100 A1 character used in Lloyd’s Register denoting that a sea-going vessel is constructed of steel and is classed with Lloyd’s Register. http://www4.hcmut.edu.vn/100

Notation 100 A1 oznaka klase 100A1  The “100” means that the vessel is considered suitable for sea-going service. The “A” indicates that the vessel is not only built or accepted into class according to LR Rules but is also maintained in good and efficient condition. 1 refers to the anchors and mooring equipment being in good and efficient condition in accordance with the Society’s Rules (www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/65-c/4472-classification))

AA (=always afloat) (adj) (mar law) a term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations. (http://www.tkmglobal.net/chartering_A.HTM) uvijek u plutajućem stanju: The charterparty contained the notation AAAA - always afloat, always accessible.

AAAA (=Always Accessible Always Afloat) (n) (mar law, shipping econ) Term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations. (http://www.tkmglobal.net/index.html) stalno na raspolaganju, uvijek u plutajućem stanju

AAR (=against all risks) (prep phr) (mar ins) an insurance policy that provides coverage against all types of loss or damage rather than specific ones. https://www.investopedia.com/terms/a/against-all-risks.asp protiv svih rizika

A.B. /'ei 'bi:/ (=Able-Bodied Seaman) (n) 1 (seamanship) = able-bodied seaman

stariji mornar, iskusni mornar: On the morning of February 22 the chief mate decided that he would inspect the automatic draft gauges which were located in each of the ballast tanks to attempt to get them to work again. He asked the 4-8 watch ABs to put water driven air blowers on 4P and 4S water ballast tanks at the end of their watch. He was assisted by the chief officer and by an AB; both had just taken over the watch. 2 (seamanship, mar law) kormilar: An AB helmsman, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge. (The main jobs of the AB include:
reporting to the Master, Chief Mate, or Deck Watch Officer, stands bridge watch as Quartermaster or lookout when underway.)

**aback** (adv) (boating/yachting) behind; sail with the wind on the fore side, pressing the sail back, slowing the ship, giving it sternway, or driving it to leeward (Mayne 2000 *The Language of Sailing*)

**jača** namjerno prebačeno na stranu vjetra (radi usporavanja ili zaustavljanja jedrilice): the ship came up into the wind with all yards aback During a tack, the jib was backed and remained aback as the dinghy came onto port tack. za vrijeme letanja flok smo držali protiv vjetra i ostao je tako sve dok jedrilica nije došla na lijeve uzde / lijevu škotu. Deliberately sailing aback is useful in close quarters sailing, such as when leaving a jetty or mooring set the sail aback prebaciti glavno jedro protiv vjetra (radi zaustavljanja jedrilice): The sail was set aback on purpose to slow down the ship. Prebacili smo jedro protiv vjetra kako bi se brod zaustavio.

**abaft** /ə'baːft/ (adv, prep) 1 ANTONYM forward behind iza; 2 toward or nearer to the stern (relative to some other structure or object on board the ship); a point beyond the midpoint of a ship's length, towards the rear or stern. 3 the after part of a ship; on the stern or after portion of the ship. 

**prema krmi:** Thirty containers had been lost overboard while 20 others had shifted and collapsed; all of them had been stowed on the starboard side abaft the superstructures. abaft the bridge iza mosta; 3 the after part of a ship; on the stern or after portion of the ship. 

**krmeni dio broda, na krmi:** The second mate is abaft, supervising the sailors at the aft mooring station. Drugi časnik palube je na krmi i nadzire mornare na krmenom vezu.

**abaft the beam** (prep phr) (navig, seamanship) something (another ship, tug or object) located more than 90 degrees from dead ahead, i.e. a tug or ship observed on the bearing between own ship's beam and the stern quarter. 

**subočice po krmi:** Overtaking means approaching another vessel at more than 22.5 degrees abaft her beam, i.e., so that at night, the overtaking vessel would see only the stern light and neither of the sidelights of the vessel being overtaken. Consequently, when a vessel is abaft the beam, it might be out of sight, but it should not be out of mind, particularly when she’s faster than you.

http://navsbooks.blogspot.hr/2012/04/compass-points-225-degree-abaft-beam.html

**abandon** /əˈbændən/ (v) (safety) get away from the ship in an emergency napustiti (brod): The master quickly assessed the seriousness of the situation and decided to abandon ship. Following the broadcast of a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat. abandon the ship napustiti brod: Only the Captain shall decide whether and when Abandon Ship procedures are to be undertaken. The captain of the cargo ship sounded an alarm for his crew to abandon the vessel shortly before it sank . All crewmembers abandoned ship into two lifeboats and were picked up by Royal Navy helicopters After attempts to tow the vessel failed, all the crew members eventually abandoned ship to SAR boats, leaving the vessel adrift.

The accident involved a brake failure on one of the lifeboat winches during a routine abandon ship drill. Abandon ship! Napustite brod! Abandon ship to a liferaft: The crew members on the vessel were unable to extinguish the fire, which spread rapidly throughout its GRP structure, forcing them to abandon to a liferaft. Napustiti brod u splavi za spašavanje, prepare to abandon ship pripremiti se za napuštanje broda: The master ordered the crew to launch the liferaft and to prepare to abandon ship. The master gave the order to abandon ship at 2 a.m.

Announce abandon ship: An order given by the senior officer to go to lifeboats and leave the vessel in the face of disaster that is beyond control. Announce abandon ship objaviti napuštanje broda: All the crew members abandoned ship and were picked up by a roll-on-roll of ship. Abandoned ship has been found drifting in the Atlantic. Announce abandon ship objaviti napuštanje broda: All the crew members abandoned ship and were picked up by a roll-on-roll of ship. An abandoned ship has been found drifting in the Atlantic.

For more information, please refer to our newsletter at SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>
in charges to the shipper **preuzimanje troškova (drugog prijevoznika)**

**abbreviation** /ə,brɪˈvɑːrˈɛʃfən/ (n) **skraćenica**

**abdomen** /ˈæbdomən/ (n) **trbuh, abdomen**: Although it was not immediately apparent, it was likely that the diving gear impacted into the diver’s **abdomen** during the fall and caused significant internal injuries.

**abdominal** /æbˈdəməln/ (med) *u trbuhu, trbušnji abdominal* pain **bol u trbuhu, abdominal injury** ožljeda trbuha: While doing so, the rope suddenly slipped through the stopper, thus tightening, striking the second seaman and causing him **abdominal injuries**.

**abduct** /æbˈdʌkt/ (v) (safety) **oteti**: The gunmen **abducted the captain** and four other crew members.

**abduction** /æbˈdʌkʃən/ (n) (safety) **otmica**: The authorities are investigating the **abduction of five crew members** after their vessel was attacked by gunmen in the country’s territorial waters. There was no report of **abduction of crew** in the area of …; and no hijacking of ships for theft of oil cargo


**abeam** /əˈbiːm/ (adv) **(seamanship)** the bearing of an object 90 degrees from ahead, in a line with the middle of the ship; in a line at right angles to the mid-point of the fore and aft line **subočice, po boku, bočno, treso; It: traverso**: When **the container ship was abeam** the pilot observed that his ship was not answering correctly to the helm. The skipper of the fishing vessel next sighted the other vessel as **it came abeam on the port side**. **be abeam of**: The ship was about 40 meters off and **abeam of the rock** called Cheninic Maillard when he began to turn to starboard. The boats were sailing **abeam of each other** about 150m apart on a parallel course. At 0023, the ship passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 287° in a position 0.5nm to the east of the fairway buoy **biti bočno od, nalazite se po boku, biti subočice**

**abeam to port** (adv) (navig) **subočice na lijevoj strani**: With the buoy **abeam to port**, the Pilot altered course to 250 degrees.

**abeam to starboard** (adv) (navig) **ANTONYM abeam to port** **subočice na desnoj strani, na desnom boku**: at 2018 the south eastern end of Island Breakwater was **abeam to starboard** Once the ferry was **abeam to starboard**, the pilot put the helm hard-to-starboard and
asked for full ahead on the main engine. 

**aberration** /ˌæbəˈreɪʃən/ (n) (navig) A deviation from the proper or expected course aberacija

**ablation** /æbˈleɪʃən/ (n) (navig) ablacija

**ablaze** /ˈæbleɪz/ (adj) (safety) koji gori brzo i jako, u plamenu, zapaljen: Just after midnight, a friend of the skipper was walking along a road high above the small harbour when he noticed that the boat was fiercely ablaze, but still at its mooring.

**able-bodied seaman** /ˈeɪlbɒdɪd ˈsiːmən/ (n) 1 (seamanship) an experienced deck–department seaman qualified to perform routine sea duties; a rating between ordinary seaman and leading seaman or boatswain **stariji mornar, iskusni mornar**: Able Seaman works as a watchstander or a day worker, depending on the requirement on the ship. When the ship is not moving, he may be asked to perform security related watches. A Merchant Mariner's Document (MMD) is a must for this position. The able-bodied seaman will be responsible for handling mooring or anchoring duties, carrying out vessel and equipment cleaning, maintenance, and painting duties **Duties of AB** to include but not be limited to: Performs necessary routine maintenance, repairs, and handles tug’s business under the direction of deck officer in charge. gCaptain <noreply-gCaptain@yourmembership.com>; 2 (mar law, seamanship) at sea an AB's duties include standing watch as helmsman and lookout **kormilar**; 3 zvanje kormilara

**able seafarer** (=AB) (n) (mar law) a rating qualified in accordance with the provisions of regulation II/5 of the IMO STCW convention (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) **stariji mornar, kvalificirani mornar able seafarer** - deck **stariji mornar palube, kvalificirani mornar palube, kormilar, able seafarer** - engine The AB seafarer engine is a new qualification and, under section A VII/2.3 and 4, (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) **stariji mornar palube**,
able seaman (=AB) (n) = able-bodied seaman = A.B. 1 stariji mornar, iskusni mornar: The able seaman assigned to the watch was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded. An able seaman, the bosun and another able seaman stood in line between the Panama lead and the bollard and began to pull the slack of the tow line in by hand. At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender.; 2 kormilar

abnormality /æbnəˈmeɪlətɪ/ (n) neuobičajenost, abnormalnost, neispravnost aboard /əˈbaʊrd/ (adv) on or in a vessel; on or within the ship or boat na brodu: Fortunately, no one aboard the ship has been seriously injured. One of the biggest problems aboard our own boat during the height of the 1979 storm was the ability of objects to break loose. serve aboard a ship služiti / raditi na brodu (kao pomorac), to come aboard the ship doći na brod, ukrcati se na brod, popeti se na brod: A cargo surveyor came aboard and attached his cargo sampling equipment to the sampling point of tank No. ..., fire aboard the vessel požar na brodu, safety aboard the ship sigurnost na brodu: Passage planning must be viewed as an essential and mandatory step that will help to improve the safety of all aboard and it must be completed before the first line even slips the dock, go aboard ići na brod: At low tide, the skipper rowed out in a dinghy and went aboard the boat with a salvage pump., stow aboard: All loaded containers have been weighed at the loading facility before being stowed aboard a vessel for export.

ukrcati i složiti na brod abort (v) (marine eng, navig, safety) obustaviti, odustati od, poništiti, anulirati: A decision was made to abort the berthing and return to the anchorage after being told it could take up to 24 hours to clear the whole cooling system. The dangerous cargo shifted while the master was attempting to abort an approach to the Firth in heavy seas. abort a manoeuvre odustati od manovre: The state of the visibility is key in many operations and it is frequently better to abort a manoeuvre early rather than risk being caught out half way through., abort an anchorage napustiti sidrište: When considering whether to abort an anchorage, the anchor windlass’s limitations should be taken into account as part of assessing the risk of remaining at anchor, abort the berthing: The berthing was aborted unnecessarily by the jetty manager; the problem with the cargo documentation could have been resolved once the vessel was alongside. obustaviti privezivanje, odustati od manovre privezivanja abort point (n) (navig) mjesto napuštanja (manovre), mjesto odustajanja (od manovre): Detailed the requirement for the abort points to be part of the passage plan are agreed between the master, pilot and VTS.

About ship! (n) (boating/yachting) the command given to order the crew to tack a vessel

http://www.photographerst.com/Sailing/NauticalTerms&Nomenclature.html Okret!, Letanje!

abound /əˈbaʊnd/ (v) obilovati, imati u izobilju about (adv) (boating/yachting) on or to the opposite tack; across the wind; across the wind in relation to the bow na suprotnoj uzdi, na drugoj / suprotnoj strani (vjetar): Once the manoeuvre is completed, the boat is about. go about When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about.

(https://www.ypigroup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) letati, okrenuti (brod) na suprotnu uzdu, prebaciti se na suprotnu uzdu
above deck (prep. phr) (seamanship) on the deck of the boat, not aloft iznad palube, na palubi: The boat was displaying an anchor ball 3m above deck level, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind.

abrade /əˈbreɪd/ (v) (marine eng) ohrapaviti, učiniti hrapavim abrasion /əˈbreɪʒən/ (n) (phys) abrazija, grebanje, habanje abrasion damage (n) (seamanship) šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd): It was concluded that the sample had suffered abrasion damage and had lost 34% of its original strength. internal abrasion damage nutarnja oštećenost zbog abrazije, external abrasion damage vanjska oštećenost zbog abrazije abrasive /əˈbreɪsiv/ (adj) abrazivan:

The abrasive nature of the cargo meant that hotwork repairs were regularly required to the hopper and to the hull, which was prone to cracking.

abreast /əˈbrest/ (adv) 1 abeam of; situated nearby and to the side of the ship subočice, po boku, bočno: He stopped the ship's headway abreast of Le Pot, a shallow in the south of Le Cochon buoy.; 2 alongside of usporedno, uz, pokraj: He was guided by a signalman on deck, positioned abreast of cargo hold no. 4.

A.B. seaman /ˈei bi: ˈsiːmən/ (n) = A.B. = able-bodied seaman kormilar absorb /əbˈsoʊb; əb zəb/ (v) (phys) upijati, apsorbirati: Pumping was immediately stopped, and the ship’s crew attempted to absorb the fuel with the oil spill equipment.

absorbant (n) (seamanship) upijajuće sredstvo, sredstvo koje upija abstract /əˈstrækt/ (v) 1 izvaditi; 2 sažeti abstract /əˈstrækt/ (n) kratak izvadak, kratak sadržaj, izvod, apstrakt, ekscerpt: No warning was written in the passage plan to inform the bridge team about the expected crossing traffic in the area, even though this information was included in the sailing direction abstract which was attached to the passage plan and also marked on nautical chart with a caution symbol. log abstract izvadak iz brodskog dnevnika: An abstract of the log (six copies) covering the period of the heavy weather should be made up.

abuse /əbˈjuːz/ (n) zloporaba, zloraba, zlouporaba alcohol abuse zlouporaba alkohola, nedopuštena uporaba alkohola: Alcohol abuse is suspected in near collision.

academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - brodsko strojarstvo: The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 III/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering.


certifikat o završenom višem stručnom studiju - brodostrojarstvo, viša stručna sprema, 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering diploma o završenom visokom stručnom studiju, visoka stručna sprema, 3. Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW
A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

prvostupnik brodostrojarstva (Bachellor of Science Degree in Marine Operations / Marine Engineering), akademska sprema; akademski stupanj obrazovanja {For more information see: Warsash Maritimer Academy, https://www.warsashacademy.co.uk/careers/officer-cadet-training/training-schemes.aspx}

academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation

diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - nautičke znanosti DECK OFFICERS časnici palube

1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC) Higher National Certificate (HNC) route leads ultimately to the award of an MCA Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Certificate (HNC) in Nautical Science. A full deck officer cadet programme by a Higher National Certificate (HNC) route, leading ultimately to the award of an MCA Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Certificate (HNC) in Nautical Science.: The scheme consists of five phases (usually over three years), three spent at the Academy and two at sea gaining practical experience.

potvrđnica o završenom višem stručnom studiju - nautika, viša stručna sprema, 2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND) The scheme consists of five phases (usually over three and a half years), three spent at the Academy and two at sea gaining practical experience.: Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science. diploma o završenom visokom stručnom studiju - nautika, visoka stručna sprema, 3. Deck Officer - Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science) a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management. prvostupnik nautičkih znanosti (B.Sc), akademski stupanj obrazovanja: 4. Deck Officer's Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management. (For more information see: Warsash Maritimer Academy, https://www.warsashacademy.co.uk/careers/officer-cadet-training/training-schemes.aspx)

accelerate /æk ˈselə ˈreɪt/ (v) ubrzati, ubrzavati, povećavati brzinu: As the vessel continued to accelerate, a forward spring was deployed and placed on a bollard by the shore mooring party, who then moved to safety.

accept /əkˈsept/ accept the offer prihvatiti ponudu (v) prihvatiti: Upon class approval of the repair the discharge port agreed to accept the vessel. Never accept fuel leakage on any system: a minor weep may originate from a small crack, which can propagate very quickly under vibration and engine loading co

acceptable /əkˈseptəbl/ (adj) prihvatljiv, uobičajen

acceptable risk (n) (mar ins) prihvatljivi rizik

acceptable risk criteria (n) (mar ins) prihvatljivi kriteriji rizika

acceptance of goods (n) (mar law, shipping econ) The process of receiving a consignment from a consignor, usually against the issue of a receipt. As from this moment and on this place the carrier's
acceptance trials (n) (nav arch) a rigorous test process and material inspection carried out underway by the government, in the presence of the representatives of the ship register, to determine that ships constructed in shipyards are suitable for delivery.

preuzimanje robe (n) preuzimanje robe

acceptance trials (n) (nav arch) a rigorous test process and material inspection carried out underway by the government, in the presence of the representatives of the ship register, to determine that ships constructed in shipyards are suitable for delivery.

technička ispitivanja prije primopredaje broda

accesory /əkˈsesəri/ (n) (marine eng) pribor, dodatak

access /ˈækses/ (n) prilaz, pristup: The Port of Seattle offers public access to many of its facilities. https://www.portseattle.org access to information / charts pristup informacijama / kartama: The owner’s shore based crisis management team did not have access to accurate stability information. The Pilot Station uses appropriate means to ensure that sea pilots engaged in the pilotage area have access to the latest sounding charts at all times. To get access to pristupiti (nečemu), naći put do, give access to omogućiti pristup/prilaz (nečemu), access opening prilazni otvor/vrata, access to the machinery / engine / tanks prilaz strojarnici, strojevima / stroju / tankovima: The owner should draw up work risk assessments for any work in the tanks and the access to the tanks. Access door prilazna vrata, prilazni otvor, prilazni poklopac (kotlu itd.), access to the port (navig) prilaz luci, road access cestovni prilaz (luci), rail access prilaz luci željeznicom, water(side) access morski prilaz, prilaz luci s morske strane: Waterside access to the Port of Brisbane is subject to a number of Port Notices, and is regulated under Maritime Safety Queensland. https://www.portbris.com.au/Operations-and-Trade/Access/

access /ˈækses/ (v) pristupiti: The fixed fire pump could not be started and the emergency fire pump was difficult to access.

access channel (n) (navig, ports) prilazni kanal luci: North West Access Channel is 15.0 m deep and 280 m wide.

access hatch (n) (nav arch) otvor za ulaz u tank: The day before the planned maintenance, he instructed the Bosun to open the access hatch of the tank and to start ventilating with air so that it would be gas-free before tank entry the next morning.

access holes (n) (nav arch) temporary openings cut in the ship’s structure to allow access and shifting of equipment into position during ship’s construction prilazni otvori

accessible /əkˈsesəbl/ (adj) pristupačan, kojemu se može prići

access ladder pristupne ljestve, prilazne skale: He had checked each of the tanks visually by taking a few steps down the tank access ladder.

accessorial charges (n) (shipping econ) dodatni troškovi (uz osnovnu ugovornu cijenu ili tarifu)

accessorial service (n) (shipping econ) Service rendered by a carrier in addition to transportation services. (e.g. sorting, packing, precooling, heating and storage.) dopunske usluge

accessories /əkˈsesəriz/ (n, n pl) 1 pribor, pomoćni uređaj; 2 potrepštine; 3 (marine eng) armatura, pripadci, dodatni dijelovi: Although many boats’ fittings and accessories might appear to be secure, this should not be taken for granted.
accessory /əkˈsɛsəri/ (adj) pomoćni, dodatni, dopunski
accessory /əkˈsɛsəri/ (n) (marine eng) pomoćni uređaj
access to the port (n) (navig, ports) SEE approach channel prilaz luci: Access to the port is via Moreton Bay where deep-water channels are a minimum 280m wide from Fairway Beacons (FWB) to Entrance Beacons, and the minimum depth is 15.0m LAT (Lowest Astronomical Tide).
https://www.portbris.com.au/Operations-and-Trade/Shipping-Operations/ the City Region has committed to improve access to the Port of Liverpool by rail, road and water
https://www.liverpoollep.org/growth-sectors/superport/access-to-the-port-of-liverpool/ Since the morning of 30th October, access to this main port has been restricted as one of the 5 STS (Ship to Shore gantry cranes) was blown off its rails due to the extreme winds Shipping and Freight Resource
<info=shippingandfreightresource.com@send.aweb.com>

accident /ˈæksɪdənt/ (safety, mar ins) = marine accident = marine casualty

COMPARE incident (IMO DEFINITION') A MARINE CASUALTY (i.e. an 'accident') means an event that has resulted in any of the following: 1 the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship or; 2 the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4 material damage to a ship; or 5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6 material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7 damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship. (IMO RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS);
NATIONAL DEFINITION (New Zealand): An ACCIDENT means an occurrence that involves a ship and in which: a person is seriously harmed; the ship sustains damage or structural failure; there is a loss of, or damage to, or movement of, or change in the state of, the cargo of the ship which poses a risk to the ship or other ships; there is a significant loss of, or significant damage to, property (not being the cargo carried by the ship) or the property of any person (whether or not aboard the ship), whether or not the loss or damage arises from an interaction between 2 ships; there is a loss or escape of any substance or thing that may result or has resulted, in serious harm to any person; a person is lost at sea (whether or not subsequently found) or is missing; the ship is foundering, capsizing, being abandoned; stranding; missing or has foundered, capsized, been abandoned, been in a collision, or has had a major fire on board. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); IMO defines two types of undesired events at sea; MARINE CASUALTY (largely synonymous to the general concept of 'accident', pomorska nesreća in Croatian) and INCIDENT (pomorska nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident', pomorska nesreća: Half of the casualties were related to accidents of a navigational nature, such as contacts, grounding/stranding and collision.

www.emsa2018.com fatal accident nesreća sa smrtnim posljedicama: This is another accident involving a fisherman losing his life, the accident occurred ... nesreća se dogodila ..., do nesreće je došlo ...: The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure. The accident occurred during the hours of darkness on a rising spring tide with good visibility and a west-south-westerly wind blowing at 20-22kts.; 2 nesreća: If the safety guardrail had been fitted, this accident would not have occurred. Da je bila postavljena zaštitna ograda, ne bi bilo došlo do nesreće. accident prevention sprječavanje nesreća: The analysis involved ship condition surveying, material on loss/accident prevention and an extensive seminar programme, accident report izvješće o nesreći, izvještaj o nesreći, accident investigation istraga o nesreći: Post-accident
investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head. **accident**

... nesreća se dogodila, do nesreće je došlo ....: The accident happened because deficiencies in the loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed. **accident**

Avoid the accident: This accident could have been avoided had a suitable safety regime been in operation. Nesreća bi se bila mogla izbjeći da je bio primijenjen odgovarajući sustav sigurnosti. **accident**

**cause of accident** / uzrok nesreće, **prevent an accident** / spriječiti nesreću, **lessons from the accident** / pouke iz nesreće, **serious accident** / ozbiljna nesreća, teška nesreća, **circumstances of an accident** / okolnosti u kojima je nastala nesreća, **contribute to the accident** / doprinijeti nesreći: The main lesson e can learn from all accidents is: keep alert, think carefully about what you are doing and be prepared for the unexpected.

There was no suggestion at all of alcohol or drugs contributing to the accident. **accident** / najvjerojatniji uzroci nesreće: Likely causes of the accident included: adverse tide, current and weather, inadequate bridge resource management (BRM), human error ship’s crew and/or pilot, unclear master/pilot information exchange, and failure to follow the passage plan, special directions and standing notices. **accident** / slučajni uzroci

There were no shields fitted above the pipe to deflect any accidental release of fuel into the bilges. Accidental release of a lifeboat from the refrigerated cargo vessel ... **accidental** / slučajni uzroci, **accidental damage** / slučajna šteta, šteta nastala slučajno: ... failure to keep a proper lookout, faulty maintenance or accidental damage to equipment can all play a part in creating situations which can escalate to dire levels ... , **accidental release of fuel** / slučajno ispuštanje, slučajno puštanje: There were no shields fitted above the pipe to deflect any accidental release of fuel into the bilges.

**accidental event** / nesretni dogodaj

**accidental jibe** (=accidental gybe) / slučajno kruženje, nenamjerna pojalabanda

**acccommodate** / prihvatiti brod u luci, dati brodu vez u luci,
accommodation

smjestiti brod u luci: The terminal is capable of accommodating cruise ships up to 320 metres in overall length. The Ferry Terminal accommodates car ferry services to Britain and continental Europe together with regular shipments of trade vehicles. The terminal is now accommodating and handling the newest and largest Ultra-Large Container Vessels (ULCV).

primiti: Several compression fittings had been used in a very short run of pipe to accommodate valves and changes to the pipe’s diameter. be accommodated in biti smješten u, nalaziti se u: The 22m tail was shortened to 15m to allow it to be accommodated within the test machine.

accommodation /əˈkɒməˌdeɪʃn/ (n) 1 all spaces on a ship, such as living spaces for the officers and the crew, including navigation, radio and similar spaces; 2 nastambe časnika i posade na brodu, smještaj časnika i posade na brodu: By now, the wheelhouse, the shelter deck, and much of the accommodation were filled with thick black smoke which was spreading and becoming more dense by the minute. crew accommodation nastambe posade, accommodation spaces stambeni prostori na brodu: Neither the owner nor the skipper permitted smoking in the accommodation spaces, for good reason, accommodation area predio smještaja posade: Although this vessel was fitted with a fixed fire detection system, there was no sensor in the accommodation area, accommodation area accommodation superstructure nadgrađe nastamba posade: The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure.

smještaj broda u luci berthing accommodation kapaciteti za privezivanje, luči vezovi; 4 smještaj tereta u luci storage accommodation skladišni kapaciteti (u luci); 5 smještaj tereta na brodu accommodation gangway (n) (nav arch) = accommodation ladder brodski siz, brodska skala: As the main deck was level with the quay, the stevedores did not use the after accommodation gangway, which was about 13m further aft.

accommodation ladder (=gangway ladder) (n) 1 (nav arch) = gangway the portable steps from the gangway down to the waterline or quay https://officerofthewatch.com; Movable steps arranged temporary alongside e.g. a quay to allow access on board for officials, crew or passengers. http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp; a portable flight of steps suspended over the side of a vessel from a gangway to a point near the water, providing any easy means of access from a small boat. (https://www.euronav.com/en/) brodski siz, brodska skala, : scala reale; scala di banda: The AB fell between the container ship and the quay when using a pilot gate in preference to the vessel’s accommodation ladder. Uncontrolled descent of an accommodation ladder from the container ship in San Francisco Bay resulted in one fatality. The pilot requested that the port accommodation ladder be hoisted by only a few metres and retained there, as he intended to use it for disembarking from the ‘sea’ side at the next berth. descend the accommodation ladder spuštati se po brodskom sizu, hoist the accommodation ladder podignuti brodski siz: During preparations for berthing the crew were requested to recover the pilot ladder and to hoist the accommodation ladder to deck level to be clear
of subsequent cargo hose handling operations.

http://safety4sea.com/three-crew-injured-due-to-collapse-of-accommodation-ladder/; 2 (nav arch) a staircase suspended over the side of a vessel from a gangway to a point near the water to provide easy access to the deck from a small boat alongside brodska skala za ukrcaj peljara s peljarske brodice

accommodations (n) (seamanship) stambene prostore na brodu, nastambe

accompany /əˈkʌmpəni/ (v) 1 popratiti (dokumentom), pratiti: All ropes or wires supplied to the vessel should be accompanied by an individual certificate stating the breaking load (MBL).; 2 biti u pratnji: On the bridge was the chief officer, accompanied by an AB lookout.

accomplish /əˈkʌmplɪʃ/ (v) postići, izvršiti, obaviti: They used all the resources available to accomplish or achieve the established goals of safety and efficiency.

accomplished Bill of Lading (n) (mar law, shipping econ) Original Bill of Lading which has been surrendered to the carrying ship at the discharge port in exchange for the goods. ostvarena teretnica, realizirana teretnica

according to (prep) prema, u skladu s

account /əˈkaʊnt/ for account of za račun (nekoga), take into account uzeti u obzir, voditi račun o: Passage plans should take into account all available information so that corrective actions can be taken in good time should things go wrong. 1 (shipping econ) račun, bankovni račun on buyer's account na kupčev račun, bank account bankovni račun, business account poslovni račun: račun firme, current account tekući račun; 2 izvješće, prikaz table account tabelarni prikaz, a short account of kratak prikaz

accountable to /əˈkaʊntəbəl / (adj) biti odgovoran nekome: Although port authorities are accountable to the legislative body that created them, they often have a great deal of flexibility in operation and finance.

account for (v) 1 iznosit, odgovarati za, odnosit se na: Transportation accounts for 66 percent of total U.S. oil consumption. 66 posto ukupne potrošnje nafte u SAD-u odnosi se na transport.; 2 biti odgovoran za; 3 uzeti u obzir: The local chart also warned of anomalies due to dredging, and the master ordered a small course alteration to port to account for an offset.

accumulate /əˈkjuːməleɪt/ (v) nagomilati (s), nakupiti (se): It was concluded that lack of ventilation had allowed hydrogen gas from the batteries to accumulate, to produce an explosive mixture that was ignited by sparks from the angle grinder. With the main engine still running, heat built up, causing soot deposits that had been allowed to accumulate in the EGE to ignite.

accumulator battery akumulatorska baterija, akumulator
accuracy /ˈækjərəs/ (n) 1 točnost, preciznost determine the accuracy utvrditi točnost, verify the accuracy provjeriti točnost: Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available. ; 2 COMPARE availability COMPARE coverage COMPARE reliability COMPARE fix rate COMPARE fix dimension COMPARE system capacity COMPARE ambiguity potential točnost (navigacijskog sustava): Make use of all available navigation aids and do not simply rely on the perceived accuracy of a GPS track plotter as the single source of navigation. predictable accuracy predvidljiva pogreška, očekivana pogreška, relative accuracy relativna greška, greška susreta brodova, accuracy of ship’s position preciznost pozicije broda accurate /ækjərət/ 1 (adj) točan, precisan, ispravan accurate fix precizna pozicija broda, precizno određena pozicija, accurate assessment precizna procjena: He then attempted to acquire the target on the vessel’s ARPA, but was unable to obtain an accurate fix. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations., accurate data precizni podac: The most accurate data is available only after the target has been tracked for a full 3 minutes., accurate position točna pozicija: When a boat is in difficulty and requests assistance, this cannot be provided promptly unless an accurate position is available., accurate navigation aid precizno navigacijsko pomagalo: ECDIS is potentially a very accurate and effective navigation and bridge watchkeeping aid, but it is no more than just that: an aid., accurate account of precizan prikaz nečega: It is not known why the course was altered, and it was possible to establish an accurate account of events only by analysing the vessel’s VDR.; 2 besprijekoran acid /ˈæsɪd/ (marine eng) (cargo) kiselina: The inhibited cleaner also contained a colouring agent to indicate the acid strength. acidimeter (n) (marine eng) acidometar, mjerač kiseline acidity /ˈæsidɪti/ (n) (cargo, marine eng) kiselost, aciditet acid proof (adj) (marine eng, cargo) otporno na kiselinu, zaštićeno od kiseline acknowledge /əkˈnɒlɪdʒ/ (v) 1 a potvrditi acknowledge receipt of potvrditi primitak: Kindly acknowledge receipt of this letter. Ljubazno Vas molimo da potvrdite primitak ovog dopisa. The container ship never acknowledged our ship’s VHF calls; 2 a priznati acknowledgement /əˈkɒnɒlmənt/ (n) (comm) (n) (shipping econ) potvrda (primitka poruke) obtain acknowledgement obtained dobiti potvrdu o primitku acknowledgement of receipt (n) 1 (shipping econ, mar law) notification relating to the receipt of goods potvrda primitka robe; 2 (comm) a notification relating to the receipt of messages and documents. potvrda primitka poruke acorn nut /ˈeɪkərənˌnʌt/ (n) (marine eng) slijepa matica acquainted with /əˈkwɪntid ˈwɪð/ (adj) upoznat: The OOW had little time to become fully acquainted with the traffic and navigational situation. acquiescence /,ækwɪˈsɛns/ (n) (shipping econ) When a bill of lading is accepted or signed by a
shipper or shipper’s agent without protest, the shipper is said to acquiesce to the terms, giving a silent form of consent. prihvaćanje (teretnice) bez prigovora, prešutno prihvaćanje

acquire the company (v) (shipping econ) preuzeti kompaniju: Singapore container shipping line Neptune Orient Lines finally agreed to be acquired by France’s CMA CGM in a cash deal that values its equity at $2.4bn.

acquire the contact (v) (comm) uspostaviti kontakt: We also tried to acquire the contact on the S band radar display.

acquire the target (v) (navig) prihvatiti cilj / objekt (na radaru), uhvatiti cilj / objekt na radaru, označiti cilj / objekt: The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel’s name or status. He then attempted to acquire the target on the vessel’s ARPA, but was unable to obtain an accurate fix.

acquisition (n) (financ, mar law) kupnja, otkup: Maersk announced the acquisition of a Customs House Broker, representing the first acquisition of the year in the fast-growing logistics sector.

https://shippingandfreightresource.com/

acquittance /əˈkwɪtəns/ (n) (shipping econ, mar law) a written receipt in full, in discharge from all claims potvrda primitka, potvrda namirenja

ACR (=Anti Clutter Rain) (n) (navig) = A/C rain (FTC) brisanje smetnji s padalina, brisanje radarskih smetnja od padalina, sustav ACR, sustav brisanja smetnja od padalina

A/C rain (FTC) (=anti clutter rain) kontrola za uklanjanje smetnja od kiše i padalina, kontrola za brisanje smetnja od padalina {FTC = fast time constant}

A/C sea (STC) (n) (navig, electr) kontrola za uklanjanje smetnja od mora i valova {STC = sensitivity time constant}

act /ækt/ (v) act upon djelovati na djelovati: It was usual at this berth to take two shore ropes forward and two aft to act as head/stern and breast lines, and to use the ship’s lines as springs. The owner on the boat called his friend to the wheelhouse and asked him to go forward and act as lookout. act accordingly djelovati u skladu s (nečim): Furthermore, the handing of a portable radio to one of the mooring team would have identified that person as the supervisor, and enabled them to act accordingly.

act (n) 1 a čin, djelo: The act of cancelling the alarm was insufficient to rouse the master into effectively monitoring the ship’s position.; 2 radnja; 3 (mar law) zakon; 4 (mar law) dokument, isprava, akt acts isprave, dokumenti, akta

action /ˈækʃn/ (n) djelovanje, djelo, postupak, radnja (pri manovri za izbjegavanje sudara): The managers of the ship have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels. take action: There are only 20 minutes in which to notice the other radar target, monitor its movement and take action to avoid collision. poduzeti radnju, take immediate action poduzeti hitne mjere, poduzeti mjere odmah:

Emergency situations require immediate action., piston action rad klipa / stapa, take appropriate action poduzeti odgovarajuću radnu: Ther was very little time for vessels proceeding in the traffic lane to effectively assess the situation and take appropriate action., take avoiding action poduzeti radnju radi izbjegavanja sudara: The trawler’s skipper failed to detect the gill netter until it was too late to take effective avoiding action., course of action niz radnji, sve potrebne radnje: When serving with inexperienced and newly acquainted
officers, masters should never assume that they will necessarily carry out a course of action as they would expect, take corrective action poduzeti popravnu radnju (radi izbjegavanja sudara), poduzeti novu radnju: However, when fog was present he had to rely on the radar alone, delaying his ability to take effective corrective action to maintain position in the river, take substantial action poduzeti uočljivu radnju: In such circumstances, the port’s operational procedures require pilots to ‘take early and substantial action and make their intentions clear’, take legal action tužiti, podnijenu tužbu

**action in personam** (n) *(mar law)* the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing.

pravni akt u odnosu na osobu, tvrtku itd., pravni postupak u odnosu na osobu, tvrtku itd.

**action in rem** (n) *(mar law)* the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing

pravni akt u odnosu na stvar, pravni postupak u odnosu na stvar

**activate** (v) *(marine eng)* pokrenuti, započeti, aktivirati: As the ignition was activated and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, engulfing the third engineer and also setting fuel alight on the electrician. The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate.

activate the device pokrenuti uređaj, activate the alert aktivirati uzbunu, activate the emergency transmission pokrenuti pomoćni pedajnik, activate the epirb *(safety, navig)* aktivirati epirb

**active rudder** (n) *(nav arch)* aktivno kormilo

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/types-rudders-used-ships/

**Act of God** (n) *(mar law)* accidents which are beyond human control such as flood, lightning or hurricane; also termed as ‘force majeure’ viša sila: The act of God is a mere short way of expressing this proposition: A carrier is not liable for any accident as to which he can show that it is due to natural causes The classic definition in the Court of Appeal in Nugent v Smith519

(https://books.google.hr/books?isbn=1317613465)

**Act of public enemies** (n) *(mar law)* djelo javnih neprijatelja

**act of war** (n) *(mar law)* ratni čin

**actual carrier** (n) *(mar law)* any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted.(Hamburg Rules 1978); osoba različita od prijevoznika koja stvarno obavljaa dio prijevoza ili prijevoz u cijelosti stvarni prijevoznik

**actual fault or privity** / *priviti* (n) *(mar law)* A faulty act or omission of a party, or his knowledge of or complicity with the faulty act or omission of another for whose conduct he is responsible
actual shipper (n) (mar law) any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted. (Hamburg Rules 1978)

actual total loss (n) (mar law, mar ins) stvarna totalna šteta, stvarni potpuni gubitak broda

actuate /ˈæktʃueit/ (v) aktivirati, pokrenuti, potaknuti
actuating /ˈæktʃueitiŋ/ (adj) (marine eng) koji pokreće, koji aktivira actuating gear
pokretački uređaj, pokretački mehanizam valve actuating pokretački mehanizam ventila: The valve actuating gear is pressure feed-lubricated from the centralized lubricating system, through the water chamber part and from there into the rocker arm shaft, actuating portion dio regulatora za aktiviranje, servomotor

actuator /ˈæktʃueiətər/ (n) (marine eng) pokretač, aktivator, izvršnik, servoklip
electric valve control actuator električni pokretač ventila: Eltorque - the manufacturer of electric valve actuators has unveiled its new ‘Safe Intelligence’ concept, a prototype line of battery-assisted failsafe valve actuators that will guarantee full functionality in the event of power or signal loss.

adaptor; adapter /əˈdæptər/ (n) 1 (electr) strujni adapter; 2 (safety) cijevni adapter (za vatrogasne cijevi drugačijen navoja)

ADAPTS (=Air Deployable Anti-Pollution Transfer System) (n) (safety, environ) the Coast Guard’s acronym for “Air Deployable Anti-Pollution Transfer System” - an ingenious pumping system designed by the US Coast Guard to pump oil and chemicals off distressed vessels and barges. (https://Marinelink.com) sustav zračnoga prijenosa tereta radi spriječavanja onečišćenja

Adcock aerial (n) (electr, navig) Adcockova antena
A/D converter (n) (electr) pretvarač analognih u digitalne signale
ADDCOMM (=address commission) (n) (shipping econ) Percentage of commission charged by charterers; commission payable by the shipowner to the charterer. unajmiteljeva / čartererova provizija, provizija čarterera free of ADDCOMM bez provizije čarterera, bez čartererove provizije: Free of address, refers to a charter which is not paid the address commission. (The fee paid by vessel owners to charterers, the party who owns cargo and employs a shipbroker who will find a proper ship to deliver the cargo. As a result, the total fees incurred by the charterer are reduced by the amount of the address commission.)

added value (n) (navig) dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju plovivđenog putovanja): By combining and integrating functions and information the INS provides “added value” for the operator to plan, monitor and/or control safety of navigation and progress of the ship.

addition /ˈdɪʃən/ (n) 1 dodatak in addition pored, uz to, osim toga, povrh toga: In addition, all of the fire detectors were of the smoke detection type - there were no flame or heat detectors fitted. In addition, the starboard steering system’s hydraulic failure alarm sounded on the bridge console’s machinery alarm panel, in addition to pored, uz: In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel’s stern on the berth while its bow thrusters were being used forward. In addition to
watchkeeping, the chief officer was responsible for overseeing cargo operations in port.; 2 (math)

*zbrajanje, dopuna, dodavanje:* The following changes were made: the raising of gunwales, enlargement of the wheelhouse, the addition of an hydraulic pot-hauler and the fitting of ballast.

**address** (v) 1 (safety, comm) obratiti se (putnicima): address the passengers The captain addressed his passengers over the ship’s CCTV; 2 raspraviti o pitanju / problemu, osvrnuti se na pitanje / problem, pobrinuti se o problemu, pozabaviti se s (problemom, pitanjem): If you do not receive the delivery please let us know as soon as possible so that we can address the problem and ensure that your needs are met.

**addressee** /ˌædresi/ (n) 1 naslovnik, primalac pisma; 2 primalac poruke

**adequate** /ˈædikwət/ (adj) adekvatan, odgovarajući: The only real protection from fatigue is adequate manning for the work being done. Ensure that an adequate risk assessment procedure is drafted for all its ships and that it addresses specifically the launching of lifeboats. It is therefore essential that adequate safety measures are in place. After the alteration of course was completed, the OOW should have rechecked the situation to ensure that the CPA was still adequate.

**adhere to** /əˈdɪhiər tu:/ (v) držati se nečega, pridržavati se (uputa, pravila, ugovora): The officer of the watch was rigidly adhering to the planned navigation track The obligation to keep an effective lookout at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road.

**adhesion** /əˈdɪhiən/ (n) (phys) prijanje, adhezija, lijepljenje: Polyurethane adhesive sealants normally provide good adhesion, but in this case poor surface preparation had resulted in ineffective adhesion to the deck. **adhesion of cargo to holds/tanks** lijepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova

**adjacent** /əˈdʒeisnt tu:/ (adj) susjedni, pokrajnji, obližnji: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth. Boundary cooling continued, and adjacent compartment temperatures were monitored. **adjacent to blizu (nečemu, nečega), pokraj, tik uz, odmah do:** The stowage of lifejackets in a dedicated container on deck adjacent to the liferafts allowed the crew to readily access them. The stowage of lifejackets in a dedicated container on deck adjacent to the liferafts allowed the crew to readily access them, **adjacent berth obližnji vez:** The angle of approach to the berth was more open than ‘usual’ due to another tanker alongside the **adjacent berth**

**adjust** /əˈdʒast/ 1 (v) namjestiti, regulirati, ugoditi, podesiti, naštelati, naštimati: If the radar controls are incorrectly adjusted the performance of the radar will be adversely affected. Having fetched a screwdriver, he removed the vent diffuser to adjust the flow of air from the vent. **adjust general average** (mar law) likvidirati generalnu havariju, **adjust the transceiver** ugoditi primopredajnik, namjestiti frekvenciju/postaju na radioprijamniku, **adjust the autopilot** namjestiti automatsko kormilo: At 2012, the master adjusted the autopilot to steer 175° to avoid the north-west bound ship, **adjust the ship’s heading** namjestiti pramčani kut, namjestiti pramčanicu, **adjust the course** namjestiti kurs: The master instructed the OOW to adjust course to pass close astern of Target A and ahead of Target B., **adjust the passage plan** namjestiti plan plovide: Once at sea, the master decided to adjust the passage plan so as to keep the wind and sea fine on the starboard bow.; 2: The skipper therefore relied on hand signals from a deckhand on the dredger to adjust the relative position of the two vessels. **prilagoditi**
adjustable /əˈdʒʌstəbəl/ (adj) prilagodljiv, koji se može namjestiti / regulirati, podesiv
adjustable spanner (n) (marine eng) francuski ključ
adjuster /əˈdʒʌstə/ (n) 1 a (marine eng) uređaj za namještanje, naprava za reguliranje, uređaj za podešavanje; 2 (mar ins) likvidator šteta, likvidator generalne havarije, procjenitelj štete average adjuster likvidator generalne havarije / štete, likvidator zajedničke havarije / štete appoint the adjuster imenovati likvidatora generalne havarije: The shipping company appointed an average adjuster to collect the necessary GA security.
adjustment /əˈdʒʌstmənt/ (n) 1 (marine eng, seamanship, electr) namještanje, reguliranje, ugađanje, prilagođavanje, podešavanje: The correct adjustment of the limit switch allowed for this, and was designed to prevent over tensioning and stretching of the wire. The importance of correct adjustment cannot be over-emphasised. Unfortunately, the adjustment of the linkage caused it to come into contact with other components when the engine was overloaded, which ultimately led to its eventual failure.; 2 ispravak make adjustment ispraviti, izvršiti ispravak, obaviti korekciju: The port propeller had spontaneously moved to full astern pitch just as the initial course adjustment was made, as requested by the pilot.; 3 (mar ins, mar law) procjena (štete) adjustment of general average likvidacija (generalne havarije), obračun generalne havarije adjustment screw (n) (marine eng) vijak za ugađanje, vijak za regulaciju, vijak za podešavanje admeasure (n) (boating/yachting) formal measurement of a sailboat for documentation premjeravanje (jedrilice za regatu itd.) administration /əˌdminɪˈstrepən/ (n) 1 (mar law) vlada; 2 (mar law) ministarstvo (pomorstva) maritime administration ministarstvo pomorstva: A recommendation has also been made to the flag State Administration to raise the matter at the IMO, with the aim of enhancing local fixed firefighting systems ..., shipping administration ministarstvo pomorstva; 3 (mar law) nadležno ministarstvo, nadležna uprava: Other recommendations were issued to the flag State Administration and to the Lifeboat Manufacturer to ensure an effective lifeboat maintenance regime.; 4 primjena (zakona, propisa, pravila): proper administration of the law; 5 propisivanje (lijeka), određivanje (lijeka), primjena (medicinskog postupka): First-aid medical training is essential, and in this case the prompt administration of CPR (cardiopulmonary resuscitation) almost certainly saved the crewman’s life.
admiral /ˈædmərəl/ (n) (navy) the supreme commander of a fleet or navy; a commissioned officer in the navy with a rank above vice-admiral, designated by four stars in the U.S. Navy admiral admiral of the fleet admiral, admiral mornarice, admiral flote, fleet admiral admiral, admiral mornarice, admiral flote (In ascending order of seniority, Rear Admiral, Vice Admiral, Admiral and Admiral of the Fleet (Royal Navy). Derivation Arabic, from Amir al-Bahr (Ruler of the sea).)
Admirality anchor (=admiralty anchor) (n) (nav arch) admiralityetsko sidro,
Admiralty publications (aka Admiralty publications) (n) (navig) publikacije britanskog admiraliteta
Admiral of the Fleet /ˈædmərəl/ (n) (navy) admiral flote, admiral ratne mornarice
admiralty; admirality /ˈædməralɪtɪ/ (n) (navy) a high naval authority in charge of a state's navy or a major territorial component: admirality; 2 (mar law) admiralitetsko pravo; 3 the governing authority of the Royal Navy: Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice)
admiralty brass (marine eng) specijalna mjed, specijalni mesing
Admiralty charts (n) (navig) admiralitetske karte, karte Britanskog
admiralty charts: The approach channel was prone to silting, and a warning to this effect was shown on the appropriate Admiralty chart. Pilotage was not compulsory, but the information shown on the British Admiralty chart of the area was not up to date. Pilotage was not compulsory, but the information shown on the British Admiralty chart of the area lacked detail and was not up to date.
Admiralty law (n) (mar law) body of law that deals with maritime cases: admiralitetsko pravo: Admiralty law or maritime law is a distinct body of law that governs maritime questions and offenses.
Admiralty List of Lights and Radio Signals Popis svjetlosnih signala i radio signala Britanskog admiraliteta: The VTS service was listed in maritime publications such as the Admiralty List of Radio Signals Volume 6 (NP286(8)) and the World VTS Guide5.
Admiralty Manual of Navigation (n) (navig) Navigacijski priručnik
Admiralty Pilot Book (n) (navig) Peljar Britanskog admiralitet: The Admiralty Pilot book contained a similar warning, but also mentioned that buoyed channels should be used.
Admiralty Sailing Directions Upute za plovidbu Britanskog
admiralitet, rute Britanskog admiraliteta: Advice contained in the Admiralty Sailing Directions for this port includes a suggestion to contact the harbourmaster before entry due to changing depths in the harbour.
admissible /ˈædˌmɪsəbl/ (adj) 1 dopustiv; 2 prihvatljiv
admission /ædˈmɪʃn/ (n) admission of fresh-air charge dovod svježeg zraka, punjenje svježim zrakom 1 (marine eng) a ulaz; 2 (marine eng) dovod; 3 (marine eng) pristup

admit /ædˈmɪt/ 1 (v) pustiti (unutra) admit into pustiti u; 2 dopustiti; 3 prihvatiti; 4 priznati

adopt /əˈdɔpt/ 1 (v) (mar law) usvojiti: It is unrealistic to expect coastal shipping to adopt the navigational practices that would normally be found on deep sea vessels, because of the nature of the trade and the size of the crews.; 2 (mar law) prihvatiti; 3 (mar law) uvesti

adrift /əˈdrift/ (adj) (adv) loose from the moorings, not tied or secured; 1. Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. 2. Drifting with the wind or current. floating at random koji pluta nošen strujom i vjetrom, zanesen (brod), nošen strujom (bez pogona), Italian: (nave) alla deriva: The U.S. Coast Guard vessels are responding to a vehicle carrier which caught fire and is now adrift approximately 130 miles south of Southwest Pass, with 20 crewmembers aboard. The ship ended up being adrift for several days – posing no immediate threat to land or marine environment. The bulk carrier was toed to the port on Saturday after a minor main engine explosion left the ship adrift with 20 crew members onboard. A bulk carrier is adrift off the coast of Brazil after a fire knocked out power to the vessel more than four days ago. vessel adrift a vessel without power at sea, carried by currents and winds; Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. Drifting with the wind or current.

Ad Valorem /æd ˈvərəm/ (n) (mar law) po vrijednosti ad valorem freight (n) (mar law) freight or customs duties charged (levied) on goods, property, etc. set as a percentage of their value; Freight calculated on the value of the goods, expressed as a percentage thereof: http://www.tkmglobal.net/index.html vozarina obračunata na temelju vrijednosti robe/tereta

advance /ædˈvaːns/ 1 (navig) COMPARE turning circle the distance a ship travels in its original heading after putting the helm over for a course change aksijalni pomak broda pri okretanju, dužina ravnog puta broda pri okretanju, put napredovanja broda (bez djelovanja struje): No allowance had been made for the vessel’s advance and, unsurprisingly, she grounded on the southern edge of the channel. The container ship was able to complete a 360° turn to starboard with an advance of 770m and transfer of 370m in 2 minutes and 30 seconds. speed of advance 1 The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. prosječna brzina putovanja broda (do određene točke, luke ticanja, točke okreta itd.) a The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. prosječna brzina putovanja broda; 2 (shipping econ) predujam, avans advanced fire fighting (n) (safety) napredni tečaj protupožarne zaštite
**advance freight** (n) *(shipping econ)* Freight payable at a time agreed by the shipowner and the shipper, before the goods are delivered at the place of destination in the contract of carriage.

**advice of payment** (n) *(shipping econ)* Obavijest o (izvršenoj) uplati, obavijest o pristigloj doznaci.

**advantage** /ædˈvɑːntidʒ/ (n) *prednost, korist:* This gave the advantage of allowing the tow wire length to be altered without the need for manual intervention on deck. **take the advantage of** iskoristiti: The master adjusted the passage plan so as to take advantage of the lee of an off-lying island.

**advection** (n) *(meteorol)* The horizontal transport of air, moisture or other atmospheric properties.

**advection fog** (n) *(meteorol)* A type of fog that results from the advection of moist air over a cold surface and the cooling of the air to its dew point that follows. **adveksijska magla:** Extreme air and water temperature difference produce nearly constant advection fog. **https://gcaptain.com**

**adventure** /ædˈvɜːntʃə/ (n) *(mar law, shipping econ)* Maritime adventure. **pomorski poduhvat,** **putovanje** 1 pustolov, pothvat; 2 *(mar ins)* pomorsko putovanje (u prošlosti); 3 transport robe na brodarov račun

**adverse effect** (n) *(safety)* Nepoželjan utjecaj, negativan utjecaj, negativno djelovanje: reduced visibility may have an adverse effect on the safety of a towage operation smanjena vidljivost može imati nepovoljan utjecaj na sigurnost operacije tegljenja

**adverse weather** /ædˈvɜːs/ (n) *(meteorol)* Loše vrijeme, nevrijeme: The master expected to encounter adverse weather conditions on the route. The primary cause of the accident was the swamping of the tender boat in adverse weather conditions. **withstand adverse weather** izdržati nevrijeme: The outcome depended on the Master’s decision making and the information available to him, as well as the ship’s capability to withstand adverse weather conditions.

**adverse weather conditions** (n) *(meteorol)* Nepovoljni vremenski uvjeti, loše vremenske prilike

**advertisement** /ədˈvɜːtɪment/ (n) Oglas, reklama

**advice** /ədˈveis/ (n) 1 *(comm)* savjet seek expert advice: If in doubt, seek expert advice. **zatražiti savjet stručnjaka;** 2 *(shipping econ)* obavijest payment advice obavijest o uplati; 3 prijedlog, sugestija: The VTSO probably assumed that the vessels were manoeuvring in accordance with the pilot’s advice.; 4 *(comm)* The Message Marker ADVISE indicates that the following message implies the suggestion of the sender which the receiver (ship’s master) can either follow or decide otherwise. In practice, ADVISE is accepted and carried out by the receiver savjet (oznaka poruke u IMO SMCP): **ADVISE.** Anchor in anchorage B 3. SAVJET. Usidrite se na sidrištu B3 **ADVISE.** (Advise you) stand by on VHF Channel six. SAVJET. (savjetujem vam,) budite pripravni na VHF kanalu šest devet.

**advice note** 1 A written piece of information e.g. about the status of the goods obavijest, pismena obavijest; 2 *(mar law)* Isprava cestovnoga prometa s podatcima o teretu, pošiljatelju, primatelju, prijevozniku, vozilu i prevoznini prijevoznica

**advice of payment** (n) *(shipping econ)* Obavijest o (izvršenoj) uplati, obavijest o prestigloj doznaci
advice of shipment (n) (shipping econ) a notice sent to a local or foreign buyer advising that shipment has gone forward and containing details of packing, routing

affreightment (n) (mar law) In civil law jurisdictions, affreightment refers to a contract for the chartering of a ship or some principal part of it.

A copy of the invoice is often enclosed and, if desired, a copy of the bill of lading. (US MarAd 2008)

advisable /əˈvaizəbəl/ (adj) preporučljiv

advise /ədˈvaiz/ (v) (shipping econ) obavijestiti, najaviti: This is to advise you that the following cargo was damaged by rough and/or improper handling by stevedores. Ovime Vas obavještavamo da je sljedeći teret bio oštećen zbog nevremena i nepravilnog rukovanja od strane slagatelja. This is to advise you that the quantity of the cargo loaded on the vessel at this port is as follows. Ovime Vas obavještavamo da je količina tereta ukrcana na brod u ovoj luci bila kako slijedi: the Master advised the Chief Engineer that the anchorage and port approaches were in shallow water. Zapovjednik je obavijestio upravitelja stroja da će se sidrenje i prilaz luci obaviti u uvjetima plitkog mora. Masters must advise London VTS which approach channel they intend to use. He contacted the ship manager’s crisis team and kept them advised of the situation, but did not advise the coastguard. Masters are sometimes reluctant to advise shore authorities to a potential emergency situation.

advising bank (n) (mar law) A bank operating in the seller’s country that handles letters of credit on behalf of a foreign bank.

aerial /ˈɛərɪəl/ (n) (comm, nav arch) antena: The VHF radio was now useless as the aerial had been at the top of the mast - they had no back-up. radio aerial radioantena, main aerial system glavni antenski sustav

aeronautical light /ˌɛərəˈnɔːtɪkəl/ (n) (navig) aeronautičko svjetlo

aerosol /ˈɛərəsəʊl/ (n) koloidna suspenzija čvrstih ili tečnih čestica u plinu aerosol: Aerosol test sprays are available to safely check some types of detector.

AFC (=Automatic Frequency Control) (n) (navig, electr) automatizirano namještanje lokalnog oscilatora (brodskog radara)

affect /əˈfɛkt/ (v) djelovati na, utjecati na: A number of factors can affect the lone watchkeeper including fatigue, lack of stimulation, etc.; štetno djelovati / utjecati na

affidavit /əˈfədeɪvɪt/ (n) izjava, pod zakletvom, o nekoj činjenici pred službenikom koji može (zakonski) primiti tu zakletvu (IG) affidavit

Affirmative (=Affirm) (comm) Confirm or Yes, used in aviation and navigation

Potvrdjum., Prihvatio., Da.

afford /əˈfɔːrd/ (v) pružiti; 2 prispoditi; 3 dopustiti, dozvoliti, dopustiti si, dozvoliti: The message from these statistics is that none of us can afford to be complacent.; 4 priuštiti (si)

affreightment /əˈfreɪmt/ (n) In civil law jurisdictions, affreightment refers to a contract for the chartering of a ship or some principal part of it.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm's Glossary; The hiring of a ship, the term may also sometimes be used to describe a contract for a series of voyages. http://www.tkmglobal.net/index.html ugovor o iskorištavanju broda,
ugovor o najmu broda, afretman; 2 (mar law) ugovor o zakupu broda ili dijela broda; 3 (mar law) ugovor o zakupu broda, ugovor o iskorištavanju broda, ugovor o prijevozu contract of affreightment; 4 (mar law) In England, the term is used to refer to the contract for the carriage of goods in a ship, either under a bill of lading or a charterparty


Glossary) ugovor o prijevozu (na temelju teretnice ili ugovora o najmu)

afloat /əˈfləʊt/ (adj) (navig) koji pluta: He was afloat, semi-conscious and with his lifejacket inflated.

When the mate returned to the bridge a short time later, the vessel was afloat. remain afloat ostati u plutajućem stanju, ostati plutati: Fortunately, his lifejacket gave him the buoyancy to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived. The fishing vessel remained afloat and on fire until later that afternoon, at which time the fuel tanks exploded and the vessel foundered.

stay afloat ostati u plutajućem stanju, keep afloat: The use of both pumps kept her afloat until help arrived in the form of a high capacity salvage pump, provided by the rescue services.

održati (s) u plutajućem stanju

afore /ə fɔːr/ ANTONYM abaft in, on, or toward the front of a vessel; in front of a ship blizu pramca, dalje od pramca

AFR (=Advance Filing Rule) (n) (logist) With the exception of Hong Kong, all ports in greater China, and all ports in Japan, require an Advance Filing. This applies to all cargo being imported, as well as cargo transhipped via these countries. https://www.logisticsglossary.com/term/advance-filing-rule

pravilo prethodne elektroničke prijave tereta za iskrcaj i tranzit: The Advance Filing Rule requires carriers and NVOCC’s to electronically file details of all cargo on any vessel intended to sail for China or Japan, 24 hours prior to departure from the origin port, or Port of Loading (POL). https://www.logisticsglossary.com/term/advance-filing-rule

Aframax (=Aframax carrier) (n) (nav arch) brod koji mora, zbog velikog gaza, obilaziti Rt Dobre Nade; A term used for the largest dry bulk carriers. https://officerofthewatch.com/; a medium-sized crude tanker with a dead weight tonnage (DWT) ranging between 80,000 and 120,000. The tanker derives its name from AFRA which stands for Average Freight Rate Assessment.

http://maritime-connector.com/wiki/aframax/ brod tipa Aframax

aft /əf/t/ (adv) 1 toward, at, or near the stern of the ship prema krmi, The other seaman was swept aft and came into contact with a protection plate for the forward liferaft.: The skipper was not aware that either of the crewmen had gone aft. As the chief officer was moving aft, however, the head rope parted and struck him on the leg, which luckily was not broken.; 2 any portion of a vessel behind the centerline na krmi: The ship was secured with four lines forward and four lines aft. Additionally, in normal operating conditions, the vessel had very little freeboard aft.; 3 pri krmi, straga, po krmi: The aft tug was slower to secure than usual as her secondary towing gear was being used due to her primary gear being defective. The 25t bp tug was made fast aft and the two 10t bp tugs were pushing on the vessel’s starboard side. The Master keeps on turning to course 160, in order to pass on the tanker's port side and then to cross on her aft.

aft (n) (seamanship) the portion of the vessel behind the middle area of the vessel krmeni dio broda, krma

aft backspring (n) (seamanship) krmeni špring, krmena užad: The master gave instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring to be passed ashore.

aft breast line (n) stražnje bočno uže, tresina po krmi
**aft bulkhead** (n) (nav arch) stražnja pregrada, krmena pregrada: Both these spaces were adjacent to the aft bulkhead of the hold.

**aft cabin** (n) (boating/yachting) stražnja kabina, kabina na krmi: As a result, the generator’s exhaust fumes filled the engine bay and spread through gaps in an internal bulkhead into the aft cabin where two passengers were asleep.

**aft deck** (nav arch) krmena paluba: Afterwards the Second Officer accompanied the Pilot to the aft deck. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug’s messenger line was attached. The buoys were stored on the aft deck.

**aft draught** (n) (nav arch) krmeni gaz, gaz na krmi: The forward draught was 4 m and aft draught was 6.45 m.

**aft end** (n) 1 (nav arch) stražnji dio broda, krmeni dio broda, krma: The rescue boat and its crane were located at the aft end of the vessel. The accelerated corrosion was partly due to the harsh environment in which the rescue boat and its crane were located, at the aft end of the vessel.; 2 (seamanship) stražnja strana, krmena strana: The AB at the hatch controls was at the aft end of the hatch and was not able to see the second officer climbing down. Two water jets, from hoses, were then played at 45° into the air from the aft end of the bridge.

**aft engine room** (n) (nav arch, marine eng) stražnja strojarnica: The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. ing of the class VI passenger vessel on Mew Stone rocks near tFlooding of aft engine room of passenger cruise ship QE2 on 21/22 May 2002 – escape of steam and hot water on board QE2 in mid-Atlantic.

**after** (adj) (seamanship) stražnji: Looking through the door’s observation port they saw a fire around the after end of the port main engine. The second mate took the afternoon watch in the wheelhouse, while an AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. after end of the ship krmeni dio broda, krma: This was immediately followed by a series of heavy thumps which appeared to come from somewhere around the after end of the vessel., after mast krmeni jarbol, zadnji jarbol

**after body** (n) (nav arch) hull form aft of the midship section of the ship krmena rebra broda

**after body plan** (n) (nav arch) uzdužni presjek krmenog dijela broda

**after-cant timber** (n) (sailing vessels) krmeno koso rebro

**after deadwood** (n) (sailing vessels) krmeni umetci

**after deck** (n) (nav arch) krmena paluba: The boat came astern while the officer on the after deck signalled to a man on the winch to slack the rope.

**after end** (n) 1 (nav arch) krmeni dio broda: The thick black smoke had spread throughout the after end of the vessel via the open doors and hatches. This is not possible in an enclosed boat as the crew are mainly situated inside during lowering and there is only an opening at the side and at the after end of the boat.; 2 (seamanship) stražnja strana (dijela broda), krmena strana (dijela broda): An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. Fuel is delivered to the high-pressure main by the multi-plunger pump fitted at the after end of the engine. An AB was carrying out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming.

**afterglow** (n) (navig) nejasna radarska slika (nakon promjene područja), nefokusirana radarska slika (nakon promjene područja), zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja), trag cilja (na radaru)

**afterguy** /'aːftəgai/ (n) (boating/yachting) privjetrinska uzda špinakera, škotina
**tanguna špinakera, privjetrena škota špinakera**

**after peak  /ˈaːft.piː.k/ (=afterpeak) (n)** A compartment just forward of the stern post. It is generally almost entirely below the load water line. [https://officerofthewatch.com/ krmeni pik, afterpik after peak bulkhead](https://officerofthewatch.com/ pregrada krmenog tanka)

**after peak flat (n) (nav arch) palubica krmenoga pika**

**afterpeak tank (n) (nav arch) ANTONYM forepeak tank tank krmenog pika,**

---

**zatežni tank**

**after perpendicular (n)** An imaginary line drawn perpendicularly through the waterline at the edge of the rudder post where it meets the summer load line[ krmena okomica](https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/PT-Manual/MTBM-3.html)  

**after spring (n) (seamanship) ANTONYM forward spring krmeni špring:**

Arriving on the bridge, he was in time to see the after spring part just as the mate was reaching the forecastle.

---

**after station (n) = aft station (navig, seamanship) krmena privezna grupa, postaja za privezivanje na krmi, stanica za privezivanje na krmi**

**after-treatment equipment / units (n) (marine eng, environ) uređaj za naknadnu obradu (ispušnih plinova):** If after treatment units are installed, the cost of the ship will increase, while operating the after-treatment units will also increase operating costs.

www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The after-treatment equipment creates an increased electrical power demand because of the additional pumps required.

www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The additional costs for the after-treatment system are still moderate in comparison to the additional costs for the LNG fuel tank system.

**aft mooring (n) ANTONYM forward moorings krmeni vez, krmeni konopi, krmena užad, krmeni armiž aft moorings krmeni konopi, krmena užad, krmeni vez**
A typical Tanker Mooring at a tanker berth

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

**aft mooring lines** (n) *(seamanship)* _užad krmenog veza_: The vessel’s swing to port could not be checked (=stopped) and the aft mooring lines also parted. The forward and after mooring lines were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension

**aft mooring party** _krmena privezna grupa, krmena privezna_: The aft mooring party comprised the second officer, the carpenter, a welder and two engine room ratings. The forward and after mooring ropes were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension

**aft mooring station** (n) *(seamanship)* _krmena privezna postaja, krmena privezna stanica_: Crew members were at their forward and aft mooring stations. The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman. Using his VHF radio, the second mate, who was at the after mooring station, shouted to the master that the ship was moving up the jetty.

**aft of** (prep phn) *(seamanship)* _iza_: A fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel. The compartments aft of the engine room, for which access was gained via the deck, were all sealed shut.

**aft spring** (n) *(seamanship)* _krmeni špRING_: At 0720, the aft spring line parted. The aft spring line slipped as weight came on it because the rope had not been secured correctly.

**aft station** (n) *(navig, seamanship)* _stanica za privezivanje na krmi_: the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.
**aft trim** (n) *(nav arch, cargo handling)* zatega (broda)

**Definition of trim**

- **Trim**: Trim is normally defined as the difference between the aft draft and the forward draft:

  - Trim = \( T_A - T_F \) (Aft trim – Forward trim)

  - Diagram shows trim to aft.

---

**agency clause** (n) *(mar law, shipping econ)* Clause in Charter-Party, which stipulates whether the ship’s agent at the loading and/or discharging ports are to be nominated by the shipowner or the charterer. [http://www.tkmglobal.net/index.html](http://www.tkmglobal.net/index.html) klauzula o imenovanju brodskog agenta

**agency fee** (=attendance fee) (n) *(shipping econ)* troškovi koji se plaćaju agentu za usluge pri osiguravanju smještaja broda i obavljanje carinskih formalnosti; fee payable by a shipowner or ship operator to a port agent; Fee payable by the shipowner or ship operator to a port agent, whose duties may include arranging a berth with the port authority, ordering pilots, tugs and labor, entering the ship in at Customs and collecting freight. [http://www.tkmglobal.net/index.html](http://www.tkmglobal.net/index.html); A fee charged to the ship by the ship’s agent, representing payment for services while the ship was in port.

**agent** /ˈeɪdʒənt/ (n) *agents* agencija, pomorska agencija: Traffic Service centers; potential distractions associated with making final arrangements for entering port including communications with the ship’s agent or sending departure messages, etc. The master was informed by his agent that the pilot was booked for 1315 the following day; the master made arrangements accordingly. 1 A person authorized to transact business for and in the name of another person or company. Typical jobs and duties of an agent are the following: 1. sales (marketing, acquisition of cargo, issuing quotations,
concluding contracts in co-ordination with the shipping company), 2. booking (zaključivanje tereta; 
booking of cargo in accordance with allotments assigned to the agent for a certain voyage), 3. customs 
dealing with the national customs administration for cargo declarations, manifest alterations and cargo 
clearance on behalf of the shipping company), 4. documentation (timeliness and correctness of all 
documents regarding the carriage of cargo), 5. handling (taking care of all procedures connected with 
physical handling of cargo), 6. equipment control (managing of all equipment stock in a particular 
area), 7. issuing (authorisation to sign and issue Bills of Lading and other transport documents), 8. 
collecting (authorisation to collect freight and charges on behalf of the shipping company), 9. delivery 
(the agent who releases the cargo and is responsible for its delivery to the consignee), 10. handling of 
cargo claims (Handling of cargo claims as per agency contract), 11. husbanding (handling 
non-cargo-related operations of a vessel as instructed by the master, owner or charterer)

(P&O Nedlloyd) agent; 2

agencija (Types of agents:(1) brokers,(2) commission merchants,(3) resident buyers,(4) sales agents,(5) 
manufacturer’s representatives.)

agent: (n) (chem) sredstvo, agens: Cargo holds intended for the carriage of dangerous goods 
should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for 
cooling via a permanently installed system as well. extinguishing agent protupožarno 
sredstvo

aggravate /æɡrəˈveɪt/ (v) pogoršati

aggregate shipment (n) COMPARE LCL (mar law, shipping econ) Numerous shipments 
from different shippers to one consignee that are consolidated and treated as a single consignment.

agree 1 a složiti se; 2 dogovoriti se, dogovoriti: Sometimes it may be appropriate to 
agree a temporary “no go zone” for both ferries and yachts during large regattas. An exchange of factual 
information should be used by both pilot and the bridge team to establish and agree an effective plan for 
the passage; 3 (mar law) obvezati se, ugovoriti, sklopiti ugovor: Both contracting 
parties fully agree to comply with all the terms and conditions of this Agreement. obje ugovorne stranke 
obvezuju se da će se u potpunosti pridržavati uvjeta iz ovog ugovora It is agreed between the Master and 
the undersigned seafarers of the motor vessel ..., owned and operated by ..., that ... Ovime se zapovjednik 
i nižepotpisani pomorac obvezuju da ...

agreement /əˈɡriːmənt/ (n) 1 (mar law) sporazum make an agreement between ... and 
... sklopiti ugovor između ... i ...: the Agreement made between the International Transport 
Workers’ Federation (the ITF) and the Owners, Managers, Employers and Contract of that Offshore 
Vessel/Unit (the Owners); 2 (mar law) ugovor Articles of agreement ugovor o 
ukrcanju (pomorca), ugovor o zaposlenju na brodu, charter agreement 
ugovor o najmu broda, ugovor o iskorištavanju broda: Under the charter 
agreement the charterer’s port captain was responsible for arranging and paying for these extra deck 
 fittings; 3 (mar law) dogovor; 4 (mar law) pristanak, odobrenje: Regardless of how well 
intended, individuals should not be permitted to assume control of the party without the prior agreement of 
the supervisor. The decision to pass the navigation buoy on the wrong hand was taken by the pilot, with the 
master’s agreement, when the vessel being overtaken moved across the channel to keep clear of inbound 
vessels using it.

aground /əˈɡraʊnd/ (adv) touching or resting on the bottom when still in the water (i.e. not ashore)

(Mayne 2000) nasukan: By the time the anchor was finally released, the vessel was already aground. 
A tanker carrying refined petroleum products is aground in the St. Lawrence River near Morrisburg, 
Ontario.

Cargo Ship Goes Aground as Typhoon Meranti Hits China, run aground nasukati se: The 332-meter containership ran aground at the Port of Santos access channel in Brazil during her departure Monday, December 7th. Approaching the planned anchoring position on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger. The ship was firmly aground, be aground biti nasukan: The LNG carrier is aground in soft mud off the Bonny Island LNG Terminal A fully-laden Suezmax tanker was hard aground near Istanbul. The master realised that the vessel was aground and put the engine telegraph control to stop. A boat which has gone aground and cannot break free under her own power. https://www.ypiyachts.com/potpuno nasukan

AGW (=all going well) (n) (shipping econ) pod uvjetom da sve (prijezvoz i ukrcaj / iskrcaj) dobro prođe

ahead /əˈhɛd/ 1 (prep, adv) (seamanship) sprijeda,: She manoeuvred successfully to avoid a collision with a small craft ahead.; 2 (navig, seamanship) forward of the bow or ship ispred broda: Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s maneouvrability need to be taken into account. A new small target was noted on the radar a little over 4 miles ahead of the ship and about 10° to port of the heading line.; 3 (navig, seamanship) po pramcu; 4 (navig) naprijed: The master applied more thrust and the vessel moved slowly ahead.

Ahoy! /əˈhɔi/ poziv kojim se privlači pozornost mornara na brodu ili drugi brod; a call used in hailing a vessel or boat to attract attention Pozor! Ship Ahoy! Pozor svima!

AHT (=anchor handling tug) (n) (nav arch) teglač za sidrenje

ahull (=a-hull) (adj) (boating/yachting) lying to the wind in heavy weather with no sail set, usually with the wind broadside on the ship or, with the helm a-lee, when the wind is on the quarter (Mayne 2000) u jakom vjetru bez podignutih jedara

aid /ɛid/ (n) with the aid of s pomoću, uz pomoć, pomoću pomoć aid /ɛid/ (v) (n) pomoći, pomagati

aids to navigation (=Aton; aton) (n) any device EXTERNAL to a vessel specifically intended to assist navigators in determining their position or safe course, or to warn them of dangers or obstructions to navigation navigacijsko pomagalo, plovidbena oznaka: While electronic charts and GPS feeds to radars are valuable aids to navigation, an unwelcome side effect is that the modern watchkeeper can often seem obsessed with sticking to ‘the red line’ (his track). establish and aid to navigation uspostaviti plovidbenu oznaku, postaviti plovidbenu oznaku (plutaču, svjetlo itd.), extinguished ligt to navigation a lighted aid to navigation which fails to show a light characteristic ugašeno svjetlo, ugašena plovidbena oznaka, inoperative aid to navigation plovidbena oznaka u kvaru, plovidbena oznaka koja ne radi, rebuilt aid to navigation obnovljena plovidbena oznaka, obnovljeno navigacijsko pomagalo, relighted aton ponovno uspostavljeno svjetlo, replaced aton plovidbena oznaka zamijenjena drugom, reset aton plovidbena oznaka vraćena na ucrtanu (oglašenu) poziciju, withdrawn aton plovidbena oznaka /
The term **Aids to navigation** or **Atos** (navigational aids outside the ship, i.e. along the coast or in the navigational channel; **Cro. navigacijska pomagala na obali i u plovidbenom kanalu**) should be distinguished from the term **NAVAID** or **NAVAIDS** (navigation instruments and aids on the bridge; **Cro. navigacijski instrumenti**).

**aim** /ˈɛɪm/ (v) **ciljati:** The use of common terminology is emphasised and MRM training **aims to improve** coordination, communications and team work. **aim at 1 ciljati u / prema:** Identify and implement measures aimed at improving the identification of all dangerous and potentially dangerous spaces and increasing compliance with the safe working practices.; **2 imati namjeru, imati za cilj, namjeravati, ciljati, aim for ciljati, usmjeriti se prema, ploviti prema:** The pilot then advised the master to put the engine to full ahead and **aim for** the red buoy marking the south side of the entrance to the channel.

**aim** (n) **cilj, svrha:** These procedures should be periodically reviewed **with the aim of** ensuring that risk is kept as low as reasonably practicable; 14/2014_R4 establish formal familiarisation training for all its personnel, which The helmsman **achieved the aim**, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of **The main aim of** my latest survey **was to** answer the question whether sailing generally, and cruising in particular, was safer.

**air** /ˈɛə/ (n) (marine eng, electr) **zrak** compress **air** komprimirani zrak, pressurized **air** stlačeni zrak, blast of **air** mlaz zraka, starting **air** supply dovod zraka za upućivanje, starting **air** lever ručka zraka za upućivanje, starting **air** distributor razvodnik zraka za upućivanje, starting **air** zrak za upućivanje, pilot **air** filter filter upravljačkog zraka, pročistač sekundarnog zraka, pilot **air** control upravljač sekundarnog zraka, pilot **air** upravljački zrak, sekundarni zrak, open **air** slobodna atmosfera, atmosferski zrak, manoeuvring **air** zrak za manevriranje, zrak za upućivanje motora pri manevriranju, compressed **air** stlačeni zrak, komprimirani zrak, blast of compressed **air** ulaz stlačenog zraka, **air** tank spremnik za stlačeni / komprimirani zrak, **air** system sustav zraka, sustav zraka za upućivanje, **air** storage tank spremnik za stlačeni (komprimirani) zrak, **air** starting valve ventil za upućivanje zrakom, uputni ventil, **air** starter uputni ventil, **air** start(ing) system sistem upućivanja zrakom, **air** reservoir spremnik, boca, **air** receiver 1 spremnik zraka a boca, **air** pipe cijev za zrak, zračna cijev, **air** line cjevovod zraka, zračni vod, **air** intake ulaz zraka, usis zraka, **air** cooler rashladnik zraka, **air**-conditioning (system / plant) 1 klimatizacijski uređaj; 2 klima-uredaj, **air** compressor kompresor zraka

**air bags** (n) (cargo handling) pneumatske vreće (za ispunjavanje praznih prostora)

**airborne** /ˈɛə, bɔː.n/ (adj, adv) COMPARE seaborne u zraku, u zrakoplovu, prevožen zrakom **airborne** traffic zračni promet, **airborne** cargo teret prevožen zrakom

**air breathing apparatus** (n) (med) **aparat za disanje:** There will be an **air breathing apparatus to provide safety** danger from the release of HS gas. The cofferdam lid was re-secured 15 minutes later by a rating wearing full compressed **air breathing apparatus.
air cleaner (n) (marine eng) filtar zraka (izvanbrodskog morora), pročistač zraka

air compressor (n) (marine eng) kompresor zraka: Engineering ratings of a foreign flagged ferry were preparing to move an air conditioning compressor from the auxiliary engine room to the engineer’s workshop, for maintenance purposes. He went to investigate and found that both main air compressors were running, but the air receivers were empty. main air compressor cooler

rashladnik glavnog kompresora zraka, main air compressor glavni kompresor zraka, emergency air compressor kompresor zraka za slučaj

nužnosti

http://marineinfobox.blogspot.hr/2017/04/basics-of-main-air-compressor-on-board.html

air conditioner (n) (marine eng) klima uređaj

air conditioning (n) (marine eng) kondicioniranje zraka, klimatizacija: As both fans were running, he switched off the power to number 1 fan, closed the delivery flap and opened the air conditioning unit access panel. Without warning, one of the two bow thrusters stopped, the air conditioning went off and the lights momentarily dimmed as the ferry experienced a partial loss of electrical power.

air conditioning equipment (=air conditioning unit) (n) (nav arch) rashladni uređaj

air conditioning intake (n) (marine eng) usisizraka uređaja za klimatizaciju

air conditioning system (n) (marine eng) sustav kondicioniranja zraka, klimatizacija

air cooler (n) (marine eng) isparivač, evaporator

air-course (n) (sailing vessels) odušnik, produšnik

aircourse-board (n) (nav arch) rešetka za ventilaciju

aircraft carrier (n) (navy) a naval ship with a landing deck for launching and recovering aircraft nosač zrakoplova, nosač aviona
aircraft search and rescue unit (n) (navig, safety) zrakoplovna spasilačka jedinica

air cushion vehicle (n) (nav arch) = hovercraft lebdjelica


air cylinder (n) (marine eng) zračni cilindar, cilindar zraka: In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches.

air density (n) (meteorol) gustoća zraka

air draft (=air draught) (n) (nav arch) The vertical distance from the summer waterline to the highest point in the ship, usually the top of a mast. https://officerofthewatch.com/ visina (broda) iznad mora, maksimalna visina (iznad mora)

air drier (n) (marine eng) uređaj za sušenje

air duct /ˈɛə dʌkt/ (n) (marine eng) odvod za zrak, zračni vod, vod zraka: Both fans supplied a common air delivery duct, and the airflow from the running fan caused the fan on number 1 to rotate in the reverse direction.

air ejector (n) (marine eng) zračni ejektor

air exhaust (n) (nav arch, marine eng) izlaz zraka, ispuh zraka, ispust zraka

air filter (n) (marine eng) filter zraka

air flow (n) (marine eng) protok zraka, strujanje zraka: He decided instead to reduce the
**air flow by stuffing a towel into the vent trunking.**

**air grid** *(marine eng, nav arch)* — rešetka za zrak

**air grill** *(marine eng, nav arch)* — rešetka za zrak

**air hammer** *(seamanship)* — Hammer driven by compressed air for riveting, or chipping. Sometimes called an air gun or “gun”. [https://officerofthewatch.com/]

**air intake** *(marine eng)* — usis zraka: The engine was shut down, and the fuel, ventilation, air intake and exhaust systems were isolated.

**air leak** *(marine eng)* — propuštanje zraka: In response, two engineers searched the engine room for a possible air leak.

**airlift** /*ˈɛəˌlɪft/ *(safety)* — podići iz mora u helikopter: All five crew were later safely airlifted ashore. Sva petorica članova posade kasnije su bila podignuta iz mora u helikopter. Three of the crew members were airlifted to safety by the Navy. Three crew members were critically injured in the incident and were airlifted to a hospital. the Captain and Ship Superintendent were airlifted to a hospital and survived [https://gCaptain.com]

**airlift** *(safety)* — podizanje s mora (broda) u helikopter: After initial rescue efforts were impeded by bad weather that stopped other ships getting close, It.: and Greek helicopter crews began the airlift on Sunday afternoon.

**air manifold** *(marine eng)* — kolektor zraka

**air masses** *(meteorol)* — zračne mase

**air pipe** *(nav arch)* — zračnik, odzračnik: It was found that the small basis bore ventilation air pipes to the engine room were completely blocked by rust flakes.

**air port** *(nav arch, US) = porthole* — an opening in the side or deck house of a vessel, usually round in shape and fitted with a hinged frame in which a thick glass is secured [brodsko okno]

**air pressure** *(marine eng)* — tlak zraka: In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 bar air pressure.

**air pump** *(marine eng)* — pumpa zraka, sisaljka zraka, zračna pumpa

**air receiver** *(marine eng)* — spremnik zraka: No1 compressor was isolated but the engineers soon noticed that the air pressure in the main air receiver was dropping.

**air register** 1 — regulator zraka, registar zraka, uređaj za privod / dovod zraka; 2 — privodne lopatice

**air start system** *(marine eng)* — starting air system sustav zraka za
Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers operated the turning gear control lever with the intention of disengaging the turning gear from The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running.

There is no doubt that their swift actions in stopping the engines and isolating the fuel and air supplies to the engine room contributed significantly to extinguishing the fire. The engineer then opened the air supply valve to pressurise the reservoir.

A metal air-tight tank built into a boat to insure flotation even when the boat is swamped. Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the air vents closed.
AIS (Automatic Identification System) is used to help identify vessels, to assist in target tracking (based on Global Navigation Satellite System), and to improve quality of information available to OOW. AIS continually transmits the ship's own data to other vessels and VTS stations. It also continuously receives data from other vessels and VTS stations and, when linked to radar or ECDIS, can also display this data. AIS transmits: static data (MMSI number, call sign and name, IMO number, length and breadth, type of ship, location of position fixing antenna, dynamic data (ship's position, position time in UTC, course over ground, speed over ground, heading, navigational status, rate of turn), and voyage data (ship's draught, hazardous cargo, destination and ETA, route plan - waypoints) (Seamanship Notes 2004).; AIS is a navigation and anti-collision tool enabling the exchange of ship-to-ship information.

The IMO made the carriage of AIS mandatory under SOLAS V for all vessels of 300 GT or more engaged in international voyages from 31 December 2004. AIS is publicly broadcast via a VHF transponder device with the primary function of improving ship-to-ship and controlled water space 'situational awareness', such as major ports and traffic pinch-points like the Dover and Singapore Straits. AIS transmits dynamic position and movement data, voyage related facts and static information such as vessel details designed to enhance water space management within the VHF horizon.

https://www.istockphoto.com/photo/air-vent-on-big-ship-gm174760888-22126792

**AIS** /ˈɛɪ ai ˈes/ (navig, safety) Automatic Identification System (AIS) - Used to help identify vessels, to assist in target tracking (based on Global Navigation Satellite System), and to improve quality of information available to OOW. AIS continually transmits the ship's own data to other vessels and VTS stations. It also continuously receives data from other vessels and VTS stations and, when linked to radar or ECDIS, can also display this data. AIS transmits: static data (MMSI number, call sign and name, IMO number, length and breadth, type of ship, location of position fixing antenna, dynamic data (ship's position, position time in UTC, course over ground, speed over ground, heading, navigational status, rate of turn), and voyage data (ship's draught, hazardous cargo, destination and ETA, route plan - waypoints) (Seamanship Notes 2004).; AIS is a navigation and anti-collision tool enabling the exchange of ship-to-ship information.

**AIS** should be operational at all times. AIS system is used to exchange vessel and navigation data including vessel name and call sign, length and beam, position with accuracy indication and integrity status, course, speed, heading and ROT and other specific information, all in real time. Data is shared with other nearby ships as well as coastal VTS (Vessel Traffic Service) stations. Vessels were usually tracked using AIS as manual acquisition and tracking was generally less reliable. All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 - Risk of collision). The vessel's AIS was switched off. The primary means of navigation was paper charts. The IMO made the carriage of AIS mandatory under SOLAS V for all vessels of 300 GT or more engaged on international voyages from 31 December 2004. AIS is publicly broadcast via a VHF transponder device with the primary function of improving ship-to-ship and controlled water space 'situational awareness', such as major ports and traffic pinch-points like the Dover and Singapore Straits. AIS transmits dynamic position and movement data, voyage related facts and static information such as vessel details designed to enhance water space management within the VHF horizon.


**monitor AIS information**

**pratiti informacije iz sustava AIS**; The OOW was not monitoring AIS information.

**AIS receiver** prijamnik sustava AIS, **AIS-prijamnik**; The target vessel's details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken.

**AIS signal** signal sustava AIS; However, her AIS signal was logged and recorded onshore, allowing the coastguard to identify the vessel; after about 30 minutes they succeeded in contacting her. **AIS target AIS-signal**; He then interrogated an AIS target about 6.

**AIS transmitter** predajnik sustava AIS, **AIS-predajnik**; AIS transmitter is required for all ships above 300 gross metric tons, all passenger ships and all fishing vessels with a length above 15 meters.

**AIS display** prikaz u sustavu AIS; Based on visual monitoring of the movement of the ship's mark on the AIS display and comparison to another vessel's movement tracking display, it was ascertained that the ship was actually moving west-northwest in the traffic lane. **transmit AIS odšiljati AIS signal**; Their ship was not transmitting AIS at the time of the accident.

**switch on AIS uklučiti AIS**; The other vessel switched on its AIS shortly before the collision. (The information provided by AIS is divided into: static information, including the ship's call sign and name; dynamic information, including position, course and speed over the ground and status; voyage related information, including destination, draught, and hazardous cargoes; and short safety related messages. Static and voyage related information is transmitted every 6 minutes, or on request. The reporting
interval for dynamic information is dependent on a ship’s speed and whether or not it is changing course. The reporting interval for a ship at a speed of between 0 and 14kts and changing course is 4 seconds. (from: MAIB accident report No. 25/2014, p. 4)

**AIS base station** *(n)* *(shipping econ, logist)* Station on land that receives messages that are sent by the vessel. https://www.logisticsglossary.com/term/ais-base-station/ bazna stanica AIS-a

**AIS data** *(n)* *(navig, comm)* podatci iz automatskog identifikacijskog sustava, podatci dobiveni od AIS-a: The 30,000 DWT containeship was underway in the Ligurian Sea as of 11:20 a.m. EDT on Wednesday, according to AIS data from MarineTraffic.com. the speed derived from his GPS fixing and confirmed by AIS data showed the vessel maintained her maximum speed of 12 knots until shortly before the grounding. AIS data and visual observation confirmed that the tanker's speed was not excessive and it was not abnormally close. AIS data as of 15:00 UTC showed the vessel’s status as “underway using engine” but with the assistance of six tugs as it continued its voyage to Hamburg. http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ The AIS data is stored as comma-separated values files (CSV), which allows the data to be saved in a table structured format

**AIS MOB device** *(n)* *(safety)* An AIS Man Overboard (MOB) device is designed to be carried by individual crewmembers and used in the event of a Man Overboard situation or other personal emergency. AIS uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru: AIS MOB devices like the SEAANGEL SA15 AIS FLARE ECO, once activated, will transmit the emergency signal with the exact GPS position on internationally agreed upon frequencies that not only commercial ship crews are scanning permanently but also the U.S. Coast Guard and more and more recreational sailors.

**AIS recreation** *(n)* *(navig)* rekonstrukcija (pomorske nezgode) pomoću automatskog identifikacijskog sustava An AIS recreation of the incident from Vessel Finder is provided below

**AIS-SART** (=Automatic Identification System - SAR Transmitter) *(n)* *(safety)* A survival craft transmitter that sends out an AIS position report based on a built-in GNSS receiver (IAMSAR Vol. III 2013) AIS-SAR predajnik, SART predajnik u sustavu AIS

**AIS Service Management** *(n)* *(navig)* Služba upravljanja sustava AIS

**AIS static and dynamic information** *(n)* *(navig)* statički i dinamički podaci o brodu u sustavu AIS: The beam trawler’s AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG.

**AIS transmitter** *(n)* *(navig, safety)* predajnik sustava AIS, AIS-predajnik: AIS transmitters on buoys and beacons provide increased awareness and safety when visibility is poor, regardless of the weather and the situation at sea.

**AIS voyage details** *(n)* *(navig)* podaci o putovanju u sustavu AIS update AIS voyage details ažurirati / osvježavati podatke o putovanju u sustavu AIS

**alarm** /əˈlaːrm/ *(n)* *(safety)* disconnect the alarm isključiti alarm 1 *(safety)* uzbuna, alarm, upozorenje, znak za uzbunu sound the alarm dati znak uzbune: During this period the general alarm was sounded and the crew were mustered. There were numerous alarms sounding, including the bilge alarm for the bow thruster space., raise the alarm dati znak uzbune, uključiti alarm: Twenty-five hours later, the alarm was raised when its upturned hull was sighted by a passing ferry., trigger the alarm automatski uključiti znak uzbune: Immediately, the bow thruster motor low insulation alarm was triggered and the breaker tripped., audible alarm zvučni alarm, visual alarm vizualni alarm, activate the alarm aktivirati alarm, pobuditi alarm: failed to notice that the visual grounding warning alarm had been activated, engineering alarm alarm iz strojarnice, inoperative alarm
neispravan alarm, alarm koji ne radi: The ECDIS audible alarm was inoperative.

general alarm opća uzbuna: The master immediately sounded the general alarm and altered the course hard to starboard, false alarm lažna uzbuna, lažni alarm; 2 alarmni uređaj

alarm message (n) 1 (safety) poruka o opasnosti; 2 (safety) poruka za uzbunu

alarm message display (n) (navig) pokazivač alarma na radaru: When trouble occurs the radar generates audio and visual (alarm message display) alarms to alert you.

alarm signal (n) (safety) znak uzbune

alcohol free (n) (med) negativan test na alkohol: Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. The vessel is alcohol free.

alcohol limit (n) (safety) granica alkohola u tijelu: The Captain of the ship was fined $1,000 and removed from his position for exceeding the alcohol limit in ... waters,

alcohol test (n) (mar law) test na alkohol: Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. (The vessel is alcohol free);

conduct an alcohol test obaviti test na alohol

Aldis lamp /ˈɔːldis/ (n) (navig, comm) aldis lampa

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Aldis_lamp.jpg

a-lee /əˈliː/ (=alee) (v) (navig) to the leeward side; on the lee side of a ship; away from the ship niz vjetar, u zavjetrini

alert /əˈlɜːt/ (adj) budan: Moving around the bridge will also keep you stimulated and alert! If the skipper and the deckhand had been more alert and had maintained a good lookout, they would have noticed the vessel was not following her intended course.

alert /əˈlɜːt/ (v) uzbuditi, uzbuniti, alarmirati: The master was immediately alerted and ordered wheel hard over to port He alerted the coastguard and gave their position. The VTS officer then alerted the local tug skippers and placed them on standby to provide rapid assistance if needed.

www.gov.uk/maib The master alerted his crew and then called the company’s emergency telephone number and reported the situation. www.gov.uk/maib Ship-to-shore distress alerts or calls are used to alert rescue coordination centres via coast stations or coast earth stations that a ship is in distress. (ITU-R)

alert the pasengers and crew uzbuditi putnike i posadu

alert /əˈlɜːt/ (n) (comm, safety) uzbuna, znak uzbune, signal uzbune: On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull
on the vessel’s port quarter. **DSC alert** 1 znak uzbune putem DSC-a: If you have DSC radio, you could try a ‘sécurité’ DSC alert followed by a voice broadcast.; 2: The MF/HF DSC frequencies are reserved exclusively for DSC alerts associated with distress, urgency and safety messages, inadvertent distress **alert** greškom poslan signal o pogiblji, safety **alert** signal uzbune o sigurnosti, signal sigurnosti, urgency **alert** signal uzbune o žurnosti, signal žurnosti, **alert button** dugme za uzbunu: The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) distress **alert button** on the VHF radio and the coastguard responded immediately., **raise the alert** podići uzbunu, uključiti uzbunu: Both the RNLI and RYA strongly recommend to raise the alert in the case of an emergency.; **issue alert** poslati signal uzbune o pogiblji, izdati signal uzbune o pogiblji: The maritime administration said there was no ocean pollution, and **issued alerts** to nearby vessels to avoid the collision area.

**alerting post** (n) (safety, comm) Any facility intended to serve as an intermediary between a person reporting an emergency and a rescue co-ordination or rescue sub-centre”. (IAMSAR Manual); sustav za posredovanje između osobe koja izvještava o opasnosti i Spisilačkog koordinacijskog centra (RCC RH/MRCC RH) ili Područnog centra za potragu i spašavanje (RSC/MRSC); (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) točka uzbunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru): **Alerting posts** include facilities such as air traffic services (ATS) units or coast radio stations (CRSs). central **alerting post** središnje mjesto uzbunjivanja (u traganju i spašavanju)

**alertness** /əˈlɜːtnis/ (n) (safety) budnost: Drinking alcohol, especially in combination with being tired, will reduce alertness and will affect judgment and perception.

**alert phase** (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumnj u sigurnost plovnoga objekta i osoba na njemu, zbog toga što nakon utvrđivanja stupnja neizvjesnosti nije uspio pokušaj uspostavljanja veze s plovnim objektom **stupanj pripravnosti**: During the ALERT phase of a maritime emergency, the SMC should, where possible .1 Issue an “All stations” broadcast under the urgency PAN PAN prefix for information on the vessel or, if the vessel is disabled, to locate vessels able to render assistance.; .2 Alert personnel and SAR facilities, and plan initial briefing of SAR crews.; ..;

**alert response** (n) (safety) reakcija na uzbunu o pogiblji, akcija nakon primitka signala o pogiblji

**alidade** /əˈlɛdəd; əlɛd/ (n) (navig) a device that allows one to sight a distant object and use the line of sight to perform a task **alidade**

**align** /əˈlain/ (v) (marine eng) centrirati, poravnavati **align with** poravnavati s: The master used considerable lateral thrust to try and align his vessel with the linkspan.

**alignment** /əˈlainmənt/ (n) (marine eng) centriranje, poravnavanje out of alignment: The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs. izvan centra, necentriran, alignment tool alat za **centriranje**: The stowage had a working platform from which the riggers could access the top of the alignment tool to connect the slinging arrangements when it was to be deployed.

**alleged** /əˈlɛdʒd/ (adj) (mar law) navodni

**Allen wrenches** (=Allen keys) (n) (marine eng) usadni ključevi
alleyway /ˈæliˌweɪ/ (n) (nav arch) an internal passageway or corridor in the vessel; a passage between two rows of cabins in a ship

brodski hodnik, prolaz, kanižela: He peered down the access hatch and saw smoke in the main alleyway below, but he could not see where it was coming from. Two of the crew, wearing BA, entered the alleyway and confirmed that black smoke was coming from a dry store, which was directly under the area where the hot work had been taking place.

all hands (n) (comm, seamanship) entire ship's company, both officers and enlisted personnel

svi članovi brodske posade (časnici i mornari): The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations. The master instructed him to contact the pilot 2 hours before the vessel was due to arrive at the pilot station, and to call all hands 30 minutes before the pilot boarded. All hands! poziv svim članovima posade,

pozor svim članovima posade

all-hatch ship (n) (nav arch) otvoreni brod, all-hatch brod

allide with /əˈlɛrd/ (v) sudariti se (s foksnim objektom u luci, plovnom kanalu): A containership allided with the pier in the port, causing damage to the pier and unknown damage to the ship. www.gCaptian.com

all in (prop) (mar law, shipping econ) The total price to move cargo from origin to destination, inclusive of all charges. prijevoz i ostali troškovi uključeni

allision /əˈliːʒən/ (n) (mar law, US) the striking by a moving vessel against a stationary object; an event when a ship strikes a fixed object, such as a reef, dock or piling sudar broda s čvrstom objektom na moru, udar broda o čvrst objekt na moru (plutaču itd.),

alizija: The bulk carrier was involved in an allision with the ...-registered container vessel. The tanker
lost propulsion and struck two mooring dolphins on the Houston Ship Channel. The allision punctured the tankers hull plating, causing the release of about 88,000 gallons of low-sulfur marine gas oil which suddenly ignited in a massive fire ball. (http://gCaptain.com

allocate /əˈloʊ kiːt/ (v) dodijeliti, odrediti dio, raspoređivati: People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” and began to allocate resources. allocate a berth dodijeliti brodu vez u luci: A safe berth has been allocated to the ship.

allocate resources (v) (shipping econ) dodjeljivati sredstva, izdvajati (financijska) sredstva: People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” and began to allocate resources. rasporediti sredstva

allot /əˈloʊt/ (v) (mar law, shipping econ) doznačiti, isplatiti: If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer.

allotment /əˈləʊtmənt/ 1 a alotman, predviđena partija tereta za brod; 2 (shipping econ, mar law) dio plaće, doznaka (dijela) plaće

allotment note doznaka (plaće), priznanica obiteljske doznake: Any Employee shall be granted an allotment note payable at monthly intervals, of up to 80% of her/his wages; 3 (shipping econ) a share of the capacity of a means of transport assigned to a certain party, e.g. a carrier or an agent, for the purpose of the booking of cargo for a specific voyage dioba prijevoza tereta (na različite brodare, agente itd.), dio tereta u prijevozničkom poslu (dodijeljen drugom brodaru, agentu itd.)

allowance /əˈlawəns/ 1 a obzir, razmatranje: Throughout this process, the vessel was being set to the north of her planned track and no allowance had been made to counteract the tidal stream. make allowance for uzeti u obzir: However, no allowance is made for the quality of the crew's rest time, which is assumed to be good.; 2 (shipping econ) naknada, platni dodatak (npr. za dnevnice), doplata daily subsistence allowance (DSA) dnevnice, dodatak za dnevnice, iznos dnevničaka, bonus, naknada: In such cases the allowance shall be an extra 1.5 of the hourly rate; 3 (marine eng) tolerancija, tolerance

allowed lay time (n) (mar law) The number of hours allowed for loading and discharging a cargo as stipulated in a Charter Party. (https://www.euronav.com/en/) dopušteno vrijeme stojnica

allow for /əˈlaʊ ˈfɔːr/ (v) 1 uračunati, uzeti u obzir: Sufficient staff must be available to allow for safe working on the manoeuvring stations in connection with the rope operations. allow for leeway (navig) uzeti u obzir zanošenje broda, uračunati zanošenje broda; 2 omogućiti: Since this accident, the ferry company, in conjunction with the harbour authority, has amended the passage plan to allow for a wider approach to the entrance.

allowing for 1 uračunavanje, uzimanje u obzir allowing for stream and leeway uračunavanje struja i zanošenja; 2 dopuštanje

alloy /ˈælɔɪ; əˈloʊ/ (n) (marine eng) slitina, legura aluminium alloy alumiinijska slitina, alumiinijska legura, copper alloy bakrena slitina, copper-based alloy slitina na bazi bakra, ferrous alloy željezna slitina, light alloy lagana slitina, tin-based alloy kositrena slitina, slitina na bazi kositra

alloyed /ˈæləloyd/ (adj) (marine eng) legirani, slitinast
alloyed steel (n) (marine eng) legirani čelik
all-round light (n) (navig) svjetlo vidljivo sa svih strana, svjetlo u 360 stupnjeva, okruglo svjetlo
Rule 27 Vessels Not Under Command or Restricted in Their Ability to Maneuver (a) A vessel not under command shall exhibit: (i) two all-round red lights in a vertical line where they can best be seen; During the pilotage period, the vessel had been constrained by her draft, and had displayed the appropriate signal of three all round red lights in a vertical line.
all standing (n) to bring up all standing naglo zaustaviti jedrenjak
(boating/yachting) fully rigged; to have all sails flying when running before the wind
https://www.ypiyachts.com/ s punim jedriljem, potpuno opremljen;
(boating/yachting) sidrenje jedrenjaka pod prevelikom brzinom broda (s punim jedriljem), kruženje pod punim jedrima, bez pripreme
all-weather-lifeboat (=ALB) (n) (nav arch, safety) brodica za spašavanje u svim vremenskim uvjetima: Meanwhile, the second officer notified the coastguard, who tasked the All Weather Lifeboat (ALB) and the Coastal Rescue Team. At 0049, the ALB arrived on scene and confirmed that there was no damage visible above the ship’s waterline and no pollution. MAIN Report 11/2018
almanac /ˈɔːlmə næk/ (n) (navig) godišnjak, almanah nautical almanac nautički godišnjak, nautički almanah
aloft /ˈə lɔft/ (adv) 1 (navig, boating/yachting) above the upper deck; overhead or high above; above; toward or in the rigging above the deck; anything that might be above deck in the rigging or mast
gore: Once the ferry was safely alongside, the chief engineer went aloft to check the uptakes, and found traces of white smoke and a smell of burning oil.; 2 (seamanship) iznad palube: It is easy to become distracted when working aloft. Kada se radi iznad palube lako dolazi do ometanja / svraćanja pažnje. to work aloft raditi na visini, raditi na jarbolu, raditi iznad
navigacijskog mosta: Personnel should avoid microwave radiation hazard by keeping clear of an operating scanner. If working aloft on the scanner unit or other equipment near the scanner unit. ; 3 in the rigging u snasti; 4 podignuto (jedrilje); 5 na površini (zemlje), iznad površine zemlje
alongside /əˈlɔŋ said/ (adv) 1 side to side to a wharf/dock or to another ship uz bok broda, bočno, Italian: di fianco, alaj: The master then took control and manoeuvred the vessel alongside. depth alongside dubina uz lučku obalu: With a minimum depth alongside of 13.4 metres at low water, the Ringaskiddy Deepwater Terminal handles fully laden Panamax size vessels (60,000 tons deadweight), arrive alongside stići na vez, stići u luku: The ship arrived alongside in the port at 1100 Brod je stigao na vez u luci u 1100 sati, , come alongside: During the evening of 11 February 2015 the container ship was alongside in the port of Jebel Ali. A workboat was coming alongside a dredger to conduct a personnel transfer. pristati uz / na obalu, Italian: accostare, bring a ship alongside a pier dovesti brod na vez uz obalu, pristati uz obalu: At the end of the evening, the skipper brought the vessel back alongside a pier for the passengers to disembark, , be moored alongside biti privezan uz obalu, alaj: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather, , moor port side alongside privezati se lijevom stranom uz obalu, pristati lijevim bokom uz obalu: The vessel moored port side alongside another ro-ro berth and
discharged her cargo, \textit{be secured alongside} biti privezan uz obalu: A 100m long, LPG tanker was ready to sail from a river jetty, to which she was secured port side alongside and head upriver, \textit{manoeuvre} the ship \textit{starboard side alongside} pristajati desnom stranom uz obalu: The container vessel was being manoeuvred starboard side alongside with the assistance of a pilot and two attending tugs, \textit{berth alongside} pristati uz obalu, \textit{pristati bokom uz obalu}: It was a cold morning with temperatures dipping to freezing as a chemical tanker berthed alongside to discharge its last parcels of cargo before a routine docking. The vessel was port side \textit{alongside a berth} which was perpendicular to the main shipping channel; \textit{Good} \textit{delivered “alongside”} are to be placed on the dock or barge within reach of the transport ship's tackle so that they can be loaded. \textit{slobodno uz bok broda, franko uz bok broda}

\textit{alongside from} \textit{(n) (mar law)} \textit{sve troškove dovoza tereta/robe do broda u luci iskrcaja i od broda u luci iskrcaja} \textit{uz bok broda}

\textit{aloof} \textit{(əˈluːf/} \textit{(adv)} \textit{to windward, towards the wind (towards offshore); in the distance or far off}

\textit{daleko} \textit{od obale, dalje} \textit{od obale} \textit{(archaic)}

\textit{alphanumeric keypad} \textit{(n) (comm)} \textit{alfanumerička tipkovnica}

\textit{Altair} \textit{/ˈæltɛər/} \textit{(n) (navig)} \textit{a first magnitude star often used in celestial navigation; the brightest star in the constellation Aquila} \textit{zvijezda Altair}

\textit{alteration} \textit{/ɔːˈlɛrəʃən/} \textit{(n) (navig)} \textit{promjena (kursa):} Accordingly, at approximately 0013, with the bulkcarrier 3.4nm off the trawler’s port bow, the trawler’s skipper began the first of \textit{several alterations to port} \textit{A single, broad alteration} was not possible because the trawler’s manoeuvrability was limited by its fishing gear. The cargo vessel’s passage plan was to \textit{alter course by 60 degrees} at the edge of the south-west traffic lane; \textit{course alteration promjena kursa:} The turn involves two substantial \textit{course alterations}: one to port abeam of the Prince Consort buoy of up to 40° and one to starboard, close to the Gurnard buoy, of about 140°. \textit{www.gov.uk/maib} \textit{The ship's course alteration to port} in the vicinity of the buoy was about 30°.

\textit{alteration of course} \textit{(n) (navig)} \textit{promjena kursa:} \textit{An alteration of course} of just 10 degrees, when only 3 miles from the other vessel, was not enough to avoid a close-quarters situation. The planned track involved \textit{a 40° alteration of course} just one ship’s length before the entrance to the channel.

\textit{make an alteration of course} \textit{izvesti promjenu kursa, promijeniti kurs:} \textit{However, after having made an alteration of course} of nearly 30 degrees to port, the port side of the fo’csle inevitably collided with the other ship, causing structural damage. The OOW knew that he had to \textit{make a planned 21° alteration of course to starboard} 10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would a, \textit{substantial alteration of course} \textit{značajna promjena kursa, jača promjena kursa:} \textit{A short time later, a substantial alteration of course} was made, which took the vessel from her planned track onto a heading towards the coastline, 45 miles away; \textit{alteration of course to port / starboard} \textit{promjena kursa u lijevo / desno:} The vessels were very close as they entered a precautionary area where the cargo vessel made a planned alteration of course to port to head towards the next traffic lane. He decided to continue the alteration of course to starboard to place the yacht on the vessel’s port bow, \textit{alteration of course from} \textit{promjena kursa sa} \textit{na}: \textit{Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110 degrees to 118 degrees} using the autopilot.
Immediately after crossing, she inexplicably began to alter course hard to starboard and turn back towards our vessel. The tanker’s master assumed that the container ship would alter to port on leaving the buoyed channel and pass astern.

An alternative fuel for compressionignition ignition engines is di-methyl ether (DME).

Stopping the engine had also stopped the shaft alternator which was used to power the bow thruster. The mechanic changed the batteries, checked the engine-driven alternator output and restarted the heater. The vessel was being steered by autopilot and, although a bridge navigation watch alarm system (BNWAS) was fitted, it was not switched on.

Although a safety discussion took place, no formal risk assessment or permit to work was completed. The vessel was being steered by autopilot and, although a bridge navigation watch alarm system (BNWAS) was fitted, it was not switched on.
amber jack  (n)  (fishing) = yellow tail gof

ambiguity potential (n) (navig) višeznačnost očitavanja (u navigacijskom sustavu)

amend  (v) promijeniti, izmijeniti, popraviti: The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the port bridge conning position. The master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the traffic separation scheme (TSS).

Amendment/Cancellation Charge levied by the port/terminal for amending or cancelling any documentation/activity lodged with them (e.g. passing an amending document for change of destination of a container, or the export of that container needs to be stopped etc.)

(https://shippingandfreightresource.com) naknada zbog dopune ili otkazivanja tereta ili radnji u prijevoznim dokumentima

amenities  /ˈmiːni.tiz/ (=amenity) (n) facilities or services offered (at a port, marine, etc.); amenities such as shopping centres or sports facilities that are provided for passengers’ convenience, enjoyment, or comfort. sadržaji, ponuda, popodnosti: The vessel is optimized for high durability, low maintenance and efficient operation, whilst delivering a high level of passenger comfort and amenity. https://gCaptain.com amenities in the marina (boating/yachting) sadržaji u marini (sve što se nudi u marini), amenities near the marina (boating/yachting) sadržaji blizu marine

American Bureau of Shipping (=ABS) (n) (nav arch, mar law) The American Bureau of Shipping is a U.S. classification society that certifies if a ship is in compliance with standard rules of construction and maintenance. Američki registar brodova

amidships  /əˈmɪdʃɪps/ (adv) (n) In the middle portion of ship, along the line of the keel. sredina broda, srednji dio broda, po sredini, u sredinu: The big tanker struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank. The RIB then circled back into mid-stream and collided with the passenger vessel for a second time, this time amidships on her port side. In the early hours of the morning, the ship was struck amidships on the port side by a large wave. put the wheel amidships staviti kormilo u sredinu: Seconds later, the master saw the cliffs emerge through the fog and, realising he was about to ground, he put the wheel amidships to take the impact on the bow and so minimise the chances of serious damage and pollution.

amidship(s) (adv) In or towards the middle of a ship in regard to length or breadth u sredini broda: She struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank.

ammeter  /ˈæm.ˌmiːtər/ (n) (electr) ampermetar
amount /əˈmaʊnt/ amount of rudder (navig) iznos zakreta kormila, stupanj zakreta kormila: The OOW did this while watching the buoy over the timber deck cargo from behind the starboard radar display; he did not monitor the amount of rudder used, or the rate the ship was turning. 1 iznos gross amount ukupan iznos, bruto iznos; 2 količina: On their arrival, the coastguard noticed a considerable amount of pollution in the vicinity of the propeller, and the decision was taken to remove the vessel to a nearby slipway. The skipper told some other fishermen that a significant amount of water had entered the vessel’s under deck area, and that he had experienced some problems with a bilge pump. On the return passage from the other harbour, the bridge team discussed the event further, and decided to restrict the amount of cargo they would load in order to produce a shallower draught.

amount claimed (n) (mar ins) traženi iznos (odštete) determine the amount claimed utvrdiriti iznos odštete

amphibious craft; amphibian /æmˈfɪbɪən/ (n) (nav arch) amfibija: A fire broke out inside the hull of the amphibious vessel operated on the River Thames by.....

amplifier /ˈæmpləˈfɪər/ (n) (electr) pojačalo

amplitude /ˈæmplɪtjuːd/ (n) (navig) a measurement of the arc between true East or West and the plane of a selected star or planet at a precise moment in time amplituda

AMS (=Automated Manifest System) (n) (logist) AMS is the abbreviation for Automated Manifest System. https://www.logisticsglossary.com/term/ams-filing/ automatski sustav prijave tereta na brodu (manifesta tereta)

AMVER (=Automated Mutual-Assistance Vessel Rescue System) (n) (navig, safety) a worldwide maritime mutual assistance organisation which provides important aid to the development and coordination of Search and Rescue; a world-wide ship reporting system for search and rescue.; The Automated Mutual Assistance Vessel Rescue System (Amver) is a voluntary ship reporting system operated by the United States Coast Guard (USCG). (Camsar2014) Automatski sustav međusobne pomoći brodova

anchor /ˈæŋkər/ (n) (seamanship, navig) sidro, kotva, ankora; Italian: ancora: He always kept his anchor ready %bb for such eventualities and was able to let it go without delay. anchor gear sidreni uređaj, anchor watch straža na usidrenom brodu: Demonstrating a good anchor watch, the chief officer of the anchored vessel ensured that, when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to summon., heave up anchor podići sidro (i zaploviti): Heave up anchor and proceed! Podignite sidro i krenite!, let go anchor oboriti sidro, spustiti sidro: The vessel’s starboard anchor was let go in an attempt to prevent a collision with the berthed ferry. Operating in confined waters, the forward mooring team is normally at hand to let go the anchor if required., raise anchor podizati sidro, anchor up and down sidro okomito u moru, sidro a piko, lower anchor spuštati sidro, stow the anchor podići sidro u sidreno oko, veer the anchor izvući sidro iz sidrenog oka, walk out the anchor izvući sidro iz sidrenog oka (tako da visi iznad mora ili u moru): The master decided to continue heading for the berth at reduced speed, and to berth without bow thrusters by walking out the starboard anchor., drop the anchor spustiti sidro, oboriti sidro: He returned to the bridge to assess the navigational situation, and decided to stop the
starboard main engine and drop the anchor. Still unable to regain control, the master ordered the starboard anchor to be dropped as well, stock anchor sidro s kladom, anchor a-peak sidro okomito i iznad dna, Italian: ancora a picco lungo, secure the anchor pričvrstiti i osigurati sidro, ease out the anchor of the hawse-pipe izvući sidro iz sidrenog oka, set the anchor spustiti sidro, postaviti sidro, starboard anchor desno sidro: The chief mate called the duty seaman and ordered him to proceed forward to heave-in the starboard anchor and, once that was complete, to rig the pilot boarding ladder, port anchor lijevo sidro: After weighing anchor, the bosun and a seaman had secured the port anchor and had begun stowing three loose mooring lines down into the forward store room, drag the anchor orati (o sidru): Had the OOW noticed that the ship was dragging anchor, and acted quickly and decisively in calling the master and engineer, the grounding could have been avoided. Da je časnik straže primijetio da sidro ore i da je brzo reagirao i pozvao zapovjednika i upravitelja stroja, nasukavanje bis bilo moglo izbjeći. Despite the two anchors cast off Eel river, the vessel dragged anchor and stranded on Kerminihy beach, provoking an oil pollution, weigh anchor podizati sidro (s dna), podići sidro (i zaploviti): The master left night orders for the main engines to be at standby, and to start weighing anchor at 1315. After the loading operations were completed, she weighed anchor and proceeded seawards, her escort tug letting go and her two pilots disembarking near the entrance to the deepwater bay, recover the anchor podići sidro (na brod): The master over-estimated the ability of the anchor windlass and the crew to recover the anchor while the vessel was dragging, secure the anchor pričvrstiti i osigurati sidro: After securing the anchor once again, the passage was resumed to the next port, where repairs had been arranged by the shore management, bury the anchor ukopati sidro: The anchor is buried in the seabed and holding.


anchor /ˈæŋkər/ (v) usidriti se, usidriti brod: Berthing in this particular harbour was restricted to daylight, therefore on arrival at 0130, the vessel was anchored.

anchorage /ˈæŋkərɪdʒ/ 1 (navig) a sheltered place suitable for anchoring in relation to the wind, seas and seabed; area of a port or harbour sidrište: The weather deteriorated while the ship was at the anchorage, and the ventilators were closed as a result. working anchorage trgovačko sidrište (za obavljanje operacija ukrcaja/iskrcaja), designated anchorage naznačeno sidrište, propisano sidrište, leave anchorage napustiti sidrište: During NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter.
under the lee of the nearby island Krk, **inner anchorage** nutarnje sidrište, **outer anchorage** vanjsko sidrište, lift the **anchorage** podići sidro, **safe anchorage** sigurno sidrište, exposed anchorage nezaštićeno sidrište, **ottoreno anchorage** zaštićeno sidrište: Strong winds were being forecast for the coming night so it was decided to find a sheltered anchorage. **anchorage area** područje namijenjeno sidrenju, zona sidrenja: Busan VTS had directed the vessel to drop her anchor in N4 **Anchorage Area**, **short-term anchorage** privremeno sidrište: Navigation within the port limits encompassed the approach channel, the **short-term anchorage** and the pilot boarding area. **anchorage circle** krug sidrenja, područje sidrenja: The position indicated that the vessel (bridge) was still 40 metres inside the **anchorage circle** on the chart. **open anchorage** otvoreno sidrište, nezaštićeno sidrište: The vessel was sent to an **open anchorage** in deep water, but a few days later the wind increased and she dragged anchor twice more. **anchorage position** pozicija sidrenja: The master also saw that there was another vessel anchored and taking on bunkers to the east of his intended **anchorage position**, **safe anchorage** sigurno sidrište: The pilot immediately called for tugs and the vessel was taken to a **safe anchorage** where the crew discovered that the sea water inlet filter of the fresh water cooler was blocked. **designated anchorage** područje namijenjeno za sidrenje, područje određeno za sidrenje: A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo. **leave the anchorage** napustiti sidrište, isploviti sa sidrište: The Master left instructions on when he should be called and when the crew should begin making preparations to **leave the anchorage**. **inner anchorage** nutarnje sidrište: The VTS agreed that the vessel could use the **inner anchorage** since the area of the anchorage is outside the area of compulsory pilotage. **outer anchorage** vanjsko sidrište, otvoreno sidrište, **assigned anchorage** dodijeljeno sidrište, mjesto sidrenja određeno brodu: The master came to the bridge at 0115, and confirmed with the second officer the **assigned anchorage**. **deep-water anchorage** sidrište za brodove s velikom gazom, sidrište za prekoceanske brodove: This passage plan should have been changed to pass outside the Humber **deep water anchorage**. 2 Port charge relating to a vessel moored at approved anchorage site in a harbour. **naknada za sidrenje** anchorage dues (n) (mar law) naknade za sidrenje, pristojbe za sidrenje **anchor arm** (n) (nav arch) krak sidra **anchor awash** (n) (navig, seamanship) the anchor is awash, when it is hove up to the surface of the water sidro izvan vode, sidro izvučeno na površinu vode **anchor aweigh** (n) (navig, seamanship) said of the anchor when just clear of the bottom sidro podignuto s morskog dna: Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039. **anchor ball** (n) (navig) round black shape hoisted in the forepart of a vessel to show that it is anchored kuglasta brodska oznaka za sidrenje **anchor bed** (n) (nav arch) Sidrena stjelja **anchor bell** (n) (seamanship) a warning bell on the forecastle used while the ship is at anchor in
foggy weather zvono za označavanje broda na sidru u magli

anchor bend (n) (seamanship, boating/yachting) a very secure knot used to tie rode (anchor cable) to anchor uzao za sidro
https://stunthanger.com/smf/open-forum/another-spectra-knot-anchor-bend-45090/

anchor bill (n) (nav arch) šiljak lopate sidra

anchor billboard (n) (nav arch) A structure on the deck of a vessel upon which the anchor is mounted when not in use https://officerofthewatch.com/ kućište sidra na palubi

anchor bridle (n) 1 (boating/yachting) Anchor bridles (and snubbers) are lengths of nylon line attached to a chain hook. They are used while anchored to create a direct link between an all-chain anchor rode and strong points on the boat - bypassing the windlass. uže za premoštavanje i spajanje sidrenoga lanca

https://www.bosunsupplies.com/anchor-snubber.html; 2

anchor buoy (n) 1 (navig) plutača za sidrenje; 2 a small buoy secured by a light line to an
To veer cable is to let it run out under control.

To surge cable is to let it run out under its own weight;

To check cable is to stop it running out by putting on the brake.

The failure of the windlass also meant that more anchor cable could not be paid out.

The additional benefit of setting an anchor watch is that it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest.

The vessel was dragging her anchor again, so the master called the anchor party and ordered the anchor to be heaved in.

Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using chain cargo lashings.

This now prevented the weight being taken off the anchor cable to allow the windlass to be taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity.

When a cable is at short stay, it is taut and leads down to the anchor vertically.

When it is at long stay it reaches out and makes an acute angle with the level of the water.

Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s manoeuvrability need to be taken into account.

Twenty four hours later, after dragging the anchor and chain along the sea bed with the rig crane's assistance we were able to recover the grapple to our deck, the tanker's anchor and all of its chain. The anchor chain has been tensioned beyond the intended safe loading of its windlass.
anchor chain and its accessories

anchor chain guide

anchor chain lashing

anchor chock

anchor chain and its accessories (n) (nav arch) sidreni lanac i njegov pribor
anchor chain guide (n) (nav arch) vodilica sidrenog lanca
anchor chain lashing (n) (seamanship) oprema za pričvršćivanje sidrenog

anchor chock (n) 1 (boating/yachting) palubni nosač sidra
https://www.ebay.com/itm/Boat-Marine-Chrome-Plated-Brass-FLUKE-STYLE-ANCHOR-CHOCK-Fits-5-25-LB-ANCHORS/-1623286664; 2 (seamanship, nav arch) deck fittings for storing the anchor palubna zjevača za sidreni konop
anchor crown (nav arch) čelo sidra, srce sidra
anchor davit (n) (nav arch) sidrena soha
anchor flukes (n) (nav arch) lopate sidra, krakovi sidra
anchor gear (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje

https://maritime.org/doc/merchant/deck/part2.htm
anchor ground tackle (n) (boating/yachting) all the parts of an anchor package between the boat and the anchor sidro i sidreni lanac / konop
anchor guide (n) (nav arch) vodilica sidra
anchor handling gear (n) (nav arch) sidreni uređaj, uređaj za sidrenje
anchor holding efficiency (n) (navig, seamanship) efikasnost zadržavanja sidra
anchor holding force (n) (navig, seamanship) sila zadržavanja broda
anchor holds well (navig, seamanship) sidro drži dobro
anchor ice (n) (oceanogr) pridneni led
anchoring (n) (navig, seamanship) sidrenje: The master always used the same length of cable when anchoring. In line with instructions from VTIS, Singapore, the vessel then proceeded towards Eastern Boarding Ground for anchoring.
anchoring arrangements (n) 1 (seamanship) upute za sidrenje; 2 način sidrenja: However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.
anchoring equipment (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, oprema za sidrenje, sidreni uređaj: It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth...
anchoring gear (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje
anchoring line (n) (boating/yachting) sidreni konop, sidreno uže
anchoring operation (n) (navig, seamanship) operacija sidrenja, sidrenje
anchoring orders zapovijedi za sidrenje, Italian: ordini per manovrare le ancore
anchoring position (n) (navig, seamanship) pozicija sidrenja, mjesto sidrenja: Approaching the planned anchoring position on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger.
anchor is apeak (ship handling, seamanship, navig) sidro okomito ispod pramca
anchor is clear of water (ship handling, navig) sidro podignuto iznad vode
anchor is dragging (navig, ship handling) sidro ore (zbog sila vjetra, struje, valova): An anchor is dragging when through stress of wind or tide it does not hold well, and is drawn along the bottom. After a while, the weather deteriorated and the vessel began dragging her
anchor is dredging (navig, seamanship, ship handling) namjemo orati sidrom / poulačiti sidro kako bi uhvatilo sidro hvata: Are you dredging anchor? Yes, I am dredging anchor. / No, I am not dredging anchor. (namjerna radnja oranja sidrom kako bi sidro uhvatilo)
anchor is foul (navig, seamanship, ship handling) sidro se zaplelo
anchor is holding (navig, ship handling) sidro drži
anchor is home (navig, seamanship, ship handling) when the anchor is secured for sea sidro je u sidrenom oku, sidro je podignuto: the OOW has recognised that the anchor could not be home.
anchor is in the hawse-pipe (seamanship, ship handling) sidro je u sidrenom oku, sidro je u padnoj cijevi
anchor is ready to let go (navig, seamanship, ship handling) sidro je spreman za obaranje / spuštanje
anchor is secured (navig, seamanship, ship handling) sidro je pričvršćeno i osigurano (u sidrenom oku)

anchor is stowed (navig, seamanship, ship handling) sidro je u sidrenom oku: When the ship is underway, the anchor is stowed in the hawsepipe.

anchor is veered out (navig, seamanship, ship handling) sidro je izvučeno (iz sidrenog oka)

anchor is walked out (navig, seamanship, ship handling) sidro je izvučeno iz sidrenog oka i visi

anchor lashings (n) (nav arch, seamanship) sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca za vrijeme plovidbe

anchor light (n) (navig) The riding lights required to be carried by vessels at anchor; a 360° white light displayed by a vessel at anchor svjetlosna oznaka za sidrenje: two anchor lights are displayed by a ship over 150 feet (46 m) in length

anchor locker (n) (boating/yachting) A locker used to store the anchor rode and anchor.

anchor rode (=anchor rhode) (n) (ship handling, seamanship) A rope or chain specifically designed to hold a ship to its anchor.

Most anchor rodes are made up of a combination of rope and chain. At least some of the rode, the bottom portion next to the anchor, should be of chain or wire rope. In France, the regulations demand five times the length of the boat for the total rode of which one fifth, or one boat length, should be chain (or 2 boat lengths for boats over 9 metres). An anchor-rode is the connection system between anchor and the boat and its sturdiness during mooring is undoubtedly essential.

https://www.ypiyachts.com/
jama za sidro, spremnik za sidro

anchor ring (n) (nav arch) sidreni kolut, vitica sidra, anel

anchor scope length of chain, rope or both used to attach anchor to the boat ispušteni sidrenjak, sidreni lanac i konop, dužina ispuštenog sidrenog lanca i/ili konopa
anchor roller (n) 1 (boating/yachting) valjak vodilice sidra, rokel

; 2 (boating/yachting) vodilica sidrenog lanca

anchor's acockbill (seamanship) (in sailing ships or old ships) when the anchor is suspended perpendicularly from the cathead, ready to be let go sidro spremno za obaranje (obsolete (zastarj.))

anchor's apeak sidreni je lanac napet i brod je okomito iznad sidra sidro a picco

anchor's aweigh (n) (seamanship) Said of the anchor when just clear of the bottom (leaving or moving) (www.USMM.org) sidro podignuto s dna mora

anchor scope (n) (boating/yachting, seamanship) SEE anchor rode COMPARE catenary odnos dužine ispuštenog sidrenog lanca ili konopa i dužine broda / brodice / jedrilice, ovisno o dubini; najmanji omjer je 3:1 za lanac i 5:1 za konop; Scope is the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth). (http://kb.rocna.com/kb/Scope_vs_catenary) omjer sidrenjaka: Catenary will be given every chance to prove itself. We will imagine a 16 m (~52’) boat, and simulate 48 m of 12 mm chain. The distance from the seabed to the roller will be 8 m (giving an anchor scope of 6:1). A scope of 3:1, i.e. three times the depth of water for the total length of line is okay for most boats anchored in winds up to 5-6 knots (Force 3) or as a "lunch pick". A scope of 5:1 is desirable for winds around 25 knots but in a 60 knot gale a scope of 7:1 may be desirable

https://www.go2marine.com/productcenters/anchoring/

anchor sentinel (n) (seamanship) a separate weight on a separate line which is loosely attached to the anchor rode so that it can slide down it easily uteg na sidrenom lancu (It is made fast at a distance slightly longer than the draft of the boat. It is used to prevent the anchor rode from becoming fouled on the keel or other underwater structures when the boat is resting at anchor and moving randomly during slack tide.)

anchor shackle (n) (nav arch) sidreni škopac anchor shackle Type D škopac sidra u obliku slova D

anchor shank (n) (nav arch) struk sidra

anchor snubber (n) (boating/yachting) = shockle An anchor snubber is a bridle used to take the strain of the chain rode. amortizer sidrenog lanca
anchor stock  (n) (nav arch) klada sidra
anchor swivel  (n) (nav arch) vrtulj sidrenog lanca, sidreni vrtuljak, dogulin

https://www.youtube.com/watch?v=aX583nF9xyc

anchor tackle (n) (boating/yachting) sidreni lanac/konop i sidreni uređaj, sidreni uređaj
anchor warp (n) (boating/yachting) sidreni konop, sidrenjak
anchor watch (n) (navig) making sure that the anchor is holding and the vessel is not drifting
straža na sidru
anchor well (n) (boating/yachting) sidreni zdenac, otvor sidra, sidrena jama, proveni gavun
anchor winch (n) (nav arch) sidreno vitlo
anchor windlass (n) (seamanship, boating/yachting) sidreno vitlo

anchovy /ˈæntʃəvi/ (n) (fishing) Lat. Engraulis encrasicolus inčun, minčun, brgljun,
sardon, ancūga European anchovy inčun
ancillary /ˈænˈsɪləri/ (adj) pomoćni
ancillary equipment (n) (marine eng) pomoćna oprema
ancillary systems (n) (marine eng) pomoćni sustavi
anemometer /ˌænɪˈmɒmɪtər/ (n) (navig) an electronic weather instrument that indicates the speed and direction of the wind anemometar, vjetromjer hand-held anemometer ručni anemometar
aneroid barometer /ˈænərɔɪd bəˈrɒmɪtər/ aneroidni barometar precision aneroid barometer (PAB) visoko precizni aneroidni barometar
The vessel was heading away from the line of the berth at an angle of about 15°. At an angle of pod kutom od: The tug's tow rope messenger was led through a Panama lead, around the bits at an angle of 110° and on to the winch end whipping drum. The vessel heeled to port to an angle estimated at more than 50°.

An horizontal angle bar was welded to the tops of the outer stanchions, to tie the framework together and to stop the cargo shifting outboard. An accidents involving timber deck cargoes, angle bar, or flat bar welded to the edge the MAIB carried out a study into the of the hatch cover, or steel uprights subject and, in 2003, published its slo The moment he removed the last screw of the securing angle bar, the steel plates shifted towards him. Bulkhead angle bar okvirna uglovnica pregrade.

The main rudder angle indicator mounted on the deck head was not checked.

This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about 8° to port.

Although a vessel at angle of loll does display features of stable equilibrium, this is an extremely dangerous situation, and rapid remedial action is required to prevent the vessel from capsizing. This violent movement resulted...
in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about $8^\circ$ to port. This caused her to assume an **angle of loll**, and manouevring back alongside generated forces that made her “flop” from side to side. This change in list, called **lolling** was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines.

http://marinenotes.blogspot.hr/2012/06/angle-of-loll.html *(Note the difference between an Angle of List and an Angle of Loll: A angle of list is caused by uneven distribution of weight (distribution of cargo or ballast or of bunkers). An angle of loll is caused by the ship having a negative GM (i.e when G is above M); the ship then heels until the GM becomes zero (because of the increased water plane area as the ship heels) and will roll about that point. (cf. http://marinenotes.blogspot.hr/2012/06/angle-of-loll.html etc.))*

**angle of repose** *(cargo handling)* **nasipni kut**: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.

**angle of roll** *(seamanship, navig)* **kut valjanja**: In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme **angle of roll** of $41^\circ$ to port. In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme **angle of roll** of $41^\circ$ to port.

**angle of vanishing stability** (=AVS) *(boating/yachting)* the angle of heel at which the boat’s righting moment reacher zero *(S. Sleight)* **kut nagiba bez mogućnosti ispravljanja jedrilice**

**angler** /=ˈæŋɡər/= *(=black-bellied angler)* *(fishing)* = anglerfish COMPARE sea devil = frogfish Lat. *Lophius piscatorius* *grdobina, udičarka, žaba, vrag,*
angler

rošpo

angler* (n) (fishing) udičar: A large wave then came over the boat’s stern and, as the other angler moved aft to assist with the bailing, the boat sank stern-first.

anglerfish (n) (fishing) grdobina, udičarka, žaba, rošpo

angling /ˈæŋɡlɪŋ/ (n) (fishing) the art or sport of catching fish with a rod and line and a baited hook or other lure, such as a fly (Collins) udičarenje, lov uDICama: Three men left harbour on a winter’s morning in a small speedboat to go angling and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before. angling boat udičarska brodca, udičarska barka, udičar: Her two occupants were maintaining a lookout from the cockpit, and failed to see a small anchored angling boat, which was obscured by the sails and towards which the yacht was crabbing.

angry sea (n) (oceanogr) jako valovito more

ankle /ˈæŋkəl/ (n) (seamanship) kavilja

annealing /ˈæniəlɪŋ/ a heat treatment process done to induce ductility in the metal; Annealing is the process of heating a metal to a suitable temperature below its melting point in order to make it softer.

Žarenje: Annealing involves heating a metal to a suitable temperature and holding it there, followed by cooling it at a suitable rate to lower the hardness.
https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/annealing

Annual Paid Leave (n) (mar law) godišnji dopust

annual survey (n) godišnji pregled

annual variation (n) (navig) The amount of by which variation changes up or down each year in a particular area. https://www.ypiyachts.com/ godišnja varijacija

annular seabream (n) (fishing) Lat. Diplodus annularis špar

anode /ˈænəʊd/ (n) 1 (electr) anoda, pozitivna elektroda anode material anodni materijal; 2 (safety, electr) cink-protektor

answering pennant (comm, navig) ponaviljač (zastavica)

answer to helm (v) (navig) dobro reagirati na kormilo (o brodu)

Antares /ˈæntərɛz/ (n) (navig) a giant red star located in the constellation Scorpio zvijezda Antares

antenna /ˈæntənə/ (n) (electr, nav arch) antena effective aperture on the antenna efektivna površina antene, dielectric antenna dielektrična antena, Luneburg antenna Luneburgova antena, lense antenna lećasta antena, waveguide antenna antena s valovodima, antenna array slog antena, effective array/area antenna antena s usmjeravajućim površinama, antenna
The necessary antenna amplifiers have now been mounted so that the range is complete all over the ship.

anticipate /ænˈtɪsi.peɪt/ (v) predskazati, predvidjeti, reći unaprijed: Its members will then be able to anticipate dangerous situations arising and recognise the development of a chain of errors, thus enabling them to take action to break the sequence.

anticlockwise; anticlockwise /ˌæntɪˈklɒk.waɪz/ (adv) (meteorol) 1 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu; 2 lijevokretan

anti-clutter control (n) (navig) uređaj protiv radarskih smetnja, sustav za brisanje smetnja: After tuning the radar switch to the desired range scale and adjust the anti-clutter controls, adjust the anti-clutter control namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja

anticorrosive paint /ˌæntɪkəˈrəʊsɪv/ (n) (seamanship) antikorozivna boja

anticyclonic circulation antiklonsko kruženje, cold anticyclone; anticyclone hladna antiklona, intensification of anticyclone; anticyclone jačanje antiklone

antifouling paint /ˌæntɪˈfaʊlɪŋ/ (n) (nav arch) bottom paint consisting chemicals that inhibit marine growth protuobraštajna boja, antivegetativna boja, koper, antifouling, Italian: antivegetativa: Your bottom looks good, but there’s a lot of antifouling paint on it selfpolishing antifouling paint samopolirajuća protuobraštajna boja / antifouling, selfcleaning antifouling paint samočisteća protuobraštajna boja, eroding antifouling paint erodirajuća protuobraštajna boja, copper-free antifouling paints bezbakrene protuobraštajne boje

anti-fouling system /ˌæntɪˈfaʊlɪŋ/ (n) (nav arch) protuobraštajni sustavi, sustavi protiv obraštaja (dna broda)

antifriction bearing (n) (marine eng) ležaj bez trenja

anti-grounding warning zone (n) (navig) područje unutar kojega se uključuje alarm za opasnost nasukavanja (na uređaju ECDIS): an anti-grounding warning zone that covered a narrow arc ahead to a range of about ten minutes’ steaming had been set The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but no audible alarm sounded

anti-heeling system (n) (nav arch) protunagibni sustav broda, sustav protiv nagibanja broda

antiheeling system (n) (stabil) protunagibni sustav
antimony /ˈæntiməni/ (≈Sb) a toxic metallic element that exists in two allotropic forms and occurs principally in stibnite antimon, sibilij
anti-rain clutter (n) (navig) smanjenje smetnja od kiše (na radaru)
anti-rolling pin (n) (nav arch) protuljuljuna peraja
anti-rolling tanks a pair of fluid-filled, usually water, tanks mounted on opposite sides of a ship below the waterline protuljuljni tankovi
anti-sea clutter (n) (navig) smanjenje smetnja od mora (na radaru)
anti-slip paint (n) (seamanship) protuklizna boja: Consider the application of anti-slip paint.
anti-swinging system (n) (cargo handling) uređaj za umirenje tereta (na dizalici)
anti-syphon swan-neck fitting (n) (boating/yachting) antisifonska cijev (protiv povrata vode za hlađenje u cilindar)
antitrade winds (=antitrades) (n) (oceanogr) the prevailing westerly winds of the middle latitudes protupasati
anvil /ˈænvil/ (n) (marine eng) nakovanj
AP (=aft perpendicular) (n) (stabil, nav arch) krmeni perpendikular, krmena okomica
apeak /əˈpiːk/ (=apeek) (adv) (ship handling, seamanship) perpendicular to the anchor, the cable having been drawn so tight as to bring the ship directly over it brod okomito iznad sidra, a piko; Italian: a picco: the anchor is a-peak
API Gravity (=relative density) A means used by the petroleum industry to express the density of petroleum liquids. API gravity is measured by a hydrometer instrument having a scale graduated in degrees API. (https://www.euronav.com/en/glossary/) specifična težina tereta po API-ju (za
API Scale (=American Petroleum Institute Scale) (n) (shipping econ) The API scale is a scale used to define the specific gravity of a cargo. It is mainly used in the crude trades, with the product trades preferring the metric SG scale.(https://www.euronav.com/en/glossary/) indeks tankerskih vozariških API-ja (za specifičnu težinu tereta)
apogee /ˈæpədʒi/ (n) (oceanogr) ANTONYMPerigee the point in its orbit around the earth when the moon or an artificial satellite is at its greatest distance from the earth apogeja
apogean tides /,æpədʒiːn ,taidz/ (n) (oceanogr) tides of decreased range or currents of decreased speed occurring monthly as the result of the Moon being in apogee (farthest from the Earth) apeogejske mijene, perigejska perioda
aport (adv) (seamanship) on or toward the port side of a ship s lijeve strane (broda), prema lijevoj strani (broda)
apparel /əˈpærəl/ (n) (seamanship) a vessel’s outfit, such as rigging, anchor and lifeboats brodsko oprema
apparent /əˈpærənt/ (adj) primjetljiv, vidljiv, prividan, jasan: As the vessel closed the harbour entrance it became apparent to the master that the aspect of the breakwater was incorrect and that he was too far to starboard. Early action, which is readily apparent to the other vessel, ensures that the
vessels involved will pass safely, and avoids any confusion as to actions taken. The vessel increased speed astern at an angle of about 10° from the berth until it became apparent that the bow would not clear the ferry berthed astern.

**apparent wind** *(n)* *(boating/yachting)* COMPARE true wind a combination of the true wind and the wind produced by our motion; The combination of the true wind and the wind caused by the boat’s own speed. This is the wind felt on the boat, as well as the one shown by the telltales. https://www.ypiylachts.com/; the velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) prividan vjetar: The faster the boat sails into the wind, the more the apparent wind speed increases and the more it feels like it is coming from the front of the boat. The velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/

**appeal** *(n)* 1 a žalba, apelacija; 2 molba za pomoć

**appendages** *(n)* *(nav arch)* konstrukcijski dijelovi izvan brodskog obraza; Objects protruding from the underwater section of a hull; e.g., bilge keels, rudders, stabilising fins, shaft brackets, etc. https://officerofthewatch.com/

**appliance** *(n)* 1 naprava, uredaj line-throwing appliance naprava za bacanje konopa, life saving appliance oprema za spašavanje, uredaj za spuštanje brodica; 2 sredstvo

**applicable** *(adj)* primjenljiv, koji se primjenjuje: This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee

**application** *(n)* 1 molba, zahtjev make an application uputiti zahtjev / molbu, zahtijevati, tražiti: The folder is available on application. file an application podnijeti molbu / zahtjev: Survivors of the ferry disaster have filed more than 50 applications for compensation from the company. application of starboard / port helm okretanje kormila u desno / lijevo: The application of starboard helm was confirmed by movement of the main rudder angle indicator.; 2 primjena, uključivanje, postavljanje: The accident occurred due to poor application / knowledge of the COLREGS. The root cause of this accident was the chief engineer’s inadvertent application of propeller pitch. application ashore kopnena primjena, find application imati primjenu, for marine application za brodske namjene, za primjenu na brodu: The effect of these adjustments was to make them considerably more suitable for the marine application., pitch application promjena koraka propelera, namještanje koraka propelera

**applications form** *(n)* obrazac prijave (molbe za zapošljavanje itd.)

**applied force** *(n)* *(marine eng)* primijenjena sila

**apply for** *(v)* 1 tražiti, moliti, zahtijevati; 2 prijaviti se (na natječaj, …), uputiti / podnijeti zahtjev za

**apply the rudder / helm** *(v)* *(navig, seamanship)* okrenuti kormilo, namjestiti kormilo: Master advised the pilot to apply full astern power. the pilot was surprised that after applying port helm, the ship turned to starboard. peljar se iznenadio što je nakon okretanja kormila u lijevo brod skrenuo u desno apply the rudder / helm the port / starboard helm okrenuti kormilo u lijevo / desno

**appoint** *(v)* 1 a imenovati; 2 postaviti (nekoga na dužnost): The Shipping
Line has appointed a new chief executive officer and chief financial officer. The Board of Directors has appointed Mr. as the new CEO of the company. Mr. has been appointed as Master postaviti za zapovjednika, imenovati za zapovjednika, be appointed: Mr. has been appointed new CEO of the Company.

apportion /əˈpoʊ.ʃən/ (v) (shipping econ) raspodijeliti (troškove), rasporediti

apportion blame (mar law) pripisati krivnju, okriviti: The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to apportion blame or culpability. Uloga MAIB-a je isključivo da se utvrde činjenice, a ne da okrivljuje.

approach 1 /əˈprəʊtʃ/ (n)(navig) prilaz, prilaziti: The vessel’s main propulsion had failed as she approached

approach 2 (v) (navig) prići, prilaziti: The vessel’s main propulsion had failed as she approached

Line has appointed a new chief executive officer and chief financial officer. The Board of Directors has appointed Mr. as the new CEO of the company. Mr. has been appointed as Master postaviti za zapovjednika, imenovati za zapovjednika, be appointed: Mr. has been appointed new CEO of the Company.

apportion /əˈpoʃən/ (v) (shipping econ) raspodijeliti (troškove), rasporediti

apportion blame (mar law) pripisati krivnju, okriviti: The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to apportion blame or culpability. Uloga MAIB-a je isključivo da se utvrde činjenice, a ne da okrivljuje.

approach 1 /əˈprəʊtʃ/ (n)(navig) prilaz, prilaziti: The vessel’s main propulsion had failed as she approached

approach 2 (v) (navig) prići, prilaziti: The vessel’s main propulsion had failed as she approached
the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped.

**approach channel** (n) (navig) prilazni kanal (luci, tjesnacu), prilazni plovni

**put:** At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port. The tug at this time was in the approach channel to the harbour, still proceeding at full speed. To get there from the Pacific Ocean, ships have to sail up a 90 km long navigation approach channel. https://forcetechnology.com/en-maritime-industry/cases/approach-channel

**southern limit of the approach channel** krajnja južna točka/crta prilaznog kanala, approach channel buoy plutača koja označava prilazni kanal: With 1 mile to go, the chief officer called port control again and was instructed to keep east of the outer approach channel buoy.

**port approach channel** prilaz luci, prilazni kanal u luku: Near miss in Port Approach Channel.

**approach course** (n) (navig) prilazni kurs: The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of the tide.

**approach downwind** (n) (boating/yachting) prilaz (plutači, vezu) niz vjetar

**approach upwind** (n) (boating/yachting) prilaz (plutači, vezu) uz vjetar

**appropriate measures** odgovarajuće mjere: This helps the crew and the shore side to take appropriate measures, not only for storage but also and especially in the event of damage, appropriate precautions odgovarajuće mjere opreza: Fumigants are dangerous if not handled correctly and appropriate precautions are not taken, appropriate action odgovarajuća radnja, primjerena radnja: Be alert to the problem and take appropriate action. They then continued to monitor the situation, and took appropriate action to avoid a collision, appropriate safety equipment odgovarajuća sigurnosna oprema: Although tragically one man lost his life, this accident does demonstrate the benefit of carrying appropriate safety equipment, appropriate procedures odgovarajući postupci: Appropriate procedures must then be developed and followed, which reduce the potential for human error.
appropriation /əˈprɔʊprəʃən/ (n) (financ, mar law) a sum of money set apart for a specific purpose, esp by a legislature (Collins English Dictionary) izdvajanje sredstava (za neku specifičnu namjenu)

approval /əˈpruːvl/ odobrenje, pristanak: The voyage to Brunsbüttel was continued with the approval of traffic control. Immediately on arrival at the Engine Control Room (ECR), both the chief and third engineers stopped the main engines without approval from the bridge and without knowledge of the navigational position. give approval: In this case, the drivers were routinely allowed to retain their vehicle keys and move their vehicles before approval was given by the crew. odobriti The vessel was taken out of service and was given approval to proceed, at slow speed, to her base for repairs before returning to service a few weeks later. dati odobrenje, without approval bez odobrenja: The extended communications chain led to confusion and the later restarting of engines without the master’s approval., seek prior approval tražiti prethodno odobrenje, tražiti prethodni pristanak, tražiti odobrenje prije (poduzimanja neke radnje): However, the third engineer should have sought prior approval and taken steps to isolate the cooling system., gain approval dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: Without gaining prior approval, the two men decided to remove an adjacent thermometer pocket in the engine’s cooling water system in order to ease access to the rockers.

approve /əˈpruːv/ (v) odobriti: A passage plan should be berth to berth, and approved by the master. The vessel remained aground for 11/2 days before the coastal state approved the owner’s salvage plan and the vessel was towed off the shore. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor complying with the ship’s Safety Management System (SMS).

approved /əˈpruːvəd/ (adj) (mar law) priznat (npr. u konvenciji STCW), odobren: In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS. This vessel carried mandatory type approved lifejackets.

appurtenances /əˈp3.tɪnəntzənz/ (n pl) (mar law) pripadnosti broda, pripadci broda

apron /ˈeɪprən/ 1 (ports) The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked platform at the entrance to a dock, usually extending from the nearby shed/warehouse/rail gauge to the quay edge operativna obala, lučka obalna površina: The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted. On the front apron, cargo is unloaded from or loaded onto a ship. Behind the shed, cargo moves over the rear apron into and out of railroad cars. quay apron obala / obalna površina (od ruba obale do obalnog skladišta), front apron operativna obala (između skladišta ili kolosijeka i obalnog zida), rear apron pozadinski obalni prostor (za utovar / istovar vagona i kamiona); 2 (nav arch, sailing vessels) A reinforcing timber bolted to the after side of the stem. http://titanic-model.com pramčana
protustatva, uklada, kontraaštta, ancikor; 3 (sailing vessels, nav arch)
pramidžana protupeta, karoc od prove
APS (=arrival pilot station) (mar law) dolazak (broda) na peljarsku postaju
apt to /æpt/ (adj) 1 sklon čemu; 2 pogodan, prikladan
aquatic organisms /ækwətɪk/ (n) (environ) morski organizimi: Some invasive species
have proven very destructive to native aquatic organisms as well causing serious damage to property and marine resources.
aquatic species /ækwətɪk ,spi:siz/ (=acquatic organisms) (n) (environ) morski
organizmi: These organisms, known as invasive aquatic species, can negatively affect a ship’s
operation, while they also present a threat to the marine environment. SAFETY4SEA
<news@safety4sea.com>
arbitrage /ˈɑːrbɪtrɑːʒ/ (n) (logist) the method to control disputes between two parties. The decision is
binding most of the time. This condition is usually included in a charter contract.
https://www.logisticsglossary.com/term/arbitrage/
arbitral award /ˈaːbitrəl/ (mar law) arbitražna odluka
arbitral tribunal /ˈaːbitrəl traiˈbuːrnl/ (mar law) arbitražni sud
arbitration /ˌaːbɪˈtreɪʃən/ (mar law) the process of referring to an agreed person (or body of
persons) for judgement on issues of dispute, without requiring the use of courts; a method of settling
disputes by one or more arbitrators. Quicker and cheaper than taking a case to court.
(http://offshore-industry.net/info/Terms_and_Expressions_in_Shipping_and_Offshore.pdf) arbitraža,
izabrani sud
arbitrator /ˈaːbɪtreɪtər/ (mar law) arbitražni sudac
arb./v: / (navig) luk: The anti-grounding warning zone covered an arc 1 degree either side of the
vessel’s track out to a distance equivalent to 10 minutes’ steaming. in a wide arc u širokom
luku: The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen breakwater in a wide arc.; 2
(navig) sektor kružnice
archipelago /ˌaːkɪˈpɛli ɡəʊ/ (geogr) otočje
arc of horizon (navig) luk horizonta
arc of visibility (navig) the portion of the horizon over which a lighted aid to navigation is
visible from seaward područje vidljivosti, luk vidljivosti
Arctic Ocean (=Arctic; the Arctic) (geogr) Artktik, Arktičko more: For the
next 16 years, commercial fishing will be prohibited in the central Arcitc, a Mediterranean-sized patch of
icy ocean more than 200 nautical miles from any nation’s coastline Until recently, ice made commercial
fishing impossible in the central Arctic Ocean. But global warming has changed things. The ice now melts
enough in summer to expose as much as 40 percent of the water. ice-free Arktičko more bez
leda: At the current rate of carbon emissions of about 35 to 40 gigatons a year, scientists are estimating
that the Arctic could become ice-free within the next 20 years, Maritime Logistics Professional
<update@maritimeprofessional.com>
Arcturus (navig) a giant fixed star of the first magnitude in Bootes zvijezda Arcturus
arc welding (marine eng) lučno zavarivanje electric arc welding
elektrolučno zavarivanje: A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the
opportunity was taken to carry out an electric arc welding repair to the bedplate of an alternator located in
the engine room.
arc-welding machine  (n)  (marine eng)  aparat za lučno zavarivanje

area /ˈeərɪə/ (n) 1 površina: They evacuated the area and prevented anyone from approaching the distribution box while they contacted shipyard representatives.  crossed-sectional area poprečna površina, unit area jedinica površine; 2 meteorol područje area forecast (meteorol) progrnoza za područje, area of restricted visibility područje ograničene vidljivosti: Failure to laid down the actions to be taken when follow the checklist, compounded by a entering an area of restricted visibility, lack of positive reporting by other crew the majority of which had been ignored.; 3 područje plovidbe area of restricted waters područje ograničenih voda za plovidbu: Shortly after a large container ship had cleared an area of restricted waters, involving an extended period of slow speed manoeuvring, a fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel., vessels in the area brodovi u tom području: She was, however, now disabled, and the skipper had to rip the wheelhouse door off its hinges to gain access to issue a “Mayday”. Several vessels in the area responded, and she was later safely towed into port., sea area morsko područje, područje na moru: While transiting the inshore route, he used binoculars to search the sea area ahead for the vessel they were to meet., port area lučko područje, područje luke: The VTSO was aware that the ship did not usually transmit on AIS in the port area and therefore had to be tracked manually on the radar display.

area of uncertainty  (n)  (boating/yachting, navig) nepouzdano područje areas of navigation  (n)  (navig, safety) područje kojim brod određene kategorije smije ploviti područja plovidbe

area to be avoided  (n)  (navig, safety) područja koja treba izbjegavati argosy  (n) 1 nav arch, boating/yachting: a Mediterranean trading carrack in the Middle Ages; It is derived from the 16th century city Ragusa[3] (now Dubrovnik, in Croatia), a major shipping power of the day and entered the language through the It. ragusea, meaning a Ragusan ship (https://en.wikipedia.org/wiki/Argosy_%28word%29); an extremely large ship or fleet of ships, especially merchant ships dubrovačka karaka

argument /əˈɡəːmənt/ (n) mar law  svada, spor, prepikra

arise /əˈraɪz/ (v) nastati, proizaći: General average arises when a deliberate sacrifice or expenditure is incurred for the common safety of the other cargo interests. Most of these accidents arise because of overheating or spillage. The problems arise when the nature of a fire needs everyone on board to respond effectively.

arise from (v) proisteći, proizaći iz, nastati zbog: An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that arise from inadequate knowledge, improper training, and failure to follow proper procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personne All personnel need to be aware of the potential health hazards which can arise from both noxious and less obvious fumes.
armoured cable /ˈɑːr.məd,kiːbəl/ (n) (seamanship) armirano uže: This may be considered using a fire-resistant/armoured type cable or routeing it outside the engine room so far as this is reasonable.

ARPA /ˈaːr.pə/ (=Automatic Radar Plotting Aid) (n) (navig) kompjutorizirani radarski sustav pomagala za plotiranje objekata na moru; Automatic Radar Plotting Aid sustav automatskog radarskog ucrtavanja, sustav ARPA, ARPA radar, ARPA, sustav automatskog radarskog plotiranja: ARPA functions as a collision avoidance tool, tracking individual Radar targets and plotting their course and speed in order to determine the closest point of approach (CPA) and time to closest point of approach (TCPA) to own vessel. Both vessels were equipped with operational radars, fitted with Automatic Radar Plotting Aid (ARPA), but neither watchkeeping officer used the ARPA to plot any radar targets. ARPA errors 1 grješke sustava ARPA; 2 ARPA interpretation tumačenje grješaka u sustavu ARPA, use the ARPA: The master selected the container ship’s radar target using the automatic radar plotting aid (ARPA), which enabled him to monitor its progress. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations.

auto acquisition automatsko hvatanje cilja / objekta putem ARPA-a: Use the radar functions, including ARPA auto acquisition and CPA warning features, to give warning of other vessels and developing close-quarters situations.

ARPA radar ARPA radar: The OOW was sitting in front of an electronic chart system; an ARPA radar screen was to his left. The OOW knew that he had to make a planned 21° alteration of course to starboard 10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would also suffice as a collision avoidance manoeuvre.

ARPA data podatci dobiveni putem ARPA-e: Had the handover included continually checking the latest ARPA data of the approaching vessel, more time would have been available to properly assess the situation and take effective action. This included information concerning the small vessel, including the initial ARPA data giving a CPA of 1 mile to port.

ARPA display pokazivač na ARPA-i, ekran na ARPA-i: While the OOW attempted to acquire the contact on the X and S band ARPA displays, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port.

monitor the ARPA pratiti sliku na ARPA-i: The officer's subsequent monitoring of the ARPA failed to identify that the ferry’s bearing was almost steady.

ARPA-radar je zakazao: Two hours into the passage, the ARPA radar also failed.

ARPA target ARPA-cilj, cilj / objekt na ARPA-i: The tanker was also on the radar displays but it was not acquired as an ARPA target.

ARPA performance standards standardi učinkovitosti ARPA-e: The ARPA will then give results which meet the ARPA performance standards, fitted with ARPA opremljen ARPA-om: The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken.

acquired target by ARPA uhvati cilj / objekt putem ARPA-e: … the two buoys marking the southern limit of the channel were clearly visible on the radar and had been acquired by ARPA.

arrange /ˈərændʒ/ (v) 1 urediti; 2 srediti: The skipper then decided to establish a fire/smoke boundary, and arranged for the watertight doors to be closed.; 3 (navig) dogovoriti: But before doing so, he managed to arrange a tow from an offshore support vessel. As the vessel was swinging to port, he reduced the helm order to port 10° and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing with an outbound vessel, while the second officer plotted a position on the chart. arrange a berth
The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to arrange an 0540 embarkation. This might have prompted the pilot to arrange tug assistance.

arrangement /ə ˈreindʒmənt/ (n) 1 (navig) dogovor; 2 (cargo handling, ports) organizacija make arrangements (for discharge / loading) pripremiti (iskrcaj / ukrcaj), organizirati (iskrcaj / ukrcaj); 3 (marine eng) raspor red cy linder, raspor red cilindara, raspor red of gas flow raspor red odvoda plinova; 4 (seamanship) izvedba, sustav, način: working arrangement način rada: to this vessel, which should undoubtedly contributed to the remove the dangers evident from the very serious injuries sustained by initial working arrangement. berthing arrangement način pristajanja, vrsta manovre pristajanja, anchoring arrangement: However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement. način sidrenja, closing arrangement način zatvaranja (grotla, skladišta itd.): Therefore no risk control measures had been put in place, such as a hinged barrier or other closing arrangement., mooring arrangement način privezivanja: The vessel’s mooring arrangement consisted of two mooring winches forward and two aft, with captive drums and drum ends., securing arrangement način pričvršćivanja (tereta, sidra, užadi itd.): Make sure that the relevant crew are familiar with the anchor chain securing arrangements., senhouse slip arrangement uređaj s samootpusnom kukom, uređaj za automatsko otpuštanje užeta: However, the rope or webbing lashing is also usually fitted with a quick release, senhouse-slip arrangement to facilitate rapid deployment of the raft in the event of an emergency., pilot boarding arrangement način ukrcaja peljara: Amongst other factors, this safety investigation established that the pilot boarding arrangement provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship.; 5 (marine eng) uređaj, naprava: In this case, the long-term aim is now to significantly improve the securing arrangement by a permanent modification. lifting arrangement uređaj za dizanje: On closer inspection, it was found that the design of the lifting arrangement allowed the lifting wire to chafe on the ramp handrails.

arrange the agreement (v) (shipping econ) dogovarati uvjete ugovora arrest /əˈrɛst/ (n) (mar law) COMPARE seizure The procedure whereby, in common law jurisdictions, a ship (and sometimes cargo and/or freight) may be seized by an admiralty court at the institution of or during an action in rem (infra) to provide pre-judgment security for the plaintiff's maritime claim.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); opći termin koji znači svako zadržavanje broda/tereta radi osiguranja naplate pomorskih tražbina zaustavljanje broda, zadržavanje broda: Arrest of a ship means the detention of a ship by judicial process to secure a maritime claim, but does not include the seizure of a ship in execution or satisfaction of a judgment. The dispute which led to the arrest of the general cargo ship in the port of Hamilton with 14 seafarers onboard causing damage but no serious injuries among passengers or crew court arrest sudsko zadržavanje broda: The chartered cargo vessel was placed under court arrest after the shipowner filed a civil claim for money it owed by …, arrest order nalog za zadržavanje broda: The owner representative said: We have not seen any arrest orders and we
arrest

zaustavljanje broda, zadržavanje broda: Arrest of a vessel is part of the process by which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. Arrest of a vessel is the physical process by which, in case of the United States, a U.S. Marshal goes aboard the vessel and physically takes charge of it. (Note: arrest the ship = zaustavljanje, zadržavanje broda; seizure = zapljašena broda)

arrest /əˈrest/ (v) 1 (mar law) COMPARE seize COMPARE detain zaustaviti brod, zadržati (brod radi naplate dugovanja); 2 (navig, seamanship) zaustaviti kretanje (broda): Although the vessel’s engine developed full astern power, this was insufficient to arrest her headway in the space available and she made heavy contact with the quay on the opposite bank of the river (see figure). The master attempted to arrest the vessel’s swing to port using the handwheel. Once on the port bridge wing, the captain adjusted the azimuth propulsion to arrest the vessel’s movement astern.

arrest /əˈrest/ pritvor, zatvor: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty.

arrest /əˈrest/ (v) 1 (cargo handling) zaustaviti se, blokirati se: Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up.; 2 (marine eng) zaustaviti, blokirati: The other engine was stopped, to arrest the generation of frictional heat in the clutch, and the water fog fire-fighting system was activated.

arrest of ship (n) (mar law) privremena mjera kojom se brod zaustavlja radi namirenja točno određenih potraživanja zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate), zaustavljanje broda (kao privremena sudsko mjera)

arrival at the port (n) (navig, seamanship) dolazak broda u luku: Prior to arrival at the next port, the master and chief officer were woken and called to the bridge. On arrival at the ship’s next port of call, an underwater survey was carried out and ultrasound measurements of the shell plate were taken in way of the vent port arrival preparation pripreme za dolazak u luku

arrival brief (n) (navig) kratak dogovor prije uplovljenja, kratak dogovor o dolasku broda u luku: Prior to arrival at the pilot station, the master should ensure a pre-arrival briefing takes place with the bridge team.

arrival in port (n) (navig) dolazak broda u luku: The chief officer has some extra duties on arrival in port while the master is dealing with port entry and other paperwork, otherwise the 6-on 6-off routine is maintained. The motorman was in the process of unplugging the power supply to the refrigerated container units on the vehicle deck in preparation for the vessel’s arrival in port. Arrival in port of a ship / tug dolazak broda / teglača u luku: He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in re-berthing the vessel alongside. All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot, arrival in port of the pilot dolazak peljara: All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot.

arrival notice (n) (navig, comm) a notification by carrier of ship’s arrival to the consignee, the Notify Party; a notice sent by a carrier to a nominated notify party advising of the arrival of a certain shipment or consignment obavijest o dolasku (broda u luku)

Arrival Pilot Station (=APS -) (n) (mar law, shipping econ) Location often used as the place of delivery of a ship by the shipowner to the charterer at the commencement of a time charter.
arrival procedure (shipping econ) postupak pri dolasku / uplovljenju: Make sure your bridge arrival procedures actually help the bridge team and that checklist completion adds value.

arrive at (v) stići u, doći u: The ship arrived at Svendborg via the western entrance of Svendborg Sound. arrive at the port stići u luku: When the vessel arrived at the port, the fumigator appointed to meet the vessel found a very high concentration of phosphine gas in the deceased crewman’s cabin and in th, arrive at the pilot station stići na peljaršku postaju: The MS Sybille arrived at the pilot station of the port of Dublin at 05:15, arrive at the destination stići na odredište: The coastguard then received a report that the ship had arrived at its destination, arrive at the terminal stići na terminal: A short time later a lady arrived at the ferry terminal clearly in some distress following an altercation with the person driving her there.

arrived ship (n) (mar law) klauzula u brodarskom ugovoru i pismu spremnosti; Requirement of all voyage charters that the ship must have arrived before laytime can commence. Where the charterer has nominated a berth or dock, the ship must have arrived at that berth or dock

http://www.tkmglobal.net/index.html prispjeli brod: A vessel is considered to be “arrived ship” as the Pilot comes on board and lay time will commence. {a vessel is an "arrived ship" as soon as the following conditions have been met: 1. The vessel must have arrived at the loading or discharging berth or port as stipulated in the charter. 2. The vessel must be fully prepared to load or discharge. 3. Notice of readiness in writing, as prescribed, must have been given to shippers or consignees 4. If berth nominated by charter is not available, then vessel can be considered “arrived” when NOR is tendered.

http://www.tkmglobal.net/index.html arriving under power (n) (boating/yachting, seamanship) pristajanje motorom arriving under sail (n) (boating/yachting) pristajanje pod jedrima arriving at a berth (n) (boating/yachting, seamanship) dolazak na vez, pristajanje article /ˈaːtlɪk/ (n) 1 (shipping econ, mar ins) stavka (robe), artikl, pojedini teret; 2 (mar law) članak ugovora read out the articles pročitati stavke ugovora articles (n) (mar law, shipping econ) SEE articles of agreement (mar law) signed documents (i.e. contract) indicating a crew member's responsibilities, duties, wages, rank and/or position on board a ship ugovor o ukrcanju pomorca articles of agreement (=ship’s articles) (n) (mar law) signed documents (contract) indicating a crew member’s responsibilities, duties, rank, wages and/or position on board a ship; The Document containing all particulars relating to the terms of agreement between the Master of the vessel and the crew. Sometimes called ship’s articles. (https://euronav.com) ugovor o ukrcanju pomorca, radni ugovor (pomorca) sign the articles of agreement potpisati ugovor o ukrcanju pomorca articles of association (n) (mar law) ugovor o osnivanju trgovačkog društva, društveni ugovor articulated /ˈɑːtɪkjuːlətɪd/ (adj) (cargo handling, marine eng) having a joint or joints; jointed: zglobinj articulated pipe (cargo handling) zglobochna cijev (za kranje tekućih tereta)

artificial respiration (n) (med) = artificial ventilation umjetno disanje artificial resuscitation /ˌrisəsˈteɪʃən/ oživljanje, reanimacija: Half an hour later,
an RNLI lifeboat arrived and lifeboat men transferred to the fishing vessel and recommenced artificial resuscitation to the casualty, despite being unable to detect outward signs of life.

artificial ventilation (n) (med) A procedure used to restore or maintain respiration in a person who has stopped breathing. The method uses mechanical or manual means to force air into and out of the lungs in a rhythmic fashion. umjetno disanje

as agent only (prep phr) (mar law) odredba u agentskom ugovoru kojom agent navodi da nastupa samo u svojstvu agenta

ascend /əˈsɛnd/ (v) 1 ANTONYM descend dizati se, uzdizati se, penjati se: While the crew on the top were engaged in manually hauling up a portable hydraulic pump with a ployprop 'heaving' line, the chief officer began to ascend the access ladder. They were passing through the accommodation and starting to ascend a ladder from the main deck when the ship's dog attacked the Pilot from behind.; 2 ulaziti

ascertain /əˈsɛtərn/ (v) 1 utvrditi, ustanoviti: In this case, the yachtsmen correctly took a series of compass bearings to ascertain if a risk of collision existed. The master was still looking at the engine monitoring system display, attempting to ascertain the reason for the starboard main engine slow response.; 2 kontrolirati; 3 provjeriti: The VTS advised him to call the other vessel to ascertain the information.

ASD (=Azimuthing Stern Drive) (n) (marine eng, nav arch) = VSP = Z-drive azimutalni krmeni porivnik

ASD tug (n) (nav arch) COMPARE RSD tug tegljač s azimutalnim krmenim porivnikom: Azimuth Stern Drive Tug range has proven design and provide up to 100 t bollard pull. https://gcaptain.com/damens-innovative-rsd-tug-2513-nominated-for-knvts-ship-of-the-year-award/

as fast as (=as fast as the vessel can receive; as fast as can; FAC) (n) (mar law) Term used in a contract of carriage, particularly in those of shipping lines, to denote that the shipper must supply the cargo as fast as the ship can load or that the receiver must take delivery as fast as the ship can discharge. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM tako brzo koliko brod može primiti (o krcanju tereta), predavati teret brzinom kojom brod može primati

as from, as of (prep phr) počevši od (... sati / dana)

A-shape frame (n) (marine eng) stalak (motora) u obliku slova A

ashore /əˈʃɔər/ (adv) on the shore, land or beach na kopnu, na obali, na kraju: The propeller may become fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the mooring parties and the berthing party ashore. The skipper was recovered, landed ashore, and then flown
ashore and afloat: The rescue operation involving a helicopter, an inshore lifeboat and an all-weather lifeboat ensured that the crew and passengers were landed safely ashore.

iskrcati se na kopno / obalu, run / pass a mooring line ashore: At 1555 UTC, two headlines were run ashore. The master gave instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring to be passed ashore. poslati privezno uže na obalu, dodati privezno uže na obalu, pass a line over the bollard ashore: Two stern lines had been passed over bollards ashore and their respective winch brakes applied. To drift ashore: With nothing now to restrain it, the yacht continued to drift ashore. Transfer crew / passengers ashore: The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

dragi brod u brod / brod u raspremi na obalu, come ashore iskrcati se (o pomorcu): The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months. From ashore pomoć s kopna: If breathing apparatus is not carried on board, and it really is impossible to wait for assistance from ashore, entry should only be attempted when the space has been thoroughly ventilated with clean air, and all residues of CO2 have been removed. Opposite to to aboard or on board

ashore and afloat (prep phr, adv) na kopnu i na moru, na kopnu i na brodu: To address these issues, senior staff, ashore and afloat, must be pro-active in training, supervising and ensuring that rules are adhered to.

as if (conj) = as though kao da: It sounded as if a cylinder had stopped firing, but they were unable to verify.

as is where is (prep phr) (mar law) - In the condition in which the subject-matter is and at the place where it is lying. This expression is used where goods or a ship, are offered for sale without repair or rectification and with delivery to the purchaser being at the place where the goods are lying.

http://www.tkmglobal.net/index.html u stanju u kakvom jest, na mjestu gdje se nalazi (o teret/robi ili brodu)

as long as (conj) 1 sve dok, koliko god: The master felt he had no option but to maintain power for as long as possible. Similarly, when leaving a berth, tugs should remain attached for as long as they are needed.; 2 ako, ukoliko: It can save your life as long as you look after it and you understand its features.

as near to as she can safely get (n) (mar law) klausula kojom brodar, ako je brod trajno spriječen ući u predviđenu luku, može uputiti brod u neku drugu najbližu sigurnu luku radi iskrcaja (IG) što je bliže moguće

aspect /ˈæspɛkt/ (navig) silueta, izgled (broda): A check of the visual aspect of the inbound vessel should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master by the ARPA. The master of Vessel A was also surprised to see a starboard aspect of Vessel B, and used his forward speed and his side thrusters to slide his vessel away to cushion the effect of the imminent collision.

aspect (n) (navig) kut upada elektromagn. vala na površinu cilja) položaj cilja (na radaru) beam-on aspect horizontalni kut upada EM vala na cilj, perpendicular aspect okomit kut upada EM vala na cilj as presented (n) (mar law) onako kako je podnesena (teretnica)

assault boat (n) (navy) a small portable boat used for military amphibious landings or for crossing
assemble /əˈsembəl/ (v) 1 skupljati se: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge. He returned to the accommodation, alerted the remainder of the crew and told them to assemble in the wheelhouse. A deck party was assembled and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line.; 2 (marine eng) to join parts together sastaviti, sastavljanje, sklopiti

assembly /əˈsembli/ 1 (marine eng) montaža, sastavljanje; 2 (marine eng, nav arch) sklop, Removal of the cylinder head, piston and connecting rod assembly.: The materials in use for that assembly consisted of three different metals, giving rise to accelerated corrosion in the marine environment. The forward hook assembly had sustained considerable damage. When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. A dynamic test and examination of the davit winch and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.; 3 (logist) separate parts assembled into a single whole shipment prikupljanje tereta, konsolidacija tereta

assembly area (n) (safety) područje okupljanja na brodu: All passengers were wearing lifejackets and waiting in the assembly areas.

assembly station (n) (safety) mjesto za okupljanje na brodu (u slučaju opasnosti, uzbune itd.)

assess /əˈses/ (v) procijeniti, prosuditi, utvrditi, ocijeniti: recognise that the barge would be finally realised the barge lay directly encountered shortly after rounding the ahead, there was very little time to assess bend in the channel. However, time should always be taken to properly assess key factors such as the vessel’s position, damage, the depth of water available, the nature of the seabed and the tide before considering whether assess the risk prosijeniti opasnost, procijeniti rizik: The display of these lights Sea, Rule 7, identifies the correct way to would have facilitated a more thorough assess risk of collision. The passenger ship’s bridge team did not effectively assess the risk of collision with the approaching ferry, so took no action as the give way vessel., assess the damage when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to assess damage, start engines and re-anchor without undue delay.; The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and assessing the damage to the ship’s hull, assess the situation procijeniti situaciju, procijeniti stanje: When in doubt, reduce speed early or come to a stop to allow time to safely assess the situation., assess whether … Then assess whether it can be operated safely in those areas, without adding to your problems., assess alternative options procijeniti alternativne mogućnosti: by then, however, he had lost the opportunity to properly assess alternative options., assess compliance procijeniti primjerenost (standardu, propisu itd.), procijeniti stupanj sukladnosti (s propisom, standardom itd.): It is essential that hotwork controls are strictly adhered to and that auditing procedures assess compliance., assess the fitness stupanj pripravnosti broda, procijeniti stupanj sukladnosti (broda s propisima, standardima: Coastal state authorities should ensure that procedures are in place to assess the fitness of a vessel and her crew after an accident, before she is permitted to proceed on passage., assess the
implementation procijeniti provedbu: Assess the implementation of bridge and engine room resource management.; assess the possible danger procijeniti moguću opasnost: Always assess the possible dangers involved in any tasks, no matter how.; assess the vessel's stability procijeniti stabilitet broda: A technical working group was therefore commissioned to assess the vessel’s stability and to help prevent a recurrence of the accident.; assess the true condition procijeniti pravo stanje: However, in common with many other RIBs, there was no access to the under deck areas, so it was very difficult to assess the true condition of the hull.

assessment /əˈsɛsment/ (n) 1 procjena; 2 proučavanje; 3 prosudba
assessor /əˈsesər/ (n) 1 sudski pomoćnik; 2 (mar ins) procjenitelj štete, likvidator štete
assets /æsəts/ assets and liabilities aktiva i pasiva (u bilanci) 1 (shipping econ) aktiva (u bilanci); 2 osnovna sredstva seize the assets zaplijeniti sredstva (brodove, opremu itd.): A bankruptcy judge in the US ruled yesterday no company can seize any assets belonging to troubled offshore operator ... Holdings
assign /əˈsɛn/ (mar law) opunomoćenik
assign /əˈsɛn/ (v) 1 dodijeliti assign an anchorage dodijeliti brodu mjesto sidrenja: On contacting the Port Authority at 0045, the ship was assigned an anchorage., assign duty odrediti zadaću, dodijeliti dužnost / zadaću: He was assigned the duty of OOW., assigns someone to carry out the task odrediti nekoga da obavi zadaću, dati nekome zadaću da: The 2nd Engineer assigned the cadet to carry out the task, while he attended to other jobs in the engine room.; 2 odrediti: The earlier they are informed the sooner appropriate resources can be assigned and the best course of action decided and implemented. The duty AB had just come on duty in port when he was assigned to lashing/unlashing operations.
assigned /əˈsɛnd/ (adj) 1 (navig) dodijeljen, namijenjen, raspoređen: The able seaman assigned to the watch was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded.
assigned position: However, if a contact or close quarters situation occurs, the mark should be monitored to ensure that it has not been damaged or moved from its assigned position. dodijeljena pozicija, assigned pilot dodijeljeni peljar, peljar zadužen za određeni brod: The VTSO shall maintain uninterrupted communication with the assigned pilot to facilitate safe passage during the non-pilotage course., assigned anchorage: The Master and the pilot identified the assigned anchorage on the chart and departed the berth with the assistance of two tugs.
dodijeljeno mjesto sidrenja; 2 (mar law) opunomoćen; 3 zadužen assignee /əˈsɛni/ (n) 1 koncesionar; 2 opunomoćenik; 3 ovlaštenik
assignment /əˈsɛnment/ (n) 1 a i (mar law) The transfer by a creditor (the assignor) to another party (the assignee) of a debt or right of action which the creditor has against a third party (the debtor). http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm
prijenos duga ili prava na pravni postupak, punomoć za takav prijenos; b assignment involves the transfer of rights, title and interest in order to assign goods by endorsing the bill of lading prijenos prava (na robu), punomoć za prijenos prava; 2 zadaća, zadatak: The severity of the damage to the MS led to discontinuation of the assignment and to the tug proceeding to the port of Bremen.; 3 posao
assist /əˈsɪst/ (v) 1 pomagati, sudjelovati, asistirati: During the transit, two other
seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to assist forward. By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel’s full emergency procedures came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. Meanwhile another company vessel, with a more experienced skipper on board, came alongside to assist. assist in: The ship was asked to assist in the search, and one hour later its crew found the missing fisherman in the darkness. A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier. a pomoći; 2 (navig) pružati tegljačke usluge, tegliti, pratiti (brod), asistirati, pomoć (brodu) pri ulasku u / izlasku iz luke: the tug was assisting a ro-ro vessel through the lock brod je pružao tegljačke usluge brodu na putu kroz ustavu A plan had been agreed for using the tug to assist with getting into the lock and onto the berth Dogovoreno je da će se tegljač koristiti za pomoć pri ulasku u ustavu i za privezivanje The container ship then came to dead slow ahead with the forward tug still secured to assist the vessel to negotiate a nearby bend in the river.

assistance /əˈsɪstəns/ (n) (safety) pomoć: The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside without assistance. With the assistance of two tugs, a pilot launch, and a fire brigade RIB, the fire was brought under control and eventually extinguished. render assistance pružiti pomoć, ship in need of assistance brod u nevolji: By the time rescue crews arrived, the crew of the Centennial Harmony notified that they were no longer in need of assistance after power to the vessel was restored and the situation stabilized

https://gcaptain.com/canadian-coast-guard-responds-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or, Maritime assistance Services Pomorska služba za pružanje pomoći (pri IMO-u), arrange tug assistance dogovoriti pomoć tegljača: The particular characteristics of this ship helped the pilot to arrange tug assistance. make arrangements for tug assistance dogovoriti tegljenje, ugovoriti tegljenje, organizirati tegljenje: The managers were informed of the situation in order to make the necessary arrangements for tug assistance., request assistance zatražiti pomoć: The master called the pilot station by VHF radio requesting assistance, and a pilot and a tug were despatched from the port. About 30 minutes after CO2 flooding began, the master commenced venting the engine room and requested the assistance of shore-based firefighters., provide assistance: This obligation to provide assistance applies regardless of the nationality or status of such persons or the circumstances in which they are found. the Coast Guard Cutter .... was sent to provide additional assistance. pružiti pomoć, call for assistance pozvati pomoć, zatražiti pomoć: However, he was fortunate that his personal radio survived the fall and this enabled him to call for assistance., receive assistance primiti pomoć: The vessel was allowed to enter the Port of Djibouti where they received assistance from local firefighters and Dutch salvage experts., seek assistance tražiti pomoć: Seek assistance from other crew and try and make the person safe., offer assistance ponuditi pomoć, pružiti pomoć: At the same time the local all-weather lifeboat (ALB) offered assistance, prompt assistance brza pomoć, neposredna pomoć: The activation of the EPIRB resulted in prompt assistance., emergency assistance pomoć u opasnosti, pomoć u nuždi: When planning to use a tug, whether for routine or emergency assistance, the tug’s specification must be considered to ensure that it is up to the job., immediate assistance neposredna pomoć, pomoć smjesta: After the collision the vessels exchanged details and verified that neither required immediate assistance, medical assistance medicinska pomoć: The ship reported the accident to the coastguard and requested medical assistance. At 1621, the vessel’s agent was informed and he arranged for an ambulance, medical assistance, and first aid to the
casualty. proceed to one’s assistance uputiti se u pomoć nekome, krenuti u pomoć nekome: ip receiving the distress alert is unable or, in the special circumstances of the case, considers it unreasonable or unnecessary to proceed to their assistance, the master must enter in the log-book the reason for failing to proceed to the assistance of the persons in distress, taking into account the reco, require assistance trebati pomoć, zatražiti pomoć: The master’s night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his assistance. trebati pomoć, give assistance dati pomoć, pružiti pomoć: The vessel requested for assistance from a harbour tug that was on a call-off stand-by situation but it could not give assistance., call for assistance nazvati radi pomoći, nazvati u pomoć: The weather was good, with calm seas, and there were no tugs in the area to call for assistance.

assistance to vessels (n) (sailing vessels) pomoć brodovima u pogibli

assistant (n) pomoćnik, asistent assistant engineer časnik stroja (US): The assistant engineer fought the fire aggressively, and a short while later he reported the fire had been extinguished.

assistant engineer (n) (navig, US) časnik stroja: The reduction in vessel speed, and interruptions in the electrical supplies alerted the assistant engineer. On entering the engine room, the assistant engineer took the foam extinguisher from the electrician and proceeded forward along the floor plates to fight the fire on the engine. The company …. is seeking engine room officers with an unlimited assistant engineer license 1st assistant engineer prvi časnik stroja, 2nd assistant engineer drugi časnik stroja, 3rd assistant engineer treći časnik stroja

{Remember: The term US term assistant engineer is equivalent to ‘engineer officer’ in UK English usage and časnik stroja in Croatian. The Croatian term asistent stroja, however is equivalent to ‘engineering cadet’ in English, and not to its false pair ‘assistant engineer’.

assistant steward (n) (mar law) pomoćnik glavnog konobara

assist hook (n) (fishing) pomoćna udica na jigu

Assisting Disabled Vessels (n) (safety) pomoć onesposobljenim broobima

Associate Degree in Marine Engineering (n) (US) (mar law, marine eng) = Foundation Degree in Marine Engineering visokoškolski stručni studij brodostrojarstva

Associate Diploma in Marine Engineering: The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.

Associate Degree in Nautical Science (n) (US) (mar law, navig) = Foundation Degree in Marine Operations Management visokoškolski stručni studij nautike

Assist hook (n) (fishing) pomoćna udica na jigu

assembled spares (n) 1 (boating/yachting, safety) ostali pričuvni dijelovi sail repair kit komplet za popravak jedara, sticky backed sail repair tabe ljepljiva vrpca za popravak jedara, piston hanks kukice za jedra, whipping twine špaga za podvezice, bottlescrew zatezač pripona, tirant, stezaljka na navoj, škartoc, ropes - various sizes užad - različite veličine, clevis pins karabini, split pins and rings rascjepke i prstenasti osigurači, bulldog clamps stezaljke za čeličnu užad, marine sealant silikon, underwater epoxy
podvodna smola, waterproof grease vodootporni vazelin, petroleum jelly uljna želatina, paint and varnish (minor repairs) boje i lakovi (za manje popravke), epoxy glue and fillers epoksidno ljepilo i kit, glass fibre tape and cloth platno od staklene niti, nails, screws, bolts, and nuts - assorted čavli, vijci, svornjaci i matice - razni, wood - assorted pieces drvo - razni komadi; 2 klizač glavnog jedra

assume /əˈsjuːm/ (v) 1 pretpostaviti: Never assume – always confirm your vessel’s current position and projected track before deciding an appropriate action. Never assume that an electrical circuit is dead. Therefore, it was reasonable for the master to assume that the tanker would pass down the container ship’s port side.; 2 preuzeti: You should ensure that individual officers are familiar with the vessel and management system before they assume their duties. assume responsibility preuzeti odgovornost: The masters must put in place a bridge organisation that allows them to assume their responsibilities.

assume the cost (v) (shipping econ) preuzeti troškove

assumption /əˈsʌmpʃən/ (n) pretpostavka: There was an assumption that the after moorings were the same as the satisfactory ones forward. Assumptions should not be made, and checking sea room ahead and astern is not only good practice but it should also be common sense. MAIN Safety Digest /2018 make an assumption pretpostaviti: The pilot of the cargo vessel made an assumption, based on scanty information, that the ro-ro vessel was increasing speed., on the assumption that pod pretpostavkom da, pretpostavljajući da: However, he delayed doing so and continued towards the fairway buoy on the assumption that the cargo vessel would eventually take action to avoid a collision., be based on an assumption zasnivati se na pretpostavci: The regular master’s decision to apply more astern power to the port control was based on an assumption that the port azimuth unit was in the same position as the control lever., false / erroneous assumption kriva pretpostavka: Although ESD valves onboard the ship were tested to ensure their closure rates were acceptable, there was a false assumption that the valves were indicating that they were closed.

assured /əˈʃʊərd/ (mar ins) = insured osiguranik the assured osiguranik {pretežno UK}

assured (adj) uvjeren u, siguran u: Once assured of his position, the skipper had only to steer a course to keep the vessel within the safe sector to ensure her safe passage into the harbour. be assured biti uvjeren, uvjeriti se: But it is still the responsibility of ship’s staff to be assured that correct spare parts are being used, and that they are fitted in accordance with manufacturer’s instructions and guidance.

astern /əˈstɜːrn/ (adv) 1 the bearing of an object that is 180 degrees from ahead; (behind); toward the stern of a vessel; an object or vessel that is abaft/behind another vessel or object; position, in the rear of or abaft the stern po krmi: Providing there is sufficient sea room, it is safer, and in the spirit of good seamanship, to pass astern of a ship at anchor.; 2 u krmu, krmom: the Pilot put the engine astern peljar je stavio stroj u vožnju krmom full astern vožnja punom snagom natrag: The master moved the centre console engine control to full astern.

astern operation (n) (seamanship) vožnja krmom

astern power (n) (marine eng, nav arch) snaga za vožnju krmom: Astern power was applied and three short blasts sounded. astern power movement kretanje prema natrag:
The vessel’s *astern movement* due to the currents strained the after spring line. *astern power* of *iza*, *po krmi*: After manœuvring from her berth, she proceeded at slow speed so as to keep sufficiently clear *astern of* another departing ferry. This resulted in the ferry passing *close astern* of the cargo vessel. *astern power pitch* *korak propelera za vožnju krmom*: The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master’s suggestion, applied *astern pitch* to the port propeller. *astern propulsion (n)* *(navig)* *vožnja natrag, vožnja krmom*: The tug skipper reacted quickly to the grounding by simultaneously *applying astern propulsion* and paying out the towing cable.

**operate astern propulsion voziti natrag, staviti u pogon krmom as though* (conj) kao da: The crew felt that the vessel was behaving *as though* the fore peak tank was ballasted, whereas they believed it to be empty. All bare electrical cables pose a threat to life and must be treated *as though* they are live until proven otherwise by a competent person.

**as to* (conj) *što se tiče, u pogledu: In the event of any doubt *as to* the systems’ operational condition, advice should be sought from the maker’s service agent, without delay, to ensure that the system remains in g. As the master allowed the OOW to keep the con to the berth, he did not specifically enquire *as to* the status of the fins. *so as to tako da, kako bi: Careful thought should be given to the lead of the lines *so as to* avoid creating sharp angles. After manœuvring from her berth, she proceeded at slow speed *so as to* keep sufficiently clear astern of another departing ferry.

**astray shipment (n) (shipping econ) zagubljena pošiljka, zalutala pošiljka**

**astrolabe /æstrəˈleɪb/ (n) (navig) a historical navigational instrument which consisted of a dial, showing degrees, with an arm (alidade) pivoting through the centre; predecessor of the sextant astrolab (the astrolabe’s degree markings indicate the celestial object’s angle in the sky)**

**astronomical almanac (n) (navig) a catalogue of tables showing the location of various celestial bodies at specific moments in time throughout the year astronomical godišnjak, astronomski almanah**

**astronomical navigation /ˌæstrəˈnɒmɪkəl/ (n) (navig) astronomski navigacija**

**astronomical observation (n) (navig) astronomsko motrenje, astronomsko snimanje pozicije**

**as yet (prep, conj) do sada**

**asylum harbour (n) (navig) = port of refuge luka zakloništa**

**a-synchronous motor /ˌæsɪˈnɪkrənəs/ (n) (electr) asinkroni motor**

**ATA (=Admission Temporaire; Temporary Admission) (n) (logist) Temporary import implies a subsequent re-export. Temporary export implies a subsequent re-import. In the case of temporary import, temporary export, re-import and re-export, the carnet serves as a declaration of the goods which it relates to. privremen prihvat (pošiljke): All Chambers of Commerce have been appointed to issue ATA carnets.**

https://www.logisticsglossary.com/term/ata-carnet/

**at anchor (n) (navig) na sidru, usidren: A 10m boat *was at anchor* 2 miles offshore with a group of anglers on board. Passing close ahead of *a ship at anchor* is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s manoeuvrability need to be taken into account. Provided there is sufficient sea room, it is safer, and better seamanship, to pass astern of a *ship at anchor*. The master chose to remain *at anchor* when gale force winds onto a lee shore were forecast.**

**at and from (n) (mar ins, mar law) osiguranje pokriva teret čim je u brodu, a ne samo od odlaska broda iz luke u i od …**

**ATDNSHINC (=Any time Day or Night Sundays & Holidays Included.) (n)**
(mar law) u svako doba dana i noći, uključujući nedjelju i blagdane/praznike

**athmospheric corrosion** /ˌætməˈsɛrɪk/ (n) (marine eng) atmosferska korozija

**athwart** /əˈθɔːt/ (prep) 1 (seamanship) from one side to the other of a vessel at right angles to the keel; across the ship from side to side poprijeko; 2 subočice, bočno

**athwartships** /əˈθɔːtʃips/ (adv) at right angles to the fore-and-aft line of the vessel poprijeko broda, s jednog boka na drugi, poprečno: He reacted by turning the main thrusters athwartships, the quickest way to stop the vessel. the port quarter fairlead was aligned athwartships, with the starboard fairlead angled aft on the quarter.

**athwart the hawse** (prep phr) (seamanship) across the stem poprijeko na pramcu

**Atlantic bonito** (n) (fishing) lat. *Sarda sarda* palamida

---

**Atlantic mackerel** (n) (fishing) lat. *Scomber scombrus* skuša, škjombar, škombra

**ATM** (=automatic teller machine) (n) (US) = cash machine = cashpoint bankomat

**atmospheric pressure** /ˌætməˈsɛrɪk/ (n) (meteorol) atmosferski tlak

**atoll** /ˈætɔl/; əˈtɔl/ (n) (geogr) atol

**atomization** /ˌætəˌmeɪzəˈʃiːn/ (n) (marine eng) raspršivanje, atomizacija

**atomizer; atomiser** /ˈætəˌmeɪzaɪ/ (n) (marine eng) raspršivač

**AtoN** /ei 'tu 'ɛn/ (=aton; ATON; Aids to Navigation) (navig) = AtoNav

**navigacijska pomagala (na plovidbenom putu)**

**AtoNav** /ˌeɪtənəˈnev/ (=atons; aids to navigation) (n) (navig) artificial objects to supplement natural landmarks to indicate safe and unsafe waters. (buoys, beacons, seamarks, landmarks)

**navigacijska pomagala (na plovidbenom putu):** The Stockholm local authorities launched a new buoy with the ATON transponder to assist commercial and recreational ships moving in and out of the busy harbor.

**ATON transponder** (n) (navig, safety) transponder na navigacijskom
The chief officer took charge of the deck and approved a two trip; a-trip (n) (seamanship, navig) = aweigh (of an anchor) no longer caught on the bottom; tripped; aweigh podignuto s dna (o sidru) ancho's atrip; a-trip sidro je podignuto (s dna) (zastarj.)
at sea (prep phr) (seamanship) na moru, u plovidbi: It’s now well known that around 80% of accidents at sea (and more than 90% in cases of collisions and groundings) involve so-called ‘human factors’. Towards the end of his watch at sea, a motorman was tasked by the chief engineer to mop up some hydraulic fluid in the steering gear flat which had been leaking onto the deck from the crane's SWL)
at or off the port (prep phr) (mar law) u luci i izvan nje
at or off the port (mar law) u luci i izvan nje
at sea (prep phr) (mar law) na moru, u plovidbi: It’s now well known that around 80% of accidents at sea (and more than 90% in cases of collisions and groundings) involve so-called ‘human factors’. Towards the end of his watch at sea, a motorman was tasked by the chief engineer to mop up some hydraulic fluid in the steering gear flat which had been leaking onto the deck from the crane's SWL)
attack on fire (n) (safety) gašenje požara make an attack on fire on fire gašiti požar, upustiti se u gašenje požara: The chief officer took charge of the deck and approved a two-man team to attack the fire with an extinguisher.
attack on fire (n) (safety) gašenje požara make an attack on fire on fire gašiti požar, upustiti se u gašenje požara, napasti požar: Two fire parties made an attack on the fires from behind the breakwater bulkhead (Figure 3).
attend /əˈtend/ 1 prisustvovati: If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend. ; 2 pohađati (tečaj): There is a requirement for all navigating officers joining its vessels to attend bridge resource and bridge team management refresher training if they have not completed this training within the last 5 years. Having recently attended a fire-fighting course, the skipper was able to effectively and calmly assess the risks and tackle the fire.
**attend** before the notary public (mar law)

**attorney**

**attorney**

**attestor**

conveniently;

3 **pojaviti se (pred nekim)** attend before the notary public (mar law)

**pojaviti se pred bilježnikom**;

4 **njegovati**;

5 **opaziti, primijetiti**: Unfortunately one of the deckhands did not attend the tug when she sailed at 0415.

6 **paziti na, voditi računa o**: Attend to leaking systems promptly – they will never be resolved on their own. Attend to electrical defects promptly. Attend to fuel leaks promptly. The starboard main engine was started, then immediately stopped to attend to a fuel leak.

**attendance**

**attenuation** occurs when part of the radar energy is absorbed by water vapour in the atmosphere. **slablenje (radarskog snopa), upijanje (signala)**: Attenuation is greatest in heavy rain and can cause severe reduction in detection ranges but may also occur in hail, snow, sleet and, to a lesser extent, in fog. A 10 cm radar because of its greater power will be less affected by attenuation than a 3 cm radar.

**attestor**

1 **(UK)** a person legally appointed or empowered to act for another (Collins English Dictionary)
aurora /ɔːˈrɔːrə/ an atmospheric phenomenon consisting of bands, curtains, or streamers of light, usually green, red, or yellow, that move across the sky in polar regions. **aurora** **aurora borealis** the luminous, radiant emission from the upper atmosphere over middle and high latitudes, and centered around the earth’s magnetic poles **aurora borealis**, **aurora australis** a geomagnetic show of

audible alarm (n) (safety) zvučni alarm: The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but no audible alarm sounded. This vessel’s two engine room *bilge alarms* were not audible or visible outside on deck.

audit /ɔːˈdɪt/ (n) (mar law, shipping econ) *revizija*, *auditor*: The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel’s recent audits and inspections.

external audit vanjska revizija: An external auditor has been appointed by the company to perform a navigation audit on all company fleet, perform an audit provesti reviziju, obaviti reviziju, izvršiti reviziju, navigational audit revizija od strane stručnog plovidbenog povjerenstva, navigacijska revizija: A navigational audit was carried out by the attending marine superintendent and all the staff were re-briefed on the company’s procedures for safe navigation, carry out an audit provesti reviziju: obaviti reviziju, audit procedures postupak re vizije, revizijski postupci: Owners and managers should continually review their audit procedures to ensure they remain strong and target all areas of the vessel’s safe operation., internal audit unutrašnja revizija: *Internal audits* must be carried out to establish that safety and pollution prevention activities comply with Safety Management System., IMS audit IMS revizija, revizija u sustavu IMS: The ship’s last internal IMS audit prior to the accident was undertaken between 17 and 22 September 2015 while the vessel was on passage between Le Havre and Malta.

auditor /ɔːˈdɪtər/ (n) (mar law, shipping econ) *revizor* external auditor vanjski revizor

aural watch (=ɔːˈræl) (n) (safety, comm) straža slušanjem (radiotelefona)

aureole /ɔːˈrɔːul/ /ˈɔːrɪˌəʊl/ (=aureola) (n) (meteorol) aureola

aurora /ɔːˈrɔːrə/ **aurora borealis** **aurora australis**
authorised officer

lights seen in the far Southern skies at night. **aurora australis**

**authorised officer** (=attorney; proxy; company secretary; attorney secretary; authorized clerk; authorized officer (US); authorised signatory (UK); AO; authorized representative; confidential clerk;) *(n)*

**(mar law)** SEE **authorised signatory** officer authorized to act and sign on behalf of the firm;

company officer with special power of attorney; any person acting in the exercise or performance of a power, authority, duty or function conferred or imposed by or under any Act and having a right of entry conferred by or under any Act but does not include a police officer;

(https://www.lawinsider.com/dictionary/authorised-officer); opunomoćena osoba koja "sklapa ugovore i poduzima pravne radnje u ime i za račun trgovačkog društva i zastupa ga u postupcima pred upravnim i drugim državnim ogranima, ustanovama s javnopravnim ovlastima te državnim i i zabranim sudovima" (https://www.zakon.hr/z/546/Zakon-o-trgovačkim-društvima) prokurist: Appointment of **Authorised Officer(s)** for a Body Corporate - The following officer(s) of the Company are hereby authorized to make and sign all declarations of ownership or otherwise for and on behalf of the said Company, as required under the provisions of the Merchant Shipping (Bailiwick of Guernsey) Law 2002. http://www.harbours.gg/CHttpHandler.ashx?id=78142&p=0

"Prokurist" is a natural person that has "Prokura". "Prokura" is regulated in §§ 48 ff. HGB (German Commercial Code). It gives authority to represent a legal entity to the extent that is defined by law and has to be registered in the commercial register (Handelsregister). there is no correct translation since there are no Prokuristen under UK oder US law. (https://dict.leo.org/forum/viewUnsolvedquery.php?idforum=1&idThread=326329&lp=ende&lang=en);

German definition: Angestellter, der für seine Firma Geschäfte abschließen und Verträge unterschreiben darf (službenik koji je ovlašten zaključivati poslove i ugovore za svoju tvrtku) } **authorised signatory** *(n)* *(mar law) = authorised officer* company officer with special power of attorney; Officer or representative vested (explicitly, implicitly, or through conduct) with the powers to commit the authorizing organization to a binding agreement. Also called signing officer.

(http://www.businessdictionary.com/definition/authorized-signatory.html); Authorised Signatory means any Director of the Issuer or any other person who is for the time being authorised by the relevant Issuer to sign documents for the purposes of these presents and who has been notified in writing to the Trustee as being so authorised (https://www.lawinsider.com/dictionary/authorised-signatory) prokurist

authorities /ˈɔːritɪz/ *(n)* *(mar law)* vlasti, organi vlasti, pomorske vlasti: državni organi appointed authorities nadležne vlasti, nadležni organ, port authorities

lučke / državne vlasti

**authority** /ˈɔːritɪ/ *(n)* *(mar law)* 1 vlast the Authority vlast (u međunar. pravu mora), harbour authority lučka uprava, navigational authority pomorske vlasti: Furthermore, the local council and local navigation authority were not aware that the cruiser sailed in the winter.; 2 uprava port authority lučka uprava: Once clear of the breakwaters the master reported the accident to the port authority. The port authority sent a tug to assist, however the ship continued to drag her anchor until the wind finally abated and the anchor held in deeper water. In the Port of London Authority, we place great emphasis on reading each safety digest and distilling those lessons learned applicable to port operations ...; 3 ovlast, ovlaštenje, odobrenje on the authority of po odobrenju, uz ovlaštenje: A distress alert from a vessel may be transmitted only on the authority of the master or skipper, or the person responsible for the safety of that vessel.; 4 ovlast, moć: He considered the VTSO had more authority and was better placed to resolve the situation quickly and effectively. exert authority obavljati ovlasti, primjenjivati ovlasti: It is essential that he or she recognises that responsibility and exerts the
necessary authority and leadership to ensure a safe outcome. 5 ministerstvo, nadležno ministerstvo: There is a strong obligation to notify the Authority after major changes in order to have stability check-up. Maritime authority ministerstvo pomorstva: It is essential that he or she recognises that responsibility and exerts the necessary authority and leadership to ensure a safe outcome. Danish Maritime Authority Ministerstvo pomorstva Danske: Prior to the accident, the Danish Maritime Authority has submitted a guidance to enhance safety during transfer operations to the IMO. competent authority nadležne pomorske vlasti, nadležno ministerstvo, nadležne državne vlasti: A VTS is a service, implemented by a competent authority, that is designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published by the National competent Authority, as mentioned in the source from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents ... 6 the country whose flag a ship is entitled to fly država upisa broda authorization /ˈɔːθəral ˈziːfər/ (n) (mar law) ovlaštenje, odobrenje give authorization ovlastiti, opunomoćiti authorize; authorise /ˈɔːθərəz/ (v) 1 (mar law) ovlastiti: The pilot was authorised by DP World and completed between 60 and 70 ship movements per month. The VTSO also authorised the master to enter the channel as soon as the container ship was clear (Table 3). 2 odobriti: When the VTS is authorised to issue instructions to vessels, these instructions should be result-oriented only, leaving the details of execution to the parties involved. The hotwork repair had been authorised by the ship’s manager.

auto alarm /ˈɔːtələm/ (n) autoalarm

auto-bailer (n) (boating/yachting) A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat. pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice), automatska pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice)

autodocking (=automatic docking) (n) (ship handling) automatsko pristajanje broda: The Wartsila prototype auto-docking system was successfully tested on the Norwegian ro-ro passenger ship Folgefonn, first out in the open water on a simulated dock in January 2018, and then again successfully in the Stord, Norway harbour in April 2018. https://www.wartsila.com/twentyfour7/... https://www.youtube.com/watch?v=TvFDHIO3L_w&feature=push-sd&attr_tag=csizC5v4EQ9mMSXV-6

auto-ignition /ˈɔːtə ɪɡˈnaʃən/ (n) (marine eng) = self-ignition samo zapaljenje: Pure phosphine gas has an auto-ignition temperature greater than 100°C. The principal cause of explosions in starting air manifolds of marine engines is probably the auto ignition of oil deposited on the inner surface of the manifold, not backfire from cylinders as previously thought.

automated /ˈɔːtəməlaid/ (adj) automatiziran, automatski: Things have moved along apace and the widespread use of the electronic nautical chart, ECDIS, ECS and wholly automated bridge systems are possibly increasing risks in vessel operation, and complacency. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

automated bridge system (n) (navig) automatski zapovjednički most: In conclusion, an automated bridge system is very helpful to the mariner as long as the limitations of the system are known.

Automated Identification System (=AIS) (n) (navig) = AIS sustav
automated satellite tracking (n) (boating/yachting, navig) automatsko satelitsko usmjerenje

automatic bilge pump (n) (nav arch) automatska kaljžna sisaljka / pumpa:
About 4 hours into the passage, the alarm on the automatic bilge pump alerted the skipper to unexpected water in the bilge.

automatic control system /ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (marine eng, navig) sustav automatskog upravljanja: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control system.

automatic equipment identification tag /ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (cargo handling) oznake za automatsku identifikaciju kontejnera: Automatic equipment identification tags similar to bar codes are placed on containers and truck trailers for identification as they go through different stages of their trip.

automatic fire alarm (n) (safety) automatski požarni alarm: The watchkeeping engineer was alone in the machinery spaces when the automatic fire alarm activated. The automatic fire alarm began to sound.

automatic fire detector /ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (safety) automatski javljač požara

automatic helm (n) (navig) automatsko kormilo, autopilot: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west.

automatic identification (n) (shipping econ) a means of identifying an item e.g. a product, parcel or transport unit by a machine (device) entering the data automatically into a computer (e.g. barcode, radio frequency, magnetic stripes or optical character recognition)
(http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) automatska identifikacija (pošiljke)

automatic identification system (=AIS) (n) (navig) automatski identifikacijski sustav

automatic keying device /ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) automatsko tipkalo

automatic plotting (n) (navig) automatsko ucrtavanje: automatsko plotiranje
Facilities such as automatic plotting, electronic bearing lines, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW.

Automatic Radar Plotting Aid (=ARPA) (n) (navig) = ARPA sustav automatskog radarskog ucrtavanja

automatic release hook (n) (safety) kuka za brzo otpuštanje, samootpušnena kuka: The bowman released the preventer chain and pulled the Automatic Release Hook (ARH) wire ...

automatic shutdown (n) (safety, marine eng) automatsko isključivanje: The enclosure UV sensors picked up the fire, and the automatic shut down and fire extinguishing process activated.

automatic steering (n) (navig) automatsko kormilarenje: He immediately changed from automatic to hand steering, switched on the second steering motor, and put the helm to port.

automatic trimmer /ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (cargo handling) uređaj za samoporavnavanje tereta, uređaj za samotrimanje tereta

automation /ˌɔːtəˈmejʃən/ (n) (marine eng) automatizacija
autonomous ship /ˈɔːtəməməs/ (n) (nav arch, navig) = unmanned vessel

Next generation modular control systems and communications technology will enable wireless monitoring and control functions both on and off board. These will include advanced decision support systems to provide a capability to operate ships remotely under semi or fully autonomous control.

(https://www.unmanned-ship.org/munin/about/the-autonomous-ship/) autonomous brod, brod upravljan s kopna, brod bez posade: Dutch maritime group to launch first autonomous vessel by 2019


autonomous shipping autonomno brodovlje, brodovi upravljeni s kopna, brodovlje bez posada: Autonomous shipping is coming and for good reason. 90% of global trade moves by sea and it can be a risky business. The weather is getting more extreme which has increased risk to both vessels and crew • a new UK study on navigational requirements for autonomous vessels to identify the future data requirements for autonomous shipping and explore how navigational and wider geospatial data can be used to enable the safe navigation of smart and unmanned vessels. news@safety4sea.com

autopilot /ˌɔːtəˈpailət/ (=automatic pilot) (n) (navig) an electromechanical device which steers ships along a preset course automatsko kormilo, autopilot, automatski pilot: The 2/O initially made a succession of small alterations of course to starboard using the automatic pilot, but then requested the QM to begin hand steering to manoeuvre between the two vessels. engage the autopilot ukļučīti autopilot: the Master instructed the helmsman to engage the autopilot on a heading of 290° The master instructed the helmsman to engage the autopilot and then handed the con to
the third officer, who stood facing the starboard radar display, with the ECDIS display to his right. **autopilot control** upravljač automatskog pilota: A tanker was transiting a heavily used waterway under VTS control at a speed of about 12 knots and using autopilot control. **gyroscopic autopilot** žiroskopsko automatsko kormilo, žiroskopski autopilot, zvrčni autopilot, automatsko kormilo na žirokompas, magnetic compass **autopilot** automatsko kormilo na magnetski kompas, adjust the **autopilot** namjestiti automatsko kormilo: Over the next 2 minutes, the ship's OOW adjusted the autopilot to alter the vessel’s heading to port and then to starboard. **run on** autopilot ploviti pod automatskim peljarom, ploviti pod autopilotom: The vessel was running on autopilot. **set the** autopilot namjestiti autopilot, adjustment to the autopilot male promjene na autopilotu, male ispravke na autopilotu: However, because the trawler was towing, this was being done in increments using small adjustments to the autopilot. **steer on** the autopilot ploviti pod automatskim peljarom, ploviti pod autopilotom, kormilariti autopilotom: The boat was steering by autopilot, with the skipper and a deckhand in the wheelhouse and a further crew man resting below in bed.

**auxiliaries** (n) (nav arch, marine eng, seamanship) Various winches, pumps motors, engines, etc., required on a ship, as distinguished from main propulsive machinery (boilers and engines on a steam installation). https://officerofthewatch.com/ pomoćni strojevi i oprema

**auxiliary** /əˈɡɪzlɪərɪ; əˈɡɪzlɪrɪ/ (adj) pomoćni

**auxiliary boiler** (n) (marine eng) pomoćni kotao: A large cargo vessel was alongside in port when the flame in the auxiliary boiler went out unexpectedly. The auxiliary boiler and EGE were linked, with water being taken from the auxiliary boiler to circulate through the EGE.

**auxiliary diesel generator** (n) (marine eng) pomoćni dizel generator

**auxiliary drum** (n) (nav arch) pomoćni bubanj vitla: The 4mm control wire was wound onto an auxiliary drum, which was connected to the main winch drum.

**auxiliary engine** (n) (marine eng) pomoćni stroj, pomoćni motor: The inoperable auxiliary engine meant that the vessel had lost its main emergency services backup, which severely reduced the vessel’s potential pumping capacity. The boat was fitted with two main engines, each driving its own shaft, as well as an auxiliary engine for electrical power.

**auxiliary engine room** (n) (marine eng) pomoćna strojarnica: After releasing CO2 some small fires remained in the auxiliary engine room.

**auxiliary equipment** (n) (marine eng) pomoćni uređaji: Auxiliary equipment in the engine room includes centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors.

**auxiliary generator** (n) (marine eng) pomoćni generator: The chief engineer put the ship’s engine control lever astern and then went below to change from the shaft to the auxiliary generator.

**auxiliary machinery** (n) (marine eng) ship’s machinery other than the main engine(s): e.g., generators, pumps, electric motors, boilers etc. pomoćni strojevi

**auxiliary power gear** (n) (marine eng) pomoćni strojevi

**auxiliary radarscope** (n) (navig) radarski ponavljač

**availability** /əˈvɛrəliˈeɪtɪv/ (n) raspoloživost: The availability of a suitable tug may well impact on the agreed weather limits for a vessel or a berth. The equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth
This investigation revealed that the master did not fully understand the chart plotter controls and was not making best use of the equipment available - particularly a good visual lookout … Rule 7 of the Collision Regulations requires all available and appropriate means to be used in determining if a risk of collision exists, and warns of the dangers of misinterpretation and of making assumption. There were no pumps immediately available and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. No heavy weather checklist was available and none was required to be completed as part of the vessel’s safety management system.

Avast! (nautical) stop! cease! halt!; an order to stop or cease hauling (stop action at once) https://officerofthewatch.com/ Stani, Stop!, Zaustavi!; Veži! (uže, konop), Agyantaj! (uže, konop), Drž! (uže, konop); stati (naredba), prestati (archaic)

Avast heaving! (n) (seamanship, ship handling) Stop heaving! Zaustavi/te podizati lanac / sidro!

average /ˈævəridʒ/ (n) to adjust general average procijeniti / riješiti generalnu havariju (mar law) šteta na brodu ili teretu tijekom pomorskoga pothvata; (in marine insurance) a loss or damage to or in respect of goods or equipment pomorska šteta, havarija, avarijska general average opća / generalna havarija, particular average partikularna havarija, average adjuster likvidator / procjenitelj šteta, havijski procjenitelj, average bond havijska obveznica

average adjuster /ˈævəridʒ əˈdʒæstr/ (mar law, mar ins) average adjusters are entrusted with the task of apportioning the loss and expenditure over the parties interested in the maritime venture and to determine which expenses are to be regarded as general average (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossary.asp) havijski procjenitelj, procjenitelj šteta, likvidator šteta

average bond /ˈævəridʒ ˌbɔnd/ (mar law, mar ins) pravni akt kojim primatelj tereta preuzima izričitu obvezu plaćanja svoga dijela doprinosa u zajedničku havariju, dok se brodar prešutno obvezuje odmah predati teret havijska obveznica: In a general average situation, all the consignees of the cargoes on board the carrying ship will be notified as soon as possible and those consignees whose cargoes are not sacrificed and thereby indirectly benefited would likely be asked to furnish general average security by way of an average bond together with additional security.

average speed (n) (navig) prosječna brzina
average undertaking (n) (mar ins) posebna vrsta havijskog jamstva
average value (n) prosječna vrijednost

average voyage length (n) (shipping econ) prosječna duljina putovanja broda (tankera) LRI average voyage length Size of clean vessel equivalent to panamax; LRI (Long Range 1) tankers: They are used to load both refined products and crude oil. The ones suitable for dirty products or crude oil are used to be called panamax tankers. LRI and panamax tankers have a deadweight of between 55,000 MT and 80,000 MT. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja tankera tipa panamax, LR2 average voyage length Size of clean vessel equivalent aframax; LR2 (Long Range 2) tankers: They are suitable for carrying both refined products and crude oil while their size is between 80,000 MT deadweight and 160,000 MT deadweight. It is worth to note that the LR2 vessels suitable to load crude oil are usually...
called Aframax tankers (from 80,000 MT to 120,000 MT deadweight) and Suezmax tankers (from 120,000 MT to 160,000 MT) instead. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja broda tankera aframax, MR average voyage length MR (Medium Range) tankers: Used to load refined products and their size is between 40,000 MT and 55,000 MT deadweight (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja tankera srednjih putovanja (see: https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes)

avert /əˈvɜːt/ (v) 1 spriječiti: Port officials are encouraged to exercise this power in order to avert a major accident; 2 (safety) otkloniti (opasnost): ... we can all recall similar incidents in which we have been involved but were fortunate that something or someone intervened at a crucial moment to avert an accident. avert the casualty izbjeći nesreću

avoid /əˈvɔɪd/ (v) = keep clear = keep out of the way = give way (navig) izbjeći (brod, sudar), izbjegavati (brod, sudar): They then continued to monitor the situation, and took appropriate action to avoid a collision when it became apparent that the ship did not intend to do so. to avoid collision izbjeći sudar: The ro-ro ship also altered course to port and the vessels narrowly avoided colliding. The two ships were now very close, and the master of the inbound ship then took action to avoid collision by turning his vessel hard to starboard and reversing his course., avoid close-quarters situation izbjeći položaje opasnih blizina: The master altered course to starboard to avoid a close-quarters situation with the first of the vessels while still keeping a safe distance from the sandbank., avoid a accident izbjeći nesreću, izbjeći nezgodu: To talk about the problems of rules and regulations, stability and training is all very well, but the most straightforward way to avoid accidents is to learn the lessons from those that have impacted on others., avoid misunderstandings izbjeći nesporazume: His/her communications should be clear and concise to avoid any misunderstandings and he/she should then monitor activities to confirm if they have been understood., avoid the ship izbjeći drugi brod: Her master was taking actions to avoid the west-bound LPG carrier ... on her port side. When the vessels were 3 miles apart the cargo vessel altered course by 10 degrees to avoid the trawler, which was now hauling her nets. Seconds later, the engine was put to full ahead, and the helm put hard to port to avoid the tanker., avoid the buoy izbjeću plutacu / oznaku: He altered course to port to avoid the buoys and, as he did so, the vessel grounded on a rock ledge., avoid the risk of izbjeći opasnos od: Classification societies should ensure inconvenience of thoroughly inspecting the components is justified to avoid the risk of a serious accident.

await /əˈwɛt/ čekati na (ispovljenje, uplovljenje, ulaz u kanal, ...): The number of vessels awaiting transit has been reduced to acceptable levels. The vessel proceeded to anchorage to await an improvement in weather conditions.

award /əˈwarld/ (v) 1 nagraditi: For their efforts, Captain McGee and Phillips were awarded the International Maritime Organization’s Bravery at Sea Award, the IMO’s highest honor for bravery at sea, in recognition of their role in preventing a major disaster on one of the nation’s busiest commercial waterways. http://gcaptain.com/; 2 (shipping econ, mar law) nadoknaditi (nekome troškove); 3 (mar law) dobiti posao (na natječaju), sklopliti ugovor (o gradnji broda) be awarded the contract dobiti posao, dobiti ugovor ( na natječaju): We are delighted to have been awarded the classification contract for these innovative containerships, which draw on our real-world experience classing vessels using LNG as fuel Solstad Offshore has been awarded two contracts as part of a frame agreement for building large platform supply
vessels, https://splash247.com

award /ˈɔːrd/ 1 a nagrada: He was presented with the Silver Riband Award for his lifetime achievement in the maritime industry. The award is presented every two years by the Council of Marine Carriers (CMC) committee to a recipient who has made a significant, positive and lasting contribution to the marine towing industry https://gCaptain.com; 2 priznanje: In 2008 Captain McFadyen was delighted to receive the award of Lloyds List Ship Master of the Year.; 3 rješenje, odluka (sudska) arbitral award The arbitral award which embodies the decision of an arbitral tribunal http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm odluka arbitražnog suda; 4 dodjela (diplome, svjedodžbe): Undertaking the voluntary training currently on offer, that leads to the award of a Certificate of Competency, is a very useful way for fishermen to refresh and update their navigational skills. This type of training currently on offer leads to the award of a Certificate of Competency.

aware (adj) 1 svjestan (nečeg), znati be aware that biti svjestan da, znati da: Watchkeepers must be aware that skippers would rather be called 10 minutes too early, than 1 minute too late – “If in doubt, call him out”. As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected ..., be aware of biti svjestan (nečeg), znati (nešto): The skipper was acutely aware of the risks of fire and flood, so he shut the gas supply valve from the gas bottle to the stove, and isolated the electrical supplies at the main With the vessel now 20 minutes behind schedule, the pilot boat became aware of the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding, be unaware that ne biti svjestan da, ne znati da: The OOW was unaware that the tanker was 51 lm off his ship’s starboard beam.; 2 upoznat; 3 opaziti: As the vessel approached the river bank the lookout became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW.

awareness stage (n) (comm, safety) A period during which the search and rescue system becomes aware of an actual or potential incident. faza saznavanja o potencijalnoj opasnosti (u sustavu potrage i spašavanja)

awash /əˈwɔʃ/ (adv, adj) 1 (seamanship) at a level of the surface of the sea; so low in the water that the water is constantly washing across the surface izvan vode / mora (o sidru) anchor’s awash sidro je podignuto (s dna i nalazi se na površini mora ); 2 (seamanship) pod vodom, mokar: The vessel’s aft deck was almost constantly awash as she rolled in the force 6 seas with the wind on her starboard bow. By this time, the vessel was listing with the deck’s starboard side awash. The main deck was completely awash

aweigh /əˈweɪ/ (adv, adj) (seamanship, navig) position of an anchor just clear of the bottom, also indicating that the ship is under way; (an anchor) no longer hooked into the bottom podignut s dna (o sidru): Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039. With the anchor aweigh at 1235, and a maximum speed of 14 knots, allowing time for acceleration and deceleration the vessel was never going to achieve the programmed ETA.

anchor’s aweigh sidro je popustilo s dna, sidro slobodno od dna, sidro podignuto s dna, Italian: l’ancora e spedata

awkward cargo /ˈɔːkwərd/ (n) (cargo) nezgrapan teret, izvangabaritni teret

awning /ˈɔːnɪŋ/ (n) (seamanship, nav arch) a roof of canvas or other material supported by a frame to provide protection from the weather, esp one placed over a part of a deck of a ship; canopy streha, tenda; Italian: tenda awning deck paluba s ceradom (na
putničkom brodu

axe /æks/ (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) sjekira
axial thrust /æksial/ (n) (seamanship, marine eng) aksijalni / uzdužni poriv propelera
axillary seabream /ækˈsɪlər iˈbreɪm/ (n) (fishing) batoglavac {ost. hrv. nazivi: divlji arbun, Bajok, Grbić, Batelj, Batokljunac, Rumenac; lat. PAGELLUS ACARNE}
axle /æksəl/ (n) (marine eng) COMPARE shaft An axle is more specifically used for mounting wheels to any type of carriage, such as an automobile, it does not rotate but it may have power transmission shafts mounted inside the axle to drive the carriage osovina
axle of rudder (n) (nav arch) osovina kormila
Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!. /aɪˈeɪ ˌsɜː/ the reply to an officer’s order signifying that he is understood and will be obeyed (I understand). U redu., Na zapovijed.
azimuth /ˈæzɪməθ/ (n) (navig) the angular distance usually measured clockwise from the north point of the horizon to the intersection with the horizon of the vertical circle passing through a celestial body; the azimuth of an object is its bearing from the observer measured as an angle clockwise from true north ažimut
azimuthal sight (n) (navig) smjeralo, alidada
azimuth circle /ˈæzɪməθ/ (n) (navig) instrument used to take bearings of celestial objects
azimutni krug, smjeralo, smjerna ploča
azimuth compass (n) (navig) an instrument employed for ascertaining position of the sun with respect to magnetic north ažimutski kompas
azimuth device (n) (navig) smjeralo, smjerna ploča
azimuthing electrical podded propulsor (n) (marine eng, nav arch) = azipod ažimutski električni porivnik, ažimutski porivnik
The tugboat features a propulsion package based on twin Rolls-Royce Bergen C26:33L9PG engines and a pair of highly reliable Rolls-Royce US 205 CP azimuth thrusters for maneuvering and strong bollard pull. The chief officer set each azimuth thruster to face 45° outwards for the ship move and proceeded to take the ship through a narrow channel between moored craft.

Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero. The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary.
Since its development by ABB in 1987, the Azipod electric propulsion system, a streamlined steerable pod motor mounted below the ship, with the propeller connected directly to the motor shaft, has become the preferred propulsion system across a range of shipping segments.

azipod propulsion (n) (nav arch, marine eng) a gearless steerable propulsion system where the electric drive motor is in a submerged pod outside the ship hull sustav usmjerivog pogona, pogon putem azipoda, azipodni pogon, azipodna propulzija: Once on the port bridge wing, the captain adjusted the azimuth propulsion to arrest the vessel’s movement astern.

azipod propulsor (n) (nav arch, marine eng) azipodni porivnik, azipodni propulzor

back (v) 1 (meteorol) (of wind) to shift direction counter-clockwise in the Northern hemisphere and clockwise in the Southern hemisphere skretati suprotno od kazaljke na satu (o vjetru), mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (o vjetru): However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.; 2 (boating/yachting) to catch the wind on the forward side of the sail prebaciti jedro suprotno smjeru vjetra radi zaustavljanja ili usporavanja jedrilice, zaustavljati jedrilicu jedrom: During a tack, the jib was backed and remained aback as the dinghy came onto port tack.

back and spill (n) (seamanship) korištenje bočnog izboja propelera pri manevriranju

backboard /ˈbækˈbɔːd/ (n) (boating/yachting) klupa na zrcalu krme (barke ili jedrilice)

backfreight (n) (mar law, shipping econ) Freight payable to a shipowner for the carriage of goods back to the port of loading or to another convenient port when the vessel is unable to reach the port of destination because of an excepted peril or because the consignee fails to take delivery of The goods or
provide instructions for their disposal. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM vozarina za povratak robe (u luku ukrcaja)

**backhaul** /ˈbæk haːl/ (n) (shipping econ) To haul a shipment back over part of a route that it has already traveled; return movement of cargo, usually opposite from the direction of its primary cargo destination. https://officerofthewatch.com/ vratiti dio tereta s putovanja broda

**backhaul** (n) (shipping econ) povratno putovanje broda, povratna vožnja

**backhaul leg** ANTONYM headhaul povratno putovanje broda (od luke odredišta do polazne luke): Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm)

**backing** /ˈbækiŋ/ (n) (meteorol) skretanje vjetra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu

**backing** (n) (ship handling) moving astern vožnja kromom, vožnja broda nazad

**backing astern** vožnja broda kromom, vožnja broda nazad: The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then **backing astern** to berth port-side to.

**backing plate** (n) (navig) potporni lim

**backing spring** (n) (seamanship) uže za tegljenje unazad

**backing wind** /ˈbækiŋ/ (n) (meteorol) wind which shifts in a counterclockwise direction with time at a given location (e.g. from southerly to southeasterly), or change direction in a counterclockwise sense with height (e.g. westerly at the surface but becoming more southerly aloft) protusatno skretanje vjetra, vjetar u skretanju suprotnom od kazaljke na satu (npr. sa juga na sjeveroistok)

**back load** (v) (cargo handling) ukrcati ponovno: The vessel must also **back load** empty containers to achieve the necessary stability criteria for a subsequent safe passage to Asia https://gCaptain.com

**backlog** /ˈbæk log/ 1 (shipping econ) velik broj brodova koji čekaju na iskrcaj, zaostatak, čekanje (brodova na ulaz u kanal itd.), čekanje (zbog zakrčenosti luke, prolaza, kanala itd.): To shorten the **backlog**, non-critical maintenance was postponed, bookings for priority passage have been reduced twice since mid-October and additional crews have been assigned to increase capacity at the canal’s locks. Tanker **backlog** threatens world oil market gridlock.; 2 neispunjena narudžba, zaostatak

**back-piece of rudder** (n) (nav arch, sailing vessels) list kormila

**back pressure** (n) (cargo handling) The operating pressure level measured upstream from a control valve. (www.euronav.com)

**backreach** (n) (cargo handling) ANTONYM outreach kopneni dohvat dizalice {crane backreach: No. 5}

**backstay** /ˈbæk stei/ (n) (boating/yachting) wire or line reaching from the stern of the vessel to the mast head, used to support the mast stražnje leto, zaputka, krmeni štraj; Italian: straglio, Italian:paterazzo {lt.: paterazzo}

**backstay adjuster** (n) (boating/yachting) stezaljka krmnenog leta, stezaljka
backstay bridle  
račvasti dio na dnu krmenog štraja, fiksni ili s čekrkom/koloturnikom za savijanje jarbola  
račvasti dio krmenog leta, račvasti dio na dnu krmenog štraja  
back the jib (v) (boating/yachting) zategnuti prečku / flock prema vjetru (pri otpadanju, zaustavljanju ili okretanju): However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.  
back the vessel (v) (ship handling) voziti krmom, voziti brodom unazad: Once turned successfully, the pilot began backing the vessel;  
back-up arrangements (n) (navig) rješenja za pričuvu, rezervna rješenja (u sustavu ECDIS)  
back-up control system rezervni upravljački uređaj, pomoćnu sustav upravljanja: It was considered most likely that the button to activate the back-up control system for the starboard propulsion system was inadvertently pressed during the early stages of the entry into the port.  
back-up storage (n) ANTONYM transit shed (ports) pozadinsko skladište  
backwash / bæk ˈwɒʃ / (navig) a sucking movement of water, such as that of retreating waves  
usisni val u brazdi broda  
backwind (n) (boating/yachting) povratni vjetar, vjetar iza floka, koji prazni jedro  
bad wather (n) (meteorol, navig) nevrijeme, loše vrijeme: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather. The onset of bad weather the previous day had required the vessel to anchor overnight and await a suitable opportunity for passage to its next port of call ... They took a pride in their work, which they carried out carefully and cheerfully, in the most unbelievably bad weather and sea conditions. face bad wather naići na nevrijeme, suočiti se s nevremenom  
BAF (=Bunker Adjustment Factor) (n) (shipping econ) Used to compensate steamship lines for fluctuating fuel costs. naknada za fluktuaciju cijena goriva, faktor  
 promjene cijena goriva: When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations.  
https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-contribution/ {also referred to as Fuel Adjustment Factor (FAF)}  
bag (n) (cargo) vreća: These were stowed in large bags, each holding an estimated one tonne. The
cargo was transferred via a chute into bags stowed in the hold or on deck. bagged cargo vrećarija, uvrećeni teret

bagged cargo (n) (cargo) vrećarija, teret u vrećama: The following losses may arise from improper stowage of bagged cargo in containers: The bags slip out of the container when the container doors are opened. Also the density of the contents determined whether a bagged cargo would be considered as bulk or bagged.

bagging (n) (cargo handling) uvrećavanje tereta

bail /'beil/ (n) 1 (mar law) personal security provided by a defendant to the court to prevent the arrest of a ship or to secure its release from arrest. jamstvo; 2 kaucija: The skipper was arrested and imprisoned, then released on bail pending the results of a blood sample analysis to confirm alcohol levels. bail bond kaucijska obveznica; 3 (shipping econ) depozit, roba položena na čuvanje

bail /'beil/ (v) (boating/yachting) to throw or empty water out of a boat, usually by hand
izbacivati vodu iz jedrilice, paljat: Consequently, the five crew started to bail out the water using empty cans. bail out izbaciti vodu (iz barke, jedrilice), ispaljat

bail (n) (seamanship) vjedro, kanta za vodu, sić

bail (n) (seamanship) = rung prečka (na ljestvama)

bailee /ˈbeɪli/ (shipping econ, mar law) ANTONYM bailor a person to whom the possession of goods is transferred under a bailment depozitar: Before finding out who to blame the consignee or cargo owner should notify the sub-carrier or other bailee or their agents where the goods have been shipped or handled by them before delivery to the consignee. Warehousemen and depositories are bailees, as well as carriers.

bailee /ˈbeɪli/ (seamanship) ispolac, palj

bailer (n) 1 (seamanship, boating/yachting) a device for removing water that has entered the boat;
https://www.pinbox.com/index.asp?mc=Hardware&sc=Bailers ispolac, šešula, palj, paj: As the buckets and bailer were not secured to the boat, they quickly drifted off after the boat capsized, leaving the men no effective means of bailing out.

(boating/yachting) pumpica (malih jedrilica), automatska sisaljka (za automatsko pražnjenje vode iz jedrilice) auto-bailer A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat.
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ automatska sisaljka,
bailment /ˈbeɪlmənt/ (n) (mar law) A bailment is the relationship that exists when the bailor of the goods allows another to have temporary custody of them. A bailment is delivery of goods by one person to another for some purpose under a contract.

deponirana roba, čuvanje robe kod depozitara (u depozitnom skladištu i sl.)

bailor /ˈbeɪloʊ/ (n) 1 (boating/yachting) ispolac; 2 (shipping econ, mar law) deponent

bait (n) (fishing) mamac, ješka, Italian: esca: The skipper and crewman of a 10 metre fishing vessel were on the aft deck, preparing bait and listening to music via a loudspeaker as the vessel headed towards the first string of pots due to be hauled that day. live bait živi mamac

bakery/pastry man (n) (mar law) Bakery/Pastry Man is responsible for cooking bakeries and pastries. brodski pekar/slastičar

balance /ˈbæləns/ (n) 1 (shipping econ) saldo; 2 ravnoteža, balansiranje: Of the last three contractors to step onto the gangway, two lost their balance when the gangway dropped, and fell into the water. mechanical balance mehanička ravnoteža, mehaničko balansiranje, balance weight balansni uteg, uteg za ravnotežu: When the gripe is removed, the tricing pendant will drop down under the suspension hook balance weight.

balance (v) uravnotežiti, držati u ravnoteži: Although regarded as a capable skipper, those who knew him, found it extremely difficult to balance this with his ambivalent attitude towards the condition of his vessel.

balance (n) (boating/yachting) balans (jedrilice), ravnoteža (jedrilice) maintain balance održavati ravnotežu, balansirati

balanced helm (n) (boating/yachting) uravnoteženo kormilo (stabilan kurs jedrilice)

balanced rudder (n) (nav arch) A rudder with its axis halfway between the forward and after edge. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ balanced rudder with a maximum angle of 35° to port or starboard.

Ever Smart was fitted with a semi-balanced rudder with a maximum angle of 35° to port or starboard.
bale /ˈbeɪl/ (n) cotton bale bala pamuka (cargo) bala

capacity (n) (stabil, shipping econ) Total cubic capacity of a ship’s holds available for the carriage of solid cargo which is not capable of filling the spaces between the ship’s frames. It is expressed in cubic feet or cubic meters. Where a cargo is free flowing and is capable of filling the spaces between the ship’s frames, the corresponding cubic capacity is known as the grain or grain capacity.

bale clamp (n) (cargo handling) hvataljka za bale

bale out the water (v) (boating/yachting) = bail izbaciti vodu (iz barke, jedrilice, splavi): They managed to right the raft, board it, bale it out, administer sea sickness tablets and release one red hand-held flare, which was immediately spotted by a member of the public who contacte

balisage (n) (navig, navy) SEE buoyage a method of marking a sea route balisaža: sustav označavanja plovidbenih poutova {word of French origin; the English term 'balisage' is occasionally used for naval purposes}

ball (navig) kugla (oznaka na brodu): The boat was displaying an anchor ball 3m above deck level, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind.

ballast /ˈbæləst/ (n) 1 (nav arch, boating/yachting) heavy weights carried low, i.e. in the bottom of a boat or ship to improve her stability. balast, sovrnja, savurna, tal. zavorra: When the vessel was salvaged, however, an analysis of her stability found that, due to the installation of additional ballast and fishing equipment, her operational displacement had increased by over 30% since new.; 2 (nav arch, stabil, safety, marine eng) Seawater taken into a vessel’s tanks in order to submerge the vessel to proper trim. Ballast can be taken into cargo tanks, double bottoms, fore and aft peak tanks and/or segregated ballast tanks, (SBT). (https://euronav.com) balastna voda, balast: The engineers pumped ballast into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side. After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs. transfer of ballast prijenos balasta, prebacivanje balasta: The transfer of ballast water commenced., discharge ballast iskrcati balast: After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs., pump ballast pumpati balast: The engineers pumped ballast into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side., segregated ballast ballast kept in tanks segregated from cargo pipes and tanks. odvojeni balast, dedicated ballast odvojeni balast, permanent ballast Ballast carried in ship’s tanks that were designed to carry nothing else (https://www.euronav.com) stalni balast, fiksni balast; 3 (shipping econ, stabil) plovidba bez tereta, plovidba u balastu: At the time of the accident, the vessel was in ballast and carrying out sea trials. ballast A 70 metre product tanker was steaming south in ballast, having discharged her cargo of gas oil the previous day. A 1568gt general cargo ship in ballast
was on passage through UK territorial waters on a course of 007° in autopilot, and making good a speed of 7 knots.

**ballast duct** *(nav arch)* balastni kanal
**ballast keel** *(nav arch)* balastna kobilica
**ballast leg** *(shipping econ)* ANTONYM loaded leg:1 dio putovanja u balastu (bez tereta)

**ballast passage** *(shipping econ)* plovidba u balastu, plovidba bez tereta: On 11 June 2013, at about 1206(LT), a fire broke out in the engine-room of the tanker, during a ballast passage to Antwerp.

**ballast pump** *(nav arch)* a pump used for filling and emptying the ballast tank pumpa balaste: They started the ballast pump and began pumping out water. The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.

**ballast pumping system** *(nav arch)* pumpni sustav balasta: The ballast pumping system comprises a 500 m³/hr centrifugal pump and two main centrifugal self-priming pumps, each of which has a capacity of 1,000 m³/hr

**ballast system** *(nav arch, safety)* balstni sustav, sustav balasta: To transfer the water, the bilge system and the ballast system were connected by remotely opening a cross-over valve. This showed all the ballast pumps and ballast valves, but it did not show the cross-over valve connecting the ballast system with the bilge system.

**ballast tank** *(nav arch)* Double bottoms for carrying water ballast and capable of being flooded or pumped out at will. balastni tank, Italian: cassa di zavorra: A 60cm by 20cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank. The vessel was hove to, and a starboard ballast tank was filled to bring her closer to the upright. Work permits had been issued for the ballast tank and hot work operations, but not for working aloft as, with the hatches closed, there was no danger of falling more than the specified 2 meter double bottom ballast tank balastni tank dvodna: arrangement meant that certain tanks, including double bottom ballast tanks, Collectively, these poor practices could not be sounded. (balst tanks may be permanent, dedicated, or cargo tanks)

**ballast valve** *(nav arch)* sisaljka balasta, pumpa balasta, balastna pumpa: The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.

**ballast voyage** *(navig)* plovidba u balastu: At 5 am local time, the vessel departed from Rotterdam for a ballast voyage to Montreal, Quebec.; 2 *(shipping econ)* A voyage with no cargo on board to get a ship in position for the next loading port or docking.

**ballast water** *(nav arch)* balastna voda: The fore peak was damaged, causing ballast water to drain to sea, but no pollution was caused. Approximately 40 tonnes of ballast water had been transferred into the bilge collection tank instead of the forward ballast tank as intended. ballast water treatment system sustav obrade balastnih voda: A ballast water treatment system, such as Alfa Laval PureBallast, must last your vessel’s lifetime., IMO ballast water management system convention Konvencija IMO-a o upravljanju balastnim vodama: The IMO Ballast Water Management (BWM) Convention, which has now been ratified, serves as the main international guideline for ballast water treatment systems. Compliance with the BWM Convention is a must

**ballast water exchange** *(stabil)* zamjena balastne vode
Ballast Water Management Convention (=BWM Convention) (n) (mar law, stabil) Konvencija o upravljanju balastnim vodama: Adopted in 2004, the BWM Convention is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship’s Ballast Water and Sediments.

Ballast Water Management Plan (n) (stabil) plan upravljanja balastnim vodama: Adopted in 2004, the BWM Convention is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship’s Ballast Water and Sediments.

Ballast Water Treatment System (=BWST) (n) (stabil, mar law) sustav obradbe balastnih voda: Energy efficient, PureBallast 3.1 offers superior performance in all waters: fresh, brackish and marine. (BWTS) Guard, Alfa Laval PureBallast 3.1 is the third generation of the leading ballast water treatment technology https://www.alfalaval.com PureBallast 3.1 Compact can be configured as a plug-and-play ready module, https://www.alfalaval.com

Ball bearing (n) (marine eng) COMPARE roller bearing kuglični ležaj: The safety investigation identified poor condition of a ball bearing inside the winch as the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no.

Ball head (n) (marine eng) centrifugalni dio regulatora: The ball head is the speed detecting portion of the governor.

Ball valve (n) (marine eng) kuglični ventil, kuglasti ventil: the watchkeeping engineer closed the local isolating ball valve on the clutch’s air system and opened the system’s vent.

Balloon freight (n) (cargo handling) lagani veliki koleti, lagane velike pošiljke

Baltic Dry Index (=BDI) vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange': The Baltic’s BDI index, which gauges the cost of shipping resources including iron ore, cement, grain, coal and fertilizer, has dropped to 498 points and is over 95 percent down from its all-time high of 11,793 points in 2008 before the financial crisis first hurt the sector. Dry bulk sales fail to keep pace with the BDI. Baltic Dry Index at 5 1/2-Year High. The Baltic Exchange’s main sea freight index rose to its highest since December 2013 on Wednesday, https://gCaptain.com
Baltic Exchange /ˈbɔːltɪk/ (n) (shipping econ) burza čarterskih tereta: The center of the chartering business is the Baltic Exchange in London, where brokers representing shippers meet with shipowners or their representatives to arrange the agreements. The Baltic Exchange Ltd., a London-based publisher of shipping rates that shape the cost of hauling everything from iron ore to oil has approved the takeover of London’s Baltic Exchange aftershareholders gave the green light for the deal last month. Baltic Exchange freight index The Baltic Exchange’s main sea freight index tracks rates for ships carrying dry bulk commodities, fell on Friday as closure of mines and ports in Australia due to a cyclone weighed on demand for capesize vessels. vozarinski indeksi koje utvrđuje burza čarterskih tereta (The Baltic Exchange), vozarinski stavovi koje utvrđuje 'The Baltic Exchange' : This week the Baltic Exchange’s main sea freight index, which tracks rates for ships carrying dry bulk commodities and seen by investors as a forward-looking indicator of global industrial activity, plunged to an all-time low.

Baltic index (n) (shipping econ) = freight index indeks vozarina za suhe terete (burze vozarina Baltic Exchange), indeks vozarina za rasute terete (burze vozarina Baltic Exchange): The Baltic index, which tracks rates for ships ferrying dry bulk commodities, fell 3%, or 56 points, to 1,812 points. GCaptain

baltime (=Baltic Time C/P) (n) (mar law, shipping econ) General purpose Time Charter Party published by BIMCO BIMCO-ov ugovor o najmu broda na vrijeme

ban (n) (mar law) zabrana: The three-month ban will take effect once the vessel leaves the port. lift a ban ukinuti zabranu: The Government has lifted a ban on 113 vessels entering into the country's territorial waters, ban the ship from entering the port zabraniti brodu uplovljenje u luku: The Maritime Safety Authority has banned the cargo ship from entering or using the country's ports for three months after the ship was detained for a third time in less than 18 months due to the failure of its operators to safely and effectively manage the operations of the vessel. Australia has banned the vessel from entering its ports after the ship owner repeatedly failed to pay wages to its crew and did not maintain a safe workplace. https://gCaptain.com

banana carrier (n) (nav arch) brod za prijevoz banana, bananijer

banana connector (n) (electr) banana konektor, banana

band /ˈbænd/ (n) (comm) pojas (svjetla, frekvencija itd) VHF marine bands pojas brodskih VHF frekvencija, pojas pomorskih VHF frekvencija: Radio telephone on 2 m band covering area of N Adriatic sea or by VHF Channel 16, S band frekvencijski pojas S: While the OOW attempted to acquire the contact on the X and S band ARPA displays, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port., band X frekvencijski pojas X: The container ship was fitted with two X band radars, and one S band radar, but only the X band radars were operating., x band radar radar frekvencijskog područja X, radar x frekvencijskog pojas: The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken., s band radar: The container ship was fitted with two X band radars, and one S band radar, but only the X band radars were operating.

band (n) (marine eng) pojas (kočnice)

band brake (n) (marine eng, seamanship) pojasna kočnica, tračna kočnica: As the port list increased, hydraulic power was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.

banded dye murex (n) (fishing) volak
bank /bæŋk/ (n) 1 (oceanogr) a large area of elevated sea floor sprud: She reached a mud bank across the entrance to this river, where the master knew he would be unable to proceed until the tide rose further. The overtaking manoeuvre resulted in her being on the extreme starboard side of the channel, close to the bank. The stress levels on the bridge rapidly increased as the bank drew ever closer.; 2 the slopes bordering a river riječna obala, obala kanala: The boat then made contact with the canal bank, and the helmsman was seen to tip over the guard rail, which was at about knee height and fitted round the cruiser style stern. I believe that the bow cushion effect prevented our bow from hitting the bank of the Canal. bank effect učin ruba plovnoga puta (u rijeci, kanalu): Speed is critical, since the magnitude of forces created by both bank effect and squat increases with the square of the vessel’s speed through the water.; 3 (meteorol) nakupina oblaka, nagomilani oblaci, gusta naoblaka bank of clouds gusta naoblaka: A bank of dark clouds was swiftly moving from inland.

bank effect (n) (navig) utjecaj ruba plovnoga puta, učin ruba plovnoga puta (u rijeci, kanalu): With the vessel now at the edge of the channel and close to shallow water, she experienced bank effect. Speed is critical, since the magnitude of forces created by both bank effect and squat increases with the square of the vessel’s speed through the water.

bankruptcy /ˈbæŋkræptsi/ (n) (financ, shipping econ) stečaj, bankrot: rumours of them filing bankruptcy are “untrue, completely groundless”. The company has been on the brink of bankruptcy after facing liquidity problems over the past 12 months, which led to two strikes by its workers in the second half of last year over unpaid wages. www.gCaptain.com bankruptcy protection zaštita od stečaja / bankrota file for bankruptcy protection podnijeti zahtjev za zaštitu od stečaja / bankrota: A report carried by ... suggested the Shipping Line will file for bankruptcy protection within the next two weeks. Rumours of the company filing bankruptcy are untrue, completely groundless.

banksman (n) (cargo handling) a crane driver’s helper, who signals instructions to the driver for the movement of the crane and its jib signalist, pomoćnik dizaličaru

bar /baː(r)/ (n) 1 (nav arch) profil: The mooring rope had come loose because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure. T-bar T-profil, T-bulg bar gomoljasti T-profil, round bar okrugli profil, half-round bar poluokrugli profil, channel bar U-profil, zed bar Z-profil, flat bar plosnati profil, plosnati čelik, boundary bar rubna šipka (za spajanje rebara broda), short back bar kratki stražnji profil; 2 (marine eng) šipka, motka, greda: While the third engineer was applying tension on the chain block, the flange and one bolt on the trolley cheek plate connecting bar fractured, causing the chain block and trolley to fall from the “H” beam.; 3 (marine eng) poluga

bar /baː(r)/ (v) 1 spriječiti; 2 zabraniti (past participle: barred)

bar /baː(r)/ (n) (meteorol) jedinica tlaka = 1 hPa bar

bar* (n) (oceanogr) sandbar, also called Offshore Bar, submerged or partly exposed ridge of sand or coarse sediment that is built by waves offshore from a beach; Mass of sand or mud formed by the movement of water which creates an area of shallow water. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) nanos (pijeska, šljunka, mulja s obale pri oseki) sandbar pješčani nanos u ušću rijeke, bar pilot peljar na riječnom ušću riječni pilot (They are mostly found at the entrances of great rivers or havens,
and often render navigation extremely dangerous)

bar** (n) 1 (marine eng) bar; 2 (marine eng) tlak u barima, tlak … bara: In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 bar air pressure. The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil at high pressure (18 bar) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold. bar bar tlak od … bara: Attempts were made to refit the sampling valve but the 11 bar pressure of the cargo, and the formation of ice on the connection, made it impossible.

baracuda (n) (fishing) barracuda

barber (n) (boating/yachting) = barber haulier barber

barber haulier /ˈbaːrəhɔːrlər/ (n) (boating/yachting) tanki konop kojim se preko klizača uzde i tračnice mijenja kut glavnoj uzdi; running fairlead for the jib sheet used to adjust the jib flatter (Seatalk Nautical Dictionary) zateg škotine (na palubi), barber

bare a hand (v) (seamanship) pomoći pružiti ruku pomoći: Tell the Bosun to come on deck and bare a hand. (Seatalk Nautical Dictionary)

bareboat charter (v) (mar law) dati brod u zakup: • The vessel is expected to be delivered from the shipyard in the first quarter of 2020, and will be bareboat chartered back to CMB for 15 years. https://splash247.com

bareboat charter party /ˈbɛərboʊt/ (n) (mar law) = charter by demise = demise charter party an agreement on a lease of the ship from the owner to the charterer; where the vessel is usually put at the disposal of the charterer without any crew; The hire or lease of a vessel from one company to another (the charterer), which in turn provides crew, bunkers, stores and pays all operating costs. (http://www.clarksons.com/glossary/); Bareboat charterers hire the vessel for a period of time, usually several years, and are responsible themselves for all operational matters including crewing, insurance and maintenance of the vessel. (https://www.euronav.com)

ugovor o zakupu broda, zakup praznog broda, zakup broda: A Bavaria 36 was being sailed by five crew on a bareboat charter between various ports. Bareboat charter usually covers a certain period of time, sometimes a very long period, and is often hinged to a management agreement. In a bareboat charterparty the charterer is given full control to the vessel for a specific long-term period, whereas all operating- and voyage costs are covered by the charter. Most tankers are traded under spot or time charter contracts. The company identified on the charter-party who charters the ship on a bareboat or demise charter. In this the charterer assumes control over all operations, costs and responsibilities associated with the vessel for an agreed period of time. The charterer becomes or appoints the shipmanager and may also have the right to sub-charter the vessel. (http://www.tkmglobal.net/chartering) commence a bareboat charter party stupiti u zakup praznog broda, započeti plovidbu pod ugovorom o zakupu praznog broda: The vessel has commenced a
15-year bareboat charter with a major European container line. (The charterer thus will take over almost all of the owner’s functions except for the payment of capital costs. This means that the charterer will have the commercial as well as the technical responsibility for the vessel and pay for maintenance, crew costs and insurance, etc. [https://maritimeinfo.wordpress.com/2011/10/28/bareboat-charter-party/])

bare poles (n) (boating/yachting, sailing vessels) a sailing ship underway with no sails hoisted

bare steel (n) (nav arch) nezaštićeni čelik

bare vessel (n) (mar law) goli brod (bez posade, goriva, zaliha, hrane itd.)

bargain /ˈbaːɡi(ə)n/ (n) at a bargain jeftino, u bescjenje, bad bargain loša pogodba, loš posao (shipping econ) pogodba, jeftina prigodna kupnja

barge /baːdʒ/ (n) (nav arch) = lighter a large, flat-bottomed boat used to carry cargo from a port to shallow-draft waterways teglenica, barža, maona, mauna, Italian: chiatta: Barges carry dry bulk (grain, coal, lumber, gravel, etc.) and liquid bulk (petroleum, vegetable oils, molasses, etc.). The two men pulled the coil onto the barge and then dropped it down in a suitable area. This effectively made the tug and barge a composite unit in much the same way as a ship. The pulling tug was connected to the barge by a bridle made up of two short polypropylene ropes. launch a barge spustiti teglenicu u more (s broda tipa LASH), self-propelled barge teglenica s vlastitim pogonom, mooring barge privezivačka maona: The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to embark passengers, reducing the gap between the mooring barge and the stern of the passenger vessel to about 30 metres., fuel barge maona za gorivo: The fuel barge arrived alongside and was secured to the ship., stores barge maona za opsrbu brodova: He had a good view of the stores barge below., crane barge maona s dizalicom: The large 60 metre-long crane barge has been contracted to transport the linkspan upriver., ice-class barge teglenica za plovidbu u uvjetima leda: ‘M/T Steel’, a ship that uses the winter navigation services, sails the Gulf of Bothnia pushing ice-classed barges. https://safety4sea.com

barge carrier (n) (nav arch) tegleničar, brod za prijevoz teglenica

barge carrying vessel (n) (nav arch) brod za prijevoz teglenica

barge load (n) (shipping econ) teglenica (LASH itd.) kao jedinica tereta / jedna pošiljka

bar keel (n) (nav arch) gredna kobilica

barnacle /ˈbɑːrnəkl/ (n) (seamanship) any of various marine crustaceans, live attached to ship bottoms: školjkice na podvodnom dijelu trupa, podvodni obraštaj na trupu broda: Subsequent investigations found that there was extreme mussel and barnacle fouling of the inlet grids, propeller hub, and up to one third of the propeller blade length. Only one was wearing footwear, and he climbed the barnacle-encrusted ladder from the water up to the quayside by the harbour control office.

barograph /ˈbærəɡrɑːf/ (n) (meteorol) barograf

barometer /ˈbærəmətər/ (n) 1 (meteorol) barometar aneroid barometer aneroidni

barometar; 2 (meteorol) atmosferski tlak, tlak: The barometer had been falling steadily all afternoon and, as the skipper and crew were turning in, was observed to be falling more rapidly.

barometric pressure /bərəˈmɛtrɪk ˈprɛʃər/ (n) (meteorol) barometarski tlak

barque; bark /ˈbɑːk/ (n) (nav arch, boating/yachting) COMPARE full rigged sailing
vessel COMPARE full rigged ship - barque krstaš s tri do pet jarbola, duljine od 40 do 60 metara, nosivosti od 500 do 1500 tona i s 10 do 18 članova posade; a sailing vessel of three or more masts, with all masts but the stemmost square-rigged, the stemmost being fore-and-aft-rigged bark

barquentine; barkentine (n) (nav arch, boating/yachting) a sailing vessel with three or more masts; with a square-rigged foremost and all other masts fore-and-aft rigge barkentin

barratry /ˈbærətri/ (n) (mar law) Loss or damage caused to the ship or cargo by the wilful act of the master or seamen

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); A legal term in admiralty law for the fraudulent act of causing damage to a ship or cargo, including desertion, scuttling and theft (Seatalk Nautical Dictionary, www.seatalk.info) baraterija, namjerni prijestup (protuzakonitog nanošenja štete brodu ili teretu, napuštanjem, kradom itd.) (an unlawful act or fraudulent breach of duty on the part of a ship's master or crew, going against, and in conflict with the interests of the ship's or cargo's owner. For example, selling a vessel's cargo and subsequently claiming it was lost at sea)

barred by law /baːd/ (adj) zakonski zabranjen, spriječen zakonom

barrel /ˈbærəl/ (n) 1 (cargo) = drum a bačva (drvena, rjeđe metalna); 2 (nav arch) bubanj (vitla): As the ship’s crew manually heaved in the messenger, it became apparent that the tow line had become jammed under other turns on the winch barrel; 3 (marine eng) cilindar

barrel clamp (n) (cargo handling) hvataljka za teret

barrow /ˈbærəʊ/ (n) (cargo handling) kolica

base /ˈbeɪs/ (n) 1 osnova; 2 baza; 3 temelj, dno: In this case, the inboard section of the failed line recoiled a short distance towards the base of the winch.; 4 podnožje, postolje

base /ˈbeɪs/ (n) (fishing) fratar (drugi hrv. nazivi: baraj, crnoguzac, frankul, pop, popić, špar crnorepac; lat. DIPLODUS VULGARIS)

base /ˈbeɪs/ (n) (shipping econ, cargo handling) home depot of container or trailer kontejnerska baza, baza kontejnera ili prikolica

baseline /ˈbeɪs lайн/ (n) (mar law) polazna crta normal baseline normalna polazna crta, straight baseline ravna polazna crta (UNCLOS)

base line /ˈbeɪs lайн/ (n) 1 (nav arch) a straight horizontal line at or near the bottom of the moulded surface from which vertical heights are measured;

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ osnovica, osnovna linija broda,
baseline plane  (n)  (nav arch)  ravnina osnovice
base metal  (n)  (marine eng)  osnovni metal  (u legurama)
base oil  (n)  1  (nav arch, marine eng)  lubrication grade oils with a boiling point range between 550 and 1050 F, consisting of hydrocarbons with 18 to 40 carbon atoms.
(base oil)  bazno ulje:  The base oil was a combustible liquid with a flash point of 75°C.  base oil tank  tank baznog ulja:  After oxygen levels had been checked, three members of the team entered the base oil tank with the suction hose, while other members operated the vacuum equipment ashore.
base plane  (n)  (nav arch)  ravnina usporedna s ravninom projektne vodne linije koja prolazi najnižom točkom brodskoga obrisa
base rate  (n)  (mar law, shipping econ)  Basic rate of freight of a shipping line or liner conference onto which are added, or on which are calculated, the various surcharges such as the currency adjustment factor or bunker surcharge.
basic  (adj)  1  osnovni:  Basic damage control measures were taken, but the vessel’s pumps only just managed to contain the flooding.  basic principles  osnovna načela, osnovni principi:  Whether a vessel is given 10 days or 10 minutes to plan an anchorage, the basic principles are the same.
2 temeljni:  The MAIB is currently investigating three serious accidents involving collisions where qualified, seasoned senior officers have ignored the most basic of watchkeeping principles.  At ...... we have a policy that all seagoing staff should repeat their basic safety courses every three years.
3 glavni;  4 minimalan:  The equipment available to the bridge team was quite basic.
basic life support  (n)  (med)  a sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger
Basic Ocean Freight  (=BAF)  (n)  (shipping econ, mar law)  osnovna vozarina za prekomorski prijevoz:  The basic ocean freight rate is the price determined by varying factors
basic ports

such as the different origin-destination combinations and the cargo type.

basic ports (n) (mar law) luke preduviđene redom plovibde u linijskoj plovibdi bazične luke, glavne luke

basic radar system (n) (electr, navig) osnovni radarski sustav, osnovni

radarski uređaj: The basic Radar system consists of two units: the scanner unit and the display unit. The transceiver unit is normally housed in the scanner unit.

basic tool kit (n) (boating/yachting, seamanship, marine eng) osnovni alat na brodici / jahti / krstašu

screwdrivers - all head types and sizes, including electrical screwdrivers odvijači - sve vrste glava i veličine, uključujući i električne odvijače, spanners viličasti ključevi, adjustable spanner namjestivi ključ, ključ na namještanje, francuski ključ, mole wrench kliješta za rezanje žice, hack saw and spare blades pila za metal s pričuvnim listovima, wood saw pila za drvo, socket wrench set komplet nasadnih ključeva, power drill (12 volts), drill bits and screwdriver bits električna bušilica (12 v), svrdla i nastavci za odvijanje, hand drill and bits ručna bušilica sa svrdlima, brace and bits teslica s tesarskim svrdlom, pliers and electrical pliers kombinirana i električna kliješta, hammers and mallet čekići i bat, set of chisels komplekt dlijeta, files turpije, lime, torch ručna svjetiljka, mirror (to see in confined spaces) ručna svjetiljka, zrcalo (za slabo pregledne prostore), bolt cutters noževi

basin /ˈbeɪs(ə)n/ (n) 1 (ports) lučki bazen, Italian: bacino; darsena, bazen: A container ship was discharging her cargo in a non-tidal basin. The inbound vessel inadvertently deviated to the south side of the basin before altering course to starboard and then approaching the berth at a higher speed and at a larger angle than necessary. He would then be able to use the propulsion to move the ship into the middle of the harbour basin.; 2 (ports) a docking facility located along a tidal river or in a harbour dok; 3 (geogr) zaljev; 4 (ports) unutrašnja luka: After confirming her position, he realised that the vessel had no choice but to continue to proceed down the narrow channel to the inner basin.; 5 (ports) vanjska luka: The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.

basket /ˈbaːskɪt/ (n) (nav arch) Jabolna košara, koš

bass /bæs/ (n) (fishing) = sea-bass luben, brancin, lubin, smudut, agač

European seabass luben

bathyscaphe /ˈbeθiˌskɛf/ (n) (nav arch) batiskaf

batten /ˈbeɪtən/ 1 (cargo) daska, letva batten ends krajevi rezane građe (manji od 2, 5 m dužine); 2 (seamanship) čelična letva za pričvršćenje platna na grotlu

batten (n) (boating/yachting) a thin strip of material used to create rigidity and shape in sails or canvas. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) letvica (u jedru), šteka; Italian: stecca, lajsna batten pocket džep letvice u jedru

batten down /ˌbeɪtən ˈdaʊn/ (v) (cargo handling, safety) to close the hatch watertight; the act of making a hatch watertight by wedging the battens against the tarpaulins, or of wedging shut or
dogging down any watertight opening zatvoriti hermetički (grotlo, brodsko skladište, ventil): The hatches were properly battened down. The derricks are to be lowered and secured and all the hatches are to be closed and battened down. Port holes and access to pump room battened down. They should have battened down the hatches and vents, and donned lifejackets in case the vessel capsized.

battens /ˈbætənz/ (n) 1 (nav arch) letvice: As the sail swings across, the helmsman briefly stops the mainsheet from swinging to leeward so that the mainsail battens flick to their new shape.; 2 (cargo handling) = cargo battens bokoštitnice (drvene / plastične letvice za crtanje i uglačavanje brodske forme)

batter (v) (meteorol) pogoditi neko područje (o cikloni), sruci se na (o cikloni), opustošiti neko područje (o cikloni), poharati neko područje (o cikloni): A 200m-long cargo ship has hit a barge full of rocks in the English Channel, as Storm Angus continues to batter the south coast of England. Most powerful hurricane ever recorded over Atlantic Ocean batters Caribbean islands as it moves west with category 5 winds and rains

battery /ˈbætəri/ (n) (electr) električna baterija, akumulator, baterija: Also, make sure that you carry an EPIRB and that the battery in the EPIRB is in date - not everyone will be as fortunate as the crew on board this vessel in this respect. storage battery akumulator, battery capacity kapacitet akumulatora, battery terminal klema, stezaljka na polovima akumulatora, starting battery akumulator za upućivanje motora (brodice, jahte, jedrilice, glisera), service battery servisni akumulator, akumulator za dnevnu uporabu (rasvjetu, hlađenje itd. na brodici), liquid electrolyte battery akumulator s tekućim elektrolitom i čepovima, battery charger brodski punjač, punjač akumulatora, punjač baterije, AGM battery (absorbed glass mat) hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar staklene vune), GEL battery (gel cell battery) hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar gela), deep cycle battery servisni akumulator, semi-traction battery servisni akumulator, VRLA battery; valve regulated lead acid battery akumulator s regulacionim ventilom olovne kiseline, rechargeable battery baterija s punjenjem na mrežni napon, akumulator s punjenjem na mrežni napon, battery booster pojačivač baterija, pojačivač akumulatora, battery operation rad baterije / akumulatora, battery is flat akumulator je prazan, baterija je prazna: He then tried to use the hand-held VHF set, but the battery was flat., battery is out of date bateriji je isteklo vrijeme trajanja: Although the EPIRB battery was out of date, the EPIRB had worked and its signal had been received by the coastguard, and a surveillance aircraft was tasked to locate the vessel,

battery alarm alarm za praznu bateriju / akumulator: Almost immediately, the battery alarm sounded., recharge the battery dopunjavanje akumulatora, punjenje akumulatora / baterije: These batteries will be recharged during navigation, through shaft generators adding the peak shaving system, and with the aid of 600 m2 of solar panels. https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-roro-vessels-unveiled-317740 The batteries will be recharged during navigation using shaft generators as well the aid of 600 square meters of solar panels.
It was subsequently discovered that a faulty battery charger had overcharged the boat’s batteries, which produced the hydrogen sulphide gas.

Louisiana-based SEACOR Marine has completed the installation of the first hybrid battery power system on an an offshore support vessel in the Gulf of Mexico.

The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the battery isolating switch.

He discovered that the battery voltage had dropped to below the 10.2 Volt threshold required by the heater to operate its safety features.

The company’s own investigation identified that the temperatures within the engine bay and surrounding areas were higher following modifications made to accommodate the insertion of the additional foam.
only 20' containers could actually be loaded. U svakom skladištu smještena su obično po dva reda (bay), osim u krajnjem pramčanom i kremenom skladištu)

**bay** /ˈbeɪ/ (n) (geogr) COMPARE gulf COMPARE cove a body of water forming an indentation of the shoreline, larger than a cove but smaller than a gulf

(dictionary.reference.com/browse/bay); body of water partially surrounded by land, usually with a wide mouth to a larger body of water (http://education.nationalgeographic.org/encyclopedia/gulf/)

zaljev, Italian: baia: The vessel was in a sheltered bay and the conditions were good, so the skipper and his deckhand laid out the ring net. A yacht equipped primarily for cruising in the Caribbean is not necessarily going to be able to handle everything a winter storm in the Bay of Biscay can produce. Once the master had received the day’s orders, the launch sailed into the bay to rendezvous with the helicopter for another day of routine training. The vessel was attempting to recover her starboard anchor in adverse weather and sea conditions, off Tees Bay, UK.

zaton {http://www.differencebetween.net/science/nature/difference-between-gulf-and-bay/: 1. In technical terms, both a gulf and a bay are the same things, and the only difference that is distinguishable is the size. 2. A gulf is considered to be larger than a bay. 3. 3. Gulfs are large bodies of water that have only a narrow entrance along a strait. A bay is also a large body of water that has a wider opening than a gulf. 4. 4. A gulf is much more enclosed than a bay. 5. 5. Though it has been said that a bay is smaller than a gulf, there are many exceptions. The Bay of Bengal, about the size of the Arabian Sea, is much larger than the Gulf of Mexico. 6.)

**BB** (=ballast bonus) (n) (mar law) special payment above the chartering price when the ship has to sail a long way on ballast to reach the loading port naknada za plovidbu u balastu (bez tereta)

**BBB** (=Before Breaking Bulk) (n) (mar law, shipping econ) SEE break bulk A condition of carriage that freight, or some percentage of it, becomes payable before breaking bulk (discharge of a vessel commences); freight payments that must be received before the discharging of a vessel starts https://www.logisticsglossary.com/term/bbb/
prije početka iskrcaja/ukrcaja, prije otvaranja grotla / skladišta broda (radi iskrcaja/ukrcaja)

**BC Code** (=Bulk Cargo Code) (n) (cargo handling, mar law) Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju: The shipper did not supply information on the characteristics of the cargo as required by IMO’s Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code). After consulting the Bulk Cargo (BC) Code, the master determined that the cargo was non-hazardous seed cake and therefore could be carried on board the ship.

**BCO** (=Beneficial Cargo Owner) (n) (mar law) the importer, who physically takes possession of cargo at destination krajnji primatelj tereta

**BCR** (=Bow Crossing Range) (n) (navig) minimalna udaljenost minmoilaženja po pramcu: In this case, the OOW was content to accept a bow crossing range/distance of 1 mile with the cargo ship and a considerably reduced CPA with the yacht, without feeling the need to refer to the master.

**BDI** (=Baltic Dry Index) (n) (shipping econ) = Baltic Dry Index vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange'

**beach** /ˈbiːtʃ/ (v) (mar ins) namjerno nasukati brod (brodicu, barku): Once back in the safety of the harbour, the skipper was able to beach his boat and make an inspection at low tide.

**beach** a ship namjerno nasukati brod (radi spašavanja pomorskog pothvata): In an extreme emergency, a ship’s captain may elect to beach his vessel to keep it from sinking in deep water or for easier rescue of his passengers and crew. To prevent an even greater disaster the SOSREP made the decision to intentionally beach the ship in Lyme Bay. http://gcaptain.com/ Fearing
that the ship could break up and sink, she was intentionally beached in the nearby bay. During the return trip, smoke began filling the lazarette, main deck, and engine room. The captain deliberately beached the vessel in shallow water near shore to evacuate the passengers. https://safety4sea.com/watch-insufficient-maintenance-caused-fire-on-the-passenger-vessel-off-florida/

**beach** /biːtʃ/ (n) a narrow, gently sloping strip of land that lies along the edge of an ocean or a lake

(education.nationalgeographic.org/) pješčana morska obala, plaža: ... where it would have been possible to land the passengers with the vessel’s tenders onto an appropriate beach. a gently sloping **beach** pješčana obala koja se lagano spušta

**beachcomber** /biːtʃ,keɪmə/ (n) 1 (UK, seamanship) a person who searches shore debris for anything of worth, esp a vagrant living on a beach **skupljač korisnog ostataka** / naplavina na obali nakon brodoloma; 2 (seamanship, US) A derelict seaman found unemployed on the waterfront, especially in a foreign country (seaman without a ship).

(www.USMM.org) brodolomac, pomorac bez broda, pomorac bez posla

**beaching** /biːtʃɪŋ/ (mar law, mar ins) deliberately running a vessel aground to prevent a damaged vessel sinking **namjerno nasukavanje broda** (u generalnoj havariji): in an emergency a damaged ship might be beached to prevent it from sinking in deep water. ... he tried to slow down, but the throttle linkage slipped and there was no response from the engine. He was coming in far too fast for beaching. He tried again to throttle back, but in his haste he increased the speed.

**beacon** /ˈbeɪkən/ (n) 1 (navig) a lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the earth’s surface; Types of beacons: radar reflectors, radio beacons, sonic and visual signals **svjetleća oznaka**, far, svjetionik, oznaka pličine, Italian: **meda**; boa-radio: On approaching **beacon “B”**, the cargo vessel reduced speed and altered course to starboard. The vessel passed close to a detached rocky outcrop on its starboard side, which was marked by a **beacon**.

**articulated / buoyant beacon** A floating mark secured to a sinker, either directly through a joint or by a cable that is held in tension by the buoyancy of the mark. The buoyancy chamber is normally below the surface of the sea. (http://www.iala-aism.org/wiki/dictionary) **plutajući zglobni far, trigger the **beacon** izazvati uključivanje fara, to erect a **beacon** postaviti far (oznaku);** 2 (navig) a beacon-like buoyant structure, tethered directly to the seabed and having no watch circle **zglobni far (usidren u moru)**

**beacon**2 (n) (safety) = distress beacon In the system of SAR, beacons use radio signals to indicate distress. Each unit has a built-in transmitter and batteries. Two main beacon types interest the Coast Guard: an Emergency Locator Transmitter (ELT), designed for aircraft and an Emergency Position Indicating Radio Beacon (EPIRB), designed for vessels. Both transmit a radio signal when activated. Unlike most ELTs, EPIRBs transmit a coded message that indicates the identity of the beacon in use. A third type of beacon, which operates through the satellites for use on land, is the Personal Locator Beacon (PLB) class. (http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Alerting) **radiosignal pogibili, predajnik radiosignala pogibili personal locator**

**beacon** (safety) osobni radio lokator (u traganju i spašavanju): The **EPIRB** was activated along with the **personal locator beacon**.

**bead** (n) (fishing) **perlica (prame)**

**beam** /biːm/ 1 girder greda, nosač: When he reached the after end of the port side conveyor belt, he found the wiper’s body between the conveyor belt roller and a supporting **beam**. **H-beam nosač od H-profile, H-profile:** the flange and one bolt on the trolley cheek plate connecting bar fractured, causing the chain block and trolley to fall from the “H” **beam**. A fixed “H” beam with a four wheel trolley
was fitted directly above the engine.

beam / forward of the beam subočice po pramcu, abaft the beam subočice po kmri: A short time later, the skipper saw the trawler out of the port side wheelhouse window at close range and just abaft the beam, before the beam to port subočice po pramcu lijevo, abaft the beam to starboard subočice po pramcu desno, on the starboard beam desno po boku, na desnoj strani broda: He then held the ship stationary, stemming the 3-4 knot flood tide, with the port’s entrance lock on his starboard beam. The other ship, which was now about 50m on the starboard beam, then altered course to starboard, causing her port quarter to collide with the coaster’s starboard side, on the port beam lijevo po boku, na lijevoj strani broda: During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, she went astern. The wind was on the port beam and the stern was swinging quickly towards the stone reinforced riverbank, starboard beam desni bok broda, desna strana broda: The tidal stream was flooding at between 3 and 4 knots, and a 20 knot wind was acting on the vessel’s starboard beam. He did not see the bulk carrier, which had maintained a steady course and speed and was only 0.25nm off the cargo ship’s starboard beam, port beam lijevi bok broda, lijeva strana broda: However, as the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her port beam was greater than the power the tugs could produce to hold the vessel against the wind, turn the ship beam on to the wind okrenuti brod bokom na vjetar, okrenuti brod bokom prema vjetru: The pilot hurried to the bridge and, with the assistance of one of two tugs in attendance, turned the ship beam-on to the wind in readiness for berthing, forward of the beam subočice po pramcu: The skipper was well into his day’s work and was shooting a fleet of creels with the wind and seas just forward of the beam when, for some unknown reason, he left the safety of his wheelhouse.

beam / (navig) radarski snop beam width širina snopa
beam ends / (seamanship) A vessel lying on her side strane broda, bokovi broda: As lowering continued, the rotation increased until the boat was almost on its beam-ends and with its stern hanging down.

beam knee / (nav arch) a bracket between a frame or stiffener and the end of a beam koljeno sponje
beam reach / (boating/yachting) sailing at an angle approximately 90° to the apparent wind, such that the wind is crossing the vessel’s beam.
**beam reaching** (n) (boating/yachting) jedrenje bočnim vjetrom

**beam sea** (n) (navig) seas (waves) moving perpendicularly to the direction of the ship bočni val, bočno more: A small fishing boat was rolling easily while trawling in a moderate beam sea. beam seas bočni valovi

**beams in aft peak** (n) (nav arch) donje sponje u krmenom piku

**beam socket** (n) (nav arch) ležište grede grotlenog poklopca

**beam trawler** (n) (fishing) a fishing vessel carrying trawl nets boomed out on both sides from a central mast bočna kočarica: On a late winter’s afternoon, in calm sea conditions, a beam trawler caught her port trawl gear on a fastener. The skipper and 2 crew of a 9.9 metre beam trawler had just completed an uneventful passage to nearby shrimp fishing grounds.

**beamwidth** (n) (navig, electr) the angular width, horizontal or vertical, of the path taken by the radar pulse kutna širina radarskog snopa horizontal beamwidth širina radarskog snopa u vodoravnom presjeku, vertical beamwidth širina radarskog snopa u okomitom presjeku

**beam width distorsion** (n) (electr, navig) izobličenje širinom snopa (radara)

**beamwidth error** (n) (navig) grješka zbog širine radarskog snopa

**beam wind** (n) (meteorol) wind at right angles to the vessel’s course bočni vjetar, Italian: vento al traverso: Beam winds reached 90 knots and it was necessary to offset the ship’s heading by 30° to maintain the revised planned track.

**bear** /bɛə/ 1 (v) (marine eng) A light, or other navigation aid, usually on land, to warn boats of danger or obstruction http://www.ypiyachts.com/ nositi, pritiskati težinom: The 20 tonne weight of the door came to bear on the hydraulic cylinder and the lower hinge assembly. the tanker crew, however, were unable to handle the pennants clear of the bitts, so decided to connect the mooring lines as messengers once again, to bear the weight of the towing gear. bear the load podnositi opterećenje; 2 (shipping econ) snositi (troškove); 3 (boating/yachting, seamanship, navig) to lie in a certain direction biti u jednom smjeru, ploviti u određenom smjeru, biti na azimutu od: During the turn, with the cargo vessel heading 125°(T) and the bulk carrier bearing 082°(T) at a range of 2. the waypoint, the master ordered a slow alteration of course
to port. During the turn, with the cargo vessel heading 125°(T) and the bulk carrier bearing 082°(T) at a range of 2.04 miles, the bulk carrier’s OOW made several calls on VHF radio Channel 16 to clarify the cargo vessel’s intentions.

**Bear** (n) (seamanship, boating/yachting) smjer

**Bear a Hand** (v) (seamanship) to assist or help pomoći, dati ruku

**Bear Away** (=Bear Off) (v) (boating/yachting) COMPARE luff up ANTONYM head up

Namjerno otpadati skretanjem jedrilice od vjetra; to steer or turn a vessel away from the wind; to change direction from close hauled to a reach or run; To fall off. A boat falls off the wind when it points its bow further from the eye of the wind. The opposite of heading up.

**Bear Down On** (v) (boating/yachting) to head toward and close on another ship približavati se s privjetrine

**Bearer Bill of Lading** (n) (mar law) A bill of lading (supra) providing for the delivery of the goods to whomever holds the bill

**Bearings** / 'bɛərɪŋ/ (n) (navig) the direction of an object (with reference to you, your ship, another object); the horizontal direction of a line of sight between two objects on the surface of the earth, expressed as the horizontal angle, in degrees, between that direction and north azimut, horizontalni kut, smjer, Italian:rilevamento: In navigation, two or more bearings on stationary objects at wide angles to each other provide a fix. When working close inshore do not rely on a single bearing and range for position fixing: use clearing bearings, use parallel indexes on your radar.

**Closing / Opening Bearings** azimuti koji se približavaju / odvajaju: Over the next 15 minutes, the true bearing of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0. Meanwhile, on the tug, the bearing of the fishing vessel was observed to be opening to port and an assumption was made that no risk of collision existed.

**Converging / Diverging Bearings** azimuti koji se približavaju/udaljuju, to take the bearing of an object snimiti azimut nekog objekta, izmjeriti azimut nekog objekta, steady bearing stabilan azimut on a steady bearing na stalnom azimutu, s azimutom / smjerom koji se ne mijenja: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. Ideally, when two ships are closing on a steady bearing, each is aware of the other’s presence, and action is taken in accordance with the collision regulations. The container ship was approaching on a steady bearing from the port beam at high speed.

**Bearing Accuracy** preciznost azimuta, bearing line crta azimuta, linija azimuta: This had not been detected by the OOW, who was monitoring the ship’s position using only a single radar range and bearing line from a fixed beacon. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.

**Leading Bearing** vodeći azimut, visual bearing vizualno snimljen azimut, vizualno dobiven azimut: After steadying on the new course the OOW fixed the position using a visual bearing and radar
distance, and plotted it on the chart in the chart room., **monitor the bearing** *pratiti azimut* (drugog broda): *The OOW did not monitor her bearing*, either visually using an azimuth gyro repeater, or by radar., **true bearing** *azimut pravi*: Over the next 15 minutes, the **true bearing** of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0., **constant bearing** When the angle of an approaching vessel remains the same over time, indicating a collision course. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) *stalni azimut, konstantni azimut*  

**bearing**  

*(n) (marine eng)* ležaj, Italian: *cuscinetto* bearing box kućište ležaja donje glave ojnice, bearing bush košuljica ležaja, tuljac ležaja, bearing cover poklopac ležaja, bearing housing kućište ležaja, vanjsko kućište, bearing surface klizna površina ležaja, ball bearing kuglični ležaj, crankpin bearing leteći ležaj, ležaj osnaca koljena, crosshead bearing ležaj križne glave, gudgeon pin bearing ležaj osovinice klipa, main bearing temeljni ležaj, glavni ležaj, roller bearing valjkasti ležaj, kotrljajući ležaj, large end bearing ležaj osnaca koljena, leteći ležaj: When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder **large end bearing** assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine., **ring a bearing** 1 provjeravati ispravnost ležaja kucanjem čekića; 2 bearing keys and chocks klinovi za fiksiranje ležaja, anti-friction bearings protutarni ležajevi, protufrikcijski ležajevi, small end bearing gornji ležaj ojnice, ležaj gornje / male glave ojnice: This blanked the oil supply to the **small end bearing** and cooling oil to the underside of the piston, resulting in overheating and seizure of the piston in the cylinder liner., **bearing failure** zakazivanje ležaja, kvar ležaja: However, a spate of turbo-charger **bearing failures** had been linked to overheating.
**bearing** (n) *shipping econ* **utjecaj**: have a **bearing** on the business operation. For cargo ships, the properties of cargoes that are permitted to be carried on each ship have **an important bearing on safety**. Check the **bearing condition** as described in ...

**bearing away** (n) *boating/yachting* turn away from the wind intentionally; turn away from the wind, often with reference to a transit **otpadanje, namjerno otpadanje od vjetra, pojanje; Italian:poggiata**

**bearing bush** (n) *marine eng* **ležajni tuljac, bukula; It.:boccola, bukola**

**bearing cap** (n) *marine eng* **poklopac ležaja**: When dismantling the main **bearing caps** fasten them by means of straps
5. Main bearing cap

- Main function is to support the crank shaft.
- In an engine we used minimum no. of 2 bearing cap at each end of crankshaft.
- Torque value for the bolts is 30Kg-m

http://slideplayer.com/slide/10739678/

bearing circle (n) 1 (navig) smjeralo, naprava za smjeranje; 2 azimutski kut
bearing cursor (n) (navig) smjeralo interscan bearing cursor interscan
smjeralo
bearing discrimination (n) (navig) razlikovanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru); bearing discrimination governs the radar's ability to distinguish between two targets close together at the same range.
bearing from a buoy (n) (navig) azimut (snimljen) s plutače: The 3/O fixed the vessel’s position at 1725, a single radar range and bearing from a buoy, which showed that the ship had regained the planned track coincident with a planned 5 degree alteration to port.
bearing journal (n) (marine eng) rukavac ležaja, ležajni rukavac
bearing line (n) (navig) linija azimuta: He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.
bearing oil (n) (marine eng) ulje za ležajeve
bearing plate (n) (navig) smjeralo, smjerna ploča
bearing puller (n) (marine eng) izvlakač ležajeva, radapciger bearing puller set
**bearing puller kit** izvlakač ležajeva

**bearing resolution** *(n)* *(navig)* a measure of the capability of the radar to display as separate targets the echoes received from two targets that are at the same range and close together

razdvajanje ciljeva prema kutu, odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu, azimutska rezolucija

**bearing scale** *(n)* *(navig, electr)* azimutna skala (na radarskom prikazu)

**bearing shell** *(n)* *(marine eng)* blazinica ležaja: Dismount the upper bearing shell. Take special care that no damage occurs to the bearing shells while they are being removed.


**bearing surface** *(n)* *(marine eng)* ležajna površina

**bear off** *(v)* *(boating/yachting)* = bear away to turn the vessel or boat away from the direction of the wind skretati od vjetra, pojaviti, ići u poju

**bear up** *(v)* *(boating/yachting)* to change direction toward the wind skrenuti u vjetar, skretati u vjetar
beast-hook (n) (nav arch, sailing vessels) zoja
beat /biːt/ 1 (v) (boating/yachting) = close-hauled to sail close-hauled to windward jedriti u vjetar, jedriti u orcu; 2 to sail upwind in a sailboat by sailing alternate legs, first on one side then on the other; to zig-zag on alternate tacks; to sail towards the wind by making a series of tacks letati, kosati, zbordižavati; zbordižat
The dinghy was completing its second lap of the fourth race that day, and was beating upwind close by the committee boat when it was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward.

beating /biːtɪŋ/ (n) (boating/yachting) plovidba/jedrenje višekratnim letanjem u smjeru vjetra prema cilju ili nekoj točki na moru ili kopnu; sailing as close as possible towards the wind (about 60°) in a zig-zag course to attain an upwind direction to which it is impossible to sail directly (Wikipedia); Sailing in a zigzag course so as to make progress upwind http://www.apsltc.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/

košenje beating to windward košenje
https://theamya.org/hints/sailmanual/part3.php

beating straps (n) (boating/yachting) trake za noge (uz kobilicu jedrilice)
beat up (v) (boating/yachting) jedriti protiv vjetra stalnim letanjem, zbordižavati, jedriti u bordadama

Beaufort windforce scale /ˈbeəfɔrt/ (meteorol, oceanogr) a scale that indicates the wind speed using the effect wind has on certain familiar objects Beaufortova ljestvica 0 calm tišina, 1 light air lahor, 2 light breeze povjetarac, 3 gentle breeze slabi vjetar, 4 moderate breeze umjereni vjetar, 5 fresh breeze umjereno jaki vjetar, 6 strong breeze jaki vjetar, 7 near gale žestoki vjetar, 8 gale olujni vjetar, 9 strong gale jaki olujni vjetar: The wind was forecast to increase to Beaufort Force 9 that night, 10 storm orkanski vjetar, 11 violent storm jaki orkanski vjetar, 12 hurricane orkan
becalm /ˈbeɪkɑːm/ (n) A complete lack of wind, rendering sails useless. **potpuna tišina, potpun izostanak vjetra, kalma bonaca**

becalmed /ˈbeɪkɑːmd/ (adj) (boating/yachting) a sailing vessel dead in the water due to lack of wind (not moving). **jedrilica bez vjetra:** After a late lunch, the boat was becalmed and the two men decided to row the dinghy back to the shore.

becket bend (n) (boating/yachting) SEE sheet bend sheet bend zastavni uzao

bedding compound (n) (seamanship) materijal za kalafatanje, materijal za šuperenje

bedplate /ˈbed pleɪt/ (n) (marine eng, nav arch) the upper surface plating of a foundation platform of an engine **temeljna ploča:** overheating of the bedplate at the main bearing housings; overheating of the piston connecting rods **engine bedplate** temeljna ploča glavnog stroja: The damage sustained necessitated an engine rebuild and the replacement of the **bedplate** and crankshaft.

http://mh-mechanicalengineering.blogspot.hr/2012/06/bedplate.html

beech /biːtʃ/ (n) (cargo) bukva, bukovina

beep (n) (electr) kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju), beep, bip: The unit beeps, the startup screen appears, and then the equipment checks the ROM and RAM for proper operation and displays program number. The senior member momentarily pressed the VHF radio DSC button, but did not hold it down and did not hear the acknowledgment “beep”.

beetle /ˈbiːtəl/ (n) (seamanship) bat za kalafatanje: Tom Cunliffe is a lifelong professional sailor who has served before the mast in small sailing ships, skippered yachts for private owners, raced offshore, been to sea as mate on a British-registered coasting vessel and taught

before (prep) ahead of; on the forward side of ispred (nečeg na brodu), pred

before the beam (prep phr) subočice po pramcu

before the mast (prep phr) (seamanship, boating/yachting) the quarters (accommodation) of the common sailors, in the forecastle, in the front of the ship; a work station forward of the main mast **U potpaljublju pramca** {smještaj na jedrenjacima za mornare; most often used to describe men whose living quarters are located in the forecastle, officers being housed behind (abaft) the mast and enlisted men before the mast}

before the wind (prep phr) (boating/yachting) Sailing with the wind from astern, in the same direction the wind is blowing, **https://www.ypiyachts.com/** jedrenje niz vjetar, plovidba niz vjetar: The vessel was aligned to run before the wind with a lookout strategically positioned to give directions to the master in order that the vessel could be steered to provide the repair party with

belay /ˈbel eɪ/ (v) 1 (seamanship) to make fast a rope or line by taking turns round a cleat or belaying
pin; to tie and secure a rope vezati (konop, uže) na bitvu, učvrstiti konop na bitvu ili o klin, omotati konop na bitvu, Italian: dare volta su una bitta 
belaying pin bar of iron or hard wood to which running rigging may be secured, or belayed klin za

osiguranje uzla (užeta)
https://en.wikipedia.org/wiki/Belaying_pin; 2 to rescind an order opozvati naredbu, poništiti naredbu; 3 zaustaviti
belay (v) (seamanship) zaustaviti (uže), zavezati (uže)
bell (n) 1 zvono, brodsko zvono; 2 (seamanship) obilježavanje straže zvukom

| Starting at 12:00 am/pm, the day is divided into 6 x 4 hour watches |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1  | 12:30 | 4:30 | 8:30 |
| 2  | 1:00 | 5:00 | 9:00 |
| 3  | 1:30 | 5:30 | 9:30 |
| 4  | 2:00 | 6:00 | 10:00 |
| 5  | 2:30 | 6:30 | 10:30 |
| 6  | 3:00 | 7:00 | 11:00 |
| 7  | 3:30 | 7:30 | 11:30 |
| 8  | 4:00 | 8:00 | 12:00 |

zvona; 3 (seamanship) dio dana na brodu (1/8 dana)
bellbook (n) (marine eng) dnevnik stroja (telegrafa)
bell buoy (=bellbuoy) (n) (navig) A buoy with a bell that sounds when the buoy is moved by the 
waves. https://www.ypiyachts.com/ plutača sa zvonom: A bell buoy is usually mounted near a rock or shoal to warn of a serious danger to navigation.
bellmouth (n) (geogr) velika vodena rupa uz rub rijeke (utječe na smjer strujuanja)
belly /ˈbɛli/ (n) (boating/yachting) the fullness of a sail trbuh jedra
below (n) (seamanship) Any area of a boat below deck level. Downstairs
(http://www.apslt.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) potpalublje, prostor ispod palube
belt /bɛlt/ cooling belt rashladni pojas, port belt pojas kanala (na cilindru), 
zena otvora, drive belt pogonski remen, Italian: cinghia (marine eng) pojas, 
ze: The skipper had been on board during the morning to replace the worn main engine fan belt.
bench and vice (n) (marine eng) radionička klupa (stol sa škripom/moršom)
benchmark /ˈbɛntʃ,mɑːˈk/ (n) 1 a mark on a stone post or other permanent feature, at a point whose exact elevation and position is known: used as a reference point in surveying granična točka, referentna točka, standard: These ships will be the new benchmark for the European feeder trades; 2 (oceanogr) A fixed physical object or marks used as reference for a vertical datum hidrografská nula

benchmarking (n) (shipping econ, safety) the measurement and comparison with a standard or others of efforts and results in the business process for e.g. input, output, reliability, quality and customer satisfaction (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryb.asp); compare someone or something with the best that can be achieved within a specified field. utvrđivanje komparativnih standarda, određivanje komparativnih graničnih točaka (za mjerenje razvoja i napretka): Benchmarking is the comparative search for the best practices (processes) that will lead to superior performance of the company.

benchtop tools (n) (marine eng) stacionarni alati

bend /bend/ 1 (v) (phys) saviti, savijati, iskriviti: As the wire continued to try to move to starboard (Figure 3), the bracket began to bend, freeing the shackle. The port skeg was removed, the port propeller shaft was bent and the port propeller blades were badly damaged (Figure 3). While the hull was found to be intact, the Becker rudder was found to be seized and the rudder stock bent by about 200 from the vertical.; 2 (seamanship) The twisting or turning of a rope so as to fasten it to some object, as a spar or ring vezati, zavezati (uže) bend a line vezati konop / uže, zavezati konop na konop, bend a hitch / knot zavezati uzao / čvor (bend - bent - bent)

bend /bend/ (navig) zavoj (rijeke), okuka, krivina, zakrivljeni element: As the tow approached a bend in the river, it started to set quickly to the south, towards a mooring buoy, under the influence of the strong tidal stream. The pilot incorrectly ordered the helm to starboard after the vessel had rounded a right-handed bend in the river. clear the bend izaći iz zavoja rijeke, proći zavoj rijeke: the bulkcarrier approached the final bend in the channel before the sea reach, speed was reduced and course altered to allow the inbound ship to clear the bend, negotiate the bend

ploviti zavojem (rijeke), prolaziti zavojem: As the vessel was negotiating the long bend before the bridge, the pilot, at the master’s suggestion, moved the starboard console to obtain a better view down the side of the ship., round the bends na zavojima (rijeke), na okukama

bend /bend/ (n) (sailing vessels) = wale voj gaza, pojas gaza

bend /bend/ (n) 1 (seamanship) COMPARE hitch COMPARE knot any type of knot used to join two lines together; a hitch or knot; Bends are used to secure two lines together (http://shipofficer.com/so/wp-content/uploads/2015/02/2.-Knots-Hitches-and-Bends.pdf) uzao (za spajanje dvaju konopa / užeta) single-bend zastavni uzao, carrick-bend
bending force  (marine eng) sila savijanja

bending moment  (n) 1 (marine eng) the reaction induced in a structural element when an external force or moment is applied to the element causing the element to bend moment savijanja; 2 (nav arch) the result of vertical forces acting on a ship as a result of local differences between weight and buoyancy moment savijanja: At sea the bending moment will change as a result of wave impact which than periodically changes the buoyancy distribution. The accident occurred suddenly and without warning when only the vessel’s midships tanks were full, creating a maximum bending moment in the sagged condition.

bending moment curve  (n) (nav arch) krivulja momenata svijanja

bending on sails  (n) (boating/yachting) navlačenje i vezivanje jedara za deblenjak (na početku sezone) postavljanje jedara

bending stress  (n) (marine eng) naprezanje pri savijanju: the extra bulb weight exacerbated the problem and the keel was unable to withstand the “in service” bending stresses, and this led to the conditions of failure.

Beneficial Cargo Owner (=BCO)  (n) (mar law) a cargo owner who could be a direct exporter, direct importer, seller or buyer.(https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon/#BCO) vlasnik tereta u prijevozu

beneficial owner  (n) (mar law) A term ususluly referring to the registered shipowner, but which may also designate another party having the equitable ownership of the vessel where it is operated under the cloak of a trust. The term may designate some party behind the registered owner, such as a parent corporation or holding company, having some legal or equitable interest in the vessel, including a right to dispose of it korisnik broda

beneficiary  /ˌbenifɪri/ 1 a (mar law) naslovnik; 2 primalac (novčane doznake); 3 korisnik (vlasnik računa u čiju se korist obavlja uplata)

benefit  /ˈbenɪfɪt/ 1 korist: This case demonstrated the benefit of regular drills. GPS also frequently has the benefit of cross-track error indication and alarm which, if used effectively, can provide early warning of a ship deviating from the intended track. for the benefit of u korist, major benefit

veća korist / prednost, benefit from imati koristi od: This section provides a unique and invaluable source of information for mariners of all disciplines to learn and benefit from the unfortunate experiences of others.; 2 (mar law) naknada: the Employee shall be entitled to the wages
and other benefits of this Agreement; 3 prednost

benthic /'bɛnθɪk/ (adj) (fishing) relating to the bottom of the ocean, or the ocean depths pridneni
benthos /'bɛnθəs/ (n) (ports) COMPARE pelagic fish common life forms on the ocean floor
morsko dno benthos fish riba s morskog dna, pridnena riba
bergy bits /'bɜɡi bɪts/ (n) (oceanogr) male ledene sante

Bermudan sloop /bɜː(r) mjuː dən/ (boating/yachting) 1 bermudski slup a a one-masted sailing boat with a jib and mainsail rigged fore and aft.
Bermuda rigging /bɜː(r) mjuː də/ (boating/yachting, nav arch) oputa s trokutastim jedrom podignutim kosim deblenjakom privezanim pri vrhu ili na vrhu jarbola; an arrangement of sails and spars featuring a triangular fore and aft sail and a mast with a sharp rake bermudsko oputa
Bermuda sail /bɜː(r) mjuː də/ (boating/yachting, nav arch) trokutasto jedro podignuto do vrha jarbola s privijetnim rubom uhvaćenim po cijeloj dužini jarbola i dnom za cijeli deblenjak; A sailing vessel designed with one tall mast and triangular sails. bermudsko jedro
Bermuda triangle /bɜː(r) mjuː ˈtræɪ kəŋ(ə)l/ (geogr) bermudski trokut
Bernouli effect (n) (navig) the function of fluid dynamics that tends to draw together two ships moving side by side Bernoulijeva jednadžba, Bernoulijev zakon
berth /ˈbɜːθ/ (n) 1 (ports) Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out loading/discharge operations or embark and disembark passengers; dio vodenoga prostora i dio obale uređen za pristajanje plovnih objekata i opremljen privijetnim sustavom; dockage space for vessel terminal berth vez na terminalu: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather.
adjacent berth obližnji vez, susjedni vez: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth. obližnji vez, boat’s berth vez za brodic: ... and all four were enjoying the fine weather and scenery as they made their way back to the boat’s berth. ive A general cargo vessel loaded with timber, which was stowed in the holds and on top of the hatches, was on a pilotage passage upriver to her discharge berth. vez za brodice, vez za barke, refuelling berth vez za opskrbu gorivom: The service team boarded the vessel, as the tug’s crew were preparing to move to a nearby refuelling berth, repair berth vez za popravak brodova: Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the repair berth, dedicated berth namjenski vez, brodarov vez, vez koji pripada određenom brodaru / brodu: A car and foot passenger ferry arrived alongside her dedicated berth during the early hours of the morning. a (ports) vez (za brod u luci), pristan, pristanište, privezno mjesto, privezište, armiž, Italian: posto ormeggio, vez za opskrbu gorivom to allocate a berth dodijeliti brodu vez (u luci), leave the berth napustiti vez: isplavit se sa vezu A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel. A 30m beam trawler left her berth after being given all the necessary clearances from the harbour authorities., wait for a berth čekati vez, čekati na vez: While waiting for berth, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch., shift to a berth premjestiti se na drugi vez, prebaciti se na drugi vez: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth., shift to another berth premjestiti se na drugi vez: The vessel was shifted to another berth and
subsequently to dry dock, as originally planned., reach the berth doći do veza, stići do veza: The tug was able to reach her berth and moor up under her own power after the collision., turn off the berth okrenuti se s veza i zaploviti: By 1551, the ship had turned off her berth and was heading toward the departure channel., depart the berth napustiti vez, isploviti sa veza: A container ship departed its berth and was heading on the outward passage with a pilot on board., approach the berth prilaziti vezu, približavati se vezu: The vessel’s main propulsion had failed as she approached the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped., maneuvre the vessels clear of the berth kormilariti (manevrirati) brodom tako da bude podalje od veza: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef, 5 cables away and marked by north and south cardinal marks, maneuvre the ship off the berth manovrirati brodom tako da se udalji s veza: Two tugs were assisting a container vessel onto her berth on a wide river., give a wide berth držati se podalje, zaobići u širokom luku: This means the fishing vessel was restricted and should be given a wide berth at all times. He then handed over the con to the deep-sea pilot, confirming the need for him to give the light-float a wide berth to starboard. ; 2 (seamanship) a place to sleep on board; a bunk or bed in a ship ležaj (na putničkom brodu) berth /bɜːθ/ (v) (ship handling) to bring a ship to a berth vezati brod, pristati: The vessel berthed at the Parker Point ore jetty at 0024 While waiting to berth, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch. berth alongside pristati bočno uz obalu, vezati se bočno oz obalu, Italian: ormeggiare di fianco alla banchina, berth at vezati se uz / na: We berthed at dock 15., to berth starboard side on / to vezati se / pristati desnom stranom / bokom na obalu: The plan was for the vessel to berth starboard side alongside in readiness to load cargo., to berth port side on / to vezati se / pristati lijevom stranom / bokom na obalu, Italian: ormeggiare sul lato sinistro: the vessel was berthed portside to, facing downstream alongside the Northfleet Hope Container Terminal., to berth stern on / to vezati se / pristati krmom na obalu, vezati se u četverovez, Italian: ormeggiare sul lato dritto: We will berth starboard side to., to berth bow on / to vezati se / pristati pramcem na obalu, vezati se u četverovez, akoštat, berth at the terminal pristati na terminalu, vezati se na terminalu (o brodu): The ship berthed at the terminal during the early morning on May 21 and commenced discharging her cargo. https://gCaptain.com berth /bɜːθ/ (n) (boating/yachting, seamanship, marine eng) ležaj, postelja saloon berth ležaj u glavnoj kabini, krevet u kabini, forecabin berth ležaj u prednjoj kabini, aft berth ležaj u stražnjoj kabini berth /bɜːθ/ (n) (navig) razmak, obilazak give the wreck a wide berth zaobidite
podrtinu u širokom luku, držite se podalje od podrtine, Wide berth requested! Zaobići u širokom luku!

**berth** (n) (boating/yachting) vez (u marini) wet berths vezovi u moru, dry berths suhi vezovi, vezovi na kopnu, daily berth dnevni vez, annual berth godišnji vez berth benefits pogodnosti za godišnji vez, bonus za godišnji vez

**berthage** /'bɜːθidʒ/ (n) (shipping econ, mar law) vezarina, pristojba za korištenje (lučkog) veza ili obale

**berth bow on** (v) (seamanship) pristati pramcem prema obali, vezati se u četverovez pramcem prema obali: A ship may berth port or starboard side on or bow or stem on

**berth dues** (n) (shipping econ, mar law) vezarina, naknada za korištenje veza

**berth head** (n) (ports) glava veza, glava gata: It was only within the imminent proximity of berth head, just at under half-a-ship's length away and when a bow tug had to cast off the towing line, the master finally realised the danger of the situation These measures were however taken too late to prevent an accident and the vessel, still having headway, contacted the berth head.

**berth head-in** (v) (navig) pristati pramcem prema obali: Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board. Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board. ([u riječnoj luci, estuaru) vezati se pramcem uzvodno)

**berthing** /'bɜːθiŋ/ (seamanship, ship handling) pristajanje, privezivanje, koštivanje, akoštavanje: A 100m long, liquid petroleum gas tanker was conducting a routine berthing at a “T” jetty, which was connected to dolphins by walkways. The master insisted on being on the bridge for the canal transit, and for berthing and un-berthing. berthing manoeuvre manovra

**pristajanja:** The two men did not discuss the ship’s manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres, preparation for berthing priprema za privezivanje: On this occasion, when several items of heavy electrical load were started in quick succession in preparation for berthing, the generator frequency dropped below 58Hz.

**berthing** /'bɜːθiŋ/ (n) (boating/yachting, ship handling) bočni vez, privezivanje bokom uz obalu

**berthing accommodation** (n) (ports) smještaj na vezovima za brodove u luci, smještajni kapacitet za brodove (u luci), svi vezovi zajedno (u nekoj luci)

**berthing alongside** (n) (seamanship, boating/yachting, ship handling) pristajanje bokom (uz obalu, ponton), bočno pristajanje: He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in berthing the vessel alongside.

**berthing application** (n) (mar law, shipping econ) zahtjev za dobivanje veza: Upon receipt of the Berthing Application / Notice of Arrival, the Harbor Operations Officer makes an initial evaluation of all applications for berth space, taking into consideration the GRT, LOA, and draft of the vessel and the cargo intended to be discharged or loaded.

**berthing arrangements** (n) 1 (seamanship) upute za privezivanje: What are my berthing arrangements? Immao li vez po dolasku? Gdje ćemo se vezati?; 2 (ports, seamanship) oprema za privezivanje; 3 upute za privezivanje; 4 dobivanje veza u luci
berthing bow-to

- to make berthing arrangements arrangements dogovoriti vez za brod u luci, organizirati vez za brod, agree berthing arrangements arrangements dogovoriti vez u luci
- berthing bow-to (n) (boating/yachting, seamanship, ship handling) vezivanje pramcem prema obali, vez u četverovezu s pramcem pream obali
- berthing guidelines (n) (shipping econ, mar law) upute za privezivanje broda
- berthing impact energy (n) (seamanship) udarna energija broda
- berthing in a lock (n) (ship handling, navig) pristajanje u ustavi
- berthing instructions (n) (mar law, shipping econ) upute za vez, obavijest o dodjeli veza (u luci)
- berthing manoeuvre (n) (ship handling) (seamanship) manovra pristajanja
- berthing master (n) (navig, ports) voditelj privezivanja: Before boarding the ship, the pilot met the berthing master on the jetty.
- berthing meeting (n) (shipping econ) sastanak svih zainteresiranih za dodjelu veza brodu i obavljanje lučkih operacija sastanak lučke koordinacije daily berthing meeting dnevni sastanak lučke koordinacije
- berthing operation (n) (ship handling) (seamanship) manovra pristajanja, manovra privezivanja, manovra dolaska na vez: The chief officer and the officer aft was properly briefed for the berthing operation. The berthing operation required the vessel to be turned through 180° before mooring port side to. A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship’s starboard shoulder.
- berthing orders (n) (navig, seamanship) zapovijedi za privezivanje, naredbe za privezivanje, Italian: ordini per l’ormeggio 1 We will berth on the starboard / port side Privezat ćemo se desnim / lijevim bokom., 3 Send out headline! Dodajte pramčani konop., Dobacite pramčani konop., 2 Have heaving lines ready forward and aft! Neka bacala budu spremna na pramcu i na krm., 4 Send the heaving lines ashore! Dodajte bacalo na obalu., Dobacite bacalo (pandul) na obalu., 5 Use the bow lead! Koristite pramčano oko., 6 Heave on the … line! Natežite … konopl, 7 Stop heaving! Prestonite napinjati., 8 Heave in easy! Napinjte polako., 9 Slack away stern line! Popuštajte krmeni konop., 10 Keep the springs tight! Držite špringove nategnutima., 11 Make fast fore and aft! Privezat ćemo se lijevim/desnim bokom., 12 Finished with manoeuvring stations. Privezivanje završeno., Hold on the … line(s) / … spring(s). Zadržite… konop(e)/špring(ove)., 2 We will moor alongside Pristat ćemo bokom na obalu.
- berthing party (n) (ship handling) (seamanship) privezivačka grupa, privezivačka skupina, brodoprivezivači: When this happens, there is always the danger of thrusters or a propeller becoming fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the
berthing pilot

berthing pilot (n) (navig, seamanship) privezivački peljar, peljar ovlašten za privezivanje broda: The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements.

berthing plan (n) (navig) plan privezivanja broda, plan pristajanja broda: The berthing plan was revised to prevent the unit’s failure at a critical stage of the berthing manoeuvre. The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.

berthing port/starboard side to the berth (n) (ship handling, navig) pristajanje lijevim/lijevim bokom uz obalu: berthing port/starboard side to the berth, with / without thruster pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez pramčanog porivnika

berthing position (n) (ship handling) (navig) mjesto vezivanja broda, mjesto privezivanja broda: Just short of the intended berthing position the vessel stopped. The approach went according to plan until the ferry was about 11 ships’ length from its final berthing position, when her three main engine clutches disengaged almost simultaneously.

berthing procedure (n) (seamanship, navig) postupak privezivanja

berthing ropes (n) (seamanship, ship handling) užad za privezivanje: The selection of the sizes and types of berthing ropes used on board ships is largely a matter of commonsense and good practice.

berthing stern on (n) (seamanship, ship handling) = Mediterranean moor = Mediterranean moor pristajanje u četverovez, pristajanje krmom prema obali

berthing stern to (n) (boating/yachting, ship handling) privezivanje krmom prema obali, vez u četverovezu s krmom prema obali

berth is/not clear (n) (ports) vez je slobodan / vez nije slobodan

berth no berth 1 (mar law, shipping econ) bez obzira je li brod na vezu ili nije; 2 = whether in berth or not

berth place (n) (ports) vez broda

berth stern first (v) (navig, ship handling) pristati najprije krmom prema obali: The Pilot advised the Master that the vessel would berth stern first at No 5 berth

berth stern on (v) (navig, seamanship, ship handling) = berth stern to pristati i vezati se krmom prema obali

berth stern to (v) (navig, ship handling) pristati i vezati se krmom prema obali

berth terms (=B/T) (n) (mar law) the freight rate that includes cost of carriage from end of ship’s tackle at load port to end of ship’s tackle at discharge port; Expression signifying that the contract of carriage is subject to the customs and conditions of the ports of loading and discharging.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM; Shipped under a rate that does not include the cost of loading or unloading. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ klauzula o uvjetima prijevoza stvari u skladu s običajima luke ukrcaja

berth-to-berth route (n) (navig) ruta od početnog do krajinjeg veza (u planiranju plovidbe broda - voyage planning): Although the route plotted on the
beset in ice (adj) (navig) opkoljen ledom, zarobljeni u ledu: The vessels became beset in ice in Northeast Passage.

best bower (n) (seamanship) najveće sidro na brodu
bevel gear /ˈbev(e)l/ gi(p)(r)/ (n) (marine eng) stožnik, kosi zupčanik, stožni zupčanik, stožasti zupčanik, zupčanik s kosim zupcima
bevel square (n) pomični kutomjer, škvara, squadra falsa

beyond /biˈjɔnd/ (prep) 1 (mar law) iznad; 2 iza: Once beyond a nearby bridge, the vessel continued for several minutes before the skipper turned the vessel around and started to head back downriver. Kad je brod prošao obližnji most, nastavio je tako ploviti nekoliko minuta prije nego što je zapovjednik okrenuo brod i usmjerio ga niz rijeku.; 3 iznad (moći) beyond control izvan moći, izvan kontrole: The wind and the waves are beyond our control and the challenge is often finding the best way to use these elements to our advantage. Instead, we were faced with a series of events that escalated beyond our control, beyond repair koji se više ne može popraviti: A new fire tube was fitted to the auxiliary boiler, but the EGE was damaged beyond repair. To make things worse, the VHF radio in the lifejacket pouch had been damaged beyond repair.

bible /ˈbaɪb(ə)l/ (n) (boating/yachting) porozni kamen za ribanje palube (na jedrenjacima)

bid (n) (mar law) proposal, offer ponuda (na natječaju)
bidder (n) (shipping econ, mar law) ponuđač preferirani ponuđač, ponuđač s prednošću: The dry bulk shipping specialist Korea Line Corporation was named the preferred bidder to take over company’s Asia-US and intra-Asia networks

bid opening (n) (mar law) otvaranje ponuda

bifurcation (n) (mar law) the point where a channel divides when proceeding from seaward račvanje, bifurkacija

Big Bear (n) (navig) Veliki medvjed

big end (n) (marine eng) COMPARE upper end donja glava ojnice, donji dio ojnice, pršut (= large end; = lower end; = bottom end)

bight /ˈbeɪt/ (n) (seamanship) 1 (seamanship) any section of line that is bent into a U-shape; a curve or loop in a rope udvojak konopa, polukružna petlja užeta: At this point the tail of the rope fouled the propeller and trapped the remaining deckhand in a bight as it whipped overboard. The deckhand on the workboat had passed the line as planned, but he had not noticed that he was standing with his foot in a bight of the rope.

big-scale sand smelt (n) (fishing) COMPARE sand smelt gavun oliga (drugi htrv. nazivi: batelj, čiga, gaun batelj, gaun hrskavac, grčki, brfun, grima, mahača, ojiga, tupača; lat. Atherina
bilge /ˈbɪldʒ/ (n) 1 (nav arch) the parts/spaces of a vessel’s hull where the vertical sides curve inwards to form the bottom and where water collects or drains and must be pumped out of the vessel. kaljuža, santina, ston, Italian: sentina; assecco: The water level in the bow thruster room eventually reached the outside sea level because of undetected holes in the bilge area. bilge alarm alarm kaljuža, alarm kaljužnog tanka: The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate. The forward bilge alarm did not sound, and the automatic bilge pump indicator lights had been inadvertently covered., bilge level razina kaljuže, razina tekućine u kaljužnom tanku: He then checked the boat over, including the bilge levels and mooring ropes before locking the wheelhouse and making his way home.; 2 (nav arch) obluk, uzvoj bilge: (n) (nav arch) zakriveni dio na spoju dna i boka broda uzvoj bilge and ballast system (n) (nav arch) a piping system located in holds or lower compartments of a vessel and connected to pumps or eductors. sustav kaljuža i balasta, kaljužni i balstni sustav, cjevovod kaljuže i balasta: The bilge and ballast system is used to clear off the accumulated water overboard and also to fill water into the ballast tanks bilge blocks (n) (nav arch) Supporting blocks used under bilge for support during construction or drydocking. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju) bilge bracket (n) (nav arch) uzvojno koljeno bilge clamp (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) bočno pasmo, verzina bilge drain (n) (nav arch, seamanship) odvod iz kaljuže, kaljužni odvod, škarik santine bilge keel (n) (nav arch) a vane mounted on the outside of a ship at the turn of the bilge perpendicular to the hull to reduce rolling effect. ljuljna kobilica bilge keelson (n) 1 (sailing vessels) bočna hrptenica, dohrptenica, bočno dopasmo; 2 (sailing vessels) uzvojna proveza bilge pipe (n) kaljužna cijev, cijev kaljuže bilge pipe pipe system sustav kaljužnog cjevovoda, kaljužni cjevovod: Large sections of bilge pipe system were renewed, and improved routing was introduced. bilge piping system (n) (nav arch) sustav kaljužog cjevovoda bilge plates (n) (nav arch) kaljužni oplatni limovi, oplatni limovi kaljuže bilge pump (n) (marine eng, boating/yachting) a hydraulic pump fitted at the lowest inboard part of the hull to bail out water kaljužna crpka, kaljužna pumpa: A significant amount of water had entered the vessel’s under deck area and we had experienced some problems with a bilge pump. The primary deck wash and bilge pump ran continuously with no means of disengaging it from the main engine. The cause of the sinking was failure of the electric bilge pump, leading to the bilge slowly flooding. manual kaljužne vode ručna kaljužna pumpa, electric bilge pump električna kaljužna pumpa, bilge pump handl ručica kaljužne pumpe, bilge pump installation ugradba kaljužne pumpe: While bilge pump installations are fairly straightforward - and definitely within the scope of DIY projects - there are several factors to consider (capacity, wire size, hose diameter, fuse size) before you begin, and there are some good rules of thumb to follow., boat bilge pump kaljužna pumpa na brodlicama / jedrilicama: there are
several factors to consider when dealing with boat bilge pumps (capacity, wire size, hose diameter, fuse size) before you begin, and there are some good rules of thumb to follow. https://www.practical-sailor.com
A portable salvage or submersible pump will ensure you can pump out compartments not served by the fixed bilge pumping system. The lowest portion of a ship inside the hull, considering the inner bottom where fitted as the bottom hull limit. The compartment, immediately forward of the accommodation space, had no fixed bilge suction, in order to continue pumping out the water. The bilge system in all the holds, except Hold 1, incorporates two centrifugal, self-primping pumps rated at 200 m³/hr, and a single piston type bilge pump.
of 10 m°/hr

bilge water  (n)  (nav arch) kaljužna voda
bilge well  (n)  (nav arch) zdenac kaljuže: To pump out the lower car hold bilge wells, the engineer selected each system in turn, opened the appropriate valves and started the bilge pump.

bill  /bil/  1  (financ)  a račun;  2  (financ) novčanica, banknota;  3  (mar law) nacr zakona

bill  /bil/  (n)  (nav arch) oštrica lopate sidra, vrh lopate sidra

billboard  a fitting at the bow of a vessel for securing an anchor kućište sidra (na pramcu)

bill-board  /ˈbilˌbɔːd/  (sailing vessels)  štit za sidro

billed weight  (n)  (shipping econ) fakturirana težina (tereta), obračunata težina tereta

bill of anchor  (n)  (nav arch) vršak lopate sidra, vršak krila sidra

bill of exchange  (n)  (mar law, shipping econ) an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person. (Glossary of Shipping Terms, US MarAd)  mjenica

bill of health  (n)  (mar law) = maritime declaration of health a document provided to a ship’s master by port health authorities indicating the state of health of the ship’s company and of the port from which the ship is sailing, as well as other ports to which the ship intends to sail pomorski zdravstveni list, zdravstveni list (pomorski): When a vessel has free pratique, this means that the vessel has a clean Bill of Health certifying that there is no question of contagious disease and that all quarantine regulations have been complied with, so that people may embark and disembark.

bill of lading  /ˈbil əˈleidiŋ/  (=B/L)  (n)  (mar law) = bill of lading - types teretnica

{The B/L has the following functions: 1. A receipt for goods, signed by a duly authorised person on behalf of the carriers; 2. A document of title to the goods described therein; 3. Evidence of the terms and conditions of carriage agreed upon between the two parties.}

bill of lading  (=B/L)  (mar law, shipping econ) A document issued by a carrier, or its agent, to the shipper as a contract of carriage of goods. It is also a receipt for cargo accepted for transportation, and must be presented for taking delivery at the destination.

(http://www.businessdictionary.com/definition/bill-of-lading-B-L.html); Originally called a bill of loading, a bill of lading is not necessarily the complete contract of carriage of goods but is usually the best evidence of the contract. It is, as well, a receipt signed by the master or on his behalf indicating in what apparent order and condition the goods have been received on board. Finally, it is also a document of title and thus a document of transfer, but not a negotiable instrument (Tetely); Legal document signed by or for the captain/master, agents, owners of a vessel or the (common) carrier. It is written evidence of the contract of carriage by sea and/or by land.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); isprava kojom brodar potvrđuje da je radi prijevoza na brod primio teret te se obvezuje da će poslije završetka putovanja teret predati ovlaštenomu imatelju te isprave teretnica, konosman, navao, naval  {A B/L is the basic document between a shipper and a carrier and a carrier and a shipper and consignee. It represents the contract of carriage and defines the terms and conditions of carriage. It is the final receipt from the carrier for the goods shown on it and for the condition of the goods. It describes the nature, quantity and weight of the cargo carried. It is also the document of title of the goods shown. (https://www.euronav.com)}

bill of lading - types  /bil əˈleidiŋ/  (n)  bill of lading - types to name teretnica na ime / imenovanu osobu ili tvrtku, bill of lading - types to bearer teretnica na donosioca, (to) order bill of lading - types teretnica po naredbi / nalagu,
booking bill of lading - types teretnica s klauzulama o modalitetima ugovora, charter party bill of lading - types teretnica bez klauzula o modalitetima ugovora, teretnica u okviru ugovora o prijevozu, clausel bill of lading - types teretnica s opaskama, nečista teretnica, prljava teretnica, dirty bill of lading - types teretnica s opaskama, nečista teretnica, prljava teretnica, unclean bill of lading - types nečista teretnica, prljava teretnica, clean bill of lading - types A B/L which bears no superimposed clause or notation which declares a defective condition of the goods and/or the packaging teretnica bez opaske, čista teretnica, dirty bill of lading - types prljava teretnica, foul bill of lading - types nečista teretnica, teretnica s opaskama / primjedbama, groupage bill of lading - types zbirna teretnica, received bill of lading - types teretnica primljeno na ukrcaj, shipped bill of lading - types teretnica ukrcano na brod, straight bill of lading - types teretnica na ime, negotiable bill of lading - types negotijabilna teretnica, utrživa teretnica, non-negotiable bill of lading - types neutrživa teretnica, through bill of lading - types direktna / izravna teretnica, transshipment bill of lading - types teretnica za prekrcaj / razvoz, razvozna teretnica, to complete the bill of lading - types ispuniti / popuniti teretnicu, to endorse the bill of lading - types indosirati teretnicu, ovjeriti teretnicu, upisati opasku na teretnicu, make out a bill of lading - types izdati teretnicu, sign the bill of lading - types potpisati teretnicu, set of bills of lading komplet teretnica, combined transport bill of lading - types teretnica za kombinirani transport, stamp the bill of lading - types staviti pečat na teretnicu, present the bill of lading - types predočiti teretnicu, prezentirati teretnicu, compile the bill of lading - types ispuniti teretnicu, popuniti teretnicu, combined bill of lading - types B/L that covers cargo moving over various transports multimodalna teretnica, teretnica u multimodalnom prijevozu, teretnica u kombiniranom prijevozu, intermodal bill of lading - types multimodalna teretnica, kombinirana teretnica, teretnica u multimodalnom prijevozu, house bill of lading - types = certificate of shipment kućna teretnica, otpremnička potvrda, teretnica na jednog primatelja, freight bill of lading - types a contract of carriage between a shipper and forwarder vozarinska teretnica, consolidated bill of lading - types B/L combined or consolidated from two or more B/L’s zbirna teretnica, konsolidirana teretnica, domestic bill of lading - types Non-negotiable B/L primarily containing routing details; usually used by truckers and freight forwarders domaća teretnica (za cestovni prijevoz/ţpediciju), straight bill of lading - types This B/L indicates that the shipper will deliver the goods to the consignee. It does not convey title (non-negotiable). Most often used when the goods have been pre-paid. neutrživa teretnica, non-negotijabilna teretnica, teretnica na ime, shipped on board bill of lading - types B/L validated at the time of loading on to the ship teretnica ukrcano na brod, original bill of lading - types The
part of the B/L set that has value, especially when negotiable; rest of set are only informational file copies. originalna teretnica, izvorni primjerak teretnice, received for shipment bill of lading - types B/L validated at time cargo is received by ocean carrier to commence movement teretnica prmiljeno na ukrcaj, digital bill of lading - types digitalna teretnica: “Moving to a digital bill-of-lading would be hugely beneficial in supporting the supply chain in general, through reduced costs, error free documentation and fast transfer of original documents, bill of lading - types to a named person teretnica izdana na ime} (Among other items of information, a bill of lading contains (1) consignor’s and consignee’s name, (2) names of the ports of departure and destination, (3) name of the vessel, (4) dates of departure and arrival, (5) itemized list of goods being transported with number of packages and kind of packaging, (6) marks and numbers on the packages, (7) weight and/or volume of the cargo, (8) freight rate and amount. (http://www.businessdictionary.com/definition/bill-of-lading-B-L.html))

bill of sale (n) (mar law) ugovor o prodaji (broda)
billow /ˈbiləʊ/ (n) (oceanogr) veliki morski val

BIMCO (=The Baltic and International Maritime Council)) (n) (mar law, shipping econ) Association whose main object is to promote and defend the interests of shipowners. It also has a membership of shipbrokers and has been responsible for contributing to the creation of a large number of Charter-Parties and other shipping documents. BIMCO (svjetska udruga za zaštitu interesa brodovlasnika i brodara)
bimetallic thermometer /ˌbaimiˈtælɪk ˈθərˌməʊmɪtə/ (n) (marine eng) bimetalni termometar

bimini /ˈbimini/ (n) (boating/yachting) tenda nad kokpitom jedrilice; awning over cockpit; a sunshade supported by a metal frame bimini, tenda iznad kokpita, suncobran iznad kokpita bimini top cerada biminija
blind pilotage (n) (navig) obalna navigacija direktno sa radarskog

pokazivača: Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot be done quickly enough. {Here radar comes into its own, with some pre-planning, its graphic presentation, showing the vessels position in the context of its immediate surroundings can be interpreted by the navigator instantly and the vessel conned directly from the radar display in daylight or darkness.}

binnacle /ˈbɪnəkəl/ (n) (navig) the stand, usually of brass or non-magnetic material in which the compass rests and which contains the compensating magnets; compass holder postolje magnetskog kompasa, okućje kompasa: The skipper borrowed a large magnet from the engine room, placed it close to the binnacle and managed to turn the card 180°, but thereafter the
compass’s reliability was found to be somewhat suspect.

http://www.skinnerinc.com/auctions/2314/lots/618

**binoculars** /ˈbɪnəklər; baiˈnəklər/ (nig) **dvogled, dalekozor, kanočal**: Through **binoculars**, the OOW was able to see the vessel’s port side light and its deck lights. While transiting the inshore route, he used **binoculars** to search the sea area ahead for the vessel they were to meet. **a pair of binoculars** **dvogled, dalekozor, kanočal**

**biofouling** (=**hull biofouling**) (n) (environ) During a ship’s lifetime microorganisms, plants, algae, or animals will gather in its hull, during a process called biofouling. (SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>); the undesirable accumulation of various aquatic organisms on ship’s hulls **biološki obraštaj, bioobraštaj, obraštaj**: These organisms, known as invasive aquatic species, can negatively affect a ship’s operation, while they also present a threat to the marine environment. Some studies have suggested that hull biofouling is a far more important vector for the transfer of invasive species than ballast water. Some studies have suggested that hull biofouling is a far more important vector for the transfer of invasive species than ballast water. Some studies have suggested that hull biofouling is a far more important vector for the transfer of invasive species than ballast water.

**bipod mast** /ˈbaɪpɒd/ (n) (nav arch) **dvonožni jarbol, bipod**

**bird’s nest** (n) (boating/yachting) **COMPARE crow’s nest** a small lookout position, usually round, placed at the masthead (smaller than the crow’s nest) **koš za motritelja na jarbolu**

**bireme** /ˈbɪrəmi/ (n) (boating/yachting, nav arch) an ancient Greek or Roman war galley propelled by two tiers of oars on each side **dvovesla, birema**

**Biscay low** /ˈbɪskiː/ (n) (meteorol) **biskajska ciklona**

**bite** /bait/ (v) (fishing) When a fish strikes or takes your bait / lure also known as a hit and strike. **zagristi (jēšku, mamca)**

**bite** (n) (boating/yachting) A rudder “bites” when water begins to flow past it, creating resistance and positive feel at the helm of a vessel. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ **kormilo drži (pruža otpor), kormilo odgovara**

**bitt; bitts** 1 (seamanship) a pair of vertical wooden or iron heads on board ship, used for securing mooring or towing lines **bitva, bita, kljuna (zastarj.), mankul, kaštanjoli (zastarj.)**: A sternline was led from a roller fairlead, through a set of **bitts**, around a pedestal fairlead and on to a warping drum. The head line and breast line began to run out around the **bitts**, and the
starboard anchor was let go. They were backed up with only a couple of turns around a single bitt. After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. secured on the bitts vezan na bitvu, pričvršćen na bitvu: Lines should be stoppered off and secured on the bitts, run around the bitts prebaciti oko bitve, obaviti oko bitve: The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go, make fast on the bitts vezati na bitvu: The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure, post of the bitts stupić bitve: Synthetic fibre ropes should be made fast using two round turns around the leading post of the bitts before finishing it off with at least three ‘figure of eight’ turns, turn up on the bitts prebaciti preko bitve, prebaciti oko bitve: the rope was turned up on the bitts.

https://www.schoellhorn-albrecht.com/mooring-double-bitts.html; 2 (boating/yachting) kaštanjoli, bita, bite; Italian: bitta
bitter (n) (seamanship) namotaj užeta na bitvi, volta: The luffing wire rope had unwound and the bitter end slipped out of the luffing wire rope drum.
bitter end 1 (seamanship) the inboard end of a cable when made fast to the bitts kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra); 2 (seamanship) the end section of a rope kraj pričvršćenog užeta, pričvršćeni dio užeta, kruti kraj konopa
bitumen carrier /ˈbitjʊmən/ (n) (nav arch) tanker za bitumen
bitumen tanker (n) (nav arch) tanker za bitumen

B/L (=bill of lading) (n) (mar law) Document issued by a shipowner to a shipper of goods. It serves as a receipt for the goods, evidence of the contract of carriage and document of title. As a receipt it contains the description and quantity of the goods as well as suitable notations if the goods are not in apparent good condition when received by the ship. As evidence of the contract of carriage, the Bill of Lading contains the terms and conditions of the contract or, where the contract is represented by a Charter-Party, a reference to the Charter-Party. As a document of title, the “to order” Bill of Lading is used by a third party to take delivery of the goods from a ship.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM teretnica, konosman; fr. connaissance

black box (n) (safety) crna kutija: The rescue workers also retrieved the ship’s black box but had to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures

black fish (n) sopa
blacklist (n) (mar law) List of countries published by a particular government which will not allow ships to trade at its ports if they have traded at ports in the countries on that list. crna lista (zemalja)

blackout /ˈblækaʊt/ complete blackout usljed takvoga stanja brod se proglasa nesposobnim za plovidbu potpun nestanak struje, cause a blackout izazvati / prouzročiti nestanak električne struje: The rapid escape of gas caused the cylinder to “fly” into the control room, where it hit the switchboard and tripped a breaker, causing a blackout. nestanak struje, raspad elektrosistema: A brief blackout occurred when the shaft generator stopped for several seconds and the emergency generator started, but the main engine continued to run. The water had entered the fuel oil system, causing the fuel pumps to seize, and this led to the blackout.

black scorpionfish (n) (fishing) Lat. Scorpaena porcus škrpun, četinjak, jokavec, bodeč

black sea bream (n) (fishing) Lat. Spondylus cantharus kantar, kantor, sivac, grobar, manjamorti
blackspot sea bream  
(n) (fishing)  
COMPARE red sea bream  
lit. Pagellus

bogaraveo  rumenac okan
black tail seabream  
(n) (fishing) Lat. Oblada Melanura  
ušata, oćada, češalj,  
mrkulja, hlamina

Blackwall hitch  
(n) (seamanship)  
uzao za kuku
blackwash /ˈblæk,wɔʃ/ (navig) brazda, šija
blackwater /ˈblæk,wo:ta/ (n) safety otpadne vode (iz kanalizacije), fekalne vode: On board a passenger ship, a crossover line between the port and starboard ballast/treated black water/grey water tanks passed through an adjacent cofferdam.
black water tank (n) boating/yachting Waste water carrying urine and feces from toilet facilities. crni tank, tank za fekalije
blade (n) 1 marine eng lopatica (rotora itd.), krilo movingblade rotorska lopatica, stationary blade statorska lopatica, turbine blade turbinska lopatica, two-bladed propeller dvokraki propeller, three-bladed propeller trikraki propeler; 2 (seamanship) tanji ravni dio vesla; 3 (nav arch) krilo propelera, lopatica propelera
blading1 /ˈbleidɪŋ/ (n) mar law teretnica (= bill of lading)
blading2 /ˈbleidɪŋ/ (marine eng) lopatičje turbine blading turbinsko lopatičje, turbinske lopatice
blame /ˈbleim/ (n) mar law krivnja, krivica to put the blame on okriviti (nekoga), no blame culture politika kojom se ne traži krivnja pojedinaca, apportion the blame odrediti udio u krivnji, pripisati krivnju: The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to apportion blame or culpability.
blame2 /ˈbleim/ (v) okriviti, kriviti za nešto: Before finding out who to blame, there is something more important that the consignee or cargo owner should do first. 1. engage a surveyor to ascertain and collate evidence of the loss or damage:
blank /blæŋk/ 1 praznina, prazno mjesto blank chart (navig) slijepa karta; 2 marine eng slijepa prirubnica: Consequently, there was no verification that the blank had been put in place before the duty officer attempted to release the pressure in the cargo line.
blank2 (marine eng) zatvoriti (prirubnicom), zatvoriti otvor: Two ABs, who were
keeping watch on the main deck, considered it to be unsafe to **blank** the manifold while working under the cargo hose, and deferred doing so.

**blanket** /ˈblæŋkit/ **1 (n)** *(marine eng)* prekriti **blanket** the line obložiti cijev (na mjestu gdje propušta); **2 (marine eng)* spriječiti pristup (zraka); **3** *(boating/yachting)* to block the wind by sailing on the weather side of another sailboat preuzeti vjetar (drugoj jedrilici tako da joj se stane u privjetrinu)

**blanket** /ˈblæŋkit/ **1 (n)** *(marine eng, safety)* pokrivač, prekrivač, deka; **2 (marine eng, safety)* prigušnica, prigušivač, pokrivač: It appears that the foam was incapable of providing the necessary **blanket** to extinguish a liquid fuel fire. **foam blanket** prigušnica od pjene: These produced the expected, thick **foam blanket**, which quickly smothered the fire. **fire blanket** pokrivač za prigušivanje požara, protupožarni pokrivač: However, the simple precaution of using a suitable **fire blanket**, which would have prevented this accident, was missed.

**blank flange** *(n)* *(cargo handling, marine eng)* slijepa prirubnica

**blanking of service** *(n)* *(shipping econ, logist)* SEE **blanking of service** privremeno obustavljanje linijske službe (za neke luke ili regiju): Due to seasonal market demand reductions, Maersk has endeavoured to balance our network to match reduced demand. There will be a **blanking of the AE2 service** in week 9. This is an additional blank sailing on top of the already communicated Chinese New Year blank sailings.


**blank sailing** *(n)* *(shipping econ, logist)* Blank sailing occurs when, due to various reasons, a liner service operator might decide to cancel the call of a vessel at a certain port or certain region, or the entire leg. When that happens, that particular port/region/entire route will have a “blank sailing” which simply means that for that week or fortnight or month (depending on the frequency of the liner service) that area will not have a vessel to discharge or load cargo

(https://shippingandfreightresource.com/blank-sailing/) **privremena obustava brodskih linijskih polazaka iz luke / luka, privremena obustava ticanja linijskih luka:** When there are **blank sailings**, the line usually announces it on their sailing schedule so the customers can plan their shipments accordingly. https://shippingandfreightresource.com/blank-sailing/

Due to the anticipated slowdown in demand during and after the 2018 Golden Week holiday, MSC Mediterranean Shipping Company plans to exclude sailings (blank sailings) on its Asia-Europe & Asia-Mediterranean networks during this period, followed by a temporary structural adjustment to its Asia-Europe network. https://www.ocean-insights.com/liner-news/2018-golden-week-ae2-blank-sailing/ Due to seasonal market demand reductions, Maersk has endeavoured to balance our network to match reduced demand. There will be a blanking of the AE2 service in week 9. This is an additional **blank sailing** on top of the already communicated Chinese New Year **blank sailings**. We aim to minimize the impact to our customers by securing alternative routings wherever possible.


**blast** /ˈblaːst/ **1 (navig)* the signal of a ship’s whistle zvučni znak, znak brodskom sirenom, zvižduk, zvučni signal: On hearing the continuous **blast**, he altered course to starboard. Their passage was noted by the their foghorn; three **blasts** in succession every two minutes—one prolonged and two short. https://gcaptain prolonged **blast** dugi zvuk / signal, short / long 

**blast** kratak / dugi znak, sound a **blast** dati znak brodskom sirenom: our ship sounded 5 short **blasts** on her whistle The OOW remained concerned by the movement of the east-bound vessel, which was now within 2nm, so he sounded one **blast** lasting approximately 3 seconds on the ship’s
forward whistle; 2 (marine eng) mlaz blast of compressed air mlaz komprimiranog zraka; 3 (meteorol) udar vjetra; 4 (seamanship) zvuk trublje
blast furnace (n) visoka peć
blast of air (n) (marine eng) jaki mlaz zraka
blaze /'bleɪz/ (n) (safety) veliki požar: The blaze was extinguished at around 5:30 p.m.
bled steam (n) (marine eng) ispuštena para, ispušna para, para oduzeta iz (niskotlačne) turbine: On completion of the work the rams were replaced, the oil reservoir and header tank were replenished, air was bled from the hydraulic system and the steering arrangements were proven.
bleed /bliːd/ (v) (marine eng) odzračivati, oduzimati paru (iz niskotlačne turbine), ispuštati (paru, vodu, ...): Replace fuel filters and bleed air from the fuel system bleed the pump of air odzračiti pumpu, bleed air: Replace fuel filters and bleed air from the fuel system On completion of the work air was bled from the hydraulic system and the steering arrangements were proven. odzračiti, ispuštiti zrak (bleed - bled - bled)
bleed /bliːd/ (v) (med) krvariti: With the aid of a torch, they were able to see the AB lying 5m below; he was unconscious and was bleeding from a head wound. After stabilising the situation a “Mayday” was put out on VHF channel 16, and first-aid was administered to the casualty, who was unconscious and bleeding profusely. (bleed - bled - bled)
bleeders (n) (nav arch) A term applied to plugs screwed into the bottom of a ship to provide for drainage of the compartments when the vessel is in dry dock.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ ispuni čepovi (na dnu broda, pri dokovanju)
bleeding /bliːdɪŋ/ (n) (boating/yachting, marine eng) odzračivanje bleeding the fuel system odzračivanje sustava goriva
bleeding /bliːdɪŋ/ (n) (med) krvarenje severe bleeding jako krvarenje, internal bleeding unutarnje krvarenje, external bleeding vanjsko krvarenje
bleed screw (n) (marine eng) vijak za odzračivanje
blend /blend/ (n) (marine eng) a mixture of fuel or oil; type of fuel or oil produced by blending mješavina goriva ili ulja, kvalitet goriva, blend goriva cargo blend
mješavina tekućeg tereta: Precautions before loading argo blends containing DRI (C) can be identified by their chemical composition, details of which must be requested.
blend (v) If you blend substances together or if they blend, you mix them together so that they become one substance. miješati, blendirati
blended fuel (n) heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30 mješano gorivo, blendirano gorivo: Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel either bunkered as an intermediate fuel or blended onboard.
blending with (adj) (navig) Blending is the mixing of two fuels, usually a heavy fuel and marine diesel oil. The intention is to produce an intermediate-viscosity fuel suitable for use in auxiliary diesels (http://www.machineryspaces.com/fuel-oil-blenders.html) koji se stapa s (npr. pomorsko svjetlo s pozadinom)
blind /blaind/ (v) (navig) zaslijepiti: The bridge team’s vision was blinded by the bright city lights to
the south, which were virtually doubled in intensity by the reflection from the calm water. be blinded by the light biti zaslijepljen svjetlom: The bridge team on the product tanker was blinded by the bright deck lights of the anchored vessels, blind the vision zaslijepiti vidljivost, zakriliti vidljivost

blind /blaind/ (n) (cargo handling, nav arch) čep, slijepa prirubnica blind pilotage (n) (navig) COMPARE parallel indexing Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough. ucrtavanje dužine paraleline s pramčanicom, obalna navigacija izravno putem radarskog pokazivača:

In blind piloting the radar comes into its own, with some pre-planning, its graphic presentation, showing the vessels position in the context of its immediate surroundings can be interpreted by the navigator instantly and the vessel conned directly from the radar display in daylight or darkness. As the visibility was about one cable, the bridge organisation was configured to conduct blind pilotage.

blind sector (navig) nevidljivo područje, slijepo područje (radara), mrtvi kut: Funnels, stacks, masts or derricks in the path of the antenna may hide Radar targets which are behind them. However, the lowered position seriously increased the forward visual blind sector to a point beyond that allowed by regulations.


blinker /ˈblɪŋkər/ (n) (fishing) Generalni naziv za metalnu varalicu koja svojim bljeskanjem privlači predatore. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) blinker blip (n) = pip A spot of light on a radar or sonar screen indicating the position of a detected object, such as a ship, an aircraft or a submarine. odraz na radarskom ekranu, svijetli trag (objekta na radarskom zaslonu), repić (objekta na radarskom zaslonu): The mate, who was on watch, saw a blip on the radar and realised that it was a small yacht that he could see about .... (also called: pip) blister (n) (marine eng) blister
block /blok/ 1 (seamanship, cargo handling) a hoisting device in which a rope or chain is passed around a pair of blocks containing one or more pulleys.; One or more wheels with grooves in them (pulleys) designed to carry a line and change the direction of its travel. 

https://www.ypiyachts.com/kolotur, koloturje, kolut, bucel, bocel, Italian: bozzello: The main trawl wire parted and the trawl block and bridle chains fell onto the crewman below. to move the turbocharger from its engine room stowage, through the engine room stores access hatch, and onto the vehicle deck above using a chain block attached to the deckhead of the vehicle deck. cargo block kolotur podigača tereta, cargo purchase block kolotur podigača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), double block dvostruki kolotur, single block jednostruki kolotur, snatch block rasklopivi kolotur, otvoren kolotur: The skipper was guiding the line over a snatch block hanging from gallows extending beyond the side of the vessel, upper block gornji kolot koloturnika, lower block donji kolot koloturnika, cat block kolot s kukom, four-sheave block četverostruki kolotur, kolotur s četiri užnice, cargo purchase block kolotura podizača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), four-sheave block kolotur s četiri užnice, snatch block pomični kolotur, chain block lančani kolotur, kolotur za lanac: The chain block was used at an angle to lift engine components, and the trolley was then used to move them away from the engine.

https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/55-17/ch6.htm;  2 (boating/yachting) kolotur, 

bucel
http://www.downwindmarine.com/Lewmar-Control-Blocks-60mm-p-91002175.html (It.: bozzello; blocco)

block /blok/ (v) (marine eng) začepiti, blokirati: sea water cooling system was blocked
block (n) (nav arch) a section of ship structure which is a three dimensional entity brodska sekcija, sekcija konstrukcije broda (u odvojenoj gradnji), brodski modul: Blocks are built in the sub-assembly area and are combined to form a ship.
**block and tackle** *(n)* *(seamanship, marine eng)* *(Block and Falls)*. The complete unit of two or more blocks rove up with an adequate amount of rope.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**blockchain** *(n)* *(logist, shipping econ)* 

Blockchain is a network of users that collectively create a shared system of transparent transaction records or ledgers among the network users.

(www.gCaptain.com); a network of users that collectively create a shared system of transparent transaction records or ledgers among the network users

(https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/); Blockchain—a shared, distributed ledger—can trace the container's path through the supply chain with exceptional transparency and security. (https://www.ibm.com/downloads/cas/VOAPQGWX); a bitcoin currency platform used in shipping (mostly) containers; a shared, distributed ledger

kojasni u transportu roba, digitalizirani umreženi lanac: There are many benefits that Blockchain can bring to the marketplace such as reducing paperwork delay, eliminating fraud, reducing errors, improving issue identification, improving inventory management and, increasing partner confidence in the process and their confidence in you. As all the members in a blockchain, each share the same view of the data and all the transactions, mistakes, fraud, manipulation, deceit and deception are greatly reduced. https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/ Whether in its use by Banks and Shippers to create Trade Finance documents; or creating and transmitting smart bills of lading; or setting up a blockchain-based marketplace app for trading in coffee; or making documentation easy for ports; or ensuring prompt delivery of mandarins for the Chinese New Year;

Blockchain is making its presence felt quite rapidly in our industry.. Shipping and Freight Resource

<info=shippingandfreightresource.com Many shipping lines, ports, financial institutions and other private entities are using Blockchain and testing it in many different ways through many pilot projects. Shipping and Freight Resource

<info=shippingandfreightresource.com Shipment information is added to the blockchain. The container is loaded onto the ship. As the container awaits transfer to port, officials submit approvals electronically. Blockchain confirms the transaction and executes a smart contract, releasing the shipment. Shipping and Freight Resource

<info=shippingandfreightresource.com How blockchain works? (an example of shipping flowers overseas - IBM and Maersk are creating a solution for global logistics using blockchain): Blockchain (a shared, distributed ledger) can trace the container’s path through the supply chain with exceptional transparency and security. - 1. The flower grower readies the product for international shipment. 2. Shipment information is added to the blockchain. - 3. As the container awaits
transfer to port, officials submit approvals electronically. Blockchain confirms the transaction and executes a smart contract, releasing the shipment. 4. The container is loaded onto the ship. 5. All parties have end-to-end visibility of the container’s progress through the supply chain. 6. The container arrives at the destination port and clears customs. 7. Retailer receives the flowers on time and signs electronically. Information is relayed back to the blockchain. With blockchain, delays will be reduced, resulting in significant cost savings for all parties. www.ibm.com; ibm.biz/Bds7TF; Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com; blockchain in shipping brodarska računalna mreža (svih sudionika u uvozu/izvozu i prijevozu roba), brodarski blockchain, računalna mreža svih sudionika u pomorskom pothvatu: Tuesday’s announcement that five shipping lines and four terminal operators are to form a consortium to develop a new blockchain - the Global Shipping Business Network (GSBN) - has raised more questions than it answered. GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitise the industry, set standards and transform documentation flows. ... https://gcaptain.com, blockchain platform digitalizirana platforma umreženog lanca sudionika u pomorskom pothvatu, digitalizirana platforma blockchain: Tech firm CargoX today launches its much trailed shipping blockchain platform. The system stores documents and data securely encrypted on a public globally accessible blockchain network and is available to lines, shippers, logistics companies and NVOCCs alike. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com> GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitise the industry, set standards and transform documentation flows ... https://gcaptain.com/industry-questions-new-box-ship-blockchain-network/ Shipping lines from each of the alliances have formed an association in a bid to develop “digitalisation, standardisation and interoperability”. The move follows last week’s announcement of a joint blockchain platform comprising the Ocean Alliance and Yang Ming from THE Alliance e-Captain www.gCaptain.com

Each transaction is an exchange of value (good, service, money, data, etc.) that is encoded in a unique “block” of digital data. The users agree about the quality of the data and each user confirms that the data in any block is true and accurate. Each block of data (or component of the transaction) is connected to the block behind it and to the block next in front of it. Each block is uniquely coded and cannot change its identity and therefore the data in each block cannot change. Every set of data in each block is totally transparent to all the users, and as the blocks are chained together, other blocks cannot be inserted between blocks and the data altered. As the chain grows through the shared user system the need for individual ledgers that captures individual user data is no longer needed as all the information and data is captured in each block and the chain represents all the transactional history and each data component. (https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/)}
umreženih korisnika transporta, blockchain-tehnologija: Last year the Municipality of Rotterdam and the Port of Rotterdam Authority jointly started BlockLab: a field lab for Blockchain. Blockchain technology offers considerable potential to change the way we manage supply chains. Its main contributions will be increased compliance and transparency, better tracking of orders and assets, and find more effective ways of resolving trust issues. http://www.minesstrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more Service and solution providers who do not open their data models, processes, and data transaction technology to other participants in the market, might do more damage than good for the whole industry, and blockchain technology specifically. https://gecaptain.com/industry-questions-new-box-ship-blockchain-network

block-diagram /ˈblɒk dɛə ˈɡreɪm/ (marine eng, navig) blok-shema, blok-diagram
block pallet (=four-way pallet) (n) (logist) The customary dimensions of a block pallet are 100 x 120cm. paleta standardnih dimenzija (100 x 120 cm): A block pallet is sometimes also referred to as a four-way pallet, as a forklift truck can lift it on any of the four sides. https://www.logisticsglossary.com/term/block-pallet/
blocks (nav arch) (nav arch) blocks made of wood or concrete set under the ship’s bottom for support during construction or dry-docking klade bilge blocks klade ispod kaljužnih tankova, keel blocks kladje ispod kobilice
block train (n) (shipping econ) a number of railway wagons (loaded with containers), departing from a certain place and running straight to a place of destination, without marshalling, transhipping or any coupling or de-coupling of wagons direktni kontejnerski vlak, kontejnerska željeznička kompozicija, blok-vlak, blok-vagoni
blow /bləʊ/ 1 (v) (marine eng) puhati, propuhavati, upuhavati: ... in normal circumstances it is good practice to use ventilation fans to blow fresh air into the compartment for 24 hours and use analysing equipment to check that the atmosphere is safe to breathe before entering. blow clear of otrgnuti, iščupati, blow off ispuhnuti, ispuhnuti, ispustiti, otrgnuti, otkinuti, blow off valve ispušni ventil za paru, ventil za ispuhavanje, blow out ispuhnuti, blow overboard otkinuti s broda, iščupati s broda: Dozens of containers were blown overboard in the blast. 2 (eletcr) pregorjeti: As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the fuse blow, leaving the pins engaged. 3 (navig) zanositi vjetrom, pomjerati silom vjetra: As the lines were let go, the wind increased and began to blow the vessel’s bow to the south.
blow (n) (navig, safety) udarac, udar heavy blow jaki udarac, jak udar: It was noted that the crack was caused by a heavy blow, possibly from a tug during berthing.
blow down (v) (marine eng) propuhati: Boilers are to be blown down at least once per week dependent upon the frequency required to control the level of dissolved solids contained in the boiler water.
blower /ˈbləʊər/ (n) scavenge blower puhalo za ispiranje (propuhivanje) (marine eng) puhalo, egzhaustor, centrifugalni ventilator: It was a very basic boiler: an electrically driven blower supplied air through a flexible, plastic corrugated hose, and a small pump delivered the diesel fuel. auxiliary blower pomoćno puhalo, blower motor motor puhala, air blower puhalo zraka: Once the water had boiled, the skipper thought that he had switched off the fuel pump, leaving the air blower running to allow any unburned fuel to burn off, and to purge the boiler furnace.
blow off (v) otpuhati blow off the berth otpuhati s veza: The vessel was blown off her
**blow the gaff** *(idiom)* izbrbljati, odati tajnu

**Bls (=bales)*** *(cargo handling)* bale

**bluefish*** *(fishing)* Lat. *Pomatomus saltator/saltatrix* strijelka, pilitica, zubatica,

skakuša

**bluejacket*** *(navy)* an enlisted man in the navy mornar (britanske ratne mornarice)

**blue peter (=P flag)*** *(comm)* signal flag for the letter P, hoisted by a ship as the indication that it is preparing to leave port zastavica P signalnog kodeksa

**blueprint*** *(marine eng)* bijela slika na modroj karti; a photographic print of plans, technical drawings, etc, consisting of white lines on a blue background (http://www.collinsdictionary.com)

modra kopija, kopija, modri nacrt

**blue shark*** *(fishing)* Lat. *Prionace glauca* pas modrulj, pas modrac, zupka,

modri kučak

**blue water*** *(navig, geogr, navy)* COMPARE green water, COMPARE brown water deep water offshore beyond the continental shelf; The blue water environment extends from the outer edge of the green-water zone to the deep ocean of the world. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography); The USA’s 2010 Naval Operations Concept defines blue water as “the open ocean”, green water as “coastal waters, ports and harbors”, and brown water as “navigable rivers and their estuaries” (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) otvoreno more, pučinsko more: The enlarged Panama Canal potentially helps inland operators as deep(er) blue water ports attract still larger tonnage that can load more grain and bulk products. MaritimeReporter-2016-06 ... there will be some heavy-duty apps that are even more supportive of near coastal, coastwise and blue water sails. asj_2014_04_winter/ Going out for a few hours locally in a small vessel is different from casting off for a long coastwise or blue water voyage. asj_2014_04 blue water sailing open ocean sailing, as opposed to being in a lake or sound plovidba otvorenim morem, blue water ships brodovi za plovidbu otvorenim morem, prekomorski brodovi: These yards stay busy and build vessels for the brown water and the green water, and they also build some blue water ships. MaritimeReporter-2015-06

**blue water navy*** *(navy)* a maritime force capable of operating globally, essentially across the deep waters of open oceans (https://en.wikipedia.org/wiki/Blue-water_navy) ratna mornarica za operacije u međunarodnim vodama (tj. svim morima i oceanima)

**blue whiting** */'blu:,waɪtɪŋ*/ *(fishing)* molet, ugotica
bluish cast (n) (marine eng) plavkasta nijansa

BM (=Transverse Metacentric Radius) the distance between the center of buoyancy
and the metacenter poprečni metacentarski radijus: BM is defined as the moment of
inertia around the longitudinal axis of the waterplane at which the ship is floating divided by the
displacement volume.

BML (=Longitudinal Metacentric Radius) (n) (stabil) the distance between the centre
of buoyancy and the longitudinal metacentre uzdužni metacentarski radijus: BML is
defined as the moment of inertia of the waterline waterplane about a transverse axis divided by the volume
of displacement. calculation of BML proračun uzdužnog metacentarskog
radijusa

BNWAS (=Bridge Navigational Watch Alarm System) (n) (navig) alarmni
sustav plovidbene straže na mostu: The BNWAS was set to alert at 3-minute intervals.
The electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch
alarm system (BNWAS), were functioning correctly He routinely reset the BNWAS.

board /bɔːd/ (v) 1 ANTONYM disembark ANTONYM land: ukrcati se (pilot):
Prior to departure from a berth, the pilot boarded the tanker and advised the master that, after clearing the
berth, he would leave the tanker and transfer to another (inbound) ship instead of conning th The a pilot
had boarded the vessel and joined the vessel’s master, chief officer and chief engineer on the bridge. After
boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the
vessel’s first entry to the port.; 2 doći na brod, Italian:imbarcarsi: The port stevedores boarded the vessel and commenced loading at 1445. Shortly after the release of the CO2, the shore fire brigade boarded the vessel, having been alerted by the master through the port authority. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the vessel in the morning. the pilot boarded the ship at 16:30 peljar je došao na brod u 16.30.; 3 popeti se na brod / barku / brodicu /
splav: Five of them successfully boarded the liferaft; tragically one man was lost. The nine passengers
boarded the rescue boat, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap.; 4
ukrcati se na brod (kao zaposlenik, časnik, mornar itd.); 5 ukrcati se na brod (kao putnik): The vessel berthed, and the passengers boarded. (The term board refers to people (pilots, boarding party, crewmembers, servicemen, etc.), whereas the term load, unload, and discharge is used with cargo. The term land can refer both to people and cargo.)

board /bɔːd/ (n) board foot jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe
(cargo) daska (tanja, do 30 mm debljine)

board (n) (seamanship) the side of a ship strana broda go by the board letati,
okrenuti brod s jedne strane vjetra na drugu

boarding /bɑːdɪŋ/ (n) 1 (seamanship) dolazak na brod (članova posade, putnika,
servisera itd.), ukrcaj na brod (osoba), Italian:abbordaggio boarding of
the vessel dolazak na brod; 2 (navig, mar law) ukrcaj peljara: The pilot boarding of
vessels inwards takes place normally between the Breaksea Light and Barry Roads between 6 to 4 hours
before High Water at Sharpness by the Bristol Pilot Cutter. pilot boarding area područje

ukrcanja peljara: Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn
required a high speed approach to the pilot boarding area.

boarding arrangements (n) (navig) oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz,
podigač itd.): Details of the vessel’s next port of call, pilot boarding arrangements and the number
of tugs to be used for departure were exchanged.
boarding ladder (n) 1 (nav arch) peljarske ljestve, boškaina: The chief mate called the duty seaman and ordered him to rig the pilot boarding ladder.; 2 A ladder used to board the vessel. Boarding ladders may be designed to be useful from either the water or a dock and are usually stowed when not in use. https://www.ypiachts.com/brodski siz, brodska skala

boarding officer (n) (mar law) službena osoba za pregled broda u luci, vlasti

boarding party (n) (mar law) predstavnici lučkih vlasti koji dolaze na brod radi pregleda dokumenata i izdavanje dozvole za uplovljenje, vlasti (agent, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti)

boarding place mjesto ukrcaja pilot boarding and landing places mjesta ukrcaja i iskrcaja peljara

boarding point mjesto ukrcaja peljara: The pilot boarding point for inbound ultra-large container vessels is 4nm south of the Nab Tower. … www.gov.uk/maib

boarding position (n) (navig) pozicija za ukrcaj peljara: The port control instructed her master that the vessel was to arrive at the pilot boarding position at 0400, and he was then to await further instructions.

boarding speed (n) (navig) The speed of a vessel adjusted to that of a pilot boat at which the pilot can safely embark/disembark. brzina broda pri ukrcaju peljara

boarding station (n) 1 (navig) peljarska postaja, pilotska stanica: Before disembarking, the pilot pointed out an inbound ship to starboard, making for the pilot boarding station.; 2 (nav arch) ukrcajno mjesto (za putnike na brodu): Passengers will board the vessel at one of three boarding stations on each side of the main deck; aft, midship and foredeck. https://gCaptain.com

board of directors (n) uprava, upravni odbor (dioničkog društva): Last month the SCPA Board of Directors approved the purchase of two additional cranes of this size for delivery at the end of 2017, coinciding with the completion of the wharf project. Mr. …. was appointed to the board of directors, expanding the board from three to four independent directors. member of the board of directors član Uprave

board the ship (v) (seamanship) to go aboard a vessel (train, aircraft, or other vehicle) ukrcati se na brod, popeti se na brod, doći na brod: The pilot boarded the ship at 15:35 hrs. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the ship in the morning.

boat /ˈboʊt/ (n) (nav arch) 1 A boat is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A boat may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Boat is synonymous with small craft in marine use. brodica, barka, čamac, lađa (riječni brod / brodica), ladva, Italian: barca; imbarcazione; natante, battello: In the morning, the skipper and his crew tried to locate the boat, but were unable to do so. … he waited a few minutes until the skipper of a nearby boat came alongside to assist. “That’s a boat?” No, that’s a yacht,” he said. “They’re bigger and nicer than any boat.” Excerpt From Ace Atkins: Robert B. Parker’s Kickback fishing boat ribarica, ribarska brodica: Two crewmen of a fishing boat were on the deck and had just started to shoot a line of pots., lifeboat brodica za spašavanje, čamac za spašavanje, rowing boat veslački čamac; 2 (nav arch) a vessel of any size, especially a large one (OED) brod; 3 strictly speaking a boat is a small open craft with no decking, usually propelled by oars or an outboard engine, sometimes with a lugsail on a short
boat balance \(\text{ravnanje jedrilice, balansiranje jedrilice}\)

boat chock \(\text{(n) (nav arch) sedlo brodice za spašavanje}\)

boat davit \(\text{(n) (nav arch) soha za brodicu za spašavanje}: A pin was passed through these holes to secure the life boat davit. Ensure that all devices fitted to boat davit systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation.\)

boat deck \(\text{(n) (nav arch) a deck on which lifeboats are kept paluba za brodice, paluba za čamce}: \ldots \text{the passengers were kept well informed and were mustered on the Boat deck.}\)

boat drill \(\text{(n) (safety) vježba spuštanja brodice za spašavanje}: \text{The crew of the ro-ro cargo ship were undertaking a combined fire and boat drill, while alongside a UK port. Boat drills were carried out regularly, often every week.}\)

boat equipment \(\text{(n) (boating/yachting) oprema brodice jedrilice / barke, armiž}\)

boat falls \(\text{(n) (nav arch) A purchase (block and tackle) for hoisting a boat to its davits.}\)

boat fishing \(\text{(n) (fishing) COMPARE shore fishing ribolov s barke, ribolov s brodice}\)

boat generator \(\text{(n) (boating/yachting, electr) agregat za brodicu}: This boat generator expands the very successful series of inverter generators with variable speed. It has a nominal output of 15 kW (18.7 kVA). \text{http://www.nauticexpo.com}}\)

boat grip pričvrsnica za brodicu, rica za brodicu

boat gripe \(\text{(n) (meteorol) priveza za brodicu za spašavanje, kukasta priveza}\)

boat handling \(\text{(n) (boating/yachting) manevriranje brodicom}\)

boat harbour \(\text{(n) 1 (ports) lučica, portić; 2 (boating/yachting) marina}\)

boat hatch \(\text{(n) (boating/yachting) prozor otvora palube, bokaporta, bukaporta, tambuć, provena bokaporta}\)

boat hook \(\text{(n) (seamanship) A pole with a hook on one end, designed to grab anything that might be outside the vessel. (generally dock lines, moorings, etc.)}\)

boat care \(\text{(boating/yachting) održavanje brodice, održavanje jedrilice}\)

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ čaklja, mezomariner: He then used a boat hook to retrieve the floating mooring line and brought that inboard and handed it to the mate to
boat-hook; boathook (n) (seamanship) čaklja, mezomariner
boatie /ˈbəʊtɪ/ (=boater; boat owner) (n) (boating/yachting, jargon) = boat owner
boating enthusiast (Austr. and New Zealand) vlasnik brodice, vlasnik barke, nautilčar
rekrativac: Boaties should always avoid drinking alcohol both on boats and before they set out. 

boating fees (n) (boating/yachting) naknade za turističke brodice, naknada
brodice za sigurnost plovidbe

boat launching (n) (safety, seamanship) spuštanje brodice za spašavanje: ALL
seafarers have experience, both positive and negative regarding incidents with boat launching and recovery. Svi pomorci imaju pozitivna i negativna iskustva vezana uz nezgode sa spuštanjem i podizanjem brodica za spašavanje.

boat maintenance and repair shop (=yacht maintenance and repair shop)
boatman  /ˈbəʊtmən/  1  (shipping  econ)  a  commercial  boat  operator  upravitelj  brodice,

barkajol;  2  (seamanship)  person  who  attends  to  the  mooring  and  unmooring  of  vessels

privèzivač

boatman  /ˈbəʊtmən/  (n)  (inland  waterways)  brodarac;  2  (inland  waterways,  mar  law)

voditelj  brodice  (unutrašnje  plovidbe):  ‘operational  level’  means  the  level  of  responsibility  associated  with  serving  as  boatman,  as  able  boatman  or  as  helmsman  and  maintaining  control  over  the  performance  of  all  tasks  within  his  or  her  designated  area  of  responsibility  in  accordance  with  proper  procedures  and  under  the  direction  of  a  person  serving  at  management  level.  https://eur-lex.europa.eu/resource.html?avigation  time:(a)for  the  Union  certificate  of  qualification  for  a  boatman:  540  days  of  navigation  time  including  at  least  180  days  were  in  inland  navigation  https://eur-lex.europa.eu/resource.html?all  boatmen  and  boatmasters  are  required  to  pass  an  administrative  exam  organised  by  a  competent  authority  in  order  to  have  their  qualifications  recognised  across  the  EU,  even  if  they  are  already  in  possession  of  a  diploma  or  certificate  from  an  IWT  education  or  training  institute.

https://eur-lex.europa.eu/resource.html?able  boatman  stariji  voditelj  brodice
(unutrašnje  plovidbe)

boatmaster  (n)  (inland  waterways)  a  deck  crew  member  qualified  to  sail  a  vessel  on  the  Member  States’  inland  waterways  and  who  has  nautical  responsibility  for  the  vessel

(https://eur-lex.europa.eu/resource.html?)  zapovjednik  rječnoga  plovila,

zapovjednik  plovila  unutrašnje  plovidbe:  As  there  is  no  EU-wide  sectoral  legislation  for  the  recognition  of  professional  qualifications  for  workers  below  the  level  of  boatmaster,  the  general  Directive  2005/36/EC  on  the  recognition  of  professional  qualifications  may  create  unnecessary  difficulties  for  boatmasters  operating  on  certain  river  stretches  https://eur-lex.europa.eu/resource.html?ll  boatmen  and  boatmasters  are  required  to  pass  an  administrative  exam  organised  by  a  competent  authority  in  order  to  have  their  qualifications  recognised  across  the  EU,  even  if  they  are  already  in  possession  of  a  diploma  or  certificate  from  an  IWT  education  or  training  institute.

https://eur-lex.europa.eu/resource.html?

boat note  (n)  (mar  law)  potvrda  o  primitku  robe  sa  teglenice

boat operator  (n)  (seamanship)  rukovatelj  brodice:  The  brake  remote  control  is  a  wire  connected  between  the  boat operator  and  the  winch  brake  handle.

boat owner  (=boatie)  (n)  (mar  law)  vlasnik  brodice:  Boat  owners  and  hire  companies  should  follow  equipment  manufacturers’  instructions  and  guidance  when  maintaining  equipment.

boat show  (n)  (boating/yachting)  sajam  nautike

boat skipper  (n)  (seamanship)  zapovjednik  brodice:  This  created  problems  for  the  boat skipper  in  getting  the  boat  near  without  getting  underneath  the  gangway.

boat station  (n)  (nav  arch,  safety)  položaj  brodice  za  spašavanje,  prostor
brodica  za  spašavanje:  I  wonder  what  they  would  have  written  if  they  had  been  called  out  in  the  middle  of  the  night  to  muster  at  boat stations.

boatswain  /ˈboʊstən/  (=bosun;  bos’n;  bo’s’n)  (n)  1  (seamanship)  ANTONYM

donkeyman  an  unlicensed  member  of  the  crew  who  supervises  the  work  of  the  deck  men  under  direction  of  the  first  mate;  an  unlicensed  member  of  the  crew  who  supervises  the  work  of  the  deck  men  under  direction  of  the  first  mate.  https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/  voda
bench, noštromo (od koverte / kuverte), Italian:nostromo; nocchiero: 
Directly reporting to First Mate, the boatswain acts as a foreman of the unlicensed deck crew. A senior 
Able Seaman is usually considered for this position. Reasonable English skill is desired for this position. 
**boatswain chair** a piece of rectangular board on which a man can sit when working aloft; the board 
with holes at the sides is elevated by rope arrangement. **boatswain’s pipe** noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi); 2 (sailing 
vessels, navy) The person (usually an officer) who coordinated various tasks by the crew by means of a 
specialized whistle which he could blow two or three tones. E.g. one set of tones told the crew to hang the 
mizenmast and secure the halyards; another set told them to set the stays and royals; a third set of tones 
was “Call to Quarters,” and so on. (Wiki) **božman** (na jedrenjacima), **bocman** (from 
hol. bootsman) (spellings: boatswain = bosun = bo's'n; It.: nostromo, nocchiero) 
**boat tackle** (n) (nav arch) koloturnik brodice za spašavanje, čekrk brodice 
za spašavanje (za dizanje i spuštanje brodice) 
**boat trim** (n) (boating/yachting) trimanje jedrilice 
**boat tuning** (n) (boating/yachting) ugađanje jedrilice prije jedrenja, 
namještanje jedara, **trimanje jedara** 
**boatswain’s mate** (=bosun’s mate; BM) (n) (US) = bosun's mate 1 (seamanship) 
The mate (assistant) to the Bosun; The most versatile member of the Coast Guard's operational team is 
the boatswain's mate (BM). Boatswain's mates are masters of seamanship. BMs are capable of 
performing almost any task in connection with deck maintenance, small boat operations, navigation, 
and supervising all personnel assigned to a ship’s deck force. (Wiki) **brodski dočasnik** 
(Američke obalne straže): The bosun and the **bosun’s mate** had been advised of the change of 
plan by radio at 0510 and met on the main deck at 0515. **Boatswain’s mates** train, direct, and supervise 
personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, 
painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats. (Wiki); 2 (navy) A 
warrant officer or petty officer in charge of a ship's rigging, anchors, cables, and deck crew. **dočasnik** 
palube, dočasnik posade broda: **Boatswain’s mates** train, direct, and supervise personnel 
in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, 
upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats. 
https://en.wikipedia.org/wiki/Boatswain%27s_mate_(United_States_Navy); 3 (sailing vessels) 
**dočasnik palube** (na jedrenjaku), **dočasnik-pomoćnik vođe palube,** 
dočasnik vođe posade: He then appointed his officers. Young was made master, Stewart the 
master's mate, myself quartermaster, Morrison boatswain, and Alexander Smith **boatswain's mate.** 
Charles Nordhoff and James Norman Hall: *Mutiny on the Bounty* - 
http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0 The Court put many other questions to the boatswain 
beside those given here. He was examined closely, as Fryer had been, concerning the men in Christian's 
watch, those he saw under arms, my own relationship with Christian, and the like. His evidence made it 
plain that, although Morrison, Coleman, Norman, McIntosh, and myself all assisted in hoisting out the 
launch, this was done at the boatswain's orders, and could not be construed as evidence that we were of the 
mutineers' party. Charles Nordhoff and James Norman Hall: *Mutiny on the Bounty* - 
http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0 
**boat watermaker** (n) (boating/yachting) = desalinator desalinator, generator 
vode (iz mora) 
**boatwright** /ˈbuːtˌrɔɪt/ (n) (mar law) mali brodograditelj
boat yard **(n)** *(nav arch)* brodogradilište za brodice, malo brodogradilište

**bobber** *(fishing)* The bobber also known as a slip, cork or float serves two angling functions: (a) a surface strike indicator and (b) a controlled depth presentation using live bait or lure. **plovak** *(za uđicu)*

**bobcat** */ˈbobˌkæt/* *(cargo handling)* malo jaružalo, mali **katerpilar** *(za radu brodskom skladištu)*, **bobcat**

**bobin knotter** *(fishing)* a PR knot tying tool, that makes the PR complicated knot easy

**bobstay** *(boating/yachting)* stay or cable from end of bowsprit to the stem to prevent the former from lifting čelično uže između pramčane statve i kosnika

**bobstay-piece** *(nav arch, sailing vessels)* brid kljuna

**body lines** *(nav arch)* brodske linije

**body of water** *(geogr)* količina vode

**body plan** *(n)* *(nav arch)* a drawing which shows frame lines in elevation; A pair of half transverse and elevations, with a common vertical center line. The right side gives the ship as seen from ahead, the left side from astern. (Water lines, buttock and bow lines, diagonal lines, etc.,)

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nacrt linija broda

**bogie, boggie** */ˈbɒgɪ/* *(cargo)* a set of wheels built specifically as rear wheels under the container postolje za kontejner, podvozak za cestovni prijevoz kontejnera, kontejnerska prikolica (šasija)

**bogue** */ˈbɒɡ/ *(fishing)* Lat. Boops boops bugva, bukva, bukvina, bobulina, boba,
boiler /ˈboɪər/ (n) boiler-room kotlovnica, kaldaja; Italian: caldaia, oil-fired

Scotch boiler škotski kotao na lož-ulje, three-furnace boiler kotao s tri ložištja, donkey boiler pomoćni kotao, lučki kotao, double drum boiler kotao s dvostrukim bubnjem, kotao s dvostrukom komorom, double-flow boiler kotao s dvostrukom dimnom komorom, fire-tube boiler vatrocijevni kotao, dimocijevni kotao, high-pressure boiler visokotlačni kotao, horizontal-tube boiler kosocijevni kotao, kotao s položenim cijevima, intermediate pressure boiler srednjotlačni kotao, low-pressure boiler niskotlačni kotao, oil-fuel boiler kotao ložen naftom, single-flow boiler kotao s jednostrukom dimnom komorom, single-drum boiler kotao s jednostrukim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom, three-drum boiler kotao s trostrukim bubnjem, vertical-tube boiler strmocijevni kotao, kotao sa strmim cijevima, water-tube boiler vodocijevni kotao (marine eng)

kotao: On 06 July 2013, at about 1100, the second engineer on board the oil tanker commenced the overhaul of one of the boiler’s main steam valves.

boiler auxiliaries (n) (marine eng) pomoćni uređaji kotla
boiler casing (n) (marine eng) plašt kotla
boiler feed pump (n) (marine eng) napojna sisaljka kotla
boiler furnace (n) (marine eng) ložište kotla
boiler geed water (n) (marine eng) napojna voda kotla boiler geed water system sustav napojne vode kotla
boiler internal corrosion (n) (marine eng) unutrašnja korozija kotla
boiler oil (n) (marine eng) kotlovno ulje heavy boiler oil teško loživo ulje
boiler plant (n) (marine eng) kotlovsko postrojenje
boiler room (n) (marine eng) kotlovnica
boiler shell (n) (marine eng) plašt kotla
boiler water drum (n) (marine eng) vodena komora kotla
boil off control equipment (n) (cargo handling) kontrolni uređaj za isparavanje
boisterous weather /ˈboɪstərəʊs/ (n) (navig) jako nevrijeme
BoL (=bill of lading) (n) (mar law, shipping econ) = bill of lading - types teretnica

**bollard** /ˈbələrd/ (n) (nav arch) a single post line-securing device on a wharf around which mooring and berthing lines are fastened. *bitva za privezivanje (obično na obali), bitveni stup (na obali):* Immediately after the spring was hooked on to the bollard ashore, the forward mooring party started heaving up the slack but the vessel still had strong head movement. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock. *single bitt bollard* privezna bitva s jednim stupićem, *double-bitt bollard* privezna

---

***bitva s dva stupića***

**bollard** (n) (nav arch) *bitva za ventilaciju*

**bollard pull** (n) (navig) *snaga na kuki (za tegljenje), vlačna sila na kuki (tegljača):* The tugs were made fast at 0808, the forward tug with a bollard pull of 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes. Svitzer has ordered two more Damen ASD 3212 tugs with 80 tons bollard pull performance for its escort and towing operations on the Thames and Felixstowe. A pilot was embarked and two tugs were assisting: a 53 tonne bollard pull Voith Schneider tug was made fast on the centre lead forward and a 66 tonne bollard pull b ASD tug was secured on the centre lead aft. Before delivery, the rescue tug was tested in sea trials where it exceeded design targets in bollard pull, fuel economy, maneuverability, and low-load performance. [www.marinelink.com](http://www.marinelink.com) a 43 bollard pull

**vlačna sila 43 tone na kuki od, achieve a bollard pull postići snagu na kuki:** ALP tug Striker achieved an impressive and most satisfactory bollard pull results of 309.6 tonnes during her sea trials.

**bollard(s)** /ˈbələrd/; ‘bolərd/ (n) (nav arch) *bitva (u obliku priveznog stupa, na obali ili na brodu), preza*

**bolster** /ˈbʌlstər/ (n) (nav arch) *sidreno oko*

**bolt** /ˈbəʊlt/ (n) (marine eng) *svornjak, vijak (s maticom), Italian: bullone:* *Make sure that the weld has been carried out properly and that both the bolt and the nut materials are weldable. The Bolt should be fitted with a Butterfly head, in order that the bolt can be released from the inside?*

**holding down bolts** pričvrstni vijci (glave, bloka motora), pritezni vijci, thrust **bolt** vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak, **through bolt** kotveni vijak, prolazni vijak s maticom, jack **bolt** vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak

**bolt** /ˈbəʊlt/ (v) (marine eng) *pričvrstiti, spojiti vijcima*

**bolt, washer and nut** (n) (marine eng) *vijak s podloškom i maticom*

**bolt down** (v) (marine eng) *pričvrstiti vijcima: The cylinder cover is bolted down with eight*
bolted plate (n) (nav arch) ploča sa svornjacima / vijcima
boltrope /ˈbɒlt rəʊp/ (boating/yachting) porubni konopac jedra uvlači se u puč (kanal) jarbola i debljenjaka (buma) radi pričvršćivanja jedra porubni konopac, porubnik na obodu jedra
bona fide /ˈboʊnə fɪd/ (n) (mar law) undertaken in good faith; real or genuine u dobroj vjeri, po načelu dobre vjere
bonded freight (n) (mar law, shipping econ) cargo moving under a bond to the Customs, to be delivered only under stated conditions. teret podložan carini
bonded store /ˈbɒndɪd/ (n) (shipping econ, mar law) place on a vessel where goods are placed behind seal until the time that the vessel leaves the port or country again zapečaćeno skladište, zapečaćeno carinsko skladište, sidil
bonded warehouse (n) 1 (mar law) a port warehouse in which dutiable goods are deposited until duty is paid or the goods are cleared for export carinsko skladište; 2 zapečaćeno skladište (u kojemu roba leži dok se ne plate potraživanja)
Bond of Indemnity /bond/ (mar law) jamstvo (za slučaj neuručene teretnice)
bond port (n) (mar law, shipping econ) port of initial Customs entry of a vessel to any country prva luka ticanja
Bonjean curves (=Bon-Jean curves) (n) (stabil) the curves of cross sectional area for all body plan stations Bonjeanove krivulje: Bonjean Curves display the submerged area at a given location (or station) along the length of the ship, for a given draft.
bonus /ˈbəʊnəs/ 1 a (mar law) dodatak, doplata; 2 premija, posebni dodatak na plaću
booby hatch (n) 1 (nav arch, boating/yachting) a special opening through which personal access to a hold through hatch covers is possible malo grotlo za ulaz osoba u skladište, usko grotlo: Personal access to a hold through hatch covers is possible via special openings often called booby hatches. When a person wants to use them they usually have to hold the booby hatch as support for the first few steps as they enter or exit. Mast houses or store spaces which have booby hatch access to cargo holds must also be treated as confined spaces on loaded passages.
bona fide
jedrilice / brodice

book /ˈbʊk/ (v) (shipping econ) to express in advance a desire for something in order to reserve it e.g. transportation of goods (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) zaključiti brodski prostor, rezervirati brodski prostor, bukirati to book the cargo / shipping space to reserve space in a ship for the carriage of certain defined goods from a place of loading to a place of discharging. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM zaključiti teretni / brodski prostor, bukirati brodski prostor booked vessel (n) (shipping econ) naručeni brod; zaključeni brod, brod koji je rezervirao/zaključio vez u luci (prolaz kanalom itd.) non-booked vessel nenaručeni brod; nezaključeni brod, brod koji nije rezervirao vez u luci (plolazaknalom itd.)

booking /ˈbʊkiŋ/ (n) (shipping econ) arrangements with a carrier for the acceptance and carriage of cargo; i.e., a space reservation; Act of recording arrangements for the movement/transportation of goods by vessel or other conveyance (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

zaključivanje (tereta ili brodskog prostora), bukiranje: By booking the shipper offers the cargo for transport and the carrier accepts the offering suspend booking obustaviti zaključivanje / rezervacije: Beginning November 12th, the Canal Authority says it will further restrict and temporarily suspend booking for certain vessels

booking note (=B/N) (shipping econ, mar law) An undertaking whereby a carrier notifies a shipper that space has been reserved for the carriage of the shipper’s goods aboard a particular vessel. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm;

isprrava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove; Document containing the terms and conditions of a contract between a shipper and a shipping line for the carriage of goods on a particular ship between specified ports or places. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM

zaključnica (o rezervaciji brodskog prostora za teret) cargo booking note zaključnica

boom /ˈbʌm/ (n) 1 (cargo handling) = jib krak / grana dizalice, krak samarice: The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force available to free the heel pin.; 2 (safety) = floating boom plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera: As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. So far about 1600-feet of boom has been deployed around the barges. Additional boom is being deployed and staged to protect sensitive areas along the bay. https://gCaptian.com oil containment boom brana za suzbijanje
širenja uljne mrlje, protunaftna brana

lantina, Italian: boma
dizalice, krak samarice

boom /bu:m/ (v) (shipping econ) cvasti, cvjetati, naglo rasti (npr. promet u luci)
boom fittings (n) (boating/yachting) oprema deblenjaka, oprema buma
boom jack (n) (boating/yachting) = boom vang priteg deblenjaka, vang
boom vang (n) (boating/yachting) a sail control to apply downward tension on the boom, countering the upward tension provided by the mainsail; a purchase system to hold a boom down

priteg deblenjaka, vang boom vang tackle koloturnik vanga

boost (v) (shipping econ) jako rasti (vozarine, promet, dobit), jako pojačati
boost the net profit naglo povećati dobit: The rise in freight rates could boost the Line’s 2016 net profit by as much as $760 million,

booster /ˈbu:stoʊ/ (n) (marine eng) pojačati (protok, kapacitet itd.), jačati

booster pump (n) (marine eng) dobavna pumpa, pumpa za dodatno pojačavanje tlačenja, pomoćna visokotlačna pumpa, sisaljka za podizanje tlaka, buster pumpa, busterica

boot (n) (boating/yachting) platno oko pete jabola, vodootporna zaštita oko
pete jarbola
boots /ˈbuːts/ (n) (boating/yachting) čizme za jedrenje breathable boots prozračne čizme

boot topping /ˈbuːt/ (n) (boating/yachting) pojas vodene linije, banjašuga

bore /boʊ/ (n) cylinder bore provrtil cilindra, promjer cilindra, liner bore provrt (promjer) košuljice, control bore kontrolni kanal, kontrolni otvor (marine eng) provrt (cilindra, cijevi), otvor, kalibar, unutrašnji provrt

bore cooling (n) (marine eng) hlađenje kroz radijalne kanale, hlađenje kroz zavojne provrte

borehole (n) (marine eng) izvrtani otvor, izbušena rupa


boss /ˈbɒs/ 1 (nav arch) The part of the propeller to which blades are attached. Also the aparture in the stern frame where propeller shaft enters. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/glavčina propelera; 2 (nav arch) podubliji dio cjive (na priključku), tuljak (za spajanje cijevi); 3 (marine eng) an area of increased thickness, usually cylindrical, that strengthens or provides room for a locating device on a shaft, hub of a wheel, etc

bore cooling (n) (marine eng) hlađenje kroz radijalne kanale, hlađenje kroz zavojne provrte


bosun /ˈboʊsən/ (=bos’n; bo’s’n; boatswain) (n) = boatswain vođa palube, noštromo assistant bosun pomoćnik vode palube: As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the assistant bosun and the AB left the boat to help attach a bowsing line to assist in pulling the FRC around the deck edge. (boatswain = bosun = bo’s’n)

bosun’s chair (=bo’s’n’s chair) (n) 1 (seamanship) sjedalo od platna ili drva, za rad na oputi jarbola; a seat consisting of a board and a rope; used while working aloft or over the side of a ship (https://www.vocabulary.com/dictionary/bosun%27s%20chair); a canvas chair attached to a halyard, designed to hoist a person aloft http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/viseća sjedalica (za rad na jarbolu); 2 (boating/yachting) viseća sjedalica (za rad na
bosun's locker /ˈbəʊznə/ (n) (nav arch, seamanship) A locker where tools for maintaining the deck, rigging and sails are kept. loker vođe palube
bosun's mate (=boatswain's mate; BM) = boatwain's mate
1 prvi dočasnik broda (Obalne straže SAD); 2 (navy) dočasnik palube; 3 dočasnik palube (na ratnim jedrenjacima), božman, bocman
bosun's store /ˈbəʊznə/ (n) (nav arch, seamanship) spremište vođe palube
both ends (=BENDS) (n) (mar law, shipping econ) Both Ends - At both loading and discharging ports. This term is often used together with GSAAAAB (good safe always afloat always accessible berth), with OSP (one safe port), with OSB (one safe berth) and to qualify the prices of the bunkers on delivery and redelivery in a time charter. Also used to state agency determination (ex. Carrier's agents bends)
bottleneck (n) (shipping econ, ports) a condition in a process of transporting cargo which limits or impedes performance usko grlo (u prometu roba)
bottlescrew (n) (cargo handling, seamanship) = turnbuckle stezaljka, škartoc,
bottom (n) (nav arch) dno (broda, barke, brodice), Italian: carena: However, the ship's bottom remained intact, meaning no oil escaped. double-bottom (nav arch) dvodno (broda): This condition remained until de-ballasting of #4 wingtank and double bottom in the English Channel, ship's bottom dno broda bottom-based construction (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) COMPARE shell first construction COMPARE skeleton first construction konstrukcija "prvo dno" bottom board (n) (nav arch) drvena podnica, daska podnica bottom centre girder (n) (nav arch) središnji uzdužni nosač, hrptenica, centralni nosač dna bottom dead centre (=BDC; BTD) (marine eng) donja nrtva točka: Stroke 4 - EXHAUST As the piston approaches the bottom of the cylinder (known as Bottom Dead Centre or BDC) the exhaust valve starts to open. bottom dead centre (BDC), the inlet valve and the air in the cylinder is and in temperature as the piston rises.

bottom end (n) (marine eng) = large end donji kraj ojnice bottom end bearing (n) (marine eng) donji ležaj ojnice, leteti ležaj bottom end stroke (n) (marine eng) krajnji donji položaj hoda stapa bottom fittings (n) (cargo handling) conical shaped devices inserted between a container and the permanent floor on the deck of a vessel in order to avoid shifting of the container during the voyage of this vessel kutni umetci za kontejnerei na palubi bottom flat line (n) (nav arch) granica ravnog dna bottomline centre girder (n) (nav arch) = centre girder hrptenica
bottom paint (n) (seamanship) = antifouling paint podvodna boja, koper, antifouling

bottom planking (n) (sailing vessels) oplata dna

bottomry /ˈbɒtɜrmri/ (n) (mar law) pledging a ship as security in a financial transaction; A primitive form of ship mortgage, whereby the master, while away from the ship’s home port, by signing a bottomry bond, borrowed money on the credit of the vessel to pay for goods or services needed to preserve the ship or complete the voyage.; Arrangement in which a ship’s keel (hence the ship structure), but not its cargo, was pledged as the security for a loan.

(bottomry bond (n) (mar law) isprava kojom se zapovjednik obvezuje vratiti zajam ili predujam koji je uzeo za potrebe broda zajmovna obveznica

predujam koji je uzeo za potrebe broda zajmovna obveznica

bottom shell (n) (nav arch) oplata dna

bottom side girder (n) (nav arch) bočni nosač dna

bottom stool (n) (nav arch) donji oslonac pregrade

bottom strake (n) (nav arch) voj dna

bottom stringer (n) (nav arch) proveza dna

bottom web (n) (nav arch) okvir dna

bound /ˈbɔnd/ (adj) 1 COMPARE bind vezan, pričvršćen; 2 (mar law) obvezan be bound to biti obvezan, biti dužan (nešto učiniti): A ship at sea which is in a position to be able to provide assistance, on receiving information from any source that persons are in distress at sea, is bound to proceed with all speed to their assistance ...; 3 (meteorol) obuhvaćen, zahvaćen, obavijen fog-bound: 200710 Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forecastle and was being piloted out in a fog-bound harbour channel. obavijen maglom; 4 (navig) koji se kreće prema outward-bound ship brod koji se kreće prema izlazu (iz luke, kanala), brod na izlasku iz (luka, kanala): Two outward-bound ships had been plotted on my ARPA and, after my course alteration, it was observed that they would both pass astern but far too close for comfort. {inf. bind}

bound for (adj) (navig) brod na putu za, brod na putovanju za, brod u plovodbi za: The ship was bound for Port Elizabeth, South Africa. On 7 July 2010, the ship was en route from Port Klang, Malaysia bound for Salalah, Oman.

bound from /ˈbɔnd/ (n) (navig) brod na putovanju iz: All vessels in excess of 20 metres in length, bound to or from or passing through the Port of Southampton are required to communicate by VHF with Southampton VTS. Own ship was on a course of 2710T at a speed of 13 knots bound from Greece to
Gibraltar.

bound to /baʊnd/ 1 (adj) (mar law) biti obvezan da, biti dužan da; 2 (shipping econ, navig) brod na putu za, brod u plovdbi za: The following morning, the master stated on the manifest that the loading had been done under the rain, then he sailed bound to Rotterdam. The ship (was) bound from the port of … to the port of … brod (je bio) na putovanju iz luke … za luku …

Bourdon tube pressure gauge (n) (marine eng) manometar s Bourdonovom cijevi

bow /bəʊ/ (n) (nav arch) the forward part of the ship held together by the stem pramac, prova; Italian:prora raked bow kosi pramac, on the port / starboard bow lijevo /
desno po pramcu: The 2nd vessel was 2 points on the starboard bow about 4 miles distance, heading NE but passing well clear to starboard. The OOW is observing a small coaster on the port bow about 0.8 nm., on the bow po pramcu, ispred broda

bow anchor (n) (nav arch) pramčano sidro: When a vessel is laid-up on sway with one anchor deployed, the other bow anchor should be lowered to the water surface and be ready for dropping. <source>GL_22</source> ... under normal circumstances a ship will use only one bow anchor and chain cable at a time. <source>MARS reports_1992-2016</source>
bow chock (n) (nav arch, boating/yachting) podloga kosnika

bow cross range (=BCR) (n) (navig) najmanja udaljenost mimoilaženja brodova po pramcu (u NM)

bow door (n) (nav arch) pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), pramčani otvor: ... failure of the starboard bow door on motor ferry .... at Calais on 24 February 2006 It was about 1640 when the first officer started the bow door closing procedure.

bow drill (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) lučno svrdlo
**bower anchor** *(n) (nav arch)* the large anchors carried in the bow of a vessel

**sidro, položajno sidro, obično sidro**

**bowfast** *(n) (seamanship) = painter* pramčani konop splavi, pramčani konop brodice za spašavanje

**bow fitting** *(n) (boating/yachting)* pramčani kutni okov (za hvatanje prednjeg leta i đenove), pramčani okov

**bow-in berth, wind astern berth** vez s pramcem prema unutra, krma u vjetar

**bow into tide** *(n) (boating/yachting, seamanship)* struja s pramca, struja u pramac

**bow lateral navigation lights** *(n) (navig)* pramčano navigacijsko svjetlo (crveno i zeleno)

**bowline** /ˈbəʊlɪn/ *(seamanship)* a type of knot, producing a strong loop of a fixed size, topologically similar to a sheet bend; a very practical and strong knot

pašnjak (uzao), Italian: *gassa*

---

**d'amante** running bowline pašnjak

**bowline** /ˈboulin/ *(=bow line) (n) 1* *(boating/yachting)* a rope that attaches one side of a sail to the bow of a boat

prednji brac; 2 SYNONYM headline pramčano uže

(To avoid ambiguity, the term HEAD LINE is preferred to BOWLINE!)

**bow line** *(n) (boating/yachting) = headline* A line employed at the bow, to hold a vessel to a dock or other structure. In order to avoid ambiguity with the term bowline the use of the term head line is preferred in Maritime English.

pramčano uže, pramčani konop: Then, and once the bow line was free, he should increase speed again to clear the ship’s side.

**bow line** *(n) (nav arch)* the contour formed by the intersection of any longitudinal vertical plane which is not on the centreline of the ship, with the moulded surface of the hull forward of midship

obris uzdužnoga vertikalnog presjeka broda

**bowline hitch** *(n) (seamanship)* petlja

**bowline knot** *(n) (seamanship)* pašnjak, gaša

**bowline knot on the bight** *(n) (seamanship)* dvostruki pašnjak

**bowline-upon-the-bight** *(n) (seamanship)* dvostruka petlja

**bow loading system** *(=BLS) (n) (cargo handling, nav arch)* The Bow Loading System (BLS) fitted on shuttle tankers, is providing efficient means for offshore loading of crude oil.

**sustav pramčanog ukrcaja srove nafte:** The BLS equipment is located On forecastle and on the ship’s bridge.
bow pudding fender (n) (nav arch, boating/yachting) pramcobran, pramčani brk
bow rail (n) (boating/yachting) pramčana ograda, provena murada

bow rake (n) (nav arch) pramčana kosina
bow ramp (n) (nav arch) pramčana rampa
bow roller (n) (boating/yachting) = anchor roller valjak vodilice sidrenog lanca, rokel bow roller mount vodilica sidrenog lanca, kućište vodilice sidrenog lanca

bows /baʊz/ (n) on the bows na pramcu (navig) pramac: Both vessels suffered major structural damage to their bows but there were no injuries or pollution.

bow searchlight (n) (nav arch) pramčani reflektor
bow section (n) (nav arch) pramčani dio broda: Because of the contact of the vessel with the cap of the eastern breakwater head, the outer shell was damaged on the starboard side in the bow section of the vessel.

bowsprit /ˈboʊsprɪt/ (n) a spar projecting forward over the bow for the purpose of holding the lower ends of the head sails kosnik, baštun, bumpreš, Italian: buttafuori, Italian: ompresso bowsprit bed ležište kosnika, bowsprit cap glavina kosnika, bowsprit hounding vanjski dio kosnika, bowsprit housing nutarnji

dio kosnika, bowsprit heel-tennon šip kosnika
bowsprit (n) (boating/yachting) skakalo, špirun teak wood bowsprit špirun od
The brakes were tightened along with the bow stopper. A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.

The ship had two 2,000 kW bow thrusters. This seemed to work and the Master also deployed a bow thruster to stop the starboard turn, but it was too late; the vessel made several heavy contacts with the breakwater. The pilot ordered astern propulsion and bow thruster to starboard. The pilot tried to use the bow thrusters to drive the vessel back into the channel. As we had now had lost steering, a bow-thrust was ordered to be put on line as to aid in the control of the vessel.

The thrusters were ineffective at speeds above 5kts.
Tug A approached the ship bow-to-bow, and a heaving line was passed from the ship to the tug. Modern ASD tugs commonly used for bow-to-bow operations.

He first checked the control box alarms.

I was on board a 290 meter panamax box ship as harbour pilot and outbound from a major US East Coast container port ...

container

control box

control box alarms

He first checked the control box alarms.
box girder  
(n) (nav arch) kutijasti nosač

boxing the compass  
(n) (navig) calling names of the points of the compass in order

imenovanje zraka kompasa

box rates  
(n) (shipping econ) Rate of freight per shipping container, as opposed to per ton or per cubic meter.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM kontejnerske vozarine, kontejnerski vozarinski stavovi box rates inch up kontejnerske vozarine polako rastu

boxship  
(n) (nav arch, shipping econ) kontejnerski brod: Evergreen has ordered ten more boxships for Intra-Asia Container Trade

box spanner  
(n) (marine eng) nasadni cijevni ključ

box the compass  
(v) 1 (seamanship, navig) navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata), navoditi položaj prema ruži vjetra; 2 (boating/yachting) vjetar koji stalno mijenja smjer

boy  
(n) (seamanship) mladić (kuhinje / kabine), mali od kuhinje / mali od kamare

brace  
/breis/  
(n) (boating/yachting) rope secured near each end of a yard in square-rigged vessels, so as to alter its angle to the fore-and-aft-line (Mayne 2000); a rope (line) used to rotate a yard around the mast, to allow the ship to sail at different angles to the wind uzda križnog jedra, prače,

brace in  
(v) (boating/yachting) to trim a squaresail so that it lies more across the beam popustiti uzdu križnoga jedra

brace up  
(v) (boating/yachting) to trim a squaresail so that it lies on a more fore and aft angle potegnuti uzdu križnoga jedra

bracket:  
/brækkt/  
(n) (nav arch) a steel plate, commonly of triangular shape with a reinforcing flange on its free edge, used to connect two parts such as deck beam to frame, frame to margin plate, etc.

http://www.seasources.net/vessel_nomenclature.htm; A steel plate, commonly with a reinforcing flange,
used to stiffen or tie beam angles to bulkheads frames to longitudinals, etc.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ koljeno, koljeno sponje plate

**bracket** plošno koljeno

**bracket** /ˈbrækit/ (n) (nav arch) = console konzola, konzolni nosač: The third engineer then thought that the main bracket, which had supported the pipe, also needed to be dismantled. Examination of the other, similar, auxiliary engines revealed that a support bracket for the gauge line was missing on the engine in question and, indeed, appeared never to have been fitted from new.

**bracket** /ˈbrækit/ (n) (boating/yachting) okov tanguna

**bracketed** (adj) (nav arch) pričvršćen koljenom, spojen koljenom bracketed to the bulkhead koljenom pričvršćen na pregradu

**bracket end** (n) (sailing vessels) koljeno sponje donje palube

**bracket floor** (n) (nav arch) otvorena rebrenica, okvirna rebrenica

**bracketless** (adj) (nav arch) bez koljena, bez koljenastog spoja

**brackish** /ˈbrækiʃ/ (n) boćata (voda)

**braid** (n) (fishing) pletena nit od 4, 6 9 ili čak 16 tankih niti, kojim je karakteristika velika nosivost, mala ili nikačka istezljivost, što ribiču daje mogućnost brže kontre te velika nosivost.

https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/ upredenica, najlon od pletenih niti, povraz od pletenih vlakan, pletena nit: The braided fishing line has revolutionised modern day sea angling. Kevlar and Spectra braid’s unique properties are (a) that it is significantly stronger than either nylon monofilament, or braided Dacron, which some boat anglers were still using then. (b) It has virtually zero stretch, as opposed to mono which can stretch by up to a quarter of its length.

**power braid** jaka upredenica

**braided fishing line** /breid/ (n) (fishing) one of the of earliest types of fishing line, and in its modern incarnations it is still very popular in some situations because of its high knot strength, lack of stretch, and great overall power in relation to its diameter. (Wiki) povraz od pletenih vlakanaca, sukani najlon {Braided lines, particularly the newer synthetics, can be successfully used on any type of fishing reel, but are perhaps most well known as excellent lines for bait casting reels, in particular for trolling where they remain especially popular among many fishermen. (Wiki)}

**braided rope** (n) (seamanship) pleteni konop, konop s jezgrom i pletenom ovojnicom

**brail** /ˈbreil/ (n) (sailing vessels) COMPARE buntline konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko deblenjaka i križeva; small ropes used to haul in or up the leeches and bottoms of a sail for furling; one of a series of lines used to haul a square sail up to the yard and secure it furled kraća ubralja
brake /breɪk/ (n) 1 kočnica: The accident involved a brake failure on one of the lifeboat. The more the boat descended, the more the brake was released. brake lever ručica kočnice, poluga kočnice: Prior to the drill, the brake lever was checked and found to be correctly adjusted.

brake failure otkazivanje kočnice: The accident involved a brake failure on one of the lifeboat.

brake handle ručica kočnice: When outboard and clear of the davits, the remote control brake handle was released to stop the movement.

brake lining kočna obloga, obloga kočnice, feroda: The brake lining had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held.

release the brake otpustiti kočnicu, osloboditi kočnicu: From that point onwards the effect of the reducing length of the control wire was to place tension on to the winch brake handle and release the brake.

breakdown of the brake kvar kočnice, engage the brake uključiti kočnicu, operate the brake kočiti, uključiti kočnicu, upravljati kočnicom:

As an emergency measure, the jibs were housed by operating the brake release mechanism manually.

brake shoe / block papuča kočnice, kočna papuča, tijelo kočnice: The brake pad had become detached from the brake shoe.

brake band (n) (nav arch, marine eng) tarna obloga kočnice (na vitlu): In this situation is the question of burning a brake band or losing an anchor important? The Chief Officer investigated the matter and found that the brake band-tightening stud was bent and broken.

brake horsepower (n) (marine eng, nav arch) snaga na kočnici: Performance: An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute. If the latter is ‘brake’ horsepower (bhp), the mep derived is the brake mean effective pressure (bme)

brake testing of a mooring winch (n) (ship handling, seamanship) ispitivanje kočnice priteznog vitla

branch off (v) račvati se, granati se, dijeliti se (cijev)

branch office (n) (shipping econ) filijala

brass bush /braːs, buʃ/ (n) (marine eng) brtvilo, mjedena košuljica

brass plate (n) (marine eng) mjedena ploča, mjedeni lim: Cover any sharp edges by means of brass plates in order to protect the wire from being damaged. video: MAN - Main bearing
dismantling

**brazing** /breɪz/ (n) *(marine eng)* the process of joining metals by heating base metals (nonferrous metals or alloys) at a temperature of 800°F (426.7°C) after which a nonferrous filler metal with a melting point well below the base metal is added to form a strong joint by capillary action.

(https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) tvrdo lemljenje, lemnjenje tvrdim lemom: When brazing is done, flux is used as it prevents the oxide formation while the metal is heated

https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

**breach** /breɪtʃ/ (v) 1 *(safety, nav arch)* probiti: Fortunately, neither vessel's hull was breached, and there was no injury or pollution A number of water ballast tanks and at least one fuel oil tank were breached resulting in pollution. The general cargo vessel’s port bow collided with the LPG tanker’s starboard quarter and the hulls of both vessels were breached above their respective waterlines. The crew’s initial inspections and tank soundings indicated that the vessel’s hull had not been breached.

www.gov.uk/maib breach the hull probiti trupa broda, stvoriti otvor u trupu broda: If the hull is breached, or a hatch breaks free, the flooding can be contained to a relatively small area.; 2 *(mar law)* kršiti (pravilo, propis, zakon, ..., prekršiti: While fishing vessels inevitably have to breach their watertight integrity at sea to load fish, this is not an excuse to leave your fishing vessel unnecessarily vulnerable to flooding.

**breach** /breɪtʃ/ (n) 1 *(mar law)* kršenje (propisa, ugovora): Although this was in breach of the company requirements, it did not in any way contribute towards the accident. In fact, it turned out the officer concerned was in breach of STCW regulations relating to the hours of rest due to the nature of the trade. od, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture to the atmosphere, in breach of the applicable Annex 6 of Marpol. Although there were no injuries, the vessel suffered breach of two ballast tanks. breach of contract kršenje ugovora, breach the obligations under the agreement prekršiti obveze iz ugovora, labour breach kršenje pomoračkih radnih prava: The bulker was detained six weeks ago by the .... Maritime Authority over labour breaches. Brod za rasute teret zaustavljen je prije šest tjedana od strane Pomorskih vlasti (uprave) zbog kršenja radnih prava pomoraca.; 2 *(safety)* breaking an opening or hole in the hull of a ship proboj trupa broda, rupa u trupu broda hull breach rupa u trupu broda, proboj trupa broda: A hull breach that flooded river cruise ship MS ...... , and forced the evacuation of 194 passengers and crew may have been caused by the ship running aground in low water, breach in the hull / tank proboj trupa / tanka, rupa u trupu / tanku: The collision resulted in a breech in the container vessel's port bunker tank, resulting in an oil spill.

**breach** /breɪtʃ/ (n) *(safety, nav arch)* rupa u trupu broda, probijanje trupa: r's note: It must be remembered that the primary purpose of the hold bilge system is to preserve the ship from sinking due to flooding as a result of breach of the hull. An underwater inspection of vessel carried out Tuesday revealed several breaches of the hull. http://gcaptain.com sustain breach pretprjeti probijanje (trupa): The vessel sustained breach in its hull and took in water, causing the failure of the ship's main engine., suffer a hull breach pretprjeti probijanje trupa: The ship suffered a hull breach after hitting the reef under rough sea conditions forcing the crew to abandon the ship.

**breached compartment** /breɪtʃd/ *(nav arch, safety)* probijen predio broda, predio broda u koji je prodrla voda: the Master ordered the breached compartment to be opened at sea and for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally inspect the damage.
breach of contract /'brɛtʃ əf kɔntrækt/ (n) (mar law, mar ins) kršenje ugovora, ugovorna odgovornost, odgovornost za kršenje ugovora

breath /breet/ (n) (nav arch) = width the greatest moulded breadth, measured amidships below the weather deck širina broda

breath moulded (n) (nav arch) the greatest breadth of the vessel measured from heel of frame on one side to heel of frame on other side širina na vanjskom brigu rebara, baždarna širina broda, širina na glavnom rebru

break /breik/ (v) break away otkinuti, break down 1 pokvariti se (motor), prestati funkcionirati, ispasti iz pogona / sistema, zaustaviti se (zbog preopterećenja), slomiti se, imati kvar / defekt; 2 (shipping econ) podijeliti, razdijeliti (prihod), dijeliti se u, break out (o požaru) izbiti (marine eng) slomiti, razbit, kidati, prekinuti:

Even under excessive load conditions, the D Shackle on the chain, which is the weaker link, should break first. It is highly unlikely that the lashings will break in any reasonable circumstances, including heavy weather navigation. Ropes will break when under stress or tension. {break - broke - broken}

break (v) (nav arch) klasično čišćenje grijanjem (let-lampom) drvene oplate dna rezati brod za staro željezo

breakage /'breikidʒ/ (n) a (marine eng) lom, slom, prekid; 2 (shipping econ) neiskorišteni prostor u kontejneru

Breakaway! (n) (navig) Zaustavite manovru!

break away (v) (ship handling, seamanship) otkinuti se (s veza): Several barges and vessels broke away from their moorings on the Hudson River due to ice flows.

break bulk /'breik ,bʌlk/ (v) 1 (shipping econ) SEE BBB to begin unloading the cargo; to unload and distribute a portion or all of the contents of a rail car, container, trailer, or ship započeti iskrcaj/ukrcaj, raspakirati pošiljku, otvoriti grotla (kako bi počele operacije iskrcaja/ukrcaja tereta): Under the before breaking bulk (BBB) clause freight is to be paid, i.e. the money deposited into the shipping company's account, prior to discharging.; 2 (shipping econ, cargo handling) to strip unitised cargo prazniti teret (iz kontejnera, s paleta itd.)

break bulk /'breik ,bʌlk/ (n) (mar law) carriage of goods other than by container


klasični teret, generalni teret (osim kontejnera): Cargo gear is designed for speed and flexibility for handling breakbulk, palletized, or container cargo. (Relating to cargo lifted on and off ships one piece or bundle at a time by means of cranes or derricks, as opposed to cargo shipped on trailers or in shipping containers. Such goods may be described as breakbulk cargo; the ships which carry them are sometimes referred to as breakbulk ships which are operated on a regular basis between advertised ports, provide a breakbulk service. The term breakbulk is often used to denote the opposite of containerized. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM

break bulk cargo /'breik ,bʌlk/ (=breakbulk cargo) (n) (cargo) non-containerized general cargo stored in boxes, bales, pallets or other units to be loaded onto or discharged from ships or other forms of transportation; Goods that cannot be transported in or on a container by (seagoing) vessel due to their exceptionally large dimensions or weight. When sea transport does take place by container ship, it is called break bulk shipping. When these goods are transported by means of a special ship (i.e. not a container ship), it is called conventional shipping.
break-bulk vessel (n) (nav arch) brod za generalni teret (novijeg tipa): * We arrived at the roads of a South American port on a breakbulk cargo vessel at 23:00.

breakdown (n) (marine eng) kvar, havarija: The Captain and all the bridge team thought the ship had a complete electrical break down due to the auxiliary engine overheating.

break down /ˈbreɪk dəʊn/ 1 (v) pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju): A safety device is fitted in case the system breaks down. The pilot boat engine had broken down. If a vessel breaks down and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, ... When the ship’s main diesel marine engine breaks down at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore power and steerage. A capesize bulk carrier broke down in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg.; 2 rasaporediri, podijeliti u; 3 prekinuti (vezu): Communications broke down on a number of levels and played a part in this accident:

breakdown clause (n) (mar law) = Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)

breaker /ˈbreɪkər/ (n) (oceanogr) a large wave with a white crest on the open sea or one that breaks into foam on the shore lomni val, prijelomni val

breaker /ˈbreɪkər/ (n) (electr, safety) automatska sigurnosna sklopka, automatski isklopnik

breaker' (n) (nav arch) rezalište brodova breaker's yard rezalište brodova: The number of container vessels sent to breakers' yards so far this year will shortly eclipse the total demolished in 2015

break-even freight rate (n) (shipping econ) prag korisnosti / isplativosti vozarine, najniža ekonomična vozarina

break free (v) 1 (seamanship) okvačiti se (od veza), odvezati se (nenamjerno): Three barges have broken free from the towing vessel after alliding with the Helena Highway Bridge pier. The crew often connect it directly to the ship's structure so that the raft will not break free should the vessel sink.; 2 otrgnuti s s veza / sidra: Super Typhoon Meranti caused a 14,000 teu newbuild container ship break free from its moorings and strike shoreside in cranes A large cruise ship broke free from its moorings due to strong winds in Freeport, Bahamas on ...

break ground (v) (seamanship, navig) when the anchor lifts clear of the bottom i ti said to break ground osloboditi se od dna (o sidru), otpustiti se od dna (o sidru)

breaking force (n) (marine eng, seamanship) prekidna sila fiber average breaking force prekidna sila niti

breaking in (n) (marine eng) COMPARE running in a short period of running of the
breaking load

marine engines under no load so that the piston rings are allowed to seat and lubricated properly.


breaking load (n) (phys, seamanship, ship handling) sila pucanja (užeta, sila kidanja (užeta), opterećenje kidanja (užeta): The parted fall wire was observed to be in good condition and when tested after the accident, it achieved a breaking load of 137kN. minimum breaking load; MBL minimalna sila kidanja, minimalna sila pucanja: When the components of the mooring systems were evaluated, one vessel was found to have mooring lines with a Minimum Breaking Load (MBL) of 104 mt when new.

breaking strength (n) (marine eng) sila pucanja (užeta): The test certificate stated its minimum breaking strength of 101,6 tonnes when new.

breaking yard (n) (nav arch) rezalište brodova, brodorezalište

break loose (v) (navig, seamanship) otkinuti se (konop), popustiti (sidro), otkinuti / otrgnuti se sa sidra (o brodu): The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end. In the harbor a fifty-foot boat broke lose from its anchor and went careening through the mooring field where dozens of boats where moored

break of forecastle (n) (nav arch) the point where the forecastle changes level to the main deck or shelterdeck skok kaštela

break out (v) (safety) izbiti (o požaru): The fire broke out Friday evening as the ferry was about 34 miles from the coast of Japan. The crew of a bulk carrier has been evacuated after a fire broke out in a cargo hold off the coast of the Canary Islands. Fire broke out due to an explosion in one of the containers. https://www.marinelink.com A fire broke out onboard the RoRO ferry.

break up (v) (safety) prelomiti se (brod): The ship broke up and sank. As the disabled vessel approached the English coast there was a growing concern that the vessel could break up or sink. Salvors instead opted to break the ship up on the beach using explosives. The company officials feared that the ship could break up and sink so she was intentionally beached in ... Bay off the coast of ...

breakwater / /breikwɔːtə/ 1 (ports) lukobran, Italian: frangiflutti; frangionde: The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen breakwater in a wide arc. On clearing the breakwater, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Another vessel was leaving the harbour and had just passed the breakwater and was in the main channel. breakwater head glava lukobrana, vanjski kraj lukobrana: The ship was anchored in the designated area about eight cables south of the breakwater head., breakwater entrance ulaz kod lukobrana: The heavy swell abeam made the ship roll very heavily all the way to the breakwater entrance, causing us much anxiety., outer breakwater vanjski lukobran: The passage plan
for this voyage finished at the outer breakwater.

the structure designed to break the force of the sea and provide shelter for the vessels in harbour

breakwater: A term applied to plates fitted on a forward weather deck to form a V-shaped shield against water that is shipped over the bow. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/]

valobran (na brodu, brodici, jedrilici)

breakwater entrance (n) (ports, navig) ulaz u luku kod lukobrana
breakwater head (n) (ports) glava lukobrana, kraj lukobrana (prema moru), vrh lukobrana
breakwater light (n) (navig) svjetlosna oznaka na lukobranu: the vessel was 1.62 miles north of the breakwater light

breakwaters /ˈbreikˈwɔːtər/ (n) 1 (ports) lukobran; 2 (nav arch) valobran (na palubi pramčanog kaštela)

bream /ˈbrɛm/ 1 (fishing) ribe iz porodice Sparus aurata, arbuni itd.; 2 (fishing) komarča, podlanica, orada, lovrata gilt-head bream orada

breast hook /ˈbreɪst/ (n) (sailing vessels, nav arch) drveno koljeno koje se koristi da se međusobno jače vežu i učvrste lijevi i desni bok broda; u pramcu i kmri veće podponjaje i proveze (https://hrcak.srce.hr/188453); a triangular plate bracket joining structural members of the port and starboard sides at the stern (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/breast-hook) pramčana vjenčanica, rašlje, zoja

breast line (n) forward breast line pramčano bočno uže Italian: traversino di prora, aft breast line kmreno bočno uže, Italian: traversino di poppa

(beamanship) bočno uže, tresina; Italian: traversino: The vessel was berthed port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breast lines, two forward springs, two aft springs and six sternlines Although most winch manufacturers recommend that auto-tension is used only on breast lines, on one of the vessels all the lines were operated in auto-tension mode. The berth only really had one bollard for headlines, one for breast lines and one for springs.

breather pipe /ˈbreɪθər/ (n) (boating/yachting, marine eng) cijev odušnika, odušna cijev

breathing apparatus /ˈbreɪθɪŋ/ (n) (safety) aparat za disanje: One of the two crew started the hold ventilation fan, and brought a breathing apparatus (BA) set and an emergency escape breathing device (EEBD) to the f’ocsle. A fire party in breathing apparatus entered the engine room after a further 40 minutes. compressed air breathing apparatus aparat za disanje na
The Chief Officer donned a breathing apparatus, and dived from a lifeboat to detect the source of leakage. He refilled the breathing apparatus cylinder, causing it to explode. A cargo ship suffered burns to his hands and face when he wrongly used a self-contained breathing apparatus (SCBA) air compressor to refill an oxygen breathing apparatus (OBA) cylinder. The weather was fine, with a light breeze and rippled sea. Despite being overcast, a light north-northeasterly breeze and slight seas meant a pleasant start for a day’s fishing. Visibility was good with a moderate breeze. The depth of water was 20 metres, the weather was fine with a light breeze. Due to the conditions, rescuers were forced to evacuate the crew to shore using a breeches buoy in an operation that lasted several hours.
The Master ordered the main engines and bow thrusters to immediate notice, and he and the chief officer remained on the bridge.

Bridge Alert Management System (BAM) Centralni alarmni sustav zapovjedničkog mosta

The company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of bridge cards that were compiled together in the IMS to form a bridge manual. The bridge manual contains bridge cards for watchkeeping, bridge management, passage planning, navigation with ECDIS, preparations for arrival and pilot management. www.gov.uk/maib

Bridge Alert Management System (BAM) Centralni alarmni sustav zapovjedničkog mosta

The company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of bridge cards that were compiled together in the IMS to form a bridge manual. The bridge manual contains bridge cards for watchkeeping, bridge management, passage planning, navigation with ECDIS, preparations for arrival and pilot management. www.gov.uk/maib

The OOW was sitting in the port bridge chair where he had a direct view of both radar and ECDIS displays.

The layout of the central bridge console prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. After the vessel left her berth, her master, who was positioned at the aft-looking bridge console, handed control to the chief officer.

The tow line became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line.

The Boatswain wanted to send a seaman on top of the containers to place bridge fittings.

The ship's bridge equipment included X and S band radar displays that were set on the 6nm range scale. All bridge equipment was functioning normally.
Although manning levels may at times be stretched, the full implications of lone bridge manning should always be considered carefully. Although manning levels may at times be stretched, the full implications of lone bridge manning should always be considered carefully. The fundamental requirements of planning and executing a safe navigational passage must be clearly and fully understood and implemented by all bridge officers. After lunch, the bridge OOW gave the duty engineers permission to test the main engine. Effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. The principles of bridge resource management (BRM), such as consultation and cross-checking, are equally applicable to engine room operations, particularly during an emergency. Contributing to the circumstances that resulted in the collision was the inadequate bridge resource management between the master and the pilot. (For most, bridge resources consist of the complete suite of assets available to the navigator including electronic and human, while bridge team management refers only to human assets, except for the pilot, who is normally not considered a member of the team. (Bowditch))
bridge team management (=BRM) (n) (navig) the management of the human resources available to the etc.—and how to ensure that all members contribute to the goal of a safe and efficient voyage. upravljanje ljudskim resursima na mostu, upravljanje ljudskim potencijalima na mostu: Poor bridge team management on the vessel resulted in a lack of accurate vessel. Good bridge team management is a vital tool in any navigational situation. Ensure that every member of the team is aware of the plan, their role in it, and that they are empowered to monitor the actions of others in the team. MAIB Safety Digest 2/2018 breakdown of bridge team management krah / neuspjeh upravljanja ljudskim potencijalima na mostu, effective bridge team management učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu: Effective bridge resource management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. MAIB Safety Digest 2/2018 

(Neki autori neznatno razlikuju BTM od BRM. Izraz BRM češće se koristi nego izraz BTM.)

bridge telegraph (n) (comm) telegraf na mostu: mostni telegraf

bridge-to-bridge communications (n) (comm) komunikacije most-most

bridge watch (n) straža na zapovjedničkom mostu: the bridge watch consisted of the lookout and the chief officer. He undertook only bridge watches, leaving all the cargo work to the mate. The master was in charge of the bridge navigation watch and was accompanied by the bosun and a deck cadet.

Bridge-Watch alarm (n) (navig, safety) SEE deadman alarm button alarm u slučaju smrti časnika straže: At sea, the Bridge-Watch alarm should be switched on.

bridge watchkeeper (n) (navig, seamanship) časnik straže na mostu: A bridge watchkeeper should not be alone at night. I was the junior bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company.

bridge watchkeeping (n) (navig) držanje straže na mostu: The managers of the MV ... have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels. However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.

bridge wings (n) (nav arch) krila mosta: The STS superintendent was on the maneuvering ship and had the con, while standing at the outboard end of the port bridge wing, before the non-running generators could come on line to give the demanded additional power, the ship collided with the moored vessel, damaging her bridge wing and windows.

bridle /ˈbraid(a)/ (n) 1 (seamanship, boating/yachting) a length of rope, wire or chain secured at each end to a spar, to the bight at which a purchase can be hooked (in the case of the spinnaker pole, to spread the load of the downhaul) (Mayne 2000); A length of wire or rope joined together at a midpoint; designed to distribute load in two or more directions

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ račvasto uže (u obliku slova Y), uže privezano s oba kraja na obalu ili brod (tegljač), račva: Tug A was towing from the centre bridle to two chaffing chains to Smit brackets. On arrival on scene, the lifeboat offered a tow and the owner rigged a bridle to secure the tow line.
brief /ˈbriːf/ (v) održati kratak dogovor (o nekoj radnji ili akciji), dati kratke upute (o nekoj radnji ili akciji), brifanje: Engine room and crew must be briefed on the mooring manoeuvre posadi stroja i posadi palube moraju se dati kratke upute o manovri privezivanja. Before arrival, the Master conducted a meeting to brief officers on the mooring plan and the constraints at the port. The 2/O telephoned the master to brief him on its content.

briefing /ˈbriːfnɪŋ/ (n) (safety) kratak dogovor, kratke obavijesti i upute, kratko upoznavanje posade s nekom operacijom na brodu, brifing: There was no pre-departure briefing and almost no information flow between the officers once the vessel was underway. This is achieved by a good predeparture briefing and a commentary from the master during the passage. A crew briefing should always take place before each mooring operation, even if the planned manoeuvre may appear routine. safety briefing upoznavanje sa sigurnošću na brodu: Take time to give a thorough safety briefing. When the surveyor eventually arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a safety briefing. arrival briefing kratak dogovor o uplovljenju broda, brifing kratak dogovor o isplovljenju broda

brig /ˈbrɪɡ/ (n) (nav arch) škuner s dvama jarbolima i s do pet križnih jedara na prednjem jarbolu; a two-masted vessel with square sails on both masts, and on the mainmast a lower mainsail with gaff and...
brigantine  (n) (nav arch, boating/yachting) two-masted sailing vessel square-rigged on the foremost but fore-and-aft rigged on the mainmast (Mayne 2000) brigantin

brilliance  /'brɪljəns/ (n) (electr, navig) osvjetljenje radarske slike, svjetlina adjust display brilliance namjestiti osvjetljenje radarske slike, brilliance control kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike: The brilliance control on an analogue radar controls the brightness of the rotating trace and will also affect the brightness of the displayed echo.

brilliance  /ˈbrɪljəns/ (n) (electr, navig) osvjetljenje radarske slike, svjetlina adjust display brilliance namjestiti osvjetljenje radarske slike, brilliance control kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike: The brilliance control on an analogue radar controls the brightness of the rotating trace and will also affect the brightness of the displayed echo.

brine /brain/ (n) (marine eng) rasol, rasolina brine pump pumpa za rasol, brine tank tank rasola

Brinell hardness  (n) (marine eng) tvrdoća po Brinellu

bring  (v) bring about prouzročiti, izazvati (kvar), bring into danger dovesti u opasnost, ugroziti, bring into use upotrijebiti, primijeniti, koristiti, služiti, pustiti u upotrebu / pogon, bring the ship head to wind (navig) dovesti brod pramcem prema vjetru: In an attempt to bring the vessel’s head into the wind, the master decided to make a broad alteration to starboard, bring the ship alongside (navig, seamanship): ... despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. dovesti brod bočno uz obalu, pristati uz obalu, bring under control dovesti pod nadzor, dovesti pod kontrolu: He managed to extinguish the fire and bring the situation under control., bring a ship to the pilot station (navig) dovesti brod do peljarske postaje: Two days ago, I brought a large fast container ship from Hamburg down to the pilot station seven miles off Brixham.

bring about  (v) (boating/yachting) to reverse or change directions, to turn around. okrenuti (jedrilicu / brodicu)

bringing to  (n) (navig) manovra dovođenja broda do pozicije sidrenja

bring the ship’s head around  (n) (mar law) okrenuti pramac broda: As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port. The helmsman brought the head around and applied starboard helm to steady her on her new heading. However, the vessel’s head continued to pay off to port.

bring the ship’s head to wind  (v) (navig) okrenuti pramac u vjetar: The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to bring the ships head into the wind.

bring the ship to a stop  (v) (navig) zaustaviti brod: As Captain of a hovercraft, I could bring it to a dead stop from 65 knots in a mere quarter-of-a-mile

bring to  (v) 1 a (navig) dovesti brod na poziciju sidrenja; 2 (navig, boating/yachting) zaustaviti brod okretanjem u vjetar; 3 (mar law) dovesti brod do mjesta ukrcaja vlasti (carinskih, zdravstvenih, lučkih, pogranici policije itd.)

bring up  (v) (navig) dovesti brod na poziciju sidrenja: The ship is being brought up. Brod dolazi / plovi na mjesto/poziciju sidrenja The ship is brought up. Brod je na poziciji sidrenja

However,
at 1111, the twist was cleared, the anchor was dropped and the ship was brought up to 9 shackles in the water.

**British thermal unit** *(n)* (marine eng) britanska toplinska jedinica *(BTU)*

**brittle** /'brɪtl/ *(adj)* (marine eng) krt, krhak, lomljiv *(materijal)*, loman

**brittleness** /'brɪtlɪns/ *(n)* (marine eng) krhkost, lomljivost

**broach** /brəʊtʃ/ *(v)* 1 *(boating/yachting)* otpadanje nekontroliranim zakretanjem pramca niz vjetar čime se jedrilica/broda izlaze jakim bočnim valovima; A sailboat broaches when its heading suddenly changes towards the wind due to wind/sail interactions for which the rudder cannot compensate. *(Wikipedia)* naglo skretanje *(u vjetar)* s opasnošću prevrtanja *(jedrilice, broda)*, bježati u poju pa zatim naglo u orcu, bježati od vjetra, štraorcivanje; Italian: *straorzare*, naglo otvaranje boka prema valovima i vjetru *broach to* naglo skretanje s opasnošću prevrtanja *(jedrilice, broda)*, nekontrolirano otpadati *(od vjetra)*, *strapoggiare*:

**Italian: strapoggiare**: As the crew unloaded their luggage, the fierce current and the weight of the cargo net caused the boat to swing and broach to the current. He managed to cling on to the top guard-rail and as the yacht had almost certainly broached to windward and stayed effectively hove-to, its speed through the water was substantially reduced.; 2 provaliti, probiti *(sanduk, kontejner)* radi krađe: the oil was leaking from the unsecured / broached oil drums.

**broaching** /'brəʊtʃɪŋ/ *(n)* *(cargo)* provala, provalna krađa *(tereta)* *broaching of cargo provalna krađa na teretu*

**broaching** /'brɪʃɪŋ 'tu:/ *(n)* *(boating/yachting)* skretanje jedrilice u vjetar, s opasnim naginjanjem, kada su jedra previše zategnuta, naročito pri jedrenju sa špinakerom naglo bježanje jedrilice u vjetar, Italian: *straorzata*: A helmsman can react quickly and alter course for individual waves to minimise the risk of broaching. avoid *broaching* 1 izbjeći bježanje u vjetar; 2 Boat’s bow should have been secured to the ship’s deck by a painter to avoid broaching.

**broaching to** *(n)* 1 *(navig)* a sudden movement in navigation, when the ship, while sailing in the following seas and wind astern, accidentally turns her leeward side to windward, skretanje *(broda)* u vjetar, bježanje *(broda)* u vjetar; 2 *(boating/yachting)* bježanje *(jedrilice)* u vjetar, *bježanje u orcu*, *štaraorcivanje*; Italian: *starorzata* *(also use to describe the point when water starts to come over the gunwhale due to this turn)*

**broad** /brɔːd/ *(adj)* širok *broad on the bow* at a wide angle to the stem, i.e roughly 45 degrees from dead ahead *široko po pramcu*, *broad on the quarter* at a wide angle to the stem, i.e roughly 45 degrees from dead astern *široko po kvartiru*, *broad alteration* široko

**skretanje (kursa):** In an attempt to bring the vessel’s head into the wind, the master decided to make a *broad alteration* to starboard.

**broadcast** /'brəʊtʃɑːst/ *(v)* *(comm)* odaslati, emitirati: The Coast Guard is broadcasting a notice to transiting vessels every 12 hours via VH-F channel 16. broadcast a distress call and message *emitirati poziv za pomoć i poruku o pogiblji*, broadcast the information *emitirati informacije / podatke*: The beam trawler’s AIS was transmitting static and dynamic information, including its status *(engaged in fishing)*, SOG and COG. However, no heading information was broadcast.
broadcasting /ˈbrɔːd.kɑː.st/ (n) (comm) emitiranje
broadcasting system (n) 1 (comm) razglas; 2 (nav arch) koncertni razglas
broadcast of search and rescue related safety information (n) (safety) After an alert of an actual or potential aeronautical or maritime incident has been detected, a broadcast of search and rescue (SAR) related safety information, which requires and initiates a response by all fixed or mobile stations (aircraft and vessels) in the vicinity, may aid in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination); re-transmission of a distress message emitiranje informacija o traganiu i spašavanju: Broadcasts of SAR related information are normally initiated by the SAR Mission Coordinator (SMC). A distress broadcast (Mayday Relay) may, however, be retransmitted or initiated by a station that learns that a mobile station (aircraft or vessel) or person is in distress and it is apparent that further assistance is required. CAMSAR II – Mission Coordination (In general, a broadcast of SAR related aeronautical or maritime safety information shall consist of: .1 Priority (.a Distress, transmitted as “MAYDAY RELAY” (repeated three times); .b Urgency, transmitted as “PAN PAN” (repeated three times); .c Safety, transmitted as “SECURITE” (repeated three times); .d No specific priority (general or routine broadcast); .2 ALL STATIONS (repeated three times); .3 THIS IS (name of transmitting station); .4 Details of the situation (type of distress); .5 Action required by all stations; .6 Contact instructions for follow-on communications)

broaden /ˈbrɔːd.ən/ (v) proširiti (se), raširiti (se), rastegnuti (se)
broad on (adv) (navig) široko po prednjoj strani broda: The ship was almost broad on to the wind and rolling up to 35/40 degrees, when she took a few heavy rolls of more than 40/50 degrees.
broad on the starboard beam desno po pramčanom boku, broad on on the bow široko po pramcu: When the ferry was 5 miles away and broad on our port bow, she altered about 300 to her port, which considerably worsened the situation. At approximately 2115 I sighted the silhouette of a barge in the moonlight broad on the starboard bow at fairly close range.
broad reach (n) 1 (boating/yachting) SEE point of sail A point of sail where the boat is sailing away from the wind, but not directly downwind with the sails let out nearly all the way. https://www.ypiyachts.com/ s vjetrom u pola krme: The skipper, who was helming at the time, handed the wheel to one of the trainee crew and instructed her to keep on a port tack on a broad reach.; 2 (boating/yachting) jedrenje s vjetrom u pola krme
BROB (=Bunkers Remaining on Board) (n) (seamanship) preostalo gorivo na brodu
broken (adj) slomljen, prekinut, puknut broken line (seamanship) puknuto uže / konop: The accident resulting in severe injuries to 2 people caused by three broken lines while making fast the ship. The broken mooring rope was a 70mm diameter polypropylene monofilament 8-strand plaited rope., broken leg / arm / bone / rib skomljena noga / ruka / kost / rebro: I then went to my GP (general practitioner) who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.
broken down (n) u kvaru, pokvaren, havariran: the pilot boat engine had broken down
broken image (n) (navig) iskrivljena / nejasna slika (na radaru)
broken stowage (n) (shipping econ) 1 the spaces between and around cargo units, including dunnage, and spaces not available for cargo stowage because of physical obstructions or ventilation and access requirements; Amount of unused space in a ship or a hold by virtue of the irregular shape of the cargo. For example, the space taken up by a bundle of bars of irregular length would be calculated on the basis of the longest length, as if all the bars were of that length.
broker /'breɪkə/ person who transacts the business of negotiating between merchants and shipowners respecting cargoes and clearances, or one who effects insurances with underwriters; person who arranges for transportation of loads for a percentage of the revenue from the load posrednik, mešetar, broker: ... in 1980 he joined ... Marine in London and operated as a dry cargo broker on the Baltic Exchange until 1985. insurance broker osigurateljski posrednik, osigurateljski broker: More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated., loading broker Company that represents a shipping line at the port of loading brodarov agent / predstavnik u luci ukrcaja, brodarov broker, zastupnik: The loading broker’s duties are to advertise the line’s sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master., cargo brokers brokeri tereta: Commodity brokers connect sellers and buyers for any specific commodity and Cargo Brokers connect “Commodity Traders” who trade in commodities and Ship owners for the carriage of the commodities. shippingandfreightresource.com (Generally, a broker is a person who acts as an agent or intermediary in negotiating contracts)
brokerage (n) (shipping econ) freight forwarder/broker compensation as specified by ocean tariff or contract; Fee or commission payable by a shipowner to a shipbroker for successful negotiation of a charter, It is normally expressed as a percentage of the freight or hire and demurrage. Brokerage may or may not be payable, according to the terms of the Charter-Party, should the voyage or period of the charter not be completed http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM; Brokerage is the percentage of freight payable to broker (by owners in c/p’s) or applicable to sale or purchase. https://www.logisticsglossary.com/term/brokerage/ naknada za posredništvo, špeditorska provizija
brokerage /'breɪkərɪdʒ/ 1 (mar law) brokerstvo, mešetarenje (u pomorskoj trgovini); 2 brokerske usluge brokerage commission brokerska provizija bronze /brɔnz/ (n) (marine eng) bronca, bronz, aluminium bronze aluminijska bronca, manganska bronca, phosphor bronze fosforna bronca
brought up /'brɔ:t'ʌp/ (n) (seamanship, navig) doveden na mjesto sidrenja (o brodu), usidren: At 0300 it was confirmed the vessel was brought up and holding her position with 8 shackles in the water.
brown meagre /miɡ/ (=corb) Lat. Sciaena umbra kavala, konj, krap, pešikaval,
brown meagre; brown meager; brown Venus clam (n) rumenka
brown water (n) COMPARE blue water
1 (shipping econ, nav arch, US, geogr) COMPARE green water
The brown water environment starts from the shoreline through to the end of the continental shelf. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography); an inland or coastal waterway (US) riječni i unutrašnji plovni putovi: For brown water hulls big enough to merit ballast water treatment systems, the price tag for those systems could hit $1 million MaritimeReporter-2016-06 merchant fleet’s 40,000 hulls are largely comprised of brown water, inland, workboat type vessels. … at a time the U.S. merchant fleet’s 40,000 hulls are largely comprised of brown water, inland, workboat type vessels. Designing such a vessel that can incorporate the training needs of all vessels and the skills necessary in today’s wo MaritimeReporter-2015-08 … as many as 39,500 of our collective 40,000 merchant hulls can be classified as brown water, shallow draft tonnage MaritimeProfessional-2016-03 brown water tonnage brodovi za unutrašnje plovne putove, brown water operator riječni brodar, brodar brodova unutrašnje plovidbe, brown water vessel brod unutrašnje plovidbe, brod riječne plovidbe; 2 (US, geogr) obalne vode, obalno more: That said; it is also fair to note that inland / brown water mariners typically have much shorter work rotations than do their blue water, deep draft counterparts. MaritimeReporter-2016-04 brown water navy (n) any naval force capable of military operations in river or littoral environments, especially those carrying heavy sediment loads from soil runoff or flooding (https://en.wikipedia.org/wiki/Brown-water_navy) ratna mornarica za unutrašnje vode i priobalje
Bruce anchor (n) (boating/yachting) sidro tipa Bruce, Bruceovo sidro: The skipper set his new 20kg “look-alike” Bruce anchor in calm conditions, with a trip rope to aid recovery, and then retired for the night with no watch set.

brush /brʌʃ/ (n) 1 (seamanship) četka, kefa; 2 (seamanship) kist, pinel

Brussels conventions (n) (mar law) The main international conventions are referred to as Brussels Conventions, because the diplomatic conferences at which they were adopted were held in Brussels and the Belgian Government acted as depositary of the Conventions and of the related instruments of ratification, accession and denunciation Briselske konvencije

B.Sc (=Bachelor of Science) (n) prvostupnik, baccalaureus, prvostupnik inženjer, univ. bacc.

BSc Degree Marine Engineering (n) (mar law, marine eng) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika brodskog strojarstva (UK): The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

BSc Degree Marine Operations Management - UK (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti: The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.

BSc Degree Nautical Science - UK (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti

BSS (=basis) (n) (shipping econ) osnovni uvjeti ponude u čarteringu owners' best BSS brodarova najbolja ponuda

BTU (=British thermal unit) (n) (marine eng) britanska toplinska jedinica: This means that … it will be cheaper to operate on conventional HFO using a SOx scrubber and SCRs if the price of HFO is 500 USD/ton and the price of LNG is >12.3 USD/mmBTU. … Considering both CapEx
and OpEx costs, the break-even price for LNG is 12.3 USD/mmBTU.

As LNG is typically priced in USD/mmBTU, it is challenging to understand the actual price without further conversions. 12.3 USD/mmBTU corresponds to 42 USD/MWh.


As LNG is typically priced in USD/mmBTU, it is challenging to understand the actual price without further conversions. 12.3 USD/mmBTU corresponds to 42 USD/MWh.


Before knocking off he suggested that they dip the tape in a bucket of hot water for a few minutes immediately before using it.

The superintendent informed everyone that the ship’s bucket grabs were to be taken ashore. However, for bucket grabs connected to the crane for handling bulk cargoes, it is prudent to make a substantial reduction. The superintendent informed everyone that the ship’s bucket grabs were to be taken ashore.

The impact caused the tank frame to buckle and resulted in the release of a small quantity of the tank’s contents.

Hull girder strength and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull. The hull failed along the line of a welded deck seam close to the tank hatch coamings, causing buckling of the main deck and ship sides. An investigation into the accident determined that, among other contributing factors, the vessel’s hull did not have sufficient buckling strength.

Two vessels were built at Damen Maaskant Shipyards Stellendam using hulls.
bulk cargo

fabricated in Germany, and were delivered in February and May this year.

**bulider**  (n) **1** (nav arch) proizvođač; **2** konstruktor
**builders**  (n) **1** (nav arch) brodogradilište: He left school at 16 and worked in a boat builders.
The bolts had not been properly tightened up after its first trial inspections in the builder's yard.; **2** brodograditelji
**builders trials**  (n) (nav arch) an event conducted by the shipyard/contractor to inspect, test and evaluate a ship's performance underway pokusne vožnje, probne vožnje
**building slip**  (n) (nav arch) = slipway An inclined launching berth where the ship is built
https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/navoz

**build the pressure**  (v) (cargo handling) povećati tlak (u cjevovodu tereta)

**build-up**  (n) **1** (navig) rast, narastanje, gomilanje, akumulacija, povećanje build-up of traffic povećanje prometa (u kanalu), rast prometa (brodova):
Because of morning fog, there was a build-up of slow-moving traffic in the Great Bitter Lake.; **2** (oceanogr) akumulacija leda, stvaranje naslaga; **3** (safety) nakupljanje, akumulacija: The liferaft bowing wires had seized in their aluminium channels, on the ship's side, due to a build up of corrosion deposits within the channels.

**bulb** /ˈbʌlb/ (n) **1** (nav arch) kruškolik pramac, bulb stern **bulb** kruškolika krma, krmeni bulb; **2** (electr) žarulja: The bulb was changed but without success and after several bulbs were plugged in with the same result it was found that the electric circuit was broken.

**bulbous bow** /ˈbʌlbəs bow/ (n) (nav arch) a part of the bow with a round, bulging shape at the bottom of a ship to improve flow and resistance characteristics pramčani bulb, bulbasti pramac, bulb pramca, kruška (pramca), pramac s **bulbom, bulb**: The vessel herself sustained only minor damage to her bulbous bow. Despite that, the ship continued to move forward with her bulbous bow ramming against the dam and only came to a standstill there.

**bulge** (n) (nav arch, marine eng) izbočina, isupučenje in the hull plating isbočina na opati trupa

**bulid up** (n) (navig) razvijati brzinu, povećavati brzinu: The pilot put the engine astern and was building up through slow and half to full astern to bring the ship to a stop

**bulk** /ˈbʌlk/  (adj) glavni dio, najveći dio; **2** (n) rasuti teret

**bulk** /ˈbʌlk/ (adj) in bulk u voluminoznom stanju, u nepakiranom stanju, bez ambalaže: Traditionally, scrap metal has been carried in bulk and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. The vessel loaded cement in bulk in two small ports in the Mediterranean. **1** nepakiran, bez pakovanja, u nepakiranom stanju; **2** voluminozan; **3** u rasutom stanju, u sipkom stanju: A bulk carrier loaded a full cargo of wheat in bulk.

**bulk cargo** (n) **1** (cargo) tereti (suhi i tekući) koji se prevoze u velikim količinama i bez bez pakovanja; loose cargo (dry or liquid) that is loaded (shoveled, scooped, forked, mechanically conveyed or pumped) in volume directly into a ship's hold; e.g., grain, coal and oil. masovni tereti: Grain, coal and sulfur are usually bulk cargo A coaster, recently purchased by new owners, completed unloading her bulk cargo at a berth in a small harbour. liquid bulk cargo tekući tereti, bulk graing cargo: Bulk grain cargoes are often fumigated to prevent or to address insect infestation. teret žita
u sipkom stanju, break bulk cargo komadni teret, generalni teret; 2 (cargo) unpackaged dry cargo such as iron ore, non-ferrous mineraly, coal or grain; Usually a homogeneous cargo stowed in bulk, and not enclosed in any container. (http://www.euronav.com) rasuti teret, sipki teret dry bulk cargo suhi rasuti teret, rasuti teret
bulk cargo carrier (=bulk carrier; bulk-carrrier; bulkcarrier) (nav arch) = bulk-carrier brod za rasuti teret
bulk-carrier (n) (nav arch) = bulk cargo carrier A single deck cargo vessel with an arrangement of topside ballast tanks for the carriage of bulk dry cargo of a homogeneous nature (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) brod za rasuti teret: A large bulk carrier, in ballast, embarked a pilot at the entrance to the port and headed upriver on an ebb tide. Own vessel was a handymax bulk carrier. self-unloading bulk-carrier brod za rasute terete s vlastitim uređajem za iskrcaj tereta, geared bulk-carrier brod za rasute terete s vlastitom opremom za ukrcalj/iskrcaj tereta: Back in 1979, I was Master of a on a long-term charter carrying grain from the USA and Canada to Russia, and this often necessitated a Great Lakes transit.

bulk cement pipeline (n) (ports) cjevovod za iskrcaj cementa
bulk container (n) (cargo) a container designed for the carriage of free-flowing dry cargoes, which are loaded through hatchways in the roof of the container and discharged through hatchways at one end of the container. kontejner za sipki terete: Bulk containers are used in particular for transporting bulk cargo, such as grain, feedstuffs, spices. Some special dry bulk containers resemble tank containers.

bulker rate (n) (shipping econ) najamnina za brod za rasute terete: HANDYSIZE bulker rates have continued their cent rally in the past week, supported by a burst of demand in both the Pacific and Atlantic basins.

bulk freight (n) (shipping econ, US) = bulk cargo masovni teret
bulkhead /ˈbʌlkheɪd/ (n) (nav arch) the vertical (cross or longitudinal) partitions that divide the ship's hull into separate compartments; A vertical structural partition dividing a vessel’s interior into various compartments for strength and safety purposes; (termed strength bulkhead).

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodskapregrada: The bulkhead between the shaft tunnel and the main engine room could not withstand the hydrostatic water pressure ...
transverse bulkhead poprečna pregrada: On the inclined plates of the hopper tanks and in the lower hold and the lower stool of the transverse bulkhead, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up to 9mm in places.

bulkhead door vrata pregrade, double skin bulkhead dvostruka pregrada, watertight bulkhead nepropusna pregrada, expansion-trunk bulkheads pregrade ekspanzionih
tankova; 2 a structure used to protect against shifting cargo and/or to separate the load

pregrada (lt.: paratia)

bulkhead deck (n) (nav arch) Uppermost deck at which transverse watertight bulkheads terminate

bulkhead strake (n) (nav arch) voj pregrade

bulkhead stringer (n) (nav arch) proveza pregrade

bulk liquid (n) (cargo) Unpackaged, homogenous liquid goods, without mark or count and usually free-flowing, bought and sold by weight or volume, such as crude oil, oil products etc. tekući teret, tekući masovni teret: Sampling is an important part of the bulk liquid cargo custody transfer process and can help in protecting the ship's interests in the event of disputes over cargo quality.

bulk liquid chemicals (n) (cargo) kemikalije u razlivenom stanju

bulk raw material (n) (cargo, shipping econ) sirovine u rasutom stanju, sirovine (koje se prevoze) u velikim masama

bulk unloader (n) (cargo handling) lopatičar

bulk vessel (n) (nav arch) = bulk-carrier brod za rasuti teret, brod za suhe masovne terete: The bulk vessel was now very close and collision could not be avoided; the bulk vessel struck the container vessel amidships on the port side.

bulky /ˈbʌlikə/ (adj) (cargo) velik, glomazan: The boat had an old bulky lifejacket stowed in the bows, and a lifebelt. bulky cargo COMPARE awkward cargo glomazan teret, teret velikog obujma

bulldozer /ˈbulˌdəʊzər/ (n) (cargo handling) buldožer

bullet (n) (boating/yachting, figurative) a first place victory in a sailing race. prvo mjesto (u jedriličarskoj regati)

bullnose /ˈbʌlnəʊz/ (n) 1 (nav arch) sidreno oko (u pramčanoj statvi); 2 (nav arch, boating/yachting) zjevača za privezno uže

bull ray (=common eagle ray) (n) (fishing) Lat. Myliobatis aquila golub, sokol,

sokol biskup, šipatka, krlatica

bulwark /ˈbulwərk/ (n) (nav arch) the wall (shell plating strake) around any deck exposed to the elements. This includes the weather deck, the poop deck, the fore deck, and any deck on the superstructure. On top of the bulwark is a flat rail (or plate) called the rail. linica, partigeta, Italian: paratia, mrtva banda: A seaman was told to look over the bulwark and to inform the bosun when the breastlines had been released. The tug's deck is obstacle free and with a 1.1 m bulwark.

bulwark rail šina linice, rukohvat linice, bulwark stay upora linice

bulwark planking (n) (sailing vessels) oplata ograde

bulwark rail (n) (nav arch) razma
bulwark rail section (n) (nav arch) razma
bulwark stanchion (n) (sailing vessels) izdanak rebra
bulwark stay (n) (sailing vessels) potporanj ograde, izdanak, štil
bundle /ˈbændəl/ (n) (cargo) svežanj (tereta), snop
bundling (n) (logist) Bundling is the assembly of pieces of cargo, secured into one manageable unit. This relevant to items such as structural steel, handrails, stairways etc. https://www.logisticsglossary.com/term/bundling/ pakovanje tereta u svežnje
bung /ˈbʌŋ/ (n) (boating/yachting) čep za ispusni otvor
bungee cord /ˈbʌndʒi ˈkɔrd/ (=bungee, shock cord) (n) (boating/yachting) an elastic cord composed of one or more elastic strands forming a core, usually covered in a woven cotton or polypropylene sheath. elastična vezica (s metalnim ili plastičnim kukičama za vezivanje bez čvora), lastik (za skupljanje jedra i sl.): When it comes to boats, there’s never a shortage of stuff to secure, coil, or hang up. Bungee cords are the default go-to in many cases https://en.wikipedia.org/wiki/Bungee_cord
bung /ˈbʌŋ/ (n) (boating/yachting) čep za ispusni otvor
bungee cord /ˈbʌndʒi ˈkɔrd/ (=bungee, shock cord) (n) (boating/yachting) an elastic cord composed of one or more elastic strands forming a core, usually covered in a woven cotton or polypropylene sheath. elastična vezica (s metalnim ili plastičnim kukičama za vezivanje bez čvora), lastik (za skupljanje jedra i sl.): When it comes to boats, there’s never a shortage of stuff to secure, coil, or hang up. Bungee cords are the default go-to in many cases https://en.wikipedia.org/wiki/Bungee_cord
bunker (n) (seamanship) bukner /ˈbʌŋkər/ (n) 1 (seamanship, marine eng) fuel used aboard the ship; Compartment for the storage of oil or other fuel; (in old steam ships) a compartment used for stowage of coal gorivo, pogonsko ulje bunker delivery isporuka / ukrcaj goriva, bunker consumption potrošnja goriva, total bunker cost ukupna potrošnja goriva, bunker space prostor za spremanje goriva, prostor za bunker, coal bunker bunker za ugljen, spremište za pogonski ugljen, fuel oil bunker a large storage container or tank, originally for coal, but today mainly for fuel oil bunker za pogonsko gorivo, bunker za pogonsku naftu, bunker ex barge opskrba goriva s teglenice-cisterne, bunker ex pipe opskrba goriva iz pumpnih cijevi na terminalu, grades of bunker vrste goriva, bunker barge maona / brodica za opskrbu gorivom: Just after midnight, a bunker barge moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits (OPL), with two lines and a spring forward and aft. In quick successions, the master ordered ‘dead slow ahead’, ‘slow ahead’ and ‘full ahead’ on the main engine in order to clear the bunker barge. 41-0209_bsu_248-12 The crew of the bunker barge passed the ‘messenger line’ to a crewman on the PSV, along with two mooring ropes. MARS reports_1992-2016, bunker pipe cijev za osprbu gorivom: The full length of the bunker pipe should then be examined for its condition, bunkercijev za osprbu gorivom: The full length of the bunker pipe should then be examined for its condition, bunker hose fleksibilna cijev za opskrbu gorivom: On close inspection the bunker hose outer core was found cut in two areas - see pictures, bunker requirements potrebe za gorivom: The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room
about bunker requirements and myself (OOW) drawing up the new Passage Plan, bunker tank tank
goriva: This had resulted from a split between the ballast tank and an adjacent bunker tank, which had
been caused during the grounding, bunker line cijev za opskrbu gorivom: He checked the
starboard fuel oil tank to reduce the pressure in the bunker line, bunker arm ruka za krcanje
goriva, zglobna ruka za krcanje goriva: North Pier: Berths No. 11 and 12 loading arms:
3_16 in. cargo arms; 2 compartment for the storage of oil or other fuel spremište za gorivo
bunker /ˈbʌŋkər/ (v) (marine eng) krcati gorivo
bunker /ˈbʌŋkər/ (n) (nav arch) ugljenara (na parobrodu), bunker
bunker adjustment factor (n) (logist) When fuel prices are subject to major price fluctuations,
the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC
(Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations.
https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-adjustment-factor/ naknada za moguće
promjene cijene goriva bunker adjustment factor surcharge dodatak na
vozarinu zbog povećanja cijene goriva: Maersk Line has announced a new Bunker
Adjustment Factor surcharge, effective from the start of next year, which it claims is aimed at recovering
the costs of compliance www.gCaptain.com Maersk Line said it will introduce a new Bunker Adjustment
Factor (BAF) surcharge designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap
set to enter into force on January 1, 2020. www.gCaptain.com
bunker cost (n) (shipping econ) troškovi goriva, troškovi za gorivo: Bunker cost
constituted about 25% of hire cost in 2000.
Bunker Delivery Note (=BDN) (n) (shipping econ, marine eng) obavijest o
isporuci goriva: BDNs were/are the weakest point in the bunker delivery process as the potential
for deliberate manipulation of quality and quantity is rife as is the risk for pure error because of an
exhausted Chief Engineer and worn out tankerman exchanging the BDN between the rail of a ship to the
deck of a barge in the middle of the night and pouring rain.
bunker detective (n) (marine eng) detektiv bunkera bunker detective survey
pregled od strane bunker detektiva
bunker fuel (n) (marine eng) gorivo: Currently all modern commercial ships run on fossil fuels
such as MGO (Marine gas oil), MDO (Marine diesel oil), IFO (Intermediate fuel oil), MFO (Marine fuel
oil), HFO (Heavy fuel oil) collectively known as bunker fuel. Shipping and Freight Resource
<info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>
bunkering (n) (marine eng, seamanship) krcanje goriva, opskrbljivanje gorivom,
bunkeriranje, krcanje bunkera, bunker bunkering facilities oprema za
opskrbu gorivom, kapaciteti / uređaji za ukrcaj i iskrcaj goriva,
bunkering operations operacija krcanja goriva, proces krcanja goriva:
Cleanup is underway off Spain after a containership spilled fuel oil during bunkering operations Tuesday
night, shit-to-ship bunkering krcanje goriva s boda na brod, prekrcaj goriva
ts broda na brod: Royal Dutch Shell has completed the first ship-to-ship LNG bunkering to take
place at the Port of Rotterdam using the new specialized LNG bunker vessel.
bunkering barge (n) (nav arch) teglenica za opskrbu brodova gorivom: Just
after midnight, a bunkering barge moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits
(OPL), with two lines and a spring forward and aft.
bunkering hose (n) (marine eng) fleksibilna cijev za opsrbu gorivom, cijev za opskrbu gorivom: Have the bunkering hoses been satisfactorily connected and suspended on ship and supplier? Jesu li crijeva za snabdijevanje sigurno spojene i osigurane između broda i snabdjevača?
bunkering supply pump (n) (marine eng) dobavna pumpa goriva za brod: The bunkering supply pumps must be stopped momentarily at a place close to the manifold on supplier. Mora biti omogućeno trenutno prekidanje rada pumpi s mjesta u blizini manifolda.
bunkers (n) (seamanship) a term referring to fuel used aboard the ship; the quantity of fuel on board a vessel; vessel's fuel and diesel oil supplies gorivo, bunker: The plan was to take bunkers before proceeding to Tacoma, USA. {the name of the term originates from "coal bunkers"}
bunker surcharge (=B/S) (n) (mar law, shipping econ) Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect fluctuations in the cost of bunkers. This surcharge is expressed either as an amount per freight ton or as a percentage of the freight. Also referred to as bunker adjustment factor (BAF), or fuel oil surcharge (FOS), or fuel adjustment factor (FAF).
http://www.tkmglobal.net/chartering_BHTM nadoplata na vozarinu zbog povećane cijene goriva: Maersk Line Introduces Bunker Fuel Surcharge to Counter Crude Price Rise
http://gCaptain Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge faktor nadoplate na vozarinu zbog povećanja cijene goriva: The liner operator will introduce a new Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020.
bunker tank (n) (marine eng) tank goriva: When lining up for bunkering, confirm that the bunker tank filling valves are fully open according to the bunkering plan.
bunker vessel (n) (nav arch) tanker za opskrbu gorivom: monitoring and residual forward movement of the bunker vessel significantly contributed to the incidents; 3 Inadequate work planning: The size of the bunker vessel required more detailed hazard analysis and planning for the mooring operation...
bunline /ˈbʌntln; ˈbʌnt.lən/ (n) 1 (boating/yachting) konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko deblenjaka i križeva; one of the lines attached to the foot of a square sail to haul the sail up to the yard for furling ubralja bunline hitch a type of knot used to attach a line to a shackle uzao za škopc w; 2 lines used to handle the sails of a square rigged ship, used in hauling (furling) the foot of the sail up to the yard ubralja križnog jedra
buoy /boi; US ‘bu.i/ (n) (navig) a floating object of defined shape and color, which is anchored at a given position and serves as an aid to navigation; it can also be used to indicate a laid mooring; A floating object employed as an aid to mariners to mark the navigable limits of channels, their fairways, sunken dangers, isolated rocks, telegraph cables, and the like. (https://www.euronav.com) plutača, plovidbena oznaka, bova; Italian: boa: The VTSO replied: “Proceed to buoy No1. Keep watch all the time. floating buoy plutača, plutajuća oznaka, mooring buoy privežna plutača, navigation buoy navigacijska plutača, set a buoy postaviti plutaču na ucrtanu poziciju, approach the buoy: On approaching buoy 9, the Pilot initiated the agreed starboard turn anticipating that the westerly set of the current would assist the vessel to swing to starboard. prilaziti plutači, pass the buoy: At 2334 the master saw the other ship pass between the No1 buoys and became concerned that the container ship had not altered course to port as he had expected. proći plutaču, near the buoy približiti se plutači, lateral buoy lateralna plutača, bočna plutača: The mate glanced out of the window and noticed the flashing red light of a lateral buoy ahead., east / north / south / west of buoy No. … istočno / sjeverno / južno / zapadno od pluitače br. …, distance from buoy No. … udaljenost od plutače br. …, pair of lateral buoys par lateralnih plutača, leave the buoy napustiti plutaču, fairway buoy prilaziti plutači na početku plovidbenog kanala, prići plutači koja označava plovidbeni kanal: The cargo vessel’s master was alone on the bridge as the vessel approached the fairway buoy. Shortly after leaving the harbour, the vessel was brought up in a position 1 cable from the fairway buoy, 1., go round the buoy oploviti plutaču: When approaching No. 1 buoy, go round the buoy and
buoyage /ˈbɔɪdʒ/ (n) buoyage system balisaža, General Direction of Marks opći smjer balisažnih oznaka: Around the British Isles the General Direction of Buoyage runs north along the west coast and through the Irish Sea, east through the English Channel and north through the North Sea (the opposite is true in IALA system B, for example in the USA).
(https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/lateral-marks) (safety, navig) označavanje pomorskih plovnih putova, sustav označavanja plovidbenih poutova, sustav oznaka plovnih putova, balisaža, Italian: segnalamento con boe; segnalazione
buoyancy /ˈboʊənsi/ US ˈboiənsi/ (n) 1 (nav arch) ability of the ship or boat to float; the supporting effort exerted by a liquid (water) upon the surface of a body, wholly or partially immersed in it uzgon broda center of buoyancy the geometric center of gravity of the immersed volume of the displacement or of the displaced water, determined solely by the shape of the underwater body of the ship težište uzgona, buoyancy tank uzgonski tank: It is important to realise that both the stern and bow buoyancy tank must be kept watertight.; 2 (safety) plutanje, osobina plutanja: She was overloaded with equipment and fittings, and her freeboard and buoyancy were inadequate as a result. Fortunately, his lifejacket gave him the buoyancy to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived.
buoyancy aids (n) (boating/yachting) uzungaska pomagala: All were wearing buoyancy aids. The passenger was not a strong swimmer and only had a 50N buoyancy aid on.
buoyancy bag (n) (boating/yachting) zračna komora od pneumatskih vreća smještenih u bokovima trupa jedrilice zbog kojih jedrilica pluta pri prevrtanju ili potapanju uzungaska komora
buoyancy bags (n) (boating/yachting) uzunganske pneumatske vreće
buoyancy curve (n) (nav arch) krivulja uzgona
buoyancy force (=Bf) (n) (stabil) the force acting vertically upwards sila uzgona: If the lines of Wf and Bf are considered, they will act to return the ship to the upright condition.
buoyancy reserve (n) (nav arch) rezerva plovnosti, rezerva plutanja
buoyancy tanks (n) (boating/yachting) Sealed tanks in the hull of dinghies that contain buoyancy to support the boat in case it capsizes https://www.ypiyachts.com/ uzunganske vreće (u trupu jedrilice), uzungonski tankovi (u trupu jedrilice)
buoyant apparatus (n) 1 (nav arch) uzgonska oprema; 2 (nav arch) splav za spašavanje (zastarjelo)
buoyant lifeline (n) (safety) plutajuče uže za spašavanje
buoyed /UK bɔɪd; US ˈbuɪd/ (adj) (navig) označen plutačom: the principal dangers are buoyed
buoyed fairway označeni plovidbeni kanal: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw.
buoyed channel označeni plovidbeni kanal, plovidbeni kanal označen plutačama: As the tanker left the buoyed channel, the second ship was only 4 cables fine off the container ship’s port bow (Figure 8).
buoy laying vessel (n) (nav arch) brod za plutače, brod za postavljanje plutača

buoy mooring (n) (ports) vez na plutači: The port lifeboat had been launched while at a sheltered buoy mooring. I am a mooring Master at an offshore oil terminal and regularly berth large tankers to buoy moorings.

buoy tender (n) (nav arch) radni brod za održavanje plutača: The 180ft ocean-going buoy tender was underway, steaming at 12 knots on the north side of Kodiak Island. https://gCaptain.com

burden; burthen /ˈbɜːrn/ (n) (nav arch) the carrying capacity of a vessel teretni kapacitet broda; 2 (shipping econ) the weight of a ship’s cargo težina tereta na brodu full reach and burden the cargo space, which is normally available for cargo, including lawful deck capacity.

sav kapacitet broda za teret, teretni kapacitet broda; 3 (seamanship) napor, opterećenje heavy burden veliko opterećenje (za zapovjednika, časnika, posadu): The pressure and demands of a stressful sea passage preceding the berthing had placed a heavy burden on the master and the officers and may have affected their judgement.

burdened vessel (n) (mar law, navig) = give-way vessel brod koji je dužan izbjegavati, brod koji izbjegava (u izbjegavanju sudara)

burden of proof (n) (mar law) teret dokaza, teret dokazivanja

burden of proving (n) (mar law) teret dokazivanja: The consignee or cargo owner has the initial burden of proving the physical loss or damage.
**burgee** /ˈbɜːdʒi/ (n) 1 *(boating/yachting)* mala zastavica na vrhu jarbola koja pokazuje smjer prividnog vjetra; a triangular flag used to identify a yacht club or boating organization. Also used to indicate wind direction. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) vjetrulja, vjetrokaž; 2 a yachting pennant, usually pointed, identifying the shipowner or sailing organisation zastavica brodovlasnika ili jedriličarskog društva

**burn** /bɜːn/ (v) gorjeti, izgarati: The fire burned through all cargo holds forward of the superstructure. **burn through** progorjeti *(burn - burnt/burned - burnt/burned)*

**burn** /bɜːn/ 1 *(safety, med)* opeklna: One crew member sustained first-degree burns in the fire. The chief engineer staggered backwards and suffered burns to his right forearm, face and chest. **sustaining** burns dobiti opekline, **burn injury** opekline: Burn injuries should always be immediately cooled, under clean, cold running water, for at least 10 minutes., **convert burn energy** pretvoriti toplinsku energiju: The nozzle acts to convert heat energy in the steam into kinetic energy.; 2 *(marine eng)* izgorjeli dio burn hole rupa nastala izgaranjem: Damaged piston crown: A burn hole of about 10 mm diameter was found in no. 6 piston crown., **burn damage** šteta nastala izgaranjem: The resulting fire caused substantial burn damage to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a ventilator cowl.

**burner** /ˈbɜːnər/ (n) *(marine eng)* gorionik, gorač, plamenik pressure jet burner tlačni gorionik, oil-fuel uljni gorionik, naftni gorionik, rotating burner rotacijski gorionik, steam blast jet burner gorionik s raspršivanjem putem vodene pare, burner barrel tijelo gorionika, tijelo plamenika, burner carrier nosač gorionika, burner tip vrh gorionika, vrh plamenika

**burning** /ˈbɜːnɪŋ/ 1 *(adj)* koji gori, goreči: The vessel was later towed into harbour, still burning and with the main engine running. burning surface goreća površina, **burning vessel** zapaljen brod, brod koji gori: The crew abandoned the burning fishing vessel safely, using the liferaft to transfer to a nearby fishing vessel which had responded to the “Mayday”.; 2 *(n)* gorenje, vatra smell of burning miris gorenja: There was a smell of burning around the electrical supply breaker panels, and a number of earths were detected, as well as a high temperature bow thruster motor alarm.

**burn out** (v) *(marine eng)* pregorjeti, izgorjeti: No. 2 blower motor was also burnt out motor puhala br. 2 potpuno je pregorio

**burst** /bɜːst/ (v) *(marine eng)* prsnuti, puknuti, pući *(o cijevi)*, eksplodirati: Meanwhile the ETO found the defective box which, when opened burst into flames. Forepeak tank vent heads burst and detached from base due to the shock pressure wave generated by the water inside the fully-ballasted forepeak tank.

**burton** /ˈbɜːtən/ (n) **COMPARE** block and tackle *(seamanship)* a light tackle having double or single blocks, used to hoist or tighten rigging manji čekrk, čekrk manje snage

Spanish burton čekrk s tri koloturnika i kukom
6–55. Determine the force \( P \) needed to support the 20-kg mass using the *Spanish Burton rig*. Also, what are the reactions at the supporting hooks \( A, B, \) and \( C \)?

![Diagram of a Spanish Burton rig](image)

burtoning /ˈbərtənɪŋ/ (cargo handling) a system of handling a ship’s cargo by means of a sling rigging between two derricks or masts

crcanje tereta s dvije samarice, *americana*, *udvojene samarice*

bus bar /ˈbʌs ˈbɑːr/ (n) (elect) sabirnica: Onboard tests showed that if the bus bar frequency dropped from 60Hz to below 58Hz, two of the three generators experienced severe voltage and frequency oscillations.

*bush* /bʊʃ/ (n) 1: The rotating gland is held in place by a two-piece clamp ring that is tightly mounted on the tail shaft and is also connected to the bush by means of bolts, maintaining the forward seal gland in position. a (marine eng) ležaj stapnog svornjaka, *bukula*; Italian: *boccola*; 2 klipna / stapna očica

bushing /ˈbʊʃɪŋ/ (n) control bushing razvodna čahura, cilindar razvodnika 1 (marine eng) tujlac, rupa za osovinicu; 2 *bukula*

business account (n) (shipping econ) poslovni račun (u banci)

busy ports (n) (navig) luke s velikim/ gustim prometom: Jebel Ali is a very busy port
busy waters

that deals with a significant number of vessel movements each year.

**busy waters** (n) *(shipping econ)* prometne vode, vode s gustim prometom: The vessel lost her main propulsion engine in restricted and busy waters.

**butt** /bʌt/ (n) *(sailing vessels)* a place where two planks or steel plates are joined at the ends without overlapping štik planking butts štikovi trenica, flush-welded butt sučeono zavareni vodonepropusni stik

**butt clearance** (n) *(marine eng)* zračnost krajeva prstena, razmak krajeva prstena, čelni zazor (prstena): In addition, the butt, or end to end, clearance of the rings was excessively large and the rings were poorly spaced around the piston.

**butt dowel** /bʌt, ˈdauəl/ (n) *(sailing vessels)* spojni šip

**Butterfly head** krasta glava (vijka), leptirasta glava (vijka): Is it not possible that within the hatch the Bolt could be fitted with a *Butterfly head*, in order that the bolt can be released from the inside?

**butterfly nut** (n) *(nav arch)* krilasta matica, leptirasta matica

**butterfly valve** (n) *(marine eng)* leptirasti ventil

**butterworth** (n) *(seamanship)* A washing process used to gas free or clean a cargo tank, employing hot water or chemicals, sprayed through a patented rotating nozzle. ispiranje tankova, pranje tankova

**Butterworth hatch** (n) *(nav arch)* an opening on the deck of a vessel opened when cleaning or ventilating the tanks ventilacijsko grotlo, ventilacijsko grotlo tipa

**Butterworth, ventilacijski otvor**: it had become normal practice to use the portable washers which were passed through open *Butterworth hatches* The accompanying seaman, who opened the tank's

---

*Butterworth hatch*, was not protected.
http://maritimeaccident.org/tags/joeik/

**Butterworth hose** (n) *(cargo handling)* water discharge hoses designed and manufactured for the tank cleaning operations gumena cijev u sustavu pranja tankova tipa

**Butterworth**: Connect two *Butterworth hoses* to Y piece in front of valve BG... and Fire Main Line. The function of a Tank Cleaning *Butterworth Hose* is to transport water or a cleaning solution from a water source such as pump or hydrant to the inlet of a portable tank cleaning machine
Butterworth machine (n) (cargo handling, nav arch) stroj za pranje tankova tipa Butterworth

butt joint (n) (nav arch) spoj dviju trenica (madira) po dužini, spoj na sljub, spoj na stik: Hence, fillet joints are susceptible, whereas butt joints never have this problem.

buttock /ˈbʌtək/ (=buttocks) (n) (nav arch) presjek brodskoga oblika ravninom usporednom s uzdužnom simetričnom ravninom; The curves shown by taking a vertical longitudinal section of the after part of a ship’s hull, parallel to the keel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/uzdužnica broda, uzdužnice broda, uzdužna vodoravna ploha broda, uzdužna ravnina, uzdužne ravnine broda

buttress (n) 1 (nav arch) potporni stup (rebro), oslonac, potporanj; 2 (cargo
buttress system (n) (cargo handling) on large container ships - a system of large towers (bird cages) attached to the ship at both ends of each cargo hold, esp. deck cell guides on the stern; sustav palubnih vodilica za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera, sustav vezivanja i pričvršćivanja kontejnera na brodu

butt seams (n) (sailing vessels) štikovi trenica

butt sewing (n) (nav arch, seamanship) odvajanje trenica radi šuperenja (kalafatanja)

butt strap (n) (nav arch) stičnica

butt welding (n) (nav arch) čelno zavarivanje but joint welding stično

zavarivanje čelno zavarivanje


buyer /ˈbuːər/ (n) = purchaser (shipping econ, mar law) kupac

BWAD (=Brackish Water Arrival Draft) (n) (nav arch, navig) gaz u boćatoj vodi
dolasku pri dolasku broda

BWT system (=Ballast Water Treatment System) (n) (environ) sustav obrade balastnih voda: Fit your own BWT systems while in operation, without the need for dry-docking? Is that possible https://www.trojanmarinex.com/systems/ A typical ballast water treatment system on board ships use two or more technologies together to ensure that the treated ballast water is of IMO standards. The SKID BWT systems can treat flow-rates from 10 to 2000 m3/h per ballast pump https://www.ballast-water-treatment.com/en/bwt-solutions/skid-system The Modular BWT system can treat flow-rates from 10 to 2000 m3/h per ballast pump. https://www.ballast-water-treatment.com/en/bwt-solutions/skid-system Simple BWT systems should require the minimum of maintenance and servicing. https://optimarin.com/2018/08/31/the-joy-of-six/
**by and large** (prep phr) *(boating/yachting)* sailing somewhat off the wind (about five to seven points off) **jedriti blago od vjetra**

**bye-laws** /ˈbaɪ loʊzl/ *(n)* 1 *(mar law)* a **lokalni propisi**: Appropriate Byelaws, Regulations and directions for navigating in the Pilotage district; 2 *(mar law)* **statut** (*tvrtke, trgovačkog društva*)

**by-pass** /ˈbɑːpəs/ *(n)* **by-pass valve** cirkulacijski ventil, ventil za rasterećenje *(marine eng)* mimovod, obilaženje, bajpas, odvod

**by-pass** /ˈbɑːpəs/ *(v)* obilaziti, odvoditi, voditi mimo, mimoilaziti, bajpasirati

**by the board** *(prep phr)* *(seamanship)* *preko palube, u stranu broda*

**by the head** *(prep phr)* 1 *(seamanship)* deeper forward (front end deepest in water) **ispred pramca**; 2 *(seamanship)* duboko na pramcu; 3 *(seamanship)* pretežan brod *(pramac uronjen više od krme)*

**by the lee** *(prep phr)* *(boating/yachting)* skretanje od vjetra pri jedrenju u krmu *(opasnost kruženja i prebacivanja delenjaka)*

**by the mark** *(prep phr)* *(seamanship)* **lanac** *(u moru)* do oznake

**by the stern** *(n)* *(stabil, seamanship)* **ANTONYM** **by the head** zatežan brod *(krma uronjena više od pramca)*

**by the wind** *(prep phr)* *(boating/yachting)* u vjetar, oštro u vjetar

*Celsius, centigrade; carbon* 1 *(meteorol)* Celzij, Celzijev stupanj; 2 *(chem)* ugljik *(Celsius, Centigrade; Carbon)*

**cabin** *(n)* *(nav arch)* the interior living space of a vessel **kabina, mornarska kabina**: Immersion suits must be provided for each member of the crew and be kept in each Seaman’s **cabin**. The master was in his **cabin** and the other watch AB was on stand-by in the crew mess room, both were easy to call through the ship’s intercom.

**cabin** *(n)* *(nav arch)* **zatvorena putnička paluba** *(trajekta, putničkog broda)*: The **upper deck cabin** seats 116, with a bathroom for passengers and a dedicated bathroom for crew located forward. [https://gCaptain.com](https://gCaptain.com) **open deck** **otvorena paluba**
Life is good on a **cabin cruiser**. Creature comforts include a galley or kitchen, a head or toilet, and one or more berths or sleeping areas. Don’t be surprised to find air conditioning, heating, hot water, electrical power from a generator, and a hookup for quick access to shore. 

http://www.discoverboating.com/buying/boat/cabin-cruisers

**cabin sole** *(boating/yachting)* the floor of a cabin **pod kabine (jedrilice)**

**cable** *(n)* 1 = **chain cable** A chain or line (rope) bent to the anchor. **sidreni lanac**: Own vessel’s Master ordered the anchor party forward and by slacking away the anchor **cable** a collision was avoided. The port anchor was then let go using a similar amount of **cable** as before, but when applying the brake, the windlass catastrophically failed. **; 2 (navig)** a measure of length or distance - equivalent to (UK) 1/10 nautical mile, approx. 600 feet; (USA) 120 fathoms, 720 feet (219 m) (archaic use) **kabel** *(1/10 nm = 185,2 m)*: The other ship was now at a distance of some 3 **cables** and approaching at speed on the port side With the vessels now about seven **cables apart**, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard. The pilot left the vessel about six **cables** before the normal pilotage disembarkation point. The vessels were now about seven **cables apart**. **; 3 (electr)** **električni kabel**: The power **cable** for the grinders was deployed across the deck, which was about two metres above sea level. Damage to **cable** insulation and fittings - speedy actions by the crew were commendable. Lessons Learned * Steel braiding on **electrical cable** is required to be 'earthed' at both ends for safety reasons. **cable armour** kabelska armatura, kabelska zaštita, **cable** gland kabelska uvodnica, **cable** insulation izolacija električnog kabela: This caused an electrical short, resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the **cable** insulation and fittings, **supply cable** dovodni kabel, opskrbeni kabel: Early in the morning, the crew noticed that one of the distribution boxes appeared to be live, and that the terminals on the shore **supply cable** were not insulated, were bundled together and were hanging close to a metal grating above the deck. **electrical cable** električni kabel: The heavy **electrical cable** was led parallel to the shore gangway that was hooked on to the ship’s side bulwark on the main deck. **; 4 (comm) telegram; 5 (seamanship)** originally, a thick strong rope or wire **uže (za privezivanje i tegljenje, obično deblje)**

**cable connection** *(n)* **kabelski spoj, kabelski priključak**: Never begin an exercise without first checking that all bolts are tight, cables are not frayed, **cable connections** are secure, rack pins are securely in position, ...

**cable crossing** *(n)* **ukrižani konopi, ukrižana užad**

**cable gland** *(n)* **kabelska uvodnica**: The proximity switch was incorrectly fitted with
its cable entry gland higher than the switch body thereby increasing the possibility of water ingress.
cable laid (n) (seamanship) konop sukan u devet strukova (3 x 3 struka)
cable layer (n) (nav arch) polagač kablova
cable-laying ship (n) (nav arch) brod za polaganje kablova, polagač kablova: A 10 year old cable laying vessel was heading for dry dock with a pilot on board.
cable-length 100 fathoms or 600 feet dužina lanca od 600 stopa (182,88 m) (6 feet to a fathom)
cable lifter (n) (seamanship, nav arch) = wildcat podigač lanca, nazupčani bubanj sidrenog vitla, barbotin, Italian: barbotin; ruota ad impronte

cable mark (n) (seamanship) oznaka lanca, mjerilo lanca
cable party (n) (seamanship) in large ships, a group of hands (sailors) needed forward to handle the chain cable or mooring ropes grupa za sidrenje
cable ship (=CS) (n) (nav arch) a ship specially designed to install and repair telecommunications cables laid on the seabed brod za polaganje kabela
cable sleeve (n) (boating/yachting) završetak konopa, stezaljka užeta tipa norseman
cable stopper (n) (nav arch) štoper sidrenog lanca: On the forecastle, the bosun

https://www.schoellhorn-albrecht.com/anchor-windlass.html
proceeded to show a newly-joined deck officer the features of the 'guillotine'-type anchor cable stopper bar arrangement.

cable termination (n) (electr) kabelska stezaljka, kabelski priključak, klema: It was also observed that the cable terminations within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor.

caboose /ˈkæbjuːs/ (n) 1 (nav arch) a deckhouse for a galley aboard ship (archaic use) grotlo brodske kuhinje; 2 (boating/yachting) any odd corner used as a store privremeno spremište {na starim brodovima}
cabotage /ˈkæbətɑː/ (n) (mar law) = coastal service shipment and sea transport of cargo between coastal ports of one state mala obalna plovidba, kabotaža, obalna plovidba: Cabotage is often governed by statutes, requiring, for example, that only ships flying the flag of the coastal state concerned may engage in the coasting trade between ports of that state, unless waivers are obtained from the government of the state. cabotage restrictions ograničenja na maloj obalnoj plovidbi, kabotažna ograničenja: The bill proposes that 10% of US crude oil exports should be carried by US ships after 2032. The cabotage restrictions as proposed in the new bill are more usually applied to coastal routes and services or intra-national ones. They are rarer for deep-sea international shipping. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>,

relax / ease cabotage laws omekšati / olalšati zakonske propise o kabotaži: India relaxes cabotage laws. The government has decreed that foreign boxlines will now be allowed to tranship at Indian ports as well as reposition empty containers. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net> {today, any coastal navigation, irrespective of the ship’s flag}
cadet /ˈkædet/ (n) 1 (mar law) COMPARE apprentice kadet, vježbenik: The OOW was accompanied on the bridge by a cadet and a lookout. My seafaring adventures started in 1984 with ...... where I progressed from cadet to master specialising in petro-chemicals. Captain ... commenced his sea-going career with ...... of Leith, working on .... Line steamers as cadet and second officer between 1972 and 1979 The new crew strategy will result in the significant reduction of cadets recruited from such countries as ..., navigating cadet kadet, vježbenik palube: He started as a Navigating Cadet with BP Tanker Company in 1971 serving in crude and product tankers worldwide, engineering cadet asistent stroja, vježbenik stroja: An oiler and an engineering officer cadet were assigned to sound the bunker tanks., dual cadet polivalentni kadet, kadet palube i stroja, deck cadet kadet palube, engine cadet vježbenik stroja, asistent stroja: In order to prime the pump, the Third Engineer instructed the Engine Cadet to open the lubricating oil storage tank valve., progress from cadet to napredovati od kadeta do ...

...: His seafaring career started in 1981 with ... where he progressed from cadet to master specialising in petro-chemicals, oversee the cadet nadzirati kadeta: To facilitate their training, the chief officer was overseeing one cadet who was taking charge of the lifeboat drill, while the second mate was overseeing the other cadet who was taking charge of a fire drill.; 2 (navy) kadet na ratnom brodu; 3 (mar law, UK, US) student visoke pomorske škole (akademije), student više pomorske škole (akademije), polaznik obrazovnog programa za pomorske časnike (nuatičare ili strojare): As the vessel approached the Varne Bank the deck cadet became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW. {In English usage (UK, US, etc.) the term 'cadet' refers to both 'navigating' and 'engineering' cadets wheras in Croatian the corresponding term Kadet (=cadet) only
cadetship /keˈdetʃɪp/ (n) 1 (mar law) an officer cadet training programme kadetura, studijski program za pomorske časnike, školovanje prije stjecanja pomorskog časničkog zvanja: A cadetship is a great pathway to a career in fields such as marine engineering, navigation, surveying, horticulture and even IT. deck cadetships studijski programi za časnika palube: All UK officer cadet training programmes (deck cadetships) are financed or sponsored by a number of shipping companies and maritime recruitment specialists, in order to complete the sea time elements of the training programme. Anyone wishing to undertake an officer cadetship should apply directly to the shipping companies and their representatives, not to Warsash or UCAS.

engineering cadetships studijski programi za brodostrojarske časnike; 2 čin kadeta navigating cadetship vježbenik palube, kadet, engineering cadet vježbenik stroja, asistent stroja

cage /keidʒ/ (n) (marine eng) kavez, kućište exhaust valve cage skidljivo kućište ispušnog ventila

cago claim (n) (mar law, shipping econ) zahtjev za naknadu štete na teretu

calque /kaiˈkjuː/ originally, a light boat or skiff propelled by one or two oars (used in Turkish waters, the Bosporus); Later, a small Levantine sailing boat with a lateen rig lagana brodica na vesla, lagani čamac na vesla, kać, today, a small sailing or motor boats plying between the East mediterranean ports and islands (brodica u Bosporskom tjesnacu)

caisson /ˈkeɪsən/ (n) keson

calamari /,kæləˈmaːri/ (n) (fishing) lignja, liganj

calandraca (n) (seamanship) vrsta brodske hrane - gulaš od krumpira, luka i slane govedine; žgvacet kalandraka

calculation (n) proračun, izračun: The calculation proved that the vessel was loaded precisely to her summer permitted draft and we were then able to complete the matter amicably. A revised stability calculation showed that after loading the containers on the hatch covers, the vessel would fail to meet Solas minimum stability criteria.

calibrated /ˈkeɪlət, bresiˈtɪd/ (n) (marine eng) kalibriran

calibration /ˈkeɪlətrɪˈbreʃən/ (n) (marine eng) kalibracija: During the post-fire sea trial, the technician for the CPP equipment had made an error in adjusting the astern pitch calibration settings; astern movements were not tested at the time except during a crash stop test. calibration tables tables that represent volumes in each tank according to the liquid (innage) or empty space (ullage) measured in the tank. The tables are entered with linear measurements (for example, feet, inches, meters, centimeters) to obtain calibrated volumes (for example, barrels, cubic meters or cubic feet). (www.euronav.com) kalibracijske tablice

caliper /ˈkeɪlɪpər/ (n) (marine eng) šubler, precizni mjerni alat (za promjer itd.), kaliper

call (n) (safety) a radio transmission (usually on VHF) calling another ship or a station ashore poziv: This call alerted the coastguard, who then monitored their AIS display and observed that the vessel was less than 2 miles from the shore. A call from the MRSC/VTS Centre informed her that she was running into danger. make a call pozvati: He sat on the footrest of the port bridge chair to make the call and, as a consequence, his view through the wheelhouse window was considerably restricted, be on call
odazvati se, biti spreman, put out a radio call poslati poziv radijom, pozvati putem radija, acknowledge the call potvrditi poziv, potvrditi primitak poziva: The cargo vessel acknowledged the call and replied that they would maintain course and speed and pass ahead of the tug and barge. VHF radio call poslati poziv VHF-radijom, poziv putem VHF-a: He finished talking to the master 5 minutes later, and then proceeded to fix the vessel’s position before making a routine VHF radio call. When the vessels were approximately 10 nm from each other, the vessel received a VHF radio call from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on. answer the call odgovoriti na poziv: He quickly proceeded towards the engine control room to answer the call. send a MAYDAY call poslati poziv u pogibli, poslati poziv MAYDAY: The remaining crewman on board also attempted to send a “Mayday” call, but realised the yacht’s VHF set had failed. make a PAN PAN call poslati poziv o žurnosti: The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he made a “Pan Pan” call by VHF radio, to which the coastguard responded. DSC call poziv za pomoć putem sustava DSC (Digital Selective Calling): son is believed to be at risk but not (yet) in distress; You could call the coastguard (if there is time) and ask them to put out a direct DSC call (if the name of the vessel can be ascertained), or ask the coastguard to make a DSC Sécurité or Pan broadcast on the vessel’s behalf. distress call poziv za pomoć u pogiblji, poziv za pomoć u opasnosti: Always use the DSC to raise a distress call. I broadcast a distress call on International channels 16 and 74, and also on our company frequency for a period of 3 minutes. SECURITE call poziv s oznakom SECURITE: ... vessels entering and crossing the TSS in the Singapore area are required to make a Sécurité call on the appropriate VTIS channel and/or channel 16, informing vessels in the immediate vicinity of their intentions. attempt to call pokušati nazvati: The mate attempted to call the cruise ship a further five times over the next 30 minutes. call the Master pozvati zapovjednika (da dođe odmah na zapovjednički most): Within 1 minute of being called by the 2/O, the master and chief engineer arrived on the bridge.
call (n) (mar ins) premija P&I osiguranja, godišnja premija osiguranja broda u P&I osiguranja: Before the policy year is finally closed, the club can decide to cover the claims and to charge an Additional Supplementary Call. An Estimated Total Call is calculated for any given ship.
call (n) (ports) the visit of a vessel to a port for the purpose of loading or discharging the cargo ticanje, pristajanje u luci: Regular calls are made by all major ro-ro ship owners, with services to the Middle East, the Far East, Australasia, the Mediterranean, USA, Africa, Continental Europe and the Baltic states. make a call a a port pristati u luci, ticati luku: 18,000-TEU container ship CMA CGM Benjamin Franklin will make its first U.S. call at the Port of Los Angeles in late December.
call (v) 1 (comm) pozvati: When the overtaking ship was about 7 cables astern, the OOW tried to call her by VHF radio.; 2 (navig) nazvati: At midnight, the master left instructions for the chief officer to call him 30 minutes before pilot embarkation. The master’s night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his assistance.
call at (v) 1 (shipping econ) ticati luku: We called at the port of Neaples on the way to Algeciras. The world’s biggest shipping company, Maersk Line, and its affiliated shipping services, SeaLand and Safmarine, has agreed to continue to call at the Port of Houston after APM Terminals, a unit of Maersk Group, said it was permanently terminating its operations there. This ship, a Panamax Bulk Carrier,
call by VHF radio (v) (comm, navig) nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom

call for (v) call for tug assistance pozvati pomoć tegljača tražiti, zahtijevati, iziskivati: The advice to yachtsmen is to ensure you have the equipment necessary to call for help and to survive in the water.

call format (n) (safety, comm) format poziva (u pomoć u pogiblji): The distress relay on behalf of a mobile unit in distress shall be sent in a form using either a distress call relay by radiotelephony, an individually addressed distress alert relay by DSC, or a distress priority message through a ship earth station. (ITU-R)

call for tender (n) (shipping econ) javni natječaj, raspis za ponude, poziv za dostavljanje ponuda call for tender documents poziv za dostavljanje natječajne dokumentacije

call into a port (v) (shipping econ) ticati luku, pristajati u luci: The ship normally calls into the Port of Rijeka nine times per year.

call on VHF radio (v) (navig) nazvati putem VHF radija, zvati VHF radijom: I made a brief call on VHF and the OOW of the other ship promised to keep well clear.

callout (n) (mar law) izvanredni poziv na dužnost, poziv pomorcu za dolazak na dužnost izvan normalnog radnog vremena

call out (v) (safety, comm) izreći naglas, viknuti: If you detect a fire or smell fumes or smoke act immediately as follows: Call out Fire! The helmsman is to repeat the order and call out the compass heading on receiving the order. He was passing close to a boat on an adjacent mooring and managed to hold onto its mooring chain long enough to call out for help.

calls (n) (mar law) plaćanje doprinosa (u generalnoj havariji)

call sign (n) (comm) a code published by the International Telecommunication Union in its annual List of Ships' Stations to be used for the information interchange between vessels, port authorities and other relevant participants in international trade (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) pozivni znak: AIS can also assist in the identification of targets, by name or call sign and by ship type and navigational status. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, - no name or call sign, just a GPS latitude and longitude to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow.

call system (n) (comm, safety) pozivni uređaj hospital call system pozivni uređaj bolnice, refrigerated chambers call system pozivni uređaj rashladnoga spremišta, steward call system pozivni uređaj za poslugu

call via VHF radio (v) (comm, navig) nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom: As the tanker turned to starboard, the coastguard watch officer called the bulkcarrier via VHF radio, channel 11.

calm /kaːm/ (n) (meteorol) tišina, bonaca; Italian: bonaccia calm sea zrcalno

more
calve /ka:v/ (oceanogr) rascijepiti se (o ledenoj santi), odlomiti se (o ledenoj santi): The iceberg that is set to break off Antarctica’s shelf could calve within HOURS, experts warn.
http://www.dailymail.co.uk/sciencetech/article-4647956/Iceberg-set-break-Antarctica-calve.html

cam /kæm/ (marine eng, seamanship) brijeg (razvodne osovine), ekscentar, kvrga, grba: One of the items requiring particular attention from the crew is the cam, which moves the latch to release the hook. cam follower (marine eng) vodilica brijega (kvrga, grbe), set of cams (marine eng) red brjegova (kvrga, ekscentara), separate cam (marine eng) odvojeno izrađena kvrga (brjeg) navučena na razvodno vreteno, locking cam (seamanship) zaporna kvrga, zaporni jezičac, zaporni ekscentar: It is likely that the forward hook and locking cam were not engaged correctly when the lifeboat was recovered after launch during the last annual inspection; operating cam (seamanship) pokretački ekscentar, kvrga za pokretanje (sklopke): Further examination found that the switch’s operating cam had been modified several years previously., integral cam (marine eng) kvrga (brijeg) u sustavu osovine

camber /ˈkæmbər/ (n) 1 (nav arch) The arching of the deck upward measured at the centerline in inches per foot beam. (www.euronav.com) preluk, poprječno povišenje palube od bokova prema sredini broda; 2 (boating/yachting) trbuh jedra

cam cleat /ˈkæm,kli:t/ (n) (boating/yachting) COMPARE clam cleat cleat for securing a rope by means of a cam stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka,

vodoravan stoper, Italian: strozzascotte

camshaft /ˈkæmʃaːft/ (n) (marine eng) bregasta osovina, razvodna osovina, razdjelna osovina (vreteno) camshaft drive pogon bregaste osovine, prijenosnik bregaste osovine: There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement.

can /kæn/ (n) (navig) nun; a floating aid to navigation having a flat top valjkasta plutača, cilindrična plutača

canal /ˈkænəl/ (geogr) COMPARE channel an artificial waterway dredged and constructed to carry commercial vessels kanal (umjetni): The ship was bound for the Suez Canal, and subsequently the Far East. A sufficient number of tugs should be made available along the canal at strategic places to assist large vessels regardless of the traffic situation and delays. canal bank obala
kanala, strana kanala: close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank, canal boat pomoćna brodica za plovdbu kanalom: Ensure you hire a canal boat that is suitable for your party, canal convoy konvoj brodova u kanalu: wrecked gangway On a pleasant evening in the 1980s, our large LPG carrier was 12 hours away from Port Said, and scheduled to join the southbound Suez Canal convoy the next day, canal pilot kanalski peljar, peljar u kanalu: Upon consultation with own ship's canal pilot, he confirmed that he had agreed with his colleague on the other vessel to pass port to port – which was the logical action. We had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots, canal transit prolaz kanalom, plovdban kanalom: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandler The Chief Officer and I were relaxing on the bridge discussing plans for the impending arrival and canal transit.

canal due(s) (n) (mar law) kanalske dadžbine, dadžbine za prolaz kanalom Suez canal due dadžbine za prolaz Sueskim kanalom, Suez Canal Net Tonnage Certificate svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom: The Suez Canal Net Tonnage Certificate can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The SCNT is close to the vessels International Gross Tonnage SCNT is roughly half the vessels deadweight

Canal Transit Dues /ˈkænətʃəs/ (n) (shipping econ) Charge levied by a canal authority, such as that for the Suez Canal, for transiting. This charge is based on the ship's tonnage. http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM

pristojbe za prolaz kanalom, naknada za prolaz kanalom

cancel /ˈkænsəl/ (v) 1 (mar law, shipping econ) ukinuti; 2 (mar law) brisati (iz upisnika); 3 (mar law) raskinuti (ugovor, čarter); 4 (shipping econ) otkazati, prekinuti, obustaviti: cancel the alarm otkazati alarm, otkazati uzbunu: The watchkeeping officer cancelled the alarm. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to cancel various GMDSS alarms.

cancelling clause (n) (mar law, shipping econ) The cancelling date is the final layday and the date beyond which, if the chartered vessel has not been presented for loading, the charterers may reject her and cancel the charter. (http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); a voyage charter party clause providing that if the vessel is not ready to load by a certain date, agreed between the parties, then charterers have the option to cancel. Sometime before the cancelling date it becomes clear that it is impossible for the vessel to arrive at the load port in time. brisovna klauzula, zadnji dan stojnica

cancelling date (=cancelling day) (n) 1 (mar law) A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading).

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Pravo naručitelja prijevoza da raskine ugovor o prijevozu ako brodar ne osigura da brod bude spreman na ukrcaj/skrcaj u vrijeme predviđeno ugovorom (o iskorištavanju broda na putovanje; voyage charter party) dan obustave stojnica, dan brisanja vremena stojnica: Cancelling Date
can hook  cant frame

- The fixing of a cancelling date in the charterparty merely gives warning to the shipowner that non-arrival by the **cancelling date** may go to the root of the contract ... The Vessel will not be ready to load by the **cancelling date**. The last day of laydays is the **cancelling day**. The **cancelling date** (Box 21, clause 9) defines the other end of this period known as the “laydays” after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading. ; 2 (mar law) Last date, agreed in a voyage Charter-Party or time Charter-Party, by which a ship must be available to the charterer at the agreed place at the commencement of the contract. If the ship is not available by that date, the charterer may have the option to cancel the charter under certain circumstances and clauses of the Charter Party. **datum završetka ugovora o najmu broda**

**can hook**  (n)  **(cargo handling)**  **kukice (kliješta) za bačve**

**canoe** /kəˈnuː/  (n)  **(boating/yachting)**  **a light-weight narrow double ended boat, usually fabric stretched over a frame, and propelled by paddles kanu**

**canopy** /ˈkænəpi/  (n)  **(nav arch, seamanship)**  **tenda**

**cant** /ˈkænt/  (n)  **(cargo)**  trupac koji je rezan u obliku ploče po dužini tako da konačni tanki dio ima dvije suprotne paralelno ravne strane, a u nekim slučajevima i treću stranu koja je također izrezana


**cant**  /ˈkænt/  (v)  1 (navig, seamanship) to turn anything so that it does not stand square to a given object  https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **držati brod koso (prema obali), držati brod koso (prema obali / od obale):**  Soon, with the ship’s bow canting about 80° away from the wharf, it was realised the swing to port was bringing the stern rapidly towards the wharf. I advised the Master to cant easy to port. ; 2 (boating/yachting) **nagnuti se:**  The yacht was resting on the beach, its deck canted to one side.

**cant**  /ˈkænt/  (n)  1 (navig, seamanship)  **kosi kut (broda prema lučkoj obali), koso približavanje / udaljavanje (broda u odnosu na obalu):**  The vessel then started into a slow **starboard cant** towards the knuckle, at which point I returned to the wheelhouse and asked the Master for more port thrust – which he acknowledged. The rate of cant to starboard then increased and at this point I observed the Bow Thrust controls were set for starboard thrust. ; 2 an inclination of an object (e.g. ship) from a perpendicular **nagib, inklinacija**

**cant**  /ˈkænt/  (n)  **(nav arch)**  **krmena oblina**

**cant beam**  (n)  **(nav arch)**  **radijalna sponja**

**cant floor**  (n)  **(sailing vessels)**  **krmena rebrenica**

**cant frame**  (n)  1 (nav arch)  **radijalno rebro;**  2 (sailing vessels)  **a frame such as stern frame which is not square to the keel lin krmeno koso rebro;**  3 (sailing vessels)  **koso rebro**
krme, rebro krmene obline

cantilever /ˈkænti li:və/ (nav arch) a projecting beam supported only at one end konzolna sponja

cantilever beam (n) (nav arch) konzolna sponja

canvas /ˈkænvəs/ (1) (seamanship) a material made of cotton etc. used for making sails platno (za jedra); 2 (boating/yachting) all the sails of a ship komplekt jedara (jedrenjaka), sva jedra; 3 (seamanship) platnena zaštita, platnena ovojnica: One seaman placed a securing wire through the starboard anchor cable, while the other two, on the starboard winch platform, were lashing canvas covers around the mooring wires.
canvas cowl /ˈkænvəs,kaul/ (n) (nav arch) platnena vjetrolovka
canvas sling (n) (cargo handling) platneni pasac

CAP (=central alerting post) (n) (safety, comm) središnje mjesto uzbuđivanja (u traganju i spasavanju): A Central Alerting Post (CAP) in a given country* is the sole point of contact for SAR matters between all authorities and SAR facilities of this country and the foreign MRCC of the Search and rescue Region (SRR) in which is included the country of the CAP. (COMSAR 14.4)
cap /kæp/ (marine eng) poklopac, kapa bearing cap ležajni poklopac, poklopac ležaja, ležajna kapa
cap /kæp/ (sailing vessels) glavina debla (jarbola)
cap (n) (marine eng, environ) gornja granica: Under the new global cap, ships will have to use fuel oil on board with a sulphur content of no more than 0.50% m/m, against the current limit of 3.50% which has been in effect since 1 January 2012.
http://www.imo.org/en/mediacentre/hottopics/ghg/documents/faq_2020_english.pdf The current global sulphur cap is 3.5%, while the average sulphur content of today's heavy fuel oil (HFO) bunkers - by far the most common type of marine fuel burned today - is around 2.7%
gornja granica sadržaja sumpora (u brodskom gorivu), cap on sulphur emissions gornja granica ispuštanja sumpora: The new lower global cap on sulphur emissions from international shipping is to come into effect on 1 January 2020

Capacities of Holds and Tweendecks (n) (stabil) Plan i tablica kapaciteta kapaciteta, snažna pumpa: The vessel’s main sea water system supplied all sea water pumps, including two high capacity ballast pumps, drawing from two low sea suction and one high sea suction intakes., pumping capacity kapacitet pumpanja: operable auxiliary engine meant that the vessel had lost its main emergency services backup, which severely reduced the vessel’s potential pumping capacity.; 2 (nav arch, cargo handling) zapreminina, sadržaj: It was intended to bring Nos 2 and 3 port and starboard double bottom tanks to 90% capacity by bunkering 85 tonnes in each of the tanks. carrying capacity nosivost, capacity in CBM and CFT kapacitet u kubičnim metrima i kubičnim stopama; 3 (cargo handling) nosivost (dizalice) lifting capacity moć dizanja (dizalice), nosivost (dizalice): The lifting capacity of the davit was reduced by approximately 90% to around 300 kg. ... all cargo was meant to be loaded and discharged with ship’s twin (Gemini) cranes, each of SWL 26 tonnes giving a total lifting capacity of 52 tonnes., handling capacity kapacitet rukovanja (broj
koletakontejnera na sat; količina prekrcañih tona na sat), kapacitet ukrcaja/iskrcaja, prekrcañi kapacitet: What is the handling capacity of the container crane / gantry?

capacity skladiñški kapacitet, kapacitet uskladiñtenja: The vessel’s main sea water system supplied all sea water pumps, including two high capacity ballast pumps, drawing from two low sea suction and one high sea suction intakes.

Capacity in which Employed (n) (mar law) zaposlen u svojstvu, kvalifikacija
capacity plan (n) (nav arch) A general plan or inboard profile which gives all data relating to the capacity of cargo spaces, tanks, bunkers and storerooms. (www.euronav.com) kapacitivni plan
capacity tonnage (n) (stabil) kapacitet broda za teret
cape /keip/ (n) (geogr) a promontory or headland protruding into a waterway (The Dictionary of English Nautical Language Database; http://www.seatk talk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) rt, punta
capesize vessel (n) (nav arch, shipping econ) A dry bulk vessel above 80,000dwt or whose beam precludes passage via the Panama Canal and thus forces them to pass around Cape Horn or the Cape of Good Hope brod koji zbog svoje širine mora oplovit Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn, capesize: Capesize vessels generally serve deepwater terminals handling raw materials, such as iron ore and coal. Average daily earnings for capesizes, which typically transport 170,000 tonne-180,000 tonne cargoes such as iron ore and coal, fell $885 to $26,067. http://gCaptain.com
capital cost (n) (nav arch, shipping econ) cost covering interest and capital repayments on a vessel kapitalni troškovi broda: The current market situation, the financial structure of the purchase, and future market expectations affect the level of capital costs.
cap nut 1 (marine eng) matica kape (tlañog gorionika); 2 (marine eng) stezna matica
capping (n) (navig) Routing a vessel around the Cape of Good Hope, South Africa.
oplovljavanje rta Dobre Nade
caprail (n) (sailing vessels, boating/yachting, nav arch) razma, porub, kuvertela
cap shroud (n) (boating/yachting) = main shroud glavna pripona, vanjska pripona, vanjska sartija
capsize /'keip ˈsaiz/ (=overturn) 1 (v) when a ship or boat lists too far and rolls over, exposing the keel; to overturn when afloat; overturn; improper loading of cargo has caused the ship to capsizeprevnuti se: Around 10 minutes after abandoning the vessel, she capsized to starboard and then sank by her stern. Oko 10 minuta nakon napuñtanja broda, brod se prevrnuo po desnoj strani i zatim potonuo krmom. The investigation found that ship capsized in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream. At one point the lifeboat capsized due to strong wind and waves.; 2 (boating/yachting, safety) odvezati se (konop, uzao)
capsize /'keip ˈsaiz/ (n) (safety, boating/yachting) prevrtanje capsizerecovery ispravljanje prevrnute jedrilice
capsizing (n) (stabil) prevrtanje, Italian: scuffia: The urgency release system for the towing winch on board the tug had operated, but not quickly enough to prevent the tug from capsizing.
capstan /'keipsten/ 1 (seamanship, nav arch) a vertically mounted winch head used aboard ship when mechanical power is required for raising anchor, lifting heavy weights, or for any similar work.
prisezno vitlo, motovilo, Italian: vericello verticale; argano: Crew members
should not be allowed to operate a windlass or capstan and handle the rope at the same time. He removed the turns from the bits and then three turns from around the capstan. capstan head bubanj motovila, glava motovila: The slack was taken in using the capstan head of the port winch. However, on the port winch it was first necessary to stop the spring still located on the capstan head in order for it to be secured on a bollard on deck.


sidreno vitlo (na jedrenjacima) ——
https://www.gettyimages.com/photos/capstan
captain /ˈkæptin/ (n) 1 (mar law) senior officer in charge of a ship, regardless of rank; In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship will be titled Captain kapetan: The captain decided to anchor too close to shallow water. Captain XY commenced his sea-going career with ... Co. of Liverpool, working on ... Line steamers as cadet and second officer; 2 (mar law) master of the ship zapovjednik broda: As the vessel passed our stern at 2 cables the Captain called the tanker on VHF stating the vessel's name and position and asked the tanker's reason for not giving way. Prior to departure, the Captain explained that they had been experiencing problems with the displays; 3 (navy) in all navies, the rank next below rear-admiral mornarički kapetan (jednak rangu pukovnika): He is a Captain in the Royal Fleet and has recently finished a three year appointment as Chief Staff Officer (Engineering) ... Am I to understand that the Captain of the Warship considers himself to be the give way vessel? {Captain, in commercial non-military shipping, is a courtesy title usually employed colloquially, and never a rank, as it is in naval usage. Every vessel has a captain, from the smallest yacht to the largest containership. The captain is the person in command of a vessel at a given time. ..... Master means a person who has the experience and has passed the required examination to be licensed to command a vessel according to both international and national regulations pertaining to the size and range of the vessels in which the experience was obtained. Captain is a general and informal term referring to someone in the act of performing in that capacity. Master refers to professional qualification, captain to a state of command or authority. It seems like this isn't getting any simpler, but separating the historical meanings of captain and master shows us the way forward. In commercial shipping, master has an official regulatory meaning while captain does not. (http://gcaptain.com/call-captain-not/)}
captain of the fleet (n) (navy) a temporary adjutant-general who is responsible for discipline
aboard the ships of a fleet (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)
captain of the port (n) (mar law, US) = port captain = Harbour Master Captains of the Port and their representatives enforce within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including, without limitation, regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety. (Wiki) Employed in this meaning the term is equivalent (in US) to the term harbourmaster which is more frequently used internationally; In the United States, captain of the port is a title held by a United States Coast Guard officer, usually the commander of a United States Coast Guard sector with the rank of captain (O-6). http://www.maritimetoday.com lučki kapetan: Captain of the port duties involve enforcing within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety.
captain's cabin (n) (nav arch) kabina zapovjednika
captain's mast (n) (sailing vessels) mjesto preslušavanja članova posade i izricanja disciplinskih mjera {zastarjeli izraz}
Captain's protest (n) (mar law) = note of sea protest a document issued by the master upon arrivat at a port, which shows conditions encountered during voyage, generally for the purpose of relieving ship owner of any loss to cargo and shifting responsibility for reimbursement to the insurance company prijava pomorske nezgode
captain's quarters (n) (nav arch) zapovjednikove prostorije, nastamba zapovjednika
captain's sitting room (n) (nav arch) zapovjednikov salon, predsoblje zapovjednika
captive cargo port (n) (shipping econ, US) regionalna luka, luka za terete iz obližnjeg područja
captivity /ˈkæptɪvɪtɪ/ (n) (mar law) zatočeništvo, držanje u zarobljeništvu: the crew was released after six months in captivity posada je bila oslobodena nakon šest mjeseci zadržavanja u zatočeništvu
capture /ˈkæptʃər/ (n) (mar law) = seizure zapljena, zaplijenjeni brod: The Navy forces captured an oil tanker accused of violating current navigation sanctions.
caravel /ˈkærə vɛl/ (n) (nav arch, boating/yachting) ship of the 15th century with three masts carrying a mixture of lateen and square sails, shaped broad in the bow and with a high poop karavela

carbon /ˈkæbən/ (n) 1 (chem) ugljik; 2 (cargo) ugljen
carbonaceous matter /ˌkaːbɒˈneɪʃəs/ (n) (marine eng) ugljikove tvari
carbon deposits (n) (marine eng) naslage gareža, naslage ugljika: Observations made at the 12 000-h overhaul of the first Wärtsilä 64 engine in marine service (a seven-cylinder model) revealed no evidence of heavy carbon deposits on the cylinder head flame deck.
carbon dioxide; /ˌkaːbən daɪˈɔksəd/ (n) (chem, marine eng) ugljični dioksid: – accidental discharge of carbon dioxide, resulting in serious injury to a shore-based engineer – inadvertent release of carbon dioxide and the disabling of the vessel off Wolf Rock on 6 December 2007
carbon monoxide /ˌkaːbən mənˈoʊksaɪd/ (n) (safety) ugljični monoksid: A carbon monoxide detector was also fitted in the wheelhouse. Unfortunately, the atmosphere inside the trunking
was only checked some 24 hours after the accident; Oxygen and carbon monoxide levels were found to be normal.

carbon steel (n) (marine eng) ugljični čelik
carboy /'kaɪbɔɪ/ (n) (cargo) stakleni spremnik, bocun (za prijevoz kiselina itd.)
carburetor, carbureter, carburettor /ˌkaːbjuˈreɪtər, ˈkaːbjuˈrɛtər, ˈkaːbjuˈrɛtər/ (n) (marine eng) karburator, rasplinjač
car carrier (n) (nav arch) brod za automobile, brod za prijevoz (putničkih) automobila: All targets were being plotted on ARPA, a large car carrier was ahead of us at three miles but not visible.
card chassis /'kaːd, ˈʃæsi/ (n) (cargo handling) prikolica / šasija (na kontejnerskom terminalu)
car deck (n) (nav arch) paluba za automobile: ... the small watertight access hatch into the bow door space from the car deck was unbolted.
cardinal buoyage system (n) (navig) kardinalni sustav označavanja (plovnih putova)
cardinal buoys (n) (navig) kardinalne oznake, glavne oznake: It is felt that a separation scheme with precautionary area should be introduced with the dangerous wrecks clearly marked by cardinal buoys. ... the vessel continued to be set down onto the North Cardinal buoy marking the channel.
cardinal marks (n) (navig) are used in conjunction with the compass to indicate the direction from the mark in which the deepest navigable water lies, to draw attention to a bend, junction or fork in a channel, or to mark the end of a shoal

(https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks) glavne oznake, osnovne oznake, kardinalne oznake: Mariners will be safe if they pass north of a north mark, south of a south mark, east of an east mark and west of a west mark. https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks The ship was heading towards a reef, 5 cables away and marked by north and south cardinal marks. Cardinal Marks are also used for permanent wreck marking whereby North, East, South and West Cardinal buoys are placed around the wreck. north cardinal marks glavna sjeverna oznaka, south cardinal marks glavna južna oznaka, west cardinal marks glavna zapadna oznaka, east cardinal marks glavna istočna oznaka

https://www.allatsea.net/buoys-part-ii-the-cardinal-rule/
cardinal points (navig) (navig) The four principal points of the compass: North, East, South and West.

cardiopulmonary resuscitation (CPR) / kaːdiˈpʌlmənəri riˌsæsiˈteɪʃən/ (safety)
davanje umjetnog disanja: Cardio-pulmonary resuscitation was immediately performed by crew members.

care /kea/ (n) 1 briga, skrb, pažnja: Care must be taken to ensure that the grips are properly tightened. This is largely beneficial, but care must be exercised to carefully consider and plan each arrival, particularly when responding to changes to the ‘normal’ routine proper care of cargo (cargo) ispravna briga (o teretu): Carriers are required to take proper care of cargo throughout their loading, navigating, discharging and delivering operations. Exercise proper care (cargo) voditi pažljivo brigu o: If wet, additional care must be exercised, and if possible, the cargo surfaces must be wiped dry or the task must be postponed until conditions improve.; 2 (med) medicinska skrb, medicinska njega intensive care unit odjel intenzivne skrbi / njage: He was admitted in the local hospital’s intensive care unit.

careen /kaˈriːn/ (n) 1 (seamanship) cause the ship to tilt on its side, usually to clean or repair the hull below the water line nagnuti brod (radi čišćenja ili popravka dna), karinat; Italian: carenare; carenaggio, karinavat, žbandat: I had no choice but to careen the next port to fix a packing hose but I am considering it again now for bottom paint.; 2 izvaditi barku na suho (radi bojanja i održavanja)

careening the practice of grounding a sailing vessel at high tide in order to expose one side of its hull for maintenance and repair nasukavanje barke ili brodice radi održavanja i popravaka, Italian: carenaggio Careening is the time-honored way of cleaning, painting, maintaining, and repairing boat and ship bottoms.

car ferry /kaˈfɛrɪ/ (n) 1 (nav arch) trajekt: The world’s largest car ferry, Irish Ferries’ giant ship ‘Ulysses’ leaves Dublin port, on her way to Holyhead in Wales. She is currently owned and operated by Irish Ferries.; 2 (UK) trajekt za prijevoz automobila (i drugih cestovnih vozila); 3 (US) trajekt z prijevoz vlakova {Spellings and word forms: car ferry; car-ferry; carferry; ferry}

cargo /kaˈgoʊ/ (n) break bulk cargo generalni teret, komadna roba, containerized cargo kontejnerizirani teret, kontejnerski teret, conventional cargo klasičan teret, dangerous cargo opasan teret, dead weight cargo težinski teret, dry bulk cargo suhi masovni teret, rasuti teret, sipki teret, general cargo generalni teret, groupage cargo zbirni teret, inward cargo teret za iskrcaj, teret u uvozu, liquid bulk cargo tekući masovni teret, tekući teret (u velikom količinama), measurement cargo volumenski teret, prostorni teret, mass cargo masovni teret, teret koji se prevozi u velikim količinama, outward cargo teret u ukrcaju, teret u izvozu, wheeled cargo ro-ro teret, teret na kotačima, cargo flow kretanje tereta / roba, robni tok, cargo handling equipment uređaji za ukrcu/iskrcaj tereta, uređaji za rukovanje teretom, prekrcajna mehanizacija, cargo mixture mješoviti teret, miješani teret, cargo net mreža za teret, cargo plan plan krcanja
tereta, plan tereta, cargo procedures postupci pri preuzimanju i predaji tereta, cargo stowage slaganje tereta, cargo superintendent nadzornik tereta, inspektor / kontrolor tereta, cargo surveyor nadzornik / kontrolor / inspektor tereta, cargo surveyors kontrola tereta, kontrolna kuća (za kontrolu tereta), cargo tray tava za teret (UK) the goods, merchandise, commodities, or products carried by a ship, barge, train, truck or plane. teret: If a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather. (the term cargo is predominantly used in UK and prevails in international trade. It mainly refers to the technological aspect of the use and meaning of the term cargo; the term freight is used in the same meaning in US; The term goods refers to the economical/commercial aspect of the concept of cargo and is used in international trade; the terms commodity and merchandise refer to various types of cargo carried by sea)

cargo arm (n) (cargo handling) dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera, maniga: The loading was stopped and the cargo arm disconnected.
cargo battens (n) 1 (nav arch) wood battens fitted to the inside of the frames in a hold to keep the cargo away from the ship's side and to allow the necessary through ventilation. bokoštitnice u skladištu, priboj, razdjelne daske: The cargo battens are damaged.; 2 (sailing vessels) letve skladišta, bočne letve skladišta
cargo book (n) (cargo handling, safety, nav arch) knjiga tereta
cargo booking note (n) (mar law) isprava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove zaključnica

cargo boom (n) (cargo handling) a heavy boom used in loading cargo teretni stup, samarica, derić, delić

Cargocaire system /ˈkaːɡəˌkɛə/ (n) (nav arch) sustav Cargocaire
cargo-carrying capacity (=net capacity; cargo deadweight; useful deadweight) (n) (nav arch) The number of tons of cargo which a vessel can carry when loaded in salt water to her summer freeboard marks. (www.euronav.com) kapacitet za teret: The ship had a cargo-carrying capacity of 18,869 TEUs.
cargo claim (n) (shipping econ, mar law) 1 tražbina, zahtjev za naknadu štete: It is the responsibility of the claimant to file a cargo claim within the prescribed time frame and to respond to any requests from the carrier for supporting documentation. file a cargo claim podnijeti zahtjev za naknadu štete na teretu; 2 reklamacija
cargo damage (n) (mar law, mar ins) gubitak, manjak, oštećenje i zakašnjenje tereta šteta na teretu
cargo damage assessment (n) (mar ins, mar law) procjena štete na teretu: After the accident the ship sailed to the Port of ... for further recovery and cargo damage assessment.
cargo damage claim (n) (mar law, mar ins) zahtjev za nadoknadu štete, odštetni zahtjev za štetu na teretu, prijava štete na teretu, protestno pismo (za havariju, štetu)
Cargo Damage Report (n) (cargo handling) izvještaj o šteti na teretu
cargo deadweight (n) (nav arch) korisna nosivost
cargo documentation (n) (shipping econ) robni dokumenti, dokumentacija
cargo documents

**cargo documents** *(shipping econ)* prijevozne isprave, obni dokumenti, popratni dokumenti uz teret

**cargo door** *(nav arch)* vrata ro-ro broda (s rampom za ulaz i izlaz ro-ro tereta)

**cargo dues** *(mar law, shipping econ)* naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije: Cargo Dues are charged to the users (exporters, importers or shipping lines) for using the port facilities for movement of the cargo through it. This fee is generally fixed and published in a tariff by the port for a year

**cargo failure** *(cargo handling, safety)* Cargo failure is the result of solid bulk cargo becoming liquid (fluid). Liquefaction causes the cargo to become compacted by the ship’s motion and this can imperil ship’s stability. Neispravnost tereta, opasnost zbog neispravnog tereta (npr. zbog ukapljivanja suhih rasutih tereta):

- The last report for the years 2008-2017 showed that 101 lives and 9 bulk carriers were likely lost due to cargo failure (this compared with a total of 202 lives lost in all 53 casualties).

  marinelink.com

Moisture related cargo failure mechanisms, widely known as liquefaction, continue to be a major concern for dry bulk shipping

marinelink.com

**cargo fastener** *(cargo handling)* pritega za teret: The incident happened after the cargo fasteners broke on a load of large diameter steel pipes.

**cargo feeds by gravity to the hold when discharging** *(cargo handling, nav arch)* teret koji se kod iskrcaja spušta u tovarni prostor zbog gravitacije

**cargo gear** *(cargo handling, nav arch)* teretni uređaj (obično brodski), uređaj za rukovanje teretom: Many general cargo vessels have thier own cargo gear that helps them to load and discharge in ports lacking infrastructure. (Swadi) A new ship was discharging steel plates with own cargo gear.

**cargo handling** *(cargo handling)* all procedures involved in the physical handling of goods

**cargo handling costs** *(cargo handling, shipping econ)* involves loading, stowage, lightering, and discharging of the troškovi rukovanja teretom

**cargo handling equipment** *(cargo handling)* sredstva za rukovanje teretom, oprema za rukovanje teretom, uređaji za rukovanje teretom, teretni uređaj: Cargo handling equipment includes two modern gantry container cranes and six straddle carriers.

; 2 pribor i alati za rukovanje teretom (kuke, pasci itd.);

**cargo hatch** *(nav arch, cargo handling)* grotlo za krcanje tereta, grotlo
cargo hoist (n) (cargo handling) dizalo za teret
cargo hook (n) (cargo handling) kuka (za teret): cargo hooks should never be used when discharging fragile cargo
cargo hose (n) (cargo handling) A hose usually of 6 to 10 inches in diameter used for the transfer of liquid cargo from ship to shore and vice versa. (www.euronav.com) savitljiva cijev, maniga za teret, fleksibilna cijev za teret
cargo insurance (n) (mar ins) osiguranje robe, osiguranje tereta
cargo interests (n) (shipping econ) Parties having an interest in the cargo zainteresirane stranke za teret, vlasnici tereta: A loading/discharge programme should be planned in advance and agreed with cargo interests and the terminal staff If a vessel causes loss or damage to her cargo and if the carriers are liable, carriers have to compensate cargo interests for their damages.
cargo lien (n) (mar law) privilegij na stvarima ukrcanim na brodu
cargo liner (n) = freighter 1 (shipping econ) tereti brod, teretnjak: I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company. A cargo liner carrying a variety of cargo in relatively small consignments would have 'tween decks to facilitate stowage.; 2 linijski
cargo loading procedure (cargo handling, ports) proces ukrcaja tereta, ukrcaj tereta
cargo manifest (shipping econ, mar law) a comprehensive list of all cargo for a destination. It is made up from the information contained within the B/Ls manifest tereta (a cargo manifest might be used for shipments made by sea, air or land, and will generally show the shipment’s cosigner and consignee, as well as listing product details such as number, value, origin and destination.)
cargo manifold (nav arch, cargo handling) glavni razvodni ventil za tekuće tereta na brodu: a unique substance can be loaded / unloaded to/from all tanks by means of the two common line located aft and fore of cargo manifold
cargo marks (cargo handling) oznake na teretu
cargo mast (cargo handling) teretni stup
cargo master (cargo handling, mar law) A Cargo Master is generally seen on a ship where they measure cargo in tonnage and they may have loads from hundreds of different sources that ultimately with go tho hundreds of different destinations. časnik odgovoran za teret, prvi časnik palube
cargo net (cargo handling) mreža za teret: Cargo nets are suitable for mail bags and similar cargoes that are not liable to be crushed when hoisted. Pallets should be lifted within a cargo net.
cargo oil pump (=COP) (nav arch, cargo handling) pumpa tereta nafte, pumpa za naftni teret
cargo oil tank (=COT) (cargo handling, nav arch) naftni tank, tank za naftu, tank za teret nafte cargo oil tank # 2P/S naftni tank br. 2 lijevi/desno
cargo owner (shipping econ, mar law) vlasnik tereta
cargo pipes and fittings (nav arch, cargo handling) cijevi i oprema cjevovoda za teret: Cargo pipes are class II type mild steel pipe. The connections to be of butt welded if possible. The pipelines to be of through cargo tank inside. The pipelines to be arranged with sufficient expansion possibilities.
cargo plan (cargo handling) a plan giving the quantities and description of the various grades carried in the ship’s cargo tanks.; a plan giving the quantities and description of the various items of cargo, containers or packages in the ship’s hold plan krcanja tereta
cargo port (nav arch, cargo handling) otvor u trupu broda za krcanje tereta
cargo properties (cargo) svojstva tereta, karakteristike tereta
cargo pump (cargo handling, nav arch) Pump used on tankers for discharging cargo and loading or discharging ballast. Located, at the bottom of the pump room, these pumps are usually of the common duplex type, or turbine type of which the centrifugal is the most common. (www.euronav.com) sisaljka tereta
cargo purchase (cargo handling) čekrk za podizanje tereta (na samarici, dizalici), koloturnik za podizanje tereta
cargo remaining on board (=CROB) (logist, mar law) neiskrcan teret
cargo runner (cargo handling) podigač tereta (na samarici), teretnica
cargo securing arrangements (cargo handling) uređaji za pričvršćivanje tereta
Cargo Securing Manual (cargo handling) brodska knjiga za osiguranje i slaganje tereta, priručnik za osiguranje i slaganje tereta
cargo shift (cargo handling) micanje tereta, pomjeranje tereta
cargo ship (mar law, nav arch) brod za prijevoz tereta i najviši dvanaest putnika teretni brod, teretnjak
cargo ship safety construction certificate (mar law) svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda
cargo spaces (nav arch, shipping econ) teretni prostore, prostore za teret, teretnjak: Cargo spaces include epoxy coated cargo tanks integrated in the structure separated by longitudinal and transverse corrugated bulkheads and integrated slop tank at fore of cargo space.
cargo stoppage signal (cargo handling) znak za prestanak ukrcaja/iskrcaja tereta
cargo stowage (cargo) slaganje tereta
Cargo Stowage and Securing Code (cargo handling) pravilnik o slaganju i pričvršćivanju tereta
Cargo Stowage Plan (cargo) plan krcanja tereta: The break-bulk vessel cargo stowage plan is a complete diagram of a vessel’s cargo space showing the location (both on and below deck) of all cargo aboard ship prepare the Cargo Stowage Plan 1 pripremiti plan krcanja tereta; 2: The cargo stowage plan is prepared by the loading terminal after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.
cargo surveyor (=independent inspector) (mar law) = marine cargo surveyor A person or organization of persons acting independently (but on behalf of, one or more parties involved) in the transfer, storage, inventory or analysis of a commodity for purposes of determining the quantity, and/or quality of a commodity. (www.euronav.com) inspektor tereta, inspektor za štete na teretu: Having taken four samples, the cargo surveyor moved aft to the sampling point of tank No. 5 After completion of loading, a cargo surveyor boarded to take samples of the cargo. Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the cargo surveyor. Cargo surveyors may also be assigned to the calibration of various measurement instruments and/or storage tanks ashore or on vessels. www.euronav.com
cargo system (nav arch) teretni sustav na brodu: Cargo system is designed so that 11 different substances can be loaded/ unloaded at the same time.
cargo tank relief valve (cargo handling) sigurnosni ventili tankova tereta: Are cargo tank relief valves set correctly and actual relief valve settings clearly and visibly displayed? esu li sigurnosni ventili tankova tereta ispravno namješteni, a namješteni tlak vidljivo ispisani? set the cargo tank relief valve regulirati sigurnosni ventili tankova tereta
cargo theft (shipping econ, safety) krada tereta: Cargo theft can occur anywhere along the supply chain affecting local logistics, transporters, storage yards, groupage operators, LCL consolidators, ports, depots, terminals, insurance, carriers and freight forwarders equally https://shippingandfreightresource.com/first-smart-container-innovation-lab-contopia-labs/
cargo tonnage handled (ports) total weight of goods loaded and discharged in a port promet tereta u tonama
cargo tracer (shipping econ, mar law) a document sent by the agent to all relevant parties,
stating that certain cargo is either missing or over-landed. 

**Cargo Tracking Note** (=CTN; Loading Certificate) *(n)* *(logist)* an official marine document that contains information relating to the cargo and its movement between ports.

(https://shippingandfreightresource.com/)

**Obavijest o trenutnoj poziciji tereta u transportu:** In general, the CTN number must be shown on all documentation related to the cargo shipped under that note. The shipper and/or forwarder should provide the certificate number to the ocean carrier at the loading port (Loading agent) for inclusion in the manifest and bill of lading.

(https://shippingandfreightresource.com/)

**cargo tray** *(n)* *(cargo handling)* **tava za teret:** Cargo trays and pallets, the latter being wooden or of steel construction, are ideal for cargo of moderate dimensions, which can be conveniently stacked, such as cartons, bags, or small wooden crates or cases. 

**cargo unloading procedure** *(n)* *(cargo handling, ports)* **proces iskrcaja tereta:** after ensuring that the cargo valves were closed the chief mate proceeded to the bridge and relieved the third mate as the navigation watch officer.

**cargo valve** *(n)* *(cargo handling)* **ventil za tekuće terete:** In the cargo ventilation system, PV valves setting pressure is 2000 mmWG for pressure, -350 mmWG for vacuum. The lines between PV valves and tanks are so arranged as to permit their self draining to the tanks. Pipe connections are to be full penetration butt welded type.

**cargo visibility** *(n)* *(shipping econ)* **lociranje tereta, poznavanje kretanja tereta (u transportu), vidljivost tereta:** In terms of cargo visibility, most supply chains still operate in the dark, yet when fully available and leveraged, true visibility would save shippers millions of dollars in detention and demurrage, late and expedited fees, theft and inventory costs, and improved customer service ...

**cargo volume** *(n)* *(ports)* **količina tereta (u prometu lukom), tonaža tereta:** Cargo volume at the Port of Long Beach continued to rise in November, setting the stage for a second consecutive calendar year record.

**cargo watch** *(n)* *(cargo)* **nadzor nad teretom:** keeping an efficient and safe cargo watch is a key requirement of and OOW.

**cargo winch** *(n)* *(cargo handling)* **teretno vitlo, manat electric cargo winch**

električno vitlo, cargo winch drum, motor, gears, shafts, and brakes bubanj, motor, reduktor, vratilo i kočnica električnog vitla, cargo winch barrel bubanj teretnog vitla

**cargoworthiness** *(n)* *(mar law)* **prikladnost broda za preuzimanje, prijevoz i očuvanje tereta u stanju u kojem je teret primljen na prijevoz; Fitness of a ship to carry a particular cargo.**

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

**prikladnost broda za preuzimanje i prijevoz tereta, sposobnost broda za preuzimanje tereta:** The Master always has the final responsibility for the sea- and cargo worthiness of the vessel.

**carpenter** *(n)* *(seamanship)* **brodski tesar, meštar:** The carpenter asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum. The carpenter lowered the messenger line to the tug and the tug’s mate attached the eye of the steel tow wire to the messenger line. The second officer was in charge of the operation; however, the carpenter was the most experienced member of the team and the de facto leader that morning.

**carpenter's compass** *(n)* *(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)* **stolarski šestar**
**carrack** /ˈkærək/ (n) (nav arch, boating/yachting) a large galleon of the 15th C karaka
carriage /ˈkærɪdʒ/ (n) (shipping econ) the whole or any part of the operations and services undertaken by the Carrier in the transportation of goods by sea prijevoz, transport, prevoženje: Ships’ staff responsible for the loading and carriage of cargoes requiring fumigation are fully aware of the potential risks and safety precautions required. The master or owner of a ship shall not accept for carriage by the ship any cargo that may liquefy when carried by sea unless the actual moisture content of such cargo is less than its TML. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together, the bilges having been similarly treated.; 2 kolica, podvozak: The equipment had been installed between decks and was mounted on a carriage that slid out from the ship’s side.

Zakon o prijevozu robe morem
Carriage Paid To (=CPT) (n) (logist) Carriage Paid To, CPT, (agreed place of destination), non-maritime condition. The transfer of costs occurs when the goods have been delivered to the agreed destination. https://www.logisticsglossary.com/term/carriage-paid-to/ vozarina se plaća po isporuci na odredištu
carrick bend (n) (inland waterways, seamanship) a knot used to tie two lines together ukrižani

uzao
carrier /ˈkærɪər/ (n) 1 (mar law, shipping econ) a person that enters into a contract of carriage with a shipper (Rotterdam Rules 2009); A party who contracts to carry goods or passengers by water (the contracting carrier), or the party who actually performs such carriage in whole or part (the actual carrier).
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); any person by whom or in whose name a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a shipper. (Hamburg Rules 1978); Party who enters into a contract of carriage with a shipper. The carrier may be the owner or charterer of a ship. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM, an entity that arranges the carriage of the goods and issues the Bill of Lading to the Merchant. prijevozničar, vozar, brodar: A carrier is any person or entity who, in a contract of carriage, undertakes to perform or to procure the performance of carriage by rail, road, sea, air, inland waterway or by a combination of such modes. (Glossary of Shipping Terms, 2014; www.marad.dot.gov) originating carrier prvi prijevozničar, delivering carrier zadnji prijevozničar, prijevozničar isporučitelj robe; 2 (nav arch) brod, vrsta broda; 3 (marine eng) nosač, greda
Carrier haulage is when the shipping company itself takes care of preliminary and subsequent transport of a container. It is also referred to as liner’s haulage.

**Carrier Issuing the Bill of Lading** (n) (shipping econ) prijevoznik koji je izdao teretnicu, brodar izdavatelj teretnice

**Carrier’s Inspection Report Form** (n) (shipping econ) prijevoznikov obrazac za izvješće o pregledu (štete na teretu)

**carrier’s lien** (n) (mar law) When the shipper ships goods 'collect', the carrier has a possessory claim on these goods, which means that the carrier can retain possession of the goods as security for the charges due. brodarov privilegij na robu, brodarovo pravo na zadržavanje robe

**carry** (v) be carried nalaziti se, biti u, carry away odvoditi, odnijeti, carry out izvršiti, provesti, izvesti, obaviti: Carry out a risk assessment before the start of dangerous jobs so that identified control measures can be put in place. Always carry out a full set of CPP tests, both ahead and astern. Avoid carrying out lashing jobs when the vessel is rolling badly. carry through provesti (do kraja), carry the firing loads podnijeti opterećenja izgaranja, carry the injector imati ubrizgač, carry the lubricating oil dovoditi ulje za podmazivanje, carry loose prevoziti bez ambalaže / pakovanja, prevoziti u rasutom stanju, carry on nastaviti: The master sensed that the coxswain was having difficulties and asked him if it was safe to carry on.

1 nositi: Personnel entering tanks must also carry a CO detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.);

2 voditi;

3 dovoditi;

4 (shipping econ) imati (na brodu, na sebi), nalaziti se (na brodu): in their circular 118 the Panama Maritime Authority states that vessels must carry a minimum of two Watchstanding Deck Officers or one dedicated Radio Officer. This accident demonstrates the need to carry a means of raising the alarm in the event of an emergency. Should high speed vessels carry additional warning lights to indicate their extra speed? A rescue helicopter carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes.;

5 (marine eng) podnijeti;

6 (shipping econ) prevoziti: Do you carry any dangerous goods? The vessel was certified to carry up to 12 passengers. The vessel was carrying 1973 containers on deck, which were stacked seven containers high.;

7 (marine eng) nositi, imati na sebi; 8 podupirati

**carry away** (v) (seamanship) the act of breaking loose otkinuti se, otpustiti se, otkačiti se {o konopima, palubnoj opremi, škotinama itd}

**carry her away** (n) (boating/yachting) inertno kretanje brodice (bez pogona); used if the boat continues moving on her own by inertia forces, without power abriva

**carrying weight** (n) (shipping econ) ANTONYM dead weight korisna nosivost

**carrying capacity** (n) (nav arch, shipping econ) nosivost, korisna nosivost broda, kapacitet: s cross-section and load carrying capacity; The OOCL United Kingdom, with a carrying capacity of 21,413 TEUs, is one of the carrier’s six ‘G Class’ vessels and they are currently the world’s largest container ship. www.gCaptain.com

**cart** /ˈkɑːθ/ (n) (cargo handling) SEE dray a heavy open vehicle, usually having two wheels, used to transport goods locally kola, kolica
cartage /ˈkaːtɪdʒ/ (n) 1 (shipping econ) (originally) the process of transporting by cart; in US the term is used for trucking (intra–city hauling on drays or trucks) or for trucking fees. podvoz, dovoz robe do broda (kolicima / kamionom / prikolicom radi ukrcaja na brod); 2 (shipping econ) tarifa za podvoz, tarifa za međugradski kamionski prijevoz

carter's note /ˈkɑːtər/ (n) (shipping econ, mar law) potvrda o primitku robe / tereta sa cestovnog vozila

cartographic ship /ˌkɑːtəˈgræfɪk/ (=chartographic ship) (n) (nav arch) kartografski brod
cartography; chartography /ˈkɑːtəɡrəfi/ (n) (navig) kartografija
carton /ˈkɑːtən/ (n) (cargo handling) kartonska kutija (vrsta pakovanja / ambalaže), karton
cartridge gun (n) (marine eng) pištolj za silikonske patrone

carvel-built (adj) (boating/yachting) COMPARE clinker-built boat constructed with the hull planks laid edge to edge to make a flush smooth finish trup s ravnim trenicama (madirima)
carvel planking (n) (nav arch, boating/yachting) trenice bez preklapanja ravne trenice
carvel work (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) glatka gradnja (barke, brodice, jedrenjaka)

CAS (=collision avoidance system) (n) (navig) sustav izbjegavanja sudara
case /ˈkeis/ (n) 1 (marine eng) plasta; 2 (mar law) slučaj incase of u slučaju (da), ako; 3 (cargo handling) kutija, sanduk
case law (n) (mar law) sudska praksa, pravo utemeljeno na sudskim slučajevima: The bill of lading’s identity and legal standing is provided for by national and international law, by case law and precedent, and by common usage over many years. Most of the common law countries follow English statute and case law.
cash (n) (financ) gotovina

Cashier's Office /ˈkæʃɪər/ (n) (shipping econ) blagajna
cash machine (n) (UK) bankomat

cashpoint (n) 1 (financ) blagajna; 2 bankomat cashpoint machine bankomat
casing /ˈkeɪsɪŋ/ (n) 1 (marine eng) plašt, kućište, oplata cylinder casing kućište cilindra, outlet casing odvodna (obložena) cijev, boiler casing plašt kotla, funnel casing oplata dimnjaka, iron casing željezna oplata, željezno kućište, rotor casing kućište rotora (turbine), boiler casing kućište kotla, twindlass motor casing casing kućište motora sidrenog vitla: Soon the windlass motor casing shattered ..., engine casing kućište stroja, kućište motora: This allowed boundary cooling of the engine casing to be started., inner casing nutarnje kućište: The inner casing carries the structural load from the HP compressor outer casing to the turbine casing.; 2 (marine eng) plašt, oplata
cask /ˈkaːsk/ (n) (cargo handling) bačva (drvena, za alkoholna pića), drvena
bačva

**cast** /'kaːst/ (v) (marine eng) lijevati cast in one piece lijevan iz jednog komada,
**cast** iron lijevano željezo, sivi lijev

**cast** /ˈkaːst/ (v) 1 (seamanship, ship handling, boating/yachting) throw (the line) baciti, dobaciti
cast the line baciti konop (na obalu, na drugi brod / brodicu); 2 (seamanship, ship handling, boating/yachting) baciti cast the anchor spustiti sidro, baciti sidro:
The MV ..... dragged anchor 2 miles away but did not use enough her propulsion plant to help holding her mooring and did not cast her second anchor.

**castaway** /ˈkaːstweɪ/ (n) (seamanship) brodolomac
**casting** /ˈkaːstɪŋ/ (n) 1 lijevanje; 2 kućište, blok cilindra casting kućište cilindra, blok cilindra; 3 (marine eng) odljevak

**casting** (n) (fishing) bacanje (ribolovnim štapom)
**casting-off orders** (n) (seamanship) zapovijedi za odvezivanje 1 Stand by engines!, 2 Are you ready to get underway?, 3 Stand by for letting go!, 4 single up fore and aft!, 5 Heave on breast line!, 6 Pay out on breast line!, 7 Let go head line / ster line / breast line / fore spring / aft spring!, 8 Let go towing line!, 9 Stand by bow anchor, 9 Finished with manoeuvring station!

**cast iron** (n) (marine eng) = gray iron lijevano željezo, sivi lijev, giza: Give extra attention to all valves, especially those made of cast iron.

**cast off** (v) 1 (seamanship) let go (line); to let go the dock lines in order to get under way. To remove the dock lines, or to free them from their cleats, and throw them to the dock (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) odbaciti uže (s bitve),
**Italian:** mollare (gli ormeggi): He was aware that the end of the rope had been cast off from the mooring bitt on the pier and cast into the water. One of the deckhands went on deck to cast the lines off. On pilot's advice, all lines were cast off, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.; 2 (seamanship) odvezati se (brod): Three Pilots boarded and the vessel cast off at 0900 with 2 tugs made fast. A single mooring line was put out, the two pilots passed each other on the gangway, and the vessel cast off to continue her passage to the sea.

**cast steel** (n) (marine eng) lijevani čelik
**cast the line** (v) (ship handling, seamanship, boating/yachting) = toss a line throw / toss a line ashore, on the doct, or another boat / shipdobaciti konop / uže, baciti konop / uže

**casualties** /ˈkæʒjuəlti/ (n) (safety) 1 a gubici; 2 poginuli u pomorskog nesreći, žrtve (u pomorsokoj nesreći); 3 štete

**casualty** /ˈkæʒjuəlti/ (n) 1 (safety) nesreća, pomorska nesreća, gubitak: In a recent maritime casualty, a vessel sank with loss of many lives. The second tug was quickly alongside the casualty and passed across three charged fire hoses. Type of casualty: Capsizing/Listing EMSA No. ... 3-2008 A recent marine casualty involving a large fishing vessel resulted in multiple fatalities and loss of the vessel.

**marine casualty** izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoli; In accordance with the RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS a marine casualty is an event that has resulted in any of the following: 1. the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 2. the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3. the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4. material damage to a ship; or 5. the stranding or
Casualty event

disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6. material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7. damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships.

Pomorska nesreća serious casualty a casualty which does not qualify as a very serious casualty and which involves: 1. fire, explosion, grounding, contact, heavy weather damage, ice damage, hull cracking or suspected hull defect, etc., resulting in; 2. structural damage rendering the ship unseaworthy, such as penetration of the hull underwater, immobilization of main engines, extensive accommodation damage etc.; or 3. pollution (regardless of quantity); and/or 4. a breakdown necessitating towage or shore assistance. Ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasukanje, oštećenje broda) uslijed kojega brod prestane biti sposoban za plovidbu, very serious casualty a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution Vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama): The number of very serious casualties has continuously decreased since 2014 with 74 reported in 2017 (www.emsa2018.com), suffer a casualty pretrpjeti nesreću: A bulker with 20 crew members on board had suffered a marine diesel engine casualty that knocked out vessel’s main propulsion.; Annual Overview of Marine Casualties and Incidents Godišnji prikaz pomorskih nesreća i nezgoda; 2 (safety) unesrećena osoba, ozlijeđena osoba: The casualty was extremely lucky not to suffer more severe or even fatal injuries. Unesrećeni je imao sreću što nije doživio ozbiljnije ili čak smrtonosne ozljede. Very soon Afterwards another crew member saw the casualty and alerted the chief officer. The emergency services arrived and stabilised the casualty before he was craned out of the hold on a stretcher. He immediately instructed the casualty not to move and contacted the ship’s medic. The fishing vessel skipper skilfully manoeuvred the boat alongside the casualty to enable his colleagues to recover him on board.; 3 (safety) žrtva (u pomorskoj nesreći): Number of casualties: four. Number of injured persons: five; Broj žrtava: četiri. Broj ozlijeđenih osoba: pet. No other casualties have been reported and 20 crew were evacuated to sister vessel. Fortunately there were no casualties and the damage was limited to the forecastle area.; 4 (safety, mar law) unesrećeni brod, havarirani brod: A couple of minutes later the casualty was sighted, it was a dis-masted yacht.; 5 (safety, mar law) havarija (stroja, uređaja itd.): The Navy is investigating a casualty to one of the main propulsion diesel engines (MPDE) on board the ship. The MPDE will need to be removed and rebuilt or replaced altogether. Casualty event (n) (mar law, safety, mar ins) Casualty events are unwanted events in which there was some kind of energy release with impact on people and/or ship including its equipment and its cargo or environment. (IMO; www.emsa2018.com) Pomorska nesreća, nesretni dogodaj: Casualty events are classified in: capsizing/listing, collision, contact, damage to equipment, grounding/stranding, fire, flooding, hull failure, loss of control, missing, non-accidental events, illegal discharge, other; Cat (v) (boating/yachting) to secure an anchor chain or line on board Vezati sidreni konop / lanac Catalogue of Admiralty Charts and Publications (n) (navig) Katalog admiralitetskih pomorskih karata i publikacija Catamaran / ˈkætəməræn/ (n) (nav arch) a vessel with two hulls joined by a deck and bracing Katamaran, dvotrupac: A large catamaran was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls. Catamaran with enclosed cockpit Katamaran s ugrađenim kokpitom, 4-berth catamaran katamaran s četiri postjelje, catamaran
catamaran passenger ferry (n) (navig) trajekt-katamaran, katamaran, katamaranska prevoznica: Incat Crowther is pleased to announce construction of a 35m Catamaran Passenger Ferry for Samso Rederi in Denmark. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso. 

https://gCaptain.com
catch fire (v) (safety) zapaliti se (o brodu): Four people died in a car ferry that caught fire off the coast of Greece. A product tanker caught fire off Dayangshan Island on 3 August, killing one crew member and injuring five others. The vessel caught fire and sank at about 1 a.m. The tanker caught fire after the collision and burnt for more than a week before sinking off China’s east coast.


The container ship caught fire on 9 March, which cost the lives of five crew members. The ship caught fire off the port.

catenary /ˈkætənəri/ (navig, seamanship) matematička krivulja kojom se opisuje oblik sidrenoga lanca dok je brod usidren (http://kb.rocna.com/kb/Scope_vs_catenary); a mathematical term which describes the shape of a flexible line (like chain) hung between two points (like the bow of your boat and the seabed); The sag in a line strung between two points https://www.ypiyachts.com/; the curve of the ground tackle lančanica, krivulja ovješenog lanca: a catenary is seen in the real world when a flexible line hangs between two points. It is the effect of gravity, a uniformly directional force, acting along its length. A typical example is the chain and rope connecting your anchor to your boat (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php) In moderate winds of 20 knots, catenary is obvious and a section of the chain lies on the seabed. A more serious scenario of 50 knots wind – the catenary has all but disappeared, and the angle of pull on the anchor is dictated primarily by the scope, not the weight of the chain. (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php) flexible catenary fleksibilna lančanica
cater for /ˈkeitə/ (v) 1 opskrbljivati, snabdijevati; 2 brinuti se o, skrbiti se o, pobrinuti se za: The engine control room was informed and the switchboard was then reconfigured with an additional generator to cater for the additional load; 3 (shipping econ) udovoljiti (zahtjevima prometa), odgovoriti (zatjevima prometa), udovoljiti potražnji: The port will be expanded to cater for coal exports
catering department /ˈkeɪtərɪŋ/ (n) (shipping econ) The catering or galley department is
catering officer

responsible for preparation and serving of foods to the crew on board of a ship. There are a number of jobs available in this department that includes Chief Steward, Chief Cook, Second Cook, Bakery/Pastry Man, Cleaners and Dish Washers. 

**opća služba (na brodu), bijelo osoblje, brodski ekonomat**

catering officer /ˈkeɪtərin/ (n) (mar law) časnik opće službe

catering staff (n) (mar law) bijelo osoblje, osoblje opće službe: The galley extraction fans and principal electrical equipment had been shut down some time earlier by the catering staff...

catfish (n) (fishing) som

catfish (n) (fishing) mačka, mačka mrkulja

cathead (n) (sailing vessels) a beam extending out from the hull used to support an anchor when raised in order to secure or 'fish' it soha sidra (obsolete (zastarj.))

cathode corrosion protection (n) (safety) katodna zaštita

cathode ray tube /ˈkæθəʊd/ (=CRT) (n) (e)katodna cijev

cathode tube (n) cold cathode tube elektronska cijev s hladnom katodom (e)katodna cijev

cat rig (n) (boating/yachting) snast jedrilice, kao kod lasera ili fina; a small sailing boat with a single mast stepped right in the bow laserska snast: A cat-rigged boat has a single mast, stepped well forward, carrying one fore and aft sail, behind the mast.

catshark (n) (fishing) Lat. Scyliorhinus canicula morska mačka, mačka

**cathspaw /ˈkætspɔː/ (n) (seamanship) dvostruki uzao za kuku**

cat’s paws (n) (oceanogr, meteorol) Area of small ripples on the surface of the water, created by very light wind on an otherwise becalmed sea surface

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/namreškano more, nابreškano more

cattle (n) (cargo) stoka

cattle ship (n) (nav arch) = livestock carrier brod za stoku, brod za prijevoz stoke

catwalk /ˈkæt wɔ:k/ (=walkway) (n) 1 (nav arch) A raised bridge running fore and aft from the Midship House. It affords safe passage over the pipelines and other deck obstructions. (www.euronav.com) mostić (za hodanje koji spaja pramac i most na tankeru), pasarela (na tankeru); 2 (ports) finger pier; a narrow dock walkway which provides access to a vessel pasarela na gatu, gat

caulk /ko:k/ (=calk) (v) 1 (nav arch, sailing vessels) to fill in the bottom or side plank seams with a material (cotton or oakum) to prevent or stop leaks; zatvaranje kućinom / kudeljom razmaka između madira šuperiti, kalafatat(i), Italian: calafatare
caulking /ˈkɔːlkinɡ/ (n) (boating/yachting, sailing vessels, nav arch) šuperenje, kalafatanje
caulking-iron (n) (boating/yachting, nav arch) dlijeto za šuperenje
caulking-mallet (n) (boating/yachting, nav arch) drveni bat za šuperenje
cause of accident (n) (safety) uzrok nezgode
caution (n) 1 (safety) oprez, upozorenje: Coast Pilot #9 advises mariners to use caution transiting Ouzinkie Narrows, noting currents and shallows, shoals and rocks. https://gCaptain.com to navigate with caution (navig) ploviti oprezno, proceed with caution ploviti oprezno; 2 (safety) opomena
cavitation /ˌkævəˈteɪʃən/ (n) (nav arch) The effect caused when air is drawn down into the water by a propeller, resulting in loss of power, overspending of the engine and propeller, and pitting of the metal surfaces of the propeller (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)
kavitacije (propelera)
cavity /ˈkævɪtɪ/ 1 (marine eng) rashladni prostor (motora); 2 (marine eng) šupljina
CBM (=cubic meter) (n) kubični metar
CCNR - Central Commission for the Navigation on the Rhine (=CCNR) (n) (inland waterways) Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR)
CCRPS (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) a single consistent referentni sustav: The CCRS should ensure that all parts of the INS are provided with the same type of data from the same source.

cease /siːz/ (v) (mar law) prestiti, obustaviti, završiti: On advice from the terminal we decided to cease discharging and proceed to sea until the typhoon had passed.

ceiling /ˈsiːliŋ/ (n) 1 (nav arch) planking with which the floor and sides of a vessel's hold is covered podnica, pajoli ceiling planks daske podnica, tavaloni podnica; 2 (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) = inner planking planks attached to the inside of the frames of a wooden boat; platice s unutrašnje strane rebara unutarna oplata; 3 (marine eng) strop, pokrov: As a result of the fire, there was considerable smoke and fire damage to the bulkheads and ceiling. ceiling tank pokrov tanka (!!! ceiling nu konstrukciji broda nije strop, već podnica)

ceiling coils (n) (nav arch, marine eng) spiralne cijevi tanka ispod palube, serpentine tanka ispod palube

celestial body /siːˈtestɪəl/ (n) (navig) nebesko tijelo: The starting point marks where the Sun crosses the celestial equator in the spring and the angle from it to a celestial body is called the sidereal hour angle, or SHA.

celestial fix (n) (navig) nebeska pozicija, pozicija dobivena astronomskom navigacijom: Due to the long time it takes to complete a set of celestial observations, advancing and retarding LOPs is a common feature of a celestial fix.

celestial horizon (n) (navig) an imaginary plane through the observer at right angles to the local vertical horizon (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) astronomski horizont, nebeski horizont

celestial navigation (n) (navig) Celestial navigation systems are based on observation of the positions of the Sun, Moon, Planets and navigational stars. Such systems are in use as well for terrestrial navigating as for interstellar navigating. By knowing which point on the rotating earth a celestial object is above and measuring its height above the observer's horizon, the navigator can determine his distance from that subpoint. A nautical almanac and a marine chronometer are used to compute the subpoint on earth a celestial body is over, and a sextant is used to measure the body's angular height above the horizon. That height can then be used to compute distance from the subpoint to create a circular line of position. A navigator shoots a number of stars in succession to give a series of overlapping lines of position. Where they intersect is the celestial fix. The moon and sun may also be used. The sun can also be used by itself to shoot a succession of lines of position (best done around local noon) to determine a position (Bowditch 2002) nebeska navigacija, astronomská navigace, astronomical navigation, a navigation (primarily as a backup to satellite and other electronic systems in the open ocean.)

celestial object (n) (navig) nebesko tijelo take the bearing of a celestial object snimiti azimut nebeskog tijela

celestial observation (n) (navig) motrenje nebeskih tijela, snimanje nebeskih tijela
celestial pole (n) (navig) nebeski pol: In this time exposure, stars circle the north celestial pole as Earth turns. Stand on the North Pole, latitude 90° N, and overhead will be the north celestial pole, declination +90°. (http://www.skyandtelescope.com)

cell /sɛl/ (n) (nav arch) COMPARE container cell guide a structural arrangement in container vessels that permits ship containers to be stowed in a vertical line with each container supporting the one above it. Čelija (u brodskom skladištu za kontejnere)

cell guide (n) (nav arch) steel bars and rails used to guide containers during loading and discharging whilst sliding in the ship. Vodilica za kontejnere u skladištu broda: High cube boxes stowed cumulatively, resulting in the highest container extending well above the top of the cell guides. Cell guides on the sides of the hold ensure that the containers stack properly.

cell position (n) (shipping econ, cargo handling) slot

cellular /ˈsɛljʊər/ (n) fully cellular container ship kontejnerski brod (samo za prijevoz kontejnera) (nav arch) celularan, kontejnerski

cellular vessel (n) (nav arch) a vessel, specially designed and equipped for the carriage of containers kontejnerski brod

cement carrier /ˈsɪment/ (n) (nav arch) brod za cement, brod za prijevoz cementa

centerboard trunk (n) (boating/yachting) = centreboard case kućište pomične kobilice

https://smallboatsmonthly.com/article/drascombe-lugger/
centerline (n) (nav arch) simetrala
centerline fairlead (n) (nav arch) privezno oko (na pramcu), panama aft
centerline fairlead privezno oko na krmi, panama na krmi
center of gravity (n) (US) (phys) = centre of gravity; (G) sustavno težište broda (center = US spelling of centre (UK))
center of gravity in metres from bottom of keel (n) (stabil) težište u metrima od dna kobilice
center point method (n) (navig) metoda potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - rectangular area metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, center point method - circular area metoda kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, center point method - rectangular area, bearing and distance metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenošću
centigrade /ˈsɛntɪɡreɪd/ (n) celzijev stupanj, stupanj celzija
centilane (n) (navig) pojas frekvencija podijeljen u sto dijelova (u sustavu LORAN C)
centistoke (n) (marine eng) A measurement scale for the viscosity of a liquid. (www.euronav.com)
centistoke
central processing unit (=CPU) (n) (navig) COMPARE VDR središnja procesna jedinica (VDR-a)
centre (n) centre of gravity težište, bottom dead centre (BDC) donja mrtva točka, top centre gornja točka (marine eng) središte, centar
centreboard (=centerboard (US)) (n) (boating/yachting) COMPARE daggerboard a centreboard pivots on a bolt through the centreboard case and rotates into its case as it is raised while the tip moves aft in the water; pomična kobilica koja se podizanjem ili spuštanjem okreće oko svoje osi, a dno lista peraje koso se diže prema trupu i obratno pomična kobilica, koso pomična peraja, centarbot
centreboard case (n) (boating/yachting) kućište pomične kobilice, kućište centarboometown centreboard case trunk kućište pomične kobilice, kućište centarbo	centre console (n) (navig) središnji pult, glavni pult: The master returned to the centre console, where he attempted to re-establish control of the propulsion;
centre girder (n) (nav arch) hrptenica
centre keelson /ˈsɛntəˌkeɪlson, ˈsɛntəˌklɪlson/ (n) (nav arch) hrptenica
centre lead (n) (nav arch, seamanship) središnje oko, panama: The larger tug was made fast through the centre lead forward to perform the tow The Deck Cadet was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.
centre-line (n) (nav arch) os, središnja linija
centreline fairlead (n) (nav arch) pramčano privezno oko, panama%
centreline plane (nav arch) simetralna ravnina
**centre of buoyancy** (=B) (n) (stabil) the geometric centre of the underwater volume of the ship at a particular instant, and the point through which the total buoyancy force (Bf) is considered to act vertically upwards (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003) težište istisnine, težište uzgona, centar uzgona: Ship stability is concerned with the relative positions od G (centre of gravity) and B (centre of buoyancy) as the ship is heeled. The officer in charge of loading the ship must be fully conversant with the way that G moves when shifting, loading and discharging weight. longitudinal centre of buoyancy (LCB) uzdužni centar uzgona

**centre of effort** (=CoE) (n) (boating/yachting) The geometric center of force created by the wind on the sails. Subject to change based on sail shape and wind direction [http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ težište (sila pri jedrenju)]; 2 (ship handling) težište sila vjetra

**centre of flotation** (n) (stabil) The centroid of area of a waterplane

[https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ centar plutanja longitudinal centre of flotation (LCF) uzdužni centar plutanja: uzdužni centar plovnosti

**centre of gravity; (G)** (n) (nav arch, stabil) the point where the total weight force (Wf) of the ship is considered to act vertically downwards sistemno težište broda, sustavno težište broda, sila teže broda, težište broda, težište gravitacije vertical shift of centre of gravity; (G) vertikalni pomak sustavnoga težišta broda, virtual centre of gravity; (G) virtualni položaj sustavnoga težišta broda, longitudinal centre of gravity; (G) (LCG) uzdužni centar gravitacije

**centre of gravity in metres from after perpendicular** (n) (stabil) udaljenost težišta prostora od krmene okomice

centre of gravity in metres from after perpendicular (Bales) (n) (stabil) udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za ukraća bala tereta)

centre of gravity in metres from after perpendicular (Grain) (n) (stabil) udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za žito)

centre of gravity in metres from bottom of keel (Bales) (n) (stabil) Kg teretnog prostora od kobilice (za bale)

centre of gravity in metres from bottom of keel (Grain) (n) (stabil) KG teretnog prostora od kobilice (za žito)

**centrifugal** /senˈtrɪfjuɡəl; ‘sentriˌfjuːɡəl/ (adj) centrifugalan

**centrifugal pump** (n) (marine eng) A pump consisting of a shaft to which vanes are attached and which rotates in a circular casing. ([www.euronav.com] centrifugalna pumpa, centrifugalna sisaljka, centrifugalna crpka

**centrifugate** /senˈtrɪfjuɡeɪt/ (v) (marine eng) centrifugirati

**centrifuge** /senˈtrɪfjuːdʒ/ centrifuga

**centrifuge pump** (n) (marine eng) = centrifugal pump centrifugalna pumpa

**centrifuging** /sentrɪˌfjuːdʒɪŋ/ (n) (marine eng) centrifugiranje: Regular centrifuging of the oil is essential for removing particles and water from the oil sump; some engines have the centrifuge running twenty-four hours a day; only being stopped for cleaning.
**Cephalopod** /sɛfəˈloʊd/ (n) (fishing) mekušac

**Certificate** /ˈsəˈtɪfɪk(ə)t/ (n) (mar law, safety) certificate of competency svjedodžba o osposobljenosti pomorca, ovlaštenje, patent, brevet, certificate of inspection svjedodžba (potvrda) o pregledu, First Mate's certificate of Competency svjedodžba o ovlaštenju za prvog časnika palube, classification certificate svjedodžba o klasi broda, Master's certificate svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, provisional certificate privremena svjedodžba, privremeni plovdbeni list, Safety certificate svjedodžba o sigurnosti, Safety Equipment certificate svjedodžba o sigurnosnoj opremi, sanitary certificate svjedodžba sanitarnih organa, tonnage certificate svjedodžba o baždarenju, Wireless certificate svjedodžba o radio-uređuju, certificate of Competence svjedodžba o osposobljenosti (za pomoračka časnička zvanja prema IMO-konvenciji STCW), certificate of origin svjedodžba o podrijetlu (robe, materijala), certificate of qualification svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti, certificate of Registry upisni list, certificate of shipment podteretnica za kontejnere u sustavu LCL (less than contain er load) (sastavni dio zbirne teretnice), kućna teretnica (House B/L), diona teretnica, certificate of shipment potvrda o otpremi (robe), Vaccination certificate svjedodžba o cijepljenju, First Class Engineer certificate svjedodžba strojara prve klase, Second Class Engineer 1 svjedodžba strojara druge klase (= svjedodžba časnika straže u stroja+u) 1 potvrda; 2 certifikat; 3 svjedodžba

certificate /səˈtɪf,ɪk(ə)tti/ (v) (mar law) potvrditi

certificated engineer /səˈtɪf,ɪkitid/ (n) (mar law) ovlašteni časnik stroja, ovlašteni strojar

certificated officer /səˈtɪf,ɪkitid/ (n) (mar law) ovlašteni časnik (palube)
certificate holder (n) (nav arch, safety) svjedodžba o klasi broda issue a 
certificate of class (n) (nav arch, safety) svjedodžba o klasi broda

certificate of competency (=CoC) (n) (mar law) A certificate issued and endorsed by the administration, for masters, officer and GMDSS radio operators in accordance with the provisions of chapters II, III, IV or VII and entitles the lawful holder thereof to serve in the capacity and perform the functions involved at the level of responsibility specified. (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) svjedodžba o osposobljenosti pomoraca (zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube ili stroja, članova posade kao sastavnog dijela straže itd.), ovlaštenje, brevet, tiket: He held a Chinese STCW II/2 certificate of competency (CoC) with a UK certificate of equivalent competency (CEC). The master was ... years old and held an STCW6 II/2 Master's Certificate of Competency. IMO STCW certificate of competency svjedodžba o osposobljenosti pomoraca prema IMO konvenciji STCW
(1978/1995/2010): III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1), poručnik trgovačke mornarice (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uobičajenoj uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more zapovjednik broda od 3.000 BT ili većeg (STCW II/2, točke 1-2), prvi časnik palube na brodu od 3.000 BT ili većem (STCW II/2, točke1-2), zapovjednik duge plovidbe (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4), zapovjednik broda do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 5-6); II/4 - CoC for ratings forming part of a navigational watch član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/4), II/5 - CoC for ratings as able seafarer deck stariji član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/5), II/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room časnik stroja odgovoran za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1), časnik stroja II. klase (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2), drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2), svjedodžba o položenoj I. klasi - upravitelj stroja (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3000 kW (STCWIII/3), drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3.000 kW (STCW III/3), III/4 - CoC for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/4), III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room stariji član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/5), III/6 - CoC for electro-technical officers časnik
certificate of competency as Master

Svjetodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za ukapljene plinove (STCW V/1-2-2), obtain the certificate of competency

Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Mjere sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2).

certificate of competency as Master (n) (mar law) svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika

Certificate of Competency First Class (Deck) (n) (mar law) SEE Class 1 Certificate

Certificate svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube i zapovjednika broda

Certificate of Competency First Class (Engineering) (n) (mar law) SEE Class 1 Certificate

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase)

certificate of compliance (=Certificate of Conformance; Certificate of Conformity) (n) (logist) A Certificate of Conformance is a document certified by a competent authority that the supplied good or service meets the required specifications.

Certificate of Delivery (n) (mar law) a certificate, indicating the condition of a vessel upon delivery for a charter including ballast, available bunkers and fresh water

isprava o stavljanju broda u najam, isprava o ulasku broda u najam

Certificate of Inspection (n) (shipping econ) 1 (shipping econ, mar law) a document certifying that merchandise was in good condition immediately prior to its shipment

Potvrda o pregledu robe (prilikom ukrcaja):

Eventually, just prior to departure I received a Shipper's Declaration and a Certificate of Inspection and this was supplied only after contacting the local MSA and requesting them to board vessel for discussions and clarification.

Certificate of Origin (=CoO) (n) (mar law, shipping econ, logist) a certified document used in international trade showing the origin of goods; A certificate of origin is an official document that states in which country or group of countries a certain product was manufactured.

https://www.logisticsglossary.com/term/certificate-of-origin/

Svjedodžba o podrijetlu robe

certificate of pratique (n) (mar law) = free pratique slobodni promet
Certificate of Proficiency (n) (mar law) A certificate, other than a certificate of competency issued to a seafarer, stating that the relevant requirements of training, competencies or seagoing service in the convention have been met. Documentary evidence

Certificate of Redelivery (n) (mar law) COMPARE Certificate of Delivery certificate indicating the condition of a vessel upon redelivery from a charter including ballast, available bunkers and fresh water

Certificate of Registration (n) (mar law, nav arch) Certificate of registration indicating the condition of a vessel upon redelivery from a charter including ballast, available bunkers and fresh water

Certificate of Shipment (n) (mar law, shipping econ) Certificate of Shipment

Certified Officer /ˈsɜːfiət/ (n) (mar law) Certified Officer

Certify /ˈsɜːfti/ (v) (mar law, safety) To certify

Cesser Clause /ˈsesər kloʊz/ (n) (mar law) A clause in a charterparty which releases the charterer from his personal liability to the shipowner and substitutes the bill of lading holder as the debtor. The substituted bill of lading holder thus becomes personally liable for the charges and the shipowner waives his rights against the charterer.

Certificate of Test and Thorough Examination of Lifting Appliances (n) (safety) Certificate of Test and Thorough Examination of Lifting Appliances

Cesni - European Committee for drawing up Standards (=Comité Européen pour l’élaboration des standards pour la navigation intérieure) (n) (inland waterways) Cesni - European Committee for drawing up Standards

Cesni - European Committee for drawing up Standards: At its plenary session in June 2015, the CCNR adopted a Resolution creating a European Committee for drawing up common standards in the field of inland navigation. This Resolution promotes the development of uniform, modern, user-friendly requirements and takes into account the CCNR’s “Vision 2018” for the sustainable development of inland navigation.

Cesni - European Committee for drawing up Standards: At its plenary session in June 2015, the CCNR adopted a Resolution creating a European Committee for drawing up common standards in the field of inland navigation.

Cesser Clause: Clause in a voyage Charter-Party which seeks to relieve the charterer of all responsibility under the contract once the cargo has been shipped. Often this clause...
incorporates a provision for the shipowner to have a lien on the cargo for freight, deadfreight and demurrage. [http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

cession /ˈsɛʃən/ (n) (mar law, shipping econ) ustupanje, ustup, ustupanje prava
cetane number /ˈst.teɪn/ (n) (marine eng) cetanski broj
CEU (=ceu; car equivalent unit) (n) (cargo handling) jedinica za prijevoz automobila, CEU jedinica: A 6,500 ceu Pure Car/Truck Carrier (PCTC) berthed in Mombasa yesterday afternoon for a regular discharge operation.

C&F (=cost and freight) (n) (mar law, shipping econ) COMPARE C.F.R. term of sale meaning "cost/cargo and freight" whereby Seller pays for cost of goods and freight charges up to destination port cijena (robe) i vozarina C&F (named port of destination) cijena i vozarina (s naznakom luke odredišta) (In July, 1990 the International Chamber of Commerce replaced C&F with CFR.)

cf. /kɛnˈfɛːr/ usp., usporedi, isporedi (lat confer)

CFAR (=constant false alarm rate) (n) (navig) broj lažnih alarma sveden na konstantnu veličinu (o ARPA-i)

CFD (=Congestion Fee Destination.) (n) (logist) naknada za štetu zbog zakrčenosti luke odredišta

C.F.R. (=cost and freight) (n) (shipping econ, mar law) A trade term requiring the seller to arrange for the carriage of goods by sea to a port of destination, and provide the buyer with the documents necessary to obtain the goods from the carrier. Under CFR, the seller does not have to procure marine insurance against the risk of loss or damage to the goods during transit.; Cost and Freight (named destination port): seller must pay the costs and freight to bring the goods to the port of destination. However, risk is transferred to the buyer once the goods have crossed the ship's rail.

Maritime transport only. [http://www.tkmglobal.net/inco.html

(INCO) koji uključuje cijenu robe i vozarina

chafe /ˈfeɪf/ (n) Any wear to running rigging or sails, created by unwanted friction.

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) habanje (konopa), trošenje trenjem

chafe (n) (seamanship) To wear the surface of a rope by rubbing against a solid object habati se (o konopu): Mooring lines may chafe or get caught in the area of locks.

chaff (n) (electr) metalni listići za radarske protumjere

chafing (n) (cargo) wear away, rub, cause friction trenje: Number 4 cylinder fuel injector leak-off pipe suffered extensive chafing because of its inadequate bracketing arrangements. chafing gear materijali za zaštitu od trošenja trenjem, chafing plate a bent plate, which minimizes the chafing of ropes as at hatches zaobljeni lim (za ublažavanje trenja užadi) protutarni lim, chafing guards protutarine vodilice: The mooring teams were fitting chafing guards to the lines.

chain (n) 1 lanac drive chain (marine eng) lančani pogon, lančani prijenos; 2 (seamanship) sidreni lanac: ... the windlass hydraulic motor suddenly failed and the entire 11 shackles of chain ran out ...

chain block (n) (seamanship, cargo handling) lančani čekrk, lančani koloturnik, lančani parank: The bowl was being lowered on to the shaft by the rating using a chain block. The chain block was used at an angle to lift engine components.
The starboard anchor was quickly let go using about 10m of chain cable. 

Just as the skipper stopped heaving, the hook opened up under load, causing it to be released from the chain link. Suddenly, a chain link parted and the tugger wire instantly became slack.

The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and injured by the bitter end.

The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and injured by the bitter end.
chain plate (n) (nav arch) uglava
chain pulley (n) (seamanship, nav arch) podigač sidrenog lanca
chain sling (n) (cargo handling) lančani pasac: Stevedores were securing containers on board a vessel with chain slings.
chain slip (n) (nav arch) otpusna kuka lanca
chain stopper (n) (nav arch) zapor lanca, štoper sidrenog lanca: The vessel approached the single point mooring (SPM) to pick up the chafing chain from the buoy and secure it to her bow chain stopper. A chain stopper was subsequently applied to the tug towline (48mm diameter wire) in order for the eye to be placed over the bitts.

Paw type chain stopper

Bar hinged type chain stopper

http://www.tradekorea.com/product/detail/P333835/Ship-Dog-Type-Cable-Clench-Anchor-Releaser.html

chain well (n) (nav arch) zdenac sidrenog lanca
chainwheel (n) (nav arch) = cable lifter = gipsy = wildcat podigač lanca
chamber (n) combustion chamber komora izgaranja, komora za sagorjevanje, ionization chamber ionizacijska komora (marine eng) komora
Chamber of Commerce /ˈtʃeɪmbə/ (n) trgovinska komora
chamfer /ˈtʃæmfa/ (v) (nav arch) to cut of the sharp edge at an angle of 90 degrees odrezati pod kutom od 90 stupnjeva (u brodogradnji)
chandler /ˈtʃændə/ (n) (shipping econ) a company providing the ship supplies to operate and serve its crew, such as groceries; paper products; engine parts; electronics; hardware; etc. A chandler sells these supplies to the ship's agent. brodoopskrbljivač (Originally, chandlers (candle makers) provided illumination to ships.)
chandlery /ˈtʃændli/ (n) 1 (ports, shipping econ) skladište brodske opreme (u
luci), spremište brodske opreme; 2 (seamanship) brodske i pomoračke potrepštine; 3 (boating/yachting) a store that sells nautical gear nautička trgovina
change of trim at aft end (n) (cargo handling, nav arch) promjena trima na kromi
change oil (n) (marine eng) izmjena ulja
change over (v) (marine eng) prebaciti (s jednog sostava na drugi): the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction
change over (n) (marine eng, navig) prebacivanje changeover from automatic to manual steering prebacivanje s automatskog na ručno kormilarenje (also: changeover)
change scale (n) (navig) promjena mjerila (u sustavu ECDIS)
changing over the watch (seamanship) zamjena straže, smjena straže
channel
/ˈtʃænəl/ (n) 1 (navig) plovidbeni kanal, kanal: As the east channel is narrow, and weather conditions were poor, I slowed down to allow the other vessel to clear the channel before we entered it. narrow channel uski kanal, navigable channel plovni / plovidbeni kanal: Vessel A was southbound in the channel while Vessel B was approaching the channel entrance on a northerly course. 5 cables from the channel entrance, course was adjusted on the autopilot to 345° in accordance with the passage plan.
channel entrance ulaz u plovidbeni kanal, buoyed channel kanal označen plutačama, approach channel prilazni kanal, leave the channel isploviti iz kanala, enter the channel uploviti u kanal, clear the channel napustiti kanal, isploviti iz kanala: While the tanker waited for the cargo ship to clear the channel, no action was taken to stop the tanker from slowly moving towards the channel’s entrance.
exit the channel isploviti iz kanala, izaći iz kanala, approach the channel prići kanalu, približiti se kanalu, cross the channel ploviti preko kanala, presijecati kanal, a busy shipping channel prometni plovidbeni kanal, main channel glavni kanal, navigate in the channel ploviti kanalom, ploviti u kanalu, wait outside the channel čekati izvan plovidbenog kanala, channel buoy oznaka plovidbenoga kanala: After passing the last channel buoy before the breakwater entrance at very close range, the pilot ordered hard-a-starboard.
depth channel plovidbeni kanal za brodove dubokog gaza: The ship decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off.
close the channel zatvoriti plovidbeni kanal: The incident cause the Channel to be closed for three days.
2 (comm) radio-kanal, komunikacijski kanal listen to the channel pratiti kanal, slušati kanal, biti na kanalu, radio channel radio-kanal, be on the channel biti na kanalu; 3 (geogr, oceanogr) prirodni kanal
channel /ˈtʃænəl/ (n) (sailing vessels) polica lower channel donja polica, upper channel gornja polica
channel marked by bouys (n) (navig) plovidbeni kanal označen plutačama:
The ship entered the port through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.
channel marker buoy (n) (navig) oznaka plovidbenoga kanala: However, due to the combined effects of a tidal stream and loss of steering due to decreased speed, the vessel drifted on to the channel marker buoy, which got fouled briefly with the rudder.
As a Master of VLCCs and ULCCs with many Channel transits behind me, I am certainly not against alterations to port in certain circumstances.

Working the capstan or halyards mornarska radna pjesma

Using ship movement data from MarineTraffic, chaplains will be able to see when ships are due to come into port and plan their ship visits accordingly. They can then provide care to the seafarers.

Complacency, familiarisation, and perhaps over confidence, spreads to the Master, Chief and others in charge aboard the vessel.

The area off the Nippa lighthouse has been used by ships to refuel and to take on stores, mainly to avoid having to pay port charges. The USCG was satisfied by the vessel’s responses to the spill and no charges were brought against the vessel.

Maritime authorities of ... have brought charges against the captain of a bulk carrier for working without the use of proper safety equipment https://gcaptain.com

All charging systems should be checked to ensure that the charging current cannot exceed the specified safe range;
charted rock
charted rock
charted area (n) (oceanogr) dubina na karti, dubina karte
charted area (n) (navig) područje ucrtano na karti, područje označeno na karti: The amended voyage plan had taken the vessel across a charted area of shallow water.
charted depth (n) (navig) ucrtna dubina, dubina ucrtna na karti: Both pilot and Master determined that the shallowest charted depth along the course line was to be 22 m.
charted height (n) (navig) visina (mosta) na karti
charted rock (n) (oceanogr) ucrtna hrid: The vessel passed abeam of the charted rocks at a

chart (n) (navig) karta, mapa: The chart used was Admiralty Chart 323, a copy of the relevant area being enclosed. This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and chart and depth alarms. large / small-scale chart karta velikog / malog mjerila: ... the 2nd Mate had plotted the position on a small scale chart and not on the large scale chart that was used by the 3rd Mate for coastal navigation when arriving SE of the Canary Islands. up-to-date chart ažurirana karta, correct the chart ispraviti kartu: Correct all applicable charts through the latest Notice to Mariners, Local Notice to Mariners, and Broadcast Notice to Mariners. latest edition of the chart najnovije izdanje karte, zadnje izdanje karte, paper chart papirnata karta, klasična karta: The principles and requirements of passage planning on ECDIS are no different than when using a paper chart, and a master’s responsibility to cross-check the work of his officers still remains. electronic chart elektronička karta: As the vessel reached the southern end of the box, the deckhand selected a new course from the electronic chart and is reported to have dialled it into the automatic helm, expecting the vessel to turn onto a northerly heading. hydrographic chart hidrografska karta: We had a look at the latest hydrographic chart, position on the chart pozicija na karti: It is also required to check the position by GPS, compare it with DR positions on the chart and change course on the autopilot at predetermined positions. consult the chart pogledati u kartu, provjeriti na karti: Although you may think you are familiar with a harbour, consult the chart and fisherman’s pilot as part of your passage planning, to ensure you are fully aware of a harbour’s aids to navigation. Admiralty chart admiralitetska karta, highlight on the chart pojačano obilježiti na karti, naglasiti na karti: The shoal been highlighted on the chart and the second officer was consulted with respect to the tanker’s position and track. plot the position on the chart ucrtati poziciju na karti: Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110o to 118o using the autopilot.
chart box (n) (navig) kutija za pomorske karte, ladica za pomorske karte
chart correction (n) (navig) ispravljanje karata, korekcija karata: The published chart correction revised the charted depth of the bank to be 7. The OOW was undertaking passage planning and chart corrections when on watch ...
chart data (n) (navig) podatci na karti, informacije na karti: r in systems and to allow operators to see whether their ECDIS software is up to date and conforms to the latest ECDIS standards for displaying chart data.
chart datum /ˈtʃɑːt dæt/ (n) (navig) the tidal datum to which soundings on a chart are referred hidrografska nula, Italian:livello zero delle carte: The dredged depth of the channel at Chart Datum is 21. Information regarding river depth/chart datum shown on the plan used by pilot was different from the BA chart in use by bridge team; The dredged depth of the channel at Chart Datum is 21.5 metres. (It is usually taken to correspond to a low water elevation of the tide, and its depression below mean sea level is represented by the symbol Zo (Seasources.net))
chart depth (n) (oceanogr) dubina na karti, dubina karte
charted area (n) (navig) područje ucrtano na karti, područje označeno na karti: The amended voyage plan had taken the vessel across a charted area of shallow water.
charted depth (n) (navig) ucrtna dubina, dubina ucrtna na karti: Both pilot and Master determined that the shallowest charted depth along the course line was to be 22 m.
charted height (n) (navig) visina (mosta) na karti
charted rock (n) (oceanogr) ucrtna hrid: The vessel passed abeam of the charted rocks at a
speed of approximately six knots and on a heading of nearly 227° T.

**charter** /ˈʃaːtər/ (n) (mar law) 1 The hire of a ship for a specified period of time or a particular voyage to carry a cargo from a loading port to a discharging port.

http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm

ugovor o najmu broda (EUdict), ugovor o iskorišćivanju brodova na moru, najmovni ugovor za brod (EUdict), čarter, čarter-partija, Italian: noleggio: The majority of the K Line capesize fleet is on long-term charter at the moment with Asano ...

Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>

the charter is expected to commence očekuje se da će ugovor o najmu (čarter) započeti 20. siječnja 2017.: The charter is expected to commence on January 20, 2017.; 2 brodarski ugovor, pomorski ugovor o prijevozu

charter 

http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm

ugovor o zakupu broda (s brodovlasnikovom posadom), zakup broda

chartered in vessel cost (n) (mar law) cijena broda u čarteru

chartered owner (n) (mar law) = disponent owner brodar raspolagatelj

chartered vessel (n) (mar law, shipping econ) unajmljeni brod, brod u čarteru: The Shipping Line has begun returning chartered vessels to their owners and had been trying to secure funds to help unload ships

charterer /ˈʃaːtər/ (n) (mar law) 1 ugovorna osoba koja od prijevoznika naručuje prijevoz stvari, osoba, tegljenje odnosno potiskivanje i obavljanje drugoga plovidbenog posla (PZ); Cargo owner or another person/company who hires a ship. (http://www.clarksons.com/glossary/); the party that hires a ship for a period of time or for a voyage a naručitelj, unajmitelj broda, zakupac broda (u ugovoru o najmu golog broda), zakupnik broda, zakupoprimac, čarterer; 2 naručitelj prijevoza

charterer’s agent (n) (mar law) Ship’s agent nominated by the voyage charterer in accordance with Charter-Party. Although nominated by the charterer, the agent is paid by, and is responsible to, the shipowner. Can also be applicable to agents appointed at a load or discharge port by request of the actual cargo interests. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

čartererov agent

charterer’s bill of lading (n) (mar law) Bill of Lading issued by a charterer and signed by him or his agent. Under certain circumstances, the charterer who signs his own bills of lading may be deemed to be the carrier, thus taking on all responsibilities of a carrier.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM, Bill of Lading issued for a shipment of cargo on a chartered ship when it is intended that the receiver be bound by the terms and conditions of the Charter-Party. A clause to this effect incorporating the date and place of signature of the Charter-Party appears on the Bill of Lading. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

teretnica koja se izdaje iz brodarskog ugovora demise ili bareboat charterparty

charterers legal liability coverage (n) (mar law, shipping econ) A type of marine insurance designed to provide coverage for the liabilities including those of care, custody, and control
charterer's liability

(CCC) assumed by a party chartering a vessel when the vessel's operation remains in the control of the vessel's owner.

Charterer's Liability / ˌtʃaːtərˈɛrz ˌlaɪˈbɪlɪti/ (n) (mar law) naručiteljeva odgovornost, odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost zakupnika broda: Since claims between an owner and a charterer frequently concern hull damages the cover may also include Charterer's Liability to Hull. The Club can provide cover for Charterer's liabilities where cargo is discharged or delivered at a place other than that named on the bill of lading. charterer's liability insurance osiguranje odgovornosti naručitelja prijevoza, osiguranje odgovornosti unajmitelja broda, osiguranje odgovornosti zakupnika broda: Charterer’s Liability insurance is a P&I cover primarily, but for charterers with a fixed premium.

Charter hire (n) (mar law, shipping econ) A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship najamnina za brod: Charterhire paid under a voyage charter is also known as freight ... the offshore oil and gas group is suing its ...... Ltd for over USD140,000 of alleged unpaid charter hire.

Charter in (v) (mar law) To hire a ship from a shipowner. uzeti brod u najam, unajmiti brod, uzeti brod u čarter

Chartering agent (n) (mar law) Shipbroker that acts on behalf of a charterer in the negotiations leading to the chartering of a ship. He is the counterpart to the owner's broker, the shipowner who acts on behalf of the shipowner. http://www.thmglobal.net/chartering_CHTM posrednik u ugovaranju najma broda, čarterski broker

Chartering broker (n) (mar law) = shipbroker agent posrednik, broker

Charter out (v) To hire a ship out to a charterer. dati brod u najam, iznajmiti brod, dati brod u čarter

Charter owner (n) (mar law, shipping econ) A company that owns container vessels and charters out its vessels to container shipping companies rather than operating the vessels for liner services; also known as shipowner. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) brodovlasnik

Charter party (=C/P) (n) 1 (mar law) The contract for a charter is commonly called a charterparty.; A document of contract, or agreement, by which a ship- owner agrees to lease, and a charterer agrees to hire, an entire ship, or all or part of the cargo space to carry cargo for an agreed sum under certain conditions. (www.euronav.com) brodarski ugovor, ugovor o iskorištavanju brodova, čarter partija, čarter, ugovor o najmu / zakupu broda Voyage charter party ugovor o najmu broda na vrijeme, ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme, Time charter party ugovor o najmu broda (brodskog prostora) na vrijeme, ugovor o iskorištavanju broda (brodskog prostora) na vrijeme, Demise charter party ugovor o zakupu cijelog / golog broda (bez posade, goriva i zaliha), Bareboat charter party ugovor o zakupu cijelog / golog broda (bez posade, goriva i zaliha); 2 (mar law) ugovor o prijevozu (charter party; charter-party; charterparty (most recently used spelling))

Charterparty, charter party / ˈtʃaːtərˌpaʊ.ti/ (n) 1 (mar law) a contract of lease of a ship in whole
or in part for a long or short period of time or for a particular voyage. It has been said that its origin lies in the medieval Latin carta partita or charta partita or charta divisa, where an agreement was torn into two pieces and one half was given to each party. Proof of the whole contract was no doubt difficult if one party was obstinate - modern methods of photocopying the contract for each party seem preferable. A charterparty is part contract of hire (affreightment (supra)) and part contract of transport (carriage). The proportion of affreightment decreases as one moves from a demise charter, to a time charter and then to a voyage charter, while the proportion of carriage increases from a demise charter through a time charter to a voyage charter. Affreightment is essentially placing a ship at the disposal of another party, while transport is essentially the carrier (supra) taking charge of goods. Hire (infra) is the consideration paid under demise and time charterparties; freight (infra) is the consideration paid under voyage charterparties and bills of lading. **ugovor o najmu broda, pomorski ugovor o najmu, ugovor o iskorištavanju broda, čarter, čarter-partija**: The typical tramp operates under a **charter party**, that is, a contract for the use of the vessel; 2 **ugovor o prievozu**

**charterparty bill of lading** (**n**) (mar law) teretnica uz brodarski ugovor, teretnica koja izdaje uz čarterpartiju (brodarski ugovor)

A charterparty by demise (**n**) (mar law) = **bareboat charter party**

A charterparty by demise is a contract by which the lessor (shipowner) places a ship in the hands of the lessee (the demise charterer) who assumes possession and control. The consideration paid by the charterer is hire, which is payable at specified intervals during the term of the charter. Under a demise charterparty, the shipowner appoints the master and the crew, although they are paid and controlled by the demise charterer


**ugovor o zakupu broda, ugovor o zakupu (golog) broda (bez posade)**

**charters rates** (**n**) 1 (shipping econ, mar law) The tariff applied for chartering tonnage in a particular trade (www.euronav.com) **iznosi najma broda, zakupnine, najamnina broda, dnevna najamnina broda, najamnina broda po danu:** Charter rates are also affected by various other circumstances, such as crop failures and political crises. **Under TC (time charter) contracts**, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate. MidEast VLCC rates fall nearly 30 Worldscale points this week **TC rates** for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. **Chartering rates** for Suezmaxes and very large crude carriers (VLCCs) have recovered rapidly in recent weeks after plunging to their lowest in more than year this summer. The **gross charter rate** is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months. Maritime Today <update@maritimetoday.com>; 2 (shipping econ, mar law) The rate charged by charter owners normally as a daily rate for the use of their container vessels by container shipping companies. **dnevna najamnina (kontejnerskog broda), dnevna vozarina (za kontejnerski brod):** Charter rates can be on a time charter, voyage charter or bareboat charter basis. The average-weighted time charter rate was at $5,036 per day, up by 8.6%, compared with $4,639 a week earlier. This was the highest since end-October 2015. **Charter rates** for an 80,000-dwt Aframax tanker from Southeast Asia to East Coast Australia were almost unchanged at W66.75 on Thursday compared with around W67.50 last week

**charter risks insurance** (**n**) (boating/yachting) osiguranje unajmljenih plovila, osiguranje plovila u čarteru

**charter yacht** (**n**) (nav arch) A charter yacht is a yacht employed primarily for recreational purposes, that is principally operated by a professional crew for paying passengers who themselves will primarily use the yacht for pleasure. Charter yachts are really commercial vessels even though the word yacht applies to them. Charter yachts must meet commercial requirements for passenger-carrying
vessels. čarter-jahta

chart house (n) (nav arch, navig) kabina za pomorske karte, prostorija za pomorske karte
chart lattice /'tʃa:t ,lætis/ (n) (navig) mreža karte
chart locker (n) (nav arch) ladica za pomorske karte
chartography /'ka:ntrəɡrəfi/ (n) (navig) kartografija
chart plotter (n) (navig) karta za ucrtavanje, ploter karta, karta za plotiranje: Make sure you are acquainted with any chart plotter fitted to your vessel and ensure you can use the features available. He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal. chart plotter display prikaz karte za ucrtavanje: He glanced at the chart plotter display in front of him to confirm his location and then headed the vessel towards the south cardinal light at a reduced speed of 11-12kts.
chart reader (n) (navig) čitač karte

chartroom /'tʃa:t ru:m/ (=chartroom; chart house) (n) (navig) A small room adjacent to, or part of, the wheelhouse in which charts and navigating instruments are located.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prostorija za karte, navigacijska kabina, navigacijska prostorija, čartrum: At about 05.10, the OOW went inside the chart room to plot the vessel's position Meanwhile the 2nd Mate was busy correcting the charts in the chart room.

chart symbols (n) (navig) oznake na pomorskoj karti
<table>
<thead>
<tr>
<th>Routeing Measures</th>
<th>Basic Symbols</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>Established direction of traffic flow</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Recommended direction of traffic flow</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Separation line</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Separation zone</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Limit of restricted area (e.g. Inshore Traffic Zone, Area to be Avoided)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

During his watch, the OOW spent long periods of time at the chart table correcting and preparing the newly delivered charts.

Chassis
/aʊsəl/ (n) (cargo handling) a road transport frame with wheels and container locking devices in order to secure the container for movement kamionska šasija; 2 (logist) the framework complete with wheels on which the body of a vehicle is supported. In the world of transport it indicates the frame on which a container is loaded. https://www.logisticsglossary.com/term/chassi/

Chassis Sublease Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o podnajmu prikolica, Sporazum o najmu kontejnerskih podvozaka (šasija)

Cheating (n) (mar ins, cargo) varanje cheating by stevedores varanje od strane slagatelja tereta

Check (v) 1 (seamanship) to ease out a rope in short lengths, maintaining the strain; to ease gradually (go slower and move carefully) to stop a vessel with an anchor or a mooring line popuštati (konop, uže) polako check the cable zaustavljati lanac ili konop (na kočnici vitla): 11 shackles of chain ran out at such speed that the brake was damaged as the crew tried desperately to check the cable, anchors checked and ready sidra provjerena i spremna (za obaranje); 2 (seamanship) zaustavljati, zaustaviti: The vessel’s swing to port could not be checked (=stopped) and the aft mooring lines also parted.; 3 provjeriti, kontrolirati: the master went inside the chart room to check the vessel’s position. Crew member was sent forward to check anchor cable. Check the watertight door control and report . Check the anchor position every ... minutes. After the bilge alarm had sounded, the chief engineer checked the fuel tanks and the bosun checked the ballast tanks and forward voids. check that ... provjeriti da ...: Check that electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing, check whether provjeriti ako ...: When reviewing risk assessments, check whether there is an alternative, safer way to do the job, check for damages provjeriti štete

Check (n) provjera, kontrola: A check of the visual aspect of the inbound vessel should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master. Maintain continuous visual check overside while ballast is being discharged overboard; 5. conduct a check obaviti provjeru: The chief engineer was informed and he quickly conducted a check of his machinery, finding nothing untoward.

Check for (v) (safety) provjeriti: A simple check for signs of corrosion or weeping pipework, culminating in the repair or replacement of the piping, might well save your vessel. Noting a loss of Freon in the system, he decided to check for leaks. Any vessel in a collision with another is required to: stop; check for damage; communicate with the other vessel involved and with the authorities; and, provided it does not endanger their own vessel, render assistance.

Checklist (n) (safety) kontrolna lista, popis za provjeru: Pre-loading check list has been amended to include the closing of all tank cleaning line valves, drain cocks/caps; On arrival, the ship/shore check list was completed and the terminal foreman signed it. The fire drill is carried out, the fire is extinguished or the oil is contained and then everybody will attend the boat drill with the check list of duties, starting the boat's engine and some brief explanation on boat's equipment and launching carried out. go through grounding checklist prolaziti po listi provjera nakon
nasukavanja: the 2/O started to go through the grounding checklist.
check-mark (v) označiti, podcrtaći, obilježiti
check the line (v) (seamanship) to check the line means to allow only enough of it to render around the bitts to prevent the line from parting popustiti uže na vitlu / bitvi (kako ne bi puklo)
check valve (n) (marine eng) zaporni ventil
cheek (n) (sailing vessels) = hound-piece čeljust debla (donjeg dijela jarbola)
cheek block (n) (boating/yachting) A block designed to be mounted to the side of a surface.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) ležeći kolotur, ležeći bucel

chemical carrier / kemikalj (n) (nav arch) COMPARE zz_chem_tanker tanker za kemikalije, brod za prijevoz kemijskih proizvoda: 96036 Own vessel was a 15,000 dwt chemical carrier of very basic construction.
chemical properties (n) (cargo) kemijska svojstva
chemical tanker (n) (nav arch) Chemical tankers are modern parcel tankers with either full or partial stainless steel tanks that cover the sophisticated end of the chemicals market, for which IMO Grade I/II is required; A tanker for the bulk carriage of chemical cargoes, lube oils, vegetable/animal oils and other chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Tanks are coated with suitable materials which are inert to the cargo (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)
tanker za kemikalije: On 24 February the oil product and chemical tanker loaded with a full cargo of 35,000t of jet fuel. An oil/chemical tanker was berthed at a shipyard for routine dry docking.
chemical treatment (n) (chem) kemijska obrada
chest (n) škrinja slop chest (seamanship) siđil
chickson (US) = loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi , manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera, maniga
chief cook (n) (mar law) The chief cook oversees all the food preparation and quality control in the Steward's department of a ship. glavni brodski kuhar: In this case the chief cook should have trained the messman, who was relatively inexperienced, about the correct procedures to be followed.
Chief Engineer /ˈʃiːf, ˌɛndʒiˈniər/ (n) (mar law) the senior engineer officer responsible for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the mechanical and electrical installations of the ship (STCW 2010); The Chief Engineer is responsible for maintenance, operation, and repair of all vessel electrical and mechanical systems onboard ships. (http://jobsite.gcaptain.com)
upravitelj stroja, kapo; Italian: capo; direttore di macchine: The chief engineer onboard a ship oversees the entire operations of the engine department. He/she is responsible for operations and maintenance work of all engineering equipment throughout the ship. He/she reports to the captain of the ship. Extensive experience with minimum 5 to 8 years in subordinate positions on board ships is required for this position. Fluency in English language is a must. A rapid rise in the temperature of the EGE was noticed, and the Chief Engineer realised there was a fire inside the EGE casing. However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an instrumentation fault. The second engineer was instructed to leave the control room and, with heavy smoke now issuing from the engine room, the master and chief engineer considered it unsafe to enter. {UK system
Chief Engineer Unlimited (n) (UK, US, mar law, marine eng) upravitelj stroja na brodovima s pogonom neograničenih snaga (u neograničenoj plovidbi s pogonom): Sailing on a US flagged container ships as Chief Engineer unlimited sailing stateside and international to many different ports. Maintaining thruster's, Pumps, generators, water purifying system and main engine. Primary propulsion (Wartsila)

https://www.maritimejobs.com/jobs/job/chief-engineer-unlimited-433108 {Skills: A Chief Engineer Unlimited must have a US Coast Guard MMC (Merchant Marine Credential) with Chief Engineer Unlimited; Must have a valid Medical Certificate; Must have a valid TWIC (Transportation Worker Identification Credential) card ; Must have a Valid US passport; Must have STCW Gap closing classes. (ERM - Engine Room Resource Management) (L and M - Leadership and Management) Management of electrical and electronic control equipment.; Must have VPDS security endorsement ((MEECE).}

cf. /ˈʃain/ (n) (nav arch, boating/yachting) crta presjeka dviju ploha brodskoga obrisa; The location where the deck joins the hull of the boat. The angle between the side and the bottom of a boat.
**chined hull** (n) (boating/yachting) zgibni trup, trup na zgibove: Chined hull helps with the boat's tracking ability upwind and clean off the wake, giving the boat improved high speed and control downwind. [http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf](http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf)

**chined stern** (n) (boating/yachting) zgibni trup krme

**Chinese lugsail** (n) (boating/yachting) kineska oglavna oputa

**chip** (v) (seamanship) skidati rđu, tući rđu, piketati

**chippy** (n) (seamanship) brodski tesar

**chip rust** (v) (seamanship) skidati rđu, tući rđu, piketati

**chisel** /ˈtʃɪzəl/ (n) (nav arch) dlijeto, škarpel, lito

**chit** (n) (shipping econ) potvrda, dokument, pismeni nalog pool chit nalog ukrcaja

**chock** /tʃɔk/ (n) 1 (nav arch, US, seamanship) = fairlead heavy fittings secured to the deck. Lines are passed through them to bollards on the pier. The types of chocks used are closed, open, roller, and double roller. oko za privez (u oplati broda), zjevača, pasakavi (Italian: passacavo) open roller chock otvorena zjevača s valjcima, 3-roller closed chock zatvorena zjevača s tri valjka, Panama chock oko Panama, zjevača Panama, središnja zjevača na pramcu: At that moment, the spring line The head line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock. At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line.


**wedge**; secure with wedges klin za sprječavanje pomjeranja složenog tereta; 3 (boating/yachting) zjevača brodice, jedrlice

**chock** (n) (sailing vessels) umetak okvira za jarbol

**chock boat** (n) (nav arch) a cradle or support for a lifeboat postolje brodice za
choke (n) (marine eng, boating/yachting) The outboard motor features an adjustable choke that changes the amount of fuel in the fuel and air mixture. Čok, zrak, ručica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na izvanbrodskim motorima): Do not use the choke when the engine is warm or the air temperature is high. Without a choke, an outboard internal-combustion motor may not start up when cold. When the operator activates the choke through a pull handle, button, or knob, the choke solenoid, a coil, expands, restricting the area through which air enters the carburetor. choke lever polužica čoka, polužica zraka, ručica leptira rasplinjača: Move the choke lever to the CLOSED position.

choking (n) (marine eng) prigušivanje
choke (v) bi, izabrati, izabrati (choose - chose - chosen)
choke (n) (marine eng, boating/yachting) dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora), otvoriti/zatvoriti zrak: choking off air from the outboard engine carburetor thereby making the gas/air mix richer; 3 (med) gušiti se: The pumpman and the cadet came out choking.

chop (n) (oceanogr) mareta, valovito more (s kratkim valovima): Despite the worsening conditions and heavy chop to the surface of the sea, the instructor did not consider cancelling the exercise although this had been done on previous occasions.

choppy sea (n) (oceanogr) a sea state having short steep wave valovito more, živo more (s kratkim valovima), jaka mareta, mareta; Italian: maretta viva
chord /kɔːd/ (n) (boating/yachting) ravnocrtna udaljenost između prednjeg i stražnjeg poruba jedra razmak među prednjeg i stražnjeg poruba jedra
christening /ˈkrɪstɪnɪŋ/ (nav arch) a ceremony in which the ship's sponsor (usually a woman) breaks a bottle of champagne across the bow and grants the ship its name krštenje boda, davanje imena brodu
chromium /ˈkrəʊmiəm/ (=Cr) (n) (chem) krom
chronometer /ˈkrəʊnɒmɪter/ (n) (nav arch) an instrument for measuring time with great accuracy kronometar
chuk /ʃʊk/ (n) (seamanship) škrip, morša
chum (n) (fishing) bait consisting of chopped fish and fish oils that are dumped overboard to attract fish brum, torilo: the best chum is a mixture of large and small particles and predominately made of liquid.
chumming (n) (fishing) the practice of luring fish such as sharks, by throwing chum into the water. Chum often consists of fish parts and blood, which attract fish primama, mamljenje ribe bacanjem ješke, brumanje
chute (n) (safety) sklizni kanal za spuštanje s broda
CIF /ˈsʌɪ ˈɛf/ (cost, insurance, freight; , C.I.F.) (n) (shipping econ, mar law) a term of the contract of sale whereby the seller undertakes to pay the cost of the insurance and transport of the goods to the named port of destination. Legal delivery occurs when the goods cross the ship's rail in the port of shipment. The purchaser takes actual delivery (possession) of the goods at the quay or other place named in the contract, as the place of destination. (The insurance premium and freight charges are included in the price of the goods.)


CIF (named port of destination) cijena s osiguranjem i vozařinom (označena luka odredišta) (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS)

CIP (n) (mar law, shipping econ) SEE INCOTERMS 2000 Carriage and Insurance Paid to (named place of destination): the containerised transport/multimodal equivalent of CIF. Seller pays for carriage and insurance to the named destination point, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. http://www.tkmglobal.net/inco.html prijevoz i osiguranje plačeni do (mjesta odredišta): Carriage and Insurance Paid to

circle /ˈsɜːrkəl/ (n) 1 krug; 2 kružnica

circular error probable; (CE) (n) (navig) kružnica vjerojatne pogrješke (navigacijskog sustava)

circuit /ˈsɜːkjʊət/ (n) 1 (electr) električni krug, strujni krug, krug: Figure 2: Circuit diagram for the main engine cooling system circuit breaker(s) kontaktor, platine, close circuit zatvorení krug, elektrický circuit elektrický strujní krug, short circuit kratký spoj: the source of smoke was a short circuit on the electric heater for the lubricating oil purifier, probably resulting from loose electrical connections.; 2 (marine eng) krug kotla, kotlovni krug

circuit breaker (n) 1 (electr) kontaktor, platine: The circuit breaker on the main switchboard was also tripped. All the affected reefer power sockets and circuit breakers were repaired or changed by the crew.; 2 automatski prekidač

circular radiobeacon (n) (navig) kružni radiofar

circulate /ˈsɜːkjʊ ˈleɪt/ (v) kružiti, cirkulirati, optjecati
circulating connection  (n) (marine eng) kružni spoj, protočni vod
circulating tube  (n) (marine eng) cirkulacijska cijev, protočna cijev
circulation  /ˈsɜː(k)juˈleɪʃən/ (n) (marine eng) cirkulacija, kruženje, protok, optok:
Careful control must be maintained over fuel and lubricating oil quality, and associated purification and circulation systems. hot water circulation protok tople vode, forced circulation prisilna cirkulacija, natural circulation prirodna cirkulacija
circumference  /seˈkʌmfərəns/ (n) external circumference vanjski obujam 1
opseg; 2 obujam; 3 periferija
circumnavigate  /səˈkəmnaʊvət/ (v) 1 (navig) to sail around a body of land and return to the starting point oploviti: a RIB (rigid inflatable boat) has circumnavigated Iceland in 42 hours.; 2 (navig) oploviti Zemlju
cirro-/sɪrəuˈkjuʃələs/ (n) (meteorol) cirokusub, višeslojni oblak
cirrus cloud  /ˈsɪrəs/ (n) (meteorol) cirrus, oblak cirrus, tanki visoki oblaci
citizenship  (n) (mar law) državljanstvo
citrus fruit  /ˈsɪtrəs,fruːt/ (n) (cargo) južno voće, agrumi: citrus fruit, i.e. oranges, lemons, grapefruit and mandarins, are a relatively simple cargo to carry.
city port  (n) (shipping econ) obično putnička ili koja više ne obavlja usluge ukrcaja i skrcaja tereta
gradska luka, stara gradska luka
civilian association unit  (n) (safety) postrojba građanskih udruga (u traganju i spašavanju): When tasking a civilian association unit, the joint rescue coordination centre (JRCC)/maritime rescue sub-centre must ensure that the crew members clearly understand that the tasking is in fact a request and that they are not obligated to comply with this request. Camsar2014
civil law  (n) (mar law) legal tradition which has its origin in Roman law, as codified in the Corpus Juris Civilis of Justinian (528 to 534 A.D.), and as subsequently developed in Continental Europe and around the world. ... Civil law is highly systematised and structured and relies on declarations of broad, general principles, often ignoring the details.
građansko pravo
civil procedure  (n) (mar law) parnični postupak (EUdict), građanski postupak
civil proceedings  (n) (mar law) građansko-pravna tužba
civil status  (n) bračno stanje (oženjen/udana / neoženjen/neudana) single
neoženjen / neudana, married oženjen / udana, separated koji/koja živi odvojeno, divorced razveden/a, widowed udovica
claim  /kləim/ establishment of a claim podnošenje / uspostavljanje zahtjeva / tužbe, note of a claim odštetni zahtjev, claim release prenošenje zahtjeva, ustupanje zahtjeva, claims Department odjel / služba za reklamacije, assess a claim ocijeniti / proučiti zahtjev, deal with a claim rješavati / obrađivati zahtjev / reklamaciju, defeat claim against the ship pobiti reklamaciju / zahtjev, file a note of claim against podnijeti zahtjev za odštetu prema nekome, lodge a claim podnijeti zahtjev / reklamaciju /
potraživanje, make a claim uputiti / podnijeti zahtjev / reklamaciju: This claim for $45,000 is made against your company for damage / loss in connection with the following described shipment: …,

make a claim udovoljiti zahtjev, pay a heavy claim uložiti oštru reklamaciju, postaviti velik / visok (odštetni) zahtjev, raise a claim against podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv, settle a claim riješiti / likvidirati (odštetni) zahtjev / potraživanje / reklamaciju, support a claim poduprijeti zahtjev / potraživanje 1 (mar law) tužba; 2 (mar law) obveznim pravom zaštićen zahtjev vjerovnika da mu dužnik izvrši određeno davanje ili činidbu; a charge made against a carrier for loss, damage or delay tražbina, zahtjev (osiguravajućem društvu) za naknadu štete: In order to defend any future claim against short-loading or deadfreight, the terminal obtained a signed declaration from the Master stating that he did not want to load any more cargo, The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. Indeed, the Master of the vessel did admit that a port had filed a claim for fender damage against another sister ship; 3 (shipping econ) A claim is a demand in writing for a specific amount of money that contains sufficient information to identify the shipment received by the originating carrier, delivering carrier, or carrier on whose line the alleged loss, damage, or delay occurred within the time limits specified in the B/L contract.; a demand made for payment on account of a loss sustained through its alleged negligence tražbina, potraživanje, zahtjev, reklamacija: I was called to attend a 499 GRT coaster trading in the North Sea on behalf of the Cargo Underwriters to investigate a claim that the cargo had been contaminated with salt water, ostensibly from the vessel's bilges. file a claim podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjev za naknadu (štete): Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed., claim form obrazac za prijavu tražbine, deny a claim odbiti tražbinu, odbiti zahtjev za naknadu štete, odbiti reklamaciju, acknowledge a claim potvrditi primitak tražbine, potvrditi primitak zahtjeva za naknadu štete, receipt of claim primitak zahtjeva za naknadu štete, submit a claim podnijeti tražbinu, dostaviti tražbinu, lawful claim zakonita tražbina, zakonit zahtjev, bring a claim against (an owner; carterer etc.) podnijeti tražbinu od (brodovlasnika unajmitelja broda itd.), podnijeti zahtjev za naknadu protiv (brodovlasnika, unajmitelja)

claim /kleim/ (v) 1 (mar law) potraživati; 2 (mar law) imati pravo na, tražiti

naknadu za (štetu, gubitak): Lack of proper paperwork for landed parts has made it impossible to claim the losses from the barge company.; 3 (shipping econ) reklamirati; 4 (shipping econ) žaliti se; 5 tvrditi: Many ships are now sailing with unsafe one man bridge watchkeeping routine - a six hour watch being accepted as the norm - because shipowners claim that they cannot afford an extra officer or have ratings on lookout, even at night. If a power driven vessel is not restricted by its draft to stay in the main channel, it surely cannot claim to have the right of way outside the channel?

claim (n) tvrdnja

claim adjuster /kleim əˈdʒestr/ (n) (shipping econ, mar law) likvidator tražbina, likvidator zahtjeva za naknadu štete
**claimant** *(n) (mar ins, mar law)* podnositelj zahtjeva, podnositelj odštetnog zahtjeva

**claiming value** *(n) (mar law)* vjerovnička masa

**claim notice** *(n) (shipping econ)* obavijest o tražbini, obavijest o zahtjevu za naknadu štete

**claim notice** *(n) (cargo, mar ins)* obavijest o (nastaloj) šteti

**Claim Procedure** *(n) (shipping econ)* Postupak o naknadi štete

**claims** *(n) (mar ins, mar law)* tražbine **claims** for loss of life or personal injury tražbine zbog smrti i tjelesnih ozljeda, **claims** for damage to property tražbine zbog materijalnih šteta

**clam** /klæm/ *(n) (fishing)* SEE grooved carpet shell Lat. *Venus* spp. prnjavica, kućica, *vongola* clamshell prnjavica, kućica

**clam cleat** *(n) (boating/yachting)* okomit stoper, okomit stoper konopa

http://www.ebay.com/bhp/clam-cleat
clamp /klæmp/ 1 (cargo handling) hvataljka za teret (bačve itd.), kliješta plate
lifting clamps kliješta za limove; 2 (marine eng) škrip, škoba, moršet; 3 štipaljka
clamp /klæm/ (n) (sailing vessels) = stringer dopodspojjak, proveza shelf clamp
palubna bočna proveza, prvi podspojjak (More on sailing vessel terms see: https://hrcak.srce.hr/188453 (by: Irena Radić Rossi))
clamp down (v) pritegnuti, stisnuti, vezati, učvrstiti sponu (štitaljku itd.)
class approval (n) (nav arch, mar law) odobrenje klasifikacijskog društva: With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs.

Class 1 Certificate (=CoC) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika I. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja):

Class 2 Certificate (=CoC) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2): The OOW, who had recently gained a Class 1 Certificate, was new to the trade but had undertaken a period of training and appeared to be willing and able. During the first night, the Barge Master, an Australian who has been Master on supply vessels and has a Master's Class 1 certificate, instructed my 2/0 to put on our red/white/red lights, which he did, thinking the Barge Master on the rig was in charge. The Combined Class 1 & 2 (Deck Officers) course will lead to the issue of Class 1 & 2 Certificate of Competency (CoC), issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.

Clamp Class 2 Certificate
ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika II. klase (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije)

Class 2 Certificate of Competency (Engineer) (mar law, marine eng) COMPARE second engineer ekvivalent za A-III/1

Operational Level Engine Department (IMO STCW 1995/201) svjedodžba o osposobljenosti za časnika straže u stroju (2. časniki stroja; strojar II. klase, u sustavu pmoračkih ovlaštenja Vel. Britanije), IMO STCW:

Svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja odgovornog za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1):

He holds a Class 2 Certificate of Competency which he obtained in 1992. The Combined Class 2 & 1 Engineer Officers course will lead to the issue of Class 2 & 1 Certificate of Competency (CoC), issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.

Class 2 Certificate of Competency (Deck) ekvivalent za A-II/1 Operational Level Deck Department (IMO STCW 1995/2010) IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palubne straže ( u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije)

class certificate (n) (nav arch) svjedodžba klase broda: The lifeboat manual and class certificate, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.

Class 3 Certificate of Competency SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za časnika III. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)

Class 3 Certificate of Competency A-III/2 CoC for Management Level Deck Department (with restrictions such as near coastal or low tonnage) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palube III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), Class 3 Certificate of Competency A-III/2 Engineer CoC for Management Level Engine Department (with restrictions such as near coastal or low hp/kw) svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)

classification (n) (nav arch) klasifikacija broda

classification society (n) (nav arch, mar law) Classification societies are institutions (often non-profit) which inspect, study and report on the seaworthiness and the general and particular condition of individual ships. They also often perform port state control inspections. Finally, they may provide surveying services to national maritime administrations by contract with the governments of those countries. They issue a certificate of “class” of the ship.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; An independent organization that certifies that a ship has been built and maintained according to the organization’s rules for that type of ship and complies with the applicable rules and regulations of the country of the ship’s registry and the international conventions of which that country is a member.

(http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) klasifikacijsko društvo: The company dispatched the technical superintendent to the vessel and classification society and underwriters' hull and
machinery surveyors attended for a joint survey and investigation. They should contact their lashing equipment manufacturer and classification societies for advice and take appropriate action to reduce the risk of further incidents.

class inspection (n) (nav arch) klasifikacijski pregled, pregled za dobivanje klase broda: Subsequently, the vessel berthed for class inspection and after no damage was found, she was allowed to sail.

class notation (n) (nav arch) oznaka klase (broda): class notation: BV, I + HULL, + MACHINERY, OIL TANKER, CHEMICAL TANKER, IMO II, ESP, UNRESTRICTED NAVIGATION, + AUT-UMS, CLEAN SHIP, ICE CLASS IC, VCS, IG, INWATERSURVEY, MONSHAFT Class notation DNV+A1 Tanker for oil ESP NAUTICUS E0 COAT

class of ship (n) (nav arch) klasa broda, dodijeljena klasa brodu: A condition of class was issued which allowed the vessel to sail to another port for permanent repairs.

class society (n) (nav arch, mar law) klasifikacijsko društvo: Hull Maintenance: Owners, Class Societies and Repair Yards are to be re-alerted of the risks of introducing residual stresses in hull structure ...

class survey (n) (nav arch) klasifikacijski pregled, pregled od strane klasifikacijskog društva, pregled za izdavanje klase broda: A void space in a gas vessel was opened up for inspection by ship's staff prior to a Class Survey.

class surveyor (n) (safety, nav arch) registarski vještak, registarski inspektor, inspektor iz registra brodova: A class surveyor with divers attended before midnight and after an underwater survey, issued a conditional certificate of class to sail to the nearest major port Later that morning, in the presence of the class surveyor, the same lifeboat was lowered, when the forward fall wire parted and the empty lifeboat fell into the water.

class the ship (n) (nav arch) dati brodu klasu: International classification society ABS has been selected to class 11 ultra-large containerships (ULCs) for Denmark’s Maersk Line A/S.

clause /kləʊz/ (n) (mar law) breakdown clause klaузула o privremenom prestanku / prekidu ugovora o iskorištavanju broda (čartera), najčešće uslijed havarije stroja, cesser clause klaузула o privremenom prestanku ugovora o iskorištavanju broda (čartera) (mar law) = provision odredba (konvencije, ugovora, pravilnika), klaузула, zaporka: Does it comply with STCW 95 Section A-VIII/2 part 3.1 clause 14 or 26? The IMO has given the clue for solving the problem in clause 16.8 for all seafarers to see. Such incidents may impinge on the safe berth' clause in the charter party, if applicable.

claused bill of lading /kləʊzd/ (n) (mar law, shipping econ) = unclean bill of lading nečista teretnica

claw /klɔː/ kliješta

claw cleat (n) (UK) = cam cleat stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka, vodoravno stoper

claw hammer (n) (seamanship) čekić s procjepom (za vađenje čavala)

clay /ˈkleɪ/ (n) (cargo) glina, ilovača

clayish /ˈkleɪʃ/ (adj) glinen, od ilovače: the piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture

clean (adj) čist: Prior to taking a tanker to dry dock, the major job is to clean the tanks. keep clean čistiti, držati čistim, clean the anchor (v) (seamanship) otpetljati sidro, otplesti
The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

A clean Bill of Lading is issued with the added term “clean on board”. Which means that the goods have been received in good order and in a good condition, as far as the shipping company can see.

Crews are making progress in the clean-up of more than 200 metric tons of heavy fuel oil that was spilled at the port after a chemical tanker hit a jetty. Clean-up efforts after a container ship spill off the coast are being hampered by rough weather.

The cost of the clean-up of the spilled oil was about 1.85 billion USD, and a clean-up operation had begun after a fire on the surface was extinguished.
**clear** (adj) 1 jasan, bistar: The visibility was bright and clear and the channel was clear of outward traffic. Our position was very clear - a vessel cannot take bunkers using a substandard hose. It was a clear and bright day, and on arrival at 1430 the wind was northeasterly between 30 – 35 knots. Ensure clear instructions for operating CO2 extinguishing systems are displayed near the distribution control valves and near the gas cylinders. Review the procedures on your vessel to ensure that measures exist to ensure personnel are clear of the danger areas before hatch cover securing pins or locks are released and power applied. When the situation become too serious and when it was quite clear that fully laden container vessel was not aware how serious the situation was, ...; 2 (seamanship) slobodan, osloboden, bez zapreke, bez smetnje, vrtoven, nezakrčen, otkvačen, otpletan (lanac, sidro), otpljetan (lanac, sidro) clear anchor = founder slobodno sidro, nezapljetano (otpletljano) sidro: 0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and clear. 0514 Dead slow ahead. Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. (extract from ship's logbook), clear cable slobodan lanac, nezapletan (otpletan) lanac, clear line oslobodene konop, otpljetan konop, clear propeler (seamanship) oslobodan propeler, otpljetan propeler, clear of the davits dalje od soha: When outboard and clear of the davits, the remote control brake handle was released to stop the movement.; 3 (navig) slobodan (po pramcu; od zapreke; prostor): The cargo vessel’s engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel’s hull, until she came clear of the larger vessel. clear entry slobodan ulaz: This then allowed us a clear entry into the deep water lane., clear ahead slobodan po pramcu: We passed clear ahead of the first ship which seemed to be making about 25 knots in a SW’ly direction., clear area slobodan prostor: The vessel was fitted with a large wavebreaker right forward, which meant that the forecastle deck had very little clear area., be clear of the channel biti izvan plovidbenoga kanala, proći plovidbeni kanal: The master realised that the other ship would not be clear of the channel for some time and at 2314 he set the engine telegraph from ‘dead slow ahead’ to ‘stop’. , come clear of the vessel biti udaljen od drugog broda, clear of the buoy biti dalje od plutače, proći plutaču: The pilot turned to guide the master in manoeuvring the ferry clear of the buoy.; 4 (safety) izvan mora / vode, iz vode / mora clear of the water izvan mora / vode hoist the boat clear of the water izvući brodicu iz mora: The boat returned to the falls, was hooked on and hoisted clear of the water., keep the head clear of the water: This additional buoyancy would have helped the casualty to keep his head clear of the water, thus substantially increasing his likely survival time. iznad mora clear* (v) 1 (navig) to pass safely by a danger to navigation obići (mjesto ili označku opasnosti); 2 (navig) isplviti (iz luke), proći (označku, objekt na moru, plovidbeni kanal), napustiti: As the vessel cleared the bend the master contacted the pilot station Kad je brod prošao zavoj na rijeci zapovjednik je nazvao peljarsku postaju After clearing the harbour and when heading in a northerly direction, the skipper engaged the autopilot, set the radar at 1.5 miles range. clear the port napustiti luku, isplviti iz luke, izaći iz luke: The master held a Pilot Exemption Certificate (PEC), so no pilot was required to manoeuvre the ship off the berth or clear the port. We had by now managed to turn east to clear the port. After unberthing, under
pilot's advice we commenced to swing to port to clear the harbour in an easterly direction, clear the ship zaobići drugi brod, proći drugi brod: The vessel increased speed astern at an angle of about 100 from the berth until it became apparent that the bow would not clear the ferry berthed astern., clear the traffic lane izaći iz plovidbene staze (u shemi odvojene plovidbe), izaći iz plovidbenega smjera: Although the fishing vessel had started to alter course in order to clear the traffic lane and avoid impeding the safe passage of the two larger vessels, this alteration was not seen by the general cargo vessel's OOW for ov, clear the buoy proći plovidbenu oznaku: ) and, on seeing the buoy, the Master ordered hard to port in order to clear the buoy.; 3 (mar law) obaviti carinske formalnosti to clear customs to carry out customs and immigration formalities before leaving port obaviti carinski pregled, obaviti carinske formalnosti: There has been a significant slowdown in clearing customs, clear the traffic lane izaći iz plovidbene staze (u shemi odvojene plovidbe), izaći iz plovidbenoga smjera: Although the fishing vessel had started to alter course in order to clear the traffic lane and avoid impeding the safe passage of the two larger vessels, this alteration was not seen by the general cargo vessel's OOW for ov, clear the buoy proći plovidbenu oznaku: ) and, on seeing the buoy, the Master ordered hard to port in order to clear the buoy.; 3 (mar law) obaviti carinske formalnosti to clear customs to carry out customs and immigration formalities before leaving port obaviti carinski pregled, obaviti carinske formalnosti: There has been a significant slowdown in clearing customs, clear imports obaviti carinske formalnosti za uvoz tereta: Harbour authorities are taking longer than usual to clear the imports with customs officials. https://gcaptain.com; 4 (mar law) riješiti; 5 (marine eng) očistiti, pročistiti: the engineers tried to clear the blocked cooling system; 6 (seamanship) osloboditi (zapetljano uže, lanac, plovidbeni kanal) clear the line: Preparations were undertaken to clear the lines; otpustiti privezno uže, clear the propellers osloboditi propelere: The tug began to recover the slack in the tow and moved ahead to clear the propellers, clear the channel osloboditi plovidbeni kanal (od zapreta, smetnji itd.): The Houston Ship Channel was reopened with restrictions to shipping on Sunday as emergency officials worked to clear the channel following a collision between a tanker and two barges https://gCaptain.com

**clear abreast** (adj) (navig) slobodan po boku

**clear ahead** (adj) (boating/yachting) jedrilica slobodna po pramcu,

**Italian:** *libero di prua*: The offending vessel passed clear ahead at 4 cables. In the meantime, I had already altered course to starboard and we passed well clear ahead.

**clearance** /ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica

**clearance** /ˈkliərəns/ (n) 1 (mar law) dozvala za uplovljenje / ispolavljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward clearance (clearance inwards) dozvala za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, outward clearance (clearance outwards) dozvala za ispolavljenje, odlazeći klirenš, Port clearance Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a clearance zatražiti dozvolu za uplovljenje / ispolavljenje, to issue a clearance izdati dozvolu za ispolavljenje / upolavljenje, izdati klirenš, obtain clearance dobiti dozvolu (za upolavljenje ili ispolavljenje), ishoditi dozvolu: Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do., clearance from the last port of call dozvala za ispolavljenje iz zadnje luke ticanja; 2 (marine eng) zračnost, zazor, razmak: measure the side clearances of the main bearing Note down the clearance on Plate ... diametrical clearance zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor; 3 (navig) razmak: The other ship then veered off very sharply to port at such an angle that the final stern to stern clearance between the two ships was very
minimal. With only about two cables clearance, the Pilot ordered full astern and emergency dropping of starboard anchor. Underwater clearance razmak između dna broda i morskog dna, request clearance from the engine room zatražiti odobrenje službe stroja: The OOW requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins.

Under keel clearance (UKC) dubina pod kobilicom: Once aboard, the draught and other information can be added to enable the pilot to give the master minimum under keel clearance and other relevant information. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an underkeel clearance of about three metres.

4 odobrenje, dozvola: While awaiting clearance to stow the lifeboat, two crewmen placed the manual winding handle into position on the winch, at poop deck level, and readied themselves to begin w The OOW, who was part way through a compass error calculation, requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins. Request clearance zatražiti odobrenje, obtain clearance dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area.

Grant clearance dati odobrenje, izdati odobrenje, odobriti clearance agents (n) (mar law) carinska agencija

Clearance inwards (n) (mar law) odobrenje za uplovljavanje, dozvola za uplovljenje, dolazeći klirens, dolazeći clearance: Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the clearance inwards, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION

Clearance outwards (n) (mar law) odobrenje za isplovljavanje, dozvola za isplovljenje, odlazeći klirens%

Clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port clearance procedures obavljanje carinskih formalnosti u luci

Clear anchor slobodno / otpetljano sidro

Clear astern (adj) (navig, boating/yachting) slobodan po krmi, jedrilica slobodna po krmi, Italian: libero di poppa pass clear astern proći po krmi: Her relative track showed that she would pass clear astern of us with a CPA of 1 mile and no other traffic astern of us to worry her. The vessel’s doors were battened down and engines put to half ahead to clear position, give more sea room and allow target vessel to pass well clear astern.

Clear customs (v) (mar law) obaviti carinske formalnosti, proći carinu, rascariniti

Clear deck (n) (seamanship) slobodna paluba, paluba bez zapreka cleared cleared without examination (CWE) carinski otpremljeno bez pregleda 1 a riješen, odobren, dopušten; 2 ocarinjen, koji je prošao carinu goods cleared roba koja je prošla carinsku kontrolu; 3 brod koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplovljenje

Clearing (n) (mar law) obavljanje carinskih formalnosti

Clearing agent (=clearing agents; customs broker) (n) (mar law) an agent who takes care of the customs clearance aspect of the business carinski agent, agent koji obavlja carinske formalnosti za vlasnika tereta: The clearing agent have to be accredited with the local customs authorities, border agencies, port and other authorities relevant to the shipment of goods. Some freight forwarders have their own
customs clearance department/divisions which means that they do not normally use 3rd party customs clearing agents. Some agents may act as Freight Forwarder only, Clearing Agent only, or Both Forwarding and Clearing agents.

clearing line (n) (navig) siguran put
clearing mark (n) (safety) oznaka sigurnosti
clear key (n) (comm) tipka za brisanje (na VHF uređaju)
clear of the berth (adj) (navig) oslobođen od veza, brod koji je upravo napustio vez, brod koji se upravo odvezao, brod udaljen od veza, biti odmaknut od veza: Soon afterwards, the pilot told London VTS that the vessel was clear of the berth, passing the bellmouth and heading towards the south side of the river.
clear of the berth (adj, adv) (navig) sa veza, dalje od veza: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef ...
clear skies (n) (meteorol) vedro nebo
clear the anchor (v) (seamanship) otpetljati sidro, osloboditi sidro
clear the goods (v) ocariniti robu: The ports have started clearing goods from ... on Monday, as new tariffs on imports have gone into effect. www.gCaptain.com

clear the ship for entry / departure (v) (mar law) dati brodu dopuštenje za uplovljenje / isplovljenje, obaviti carinske formalnosti za brod: The Coast Guard and Customs and Border Protection boarding teams boarded the vessel and cleared the ship for entry. www.gCaptain.com

clearview screen (n) (navig) kružni prozor (na staklu kormilarnice) s električnim rotacionim brisačem
clear water (n) (boating/yachting, navig) otvoreno more (bez prepreka za plovidbu): ... on your first few trips afloat, row or paddle away from shore, then hoist the sail once you are in clear water. in clear water na otvorenom (izvan lučice, marine itd.)
clear zone (n) (navig) sigurna zona, slobodna zona
cleat /kliːt/ (n) (nav arch, seamanship) a fitting of metal, plastics or wood with horns, used for securing lines; a device used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat.; A broad classification of devices used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) bitvica, kljuna, rog, žabica, bita, Italian: galloccia: Loads on the cleat of a 35- to 40-foot boat during an actually hurricane can exceed one ton. cam cleat 1 stoper; 2 bitvica, kašтанjola; Italian: castagnola
cleat /kli:t/ (v) (boating/yachting) zaustaviti konop u stoperu
 cleat /kli:t/ (v) (seamanship) prebaciti uže oko bitvice

cleat bollard (n) (boating/yachting) privezni stupić

clerk /kla:k/ (n) (mar law) pisar, činovnik, službenik Master clerk brodski pisar

clevis pin (n) (nav arch) klin škopca (s osiguračem), štift

https://www.sailrite.com/Quick-Release-Clevis-Pin-With-Spring-Key-Ring

clevis slip hook (n) (cargo handling, boating/yachting) kuka na oprugu, slipna

kuka, karabin

clew /klu/ (n) (boating/yachting) rogalj na slobodnome stražnjem kraju glavnoga ili prednjega jedra za hvatanje pritega baze jedra uz deblenjak ili za hvatanje uzde prednjega jedra; the after lower corner of a sail in the fore-and-aft rig; the two lower corners in the square rig uzdeni rogalj,
rogalj škote, zatezni rogalj jedra, stražnji rogalj jedra clew outhaul konop za zatezanje stražnjeg roglja jedra
clew² (v) (boating/yachting) to haul a squaresail up the the yard using lines secured to the clews prikupljati križno jedro
cleft (n) (geogr) stijena, hrid, skoljera: it was next to impossible to monitor your course, let alone see rocks or a cliff face. The vessel ran aground minutes later when the bulbous bow struck the cliff face 182 metres south-east of the harbour entrance. As the boat approached the entrance, it made a sharp turn to starboard and crashed into an unlit low cliff
climatic chart /klaɪˈmatɪk/ (n) (meteorol) klimatološka karta
climb down (v) (seamanship) spustiti se: He then moved to the forward end of the port hatch cover to climb down. As soon as the pilot had climbed down the first few steps, the right side ropes parted without any warning and an instant later, the left side ropes parted as well.
clingage (n) (cargo handling) The residue that adheres to the inside surface of a container, such as a ship's tank or shore tank, after it has been emptied (www.euronav.com) prijanjajući ostatak tekućine u tanku
cling to the lifeboat (v) (safety) držati se za brodicu za spašavanje, uhvatiti se za brodicu za spašavanje: Three other sailors managed to cling to the overturned lifeboat and were later rescued by a fisherman and brought to shore.
clinic for seamen (n) (med) ambulanta za pomorce
clinker (n) (boating/yachting) voj preko voja, klinker, madir preko madira
clinker-built boat (n) (boating/yachting) hull construction in which the lower edge of each plank overlaps the upper edge of the one below it prijeklopna građa brodice, preklopna

građa brodice, klinker
clinker work (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) prijeklopna gradnja (barke, brodice, jedrenjaka), preklopna gradnja
clinometer /klaɪˈnɒmɪtər/ (n) (navig) inklinometar
clip (n) 1 (boating/yachting, seamanship) stezaljka, škrip, moršet; 2 (nav arch) štpecaljka (za spajanje rebara broda), zahvatač (za spajanje rebara broda)
clipper (n) (nav arch) a fast sailing ship brzi jedrenjak, kliper
clock-notation system (n) (boating/yachting) sustav kazaljke na satu: the other boat is at 9 o'clock druga nam je jedrilica ravno po desnom boku (tj. u poziciji 9 sati na satu)
clockwise /ˈkloʊkwɜːz/ (adv) (meteorol) u smjeru kazaljke na satu, desnokretan
clog¹ (n) (marine eng) začepljenje (cijevi)
clog (v) (marine eng) začepiti (cijev itd.), The oil filter is clogged.
close (v) 1 zatvoriti, pokriti: A prompt decision was made to close the engine room ventilation, shut the fuel isolating valves and flood the space with CO2; 2 (seamanship, navig) to move nearer to približiti se (drugom brodu, oznaci, točki javljanja itd.): When the ship exited the buoyed channel at 1915, the master adjusted the course on the autopilot from 112° to 065°, to close a waypoint marked on the paper chart. The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the dock basin, so the pilot told the master to go ‘ahead’. The Master realised that an inbound ship was closing faster than he had anticipated.
close (adv) (navig) near blizu close the bow blizu pramca: Initially her bearing was 2 points on the port bow but her course took her uncomfortably close across our bow, close ahead blizu po pramcu: As the vessel came close to the entrance the skipper, who was on the bridge alone, noticed two small marker buoys close ahead: Target vessel passed close ahead of own vessel and proceeded towards the 'HA' buoy to embark his pilot, close astern blizu po krmi: At about 2050 I returned to the Bridge and the Third Mate reported that target x was standing on and would still pass close astern of us. This resulted in the ferry passing close astern of the cargo vessel, close by u blizini, blizu: The master expected to see the pilot boat close by, and asked the chief officer where it was. For his part, the Master expressed his fear that the vessel was in danger of hitting another mooring buoy close by, close on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard, close on the bow blizu po pramcu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow, stay as close to as … držati se što bliže …. As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side, I stayed as close to the south mark as was safe, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time, close to blizu nečemu: As the vessel approached the inner harbour entrance, the pilot realised that she was getting close to the southerly pier head, which was on the vessel’s port bow. The mate would direct the master via VHF radio as the ship got close to the buoy. At minimum steerage way we were keeping close to the breakwater head.
close-coupled towing (n) (nav arch) tijesno povezano tegljenje, tegljenje s dva tegljača
Closed Gauging System (n) (cargo handling) A method of obtaining measurements of the tank contents without opening the tank. (www.euronav.com) mjerenje tekućine u tanku bez otvaranja tanka
close down (v) (safety) zatvoriti: The need to close down the engine room and use CO2 was also poorly considered. Despite this, no attempt was made to close down the engine room, or isolate the ventilation or fuel supplies.
closed sea (n) (mar law) morski prostor spojen s otvorenim morem tjesnacem ili uskim prolazom i kojemu su obale i tjesnaci pod suverenošću jedne države zatvoreno more
close-feed system (n) (marine eng) zatvoreni napojni krug
close-hauled /ˈkləʊz ˈhɔːld/ (adj) 1 (boating/yachting) SEE point of sail COMPARE close reach, broad reach, beam reach, run; no-sail zone sailing as close to the true wind direction as possible oštro uz vjetar, sasvim uz vjetar, jako u orcu, Italian: bolina: At this time it is believed that the yacht was sailing close hauled in a south-south-westerly direction. Two Wayfarer class sailing dinghies were crossing the Solent,
close-hauled sailing  in a fresh breeze and good visibility.; 2 (boating/yachting) jedrenje uz vjetar (Italian:andatura di bolina stretta)
close-hauled sailing  (n) (boating/yachting) jedrenje oštro uz vjetar
close-hauling  /kleɪsˈhoː.lɪŋ/ (n) (boating/yachting) prihvaćanje, jedrenje oštro uz vjetar, jedrenje oštro u orcu: The wind was north-west at 20 knots, and the yacht was on a close haul, heading in a westerly direction.
close quarter/s situation  /ˌkləʊsˈkwɔːtəz/ (n) 1 (mar law, navig) položaj brodova u kojemu postoji opasnost od sudara; lying so near another ship that there is no room to maneuver and therefore causing the risk of collision položaj opasne blizine, položaj opasnih blizina close quarter/s situation developed položaj opasnih blizina razvio se / nastao je …: A close-quarters situation developed. But the tanker continued on her original heading and a close-quarters situation was quickly developing. A close quarters situation was developing with a cargo vessel to starboard, close quarter/s situation occurred … položaj opasnih blizina nastao je …: A recent close quarter situation that occurred in the early hours of a spring morning in the southwest bound lane of the Dover Strait traffic separation scheme highlighted several areas of concern in the bridge team operations on one of the vessels involved, be involved in a close quarter/s situation nalaziti se u položaju opasnih blizina: This was the second close-quarters situation that this ship had been involved in since it started cross-Channel operations., avoid the close quarter/s situation izbjeci položaj opasnih blizina: Had he altered course when it first became clear that a risk of collision existed, a close-quarters situation could have been avoided, close quarter/s situation exists postoji stanje opasnih blizina, nastalo je stanje opasnih blizina: … when the inevitable bunching of ships that occurs means one has to zig-zag through gaps, then alterations could not always be made before the close-quarters situation was deemed to exist … The bulk carrier's subsequent alteration of course to 160° meant that a close quarters situation now existed between the two vessels.; 2 (marine eng) zatvoriti (uređaj, ventil …): Crew member failed to close the drop valve of No 1 stbd tank correctly after completion of sampling. The ABs on deck told the duty officer by radio to close the manifold valve, which he did immediately, but he was unaware of the spill until a terminal representative went on board to make enquiries abo; 3 (navy) položaj za blisku borbu
close reach  (n) 1 (boating/yachting) sailing with the wind on the bow, but not close hauled otvoreno uz vjetar; 2 jedrenje otvoreno uz vjetar (Italian:andatura di bilina larga)
close reaching  (n) (boating/yachting) steering off a close-hauled course by approximately 20 degrees https://www.ypiyachts.com/jedrenje uz vjetar

closest point of approach (=CPA)  (n) (navig, mar law) Closest Point of Approach is closest distance two vessels will come to each other based on their Current Course and speed. Usually calculated by AIS, ARPA and MARPA capable devices.
(http://www.chsmith.com.au/Wiki/Closest-Point-of-Approach.html) najbliža točka mimoilaženja (u NM), najmanja udaljenost mimoilaženja, najbliža točka susreta, CPA: SHIP A: Container vessel, Course 140T, Speed. 23kts, CPA 0.5nm, TCPA 18min. SHIP B: LPG carrier, Course 140T, Speed. 20kts, CPA zero, TCPA 21min. At 1000 the OOW noticed on the AIS receiver that the general cargo vessel was 3.0nm astern with a CPA of zero. With the ARPA showing a CPA of close to zero, we altered course. At this time vessel B was fine on the starboard bow and the OOW had predicted a CPA of 0.8 nm. Own vessel altered course 55 degrees to starboard to 0900T thus
opening the CPA of the target to 1.5 nm astern of own vessel. with a closest point of approach of ...
.
A shortwhile later the target vessel altered course again, this time 300 to STARBOARD, giving a CPA of 0.5 nm, increase the closest point of approach to ...
predicate CPA na ...: Finally, in an effort to increase his CPA to a minimum of 0. over. The contact's CPA was still closing in, crossing ahead, with no sign that he was taking avoiding action. Finally, in an effort to increase his CPA to a minimum of 0.2nm ahead, we slowed down and monitored his crossing, indicate a closest point of approach of ...

The ARPA indicated a CPA of zero and a TCPA of 2125, target vessel on a course of 1030 T with a speed of10 knots., show a closest point of approach of ... pokazati CPA od ..., prikazati 

closed close to the wind (adv) (navig) sasvim uz vjetar

close up (v) 1 (navig) približiti se; 2 (seamanship) to hoist a flag to, or in, its highest position

closing (n) (navig) približavanje (obali, objektu)
closing courses (n) (navig, safety) približavanje kursova, kursovi koji se približavaju, kursovi u spajanju

closing speed (n) (navig) brzina približavanja brodova, brzina približavanja (kursova):

At a closing speed of nearly 29 knots, the vessels were now only 90 seconds apart.
closure /ˈklōz/ (n) 1 (mar law) zatvaranje (luke, terminala, usluge): In April 13 m
swells and heavy rain forced the closure of Sydney Harbour and every commercial port across NSW. The ferry was on a fixed service between Dover and Calais, and the occasional closure of either port was a feature of the run, especially during winter months.; 2 (shipping econ) = shutdown zatvaranje (linije, terminala), prestanak rada (terminala, linije): The closure of the terminal was expected to impact over 100 jobs.; 3 (marine eng) zatvaranje (vodova, ventila itd.):

Wattertight integrity. Inspect all watertight decks and bulkheads periodically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and in working order. The closure timings of the ship's ESD valves were regularly tested and found to be satisfactory.
clothing (n) (safety) odjeća: The crew were wearing heavy clothing.
cloudy (adj) (meteorol) oblačno: South Atlantic. Daytime. Cloudy. Good visibility. - Report No. ..006. My vessel was en route from Necochia in Argentina to the Persian Gulf in October. .. cloudy weather oblačno vrijeme: The weather was cloudy with good visibility, and the wind was west-south-westerly Force 3 ..., partly cloudy djelomično oblačno: It was a partly cloudy day, with light winds.
clove hitch /ˈklʌv, hɪtʃ/ (n) (seamanship) A knot for fastening a line to a spar or pile vrzní uzao, vrzin uzao, Italian: mezzo collo da incappellare; nodo di cabestano
club (n) (boating/yachting) deblenjak floka, bum floka

cluster /ˈklʌstər/ (n) 1 a number of things growing, fastened, or occurring close together skup, grozd: Radar picture: Crossing vessel suddenly emerging from cluster of anchored ships echoes about 1.5 on starboard bow Soon afterwards, her skipper saw a cluster of lights ahead and adjusted course by several degrees to port to avoid them. 2 grupa (ljudi); 3 (navig) grupa zvijezda, skup sazviježda; 4 cluster, klaster

clutch /klʌtʃ/ (marine eng) spojka, kopča, kvačilo clutch lever poluga spojke, ručka kvačila: After completing the job they intended to disengage the clutch by shifting the clutch lever. clutch control ručica spojke: a routine maintenance of all filters in the clutch control and reduction gearbox lubricating oil circuits was conducted as per ship’s PMS. clutch housing kućište sojke: Checks of the gearbox found that there was damage to the gearbox pinions and clutch housing. dog clutch zupčasta spojka: ... the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog clutch. gearbox clutch spojka reduktora, spojka prijenosnika: Shortly after the pilot boarded, a signal on the machinery monitoring system indicated a fault with one main engine to gearbox clutch. hydraulic

clutch hidraulička spojka / kopča


clutch2 (n) (boating/yachting) = jammer A set of jaws, similar to a cleat, designed to hold a rope fast under high loads. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stoper, štoper
clutch coupling (n) (marine eng) izvršiva spojka

clutch in (v) (seamanship) spojiti se, uključiti se: The self-tensioning system was unable to clutch in and out fast enough to render all the lines before they parted. Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti. The engine would only clutch in the ahead mode occasionally and at high engine revolutions.

clutch out (v) (seamanship) isključiti se (o vitlu), odspojiti se: The self-tensioning system was unable to clutch in and out fast enough to render all the lines before they parted. Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti.

clutter /ˈklʌtər/ (n) (navig) smetnje (u radarskoj slici), radarske smetnje
s.metnje nastale utjecajima valova, smetnje od mora, smetnje s mora i valova: In rough weather, returns from the sea surface, called sea clutter, are received over several miles around own ship and mask nearby targets. 5 miles and the sea and rain clutter had been adjusted as the vessel gathered speed and settled at 23kts., rain clutter smetnje nastale utjecajima kiše, smetnje od kiše, smetnje od padalina: Radar range scale and tuning (gain, sea clutter, rain clutter) should be regularly adjusted throughout the watch in order to detect weak radar targets.

ant-clutter unit uredaj za ublažavanje smetnji od mora, suppress the clutter ukloniti smetnje od valova i mora, suppress the clutter ukloniti smetnje od kiše

CMI (=Comite Maritime Internationale) (n) (mar law) The Comité Maritime International (CMI) has attempted to bring about an international convention on the responsibility of classification societies without success so far. ... . In May 1998, the CMI Assembly adopted Principles of Conduct for Classification Societies. These principles imposed certain duties and procedures and outlined standards of practice and performance for societies which adopt them. A year later, the CMI Assembly adopted Model Contractual Clauses for Use in Agreements between Classification Societies and Governments and Classification Societies and Shipowners, which define and clarify, subject to national law, the circumstances under which civil liability of the classification societies and their employees and agents should be regulated or limited. ... The classification societies have been in serious negotiation with European Union (EU) authorities to produce, if possible, a mutually acceptable directive on liability of classification societies. ...instrumental in the adoption of many important international conventions, e.g.

1) Collisions between Vessels, 1910.


Međunarodni pomorski odbor

CO2 /si: əu 'tʌr/ (=carbon dioxide) (n) (safety, marine eng) ugļjični dioksid CO2

emission ispuštanje ugljičnog dioksida, release CO2 pustiti CO2: A cloud of smoke began emerging from Hold 4 which was noticed by the crew who promptly commenced fire fighting measures by releasing CO2 (Carbon Di-Oxide) to suppress it. www.gCaptain.com
coach roof (n) (boating/yachting) krov kabine
coach screw (n) (marine eng) vijak sa četvrtastom glavom
coal-burner (n) (nav arch) parobrod na ugljen
coal carrier (n) (nav arch) brod za ugljen
coal-fired (adj) (marine eng) s pogonom na ugljen
coaming /ˈkoʊmɪŋ/ (n) (nav arch, safety) the raised frame work around deck openings, and cockpit of open boats; the raised edge of a hatchway used to help keep out water pražnica grotla,
solijer, soljera: Hatches are surrounded by coamings to reduce the risk of flooding in heavy seas.
transverse hatchway coaming poprečna pražnica grotla, longitudinal hatchway coaming uzdužna pražnica grotla

coarse /ˈkoʊs/ (adj) (marine eng) ANTONYM fine-grained grub, krupnozrnat
coarse-grained (adj) ANTONYM fine-grained krupnozrnat
coast /ˈkəʊst/ (n) (geogr) the entire extent of land area adjacent to the sea or ocean morska obala, obala:
If you ever travel to Europe, you must visit and spend as much time as you can on the Adriatic coast. We spent a very vigilant night at anchor in deep water off the coast. Fortunately, the vessel was near the coast and medical evacuation was effected promptly, and he was repatriated home after a brief hospitalisation. An eight-metre pleasure craft was struck by a passing bulk carrier while anchored for the night in a shipping lane off the north east coast of Australia ...
coastal /ˈkəʊstəl/ (adj) obalni
coastal authorities (n) (mar law) državne obalne vlasti, obalne vlasti (neke države):
MIN 231 (M+F) requires coastal authorities and shipping to inform vessels of erroneous vessel data being transmitted. Report incident to coastal authorities and to MARS (The Nautical Institute).
coastal navigation (n) (navig) = terrestrial navigation the safe conduct of a ship where the navigator has the land on one side of his course and the open sea on the other obalna navigacija: Mariners should use GPS in ocean navigation to check the Astronomical position, but in coastal navigation they must be very prudent with the GPS position.
coastal passage (n) (navig) dužobalno putovanje broda, putovanje uz obalu: A 5500 teu container ship was on a coastal passage off southern China. The skipper had planned a coastal passage that allowed several port visits en route, enabling him and his two crew members to get adequate rest.
coastal service (n) great / short coastal service velika / mala obalna plovidba (shipping econ) obalna plovidba, kabotaža
coastal state (n) (mar law) a State in whose territory, including its territorial sea, a marine casualty or marine incident occurs (IMO Casualty Investigation Code; EMSA) obalna država: Under
Marpol regulations, vessels with faulty pollution prevention/ control systems or related deficiencies must report the situation to the nearest coastal state immediately on such fault(s) being discovered.

**coast station** *(comm)* obalna radiopostaja: If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement. The initial message came via the Coast Station from an unknown MMSI.

**coastal tanker** *(nav arch)* tanker obalne plovidbe: A coastal tanker was on passage with a cargo of gas oil.

**coastal trade** *(mar law, shipping econ)* obalna plovidba, kabotaža

**coastal vessel / ship** *(mar law)* brod obalne plovidbe: A 58-metre coastal cargo vessel was steaming south in the early hours of a February morning. This is partly due to a language barrier but also a reluctance by the coastal ships to answer calls on VHF.

**coastal waters** *(navig, mar law)* the area from a line approximating the mean high water along the mainland or island as far out as 25 miles including the bays, harbors and sounds (Seasources.net) obalne vode, priobalne vode: In coastal waters or in traffic separation schemes, the restricted nature of the available sea room, and the high density of traffic, necessarily reduces the margins of safety. Test manual steering before entering coastal waters.

**coastal vessel / ship** *(n)* brod obalne plovidbe:

**coastal piloting** *(navig)* mala obalna plovidba, kabotaža

**coastal waters** *(n)* obalna vode

**coastal waters** *(n)* obalne vode

**coastal waters** *(n)* priobalne vode

**coastline** *(n)* obala

**coastline** *(n)* obala

**coast radio station** *(=CRS)* *(comm)* obalna radiopostaja, obalna radiostanica

**coast station** *(n)* *(comm)* A land station in the maritime mobile service. (IAMSAR Vol III 2013) obalna radiopostaja, obalna radiostanica: Those coast stations assuming a...
watch-keeping responsibility in the GMDSS shall maintain an automatic digital selective calling watch on frequencies and for periods of time as indicated in the information published in the List of Coast Stations and Special Service Stations (ITU-R)

costwise /ˈkəʊstwaɪz/ (adj) (adv) = coastal service obalni, uz obalu, obalom

costwise shipping obalna plovidba, priobalna plovidba

cost with off laying dangers (n) (navig) opasnosti za navigaciju pred

obalom: When passing along coasts with off lying dangers a radar range can be used to pass a danger at a safe distance.

coat /kəʊt/ (v) 1 (seamanship, marine eng) pokriti, obložiti, prevući; 2 premazati (bojom)

coating /ˈkəʊtɪŋ/ (n) (seamanship) premaz, zaštitna boja: In 2006 IMO adopted regulations on the coating of ballast tanks. When the ship came into the drydock the ecoshield coating was still in very good condition and did not need to be replaced or repaired. The Polar Code recommends the application of abrasion resistant, low friction coatings to vessels operating in ice-covered waters. When the survey ship was drydocked after navigating 2.5m thick ice with a high content of gravel and volcanic lava, the original coating, applied seven years ago, was virtually intact, undamaged marine coatings

brodski premazi, brodske zaštitne boje, antifouling coating premaz protiv obraštaja, protuobraštajni premaz: Most of the presently used antifouling coatings for marine applications contain biocides to mitigate the effects of bio-fouling over underwater components https://www.maritimeprofessional.com

CoC (=Certificate of Competency) (n) (mar law) = certificate of competency svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube, časnika stroja, časnika elektrotehnike), brevet

cock /kɔk/ (n) cock drain odvodni pipac, drenažni pipac, shut-off cock pipac za isključivanje, zatvorni pipac (marine eng) pipac

cocked hat /ˈkɒkt,ɦæt/ (n) (navig) a triangle produced by plotting three bearings on a chart trokut

pozicije, trorogi šešir
http://www.sailtrain.co.uk/navigation/fxes.htm

cockpit /ˈkɒk,pɪt/ (n) 1 (nav arch) the well of a sailing vessel, especially a small boat, for the wheel and steerman https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zdenac, brodski zdenac,
cockswain; coxswain /ˈkɔksən; ˈkɔkˌswein/ (n) (seamanship) kormilar brodice za spašavanje, kormilar brodice

cocktailshaker (n) (marine eng) koktelmikser (način rashlađivanja klipa)

cocoa /ˈkəʊkəʊ/ (n) (cargo) kakaovac

code /ˈkɔud/ (n) 1 (mar law) zakonik, skup zakona; 2 (marine eng, mar law) pravilnik code alerts and identificators (n) (navig) obvezni alarmi zapovjedničkog mosta

code flag (n) (comm) = signal flag signalna zastavica, zastavica signalnog kodeksa

Code of Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes (n) (cargo handling) Pravilnik za osiguranje tereta drva na palubi broda

Code of Practice for the Carriage of Live Animals Pravilnik za prijevoz živih životinja

Code of Practice for the Safe Carriage of Grain in Bulk (Grain Code) Pravilnik za prijevoz žitarica u rasutom stanju

Code of Practice for the Safe Loading and Unloading of Bulk Cargoes (BLU Code) (n) (cargo handling) Pravilnik za ukrcaj i iskrcaj rasutog tereta

Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing (n) (cargo handling) IMO kodeks/pravilnik o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta

Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (n) (cargo handling) = BC Code

Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju

code sign /ˈkɔud,seɪn/ (n) (comm, navig) signalni kod

codfish (n) (fishing) bakalar

coefficient /ˌkəʊʃəˈfɪʃənt/ coefficient of performace koeficijent učina, učin koeficijent

coefficient of expansion koeficijent rastezanja

CO2 extinguisher (n) (safety) prijenosni aparat za gašenje ugljičnim dioksidom

coffee watch (n) (seamanship) = morning watch jutarnja straža, jutarnja
cofferdam

/ˈkoʊfərˌdæm/ (n) 1 (nav arch) A small space left open between two bulkheads as an air space, to protect another bulkhead from heat, fire hazard or collision.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ loska, pregradak, koferdam:

Cofferdams are also used for insulation purposes

https://en.wikipedia.org/wiki/Cofferdam;

koferdam osovine kormila, pregradak struka kormila

COGSA (=Carriage of Goods by Sea Act) (n) (mar law) U.S. federal codification which standardizes carrier’s liability under carrier’s bill of lading; U.S. enactment of The Hague Rules

Zakon o prijevozu robe morem

cogwheel (n) (marine eng) zupčanik

coil /kɔil/ 1 (electr) zavojnica, bobina deflection coils otklonske zavojnice (katodne cijevi); 2 (marine eng) zavojnica, spiralna zavojnica heating coil grijača zavojnica, serpentina za zagrijavanje; 3 cijevna spirala cooling coil rashladna spirala, rashladni radijalni kanal, serpentina, serpentina; Italian:serpentina; 4 (cargo) svitak (tereta); 5 (electr) bobina

coil /kɔil/ (v) 1 namatati; 2 (boating/yachting) To prepare a line for stowing by turning it in equal loops so that it is neat and orderly and ready for use (http://www.seattlek.com/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) slagati konop coil the rope namatati konop, kojit, skojit: Coil the rope into your right hand in clockwise loops about two feet long, up to a maximum of about 10 loops. https://www.practical-sailor.com/, coil down slagati konop, coil a rope in Flemish flake namatati konop spiralno coils /koilz/ (n) (nav arch, cargo handling) A system of small diameter pipes installed inside a liquid cargo tank for the purpose of heating the cargo by means of hot oil or steam.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; the heating elements in the cargo tanks which are used to heat DPP cargoes on the laden voyage so that the cargo is fluid enough to discharge efficiently at the discharge port (www.euronav.com) serpentine (rashladnog uređaja)

coil spring (n) (marine eng) spiralna opruga
cold cranking amps (=CCA) (n) (electr, boating/yachting) struja hladnoga stara (motora brodice)
cold ironing (n) (electr) shore connection, or alternative maritime power (AMP), is the process of providing shoreside electrical power to a ship at berth while its main and auxiliary engines are turned off obalni priključak (na električnu struju), kopneni električni priključak
cold start (n) (marine eng, navig) upućivanje iz hladnog pogona
cold starting (n) (marine eng) Startanje iz hladnog stanja
cold storage skladište-hladnjača (u luci), rashladno skladište
cold store brodski frižider, jacera
collapse /kəˈleɪps/ (n) (cargo) rušenje cargo collapse rušenje tereta, raspad složenog tereta, collapse of the stack rušenje reda (kontejnera): The MAIB investigation determined that poor stevedoring practices probably contributed to the unsecured cargo stack collapsing, a crane collapsed srušila se dizalica: A giant crane collapsed after being
hit by a ship at the port of ...

**collapsible container** (=foldable container) *(n)* (cargo, cargo handling, logist) a container that can collapse up to a quarter of its size and combine with 3 others to achieve a 4-1 ratio; This means that the space, handling and transportation of empty containers is reduced by up to 75% in comparison to a standard unit. (shippingandfreightresource.com) **rasklopivi kontejner**, **sklopivi kontejner**: The flexible container is strong and can take an active top load of over 380 Tonne. shippingandfreightresource.com


**collar** /ˈkɔlə/ *(n)* (boating/yachting) otvor za jarbol (u palubi / kabini) {na manjji jedrilici; partners na većem brodu/jedrenjaku}

**collar** *(n)* (marine eng) 1 ovratnik, prsten, obruč

https://www.doitpoms.ac.uk/tlplib/mechanical-testing/method.php?printable=1; 2 greben; 3 naglavak

(cijevi), kolčak (cijevi)
prirubnica (košuljice motora)
http://www.mal.co.in/products-cylinder-liners-sleeves.php

collaring (n) (nav arch) osiguranje nepropusne prolaznosti maskama
collate /koʊˈleɪt/ (v) (shipping econ) prikupiti i urediti (dokumentaciju): engage a
surveyor to ascertain and collate evidence of the loss or damage;

collect skupiti, prikupiti, ubrati (novac) collect freight ubrati vozarinu, naplatiti vozarinu

Collector of Customs carinski blagajnik
college-based education (n) školovanje u višoj školi
collide /kəˈlaɪd/ (v) (navig) sudariti se: the container ship collided with the a fishing vessel at the
junction of the Vlieland and Texel TSS In the evening of 29 January, COSCO's container ship Fei He
collided with Cido Shipping's chemical tanker Lime Galaxy off Jurong Island. As the tanker was turning to
port, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard
meeting, it became apparent that the ships would collide www.nautinst.org - MARS reports collide
with sudariti se s: A general cargo vessel sank after it collided with a 10,546-teu containership, ,
vessel X and vessel Y collided … brod X i brod Y sudarili su se …. : The tanker
and the bulk carrier collided Monday night at about 11:30 p.m. approximately 8 nautical miles from the
northern entrance in the Bosphorus Strait. Cruise ship with hundreds of passengers and a chemical tanker
carrying flammable naphtha collided in the Dardanelles Strait, causing damage but no injuries At 0027 on
11 December 2014, the general cargo vessel …… and the tanker …. collided in the south-west lane of the
Dover Strait Traffic Separation Scheme.
collier /ˈkɒliər/ (n) (nav arch) = coal carrier brod za ugljen
collision /koʊˈlɪʒən/ (n) (navig, safety) sudar: Both vessels were damaged in the collision and
assisted to an anchorage outside the strait. to avoid collision izbjeći sudar, direct collision
izravni sudar, indirect collision neizravni sudar, a collision occurred between
... and ... došlo je do sudara, dogodio se sudar, ... i .... sudarili su se: At about 0854 on 9 March, a collision occurred between the 9.96m fishing vessel and the 49,424 gt vehicle carrier ----- The collision between the 623-foot bulk carrier and 600-foot tanker occurred on a foggy morning on March 9 ..., prevent the collision spriječiti sudar, imminent risk of collision neposredna opasnost od sudara, prior to the collision prije sudara, following the collision nakon sudara, poslije sudara, collision avoidance izbjegavanje sudara, collision between ship X and ship Y: Report on the investigation of the collision between the container ship ..... and the oil tanker .... sudar između broda X i broda Y, take action to prevent collision poduzeti radnju kako bi se spriječio sudar, on collision courses: It was extremely difficult for the VTSO to identify that the vessels were on collision courses. on kursevima sudara, collision resulted from several factors sudar je nastao iz nekoliko razloga, investigation of the collision istraga sudara, ispitivanje sudara, the collision occurred due to ... sudar se dogodio zbog ...: The collision occurred as a result of the general cargo ship ... turning into the path of the motor tanker ...., cause of collision uzrok sudara: The cause of the collision is still not known., the collision occurred ... sudar se dogodio ...: The collision occurred nearly 30 miles southeast of New York.

collision avoidance (n) (navig) izbjegavanje sudara
collision avoidance tool (n) (navig) pomagalo za izbjegavanje sudara
collision bulkhead (n) (nav arch) the foremost transverse watertight bulkhead sudarna pregrada, Italian:paratia d'abbordo: The tanker sustained considerable structural damage forward of its collision bulkhead. afterpeak collision bulkhead sudarna pregrada kod stražnjeg pika, forepeak collision bulkhead sudarna pregrada kod pramčanog pika
collision course (n) (navig) kurs sudara, sudarni kurs, kurs koji vodi k sudaru: Considering distance and ship's speed he was on a collision course. While the two trailing vessels took action to avoid an imminent collision, the nearest fishing vessel continued on a collision course. He was writing his log and did not notice that he was on a collision course.

Collision Regulations (=COLREGS) (n) (navi, safety) pravila o izbjegavanju sudara contrary to the Collision Regulations suprotno pravilima, u suprotnosti s pravilima

collision risk (n) (navig) opasnost od sudara

Collision Rules (=COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru adhere to Collision Rules držati se pravila o izbjegavanju sudara, poštivati pravila o izbjegavanju: Collision regulations should be adhered to at all times and verbal agreements over VHF radio which contradict the collision regulations, and can cause confusion, should be avoided.

collision warning (n) (navig) alarma upozorenja za sudar (na ARPA radaru)
collude /kəˈluːd/ (v) (shipping econ, mar law) co-operate secretly or illegally dogovoriti se tajno (radi izbjegavanja konkurencije): The court has found that the ship operators colluded to avoid competition in tenders ((Fairplay august 2017)

colour (=color (US)) (n) boja witish in colour bjelkaste boje

colours (n) (seamanship) the national ensign flown by a ship nacionalna zastava broda, zastave države broda

colours and symbols (n) (navig) boje i simboli (na radarskom prikazu, u sustavu ECDIS itd.)

colour vision test ispitivanje sposobnosti raspoznavanja boja
COLREGS /ˈkɔlregz/ = Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) = rules of the road = Collision Regulations

International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, annexed to the Convention on the International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, adopted by the IMO at London, October 20

Pravila o izbjegavanju sudara: the COLREGS are to be strictly followed Pravila o izbjegavanju sudara valja strogo poštivati. comply with the COLREGS poštivati pravila o izbjegavanju sudara, observe the COLREGS poštivati pravila o izbjegavanju sudara, držati se pravila o izbjegavanju sudara, violate the COLREGS kršiti pravila o izbjegavanju sudara, break the COLREGS kršiti pravila o izbjegavanju sudara, adhere to the COLREGS pridržavati se pravila o izbjegavanju sudara, strictly follow the COLREGS strogo se pridržavati pravila o izbjegavanju sudara, as required by the COLREGS kao što se zahtijeva pravilima o izbjegavanju sudara, under the COLREGS prema pravilima o izbjegavanju sudara, u smislu pravila o izbjegavanju sudara: Steering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other, laid down by the COLREGS propisano u pravilima o izbjegavanju sudara, zacrtano u pravilima o izbjegavanju sudara: The most important group of rules are the steering and sailing rules, which lay down the procedure to be followed when ships approach each other and there is a danger of collision, amendments to the COLREGS izmjene i dopune pravila o izbjegavanju sudara

column /ˈkɒlm/ stup (svjetla)
column /ˈkɒlm/ A-form column stalak u obliku slova A, engine column stalak motora stup, stupac, stalak (motora), kolona
column of engine (n) (marine eng) stalak motora

combat /ˈkɒmbæt/ (v) susbiti, boriti se protiv, oduprijeti se: To combat the strong flood tide and prevailing headwind, the lead pilot stated decoded to navigate the vessel deep into the Precautionary Area ... combat fire boriti se protiv požara: Crew members attempted to combat the fire but it quickly spread to the main deck, reaching the midship section where combustible cargoes were stored.

combat ship (n) (navy) ratni brod

comber /ˈkəʊmər/ (n) (oceanogr) a long, breaking ocean wave val koji se ruši, val na početku rušenja

comber /ˈkəʊmər/ (n) (fishing) Lat. Serranus cabrilla kanjac, Italian. sciarriano cabrilla, kanj, zubuša, kanjica, giričar
**combi carrier** (=combination carrier) *(n) (nav arch) = combination carrier*
Ships designed to be able to carry both oil cargoes or ‘dry’ cargoes such as iron ore or grain, in the hope that the vessel can maximise earnings by swapping between wet and dry cargoes and eliminate some of the time spent ‘in ballast’. (www.euronav.com) brod za mješoviti teret, brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta

**COMBICONBILL** teretnica za mješoviti (kombinirani) prijevoz
**combination carrier** (=combi carrier) *(n) (nav arch, shipping econ)* Ship capable of carrying oil or dry bulk cargoes, thereby increasing the productivity of the vessel. Typically termed OBO or Ore/Oiler. (http://www.clarksons.com/glossary/) brod za mješoviti teret, brod za mješovite tekuće i rasute terete, OBO brodovi

**combination spanner** *(n) (marine eng)* kombinacija viljuškastog i okastog ključa ključ (vrsta alata)

**combinator** *(n) (marine eng)* The active combinator minimizes the fuel consumption during transit sailing modes, based on the principle that equal thrust can be achieved at more fuel optimised propeller pitch and engine speeds compared to a static combinator mode. (www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf)

**kombinacijski softver**: active combinator aktivni kombinacijski softver za smanjivanje potrošnje goriva: An active combinator automatically optimizes the pitch setting and engine rpm to minimize the consumption. The efficiency gain because of the active combinator being applied is approximately 2%.

**combined transport** *(n) (shipping econ)* prijevoznopravni posao koji se odvija unutar najmanje dviju grana prometa te za koji postoji jedinstveni ugovor za cijelu prijevoznu relaciju i jedna jedinstvena prijevozna isprava; intermodal transport where the major part of the voyage is by one mode such as rail, inland waterway or sea and any initial and/or final leg carried out by another mode such as road

**mješoviti prijevoz, kombinirani prijevoz, multimodalni prijevoz**: Where the Carriage is Combined Transport, the Carrier undertakes to perform and/or in his own name to procure performance of the Carriage from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable

**Combined Transport Bill of Lading** *(n) (mar law, shipping econ)* A type of Bills of Lading for shipments carried by more than one means of transport (e.g. by a door-to-door freight-forwarding service). Document evidencing a contract between shipper and a shipping line for carriage of goods on a voyage involving at least two legs. Normally, the issuer of this document is responsible for the goods from the time they are received into his care until the time they are delivered at destination.
http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM teretnica za kombinirani prijevoz, teretnica za mješoviti prijevoz, teretnica za multimodalni prijevoz
combined transport carrier (n) (mar law) poduzetnik mješovitog prijevoza, operator mješovitog prijevoza
combined transport operator (n) (shipping econ) poduzetnik mješovitoga prijevoza
combustible gas indicator (n) (safety) indikator zapaljivog plina
combustion chamber (marine eng) izgarna komora, komora izgaranja: The combustion chamber is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.

come about (v) (boating/yachting) SYNONYM Ready about! to change tacks with the boat turning through the wind; to tack: to change tack; to change direction through the wind letati, okretati (jedrilicu), napraviti bordadu

come alongside (v) (seamanship, navig) pristati uz obalu, pristati bokom uz obalu, koštat

come around (v) (boating/yachting) to bring a sailing vessel into the wind and change to another tack okrenuti jedrilicu (drugom stranom prema vjetru), letati
come due (v) (financ, mar ins) dospjeti (za naplatu, obnovu itd.): While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485

come home (v) (boating/yachting) When you pull the anchor cable and the anchor comes towards the boat povlačiti se po sidru

Come in, please (v) (comm) frequently said on VHF radio by the station calling another station/ship and waiting for response: Prijam.: Ship on may port side, three point three miles away, steering 2-3-6. Come in, please. (This is a frequently used phrase in VHF communications, though not recommended by IMO SMCP. Simply, using the phrase Over. would do.)
come to (v) (boating/yachting) to stop a vessel by turning into the wind zaiustaviti se okretanjem (jedrilice) u vjetar
come to rest zaustaviti se
come to touch doći u dodir, dirnuti, taknuti
comfortable /'kʌmfortəbəl/ (adj) udoban, ugodan

coming alongside (n) (navig, seamanship) pristajanje uz obalu
coming to starboard / port (ship handling) pomicanje broda po sidru u desno / lijevo: But coming 50 yards to starboard and 75 yards aft is not simple, you must adjust all four anchors and visualize the change in the ship’s position. https://gcaptain.com/dropping-anchors-in-the-gulf-of-mexico-60-days-of-letting-her-go-and-pulling-her-up/
Comite Maritime International (CMI) Međunarodni pomorski odbor

comity /ˈkɒmiətɪ/ (m) 1 (mar ins) They agree in particular to strengthen their links with the member countries of the Council of Europe and with other democratic European countries with which they have friendly relations and close co-operation. (EuroTerm); The doctrine requiring courts of one state to recognize the laws of foreign states and judgments of competent courts of such states, in order to secure the reciprocal recognition by that foreign state of the laws of the first state and the judgments of its courts. (http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm);

2 reciprocitet, priznavanje zakona i sudskih odluka na bazi reciprociteta

commander /ˈkəˈmɑːndər/ (m) 1 (navy) naval officer next below captain kapetan fregate; 2 the master of a merchant ship zapovjednik

command of the English language vladanje engleskim jezikom: there is reason to doubt that the bridge staff have a sufficient command of the English language to be able to respond correctly and without delay to the Pilot’s directions.


command

1

commission /ˈkəˈmiʃən/ (shipping econ) provizija: The gross charter rate is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months. Maritime Today <update@maritimetoday.com>

2

commission /ˈkəˈmiʃən/ (v) (shipping econ) to place / put a ship, crane etc. in service predati u službu / eksploataciju, pustiti u rad: The vessel was commissioned as the first seagoing container ship in 1968. Houston Authority has commissioned the first of four new Super Post-Panamax STS cranes at its Barbours Cut Container Terminal Furthermore, expired certificates need to be renewed before the vessel can be re-commissioned.

commissioned light ponovno osposobljena plovidbena oznaka

commissioning of the ship (n) (nav arch) an elaborate ceremony that officially places the ship in service puštanje broda u plovidbu, svečanost puštanja broda u plovidbu: Although commissioning places the ship in service, much work usually remains to be done by the crew to bring the ship to its full operational capability. Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning, re-commissioning of the ship ponovno puštanje broda u plovidbu: Depending on the length of lay-up, three weeks or more should be expected for
commit /kəˈmɪt/ (v) izvršiti, počiniti krivično djelo to commit crime
committed (adj) odan, vjeran, posvećen: We remain committed to serving all of our customers.

commodities /kəˈmɒdɪtɪs/ roba, tereti, tereti u prijevozu morem: The Baltic Exchange’s main sea freight index tracking rates for ships carrying dry bulk commodities was unchanged on Tuesday, as rising demand for capesize or large vessels typically carrying iron ore and coal was countered by falling demand elsewhere.

commodity /kəˈmɒdɪtɪ/ (shipping econ, logist) any article/goods shipped; Indication of the type of goods; A commodity is a basic good used in commerce that is interchangeable with other commodities of the same type. (http://www.investopedia.com/) roba (u transportu), teret: Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. Commodity are basic because they have simply been grown or extracted from their natural state and brought up to a minimum grade for sale in a marketplace - there is no extra value added to them by the producer. Commodity is what is being bought and sold.. How and when commodity becomes cargo will be decided after the trade..

commodore /ˈkɒməder/ (n) 1 (navy) najniži admiralski čin u ratnim mornaricama SAD-a i Velike Britanije; naval officer between the ranks of captain and rear admiral komodor; 2 the senior officer of a yacht club komodor (jedriličarskog društva)

common benefit (n) (mar law, mar ins) zajednička korist
common bower (n) (nav arch) obično sidro, pramčano sidro

common carriage (n) (mar law) Carriage performed by a common carrier, who undertakes to transport the public’s goods from and to places advertised and at times advertised, usually on regular, liner (infra) routes and under liner bills of lading, in consideration of the payment of freight (infra) by the shipper (infra). linijski prijevoz, linijska plovidba, javni prijevoz

common carrier (n) 1 (mar law) A shipping company which provides service to the general public at published rates javni prijevoznik, linijski prijevoznik: The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its Barbours Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority’s Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said. Non-Vessel Operating common carrier; NVOCC Carrier offering an international cargo transport service through the use of underlying carriers and under their own rate structure in accordance with tariffs filed with the Federal Maritime Commission in Washington D.C. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara; 2 (shipping econ, US) domaći prijevoznik

common-carrier service (n) (shipping econ) a person or company that transports goods or people for any person or company and that is responsible for any possible loss of the goods during transport.[2] A common carrier offers its services to the general public under license or authority provided by a regulatory body. usluge javnog prijevoza roba i putnika, javni
Until the 19th century, ships were owned by the merchant or by the trading company; common-carrier service did not exist.

**common dentex** *(n)* *(fishing)* = pink dentex Lat. *Dentex dentex* zubatac, žubatac, mudrac mora, dental, Italian. *dentice*: For many people common dentex (*Dentex dentex*) is the most valuable specie of fish that can be caught in Mediterranean Sea.

![Common dentex](http://www.medfish.com/ezine/?p=135)

{drugi hrv. nazivi: pagar, zubatac barjaktar, zubatac krunaš, zubatac okrunjeni, muški pagar;}

**Common dolphinfish** *(n)* *(fishing)* lampuga, pučinska skakavica, lampura,

**lančeska**

**common eel** *(=European eel)* *(n)* Lat. *Anguilla anguilla* jegulja, angula, uklica,

**bižot, punoglavica**

**common law** *(n)* *(mar law)* the legal tradition which evolved in England from the 11th century onwards. Its principles appear for the most part in reported judgments, usually of the higher courts, in relation to specific fact situations arising in disputes which courts have adjudicated. The common law is usually much more detailed in its prescriptions than the civil law.


**običajno pravo, anglo-saksonske pravke**: Under common law the force and authority of the law derives from precedent, custom and usage rather than from statutes, particularly with reference to the laws of England and the United States Most of the common law countries follow English statute and case law. **common law obligations** obveze iz običajnega prava, obveze prema anglo-saksonske pravke: The terms under which a private carrier contracts out of his common law obligations must be clearly stated if they are to protect him in law.

**common lobster** *(n)* *(fishing)* Lat. *Homarus gammarus* hlap spiny common lobster rakovica, spinous common lobster rakovica *(also known as European lobster)*

**common pandora** *(n)* pandora *(fishing)* Lat. *Pagellus erythrinus* arbun, ribon, rumenac, arbor, jarbun, marelić, Italian. *Pagello Fragolino*

**common rail injection system** *(n)* *(marine eng)* sustav ubrizgavanja goriva sa zajedničkom sabrinicom

**common rail system** *(n)* *(marine eng)* sustav goriva sa zajedničkom
sabirnicom (goriva): In the common rail system a single pump supplies fuel at high pressure to a common manifold feeding the cylinders.

common risk (n) (mar ins, mar law) opasnost u pomorskoj pothvatu koja se odnosi najmanje na dva posebna interesa zajednička opasnost

common safety (n) (mar law, mar ins) zajednički spas

common seabream (n) (fishing) Pagrus pagrus pagar, parag, parog, albun

common sole (n) (fishing) = sole fish list, švoj, šfolja

common spiny lobster (n) (fishing) jastog, lItalian: aragosta

common two-banded seabream (n) (fishing) Lat. Diplodus vulgaris fratar

common-user berth (n) (mar law, ports) COMPARE single-user berth a berth whose use is not restricted to the ships of any one line or shipping company otvoren vez, vez za brodove svih brodara, vez za sve lučke operatore

common user facility (n) (mar law, ports) lučki kapacitet za sve korisnike, lučki vez / kapacitet u vlasništvu lučke uprave

common user terminal (n) (mar law, ports) terminal open to any vessel that makes arrangements to call at this terminal otvoren terminal, terminal na raspolaganju svim zainteresiranim brodarima

common venture (n) (mar law) = joint venture A basic concept in maritime law, reflecting the understanding of maritime commerce as a joint undertaking on the part of shippers, carriers and consignees; shipowners and charterers; and their respective insurers, who (directly or indirectly) confront the perils of the sea together, and who should therefore share both the profits and the risks attendant upon their combined operation. zajednički pothvat, pomorski poduhvat

Communicating with the Media/Public (n) (safety) komunikacije sa sredstvima priopćavanja i javnošću (u SAR operacijama), komunikacije s medijima i javnošću (u SAR operacijama): Where
circumstances allow, clearance shall be obtained from the SMC or designated Public Affairs Officer prior
to conducting such interviews or making public releases. Personal opinions on the conduct of a particular
SAR operation or on departmental policy should not be offered. (Camsar2014)

**communication** *(n)* communication system uređaji za komunikaciju, sustavi
za dojavu 1 *(comm)* a priopćenje, obavijest, komunikacija, poruka, vijest;
2 sporazumijevanje: Communication between vessel bridge teams must be sufficiently early,
clear and unambiguous, especially when it involves a deviation from the collision regulations.

**communicational equipment** *(n) (comm)* uređaji veze, komunikacijski uređaji

**communication hatch** *(n) (cargo handling, comm)* doglasni otvor

**communications** *(n) (comm)* komunikacije

**communications desk** *(n) (comm, navig)* komunikacijski pult, pult za veze:
communications desk on the after port side of the bridge

**communication signals** znakovi za komuniciranje: Before entering confined
spaces check that communication signals are agreed

**communications satellite** *(n) (comm)* komunikacijski satelit

**companion** *(n) (nav arch)* a covering over the top of a companionway poklopac kabine,
poklopc ulaza (u brod, skladište, jedrilicu), tambuć

**companion ladder** *(n) (nav arch) = companionway* a staircase fitted as a means of access
from a deck to the quarters stubište ulaza (u potpalublje, kabinu jedrilice)
companionway

/nəmˈpænənˌwel/ (n) 1 (nav arch) a stairway on a ship leading from one deck to another; A raised hatch, with a ladder leading below deck

http://www.stoningtonboatworks.com/spartanMisc.htm

palubne stepenice, unutrašnje stubište (na brodu)
https://www.ladderstore.com/companionway-ladder; 2 (boating/yachting) entryway into the cabin from the deck https://www.ypiyachts.com/; silazne stepenice u jedrilici, stubište ulaza u (potpalublje, skladište)

**company** /ˈkʌmpəni/ (n) 1 (mar law) trgovačko društvo, poduzeće, kompanija limited liability company dioničko društvo, d.d., joint stock company društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o., private limited company (LTD.) privatno dioničko društvo, public limited company (plc) javno dioničko društvo; 2 (mar law, shipping econ) the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the shipowner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed on the company by these regulations; (STCW 2010); (= shipping company) brodarsko društvo, brodovlasnik; 3 (seamanship) all the officers and crewmembers
with assigned duties on a ship posada broda
company procedures (n) (safety) obvezni postupci brodarskog poduzeća:
Company procedures have been amended instructing masters to keep safe distance from anchorages.

company secretary (n) (mar law) = authorised officer = authorised
signatory The company secretary is responsible for the efficient administration of a company, particularly with regard to ensuring compliance with statutory and regulatory requirements and for ensuring that decisions of the board of directors are implemented. Despite the name, the role is not clerical or secretarial. (https://en.wikipedia.org/wiki/Company_secretary)

company security officer; CSO (n) (safety) osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskome društvu

company’s standing instructions (n) trajni nalozi brodarskog društvu:
This decision was contrary to his company’s standing instructions that required its vessels to use the east Solent route when arriving or sailing from Southampton.

compartment /ˈkæmpətʃəmənt/ (n) 1 (nav arch) a subdivision of space or room in a ship

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ predio (dio konstrukcije na brodu), dio brodskog skladišta, odjeljak, odjeljenje: Damage to the ship was contained to two flooded compartments.; 2 (stabil) brodski prostor

compartmentation (n) (nav arch) raspored prostora (broda)
compass /ˈkʌmpəs/ (n) (navig) kompas, busola; Italian: bussola steering

compass (boating/yachting) kormilarski kompas, magnetic compass magnetski kompas, marine compass brodski kompas, conventional compass konvencionalni kompas, gyro compass zvrčni kompas, žiroskopski kompas, žirokompas, hand bearing compass ručni kompas, compass adjustment ispravljanje kompasa, compass deviation devijacija kompasa

compass 2 (n) (navig) navigacijski šestar, navigacijski šestar pair of compasses

compass bearing (n) (navig) kompasni snimak, kompasni azimut,
Italian: rilevamento con bussola: The radar was set up to be sea stabilised, compass bearing, rather than relying on but the log input was reading zero knots.

compass binnacle (n) (navig) stalak kompasa
compass-box  (n) (navig) kutija kompasa
compass card  (n) (navig) A flat disc mounted on the needle of a ship's magnetic compass so as to swing freely, having the 32 points of the compass or the 360 degrees of a circle printed around the perimeter (https://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) ruža kompasa, Italian:rosa dei venti
compass correction  (n) (navig) kompenzacija kompasa
compass course  (n) (navig) kurs kompasni, kompasni kurs
compass error  (n) (navig) The total of all factors which might cause a particular compass to show inaccurate readings. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) grješka kompasa, greška kompasa determine the compass error utvrditi grješku kompasa
compass heading  (n) (navig) kompasni kurs, Italian:Iprora bussola
compass north  (n) (navig) kompasni sjever
compass points  (n) (navig) strane svijeta oko broda, položaji oko broda
**compass rose** *(n)* *(navig)* the circular design on the compass card illustrating the 32 points of sailing or the 360 degree gradations of a circle *ruža kompasa*

**compensate for** *(n)* *(mar ins)* nadoknaditi: if carriers are held liable, carriers would have to compensate cargo interests for their damages. *compensate for loss* nadoknaditi gubitak

**compensation** /ˌkɒmpəˈseɪnʃən/ *(n)* *(navig)* kompenzacija kompasa; *(mar ins)* osigurnina

**compensation weights** *(n)* *(navig)* kompenzacijske kugle (kompasa)

**competency** *(n)* 1 sposobnost: The officer of the watch was very inexperienced and he had not yet developed sufficient competency to keep a bridge watch in the Dover Strait at night by himself.; 2 *(navig)* osposobljenost cetrificate of competency *(CoC) (mar law)* svjedodžba o osposobljenosti, ovlaštenje

**competent authority** *(n)* *(mar law)* any national regulatory body or authority designated or otherwise recognised as such for any purpose in connection with IMO code *nadležne vlasti, nadležni organ vlasti, nadležno ministarstvo*
**competent court** (n) (*mar law*) a court in a Contracting State that, according to the rules on the internal allocation of jurisdiction among the courts of that State, may exercise jurisdiction over the dispute (Rotterdam Rules 2009)

**Competent Harbour Authority** (n) (*navig, safety*) nadležna lučka uprava

**Competent Harbour Authority pilotage limits** (n) (*navig, safety, mar law*) granice peljarenja nadležne lučke uprave

**compile** (/kəmˈpaɪl/ v) compile an abstract sastaviti apstrakt (izvadak, sažetak), compile a summary sheet of information ispuniti obrazac i glavnim informacijama 1 (*mar law, shipping econ*) sastaviti, napisati, popisati; 2 prikupiti (podatke)

**complacency** (/kəmˈplɛsənsi/ n) (*safety*) a feeling of satisfaction, esp. extreme self-satisfaction; pretjerana ležernost i samoujerenost kao rezultat dugogodišnje prakse i iskustva odnosno rutiniranosti samozadovoljnosti, samodovoljnosti, samodopadnosti, smanjen oprez zbog ustaljenih navika: This whole incident reflects complacency on the part of the officers in addition to a blatant disregard for the rules designed to prevent collisions occurring at sea Complacency is a major cause of maritime casualties

**complain** (/kəmˈplɛin/ v) žaliti se, uputiti reklamaciju

**complaint** (/kəmˈplɛint/ 1 žalba, pritužba; 2 reklamacija to make complaint uložiti žalbu / reklamaciju

**complement** (/kəmˈpləmənt/ n) (*mar law*) A ship's company. The entire crew of a ship when it is fully manned. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) brodska posada: The vessel had a complement of seven crew members in accordance with her Minimum Safe Manning Document. Brod je imao posadu od sedam članova u skladu s Ispravom o minimalnom sigurnom postavu posade. ship's complement brodska posada, bridge complement posada na zapovjedničkom mostu: Her bridge complement was a second officer and a lookout.

**complete** (/kəmˈpliːt/ v) 1 (*mar law, safety*) ispuniti (obrazac); 2 dovršiti, završiti

**completion** (/kəmˈpliːʃən/ n) a (*shipping econ*) izvršenje, završetak (ukrcaja, projekta, itd.), dovršenje: Ullage and temperature measurement of all the vessel's cargo tanks should be carried out upon completion of loading and immediately prior to discharge.; 2 a (*mar law*) ispunjavanje (dokumenta, obrasca)

**compliance** (/kəmˈplæns/ ispunjavanje, ispunjenje, pridržavanje, poštivanje (konvencije, zakona, ugovora) in compliance with u skladu s, sukladno

**comply with** (/kəmˈpleɪ/ v) ispunjavati (zahtjeve), biti u skladu s, poštivati (propise, zahtjeve): Ensure the vessel complies with the fire and safety regulations https://gcaptain.com Starting in January, vessels the world over will have to drastically reduce sulfur content in their fuel to comply with rules set out by the International Maritime Organization in London. to comply with with the regulations ispunjavati / poštivati propise, comply with rule 19 of COLREGS pridržavati se pravila broj 19 Pravila o izbjegavanju sudara, failure to comply with the regulations neispunjavanje propisa, nepridržavanje propisa, comply with the STCW requirements pridržavati se Konvencije IMO-a o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja
i držanje straže pomoraca

component /ˈkəmˈpʌʊnt/ (n) (nav arch, marine eng) sastavnica, sastavni dio, komponenta, konstrukcijski element additional component dodatni dio, dodatna komponenta, running component pokretni dio, stationary component nepomični dio, fiksan dio

composite ship (=composite steamer) (n) (nav arch) U prijelaznom periodu korištenja željeza umjesto drva kao materijala za konstrukciju broda, kompozitni brodovi su bili prirodan slijed. U ovom tipu konstrukcije je kompletno orebrenje, to jest kobilica, pasma, rebrenice, proveze, bočna rebra i sponje, napravljeno od željeza i samo su dvjene platice dna, stropa, boka i palube od drveta.

(a https://www.fsb.unizg.hr/kziha/shipconstruction/main/trgovbrod/4tipovibrodova.pdf); a ship with a wooden casing and iron frame (https://www.thefreedictionary.com/Composite+ship) kompozitni brod (od kombinacije željeza i drva), drvo/željezni parobrod: For a few years, composite ships were built with iron frames and wooden skins, but difficulties with corrosion between the wood and metal soon led to hulls built completely of metal, both sailing ships and steamers.

https://njscuba.net/artifacts/obj_hull_steel.php

composition 1 sastav (pišmeni), sastavak; 2 (chem) sastav chemical composition kemijski sastav

compound /ˈkɒmpʌnd/ 1 složenica; 2 (safety) izdvojena jedinica, agencija, formacija IMO compound agencija IMO-a, izdvojena jedinica IMO-a

compress stlačiti, sabiti, komprimirati, sabijati

compressed air cylinder (n) (marine eng) boca s komprimiranim zrakom

compressed air system (n) (marine eng) sustav komprimiranoga zraka

compression (n) compression ring kompresijski prsten, maintain

compression održavati kruti spoj, čvrsto povezati, compression stroke tlačni takt (motora), kompresijski takt (motora), compression ratio omjer kompresije (marine eng) tlačenje, kompresija, pritisak

compression ignition engine (n) (marine eng) motor u kojem do paljenja dolazi uslijed tlačenja, motor na paljenje kompresijom

compression rate (n) (marine eng) omjer kompresije

compressor 1 a (seamanship) štoper sidrenog lanca; 2 (marine eng) kompresor air compressor kompresor zraka, zračni kompresor, centrifugal compressor centrifugalno puhalo, steam driven air compressor kompresor zraka na parni pogon, turbine-driven air compressor zračni kompresor na turbinski pogon

compress the chest (safety) pritiskanje grudnog koša (u davanju umjetnog disanja)

comprise /ˈkɒmpraɪz/ (v) sastojati se od, uključiti, obuhvatiti

compulsory /ˈkɒmpələri/ (adj) 1 obvezan, obligatan: Pilotage shall be compulsory within the area described in paragraph 2 below for all vessels be compulsory biti obvezan, morati, vessel subject to compulsory pilotage brod koji obvezno mora imati / uzeti peljara; 2 prinudan, prisilan
The position of responsibility and authority for the operation and steering of a ship (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

The master took over the con 0 Who has the con? The assistant pilot took over the con for the passage to the container terminal. The pilot took over the con for the passage to the container terminal.

The Master handed over the con to the 3/O.

I was inbound to a port with the local pilot at the conn.

The Master/Pilot exchange took place between the Master and the pilot who was to con the vessel.

The recent collisions in the Singapore Strait have raised concern among the city-state's shipping community.
**concerned** /ˈkɔrnˌsd/ 1 koji se tiče all the concerned svi zainteresirani, sve zainteresirane strane; 2 zabrinut

**concession** /ˈkɔnˈʃen/ 1 dopuštanje to make a concession to dopustiti; 2 (shipping econ) koncesija

**concession approval** (n) (mar law, ports) koncesijsko odobrenje

**concessionary deed** (n) (mar law, ports) koncesijsko odobrenje

**conclusion stage** (n) (safety) A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities return to their regular location and prepare for another mission. (https://ccga-pacific.org/training/manuals/IAMSAR/Camsar-2014-english-signed.pdf) zaključna faza potrage i spašavanja

**condensate** /ˈkɔndəsət/ (n) kondenzat de-aerated condensate odzračeni kondenzat, otplinjeni kondenzat

**condensate** (v) kondenzirati (se), pretvoriti paru u vodu

**condensate extraction pump** (n) (marine eng) sisaljka kondenzata, kondenzatna pumpa

**condensation** kondenzacija

**condense** /ˈkɔndəns/ condense out kondenzirati, pretvoriti u tekućinu, ukapljivati kondenzirati

**condenser** (=capacitor) 1 a device used to store an electric charge kondenzator: The Chief Engineer was called to the engine room as the deck steam condenser had overheated and was releasing a lot of steam. steam condenser kondenzator pare

(electr) **kondenzator**

http://www.yourdictionary.com/capacitor (the main difference between capacitor and condenser is that the term capacitor is a relatively newer term while condenser is an older term.


**condition** 1 stanje; 2 uvjet to fulfill the **condition** ispuniti uvjet

**conditioned air** kondicionirani zrak

**conditioning** (n) 1 (marine eng) priprema (kotlovne vode); 2 (marine eng) kondicioniranje (zraka) air-conditioning klimatizacija

**condition precedent** (n) (mar law) osnovni / bitni uvjet ugovora o prijevozu

**conditions of stability** (n) (stabil) stanja stabilnosti broda stable condition brod u stabilnoj ravnoteži, stabilno stanje, neutral condition indiferentna ravnoteža, neutralno stanje, unstable condition labilna ravnoteža, stanje nestabilnosti, nestabilno stanje

**conductor** /kənd/'dʌkt/ (v) 1 odvoditi **conductor** away odvoditi; 2 voditi, provoditi to
**conduct** an operation *voditi* (operaciju), *provoditi* (operaciju); 3 *dovoditi*; 4 *dovoditi*

**ponašati se:** Seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master. **conduct oneself** *ponašati se*

**conduct** /ˈkɒndʌkt/ 1 a izvršenje; 2 ponašanje code of **conduct** pravila ponašanja

**conductivity** /ˌkɒndʌktɪvɪti/ (electr, marine eng) vodljivost, provodljivost electrical **conductivity** električna vodljivost, thermal **conductivity** toplinska vodljivost

**conductor** /ˈkɒnˈdʌktər/ (electr) provodnik, vodić električne struje

**cone** /ˈkɒn/ apex of a **cone** vršak stošca stožac, konus

---

**conference** (n) (mar law, shipping econ) an association of ship owners operating in the same trade route who operate under collective conditions and agree on tariff rates; Two or more shipping lines operating a service in common between designated geographical areas. The lines agree a set of freight rates and any special rates for shippers and each line charges the same as the others.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM brodarska konferencija, **konferenca:** Competition in liner service is regulated generally by agreements, known as **conferences**, among the shipowners. steamship **conference** brodarska konferencija, member of the **conference** brodarska društvo - članica (brodarske) konferencije, **conference rate** konferencijski vozarinski stav, liner **conference** linijska konferencija

**confined spaces** /ˈkənˈfaind/ (n) (safety, nav arch) Confined spaces are tanks, cofferdams, void spaces, CO2 chambers and cold storage chambers *zatvoreni prostori*, *skučeni prostori*, *suženi prostori* enter **confined spaces** ući u zatvorene prostore, **confined spaces** entry ulaz u zatvorene prostore

**confined waters** /ˈkənˈfaind/ (n) (navig) zatvorene vode, skučene vode

**confirm** (n) 1 (shipping econ) *potvrditi*: We hereby confirm receipt of this letter *Ovime potvrđujemo primitak Vašega dopisa*; 2 *utvrditi*

**confirmation** 1 a **potvrda**; 2 dokaz

**confirming bank** (n) (mar law, shipping econ) **potvrđujuća banka**
**confiscate** /ˈkonʃi skətɪ/ (v) (mar law) konfiscirati, oduzeti, zaplijeniti **confiscate**

the ship konfiscirati brod

**conflict of laws** (n) (mar law) sukob prava, sukob pravnih sustava

**conform** /kənˈfɔːm/ (v) odgovarati, biti u skladu s to **conform** with the rules biti u skladu s pravilima, odgovarati pravilima

**confused sea** /kənˈfjuːzd/ (n) (oceanogr) = cross sea waves progressing in several directions

**at once** križano more, nemirno more

http://sunshinecoast.peterhyndman.com/2011/12/confused.html

**confused swell** (n) (oceanogr) križano mrtvo more

**CONGENBILL** Bill of Lading intended to be used with Gencon charter parties One of the clauses in this Bill of Lading states that it incorporates all the terms of the Charter-Party. http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM teretnica za uporabu uz brodarski ugovern (čarter partiju)

**conger** /ˈkɔŋɡə/ (=European conger) (n) (fishing) ugor, grongo, školjar, gruj, škanjaš European conger murina, conger eel murina

{drugi hrv. nazivi: Grongo, Školjar, Gruj, Grug, Grunj, Škanjas, Kušac; lat. CONGER CONGER}

**congested** /kənˈdʒestid/ zakrčen, začepljen, s gustim prometom **congested**

TSS zona odvojene plovidbe s gustim prometom

**congested port** (n) (shipping econ) zakrčena luka

**congestion** (n) 1 (shipping econ) accumulation of vessels at a port to the extent that vessels arriving to load or discharge are obliged to wait for a vacant berth zakrčenost (luke, prometa), kongestija: The greatest amount of delay in a trip often occurs at a terminal, usually because of congestion or inadequate capacity. The congestion to enter the Canal has been getting progressively worse since late September when a high number of arrivals coincided with scheduled dry-chamber maintenance of the locks.; 2 (logist, mar law) Due to all sorts of port-related problems, it is possible that the processing of incoming and outgoing vessels is delayed. This is referred to as congestion.
In some ports, this delay is of such a structural nature, that the mooring time of vessels in these ports brings on additional costs. To compensation for those costs, an additional surcharge is levied on the sea freight. **naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta)** congestion surcharge

Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect the cost of delay to their ships at a particular port caused by congestion. **http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM**

**naknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke**: To compensation for the costs of congestion, an additional surcharge is levied on the sea freight.

---

**conical buoy** *(n)* *(navig)* stožasta plutača


**CONLINEBILL** *(n)* *(mar law)* Liner Bill of Lading published by the BIMCO teretnica za linijski prijevoz

**connect** /kəˈnek(t)/ 1 spojiti; 2 priključiti

**connecting rod** *(n)* *(marine eng)* ojnica, klinjača, Italian:*biella* fixed centre connecting rod ojnica s fiksnim središtem, connecting rod with Marine large (big) end ojnica s brodskom izvedbom donje glave, connecting rod shank tijelo ojnice, connecting rod foot peta ojnice

---

**connection** *(n)* *(electr, marine eng)* spoj, veza recirculation connection priključak optoka / optjecanja (u zatvorenom krugu)

**connector** *(n)* *(electr)* spojka snap-in connector STORZ-spojka
connexion (n) (navig) spoj, veza
conning officer (n) (navig) časnik koji upravlja brodom, časnik koji kormilari brodom, časnik koji upravlja brodicom za spašavanje
conning position (n) (navig) upravljačka pozicija na zapovjedničkom mostu, mjesto upravljanja brodom ili brodicom, mjesto kormilarenja brodom ili brodicom: The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the starboard bridge conning position
ConRo (=Container Roll-on/Roll-off ship) (n) (nav arch) kombinirani kontejnerski i ro-ro brod: Matson, Inc has placed an order for two new combination container and roll-on/roll-off vessels to add to its Hawaii fleet. The two ConRos will be built on a 3,500 TEU platform, with enclosed garage space for up to 800 vehicles.
consecutive /kənˈsɛk(j)ʊtɪv/ (adj) neprekidan, kontinuiran, konsekutivan, uzastopan
consecutive voyage charter¹ (n) (mar law) ugovor o najmu broda za nekoliko uzastopnih putovanja
consecutive voyage charter² (n) (mar law) brodarski ugovor za više uzastopnih putovanja
consecutive voyages (n) (shipping econ, mar law) ugovor u kojemu se brodar može obvezati da će obaviti više unaprijed određenih putovanja; Successive voyages of a ship on charter to one party. The Charter-Party may stipulate the number of voyages or the total quantity of cargo to be carried or the total period during which the shipowner performs the maximum number of voyages.
http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM uzastopna putovanja
consent¹ (n, v) 1 a pristati; 2 suglasiti se
consent² pristanak, suglasnost
conservancy (n) (navig, mar law) a fee levied to retain upkeep of the approaches to waterways and canals. naknada za održavanje plovidbenih putova
conservation point for conservation predmet za razmatranje 1 zaštita (od korozije) conservation of the ship zaštita broda (od korozije itd.); 2 (mar law) očuvanje živih bogatstava (u međunar. pravu mora)
consideration /ˈkənˌsɪərəˈfɛn/ (n) take into consideration uzeti u obzir, with due consideration given to s posebnim obzirom na obzir, razmatranje
consideration /ˈkənˌsɪərəˈfɛn/ (n) (mar law) payment for a service; recompense; fee naknada,
In consideration of this service, to be duly performed, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/or agreements. In consideration of kao naknada za, u zamjenu za consign /kənˈsain/ (v) dostaviti (pošiljku), poslati, otpremiti consignee /ˌkənsaiˈni/; konsaiˈni/ (n) (mar law) = receiver The party to whom delivery of the goods is to be made under a contract for the carriage of goods by water. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; the person entitled to take delivery of the goods. (Hamburg Rules 1978); The person to whom cargo is consigned as stated on the bills of lading (www.euronav.com) primatelj, primatelj tereta consignee mark (n) (shipping econ, mar law) a symbol placed on packages for identification purposes; generally a triangle, square, circle, etc. with letters and/or numbers and port of discharge primateljeva oznaka, oznaka primatelja (robe) consignment /kənˈsainmənt/ (n) (mar law, shipping econ) SYNONYM shipment goods sent for shipment; a separate identifiable number of goods (available to be) transported from one consignor to one consignee via one or more than one modes of transport and specified in one single transport document (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) pošiljka (tereta), robna pošiljka (Consignment is the same as a shipment of goods. The buyer of this shipment is called the consignee; the seller of the goods is called the consignor) Consignment Note (n) (mar law, shipping econ) document prepared by the shipper and comprising a transport contract. It contains details of the consignment to be carried to the port of loading and it is signed by the inland carrier as proof of receipt (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) najava ukrcaja, krcateljeva obavijest o prijevoznom ugovoru consignment note /kənˈsainment nəʊt/ (shipping econ) (mar law) željeznički tovarni list, tovarni list consignor /kənˈsainər; kənsiˈnər/ (shipping econ, mar law) a person or company shown on the bill of lading as the shipper; the shipper of the cargo pošiljatelj, otpremnik, dostavljач consist consist of sastojati se od / iz sastojati se console /kənˈsoul/ 1 konzola, nosač; 2 pult, upravljački pult, konzola control console upravljački pult, navigation console navigacijski pult: The master positioned himself on the starboard side of the navigation console.
consolidate (v) (shipping econ) to group and stuff several shipments together in one container
grupirati teret (za slaganje u kontejner)
Consolidated Freight Station; (CFS) (n) (shipping econ) = Container Freight
Station zbirno skladište kontejnerske robe, konsolidacijsko skladište, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu), centar za
punjenje i pražnjenje kontejnera
consolidated pack ice (/konˈsɔləd/ (n) (oceanogr) područje konsolidiranog leda
consolidation (n) (shipping econ, cargo handling) = groupage cargo containing shipments
of two or more shippers or suppliers, usually involving goods for stowing into containers; The grouping
together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage
http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM; Consolidation occurs when the shipping company or
carrier of the containers also accepts to transport consignments of goods that are smaller than the
capacity of a container in terms of volume. The carrier will cluster various smaller consignments (LCL)
until he can fill one container. https://www.logisticsglossary.com/term/consolidation/; The act of
collecting the LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as
Consolidation (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/)
razvrstavanje tereta po primateljima, konsolidacija tereta, skupljanje tereta (radi prijevoza u kontejnerima)
consolidation shed (n) (shipping econ) zbirno skladište (za kontejnerski teret)
consolidator (=Groupage Consolidator) (n) (cargo handling) COMPARE
Consolidated Freight Station; (CFS) The person or firm that consolidates (combines)
cargo from a number of shippers into a container that will deliver the goods to several buyers.; ...the
LCL cargo is delivered by the client to a warehouse for packing into a container.. The act of collecting the
LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as Consolidation. The entity
that handles such operations are known as Consolidators (Groupage Operators)
operator konsolidacijskog skladišta, operator konsolidacijskog centra,
operator kontejnerskog zbirnog skladišta: In the case of consolidation cargo, the
**consolidators** issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading.

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

In the case of consolidation cargo, the **consolidators** issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading.

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

---

**LCL CONSOLIDATED BY CONSOLIDATOR**

![Image of LCL Consolidated by Consolidator]

(House Bills issued)

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

**consort** /ˈkɒnsɔːt/ (n) (US, navig) tegljeni brod (na Velikim Jezerima), bropd u teglju

**conspicuous** /ˈkɒnspɪkjuəs/ (adv) uočljiv, raspoznatljiv, koji se ističe, upadljiv

**conspicuous point** uočljiva točka, **conspicuous radar features** obilježja

uočljiva na radaru: The crucial factor in radar navigation is to correctly identify radar conspicuous features that are recognisable on the chart as well as on the radar screen. Towers, monuments, buildings and other prominent features that are favourites with compass navigation will not be visible on radar. However, objects such as headlands, islands, buoys and beacons will, with the added advantage that they will be equally useable by day or night.

**constant pressure** (n) (marine eng) stalan tlak, konstantan pritisak

**constrained by draught** /ˈkɒnˈstreɪnd/ (seamanship) (brod) ograničene

spособности маневрирана због свог газа: The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her ‘constrained by draught’ status. The vessel was constrained by her draft and displayed the required signals in the deep water route.

**constraint** /ˈkɒnˈstreɪnt/ (n) (mar law) ograničenje operational **constraints**

**construction** 1 konstrukcija, struktura; 2 gradnja, izgradnja; 3 izvedba

**constructive total loss** (n) (mar law, mar ins) izvedeni potpuni gubitak roda, izvedena totalna šteta

**construe** /ˈkɒnstruː/ tumačiti to **construe** the rules tumačiti pravila

**consular** /ˈkɒnsələr/ (n) (mar law) an official appointed by a sovereign state to protect its commercial interests and aid its citizens in a foreign city **konzul**

**consular** (adj) konzularni

**consular fees** (n) (mar law) konzularne pristojbe

**consular invoice** (n) (mar law, shipping econ) an invoice covering shipment of goods certified by
consulate

consume /ˈkɒnˌʃuːm/ (v) trošiti
consumer /ˈkɒnˌʃuːmər/ (n) (shipping econ) potrošač, klijent
consumers (n) (electr) električni potrošači
consumption /ˈkɒnsumpʃən/ (n) potrošnja, potrošak

contact (v) 1 (comm) obratiti se, stupiti u vezu s, kontaktirati: At 2045 on 21 August 2016, the vessel’s officer of the watch (OOW) made radio contact with Southampton Vessel Traffic Services MAIB Report 23/2017; 2 (safety, nav arch, navig) udariti (u obalu, lučki objekt), dodirnuti: At 1254 on 22 June 2013, the ferry Sirena Seaways made heavy contact with berth 3 at Harwich International Port. The vessel made contact with a jetty and accidentally ruptured its hull, causing the release of about 200 tons of heavy fuel oil from the fuel tank. make contact with the quay 1 udariti u obalu, dodirnuti obalu: Shortly thereafter the pilot ordered full astern, but the vessel’s starboard bow made contact with the quay.; 2: As the pilot manoeuvred the vessel around Tilburyness, he lost control of the vessel and she contacted the quay at Northfleet Terminal. Dok je peljar vodio brod oko Tylurnessa, izgubio je kontrolu nad brodom pa je prod udario u obalu terminala Northfleet.

contactor (n) (electr) teleprekidač

ccontagious disease /ˈkɒntædʒəs/ (adj) (med) zarazna bolest
contain /ˈkənˈteɪn/ (v) 1 a sadržavati, sadržati; 2 uključiti(va)ti; 3 obuhvaćati; 4 (safety) obuzdati (vatru), sputati, blokirati, suzbiti contain fire obuzdati požar, suzbiti požar, ograničiti požar: The ship’s fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire. The container fire that broke out was largely contained and brought under control after one week through the launching of immediate fire-fighting efforts Shipping and Freight Resource

obuzdati izvanredno / opasno stanje: ... despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation without any personal injury or pollution to the environment.

container (n) 1 (cargo) SYNONYM freight container SYNONYM shipping

container A box made of aluminum, steel or fiberglass used to transport cargo by ship, rail, truck or barge. Common dimensions are 20’ x 8’ x 8’ (called a TEU or twenty-foot equivalent unit) or 40’ x 8’ x 8’,
called an FEU. Variations are collapsible containers, tank containers (for liquids) and rag tops (open-topped containers covered by a tarpaulin for cargo that sticks above the top of a closed box). In the container industry, containers are usually simply called boxes.

(https://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077) kontejner (od 20 ili 40 stopa, po ISO standardima) reefer container hlađeni kontejner, kontejner-hladnjača, open-top container kontejner s otvorenim krovom, otvoreni kontejner, closed-top container kontejner sa zatvorenim krovom, container Loading Report Izvješće o ukrcanim kontejnerima, 20 ft standard 20' x 8' x 8'6' standardni kontejner dužine 20 stopa širine 8 stopa visine 9 stopa i 6 inča, hired container unajmljen kontejner, self-owned container vlastiti kontejner, brodarov kontejner, dry container dry containers are used to carry solid dry goods like coal, grain, steel products, ore and other similar products in loose form kontejner za sipke terete kontejner za suhe rasute terete, deck container palubni kontejner, kontejner složen na palubi: forward ends of seven deck containers on bay 01 port and starboard outboard stacks set in due to impact of swell waves; 2 (marine eng) spremnik air container spremnik zraka
container bay

container cell guide

http://www.residentialshippingcontainerprimer.com/CONTAINER%20COMPONENTS%20AND%20TERMINOLOGY; 3

cargo vrsta spremnika (staklenog itd.) glass container bocun (za kiseline), stakleni spremnik glass container (cargo) bocun (za kiseline itd.)

container bay (n) (nav arch) COMPARE container tier dio brodskog skladišta za uzdužno slaganje kontejnera, bay, bej {svako skladište kontejnerkog broda obično se sastoji od dva baya osim krajinjeg skladišta na pramcu i krmil}

container cell guide (n) (nav arch) vodilica za kontejnere (u brodskom
container chassis

A piece of equipment specifically designed for the movement of containers by road to and from container terminals.

container crane

A rail-mounted gantry crane located on a wharf for the purpose of loading and unloading containers on vessels.

Container Freight Station (CFS) (n) 1 (ports, shipping econ) The facility for stuffing and stripping a container of its cargo, especially for movement by railroad; a place or warehouse on the dock or a container terminal where cargo is loaded ("stuffed") into or unloaded ("stripped") from containers; Place where consignments are grouped together and packed into a shipping container or where such consignments are unpacked. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

container gantry crane (n) (cargo handling) kontejnerska mostna dizalica, kontejnerski most, kontejnerska obalna dizalica, kontejnerski granik

container hire (n) (logist) The payment charged by shipping companies to their clients for the use of their containers outside the free period, after it has left the terminal. https://www.logisticsglossary.com/term/container-hire/

Container Interchange Report (n) (logist, mar law) A container interchange report is a document that gives a detailed description of the outward condition of a container when the container transfers from one responsible holder to another. Izvješće o kontejneru koji prelazi u ruke drugoga prijevoznika ili krcatelja: By preparing an interchange report for each transfer, it can be established when damage to a container has occurred and the party who during that period had the container in his possession can be held responsible.

containerisation (=containerization (US)) (n) 1 (shipping econ) a technique of using a container to store, protect and handle cargo while it is in transit. This shipping method has both greatly
expedited the speed at which cargo is moved from origin to destination and lowered shipping costs.

kontejnerizacija; 2 (cargo handling, shipping econ) stowage of general or special cargoes in a container for transport in the various modes

containerised shipping (n) (shipping econ) kontejnersko brodarstvo:

Containerised shipping is an important component of global trade and currently there are over 22 million containers operating around the world. https://shippingandfreightresource.com

containerizable cargo (n) (cargo handling) cargo that will fit into a container and result in an economical shipment

kontejnerski teret

carrier

carrier

container lashings (n) (cargo handling) vezovi za pričvršćivanje kontejnera,

carrier

carrier

rice za kontejnere

carrier

carrier

container lease (n) (shipping econ) the contract by which the owner of containers (lessor) gives the use of containers to a lessee for a specified period of time and for fixed payments.

iznajmljivanje kontejnera, najam kontejnera

carrier

carrier

containerline (n) 1 (mar law, shipping econ) kontejnerski linijski brodar: The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the shares of the world’s largest containerlines. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net>; 2 (shipping econ) kontejnerska brodarska linija

carrier

carrier

container load (n) (cargo handling, shipping econ) a load sufficient in size to fill a container either by cubic measurement or by weight

teret za jedan kontejner full container load; FCL = F.C.L. sav teret u kontejneru glasi na jednog, tj. istog primatelja izravna kontejnerska pošiljka (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja), less-than-container load; LCL = LCL kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja zbirni kontejner

carrier

carrier

container load plan (n) (cargo handling) a list of items loaded in a specific container and where appropriate their sequence of loading. plan krcanja i slaganja tereta u kontejner

Container on Flat Car (=COFC) (n) (cargo handling) A container placed directly on a railroad flatcar without chassis. kontejnerski ravni vagon, flat

container-on-flatcar (=COFC) (n) (cargo handling) kontejnerski vagon (nakrcan s kontejnerom)

container parts (n) (cargo) sastavni dijelovi kontejnera
container row (n) (nav arch, cargo handling) COMPARE container tier red kontejnera po širini broda

container securing system (n) (cargo handling) sustav za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera: MacGregor and Maersk Line have agreed to cooperate on the development of the next generation of container securing systems.

container shifting charges (shipping econ) troškovi premještaja kontejnera (brod-brod, brod-obala-brod, na obalnom skladištu) troškovi premještaja kontejnera

container ship (n) (nav arch) A single deck cargo vessel with boxed holds fitted with fixed cellular guides for the carriage of containers (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) kontejnerski brod, kontejneraš third / fourth / fifth / sixth generation container ship kontejnerski brod treće / četvrte / Pete / šeste generacije: The Pudong Container Terminal has a total quay length of 900 meters and is able to accommodate the fifth and sixth generation container ships, container ship mid section presjek kontejnerskog broda
container shipping, which moves 95% of all manufactured goods, is estimated by industry executives to be worth $1 Trillion a year (gCaptain <info=gcaptain.com@mail83.atl51.rsgsv.net> )

container stacker (n) (cargo handling, ports) kontejnerski prijenosnik

container stowage slaganje kontejnera container stowage on board slaganje kontejnera na brodu
Container Sublease Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o podnajmu kontejnera

container terminal (n) (ports) A specialized facility where ocean container vessels dock to discharge and load containers, equipped with cranes with a safe lifting capacity of 35-40 tons, with booms having an outreach of up to 120 feet in order to reach the outside cells of vessels. Most such cranes operate on rail tracks and have articulating rail trucks on each of their four legs, enabling them to traverse along the terminal and work various bays on the vessel and for more than one crane to work a single vessel simultaneously. Most terminals have direct rail access and container storage areas, and are served by highway carriers. (http://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077)

kontejnerski terminal: In addition, Crowley has expanded Isla Grande’s container terminal capacity for handling refrigerated containers; paved 15 acres to accommodate container stacking; added containers and associated handling equipment to its fleet; installed a new electrical substation to provide power for the new gantry cranes; constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners; and implemented a new, modern terminal operating software system (TOS) to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. www.gCaptain.com The container terminal has an annual capacity of more than 3 million TEU.

container throughput (n) (shipping econ) promet kontejnera (u luci), kontejnerski promet: Europe’s largest port, the Port of Rotterdam ended 2018 with a total container throughput at 469.0 million tonnes (MT) which slightly higher than in 2017, which was itself a record year (467.4 MT). Measured in TEUs, the standard unit for containers, the increase of the container throughput was 5.7% and the annual total was 14.5 million TEUs—a record.

container tier  (n) (nav arch, cargo handling) COMPARE container row  red

kontejnerski promet: Will container trade continue to grow as long as world GDP remains positive (in any measurable amount)?
http://gcaptain.com/the-future-of-trade

Container Transport Operator (=CTO) naručitelj u intermodalnom transportu, kontejnerski operator, kontejnerski vozar

provjera težine kontejnera: The imminent enforcement of mandatory container weight verification is causing widespread fear of disruption among shippers and freight forwarders, according to a new customer survey by INTTRA, the ocean shipping e-marketplace.

Container Weight Verification Requirements (n) (mar law, safety, cargo)

Obvezna provjera bruto težine kontejnera u transportu: (SOLAS Treaty)

Container Weight Verification Requirements - The new mandatory regulations applicable to shippers were released on July 1, 2016, and require that every shipper must verify the gross weight of all containers before they are loaded on board.

kontejnersko skladište, kontejnersko slagalište na terminalu: The terminal land area is 500,000m2 with a container yard of 8,200 flat container slots capable to stack 30,000 TEUs at the same time. About 8,000 empty containers are currently staying at the container yard of the MICP ...
https://shippingandfreightresource.com Customs have limited the allowable stay of the containers inside the yard from 120 days to 90 days “to free up space on the port container yards...”
contaminant (n) (safety) sredstvo zagađenja, blato
contaminate (v) zagaditi
contaminated marine fuel (n) (marine eng) kontaminirano brodsko gorivo,
onečišćeno brodsko gorivo: Contaminated marine fuel that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub, according to sources and an alert sent to clients.
www.gCaptain.com Contaminated marine fuels can cause costly damage to ship engines, and many of the vessels that took on the tainted batches earlier this year required extensive flushing and repair before being put back to work, www.gcaptain.com
contaminated water (n) onečišćena voda, zagađena voda: The vessel was also regularly pumping contaminated water directly overboard.
contamination (n) 1 a zagađenje, prljanje, miješanje vode s uljem za podmazivanje; 2 (cargo handling) miješanje tereta s drugim teretom cargo contamination 1 škodljivo miješanje tereta; 2 cargo contamination claim
zahtjev za naknadu štete zbog miješanja tereta, reveal contamination
oktiri miješanje tereta: Often samples are taken at the commencement of loading after a small quantity has been pumped, in order to check if any contamination is revealed.
contamination claim (n) 1 (mar ins, mar law) odštetni zahtjev zbog onečišćenja; 2 odštetni zahtjev zbog miješanja tereta
contention (n) (mar law) sporenje, spor: Over the years, the main point of contention in the ongoing case has been the poor state of the 26-year-old tanker. point of contention točka sporenja, sporna točka
contents (n) 1 a sadržaj, količina, primjesa; 2 sadržaj (knjige)
contents unknown (n) (mar law, shipping econ) sadržaj nepoznat (u teretnici)
contest (v) 1 osporavati, suprotstaviti se: Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.; 2 natjecati se
contiguous /kənˈtɪɡjʊəs/ (adv) (mar law) touching along the side or boundary; in contact koji dodiruje (granice, krajnje crte), koji dotiče, obližnji
contiguous zone /kənˈtɪɡjʊəs/ (n) (mar law) a zone contiguous to a country's territorial sea where the coastal State may exercise the control necessary to: (a) prevent infringement of its customs, fiscal, immigration or sanitary laws and regulations within its territory or territorial sea; (b) punish infringement of the above laws and regulations committed within its territory or territorial sea.
(UNCLOS) vanjski pojas (The contiguous zone may not extend beyond 24 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured. (UNCLOS))
continental shelf (n) (mar law) The continental shelf of a coastal State comprises the seabed and subsoil of the submarine areas that extend beyond its territorial sea throughout the natural prolongation of its land territory to the outer edge of the continental margin, or to a distance of 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured where the outer edge of the continental margin does not extend up to that distance. (UNCLOS); Subsoil and seabed beneath the high seas but contiguous to the coast and which extends as a natural prolongation of the land into and under the sea. (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/C/ContinentalShelf.aspx) kontinentni pojas, kontinentální pojas, šelf
contingency plan /ˈkɒntɪndʒənsi/ (n) (safety) plan za opasnost
continuation clause (n) (mar ins) klauzula o nastavku (osiguranja), klauzula o automatskom produljenju osiguranja
continue (v) nastaviti, n e prekidati, ostati i dalje
continuous air supply (n) (marine eng) neprekidna dobava zraka, stalni dovod zraka
continuous output (n) (marine eng) kontinuirana snaga (stroja)
continuous survey (n) (safety) postupni pregled
continuous synopsis record (=CSR) (n) (mar law) CSR provides the history of a ship from its initial commissioning to its final decommissioning. It records ship related data such as name, owner, bareboat charterer and changes thereof to make them traceable. ( trajni zapis o brodu (u upisniku brodova)
continuous tracking radar (n) (navig) radar za neprekidno praćenje cilja
continuous watch (n) (comm, safety) stalna radio-straža
contour /ˈkɑntər/ (n) (navig) kontura (na karti), obris: The ECDIS would then have defaulted to the nearest deeper contour on the chart in use, the 20m contour.
contraband /ˈkɒntræbænd/ (n) (mar law) goods prohibited in trade (e.g. weapons; smuggled goods)
krijumčarenje to secure contraband otkriti / utvrditi krijumčarenje
contract /ˈkɒntrækt/ (mar law, shipping econ) ugovor contract rate iznos ugovora, CIF contract ugovor po uvjetima c.i.f. (cost, insurance, freight), sign the contract potpisati ugovor: The offshore vessel operator has signed a contract with ... for its tender support vessel to provide accommodation support at the oil platform in the North Sea www.gCaptain.com The shipowner has signed a long-term charter contract with the charterer on a bareboat basis. The ship owning company ... has signed shipbuilding contracts for five charter-backed containerships at .... Shipbuilding in China www.gCaptain.com, draft the contract sastaviti nacrta ugovora, make up the contract sastaviti ugovor, to be awarded the contract dobiti ugovor, dobiti posao, dodijeliti posao: The Norwegian ship designer ... has been awarded a contract to the two new cargo vessels for the shipping company .... Line. The contract to build the vessel was awarded to the domestic shipyard., award the contract dodijeliti posao, povjeriti posao, dati nekome ugovor (om poslu, usluzi), complete a contract 1 izvršiti ugovor: He has just completed his second contract on board this vessel. a odraditi ugovor
contract /ˈkɒntrækt/ (v) 1 (shipping econ) sklopiti posao: the IPA contracted us to test the
contracted work agreement: His contracted work agreement was for 3 months on board and 3 months on leave. He has just completed his second contract on board this vessel.

contracting carrier: 66 staff from nine offshore ships and will be replaced with contract labour.

contract of affreightment: A contract of affreightment ("COA") is more sophisticated than a voyage charter. The charterer nominates the minimum amount of cargoes per year to a certain shipowner who is capable of providing the transport service with his fleet.

contract of carriage: Many oil companies maintain large fleets of deep-sea tankers, towboats, and river barges to carry petroleum to and from refineries. The ships often operate under contracts of affreightment. COA is an agreement on which the ship owner agrees to transport a series of cargoes on a fixed price per tonne within a specified period of time. COA is usually a contract for the carriage of a specified type and quantity of cargo, covering two or several shipments and running over a long period. In the COA it is the cargo and not the vessel that has a central position.

contract of carriage: A contract in which a carrier, against the payment of freight, undertakes...
to carry goods from one place to another. The contract shall provide for carriage by sea and may provide for carriage by other tract shall provide for carriage by sea and may provide for carriage by other modes of transport in addition to the sea carriage. (Rotterdam Rules 2018) **ugovor o prijevozu robe**

**contract of carriage of goods by sea** *(n) (mar law)* **ugovor o prijevozu stvari morem**

**contract of carriage of goods by ship** *(mar law)* **ugovor o prijevozu stvari brodom**

**contract of employment** *(govor o zaposlenju (npr. pomorca)* enter a **contract of employment** with 1 sklopiti ugovor s, zaključiti ugovor s; 2: the Owners have entered into an individual contract of employment with the Employee

**contract of marine insurance** *(n) (mar ins, mar law)* **ugovor o pomorskome osiguranju**

**contract of sale** *(n) (shipping econ, mar law)* **kupoprodajni ugovor**

**contract of towage** *(n) (mar law)* **ugovorni prijevoznik**

**contravene** /ˌkɔntrəˈvən/ *(v) (mar law)* **prekršiti:** This showed a lack of precautionary thought and **contravened** Article 98 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, which requires the master to render assistance ...  

**contributing factor** *(n) (safety, mar ins)* a condition that may have contributed to an accidental event or worsened its consequence (e.g. man/machine interaction, inadequate illumination

*(www.emsa2018.com)* čimbenik koji pridonosi (nesreći/nezgodi), faktor doprinosnih (nesreći/nezgodi)

**contribution** *(n)* make a **contribution** 1 *(shipping econ)* doprinos, prilog 2 *(mar law, mar ins)* pension contribution, mirovinski doprinos

**contribution** *(n)* doprinos zdravstvenom osiguranju; 2 *(mar law, mar ins)* doprinos (učešće) u generalnoj havariji

**contribution share** *(n) (mar ins)* postotak doprinosa (u zajedničkoj havariji)

**contributory** *(adj)* koji doprinosi (nečemu) **contributory to the accident** 1 koji doprinosi nezgodi; 2: The cargo vessels’ stern ramp and aft fairlead arrangements were certainly contributory to these accidents Krmena rampa teretnjaka i raspored zjevača na krmi svakako su doprinosije nezgodi

**contributory amount** *(n) (mar law)* = **contributory value** dužnička masa

**contributory value** *(n) (mar law)* dužnička masa

**contrivance** /ˌkɔnˈtraɪvəns/ *(n)* naprava, aparat, sprava

**control** /ˈkənˈtroul/ *(n)* to bring under **control** staviti pod kontrolu, obuzdati, fire control obuzdavanje vatre, **control** selector naprava za odabiranje načina
control

upravljanja, stand control upravljački pult 1 a upravljanje bridge control
upravljanje s mosta; 2 (marine eng) regulator; 3 (marine eng) upravljačka
ručica control valve upravljački ventil, control lever upravljačka ručica /
poluga, control panel kontrolna ploča; 4 (marine eng) kontrola; 5 (marine eng)
nadzor, kontrola to lose control of izgubiti kontrolu / nadzor nad
control / v) upravljati, regulirati, kontrolirati
control and monitoring system (n) (marine eng) sustav upravljanja i
nadzora: The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class
requirements for a periodically unmanned engine room.
control box (n) (marine eng, electr) upravljačka kutija
control head (n) (marine eng) upravljačka glava (ventila): The control head of the
valve has a slot that lines up with either the ‘set’ or the ‘released’ position ...
controllable forces (n) (marine eng) upravljive sile
controllable pitch propeller /'kon trəʊleɪbəl/ (=CPP) (n) (nav arch, boating/yachting) =
variable pitch propeller = c.p.p. ANTONYM fixed propeller A
controllable-pitch propeller also has the ability to change the pitch of the prop blades, by rotating each
blade at the root, but these props are generally used on superyachts, not your normal cruising boat.
(http://www.cruisingworld.com/spin-class-finding-right-prop) prekretni propeler, propeler
s promjenjivim korakom (kutom) krila: These tugboats have 2,800mm
controllable-pitch propellers in combination with special render recovery winches.
control lever (n) (marine eng, nav arch) upravljačka poluga, upravljačka ručka,
upravljačka ručica
At 0945, control of the main engine was transferred to the port bridge wing.
control system

Conventional Buoy Mooring

kontrolna prostorija strojarnice, control room, kontrolrum

control system upravljački sustav

control the main engine (v) (marine eng, navig) upravljati glavnim strojem: The main engine was controlled from the bridge via an electronic load management system.

control the ship (v) (safety, navig) kontrolirati kretanje broda, kontrolirati brod, upravljati (onesposobljenim) brodom: Tugs attempt to control the drifting tanker, but the attempt fails and the vessel runs aground

convention (mar law) konvencija

Conventional Buoy Mooring (=CBM) (n) (ship handling, navig) = multiple-buoy mooring

The Conventional Buoy Mooring (CBM) system includes multiple buoys that are fixed to the seabed by means of mooring lines and marine anchors. The three to six buoys are permanently installed in a rectangular pattern that allows safe mooring of a vessel which is positioned between the buoys with tug assistance. (http://www.bluewater.com/products-technology/mooring-systems/turret-mooring-systems/soft-yoke-tower/) klasični način vezivanja tankera na plutače: Spread mooring systems with buoys are called Conventional Buoy Mooring (CBM) systems and do not require any modifications to the vessel hull structures.
conventional cargo


conventional cargo (n) (cargo) = break bulk cargo klasični teret, generalni teret conventional cargo ship brod za generalni teret, brod za klasični teret: Metal drums were being loaded on to a conventional cargo ship and, in the process, had to be slung over bales of greasy wool.

conventional direction of buoyage (n) (navig) the general direction taken by the mariner when approaching a harbor, river, estuary, or other waterway from seaward, or proceeding upstream or in the direction of appropriate nautical documents (normally following a clockwise direction around land masses) (Seasources.net) konvencionalni smjer plovidbenih oznaka, uobičajeni smjer plovidbenih oznaka

conventional ship (n) (nav arch) klasični brod, konvencionalni brod

converging courses konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju / približavaju

conversion /kənˈvɜːʃən/ (n) 1 a (nav arch) preinaka (broda), preinačen / prenamijenjen brod; 2 konverzija
convert /kənˈvɜːt/ (v) 1 a pretvoriti, konvertirati; 2 adaptirati
converter (n) (marine eng) konverter

convey /kənˈvei/ (v) 1 a prenositi, prevoziti, transportirati; 2 prenijeti, dovesti
conveyance /kənˈveiəns/ (n) means of conveyance transportno sredstvo, sredstva transporta (shipping econ) transport of goods from one place to another transport, prijevoz, prijenos

conveyor /kənˈveɪər/ (cargo) transporter (tračni) conveyor belt tračni transporter, transportna traka, transporter, conveyor system transportni sustav, sustav transportera, ship unloading conveyor iskrcajni transporter, ship loading conveyor ukrcajni transporter

conveyor belt (n) (cargo handling) a mechanical device in the form of a continuous belt for transporting cargo, mainly dry bulk cargo transporter, transportna traka: The amount of cargo remaining on the conveyor belt which will be loaded onboard the ship after a cargo stoppage signal has been given by the ship. The chief officer activated the emergency conveyor belt stop system and called for help.


convict /kənˈvɪkt/ to pronounce (someone) guilty of an offence osuditi, kazniti: The shipping company was convicted of violating the Act to Prevent Pollution from Ships Also convicted at trial were two senior officers who worked aboard the vessel,
**convoy** /ˈkɒvəʊ/ (n) 1 *(navig)* a group of ships sailing together for mutual guidance or protection

**konvoj:** The situation became complicated because the ship had just initiated a passage in a convoy through the Suez Canal. **join the convoy pridružiti se konvoju:** Vessels arrive 0300 hrs till 0400 hrs and can join the Convoy; 2 *(inland waters)* plovni sastav, riječni konvoj

**large convoy** a pushed convoy composed of the pusher and seven or more barges

(https://eur-lex.europa.eu) **veliki plovni sastav**

**cook** (n) *(seamanship)* brodski kuhar, kogo assistant **cook** kuharski pomoćnik, chief **cook** glavni kuhar, second **cook** drugi kuhar, ship’s **cook** brodski kuhar

**cool** (v) hladiti, rashladaditi

**cooler** (n) *(marine eng)* međurashladnik 1 *(marine eng)* rashladnik, hladnjak: The central coolers, the main engine cylinder cooling fresh water cooler, and the main engine lub oil cooler are all plate type, and were manufactured by Alfa Laval, Sweden. The cooler is required to maintain optimum temperature and viscosity and cools the oil using seawater that passes through tubes or plates depending on the type of cooler; 2 **rashladno sredstvo**

**cooling** /ˈkuːlɪŋ/ (n) *(marine eng)* hlađenje, rashlađivanje bore **cooling** klađenje kroz zavojne / radijalne kanale

**cooling cargo chamber** (n) *(nav arch)* stanica za hlađenje tereta

**cooling coils** (n) *(nav arch)* serpentine (rashladnog uređaja)

**cooling control** (n) *(marine eng)* regulator hlađenja

**cooling down** (n) *(cargo handling, marine eng)* pothlađivanje

**cooling fan** (n) *(marine eng)* rashladni ventilator, ventilator

**cooling medium** (n) *(cargo handling, marine eng)* rashladno sredstvo

**cooling piping** (n) *(marine eng)* cjevovod sustava za hlađenje

**cooling pump** (n) *(marine eng, cargo handling)* rashladna pumpa

**cooling system** (n) *(marine eng)* rashladni sustav

**cooling water** (n) *(marine eng)* rashladna voda **cooling water** system sustav rashladne vode

**cool out** (v) rashladiti

**Co-ordinator of Surface Search (=CSS)** (n) *(safety, navig)* koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće

**copal** (n) *(seamanship)* lak za drvo, verniž

**cope with** (v) 1 uhvatiti se u koštac, izići na kraj; 2 biti dorastao, svladati poteškoće, ići u korak s

**copper** /ˈkɒpər/ (=Cu) (n) *(chem)* bakar
**copper tube** (n) *marine eng* bakrena cijev
**copra** /ˈkɒprə/ (n) *cargo* the dried, oil-yielding kernel of the coconut *kopra, suhe koštice kokosova oraha*

**Copy.** SEE Roger. Razumio., Primio.
**copy not negotiable** (n) *mar law* prijepis teretnice nije prenosiv, neprenosiva teretnica

---

**coral reef** (n) *geogr* koraljni greben
**corb** (n) *fishing* grb {drugi hrv. nazivi: Hama, dronj, harba, koraf, korbel, salamun, šarac; lat. UMBRINA CIRROSA}

---

**cord** /ˈkɔː.d/ (n) 1 *seamanship* konopac, uže; 2 žica
**cordage** /ˈkɔː.dɪdʒ/ (=mooring ropes) (n) 1 *boating/yachting* all the ropes used aboard ship, esp. all the lines of the rigging oputa; 2 užad, konopi: Our approach was to take the weathered 10- to 12-year-old nylon three-strand line, cordage that for half of its life had been used as part-time dock line, and for the other half, enlisted as full-time (24/7) dock line, tethering a 41-foot sloop to a fixed pier in a very protected cove on the Chesapeake Bay. (Practical Sailor <practicalsailor@e.practicalsailor.com>

**mooring** cordage privezni konopi, privezna užad: Marine ropes characteristics:
Strand: 3, 6, 8, 12; Diameter: cordage 160 mm; Layer: single or double braid; Material: polyester, PP(polypropylene), polypropylene & polyester mixed, UHMWPE(ultra-high molecular weight polyethylene), nylon; http://www.nauticexpo.com Fountom mooring ropes can be used for all types of vessels including yacht, tug boat and cargo ship. http://www.nauticexpo.com

**core** /ˈkoː/ (n) *seamanship* jezgro konopa

**Corinthian** (n) *boating/yachting* an amateur sailor jedriličar amater, jedriličar početnik

**cork** /ˈkɔːk/ 1 *cargo* pluto; 2 (nav arch) izolacijsko pluto
**corned beef** (n) *cargo* konzervirana govedina, konzervirano meso
corner casting (=corner post) (n) (cargo) fittings located at the corners of containers providing means of supporting, stacking, handling and securing the container; Each corner of a container is fitted with a corner post. This is a steel cube, fitted with an oval opening on the outside. These openings serve to lift the containers or to secure them onboard a vessel, truck, railway wagon, or to connect the container to another container. https://www.logisticsglossary.com/term/corner-post/
kutni okov / odljevak (na dnu i vrhovima kontejnera): The corner castings are used in conjunction with twist locks to secure containers when traveling on road vehicles or stack and fasten them securely to the deck of ocean-going vessel. https://www.indiamart.com/proddetail/container-corner-iso-1161-11141061091.html

corner fittings (n) (cargo handling) kutni okovi / odljevci (na dnu i vrhovima kontejnera) top corner fittings gornji kutni okovi kontejnera, bottom corner fittings dolnji kutni okovi kontejnera

corner method (n) (navig) metoda potrage i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova

corner post (n) (cargo) vertical frame components fitted at the corners of the container, integral to the corner fittings and connecting the roof and floor structures kutni stup kontejnera, kutni oslonac: A corner post is a vertical structural member at either side of an 'end frame' of a container joining a top and a bottom corner fitting.

Corporate Social Responsibility (=CSR) (n) (mar law) Voluntary self-regulation and integration of social and environmental factors in business decision-making, taking into account the perspectives of individuals and groups material to the success of the business and/or impacted by its activities (http://www.jterc.or.jp/english/kokusai/conferences/pdf/120426_linda-1.pdf)
društveno-odgovorna kompanija: The broad aims of this study are to see if the shipping industry's CSR requirements with regard to seafarers' welfare are met and how maritime security initiatives give seafarers a difficult time https://www.researchgate.net/ ... IADC is a treasure trove of data, it also espouses four sacred tenets of the dredging; namely Corporate Social Responsibility, Sustainability, Emissions Control and Safety.<source>MaritimeReporter-2016-06</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>True, a few companies had launched corporate social responsibility programs, and there was some feeling— that more needed to be done.<source>MaritimeProfessional-2012-11</source></sentence></tlCorpus> Corporate Social Responsibility in shipping društveno-odgovorno brodarstvo
corporized port (n) (mar law, ports) COMPARE landlord port Concerns ports that have almost entirely been privatized, with the exception that ownership remains public and often assumed as a majority shareholder. The port authority essentially behaves as a private enterprise. This management model is unique since it is the only one where ownership and control are separated, which lessens "public good" pressures landlord port authority are facing and "shareholder value" pressures private ports are facing. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html) luka s
correspondent (n) (mar ins) Representatives of the Association who are based in all major and minor ports throughout the world. Correspondents can be maritime lawyers, ship’s agents or in some cases surveyors korespondentni P&I osiguravatelj, predstavnik korespondentnog P&I osiguravajućeg društva (u luci)
correspondent bank (n) (shipping econ) a bank that, in its own country, handles the business of a foreign bank korespondentna banka
corrode /kəˈraʊd/ (v) korodirati, podlijegati korodiranju
corrosion /kəˈrəʊʒən/ (n) (marine eng, seamanship) korozija, hrđanje internal boiler corrosion unutarnja korozija kotla
corrosion removal (n) (marine eng) skidanje rđe
corrosion resistance (n) (marine eng) otpornost na koroziju
corrosion-resistant (adj) otporan na koroziju corrosion-resistant steel čelik otporan na koroziju
corrosive (adj) corrosive action djelovanje korozije, corrosive acids korozivne kiseline korozivan
corrosive substances (n) (cargo) korozivne tvari (klasa 8 opasnih tereta)
corrugated plate /ˈkɔrəɡətɪd/ (n) (nav arch, marine eng) valoviti lim, rebrasti lim
corrugation /,kɔrˈɡeɪʃən/ 1 nabor, rebrasti materijal; 2 (nav arch) rebrasto oštećenje limova trupa
corsair /ˈkɔːsər/ (n) (mar law) gusar {archaic}
corvette /ˈkɔrvət/ (n) (navy) a fast, highly manoeuvrable warship, somewhat smaller than a destroyer (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) korveta

Cosine theory /ˈkɔsˌsain/ (n) kosinusov poučak
COSPAS-SARSAT (=Cospas-Sarsat) (n) (safety) međunarodni satelitski sustav za potrebe traganja i spašavanja, određivanja pozicije pogibelji; an international satellite system for search and rescue used for the transmission of distress alerts sent by emergency position-indicating radio beacons (EPIRBs), emergency locator transmitters (ELTs) or personal locator beacons (PLBs) via a satellite link. (SAR Manual); International satellite system for search and rescue, Cospas-Sarsat detects distress beacons signals on the 406 megahertz frequency.

COSPAS-SARSAT is an international SAR satellite system used to detect and locate signals from distress beacons.

COST and INSURANCE (C&I) (n) (mar law) a price that includes the cost of the goods, the marine insurance and all transportation charges except the ocean freight to the named point of destination (Glossary of Shipping Terms, www.marad.dot.gov) cijena robe i transportno
osiguranje

cost of shipment (n) 1 (shipping econ) cijena prijevoza; 2 troškovi prijevoza

CO2 system /ˌsiː əˈtuː/ (n) CO-2 sustav, sustav gašenja ugljičnim dioksidom portable CO2 system prijenosni CO-2 sustav, fixed CO2 system fiksni CO2 sustav
cotter pin /ˈkoʊtər/ (marine eng, boating/yachting) rascjepek, šplinta
cottonwood (cargo) pamučika
count /kaʊnt/ (v) 1 računati; 2 brojati; 3 uzeti u obzir

countdown odbrojavanje (udaljenosti): VTS officer’s radar screenshot showing the countdown to the …… buoy The VTS officer began his countdown on the VHF radio when the vessel was 6 cables away from the … buoy Twenty seconds later, as the VTS officer’s countdown reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°). [www.gov.uk/maib At 00:26, on the VTS officer’s count of 3 cables, the lead pilot gave a helm order of “starboard 10°”. Twenty seconds later, as the VTS officer’s countdown reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°). www.gov.uk/maib
counter /kaʊntər/ (v) (navig) suprotstaviti se, spriječiti: the tug was connected to the port quarter to counter winds gusting to force 5 The helmsman was leaving his throttle ahead to counter the tide and then removing the kill-cord from his wrist in order to hold on to the barge. counter the prop walk spriječiti efekt smjera okretanja propelera, counter the crosswind spriječiti efekt poprečnog vjetra

counter /kaʊntər/ (n) (nav arch, sailing vessels) COMPARE overhang The part of the hull that lies above the water at the stern. [https://www.ypiyachts.com/oblinakrmneobline, side counter timbers kukovi krmnenog okvira
counteract /ˈkaʊntər ækt/ (v) djelovati u suprotnom smjeru, nastojati

spriječiti, osujetiti, djelovati suprotno: The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of the tide. The master intended to use the bow thruster to counteract the onshore wind and hold the bow steady: the tug, under the direction of the pilot, would hold the stern. 0
counter current (n) (oceanogr) protustruja: There is a counter current flowing westerly in Bonita Cove at that time.
counter-flow (n) (geogr) protutok vode, protustrujuanje: A contributing factor was the vessel’s bow entering an area of counter-flow while her stern remained in the main ebb flow, causing her bow to unintentionally pay off to starboard. Dodatni faktor nezgode bio je ulazak broda u područje protutoka vode dok je istodobno krma boda ostala u toku glavne struje od oseke, što je izazvalo neželjeno otpadanje njegova pramca u desno.
counter-offer (n) (mar law) Response to an offer which in some way varies the terms or conditions of that offer, by virtue of a party making a counter-offer, the offer itself is no longer binding. Offer and counteroffer form the basis of the negotiations involved in chartering. [http://www.thmglobal.net/chartering_C.HTM odgovor na ponudu (pri ugovaranju najma broda)
counter rudder (n) (navig) determines the amount of opposite helm to be applied
protukormilo
countersign (v) supotpisati, potpisati s druge strane
countless (adj) bezbrojan
country damage (n) (mar law) Damage to baled or bagged goods (e.g. cotton) caused by
excessive moisture from damp ground or exposure to weather, or by grit, dust or sand ashore. [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm]

zemljane štete

country of origin (n) (shipping econ) country in which the goods have been produced or manufactured, according to criteria laid down for the purpose of application of the customs tariff, of quantitative restrictions, or of any other measure related to trade. zemlja podrijetla (robe, tereta), zemlja proizvodnje robe

Country of Provenance (n) (shipping econ) the country from which goods or cargo are sent to the importing country zemlja otpreme robe

coupled to /ˈkʌpled/ (adj) spojen na, priključen na, prikopčan na: The anchor was coupled to a short length of chain, which was intended to be attached to the boat’s painter to form the anchor cable.

coupling /ˈkʌpling/ (n) 1 (marine eng) spojka, Italian: innesto: A hydraulic coupling on the mooring winch gave way, squirting a jet of hot hydraulic oil all over the mooring station. The ship was towed from the River Thames following the failure of a drive shaft universal coupling in her engine bay. Unfortunately, on the next occasion, the left sleeve of his jacket became entangled with a coupling on the rotating propeller shaft. coupling nut spojna matica, matica steznog vijka, navojna stezna spojka, coupling dog zupčasta spojka, flexible coupling izvrstiva spojka, fleksibilna spojka: A flexible coupling is always fitted between the turbine rotor and the gearbox pinion. The membrane-type flexible coupling is made up of a torque tube, membranes and adaptor plates. friction coupling tarna spojka, frikcijska spojka: The motor drive is equipped with a friction coupling to prevent overload.

http://www.marineforensics.net/coupling.html

coupling bolt (n) (marine eng) spojna prirubnica

coupling bolt (n) (marine eng) svornjak
coupling nut (n) (marine eng) protumatica

courier service /ˈkʊəriə/ (n) (shipping econ, US) poštanski prijevoz

course /koːs/ (n) 1 (navig) COMPARE heading the intended direction of movement of a vessel through the water (SMCP); The intended horizontal direction of travel of a craft. kurs, kurs (naređen za kormilarenje), namjeravan kurs, rota: Target vessel 20 degrees on port bow, course 225°, speed 11. A 1,700gt products tanker was on a southeasterly course 3 miles off the Yorkshire coast. Own ship, a 4,000 grt container feeder, proceeding from south of Lamma anchorages on a course of 088° to pass some 0. She was heading on a north-westerly course at a speed of 8 knots.

to alter the course promijeniti kurs: Please alter your course 20 degrees to starboard., to follow the course slijediti kurs, ploviti kursom: The ship was following a course of 110° in hand steering, at a speed of 11 knots ., to keep the course držati kurs: ... we made an agreement that he would alter course to starboard and pass my stern, in other words we would follow the COLREG so I kept my course and speed., to maintain the course držati kurs: Whilst an overtaken vessel has a duty to maintain course and speed, this does not mean that she should ignore the safe channel and stand into danger., to make good the course ploviti kursom, preći put pod određenim kursom: The container ship was making good a course of 240° at a speed of 18kts., to lay off the course ucrtati kurs, to plot the course ucrtati kurs, on crossing courses u križanim kursovima, on reciprocal (opposite) courses u nasuprotnim kursovima: ARPA showed one vessel ahead on reciprocal course, speed 23knots., converging courses konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju, diverging courses divergentni kursovi, kursovi koji se odvajaju, opening courses kursovi koji se otvaraju, divergentni kursovi, closing course 1 kursovi koji se spajaju a konvergentni kursovi, parallel courses paralelni kursovi: At 1810, the bulk carrier was overhauling us on our port side on a parallel course and having a speed of around 13 knots., set the course namjestiti kurs, postaviti kurs, ucrtati kurs: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west., steer a course ploviti u kursu od ..., kormilariti na kursu od ...., držati kurs: At approximately 0735 own ship was steering a course of 266° for Falmouth Pilot Station., original course početni kurs, prvotni kurs, prethodni kurs, predviđeni kurs: Starboard helm was maintained whilst a full turn was taken out of the vessel before resuming our original course of 3140°., planned course planirani kurs, predviđeni kurs: Soon thereafter the OOW indicated to the Master that they had drifted from their planned course and the Master affirmed., steady course stalni kurs, stabilni kurs: For ARPA to display reliable target information, the observer’s ship must maintain a steady course and speed for at least 3 minutes., on the wrong course na pogrešnom kursu, na krvom kursu: The vessel traffic services (VTS) had tried to alert the the Master that this ship was on the wrong course, but to no avail.; 2 tečaj refresher course tečaj obnove znanja, advanced course napredni tečaj, to follow the course pohađati tečaj, to attend the course pohađati tečaj; 3 a tijek, tok in due course pravovremeno, pravodobno, a matter of course naravna stvar, normalni postupak (The term "course" indicates the course ordered to the helmsman to steer, as opposed to "heading" which is the true course true which the ship is actually making)
course /ˈkɔrəs/ a tečaj; 2 seminar; 3 predmet, kolegij (na visokoj školi, fakultetu)

course /ˈkɔrəs/ (meteorol) promjena meteorološkoga elementa tijekom vremena hod

course (boating/yachting) najniže križno jedro

course alteration (n) (navig) promjena kursa: when about two and a half points forward of the beam, they started a course alteration to STARBOARD as if to try and cut across our bows. The decision to make the normal course alteration to port (as per the passage plan) was a bad one and should have been delayed.

course change (n) (navig) promjena kursa: my Mates that there is absolutely no reason to come within five cables in an overtaking situation in open waters, and by altering early only a small course change is required.

course line (n) (navig) linija kursa: By the time she had drawn abeam, I was already 1 mile northeast of my proposed course line. Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel’s paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel’s position.

course made good (=CMG) (navig, boating/yachting) kurs postignut nakon uračunavanja

zanošenja kurs preko dna, prijeđeni (prevaljeni) kurs: During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the course made good was displayed on the GPS screen. The chemical tanker ..... is in the North-East Lane of the Dover Strait TSS, course made good 043°, speed 14 knots close to “South-East Ridens” buoy.

course over ground (=COG) (navig) = ground track kurs preko dna: By now, the tanker was 1.058nm from No1 buoys, making good a course over the ground of 126° at 22 knots. The vessel was making approximately 10 knots and a course over ground of approximately 027°.

course recorder (n) (navig) pisač kursa, kursograf: 'Course Recorder', 'Bell Book' entries and interviews with Master, watch Officers and Helmsman have verified the above manoeuvres of

the vessel

http://www.amimarine.net/category/4/Course%20Recorders

courses (n) (boating/yachting) ohe mainsail, foresail, and the mizzen,

osnovno jedrilje

course steered (n) (navig) zadani kurs, održavani kurs

course through the water (n) (navig) kurs kroz vodu

course to steer (n) (navig) kurs plovidbe: The ... was not given a helm order, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. When the officer of the watch requires a course to be steered by compass, the direction in which s/he wants the wheel turned should be stated followed by each numeral being said separately.

course up (n) (navig) Course-up: Compass-stabilized relative to ship’s orientation. The bearing scale rotates to place ship’s heading (course set) at the screen top at the moment the course–up mode is selected. trenutačni kurs gore (na pokazivaču radara) course up orientation
of radar display orijentacija radarske slike trenutačni kurs gore, course up mode način pokazivanja trenutačni kurs gore: The course-up mode is an azimuth stabilized display in which a line connecting the center with the top of the display indicates own ship's inten; 2 kurs prema sjeveru: The course up the Strait of Gibraltar to Cabo de Sao Vicente TSS is approximately 290 T.

court sud: The court found the seafarer innocent and acquitted him from all accusations but imposed an administrative fine. court ruling sudsko odluka, sudsko rješenje, presuda, court of justice sud, sudnica, court of law sud, sudnica, court summons poziv na sud, court case sudski slučaj, sudski predmet: A court case, aimed at establishing the cause of the accident, reviewed the reliability of sea charts mapping the seabed where the vessel is believed to have been. court hearing sudsko rasprava, ročište, saslušanje: The court hearing is pending and it is entirely inappropriate for anyone to speculate if the masters had made a mistake resulting in the incident. court of enquiry istražni sud, sud istrage: I am sure that, in a court of enquiry, our actions, if they had resulted in accidents, would have appeared irrational or incompetent. court order sudski nalog: The U.S. Marshals Service has blocked a chartered vessel carrying up to 600,000 barrels of crude oil from leaving the port in connection with a civil court order. https://gcaptain.com/, court arrest sudsko zadržavanje broda: The cargo vessel was placed under court arrest here on June 25 after a civil claim had been filed by ....

courtesy flag /ˈkɜːtɪs/ (n) (mar law) zastava zemlje domaćina, zastava zemlje u čijim se vodama brod nalazi

court of appeal /ˌkɔːt əv ə pɪˈliː/ (n) (mar law) prizivni sud, drugostupanjski sud, drugostepeni sud, apelacioni sud

court of law (n) (mar law) = law court sud: A decision made by an arbitration tribunal in an arbitration proceeding. It is analogous to a judgment in a court of law.

court receivership (n) (mar law) sudsko preuzimanje (kompanije): The shipping line filed for court receivership last Wednesday after the shares of the shipping company fell by the daily limit of 30%.

Cove /ˈkʌvə/ (n) geogr, navig, boating/yachting) a small bay or sea inlet, usually between rocky headlands uvala, Italian: insenatura: During his absence, the vessel ran aground in a deep cove to the south of the box drawn on the electronic chart. There is a counter current flowing westerly in...
The bilge cover was opened up and the bilge was found to be half full of salt water. As soon as he cracked open the dome cover, hot condensate water (at about 80°C) escaped from the opening and spilled over the oiler.

In instances such as these, which may be out of VTS coverage, it is suggested that other endangered ships be empowered to report such rogue vessels to the coastal authorities. Make sure that before setting sail, full chart coverage and associated publications for the intended passage are held on board. The display was in relative motion and was off-centred to extend the coverage ahead of the vessel to about 4.5 nm.

The fire caused substantial burn damage to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a ventilator cowl. … fire damage was limited to the paintwork on the forecastle break bulkhead, a reefer electrical supply cable, light fittings and a hold ventilation cowl.

The use of a high-pressure stream of the crude oil cargo to dislodge or dissolve clingage and sediment from the bulkheads, bottom, and internal tank structures of a vessel during the discharge operation.

A hood shaped top or end of a natural ventilation trunk or pipe that may be rotated to cause wind to blow air into or out of the trunk.
**coxswain** /ˈkɒksən; ˈkɔkˌswain/ (cockswain) (n) (seamanship) the helmsman of a lifeboat or launch, the helmsman or crew member in command of a boat  
**vođa brodice**, **kormilar brodice za spašavanje, zapovjednik brodice**, Italian: **capobarca**:  
Meanwhile, the rescue boat **coxswain** and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure. The **pilot boat coxswain** contacted the bridge by VHF to enquire the reason for the delay. At this stage, the **lifeboat coxswain** decided that the risk to the yacht’s crew was too great, and they were evacuated from their vessel by helicopter.

**CPA** /ˌsiːˈpiː/ (=closest point of approach) (n) (navig) najbliža točka mimoilaženja, najbliža točka susreta: The closest point of approach (CPA) between the vessels was 0.5nm in 88 minutes time. A CPA of 0.8nm was predicted with own ship whilst CPAs of less than 0.3nm were predicted between the ferry and two other vessels. **CPA limit** prostorna granica točke mimoilaženja, **CPA data** početni podatci o najbližoj točki mimoilaženja: The initial CPA data is displayed after 1 minute of tracking.

**c.p.p.** (=controllable pitch propeller) (n) (marine eng, nav arch) prekretni porivnik, prekretni propeler: The controllable pitch propeller (CPP) was turning at full manoeuvring speed of 130 rpm in neutral pitch, as was usual on this vessel when manoeuvring. CPP can move its blade in the desired position by changing the pitch of the blades. A general cargo vessel suffered an accident when its CPP malfunctioned.

**CPR** (=cardiopulmonary resuscitation) (n) (med) an emergency procedure for manually preserving brain function until further measures to restore spontaneous blood circulation and breathing in a person who is in cardiac arrest. **masaža srca**: The AB was given oxygen and CPR was started. The two men carried out cardio-pulmonary resuscitation (CPR) until he began to cough and eventually breathe freely.

**CPT** /carriage paid to (named place of desination); c.p.t./ (n) (shipping econ, mar law) SEE **INCOTERMS 2000** prijevoz plaćen do (odredišta pošiljke): Carriage Paid To (named place of destination): the general/containerised/multimodal equivalent of CFR. The seller pays for carriage to the named point of destination, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. http://www.tkmglobal.net/inco.html

**CQD** (=customary quick despatch) uobičajenom brzinom / kapacitetom (ukrcaja/iskrcaja)  
**CQR anchor** (=coastal quick release anchor) (n) (boating/yachting) **SYNONYM** plough anchor plužno sidro, sidro plug
crab (n) 1 rak, rak crveni, rak od koče swimming crab rak crveni; 2 rakovica

spinous spider crab rakovica, grancigula

crack (n) (nav arch, marine eng) pukotina, napuklina: A crack had developed in the fuel injection pipe, and fuel may have spurted from the crack onto a hot surface. Furthermore, he had encountered water in the tank several months previously due to a crack in the deck; on that occasion the vessel made shore safely, whereupon the water was drained from the tank, pumped overboard and the deck repaired. The container shipi developed a crack and flooding after experiencing heavy weather. crack of shell plate napuklina na oplati broda, develop a crack napuknuti, doći do napuknuća: The ship developed a crack and flooding after experiencing heavy weather in ...

cracking /krækɪŋ/ (n) (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cradle /ˈkreidəl/ (n) 1 (nav arch) A framing built up on the ways and in which the ship rests while being launched. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ saonice na navozu; 2 (boating/yachting) a woden or steel frame built to support a vessel when it is hauled out postolje za brodicu, važ, kavalet

craft /kraːft/ (n) 1 (nav arch) any vessel or conveyance that operate in a fluid medium or a vacuum. Thus, boats are craft; aircraft are craft; and spaceships, spacecraft, and space capsules are craft. When applied to vessels or conveyances that float on the water, a craft is any boat or ship of any size or type and of any use. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) plovilo, plovni objekt, brodovlje naval craft ratni brod, ratni brodovi, non-displacement craft bezdeplasmansko plovilo (npr. jedrilica), water craft plovilo, plovni objekt, plutajući objekt, survival craft plovilo za spšavanje i pružanje prve pomoći: Crew members responsible for launching the survival craft should practise and be able to launch with their immersion suits on.

There were not many problems as the barge and
small craft traffic was mostly resting for the night. Numerous small craft were moving around in the anchorages, and there was a steady flow of vessels transiting the east bound lane. fast rescue craft (FRC) brza brodica za spašavanje: The manoverboard drill requires the launch and recovery of the vessel’s fast rescue craft (FRC) to simulate the rescue and recovery of a person from the water. pleasure craft brodica za razonodu, gliser: The sole occupant of the pleasure craft, which had no radar reflector, had seen the fishing vessel approaching and had managed to jump clear before the impact. recreational craft brodica za razonodu, gliser, leisure craft brodica za razonodu: Using a leisure craft while under the influence of alcohol is dangerous and puts your and others’ lives unnecessarily at risk. 2 vještina (‘craft’ is both the singular and plural form of the noun).

**crane** /kren/ dizalica: What is the safe working load of the crane? Do not approach the crane slings-hook until the crane is fully stopped and ensure all is safe and secure prior to approaching. bridge crane mosna dizalica, container crane kontejnerska dizalica, kontejnerski most, dockside crane obalna dizalica, quay / wharf crane obalna dizalica, floating crane plutajuća dizalica, plovna dizalica, gantry crane mosna dizalica (npr. kontejnerski most): Each gantry crane was fitted with warning devices that operated automatically whenever the gantry crane travelled along the length of the deck. mobile crane autodizalica, crane rails staze za kretanje dizalice duž obale kranske staze (na lučkoj obali), kranske šine (na lučkoj obali), shore crane obalna dizalica: The vessel had berthed and commenced discharging, with a shore crane, a load of 72,000 metric tons of steaming coal. ship’s crane brodska dizalica: The officers and the crew should make a thorough assessment of the condition of ship’s crane and derrick wires at regular intervals. deck crane palubna dizalica, shipboard crane brodska dizalica, cargo crane teretna dizalica, dizalica za teret: A shore stevedore operating a ship’s cargo crane used the bypass key to override the jib luffing lower limit cut-off switch, so that the cargo sling could be landed at the desired spot on the wharf. crane hook kuka dizalice: The pumpman was stationed at the manifold, monitoring the cargo hoses still attached to the deck crane hook. hatch crane dizalica iznad brodskog skladišta: Operate the hatch crane only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly. hose-handling crane dizalica za rukovanje fleksibilnim cijevima (na tankerima): Shortly after our tanker arrived at the designated berth, the bosun was operating the hose-handling crane to position the vessel’s gangway to provide safe access to the ship. mobile crane autodizalica: The mobile crane lifted the lifeboat and suspended it below the davit heads while the crewmen attached the falls.

crane driver (n) (ports) dizaličar: At 0530 the cargo loading crane driver arrived, and an hour later he started to remove the cargo to the dockside.

crane hook block (n) (cargo handling) koloturnik kuke na dizalici: A crew member was attempting to hook on a wire rope to the swinging crane hook block when his gloved hand got trapped between the wire and the swinging hook.

crane operator (n) (ports) dizaličar: at 0450, the crane operator at crane no. 2, simultaneously lifted the grab and the crane jib.

crane ship (n) (nav arch) brod dizalica
crank /kræŋk/ (n) 1 (marine eng) a koljeno osovine, koljeno vratila; 2 ručka, ručica; 3 ručica za pokretanje motora, kurbla

crankcase /kræŋk, keis/ (marine eng) kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine, kućište vratila, kućište motora, karter: A couple of weeks later, there was a main bearing failure in number 8 cylinder and a crank case explosion. crankcase door vrata kućišta koljenaste osovine, vrata kartera: The resulting secondary explosion was large enough to tear the crankcase door from its mounting points.
crank counterweight
kontrauteg koljenastog vratila

**crank handle** *(n)* *(marine eng, boating/yachting)* ručka za pokretanje motora, ručica za pokretanje vitla, *kurbla*: This final closed position allowed the winch motor to be started with the *crank handle* in place.

**cranking power** *(n)* *(fishing)* snaga prijenosa (role)

**crankpin** /ˈkræŋk.pɪn/ *(n)* *(marine eng)* osnac letećeg ležaja: As No. 5 *crankpin* was seriously damaged, the crankshaft was found beyond use and had to be scrapped. *(lt.: spinotto)*

**crankshaft** *(n)* *(marine eng)* koljenasto vratilo, koljenasta osovina, koljenčasta osovina: The slow-speed diesel engine rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting. **crankshaft journal** rukavac koljenastog vratila, oslonac koljenastog vratila, osnak, **crankshaft journal pin** oslonac letećeg ležaja, oslonac koljena, osno koljeno, čep ručice, fully-built *crankshaft* potpuno sastavljena koljenasta osovina, semi-built *crankshaft* polusastavljena koljenasta osovina, heavily bent *crankshaft* jako savijena koljenasta osovina, revolution of the *crankshaft* okret koljenaste osovine, *crankshaft bearing* ležaj koljenaste osovine: If a crankshaft bearing is running hot, oil is heated and an oil mist produced which can lead to a crankcase explosion, *semi-built* *crankshaft* polusastavljeno koljenasto vratilo

http://fiftyfivenotion.blogspot.hr/2012/08/crossplane-crankshaft.html

**crankthrow** /ˈkræŋk.θrəʊ/ ručka koljenastog vratila: Turn the crankthrow to the exhaust side.

**crankweb** /ˈkræŋk.wɛb/ *(=crank web; web)* rame koljenastog vratila, koljeno, krak koljena, *pršut*: The plan was to position the crank shaft in such a way that the *crank web* was in the horizontal position.
crash stop (n) (safety, boating/yachting) zaustavljanje u nuždi, trenutačno zaustavljanje (radi spašavanja osobe u moru): The master conducted a crash stop and turned on the vessel’s deck lights.
crash-stop (n) (safety) zaustavljanje u nuždi
crate /kreit/ (n) (cargo handling) niski otvoreni sanduk krletka, letvarica, gajba, kašeta: Crates of uniform size and weight should be stacked directly one atop another. ... the spare part was inadequately secured inside the crate and as the crate tilted, the internal shift of weight assisted the ‘tipping’ motion;
crawler crane /ˈkrɔːlə/ dizalica na gusjenicama
crayfish (n) jastog
crayon /ˈkreɪən; ‘kreɪən/ (n) (marine eng) kreda za obilježavanje
credit note izvješće o odobrenju (financijskih) sredstava
creditor /ˈkrɛdɪtər/ (n) (mar law) vjerovnik: This is one a handful of major global ports where the troubled line's ships can freely unload cargo without threat from creditors Top priority debt means claims for public interests, which are paid first to creditors and include cargo owners’ damages and unpaid charter fees ...
credit rating (n) (shipping econ) kreditno vrjednovanje, kreditni rejting: The shipping company's credit rating was put under review for a downgrade by Moody's in June. The shipping company may consider selling assets or cutting dividends as it seeks to retain its credit rating.
creek /ˈkriːk/ 1 (geogr) (UK) a narrow inlet or bay, esp of the sea; a small stream or tributary riječno ušće, uvala: They ordered the Master to take the ship into a creek but he managed to persuade them that the draught was too deep to comply with their orders.; 2 (US, AUS) a small stream or tributary rukavac (u delti rijeke), Italian: cala: two speed craft will monitor the creeks of the Niger Delta; 3 pritoka
creosote /ˈkriəˌsəʊt/ (n) (cargo) kreozot
crescent wrench /ˈkreɪsənt,rentʃ/ (n) (marine eng) francuski ključ, ključ s
kotačićem za namještanje
crest /krest/ (oceanogr) the highest point of a sea wave krijest vala: ... we were overtaken by a single, huge swell that rolled past the ship just above deck level, the crest breaking on to the main deck on both sides. crest of the wave krijest vala
crew /kru/ 1 the entire ship’s company: The ship had a crew of 28. A ship can only operate safely if the relationships among her crew are open and honest. An effective and safe mooring arrangement is fundamental to the safety of the vessel and her crew, and indeed to other vessels. The rescue boat and its four crew fell nearly 29m into the water below.
a brodska posada (sve osobe zaposlene na brodu), Italian: equipaggio: At 0620, the crew on deck started to single up to one forward spring line.
crew list popis posade, krulista, crew effects declaration prijava / popis osobnih stvari članova posade, engagement of crew ukrcanje / zapošljavanje posade, discharge of crew iskrcanje posade (po završetku ugovora), otpuštanje posade / mornara (po završetku ugovora), crew management zapošljavanje posade, crew recruitment regrutiranje pomoraca (radi zapošljavanja), crew retention produžavanje službe pomoraca na brodovima, zadržavanje pomoraca u službi na brodu, crew repatriation vraćanje pomoraca u domovinu (nakon završetka ugovora, nakon nesreće itd.), crew welfare blagostanje pomoraca, standard pomoraca, crew change zamjena posade, lifeboat crew posada brodice za spašavanje: The lifeboat crew started the engine and released the falls.
engine room crew posada stroja: At the same time, the engine room crew saw small flames and smoke rising from the after exhaust manifold and cylinder heads of the running main engine.
niža posada broda (ne uključuje zapovjednika i časnike); the subordinate members of a ship’s company; all ratings together niža posada: Encourage your officers and crew to use the full protection that overalls provide.
član posade; 4 (boating/yachting) yachtsmen who help the skipper of a sailboat flokist, član posade jedrilice (lt.: equipaggio)
crew changes (n) (shipping econ) razmjena posada, izmjena posada Crew Declaration (n) (mar law) Prijava posade crewing agency (n) (mar law) agencija za zapošljavanje pomoraca crew level broj članova posade crew list, crew’s list (n) (mar law) A document required by customs and immigration officials detailing the name, age, rank and nationality of all crewmembers.
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) popis posade, Italian: ruolo dell’equipaggio: Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a Passenger List and also the Cargo Manifest.
crewman /kruːmən/ (n) član posade, mornar The crew man immediately raised the alarm, and the lube oil pump was stopped.
crew management (n) (shipping econ, mar law) upravljanje posadama
crew manager (n) (shipping econ, mar law) upravitelj posada
crewmember (n) 1 any member of the ship’s company član brodske posade (svaki član: časnik ili mornar): The Master reacted immediately and despatched one of the crew-mem bers to meet the boarding party; 2 a rating, i.e. non-licensed member of of the ship’s company mornar, član niže posade
crew quarters /'kruː,ˈkrowətʃ/ (n) (nav arch) nastambe posade
crew’s quarters (n) (nav arch) nastambe za posadu, prostor za posadu, kabine za posadu
crew’s weight (n) (boating/yachting) težina posade (potrebna za ravnanje jedrilice)
criminalisation (n) (mar law) kriminalizacija, krivično optuživanje
criminalisation of seafarers kriminalizacija pomoraca: This case was one of the worst examples of the unjustified criminalisation of seafarers.
crimping (n) (fishing) krimpanje, vezivanje predveza
cringle /ˈkrɪŋɡəl/ (n) (boating/yachting) = lacing eye očica jedra, plastična ili metalna očica ušivena u jedru reef cringles Reinforced cringles in the sail designed to hold the reefing lines when reefing the sail. https://www.ypiyachts.com očice jedra (za kraćenje) {It.: brancarella}
criterion /ˈkraɪtərɪn/ (n) mjerilo, kriterij {pl. criteria (kraiˈtəriə)}
crockery /ˈkroʊkəri/ (n) posuđe
crop /ˈkroʊp/ (n) (shipping econ) godišnji urod (žitarica itd.)
cross /ˈkrɒs/ (v) 1 prijeći, prelaziti, presijecati: The Savannah crossed the Atlantic under steam propulsion for part of the voyage, pioneering the way for the British ship Sirius, which crossed the Atlantic entirely under steam in 1838. Their vessel was crossing the tanker bow from starboard to port. to cross the channel prijeći kanal, ploviti preko kanala: the vessel was crossing the channel before grounding, cross ahead prelaziti ispred (drugog broda): The OOW sighted a vessel crossing ahead from starboard to port at a very close range. The master decided to make a further alteration of course to starboard in the hope that he could cross ahead of the two vessels and clear the end of the sandbank. A few minutes later the green vessel was observed to be crossing ahead at a range of four cables; cross the traffic lane presijecati stazu u plovnom kanalu, cross the traffic lane presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer, cross the traffic separation scheme (TSS) prijeći zonu odvojene plovidbe, presijecati zonu odvojene plovidbe: A cargo vessel was on a regular service that required her to routinely cross a Traffic Separation Scheme (TSS); 2 križati se (o kursovima)
cross bar (n) (nav arch) greda, nosač
cross bearings (n) (navig) križane crte azimuta, linija azimuta koje se presijecaju cross bearings position pozicija dobivena presijecanjem dviju crta azimuta, pozicija opažanjem dva ili više objekata
cross-channel service (n) (shipping econ) plovidba preko kanala: The ship was cleared to continue her cross-channel service.
cross-check (v) (navig) višestruko provjeriti, provjeriti na više načina: The ship’s position should be monitored and cross-checked using more than just one method, and the track projected ahead to ensure detection of any possible dangers.

Cross Clot Space Charter Party (n) (shipping econ) Ugovor o međusobnoj razmjeni dijela brodskog prostora

cross-docking (n) (logist) This is the transshipment of goods at various points in the delivery chain. The term cross-docking relates to the physical receipt of goods and their immediate transit to the next phase in the delivery chain, without interim storage. https://www.logisticsglossary.com/term/cross-docking/

prijezgoa kontejnera (do odredištta): For example cross-docking refers to cargo that is directly loaded/discharged out of the container into the truck (or vice versa) to be shipped to the final destination. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=c

crosshead /ˈkrɒʃ ˈhɛd/ (marine eng) crosshead bearing ležaj križne glave: The designs of the crankshaft, cross-head, bearings and exhaust valve actuating gear are, in the main, similar to the components introduced with the K-GF series. http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/crosshead.htm {It.: testa a croce}

crosshead engine (n) (marine eng) motor s križnom glavom

crossing (n) 1 (navig) prijelaz (poprijeko, npr. kanala, plovnog puta): A passenger ferry, on a southerly heading in daylight and good visibility, was crossing a TSS. A small taxi boat with two passengers on board was crossing a navigation channel in dense fog. 2 (navig, mar law) presijecanje crossing situation križanje kursova (u Pravilima o izbjegavanju sudara): The red vessel, being a stand-on vessel in a crossing situation, failed to comply with Rule 17 (Action by stand-on vessel) of the COLREGS but [reduced speed and] altered course to port to avoid collision … both vessels were now heading in the same direction when the other vessel again altered to port and created a crossing situation, crossing vessel 1 brod koji presijeca kurs (drugom brodu): The crossing vessel came into close quarters situation with a group of ships ahead and then steered a course of 1700T towards the 2CZ buoy. The OOW noted the crossing vessel’s name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about the
crossing courses (n) (navig) križani kursovi, ukrižani kursovi
crossing situation (n) (navig) when two vessels approach each other and their paths are crossing

https://www.ypiyachts.com križanje kursova
https://www.boatus.org/study-guide/navigation/rules/
crossing turn (n) (boating/yachting) oko (pri slaganju) konopa
crossing vessel (n) brod koji siječe kurs (drugom brodu), brod koji
prelazi kurs drugog broda: Whilst on passage off the South Coast we had a port side crossing
vessel on a steady bearing. Lack of communication: the crossing vessel failed to inform VTS and other
traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane.
crossover /ˈkrəʊsˌoʊvər/ (n) (cargo handling) prebacivanje (s jedne strane na
drugu), prebacivanje s jednog cjevovoda na drugi manifold crossovers 1
prebacivanje s jedne ventilske jedinice na drugu; 2 prespajanje s
jednog manifolda na drugi; 3: All crossover must remain isolated to each other., bottom
crossover valve ventil za prespajanje: However, the cross-over valve connecting the ballast
and bilge systems was left open.
cross sea (n) (oceanogr) = confused sea a sea phenomenon appearing when two wave
systems cross each other at nearly perpendicular angles križano more, bibavica, mareta

**cross sea** *(n)* *(oceanogr)* ukrižano more, Italian: *onde incrociate*

**cross-section** *(n)* poprečni presjek

Due to the number of containers the vessel was carrying on deck, her cross-sectional area at the time of the accident was 6,750 m², which in a wind speed of 15 m/sec equated to a force of approximately 120 t acting on the vessel.

Uniform cross-sectional area jednolična površina poprečnog presjeka

Cross tie / *kros, tāi/ *(n)* *(nav arch)* prečka

Cross track error (=XTE) *(n)* *(boating/yachting)* greška bočnog otpadanja od kursa: After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin.

Cross track measure a boat’s or ship’s distance from the intended track udaljenost od željenog puta: The second officer monitored Paula C’s position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver. Udaljenost od željene putanje kretanja broda

**cross trade** The remote transport of goods, when they are neither transported to one country, nor dispatched from that same country. **cross-trades procedure** is often set up in consultation with one of our overseas offices so as to be physically present, as it were, to look after the interests of the client.
cross-trade (shipping econ) slobodna plovidba, tramperska plovidba, slobodno (brodarsko) tržište, otvoreno tržište (brodovima trećih zemalja)
crossstree /krɔsˈtri:/ (nav arch) either of a pair of wooden or metal braces on the head of a mast to support the topmast, etc okov vrha stupa samarice, okov vrha jarbola, krožeta,

Italian: crocetta
{lt.: crocetta}
crosswind (n) (meteorol) poprječni vjetar
crosswise /ˈkrɔsˌwaɪz/ (n) crosswise tightening unakrsno stezanje (vijaka) poprijeko, unakrsno
crow bar /ˈkrəʊˌbær/ (cargo) željezna poluga s ojačanim račvastim dnom za podizanje jedne strane teških komada tereta od dna čelina poluga - podigač, pralica, štrangulin,
čuskija, paisl, praseća noga: Dockers working in the ship's holds also use pinch or crowbars for moving heavy packages, and hand hooks for manoeuvring packages into position.

crown /kraʊn/ (n) (seamanship) COMPARE anchor kruna sidra
crown gear (n) (marine eng) zupčanik s nazubljenom krunom
crown shackle (n) (nav arch, seamanship) škopac na kruni / čelu sidra
crow's nest /ˈkrɔrzˌnest/ (n) (nav arch) COMPARE bird's nest A lookout station attached to or near the head of a mast. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ koš za
motritelja pri vrhu jarbola
http://thehistoryscroll.blogspot.hr/2012/01/crows-nests-in-ships-of-old.html {It.: coffa di vedetta}

**CRS** *(n) (comm, safety)* a maritime radio station situated on shore which monitors radio distress frequencies, coordinate the radio traffic and relays ship-to-ship and ship-to-land communications. Some of CRSs are categorised as MRCCs or MRSCs or NAVTEX CRSs. (https://www.egmdss.com) obalna radiopostaja, obalna radiostanica

**crucifix** */kruːˈsɪfɪk/ *(nav arch)* križasti stup

**crude oil** */kruːd/ *(n) (cargo)* sirova nafta, nepreradena nafta: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks. **crude oil cargo teret sirove nafte:** Recently one of our tankers discharged an excess of nearly 150,000 barrels (bbls) of **crude oil cargo.**, **ultra-light crude oil** ultralaka sirova nafta: The tanker was carrying 136,000 tonnes of **ultra-light crude oil** which generates a toxic underwater slick that would be invisible from the surface.

**crude oil carrier** *(=crude oil tanker) (n) (nav arch)* tanker za naftu: A tanker for the bulk carriage of crude oil
Crude Oil Washing (COW) (cargo handling) A method of cleaning tanks using oil from the ship's cargo. COW is normally used when a tanker is discharging. Oil is taken from the tanks and pumped through a special line to fixed or semi-fixed tank washing machines where it is sprayed against all inside surfaces of the tank. This procedure removes any cargo which is 'clinging' to the surfaces of the tank. (www.euronav.com) pranje tankova sirovom naftom crude oil washing system sustav za pranje tankova sirovom naftom

Crude tanker (nav arch) Crude tankers move large quantities of unrefined crude oil from its point of extraction to refineries. tanker za prijevoz sirove nafte

Cruise (boating/yachting) to sail to and fro over a particular area krstariti: The vessel can cruise at a speed up to 23 knots.

cruise line (shipping econ) brodar za kružna putovanja: Almost all cruise lines offer an Internet Café complete with pay-as-you-use options for guests to stay connected. ... two important agreements were made: with the US group Carnival Corporation for the construction of two cruise ships for the Holland America Line and Carnival Cruise Lines, and with Viking Ocean Cruises for another two cruise ships. cruise line sailing kružno putovanje, kružni servis: In July, the port signed a new fiveyear agreement with Carnival, keeping the world’s biggest cruise line sailing at least two vessels from the city year-round through 2019, cruise line service kružna plovidba, kružni servis

cruise liner A cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship’s amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. linijski brod za kružna putovanja: Dedicated transport oriented ocean liners typically transport passengers from one point to another, rather than on round trips.

cruise operator (shipping econ) brodar za kružna putovanja: Fun, luxury,
experiences — that’s what cruise operators sell, and by all accounts, it is selling well.

www.maritimeprofessional.com

cruise passenger (n) (shipping econ) putnik na brodu za kružna putovanja, putnik na kružnom putovanju: In 2014, Port of New Orleans terminals handled more than one million cruise passengers, based on embarkations and www.maritimeprofessional.com.
cruise port /kruːz/ luka za kružna putovanja: Dubrovnik is Croatia’s premier cruise port. Southampton is the UK’s premier cruise port, handling almost half a million passengers.
cruiser /ˈkruːz/ (n) (nav arch) = cruise ship brod za kružna putovanja, tal crotiera

cruise passenger

https://www.cruise compete.com/ships/carnival_magic_cruise_ship.html

cruiser /ˈkruːz/ (n) (navy) krstarica
cruiser /ˈkruːz/ (n) (boating/yachting) = cruise ship krstaš
cruiser clothing (n) (boating/yachting) odjeća za krstarenje
cruiser fittings (n) (boating/yachting) oprema krstaša
cruiser stern /ˈkruːz/ (n) 1 (nav arch) krstarička krma; 2 (boating/yachting) krstaška krma
cruise ship /ˈkruːz/ (n) (nav arch) a cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship’s amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. brod za kružna putovanja, kročera: A cruise ship in Dubrovnik
cruise terminal /ˈkruːz/ (n) (ports) terminal za brodove za kružna putovanja
dedicated cruise terminal namjenski terminal za brodove za kružna putovanja
cruise trade /ˈkruːz/ (n) (shipping econ) plovidba brodova za kružna putovanja
cruising /ˈkruːzing/ (n) (boating/yachting) a journey by sea, especially as a holiday/vacation or recreation krstarenje: The vessel’s autonomous cruising capability ensure she is globally capable and able to tackle challenging, far-reaching itineraries
cruising power (n) (nav arch) brzina krstarenja
**cruising range** (n) *(navig)* maksimalna udaljenost u morskim miljama koju brod može ostvariti do ponovnog krcanja goriva 
**doseg plovidbe, doplov, autonomija broda, autonomija plovidbe**

**cruising speed** (n) *(navig, nav arch)* brzina u normalnoj plovidbi, brzina *krstarenja*: The ship has a cruising speed of 22 knots.

**cruising yacht** (n) *(nav arch)* brodica za krstarenje

**crush** /krʌʃ/ (v) 1 zdrobiti; 2 zgnječiti; 3 pritiskati

**crushing** *(cargo)* drobljenje (tereta, pakovanja), gnječenje, šteta nastala drobljenjem

**crustacean** /'kraʊstəʃən/ rak s plavim obrubima

**crutch** /krutʃ/ (n) *(sailing vessels)* krmena vjenčanica **crutch** bolts svornjaci

**cubbies** (n) *(boating/yachting)* lokeri za hranu i osobne stvari

**cube root** /'kju:brʌt/ (n) *(math)* treći korijen

**cubic capacity** (n) *(nav arch)* The inside measurement of a tanker’s cargo compartments or tanks, usually expressed in barrels or cubic feet/meters. *(www.euronav.com)* kubična zapremnina, zapremnina u kubičnim metrima, korisna prostornost, kapacitet *give added cubic capacity* povećati kubičnu zapremninu

**cubic foot** (n) *(math)* kubična stopa =0,028317 kub. metara

**cubic meter** *(US)* kubični metar

**cubic metre** *(UK)* *(math)* kubični metar

**cu.; cubic** *(adj)* kubični, kubni

**Cumulonimbus** /'kju:mləʊˈnɪmbəs/ (n) *(meteorol)* kumulonimbus

**Cumulonimbus** /'kju:mləʊstrətəs/' (n) *(meteorol)* kumulostratus

**Cumulus** /'kju:mljʊəs/ (n) *(meteorol)* kumulus

**cunningham** /'kænɪŋm/ (n) *(boating/yachting)* A line which provides downward force on the luff of a sail, in order to fine tune sail shape *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ priteg jedra za palubu, nateg prednjeg poruba jedra, nateg**
currency /ˈkærənsi/ sredstva plaćanja, valuta foreign currency strana sredstva plaćanja, strana valuta, domestic currency domaća sredstva plaćanja, domaća valuta, devize
current /ˈkærənt/ (oceanogr) a horizontal movement of water; The flowing of water in one direction. Measured in knots. Currents may be affected by tides, wind, barometric pressure, temperature and geography. (https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/) struja, morska struja, kurenat: The island is located where the cold south running Labrador Current meets warm northerly flowing Gulf Stream waters. ocean current oceanska struja, nontidal current nontidal currents include the permanent currents in the general circulatory systems of the sea as well as temporary currents arising from more pronounced meteorological variability nemijenske struje, tidal current tidal currents are caused by gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth and are a part of the same general movement of the sea that is manifested in the vertical rise and fall, called /tide plimna struja, struja morske mijene, set(ting) of current smjer struje, drift of current brzina struje
current price tekuće cijene, aktuelle cijene (goriva, zaliha)
cursor /ˈkɜːsər/ pokazivač, uputnik, kursor radar display cursor The cursor functions to find the range and bearing (default function) to a target or the latitude and longitude position of a target pokazivač na radarskom zaslonu, cursor data podatci o kursoru: Cursor data can be shown as latitude and longitude or range and bearing from own ship to the cursor. Position and heading bearing signal are required
cursor pad (n) (electr, navig) = trackball kuglica (radarskog) kursora, kuglica za upravljanje kursorom
curtail /ˈkaʊtəl/ (v) uskratiti
curvature /ˈkɜːvətʃə/ (n) (geogr) zakrivljenost curvature of the Earth zakrivljenost

Zemlje
http://www.hsdivers.com/Ham/Mod8.html
curve /kɜːv/ 1 zavoj, okuka; 2 krivulja
curve /kɜːv/ (v) zavijati, svinuti, iskriviti, zakriviti
curved /kɜːvdt/ (adj) zakrivljen, skrivljen, svinut
curve fitting (n) (math) prilagodba krivuljom
curve of sectional areas krivulja površine rebara
curve of statical stability (n) (stabil) krivulja statičke stabilnosti
custody /ˈkʌstədi/ 1 (mar law) pritvor keep in custody pritvoriti, držati u pritvoru;
2 (shipping econ) čuvanje (robe, tereta): Sampling is an important part of the bulk liquid cargo custody transfer process and can help in protecting the ship’s interests in the event of disputes over cargo quality. in custody na čuvanju (roba, teret)
custody of the law (n) (mar law) troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljjen ili zadržan sudskom odlukom
custom /ˈkɑstom/ običaj, uzanca: It had become custom and practice to remove the gangway stanchions and guardrails while the gangway was in its rigged position. port custom lučke uzance
Custom Authority (n) (ports) carinske vlasti, carinski organi custom authorities carinske vlasti
custom boat (n) (nav arch) carinski brod
custom broker (n) (mar law) A person or firm, licensed by the customs authority of their country when required, engaged in entering and clearing goods through customs for a client (importer). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ cartnski broker,
carinska posrednička agencija: Maersk announced the acquisition of a Customs House Broker, representing the first acquisition of the year in the fast-growing logistics sector.. https://shippingandfreightresource.com

custom brokerage (n) (logist, mar law) carinsko posredništvo, carinsko brokerstvo: Maersk has announced the acquisition of a customs brokerage firm https://shippingandfreightresource.com Customs House Brokerage is a key component in Maersk’s strategy to become an integrated container logistics company, providing end-to-end solutions to customers. https://shippingandfreightresource.com

custom clear (v) (logist) obaviti carinski pregled: If, as an importer of goods, you wish to customs clear your goods, you will require both a special customs license as well as a customs bond. https://www.logisticsglossary.com/term/customs-clearance/
customer (n) (shipping econ) kupac, klijent: The Epirb was later condemned by the manufacturer and the customer was notified. win new customers privući nove kupce / klijente: Danish shipping group A.P. Moller-Maersk’s is betting on winning new customers for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers’ shelves. gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>

Custom House (=custom-house) = customs :1 carinarnica
Custom Inspector carinski inspektor
custom manifest (n) (mar law) carinska prijava, carinski manifest
custom of the port (=CoP) (n) (shipping econ) local rules and practices in a port which may impact upon the costs borne by the various parties; Established practice at a port, which becomes part of a contract of carriage unless otherwise provided for in the contract. Frequent examples are daily rate of loading and discharging, and the point where a carrier's responsibility ends in a liner terms contract. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM lučke uzance, lučki običaji
custom port (n) (mar law) carinska luka

customs Collector of customs carinski blagajnik, to collect customs naplatiti carinu, ubrati carinu, to clear customs 1 srediti carinske formalnosti; 2 proči carinske formalnosti, to comply with customs formalities ispuniti

carinske formalnosti 1 A duty or tax on imported goods. a carina: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots. I am a Third Officer and assist the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (Customs, Immigration, Port
Health); 2 the department of the Civil Service that deals with the levying of duties and taxes on imported goods from foreign countries and the control over the export and import of goods e.g. allowed quota prohibited goods (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp)

carinarnica

customs allowances (n) (mar law) količina artikala dopuštena od strane carine (cigarete, pića itd.) po pojedном pomorcu na brodu carinsko dopuštenje

Customs Bonded House (n) (mar law) a warehouse authorized by Customs to receive duty–free merchandise carinsko skladište

customs clearance (n) 1 (mar law) Goods that are transported from one fiscal zone to another, must be customs cleared before they can be brought in to free circulation. The commercial invoice, packing list and any other documents pertaining to the cargo (i.e. Certificate of Origin, Veterinary certificates, etc) are presented to customs, who then determine the duties and taxes to be levied. https://www.logisticsglossary.com/term/customs-clearance/ carinski pregled, carinsko odobrenje; 2 obavljanje carinskih formalnosti

customs clearance agent (=customs clearance agents) (n) (mar law, shipping econ) customs broker or other agent of the consignee designated to perform customs clearance services for the consignee agencija za obavljanje carinskih formalnosti

customs declaration (n) (mar law) carinska prijava

customs duties (=custom duty) (n) (mar law, logist) = duty; Customs duties or import duties are taxes imposed by countries to protect their domestic markets against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head start. Import duties on goods are levied on the basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural products, per unit (of weight). https://www.logisticsglossary.com/term/customs-duties/ carinske pristojbe

Customs entry (n) (mar law) declaration on incoming foreign goods carinska prijava, carinska deklaracija

customs entry (n) (mar law) carinska prijava, carinska deklaracija

Customs Inward Clearance (n) (logist) Declaring incoming goods to customs for import purposes and releasing these for free circulation. https://www.logisticsglossary.com/term/customs-inward-clearance/ Carinski pregled robe u uvozu (iskrcaju)

customs officer carinski službenik

customs regulations (n) (mar law, boating/yachting) carinski propisi

cut (n) (med, safety) posjekotina

cut (n) (sailing vessels, nav arch) = recess rebreni utor

cut and run (v) (seamanship) prrezati konope, ispustiti lance i žurno isploviti (u opasnosti)

cut off isključiti, obustaviti dovod (goriva, vode, struje): The switch was intended to cut off power to the winch when the davit closed to within approximately 12mm of the sensor. This handle was quickly re-fitted to the valve spindle and the valve was repositioned, with a result that the hydraulic pressure was cut off, causing the brake to activate. The ship speed was reduced and power supply cut off to Decks 3 and 4.

cutout 1 a udubljen, izdubljen, urezan; 2 nazupčan
The pilot then advised the master that he was disembarking into the pilot cutter, and that the master should put the engine to full ahead, and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel as soon. This was seen by the pilot following in the cutter astern, and he immediately repeated his previous advice to the master via VHF radio. Another inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter.

Admittedly a cutter rigged sailboat is not quite as efficient to windward as a sloop rigged version, but its other benefits outweigh this small mark against it. There are two variants of the cutter rig: (a) with bowsprit and (b) with no bowsprit. Tacking a Cutter Rig Sailboat is slightly more complicated than with a sloop as you've got two headsails and an extra pair of sheets to deal with when going about.

Because of excessive corrosion on the fasteners, he unilaterally decided to fit a 5mm cutting disc on the angle grinder instead of the wire wheel, and then proceeded to cut off the nuts of the studs securing the manhole cover.
The generator was switched on and immediately 220 AMPS of electricity surged down large cables to a Broco cutting torch being held by the diver.
Redesigned collet provides tighter hold on the cutting rod. Redesigned collet washer removed rubber from the oxygen stream and extends washer life.

The internal gasket reduces electrolysis, insulates the diver’s hand from electrical current, and reduced potential for gas pockets in the torch.

Sintered element slag arrestor withstands more heat and sparks and increases oxygen flow rate.

Non-return valve stops the flow of hot gasses in the event of a flash back.

Valve level and valve stem have been redesigned to allow manual return should the valve stem get stuck.

Redesigned valve to better meter flow.

Ceramic washer provides non-combustible electrical isolation

PTFE-lined fiberglass-reinforced hose withstands extremely high operating temperatures and is combustion-resistant.

https://gCaptain.com

https://www.turbosquid.com/3d-models/3d-cutting-torch-model-1171973

cuttlefish (=common cuttlefish) (n) Lat. SEPIA OFFICINALIS sipa tackle and leader for cuttlefish pribor s predvezom i pramom za sipe
cutwater /ˈkʌtˌwɔːtə/ (n) 1 (nav arch, sailing vessels) the foremost part of the stem, cutting the
water as the vessel moves ahead brid pramca (u dodiru s morem); 2 (sailing vessels) valosijek, brid pramčane statve

CV /ˌsiːˈviː/ kəˈvɪriːkməl ,viˈtæ/ (=cv, curriculum vitae)) (n) (UK) životopis, cv
C.V. /ˌsiːˈviː/ (=cv, container vessel) (n) (nav arch) kontejnerski brod
CW (=constant wave) (n) (navig) neprekinuta amplituda (smetajućeg signala na radaru)
CW radar (=continuous wave radar) (n) (navig) radar s neprekinutim valom
FM CW radar; frequency modulated continuous wave radar frekvenčijski modulirani CW radar
cyanotype /saɪˈæntətɪp/ (n) (marine eng) = blueprint modri nacrt, modra kopija, kopija
cyber-attack /ˈsɑrbə ˈsʌtʃəmət/ (=cyber attack) kibernetski napad, informatički napad, napad putem interneta: Now there is a new kind of threat – that of the cyber-attack with the ability to do everything from stealing data to changing the course of a ship, and possibly to steal the cargo as well. The Windows ransomware attack that hit the shipping company's operations has spread. The cyber attack, which hit the carrier on Tuesday morning, has resulted in a network failure across the world. www.splash247.com
cyber security /ˌsɑrberiˈsəkərɪ/ (=cybersecurity; cyber-security) (n) (navig, safety) kibernetička sigurnost (u elektroničkoj navigaciji): Cybersecurity risks weigh on shipping industry. The guideline covers navigation, vessel engineering, remote control centers and communications, with particular emphasis given to cyber-security and software testing - two key areas that emerge from the reliance of autonomous and remote concepts on software and communications systems https://www.marineelectronics.com/news/guidelines-autonomous-ships-255753
cycle /ˈsaɪkl/ (n) (marine eng) ciklus, kružni proces, kružni tijek re-heat cycle krug dogrijavanja, complete the cycle dovršiti krug, završiti krug; 2 (navig) perioda (u sustavu LORAN C)
cycle of events (n) ciklus zbijanja
cyclone /saɪˈklɔn/ (n) (meteorol) ciklonsko vrijeme frontal cyclone frontalna ciklona, cyclone rain ciklonska kiša, cyclone wind ciklonski vjetar, tropical cyclone tropskaja ciklona: The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC. Hurricane... (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position ... Present movement... (card (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon .
cyclone (meteorol) tropskaja oluja, ciklon: Cyclone Owen is moving slowly over waters off the (Australian) Northern Territory with winds of up to 200km/h (124mph), meteorologists said. www.bbc.com
cyclonic circulation /ˌsaɪklənɪk/ (n) (meteorol) ciklonsko kruženje
cylinder /ˈsaɪlɪndər/ (n) (marine eng) 1 cilindar, stublina: A couple of weeks later, there was a main bearing failure in number 8 cylinder and a crank case explosion. When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. cylinder block blok cilindra, blok motora, cylinder cover poklopc cilindra, glava cilindra, cylinder head glava cilindra, cylinder liner košuljica cilindra, cylinder
lubricators mazalice cilindra, cylinder top vrh cilindra, wall stijenka cilindra, working cylinder radni cilindar


low-speed-engines/; 2 (marine eng) boca (kisika, plina): The CO2 system's pilot and gang release bottles did not appear to operate correctly and thus each cylinder had to be individually activated, using its valve handle.; 3 (cargo handling) bubanj cylinder bore (n) (marine eng) provrt cilindra

cylinder head (n) (marine eng) glava cilindra, Italian: testata: The seat of the fire was between the turbocharger and cylinder head no. 1. The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a cylinder head. Exhaust system: modular and compact, the system comprises single cylinder units bolted to the cylinder head and connected to the next unit with expansion bellows. A unit fuel pump injector with removable nozzle is arranged in each cylinder head and operated from the camshaft by the fuel cam via cam follower, pushrod and lever in a similar manner to the inlet and exhaust valves. 2 stroke engines with an exhaust valve mounted in the cylinder head are known as
uniflow scavenged engines. The cylinder head is provided with replace-able valve seat rings of heat-resistant steel, and the exhaust valve seat rings are water cooled. The cylinder head, water jacket, cylinder liner, piston and connecting rod can be withdrawn from the engine as one assembly ... A drilled passage is provided in the cylinder head to allow an adaptor and indicator cock to be fitted for performance checks. cylinder head valve ventil na glavi cilindra


**cylinder jacket** (n) (marine eng) plašt cilindra, vodeni plašt cilindra  
**cylinder liner** (n) (marine eng) košuljica cilindra: The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the cylinder liner. Once the cylinder liner, piston, and connecting rod
were removed, the full extent of the damage could be assessed.

http://k-sonsmarine.com/

cylindrical /siˈlɪndrɪkəl/ (adj) valjkast, cilindričan

cylindrical buoy (n) (navig, comm) valjkasta plutača

dacron (n) (boating/yachting) synthetic material used in sail manufacture dakron
daggerboard /ˈdæɡəˌbɔːd/ (n) (boating/yachting) pomična kobilica čiji se list spušta i diže okomito;

A type of centre board that adjusts vertically in the well. https://www.ypiyachts.com okomito

pomična kobilica
daily operating costs (n) (shipping econ) The costs of a vessel’s technical operation, crewing, insurance and maintenance, but excluding costs of financing. (http://www.clarksons.com/glossary/)
dn dnevni operativni troškovi broda, dnevni troškovi eksploatacije broda
daily service tank (n) (nav arch) COMPARE fuel oil system tank dnevne službe: After passing through centrifuges the cleaned, heated oil is pumped to a daily service tank. From the daily service tank the oil flows through a three-way valve to a mixing tank.
daily tank (n) (marine eng) dnevni tank, tank za dnevnu potrošnju: ... the maximum consumption of the diesel engine plus a margin of about 18 per cent to ensure that separated fuel oil flows back from the daily tank to the settling tank.
daily vessel capital cost (shipping econ) dnevni kapitalni trošak broda
dairy produce (n) (cargo) mliječni proizvodi
dam /dæm/ (n) (ports) zaštitni nasip, nasip, brana, diga; Italian:diga
damage /ˈdæmɪdʒ/ (n) 1 (mar law, ship handling, cargo) oštećenje broda, šteta na brodu, havarija broda, Italian:avaria: Throughout the night, checks were made for flooding or signs of damage. The team’s prompt action prevented excessive damage. Damage to the ship’s rudder necessitated the vessel being towed to the nearest port for repair. At 0049, the ALB (all-weather lifeboat) arrived on scene and confirmed that there was no damage visible above the ship’s waterline and no pollution. MAIB Report 11/2018 slight damage lako / neznatno oštećenje, cause of damage uzrok štete: Petroleum-based solvents, with the potential to destroy lubricant oil film and cause damage to the rubbing parts of fuel pumps and engine cylinders., damage report

izvještaj o havariji / kvaru / šteti, damage repairs popravak oštećenja, serious damage jako / teško oštećenje, to suffer serious damage pretrpjeti teško oštećenje: A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine
damage control team
protuhavarijska grupa: Damage control team must have following outfit(s): protective clothing, safety helmets, lifejackets.

damaged (adj) 1 oštećen; 2 havariran (brodski stroj)
damaged cargo (n) (cargo handling, cargo) oštećen teret: About 40 tonnes of damaged cargo was found in nos. 1 and 2. holds. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.
damaged displacement (n) (stabil, nav arch) weight of seawater in damaged compartment

istisnina prodrle vode (u brodu u oštećenom stanju)
damage for detention (n) (mar law) pravo na naknadu zbog zadržavanja broda

Damage Protection Plan (=DPP) (n) (mar ins, logist) additional insurance of containers, provided by the container leasing companies to their clients.

https://www.logisticsglossary.com/term/dpp/ Dodatno osiguranje unajmitelju kontejnera

damage report (n) (mar ins) izvješće o šteti, izvještaj o šteti, izvješće o havariji

damages (n) 1 (mar law) naknada za štetu, odšteta, iznos odštete: He is also entitled to damages unless the breach was caused by an excepted peril or if the venture has been frustrated. The shipowner is liable in damages to the owner of goods jetisoned if he delivers the rest of the cargo without obtaining general average security. A ... high court has rejected a claim for compensation brought by family members of the victims of the ship sinking, as well as the survivors claims worth EUR ... mill) in psychological damages. http://safetyatsea.net/ The plaintiffs were suing the shipbuilder which delivered the vessel for damages. http://safetyatsea.net/ (n) pay damages (logist, mar law) platiti odštetu: They seem willing to pay damages, in damages na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete: US$ 25,000 was paid in damages Na ime odštete isplaćeno je 25000 dolara The court agreed to hear XY's the appeal of $374.6 million in damages awarded in a lawsuit seeking compensation for the ship's sailors The operator of the ferry paid the total amount in damages in the aftermath of the accident. http://safetyatsea.net/; 2 štete, oštećenja: I hereby note my protest against all losses, damages, etc and reserving my right to claim against parties concerned and extend same at time and place convenient. Both vessels suffered minor damages.
damages for detention penalty if cargo is not ready when ship arrives for working. This is not detention which is charged for ships time on delay

https://www.logisticsglossary.com/term/damages-for-detention/ naknada za zadržavanje broda, penali za zadržavanje broda: The carrier shall have a lien over the goods for all freight, primage, charges, demurrage, damages for detention.
damage stability (=damaged stability) (n) (nav arch, stabili) COMPARE intact stability This type of stability concerns with stability of the ship when it is damaged, usually hull is breached. It includes of flooding of ship compartments when hull is damaged leading to sinkage of the ship below margin line or even total sinkage or capsise of the ship. (https://lshipdesign.blogspot.com/2016/11/briefly-exploring-damage-stability-of.html) stabilitet

broda u oštećenome stanju: The study of damaged stability of a surface ship comes of use when the ship’s watertight hull is affected in a way that allows water to flood any compartment within the ship’s hull. Since this changes the stability parameters of the ship, the extent of which depends on the extent of damage and flooding, it is studied separately from intact stability.

Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both intact and damage stability cases. http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm The careful positioning the bulkheads allows the ship to fulfill the damage stability criteria. A direct damage stability loading instrument provides a solution that will make it easy to demonstrate compliance with the damage stability requirements to the Port State. Typically the vessel’s GM-limits for damage stability are adjusted so that “A”=“R”. http://www.sateco.it/loadmaster, damage stability calculation, damage stability verification instrument, damage stability requirements.

effects of damage stability: Effects of flooding on a ship: Change of Draft; Change of Trim; Heeling; Change in Stability

(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/ship-stability-damaged-stability-ships/) In this case, the master of the bunker barge pumped water into the vessel without understanding the effect on the damaged stability. As per today’s requirements from some IACS members it is not enough just to enter the prede ned damage cases that are presented in the vessel’s damage stability booklet. Therefore the loading computer has been extended to include damage cases that incorporate a complete survey of the intact condition in accordance with MARPOL, IBC or IGC. http://www.sateco.it/loadmaster, damage stability calculation, damage stability verification instrument,

damages survey of the ship (n) (safety) pregled broda poslije havarije: After re-floating, the damage survey showed the vessel had sustained damage to its bottom plating in way of the forepeak and ballast tanks 1, 2, and 3.

damp /ˈdæmp/ (adj) vlažan: Two packages were wet / damp / mouldy.

damper /ˈdæmpə/ (n) 1 (marine eng) zaklopka, zasun control damper regulacijska zaklopka, upravljačka zaklopka; 2 amortizator: An appropriate axial damper is fitted to all MC engines to minimize the effects of the axial vibrations.

dampness /ˈdæmpnis/ (n) (meteorol) vlažnost (zraka)
damsel fish (=Mediterranean chromis) (n) (fishing) crnelj, kaliger, čančol,
danger /ˈdeindʒər/ (n) (safety) opasnost, pogibelj: He determined that the vessel was stable and not in danger of sinking. The OOW realised that the ferry was heading into danger, and alerted the master. Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate danger to the ship.
immediate danger neposredna opasnost: There is no immediate danger to our passengers or the ship and there is no reason to be alarmed.
danger area opasno područje, područje opasnosti: The ship was then navigated clear of the danger area, allowing her to berth safely soon afterwards.
pose a danger predstavljati opasnost: Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate danger to
dangerous and hazardous cargo; D&H

the ship, avoid danger izbjeći opasnost: the Colregs require all vessels to 'avoid entering a separation zone' unless it is necessary to avoid immediate danger, imminent danger neizbježna opasnost: At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master, run into danger ući u opasnost, srljati u opasnost, ići ususret opasnosti: You are running into danger. Shallow water to the south of your vessel, potential danger potencijalna opasnost: moguća opasnost All forms of cracks are a potential danger and are totally unacceptable, be aware of the danger biti svjestan opasnosti, shvatiti opasnost: The master must be aware of the danger in the port named and exercise his right of proceeding to the nearest safe port.
dangerous cargo; D&H (n) (cargo handling, cargo) opasni teret
dangerous cargo (n) (cargo) opasni teret: The ship was displaying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a dangerous cargo. A specialist cargo ship was in port loading a dangerous cargo.
dangerous course /ˈdeɪndʒərəs/ (n) (navig) opasan kurs: You are steering a dangerous course.
dangerous goods (n) (cargo) goods are considered dangerous if the transport of such goods might cause harm, risk, peril, or other evil to people, environment, equipment or any property whatsoever (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) opasan teret,
opasni tereti: aying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a dangerous cargo. In this case the container must be treated as dangerous goods and should be marked properly and stowed in accordance with the IMDG Code.
dangerous goods declaration Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) prijava opasnih tereta na brodu, izjava o opasnim teretima na brodu
Dangerous Goods Certificate (n) (safety, cargo handling) Svjedodžba o prijevozu opasnih tereta: Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate, stating that the provisions of paragraph 5.4 of the IMDG Code have been met, and the original or a copy should be handed over to the vessel operator.
Dangerous Goods Declaration (n) (mar law) Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) Deklaracija o opasnim teretima na brodu, Izjava o opasnim teretima na brodu: The shipper of dangerous goods should provide a dangerous goods declaration embodying the relevant details listed in section 9 of the general introduction to the IMDG Code and the original or a copy should be placed aboard the ship. This is a signed certificate or declaration that the consignment, as offered for carriage, is properly packaged, marked, labeled or placarded as appropriate and in proper condition for carriage ... Dangerous Goods Declaration (=DGD) (n) (logist, mar law) Hazardous Goods Declaration must be issued by the shipping company in accordance with the IMDG regulations.
https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/ Prijava opasnih tereta, deklariranje opasnih tereta: Based on these details of DGD, the shipping company will determine whether the
dangerous goods can be accepted for transport. If this information is not given in time or if it is incorrect, the shipping company may refuse the cargo. https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/

**Dangerous Goods Manifest** *(n) (mar law)* Manifest opasnih tereta na brodu:
The Dangerous Goods Manifest lists the weight, quantity, packaging, class and stowage of all hazardous cargo on the vessel. It is compiled by the agent and signed by the Master.

**Dangerous Goods Packing Certificate** *(n) (cargo handling, cargo)* A document as part of the dangerous goods declaration in which the responsible party declares that the cargo has been stowed in accordance with the rules in a clean container in compliance with the IMDG regulations and properly secured (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) svjedodzba o pakovanju opasnih tereta
dangerous obstruction *(n) (navig)* opasna prepreka, opasna zapreka, opasna smetnja: A safer option would have been to leave far more sea room before altering course, and carefully monitoring their position as they sailed around a dangerous obstruction.

dangerous quadrant *(n) (navig)* opasan kvadrant
dangerous situation *(n) (safety)* opasno stanje, opasna situacija: Besides taking care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avoid cargo damage.

dangerous substances *(n) (cargo, safety)* opasne tvari: Brief all crew members / passengers on the symptoms caused by dangerous substances.

dangerous target *(n) (navig)* opasna jeka (na radarskom ekranu)
danger zone *(n) (navig)* zona izbjegavanja, zona uklanjanja s puta (drugim brodovima): We held a special safety drill prior to entering the danger zone.

dashboard *(n) (navig)* ploča s instrumentima, nadzorna ploča
data *(n) (navig)* podaci operating data radni podaci, data processing obrada podataka, technical data tehnički podatci, tehnički opis {sg. datum}
data acquisition unit (=DAU) *(n) (navig)* COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)
data capsule unit (=DCU) *(n) (navig)* COMPARE VDR podatkovna kapsula (VDR-a)
data collection unit (=DCU) *(n) (navig)* COMPARE VDR jedinica za
data logger (n) (marine eng, navig) uređaj za automatsko registriranje podataka

data-logging (n) (marine eng) registriranje podataka, bilježenje podataka

data-logging equipment uređaj za bilježenje podataka

date /ˈdeɪt/ (n) 1 datum, nadnevak; 2 sadašnjost, sada out of date zastario: The flares carried on board the RIB were found to be out of date, up to date moderan, osuvremenjen, najnoviji: The ship may have to go off-hire in order to keep up to date with and avoidance of any breakdowns The management needs to keep the Accounting Department up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary, to date do danas, osvježen, ažuriran, moderan, korigiran: This document, containing safety lessons, has been produced for marine safety purposes only, on the basis of information available to date, in date ažuriran: Also, make sure that you carry an EPIRB and that the battery in the EPIRB is in date.

Date and Place Signed off Articles (n) (mar law) datum i mjesto iskrcanja, datum i mjesto završetka radnoga ugovora, datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora

date line (n) (oceanogr) meridian 180 degrees from Greenwich and representing the change of the day antimeridijan, Italian: antimeridiano

date of casualty (n) (safety) vrijeme pomorske nesreće, datum pomorske nesreće: Date of the casualty: 22 August 2013 Source: Marine Safety Investigation Unit (MSIU) ...

date of expiry /ˈɛkˈspɛri/ datum istjecanja važnosti (isprave, dokumenta)

date of inspection (n) (mar law) datum pregleda
date of issue datum izdavanja (isprave, dokumenta)

date shell (n) prstac
datum /ˈdeɪtəm; ˈdeɪtəm/ (=search datum) 1 (safety) In the maritime environment, datum is defined as the most probable position of the search object, corrected for drift, at any specific time.
(CAMSAR II – Mission Coordination) zadana točka (u SAR najvjerojatnija pozicija od koje počinje traganje): When planning a search in the inland environment, determining a starting reference point or datum is simply establishing the last known position (LKP), that is, the last position for which there is indisputable evidence of the search object’s location. CAMSAR II – Mission Coordination datum area The area in which it is estimated that the search object is most likely to be located. zadano područje s kojega počinje traganje, datum line zadana crta pozicija s koje počinje traganje: If the craft’s intended track is known, but not its position along the track, or a single line of position, such as a direction finder bearing, is obtained, a datum line can be computed by correcting the track for the drift. Camsar2014, datum point A point, such as a reported or estimated position, at the centre of the area where it is estimated that the search object is most likely to be located. zadana točka / pozicija s koje počinje traganje, datum marker buoy A droppable floating beacon used to determine actual total water current, or to serve as location reference. (IAMSAR/Camsar2014) oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje), single datum jedna zadanja točka (u SAR-u), multiple datum više zadanih točaka (u SAR-u); 2 (oceanogr) a base elevation used as a
datum /ˈdeɪtəm/ podatak datum processing obrada podataka (pl. data)
davit /ˈdeɪvɪt/ a crane, often working in pairs and usually made of steel, used to lower things over the side of a ship, including launching a lifeboat over the side of a ship. soha (za brodice za spašavanje), Italian: gru: The bosun proceeded to open up the brake unit on the port lifeboat davit. Following a final examination, each lifeboat was then returned to its davit and stowed away. davit winch vitlo sohe, vitlo za spuštanje i podizanje brodice za spašavanje:

Both the electrician and the seaman rushed to the lifeboat davit winch and applied the brake., boat davit soha za brodicu za spašavanje: Ensure that all devices fitted to boat davit systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation., ordinary davit obična soha, radijalne sohe, obične sohe, radial davit one of a set of davits of the type that swings out a boat one end at a time by rotation of the davits radijalna soha, lifeboat davit soha brodice za spašavanje: Preliminary information indicated that preparations were being made to test the free-fall lifeboat davit., stores davit soha za spremu i zalihe: The stores davit was unsuitable for the task of lowering the workboat to the water with personnel embarked., davit arm krak sohe, grana sohe: Adjust the limit switch so that the davit arm stops just 50 to 100 mm from the stowing position. The forward davit arm had only moved a short distance along the track way, while the aft davit arm traversed the full distance., davit head glava sohe, vrh sohe: Stowed with the bow 20 meters, and the
davit head 35 meters, above the load waterline, it was an impressive structure.
https://www.ship-technology.com/contractors/handling/vestdavit/
davit socket (n) (nav arch) čašica sohe
davit winch (n) (marine eng, seamanship) vitlo sohe: A dynamic test and examination of the davit winch and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.
dawn mist (n) (meteorol) sumaglica u zoru
day (n) (mar law, shipping econ) dan excepted days (shipping econ) izuzeti dani, running days tekući dani (svi danu uzastopce bez obzira na subote, nedjelje i blagdane), weather working days radni dan (za ukrcaj/iskrcaj) ukoliko to dopuštaju vremenske prilike u luci, working days radni dani (u tjednu), SHINC (Sundays and holidays excluded) nedjelje i praznici isključeni (npr. iz stojnica), SHEX (Sundays and holidays included) nedjelje i praznici uključeni (npr u stojnicama)
daybeacon (n) (navig) unlighted, fixed structures (buoys etc.) that are used during the day to help mariners navigate by day; often they are numbered and either red or green dnevna oznaka, oznaka bez svjetla
dayboard (n) (navig) shapes (square, triangle, rectangle) and colours used as information signs on aids to navigation marking channels, obstructions etc. dnevna oznaka

Dayboards

The next letter refers to the shape or purpose of the dayboard.

S-Square  T-Triangle  J-Junction

M-Mid-Channel  K-Range  N-No Lateral Significance

http://slideplayer.com/slide/4714540/
daylight /ˈdeɪ laɪt/ (n) (navig) danje svjetlo, dan: Berthing in this particular harbour is restricted to daylight Narrative A merchant vessel collided with a fishing vessel in clear visibility and broad daylight while on passage at full sea speed on autopilot steering. in daylight danju, po danu
daylight marks (n) (navig) dnevne oznake
daylight shapes (n) (navig) dnevne oznake
daylight signalling lamp aldis lampa, signalna lampa za rad na dnevnom svjetlu

day mark; day marker (n) (navig) the daytime identifier of an aid to navigation dnevna oznaka [It.::: meda]

Day of the Seafarer (n) (seamanship) Međunarodni dan pomoraca: Day of the Seafarer is an official United Nations observance held each year on June 25th in honor of the world’s 1.5 million seafarers and the contributions they make in the name of world trade and development. Day of the Seafarer celebration proslava Međunarodnog dana pomoraca

daysailer (n) (boating/yachting) A small boat intended to be used only for short sails or racing. https://www.ypiyachts.com manja jedrilica (za razonodu, za kraća putovanja)

day shape (n) (navig) oznaka (kugla, stožac) za uporabu danju, oblik za uporabu danju: Time limitations prevented hoisting the ‘Restricted in Maneuvrability’ day shapes.

day signal (n) (navig) dnevni signal: We were displaying navigation lights, day signals (ball, diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The ship was displaying the appropriate day signal.

day worker (=dayworker) (n) (shipping econ) nadničar: the day worker shall observe the eight (8) regular working hours during the period from 0600 hours to 1800 hours.

DBB /diː biː bɛː/ (=deals, boards and battens) (n) (cargo) teret drva koji se sastoji od tavalona, dasaka i letava tavaloni, daske i letve, drvna građa (brodski teret), drvena građa (brodski teret): While the use of chain sling is permissible for handling deals and battens, rope or webbing slings should be used for boards, box boards, slats laths and similar classes of timber as well, of course, as

dead ahead (adv) (navig) directly ahead on the extension of the ship’s fore and aft line ravno po pramacu: 0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and clear. 0514 Dead slow ahead. Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed

dead astern the direction exactly opposite the course of the vessel ravno po krmi

dead calm (n) (meteorol) no wind at all mrtva tišina

dead centre (n) (marine eng) mrtva točka bottom dead centre donja mrtva točka, top dead centre; (TDC) gornja mrtva točka: ... diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the top dead centre (TDC). By the time the piston is approaching the top of the cylinder (known as Top Dead Center or TDC) the pressure is over 100 bar and the temperature over 500°C.

dead cover (n) (nav arch, marine eng) a metal cover fitted inside a porthole, to prevent the entrance of water if the porthole leaks, or the glass becomes broken metalni poklopac (u oknu, vidniku)

dead end (n) (seamanship) mrtvi kraj konopa: The bridge of the grip should be fitted on the working part of the rope and the U bolt on the rope tail or dead end of the rope.

dead-eye /ˈdeɪd aɪ/ (n) 1 (seamanship) a wooden block with holes (but no pulleys) which is spliced to a shroud. It is used to adjust the tension in the standing rigging of large sailing vessels, by lacing through the holes with a lanyard to the deck drveni koloturnik sa zaporom, šupljga glava,
dead freight

deadlight

bigota

https://www.freeimages.com/premium/deadeye-and-rope-lanyard-ship-tackle-2574; 2 (sailing vessels, nav arch)

steznica (lt.: bigotta)

dead freight /ˈdeɪdˌfriːt/ (=deadfreight) (n) (mar law, shipping econ, logist) A sum of damages payable by the charterer to the shipowner or intermediate charterer where the charterer loads less cargo than promised in the charterparty.


vozarina koja se plaća za neispunjeni brodski prostor ili neukrcanu količinu ili masu tereta; cargo slots paid for but not used; Amount of money payable by a shipper or charterer to a shipowner or shipping line for failing to load the quantity of cargo stipulated in the contract of carriage. Deadfreight is normally payable at the full freight rate but may be reduced by the loading and/or discharging expenses if these were included in the freight. http://www.thmglobal.net/chartering_D.HTM, an amount a shipper needs to pay, when the shipper does not utilize the space he or she has reserved on a truck or a vessel. https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/; non-utilization of cargo carrying capacity on a vessel vozarina prazno za puno, prevoznina prazno za puno, mrtva vozarina, naknada vozarine za neiskorišteni brodski prostor: Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and the vessel may leave the port without further notice and dead freight is to be paid. Late amendments or cancellations may result in dead freight fees, or late cancellation fees. https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/

deadhead (n) 1 (shipping econ) a case when a truck returning from a delivery has no return cargo on the back haul (return journey) kamion bez povratnog tereta; 2 (boating/yachting, safety) plutajući trupac, plutajući balvan

dead in the water (prep phr) (navig, figurative) sudden loss of power after being underway bez kretanja, bez zaleta plovila, bez abrive, zaustavljen brod / jedrilica

deadlight /ˈdeɪdˌlaɪt/ (n) 1 (nav arch) a strong shutter fitted over a porthole or other opening that can be closed in bad weather poklopac brodskog okna, čep brodskog okna: Attention!
Close all **dead lights** and storm doors.

http://www.lubmor.pl/?id_str=50&id_kat=21&id_lang=2; 2 a watertight glass mounted in the deck or cabin top which lets light below **svjetlarnik, špiraj**

deadline /ˈdedˌlain/ (n) (shipping econ) **datum istjecanja, krajnji rok**
deadman (n) (seamanship) A line that has come free of its cleat and is thrashing in the wind or dragging in the water, a very embarrassing example of poor seamanship.

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **odvezani konop (koji se vuče u moru)**
deadman alarm button (n) (navig, safety) **alarmno dugme u slučaju smrti** (časnika straže): The ‘dead man’ bridge alarm system was disengaged;
deadman alarm panel (n) (navig, safety) **alarmna ploča u slučaju smrti** (časnika straže)
dead man switch (n) (navig, safety) **sigurnosni prekidač u slučaju smrti** (časnika ili mornara u straži): These included ‘hard’ barriers such as more effective guards and a **dead man switch**, and ‘soft’ barriers such as risk assessment and understanding of proper operating procedures; This boat was not fitted with a “dead man’s” switch, and in the event of the helmsman being tipped overboard would have run on in an uncontrolled manner, putting the individual at ris
dead reckoning /ˌdedˌrɛkˈnɪŋ/ (n) (navig) Dead reckoning or DR, in which one advances a prior position using the ship’s course and speed. The new position is called a DR position. It is generally
accepted that only course and speed determine the DR position. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position or EP. An inertial navigator develops an extremely accurate EP (Bowditch 2001); The determination of the position of a craft by adding to the last fix the craft’s course and speed for a given time. (IAMSAR/Camsar2014) zbrojena plovdb, zbrojena navigacija: The GPS which fed the ECDIS, had lost its signal and gone into Dead Reckoning (DR) mode shortly after assuming this course. dead reckoning navigation zbrojena navigacija, dead reckoning position zbrojena pozicija, dead reckoning fix zbrojena pozicija dead reckoning position (n) (navig) zbrojena pozicija, pozicija dobivena zbrojenom navigacijom, Italian: posizione stimata deadrise (n) (nav arch) the design angle between the keel and horizontal, i.e between the keel to the full breadth of the turn of the bilge nagib dna

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Deadrise_definition.svg

dead run (n) (boating/yachting) jedrenje niz vjetra, niz vjetar Dead slow ahead! (navig, seamanship) Sasvim lagano naprijed! (naredba za upravljanje strojem)

Dead slow astern! (seamanship, navig) Sasvim lagano krmom! The superintendent asked the master for “dead slow ahead” but the latter relayed the order as “dead slow astern”, which was executed by the officer in the wheelhouse. While weighing up the anchor, the master ordered engines on ‘dead slow astern’ but found himself in close quarter situation with a bunker-barge. (naredba za upravljanje strojem)
dead water (n) (seamanship) vrtlog u brazdi broda
deadweight /ˈdɛdˌwɛt/ (n) (nav arch) the weight of a ship’s cargo, stores, fuel, passengers, and crew when the ship is fully loaded; The lifting or carrying capacity of a ship when fully loaded. This measure is expressed in long tons when the ship is in salt water and loaded to her marks. It includes cargo, bunkers, water, (potable, boiler, ballast), stores, passengers and crew. (www.euronav.com) nosivost: Deadweight of modern general cargo liners ranges from 9,000 to 25,000 tons At a summer draught of 13.291 m, the ship has a deadweight of 70,181 tonnes. What is the deadweight of the vessel? The deadweight is 256,386 dwt. winter draft deadweight nosivost na zimskoj crti (The total weight of cargo, cargo equipment, bunkers, provisions, water, stores and spare parts which a vessel can lift when loaded to her maximum draught as applicable under the circumstances. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp))
dead weight (n) (shipping econ) mrtva masa
deadweight all told (=DWAT) (n) (nav arch, logist) Deadweight all told or the gross deadweight tonnage of a vessel expresses the quantity of goods that the vessel can load, including provisions, lubricant and fuels. sveukupna nosivost broda
dead weight capacity (n) (shipping econ) ANTONYM carrying weight mrtva
deadweight capacity

masa
deadweight capacity (=Deadweight Cargo Capacity; DWCC) (n) (nav arch) ukupna nosivost broda
deadweight cargo capacity (=DWC) (n) (nav arch, logist) the net deadweight tonnage of a vessel; it only expresses how much pure cargo can be loaded, without provisions, lubricant and fuels for the vessel https://www.logisticsglossary.com/term/deadweight-cargo-capacity/
eto nosivost broda, Korisna nosivost, nosivost tereta
deadweight coefficient (n) (nav arch) iskoristivost istisnine
deadweight tonnage /ˈdɛdˌweɪt ˈtʌniʤ/ (=DWT) (n) (nav arch) the actual calculated weight in tonnes of the cargo which can be carried by a ship

http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) nosivost
deadwood (n) (sailing vessels, nav arch) a wooden part (vertical timbers or planking) of the centerline structure of a boat, usually between the sternpost and amidships. It is used to fill the spaces where, owing to the shape of the vessel, the floor-timbers have to be discontinued

krmeni umetci mrtvog ugla, mrtva statva
de-aerate /diː əeɪrɪt/ (v) (marine eng) otpliniti, odzračiti
de-aerated condensate /diː əɛrətɪd/ (n) (marine eng) otplinjeni kondenzat
de-aerating tank (n) (marine eng) tank za otplinjavanje, tank za odstranjivanje zraka
de-aeration process / diː əɛrəˈeɪʃən/ (n) (marine eng) postupak otplinjavanja, postupak odzračivanja
de-aerator /diː əɛrətə/ (n) (marine eng) otplinjač, deaerator de-aerator tank

reuzervoar otplinjača, tank deaeratora
dead /dɛd/ 1 a (cargo) daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm deals
daske, teret dasaka, drvena građa (brodski teret), drvna građa (brodski teret); 2 jelovina (vrste tereta u transportu)
dealer /ˈdiːlər/ (n) (shipping econ) trgovac, prodavač, isporučitelj, predstavnik proizvođača: If normal operation is not possible, contact your dealer for advice
deals and boards (=DB) (n) (cargo) = timber tavaloni i daske, rezana građa (teret dva u prijevozu morem),drvena građa: A good composition for cargoes is two-thirds deals and battens and one-third boards, and the vessel with clear holds should stow this at about 225 cubic feet per standard.
deal with /dɛdl/ (v) (safety) pozabaviti se s, pobrinuti se za: Do not concentrate on other matters, such as recovering the fishing gear: deal with the flooding first. Nemojte se usredotočiti na druge stvari kao što su podignuti ribarsku opremu: pobritite se prvo za zaustavljanje naplavljivanja / prodora vode. Drills are the very best method on board to ensure that crews deal with an emergency in an instinctive and competent manner.
de-ballasting (n) (marine eng, seamanship) debalastiranje, iskrcaj balastnih voda: De-ballasting, excluding stripping, can be undertaken in eight hours. Vessels are not permitted to interrupt loading operations for more than 8 hours for de-ballasting%. As de-ballasting will normally be carried out concurrently with loading, ensure that adequate records are kept of each operation

debenture /diˈbɛntʃə/ 1 (mar law) carinska izjava, carinska deklaracija; 2
debenture bond dugoročna obveznica; 3
zaduženje
debit note /ˈdɛbit.nət/ COMPARE credit note izvješće o dugovanju / zaduženju
debris /ˈdɪbri; ˈdɛbrɪ/ (safety) ostatci (od eksplozije nesreće): All of a sudden, the aft turbocharger exploded and debris flew all over the engine room. Dozens of containers were blown overboard in the blast, creating a debris field that was estimated to be five miles around the vessel.
https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_debris; 2 (safety) ostatci
nakon brodoloma: The NTSB launched its investigation into the sinking of the MV .... on October 5th after floating debris from the vessel was located by Coast Guard searcher and rescue crews. That day, only the EPIRB and debris were found. The following morning, the liferaft was recovered, inflated but with a severed painter.
debt /dɛt/ (shipping econ, mar law) dug: Lien is the right to hold property until a debt is paid off. Top priority debt means claims for public interests, which are paid first to creditors and include cargo owners’ damages and unpaid charter fees ... bad debts nenaplativa potraživanja
debtor /ˈdɛtər/ (mar law) ANTONYM creditor dužnik
debunkering (n) (safety) iskrcaj goriva (radi rasterećenja broda): The debunkering of the ship that sunk in may has been completed and all leaks sealed.
decanting /ˈdekæntiŋ/ (n) (safety) discharging the slop liquid overboard iskrcaj iz taložnog tanka u more, iskrcaj pročišćenog sadržaja taložnog tanka u more: Decanting of Slop Stbd will be carried out after enough time has been given to slops to settle. Although the decanting line between these tanks should have been drained of naphtha during tank washing, this was overlooked. The owners do not give enough time for decanting which takes about 24/36 hours and express their concern over any time delays.
decay /ˈdɛki/ (cargo) propadanje (tereta), truljenje, gnijiljenje
deciduous fruits /diˈsidjuəs/ (cargo) voće bjelogoričnih biljaka, listopadno voće: Optimum transit temperatures for deciduous fruit vary greatly per type and variety, but mostly range between –1 and +4°C.
decision odluka make a decision donijeti odluku, odlučiti: Given the tug’s rapidly closing distance to the pipeline gantry, he was conscious of the limited time available in which to make his decision, decision-making donošenje odluka: Fatigue affects a person’s alertness, comprehension, decision making abilities, judgment, awareness of danger and many other capabilities essential to the OOW.
derck (n) (nav arch) the structures or structural parts of a ship forming the approximately horizontal surfaces in the ship’s general structure paluba, koverta (na sjevernom Jadranu),
Decks are usually designated by their location, as boat deck, bridge deck, upper deck, main deck, etc. once on deck, he discussed the situation with the crew. The lashings of the grab loosened and the grab shifted away from its position on deck, flush on deck raven plauba, paluba bez prepreka, clear on deck slobodna paluba, paluba bez prepreka, bridge on deck paluba navigacijskog mosta, forecastle on deck paluba kaštelaga, car on deck paluba za putničke automobile, vehicle on deck paluba za teretna vozila, main on deck glavna paluba, poop on deck paluba krmice, krmica, paluba kasara, paluba krmnenog nadgrađa, navigating bridge on deck paluba zapovjednicičkog mosta, boat on deck paluba brodica za spašavanje, above on deck iznad palube, below on deck ispod palube, for on deck carriage teret primljen za prijevoz na palubi, on deck Cargo Memo Izjava o palubnom teretu

https://cruiseline.com/ship/zuiderdam/decks (abbr.) Dk

Deck beam (n) (nav arch) palubna sponja, katina, žbaj: It was also noted that the hold, in general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the deck beams, especially those adjacent to the former hold bulkhead.


Deck boy (n) (mar law) mladić palube, muco, moco: the deck boy standing near the tank entrance entered the hatch to help his colleagues.

Deck cadet (n) (mar law) kadet, vježbenik palube: The Deck Cadet was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.

Deck cargo (n) (cargo) palubni teret, teret na palubi: The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the deck cargo. The vessel managed to make her way to a safe anchorage, where the deck cargo could be removed and complete packages eventually re- stowed. Secure deck cargo for sea pričvrstiti palubni teret za režim plovidbe.
**deck centre girder** podveza, bočni nosač palube

**deck crane** *(n)* *(nav arch)* palubna dizalica: The C/O and deck crew held a toolbox meeting and prepared the port (weather) side combination ladder first. The bosun, with the assistance of a deck cadet and five seamen, had just completed changing the cargo wire on a deck crane. I was overseeing a bulk carrier self-discharging cargo by deck cranes and grabs.

---

http://www.bulkcarrierguide.com/cargo-cranes.html

**deck crew** *(n)* *(seamanship)* posada palube: Simultaneously, the deck crew was taking fresh water from a shore connection through tank filling pipes located on the poop deck. As the vessel’s propulsion was going astern in order to stop the vessel the Master reported by VHF radio to the deck crew that the vessel was ‘in position’.

**deck department** *(n)* *(mar law, seamanship)* služba palube: The deck department onboard a ship offers a wide range of jobs from ordinary seamen to the captain. Job positions in this department include Captain, Chief Officer, 2nd & 3rd Officers, Boatswain and Seaman. All shipboard personnel and, in particular, the deck department, must be advised to report any deficiencies immediately.
deck equipment (n) (cargo handling) palubna oprema, prekrcajna oprema na palubi: Three container vessels have recently suffered heavy-weather damage to deck equipment, bow structure, anchor and containers.

deck erection (n) (nav arch) palubno nadgrade

deck fittings (n) 1 (nav arch) pribor (oprema) za vezivanje tereta na palubi:
Several areas of the vessel were damaged, these included the deck fittings, hatches and coamings ; 2 (boating/yachting) palubna oprema

deck gear (n) (nav arch) deck machinery, deck fittings, running rigging, and standing rigging.

deck hand /ˈdɛk hend/ (n) (seamanship, mar law) = seaman a person whose job involves aiding the deck supervisor in (un)mooring, anchoring, maintenance, and general evolutions on deck

deckhand 1 (=deck crew members) (n) persons involved in the operation of a vessel navigating on Union inland waterways carrying out tasks related to navigation, cargo handling, stowage, maintenance or repair, with the exception of persons solely assigned to the operation of the engines, electrical and electronic equipment; (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?član posade palube

deck hatch 1 palubni otvor; 2 poklopac palubnog otvora, bokaporta ;

bukaporta deck deck hatch poklopac palubnog otvora: The planks were bound and stacked in three tiers on top of the deck hatch covers.

deckhead (n) (boating/yachting) The underside of the deck, viewed from below (the ceiling.)

https://www.ypiyachts.com pregrada, strop potpalublja, strop palube: A ro-ro ferry was fitted with moveable car decks which could be raised to a stowage position at the deck head, or lowered for use.

deck height (n) (nav arch) the vertical distance between the moulded lines of two adjacent decks

visina palube, visinski razmak između dvije palube

deck-hook (n) (sailing vessels) zoja (It.: gola prodiera di coperta)

deckhouse (n) (nav arch) an enclosed structure built on the ship’s upper or main deck palubna kućica, Italian:tuga: A deckhouse is commonly composed of spaces that are used for crew accommodations and control of the ship (bridge, radio room, etc.) poop deckhouse krmena
deck lashings (n) (cargo handling) palubna oprema za učvršćivanje (tereta),
palubne rice: Deck lashings were removed and crew stood by to remove the support trestle at the front of the trailer.
deck leak (n) (boating/yachting, nav arch) propuštanje na palubi, propuštanje palube
deck level (n) (seamanship) razina palube: Before I reached the deck level I noticed that below the top step one rope was partly torn off.
decklight (n) (nav arch, seamanship) = deadlight špiraj svjetlarnik
deck lighting (n) (nav arch) palubna rasvjeta, rasvjeta palube: It took a while before I could clearly distinguish the towing lights, due to the bright deck lighting of the tug.
deck lights (n) (navig) palubna svjetla, radna svjetla na palubi: The weather and sea conditions were good, but it was dark, so navigation lights and aft deck lights were switched on.
deck line (n) (navig) palubna svjetla, radna svjetla na palubi: The weather and sea conditions were good, but it was dark, so navigation lights and aft deck lights were switched on.
deck load (n) (cargo handling) teret na palubi: A general cargo/container vessel was on passage in heavy weather with a full deck load of containers.
deck log (n) (navig) A full nautical record of a ship’s voyage, written up at the end of each watch by the deck officer on watch. The principle entries are: course steered; distance run; compass variations, sea and weather conditions; ship’s positions, principal headlands passed; names of lookouts, and any unusual happenings such as fire, collision, and the like. (www.euronav.com) dnevnik palube
Deck Logbook (=deck log) (n) 1 (navig, seamanship) This log is the legal record of the passage. Dnevnik palube: In any event, the officer having the conn must be clearly indicated in the ship’s deck log at all times. The deck log combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. At the time of the collision, the container ship’s OOW was at the chart table completing the hourly entries into the deck log. In deck log book all the entries regarding navigation and charts are mentioned. As everything was quiet, the master took the opportunity to inspect the deck logbook and found that the entries were incomplete. ; 2 (cargo handling) Dnevnik ukrcaja tereta na palubu: Cargo Lashing Deck Log
deck machinery (n) (marine eng, nav arch) All sorts of machinery which is located on various decks of a ship used for mooring, anchoring etc., such as windlasses, winches etc. palubni strojevi: The steam supply to the deck machinery was shut down and the Master informed of the situation ... the insulation readings returned to normal and power supply was restored to the deck machinery.
deck officer = mate časnik palube, oficir palube: Deck Officers maintain watches on the bridge at sea and about the ship in port. They are responsible for passage planning, the safe navigation of the ship, cargo loading and discharge, ship stability, communications and the maintenance of the hull
and deck equipment. The duty deck officer flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response. **deck officer trainee** student nautike: At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations. (eg. in UK, Ireland)

**deck party** (n) *seamanship, safety* palubna skupina (za izvanredna stanja), plaubna grupa: A deck party was assembled and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line. The Master was quick with his order to put rudder hard to port and to order the **deck party** to deploy a lifebuoy.

**deck plank** (n) *sailing vessels, nav arch, boating/yachting* platica palube

**deck planking** (n) *nav arch* oplata palube drvenog broda

**deck plate** (n) 1 *nav arch* palubni lim, lim palube: The poop deck plate buckled in way of sheared Panama fairlead.; 2 *(boating/yachting)* a metal or GRP plate fitting on the deck that can be opened to take on fuel or water čep na palubi za krcanje goriva / vode

**deck plating** (n) *nav arch* oplata palube: The fairlead detached from the deck plating. Whilst this was being heaved tight the complete structure of the Old Man suddenly broke away from the deck plating.

**deck railings** (n) *nav arch* ograda palube: Once clear of the upper deck railings, the load on the crane hook continued to swing dangerously and was impacting heavily on fittings around the manifold area,

**deck rating** (n) *seamanship* mornar palube: At one point, the chief officer and another deck rating lost sight of the two crew detailed to remove the tarpaulins.

**deck scuppers** (n) *nav arch* palubne izljevnice, manikele: All deck scuppers were to be sealed and sawdust or other absorbent material provided. Although deck scupper plugs could have contained the overflow, prevailing rain made oil spill over the shipside.

---

https://tugster.wordpress.com/tag/reid-stowe/

**deck scuttle** (n) *nav arch* palubno okno, palubni otvor, manikela: In preparation for loading, the fish room hatch and a deck scuttle were opened.
**deck-stanchion** *(n)* *(nav arch, sailing vessels)* *upora glavne palube*


**deck stepped mast** *(n)* *(nav arch, boating/yachting)* *jarbol oslonjen na palubi: The mast of a deck stepped boat* is usually easier to raise and lower and are usually intended for lighter conditions than keel stepped boats. [https://www.ypiyachts.com](https://www.ypiyachts.com)

**deck store** *(n)* *(nav arch)* The spare gear and consumable stores provided for the upkeep and safe working of the tanker and her cargo, excluding stores used in engine room.([www.euronav.com](http://www.euronav.com))

**palubna sprema, palubno spremište**

**deck strake** *(n)* *(nav arch)* *voj palube*

**deck stringer** *(n)* *(nav arch)* a girder and strake of deck plating that runs along the outboard edge of the deck *proveza palube*

**deck transverse** *(n)* *(nav arch)* *okvirna sponja*

**deck traverse** *(n)* *(nav arch)* *okvirna sponja*

**deck web** *(n)* *(nav arch)* *okvir palube*

**declaration** *(n)* 1 *(mar law)* *deklaracija General declaration on Arrival Opća izjava o dolasku broda, Opća prijava dolaska broda: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or Inward
Entry) is completed by the Master or Agent. General declaration on Departure Opća izjava o odlasku broda, Opća prijava odlaska broda, Hazardous Cargo declaration Prijava opasnog tereta, General declaration of Health Opća zdravstvena izjava, cargo declaration prijava tereta: In addition, a copy of the cargo declaration will need to be provided, false declaration lažna prijava, neispravna prijava: There are heavy penalties for making a false declaration and the person signing the forms is declaring that the particulars entered or accompanying the forms are true and complete, Crew declaration Prijava posade, Stores declaration Prijava zaliha; Crew declaration Prijava posade, Stores declaration Prijava zaliha.

Declaration of Dangerous or Polluting Goods (n) (safety) Deklaracija o opasnim ili onečišćujućim tvarima

Declaration of General Average (n) (mar law, mar ins) proglašenje generalne havarije
definition of origin (n) (mar law, shipping econ) appropriate statement as to the origin of the goods, made in connection with their exportation by the manufacturer, producer, supplier, exporter or other competent person on the commercial invoice or any document relating to goods.

Izjava o porijeklu robe
definition of security (n) (safety, mar law) sporazum između dvaju brodova ili između luke i broda kojim se utvrđuju mjere sigurnosne zaštite koje će primijeniti pojedine stranke deklaracija o sigurnosnoj zaštiti
define (v) 1 (mar law) izjaviti: I declare to the best of my knowledge, that these cargo details are correct for the cargo carried in ……; 2 (mar law) prijaviti, dati izjavu o: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.; 3 (mar law) proglasiti declare a container sound proglasiti kontejner ispravnim

proclaim kontejner ispravnim: The statement says that the containers have been declared sound
definition of declination (n) 1 (navig) The angular distance North or South of the celestial equator measured along a great circle passing through the celestial poles (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) deklinacija (u astronomskoj navigaciji); 2 (navig) The angle between the compass indication of magnetic north and the closest meridian (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) deklinacija (na kompasu)
definition of declivity /diˈklɪvɪtɪ/ (n) 1 (boating/yachting) nagib jedrilice; 2 (nav arch) inclination of the slipways on which ships are built and down which they slide during their launching nagib navaža
definition of decommission /dɪˈkəʊmʃən/ (n) (shipping econ, mar law) taking a ship out of service rasprema broda, povlačenje broda iz plovidbe, stavljanje broda izvan pogona: Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning.
definition of decommission /dɪˈkəʊmʃən/ (v) (shipping econ, mar law) to take or put a ship out of service raspremiti brod, povući brod iz plovidbe: The company has decided to decommission its jack-up rig.
deconsolidation point (n) (shipping econ, cargo handling) skladište za dekonsolidaciju tereta (radi isporuke pojedinim primateljima)
dedicated (adj) namijenjen samo za …, namjenski: The frameworks also meant the use of a dedicated “tipping” winch, emergency stop button could no longer with a remote control. on dedicated reefer ships na brodovima građenim isključivo za hlađene terete, dedicated service a service specially designed for the use by one or more particular customers. strogo namjenske usluge, dedicated lookout posebni motritelj, strogo namijenjen motritelj: The MAIB considers that a dedicated lookout is required during the hours of darkness, dedicated engineer posebni časnik stroja, posebni strojar: This vessel did carry a dedicated engineer, who was able to deal with the flooding.
dedicated berth (n) (mar law, ports) = single-user berth brodarov vez, vez za jednog korisnika, vlastiti vez: A car and foot passenger ferry arrived alongside her dedicated berth during the early hours of the morning.
deduct /dɪˈdʌkt/ (v) 1 izvesti, zaključiti; 2 oduzeti, odbiti: If the shipowner wrongly and in breach of contract deprives the charterer for a time of the use of the vessel, the charterer can deduct a sum equivalent to the hire for the time so lost.
deduction /dɪˈdʌkʃən/ (n) (mar law) odbitak (od plaće) deductions from the wage odbici od plaće: The only deductions from such wages shall be proper statutory deductions as recorded in the Special Agreement and …, statutory deductions zakonski odbici
deem (v) 1 držati, smatrati, misliti: Freight including charges shall be deemed fully earned on receipt of the Goods by the Carrier and shall be paid and non-returnable in any event. By the time the other vessel was a mile off, it was deemed that there was a risk of collision. This Agreement shall be deemed to be terminated in the case of the sale of the Vessel or, if the Vessel becomes a total loss or is declared as a constructive total loss. … There were no pumps immediately available and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. the risk shall be deemed to exist if … valja držati da rizik postoji ako …; 2 suditi; 3 vjerovati: The bridge team on the ferry deemed the fishing vessel to be on the wrong side of the fairway.
dee draft (n) (navig) duboki gaz: As the displaying of the deep draft signal is voluntary (Colreg 28), it was suggested that it should be made mandatory. As we are a deep draft vessel, we have to alter course at the buoy SE of Pyramid Shoal in order to go South (180 degrees). (Said of ships with deep draft and therefore restricted in their ability to manoeuvre)
dee draft channel (n) (navig) plovidbeni kanal za brodove s dubokim gazom: She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off.
dee draft vessel (n) (mar law) = vessel constrained by her draught brod ograničen svojim gazom: Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of Own vessel, a large, deep-draught loaded tanker, was proceeding to anchorage at night under VTS instructions. Deep-draught vessels advised to use the channel between the One Fathom Bank beacons.
deepeening low (n) (meteorol) dolina koja se produbljava
deep flange (n) (marine eng) deblja prirubnica, deblja flanđa: Several designs of high output engines have cylinder liners with deep flanges in which a large number of small passages is drilled to carry coolant close to the cylinder bore.
deep frame (n) (nav arch) duboko rebro

depth laden (adj) (seamanship) jako nakrcan (brod): Vessel Traffic Services (VTS) made several calls to the bulker warning that there was a depth laden VLCC tanker in the eastbound lane and they needed to give it a wide berth.

depth port (n) (shipping econ) luka za koje se tereti krcaju dublje u brodsko skladište kasnija luka ticanja: Thus, cargo for later or depth ports on the voyage has to be loaded first, and that for earlier ports loaded last.

depth sea (n) (oceanogr, mar law) pertaining to offshore ocean areas (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) otvoreno more, područje prekomorske plovidbe depth sea vessel prekoceanski brod, prekomorski brod, brod prekomorske plovidbe: This residual fuel is the heavy fuel oil (HFO) traditionally supplied to ships as bunkers and used in the main engines of most depth-sea and some coastal vessels.

deep-sea navigation = ocean navigation duga plovidba, oceanska plovidba, prekomorska plovidba: During deep sea navigation at full sea speed, with the chief engineer’s approval, the Electrician was engaged in isolating each of the four engine room supply fans for routine inspection, maintenance and operation.

deep sea pilot (n) (navig) peljar za peljarenje na otvorenom moru: The OOW received a call from a deep sea pilot on board a nearby tanker, warning him of a developing close-quarters situation.

deep sea service (n) (shipping econ) duga plovidba, prekoceanska plovidba, prekomorska plovidba: This practice is on the increase, usually involving the use of containers in deep sea container services.

deep-sea tanker (n) (shipping econ) prekoceanski tanker: Low-speed engines are dominant in the mainstream deep sea tanker, bulk carrier and container ship sectors while medium-speed engines are favoured for smaller cargo ships, ferries, cruise

deep-sea trade (n) (shipping econ) duga plovidba, prekoceanska plovidba, prekomorska plovidba: The largest vessels, which typically are around 80,000 cubic meters, are used in the deep-sea trade, for example from the Arabian Gulf to Japan.

deep-sea tug oceanskii tegljač

deep six (idiom) (seamanship) to throw an article overboard bacati stvari u more

depth tank (n) (nav arch) tank extending from the shell plating, or inner bottom to the lowest deck
duboki tank, diptank: Deep tanks are often fitted with hatches so that they may also be used to store dry cargo instead of fuel oil, ballast water, or liquid cargo. About 130 tonnes of fuel were to be taken into No 2 depth tank, which had a 360 tonnes capacity.

depth tank bulkhead (n) (nav arch) pregrada dubokoga tanka

depth transverse (n) (nav arch) visoki poprečnjak

deep V hull (n) (nav arch) trup u obliku slova V: 74 MAIB Safety Digest 2/2008 _ CASE 24 CASE 24 Great Fun Until it all Goes Wrong Narrative A new model of a 7m long, stepped deep V hull powerboat had been acquired by a leisure craft sales office. {Italian: carena a V}

deep water (n) duboko more, duboka voda: All vessels should walk out the anchor when anchoring in deep water. The normal course in this area entails a dog leg to pass the beacons and keep in deep water.

deep water anchorage (n) (navig) sidrište za brodove s dubokim gazom:
This passage plan should have been changed to pass outside the Humber deep water anchorage.

**deepwater berth** *(ports, shipping econ)* privezište izvan doka, vez u dubokoj vodi

**deep water channel** *(ports)* plovidbeni kanal za prekomorske brodove:
The deep water channel from Fawley to the Container Terminal is maintained to a depth of 10.2m below Chart Datum.

**deep water port** 1 a luka za prekooceanske brodove; 2 luka s dubokim obalama (za privez brodova)

**deep water route** *(navig)* A designated area within definite limits which has been accurately surveyed for clearance of sea bottom and submerged obstacles to a minimum indicated depth of water.(www.euronav.com) plovidbeni pravac za brodove dubokoga gaza: The larger vessel was in a deep water route, recommended for vessels with a draught of 16m or more, but her draught was only 6m. The vessel was proceeding along the designated east-bound deep water route, close to the separation zone of the TSS.; 2 *(shipping econ)* prekomorska ruta, prekomorski plovidbeni pravac

**deep water terminal** *(ports)* terminal za prekooceanske brodove, terminal za prekomorske brodove: The Port of Salalah, a major Arab Gulf regional gateway port and transshipment hub on the Arabian Sea, has inaugurated a new deep-water General Cargo and Liquid Bulk Terminal,

**default** *(n)* početna postavka / vrijednost, nulta postavka (računalni programi): The OOW was resetting the transponder and it had reverted to default settings in the process. factory default value tvornička nulta postavka, tvornička nulta vrijednost: The safety contour had been left at the factory default value of 30m. The safety contour on the ECDIS display for the voyage was set at 30m.

**default** *(n)* 1 *(mar law)* o gluha, neispunjenje, neizvršenje, propust: The stevedores, agents or manager of the vessel shall be under any liability whatsoever to the Merchant for any loss damage or delay arising or resulting directly or indirectly from any act, neglect or default on his part while acting in the course of or in connection with his employment and, but without prejudice to the generality of the foregoing provisions.; 2 The failure of a defendant to appear and answer a summons and complaint. nepojavljivanje na sudu, neodaziv na poziv suda

**default judgement** *(n)* *(mar law)* Default judgment is a binding judgment in favor of either party based on some failure to take action by the other party.


**defect** *(n)* oštećenje (tereta) a kvar, defekt, mana, nedostatak: Vessels with structural, mechanical or equipment defects affecting their ability to navigate safely, must inform the Harbourmaster of the defect. Although the crew were aware of this defect (i.e. inoperative alarm), it had not been reported. free from defect bez greške, bez nedostataka; 2 grješka, greška

**defective** manjkav, neispravan, defektan, nepotpun, oštećen: The root cause of the spill in the MARS report appeared to be a defective bunker hose. High-pressure CO2 fire-extinguishing systems also warns against inadvertent discharge, due to defective cylinder valves.
Against his better judgement the Master sailed with a defective engine into a Southerly gale. B/L bears no clauses or endorsement as to the defective condition of the goods or packaging, etc. There was no heading readout available because of the defective satellite compass. Serious damage may be caused by water leaking from defective turbo-blower casings into the cylinders via the exhaust manifolds. The fire was caused by hydraulic oil, at about 100 bar, being sprayed from the defective seal. Further investigations on board other vessels revealed more such defective lifebuoys that were accompanied by valid type-approval certificates. The findings revealed the following: absence of rubber gaskets in hatch covers * leaking double bottom tanks * draft marks and load lines not readable * lifeboat launching arrangements defective and inoperative * lifeboat engines inoperative.

**Defence Mapping Agency (=DMA)** Kartografska agencija Ministarstva obrane (US)

defendant /ˈdefəndənt/ (mar law) ANTONYM plaintiff tuženik, tuženi, optuženik, optužena stranka, okrivljenik, okrivljeni:

Motion Practice Where the troll’s claim is frivolous or its complaint is procedurally or jurisdictionally defective, a motion to dismiss may allow a defendant to dispose of a case before engaging in expensive discovery.

**defense** (n) (mar law) ANTONYM prosecution obrana

defense attorney ANTONYM prosecutor branitelj, zastupnik obrane:

Within minutes, a local maritime defense attorney contacted the ferry captain on the cell phone number provided by the dispatcher and prepped him for the crucial impending marine casualty.

**defer** /ˈdɛfər/ (v) (safety, mar law) odgoditi, otkazati defer sailing odgoditi isplovjenje, otkazati isplovjenje: A further assessment of the risks should be made and, if necessary, sailing deferred until the equipment is repaired.

deferred rebate /ˈdi fərəd ˈreɪbət/ (n) (shipping econ) naknadni rabat

deficiency /ˈdɪfɪʃənsi/ 1 (safety) neispravnost, nedostatak, manjak: deficiencies found and follow up actions utvrđeni nedostaci i naknadne radnje / akcije The agency team found the deficiencies on the 85,300 dwt bulkcarrier while conducting a routine inspection on 28 September. The Chief Officer is responsible for any deficiency in the number on the discharge of the goods. These deficiencies include, among others, failure to maintain critical equipment such as the ship’s engines and fire extinguishing systems, inadequate food provisions, unsanitary living conditions including defective toilets and water leakage into cabins, inadequate training for crew and evidence of crew exceeding 72
hours of work in seven days and being underpaid. gCaptain
<info=gcaptain.com@mail122.suw17.mcsv.net> The AMSA said the deficiencies were serious enough to warrant immediate detention of the ship. https://gCaptain.com severe deficiency ozbiljni
nedostatak, rectify the deficiency ispraviti nedostatak: The defective tachometer was duly renewed and the deficiency rectified at the next port.
make up any deficiency nadoknaditi nedostatak, ispraviti nedostatak: To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.
issue deficiency utvrditi neispravnost: In total, the cargo ship has been issued 73 deficiencies between 12 August 2015 and 29 February 2017.
find deficiency utvrditi neispravnost, ustanoviti neispravnost: The Port State Control Officer inspected the vessel and found deficiencies that allowed the ship to be detained under the Maritime Transport Act section 55.
deficient /dɪˈfɪʃənt/ neispravan, manjkav, defektan, nedovoljan: Deficient fire safety equipment has led US Coast Guard (USCG) inspectors to detain a bulker at the Port of Tacoma until the issues can be resolved. The atmosphere in any enclosed space may be deficient in oxygen and/or contain flammable and/or toxic gases or vapours.
deflection /dɪˈflektʃən/ (n) 1 (marine eng) otklon rudder deflection otklon kormila; 2 (marine eng) izvijanje, savijanje deflection of the webs izvijanje / savijanje koljena, defleksija koljena: To ensure efficient and reliable operation the crankshaft should be checked periodically for alignment by measuring the deflection of the webs.
crankshaft deflection iskrivljenost koljenastog vratila: The main engine crankshaft deflection was to be measured and recorded at the anchorage, a routine job completed every three months.
deflection coils (n) (navig, electr) otklonske zavojnice (radara): The focused electron beam is deflected by a magnetic field that is generated by current flow through a set of deflection coils.
deflection indicator (n) (navig) pokazivač otklona (kormila)
deflection system (n) (electr, navig) COMPARE flow of radar signal otklonski sustav (radara)
deflector (n) deflector plate pločice deflektora deflektor
deflexion; see: deflexion (n) = deflection otklon, defleksija
deformation (n) (marine eng) izobličenost, deformacija: The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing. A modified vee-clamp, improved gasket and E-ring were able to compensate for the higher axial deformation. The upper two compression rings were increased in thickness to withstand the higher combustion pressure and reduce torsional deformation.
defrosted ice (n) (oceanogr) led u komadanju, raskomadani led
defray /dɪˈfreɪ/ to furnish or provide money for (costs, expenses, etc); pay platiti (troškove), nadoknaditi (troškove): The Owner shall be liable to defray the expense of medical care and maintenance until the sick or injured person has been cured or ... defray the expense osigurati novac za izdatke / troškove
defrost damage (n) (cargo) šteta nastala odleđivanjem
defrosting (n) (marine eng) odleđivanje: records of inert gas and venting operations; records of reefer defrosting and temperature control; reefer defrosting odmrzavanje hladnjaka
defruitor /ˈfruːta/ (n) (navig, elect) integrator s vodom za kašnjenje (impulsa u raconu)
degassing (n) (cargo, cargo handling) degazacija kontejnera: Degassing involves opening the container and allowing the gasses to blow away under supervision of a certified ‘gas doctor’. https://www.logisticsglossary.com/term/degassing/
degauss /ˈdəˈɡɔːs/ (v) (electr, comm) demagnetizirati
degaussing /ˈdəˈɡɔːsɪŋ/ (n) (electr) demagnetiziranje
de-glaze /ˈdəɡleiz/ (v) (marine eng) odstraniti glazuru, skinuti / kidati glatkoću, ohrapaviti de-glaze cylinder liners skidati glazuru na košuljice ma cilindra
degree (n) (mar law) diploma o završenom akademskom studiju / stupnju obrazovanja: He holds a degree in Nautical Studies from the University of Southampton. B.Sc degree / Bachelor of Science degree diploma o završenom preddiplomskom studiju; (prvostupnik; univ. bacc.) B.Sc degree in Marine Operations / Nautical Studies diploma o završenom preddiplomskom studiju nautike / nautičkih znanosti, B.Sc degree in Marine Engineering diploma o završenom preddiplomskom studiju brodostrojarstva, B.Sc degree in Marine Electrical/Electronic Engineering diploma o završenom preddiplomskom studiju brodsko elektrotehnike/elektronike, B.Sc degree in Management and Logistics of Maritime Transport diploma o završenom preddiplomskom studiju magamenta i logistike u pomorstvu, M.Sc degree /Master of Science degree diploma o završenom diplomskom studiju / magisterij, Ph.D degree diploma o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju, doktorat, doktor znanosti; (dr. sc.)
degrees compass (n) (navig) kompasni stupnjevi
degrees magnetic (n) (navig) magnetski stupnjevi
degrees of emergency (safety, navig) stupnjevi opasnosti (u traganju i spašavanju zrakoplova), faze opasnosti Uncertainty Phase (1) = uncertainty phase stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogiblji), Alert Phase (2) = alert phase stupanj pripravnosti, Distress Phase (3) = distress phase stupanj pogiblji, stupanj pogibelji
degrees true (n) (navig) pravi stupnjevi: The ARPA plot showed the ship to be steering 188 degrees true at a speed of about 12.
degroupage /ˈdiːgruːpɪdʒ/ (n) (shipping econ) splitting up shipments into small consignments
pregrupiranje tereta, razdvajanje tereta (iz jednoga kontejnera u druge)
dehumidifier /ˌdi.ˈhuːmiːdiˈfaiər/ (n) (cargo handling) odvlaživač: Regular draining of control air bottle as well as main air bottle is to be included in the regular watch routine; Control air drier or dehumidifier, if fitted in the system, must also be checked and maintained at all times.
delay /ˈdi.ˈlei/ (shipping econ) 1 (n) kašnjenje (dolaska broda, ukrcaja, iskrcaja,
isporuke tereta itd.), zakašnjenje, zastoj: Serious delays to load and unload vessels at Venezuela’s main crude port started to create a backlog of tankers. The ship sailed from the terminal without any delay. Expecting a long berthing delay at the discharge port, the charterers ordered the vessel to anchor outside the limits (OPL) of the port. delay in the vessel’s departure kašnjenje broda u odlasku: Another vessel was due onto the berth to discharge cargo, and the pilot was aware that a delay in departure may adversely affect commercial operations in the port, delay in delivery zakašnjenje isporuke tereta: No compensation shall be payable for loss resulting from delay in delivery unless a notice has been given in writing to the carrier within 60 days …, cause delay prouzročiti zakašnjenje, izavati kašnjenje: Anchoring and returning alongside following mechanical problems inevitably causes delays. The whole process caused a considerable delay to the vessel, give rise to delay dovesti do kašnjenja, izavati kašnjenje: Accidents give or may give rise to delay to the Vessel or claims or disputes involving third parties.; 2 odlaganje: Therefore, all reports and statements should be completed with the least possible delay.

delay /ˈdiːlə/ (v) 1 (navig) odgoditi za kasnije: The Master did not exercise his overriding authority for the safety of the vessel to delay sailing until his watchkeepers and lookouts were adequately rested. The vessel’s owners and DPA were aware of the conditions and asked the master if he planned to delay the voyage, and shelter. delay departure odgoditi isplovljenije: Initially, the fog had been quite thick and had delayed departure.; 2 (shipping econ) kasniti, zakasniti
delay line (n) (navig) vod za kašnjenje (radarskog signala) delay line canceller sklop za brisanje nepokretnih ciljeva
deletion of a ship /dɪˈliːʃən/ (n) (mar law) brisanje broda (iz upisnika brodova)
deliberate (adj) ANTONYM accidental namjeran: Ships can roll heavily for numerous reasons such as heavy weather, inadvertent use of the helm or deliberate avoiding action. General average also arises when a deliberate sacrifice or expenditure is incurred for the common safety of the other cargo interests.
deliberate act /dɪˈlɛbərət/ (n) (mar law, mar ins) namjerni čin deliberate act or omission namjerni čin ili propust: However, a marine casualty does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm to the safety of a ship, an individual or the environment

deliberation /dɪˌlɪbərəʃən/ (n) (mar law) odluka (suda, nadležnog tijela)
deliver /dɪˈlvɪr/ (v) 1 (shipping econ) predati, isporučiti deliver the goods / cargo / consignment predati robu / teret / pošiljku, isporučiti robu / teret / pošiljku: The carrier undertakes to deliver the goods against surrender of the document and the consignee undertakes to take over the goods from the carrier. Prijezvoznik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijevoznika. We shall take necessary action on the arrival of the ship and deliver your consignment at your address.; 2 (marine eng, cargo handling) snabdjeti; 3 (marine eng) osigurati, pružiti, opskrbiti: the turbochargers cannot deliver the minimum required scavenge pressure turbopuhala ne mogu osigurati potrebna minimalna tlaka ispiranja. Two high-pressure pumps deliver fuel to the common rail system.; 4 dostaviti; 5 (nav arch) isporučiti brod, predati brod (brodovlasniku) deliver the ship isporučiti brod: The MV Greenland was delivered to JT Cement in December and is already in service. The chemical and product tanker Stena Imperative has been delivered from the Chinese shipyard CSSC Offshore & Marine Engineering. Dutch shipbuilder Ferus Smit has delivered the world’s
delivered at frontier, MV Greenland. The MOL Triumph was delivered Monday by Samsung Heavy Industries in Geoje, South Korea, where the vessel has been under construction since January 2016.

The ship is expected to be delivered in 2020.

Delivered at Terminal (\textit{DAT}) \textit{(adj)} (\textit{logist, mar law}) \textit{isporučeno na terminalu}

Delivered Ex Quay (named port of delivery) \textit{(adj)} \textit{(mar law, shipping econ)}

\textbf{COMPARE INCOTERMS 2000}

This is similar to DES, but the passing of risk does not occur until the goods have been unloaded at the port of discharge (INCOTERMS) \textit{isporučeno s lučke obale (naznačena luka predaje tereta/robe)}

\textbf{Delivered Ex Ship \textit{(n, adj)} (\textit{mar law, shipping econ})}\textbf{COMPARE INCOTERMS 2000}

Where goods are delivered ex ship, the passing of risk does not occur until the ship has arrived at the named port of destination and the goods made available for unloading to the buyer. The seller pays the same freight and insurance costs as he would under a CIF arrangement. (INCOTERMS) \textit{isporučeno s broda}

\textbf{Delivering Carrier \textit{(n)} (\textit{mar law, shipping econ})}\textbf{ the carrier who delivers the consignment to the consignee or his agent} \textit{prijevoznik - isporučitelj tereta, konačni prijevoznik}

\textbf{deliver the goods \textit{(n)} (\textit{shipping econ, mar law}) \textit{predati robu, isporučiti robu}}

\textbf{delivery \textit{/diˈlivərɪ/ 1 (\textit{shipping econ})} The physical and legal transfer of a shipment from consignor to carrier and from carrier/ transport agent to consignee}

\textbf{(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)};\textbf{ The process of delivering the consignment to the consignee at the agreed place. \textit{isporuka (tereta, robe), predaja (tereta, robe), dobava short delivery manjak pri isporuci tereta, nekompletna predaja tereta: All torn, slack or empty bags or packages should be carefully collected whilst discharging is in progress, delivered (against tally) along with the cargo, otherwise \textit{claim for short delivery} is likely to follow,\textbf{, make delivery to predati / uručiti (teret), delivery order 1 bez zapreke, nalog za iskladištenje, izručnica; 2 diobna teretnica, diona teretnica, on delivery po isporuci, po predaji (tereta), refuse to take delivery of the cargo odbiti preuzeti teret, date and place of delivery vrijeme i mjesto predaje tereta: If no \textit{Place of Delivery} is named on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf. If no \textit{Place of Delivery is named} on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf. \textbf{, take delivery of the cargo preuzeti robu / teret: The Merchant shall take delivery of the Goods upon discharge. Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenu iskrcaju s broda.}, delivery of the cargo isporuka tereta, predaja tereta: Loading, Discharging and Delivery of the cargo shall be arranged by the Carriers Agent unless otherwise agreed.}, on delivery 1 po isporuci, prilikom isporuke: Freight must be paid, under common law, on delivery of the cargo to the consignee or his receiver at the agreed destination, in the absence of any term to the contrary.}; 2 \textbf{primopredaja tereta, take delivery of the ship preuzeti brod: Japanese container shipping company Mitsui O.S.K. Lines (MOL) has taken delivery of the MOL Triumph, the new 'world's biggest containership' and the first 'megaship' to pass the 20,000 TEU.
threshold. gCaptain <info=gcaptain.com@mail207.atl121.mcsv.net>; 2 (nav arch) the date when all systems have been tested and discrepancies corrected to the government's satisfaction.

primopredaja (broda), isporuka broda (od starne brodogradilišta brodovlasniku): The delivery was preceded by an extensive program of trials and tests in which the proper working and safety of all systems was verified take delivery of the ship: Japanese shipping giant Kawasaki Kisen Kaisha (K Line) has taken delivery of a 88,000 dwt coal carrier from compatriot shipbuilder Imabari Shipbuilding in Marugame.

delivery valve dobavni ventil, tlačni ventil: A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect delivery valve leakage: if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pumping chamber. With the spill passages closed, fuel is forced through the delivery valve to the injector.; delivery pressure dobavni tlak: Diesel had filed a patent as early as 1905 covering a concept for the solid injection of fuel, with a delivery pressure of several hundred atmospheres.
delivery note (n) (shipping econ, mar law) A document accompanying a shipment of goods that lists the description, and quantity of the goods delivered. A copy of the delivery note, signed by the buyer or consignee, is returned to the seller or consignor as a proof of delivery.; A document recording the delivery of products to a consignee (customer),; when goods that are being transported on one Bill of Lading are sold on during transport by sea, the recipient who sold the goods will issue a delivery order or delivery note to the different buyers, each for their share in the load they purchased.
https://www.logisticsglossary.com/term/delivery-note/ obavijest o predaji/isporuci robe (brodu ili primatelj): Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.
delivery (of a ship) /ˈdɪˌlɪvərɪ/ (=dely) (n) (mar law) ANTONYM re-delivery Placing of a time chartered ship by the shipowner at the disposal of the charterer at the beginning of the period of the charter, at the time and place agreed. The place of delivery is often a location, such as a pilot station, where it is relatively easy to verify the time of arrival and hence the time when the charter commences. Normally, an on hire survey is carried out as soon as practicable in order to determine the condition of the ship and the quantity of bunkers on board at the time of delivery.
http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM predaja broda u najam, predaja broda unajmitelju (čartereru), predaja broda (čartereru) prilikom početka ugovora o najmu/žakupu, stupanje broda u najam (čarter): Our vessel let go her starboard anchor at an exposed roadstead at night in a near gale (30-33 knot wind), awaiting delivery on a new charter. delay delivery (of a ship) odgoditi isporuku broda, kasniti s isporukom, schedule the delivery (of a ship) of the ship planirati primopredaju broda: Delivery is scheduled to the second quarter of 2021 ...
delivery of the ship¹ (n) 1 (shipping econ) isporuka broda; 2 (nav arch) primopredaja broda: Hyundai Heavy Industries (HHI), the world’s biggest shipbuilder, announced today the delivery of the MV Black Lion.
delivery of the ship² (n) (nav arch) isporuka broda, primopredaja broda: Delivery of the first ship is anticipated for 2020.
delivery order /ˈdɪˌlɪvəri,ɔː ðoʊ/ (shipping econ) = ship’s delivery order isprava kojom brodar potvrđuje da je primatelj podmirio sve obveze iz teretnice te može preuzeti teret. primatelj se legitimira prezentacijom originala teretnice zapovjedniku broda. U praksi se najčešće primatelj s
A document from the consignee, shipper, or owner of freight, ordering a terminal operator, carrier or warehouseman to deliver freight to another party.

(www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/delivery-order); An order from the consignee, shipper or owner of freight to a terminal operator, carrier or warehouse to deliver freight to another party. On imports, it may also be known as a pier release (www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A carrier’s delivery order (negotiable document) is used for splitting a B/L (after surrender) in different parcels and have the same function as a B/L (www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp); Document issued by a liner company’s agent authorizing the party named in it to take delivery of specific cargo from a ship. It is normally issued in exchange for an original Bill of Lading.

A Delivery Order is a document issued by the carrier, in exchange for (1) One or all duly endorsed Original Bill(s) of Lading or duly authorised and issued Bank Guarantee (2) A Telex Release confirmation from the loading port or principal confirming surrender of one or all Original bills of lading issued for the shipment (3) A copy of a Sea waybill issued, thus releasing the cargo to the legal consignee mentioned in the bill of lading.

(http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM; A Delivery Order is a document issued by the carrier, in exchange for (1) One or all duly endorsed Original Bill(s) of Lading or duly authorised and issued Bank Guarantee (2) A Telex Release confirmation from the loading port or principal confirming surrender of one or all Original bills of lading issued for the shipment (3) A copy of a Sea waybill issued, thus releasing the cargo to the legal consignee mentioned in the bill of lading. 

(https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-delivery-order/) izručnica, bez zapreke, nalog za iskladištenje / izručenje tereta s broda, nalog za iskrcaj, delivery order, nulla osta (tal. = bez zapreke): In the liner trade it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order. This is the consignee's authority to take of the goods from the ship or wharf or warehouse. Only with this delivery order the consignee can clear the cargo with customs and take delivery of the cargo from the port or terminal or depot or wherever it is stored. https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-delivery-order/; - Delivery order should be clearly distinguished from bill of lading: the delivery order is not a negotiable document, nor does it evidence receipt of goods, nor does contain the provisions of the transport contract under which the goods are shipped; (www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary) ; - a carrier’s delivery order (negotiable document) is used for splitting a B/L (after surrender) in different parcels and have the same function as a B/L. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp); }

**delivery party** (n) (shipping econ, mar law) The party to which goods are to be delivered.

**primatelj (robe, pošiljke, tereta)**


međunarodni trgovinski uvjeti, INCOTERMS: The contract stipulates standard agreements that divide the costs and risks between the seller and the buyer. adopted in 2000 by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).

**delivery time** (n) (shipping econ) The time between order and delivery. rok isporuke

**delivery valve** (n) (cargo handling, marine eng) dobavni ventil

**delivery van** (n) (cargo handling) dostavno vozilo
delta mast (n) (boating/yachting) jarbol s delta križom
delta spar (n) (boating/yachting) delta križ
demersal gear /diˈmsəl/ (n) (fishing) pridnena ribolovna oprema
demesne /diˈmein; diˈmiːn/ (n) maritime demesne pomorsko dobro, pomorsko javno dobro 1 (mar law) dobro, zemljišno vlasništvo; 2 javno dobro, državno dobro
demise charterer (n) (mar law) zakupac broda, zakupac cijelog broda s posadom: It is usual for claims to be brought against the contractual carrier as named in the bill of lading, who is likely to be the shipowner or the demise charterer.
demise charter party /diˈmeiz/ (n) (mar law) SEE bareboat charter party Also called bareboat charter in which the bare ship is chartered without crew; the charterer, for a stipulated sum, taking over the vessel with a minimum of restrictions usually for 10 or more years. (www.euronav.com)
zakup broda s posadom, zakup broda s brodovlasnikovom posadom, ugovor o zakupu broda: Under both demise and time charters, the charterer pays charter hire for the use of the vessel at a specified daily or monthly rate. In a demise charter the ownership to all intents and purposes changes hands for the period of the contract. In the case of time and demise charters, both of these contain a contract whereby the vessel is actually hired for a specific period of time, ...
demulsibility (n) (marine eng) The demulsibility of an oil refers to its ability to mix with water and then release the water in a centrifuge. demulzivnost
demurrage /diˈməridʒ; diˈmar ɛrdʒ; diˈmarərdʒ/ COMPARE dispatch money COMPARE laydays kašnjenje broda ili tereta za početak operacija ukrcaja/iskrcaja u odnosu na ugovorom/čarterom utvrđenu obvezu; In a voyage charterparty, an agreed amount payable to the shipowner by the charterer in respect of delay in loading or discharging the vessel beyond the laytime, for which the owner is not responsible
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); fee is applicable when the customer holds carrier equipment in the terminal for longer than the agreed amount of free time (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); the payment made by the charterers if the loading and unloading times agreed in the chartering agreement are exceeded
and the shipowners cannot be held liable for that. https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage

prekostojnica, Italian: contrastalie; Italian: contrastalie, vrijeme

prekostojnica, Italian: contrastalie: Each Merchant shall be liable towards the Carrier for a proportionate part of the total demurrage due, based upon the total freight on the goods to be loaded or discharged at the port in question. demurrage rate the damages for detention which arise if the agreed loading or unloading times have lapsed and no demurrage days are allowed or if these have lapsed as well. https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/

naknada / iznos kao kazna za prekostojnica, on demurrage u prekostojnicama / dangubi (brod ili čarterer): Provided that if the delay is due to causes beyond the control of the Merchant, 24 hours shall be deducted from the time on demurrage, charge demurrage costs zaračunati prekostojnica: Shipping lines have been charging demurrage and detention costs on containers that the customers do not pick up or turn in on time. https://shippingandfreightresource.com/

demurrage amounts (n) (mar law) Demurrage Amounts paid by charterers to the owners of a vessel under a spot charter for time used for charterers' business in port, over and above the amount allowed for in the Charter Party, according to the terms, conditions and exceptions laid out in the Charter Party. (www.euronav.com) iznos troška prekostojnica demurrage and detention charges troškovi prekostojnica i zadržavanja tereta u luci, obračun troškova prekostojnica i zadržavanja tereta u luci: Lines charge demurrage and detention charges based on the date of return of empty container and when the depots are full and customers are unable to return the empties in time, they are also asked to pay these additional demurrage and detention. https://shippingandfreightresource.com

demurrage rate /ˈdɪmərɪdʒ,riːt/ (mar law) iznos prekostojnica dense (adj) gust dense fog (meteorol) gusta magla: Two ships collided in dense fog in the Kiel Canal's inland port of Brunsbüttel. There was dense fog throughout the area when a pilot boarded a large bulk carrier which had discharged its cargo at a riverside berth. dense traffic (navig) gust promet: The OOW should not be distracted to carry out the duties of safe navigation especially within such dense traffic areas. It should also include other precautions such as a reduction in speed - due to factors such as the proximity of dangers, the likelihood of dense traffic or poor visibility. dense smoke (safety) gusti dim: As he opened the door he was immediately confronted by dense smoke.

density /ˈdɛnsəti/ (n) 1 (stabil) (for ship stability purposes) density of any given substance is its mass per unit volume; tonnes per cubic metre (t/cubic metre) gustoća relative density te ratio of the density of the substance in question to that of fresh water; the density of fresh water is 1.000 t/cub. m; salt water density is 1.025 t/cub.m relativna gustoća; 2 zgusnutost / zbitost; 3 specifična težina density of traffic (navig) gustoća prometa: A combination of wind direction, restricted sea room, traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the combination ladders; When aware that crossing traffic is expected in the region, density of traffic is fairly high, and the size and speed of vessels is are high, then it is all the more reason that extreme caution is exercised.

dent udubina (na trupu/limovima nakon sudara), udubljen dio (broda): The only visible damage was a dent to the starboard bow. The barge whipped around and struck the shell plating on the port bow of the anchored ship, causing a large dent. There were slight personal injuries and
The hull was dented.

dentex (n) (fishing) = common dentex Lat. Dentex dentex zubatac
deny entry (v) odbiti ulaz broda (u luku, državu): The port is now struggling to accommodate vessels denied entry elsewhere and forced to sail home
depart /diˈpaːt/ (v) (shipping econ, navig) isploviti, napustiti luku: on April 5, 2007 the vessel departed Fort Lauderdale for a 16-day cruise to Valetta, Malta. One of the world’s first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG), departed Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday. ... depart from isploviti iz, depart the port isploviti iz luke: A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel. We departed at 18.00 and by 18.45 had disembarked the pilot.

Department /diˈpɑːmt/ (n) (mar law) Department of Navigation ministarstvo pomorstva, Department of Trade ministarstvo trgovine, Department of Transport ministarstvo prometa, ministarstvo transporta, Mercahnt Marine Department ministarstvo trgovačke mornarice, ministarstvo pomorstva, Marine Department ministarstvo pomorstva: In the report dated February 12 the Marine Department states that on a rainy day in June 20__, a stevedore was found with a heavy head injury on board a container ship. Navigation Department ministarstvo pomorstva: ... the surveyor from the Australian Navigation Department ordered, no one is to enter the lower hold until the cargo has been discharged and the rubbish has been properly cleared., Fisheries Department ministarstvo ribarstva
department /diˈpɑːmt/ 1 služba (na brodu) catering department služba bijelog osoblja, brodski ekonomat, deck department služba palube, engine-room department služba stroja, radio department služba veze, radio-služba, steward department bijelo osoblje; 2 odjel, odsjek (ustanove, tvrtke, fakulteta) Head of the department predstojnik odjela, voditelj službe: Always inform head of department of any hazardous condition and never to attempt an unauthorized job or task or hazardous task alone;, purchasing department nabavni odjel, nabavna služba: This ensured that management could instruct the purchasing department to replace the lost items and the fleet team could make the necessary arrangements for additional support during the discharge and the various inspec, technical department tehnički odjel, tehnička služba: It is the responsibility of the ship owner/manager’s technical department to ensure that ships’ engineers are aware of oil stress, the symptoms to look for and how to prevent it occurring., operational department operativni odjel: Regular reports are prepared for each operational department, each ship and for the company as a whole,
departure

departure /dɪˈpɑːtʃər/ (n) (seamanship) polazak (broda na putovanje),
isplavljenje, partenza; Italian: partenza: Ensure that checklists include the requirement to prove propulsion controls before arrival and before letting go mooring lines on departure. The day after departure from a turnaround port, the chief officer began deep-sea ballast water exchange. At the time of departure, my VHF radio was tuned to Ch 16 and the appropriate Harbour Channel. 20 minutes after departure the cargo vessel’s main engine oil mist detector alarm sounded while the engine was at full ahead. The chief officer came to the bridge just before departure and was not fully briefed. delay in departure kašnjenje u polasku broda: Fortunately no one was on the gangway when it failed and the incident resulted only in equipment damage and a minor delay in departure.
departure checks provjere pri isplovljenju: Prior to weighing anchor the chief mate had started to test the gear, and when the master arrived on the bridge he finished off the pre-departure checks.
departure checklist popis provjera pri isplovljenju: The poor use of the departure checklist is most likely to have contributed to this failure.
departure manoeuvre manovra isplovljenja: The master and pilot exchanged information on the vessel’s status and briefly discussed the planned departure manoeuvre.
departure report izvješće / izvještaj o isplovljenju, izvješće / izvještaj o polasku iz luke: Instructions from the charterer may indicate that arrival and departure reports for all ports be turned in on completion of the voyage. departure time vrijeme isplovljenja, vrijeme polasku broda iz luke: The Master set the vessel’s departure time to midnight that same day.
departure draught /dɪˈpɑːtʃər/ (n) (navig) gaz pri isplovljenju
departure port (n) (shipping econ) luka polaska, luka isplovljenja, polazna luka na putovanju: In this occurrence, 41 passengers embarked at the initial departure port and
received the briefing; on the other hand 219 other passengers, who embarked at later times, did not receive the briefing.

deportation (n) (navig) postupak pri odlasku/isplovljenu (broda iz luke): Ballasting operations should be part of the vessel’s standard departure procedures and safety management system. Departure procedure, as agreed with the pilot, was to tow the vessel upstream against the current, then turn the vessel at a distance that would allow the vessel to gain minimum steerage speed ...

dependant /diˈpɛndənt/ (n) (mar law) član obitelji (zaposlenog pomorca)
deploy /diˈploɪ/ (v) 1 rasporediti (ljude na dužnosti): For any work more than two metres above the deck, it is advisable to deploy another crewmember to continuously supervise, monitor and assist the worker aloft.; 2 upotrijebiti, postaviti, rasporediti (tegljače, opremu itd): They poorly considered the deployment of tugs, which ideally should have made fast on the starboard side before passing the breakwater. Loše su rasporedili tegljače (oko broda), jer su oni, u idealnoj situaciji, trebali biti uhvaćeni s desne strane broda prije nego što je brod prošao lukobran. The skipper was concerned that the vessel would capsize, so instructed the crew to deploy a liferaft without delay. Deploy standby vessel to patrol safety zone of a two mile radius and warn vessels in vicinity. deploy on the service uvrstiti u linijsku plovidbu, uključiti brod u plovidbu (servis): The ship is deployed on Maersk Line’s service. Both newbuildings are planned to be deployed in the company’s route network on the North Sea.
deployment (n) (navy) raspored (ratnih brodova), zadaća routine deployment rutinska zadaća, rutinski raspored: a naval destroyer entered the .... Sea a few days ago on a routine deployment
deposit /ˈdɛpɔsit/ (v) 1 položiti (novac / dokument); 2 taložiti, nanositi
deposit (n) 1 (financ) polog (novca u banci / dokumenta itd.): If a general average deposit is required, the consignees will have to pay the amount demanded in return for a receipt for it.; 2 (marine eng) talog, naslaga, talozi čađe: Such engines will obviously be more sensitive to the mechanism of piston crown deposit build-up than older designs having much lower mechanical and thermal load levels. By spraying a certain amount of water into the compressor, the deposit can be removed, provided it has not already become too hard. Clean the gear housing and the spindle parts thoroughly and remove all deposits before filling the new oil. Clean any deposit on the piston. carbon deposits naslage ugljika, scale deposit naslage kamenca: To reduce the corrosive action and inhibit the formation of scale deposit in the system it is usual to provide some form of water treatment.
depot /ˈdɛpət; US ˌdiˌpət/ (cargo) skladište: A discarded marine flare ignited on the picking line at a depot where ship’s garbage is sorted. The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empty containers to be returned to various private/shared depots outside the port. https://shippingandfreightresource.com to release a container from depot izdati kontejner sa skladišta, container depot kontejnersko skladište
depreciation /ˈdɪpriʃən/ (n) (shipping econ) amortizacija (broda)
depression /ˈdɪpriʃən/ (n) (meteorol) a region of low atmospheric pressure that is usually accompanied by low clouds and precipitation ciklona, područje niskog tlaka,
depresija: The weather forecast indicated that the centre of the depression and the ship’s intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Some two days into the ocean crossing, the frontal depression had deepened into a severe storm. The depression was tracked and, in an effort to avoid the worst of the weather, the ship altered course. cold
depression angle  (n) (navig) radarska depresija
depth /depth/ 1 dubina: The vessel was passing directly over an area of water with less depth than the draught of the vessel. By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately the keel touched the bottom. When the depth decreased to 38 metres, the anchor took some of the weight and the ship's head swung into the wind. depth alongside dubina veza,
dubina lučke obale: Check the minimum depth of water alongside, the berth and in the fairway channels, depth at the berth dubina uz vez broda, depth taken by sounding
dubina izmjerena ultrazvukom, depth unknown dubina nepoznata, depth of the water dubina mora: This route took the vessel across Haisborough Sand, where the charted depth of water was considerably less than the vessel's draught. The pilot ordered the port anchor to be let go and to be held at 3 shackles on deck as the depth of water was only 15 metres, depth of the bank dubina rječne obale: The published chart correction revised the charted depth of the bank to be 7.1 m, charted depth dubina ucrtana na karti: The charted depth at the position of the grounding was shown to be greater than 20m, with the closest sounding on the chart showing a depth of 26m, chart depth dubina na karti: It passed over the narrowest part of a sandbank where the least chart depth was between 8 and 9 metres, minimum depth minimalna dubina: Subsequently, the harbour pilot confirmed that the minimum depth in the area was 20 m at low water, sufficient depth dostatna dubina: dovoljna dubina As the incident occurred close to the time of high water, there was sufficient depth of water available for the container ship to pass outside the main channel.; 2 razmak od dna broda do gornje palube; the distance [m] measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the top of the deck beam at side on the uppermost continuous deck teorijska visina broda, visina trupa broda
depth alarm (n) (safety, navig) alarm dubine mora: In most collisions and groundings, electronic aids such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.
depth alongside (n) (ports) dubina uz lučku obalu, dubina lučke obale
depth charge (n) (navy) an explosive device launched from a ship to attack a submerged submarine (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) dubinske bombe
depth contour (n) (navig) izobata: This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and chart and depth alarms. t, with the datum shift applied, and the position correctly plotted, the vessel was 240 metres outside the circle, and already across the 20-metre depth contour, putting the bow 90 metres from a charted 10.
depth finder dubinomjer
depth sounder (n) (navig) = fathometer, echosounder an instrument for measuring the depth of the water ultrazvučni dubinomjer, Italian:ecoscandaglio: I immediately went to the Bridge and discussed my concern with the Chief Officer as to what was happening with the tides, then I looked at the depth sounder - it said 2.8 metres! A vessel's position as displayed on an ECS can and should be crossreferenced using radar, Loran, visual, depth sounder etc.
depth soundings (n) (navig) snimanje dubine, mjerenje dubine take depth soundings snimiti dubinu, izmjeriti dubinu: At the same time, depth soundings were
taken by one of the assisting tugs.

derate /ˈdɛrɪt/ (v) sniziti iskoristivost: 2-stroke diesel engines are today often heavily derated, meaning that the service speed is typically around 60% of the R1 rating

deratization /ˌdɛrəˈtɪzəʃən/ deratizacija: It has to be borne in mind however, that whilst deratization by fumigation, or otherwise, may destroy all rats when on board its efficacy is only temporary ... 

dee-ratting /ˈdɛriːtɪŋ/ deratizacija: ... the master should have ready for production the Maritime Declaration of Health as well as the Deratting (or Exemption) Certificate. de-ratting certificate

svjedodžba / potvrda o deratizaciji

derelict /ˈdɛrilɪkt/ (n) (safety) an abandoned vessel floating at sea and therefore presenting a danger to navigation olupina, napušteni brod: Derelict Vessel still afloat, abandoned at sea. Unlit derelict vessel adrift in vicinity.


derick support (n) (cargo handling, nav arch) hajmica samarice, upornica

derivative /ˈdɛrivətɪv/ (n) 1 (cargo) derivat; 2 (cargo) naftni derivat, naftni proizvod: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.; 3 (marine eng) inačica, izvedba: A V18-cylinder derivative of the 3600 series was jointly developed by Caterpillar with the Spanish enginebuilder Bazan Motores to target high-speed ferry propuls

derrick /ˈdɛrik/ (n) 1 (cargo handling, nav arch) a lifting device composed of one mast or pole and a boom or jib which is hinged freely at the bottom samarica, teretnica, tovarnica, dериć, delić: The derricks are the ship’s cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more. Derricks are used for raising or lowering heavy weights, cargo, stores, etc. single swinging derrick jednostruka samarica, union purchase derrick udvojene samarice, samarice u paru, Hallen derrick samarica s teretnim stupom u obliku polegnutog slova D Hallenova samarica, Stuelcken heavy lift derrick samarica tipa Stuelcken
The derrick heel had not lifted and the wire strop was unstressed. As soon as a container is lifted off an anchored vessel it starts swinging, the degree of swing depending upon the state of sea; as the derrick head swings together with the barge, so does the container.

The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force available to free the heel pin.
derrick equipment (n) (cargo handling) oprema samarice
derrick guy brk samarice
derrick heel (n) (cargo handling) peta samarice
derrick hoist (n) (cargo handling) brzina dizanja kraka dizalice
derrick pin (n) (cargo handling, nav arch) osnac samarice
derrick post (n) (cargo handling) tereti stup
derrick winch (n) (cargo handling) vitlo samarice: Worst of all, the port derrick winch auto-tensioner had frequently failed, causing the port derrick to suddenly drop directly in the area where the crew member was positioned.
desalination (n) (marine eng) desalinizacija morske vode sea water
desalination system sustav desalinizacije morske vode, desalination system
derived from desalination: Wärtsilä’s delivery comprises a total of 10 large MSF distillation systems with unit capacities spanning from 115 tons/day to 900 tons/day, and 4 Single Stage Desalination systems (SSD) with unit capacities of 30 tons/day.
desalinator /diːˈsæliˌneɪtə/ (n) (marine eng) desalinator manual desalinator ručni desalinator (za brodice, jahte), power desalinator električni desalinator (za brodice, jahte)
descend /diˈsɛnd/ (v) 1 ANTONYM ascend silaziti, spuštati se: Never descend into a confined space to save a victim unless you are equipped with proper breathing apparatus and have support from other personnel. However, when the brake was applied, it failed and the boat continued to descend. The Pilot managed to descend the remaining two metres to the boat deck. AB2 then descended to assist ABI while the Fitter went to notify the Captain.; 2 (marine eng) spuštati se (o klipu motora)
description of goods (n) (mar law) opis robe (u teretnici)
derelate to: 

desertion /dɪˈzɜːʃən/ (n) (mar law) the act of purposely and unlawfully abandoning the ship by the crew neodgovorno napuštanje broda; 2 (mar law) a crewmember unlawfully leaving his duties on a vessel neodgovorno napuštanje dužnosti na brodu (npr. straže itd.)
design /diˈzain/ 1 plan, nacrt, crtež design drawings izvedbeni nacrt; 2 (nav arch) projektiranje, projekt: Deltamarin’s scope of work includes basic and detail design of the hull outfitting, machinery and cargo areas.
http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414939.aspx design services usluge projektiranja, projektne usluge: Deltamarin Ltd is to provide the Finnish Rauma Marine Constructions Øy shipyard with design services for a ro-pax vessel to be built for the Danish Mols-Line A/S. http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414939.aspx; 3 izvedba: A special inlet port design and engine control system ensures a homogeneous and lean mixture of air and gas. Improved hull design and the use of ships with larger cargo carrying capacities have led to a reduction in emissions and an increase in fuel efficiency.; 4 konstrukcija

design /diˈzain/ (v) 1 projektirati, konstruirati: The new 158-metre ro-pax vessel will be designed and optimised to carry passengers and cargo between the Danish islands of Bornholm and Sjælland.; 2 kreirati
designated anchorage (n) (navig) A protected waterway clearly marked on local charts, lying clear of navigation channels and offering adequate depth and good holding ground where boats may anchor. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) označeno
sidrište, područje određeno za sidrenje, područje obveznog sidrenja: A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo.

designated area (n) (navig) označeno područje, područje određeno za (sidrenje itd.): One of our tankers was proceeding with a Pilot on board to anchor in the designated area for bunkering in a large Asian port.

designated person / dežig neitið/ (n) (mar law, safety) (u pravilniku ISM) osoba koja ima izravan pristup najvišoj razini upravljanja zadužena osoba, nadređena osoba
designated person ashore; (DPA) zadužena osoba na kopnu

Designated Person Ashore (=DPA) (safety) zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva), osoba na kopnu zadužena za sustav upravljanja sigurnošću, zadužena osoba brodarske kompanije (u sustavu ISM): The Designated Person Ashore (DPA) was informed and began an investigation immediately. We arranged for the vessel’s bridge officers, and company’s Designated Person (DPA) and marine / nautical superintendent to attend an equipment-specific training course on the ECDIS type fitted on board; The master also contacted the vessel’s designated person ashore. At 2113, the chief officer notified the company’s designated person ashore (DPA) of the situation.

designated route (n) (navig) zadana ruta, zadani smjer, obvezna ruta: At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070°T and was proceeding along the designated east-bound deep water route

design criteria (n) (nav arch) konstrukcijska obilježja (broda): Design criteria: Ice-strengthened, single decked, single screw motor ship with double bottom and double skin with coated cargo tanks. No steel structure facing into the cargo tanks. The hull form is designed for minimum resistance, overall design provides an environmentally friendly, cost-effective, reliable and flexible unit. One deep-well pump for each tank and complete segregation for each cargo tank, one vapour return line.

designed /di’zaind/ 1 konstruiran: 70 BN cylinder oil and an engine series is well designed against corrosive wear and with no need for excessive BN. It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth availability designed for namijenjen za,

konstruiran za, designed to konstruiran za, namijenjen za: Siemens’ SINOx SCR system is designed to reduce the emissions of different exhaust gas pollutants simultaneously—notably NOx, HC and soot—as well as to achieve a sound attenuation Fuel feed lines are integrated in the pump housing, and the fuel system is designed to keep pressure pulses low. The anchor gear is not designed to stop a ship. In the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop special tankers designed to carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship.; 2 namijenjen: Among the measures designed to ease inspection and maintenance are: cylinder heads hydraulically tightened with four stud screws on the cylinder block; and ... The manoeuvre was designed to make best use of a strong south-westerly wind.; 3 određen

designed for /di’zain/ (adj) 1 (marine eng) projektiran za: The injector was also designed for robust safety in the event of a fault condition.; 2 (nav arch) namijenjen za: These vessels have multiple decks designed for the carriage of cars, and a high cubic in order to maximize the number of vehicles which can be loaded.

designed output (n) (marine eng) nazivna snaga (motora), projektirana snaga

designed waterline (n) (nav arch) projektna vodna linija
designer /di’zaɪnə/ 1 (marine eng) projektant: A pioneering Danish designer and builder of low-speed two-stroke crosshead engines, Burmeister and Wain (B&W) focused in the post-War era on high-pressure turbocharged single-acting uniflow-scavenged models with one centrally located exhaust valve. Caterpillar A wide programme of high-speed engines from the US designer Caterpillar embraces models with bore sizes ranging from 100 mm to 170 mm. The A55 benefited from GMT’s technical collaboration with New Sulzer Diesel, permitting elements of the Swiss designer’s successful ZA40S medium-speed engine to be exploited. engine designer projektant stroja, graditelj strojeva: MTU Friedrichshafen, the German high-speed engine designer, was a pioneer in adopting the technology in the modern era and worked on CR systems in conjunction with specialist fuel injection partners ...

design feature /di’zain/ (n) (nav arch, marine eng) konstrukcijsko obilježje, konstrukcijska osobina, detalj konstrukcijske izvedbe
design speed /di’zain/ (n) (nav arch) projektirana brzina broda
desmoking (n) (safety) odvodnja dima, odimljenje
despatch /di’spætʃ/ (n) 1 (shipping econ, mar law) otprema: In order that we may effect customs clearance and despatch, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading duly endorsed together with a letter addressed to customs & Excise authoriti The carrier shall be paid demurrage at the daily rate of 45$ per ton of the vessel’s GT if the vessel is not loaded or discharged with the despatch set out in Clause 8; and delay in waiting for berth or off the port to count. quick despatch brza otprema (tereta), brz ukrcaj (tereta): ... the C/P may state that the cargo is to be loaded with ‘customary despatch ’ or ‘customary quick despatch ’ or ‘as fast as the vessel can receive’, with the utmost despatch najbrže moguće: The Master should prosecute all voyages with the utmost despatch, with due despatch pravovremeno, na vrijeme: On the other hand, the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea with due despatch, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities; 2 slanje (brodicu ili helikoptera u pomoć): The skipper’s early call to the coastguard and the swift despatch of the rescue helicopter ensured that the injured fisherman received the required medical attention as quickly as possible.
despatch (v) (safety) poslati (brodicu u pomoć)
despatch a patrol boat for help poslati brodcu za ophodlju u pomoć
despatch (n) (mar law, shipping econ) = despatch money naknada za ušteđeno vrijeme
despatch money (n) (mar law, shipping econ) nagrada za ušteđeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju): Despatch is the money payable by the owner of the ship to the charterer if the ship completes loading or discharging before the laytime has expired. Commercial Management (c) voyage estimating and accounting and calculation of hire, freights, demurrage and/or despatch monies due from or due to the charterers of the Vessel;
despite /di’spæt/ (conj) usprkos: Despite all three of the vessel’s own pumps running, the situation continued to deteriorate, and the skipper issued a “Mayday” on Channel 16 about an ho. The speed was about nine knots, despite a speed limit of five knots that should have been observed at this point.
destination /desti’neɪfən/ (n) (shipping econ, mar law) odredište: The freight was short or damaged at destination. On being cleared by the coastal state authorities, the tanker continued on her voyage, arriving at her destination after two days. port of destination odredišna luka, luka
In the evening, in order to adjust the ETA at the destination port the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed. Separate manifests must be made out for each port of destination. To get to the destination, separate manifests must be made out for each port of destination.

Through bills of lading: In many cases it is necessary to employ two or more carriers to get the goods to their final destination. Through bills of lading: In many cases it is necessary to employ two or more carriers to get the goods to their final destination.

In the event all units were discharged safely at the berth and reached their final destination. All the sound containers are now being released and will be loaded on other vessels for transport to their final destination. Country of destination: When no such enactment is in force in the country of shipment, the corresponding legislation of the country of destination shall apply.

destroyer: A small fast warship armed with missiles, mines, torpedoes, depth charges and guns, usually employed as an escort to protect larger ships, and to attack submarines. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) razarač stealth destroyer nevidljivi razarač, neprimjetljivi razarač

The guided missile destroyer departed the shipyard on Monday for its first at-sea tests and trials in the Atlantic Ocean.

detach: The damaged wire had been removed from the jetty bollard, and work was underway to detach the wire from the winch drum when the chief officer arrived at the after mooring deck.

detachable: The head incorporates four valves whose seats are detachable; the exhaust valve seats are water-cooled. The large exhaust gas inlet casing is of two-piece construction comprising a detachable inner casing fitted with the turbine nozzle assembly and a fixed outer casing containing the rotor shaft fitted with the turbine wheel.
detect /dɪˈteɪnt/ (v) (mar law) zadržati brod u luci, zaustaviti brod u luci (kao mjera osiguranja naplate): The ship described as a repeat offender for for breaches of seafarer welfare and ship maintenance – was detained in Tauranga after Maritime New Zealand found 14 deficiencies, with 11 to be rectified before it can leave. Australian authorities have detained a bulk carrier over several crew labor violations including non-payment of wages. Australska vlada zadržala je brod za rasute terete …. zastave zbog višestruko kršenja radnih prava posade, uključujući i neisplatu zarada. Port State Control officers have the power to detain foreign ships in port if they do not conform to international requirements. A ship was detained recently by the port authority due to a lack of onboard ECDIS familiarization. The vessel owned by …. has been detained by port Maritime Court at the request of the local bank in a debt dispute. The deficiencies found allowed the ship to be detained under the Maritime Transport Act section 55. https://gCaptain.com The shipping company has moved to legally detain the oil tanker to collect on late payments owed to it by the oil company https://gCaptain.com

detained (adj) (mar law, safety) zadržan (brod), zaustavljen (brod): the vessel remained detained for 29 days until the operator provided evidence that the crew had been paid their outstanding wages. https://gCaptain.com

detect /dɪˈtektr/ 1 naići na; 2 pratiti; 3 otkriti: The cylinder condition monitoring system is intended to detect faults such as blow-by past the piston rings, cylinder liner scuffing and abnormal combustion. A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect delivery valve leakage; if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pump.

detection /dɪˈtektʃən/ otkriće, otkrivanje, pronalaženje: This led to an early detection of the leakage, quick response and averted a pollution incident. The controller covers sequencing, steady state and transient control, surveillance, fault detection and protection. fire detection (safety) otkrivanje požara: The fire detection and fixed suppression system suffered early damage in the fire, which prevented its operation. The use of fire detection devices is, therefore, increasing particularly in view of reduced manning and unmanned machinery spaces, electronic detection aids (navig) električna navigacijska pomagala za otkrivanje ciljeva: Electronic detection aids, such as automatic target acquisition and radar guard zones, can only help bridge watchkeepers if they are used., gas detection equipment (safety) oprema za otkrivanje plina: Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment.

detector /dɪˈtektər/ electro-pneumatic detector elektropneumatski detektor, flame detector detektor plamena, heat detector detektor topline: Heat detectors can use any of a number of principles of operation, such as liquid expansion, low melting spot/post/point materials or bimetallic strips., smoke detector dimni detektor, dimni otkrivač požara: A cheap smoke detector, effective firefighting and early alerting of the coastguard proved invaluable., thermal detector detektor topline, fire detector detektor požara: Shortly afterwards, the fire detector head in the passageway was activated. gas detector detektor plina: The master was carrying a walkie talkie as well as a personal gas detector (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck., oil mist detector detektor naftne maglice: An oil mist detector gives advance warning of an impending major failure., fuel leakage detector detektor propuštanja goriva: Fortunately the fuel leakage detector activated so that fuel leakage and attendant risks were minimal., CO2 detector detektor ugljičnog dioksida: Personnel entering tanks must also carry a CO detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil, water detector
detent (n) (seamanship) A catch on a mechanical capstan which keeps it from rotating. A notch in a ratchet. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)
detektor vode, detektor prisustva vode u sustavu: The installation comprises the separator, an automatic control panel, water detector, water detector controller and discharge detector.
detektor, otkrivač

detention /diˈtenʃən/ (n) 1 (mar law) COMPARE seizure COMPARE arrest: zadržanje broda, zadržavanje broda u luci (kao mjera osiguranja naplate potraživanja), zaustavljanje broda: Thus any irregularities in such documentation may result in fines, detention or other such serious implications for the vessel. Port State Control inspectors issued a detention deficiency against one of our vessels for a defective tachometer on an auxiliary engine. The AMSA said the deficiencies were serious enough to warrant immediate detention of the ship. https://gCaptain.com damages for detention 1 naknada za zadržavanje; 2 prekostojnice zbog zadržavanja broda u luci, release from detention osloboditi (brod) nakon zadržavanja: The vessel, which had passed through the Great Barrier Reef on its journey, was released from detention upon completion of her crew training.temporary detention of ship privremeno zaustavljanje broda, detention of ship zadržavanje broda, detention charge Charge payable by a shipper or receiver to a shipping line for detaining equipment or a vessel beyond the time allowed http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM naknada za zadržavanje broda / opreme, lift the detention prekinuti zadržavanje broda, obustaviti zadržavanje broda: The detention was lifted on Saturday, 30 March, after the ship passed the independent International Safety Management (ISM) audit. https://gCaptain.com, suffer detention biti zadržan (o brodu), biti zaustavljen (o brodu): marine insurers has found vessels that suffer a detention are far likely to encounter a major incident https://safetyatsea.net; 2 The fee applicable to all containers that remain in the customer’s possession longer than the agreed free time. http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary držanje tereta (duže od roka predviđenog ugovorom), zadržavanje broda u luci: Detention days are counted from pick-up emptycontainers to gate-in full minus free days. detention fee - export naknada za držanje tereta pri ukrcaju, detention fee - import naknada za držanje tereta pri ukrcaju na brod
detention of cargo (n) = right of detention (mar law) pravo pridržaja tereta
detention of ship’s equipment (n) (shipping econ) penalty charge against shippers or consignees for delaying carrier’s equipment beyond allowed time. penali za zadržavanje brodskie ukrcajno/iskrcajne opreme (Demurrage applies to cargo; detention applies to equipment)
detention tank (n) (safety) tank za zadržavanje prolivenog ulja/nafte (pri ukrcaju/iskrcaju)
deteriorate /diˈtɪərərət/ 1 pogoršati (s): the situation continued to deteriorate stanje se stalno pogoršavalo Despite all three of the vessel’s own pumps running, the situation continued to deteriorate, and the skipper issued a “Mayday” on Channel 16 about an hour after the flooding was discovered.; 2 (v) kvariti se (o teretu), pokvariti se; 3 (meteorol) pogoršati se (vrijeme,
the weather deteriorated and the anchor chain began to render. Weather conditions have further deteriorated since Saturday, with winds of 50 km/h and waves of 6 meters. the visibility deteriorates, vidljivost se smanjuje, deterioration twice as quickly and without warning.

Hay, wool, pepper, cocoa - if wet or damp, are very liable to spontaneous combustion, sweat damage and deterioration. Hay, wool, pepper, cocoa - if wet or damp, are very liable to spontaneous combustion, sweat damage and deterioration. to suffer deterioration, pogoršati se (npr. stanje tereta); 2 (marine eng) pogoršanje (stanja): Root cause/contributory factors. Improper maintenance: Erosion and deterioration of the piston crown were not acted upon at the time of periodic overhauls and routine inspections;

deviate /ˈdeviət/ (v) skrenuti (s kursa): During the blackout, the rudder unexpectedly turned to port, causing the vessel to deviate sharply from its course and toward the tug and tow. to deviate from the course, skrenuti s kursa: What time does the off-hire period cover when the ship must deviate from her course and put into a port of refuge? On 13th October 20__, I, ______, Master of the M/V Sea Crest, (relative) had to deviate to the port of ______ as port of refuge on account of fire in the engine room on 10th October 19, and herewith declare In the aftermath of the incident, it was determined that ship’s Second Officer had deviated from the intended course to ... in order meet pilot boat deadline. http://fCaptain deviation /ˌdeviˈeɪʃən/ (n) 1 (navig) magnetic compass error caused by the magnetic properties

magnetska devijacija, devijacija (kompasa) magnetic deviation magnetska devijacija, deviation table tablica devijacije, add easterly / westerly deviation dodati istočni / zapadnu devijaciju, subtract easerly / westerly deviation oduzeti istočnu / zapadnu devijaciju; 2 (navig) skretanje s kursa, skretanje s puta; 3 (mar law, shipping econ) skretanje s puta / putovanja: Any deviation in saving or attempting to save life or property at sea or any reasonable deviation shall not be deemed to be an infringement or breach of the Rules or any contract of carriage. deviation from the planned route, skretanje s planirane rute, deviation limit granično skretanje (s putanje/rute), granična devijacija: The ECDIS was set with the following safety parameters: a safety contour of 10 metres; a cross-track deviation limit of 0.2 either side of the planned track.

deviation clause (n) (mar law) A departure by the carrier of goods by sea from the agreed or customary geographic route, done without the consent of the cargo interests; Clause in a Bill of Lading or Charter-Party allowing the shipping line or shipowner to deviate from the agreed route or normal trade route. This clause varies from contract to contract and may permit the ship to call at unscheduled ports for whatever reason, or to deviate to save life or property.

http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM klauzula o skretanju s plovidbenog puta, klauzula o devijaciji s plovidbenog pravca, klauzula o devijaciji, privremeni prekid pomorskog ugovora o prijevozi zbog skretanja u luku zakloništa ili na popravak, devijacija, kršenje ugovora zbog skretanja s rute: Deviation clause allows the shipowner to proceed on a course other than usual and reasonable to save property.

deviation report (n) (navig, comm) izvješće o skretanju

deviations (n) (safety, mar ins) occupational accidents which consist in the description of the event
deviating from normality leading to the accident odstupanja od normalnog
funkcioniranja (sustava, opreme na brodu) koji dovode do ozljeda i
oboljenja na radu: Deviations include: 1. Deviation due to electrical problems, explosion, fire, 2. Deviation by overflow, overturn, leak, flow, vaporisation, emission, 3. Breakage, bursting, splitting, slipping, fall, collapse of Material Agent, 4. Loss of control (total or partial) of machine, means of transport or handling, 5. Slipping - Stumbling and falling - Fall of persons, 6. Body movement without any physical stress (generally leading to an external injury, 7. Body movement under or with physical stress (generally leading to an internal injury, 8. Shock, fright, violence, aggression, threat, presence

www.emsa2018.com

device 1 naprava, sprava, uređaj, mehanizam, aparat fail-safe device
besprijekorna naprava / uređaj, uređaj koji ne može zatajiti / otkazati /
zakazati, sprava koja radi bez greške, explosion device eksplozivna
naprava, explosion detection device uređaj za sprječavanje eksplozije,
c control device upravljačka naprava (ručka itd, kontrolni uređaj,
regulacijski uređaj: The governor, which is the principal control device in any engine, is so
termed as it controls the engine speed at some fixed value, safety device sigurnosni uređaj: A
safety device is fitted in case the system breaks down, release device: If the main release device fails
to launch the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever.

otpusna naprava; 2 sredство
devices to measure and indicate speed and distance uređaji mjerenje i
pokazivanje brzine i prijeđenog puta
devil’s claw (n) (nav arch) stezni zapor, osigurač sidrenog lanca

dew /djju/ (n) (meteorol, cargo) rosa: It was early morning and the rungs on the fixed stanchions were
moist with dew.
dew condensation (n) (cargo) kondenzacija od roze
dewpoint /dju:poʊnt/ (n) 1 (cargo handling) rosište, temperatura rosišta: Because
charge air from the turbocharger never falls below the dew point, there is no danger of water condensation
in the cylinders. ... where the metal temperatures are below the acid dew point (160°C), these vapours
condense as sulphuric acid, resulting in corrosion.; 2 (meteorol) rosište
dew-point readings (n) (cargo) 1 očitavanje rosišta; 2 očitana rosišta: Record
relevant dew-point readings in the cargo spaces and outside.
DF engine (=dual fuel engine) (n) (marine eng) = dual-fuel engine stroj na
dvije vrste goriva, stroj s alternativnim gorivima
DGPS (=Differential Global Positioning System) (n) (navig) diferencijalni
DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment

**Globalni sustav za određivanje pozicije:** A position obtained by DGPS gave her position as being on a 20 metre contour on the chart. The only option available to the master was to hold station by monitoring his DGPS. Wide area DGPS široko-prostorni DGPS (WADGPS)

---

**DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment** *(n)*

*(navig)* brodski DGPS i GLONASS prijamnik

**DGPS - block-diagram** *(n)* *(navig)* blok-shema navigacijskog sustava

**Block Diagram of a DGPS Station**

---

**Dhow** /dau/ a lateen-rigged coastal Arab sailing vessel with one or two masts dava, brza
diagonal /daiˈægənəl/ (n) (nav arch) presjek brodskoga obrisa s ravninom položenom koso na uzdužnu simetralnu ravninu i okomito na ravninu teorijskoga rebra

diamond /ˈdaiəmənd/ brodska signalna oznaka romboidnog oblika romb: Dangerous cargo/goods/commodity are often indicated by diamond-shaped signage. We were displaying navigation lights, day signals (ball, diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The first and the last poles were marked with a black diamond each. Both diamonds and poles, as well as tube, were perfectly visible on the tug’s radar screen in all scales.
diamond plate /ˈdaiəmənd/ (n) (nav arch) križna ploča, metalna ploča u obliku romba
diaphragm /ˈdaɪəfræm/ to deflect diaphragm deformirati dijafragmu, diaphragm seal membranska brtva dijafragma, membrana, ovojnica
diaphragm plate /ˈdaɪəfræm/ dijafragma na dnu tanka (za mjerenje tanka):
The Piston rod passes through a stuffing box which is bolted into the diaphragm plate.
diaphragm pressure gauge /ˈdaɪəfræm/ (n) (marine eng) manometar s membranom, tlakomjer s dijafragmom
diesel /ˈdɪzəl/ (n) (marine eng) dizelski motor, dizel-motor: Before a large diesel is started it must be warmed through by circulating hot water through the jackets, etc.
diesel-alternator (n) (electr) dizelski generator: The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an emergency diesel alternator; both were ready to operate automatically when needed.
diesel drive (n) (marine eng) = diesel propulsion dizelski pogon
diesel-driven (adj) (marine eng) pogonjen dizelskim motorom: A diesel-driven, portable salvage pump was placed on board.
diesel-driven ship (marine eng) brod s pogonom na dizel-motor
diesel-electric drive (n) (marine eng) dizel-električni pogon: A number of vessels are built with diesel-electric or turbo-electric drive.
diesel electric hybrid engine  (n) (boating/yachting) hibridni dize-električni motor
diesel-electric vessel (n) (nav arch) brod na diezel-električni pogan: Four 6-cylinder models (each developing 5700 kW) are specified to drive the main gensets of a diesel-electric LNG carrier.
diesel engine (n) (marine eng) dizelski stroj, dizelski stroj, dizel motor: The first merchant ocean-going liner driven by a diesel engine was the Selandia in 1912. A diesel engine may be designed to work on the two-stroke or four-stroke cycle. The four-cycle Diesel engine is easier to reverse than the two-cycle Diesel engines as there are fewer moving parts to be changed in direction of rotation. The most powerful diesel engines in the world are two stroke crosshead engines. marine diesel engine brodski dizelski stroj, brodski dizel stroj, brodski dizel motor, brodski stroj: An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute, inboard diesel engine nutarnji dizel motor, outboard diesel engine izvanbrodski dizel motor, 2 stroke diesel engine dvotaktni dizelski stroj: A slow-speed two-stroke diesel is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil sup The 2 stroke diesel crosshead engine works on exactly the same principle and cycle as the 2 stroke diesel trunk piston engine. Unlike the 4 stroke engine, a two stroke diesel engine does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or the exhaust gas from the cylinder, 4 stroke diesel engine četverotaktni dizelski stroj: In a four stroke trunk piston engine of 1100 kw output, a hole was (burn) through a piston crown, medium speed diesel engine srednjohodni dizelski stroj: On a medium speed 4 stroke engine the oil is supplied to the main bearings through drillings in the engine frame to the crankshaft main bearings, high speed diesel engine brzohodni dizelski stroj: These ancillaries need electrical power which is usually provided by generators driven by medium- or high-speed diesel engines, low speed diesel engine sporohodni dizelski stroj: The 130 TBN lubricant was evaluated for 3 months in the Sulzer 6RLB90 low-speed engine of a container ship, which operated at 85–90 per cent maximum continuous rating. Medium- and low-speed gas-burning engine designs are offered by the MAN Diesel group, which cites successful experience with a Holeby 16V28/32-G (gas injection)

http://marine-diesel-engines.blogspot.hr/2011/01/2-stroke-cross-sectional-view.html
diesel fuel (n) (marine eng) dizel gorivo, Italian: gasolio: An average diesel fuel should comprise in percentages, carbon 86–87; hydrogen 11.0–13.5; sulphur 0.5–2; oxygen and nitrogen 0.5–1.0.
To secure low NOx emissions, it is essential that the amount of injected **diesel fuel** is very small.

diesel-fuelled (adj) **(marine eng)** na dizelski pogon: As the group went ashore, the diesel-fuelled heater located in the engine room was running and the radiators were noted to be on.
diesel generator (n) **(marine eng)** dizel-generator: Two diesel generators were sharing the electrical load and the engine speed had been reduced to 60 rpm ...
diesel genset (n) **(marine eng)** dizel-generator: These small gas turbines are also in service in integrated systems linking steam turbo-alternators, shaft alternators and diesel gensets;
diesel oil (=DO) **(marine eng)** dizelsko gorivo, laka nafta, dizel: Low-, medium- and high-speed diesel engines are designed to burn marine diesel oil (ISO 8217, class DMB or BS 6843, class DMB) while low-speed. The engine was released for operation on marine diesel oil (ISO 8217, F-DMX to FDMB). The engine can be started up and manoeuvred on diesel oil or even a blend of diesel and heavy fuel oil.
diesel oil line (n) **(cargo handling)** cijev dizel goriva, cjevovod dizel goriva
diesel propulsion (n) **(marine eng)** dizelski pogon, pogon na dizel-motor: The marine diesel propulsion market is dominated by direct-coupled low-speed two-stroke crosshead engines and geared high-/medium-speed four-stroke trunk piston
diesel unit (n) **(marine eng)** dizelski stroj, dizelska jedinica
diffraction (n) **(navig)** ogib radarskog signala (na oštrom bridu prepreke)
diffuser; diffusor /diˈfjuːzər/ (n) **(marine eng)** difuzor, razdjelnik: The air exits the impeller radially and passes through a diffuser, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A diffuser or volute is then used to convert most of the kinetic energy in the liquid into pressure.
digital fright forwarder (=digital fright forwarders) (n) **(logist, mar law)** Digital freight forwarders have the ability to offer the services of a freight forwarder but on an instant basis using online technology and data digitalni otpremnik, digitalni špediter: Digital freight forwarders (i.e. companies like Twill, Freethub, Flexport etc.) understand, develop, use and offer some of the most modern technologies known to the industry; are repurposing data from previous shipments and creating codes and algorithms to automate the most common activities; are able to use sophisticated methods to market their services using the full gamut of social, traditional and mainstream media for a quicker and more effective reach
https://shippingandfreightresource.com/digital-freight-forwarders-vs-digital-shipping-lines/ {Some of the services at the top of the list are: instant rates, instant online booking, real-time container tracking, digital documentation, own dashboard for the shipper}
digital measuring tools (n) **(marine eng)** digitalni mjerni alati
digital processing unit /ˈdɪʒɪtəl/ digitalni procesor
digital selective calling /ˈdɪʒɪtəl/ (=digital selective call; DSC) (n) **(safety, comm)** A technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations. (IAMSAR/Camsar2014) digitalni selektivni poziv (u sustavu GMDSS)
Digital Selective Calling /ˈdɪʒɪtəl/ (=DSC) (n) **(comm, safety)**. DSC is a semi-automated means of establishing initial contact between stations. Once this contact has been established, normal radiotelephony is used for subsequent communications. The main use of DSC by small vessels is for distress, urgency, and safety purposes digitalni selektivni poziv (DSC), digitalno selektivno pozivanje: Although there is no regulatory requirement for a vessel of this size to carry an EPIRB, liferaft or Digital Selective Calling (DSC) capable VHF radio, all are recommended. The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations. The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) distress alert button on the
VHF radio and the coastguard responded immediately.

http://www.ybw.com/author/icom

digital shipping line (n) (logist, mar law)COMPARE digital fright forwarder

Digital Shipping Lines have consortiums and associations set up to improve their digital presence: 1) Maersk Line teamed up with IBM to create the TradeLens project, which is a blockchain technology in the global supply chain to enable trust between multiple trading partners including carriers, freight forwarders, customs, port authorities and more when transacting in a digitized global trade documentation process with Maersk Line, ZIM Lines and PIL as members currently...; 2) A rival to the above grouping consists of CMA CGM, Cosco Shipping (including OOCL), Evergreen Marine, and Yang Ming Line, representing about one-third of total global containership capacity... This consortium is based on CargoSmart technology, a shipment management software provider owned by Cosco... digitalni linijski brodar, digitalni brodar: Through their eCommerce platforms digital shipping lines offer services similar to the services offered by digital freight forwarders. (1) Maersk Line teamed up with IBM to create the TradeLens project, which is a blockchain technology in the global supply chain to enable trust between multiple trading partners including carriers, freight forwarders, customs, port authorities and more when transacting in a digitized global trade documentation process with Maersk Line, ZIM Lines and PIL as members currently.}

dihedral corner reflector /dɪˈhɪdrəl/ (n) (navig, electr) dvostrani kutni radarski reflektor
dildo (n) (seamanship, boating/yachting) = thole-pin palac za veslo, škeram
diligence /ˈdɪliʤəns/ (n) marljivost, revnost with due diligence s pažnjom (dobrog privrednika, stručnjaka itd.): Inspection, lubrication, renewals of parts including the wire and rigging must be carried out with due diligence. act with due diligence poslovati s pažnjom dobrog privrednika, raditi u skladu s pravilima dobre pomoračke prakse, raditi kao dobar stručnjak-pomorac, exercise due diligence poslovati u maniri dobrog gospodarstvenika / stručnjaka: The carrier shall be bound before and at the beginning of the voyage to exercise due diligence to make the ship seaworthy, properly man, equip and supply the ship and make all parts in which cargo is to be carried, fit an To surveyors or repairers) but he will be responsible if they fail to exercise due diligence in carrying out their work. practise due diligence poslovati pažnjom dobrog
gospodarstvenika / privrednika

Dilution of Precision (=DOP) (n) (navig) raspršenje točnosti horizontal
dilution of precision; HDOP horizontalna komponenta raspršenja točnosti
dimension /daiˈmɛnʃən; daiˈmɛnʃən/ (n) 1 mjera, dimenzija; 2 izmjere (broda)
diminish /dəˈmɪnɪʃ/ diminish in thickness stanjiti se: It consists of a disc on the side of which are a number of radial vanes which diminish in thickness as they approach the periphery., diminishing
dimmer /ˈdiːmər (DIM) (n) (comm) prigušivač (svjetla na VHF uređaju)
dinghy /ˈdiŋgi/ (=dink; tender) (n) (boating/yachting) a small boat for recreation or racing, especially an open boat with a mast and sails; also used as a tender boat jedrilica, sportska jedrilica, jedrilica za razonodu, mala jedrilica general-purpose dinghy jedrilica opće namjene; 2 a rowboat or small sailboat (in India) dingi; 3 a small boat carried on a larger vessel as a launch or lifeboat, usually powered by oars, sail, or small outboard motor pomoćna brodica / čamac
dining room (n) (mar law) blagovaonica
dink /ˈdiŋk/ (skraćeno od: dinghy)
dip (n) (cargo handling) mjerna šipka take the dips of the cargo tanks izmjeriti razinu tereta u tankovima mjernom šipkom: When loading crude oil cargoes, dips should be taken of all the vessel's cargo tanks upon completion of loading to check for the presence of free water.
dip (v) 1 (navig) position of a flag when lowered part way in salute; method of salute between vessels zastavica za pozdrav, zastava djelomice spuštena u znak pozdrava; 2 (navig) pozdravljanje brodova zastavom
dipstick (n) (marine eng, cargo handling) mjerni štap, mjerni štapić: Investigations found that when the mate did his pre-sailing checks, he wiped the engine sump dipstick on a rag, which he casually left on a tank top above the engine exhaust manifold. With no level on the dipstick, it was clear that the 220 litre oil charge was being lost or was not being returned from the sump by the oil scavenge pump.
direct /ˈdɪrɛkt; daiˈrɛkt/ (v) 1 a usmjeriti; 2 uputiti
direct action (n) (mar law) The right of a third party who has a liability claim against an insured to proceed directly by suit against the insurer, usually because the insured has been declared bankrupt or has become insolvent. In most jurisdictions, direct action is permitted only by statute.http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm izravni odštetni zahtjev, izravni zahtjev za naknadu štete
direct-contact heater (n) (marine eng) dodirni zagrijač
direct-coupled engine (n) (marine eng) direktno spojeni motor (na osovinu): A direct-coupled propulsion engine cannot operate unaided since it requires service pumps for cooling and lubrication, and fuel/lube oil hand The three layouts involve the use of direct-coupled slow-speed diesel engines, medium-speed diesels with a gearbox, and the steam turbine with a gearbox drive to the propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).
direct coupling (n) (marine eng) neposredni spoj, direktni priključak
**direct current** (=DC) (n) (electr) *istosmjerna struja*

**direction** /ˈdɪrekʃən/ (n) *smjer, pravac* opposite **direction** *suprotan smjer, anticlockwise* **direction** *u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, clockwise* **direction** *u smjeru kazaljke na satu*

**directional light** (n) (navig) a light illuminating a sector or very narrow angle and intended to mark a direction to be followed *svjetlo pokrivenog sektora*

**direction finder** (=DF) (n) (navig) A radio receiver with a directional coil antenna mounted over a compass card, used in navigation to determine the bearing of a radio signal. *(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)* **goniometar** radio **direction finder** **radiogoniometar**

**direction finding** (=DF) (n) (safety, navig) Homing on signals to pinpoint a position. *(in SAR)* **radiogoniometrija**, **određivanje azimuta radiogoniometrom**: Direction finding includes: VHF DF and HF DF.

**direction of current** (n) (oceanogr) = *set of current* *smjer u kojem teče morska struja;*

The direction **TOWARD** which a current is flowing. **smjer morske struje**

**direction of waves, swells or seas** (n) (oceanogr) The direction **FROM** which the waves, swells or seas are moving. **smjer valova i mrtvoga mora**

**direction of wind** (n) (meteorol, oceanogr) The direction **FROM** which the wind is blowing. **smjer vjetra**

**directions** /ˈdɪrekʃənz/ (n) *upute*: Pilotage Exemption Certificates may be applied for in accordance with the provisions of Section 8 of the Pilotage Act 1987 and Schedule 2 to these Directions.

**direct-printing** (n) (comm, safety) automated telegraphy techniques which comply with the relevant recommendations of the International Telecommunication Union Radiocommunication Sector (ITU-R). *(COMSAR 14.4)* **direktno ispisivanje, direktno printanje**

**direct reversing engine** (n) (marine eng) **stroj s direktnim prekretom**: For direct reversing main engines >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold.

**direct supervision** (n) *neposredni nadzor (broda)*

**dirty ballast** (n) (environ) the seawater used for ballast when it is contaminated with the remnants or residue left in cargo tanks that previously carried crude persistent refined oils. *(www.euronav.com)* **prljavi balast, zauljeni balast**

**dirty oil** (n) *(shipping econ)* Less refined oil products such as fuel oil. **gorivo niskoga stupnja rafiniranosti, prljava nafta**

**dirty petroleum products** (=DPP) (n) (marine eng, cargo) Liquid products refined from crude oil, whose color is greater than 2.5 on the National Petroleum Association scale. DPP’s include Fuel oil, Low Sulfur Waxy Residue (LSWR) and Carbon Black Feedstock (CBFS). *(www.euronav.com)* **prljavi naftni proizvodi**: DPP’s will usually require heating during the voyage as their viscosity or waxiness would make discharge difficult at ambient temperature. www.euronav.com

**disability** /ˌdɪsəˈbɪlətɪ/ (n) *onesposobljenost*: The compensation provided under this paragraph for 100% disability shall not exceed US$150,000 for officers and US$100,000 for ratings, with lesser degrees of disability compensated for pro-rata.

**disabled vessel** /ˈdiːsiːbəld/ (=disabled ship) (adj) (navig) = vessel not under command (NUC) A situation wherein a vessel or aircraft afloat and not in distress or potential
disagreement has lost all means of propulsion, steering or control to such a degree as to be incapable of proceeding to safety without assistance. (COMSAR) onesposobljen brod, brod nesposoban za manevriranje: The vessel was disabled and had to be towed to port. The multipurpose vessel ... was in the vicinity of the disabled vessel as of 1150. German media reports say the disabled vessel blocked shipping traffic on the Elbe for several hours. http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ The Canadian authorities began tracking the disabled containership on ... A Very Large Ore Carrier (VLOC) has been disabled since June 26 after a fire in its engine room

disagreement /ˌdiːɡrɪˈmɛnt/ (n) nesporazum, neslaganje: If in doubt, query his intentions, and in case of disagreement, ensure that conflicting intentions / interpretations are resolved before continuing with the operation. After a slight disagreement about the stowage factor the surveyor confirmed that the vessel was within the stability criteria required by SOLAS.

disassemble /ˌdɪsəˈsməl/ (v) (marine eng) rastaviti, demontirati disassembly /ˌdɪsəˈsembli/ (n) (marine eng) rastavljanje, razmontiranje, demontaža: Replacement or inspection of the piston rings is possible without disassembly of the liner: the piston can be partially removed from the liner for this purpose. For easy assembly/disassembly, the parts are connected to each other with slide connections.

disaster (n) (safety) nesreća: The tragedy is considered the worst maritime disaster in the country in over 30 years.

disbursements /ˌdɪsbɜːsmənts/ (n) 1 (shipping econ, logist) all expenses that the agents made for the vessel in a port (e.g. port duties, loading and unloading costs, tugs, provisions, etc.)

http://www.logisticsglossary.com/term/disbursements/ izdaci (za agencijske usluge brodu prije putovanja) disbursements account obračun svih izdataka pomorskoga agenta za račun brodara u luci pristajanja broda; Account rendered by a ship's agent at a port to the shipowner for all sums paid out in respect of the ship's call at the port such as pilotage, towage, any cash advance to the master, supply of provisions and stores and the agency fee. Receipts known as vouchers support the account, http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM račun otpreme, troškovi otpreme, port disbursements Payments incurred for a variety of port expenses embracing fresh water, bunkers, customs fees etc. lučki izdaci (za takse, pristojbe, tegljenje, peljarenje itd.), master's disbursements zapovjednikov izdaci: Master's disbursements are expenses by the master for items that are necessary for the navigation of the ship and the prosecution of the voyage).; 2 (mar ins) In ocean marine insurance policies, the term disbursements relates to all expenses of the shipping company before the start of a journey, such as the costs for bunkers, provisions, inventory, outgoing port duties, etc. izdaci brodara prije početka putovanja broda
disc 1 kolo, pločica; 2 disk
discard (v) (marine eng) odbaciti, baciti u smeće: Remove and discard the piston ring and scraper ring.
disc cutter (n) (marine eng) rastavni rezač discharge (n) 1 (shipping econ, cargo handling) iskrcaj broda: The following procedures are recommended to ensure that a proper record is made of the loading, carriage and discharge: At the time of the incident, the vessel was passing Ile d'Ouessant (Ushant), France, en route for discharge at Rotterdam. complete discharge završiti iskrcaj: A vessel was preparing to sail from port after completing discharge when multiple alarms sounded.; 2 (cargo handling) iskrcaj (ereta
(nafte, rasutih tereta itd): Samples should be taken from the vessel’s bunker tanks upon completion of loading and prior to discharge. cargo discharge iskrcaj tereta: When the cargo discharge was almost completed, the master and 2 other crew members entered the tank with the intention to carry out the required squeezing as described above.; 3 (mar law) iskrcaj pomorca, otpust (nakon završetka ugovora): Any seafarer may request his immediate discharge on grounds of injury or illness Svaki pomorac može zatražiti hitan iskrcaj s broda uslijed ozljede ili oboljenja Any seafarer may request his or her immediate discharge on grounds of injury or illness, and such discharge may be granted in the Master’s reasonable discretion at the next appropriate port. time and place of discharge vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda: The Master shall give to a seafarer discharged from his vessel either on his discharge or on payment of his wages, the Seafarer’s Identification and Record Book as issued by the office of the Maritime Administrator, with an entry specifying the period of his service and the time and place of his discharge.; 4 (nav arch, marine eng) odvod, ispust, pražnjenje, ispuštanje: Ensure that the water in ballast tanks is uncontaminated prior to discharge, by sighting of the surface and sample drawn from each tank; engine discharge odvod iz motora, ispust iz motora, overboard discharge ispuštanje u more (balasta, nafte itd.), iskrcaj u more (balasta, nafte itd.): Should any overboard discharges occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard
discharge (v) 1 (nav arch, seamanship) ispuštati, pražniti, iskrcati, odvoditi
discharge ballast iskrcati balast, ispustiti balast: After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.; 2 (shipping econ, mar law, cargo handling) iskrcati (teret): It is the duty of the First Mate to receive and discharge cargoes. it is advisable for the master to note a protest whenever the consignees failed to discharge cargo or take delivery thereof, and pay freight in accordance with C/P or B/L terms. The ship duly moved to the container berth to discharge her cargo. The vessel was discharging a cargo of steel plates with shore cranes alongside a quay.; 3 (electr) isprazniti se (akumulator, baterija): After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.
discharge (n) (environ) ispuštanje (nafte, ulja ) u more: Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these discharges in the ship’s oil record book illegal discharge protuzakonito ispuštanje (onečišćene vode, ulja) u more
discharge book (n) (mar law) = seaman’s book pomorska knjižica, matrikula: It is important that those signing on should have all the necessary documents such as Certificate of Competence, or Certificate of Qualification, Discharge Book (or Seaman's Book, Seaman's Passport) and Yellow Book (Vaccination Certificate).
discharge hose (n) (cargo handling) iskrcajna fleksibilna cijev, iskrcajna gumena cijev: Each pump had a discharge hose passing through the port side freeing port leading to one of the tanks.
discharge line (n) (cargo handling, nav arch, marine eng) cjevovod iskrcaja, odvodni cjevovod, odvodna cijev, iskrcajna linija: Frequently, overboard discharge lines are fitted with non-return valves to reduce the risk of backflooding. Although some ESD valves appeared to have been pressure tested by ship’s staff, those on the cargo discharge lines were not, as there was no readily available method to do so.
discharge operations (n) (shipping econ, cargo handling) operacija iskrcaja,
iskrcaj: After re-checking the complete cargo system, discharge operations were resumed with all standard Company and Industry procedures in place. Later, the discharge operations were also suspended at shore request.
discharge rate = unloading rate kapacitet iskrcaja (nafte, rasutih tereta), brzina iskrcaja (u tonama): ... the maximum venting capacity is well below the designed discharge rate of the pumps! This should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo. What is the maximum loading rate / discharging rate?
discharge strainer (n) (marine eng) tlačni pročistač

discharge under pressure (v) (marine eng) ispustiti pod tlakom, stlačiti

discharge valve (n) (cargo handling, marine eng) ventil za iskrcaj (tereta): The pump system consists of an expansion bellows, a suction valve, the pump itself and a discharge valve with non-return function. The cargo discharge valve of cargo tank 3S had stuck during the previous discharge and could only be used with a limited rate.
discharging (n) (shipping econ, mar law) iskrcaj: Loading, Discharging and Delivery of the cargo shall be arranged by the Carrier’s Agent unless otherwise agreed.
discharging port (n) (cargo, shipping econ) luka iskrcaja: Demurrage at the loading and discharging port is payable by the Charterers at two (2) per cent to cover insurance and other expenses.
discharging rate (shipping econ) brzina iskrcaja, kapacitet iskrcaja
disciplinary proceedings /ˈdɪsɪplɪnəri/ (n) (mar law) stegovni postupak,
disciplinski postupak: The Master shall comply with the following disciplinary procedures against an erring seafarer:
disconnect (v) iskopčati, isključiti, otkvačiti, otpojiti: There is also often a need for a clutch to disconnect the engine from the gearbox. Shore party reboarded vessel and managed to disconnect cargo hose and lower it to the water.
discontinue (v) obustaviti: When grabs are in use, it is strongly suggested that, if a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather and avoid working cargo through partially open hatchways. traffic discontinued obustavljena plovidba
discount /ˈdɪskɔʊnt/ (n) (shipping econ) popust: The original invoice must disclose all discounts and allowances, if any.
discrepancy /diˈskrɛpənsi/ (n) 1 (shipping econ) razlika (u broju, količini, opisu, ... tereta), nepodudarnost: Whereas the said discrepancy is beyond vessel’s control, the Owners, the Master, the Vessel and the Crew are not responsible for any dispute S obzirom da je spomenuta razlika iznad naše moći, brodovlasnik, zapovjednik i posada ne mogu biti odgovorni u slučaju bilo kakvog spora Believing the original plan to be incorrect, he amended the ullages in the discharge plan; The C/O did not discuss the discrepancy and revised stopping ullages with the OOW and Master, resulting in a one-man error. Discrepancy between both figures razlike između brojaka (količina tereta); 2 (navig) failure of an aid to navigation to maintain its position or function as prescribed in the Light List odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka
disease /diˈziːz/ (med) bolest: a ship clean and free from any disease brod na kojem name nikakve (zarazne) bolesti infective disease zarazna bolest, contagious disease zarazna
bolest: This is to certify that the ship is free from any contagious disease, infectious disease
zarazna bolest
disembark / disimˈba:k/ (v intr) ANTONYM embark iskrcati se (o peljaru, putniku, osobi): The pilot disembarked soon after unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead. The heading was chosen to create a lee for the sea pilot to disembark safely, and the drift rate increased substantially under this beam wind situation until the ship became wind-rode at about 14:55. The package must be presented to the CBSA prior to any persons being allowed to disembark or embark the vessel, or any cargo being discharged. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control.
disembark a pilot iskrcati peljara: A 16m, twin screw pilot launch was tasked to disembark a pilot from an 81m general cargo ship.
disembark a vessel / ship iskrcati se s broda: It has taken measures to ensure its required radio procedures are followed, and has changed the point at which pilots disembark outbound vessels. A ship pilot at the Port of Lisbon in Portugal has died after falling into the water while disembarking from a containership early Wednesday morning. gCaptain
<info=gcaptain.com@mail23.sea91.rsgsv.net>, disembark the lifeboat 1 iskrcati se iz brodice za spašavanje: All crew, except the assigned operating crew, disembark the lifeboat. 2 iskrcati se s brodice za spašavanje, disembark the passengers iskrcati putnike: Sirena Seaways was subsequently moved to another berth to disembark the passengers and vehicles. We disembark the casualty iskrcati unesrećenu osobu: The ship deviated to the nearest port to disembark the casualty. disembark the animals iskrcati životinje: Permission to disembark the animals will be granted only once authorization to do so is received from CFIA and once all necessary animal health permits are pr
disembarkation point (n) (navig) mjesto iskrcaja (peljara): The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point, in order to disembark in more protected waters.
disembark the pilot (v) 1 (v tr) = drop the pilot iskrcati peljara: The ship had then altered course to 2300 T to head for Cherbourg, either for cargo or to disembark the pilot. 2 (v tr) iskrcati se: The pilot disembarked at the East Lepe Buoy.
disengage / disinˈɡeɪdʒ/ (v) (marine eng, seamanship, cargo handling) isključiti (pogon, stroj), otkvačiti, osloboditi, Italian: disinnestare: When the 20 foot container was lifted during discharge, the automatic midlocks securing the container to the tank container did not immediately disengage as designed. Safe and permission given by the bridge the engine should be tried – ahead or astern – on starting air. Prior to that it is necessary to disengage the turning gear. On engines with bridge control the control selector must be switched to the desired position. The engine is now ready. After completing the job they intended to disengage the clutch by shifting the clutch lever. A skipper tried to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog clutch.
disentangle (v) 1 (seamanship, boating/yachting) ANTONYM entangle otpetljati (konop, lanac), odriješiti (konop, lanac); 2 (safety) odvojiti (sudarene brodove): Salvors have disentangled the two vessels after collision in Germany bay. Wedged cargo ships have been separated and brought under control ...
dish (n) (comm) parabolična antena
disinfect / disɪnˈfɛkt/ (v) (cargo handling) dezinficirati
disinfectant / disˈɪnˌfɛktənt/ (n) (cargo handling) sredstvo za dezinfekciju

disinfection / disˈɪnˌfɛkʃən/ (n) (cargo handling, med) disinfekcija

disk (n) disk, kolo, pločica

dismantle / ˌdɪsmæntl/ (v) demontirati, rastaviti, rasklopiti

dismasting (n) (safety, navig) lom jarbola, pad jarbola

dismount / ˌdɪsmənt/ (v) (marine eng) demontirati, skinuti / razmontirati: Dismount the bearing caps.

dispatch / ˈdɪspætʃ/ (n) 1 = despatch: isporuka; 2 (mar law) In a voyage charterparty, an agreed amount payable by the shipowner if the vessel completes loading or discharging before the laytime has expired

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) nagrada za ušteđeno vrijeme, ušteda, dispač; 3 (shipping econ) an agreed amount to be charged by terminals for prompt vessel turn around (www.euronav.com) otprema (robe), isplovlenje (broda): Check every load to ensure nothing is loose or damaged before dispatch. Prije isplovlenja provjerite svaki teret kako biste se uvjerili da nije neučvršćen ili oštećen.

quick dispatch brza otprema, with due dispatch pravodobno, u dogovorenom roku / vremenu: ... the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea with due despatch, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities.; 4 (mar law) SEE shipping order The function of issuing voyage instructions or sailing orders to vessels (www.euronav.com) nalog ukraća

dispatch / ˈdɪspætʃ/ (v) 1 otpremiti; 2 isporučiti

dispatch / ˈdɪspætʃ/ (n) (mar law) = dispatch money nagrada za ušteđeno vrijeme

dispatch money / ˈdɪspætʃ/ (n) (shipping econ, mar law) iznos koji brodar plaća krcatelju ili primatelju tereta za ranije ukrcan ili iskrca teret u odnosu na vrijeme stojnica nagrada za ušteđeno vrijeme (pri ukraću/iskrcaju): Should a vessel load and/or discharge in less than the prescribed time, owners of a ship pay dispatch money as a “reward” for time saved. The rates for demurrage and dispatch money are stated in dollars per day in the charter-party.

dispensary / ˈdɪspensər/ (n) (safety) brodska ljekarna: Oxygen flasks from a dispensary are often white, whilst breathing apparatus is seen filled in flasks with all sorts of colours, including white. His workmates rushed him to the nearest eye wash stand in the paint store, and rinsed out his eyes, before escorting him to the ship’s dispensary, where the second officer applied eye drops.

dispersant / ˈdɪspərənt/ (n) (safety) otapalo, disperzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier for oil. oil dispersant otapalo za zauljene vode

displace / ˈdɪspleɪs/ (v) 1 (marine eng) istisnuti; 2 pomaknuti s mjesta, premjestiti
displace axially premjestiti uzdužno / aksijalno

displaced volume (n) (nav arch) istisnuta zapremnina

displacement / ˈdɪspləɪsmənt/ (n) 1 (nav arch) the volume of fluid displaced by a freely floating and unrestrained vessel, the weight of which exactly equals the weight of the vessel and everything on board at the time the displacement is recorded. https://square-words.tk › World War II; The weight in tons of the water displaced by a ship. This weight is the same as the total weight of the ship when afloat.
There are two factors that affect the displacement of the ship, the weight of the ship components that can be transformed (DWT) and the weight of the ship components that cannot be changed (LWT). Triple E class container ship Mærsk Mc-Kinney Møller - General characteristics: Type: Container ship; Tonnage: 165,000 DWT; **Displacement**: 55,000 tonnes (empty); Length: 400 m (1,312 ft); Length 400 m (1,312 ft); Beam: 59 m (194 ft); Draft: 16 m (52 ft) **displacement tonnage** Displacement or displacement tonnage is the weight of water that a ship displaces when it is floating, which in turn is the weight of a ship and its contents. It is usually applied to naval vessels rather than commercial ones, and is measured when the ship's fuel tanks are full and all stores are aboard. (Wikip.)

**istisnina, displacement hull** A hull design that achieves buoyancy by displacing a volume of water equal to its weight. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **deplasman, standard displacement hull, full load displacement**

**pun deplasman, displacement table** tablica istisnine, tablica deplasmana, **loaded displacement, ukupna istisnina, light displacement, laka istisnina;** 2 a **premještanje, micanje;** 3 **(marine eng)** zapremljena cilindra displacement (＝DISP.) (n) (nav arch, stabil) **istisnina**

**displacement coils, displacement from draught readings** (n) **(stabil)** istisnina dobivena iz očitavanja gaza

**displacement pump** (n) **(marine eng)** volumetrijska pumpa, istisninska pumpa

**displacement speed** (n) **(boating/yachting)** The theoretical speed that a boat can travel without planing, based on the shape of its hull. This speed is 1.34 times the length of a boat at its waterline https://www.ypiyachts.com istisninska brzina (jedrilice, brodice)

**displacement tonnage** (n) **(nav arch)** the weight the water displaced by the vessel which in turn is the weight of the vessel at that time. (expressed in tons) (www.euronav.com) **istisnina broda, deplasman** **light displacement tonnage** the weight of the vessel only and the vessel's loaded displacement is the weight of the vessel and all cargo, stores, fuel, water, etc. on board (www.euronav.com) **lagana istisnina broda, lagani deplasman**

**display** /diˈspiːl/ (n) **(navig)** radarski pokazivač, pokazivač, ekran (radara), **displej**: The navigating officers on board the ferry had a preference for interrogating AIS targets on the radar display. **radar display** radarski zaslon, radarski ekran: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. The master went to the bridge and, on examining the **port radar display**, found the automatic tuning facility was not operating correctly. We tried to acquire the contact on the **S band radar display**, display instrument pokazni instrument, naprava za prikaz, pokazivačka naprava, **display unit** jedinica prikaza (radara), alfanumerički display alfanumerički pokazivač, Select **display** odabir cilja / objekta (radarskog motrenja), **display history** raniji položaji ciljeva / objekata (radarskog motrenja), relative vectors of display relativni pomak cilja (radarskog motrenja), shift the **display** pomaknuti poziciju broda na pokazivaču
radara: Own ship position, or sweep origin, can be displaced manually or automatically to expand the view field without switching to a longer range., set up the display postaviti radarski prikaz, odrediti osnovne postavke radarskog pokazivača, shipborne radionavigation display prikaz radionavigacijskih informacija, standard display standardni prikaz, Multifunction display; MD višenamjenski zaslon, graphic display grafički prikaz: The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a graphic display of current status and trends., heading display prikaz pramčanice, pokazivač pramčanice: The traffic lanes trend west-northwest to east-southeast, while the heading display for this ship (reportedly outbound for Longview, Washington) indicated it was heading northeast at about 14 knots.
display /ˈdɪˈsplɛɪ/ (v) 1 isticati, vijati (signalnu zastavu) display flags istaknuti zastavice, display lights istaknuti svjetla, pokazivati svjetla: The side trawler was displaying the appropriate lights for a power-driven vessel underway and engaged in trawling. However, the ship continued to display all deck lights and anchor lights., display shapes istaknuti oznake na brodu, display the signals isticati signale, isticati znakove, pokazivati signale, imati uključene signale (znakove): The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her ‘constrained by draught’ status. In some cases, vessels erroneously or falsely display NUC signals when their main engines or ancillary machinery are shut down for reasons other than breakdown or necessary maintenance.; 2 prikazivati (na ekranu), pokazati: the reports showed the ECDIS would not be able to display a ‘new object’ properly ... This is an extension of US Coastguard directives which required all tonnage visiting US ports to display diagrams of their fuel loading, transfer and storage systems.
display base (n) (navig) osnovni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) display console (n) = plan position indicator pokazivač radara display contrast (n) (navig) kontrast slike radarskog pokazivača, oštrina slike radarskog pokazivača adjust display contrast namjestiti oštrinu radarskog pokazivača display control panel (n) (navig) The CRT control panel contains the CRT, optional plotting board, and some of the controls for the console. upravljačka ploča (na radarskom
**display orientation** *(n)* *(navig)* orijentacija radarskog prikaza

**display resolution** *(n)* *(electr)* COMPARE radar resolution razlučivost
(radarstog itd.) pokazivača, rezolucija zaslona / ekrana

**disponent owner** /'dɪspənənt/ *(n)* 1 COMPARE managing owner brodar koji nije vlasnik broda, ali prema određenome pravu raspolaže njime radi zaključivanja prijevoza stvari trećih strana; a person or company which has commercial control over a vessel's operation without owning the ship as in a bareboat charter; Person or company who controls the commercial operation of a ship, responsible for deciding the ports of call and the cargoes to be carried, very often, the disponent owner is a shipping line, which time charters a ship and issues its own liner bills of lading. In most cases, Industrial Maritime Carriers are acting as "disponent owners". [http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM), Charterer who has sublet the vessel and is acting as the owner per the terms of the contract.

([www.euronav.com](http://www.euronav.com)) **brodar raspolagatelj**: This is done by taking the ships they require on time charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner. The definition of a disponent owner is “deemed to be the owner but not actually the owner”. The registered or disponent owner of the vessel named herein (or substitute) only shall be liable for any damage or loss due to any breach or non-performance of any obligation arising out
of the contract of carriage, whether or not relating to the vessels seaworthiness. The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a “disponent owner”. If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called “managing owner”. http://www.maritimeknowhow.com/ Many ships today are owned by banks or finance/leasing companies who have no operational involvement whatever. In practice the lessee companies, referred to as ‘Disponent Owners’ or one of their subsidiary companies, may appear as the Manager of the ship. ; 2 (mar law) A person, such as a bareboat or time charterer, who, while not being the registered owner of a ship, nevertheless has the right to dispose of it (i.e. to control its commercial operation), notably by sub-chartering it to a third party. Although lacking title to the vessel, the disponent owner may have many of the rights and responsibilities of the owner zakupnik broda, korisnik broda, čarterer, brodar, podnajmitelj broda
disport /disˈpɔːt/ (=discharging port) (shipping econ) luka iskrcaja, iskrcajna luka
disposal /diˈspəʊzl/ (n) at disposal na raspolaganj: A skipper must monitor his passage using all appropriate means at his/her disposal and not be over reliant on just one method. In other words, the shipowner puts at the charterer’s disposal a fully equipped vessel and operates her for the benefit of the charterer., place the ship at the disposal of the charterer stavit brod na raspolaganje unajmiteljju 1 odbacivanje, otpad: An official disposal certificate was issued by the authorities but there was no mention that the cargo removed was damaged.; 2 (shipping econ) raspolaganje
dispose of /diˈspəʊz/ (n) ukloniti, odbaciti, osloboditi se (čega), riješiti se (čega): Disposal of fumigant residues MSC Circular 1264 requires that ‘all waste and residues are disposed of in an appropriate manner, either by incineration or by disposal on shore, as recommended by the manufacturer. Much discussion took place on alleged poor condition of the drums, the subsequent disposal of their contents etc. Disposal of bilge water through the oily bilge separator was not attempted for a prolonged period as the vessel was in coastal waters and the ship’s staff had 0
disposition /ˌdiˈspəʒən/ 1 razmještaj, raspored: The true weights and the disposition of the vessel’s cargo were not known.; 2 (shipping econ, mar law) odobrenje, nalog, dispozicija: Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.
dispute /diˈspjut/ (n) (mar law) spor: Any dispute arising out of this Charter Party shall be referred to arbitration in dispute sporno, pod znakom pitanja: He issued a protest to the terminal stating that the water content was in dispute and might increase on the loaded passage. We reject all liability for this amount in dispute and hold you fully responsible for all consequences which may arise. ..., industrial dispute radni sporovi, civil dispute građanski spor: The vessel will not be allowed to leave the port until a civil dispute originating in federal court involving a payment disagreement is resolved
disrate (v) (mar law) degradirati
dissemble /diˈzembl/ (v) 1 (marine eng) rastaviti, rasklopiti, demontirati; 2 (shipping econ, cargo) distribuirati, razvrstati (kontejnersku robu, teret)
dissolve /diˈzɔlv/ (v) otopiti, rastopiti: A chemical cleaning agent must dissolve the deposits quickly without attacking the material of the separator parts. They said two ships were spraying the water with chemical agents designed to dissolve the oil. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247
dissolved air /diˈzɔlv/ (n) (marine eng) otopljeni zrak
dissolved gas /diˈzolvd/ (n) (marine eng) otopljeni plin
distance (n) (navig) udaljenost, razmak: Ships have to keep the maximum distance possible from crowded anchorages at a distance of na udaljenosti od: The bearing remained steady until 2120 when, at a distance of 2 miles, the Master ordered Hard a Starboard. A vessel was observed at 6 points on the port bow at a distance of 6 miles, showing green and on a steady bearing., safe distance sigurna udaljenost: The master altered course to starboard to avoid a close-quarters situation with the first of the vessels while still keeping a safe distance from the sandbank., at a close distance na vrlo maloj udaljenosti, vrlo blizu
distance counter (n) (navig) brojilo prijeđenog puta
distance division (n) (navig) utvrđivanje najmanje udaljenosti između brodova koji plove istim smjerom raspodjela udaljenosti
distance made good (n) (navy) prijeđeni put (broda u plovidbi)
distance off (prep phr) (navig) udaljenost od (oznake): When our vessel had turned to starboard and was passing parallel through the target vessel's intended course, she was now on the port quarter, the distance off was 4 cables.
distance piece (n) (marine eng) umetak, uložak, distancer: A distance piece, known as compression plate or shim, is interposed between the foot and the box to permit the piston to be moved ...
distance run (n) (navy) prijeđeni put, prijeđena udaljenost
distance tables (n) (navig) daljinar
distance washer (n) (marine eng) podloška
distilled water /disˈtild/ (n) (marine eng) destilirana voda
distilling plant (n) (marine eng) postrojenje za pripremu pitke vode
distilling system (n) (marine eng) sustav za destiliranje vode
distinguishing flag (n) (navig) zastava brodovlasnika
distortion; distortion /diˈstərʃən/ 1 (marine eng, nav arch) iskrivljenje, izobličenje, iskrivljenost, deformacija, distorzija: The resulting low thermal distortion as well as the high mechanical stiffness fosters good valve seat sealing with optimum heat transfer to the exhaust valve seats. The boat suffered distortion to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel.; 2 (med) uganuće
distort /diˈstɔrt/ (v) izobličiti, iskriviti, iskriviti, deformirati: If the surface was uneven, then when the bolts were tightened the bedplate would be distorted, which in turn would distort the crankshaft, causing unacceptable stresses to be set up when the engine was running.
distressment proceedings (n) (mar law, mar ins) ovršne radnje
distressment proposal (n) (mar law) = execution proposal prijedlog za ovru

distraint /diˈstrænt/ 1 (mar law) COMPARE execution the seizure and holding of property as security for payment of a debt or satisfaction of a claim ovrha, pljenidba, zabrana distraint law ovršni zakon; 2 (mar law) zaustavljanje broda radi ovrhe
distress /diˈstres/ 1 (safety) A search and rescue incident where there is a reasonable certainty that one or more individuals are threatened by grave and imminent danger and require immediate assistance. (IAMSAR/Camsar 2014); a situation at sea when a station (ship, floating object, etc.) is
threatened by grave and imminent danger and requests immediate assistance; Examples: fire, explosion, flooding, collision, grounding, list - danger of capsizing, sinking, vessel disabled and adrift, undesignated distress, abandoning vessel, person overboard; a state of danger to the lives of the passengers and crew of a vessel pogibao, pogibelj, Italian: pericolo; 2. nesreća, opasnost

distress acknowledgement /əkˈnɔrɪdʒmənt/ (n) (comm, safety) potvrda primitka poruke o pogiblji: This 'auto acknowledge' should be disabled so that any DSC Distress Acknowledgement must be sent manually. If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement.
distress alarm (n) (comm, safety) SEE distress alert uzbuna o pogiblji, signal pogiblji, alarm o pogiblji: The watchkeeping officer sent the DSC Distress Alarm.
distress alert (n) (safety, comm) The distress alert is a digital selective call (DSC) using a distress call format, in the bands used for terrestrial radiocommunication, or a distress message format, in which case it is relayed through space stations. (ITU-R); The distress alert may also contain information regarding the nature of the distress, the type of assistance required, the course and speed of the mobile unit, the time that this information was recorded and any other information which might facilitate rescue. (ITU-R); digitalni signal uzbune o opasnosti prema Spasilačkom koordinacijskom centru (RCC RH/MRCC RH) ili područnom centru za potragu i spasavanje (RSC/MRSC) koji mogu osigurati organiziranu pomoć; (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html)
digitalna uzbuna o pogiblji (putem DSC u sustavu GMDSS), digitalni selektivni poziv za pomoć u pogiblji (u GMDSS-u), digitalni poziv za pomoć u pogiblji (poslan putem DSC u sustavu GMDSS), DSC uzbuna o pogiblji: The distress alert shall be sent through a satellite either with absolute priority in general communication channels, on exclusive distress and safety frequencies reserved for satellite EPIRBs in the Earth-to-space direction or on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for digital selective calling (see Appendix 15). (ITU-R) DSC distress alert digitalni selektivni poziv u pogiblji, DSC poziv za pomoć u pogiblji: Some DSC equipment is programmed to automatically acknowledge a DSC Distress Alert, send the distress alert poslati digitalni selektivni signal o pogiblji: The distress alert shall be sent through a satellite either with absolute priority in general communication channels, on exclusive distress and safety frequencies reserved for satellite EPIRBs in the Earth-to-space direction or on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for digital selective calling (see Appendix 15). (ITU-R), repeat the distress alert ponoviti digitalni selektivni signal pogiblji, terminate distress alert završiti slanje digitalnog signala pogiblji: Once selected and initiated, a DSC distress alert will continue to be automatically repeated until terminated by the operator, initiate the distress alert započeti slanje signala pogiblji, poslati signal pogiblji, cancel the distress alert poništitи poslani digitalni selektivni signal o pogiblji, otkazatii poslani digitalni selektivni signal o pogiblji, genuine distress alert stvarni znak pogiblji: Unfortunately, some genuine distress alerts often go unheeded., false distress alert lažni digitalni selektivni signal pogiblji: False distress alerts already impose a considerable burden on Rescue Co-ordination Centres (RCCs) and divert SAR resources away from real distress situations and therefore also reduce the confidence of seafarers, receive a distress alert primiti digitalni selektivni poziv za pomoć u pogiblji: All stations which receive a distress alert or call transmitted on the distress and safety
frequencies in the MF, HF and VHF bands shall immediately cease any transmission capable of interfering with distress traffic and prepare for subsequent distress traffic. (ITU-R) (Distress alert (=a distress call transmitted electronically via DSC) should be distinguished from distress call (=a voice distress call transmitted via radiotelephony (VHF, MF, HF))

distress alert button (=DIST) (n) (comm) dugme za uključivanje alarmnog signala u pogibli, dugme za uključivanje digitalnog selektivnog alarma o pogibli

distress alerting uzbunjivanje o pogibli, digitalno selektivno uzbunjivanje o pogibli

distress alert relay (n) 1 (comm, safety) The distress alert relay is a DSC transmission on behalf of another station. (ITU-R); a re-transmitted distress alert prenesena digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS), prenesen digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli, retransmitiran digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli: The distress relay on behalf of a mobile unit in distress shall be sent in a form, appropriate to the circumstances using either a distress call relay by radiotelephony, an individually addressed distress alert relay by DSC, or a distress priority message through a ship earth station. (ITU-R) A station transmitting a distress alert relay or a distress call relay in accordance with Nos. 32.16 to 32.18 of RR32-5 shall indicate that it is not itself in distress. (ITU-R); 2 prenošenje poziva za pomoć u pogibli, retransmitiranje digitalnoga selektivnoga poziva za pomoć u pogibli

distress and safety frequencies (n) (safety, comm) radiofrekvencije za komunikacije u pogibli i sigurnosti keep a communications watch on the distress and safety frequencies držati stražu na frekvenciji za pogibao i isgurnost: The MRCC and MRSCs keep a constant marine radiocommunications watch on the following international distress and safety frequencies: · VHF-DSC channel 70 (156.525 MHz); · VHF channel 16 (156.800 MHz); · MFDSC frequency 2187.5 kHz SAR Manual, Finland 2010

distress beacon (n) (safety) A generic term used to describe any emergency locator transmitter, emergency position-indicating radio beacon or personal locator beacon. (IAMSAR/Camsar2014=Canadian Coast Guard)); There are two types of distress beacons regulated for use: .1 COSPAS-SARSAT 406 megahertz (MHz) emergency locator transmitters (ELTs), emergency position-indicating radio beacons (EPIRBs) and personal locator beacons (PLBs), and .2 Very high frequency (VHF) digital selective calling (DSC) EPIRBs (IAMSAR/Camsar2014=Canadian Coast Guard)) radiosignal pogibli, radiopredajnik signala pogibli, radiolokator pogibli: In the absence of other information, a signal from a 406 megahertz distress beacon, on its own, is to be considered as a sign of distress and shall be investigated immediately. Camsar2014; Cospas-sarsat

distress beacon alert (n) (safety) uzbuna putem radiosignala o pogibli: Through the COSPAS-SARSAT system, the Canadian Mission Control Centre (CMCC) receives 406 MHz distress alerts from Emergency Locator Transmitters (ELTs), Emergency Position-Indicating Radio Beacons (EPIRBs) and Personal Locator Beacons (PLBs). CAMSAR II – Mission Coordination

distress call (n) COMPARE distress alert The distress call is the initial voice or text procedure (ITU-R) poziv za pomoć u pogibli (poslan radiotelefonijom), Italian:chiamata di soccorso: Always use the DSC to raise a distress call. transmit the distress call poslati poziv za pomoć u pogibli
distress call relay

https://www.vesselfinder.com/news/9832-Singapore-Invests-in-New-Satellite-Technology-to-Enhance-Search-and-Rescue-Capabilities, send out a distress call poslati poziv za pomoć u pogiblju. The vessel was located about 100 kilometers from Mumbai when it sent out the distress call. Sending a distress call by digital selective calling or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take. The distress call shall be sent on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for radiotelephony. (ITU-R), transmit a distress call poslati poziv za pomoć u pogiblju, odaslati poziv za pomoć u pogiblju: The skipper transmitted a distress call on VHF radio, which was answered by other vessels also sheltering in the bay. send a distress call by DSC poslati poziv za pomoć u pogiblju putem sustava DSC: Sending a distress call by digital selective calling or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take. The skipper immediately notified his crewman of the situation and sent out a distress call., broadcast a distress call poslati poziv za pomoć u pogiblju: After broadcasting a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat., make a distress call poslati poziv za pomoć u pogiblju: The other deckhand was roused, while the skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard https://gcaptain.com, receive a distress call primiti poziv za pomoć u pogiblju: Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the ----flagged vessel reporting that it was in need of assistance-
distress call relay (n) 1 (comm, safety) The distress call relay is the initial voice or text procedure for a station not itself in distress (ITU-R) glasovno prenošenje poziva za pomoć u
distress communications rely on the use of terrestrial MF, HF and VHF radiocommunications and communications using satellite techniques. Distress communications shall have absolute priority over all other transmissions. (ITU-R)

**distress communications** komunikacije u pogibli: Distress communications rely on the use of terrestrial MF, HF and VHF radiocommunications and communications using satellite techniques. Distress communications shall have absolute priority over all other transmissions. (ITU-R)

**distress flare** (n) (safety) bakljica za upozorenje o pogobili

**distress message** (n) (comm, safety, navig) The distress message is a subsequent voice or text procedure following the DSC distress alert or initial distress call. (ITU-R, RR32-1) poruka pogibli, poruka o pogibli, poruka o opasnosti: As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

**distress phase** (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako je primljena sigurna obavijest da su plovni objekt i osobe na njemu u ozbiljnoj i neposrednoj opasnosti i potrebna im je hitna pomoć; A distress phase exists when a 406 megahertz (MHz) ELT has been reported by the Cospas-Sarsat system (elemental or composite position); A situation wherein there is reasonable certainty that a vessel or other craft, including an aircraft or a person, is threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance. (IAMSAR/Camsar2014)

**distress position** (n) (safety, navig) pozicija broda u pogibli: I was about 8 hours steaming distance from the distress position and there were several ships nearer. What is your ETA at distress position?

**distress procedure** (n) (safety, comm) DSC procedures use a combination of automated functions and manual intervention to generate the appropriate distress call format in the most recent version of Recommendation ITU-R M.541.

**distress relay** (n) (comm, safety) prenesena poruka s oznakom mayday, prenesena poruka o pogibli: Within minutes I had received a Distress Relay from USCG in Miami, then another, and another, and another. Do not send a DSC Distress Relay to ’All Ships/All Stations’ before consulting a Coast Station/RCC, unless you have been appointed ’On-Scene Coordinator’ - OSC by the RCC.

**distress signal** (n) (navig, safety) a radio signal, flag display or a sound, light used in calling for assistance in distress or emergency znak pogibli, signal pogibli: The Coast Guard Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC Mumbai) received a distress call Sunday night at approximately 11:00 p.m. from the MV .... reporting that the vessel was listing by about 20 degrees. ... at 04:05h, an EPIRB distress signal has been received at Varna MRCC from .... Nothing else was heard from the vessel, and no distress signal was received. false distress signal lažni signal pogibli, genuine distress signal stvarni signal pogibli: Sometimes it may happen that genuine distress alerts will go unheeded.

**distress site** (n) (safety) mjesto pogibli, mjesto oasnosti: The method of penetrating and accessing the distress site rests with the aircraft commander and the SAR Tech team leader.
(Camsar2014)

**distress traffic** (**n**) *(comm, safety)* Distress traffic consists of all messages relating to the immediate assistance required by the ship in distress, including search and rescue communications and on-scene communications. (ITU-R) **radiopromet u pogibli**: A distress traffic always has to commence with stating the position of the vessel in distress as specified in “GENERAL 11 Positions /13 Bearings” ... The distress traffic controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the term “Seelonce Mayday/Distress”, unless ... control of distress traffic kontrola radioprometa u pogibli, upravljanje radioprometom u pogibli, monitor distress traffic pratiti radiopromet u pogibli, cease distress traffic obustaviti radiopromet u pogibli

distress vessel (**n**) *(safety)* **brod u pogibli**: Various vessels asked distress vessel to repeat position and other details.

distribute /ˌdɪstrɪˈbjʊərt/ (**v**) rasporediti (teret u štivi), raspodijeliti, razmjestiti, razdijeliti: stimation, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees. When damaging use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.

distribution (**n**) 1 *(cargo handling, shipping econ)* raspored (tereta), otprema (tereta): The cargo plan plan shows the distribution and position of the cargo in the ship's holds or on deck However, it was afterwards confirmed by sounding that there had been considerable asymmetrical distribution of ballast before the ship listed.; 2 *(marine eng)* razvod, razvođenje: Connections are provided on the accumulators for the injection valves and for the fuel distribution and injection-control components. Result of investigation 1 It was established that despite being shut, the steam distribution and inlet valves were not holding. Atomisation is the usual term to indicate the proper distribution and penetration of fuel in the combustion chamber.; 3 *(marine eng)* raspored (sila, opterećenja): The mean indicated pressure is determined as a check on cylinder load distribution as well as total engine output. The higher number of bolts allowed for a more even distribution of the stresses at the joint line and facilitated a slimmer connecting rod than with the two-bolt design. even
distribution ravnomjeran raspored: Two pairs of studs are said to give the most even distribution of holding-down load, and also allow the tie rods to be located close to the bearing for efficient transfer of firing pressure load.

distribution box /ˌdɪstrɪˈbjuːʃən/ (**n**) *(electr, marine eng)* razvodna stanica, razvodna kutija: Fortunately, the breakers on the shore distribution box tripped automatically and there was no fire or injury.

distribution panel /ˌdɪstrɪˈbjuːʃən/ (**n**) *(electr)* razvodna ploča: The 220 volt electrical distribution panel outside the engine room access was totally destroyed.
Trained shipboard personnel should be assigned to check and approve all SPDs in use or brought on board for compatibility with the vessel’s electrical distribution system prior to use.

Before commencing the task, he isolated the line by shutting off the main distribution valves as well as the inlet valve for the steam heating coil from where the return line issued.

The distributor valves provide air to operate each starting valve in the correct order and timing, air start distributor razvodnik zraka za upućivanje stroja: The Air Start Distributor: The air distributor normally consists of a series of pilot valves, one for each cylinder arranged radially...

Always pass at a safe distance. Try to avoid crossing ahead. Do not disturb the vessel being overtaken. This can all be summarised very easily by the application of Good Seamanship and Common Sense:; 4 smetati: He did not want to disturb the master and did not contact the bridge.

The night was dark and there was a 25 knots wind blowing in the opposite direction to the tidal current, causing some disturbance on the river.

to land (an aircraft) on water in an emergency prisilno sletjeti na vodu
**ditch bag** (n) (boating/yachting, safety) vodonepropusna vreća za preživljavanje: *Ditch Bags and Emergency Gear* - Make sure you have all the supplies necessary for emergency survival (yes - you do need a compass, and only one Kit supplied Practical Sailor

**ditching** (n) (safety) The forced landing of an aircraft on water. prisilno slijetanje na more, *ditching*

**diurnal** /diˈɜːnəl/ (adj) having a period or cycle of approximately 1 tidal day *dnevni, jednom na dan*

**diurnal wind** /diˈɜːnəl/ (n) (meteorol) dnevni vjetar

**dive** /daiv/ (v) roniti, uroniti: He dived underneath, but found it very difficult to free the skipper. No salvage is to be dumped / dived / jumped / thrown without written authorization from the carrier.

**dive boat** (n) (nav arch) ronilačka brodica, pomoćna brodica za ronjenje: *dive boat*

**dive equipment** (n) ronilačka oprema: The group managed to remove their dive equipment to lighten the RHIB, which had been holed in a number of areas.

**dive fishery** (n) (fishing) ronilački ribolov: Dive fisheries typically involve hand collection of the target species with the aid of a breathing device.

**diver** /ˈdaivər/ (n) ronilac: Subsequent survey of underwater hull by a diver and internal inspection of bottom and peak tanks did not show any damage. The diver made a positive indication that he wished to continue with the dive and then he entered the water unaided. Following suspected damage, a diver’s examination can, at best, give only an indication of the condition of the external hull ...

**diverge** (v) (navig) skrenuti (s kursa): After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Your vessel is diverging from the reference line.

**divergence** /daiˈvɜːrʒəns/ (n) (meteorol) širenje vektorskog polja, a u meteorologiji služi za opis vodoravnih strujanja za razlika *divergencija*: The actual track was then reconstructed to show the divergence of the two tracks.

**diverging** /daiˈvɜːrʒənt/ (adj) divergentan (kurs), koji se odvaja

**diverging courses** /daiˈvɜːrʒəŋ/ divergentni kursovi, kursovi koji se otvaraju

**diverging limiters** /daiˈvɜːrʒəŋ/ (n) (navig) divergirajući graničnici

**diversion** /daiˈvɜːrʒən/ (n) (navig) skretanje: Further engine problems necessitated a second diversion for repairs. Oute to the berth; Despite the fact that the direct safe route to the berth was obstructed, the pilot convinced the master that it was safe to take a diversion and pass to the side of the warship that was obstructing the direct passage; On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13 miles from the indicated position and required only a small diversion to arrive in 45 minutes.

**diversion of route** mijenjanje rute

**divert** /daiˈvɜːt/ skrenuti, odvojiti, odvratiti: If practicable, divert the vessel to the nearest suitable port that can cater for the vessel and provide fast access to the container; We had received a message to say that we were to divert to Singapore for bunkers.

**dive site** (n) (navig) mjesto ronjenja, pozicija ronjenja: Skippers should not let their dive support boats drift far from the dive site.

**dive support vessel** (n) (nav arch) prateći ronilački brod, prateća ronilačka brodica: Dive support vessels should not rely too heavily on other vessels seeing and identifying an
“A” flag correctly.

**divided by** (adj) **COMPARE multiplied by** podijeljen s, dijeljeno s

**dividers** /diˈvaɪdər/ (n) **navigational tool used to measure distances on a chart**

**navigacijski šestar:** The position of the buoy is taken off the chart by **dividers** and entered in the GPS and saved as a waypoint.

--

https://www.ffx.co.uk/tools/product/Starrett-Str83A12-0049659900514-83A-12-Spring-Divers-300Mm--12In

**diving** /ˈdaɪvɪŋ/ (n) **ronjenje:** The swell had increased, the weather was closing in, and it was decided that the conditions would make **diving** unsafe.

**diving casualty** (n) (safety) **ronilačka nesreća, nesreća pri ronjenju**

**diving centre** /diving center (US)/ (boating/yachting, safety) **ronilački centar**

**diving equipment** /ˈdaɪvɪŋ/ (n) **ronilačka oprema**

**diving helmet** (n) (seamanship) **ronilačka kaciga:** “SWITCH ON!” the diver yelled into the speaker inside his Superlight 17 fiberglass **diving helmet.** https://gCaptain.com

**diving incident** (n) (safety) **ronilačka nezgoda, nezgoda pri ronjenju:** Diving accidents occurring in coastal waters and remote areas usually require medical assistance on short notice. CAMSAR II – Mission Coordination

**diving inspection** (n) (safety) **ronilački pregled:** A **diving inspection** was necessary to untangle the messenger line from the starboard pod; no damage to the pod was found.

**diving operations** (n) (safety, navig) **ronjenje, ronilačke operacije:** The dive boat was displaying an International Code ‘A’ flag to denote **diving operations** in progress.

**diving survey** (n) (safety) **ronilački pregled dna broda:** After a **diving survey** of the
vessel's hull, rudder and propeller, the attending Classification Surveyor found the vessel in all respects capable of continuing on her voyage.

diving vessel /ˈdaɪvɪŋ/ (n) (nav arch) ronilački brod: The diving vessel was displaying clearly and conspicuously the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations. diving support vessel prateći ronilački brod: Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a diving support vessel.

division /diˈvɪʒən/ (n) (math) dijeljenje

division wall /diˈvɪʒən/ (n) (nav arch, marine eng) pregradna stijena

DLOSP (=dropping last outwards sea pilot) (mar law) iskrcaj zadnjeg peljara pri isplovljenju broda

DO (=D.O.; diesel oil) dizel gorivo

dock /dɑk/ (n) 1 The designated water area, alongside or between piers, intended for ships to tie up for the purpose of loading or unloading cargo and passengers.

lučka obala: The designated water area, alongside or between piers. On the day the vessel was scheduled to leave the dock, all the ship's Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs. While sailing further into the port, we came closer to the dock and saw a docked bulker. All packages which are found broken during discharge should be laid aside on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock. in dock u luci: About 5 years ago I was appointed as Captain to a ship during the first voyage after it had been in dock for repairs., on the dock u luci, na lučkoj obali: Incoming cargo should be carefully examined - which is best done on the dock or wharf rather than on board - and every unsound or suspicious package rejected until its contents have been ascertained., leave the dock isploviti, napustiti luku: On the day the vessel was scheduled to leave the dock, all the ship's Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs., on the docks na lučkoj obali

When a ship broke away from a dock in Portland, Oregon, it was found that her ropes had been too slack. contact between two vessels, King George Dock, Hull on 13 November 2007 Published 30 May _ Viking Islay – loss of three lives, 25 miles off the East Yorkshire coast on 23 September 2007 Publi This may be an area such as a river or port, or a precise place such as a particular berth, wharf, dock or mooring.; 3 berth; quay pristan, vez: The ship was secured alongside the dock within 15 minutes. The vessel came into dock at the Port of Vancouver’s Global Container Terminal.; 4 originally, the term dock denotes an area
of water that can accommodate a ship and can be closed off by locks to allow regulation of the water level; the water space between adjacent piers or wharves or the space in a drydock. **dokovska luka:** Once the lock had filled, the vessel entered the dock and made her way towards the berth. Previously, they had operated from a sheltered enclosed dock, but the new pontoon was located in a more exposed position within the harbour. Contact between two vessels, **King George Dock**, Hull on 23 November 2008; **5 lučki bazen**, Italian: bacino; darsena: An enclosed dock, with limited manoeuvring space and other vessels in close proximity, is not the ideal place to get to grips with a vessel’s handling characterist. The master has applied for a pilot to bring the ship to the berth or dock. She then proceeded into the second dock without further incident.; **6** In US it often indicates a small landing pier for accommodating boats in a river or lake creek. **gat u marini, mali gat (za brodice, jahte, glisere), mali pristan:** They walked down Dock A to Slip A-47; **7** in the **docks u luci** (Sometimes the whole wharf is informally called a dock.)

dock /dɔk/ (v) 1 (ship handling, navig) = berth a to navigate a vessel to tie up at a wharf

**dockage** /ˈdɔkɪdʒ/ (n) (mar law, shipping econ) a charge by a port authority for the length of water frontage used by a vessel tied up at a wharf. **naknada za korištenje vezova u luci:** Vessels engaged in foreign trade that berth at any port of call shall also be charged DOCKAGE at BERTH per GRT per calendar day or fraction thereof, as follows, provided that, for purposes of computation, a maximum of 50,000 GRT shall be used: **dockage at berth naknada za korištenje veza uz lučku obalu**, **dockage at anchorage naknada za korištenje veza na sidrištu**

dock basin (n) (ports) a space between two wharves or piers for the mooring of ships **lučki bazen:** The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the **dock basin**, so the pilot told the master to go ‘ahead’.

dock bumper (n) (boating/yachting) obalni odbojnik

dock dues (n) (ports, mar law) Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a dock. **http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM**

**dokovske pristojbe, pristojbe za korištenje veza:** The Dock Master will require to sight the Dock Pass issued by the authority when **dock dues** have been paid before he will permit the vessel to leave. The
buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage, *dock dues* and custom duties.

**dock entrance**  
(n) (ports, navig) prilaz vezu, prilaz lučkom bazenu

**docker**  
(ˈdɒkər) (n) = power distribution (ports, shipping econ) lučki radnik, *doker*

**dock gate**  
(n) (ports, navig) ustava lučkog bazena, dokovska usatva, brana za u lučki bazen

**docking**  
(ˈdɒkɪŋ) 1 pristajanje *docking* under power (boating/yachting) pristajanje na motor (o jedrilici), pristajanje motorom (o jedrilici); 2 privezivanje

**docking bracket**  
(ˈdɒkiŋ) (n) (nav arch) koljeno za dokovanje

**docking communicator**  
(ˈdɒkiŋ) (n) (navig, comm) dvosmjerni razglasni uređaj između zapovjedničkoga mosta i manevarskih mjesta manevarski razglas, komandni razglas za pristajanje broda

**docking head**  
(n) (nav arch) A docking head is linked to a cone in the boat and keeps the boat steady during all operations with the davit (when the boat is at its upper position in the davit)

**protunjihajuća glava sohe (za brodice):** The ship was fitted with a “Caley” type davit, consisting of a single fall running through a *docking head* to a single release hook in the boat. A docking head fixed to the davit is triaxially operated via three hydraulic cylinders and fits directly onto a cone in the boat.

**docking line**  
(n) (boating/yachting) privezni konop, privezno uže

**docking master**  
(n) (mar law, navig) = dock master upravitelj dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena: upravitelj lučkog veza/terminala After a nine-hour, all-night river transit, the vessel was approaching the discharge terminal, where the river pilots disembarked and the *docking master* boarded.

**docking plan**  
(n) (nav arch) Detailed structural plan and profile of the lower hull structure required for correct location of the vessel in dry docking. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/plan suhog dokovanja broda

**docking signals**  
(ˈdɒkiŋ) (navig) signali za privezivanje broda

**docking survey**  
(ˈdɒkiŋ) (n) carry out a *docking survey* obaviti pregled broda u remontnom brodogradilištu (safety) pregled broda u doku, pregled
broda u remontnom brodogradilištu: After an underwater survey a conditional certificate of class was issued for the ship to sail to the nearest major port in order to carry out a docking survey. Result of investigation: It was concluded that after the last tail end shaft and docking survey two months ago, the shipyard staff had failed to fully tighten the bolts of the two-piece clamp ring (shaded in red) on the tail shaft.

dock warrant (shipping econ) a document acknowledging that the goods have been deposited with a dock or port.

dockside /ˈdɒksaid/ (adj) on the dockside na (lučkoj) obali 1 (ports) obalni: Despite his injuries, the bosun managed to swim around the stern of the ship to a dockside ladder, from where he was assisted out of the water and given medical treatment. 2 (ports) the land area immediately adjacent to the dock lučki.
Dock water (n) (stabil) water density that lies between the two extremes, i.e. fresh water and salt water. Dock water allowance (DWA) is the number of millimeters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to dock water, or vice versa, when the ship is loaded to the Summer displacement (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003).  Iznos promjene gaza pri ulasku u područje različite gustoće vode, krcanje u miješanoj vodi.

Dock worker (n) (ports) lučki radnik: On the whole this well-intentioned article was a good one illustrating the type of incident that kills hundreds of seamen and dock workers every year around the world, including the odd surveyor. Offshore vessels' 'units' crews shall not be required or induced to carry out cargo handling and other work traditionally or historically done by dock workers without the prior agreement of the ITF dockers' union ...

Dockyard /dɔk ja:/ 1 (ports, nav arch) opremni vez, remontni vez: Dockyards are sometimes more associated with maintenance and basing activities than shipyards. There was no fire watch, either by the dockyard or the ship because nobody realised he was working through...

2 (nav arch) remontno brodogradilište; 3 (navy) a naval establishment with docks, workshops, etc, for the building, fitting out, and repair of vessels.

Dockyard /dɔk ja:/ 1 (ports, nav arch) opremni vez, remontni vez: Dockyards are sometimes more associated with maintenance and basing activities than shipyards. There was no fire watch, either by the dockyard or the ship because nobody realised he was working through.

2 (nav arch) remontno brodogradilište; 3 (navy) a naval establishment with docks, workshops, etc, for the building, fitting out, and repair of vessels.

Doctor / Physician (n) (med, mar law) person responsible for the treatment of crew members.

Brodska liječnica, brodski doktor: The position of a doctor / physician requires current license and extensive experience within primary care, trauma, internal, cardiac, and emergency medicine. If in port, and it is thought necessary, a doctor should be called or the injured person should be sent to a hospital.

Documentary credit: any arrangement, however named or described, whereby a bank (the Issuing Bank) acting at the request and on the instructions of a customer (the Applicant) or on its own behalf, http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. A Letter of Credit is the basic document for documentary credit.

Doctor / Physician (n) (med, mar law) person responsible for the treatment of crew members.

Brodska liječnica, brodski doktor: The position of a doctor / physician requires current license and extensive experience within primary care, trauma, internal, cardiac, and emergency medicine. If in port, and it is thought necessary, a doctor should be called or the injured person should be sent to a hospital.

Documentary credit: any arrangement, however named or described, whereby a bank (the Issuing Bank) acting at the request and on the instructions of a customer (the Applicant) or on its own behalf, http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. A Letter of Credit is the basic document for documentary credit.

Documentary shipper (n) (mar law) a person, other than the shipper, that accepts to be named as “shipper” in the transport document or electronic transport record. (Rotterdam Rules 2009)

Zamjenski krcatelj, opunomoćeni krcatelj: a number of the provisions in the chapter on the shipper's obligations to the carrier can be criticized. For example it is not clear to what extent the shipper will still be liable for breaches of the obligations under chapter 7 in a situation where a documentary shipper delivers the goods to the carrier. http://www.maritimelawlibrary.se

Document of compliance (n) (marine eng, cargo) potvrda o usklađenosti: This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for
Carriage of Dangerous Goods in Bulk. The vessel must be in possession of a valid **Document of compliance** with special requirements for ships carrying dangerous goods.

**Document of title** *(mar law)* isprava koja navodi tko je vlasnik tereta odnosno tko ima pravo primiti teret isprava koja daje naslov na teret: The voyage charter remains the governing contract of carriage; the bill of lading serves only as a receipt and as a **document of title** to the goods. Contract of carriage applies only to contracts of carriage covered by a bill of lading or any similar document of title, ...

**Dodger** /ˈdɒdʒər/ *(seamanship)* A hood over a hatch to protect from wind and spray
(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) zaštitna cerada nad grotlom ili otvorom

**Dog** *(seamanship)* pričvrstiti grotleni poklopac (leptirastim vijcima)
**Dog** *(seamanship, nav arch)* A hold fast, a short metal rod or bar fashioned to form a clamp or clip and used for holding watertight doors, manholes, or pieces of work in place
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zapor, zaporna poluga (na vratima, poklopcima grotla, šahta, otvora itd.): The Quick Acting 4-dog watertight hatches also feature a new 4 dog latching system of securing the hatch cover to the deck. The 4 dog system is a proven mechanism for hatch engagement winch **dog** zupčasta spojka vitla: The Chief Engineer managed to engage a mechanical winch **dog** before the last layer of wire unraveled from the towing winch drum After the Chief Engineer had engaged the **dog**, I pulled the throttle back to dead slow ahead and ....

**Dogbolt** /ˈdɒɡ bɔːlt/ *(nav arch)* leptirasta matica za zatvaranje poklopcia brodskog okna

**Dog clutch** *(marine eng, cargo handling)* A dog clutch is used to separately engage or disengage each of the units of the winch: the cable lifter, mooring drum and a warp end. zupčasta spojka:
In order to remove the dried old grease around the **dog clutch** and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch drive gear and clear it manually. He then attempted to remove the old grease from the **dog-clutch** arrangement. ay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to **disengage the winch dog clutch**.

**Dogfish** (=spiny dogfish, spurdog, mud shark, piked dogfish) *(n)* 1
COMPARE nursehound Lat. *Squalus acanthias* pas kostelj spotted **dogfish**
COMPARE small-spotted catshark morska mačka
dogs (n) (marine eng, boating/yachting) leptiraste matice
dog's teeth (n) zubatac
dog vane (n) (boating/yachting) pokazivač smjera vjetra, muštravent;
muštravenat
dog watch (n) 1 (seamanship) a short watch period, generally half the usual time (e.g. a two hour night watch between two four hour ones) polusmjena, pola vremena straže: Under the new system, by just doing one of the 2 hour dog watches in the morning, I can make sure that each of the officers gets a break one day in three.; 2 (seamanship) in marine or naval terminology, is a watch, a period of work duty or a work shift, between 16:00 and 20:00 (4 pm and 8 pm) brodska straža (na našim starim brodovima) od 00:00 do 04:00 sata, pasja gvardija first dog watch brodska straža od 16:00 do 18:00, last dog watch brodska straža od 18:00 do 20:00
doldrums /ˈdɔldrəms/ (n) 1 (meteorol) SYNONYM equatorial trough = horse latitudes COMPARE trade winds the belt on each side of the Equator in which little or no wind ordinarily blows ekvatorijalna tišina


kalma bonaca
dolphin /ˈdɔlfɪn/ (n) 1 (ports) a large wooden pile or a block of wood piles with a ring bolt at each end, used as a mooring post or for mooring a buoy privezni stup, stup za vez (izvan lučke obale), dolfin: At this point the vessel's bow was 440M (just over 2 ship's lengths) from the dolphin of the bulk berth. The vessel was to moor to a fixed jetty forward, stern ramp onto a floating pontoon, and rest alongside an isolated dolphin amidships, which was also used for a spring from aft. One man was standing on the dolphin ready to throw a heaving line down to take the spring from the boat.

mooring dolphin a cluster of pilings to which a boat or barge ties up privezni stup: The Port Authority had built a mooring dolphin especially for cruise ships for this purpose and assured us that it was strong enough for all of the headlines. Instead of moving into the river, the pilot manoeuvred the ship close and parallel to the jetty, and as she approached the upriver mooring dolphin, he placed the engine full astern.

https://www.engineeringcivil.com/what-is-the-difference-between-breasting-dolphin-and-mooring-dolphin.html; 2 A minor aid to navigation structure consisting of a number of piles driven into the seabed or riverbed in a circular pattern and drawn together with wire rope plovidbena oznaka na stupovima u moru

domain /dəˈmeɪn/ (n) (navig) područje oko broda u plovidbi koje časnik straže želi zadržati slobodnim od drugih brodova i nepomičnih objekata poduzimanjem odgovarajućih manevara izbjegavanja sudara na moru domena

domestic navigation (n) (mar law) nacionalna plovidba

don (v) (safety) odjenuti, obući don a lifejacket odjenuti prsluk za spašavanje, stavit prsluk za spašavanje: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned the lifejackets. He alerted the crew, asking them to don lifejackets and prepare to haul the net. The coastguard were alerted quickly by DSC alert; the liferaft was deployed manually and kept alongside until needed; the crew donned lifejackets: As the vessel started to list to starboard, the skipper broadcast a “Mayday” on VHF radio Channel 16 and instructed the crew to don lifejackets and deploy the liferaft. The two crew donned extra clothing and lifejackets, don the immersion suit obući odijelo za spašavanje (u moru): After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below.

don the breathing apparatus staviti aparat za disanje: The engineer on watch left the control room to don breathing apparatus, as the smoke was becoming heavier.

donkey (n) 1 (marine eng) a small boiler pomoćni kotao; 2 (marine eng) a small engine used to operate deck machinery such as winches and derricks.

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) mali parni stroj donkey engine A small gass, stem or electric auxiliary engine, set on the deck and used for lifting, etc.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ mali pomoćni motor (parni, električni)
**donkey boiler** (n) 1 *(marine eng)* pomoćni kotao, kotao za lučke službe: The donkeyman attends a donkey, auxiliary boiler, especially when the ship is in port.; 2 pomoćni kotao

**donkeyman** / *dɔŋkɪmən/* (n) *(marine eng)* = oiler head of engine room ratings; an obsolete title; The term derives from ‘donkey-man’, i.e. a rating in charge of the ‘donkey-engine’ - a small steam engine that was used to propel the coal into the boilers of the main propulsion engines vođa stroja, noštromo (od) makine, Italian: *caporale di macchina*: The propulsion plant department can also include some petty officers, such as the donkey man and the storekeeper and, if the ship is a tanker, there may also be the pump man. The donkey man took a few recordings and noted them in the Engineer’s Log. *(It.:* *caporale di macchina)*

**donkey pump** (n) *(marine eng)* pomoćna pumpa pare

**door watertight** door vodonepropusna vrata: Water flooded through an open watertight door and into the accommodation. Lessons learned * Always fully open a watertight door before passing through the doorway when the door is in the remote-close mode., hinged door vrata sa šarkama: The lower frame box is on the front of the engine provided with a large hinged door for each cylinder., door operating handle ručka za otvaranje vrata: The door operating handle protruded farther inside the watertight doorway space than was necessary., access door prilazna vrata: On opening the access door to the hold, the officer saw that the first mate was unconscious, about three metres from the door., bow door pramčana vrata: Ro-Ro ferry bow door failure in port Bow door operating panel on car deck valves was found in the correct sequence., cabin door vrata kabine: Looking down into this hatch, he saw flames and smoke coming from the open cabin door., ramp door vrata rampe (ro-ro broda, trajekta): 200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the stern quarter ramp door for cargo operations., side door bočna vrata (ro-ro broda): Whilst a Pilot was disembarking from the side door of a Ro-Ro vessel departing port, both the side ropes of the pilot ladder parted once the full weight of the pilot was on the first rung of the ladder., sliding door klizna vrata: The sliding door opened and the two passengers were just about to step through the door when, to their alarm, they found that there was no deck outside the door, *(nav arch)* vrata

**door-to-door service** (n) 1 *(shipping econ)* Said of a service or freight rate provided by a container shipping line whereby goods are loaded into a shipping container at the shipper’s premises and not unloaded until they arrive at the consignee’s premises. http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM prijevoz od skladišta otpremnika (prodavatelja) do skladišta primatelja; 2 *(shipping econ)* prijevoz tereta pod istom teretnicom od prodavaočeva/proizvođačevog do kupčeva/potrošačevog skladišta usluga / služba / servis vrata -vrata, izravan / direktni prijevoz

**DOP** (=dropping last pilot) *(mar law)* iskrcaj peljara pri isplovljenju broda

**Doppler effect** (n) *(navig)* A change in the observed frequency of a wave, as of sound or light, occurring when the source and observer are in motion relative to each other, with the frequency increasing when the source and observer approach each other and decreasing when they move apart. The motion of the source causes a real shift in frequency of the wave, while the motion of the observer produces only an apparent shift in frequency. Also called Doppler shift. **Doplerov efekt**

**Doppler frequency oscillator** (n) *(navig)* namjestivi oscillator, regulacijski oscillator, podesivi oscillator
**Doppler log** (*n*) *(navig)* ultrazvučni brzinomjer, snimalica dubina, uređaj za ultrazvučno snimanje dubina, *Doppler-log*: ... , an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a *Doppler log reading* of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, also DP observation. It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the Doppler Log goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.

**dormant period** (*n*) *(navig)* razdoblje mirovanja (u sustavu BNWAS)

---

**dory** (*n*) kovač, šampjer

**double** (*v*) *(seamanship)* COMPARE Single up! to place a second dockline alongside the existing one udvostručiti (privezno uže)

**double-acting** (*n*) *(adj)* *(marine eng)* dvoradni *double-acting pump* dvoradna pumpa, *double-acting piston* dvoradni stap, *double-acting engine* dvoradni stroj

**double bottom** (*n*) *(nav arch)* the space between the inner and outer skins of a vessel called respectively the inner bottom and shell, usually extending from bilge to bilge and for nearly the whole length of the vessel fore and aft, and subdivided into water or oil tight compartments

(https://www.seasources.net/) dvodno, Italian: *doppio fondo*: In the system shown in the diagram above, the oil is stored in tanks in the *double bottom* from which it is pumped to a settling tank and heated.

https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm

**double bottom strut** (*n*) *(nav arch)* element koji povezuje i prenosi vertikalno opterećenje između uzdužnjaka oplate dna i pokrova dvodna razupora dvodna

**double bottom tank** (*n*) *(nav arch)* *tank dvodna*: The next morning, the chief officer resumed the operations by deballasting one of the after *double bottom tanks*. This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking *double-bottom tank manhole lids*, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.

**double casing** (*n*) *(marine eng)* dvostruki plašt (kotla): The boiler is also provided with a
double-check (v) provjeriti dvaput: Double check all line-ups before pressing ‘pump on’.
double-decked cylinder head (n) (marine eng) glava cilindra s dvostrukom stjenkom
doubled line (n) (seamanship) uvojak, duplin
double-drum marine watertube boiler (n) (marine eng) brodski vodocijevni kotao s dvostrukim bubnjem
double-ended boat (n) (boating/yachting, nav arch) a boat or vessel with a pointed shape to the hull both bow and stern brodica sa zaoštrenim pramcem i krmom, brodica u obliku guca
double-flow (n) (marine eng) dvostruka dimna komora
double-hull tanker (n) (nav arch) tanker s dvostrukom oplatom: The vessel, a double hull product tanker, berthed starboard side to at high water tide in the terminal to discharge a cargo of oil products.
double planking (n) (nav arch) dvostruka drvena oplata
double plated rudder (n) (nav arch) strujno kormilo
doubler /ˈdaʊblə/ (n) 1 (nav arch) A steel plate installed on an existing structural plate and used as a strengthening base for deck fittings http://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/dvostruki čelični lim (dio ojačanja za montažu opreme na palub), dvostruka ploča; 2 (nav arch) A steel plate installed on an existing structural plate and used as a strengthening base for repair of a damaged area. http://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/dvostruki čelični lim (dio ojačanja za za popravak oštećene oplate)
double-seater (n) (boating/yachting) dvosjed
double sheet bend (n) (seamanship) dvostruki zastavni uzao
double skin (n) (nav arch) Double watertight hull construction, usually referring to hull sides but may include double bottom structure. http://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/dvobok double skin bulkhead dvostruka pregrada
double the line \( (v) \) (ship handling, seamanship) udvostručiti uže / konop, postaviti dva užeta: Mooring lines are then doubled if necessary.

double up \( (v) \) 1 (seamanship) COMPARE singled up pojačati vez, udvostručiti vez; 2 (navig) udvostručiti stražu: Double up watches and listen!

doubt /daut/ \( (n) \) (safety, navig) sumnja, dvojba: Good listening watch to be kept on VHF and, in case of any doubt about intentions of another vessel, seek clarifications after positively identifying her and inform VTS/port control. There is no doubt that plotters and autopilots have eased the burden of wheelhouse watchkeepers in recent years. if in doubt ako se sumnja, ako postoji

sumnja: The master must be called if the watch officer is in doubt as to the existence of the collision When in doubt as to weight, quantity and condition, Mate’s receipts as well as the bills of lading should be caused weight, quantity, quality and condition unknown.

doubt\(^2\) /daut/ \( (v) \) sumnjati, dvojiti: My own vessel is a very manoeuvrable and responds very well to course and speed alterations but I doubt whether the Master of the container ship can say the same!

douse /daus/ (=dowse) \( (v) \) 1 (boating/yachting, sailing vessels) to take down a sail quickly brzo spustiti jedra: We doused the sails and started up the diesel engine. “When you hear me scream; “Douse all Sails!””, that means get them down as quickly as possible, we will furl them properly after we get moored.” https://gCaptain.com; 2 (seamanship) popustiti konop; 3 (comm) spustiti zastavu, spustiti signalnu zastavicu; 4 (safety) ugasiti vodom:
Without further questioning he decided to use water to douse the fire. the skipper opted to engage the main engine-driven deckwash pump so that the crew could fill a bucket with water for him to douse the flames.

dowel /daʊəl/ (marine eng) cap-locating dowel zatik za postavljanje poklopa / kape, dowel pin zatik: dowel pins were used mainly because the tightness of the shrink fit could not be guaranteed

down below \( (prep phr) \) (seamanship) pod palubom, potpalublje, u dnu broda: The fire started down below, in the ship’s engine spaces. Half an hour after coming on watch, the 2/O sent the
down by the head

**down by the head** (n) (seamanship) a vessel with the bow riding deeper than the stern

**pretežan brod**: By the time Boat B’s skipper had stepped across on to Boat A, his vessel had started to go **down by the head** and list to port. The ship is 2.3 metres down by the head.

**down by the stern** (n) (seamanship) **ANTONYM** **down by the head** a vessel that is overloaded stern and riding deeper aft **zatežan brod**: The ship is 1.8 metres down by the stern at present.

downcomer /ˈdaʊnˈkʌmər/ (n) (marine eng) silazna cijev (u odvodu itd.)

downdrain (n) (geogr) strujanje vode prema ušću rijeke: During a flood tide, an outward flow of water known as the ‘downdrain’ near the face of Northfleet Hope Container Terminal interacts with the inward tidal stream to create a counter-flow off the berth.

downgrade /daʊnˈɡrɛd/ (v) (meteorol) degradirati, spustiti rang, ublažiti: Several ports in Florida remained closed on Monday even as former Hurricane Irma, now **downgraded** to a Tropical Storm, moved on into neighbouring Georgia.

downhaul /ˈdaʊnˈhɔːl/ (n) (boating/yachting) any a line used to control either a mobile spar, or the shape of a sail **priteg tanguna, karikabaso**; Italian: **caricabasso** spinnaker pole

downhaul priteg tanguna špinakera, karikabaso

down haul /ˈdaʊnˈhɔːl/ (n) (boating/yachting) pritega tanguna špinakera

down-payment (n) (shipping econ) plaćanje unaprijed, avans

down rigger spuštač ribolovnog udičarskog sistema (kod panule)

downstream (adv) nizvodno, niz rijeke: Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head **down stream**.

down time (n) (marine eng) period izvan rada (stroja): This result in the shortening of lubricant life, lower lifetime of key components, reduced reliability and increased **downtime**.

downwind (adv) (sailing) with the wind astern; point of sail 180° from the true wind direction **niz vjetar, šotovento**

dowse; douse /ˈdaʊs/ (v) 1 (boating/yachting) to take in, or lower a sail; to lower, smother and hold down a sail quickly **spustiti jedro, ubrati jedro**; 2 prigušiti svijetlo, pogasiti svjetlo

**Do you read me?** (comm) Čujete li me? How do you read me? Kako me čujete?

DP (=dynamic positioning) (n) (navig) dinamičko pozicioniranje: The ship was held in position by its DP system

draft = draught depth of a loaded vessel in the water taken from the level of the waterline to the lowest point of the hull of the vessel **gaz broda**: Our **draft** at the time was 5.7M forward and 9.8M aft I was OOW on a loaded bulk carrier with a **draft** of 9.9 metres making 8 knots at Half Ahead.

calculate draft izračunati gaz: The ship's **draft** was calculated by the Chief Officer. It was 12.69m forward and 12.72m aft., take the **draft** izmjeriti gaz, departure **draft** gaz prije isplovljenja, arrival draft gaz pri dolasku (broda u luku), laden draft gaz nakrcanog broda, **draft** aft gaz na krm, **draft** forward gaz na pramcu: My **draft forward** is 5.2 metres., after **draft** gaz na krm: The **after draft** had been reduced to 9M., air **draft** visina broda iznad mora: What is your **air draft**? My **air draft** is ... metres., loaded
**draft gaz nakrcanog broda:** Own ship was a 300,000 dwt tanker with a **loaded draft** of 21.6 metres. **maximum draft** najveći gaz, maksimalni gaz: What is your present **maximum draft**? I was recently on a bulk carrier passing through the Suez Canal in a northbound convoy on a **maximum** Suez draft of 56 feet, **permissible draft** dopušteni gaz: The maximum permissible draft was 11.8 m., **draft read out** očitavanje gaza, očitani gaz, očitano stane gaz: The **remote draft read outs** were inoperative and, reportedly had been for several years., **sailing draft** gaz u plovidbi: The final **sailing draft** was 11.7 m. forward and 11.8 m aft.

---

**draft: napraviti nacrt / prijedlog** draft a firm offer sastaviti nacrt ponude

**draft** (n) (boating/yachting) = **belly** trbuh jedra

**draft** (n) (mar law, shipping econ) = **bill of exchange** an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person; A signed, written order by one party that instructs another party to pay a third party a specific amount. It can also be called a bill of exchange. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **mjenica**

**bank draft** an order issued by a seller against a purchaser; directs payment, usually through an intermediary bank **bankovna mjenica**

**draft calculations** (n) izračun gaza: The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.

**draft indicator** (n) (navig) pokazivač gaza remote draft indicator daljinski pokazivač gaza: All bulk carriers should have reliable remote draft indicators.

**draft marks** (n) (nav arch) numerals applied vertically to the sides of a ship fore and aft indicating the depth of the keel (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **zagaznice, oznake gaza borda:** draft marks and load lines not readable
draft of cargo (cargo) teret složen u pasac, braga tereta
draft of sail (n) (boating/yachting) zakrivljenost plohe jedra, projektirani trbuh jedra
draft reading (n) (seamanship) očitavanje gaza: Access to the shore for draft reading is often difficult.
draft read out očitavanje gaza, očitani gaz, očitano stane gaza: The remote draft read outs were inoperative and, reportedly had been for several years.
draft restriction (n) (navig) ograničenje gaza: Two days before arrival at a river entrance, a Company Vessel was advised by the agent of a draft restriction of 36.1 ft (11.00 m) due to the low water flow in the river.
draft signals (n) (navig) oznake gaza: We were navigating in the appropriate traffic lane, following the designated deep-water route at a speed of about 12 knots, displaying deep draft signals.
draft survey (n) (cargo handling) određivanje količine tereta na brodu pomoću gaza, kontrola gaza: On completion of the first parcel, a draft survey was taken by the Chief Officer and the quantity of cargo calculated by himself and a surveyor.
draft surveyors kontrolori gaza, tvrtka za kontrolu gaza: They are also used by draft surveyors to read the offside marks and stern readings where launches are not available.
drag /dræɡ/ (v intr) (navig) to fail to hold to the ground, i.e. to lose control of an anchored vessel because of heavy seas, currents, wind or a foul bottom, so that the anchor cannot hold its ground orati (na sidru), Italian: spedare (ancoraggio): the anchor is dragging sidro ore, sidro ne drži A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. The crew weighed anchor and then re-anchored, but to no avail as they continued to drag with six shackles out. drag anchor orati (sidrom): Ensure engines are available in case vessel starts to drag anchor Pazite da strojevi budu spremni za upućivanje u slučaju da brod počne orati. As the squall passed, own vessel started to drag anchor. At 0936, the ship began to drag her anchor to the north and towards the shore line. According to reports the container ship dragged anchor and ran aground on the southwest tip of Kinmen island.; 2 to drag a net vući / potezati mrežu (Thhere are four common factors that can cause an anchor to drag: poor bottom, short scope, insufficient shock absorption, and yawing. Each of these reduces the holding capacity of the anchor, (PracticalSailor.com))
drag (n) (nav arch) razlika između gaza na pramcu i gaza na kmi zatega
drag (n) (fishing) kočnica (role ribolovnog štapa)
dragging /drægin/ (n) (navig) oranje sidra: Beware of dragging, especially when in an area of strong tides / current. Unfortunately, none of the bridge team realised the slow dragging of the anchor, having monitored the ship's position by distant radar ranges, which failed to change appreciably.
dragging anchor (n) (navig, seamanship) sidro koje ore, Italian: ancora arante: Are you dragging anchor? Yes, I am dragging anchor. A tanker in ballast at anchor in a storm began dragging her anchor in Tees Bay, UK. Plotting the anchor position and estimating a bridge swinging circle is necessary to determine whether a vessel is dragging anchor.

dragnet (n) (fishing) mreža potegača

Are you dragging anchor? Yes, I am dragging anchor. A tanker in ballast at anchor in a storm began dragging her anchor in Tees Bay, UK. Plotting the anchor position and estimating a bridge swinging circle is necessary to determine whether a vessel is dragging anchor.

drain /dreen/ (v) (marine eng, seamanship) drain the daily fuel tank odstraniti talog i vodu iz dnevnog tanka goriva, drain the water off odvodniti, ispustiti vodu, isušiti tank 1 ispustiti, ispuštati (vodu, ulje, tekućinu): in Figure 4 Forward hook assembly showing damage. The second mate then remained on the boat while it was lifted clear of the water, allowed to drain, and then hoisted to the embarkation level. drain away ispustiti: ...l, and as water was still coming on to the deck, he opened one of the freeing port shutters to try and drain it away.; 2 otjecati, slijevati se; 3 isušiti: A hydraulic pipe bulkhead gland was found to be leaking, which had allowed the hydraulic oil to drain away and air to enter the system during the lay up period.; 4 odvoditi

drain /dreen/ (n) air drain odušni otvori na zračnom vodu, drenažni kanali na vodu zraka: The CO2 line’s air drain in the engine room was checked and found to be in order., gravity drain otjecanje slobodnim padom, ispuštanje samotokom: From the sump the oil is drained into the lubricating oil tank for re-use. In most cases this is a gravity drain to a tank in the double bottom., oil drain otvor za ispuštanje ulja: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass., drain hole ispustni otvor: A double seal arrangement is provided at each branch point with a drain hole to detect leakage and prevent intermixing or contamination. odljevni otvor, otvor za drenažu: Clear glass sample bottles rinsed with boiling water should be used to take drain or bottom samples from service, header and storage tanks.

drainage /dreinis/ (marine eng, cargo handling) odvod (kondenzata), pražnjenje: Emergency drainage of Hold 1 is also possible using the engine room bilge pumps. Always ensure that freeing ports are kept clear, and that containers on deck have adequate drainage holes. When the drain valves from the main air receiver were opened, the condensate flowed into the drainage pot in sufficient quantity to cover the bottom of the pot and the discharge hole. drainage pump cijevi za odvod kondenzata

drain channel (n) (marine eng) ispusni kanal, ispusni žljeb: The tube also acts as a drain channel to ensure that any leakage from the fuel valve and the HP pipe is drained off.
**drain cock** *(marine eng, nav arch)* ispusni pipac: The crew found that cargo was coming out through the open drain cock on the tank cleaning line branch to 5 Starboard Cargo Oil Tank (COT). The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution against freezing.

**drain hole** *(marine eng, nav arch)* ispusni otvor: Drain holes were blocked and none had non-return valves.

**draining plug** *(nav arch)* čep izljeva
**drain off** *(marine eng)* ispustiti, iscijediti, isušiti: The engineers had to work rapidly to drain off this water before it got into the engines.

**drain pipe** *(nav arch, marine eng)* odljevna cijev: The leaking oil from the holed bunker pipe found its way through a drain pipe in the side channel into the overboard discharge line causing the oil pollution.

**drain plug** *(nav arch, marine eng)* odvodni čep: Although the boat was fitted with a drain plug on the transom, the internal compartments were not interconnected. The capsized boat was later towed to the jetty, where it was found that the hull drain plug was missing.

**drains** *(cargo, cargo handling)* (sealable) openings in the floor of reefer containers for the drainage of condensation [https://www.logisticsglossary.com/term/drains/](https://www.logisticsglossary.com/term/drains/)

**drain system** *(marine eng, seamanship)* odljevni sustav: Consequently, the shipyard did not conduct appropriate engineering analysis or testing of the condensate drain system prior to fitting it. Both the shipyard and the owner’s representative considered the drain system to be open and therefore not prone to pressure accumulation.

**drain tank** *(marine eng)* drenažni tank, sabirni tank, odljevni tank: The oil in the drain tank is being constantly circulated through a centrifugal filter / purifier / strainer. He proceeded to stop the transfer pump locally and shut the inlet valve of the drain tank. The oil then drains from the crankcase into the drain tank or sump. atmospheric drain tank drenažni tank pod atmosferskim tlakom

**drain tap** *(boating/yachting, marine eng)* ispusni pipac

**drain valve** *(marine eng, nav arch, cargo handling)* ispusni ventil: odvodni ventil The cargo then passed through the partially opened tank cleaning valve and fully opened drain valve on to the deck, resulting in the oil cargo spilling on deck. 5. Prior to the changeover, he opened the drain valve at the bottom of the tank being put into service and started to drain off water.

**draught** /draːft/ 1 *(nav arch, stabil)* the distance measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the load waterline; the distance from the keel to the waterline (WL), as measured at the forward and aft ends of the ship gaz broda, Italian: pescaggio: The vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a river estuary. draught aft gaz na krmi, take the draught izmjeriti gaz, snimiti gaz, departure draught gaz u odlasku, arrival draught gaz u dolasku, maximum draught najveći gaz, draught forward gaz na pramcu, draught on departure gaz pri isplovljenju, draught on arrival gaz pri dolasku / uplovljenju, sailing draught gaz u plovidbi: Maximum sailing draught and minimum draught for safe manoeuvring permitted by the port authority., designed draught projektni gaz, minimum draught najmanji gaz, minimalni gaz, anticipated draught predviđeni gaz, gaz nakon ukrcaja / iskrcaja: ... the actual time, particulars of draught, information regarding the tonnage and type of cargo she will work, and the maximum draught anticipated when loading has been completed., recommended draught
draught aft /draːft/ (n) (nav arch, seamanship) krmeni gaz, gaz na krm

draught amidships /draːft/ (n) (nav arch) gaz na sredini broda

draught and trim calculation (n) (stabil) proračun gaza i trima

draught forward /draːft/ (n) (nav arch, seamanship) pramčani gaz, gaz na pramcu

draught indicator /draːft/ pokazivač gaza

draught marks /draːft/ (n) (nav arch) zagaznice, bale check the draught marks provjeriti zagaznice, očitati zagaznice

draught restrictions (n) (navig) ograničenje zgog gaza broda: During the passage the ship’s agent advised the ship’s master of the draught restrictions at the discharge berth ...
https://safety4sea.com

draught signals (n) (navig) SEE vessel constrained by her draught oznake gaza: ... the deep draught signal was being displayed, visibility was in excess of 10 miles, wind w'ly force4. The target vessel was a westbound tanker of about 80 to 90,000 tonnes in ballast, she was not displaying deep draught signals and her name and callsign are not known.

draw (v) 1 to require sufficient depth of water necessary to move the ship without grounding gaziti (o brodu), imati gaz: the vessel is drawing 17.6 meters brod ima gaz od 17,5 metara How much does your boat draw? Koliki je gaz vašega broda? Own ship was a bulk carrier drawing 17.7m, heading up the southern North Sea bound for Rotterdam and using the Sandettie Deep Water Route.; 2 (boating/yachting) to fill with wind and begin propelling a sailboat povući vjetar (o jedru)

draw (v) draw money podići novac (mar law, shipping econ) povući, podignuti (novac) draw a part of the net wages podići dio plaće: on the vessel's arrival in port the Employee shall be entitled to draw all or part of the net wages due to her/him in respect of the current calendar month, draw a cheque To write out in due form an order to pay money on the writer’s account; to write out (a bill, cheque, or draft). ispuniti ček

draw (v) (navig) približiti se, prolaziti blizu: The two vessels were drawing too close. Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the drift net slowly began to draw astern and was cleared about two cables off. Now drawing ahead of the tanker, and some distance to the north-east of the track, the pilot ordered ‘Full Ahead’ and ‘Hard a Starboard’ ...

draw attention (v) privući pažnju, skrenuti pažnju, upozoriti: I wish to draw your attention to the fact that owing to the negligent and careless handling by the stevedores, during discharge of the above cargo, heavy damage has been caused to the goods. Cylinder heads are fitted with relief valves in order to draw attention to any abnormally high firing pressure.
**drawback** *(n)* *(marine eng, nav arch)* nedostatak: Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to design drawings, and the designer/builder consulted to check construction details and suitability of the modification.

**drawing board** *(n)* *(nav arch)* crtači stol

**drawings** /ˈdrɔɪŋz/ *(n)* *(marine eng, electr)* nacrti: List of manuals and drawings available on board. The information and drawings available on board the vessel at the time included the final (approved) drawing for the compressed air system but did not mention the modified drainage system.

**design drawings** izvedbeni nacrt: Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to design drawings, and the designer/builder consulted to check construction details and suitability of the modification.

**technical drawings** tehnički nacrti: Although technical drawings were not supplied, the company used an experienced contractor to undertake the work, which was overseen by an independent consultant.

**draw knife** *(n)* *(seamanship)* nož s dvije oštrice

**draw off** *(n)* *(navig)* spuštanje razine mora (zbog prevelike brzine broda u kanalu): damage caused by wash or draw off due to excessive speed

**draw out a lesson** *(v)* povući pouku: There is a need to inform the shipping and fishing industries, the pleasure craft community and the public of the general circumstances of marine accidents and to draw out the lessons to be learned.

**draw up** *(v)* *(shipping econ, mar law)* sastaviti, napisati: Draw up a Statement of Facts covering the time the breakdown occurred and deviation commenced ... draw up a report

sastaviti izvješće, draw up a document sastaviti / napisati dokument, sastaviti / napisati ispravu, draw up a contract sastaviti ugovor, napraviti nacrt ugovora, draw up instructions napisati upute: Shipyards and repair yards should draw up clear instructions for each type of vessel, draw up a passage plan sastaviti plan putovanja: The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room about bunker requirements and myself (OOW) drawing up the new Passage Plan, draw up the cargo stowage plan sastaviti plan krcanja, napraviti plan krcanja

**draw** /dred/ *(n)* *(cargo handling)* kola, kolica

**drayage** /ˈdredʒ/ *(n)* *(cargo handling)* = cartage prijevoz kolicima; 2 *(shipping econ)* naknada za podvoz, naknada za prijevoz kolicima; 3 *(shipping econ)* Inland transportation from vendors to the port of shipment, and from discharge port to the point of stripping the ocean container kopneni prijevoz (od prodavatelja do luke ili od luke do primatelja/kupca na kopnu) drayage drivers vozači u kopnenom prijevozu: Cargo owners and drayage drivers complained over what they considered unfair fees for failing to pick up cargo and return equipment in a timely manner. https://www.joc.com

**dredge** /dredʒ/ *(v)* *(seamanship, navig)* to use an anchor to help maneuver large vessels in close quarters maneuvrirati oranjem sidra: Dredging anchors is a method which is used to assist a ship in maneuvering during unavailability or inability of tugs to assist as required Do not dredge anchor. Concerned that the vessel might sink, the Master released the tow and put both engines full ahead in an attempt to dredge the anchor into shallower water. a *(v)* *(navig, seamanship)* zavlačiti sidrom (kako bi se ukopalo / kako bi uhvatilo / držalo), namjerno oranje sidra; 2 *(ports)* to dig up the bottom in order to deepen the channel; process of removing sediment from
dredge

harbour or river bottoms for safety purposes and to allow for deeper vessels jaružati, produbljuvati plovidbeni kanal / more uz vez, bagerirati dredge the fairway jaružati plovidbeni kanal, dredge the seabed jaružati morsko dno, barerirati morsko dno, produbljuvati i čistiti morsko dno jaružalom:

Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply dredge the seabed and act as an anchor thereby making emergency towing difficult.<source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source>.

3 (fishing) to fish using a fishing dredge kočariti, vući koći, orati po dnu:

dredge  (n) 1 (nav arch) = dredger A ship or barge that specialises in deepening channels by digging up and moving the bottom.

2 (fishing) = dredge net At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge:

At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge

dredged channel  (n) (ports) kanal održavan jaružanjem / bageriranjem:

screenshot showing ship departing the dredged channel ... the vessel approached the westward edge of the dredged channel ....

dredge net povlačna mreža, mreža potegača
https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_dredge
dredger  /ˈdrɛdʒə/  (n) (cargo handling) jaružalo, bager grab dredger jaružalo grtalica, suction dredger jaružalo usisavač, dipper dredger jaružalo žličar, bucket wheel dredger jaružalo žličar
dredging /ˈdredʒɪŋ/ (ports) jaružanje, bageriranje: The crew of a twin beam scallop dredger had hauled the beams inboard and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops.

Generally speaking, dredging activity consists of periodic removal of material from the seabed in approach channels to port and harbour basins to maintain widths and depths in previously dredged areas to ensure the safe access for vessels.

The dredging project will take the channels to 55 feet deep, from their current depth of 50 feet, and widen the channels in select areas to allow for two-way traffic of ultra-large container vessels.

The vessel was yawing and rolling heavily and dredging her anchor at the anchorage due to strong winds and heavy sea, now coming from the southeast. http://gCaptain.com Harbor deepening project gets final government approval.

Dredging is a technique primarily targeting bottom dwelling molluscs such as scallops and clams. The weather conditions were good, and dredging took place until 0930 when there was insufficient water over the mussel beds to continue. Dredging operations ribolov povlačnom mrežom / koćom, dredging gear oprema za kočarenje povlačnom mrežom / koćom

dredging anchor (n) (navig, seamanship) sidro kojim se ore, Italian: ancora dragante

dredging buoy (n) (navig) a buoy indicating the boundary of an area that is being dredged oznaka za jaružanje

dressed full (adj) (seamanship) all flags sent up for decorating the ship brod potpuno ukrašen galom, gran pavese

dressing (n) (med) zavoj sterile dressing sterilni zavoj
**dressing** (v) (seamanship) to decorate a ship with flags; flying all the flags of the ship in port to celebrate a special event. *ukrasiti brod galom:* Dressing Ship is done with the International Code Signal Flags. Officer’s flags, club burgees and national flags are not used.

http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/dressing.htm

**dress the wound** (v) (safety) *povezati ranu:* He then used the boat’s first-aid kit to dress his father’s arm, using a wooden spatula from the galley as a splint and cottonwool pads to stem the flow of blood.

**dribbling** (n) *kapanje, curenje*

**drift** (n) 1 (oceanogr) the speed and flow of a moving mass of water or current. *struja, jačina struje:* We failed to realise that as we were traversing a gap between the islands, a strong current was flowing that induced sudden and strong *set and drift.*

*effect of drift utjecaj brzine struje, zanošenje strujom / vjetrom, jačina struje:* Navigation in boyed channel, with regular alterations of course, requires the bridge team to closely monitor the vessel’s position so that the effects of *set and drift* on differing headings can be assessed and appropriate action taken to ensure the safety of the vessel.

2 (navig, ship handling) a vessel’s lateral movement caused by ocean currents, one of the variables employed to calculate a reliable course over the bottom; The movement of a search object caused by environmental forces. *zanos broda, zanošenje broda,

**Italian: scarroccio:** We continued to monitor the tanker’s *drift* and it was ascertained that she would probably miss the jack up rig but collide with the other rig. The autopilot was set in ‘heading mode’, which meant that the *drift* was to be corrected manually. Despite dropping port anchor to *minimize the drift,* our ship hit the bow of the cruiser. *drift angle kut zanošenja:* We tried to alter the *drift angle* by rapidly putting the helm over from port to starboard, but to little avail. *drift rate brzina otpadanja, brzina zanošenja:* The weather deteriorated and the *drift rate* increased to 37 miles per day.

**counter drift** *suprotstaviti se zanošenju, sprječiti zanošenje djelovati protiv zanošenja*

**drift** (v) 1 (navig) leeward movement of a ship/boat caused by currents when not under power.

*plutati (bez pogona), biti nošen strujom i vjetrom:* the vessel drifted midstream in the refreshing breeze. The vessel was located 150 nautical miles west of La Rochelle on Friday and was drifting east at 1 knot. The tide was turning and the stern of the vessel started to *drift away,* opening up a gap between it and the pier. The boat then *drifted,* downwind without power, towards the far side of the bay. I could see the coast, and had no reason to suspect that the ship might *drift off course.* The vessel is currently on emergency power and *drifting* in the Gulf of Mexico as it awaits the arrival of a tugboat.

http://gcaptain.com/american-vehicle-carrier-adrift-in-gulf-of-mexico-after-fire An abandoned ship has been found *drifting* in the Atlantic.

2 *zanositi se, otpadati:* I went out on to the boat deck to see what was happening and saw that the ship was *drifting away* from the berth and was already about 2 metres off the fenders.

**drift** (n) (safety, oceanogr, navig) The movement of a search object caused by environmental forces.

(Camsar2014=Canadian Coast Guard) *zanos objekta potrage (zbog struje, vjetra itd.)* (The forces that must be considered may include: • Sea current (SC) • Tidal current (TC) • Lake current • River current • Bottom current • Long shore current • Wind current (WC) • Leeway (LW) (Camsar2014))
**drift angle** *(n)* *(ship handling)* **kut zanošenja (pri okretanju):** The maximum turning moment of the hull resistance is reached at a *drift angle* of about 45 degrees.

---

**drift current** *(n)* *(oceanogr)* **struja od plime i oseke**

**drifter** /ˈdrɪftər/ *(n)* *(boating/yachting)* **puna genova (iznimno duga po bazi);** A Drifter is a full-draft, lightweight nylon No. 1 genoa that does away with the frustration and aggravation of sailing in light air. **Drifter:** Drifters are a hybrid designed specifically for cruising sailors. A *drifter* generally allows a vessel to sail close hauled and to tack, and it’s very easy to control when set and struck.
drift error (n) (safety) greška u određivanju pozicije potrage i spašavanja zbog zanošenja
drift ice (n) (oceanogr) putujući led, led nošen strujom

drifting (n) 1 (navig) zanošenje: *Sailing vessels are very susceptible to drifting due to the considerable amount of windage on the sails. Finally, after about two days' drifting, the fire burnt itself out and the barge was towed to a repair facility.; 2 (electr, navig) brzina pomaka (osi zvrka)
drifting (n) (fishing) fishing from the boat carried (drifted) by current and wind; Ribolov iz neusidrenog broda pomoću balona ili bez njih, koji vodene struje i vjetar lagano nose.

https://susanspiritusgallery.com/artist/camille-seaman/the-last-iceberg/where-the-drift-ice-begins-ii-arctic-ocean/

drift net (n) (fishing) plutajuća površinska mreža: Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the drift net slowly began to draw astern and was cleared
about two cables off. Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of *drift nets*.
osoba/čovjek u moru Last man overboard drill was on October 12th., impact
drill udarna bušilica
drill (n) 1 (marine eng) svrdlo, Italian: punt: This task involved drilling holes through the deck
plate with a magnetic drill. spot weld drill sjekač zavara, sjekač vara, pneumatic
spot weld drill pneumatska bušilica za zavarivanje; 2 bušilica straight drill
štapna bušilica, angle drill kutna bušilica
drill bits (n) 1 (marine eng) svrdlo za bušilicu insert the drill bits umetnuti
svrdlo u bušilicu, remove the drill bits izvaditi svrdlo bušilice

; 2 svrdla i odvijači bušilice
drilled (adj) rifle-drilled spiralno probušen, vijčano probušen bušen,
probušen: The fuel line consists of channels drilled in cast parts which are clamped firmly on the
engine block ...
drilling (n) (marine eng) a process of cutting or enlarging a cylindrical hole in a solid material
(https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)
bušenje drilling machine bušilica
drilling rig (n) (nav arch) naftna platforma, bušotina za naftu: A drilling rig was
engaged in operations in a designated offshore oilfield. Our offshore supply vessel was holding station
close to a drilling rig, with two hoses connected, delivering bulk barite and fuel.
drilling ship (n) (nav arch) brod za bušenje nafte
drill press (n) (marine eng) okomita bušilica, bušilica na vertikalnom stupu
drinking water system (n) (nav arch) sustav pojne vode, sustav pitke vode
drip (v) kapati, cijediti: Care should be taken that there is not too much oil on the torch which could
drip and possibly cause a fire;
drip tray (n) 1 (marine eng) nakapnica; 2 (safety) posuda za prikupljanje
prolivene tekućine: Check that drip trays are in position and empty .. some 100 litres of cargo
spilled into the manifold drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck.
drive /draiv/ (n) 1 (marine eng) pogon diesel drive 1 dizelski pogon a: Today practically
all vessels use a diesel drive, diesel-electric drive dizel-električni pogon: A combination
of geared diesel and diesel–electric drive is exploited in some offshore support vessels, drive =
direct-coupled engine direktan pogon (bez reduktora): The direct drive of a fixed
pitch propeller by a low-speed two-stroke engine remains the most popular propulsion mode for deep sea
cargo ships, drive = indirect drive posredni pogon (s reduktorom), turbo-electric drive
turbo-električni pogon, camshaft drive pogon bregaste osovine: On a two
stroke crosshead engine lubricating oil is supplied to the main bearings and camshaft and camshaft drive.
The lost-motion clutch or servo motor uses a rotating vane which is attached to the camshaft but can move in relation to the camshaft drive from the crankshaft. A podded propulsor (or pod) incorporates its electric drive motor in a hydro-dynamically optimized submerged housing.

**generator, generator agregata:** First introduced in 1971, the 250 mm bore/300 mm stroke K-engine was designed mainly to be a genset drive but numerous propulsion plant applications have been logged in tugs, offshore supply ships and fishing vessels.

**pogonski sustav:** The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass hydraulic drive system.

**drive** (v) pogoniti, pokretati, tjerati: ... practically all modern engines use up to 25 per cent of that heat to drive a turbocharger. All MC engines can be arranged to drive shaft generators. The skipper was unable to drive the vessel off the shoal and he decided to wait until high water before making further attempts to refloat.

**drive belt** (n) bogonski remen: The crew member was wiping clean the base of the scaler with the air motor running, when his glove became entangled in the moving drive belt, trapping his fingers.


**drive gear** (n) pogonski prijenosnik, reduktor: In order to remove the dried old grease around the dog clutch and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch drive gear and clear it manually. There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement.

**drive shaft** (n) pogonska osovina: The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs.

**drive unit** (n) pogonska jedinica, pogonski uređaj: The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs.

**driving force** (n) potisak

**driving gear** (n) pogonski uređaj, pogonski zupčanik: The relative movement between driving gear and camshaft is via a helically toothed sleeve integrated in the gearwheel, meshing with the corresponding counterpart on the camshaft.

**driving generator** (n) pogonski generator: Diesel engines are used as main propelling machinery and frequently as auxiliary for driving generators to provide electric power for shipboard use.

**driving motor** (n) pogonski elektromotor, pogonski motor: The emergency generator must be rated to provide power for the driving motors of the emergency bilge pump,
fire pumps, steering gear, watertight doors and possibly fire fighting equipment.

**driving turbine** (n) (marine eng) pogonska turbina
**driving wheel** (n) (marine eng) pogonski zupčanik, pogonsko kolo
**drizzle** /ˈdrɪzl/ (n) (meteorol) small, slowly falling water droplets, with diameters between 0.2 and 0.5 millimeters kišica

**drogue** /ˈdrəʊɡ/ (n) (safety) a sea anchor zavlacno sidro: The master and crew of this vessel deserve praise for practising good seamanship by using the anchor and cable as a drogue and preventing what would have been a potential calamity to both the vessel and local fishermen. Many sailors use an icicle hitch to form a bridle when dragging their drogue

**SAILMAKER’S DROGUE**

---

**dromon (=dromone)** (n) (boating/yachting) a type of galley and the most important warship of the Byzantine navy from the 5th to 12th centuries AD dromona, bizantska dromona

**drone** /drəʊn/ (n) (nav arch, navy) bespilotno plovilo, plovilo-dron, dron
mine-hunting drone bespilotni minolovac, underwater drone podvodno bespilotno plovilo, marine drone bespilotno istraživačko plovilo, plovilo-dron, plutajući dron: Marine Drone - is an Unmanned Surface Vehicle, catamaran type, with tele-operated and/or autonomous modes. Ultra portable (50 kg), it is the ideal platform for all kinds of investigations in shallow waters,

**drone**² /drəʊn/ (n) (safety, navig) bespilotna letjelica, dron: Shortly after the drone had been launched the Master was contacted by the Suez Canal Authority and told to drop anchor. The national authorities confiscated the drone and its memory card and the vessel was detained in anticipation of further investigations Japanese shipping line Mitsui O.S.K. Lines has participated in a demonstration test of ship class survey using aerial drones to inspect an MOL-operated coal carrier in service. GCaptain www.gCaptain.com

**droop** (n) (marine eng) Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a full load change. variranje brzine stroja pri promjeni opterećenja

**drop**¹ (n) (marine eng) pad, smanjenje, opadanje: An inexplicable drop in radar performance can often be traced to water in the waveguide. A voltage drop caused large, but equal errors
in both gyros. **temperature drop** pad temperature: Cycle thermal efficiency is approximately the same as that of a simple-cycle engine, as additional fuel is required to offset the **drop in compressor exit temperature**. There was a sudden **drop in cooling water pressure**: engine jacket temperatures were shooting up and automatic main engine slow-down or shut-down trips would operate suddenly. **drop in pressure** pad tlaka, pad pritiska: Earlier that day there had been intermittent main engine problems due to a **drop in lubricating oil pressure**, but the exact cause of the reduced oil pressure was not yet known. **pressure drop**: Thanks to the double lap joint, the **pressure drop** will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings. {It may also be useful to use the term 'anchoring' rather than ‘drop anchor' to avoid misunderstanding.}

---

**drop**

1. **ispustiti**, baciditi; 2 = **let go**
   - **boriti sidro**: The vessel was advised by the VTS to **drop anchor** at anchorage “B”. Until recently, tankers and other vessels were **always dropping anchor** in the area between the westbound and eastbound lanes, South and West of Nippa, in order to carry out above mentioned operations safely. **drop port anchor** Oborite lijevo sidro!; 3 **otpustiti** (užhe, konop) **drop** the headline! Otpustite pramčani konop!; 4 **drop** off a
   - **sling** (o teretu) **ispasti iz pasca**; 5 (navig) **iskrcati (peljara)**: After **dropping the pilot** we made a second attempt to head East, again a coaster heading South tried to cross our bows, this time at 2 cables range.; 6 (marine eng) **padati**, **opadati**: At about 0330 the watchkeeper noticed that the engine revolutions were **dropping** and that the engine was making a strange noise.

**drop an anchor** (v) (seamanship) = **let go**
   - **boriti sidro**: The Master then sent the helmsman to the bow to **drop anchor** as requested by the river pilot. Busan VTS had directed the vessel to **drop her anchor** in N4 Anchorage Area. {It.: ammainare}

**drop astern** (v) (navig) **pustiti se po krmi broda (o tegljaču)**: A tug assisted the unberthing by pushing on the inshore (port) bow, and was then ordered to drop astern and escort the vessel out.

**drop back**

1 (v) (navig) to increase the distance from the vessel ahead by reducing one's own speed
   - **Digital Selective Calling (in the GMDSS system)** Em
   - **povećati razmak po krmi drugog broda**: You must **drop back** from the vessel ahead of you.; 2 (navig) **usporiti**; 3 (seamanship) **pasti natrag (o užetu)**: However, the messenger kept slipping off the warping drum, causing the tow wire to **drop back** onto the tug.

**drop-keel** (n) (nav arch) a keel that can be pivoted up into a well for sailing in shallow waters

**drop light** (n) (seamanship) **prijenosna svjetiljka sa zaštitnom rešetkom**

**drop line** (n) (cargo handling, nav arch) the pipelines which drop oil cargo to the bottom of the tanks vertically from the pipeline on deck – thus bypassing the pump room. **vertikalna cijev za punjenje tankova**: The combined pipeline system of the shore and the ship deliver the oil to the cargo oil tanks directly via the **drop lines**. This tank also had the **drop line** blocked at the bottom.

**drop the pilot** (n) (seamanship) **iskrcati peljara**: The ship had slowed to **drop the pilot**. After clearing the Panama canal en route to Guayaquil my vessel **dropped the pilot** at Balboa and had just passed the seaway buoy southbound. {Not recommended!: Say disembark the pilot instead.}

**drought** /drɔt/ 1 (meteorol) suša; 2 (navig) **isušenje (kanala ili tjesnaca) uslijed vjetra, pad razine vode zbog isušenja vjetrom**: The Panama Canal Authority (ACP) says it will set temporary draft restrictions on vessels transiting the Canal because of drought caused by El Niño.

**drown** /droun/ 1 **utopiti se**: Two seafarers are presumed drowned after a container ship sank in the .... Sea on 5 September. Without this additional buoyancy a person can quickly tire and **drown**. Wearing a
lifejacket when it is rough makes sense, but most fishermen drown in calm conditions when they least expect to find themselves in the water.; 2 (v) utopiti, potopiti {It.: annegare; British English: drown: When someone drowns, or when they are drowned, they die because they have gone under water and cannot breathe. Forty-eight people drowned after their boat capsized. He walked into the sea and drowned himself.draʊn VER
drowning /ˈdraʊniŋ/ (n) (safety) utapanje, Italian: annegamento: He died from a combination of hypothermia and drowning about 10 minutes after the initial capsize. Fishermen had been fishing for many years they did not wear lifejackets, and when they were suddenly thrown into the water they were at serious risk of drowning.
drug test (n) (med) test na drogu: As part of routine drugs testing of our crews, all crewmembers recorded negative tests. Several crew members aboard the MV ..... have been suspended and may end up getting fired after testing positive for drugs. pass the drug test uspješno proći
na testu na droge, fail the drug test pasti na testu na droge, negative drug test negativni test na drogu, positive drug test pozitvni test na drogu, non-negative drug test pozitivni test na drogu
drum 1 a (cargo) bačva; 2 (seamanship, nav arch) bubanj (vitla); 3 (marine eng) komora lower drum donja komora, donji bubanj, main drum glavna komora, upper drum gornja komora, gornji bubanj, water drum vodena komora
dry bulk cargo (n) (cargo) suhi masovni tereti, rasuti tereti, sipki tereti:
During self-discharging of a dry bulk cargo, the engine room rating on watch informed the cargo control room by portable radio that he was proceeding to the conveyor belt tunnels. All dry bulk cargoes must be transported strictly according to the recommendations in the bulk carrier (BC) Code. dry bulk cargo sector gospodarski sektor suhih rasutih tereta: The drybulk sector – where iron ore, coal, grain and other raw materials dominate – is still wrestling with a decade-long hangover that began with the financial collapse of 2008.
dry bulk market (n) (shipping econ) tržište suhih rasutih tereta, tržište rasutih tereta: There is COA business in the dry bulk market carrying cargoes of iron ore and coal and the major customers are the steel mills of Europe and the Far East.
dry cargo (n) (cargo) suhi tereti
dry cargo brokering posredništvo u trgovanju suhim (rasutim) teretima, brokerstvo na tržištu suhih (rasutih) tereta: A brokerage (commission) of 1% to each of the brokers involved in the fixture is usual in dry cargo chartering.
dry cargo carrier brod za rasute terete, brod za suhe (rasute) terete: A small dry cargo carrier was en route in a vessel traffic services (VTS) controlled restricted waterway and, because of her size, was without a pilot.
dry chemical (n) (safety) suha pjena: Small fires can be extinguished with dry chemical, soda ash or lime. dry chemical extinguisher aparat za gašenje suhom pjenom: Several attempts were made during the next two hours to extinguish the fire, first with portable foam and dry chemical extinguishers, then with a fire hose before the decision was made to flood the engine room with CO2.
drydock (n) 1 (nav arch) a type of dock consisting of a rectangular basin dug into the shore of a body of water and provided with a removable enclosure wall or gate on the side toward the water, used for major repairs and overhaul of vessels; a large dock made out from the shore, from which water can be
pumped out in order to repair parts of the ship which are below the waterline suhi dok, Italian: bacino di carenaggio: after unloading the ship entered drydock to effect permanent repairs During the short passage to drydock, all tanks were monitored and the ballast pump was continuously discharging the ingress into the fore peak tank. In the drydock, it was observed that apart from the large hole punched in the shell plating in way of the fore peak tank, there was no other damage. With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs The four main types of dry docking methods are as follows: floating dock, excavated dock, patent slip, ship lift After discharging cargo at Warrenpoint, the ship proceeded to Belfast dry dock, where a full inspection revealed extensive structural damage throughout the forward third of the hull with 26 penetrations in three compartments.

MAIB Report 11/2018

https://worldmaritimenumics.com/archives/tag/dry-dock/; 2 (safety, nav arch) remontni vez, vez za opravke brodova u brodogradilištu dry-dock /ˈdraɪ dɒk/ (v) 1 (nav arch) popravljiati brod u luci: The vessel was dry docked a week after the accident as part of the Continuous Class Survey schedule.; 2 (nav arch) staviti brod u suhi dok, dokovati drydocking (n) 1 (nav arch) The removal of a ship from the water for inspection and repair of those parts of a ship that are below the water line.; Putting a vessel into a dry dock for inspection, repair and maintenance. suho dokovanje: A product tanker was proceeding on a long voyage after the completion of drydocking and associated surveys. During drydockings, which are required to be carried out periodically, certain mandatory classification society inspections are carried out and relevant certifications are issued. Drydockings for containerships are generally required once every three to five years. The main objective in carrying out dry docking is to ensure ships are operational and to maintain their class license Dry docking is also required if a ship has sustained damage to the under water structure due to grounding, collision or any other damage which will affect the water integrity of the ship’s hull.; 2 (nav arch) popravak broda u luci; 3 (nav arch) remont dry-dock refit (n) (seamanship) održavanje u suhom doku dry freight (n) (shipping econ) suha roba (u transportu), suhi teret drying height (n) (geogr) suhi greben, visina mora pri kojoj greben viri iznad površine dry marina (n) (boating/yachting) suha marina dry off (v) posušiti, isušiti dry out alongside (n) (boating/yachting) ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom) dry powder (n) (safety) suhi prah: The attending firefighters employed dry powder extinguishers to quench the ‘fire’ in each drum. dry powder extinguisher aparat za
gašenje suhim prahom: Both teams were able to locate the source of the fire at the main engine and it was soon put out using portable dry powder extinguishers.

dry powder piping (n) (safety, nav arch) cjevovod praha za gašenje

dry storage (n) (boating/yachting) zimovanje na suhom, zimovanje jedrilice: For longer periods of time, it may be cost effective leave your boat in dry storage.

dry tank certificate (n) (cargo handling, mar law) potvrda da je tank suh i čist, potvrda o ispražnjenom tanku: The terminal or cargo interests' representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should shore hoses be disconnected. A dry tank certificate is issued on completion of discharge. This should be signed by the consignees.

dry van (n) (cargo, logist, figurative) the standard 20Ft and 40Ft containers

dry wipe (n) (marine eng) čišćenje na suho, čišćenje suhim sredstvom

DSA /ˌdiː ˈei/ (=daily subsistence allowance) (n) (mar law) iznos dnevnice

dsc (=Digital Selective Calling) (n) (navig) a technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations, and complying with the relevant recommendations of the International Telecommunication Union

Radiocommunication Sector (ITU-R). (COMSAR 14.4) digitalno selektivno pozivanje

digitalni selektivni poziv, DSC uzbuna: At about 0630 our vessel received a DSC alert on 16MHz for a vessel in position 01°25’N 103°54’E - somewhere in the region of the Singapore Straits. When this, too, did not get a response, I sent them a DSC call. Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. Although a Mayday message was broadcast on VHF radio channel 16, Digital Selective Calling (DSC) was not used. DSC distress alert SEE distress alert digitalni selektivni poziv u pomoć u pogibli, DSC uzbuna o pogibli, DSC-poziv za pomoć u pogibli: Upon notification of a DSC urgency or distress alert at the JRCC/MRSC, the JRCC/MRSC SAR mission coordinator shall: 1 Obtain the distressed vessel’s MMSI and other vital data. CAMSAR II – Mission Coordination

DSC alert message (n) (safety) The DSC alert message shall be composed as follows.1 Format specifier (distress, urgency, safety): 2 Nine-digit MMSI (a ship station: MIDXXXXXX, or .a coast station: 00MIDXXXX,); 3 Nature of the distress (default setting is “undesignated”); 4 Distress coordinates (default is “no position information” or 99999 99999); 5 Coordinated Universal Time (UTC): hhmm (default is “no time information” or 8888); and 6 Mode of subsequent communication (default is “radiotelephony”). DSC poruka o uzbuni (“MID” is maritime identification digits or country code, and “X” is any integer from 0 to 9).

DSV (=diving support vessel; deep submerged vessel) (n) (nav arch) brod za ronilačke radove: Failure to Recognise a Suspended Load Results in Death Narrative

 Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a diving support vessel.

dual channel watch (n) (comm) dvokanalno osluškivanje, dvokanalna radijska straža

dual control (n) dvostruko upravljanje, duple komande

dual-fuel engine (=DF engine) (n) (marine eng) stroj na dvije vrste goriva, stroj s alternativnim gorivima: The new low-pressure dual-fuel engine provides CAPEX reductions of 15% to 20% through a substantially simpler and lower cost LNG fuel gas handling system. Gas or dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85%
lower than for a diesel engine. [https://www.wartsila.com] For example Wärtsilä’s **dual-fuel engines** running on gas have 12 - 30% lower greenhouse gas emissions than Wärtsilä’s diesel engines. [www.motorship.com/\_data/...White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf]

**dual-fuel propulsion** *(n) (marine eng, nav arch)* **pogon na dvije vrste goriva,**

**alternativni pogon:** The 1,400 teu vessels will feature dual-fuel propulsion enabling them to burn LNG and conventional bunker fuel.

**dual-fuel ship** *(n) (nav arch, marine eng)* **brod s pogonom na dvije vrste goriva** *(naftu i ukapljeni prirodni plin), brod s dvovrsnim pogonom, brod s alternativnim pogonom*

**dual-fuel technology** **tehnologija pogona na dvije vrste goriva:** Both the main and at least one auxiliary engine will use dual-fuel technology, providing cleanly generated electricity for the ship’s 300 reefer containers.

**dual purpose crew** *(n) (mar law)* **posada dvojne namjene (za rad na palubi i u stroju):** Ratings are trained to perform the duties of the dual and general purpose crew.

**dual watch key** *(=D/W) (n) (comm)* **tipka za uključivanje / isključivanje rada na radnom kanalu i istovremenog praćenja kanala 16**

**duct** /'dʌkt/ *(n) (nav arch)* **kanal:** The connection between the duct and containers is made by couplings which are pneumatically controlled. • Semicircular duct and Rudder bulb Semicircular duct and rudder bulb are fitted in front and back of the propellers respectively. [MaritimeReporter-2015-12]

**ductile** /'dʌktail/ *(adj) (marine eng)* **rastezljiv, pružljiv:** The monobloc crankcase is made of ductile cast iron, the side walls extending far down below the crankshaft centreline. Casing material was changed from grey (laminar) cast iron to ductile (nodular) cast iron and the turbine enclosed in a protective shroud.

**ductility** /'dʌktɪlɪti/ *(n) (marine eng)* **pružljivost, rastezljivost:** Factors to be considered when designing cylinder liners include material composition, strength, ductility, heat transfer coefficient and wear properties.

**ducting** *(n) (electr)* **vođenje (signala);** *(electr, navig)* **An extreme form of super-refraction is known as ducting, when the radar beam is conducted for long periods within a duct formed by air layers. vođenje (radarskog signala) zračnim kanalom**

**duct keel** *(n) (nav arch)* **Longitudinal passage within the double bottom, usually on the centreline, extending from the collision bulkhead to the engine room, through which ballast, bilge, fuel and hydraulic piping may be conducted and providing access to double-bottom spaces.** [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/]

**due** /dju/ *(be due koji stiže na naplatu, naplativ):* Acknowledge the receipt of your letter of
Due diligence must always precede the commencement of any ballast operation. Source: MARS reports_1992-2016

Due diligence must be exercised, particularly when calling at an unfamiliar port or when operating within tight parameters. Source: MaritimeProfessional-2016-11

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects. Source: MaritimeProfessional-2016-11

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research; due diligence and understanding the financials of the carriers is the key. Source: MaritimeProfessional-2016-11

Due diligence runs an
average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details. Due diligence runs an average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details.

Ship owners and operators who plan ahead for their retrofits, doing the due diligence to fit the right system to their vessels, and who snap guarantees of

Due mainly to moisture, rain, fresh or salt water, and sweat (and the presence of oxygen) rust is a corrosion producing red discolouration ... The auxiliary engine abnormal condition alarm was not activated, due to drive gear overheating; The crew was unable to determine the integrity of all parts to be reused during the last routine overhaul of the pump.
**duly** /ˈdjuːli/ 1 valjano, kako treba, prema propisima, na propisan način: In consideration of this service, to be *duly performed*, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/or extracts can be published without specific permission providing the source is *duly acknowledged*. In order that we may effect customs clearance and despatch, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading *duly* endorsed together with a letter addressed to customs & Excise authorities, appointing us to act on your behalf; 2 *pravovremeno*: The electrician *duly arrived* in the engine room and the two men discussed the problem, consulted the boiler instruction manual and ...

**dump** /dʌmp/ (v) *bacati (teret) u more*: The officer was sentenced for ordering the crew members to *dump* overboard several barrels containing some hydraulic oil. Use of the quantities of water involved and the chemical treatment, it is not economically viable or environmentally responsible to *dump* the treated water overboard each time. A large cargo vessel that was responsible for *dumping* tons of oily waste into the Pacific Ocean last year.

**dun** (n) (geogr) *dina*: The island’s low sloping *dunes* provide little to no radar return.

**dungarees** /ˌdʌŋɡəˈriːz/ (n) (seamanship) *blue working overalls* plavo radno odijelo, *plava tuta, trliš*

**dunnage** /ˈdʌniʤ/ (n) (cargo handling) Any materials used to block or brace cargo to prevent its motion, chafing, or damage and to facilitate its handling. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* material (usually lumber) used to secure cargo in containers and ships’ holds in order to prevent shifting and resulting damage during the voyage (to protect goods and their packing from moisture, contamination or mechanical damage and to prevent shifting of cargo); materials of various types, often timber of matting, placed among the cargo for separation, and hence protection from damage, for ventilation and, in the case of certain cargoes, to provide space in which the tynes of a fork lift truck may be inserted. *https://www.logisticsglossary.com/term/dunnage*; izolacija i sredstva za izolaciju tereta od štetnog
Any **dunnage** must be inspected and unusable dunnage is to be disposed off. **Dunnage** is the material used around cargo to prevent breakage or shifting, normally provided by shipper. Its weight is included in the rating. **Dunnage** should not be disturbed before the surveyor sights it. The consignee shall pay the cost of removing the dunnage after discharge of the cargo. When necessary, **dunnage** such as **wood planks**, **plastic foam** and **paper boards** should be used to protect against mechanical damage, such as the damage caused by the container corner post, or corrugation of the container wall or by the uneven surfaces of the load next to it. **Inflatable dunnage** pneumatski materijal za podlaganje tereta, pneumatske vreće, vreće za napuhavanje (vrsta **duniđa**), **dunnage bags** vreće za podlaganje / zaštitu tereta, **dunnage** laid postavljen / umetnut materijal za podlaganje, **lay dunnage** postaviti / umetnuti materijal za podlaganje: The Charterers shall provide and **lay all dunnage material** as required for the proper stowage and protection of the cargo on board. **Remove dunnage** ukloniti materijal za podlaganje, **dunnage boards** daske za podlaganje: Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with **dunnage boards**, …, **permanent collapsible dunnage** (PCD's) trajne sklopive daske za podlaganje, **interlayer dunnage** materijal za međusobno separiranje tereta, **top dunnage** vršni materijal za podlaganje, **air filled dunnage** separacijski materijal na napuhavanje zrakom, **improper dunnage** neispravan materijal za podlaganje, neodgovarajući materijal za podlaganje: A large proportion of cargo claims arise from lack of or **improper dunnage**. **Dunnage material** sredstvo za podlaganje tereta, materijal za podlaganje tereta, **remove the dunnage** ukloniti materijal za podlaganje: The Charterers shall be responsible for and pay the cost of **removing their dunnage** after discharge of the cargo. **Place dunnage** umetnuti duneđ: Place dunnage between the tiers, **timber dunnage** drveni materijal za podlaganje tereta: **Timber dunnage** from temperature regions may harbour eggs or larvae, so that some countries have developed strict safeguard, **wet dunnage** mokri materijal za podlaganje tereta: **Wet dunnage** may cause damage to the cargo in the vicinity.
**dunnaging** (v) *(cargo)* podlaganje tereta: When dunnaging under a deck cargo of timber, use rough 25 mm boards placed diagonally 750 mm to 1,000 mm apart, so as to distribute the weight evenly over the beams. When dunnaging use boards placed 750 to 1,000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.

**duplexer** (n) *(electr)* antenska skretnica

**duplicate tank** (n) *(marine eng)* dvostruki tank, udvostručeni rezervoar
dusky grouper (n) *(fishing)* kirnja
dusky serranus (n) *(fishing)* kirnja
dust storm (n) *(meteorol)* an area where high surface winds have picked up loose dust, reducing visibility to less than one half mile pješčana oluja
dutch bollard (n) *(nav arch)* bitva u oplati broda (za bočno tegljenje)

**Dutchman’s log** (n) *(navig)* a buoyant object thrown overboard to determine the speed of a vessel plavčica (za mjerenje brzine broda): Dutchman’s log.

dutiable (adj) *(mar law)* koji podliježe carini (o teretu)

duty (n) 1 služba look-out duty služba motrenja, služba opažanja; 2 posao:

They remained fit for duty. auxiliary duty pomoćna služba, pomoćni posao; 3 *(mar law, seamanship)* dužnost: It is the duty of the watchkeeping engineers to fill out and sign the log book at the end of every watch. be on duty 1 biti na dužnosti, biti u službi, biti dežuran: The master had been on duty for 19 of the previous 24 hours.; 2 biti u straži, biti na straži, biti u gvardiji, off duty izvan službe, slobodan, koji nije u službi: Make the best of off duty periods for resting, should not drink alcohol and try to eat good nutritious food regularly. 10 hours of rest may be broken into no more than two periods, one of which shall consist of at least 6 (six) consecutive hours off duty, assign the duty dodijeliti dužnost / zadatak / posao: The OOW was joined by the deck cadet who was assigned lookout duties. All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period., take over the duty preuzeti dužnost, have the duty to biti dužan, biti obvezan, imati dužnost: As per rule 13, the overtaking vessel had the duty to keep clear, even after we made our alteration to port. Port state control already has the duty to investigate cases of unsafe navigation. Bridge officers have a duty to support the pilot and to monitor his actions.; 4 namjena: Engines for genset duty (designated S20U) were offered with a higher rating to cover power demands up to 1575 kW at 1000 rev/min (Figure 26.

**engine for genset duty** stroj namijenjen za pokretanje generatora
duty (n) a government tax on imported merchandise carinska pristojba, carina, iznos carine pay duty platiti carinu
duty AB (n) *(navig, mar law)* kormilar u straži, stariji mornar u straži: At 19:00, in anticipation of a manoeuvre to avoid collision, the third officer placed the duty AB on manual steering. At about 0235, the duty AB detected a small fire in the open hold.

duty deck officer (n) *(navig, mar law)* dežurni časnik palube, časnik palube u straži: The duty deck officer flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response.

duty engineer (n) *(marine eng)* dežurni časnik stroja: The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves. on-call
duty engineer časnik straže u stroju na poziv: … one of the oilers reported to the fitter
that there had been a lubricating oil spill in the engine room and this was immediately reported to the on-call duty engineer.

duty free (n) (shipping econ) osloboden carine
duty officer (n) 1 (mar law) časnik straže, dežurni časnik: On chemical tankers, an additional duty officer, who can assist the chief officer in tank cleaning operations, is a must.; 2 dežurni časnik (službe VTS, Obalne straže itd.): The ship’s movements were also seen on radar by the duty Dover Coastguard watch officer.
dye marker /dai/ (n) (comm, navig) signal u boji
dyke /daik/ (n) (ports) zaštitni lukobran, zaštitni nasip, diga
dynamical stability arm curve /daiˈnæmik ò/ (n) (nav arch) krivulja poluga dinamičke stabilnosti
dynamic load /daiˈnæmik/ (n) (nav arch) dinamičko naprezanje: The final tightening of wire falls must be always done manually and only efficient sea lashings must bear the dynamic loads at sea.
dynamic positioning (=DP) (n) (navig) a computer-controlled system to automatically maintain a vessel's position and heading by using its own propellers and thrusters. Position reference sensors, combined with wind sensors, motion sensors and gyrocompasses, provide information to the computer pertaining to the vessel's position and the magnitude and direction of environmental forces affecting its position (Wiki) dinamičko pozicioniranje: Examples of vessel types that employ DP include ships and semi-submersible Mobile Offshore Drilling Units (MODU) Since the development of Dynamic Positioning which incorporates the usage of SONAR, Radar and other comprehensive detection, ships have started finding it easy to maintain their pace and steady their being in the deeper parts of the oceanic and sea waters. The installation of an upgraded dynamic positioning system (DPS) fitted to a platform supply vessel (PSV), while alongside a quay, had proceeded well. manual dynamic

positioning ručno dinamičko pozicioniranje: Manual DP was immediately selected (with yaw control), full astern thrust was applied and the vessel's movement stopped.
https://en.wikipedia.org/wiki/Dynamic_positioning (The computer program contains a mathematical model of the vessel that includes information pertaining to the wind and current drag of the vessel and the location of the thrusters. This knowledge, combined with the sensor information, allows the computer to calculate the required steering angle and thruster output for each thruster. This allows operations at sea where mooring or anchoring is not feasible due to deep water, congestion on the sea bottom (pipelines, templates) or other problems. (Wiki))

eagle flies (n) (seamanship, figurative) dan isplate plaća

eagle ray (n) (fishing) golub {drugi hrv. nazivi: biskup, čuk, kulumbul, kosir, ororaža, sokol; lat. MYLIOBATIS AQUILA

earmuff /ˈɛərˌmɒf/ (n) (safety) prigušivač za uši

earn /ɔrn/ (v) zaraditi: To earn lump sum freight, either the ship must complete the voyage, or the cargo must be transhipped and delivered by the ship to earn freight (shipping econ) zaraditi vozarinu, ostvariti pravo na vozarinu

earnings /ˈɛrnɪŋz/ (n) (financ) zarada: The cost of repairs and loss of earnings was about L4
ear protectors

If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer's earnings may be allotted to such seafarer's spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters, or to a bank account in the name of the seafarer. freight earnings zarada od vozarine

earth (n) zemlja, masa: About 10 minutes later, the chief engineer noticed the earth fault alarm had cleared. At 0215, the chief and third engineers, who were in the engine control room (ECR), noticed an electrical earth on the vessel's calorifier sited in the bow thruster compartment. The liners had been found to have suffered severe electrolytic corrosion as a result of poorly maintained electrical equipment and a non-attached earth strap to the main engine. earth circuit uzemljenje, sustav uzemljenja, earth connection priključak na zemlju, uzemljenje, earth wire vodič uzemljenja

earthed (adj) (electr) uzemljen: Are the ship's main radio transmitter aerials earthed? Je li antena glavne radijske postaje uzemljena? It also appears that the connection box was not earthed due to the use of plastic cable ties instead of solid metal fasteners.

ease /iːz/ (v) 1 (seamanship, navig) to allow the helm to turn back after being put hard over

smanjiti (kut kormila za nekoliko stupnjeva), vratiti (kormilo za nekoliko stupnjeva): Ease to five! The helm was eased when passing through 1800 T until the ARPA showed that the ferry had returned to her original course. ; 2 to slacken or pay out the line slightly; to loosen the tightness of a line popustiti (konop, lanac, škotu), Italian: allentare ease the strain on the cable smanjiti opterećenje lanca: The master reduced the rate of the dragging, thereby easing the strain on the cable so that the anchor could be recovered and allowing time for tug assistance to arrive. ; 3 (med) olakšati bol, umanjiti bol: After looking at the International Medical Guide for Ships, the second officer gave the coxswain medication to ease the pain.

ease2 (n) lakoća ease of maintenance lakoća održavanja: lako održavanje In the Series 4000 engine the designers focused on high reliability and ease of maintenance without compromising compactness., ease of access lakoća pristupa: For ease of access, the quills are positioned in dry spaces instead of in the way of cooling water spaces., ease of installation lakoća ugradnje, lakoća montiranja, ease of inspection lakoća pregleda: lakoća provjere

ease off (v) (seamanship) popustiti (konop, lanac)

ease out /iːz/ (v) (navig, seamanship) podići sidro s dna, pinelati; pinelati {it.: appennelare, filare l'ancora}

ease the sail out (v) (boating/yachting) popustiti jedro, laškat

ease the sheet (v) (boating/yachting) popustiti škotu / škotinu / uzdu

Ease the wheel! (v) (navig, seamanship) Smanji (kut kormila)!

easing wire (n) (seamanship) čelično uže za spuštanje sidrenog lanca

eastbound /ˈiːstˌbaʊnd/ (adj, adv) (navig) ANTONYM westbound prema istoku, u smjeru istoka: On my last tour of duty I was towing a crane barge from Singapore using the East bound lane of the TSS. We were a loaded VLCC, eastbound along a narrow and busy sea lane. … the inshore traffic zone is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and Singapore.

easterlies (n) (meteorol) istočni vjetar, istočnjak
easterly (n) (meteorol) istočnjak easterly wind istočni vjetar

easterly (adj, adv) 1 (navig) koji se kreće prema isotku, prema istoku easterly course na istočnom kursu, u kursu prema istoku: VTIS East was informed about close quarter situation after own vessel was clear and back on an easterly course, easterly heading istočni smjer: The ship made steady progress on an easterly heading into strong north-easterly winds and heavy swells. The ship was now on a south easterly heading, and as she continued to be set to the north by wind and swell.

; 2 (meteorol) istočni (vjetar), s istoka northeasterly winds sjeveroistočni vjetar, sjeveroistočnjak, vjetar iz sjeveroistoka: The ship made steady progress on an easterly heading into strong north-easterly winds and heavy swells.

; 3 (meteorol) easterly winds istočnjak, vjetar s istoka: The ship experienced easterly winds in excess of 90 knots, and a swell height of more than 5 metres.

; 3 (oceanogr) struja prema istoku: The tidal stream was easterly about 0.9 knots easterly stream struja prema istoku: He was aware that the predicted tidal stream was easterly at 3 knots, but considered that his intended course would result in his ship passing clear.

Easy! (seamanship) Carefully (watch what you’re doing) Polako!, Lagano! (An order for work conducted on board; naredba pri obavljanju poslova na brodu, rukovanja priveznom užadi itd.)

ebb /ˈɛb/ (v) (oceanogr) the period when the tidal current is flowing from the land; outgoing tidal current draining a body of water spuštati se (o moru, mijenama), opadati, Italian: flusso (di marea); marea calante: the tide was ebbing at about 0.3 knots towards the northeast. The tide was on the ebb. Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.

ebb (n) 1 (oceanogr) oseka: Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.

; 2 (oceanogr) struja uslijed oseke: Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.

ebb current (n) (oceanogr) struja oseke, struja uslijed oseke: Due to the ebb current and her loss of manoeuvrability, the ship ran aground outside the fairway level with buoy 30 after the collision.

ebb tide /ˈɛb/ (n) (oceanogr) a state of low water; period of time during which the tide is falling oseka: The ebb tide was causing the ship to set to starboard, and because of her slow speed and poor manoeuvrability she did not return to her planned track. The vessel slipped from her berth on the ebb tide and made her way along the short, straight, narrow channel to open water.

e-bill of lading (n) (mar law, shipping econ) = electronic bill of lading elektronička teretnica

EBL /ɪlekˈtrɔnik; ˈɪləkˈtrɔnik/ (=electronic bearing line) (n) (navig) elektroničko smjeralo: To take the bearing of an object simply adjust the EBL until it cuts through the centre of the object and read off the bearing from the EBL readout on the display. Modern radars incorporate an improvement on the EBL by using a electronic cursor. The cursor is usually a cross which can be moved around the screen by using a trackball or other pointing device. EBL readout očitanje putem elektroničkog smjeralo, EBL reference očitanje putem elektroničkog smjeralo, offset the EBL prebacivanje smjeranja na drugu točku / cilj (na radarskom pokazivaču)

ebony /ˈɛbəni/ (n) (nav arch) ebanovina

EC (=Electronic Chart) (n) (navig) elektronička karta
ECDIS (=Electronic Chart Display Information System) (n) (navig) ECDIS with adequate back-up arrangements may be accepted as complying with the up-to-date charts required by regulations V/19 and V/27 of the 1974 SOLAS Convention, as amended. - (IMO 232(82) Standards for electronic chart display and information system (ECDIS) sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem, informacijski sustav i prikaz elektroničkih karata, elektronički kartografski sustav, sustav ECDIS: The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale ... ECDIS was the vessel’s primary means of navigation and the units were networked with the ship’s radars and Automatic Identification System (AIS). www.gov.uk/maib ECDIS chart elektronička karta

ECDIS display /ɛk'dɪs/ (n) (navig) ECDIS is a digital navigational chart system which can be used instead of paper charts, making the navigator’s workload easier with its automatic capabilities such as route planning, route monitoring, automatic ETA computation and electronic navigation chart updating. The International Maritime Organisation (IMO) made the carriage of ECDIS mandatory under Safety of Life at Sea (SOLAS) Chapter V (Safety of Navigation) for most large vessels of 3000 GT or more, on 1 July 2018. (https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) prikaz elektroničke karte: The OOW looked at the ECDIS display and reported to the master that there was no cause for concern. A few minutes later, after having been contacted by VTS, the OOW zoomed in on the ECDIS display and realised that the vessel was aground. At 0240, the 3/O noticed that the ship’s speed shown on the ECDIS display had reduced to 7.4kts. Using such tools, ECDIS can help to establish the best time-saving route planning within pre-defined ‘safety corridors’ although .... a one-to-one check of the entire route from berth to berth must still be carried out.
https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 zoom in the ECDIS display povećavati prikaz na ECDIS-u, zumirati na prikazu elektroničke karte, zumirati na displeju ECDIS-a.: The 2/O had zoomed in the ECDIS display and changed the chart view from ‘standard’ to ‘all’, change the view from 'standard' to 'all' promijeniti prikaz kartu sa "standardnog prikaza" (prema IMO-u) na "sve prikaze": The 2/O changed the chart view from 'standard' to 'all', standard ECDIS display Standard Display is the display mode intended to be used as a minimum during route planning and route monitoring. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_2574_14/1/) standardni prikaz na ECDIS karti, 'all' ECDIS display prikaz svega na karti: The 2/O zoomed in the ECDIS display and changed the chart view from 'standard’ to ‘all’, which showed more detailed depth information, ECDIS display base: 1 Display base to be permanently shown on the ECDIS display, consisting of: temeljni podaci na ECDIS-u
ECDIS - Standards for electronic chart display and information system

ECDIS - Standards for electronic chart display and information system

(n) (navig) standardi za prikaz na sustavu ECDIS

e-chart symbols (n) (navig) oznake na električkoj pomorskoj karti
**E - Landmarks**

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td><img src="image1.png" alt="Symbol" /></td>
<td>Non-conspicuous point feature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><img src="image2.png" alt="Symbol" /></td>
<td>Non-conspicuous building</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><img src="image3.png" alt="Symbol" /></td>
<td>Non-conspicuous water tower</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td><img src="image4.png" alt="Symbol" /></td>
<td>Conspicuous building</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><img src="image5.png" alt="Symbol" /></td>
<td>Conspicuous water tower</td>
</tr>
<tr>
<td>3.1</td>
<td><img src="image6.png" alt="Symbol" /></td>
<td>The information symbol is displayed if a supplemental image is available, which may be accessed by cursor pick</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td><img src="image7.png" alt="Symbol" /></td>
<td>Height is obtained by cursor pick</td>
</tr>
</tbody>
</table>


**echo** /ˈɛkəʊ/ (n) *(navig)* the reflection of a radar signal from an object; the display of the reflected signal on the radar screen **jeka, odraz (na radarskom ekranu):** the target ship’s echo appeared
on the radar at 3 miles multiple echoes višestruke jeke (od jednog objekta): Multiple echoes can occur when a strong, short-range echo is received from a target. echo strength jačina jeke, false echo lažna jeka, unwanted echo neželjena jeka, lažna jeka, sea echo smetnje od mora i valova, smetnje s mora, indirect echo indirektna jeka: Indirect echoes may be returned from either a passing ship or from a reflecting surface on your own ship, such as a stack. echo enhancement pojačavanje odraza /jeke, echo stretch izdužavanje odraza, pojačavanje odraza, echo expansion povećanje odraza, echo strength jačina odraza: The echo strength depends on the peak power of the transmitted pulse and the characteristics of the target. weak echo slab odraz: Remember! The weakest echoes, or those not seen at all may be the most dangerous. echosounder (=echo-sounder) (n) (navig) An instrument which transmits sound through the water and receives reflected signals from the bottom, and which, by measuring the elapsed time, computes and displays the depth. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) ultrazvučni dubinomjer check echosounder provjeriti zvučni dubinomjer, hydroacoustic echosounder 1 ultrazvučni dubinomjer; 2 eholot, switch on / off the echosounder uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer: The vessel’s electronic navigation equipment were functioning properly but the echosounder had been switched off shortly after leaving the port.

echo stretch kontrola na radaru za izduživanje manjih odraza / jeka, kontrola za pojačavanje slabijih odraza / jeka na radaru: The object of echo stretch or expansion is to make small targets look bigger.

echo trail (n) Echo trails are the afterglow of target echoes that represent their movements relative to own ship. They are useful for monitoring or zoom or shift is activated. trag cilja na radarskom ekranu, zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja): Echo trails are useful for assessing target movement and collision possibility

http://www.furuno.com/special/en/model1835/function.html (This feature shows the past position of echoes and therefore the movement of each echo by displaying their previous positions at regular intervals.)
eclipse /ˈklɪps/ (n) (navig) an interval of darkness between appearances of a light tama, pomrčina, eklipsa, period tame (plovidbene oznake)
eco-friendly ship (=eco-ship) (n) (environ, marine eng, nav arch) ekološki prihvatljiv brod: the use of resources and energy to transport people and goods by ship and specifically concerns the reduction in such resources and energy in order to preserve the global environment from GHGs (greenhouse gas) and environmental pollutants generated by ships. (https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2092521217300652)
e-commerce (n) (safety) elektronička trgovina: The e-commerce players will decide the future of e-shipping world of the future.
education (n) (safety) elektronička trgovina: The e-commerce players will decide the future of e-shipping world of the future.
eductor (n) (marine eng) In most turbo-charged engines, crankcase fumes are not removed by direct suction as in the normally aspirated engines. Instead a venturi principle is used. This is commonly called
an eductor. eduktor, ejektor: A certain amount of coking takes place in the stack around the rim of the eductor tube where more oxygen is available. Blocked Sea Suction Prevented Engine Room Flood Vessel’s eductor system valve. He found that the starboard main engine bilge eductor system valve, which was out of sight, behind the engine, had completely sheared off from the sea water suction pipe. cargo eductor eduktor tereta (nafte), ejektor tereta (nafte)

https://www.globalspec.com/learnmore/manufacturing_process_equipment/fluid_processing_equipment/eductors

eductor room /ɪˈdʌktər/ (marine eng, cargo handling) a pump room to transfer liquid cargo
prostorija eduktora, prostorija / tank za prijenos tekućeg tereta
eel /ɪ:l/ (fishing) jegulja (drugi hrv. nazivi: angulja, bižat, čapor, kajman, kračica, žutica; lat. ANGILLA ANGILLA)
effect /ɪˈfɛkt/ (n) have an effect on utjecati na 1 (mar law) učinak, djelovanje, zakonska snaga, posljedica, efekt with effect from ... until ... počevši od ... do ..., s punovažnošću od ... do ..., have effect on utjecati na, djelovati na, imati učin na: Although the engine telegraph had been set from full ahead manoeuvring to half ahead, this had no effect on the engine speed ..., adverse effect on nepovoljan učin na, negativan utjecaj na: Such mixing may have an adverse effect on the running condition., immediate effect neposredni učin: This had an immediate effect as he then made a large alteration to starboard and passed clear., full force and effect punopravni učin: This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee., side effect popratno djelovanje, popratna posljedica, take effect (navig, marine eng) djelovati, početi djelovati: Astern movements were given in time to stop the vessel, but the movement failed to take effect., take effect (mar law) stupiti na snagu (propis, zakon, pravilo, norma, ugovor itd.), početi važiti: Orders at Japanese shipyards rocketed 186% in October as shipowners rushed to build ships that will comply with the International Maritime Organization’s (IMO’s) new standards, which will take effect from July 2016., to come into effect stupiti na snazi, sealing effect brtveni učin, učin brtvljenja: To assist in the sealing effect, air from the compressor volute casing is led into a space within the gland., desired effect željeni učin, željeno djelovanje, željeni efekt: Miraculously this had the desired effect and she altered just in time to port passing us at a CPA of less than 0.1 mile., in effect na snazi: Regulation currently in effect.; 2 posljedica effect /ɪˈfɛkt/ (v) 1 izvršiti effect payment platiti (račun), izvršiti plaćanje, effect
a repair - popraviti, obaviti popravak, izvršiti popravak: There were enough spares and bits and pieces to effect a temporary repair.

efficient /ˈfɪʃənt/ (adj) - učinkovit, djelotvoren, efikasan: The fishing vessel’s skipper’s last-minute avoiding action was too late to be effective. take effective action poduzeti

efficiency /ˈfɪʃənsi/ (n) 1 djelotvornost, efikasnost; 2 (marine eng) iskoristivost, korisni učinak thermal efficiency termički stupanj djelovanja, combustion efficiency korisni učinak izgaranja, degree of efficiency stupanj iskoristivosti, plant 1 stupanj iskoristivosti pogona / postrojenja, increase the efficiency povećati stupanj iskoristivosti, fuel efficiency iskoristivost goriva, efikasnost goriva: Fuel costs contribute a major share of the total operating expenses for a Kamsarmax bulker. Therefore, the fuel efficiency is of great importance. https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion., propeller efficiency učin propelera, efikasnost propelera, poor efficiency slab učin, slaba iskoristivost, slaba efikasnost: The higher hotel load and the poor efficiency of the auxiliary gensets in meeting the hotel load outweighs these gains for the 2-stroke concept compared to the 4-stroke concept. https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion., loss in efficiency: The loss in efficiency over the reduction gear box is 2% (a one stage gear is applied) and the CPP is calculated to have a 1% lower open water efficiency compared to the FPP used in the 2-stroke concept.

efficient deckhand /ɪˈfɛktɪv/ (≈E.D.H.) (n) (mar law) stariji / iskusni mornar
efficient speed /ɪˈfɛktɪv/ (n) (marine eng) korisna brzina
effort /ˈefət/ (n) napor, pokušaj to make every effort pokušati sve, učiniti sve: If there is an unusual discrepancy between the shipper's figure and that disclosed by the vessel's loading ullages, every effort should be made to have the latter inserted in the bill of lading, make a good effort potrudit se jako: The crew made a good effort in tackling the fire but their work was hampered by containment difficulties.
e.g. /ˈiːdʒiː/ (≈eg.; eg) npr., na primjer (lat exempli gratia)
egging /ˈɛgin/ (n) (fishing) lov na lignje s obale, lignjolov s obale
EGR (=Exhaust Gas Recirculation) (n) (marine eng) recirkuliranje ispušnih pinova: An alternative means of meeting the IMO Tier III levels might also be to use Exhaust Gas Recirculation (EGR), although this technology has still to be further validated.
ejector /ɪˈdʒektər/ (n) (marine eng) a static pump for ejecting liquid, as from a sump; induces fluid flow by entraining the liquid in the flow of a stream of air, steam, or water. ejektor, potiskivač, strujna vakuumnska sisaljka: The ejector can be used for all suction purposes. Ellehammer Ejectors are ejector pump strujna vakuumnska sisaljka

eking /ˈɛkiŋ/ (n) (sailing vessels) umetak pod zojom
elapse (v) 1 istjeći, isteći: An audible signal is usually given when the 5 seconds have elapsed and a message is sent. Only 30 minutes had elapsed from the vessel striking the quay wall to it sinking. time for delivery has elapsed rok za isporuku je istekao: Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.; 2 (mar law) istjeći (o roku), isteći (o roku), proći (o roku): During the course of a voyage if your vessel is or has experienced bad weather or any nature of extraordinary damage or loss that may be caused to your vessel and/or cargo you must prepare a Note Of Protest and upon arrival and/or never after 24 hours having elapsed (not including holidays, Saturdays and Sundays) have it notarized at Notary Public.
elastic coupling

elastic coupling (n) (marine eng) elastična spojka, opužna spojka, elastična spojnica: Elastic or flexible couplings allow slight misalignment and damp out or remove torque variations from the engine. The system comprises a compact unit with a step-up gear coupled directly to the generator, which is located above the elastic coupling.

elastic curve krivulja elastičnih deformacija: The line in the right-hand diagrams connecting the maximum amplitudes reached simultaneously by each mass on the shaft system is called the ‘elastic curve’. The most significant masses in any mode of vibration are those with the greatest amplitude on the corresponding elastic curve.

elastic limit /ˈlaʊstɪk/ (n) (marine eng) granica elastičnosti
elastic steel /ˈlaʊstɪk/ (n) (marine eng) elastični čelik, rastezljivi čelik

electric /ɪˈlɛktrɪk/ (adj) (electr) električni {For the difference between 'electric' and 'electrical' see: http://english.stackexchange.com/questions/31649/what-is-the-difference-between-electric-and-electrical-and-their-usage): 1. Electric is used to describe things pertaining to electricity. It can also be used metaphorically: the evening was electric. 2. Electrical can be used nearly everywhere that electric is used when pertaining to electricity (aside from some set phrases). It is not generally used metaphorically in the way electric is. 3. So, in the case of electric(al) machine from your question, since you are talking about something that runs on electricity, the two words are essentially identical in meaning.}

electrical /ɪˈlɛktrɪkəl/ (adj) (electr) električna provodljivost, električka vodljivost

electrical cable (n) (electr) električni kabel: The fire was caused either by a short circuit where the electrical cables were draped over the non-continuous bulkheads, or by an overheating electrical device belonging to one of the crew.

electrical conductivity (n) (electr) električka provodljivost

electrical fault (n) (electr) električni kvar: All the indications suggest that the fire was probably caused by an electrical fault on the bilge pump or high bilge level float switch circuit which were the only circuits that were live while the boat was mooring. Lack of attention, spontaneous combustion and electrical faults are the major causes of shipboard fire.

electrical motor (n) (electr) elektromotor: Root cause/contributory factors Incorrect layout of sea-water piping directly over steering pump electrical motors: The electrical motors and components were successfully cleaned out with solvents, dried out and made fully operational in the anchorage by ship's staff ...

electrical officer časnik za električne uređaje i instalacije, brodski elektro-časnik: Electrical engineer is responsible for maintenance of all the electrical equipment on a ship such as motors, switchboards, fire detectors, navigational lights, batteries etc. He assists ship’s deck officer and engineer in all kind of electrical malfunctions. The third engineer, who may or may not hold a certificate of competency, keeps the 2x2 watch and where an electrical officer (electrotechnical officer) is not carried usually maintains the ships electrical equipment. In our fleet, we now require electrical officers (E/O) to examine carefully all radar antennas, cable penetrations and junction boxes on the compass deck and masts once a month ...

electrical panel (n) (electr) strujna ploča, električni ormarić: A lifeboat should never be hoisted by operating the winch motor from a remote electrical panel as this may by-pass the safety cut-outs, can result in loss of control due to communication difficulties and also pose an electrocution hazard.

electrical plant (n) 1 (electr) električni uređaj; 2 električno postrojenje, elektrana
electrical power  (n) (electr) električna struja, električno napajanje: The heavy seas washing over the deck rendered about 130 reefer containers without electrical power. The engine room responded promptly to a 'low insulation' alarm and upon seeing the sea-water leak in the steering gear room, immediately turned off the electrical power to the motors and informed the bridge. Electrical power was isolated throughout the ship with the exception of the emergency fire pump, which had been started to provide fire-fighting water. At the time, all electrical power was being supplied by the main engine driven shaft generator, and so with the main engine shutting down, all electrical power was also lost.

electrical shortcut  (n) (electr) kratki spoj: This caused an electrical short (cut), resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings.

electrical socket  (n) (electr) električna utičnica: Overloaded electrical socket and defective adaptor.

electrical spares  (n) (boating/yachting, electr) pričuvni dijelovi za električne instalacije: fuses osigurači, bulbs žaruljice, terminal fittings stopice, soldering iron and solder nit za lemljenje i lemilica, tape - insulating and self-amalgamating vrpce - izolirajuće i samostapajuće, batteried for torches baterijsski ulošci za svjetiljke, distilled water for topping up batteries destilirana voda za dolijevanje akumulatorskih ćelija, hydrometer (for checking battery cells) hidrometar (za provjeru akumulatora), connecting blocks spojnice

electrical spark  (n) (electr) električna iskra: Do check the Product and Material the halogen lamp. Either the hot lens or bulb, Safety Data sheets of materials to or an electrical spark from the lamp ignited identify if there are dangers associated the mixture, causing the explosion.

electrical storm  (n) (meteorol) oluja s električnim pražnjenjem, električna oluja: Elines for completing the ship/shore safety checklist: The operations should be suspended and all deck and vent openings closed on the approach of an electrical storm.

electrical supply  (n) (electr) napajanje električnom energijom: About 40 minutes after leaving the berth the ship experienced a series of short power failures which interrupted the steering gear electrical supplies.

electrical system  (n) (electr) električni sustavi: A complete failure of the vessel’s electrical system with the navigation equipment and the radio set is considered probable in view of the arrangement of the load batteries. After salvage, the main engine could be restarted, but all the electrical systems were damaged.

electrical tape  (n) (electr) izolacijska traka, električna traka, električna vrpca: Following the incident the school’s instructors examined the flare firing mechanism and decided to place a band of electrical tape around it to help prevent inadvertent firing of the flare.

electrical wiring  (n) (electr) električni vodovi, električno ožičenje, električna mreža: The insulation of electrical wiring should be checked at regular intervals. A short circuit occurred in the electrical wiring.

electric arc welding  (n) (electr) elektrolučno zavarivanje: A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to carry out an electric arc welding repair to the bedplate of an alternator located in the engine room.

electric boat  /ɪˈlektrɪk/ (n) (boating/yachting) brodica na električni pogon

electric charge  (n) (electr) električni naboj
electric circuit (n) (electr) strujni krug: Check that electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing.

electric device (n) (electr) električni uređaj, električni aparat

electric ferry (n) (nav arch) električni trajekt, trajekt na električni pogan: When delivered later in 2019, the 70m electric ferry will be able to take up to 550 passengers and 75 cars on up to 3,600 annual trips in the rough waters between Landeyjahöfn on the mainland and the Westman Island, covering eight-mile route in about 45 minutes.


The new electric ferry will feature a large battery pack (3000kWh) and is designed to operate in a fully electric mode for most of time, with onshore charging in both harbors, with an estimated average charge time of 30 minutes.


During particularly challenging weather conditions, when the consumption of battery power may exceed the available energy, this electric ferry will use its diesel-electric generator set.


The scope of ABB supply for the electric ferry also includes generators, transformers, switchboards, the Power and Energy Management System (PEMS) and the Energy Storage Control System (ESCS).


electric generation (n) (electr) generiranje električne energije, proizvodnja električne energije, proizvodnja električne struje

electric generator (n) (electr) električni generator, generator električne struje D.C.

electric heater (n) (electr) električni grijač: The oil is heated by steam (although thermal oil or electric heaters are used on other systems).

electrician /ɪˈlektriʃən/ (n) (electr, marine eng) električar, struja

electricity (n) (electr) elektricitet, električna struja generate electricity proizvoditi električnu struju

electricity usage fee (n) (shipping econ) naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova, hlađenih kontejnera itd.)

electric motor (n) (electr) elektromotor: There is at least one good solution where the boat has a single point hoisting/lowering system with an electric motor. The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion. An electric motor can provide a drive with very low-vibration characteristics, a quality valued for warships, research vessels and cruise ships ... Inboard electric motor

Loss of the ship’s own propulsion, electric power, steerage and manoeuvrability could be foreseen and eventually occurred. Another example of the flexibility facilitated by an electric propulsion system is a semi-submersible rig installation whose gensets are mounted on the main deck and propulsion motors in the pon GE will provide the electric propulsion system with his partners Imesa and Nidec that will bring operational efficiency and excellent maneuverability to Seaside EVO largest cruise ships. GE’s electric propulsion solution consists of propulsion controls along with transformers, variable frequency drive (VFD) technology, propulsion motors and distribution transformers.
electric pump (n) (electr, marine eng) električna pumpa, električna crpka, električna sisaljka: After fitting the new propeller, the contractor cast off and, while leaving the marina, pumped the bilges using the electric pump.
electric ray (n) (fishing) COMPARE ray Lat. Torpedinidae; Lat. Torpedo marmorata drhtulja, drhtulja šarulja, mramorna drhtulja, tremol

electric shock /ˈlɛktrɪk/ (n) (electr) električni udar, elektrošok: Another crew member who went to his aid also received an electric shock from the same source and sustained a serious injury.
electric welding /ˈlɛktriŋ/ (n) (electr) električno zavarivanje: ... a lack of maintenance or bad watchkeeping practices. They are usually caused by fuel spills, overheating components or careless use of electric welding or gas brazing gear. The officers became curious, seeing the electric welding cable leading from the engine room along the upper deck, and followed it to the hot work site in hold no. 3
electric winch (n) (cargo handling, seamanship): The bosun operated the electric winch briefly, and the manual winding handle, in the hands of the two other crewmen, swung rapidly and struck one of them on the head.

electric wiring /ɪˈlektrik .ˈwaiərɪŋ/ (n) (electr) = wiring električni vodovi
electric wiring diagram elektroshema
electrode /ɪˈlektroʊd/ (n) (electr) elektroda electrode holder nosač elektrode
electrolysis /ɪˈlektroləsɪs/ (n) (boating/yachting, electr) A small amount of electric current that passes between dissimilar materials. Causes corrosion on the spars and rigging of many sailing vessels where dissimilar materials are in constant contact. elektroliza, korozija uslijed

elektrolize
electromagnetic wave /ɪˌlektroʊˈmæɡ ˈnɛtɪk/ (n) (em) elektromagnetski val

ground electromagnetic wave površinski valovi, sky electromagnetic wave

prostorni valovi
electronic aids (n) (navig) elektronička navigacijska pomagala: The bulk carrier's officer of the watch did not effectively use the electronic aids available to maintain a proper lookout. In most collisions and groundings, electronic aids such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.

electronic bearing line (=EBL) (n) (navig) elektroničko smjeralo: We have monitored or plotted their radar targets using the cursor or ARPA facility; taken a series of compass bearings using the radar's electronic bearing line; and/or taken a series of visual compass bearings using the azimuth ring. Facilities such as automatic plotting, electronic bearing lines, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.

electronic bearing marker /ɪˈlektrɒnik/ (=EBM) (n) (navig) elektronička oznaka azimuta: The ARPA is non-functional and the electronic bearing marker is about 20 degrees out.

electronic bill of lading /ɪˈlektrɪk/ (mar law, shipping econ) elektronička teretnica

Electronic Cargo Tracking Note (=ECTN) (n) (logist) If you are shipping to, or through one of the countries listed (e.g. listed African countries) then you will need special waiver certificate documentation in order to clear customs.

https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/Potvrda o oslobađanju od podnošenja dokumentacije za carinski pregled (za robu u tranzitu): These waiver certificates (also known as ECTN – Electronic Cargo Tracking Note) are required by certain African countries to effectively control, supervise and manage import / export traffic to the country. https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/

electronic chart /ɪˌlek trənɪk/ (n) (navig) The electronic chart displays the vessel's 'real-time' position, course and speed. It also carries out different complex functions to help improve the bridge crew's 'situational awareness' and can meld together radar imagery, ship information, chart activity and AIS information all into one view.

(https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) elektronička karta: The mate was alone on the bridge, navigating with the aid of an electronic chart system while seated on the wheelhouse chair. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.

Electronic Chart Display and Information System (=ECDIS) (n) (navig)
elektronički navigacijsko-informacijski sustav, sustav ECDIS: The OOW was monitoring the vessel’s position on the Electronic Chart Display (ECDIS) but was not plotting the position on the paper chart. We have developed the Electronic Navigational Charts for the Strait (and our port) which can be used together with the Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) for real-time navigation without the use of paper charts. were fully compliant with International Maritime Organization (IMO) requirements. The ship was fitted with two independent Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) units.

electronic circuit /ɪlktrɔnɪk/ elektronički krug
Electronic Data Interchange (=EDI) exchange of information through an electronic format elektronička razmjena podataka

electronic device (n) (elet) elektronička naprava, elektronički uređaj: It is recommended to thoroughly check the vessel’s equipment, especially for the arrangement, configuration and adjustment of electronic devices so that errors in installation can be recognized in time and if need be already be dealt with during the sea trial.

electronic navigation (n) any method of position fixing using electronic means, including: radio navigation, radar navigation, satellite navigation. elektronička navigacija: Although she was equipped with an Electronic Navigation System, which would have provided waypoint alarms, this was not in use because the crew were not sufficiently trained in its use.

electronic navigation aids /ɪlktrɔnɪk/ (n) (navig) elektronička navigacijska pomagala: It is essential that all mariners are not only trained in the operation of electronic navigation aids, but understand the weaknesses and how these aids should be used as a decision support system rather than a decisionmaking system.

electronic navigational chart /ɪlktrɔnɪk/ (=ENC) (n) (navig) compiled from a database of information this chart presents the OOW with a vector chart. Information is built up in layers so the OOW can decide to exclude certain features in order to keep the view clear and simple

elektronička navigacijska karta, elektronička karta: Using an electronic navigational chart within ECDIS, the OOW can monitor the safety corridor, safety contours, their own vessel GPS and its vector, any other vessels AIS and vector, the tide vectors and exploit the customizable menu. https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821

electronic navigation equipment (n) (nav arch, navig) elektronički navigacijski uređaji, elektronička navigacijska oprema: The vessel’s electronic navigation equipment, which included the electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly,

electronic position fixing system /ɪlktrɔnɪk/ (n) (navig) sustav elektroničkog određivanja pozicije: Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available.

electronic range and bearing line (=ERBL) (n) (navig) elektroničko smjeralo za mjerenje udaljenosti i smjerova

electronic range marker /ɪlktrɔnɪk/ (=ERM) elektronički daljinomjer

electronics (n) (elet) elektronika, elektroničko traženje tereta

electronic tracking /ɪlktrɔnɪk/ (shipping econ) elektroničko praćenje tereta

electronic transport record (n) (mar law, math) information in one or more messages issued by electronic communication under a contract of carriage by a carrier, including information logically associated with the electronic transport record by attachments or otherwise linked to the electronic
transport record contemporaneously with or subsequent to its issue by the carrier, so as to become part of the electronic transport record, that: (a) Evidences the carrier’s or a performing party’s receipt of goods under a contract of carriage; and (b) Evidences or contains a contract of carriage.

(Rotterdam Rules 2009) **electro-technical officer** /ɪˈktrəˈtɪknəl/ (ETO; electronics officer) (n) (mar law) = electrical officer = ETO časnik elektrotehničke i elektronike na brodu, brodski elektrotehnički časnik: Electro-Technical Officers are specialist officers working within the Engineering Department where they take particular responsibility for the maintenance of onboard control engineering and electronic systems including propulsion control, radio communications and electronic navigation aids. Marine Electro-Technical Officer; METO brodski časnik elektrotehnike/elektronike

electrotechnical officer

electrotechnical rating (n) (mar law, marine eng) elektrotehničar član posade

elevation /,elɪˈveɪʃən/ (n) 1 visina: At an elevation angle of about 35 degrees and a height of about 40 metres, the pipe suddenly slipped out of the grab and fell with great force back onto the deck … the satellite is at such an elevation for Inmarsat that the signal from the ship is beamed up at a perfect angle to intercept the GPS antenna; 2 presjek, profil side elevation bočni profil, bokocrt, pogled sa strane: Side elevation of typical ballast hold shows how lamellar tear is caused; 3 okomita vertikalna projekcija; 4 vertikalni profil

elevation of focal plane above datum (n) (navig) visina žarišta svjetla iznad srednje razine mora

elevator /,elɪˈvɛtə/ (n) 1 (cargo handling) elevator, pneumatski uređaj (za ukraćivanje tereta u silosu): Elevators (US) or silos are normally associated with grain. They may be operated by pneumatic suction which sucks the grain out of the ship’s hold; 2 nagnuti transporter: Some hoppers have an elevator for depositing the cargo into heaps on the quay side for later onward transportation.

elongated spreader produženo gazište pilotskih ljestava

elongation /,elɪˈgeɪʃən/ (n) 1 (marine eng) istezanje: … the control valve is adjustable which can be used to allow for fuels of varying ignition qualities and changes in the camshaft timing due to chain elongation; 2 (seamanship) produljenje, istezanje (užeta): … on a rare day at anchor, we worked the ramp door in and out several times and eliminated diverse causes such as possible wrong rigging, elongation of wire ropes, malfunction or wrongly adjusted limit switches etc. ... The amount of elongation in the tested ropes prior to destruction was impressive, but it was still shorter than the up-to-25-percent elongation that new nylon cordage will exhibit prior to failure.

embankment /ɪmˈbæŋkmənt/ (n) 1 (ports) izgrađena riječna obala; 2 (ports) nasip, diga

embark /ɪmˈbærk/ 1 (v) ANTONYM disembark to go on board a ship; to board the ship ukrcati se (pilot, putnik): A fast modern container vessel was preparing to embark a pilot
during the early hours of the morning. The bridge team became distracted and lost their situational awareness while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot vessel or while preparing to embark or disembark a pilot. The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to embark passengers, reducing the gap between the mooring barge and the stern of the passenger vessel to about 30 metres.; 2 (v tr) embarkation (n) (seamanship) ukrcati (peljara): The vessel arrived at the pilot boarding point and embarked the pilot.

emergency communication (n) (comm) komunikacija u opasnosti: Some of the findings related to passenger briefings and emergency communication brought to light by the investigation were: The failure to notify those on board of an emergency situation delayed emergency
The frequent crew changes also meant that individual crew members had not carried out emergency drills on all the vessels they were expected to operate. Emergency drills should be designed so that crews become familiar with all that they may be required to do. Emergency-related activities may include personal safety familiarisation and training, planning and conduct of emergency drills, proper response to actual emergencies. Emergency drills are important for everyone on board, as they ensure that everyone is familiar with the emergency equipment and how to use it in case of an emergency. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch. Emergency escape breathing device, EEBD dišni aparat za izlaz u slučaju opasnosti, dišni aparat za izlaz u nuždi: He donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD) and escaped into fresh air. During a fire drill, the second engineer entered the emergency fire pump room to operate the emergency fire pump: this involved negotiating a vertical ladder section within a straight access trunking. Emergency full ahead! Punom snagom naprijed zbog opasnosti! Emergency full astern! Svom snagom krmom zbog opasnosti!: reason, this pilot simply did not seem to appreciate the problem of our approach speed relative to the proximity of the wall and I put the engines on emergency full astern. Residual headway of own vessel despite the emergency full astern manoeuvre.
beacon for alerting and transmitting homing signals. (IAMSAR/Camsar2014) **lokatorski**

**emergency muster station** *(n)* (**safety**) pomoćno zborno mjesto, zborno mjesto u nuždi, mjesto za okupljanje u nuždi: The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their **emergency muster stations**.

**emergency party** *(n)* (**safety**) skupina za djelovanje u opasnosti, grupa/tim za djelovanje u nuždi, protuhavarijska grupa: The master immediately mustered the **emergency parties**. Meanwhile, the ship’s **emergency party** was activated and the passengers advised of the situation by the captain. Other members of the crew cooled down the area as the **emergency party** then entered the hold and confirmed it to be clear.

**emergency phase** *(n)* (**safety**) A generic term meaning, as the case may be, uncertainty phase, alert phase or distress phase. (IAMSAR/Camsar2014) **faza opasnosti (u traganju i spašavanju)**: Maritime SAR emergency phases must primarily be reported to the nearest MRCC/MRSC. SAR Manual, Finland 2010 **alert phase (of the emergency phase)** A situation wherein apprehension exists as to the safety of an aircraft or a vessel and of the persons on board.

**emergency plan** *(n)* (**safety**) plan u slučaju opasnosti: The vessel’s **emergency plan** for grounding incidents was activated. Shipboard Marine Pollution **emergency plan**; (SMPEP) **Brodski plan za slučaj onečišćenja mora**: Repeatedly practise ship's emergency and reporting procedures as outlined in the shipboard oil pollution plan (SOPEP) and shipboard marine pollution emergency plan (SMPEP).

**Emergency Position Indicating Beacon** /ˈɛmˌdʒənsi/ (=EPIRB) *(n)* (**navig, safety**) uređaj koji omogućuje određivanje položaja broda ili ljudi u nezgodi ili autonomno određuje položaj broda u nevolji te o njemu izvješćuje mjerenje ustanove na kopnu uređaj za otkrivanje položaja, Radioplutača koja odašilje poziciju broda u opasnosti, epirb {Osnovne frekvencije uređaja za otkrivanje položaja su 406.025 MHz te 121.5 MHz.}

**emergency power** *(n)* (**safety, marine eng**) pomoćni pogon, pomoćno napajanje, pogon u nuždi: The vessel is currently on **emergency power** and drifting **emergency power plant** /ɪˈmɜːdʒənsi/ *(n)* (**marine eng**) pomoćni generatorski sustav **emergency power supply** /ɪˈmɜːdʒənsi/ *(n)* (**marine eng**) napajanje strujom za slučaj nužde: Where the rudder stock is greater than 230 mm an alternative power supply is to be provided automatically from the ship’s **emergency power supply** or from an independent source of power located in the steering gear compartment. The **emergency power supply** is operational.

**emergency procedures** *(n)* (**safety**) postupci u opasnosti: By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel’s full **emergency procedures** came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. A drill will be held to familiarize passengers with their assembly stations, with their life-saving equipment and with **emergency procedures**. Crews were regularly
exercised in emergency procedures, including fire drills, and could refer to the vessel’s comprehensive Fire Action Drill checklists.

eMERGENCY RELEASE (n) (safety) otpuštanje u nuždi, oslobađanje u nuždi, pogon u nuždi: Procedures for emergency release methods, time delays and release speed shall be established and this information shall be displayed at the conning position. Additionally, ensure your derrick head block emergency release is operational and that the crew know how to activate it.

Emergency release system sustav za oslobađanje u nuždi, uređaj za oslobađanje / otpuštanje u nuždi: The lack of an accepted international industry standard for tug tow line emergency release systems. The investigation has identified a number of factors which contributed to the accident, including: The emergency release system for the towing winch on board Flying Phantom had operated, but not quickly enough to prevent the tug from capsizing.

Emergency repairs /iˈmɜːdʒənsi/ (n) (safety) popravci u nuždi

Emergency response and rescue vessel /iˈmɜːdʒənsi/ (=ERRV) brod (brodica) za hitne intervencije i spašavanje: An emergency response and rescue vessel was operating offshore during a period of heavy weather. Jade Traffic coordinated the initial emergency response. The Master was immediately called and the oil spill emergency response plan was activated.

Emergency response operation (n) (safety) operacija reakcije u nuždi, akcija reakcije u nuždi: The Port Authority initially responded to the incident due to the release of hazardous materials, and a Unified Command was established soon after the collision to manage the emergency response operations and planning.

Emergency response plan plan reakcije u nuždi: When an accident takes place, the emergency response plan comes into play, but can the operator be sure that it works?

Emergency response team (n) (safety) skupina za reakcije u nuždi: After the ship’s emergency response team provided air to the stricken crew via in-line breathing apparatus, the motorman recovered and was able to leave the tank.

Emergency services (n) (safety) služba za pomoć u slučaju opasnosti, služba za pomoć u slučaju nužde, interventna služba, služba za hitne intervencije: The emergency services arrived on the scene within minutes and several pumps were quickly rigged to try and prevent further flooding. The skipper raised the alarm immediately with the emergency services, and a full air and sea search was conducted. Approximately 15 minutes after the spillage, the local emergency services arrived and established an exclusion zone around the vessel.

Emergency shutdown system /iˈmɜːdʒənsi/ (n) (cargo handling, nav arch) sustav za brzo zatvaranje u nužni

Emergency shutdown /iˈmɜːdʒənsi/ (n) 1 (safety) obustava rada u slučaju opasnosti, zaustavljanje (stroja) u nuždi: ... a lubricant header tank is incorporated in the structure for effective lubrication of the turbocharger rotor following emergency shutdown of the engine. The Master, upon arrival on the bridge, activated the Emergency Shut Down and the main engine stopped.; 2 brzo zatvaranje u nužni: Our deck crew raised the alarm immediately and cargo discharge was stopped using the emergency shutdown (ESD) button. The chief officer saw and heard a leak and activated the emergency shut down (ESD) valves.

Emergency signal /iˈmɜːdʒənsi/ (n) (safety) signal za slučaj opasnosti: No emergency signal was sounded on the ship’s whistle.

Emergency situation (n) (safety) izvanredno stanje, opasnost: Despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency
situation and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. If passengers are to be embarked on your vessel, for whatever reason, ensure they are aware of what to do in an emergency situation. The coastal state should always be informed of any emergency situation on board.

emergency squad COMPARE damage control team interventna grupa (sučaju opasnosti) ship’s emergency squad brodska interventna grupa (u slučaju opasnosti)

emergency station (n) (safety) postaja za slučaj opasnosti, postaja za slučaj izvanrednog stanja: The Captain said he had everyone go to their emergency stations for a head count and if it was determined that an evacuation was required.

emergency steering /ɪˈmɜːdʒənsi/ (nav arch) kormilarski uređaj za slučaj nužde, pomoćni kormilarski uređaj: Subsequent investigation revealed that none of the Officers knew how to operate the emergency steering. The master changed over to emergency steering.

emergency steering gear drill /ɪˈmɜːdʒənsi/ vježba isprobavanja kormilarskog uređaja za opasne situacije

emergency stop /ɪˈmɜːdʒənsi/ (safety) zaustavljanje u slučaju opasnosti: Shutdown functions for lube oil pressure, overspeed and emergency stop are provided as standard. It was observed that the automatic emergency stop system for the engine room supply fans had already tripped the blowers and the fixed CO2 gas release alarm had been activated. emergency stop button dugme za zaustavljanje u slučaju opasnosti: Fit audible and visual alarms on new deck cranes, which activate automatically when the emergency stop button is pressed, emergency stop system sustav za zaustavljanje u slučaju opasnosti: It was observed that the automatic emergency stop system for the engine room supply fans had already tripped the blowers and the fixed CO2 gas release alarm had been activated.

emergency switchboard /ɪˈmɜːdʒənsi/ (electr) rasklopna ploča za slučaj nužde, razvodna ploča za slučaj opasnosti, pomoćna razvodna ploča: Never forget that your emergency switchboard is always on and ready to feed the more important systems in the ship. A quick look showed that the breaker on the emergency switchboard was open; this was immediately rectified and the fire pump re-started.

emergency system (n) (safety) sustav za nuždu, uređaj za slučaj opasnosti: Nowadays, when joining a new vessel I not only quickly make myself familiar with the operation of emergency systems (steering, fire pump, total smothering etc. Also, DMA demanded that independent systems for the supply of control air to emergency systems are established.

emergency team (n) (safety) skupina za djelovanje u nuždi, grupa/tim za djelovanje u opasnosti, protuhavarijska grupa: An emergency team was struggling to overcome the leak. The emergency team removed the casualty to the ship’s hospital, where it was noticed that his blood pressure was low and he was showing signs of dizziness and... The fire alarm was activated and speed was reduced while the emergency team proceeded to the location, with two crewmembers wearing breathing apparatus.

emergency transmitter /ɪˈmɜːdʒənsi/ pomoćni predajnik: predajnik u nuždi emergency transmitter /ɪˈmɜːdʒənsi/ predajnik u slučaju opasnosti, predajnik u nuždi, pomoćni predajnik

emergency turn (n) (safety, navig) okret u nuždi, okret u opasnosti: With a distance of less than one mile between our two rapidly-closing vessels, we executed an emergency turn to
**starboard** with engine going full ahead. The Ferry was approximately 3 miles astern of the crossing vessel and just prior to our **emergency turn** had altered course to starboard to pass clear of own ship.

**Emergency Escape Breathing Apparatus** (EEBA) (n) **dišno aparat za izlaz u nuždi**

**Emergency Escape Breathing Device** (EEBD) (n) **dišno aparat za izlaz u nuždi**: He **donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD)** and escaped into fresh air. The chief engineer also **donned an EEBA** and remained in the control room as back up.

**emission** (marine eng) **ispuštanje (plinova u zrak), emisija**: Staged pre-mixed combustion allows NOx **emission** levels to be reduced without the need for expensive selective catalytic reduction systems typically required by diesel engines to meet the CO2 **emission**.

**Emission Control Area** (ECA) (environ, mar law) **Svjetska područja kontrole ispuštanja (sumpornih oksida, dušičnih oksida itd.)**: Most ships which operate both outside and inside these **ECA** will therefore operate on different fuel oils in order to comply with the respective limits. In such cases, prior to entry into the ECA, it is required to have fully changed-over to using the ECA compliant fuel oil, regulation 14.6, and to have onboard implemented written procedures as to how this is to be undertaken. Similarly change-over from using the ECA compliant fuel oil is not to commence until after exiting the ECA.

https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-roro-vessels-unveiled-317740 • The vessels will be designed to meet the highest Finnish/Swedish ice class, IA Super, with hybrid battery power for **zero emissions** while in port https://gCaptain.com, **emission of oil** ispuštanje nafte: Our role is to prevent, prevent and limit **emissions of oil** to protect the marine environment www.gcaptain.com

**Emission Control Area** (ECA) (environ, mar law) **Svjetska područja kontrole ispuštanja (sumpornih oksida, dušičnih oksida itd.)**: Most ships which operate both outside and inside these **ECA** will therefore operate on different fuel oils in order to comply with the respective limits. In such cases, prior to entry into the ECA, it is required to have fully changed-over to using the ECA compliant fuel oil, regulation 14.6, and to have onboard implemented written procedures as to how this is to be undertaken. Similarly change-over from using the ECA compliant fuel oil is not to commence until after exiting the ECA.

http://www.imo.org/en/OurWork/Environment/PollutionPrevention/AirPollution/Pages/Sulphur-oxides-(SOx)-%E2%80%93-Regulation-14.aspx

**emit** (environ) **ispuštatī (u zrak)**: Ocean-going vessels **emit** hazardous air pollutants or air toxics that are associated with adverse health effects impacting populations living near ports and coastlines. https://www.marineinsight.com

**employ** (impl) (n) **koristiti, iskorišteni**: Because the tie bolts are so close to the crankshaft, some engines **employ** jack bolts to hold the crankshaft main bearing cap in position instead of conventional studs and nuts. MAN two-stroke engines **employ** constant pressure turbocharging. **Employing** radar within a wind farm is not reliable; therefore, the decision by the captain not to **employ** the radar while transiting the wind farm was understandable.; **2 primijeniti**: Skippers and engineers **employ** routine checks such as checking engine and gear oil levels, inspecting bilges for unusual water levels and ensuring bilge pumps are serviceable etc.; **3 uposlati**: The vessel’s size, and that she was not carrying passengers, meant there was no requirement for the master to **employ** a pilot for this entry.

**employee** (em-ploii; em’ploy/ (n) **zaposlenik, pomorac (u ugovoru o zaposlenju)**

**employment** (im’ploy-mant) (n) **upotreba; 2 zaposlenje**: Hand transmitted vibration (HTV) is one of the hazards that seafarers face in the course of **employment** on board ships. contract of employment **ugovor o zaposlenju, ugovor o ukrcanju; 3 služba; 4 korištenje, iskorištavanje**
empties (n) (logist, ports) prazni kontejneri: The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empties to be returned to various private/shared depots outside the port. https://shippingandfreightresource.com

empty (v) isprazniti: The forward tanks were emptied and refilled without incident, except that the day's operations ended with an overflow.

empty (adj) prazan empty tank prazan tank: The Coast Guard was notified immediately of the grounding and the sounding of all empty tanks and void spaces including verification of cargo tank ullages commenced.

empty container: Full import containers are coming in, but there is not enough export cargo going out and therefore empty containers are piling up.

https://shippingandfreightresource.com

emulsifier (n) (seamanship, safety) emulzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier.

enable (v) omogućiti: He was confident that his “twin-screw” experience was sufficient to enable him to safely manœuvre the ship off the berth. The additional benefit of setting an anchor watch is that it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest.

e-navigation (n) (navig) the harmonized collection, integration, exchange, presentation and analysis of marine information on board and ashore by electronic means to enhance berth to berth navigation and related services for safety and security at sea and protection of the marine environment.'

(IMO) elektronička navigacija, digitalna navigacija, e-navigacija:
Administration (NCA) has initiated the first full-scale trial of e-navigation in Norwegian waters in conjunction with e-navigation technology and services company NAVTOR. The first e-navigation test involves the ferry MS Stavangerfjord digitally sharing its routing information with NCA via NAVTOR’s NavStation ‘digital chart table’. These (e-navigation) include but not limited to the Automatic Identification System (AIS), Electronic Chart Display and Information System (ECDIS), Integrated Bridge Systems/Integrated Navigation Systems (IBS/INS), Automatic Radar Plotting Aids (ARPA), Long Range Identification and Tracking (LRIT) systems, Vessel Traffic Service (VTS) and the Global Maritime Distress Safety System (GMDSS).


ENC /ˈɛn sɪː/ (=Electronic Navigational Chart) (n) (navig) elektronička navigacijska karta: Navigation was conducted by eye and by reference to an electronic navigational chart display (ENC). None of the bridge team had been trained in the use of ENC, and the settings were inappropriate, such that key dangers would not have been displayed; An ENC contains more information than an RNC and has a slightly different look than a paper chart. Different objects on an ENC have attributes; by clicking on a vessel or lighthouse, for example, more information about the object will become available.

Because of the increased amount of data available, ENCs are suited for use with alarms and warnings to alert crews of danger in the ship's path.

https://www.amnautical.com/ dual ENC dvojni prikaz elektroničke karte, single ENC jednokratni prikaz elektroničke karte, ENC display prikaz na elektroničkoj karti: Navigation was conducted by eye and by reference to an electronic navigational chart display (ENC).
Tragically, accidents in enclosed/confined spaces continue to be one of the most common causes of work-related fatalities on board ships today.

Enclosed spaces entry ulazak u zatvorene prostore: Investigation findings:

Enclosed Space Entry checks were not carried out. The tanks were washed, made gas free and, after enclosed space entry permits had been issued, the crew could enter for mopping.

All seafarers, regardless of rank, must not enter an enclosed space without permission and then, only in accordance with ship management’s established procedures.

Although neither master was on the bridge, standing/night orders were not used to alert the watchkeepers to the risks they were likely to encounter.
during their bridge watch. **endorse** Song bróns ñá o³lúno naići na o⁢lúno nevrijeme, close **encounter** (navig) blizak susret: While I wished to bear away from the flood current in mid channel, I was reluctant to put myself in a close encounter with the ship. Inevitably, this can lead to dangerous close encounters., **encounter** adverse weather naići na olujno, close encounter (navig) blizak susret: While I wished to bear away from the flood current in mid channel, I was reluctant to put myself in a close encounter with the ship. Inevitably, this can lead to dangerous close encounters., **encounter** adverse weather naići na nevrijeme: The master expected to encounter adverse weather conditions on the route.

1 kraj, zadnji dio, krajnjii dio; 2 (nav arch, ship handling) kraj broda (pramac, krma) meet end on sresti se u protukursu, sresti se pramcem prema pramcu, forward end (seamanship) = forward end prednji dio broda pramac, after/aft end = after end = aft end stražnji dio broda, krma; 3 (marine eng) glava ojnice large / big end glava letećeg ležaja: Connecting rod large ends are basically either of “marine” type or fixed centre design., small end gornja glava ojnice, gornji kraj ojnice: It conducts oil from the big end to the small end for lubrication and to the inside of piston for its cooling., top end of connecting rod gornja glava ojnice, crankpin end glava letećeg ležaja: In the marine type design the rod large end, called “crankpin end”, consists of a separate bearing housing (or box) divided in two parts, bolted to a foot on the rod shank., diagonally split large / big end koso podijeljen donji kraj ojnice

**endanger** /ɪnˈdəndʒər/ (v) (safety) ugroziti: In case of a dangerous cargo vessel even a minor misjudgement in conning the vessel or the occurrence of a breakdown of critical equipment would seriously endanger both vessels, lives on board, port facilities and the environment. Leaks from oil and fuel systems are fire hazards which endanger vessels and their crews.

**endeavour** /ɪnˈdɛvər/ (v) pokušati: It is very rare for watchkeepers to give the name of their own vessel or to endeavour to identify the other party by name. He then saw his crewmates but, despite his best endeavours to assist them, they were beyond help.

**endeavour** (n) pokušaj, nastojanje: The foul propeller disabled the vessel and prevented further endeavours at rescue. to use the best endeavours učiniti sve, pokušati sve end of wire (n) (seamanship) kraj čeličnog užeta

**end on** ... (adv) end on ... collision (navig) sudar pramac u pramac: The pilot altered course hard a starboard to avoid an end on collision, then full ahead and hard a port to clear the stern. 1 (navig) pramac prema pramcu drugog broda two vessels meeting end on ...

two ships meeting head on dva broda koja se susreću u nasuprotnim kursovima (pramac prema pramcu): I recognised my mistake in sufficient time to take appropriate action for two vessels meeting end on or nearly end on and an incident was averted, however, the incident made a lasting impression on me., passing end on ... 1 (ship handling) passing on reciprocating courses mimoilaženje na suprotnim paralelnim kursovima (pramacem prema pramcu): On most occasions when they are passing, either end on or overtaking, they think nothing of trying to pass as close as 0.4 miles and ...; 2 (ship handling) two vessels passing close on the bow or stern mimoilaženje na vrlo maloj udaljenosti; 2 (ship handling) pramac (krma, bok) na vrlo maloj udaljenosti od drugog broda, obale itd.; 3 (navig) pramcem prema, prednjim/stražnjim dijelom (broda) prema ...: The port anchor is let go and the ship turned to port to take the beach end on.

**endorse** /ɪnˈdɔːs/ (v) (mar law) 1 (mar law) indosirati (mjenicu, teretnicu, ček itd.);
endorsed bill of lading

endorse /ɪnˈdɑːrs/ (n) (mar law) A party to whom an order bill of lading (supra) is endorsed by the original consignee (supra) or a previous endorsee of that same bill of lading. See Tetley naslovnik (teretnice)

endorsement /ɪnˈdɑːrsment/ (n) (mar law) bilješka na poledini dokumenta,

naleđenje: 2 (mar law) ovjera, potvrda: The vessel was quite old but held valid certificates and the Load Line annual endorsement had been signed three months previously. Being on a Bahamian ship, he also had a Bahamas certificate and application had already been made for the new endorsement.; 3 (mar law, shipping econ) prijenos prava iz teretnice po naredbi: izjava zakonitog posjednika teretnice kojom on naređuje prijevozniku da umjesto njemu teret preda drugoj osobi. Obično se upisuje na naličju teretnice (D. Pavić); the transfer of the right to obtain delivery of the goods of the carrier by means of the consignee’s signature on the reverse side of a bill of lading indosman, indosament, prijenos prava iz teretnice: For the release of cargo at destination and for the purpose of documentary credit negotiations, there are several endorsements required on a bill of lading endorsement in blank bjanko indosament, special endorsement puni indosament; 4 (shipping econ, mar law) opaska / primjedba (u teretnici itd) (If the name of the new consignee (transferee) is not stated, the endorsement is an open one which means that every holder of the document is entitled to obtain delivery of the goods.)

endorsement /ɪnˈdɑːrsment/ (n) (mar law) A document issued to masters and officers, either as part of the certificate or as a separate document. This attests (endorses) that the national certificate has been issued in accordance with all STCW requirements (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/); isprava kojom se potvrđuje da je nacionalno pomoračko ovlaštenje izdano u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW IMO-a.

ovlaštenje pomorca (suksudao konvenciji STCW), pomoračko ovlaštenje (suksudao konvenciji STCW)

endorsement of the bill of lading (n) (mar law) prenošenje prava iz teretnice po naredbi ili drugih vrijednosnica s prethodnoga imatelja na novoga vlasnika indosiranje (teretnice): In the conventional method, when a bill of lading is issued in original, the destination agent of the carrier may issue release of cargo only after at least 1 of the issued originals are surrendered by the consignee, after checking the endorsements on the bill of lading. https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/

endorsement on the bill of lading (n) (mar law) indosman na teretnici, indosman teretnice, ovjera teretnice: Endorsement required on the B/L consigned "To Order" or "To Order of ZYX": Shipper’s endorsement stating DELIVER TO THE ORDER OF “ZYX Client” and ZYX’s company stamp and sign in case he is taking the final delivery or his endorsement
endorse the B/L  

stating, DELIVER TO THE ORDER OF “ABC Client” (if the cargo has been further sold)  


**endorse the B/L** *(v) (mar law, shipping econ)* To sign over a Bill of Lading to another, thus transferring title to the goods described in the Bill of Lading to that party.  

http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM  

**indosirati teretnicu**  

**engaging** *(n)* *(mar law, logist)* The holder of a bill of exchange, order form, cheque or original Bill of Lading transfers this document to a third party (the endorsee) whose name he may or may not know, by putting his signature and company stamp on the back of the document.  

https://www.logisticsglossary.com/term/endorsing  

**indosiranje, ovjera prijevoznog dokumenta (na poledini)**  

**ends** *(n) (cargo)* kratki komadi drvene građe short **ends** kratki komadi drvene građe  

**end switch** *(n) (electr)* krajnji prekidač, granični prekidač  

end-to-end service **cjelokupna usluga prijevoza:** By developing a logistics offering to complement our maritime activity, we will be able to propose a full ‘end-to-end’ service to our customers.  

https://shippingandfreightresource.com/  

**endurance** *(n) (marine eng)* Maximum time period (indicated in hours or days) that a vessel can operate unreplenished while performing its intended role.  

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/  

**izdržljivost, autonomija:** The high-pressure fuel system was designed and **endurance tested** at 2000 bar; an actual injection pressure of around 1400 bar thus represents a substantial safety margin. **endurance limit** granica izdržljivosti, **endurance test** test izdržljivosti (užeta, …): nylon rope endurance test  

**energy** *(marine eng)* **energija** **kinetic energy** **kINETIČKA ENERGIJA:** The **kinetic energy** in the exhaust gas rotates the valve a small amount as it passes, **chemical energy** **kemijska energija,** **heat energy** **toplinska energija:** The temperature of the droplets rise rapidly as they absorb the **heat energy** from the hot air in the cylinder, and they ignite and burn before they can hit the relatively cold surface of the liner, **mechanical energy** **mehanička energija,** **thermal energy** **toplinska energija:** In the internal combustion engines the energy is converted **from thermal to mechanical energy,** **convert energy** **pretvoriti energiju:** The four stroke cycle is so called because it takes four strokes of the piston to complete the processes needed to **convert the energy** in the fuel into work.  

**enforce** *(v)* **primijeniti (propis, zakon, pravilo), provesti (zakon, propis, pravilo):** Cargo interests and authorities should also oversee shipments and ensure the fitness of both cargo and vessel before loading, and proper stowage and securing and adequate stability before departure, **enforcing all applicable regulations** and observance of best industry practices. That they have to **enforce COLREG 72 rules,** particularly those related to the conduct of vessels in restricted visibility conditions (safety speed).  

**enforce the law / regulation** **provesti zakon / propis**  

**enforcement** *(n)* *(mar law)* **ovrha, prisilna naplata** enforcement  

**debtor** **ovršenik,** enforcement **creditor** **ovrhovoditelj,** law enforcement  

**provedba zakona, provedba prava:** The adverse effect of alcohol on performance is becoming increasingly recognised by **national enforcement authorities** and ship owners, with alcohol testing following an accident becoming more widespread.; **2 ovrha na brodu**  

**engage** *(v) (marine eng)* **zahvatiti, ukliniti;** **2 (marine eng) spojiti** engage
with keys spojiti klinovima; 3 (mar law) zaposliti se: with effect from the date on which the Seafarer is engaged until the date on which s/he signs off; 4 (marine eng) uključiti (stroj, kvačilo, kočnicu itd.), Italian:innestare: Several fruitless attempts were made to engage the brake but this was all to no avail. In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches; 5 (shipping econ) biti u plovidbi, ploviti (o brodu) vessel engaged in coastal trade brod (koji plov) u obalnoj plovidbi; 6 angažirati
engine / endžin/ (n) compression ignition engine motor s paljenjem na kompresiju, dizel-motor: The diesel engine is a compression ignition engine, that is to say a type of engine in which air is compressed to a pressure sufficient to produce a high temperature...,
crosshead engine motor / stroj s križnom glavom: A two stroke crosshead engine must be supplied with air above atmospheric pressure for it to work., exhaust ported engine motor s ispušnim kanalima: In a two-stroke exhaust ported engine, both inlet and exhaust port timings are symmetrical about bottom dead centre (BDC) and these will be identical when the engine is reversed ..., high-speed engine brzohodni / brzokretni motor: The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in high speed engines., in-line engine motor s vertikalnim u liniji postavljenim cilindrima, motor u L- izvedbi: As an option for particularly difficult applications, the in-line engine can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK’s Variable Multi-Pulse (VMP) system., large bore engine motor sa cilindrima velikog promjera: Wear rates vary, but as a general rule, for a large bore engine a wear rate of 0.05 - 0.1mm/1000 hours is acceptable, marine engine brodski motor: Turbocharger is an integral part of the ship’s marine engine as it reuses the exhaust gases in order to increase the overall efficiency of the engine., medium-speed engine srednjohodni / srednjokretni motor: SWD decided to develop a high-powered medium-speed engine t, multi-cylinder engine motor s više cilindara, non-reversible engine neprekrtni motor (za vožnju u jednom smjeru): Two-piece replacement cams were introduced for non-reversible engines to simplify renewal., outboard engine izvanbrodski motor: The outboard engine had a maximum power rating of 225kW (300hp), and had been supplied with a mid-range 21., reversal of the engine prekretanje motora, prekret stroja: Reversal of the engine will be unnecessary if variable-pitch propellers or reversible gearboxes are used., reversing the engine prekretanje stroja / motora: the vessel is proceeding at full speed, only when speed is considerably reduced blast of compressed air will be applied for stopping and reversing the engine., single-acting engine jednoradni motor / stroj: The four Sulzer six-cylinder ST70 two-stroke single-acting engines (700 mm bore/990 mm stroke) developed a total of 9560 kW at 127 rev/min., slow-speed engine sporohodni / sporokretni motor: The slow-speed diesel engine rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting., turbocharged engine motor s turbopuhalom: In the exhaust turbocharged engine, the necessary scavenging is obtained by providing a satisfactory pressure difference between the air manifold and the exhaust, trunk piston engine klipni motor, motor bez križne glave: In the 2 stroke trunk piston engine, the side thrust caused by the angularity of the connecting rod is transmitted to the liner by the piston skirt or
trunk, unidirectional engine istosmjerni motor: In case of a controllable pitch propeller an unidirectional engine is sufficient., Vee engine, V-engine motor u V-izvedbi, V-motor: The V-engine big ends run side-by-side on the crankpin., prepare the engine for sea pripremiti stroj za plovidbu, reverse the engine prekretati motor, mijenjati smjer okretanja stroja: To reverse the direction of the engine, pressure oil is led to one side of a hydraulic piston which is coupled to the camshaft. Where a controllable pitch propeller is in use there is no requirement to reverse the main engine., run the engine upravljeti strojem / motorom, rukovati strojem: However, when it is necessary to run the engine in reverse it must be started in reverse and the fuel injection timing must be changed., slow down the engine usporiti (stroj): This gave the engineer enough time to slow down the engine allowing it cool on the port side of the bank, in which there was no traffic present at that time., try the engine isprobati stroj: Try the engine in port on starting air only when situation external to the ship is quite safe., speed up the engine ubrzati stroj: Whilst we were in the process of altering course to starboard, ship B made a sudden alteration of course hard to port and began to speed up even more, (own ship speed was 23 knots)., turn the engine okretati stroj: After opening the indicator cocks the Engineer should turn the engine through at least one complete revolution by means of the turning gear., warm up the engine through zagrijavati motor, put the engine on slow / half / full speed ahead prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed, auxiliary engine pomoćni motor: The auxiliary engine and the engine bilge pump were renewed., direct-coupled engine motor s izravnim pogonom propelera, motor bez reduktora, double-acting engine dvoradni motor / stroj: 9 A B&W 662-WF/40 two-stroke double-acting engine, first installed as a six-cylinder model in the Amerika (1929), external combustion engine stroj s vanjskim izgaranjem, four-stroke engine četverotaktni motor: For a four-stroke engine, the exhaust and suction strokes are shown by the horizontal line at C, and this has no effect on the cycle., free piston engine motor sa slobodnim klipom, gasoline engine (US) benzinski motor, geared engine motor s posrednim pogonom propelera, moltor s reduktorom, lifeboat engine motor brodice za spasavanje: Even though adequate spares for the lifeboat engine and the air motor were available on board, the ship's staff was unaware of its inventory and location., main engine glavni stroj, glavni porivni stroj: Where CPP is in use there is no requirement to reverse the main engine. After reaching the planned position, we disengaged the main engine and put our AIS on 'not under command' mode., marine propelling engine brodski pogonski stroj, opposed-piston engine motor s protuhodnim klipovima: The opposed piston two-stroke engine in service today is single-acting., reversible engine prekretni motor / stroj: In large diesel engines, the main engines must be reversible and should be able to produce thrust efficiently in both the directions (ahead and astern). The RTA72U is a single-acting, low-speed, two-stroke reversible marine diesel engine manufactured by New Sulzer Diesel Ltd., two-stroke engine dvotaktni motor: A slow-speed two-stroke diesel engine is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil supply for manoeuvring conditions., steam-reciprocating engine parni stapni stroj: In the steam reciprocating engine, the up and down movement of the pistons is converted into rotary movement by piston rod and crankshaft., unidirectional engine neprekretni stroj / motor, jednosmjerni
stroj: In case of a controllable pitch propeller an unidirectional engine is sufficient. Most medium speed engines are unidirectional. (marine eng) stroj, brodski stroj, brodski motor, pogonski stroj

engine apprentice vježbenik stroja, asistent stroja

engine block (n) (marine eng) blok motora, Italian: blocco motore: The BV design is based on a single-piece engine block cast in GGG500 nodular iron carrying two banks of cylinders in a 55° V-configuration. The engine block combines crankcase and cylinder housing in one rigid casting with an integral camshaft housing and charge air manifold.

engine book (n) (marine eng) = engine log dnevnik stroja

engine boy (n) (marine eng, mar law) mladić stroja

engine breakdown (n) (marine eng) kvar motora, havarija motora, Italian: avaria del motore: An engine breakdown could occur as a result of a human error or machine failure. Following a breakdown of a ships main diesel marine engine, it is the job of the Engineering Officers to locate the fault and carry out repair as soon as possible. If pressure damaged the bottom end bearing; Evidence suggests that the lube oil pump had been running in a damaged condition for some time before the engine breakdown led to the pump’s failure being discovered. suffer engine breakdown pretrpjeti havariju stroja: Shortly after, the tanker suffered main and auxiliary engine breakdown and a full black-out in the Malacca Strait, resulting from sticking fuel pumps and clogged filters.

engine casing (n) 1 (nav arch) the walls or partitions forming trunks above the engine and boiler spaces, providing air and ventilation and enclosing the uptakes grotlo strojarnice, kućište strojarnice: This allowed boundary cooling of the engine casing to be started.; 2 (nav arch) grotlište strojarnice (na starim brodovima)

engine control (n) 1 (marine eng) uređaj za upravljanje strojem, ručka za upravljanje strojem: The OOW woke up and, sensing something was wrong, he immediately moved the engine control to neutral, and then full astern, but the vessel grounded nonetheless.; 2 upravljanje strojem

engine control console (n) (marine eng) upravljački pult strojarnice

engine control room (=E.C.R.) (n) (marine eng) Space adjacent to engine room from where engine room systems may be controlled and monitored. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ upravljačka kabina strojarnice: The oil mist detector has remote monitoring from the engine control room.

engine control system (n) (marine eng) sustav upravljanja strojem: The pilot fuel pump transmits the prevailing fuel pressure to the engine control system.

engine damage 1 havarija stroja, kvar motora: A 292-meter …. suffered “engine damage” which left the ship adrift in the Elbe River for about a half hour before tugs arrived to provide assistance.; 2 šteta na stroju

engine data (n) (marine eng) podatci o stroju, informacije o stroju: RTA60C engine data: Bore 600 mm; Stroke 2250 mm ... An optional Customer Communications Module translates engine data to standard ASCII code for transmission to a PC or via satellite to remote locations.

engine department (n) (mar law) = engine-room department služba stroja: The Officer of the watch on the Bridge must give the Engine Department at least one hours notice before Stand By for manoeuvring. I am the head of the Engine Department and am responsible for personnel and the proper operation, maintenance, and safety of the vessel’s propulsion system, power generation, ...
**engine drive** 1 pogon motora: The gearing arrangement used to reduce the medium-speed engine drive down to suitable propeller revolutions ; 2 pokretanje motorom

**engineer** /ˌɛndʒiˈniər/ (n) engineer officer časnik stroja, strojarski časnik, 
engineer officer in charge dežurni časnik stroja, dežurni strojar, First Assistant engineer (US) prvi časnik stroja, prvi strojar, Junior engineer mlađi strojar, Senior engineer 1 stariji / viši strojar; 2 viši strojarski inspektor, engineer superintendent strojarski inspektor, watch engineer časnik stroja u straži, strojar u službi, watchkeeping engineer časnik stroja u straži, ovlašteni časnik stroja, 1st engineer prvi časnik stroja, 2nd engineer drugi časnik stroja, chief engineer upravitelj stroja, kapo, referee engineer časnik stroja za rashladne uređaje, certificated engineer ovlašteni časnik stroja, osposobljen časnik stroja, licensed engineer ovlašteni časnik stroja, 3rd engineer treći časnik stroja, 1st assistant engineer (US) prvi časnik stroja, 2nd assistant engineer (US) drugi časnik stroja, 3rd assistant engineer (US) treći časnik stroja (mar law, marine eng) časnik stroja, strojarski časnik, oficir stroja, makiništa

**engineering** /ˌɛndʒiˈniəriŋ/ (n) 1 tehnika; 2 strojarstvo marine engineering brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo; 3 inženjerstvo

**engineering cadet** (n) 1 (marine eng) vježbenik stroja, asistent stroja, asistent engineering cadetship školovanje prije stjecanja zvanja časnika stroja: The Maersk Engineering Cadet Educational Programme is a world-class training opportunity equipping you with the skills and qualifications you need to be a marine engineer.; 2 (marine eng) asistentura

**engineering material** (n) 1 tehnički materijal, tehnoški materijal; 2 industrijski materijal

**engineering officer** (n) (marine eng) = marine engineer časnik stroja, brodostrojarski inženjer: Engineering Officers are responsible for the maintenance and operation of the ship’s main propulsion machinery, deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants, and domestic and electrical services. Depending on the type of ship and operational circumstances, Engineer Officers will be required to keep watches in the ship’s Engine Room.

**engineering plant** (n) postrojenje marine engineering plant (marine eng) brodsko postrojenje

**engineer officer** (n) (marine eng) časnik stroja, strojarski oficir:

Engineer Officer of the Watch (=EOOW) (n) (mar law) časnik straže u stroju motora: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control. Meanwhile, the rescue boat coxswain and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure.

**engine failure** (n) (marine eng) kvar na stroju, zakazivanje stroja, havarija

**engineer foundation** (n) (marine eng) temelj stroja: The bedplate is mounted on chocks and is securely bolted to the engine foundation plate on which it sits and which forms part of the structure of the
These forces, if not in themselves necessarily damaging, create objectionable vibration and noise in the **engine foundations**, and through them to the ship (or building) in which the engine is operating.

**engine frame** *(marine eng)* stalak motora, okvir motora: The camshafts are mounted in bearing bushes fitted in bores in the **engine frame**. Lubricating oil for the main bearings is supplied through holes drilled in the **engine frame**.

**engine housing** *(marine eng)* kućište motora: The crankshaft damper is mounted outside the **engine housing** for optimum cooling and accessibility; bolted covers and replaceable nylon bearings permit rebuilding of the damper on site.

**engine indicator** *(marine eng)* The **engine indicator** is used to record the cylinder pressure of an engine and piston travel in an X - Y graph, where pressure forms the vertical axis and piston travel forms the horizontal axis. **pokazivač indicirane snage stroja, indikator motora**: **Engine indicator** is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a 'stethoscope' for diesel engines. **engine indicator diagram** dijagram indikatora motora, **engine indicator cock** pipac indikatora motora: This involved the fuel being shut off, the main **engine indicator cock**s being left open, the turning gear being disengaged, the air receiver valves and main air start valve being shut, ...

**engine inlet** *(boating/yachting, marine eng)* dovod za motor, usis rashladne vode za motor: Approximately two-thirds of the flow pass through a HT circuit and returns directly to the **engine inlet**, while the remainder is fed into a thermostatically controlled LT circuit. From the main **engine inlet rail** the fuel enters each fuel pump (one per cylinder). The air is cooled before passing to the **engine inlet manifold** or scavenge air receiver.

**engine load** *(marine eng)* opterećenje motora, opterećenje stroja: Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent **engine load**, can be an issue due to today's higher power outputs. The maximum efficiency measured at near-70 per cent **engine load** was around 69 per cent.

**engine log** *(marine eng)* dnevnik stroja: Any such loss of water must be recorded in the **Engine Log Book** and reported to the Chief Engineer. The chief engineer will examine the **Engine Log** when he has time. **engine logbook** 1 dnevnik stroja; 2 **engine log abstract** izvod iz dnevnika stroja

**engine maintenance** *(marine eng, boating/yachting)* održavanje stroja, održavanje motora: A planned lifeboat drill was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for **engine maintenance**.

**engine manufacturer** *(marine eng)* proizvođač motora: By working with a prospective operator, the **engine manufacturer** is then able to make an accurate assessment of the maintenance costs. The ship remained at the anchorage as the main **engine manufacturers** were arranged to attend the vessel to repair the air start valve.

**engine operation** *(marine eng)* rad motora, rad stroja, upravljanje strojem, rukovanje strojem: The resulting flexibility allows **engine operation** to be adjusted and optimized for fuel economy or low NOx emissions.

**engine orders** *(marine eng)* zapovijedi stroju, Italian: ordini andatura macchine: Any **engine order** given should be repeated by the person operating the bridge telegraph(s) and the officer of the watch should ensure the order is clear. At 1015, the transfer of stores was completed and an **engine order** of 80 rpm was executed. **standard engine orders** standardne naredbe za upravljanje strojem, **Full ahead / astern**! **Svom snagom naprijed / krom!**, **Half ahead / stern**! **S pola snage naprijed / krmom!**,
Slow ahead / astern! Lagano naprijed / krmom!, Dead slow ahead / astern!
Sasvim lagano naprijed / krmom!, Stop port / starboard engine! Zaustavite lijevi / desni stroj!, Emergency full ahead! Hitno punom snagom naprijed / krmom!, Stand by engine! Pozor u stroju!, Finished with engine(s)! - No more manoeuvring! Svršeno u stroju - Završeno s manevriranjem!, Bow thruster full / half / to port / starboard! Pramčani porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno!, Stern thruster full / half / to port / starboard! Krmeni porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno!

**engine order telegraph** (n) *(marine eng)* strojarski telegraf

1 Stand by with engine/s!, 2 Start engines!, 3 Dead slow ahead!, 4 Slow ahead!, 5 Half ahead!, 6 Full ahead!, 7 Dead slow astern!, 8 Half astern!, 9 Full astern!, 10 Finished with engine - no more manoeuvring!

---

**engine output** (n) *(marine eng)* snaga motora: For engine outputs of up to 8000 kW, only one turbocharger is used.

**engine performance** (n) *(marine eng)* radne karakteristike, performanse stroja, radni učin stroja: The controllable injection timing (CIT) pumps also ensure that engine performance is improved at the service load. The computer-controlled fuel injection system opens up possibilities to optimize engine performance, thanks to the freedom to choose key parameters: injection timing, injection pressure independent of engine speed, maximum injection quantity ...

**engine power** (n) *(marine eng)* snaga motora, snaga stroja: Using full rudder and
engine problems, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and... An engine power range from 20 000 kW to 28 000 kW per turbocharger is covered by the TPL-91B.

engine problems (navig) problemi sa strojem, poteškoće sa strojem: the ship was having some engine problems and drifted midstream in a strong breeze brod je imao problema sa strojem i otpadao (plutao) u jakoj struji po sredini kanala i pri jakom vjetru

On boarding, it was discovered that the loaded vessel had engine problems and the Master had ordered spares which would arrive the following morning. After several days at sea a serious engine problem occurred in number 7 cylinder.

engine readiness (n) (navig) spremnost stroja za pokretanje / manovru, stanje spremnosti stroja za manovru, stupanj spremnosti stroja za manovru

engine ready for immediate manoeuvre (n) (navig) stroj spreman za neposrednu manovru: Own ship quite rightly in my opinion had her engine ready for manoeuvre, but, does not appear to have had any intention to use it.

engine repairs (n) (marine eng) popravci na stroju: My technical department at the time was fully engaged in carrying out a major engine repair... The sea conditions were slight and the vessel continued to drift in a southeasterly direction towards the Moroccan coast while engine repair work continued.

engine revolution (n) (marine eng) broj okretaja stroja: About 10 minutes afterwards, the main engine revolutions dropped from 1400 rpm to about 1100 rpm.

engine room (=engine-room; engineroom) (n) 1 (marine eng) = machinery room = machinery strojarnica, brodska strojarnica: The duty engineer entered the engine room at 06:50 to man the engine room. The chief engineer entered the engine room at the upper level, without BA, to guide the fire brigade.; 2 (marine eng) strojarnica, Italian: sala macchine; locale motore
At 1450, the engine room alarm panel repeater sounded in his cabin, so he immediately ran the short distance to the engine room access where the panel was situated.

As the lift was being prepared, the engine room alarm sounded.

The duty engineer opened the overboard valve to prevent the system from potentially overflowing into the engine room bilges.

Smoke was filtering through the engine room bulkhead and filling the wheelhouse, making it impossible to use the main VHF radio set.

On leaving his office, he saw flames rising from the stairwell around the engine room casing.

The master decided it would be necessary to operate the engine room CO2 system to extinguish the fire.

Whilst the other engineer officers were engaged on various jobs, one of the engine room crew was cleaning the lube oil filters. An exhausted engine room crew once again opened, cleaned and boxed up the sea suctions (again filled with tiny fish) and the ship sailed from the terminal without any delay.
engine-room department (n) (marine eng) služba stroja: The Engine Department onboard a merchant ship is responsible for all maintenance and repairs of engines, electric motors, pumps, winches and other mechanical and electrical equipment. Job positions, on board a (US / Croatian, etc.) ship, within this department include Chief Engineer, 2nd, 3rd and 4th Engineer, Trainee Engineer, Chief Mechanic, Mechanic, Fitter, Oiler, Wiper and Engine Utility Man. Engine-Room Department - The modern ship's propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the engine-room department is composed of a team of engine officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master. The modern ship's propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the engine-room department is composed of a team of engine officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master.

engine room door (n) (nav arch, marine eng) vrata strojarnice: He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down. It was initially assumed that the smoke was coming from the open engine room door. He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down.

engine room double bottom tank dvodno u strojarnici

engine room escape hatch (n) (nav arch, safety) grotlo strojarnice za izlaz u nuždi: The engine room escape hatch was locked from the outside. Assuming this was an Engine Room escape hatch then it would be best secured from the inside, thus allowing those attempting to get out to achieve their escape.

engine room fan (n) ventilator u strojarnici: Conscious of the need to isolate the oxygen supply, and potential fuel supply to the fire, he blocked the engine room ventilators, and shut down the engine room fans, main engine and generator.

engine room hatch (n) (nav arch, marine eng) grotlo strojarnice: Back in the wheelhouse, the skipper closed the engine room hatch and instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets. The engine room hatch was opened, and a hose was discharged into the engine room. The engine room hatch was opened, and a hose was discharged into the engine room.

engine room log book (n) (marine eng) dnevnik stroja: Marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc. in the engine room log book.

engine-room personnel (n) (marine eng) osoblje strojarnice, posada strojarnice, svi zaposleni u strojarnici: Engine-room personnel is fully ready to manoeuvre and bridge manned to relay engine orders.

engine-room rating (n) (marine eng) mornar stroja, član nižeg osoblja stroja

engine-room space (n) prostor strojarnice: If engineroom space allows, the complete cylinder unit (cylinder head, water collar, liner, piston and connecting rod) can be withdrawn as a single assembly.

engine-room staff (n) (marine eng) osoblje strojarnice, personal stroja: Two of the engine room staff remained in the engine room and two went to the vehicle deck. The second engineer distributed the day’s work to the engine room staff, verbally instructing the junior wiper to burn the garbage in the incinerator.

engine-room telegraph (n) (marine eng) veza između zapovjedničkog mosta i strojarnice za upravljanje strojem; A mechanical signaling device for communicating propulsion orders and
Acknowledgements between the bridge and the engine room.

(engine room vent (n) (nav arch, marine eng) zračnik u strojarnici, ventilacijski otvor u stiojarnici: ..., the tug master and chief engineer went back on board and “cracked” open the engine room vents before returning to the rescue vessel.

(engine room workshop (n) (marine eng) strojarska radionica: Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the engine room workshop and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.

(engine skyglight (n) (nav arch) vidnik strojarnice: I sent my watchman to close the engine room skylight and inform the crew of the rain.

(engine spares (n) (boating/yachting, marine eng) pričuvni dijelovi motora spark plugs svjećice (benzinski motor), injector ubrizgač (dizelski motor), repair kit for fuel and water pumps with seals and impellers komplet za popravak pumpe goriva i pumpe rashladne vode s brtvama i impelera, set of hoses komplet gumenih cijevi, oil filters filtri ulja, fuel filters filtror goriva, set of gaskets, seals, and O-rings komplet brtava i brtvenih prstena, fuel gorivo, oil and grease ulje i mast za podmazivanje, fuel antibacterial additives antibakterijski aditivi za gorivo, spare ignition key rezervni ključ za paljenje motora

(engine speed (n) (marine eng) broj okretaja / obrtaja motora, brzina stroja: Engine speed is controlled by a mechanical or electronic governor with hydraulic actuator. The ‘heart’ of the system was a microprocessor to which the actual engine speed and crankshaft position were transmitted as output signals. Full load can be accepted swiftly and smoothly at any engine speed, says EMD, and a 10 per cent overload capability can be exploited for two out of every 24 h of running. A reduction in engine speed compared with the BL550 limited the mean piston speed and yielded the increased output with virtually the same brake mean effective pressure. Although a late order to increase engine speed and helm was given, the vessel made contact with the buoy.

(engine stores (n) 1 (nav arch) spremište strojarnice; 2 (marine eng) zalihe i materijali za strojarnicu

(engine switch (n) (marine eng, boating/yachting) prekidač motora (za dovod i zatvaranje goriva na izvanbrodskom motoru)

(engine telegraph (marine eng) strojarski telegraf: At 2340, the master moved the engine telegraph from ‘dead slow ahead’ to ‘slow ahead’; the tanker’s speed was about 2kts and it remained on an easterly heading. A load programme led to a delay between the setting of the engine telegraph and the engine achieving the speed intended. The Master was quickly on the bridge and moved the engine telegraph to stop. If the engine telegraph printer for some reason does not function, movements shall be recorded manually, in this case in the Bridge and Engine Bell Books.

(engine trials (n) (marine eng) strojarske probne vožnje, strojarske pokusne vožnje: it would have been prudent to retain at least one escorting tug; 2 The outward pilot was apparently unaware that the vessel was intending to conduct engine trials off port limits (OPL) and was scheduled to return and anchor in the waiting area;

(engine utility man (n) (marine eng, mar law) a rating who provides assistance in various duties within the engine room, such as maintenance and minor repair tasks. mornar stroja
English law (n) (mar law) All law applicable in England. The major sources of English law are: 1) the common law of England; 2) the rules of equity; and 3) statutes and regulations of the United Kingdom applicable to England. Other sources of English law include English admiralty (i.e. maritime) law, the Law Merchant, the ecclesiastical law (of the Church of England) and custom.

enlarge /ɪnˈlaːdʒ/ (v) povećati, proširiti
enlist /ɪnˈlɪst/ (v) upisati se, prijaviti se, pristupiti (o posadi broda)
enrol /ɪnˈrəʊl/ (=US enroll) (v) upisati se, prijaviti se, pristupiti (o posadi broda)
en route (prep phr) (navig) na putu za: The MV ..... was transiting the Indian Ocean en route to Fremantle, Western Australia on March 1, 2014 when its freefall lifeboat was inadvertently released during a routine inspection. A tug is en-route to assist your vessel. On the 14th of July 2012 a container ship ..... operated by ..... was en route from Charleston in the USA to Antwerp in Belgium.

ensign /ˈɛnsain/ (n) 1 (mar law) a flag flown by a ship, branch of the armed forces, etc, to indicate nationality, allegiance; ship's national flag. 2 (navy) the entry level rank of a young naval officer.

ensue /ɪnˈsjuː/ (v) uslijediti, nastati nakon nečeg: As a result, the salvage pump quickly emptied the foc'sle space and air locked, allowing uncontrolled flooding to ensue.

ensure /ɪnˈʃʊər/ (=US insure) (v) 1 omogućiti: All these features ensure a free choice of the most appropriate bearing material. Never leave the wheelhouse unattended, and always monitor alterations of course to ensure the vessel turns as expected. 2 provjeriti, utvrditi: The two owners visited the vessel during the day to ensure that the auxiliary engine was running. 3 (mar ins) osigurati

entablature The entablature is the name given to the cylinder block which incorporates the scavenging air space and the cooling water spaces. gornji dio (stalika) motora: The entablature forms the air receiver from which the cylinders are supplied with air, ... The cylinders are secured to the entablature by means of a flange on the jacket passing over studs and secured with nuts.

entail (v) podrazumijevati, povlačiti za sobo, uključivati
entangle (n) (seamanship) zaplesti (se), zapetljati (se), zakvačiti, zahvatiti: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw.

entangled (adj) (seamanship) = fouled any entangled lines, rigging, or equipment. zapleten (uže, lanac, mornar): The free end of the messenger line then became entangled in 'riding turns', causing it to be heaved back into the warping drum with the part under tension. Out on deck the skipper became entangled in the back rope, possibly as a result of being unbalanced by the heavy rolling, and he was dragged overboard. In an attempt to prevent injury he jumped into the water as he was being pulled towards the deck edge, but his leg remained entangled in the rope.

enter /ˈɛntər/ (v) enter inwards (mar law) prijaviti dolazak broda (carinskim i lučkim vlastima), enter outwards prijaviti odlazak broda (carinskim i lučkim vlastima) 1 prodijeti, prodirati (o vodi, moru): Sea water also entered the engine room. 2 unijeti (podatak): If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser
quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall.

3. **unijeti u dnevnik / zapisnik**: the accident occurred while the ro-ro vessel was entering the lock;

4. **ući u luku**: the vessel entered the port with a Pilot on board but the Pilot could not read the draft outside the harbour as the sea was rough. As the vessel entered the harbour, the mooring teams closed up and made ready to come alongside starboard side to. What precautions are taken while preparing the ship for entering a port?

5. **entitle**: I turned 45-60 degrees to port, allowing other vessel to maintain current heading so she would notice my alteration and see that she could stand on as she was entitled to do; 

6. **entitled (adj)**: Another incident in this Digest caught my eye, described in the article entitled Important Fire-Fighting Tool Overlooked; the equipment that apparently was not used was the water fog.

7. **entitled (n)**: An Employee, in accordance with Article 1 above, shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement. U skladu s gornjim člankom 1 Pomorac/zaposlenik ima pravo na zaradu (plaću) i ostale naknade (beneficije) iz ovog ugovora.

8. **entry**: It is wise to put a position on the chart or make an entry in the log book when there are other vessels or hazards in close proximity. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light. Make an entry in the logbook unijeti zabilješku u brodski dnevnik; 

9. **dnevnik**: After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port, which was accessed from the open sea via a 30m wide river.

10. **entry to the port**: The enclosed space was safe for entry, having been visited only 30 minutes earlier by the inspection team. Thus, an entry into the tank was not necessary for making the tank dry before tank inspection.

11. **entry (n)**: A passage which allows safe access to a harbour. A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port entrance. After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port, which was accessed from the open sea via a 30m wide river.

12. **entrée (n)**: A passage which allows safe access to a harbour.

13. **entrée (v)**: The vessel entered the port with a Pilot on board but the Pilot could not read the draft outside the harbour as the sea was rough. As the vessel entered the harbour, the mooring teams closed up and made ready to come alongside starboard side to. What precautions are taken while preparing the ship for entering a port?

14. **entitre**: I turned 45-60 degrees to port, allowing other vessel to maintain current heading so she would notice my alteration and see that she could stand on as she was entitled to do; 

15. **entitled (adj)**: Another incident in this Digest caught my eye, described in the article entitled Important Fire-Fighting Tool Overlooked; the equipment that apparently was not used was the water fog.

16. **entitled (n)**: An Employee, in accordance with Article 1 above, shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement. U skladu s gornjim člankom 1 Pomorac/zaposlenik ima pravo na zaradu (plaću) i ostale naknade (beneficije) iz ovog ugovora.

17. **entry**: It is wise to put a position on the chart or make an entry in the log book when there are other vessels or hazards in close proximity. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light. Make an entry in the logbook unijeti zabilješku u brodski dnevnik; 

18. **dnevnik**: After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port, which was accessed from the open sea via a 30m wide river.

19. **entry to the port**: The enclosed space was safe for entry, having been visited only 30 minutes earlier by the inspection team. Thus, an entry into the tank was not necessary for making the tank dry before tank inspection.

20. **entry**: A passage which allows safe access to a harbour. A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port entrance. After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port, which was accessed from the open sea via a 30m wide river.

21. **entitre**: I turned 45-60 degrees to port, allowing other vessel to maintain current heading so she would notice my alteration and see that she could stand on as she was entitled to do; 

22. **entitled (adj)**: Another incident in this Digest caught my eye, described in the article entitled Important Fire-Fighting Tool Overlooked; the equipment that apparently was not used was the water fog.

23. **entitled (n)**: An Employee, in accordance with Article 1 above, shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement. U skladu s gornjim člankom 1 Pomorac/zaposlenik ima pravo na zaradu (plaću) i ostale naknade (beneficije) iz ovog ugovora.
Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure

upisnik brodova: the mere submission of an application does not ensure that a vessel will be accepted for entry into the registry or flag, eligibility for entry on to the register pravo prijave za upis u registar borodova: Eligibility for entry on to the AISR (Australian International Shipping Register) is that ships are at least 24 metres in tonnage length and ...


Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure (n) (boating/yachting, mar law) Ulazak stranih brodica i jahti namijenjenih sportu i razonodi i njihov boravak (u Hrvatskoj) entry by sea ulazak morem, entry by land or after winter vacation ulazak kopnom ili sa zimovanja, navigation safety fee and pollution prevention naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja, fee for use of aids for navigation safety (light fee) naknada za korištenje objektima sigurnosti plovidbe (svjetlarina), soyourn tax boravišna pristojba, authorization of vessel users punomoć korisnika plovila, sailing out from the Republic of Croatia ispolvljenje plovila iz Republike Hrvatske, licences for operating small vessels and yachts dozvola za upravljanje brodicama i jahtama

(www.mppi.hr/UserDocsImages) (Sources: (1) Adriatoc Croatia International Club - ÄCI No. 1, 2018 (www.aci-marinas.com); (2) www.mppi.hr/UserDocsImages)

enumerate /ˈnjuː.məˈriːt/ (v) nabrojiti, specificirati

envelope (n) 1 omotnica, kuverta; 2 (electr) ovojnica signal envelope ovojnica signala

environment /ˌɪn.vəˈrɪənmənt/ (n) protection of the environment zaštita okoliša okoliš affect the environment utjecati na okoliš (negativno), marine environment morski okoliš: Specialized coatings are applied where necessary for protection against the marine environment. The vessel was left in the lurch with crew on board and as a potential danger to safety of lives as well as marine environment as she had lost one anchor in a storm when anchored. This demonstrates the susceptibility of exposed engines/fuel tanks in a harsh marine environment, highlighting the requirement for extra diligence by operators in respect of maintenance and inspection., cause damage to the environment prouzročiti štetu morskom okolišu: The Erika, a 25 year-old single-hull oil tanker, broke in two off France, polluting almost 400 km of French coastline and causing unprecedented damage to marine environment. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>

environmental award (n) (environ) (mar ins) nagrada za ekološko spašavanje, ekološka nagrada

environmental awareness (n) (environ) svijest o skrbi za okoliš, svijest o zaštiti okoliša: First of all we would like to complement the ship's staff, especially the Chief Engineer and the Master for their safety and environmental awareness.

environmental conditions (n) (environ) ekološki uvjeti: Environmental conditions at the time were good; there was hardly any swell or wind.

environmental damage (environ, safety, mar ins) ekološka šteta: While many believe that the bulk of this environmental damage is done by major spills, such as the Exxon Valdez or the Deepwater Horizon events, in reality, every spill matters. No environmental damage was reported / sustained.
There is growing concern regarding the environmental impact and associated costs of petroleum based fluid discharges. Oil pollution response plans and drills are not frequently required to be used in anger, but when an incident does occur their value is immense and can significantly reduce the environmental impact of a spill. The big concern now is for the environmental impact, he said. There could also be a very tall plume of condensate, this ultra-refined form of oil, underneath the surface.

There is growing concern regarding the environmental impact and associated costs of petroleum based fluid discharges. Oil pollution response plans and drills are not frequently required to be used in anger, but when an incident does occur their value is immense and can significantly reduce the environmental impact of a spill. The big concern now is for the environmental impact, he said. There could also be a very tall plume of condensate, this ultra-refined form of oil, underneath the surface.

The ships represent a new generation of environmentally friendly ro-ro ships as they comply with the latest environmental rules of the new IMO-standard EEDI (Energy Efficiency Design Index)."

The vessel grounded in a violent storm, without injuries or loss of life but causing environmental pollution to the sea and coastal areas.


EOOW - Unlimited časnik straže u stroju - za neograničenu snagu stroja

EPFS (Electronic Positioning Fixing System) svrsta za elektroničko određivanje položaja

ephemera /iːˈfɛmərə/ (n) (navig) an annual publication giving the positions of the sun, moon, and planets during the course of a year, information concerning eclipses, astronomical constants, etc

efemerida (s. ephemera)

ephemera /ɪˈfemərə/ (n) (navig) table of the positions of celestial bodies at regular intervals, often with supplementary information. efemerida: In the USA, an official (and initially separate) series of ephemera publications began with the issue for 1855 as The American Ephemeris and Nautical Almanac (pl. ephemerae)

epicontinental sea (n) (law) SEE continental shelf That portion of the sea lying upon the continental shelf, and the portions which extend into the interior of the continent with similar shallow depths. Also known as epeiric sea; inland sea. (http://encyclopedia2.thefreedictionary.com/epicontinental+sea)
EPIRB distress alert

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary); A device usually carried aboard maritime craft that transmits a signal which alerts search and rescue authorities and enables rescue units to locate the scene of the distress. (Camsar2014) radio plutača za označavanje pozicije u slučaju opasnosti ili potonuća, epirb: The EPIRB alerted the coastguard and enabled the recovery to be initiated. No matter where you are in the world, an EPIRB sends a signal to emergency responders through a satellite system called Cospas-Sarsat. An EPIRB is used to alert search and rescue services in the event of an emergency. It does this by transmitting a coded message on the 406MHz distress frequency. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a personal

locator beacon. ship’s EPIRB

epirb, types of EPIRB vrste epirba: 1. COSPAS-SARSAT– EPIRBS under the COSPAS-SARSAT system work on the 406.025 MHz and 121.5 MHz band and are applicable for all sea areas (https://www.marineinsight.com/marine-safety/what-is-epirb-emergency-position-indicating-radio-beacon/) 2. INMARSAT E– 1.6 GHz band is the one which this EPIRB works on. These are applicable for sea areas A1, A2 and A3. VHF CH 70– This works on the 156.525 MHz band and are applicable for sea area A1 only

https://rescue-me.ch/product/ocean-signal-epirb-e100g/

EPIRB distress alert (n) (safety) poziv za pomoć u pogiblj putem EPIRB-a: MV ‘Tian Fu’, a Hong Kong flagged vessel, saved the survivors. They sent out EPIRB distress alert from their boat.

epoxy /ɪˈpɔksɪ/ (n) (nav arch) a polymer resin used for coatings and adhesives epoksidna smola, epokski-smola: After approximately two hours of painting, using a spray gun to apply epoxy paint with thinners, there was an explosion which blew the tank apart. We also had limited success using epoxy and polyurethane adhesive

https://www.practical-sailor.com/blog/Repairing-Plastic-Water-or-Holding-Tanks-12520-1.html
epoxy filling  (n)  (boating/yachting) epoksi kit
epoxy resin  /ɪˈpɒksi ˌrezɪn/  (n)  (nav arch) epoksidna smola, epoksi-smola: After alignment of the bedplate, epoxy resin checking material is poured around the sleeves.
equation  /ɪˈkwɛɪʃən ; ɪˈkwɛfən/  (n)  (math) jednadžba
equator  /ɪˈkwətər/  (navig) ekvator: The day, twice each year, when the sun is perpendicular to the earth's equator, causing day or night to be exactly 12 hours anywhere on the earth.
equatorial trough  (meteorol) ekvatorijalno područje zatišja
equinox  /ɪˈkwɪnɒks ; ˈekwiˌnɒks/  (navig) The day, twice each year, when the sun is perpendicular to the earth's equator, causing day or night to be exactly 12 hours anywhere on the earth.
(ephttp://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) ekvinocij
equip  (v)  1 opremiti; 2 snabdjeti
equipment  (n) fire-fighting equipment protupožarna prema: The port operator must inspect the work site and issue the required work permits after ensuring that there is no combustible material in the vicinity. fire fighting equipment is readily available and a fire watch is being maintained.
   The main portable means of fire fighting equipment are the different types of hand held extinguishers.
   safety equipment sigurnosna oprema, zaštitna oprema: During fire safety equipment verifications, the fixed CO2 cargo hold line identified as number five hold was tested by blowing compressed air into the system line. Seafarers should always wear safety equipment where appropriate, and be alert for any hazards caused by the presence of oil, grease or water on deck. The emergency generator is a vital part of ship's safety equipment and it is the most vulnerable engine onboard.
   cargo handling equipment oprema za rukovanje teretom,
   mehanizacija: Cargo handling equipment will be arranged on deck and there will be large hatch openings closed with steel hatch covers.
   mooring equipment uređaj za privezivanje broda: Lessons learned The limitations of the vessel’s anchor and mooring equipment are of paramount importance.
   anchoring equipment uređaj za sidrenje: It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, ...
   ancillary equipment pomoćna oprema: Attention was also paid to the weight of the ancillary equipment serving the engine.
   electrical equipment električni uređaji: We urge all our vessels to check areas with switchboards and electrical equipment and ensure that CO2 extinguishers are placed in these areas.
   bridge equipment oprema navigacijskog mosta: Prior to weighing anchor, the master had completed the bridge equipment checklist in the deck logbook, with no defects noted.
   cargo equipment uređaj za rukovanje teretom: Investigations revealed that several pieces of the vessel’s cargo equipment, some navigation equipment, and the watch alarm were defective.
   emergency equipment oprema za slučaj opasnosti, oprema za nužnu uporabu, lifting equipment uređaji za ukrcaj i iskrcaj tereta, vertikalna lučka mehanizacija: Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used.
   life-saving equipment oprema za spašavanje života: This incident involved the vessel’s rescue boat, a key item of life-saving equipment which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances -
   control equipment upravljački uređaj,
   uređaj za upravljanje: All control equipment and alarms should be examined for correct operation.
   fuel injection equipment uređaj za ubrizgavanje goriva: The combination of an ineffective oil mist detector, poorly adjusted fuel injection equipment and an unknown
maintenance history meant that this was an accident waiting to happen., lashing equipment: A part of the lashing equipment fell and injured a stevedore, navigation equipment navigacijski uređaji, navigacijska oprema: The captain was relying solely on the turbine safety lights and didn’t make good use of the lookout and navigation equipment on board, navigational equipment navigacijski uređaji, navigacijska oprema: The safety investigation concluded that bridge navigational equipment, in particular the ECDIS, was not utilised to its full potential, protective equipment zaštitna oprema, uređaji za zaštitu: The crew should wear appropriate protective equipment and clothing when on mooring stations, personal protective equipment; PPE osobna zaštitna oprema, oprema za osobnu zaštitu: Both were properly fitted with appropriate personal protective equipment (PPE), including approved full body harnesses and fall arrest equipment, release equipment uredjaj za otpuštanje (kuke), otpusna naprava: Fortunately the Lifeboat Onload Release equipment manual was clear, complete and satisfied the requirements of SOLAS for onboard instructions of maintenance, rescue equipment spaševalačka oprema, oprema za spašavanje: The company had not considered the need to provide any rescue equipment such as harnesses, lifelines or lifting equipment or other appropriate emergency arrangements, survival equipment oprema za preživljavanje: However, the level of survival equipment within the raft came as a surprise to them as they were expecting more, (nav arch, marine eng, safety, cargo handling) oprema (broda), Italian: equipaggiamento, uređaj (npr. za sidrenje, privezivanje, navigacijski itd.): All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision).

equipped with (adj) opremljen s, koji sadrži / ima: The tanker was equipped with ground stabilised radar, log and GPS, all of which indicated that she was making sternway. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres. Each vessel was equipped with azimuth stern thrusters and a bow thruster, but the bow thruster fitted to OSV1, which was the easterly of the two vessels, was defective. Both TCA and TCR series turbochargers are available optionally with VTA technology, whereby a nozzle ring equipped with adjustable vanes replaces the fixed vane ring used in the standard turbochargers.

equity (n) (mar law) A principle of fundamental fairness and justice applied by admiralty courts and arbitrators in maritime disputes where the circumstances of the case warrant doing so (e.g. altering the normal order of ranking of maritime claims načelo poštenosti

equity (n) 1 (financ) Any right to an asset or property, held by a creditor, proprietor, or stockholder (shareholder). kapital; 2 (financ, shipping econ) On a balance sheet, equity represents funds contributed by the owners (stockholders) plus retained earnings or minus the accumulated losses, (http://www.businessdictionary.com/definition/equity.html); Net worth of a person or company computed by subtracting total liabilities from the total assets. In case of cooperatives, equity represents members’ investment plus retained earnings or minus losses, (http://www.businessdictionary.com/definition/equity.html) vlasnički kapital (EuroTerm): The Norwegian operator attracts private equity. Norvėskis brodar privlači privatni vlasnički kapital (radi kupnje brodova). Private equity firm pays $7.29bn to privatise Melbourne port. QIC Private Capital has beaten out plenty of competition to buy the Port of Melbourne, paying A$9.7bn ($7.29bn) to take the port private via a 50-year lease. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail244.atl21.rsgsv.net>; 3 (shipping econ) temeljni kapital, osnivački kapital
ERM (electronic range marker) (n) (navig) an electronic means of measuring the radar bearing of a target with a rotating radial line on the radar screen.

The ship’s position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles off the off the coast using the radar electronic range marker.

erosion /ɪˈrəʊʒən/ (n) (marine eng) erozija: Look carefully for any signs of erosion damage.

error (n) (safety) human error ljudska grješka, ljudski faktor: Human error accounts for the majority of accidents. the fault performed without intention, purpose or desire; errors may be based on skills, decision and perception of errors. grješka, greška: Effective bridge resource management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.

compass error grješka kompasa: Magnetic compass error is se / gyro compass course / magnetic compass course is ... degrees. Gyro compass error is ... degrees plus / minus.

error of the sextant grješka sekstanta, assess an error utvrđivanje pogreške, plot an error ucrtati grešku, mean error srednja pogreška, gross navigational error gruba navigacijska pogreška, gruba pogreška, systemic error sistematska pogreška, navigational error navigacijska pogreška, pogreška položaja broda:, accidental error slučajna pogreška, square error kvadratna pogreška, mean error srednja kvadratna pogreška, vector error vektorska pogreška, navigational error navigacijska pogreška, repeatable error grješka ponavljanja, yaw error grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja

error correction unit (n) (navig) korektor grešaka

escape (v) (safety) 1 izbjeći, pobjeći: The third engineer was fortunate to escape serious injury. Crew members gathered to fight the fire while the Chief Navigating Officer rang the Master from his cabin to seek advice on how to escape the fire. He was advised to escape through the starboard aft accommodation door.; 2 izaći: Floodwater was trapped in the shelter, and the vessel capsized before the water could escape through the freeing ports.; 3 istjeći: This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine’s hot exhaust manifold.; 4 propustiti

escape (n) 1 (safety) izlaz emergency escape izlaz u slučaju opasnosti, escape hatch otvor za izlaz u nuždi, groto za izlaz u opasnosti: Without stating his intentions, he entered the lift car, climbed through the escape hatch on the top, and shut the hatch behind him. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch., escape route put za izlaz u nuždi / opasnosti: All passengers are requested to follow the escape routes shown.; 2 (cargo handling, marine eng) curenje, istjecanje: This led to undue pressurising of cargo lines for all cargo tanks loaded with MTBE cargo and No 1 stbd tank filling up causing escape of cargo onto the deck through the PV Valve. This may result in an explosion if a flammable phosphine:gas:air mixture ignites spontaneously, accompanied by the continuing escape of toxic phosphine gas.; 3 (marine eng, safety) propuštanje; 4 (safety) bijeg narrow escape

izbjeći za malo, jedva izbjeći: The superintendent, who was on the jetty inspecting the ship side at that time, had a narrow escape.

escape route (n) (safety, nav arch) izlaz u opasnosti: The cargo hold had only one escape route;

escape slide (n) (safety) tobogan za izlaz u opasnosti
escort  (n) (navy, navig) pratnja, brodovi u pratnji: The company ordered two tugs with 80 tons bollard pull performance for its escort and towing operations on the Thames and Felixstowe. escort
tug prateći tegljač: The new escort tug provides significantly enhanced escort towing and seakeeping performance. These escort tugs are designed to the following Bureau Veritas class notations: BV 1 ✠ HULL, Escort Tug, ✠ MACH, Fire-Fighting Ship 1 water spraying, Unrestricted Navigation ✠ AUT-UMS The tanker had just departed the terminal with an escort tug alongside.
escort  (v) (navy) pratiti: The two ships were given pilots and were escorted to a safe anchorage The bulk carriers are being escorted by the Russian icebreakers. escort the vessel (navy) pratiti brod: The destroyers escorted the ship to the port.
e-shipping  (n) 1 (shipping econ) elektroničko brodarstvo; 2 (shipping econ) sustav elektroničke dokumentacije u transportu establish communications  (n) (comm) uspostaviti vezu, uspostaviti komunikacije: Vessels outbound from the Port of Southampton should establish communications at least 30 minutes prior to leaving berth and obtain permission from Southampton VTS before letting go The vessel’s radar echo was acquired and tracked by the VTS officer, who made several attempts to establish communications with the unknown contact which was heading downstream. The third officer attempted to establish communication with the other ship but neither he nor the container ship’s master knew the tanker’s name.
established direction of traffic flow marks  (n) (navig) oznake utvrđenoga plovidbenog smjera
establish the risk of collision  (v) (navig) utvrditi opasnost od sudara: A quick and easy method to establish whether or not a risk of collision may be developing with another vessel on radar, is to position the EBL over the centre of the contact, as if to take a bearing of it. If after two or three minutes the contact appears to be moving towards the centre of the display and along the EBL, a risk of collision maybe developing.
estimate  /ˈɛstɪmeɪt/  (n) 1 procjena: ... the amount of ballast transferred was based on the master’s estimate. With the PRU value, stating the external moment relative to the engine power, it is possible to give an estimate of the risk of hull vibrations for a specific engine. make an estimate of the damage procijeniti štete, napraviti procjenu štete: The shipping company and its salvors are still unable to make a precise estimate of any damage to the ship or its cargo.; 2 ocjena; 3 proračun; 4 mišljenje
estimate  /ˈɛstɪmeɪt/  (v) 1 procijeniti: If we use that as a factor, we can estimate the total reported incidents were 715 in 11 years or about 65 a year. The passing distance was estimated at less than 100m. It was estimated that about 2.5 gallons of sea water were entering the bilge every 15 minutes. Tug A can tow at 5 to 6 kts solo, with all the problems encountered with tug B, a safe speed was estimated to be 4 to 4.8 knots.; 2 prosuditi; 3 proračunati; 4 ocijeniti
estimated position (=EP)  (navig) procijenjena pozicija (broda): After the alteration of course to 270°, the OOW did not effectively monitor the vessel’s position; no fix was taken when steady on the new course, no estimated position (EP) was calculated and radar parallel indexing was not used.
Estimated Time of Arrival (=ETA) procijenjeno vrijeme dolaska (broda), ETA: After the initial contact with the pilots regarding our Estimated Time of Arrival and pilot boarding arrangements, no further contact was made. notice of Estimated Time of Arrival obavijest o ETA-i, notify Estimated Time of Arrival poslati obavijest o ETA-i
Estimated Time of Departure (ETD) Procijenjeno vrijeme polaska (broda): Warming through is to commence, not less than 12 hours prior to the estimated time of departure.

Estimate tidal heights (v) (oceanogr) procijeniti visinu plime

Estuary (n) (geogr) an area of waterway where river water flows into the sea estuar, rječno ušće: The vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a river estuary. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an underkeel clearance of about three metres. The vessel was guided by a radar pilot from Elbe Approach East Radar to the estuary of the river Elbe.

ETA /iː tiːˈei/ (=estimated time of arrival) (shipping econ) = ETA Notice

procijenjeno vrijeme dolaska (broda), procijenjeno vrijeme dolaska u luku odredišta: Passage planning had identified that one of the year’s strongest spring ebb tides was running and the estimated time of arrival was at low water, but that sufficient safe water still existed in the dredged channel for a safe entry to be made. To achieve the ETA at the pilot station, minimum speed was selected, but the stronger than expected flood tide left the OOW with the choice of either advancing his What is your ETA at ...(name) Pilot Station in local time? My ETA at ...(name) Pilot Station is ... hours local time. confirm the ETA potvrditi očekivan vrijeme dolaska broda: Masters of vessels bound for Chepstow, Lydney and Sharpness boarding a pilot from the Barry Roads Station must give at least 24 hours confirmation of their ETA off the Breaksea Light, advance the ETA ranije procijenjeno vrijeme dolaska broda: The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to arrange an 0540 embarkation. amend the ETA ispraviti procijenjeno vrijeme dolaska: The pilots were called up and the ETA was amended to 0830, adjust the ETA prilagoditi procijenjeno vrijeme dolaska: In the evening, in order to adjust the ETA at the destination port the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed.

ETA Notice obavijest o očekivanom dolasku broda u luku

ETD /iː tiːˈdiː/ (=Estimated Time of Departure) (n) (shipping econ) procijenjeno vrijeme dolaska iz luke: Masters of vessels outward bound from Sharpness and sailing before 1300 hours must agree, either directly or through their Agent, their ETD with the Duty Pilot by telephone before 1730 hours on the previous day. the agreed ETD must be confirmed by the Master directly to the Sharpness Pierhead

ETO (=Electrotechnical Officer; electronics officer) (n) = electrotechnical officer (mar law, electr) elektrotehnički časnika: Responsible for electronics troubleshooting, maintenance and repair of various onboard electronics based systems, including navigation, radio and satellite communications, automation, IT support including LAN and client side computers. Also responsible for email configuration and marine radio communications.

Euro pallet (n) (logist) A euro pallet measures 80 by 120 cm. Throughout Europe, this pallet has a deposit value of about EUR 15.00 (2017 rate). https://www.logisticsglossary.com/term/euro-pallet/

standardna paleta EU

European cockle (n) (fishing) kapica prugasta

European date mussel (n) (fishing) prstac

European lobster (n) (fishing) Lat. Homarus gammarus hlap, llItalian: astice
European Maritime Single Window (n) (mar law, logist) an agreement was reached (On 8 February 2019) between the European Council, the European Commission and the European Parliament, regarding the proposal to harmonize ship notifications in Europe, through the European Maritime Single Window. https://about.safety4sea.com/

Jedinstveni europski pomorski prozor (za elektroničku najavu dolaska brodova): A draft report published on 15 October 2018, by the European Parliament’s Committee on Transport and Tourism sets out a proposal for a Regulation creating a European Maritime Single Window environment. • The report focuses on the harmonisation of data elements and data sets, and supports the cooperation between customs and maritime authorities at both national and Union level. It also recognises that, even with a fully harmonised data set, relevant authorities might require additional data https://about.safety4sea.com/ Moreover, the draft report states that Member states should allow the use of port community systems, as long as those systems are then passing the necessary information to the National Single Window https://about.safety4sea.com/

harmonized ship notification through the European Maritime Single Window

Jedinstvenog europskog pomorskog prozora

evacuate /ɪˈvækjuət/ (v) (safety) evakuirati, spasiti i odvesti na sugurno mjesto, spasiti se (ukrcavanjem u brodicu za spašavanje itd.): The chief officer was evacuated immediately and provided with resuscitation treatment, but could not be rescued. Emergency services were very quickly on scene, with helicopter and lifeboat both available to evacuate the casualty. evacuate the crew evakuirati posadu: The Indian Navy helped evacuate all 20 crew from a sinking containership off Mumbai early Monday. When the lifeboats arrived, they were unable to approach the stricken vessel to evacuate the crew because of rocks located astern and the swell waves breaking over them., evacuate the vessel evakuirati sve ljude s broda: ... the skipper continually monitored the flooding boundary, the crew donned their lifecjackets, and the liferaft was deployed in case they had to evacuate the vessel., evacuate to a liferaft spasiti se

ukrcavanjem u splav za spašavanje: Three of the four people were able to evacuate to a life raft before the vessel sank. One crew member remained missing

evaporation /ɪˈvæpərəʃən/ isparivanje, evaporacija: Conradson Carbon value is the measure of the percentage of carbon residue after evaporation of the fuel in a closed space under control.
evaporation rate 1 omjer isparivanja; 2 brzina isparivanja
evaporator evaporator, ispirivač: The pressure in the evaporator is below atmospheric (i.e. a vacuum) so that the water boils at a lower temperature (about 65°C). Each primary refrigerant circuit has its own evaporator within the brine chiller which results in totally independent gas systems. The fresh water generator (or evaporator) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water.

eVDSD (=electronic visual distress signal device) (n) (safety) elektronička vizualna naprava za slanje signala ubzune o pogibli: %Electronic visual distress signal devices (eVDSDs) that are evaluated as meeting the design and performance requirements of the recently published Radio Technical Commission for Maritime Services Standard

news@safety4sea.com

even (adj) 1 jednak, ravnomjeran; 2 ravan even surface ravna površina; 3
evening star

(n) (navig) as bright star or planet clearly visible in the west just after sunset when the horizon is still clearly visible večernja, večernja zvijezda, Venera

even keel

(n) (nav arch, cargo handling) ship in a state of stability; When a boat rides on an even keel, its plane of flotation is either coincident or parallel to the designed water line

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ravna kobilica: The vessel was loaded with coal and the draft was 16m even keel. At the time of the accident, the ship was approximately at even keel with a draft of about 9m.

on even keel na ravnoj kobilici: The passage of my vessel drawing 20.6m on an even keel with the cargo of crude oil was planned for the end of last year.

evenly

(adv) ravnomjerno: This enables the lateral thrust of the short connecting rod to be distributed evenly over the full depth of the skirt. Studs should be evenly tightened so that a satisfactory joint can be provided.

even number

(n) (math) ANTONYM odd number parni broj

event

1 događaj: The crew responded properly to the event and quickly extinguished it.; 2 zbivanje; 3 zgoda; 4 radnja

eventually

(adv) na kraju, konačno: Eventually, after another hour, the men were winched off and conveyed to a shore hospit.; the ship, the cargo underwent liquefaction; By ballasting incorrectly to correct the list, the ship's staff made the problem worse, until the vessel eventually capsized.; 2 naknadno, kasnije: When the surveyor eventually arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a safety briefing. {eventually ne znači eventualno, već konačno!! Hrvatskoj riječi eventualno odgovara possibly u engleskom}

evidence

(n) (mar law, shipping econ) dokaz: There was evidence that the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink. This could then be used as evidence to the IMO committees that there are still problems with DSC.

documentary evidence dokazna dokumentacija, pismena dokumentacija: This clearance is not given until the Collector of Customs is satisfied that documentary evidence has been produced to testify that the cargo is in order, the necessary permits have been procured, and ..., in his evidence u svojoj izjavi, u svoju obranu, produce the evidence predočiti / predati dokumentaciju / dokazni materijal, dati na uvid dokaze, take photographic evidence snimiti dokaz: Once with the Harbour Master the vessel’s Master was shown photographic evidence that clearly showed ballast water being discharged from the ship., provide evidence pružiti dokaz, dati dokaz: Histograms of engine operation can also be produced to provide evidence of performance over time.

examination

/ɡəˈzɛmiˌneɪʃən/ 1 ispit; 2 istraživanje, istraga: Furthermore, close examination of the selected track showed that it did not in fact pass between the rock and the island, but to the other side of the rock and over other obstruction .. During examination it was found that the hose and discharge horn had been replaced. a thorough examination iscrpna pretraga / istraga: The vessel was later raised to enable a thorough examination to be made, including an assessment of her stability., detailed examination iscrpna pretraga, detalna pretraga: Detailed examination of the fore peak found that of the four frames, two had waste and come away from the shell plating completely.; 3 pregled, pretraga: Regular examination and testing of lifting equipment is an essential element of safety management and risk reduction. medical examination liječnički pregled: First aid was administered for cuts and bruises and subsequent medical examination ashore declared the seaman fit for duty after a few days' rest.
**examine** /ɪɡˈzemɪn/ (v) 1 *pregledati*: The chief engineer will examine the Engine Log when he has time.; 2 *provjeriti, ispitati*: Regularly examine upper deck, non-watertight hatch arrangements. The voyage was longer than usual, so the crew had no opportunity to examine or to clean the scavenge air or exhaust trunkings. The local P&I club correspondent and/or an independent surveyor should also be called upon to examine the cargo and to witness the loading and discharge should there be subsequent claims.

**exceed** /ɪkˈsɪd/ (v) 1 *prevršiti, premašiti, preći, biti veći od*: The interval between consecutive periods of rest shall not exceed 14 (fourteen) hours. razmak između dva perioda odmora ne smije preći 14 sati; 2 *prebaciti, prekoračiti (dozvoljenu količinu), prijeći mjjeru*: The water inside suction pipes shall normally not exceed 2 m/s and inside delivery pipes not exceed 4 m/s.

**excepted days** (n) *(mar law)* izuzeti dani (nedjelja i praznici)
**excepted perils** (n) 1 *(safety)* izuzetne opasnosti, izuzeti slučajevi; 2 *(mar law)* iznimni slučajevi

**exception** (n) *izuzetak, iznimka*: I would like to stress again that these examples are the norm and not the exception and I have plenty more photographs to prove it. with the exception of osim, izuzevši, s izuzetkom: As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to pay out as the winch brakes began to render.

**excessive** /ɪkˈsesɪv/ (adj) 1 *prekomjeran*: Excessive wear will take place if the crosshead guides are out of alignment or if the guide clearances are excessive. excessive pressure prekomerni tlak: However, due to excessive pressure (estimated to be 6 bar), about 500 litres of DO was pushed out of the port tank vent, some of it overflowing over the upper edge of the drip; 2 *pretjeran excessive wear pretjerano habanje*: Increased surface temperature means that the material strength is reduced, and the oil film burnt away, resulting in excessive wear and increased thermal stressing.; 3 *prevelik, previsok excessive speed prevelika brzina*: Fundamental to the vessel being too close to the edge of the bank and at an excessive speed was the decision to overtake the barge at the entrance of the smaller channel., excessive heat prevelika toplina, previsoka tempertaura: The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the excessive heat generated as a result of the overspeed., excessive vibration previsoke vibracije: The turbochargers are provided with a connection for Disatac electronic tachometers, and prepared for signal equipment to indicate excessive vibration of the turbochargers.

**exchange** (n) *izmjena radio exchange (comm) razgovor putem radija, razmjena radijskih poruka*: Editor's note: In this context, 'lookout by all available means' includes the use of VHF, as the radio exchange made it apparent to the stand-on vessel that the give-way vessel was not intending to take appropriate action.

**excluded spaces** (n) *(shipping econ)* izuzeti / isključeni (brodski) prostori

**exclusive economic zone** (n) *(mar law)* an area beyond and adjacent to the territorial sea, subject to the specific legal regime established in this Part, under which the rights and jurisdiction of the coastal State and the rights and freedoms of other States are governed by the relevant provisions of this Convention. isključivi gospodarski pojas: In the exclusive economic zone, the coastal State has sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the natural resources, whether living or non-living, of the waters superjacent to the seabed and of the seabed and its subsoil, and with regard to other activities for the economic exploitation and exploration of the zone, such as the production of energy from the water, currents and winds; *(UNCLOS)*
**exursion ship** (n) (nav arch) izletnički brod
**execution** /ˈeksɪkjuːʃ(ə)n/ (n) 1 provedba, izvršenje: Poor planning / execution of the mooring manoeuvre. It is appropriate to emphasise the critical nature of the Master/Pilot relationship, and the Master’s obligation to monitor the pilot’s performance and execution of the vessel’s passage plan at ALL times. Inadequate work planning and execution.; 2 (mar law) ovrha, izvršenje (sudske odluke)
**execution on a ship** (n) (mar ins, mar law) ovrha na brodu
**execution proceedings** (n) (mar law, mar ins) ovršne radnje
**execution proposal** (n) (mar law) prijedlog za ovrhu
**executive** /ɪɡˈzekjətɪv/ (n) rukovoditelj, izvršni službenik: Mr XY joined the .... Insurance Association as Chief Executive in 2005. He was appointed Chief Executive in October 2012.
**exemption** /ɪɡˈzɛmpʃ(ə)n/ (mar law) izuzeće: This vessel had missed two annual Load Line Exemption surveys. pilot exemption certificate izuzeće od obveze uzimanja peljara (u luci): However, due to the frequency of visits to the port, one officer did have a pilotage exemption certificate. The master, who held a Pilotage Exemption Certificate, decided to swing the vessel at the berth because he did not wish to depart stern-first in such conditions., exemption clause a clause in a contract, which relieves the carrier’s responsibility for certain events zaporka o izuzeću, odredba o izuzeću, klauzula o izuzeću (od odgovornosti), request for exemption zahtjev za izuzeće: The Flag State’s process for managing requests for exemptions from international safety regulations was also found to lack rigour., exemption from izuzeće od Exemption from Deratisation Certificate izuzeće od obveze predočenja svjedodžbe o deratizaciji
**exercise** /ˈeksəsaɪz/ (n) 1 vježba, vježbanje: The evening before the exercise, a team briefing was held, during which an alternative exercise to the crossing was briefly discussed. revision exercise vježba ponavljanja; 2 upotreba, primjena
**exercise** /ˈeksəsaɪz/ (v) 1 vježbati, uvježbavati: The general health of officers has improved since they now have time to exercise and sleep more regularly: The retention of personnel is significantly higher as officers get better job satisfaction and are more willing to continue.; 2 primjenjivati, prakticirati: As the vessel approached a precautionary area at 21 knots, Vessel Traffic Services (VTS) advised the vessel to exercise caution as three outbound vessels were ahead and intending to cross the TSS.
**exhaust** /ɪɡˈzoʊst/ (n) exhaust system ispušni sustav / sistem: A simple yet efficient exhaust layout designated Daihatsu single-pipe (DSP) exhaust system recovers gas energy effectively by allowing a good match to the turbocharger., exhaust arrangement raspored ispuha, ispušni sustav, exhaust line ispušni vod, ispušni cjevovod: It is desirable that the engine room air should be able to circulate inside the exhaust line, the air outlet being located as close as possible to the end of the exhaust line. 1 (marine eng) ispuh, ispust, škarik: ... airborne noise is generated from the air intake, the structure and the exhaust. Flames came out of the main engine exhaust at the funnel and ignited waste oil that was lying on the funnel top.; 2 ispušni plin exhaust /ɪɡˈzoʊst/ (v) 1 ispuštati; 2 isprazniti
**exhaust and inlet system** (n) (marine eng) sustav ispuha i dovoda zraka
**exhaust gas** (n) (marine eng) ispušni plin: The passages for the inlet air and exhaust gas are
incorporated, as are the cooling water passages and spaces. As well as these, most oiltankers install inert gas generators which may continuously produce an exhaust gas containing nitrogen and carbon dioxide for fire extinguishing. **exhaust gas emission** emisija ispušnih plinova, ispuštanje ispušnih plinova: Because of the need to minimise exhaust gas emissions in this area, the ferry will operate primarily on LNG using two 9-cylinder Wärtsilä 20DF medium-speed dual-fuel engines.

**exhaust gas cleaning system (EGCS) (n) (marine eng) uređaj za pročišćavanje ispušnih plinova:** Working with Euroshore, the association of European port reception facility providers, the EGCSA has been taking a science-based approach to the quality of scrubber washwater discharges. http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 The number of merchant ships with exhaust gas cleaning systems either installed or on order is approaching 1,000 ships worldwide, according to a survey by the Exhaust Gas Cleaning Systems Association. (2018) www.gcaptain.com

**exhaust manifold (n) (marine eng) ispušni kolektor, razvodna cijev ispuha:** Drain cocks in exhaust and inlet manifolds are to remain open when machines are at rest and should be regularly tested and proved clear of blockages. The engine room fire was probably caused by the ignition of lubricating oil that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold.

**exhaust pipe (n) (marine eng) ispušna cijev:** If the oil mist meets a hot spot it can be ignited; it is therefore important to keep the insulation around the exhaust pipes in good condition.

**exhaust port (n) (marine eng) ispušni kanal, ispušni otvor:** As the piston uncovers the exhaust ports on the power stroke, the exhaust gas starts to leave the cylinder. The opening and closing of
the **exhaust and air inlet ports** are shown diagrammatically in the typical timing diagram.

**exhaust silencer** *(n) (marine eng)* prigušivač ispuha: Exhaust gas is conducted away from the turbocharger through the outlet casing via **exhaust pipes** to the exhaust silencer, then out into the open air through the stack or through the exhaust gas boiler.

**exhaust steam** *(n) (marine eng)* ispušna para

**exhaust valve** *(n) (marine eng)* ispušni ventil: The two **inlet and two exhaust valves** seat on renewable inserts in the head, those for exhaust service being intensively cooled and sealed with Viton O-rings. A nodular cast iron cylinder head, hydraulically bolted to the crankcase at four points, incorporates two **inlet and two exhaust valves. exhaust valve cage** kućište ispušnog ventilati: All water flowing across the cylinder head runs through the **exhaust valve cages**, significantly reducing the valve seat temperature.

**exhaust valve gear** polužje ispušnog ventila

**exhaust ventilator** *(n) (nav arch, marine eng)* odvod ventilacije, odušnik: The vessel had been towing her twin rig gear for about 3 hours when the skipper saw smoke coming from the outlet of the engine room **exhaust ventilator**.

**exhibit** *(v) 1 (navig) istaknuti (svjetlo, signal), izvjesiti, podići (zastavicu): Many of these vessels exhibit NUC lights while drifting. Rule 3(g)(vi) allows towing vessels to exhibit restricted ability to manoeuvre signals if circumstances permit. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to exhibit a flashing red light. 2 (marine eng) pokazivati (karakteristike, obilježja): Smaller turbochargers exhibit better acceleration and vibration behaviour. Another synthetic lubricant, Castrol 778, is claimed to exhibit excellent anti-wear and rust-protection properties supported by superior oxidation stability.

**exit** *(n)* izlaziti exit the lock izaći iz ustave: As soon as the tanker had exited the breakwater, the pilot’s launch transferred the pilot to the container ship. Čim je tanker izašao iz ulaza pri lukobranu, peljarska brodica prebacila je peljara na kontejnerski brod., **emergency exit** izlaz u slučaju opasnosti, nužni izlaz, exit the port izaći iz luke, isploviti iz
**Luke**: They should develop such procedures for preparation of the vessel to exit port that would ensure that the vessel would not be able to exit port not fully ballasted and they would allow the captain to conduct ballasting operation ... , exit the tank izaći iz tanka

**Exit** (safety) izlaz: The ferry’s exit from the harbour was delayed. exit door izlazna vrata, vrata za izlaz (u nuždi): Engineers and ratings should be fully familiar with all exit doors of the engine room so that in an emergency, they can evacuate safely. exit the tank izaći iz tanka

**Plovidbeni kanal**: The exit channel from the terminal had a draught restriction and sailing was subject to a narrow tidal window. Vessels with a draught of over 10m must enter and exit the channel between the No1 buoys.

**Exit plan** (navig) plan isplovljenja, plan izlaska (iz luke, plovidbenog kanala, uskih prolaza itd.): Before you enter a channel, a harbor, a port, or any confined or restricted space you must have an exit plan. https://gCaptain.com

**Exonerate** /ɡˈzɔnəˌrɛt/ (mar law) osloboditi od (obveze, odgovornosti): ... if a stevedore is injured on board, the vessel will be subjected to a very harsh inquiry/investigation and the authorities will likely exonerate the stevedore company of any blame and instead unfairly hold the ship liable for damages.

**Exoneration clause** odredba / klauzula o povlastici, Klauzula o oslobađanju rizika / odgovornosti

**Expand** /ɪkˈspænd/ 1 širiti se, proširiti se: The gases expand forcing the piston down on the power stroke. The liner will expand more and is free to expand diametrically and lengthwise. The clear description of the accidents, the analysis and conclusions, enable seamen to expand their knowledge.; 2 povećati (volumen): These pistons have dish-shaped crowns that give a spherical form to the combustion space and are designed to be free to expand without causing undue stresses.

**Expanded square search** (navig, safety) traganje po proširenom četverokutu

**Expansion** /ɪkˈspændən/ (marine eng) 1 rastezanje coefficient of expansion koeficijent rastezanja: The parts made of brass have a larger coefficient of expansion than the other parts of the valve.; 2 ekspanzija: A header tank allows for expansion and water make-up in the system. One benefit is that smaller turbochargers are required for the reduced gas flows; the lower scavenge ports also allow greater expansion in the cylinder and thus improve fuel consumption.; 3 povećanje, širenje, proširenje: A major difference with the Miller cycle compared with a normal diesel cycle is the decreased compression due to the additional expansion of the cylinder load after IVC before BDC.

**Expansion bellows** (marine eng) rastezljiva spojnica, valoviti kompenzator, valoviti prigušivač: The company investigation found that the rupture of the expansion bellows was caused by an overpressure in the pump system between the suction valve and the delivery valve.

**Expansion piece** (marine eng) rastezljiva spojnica, dilatacijski umetak: After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.

**Expansion pressure** (marine eng) tlak ekspanzije: The scavenge air pressure, exhaust gas temperature and compression, combustion and expansion pressures are continuously monitored.

**Initial expansion pressure** početni tlak ekspanzije

**Expansion ratio** (marine eng) ekspanzijski omjer, stupanj širenja: The cycle
efficiency is a function of the compression ratio (or more correctly the effective expansion ratio of the gas–air mixture after combustion).

**expansion stroke** (n) (marine eng) ekspanzijski takt (u radu motora): Slow or late combustion of fuel during the expansion stroke commonly referred to as afterburning may cause the engine to lose power considerably. The opening of the exhaust valve can be delayed about 15°, thereby lengthening the expansion stroke and improving the efficiency and reducing the fuel consumption.

**expansion tank** (n) (nav arch) overflow tanks used to provide for expansion, overflow, and replenishment of oil in stowage or cargo tanks ekspanzijski tank, ekspanzioni tank: A header or expansion tank is placed at a sufficient height to allow the venting and water make-up in the system.

**expansion valve** (n) (marine eng) ekspanzijski ventil, prigušni ventil: It was reported that while this system was operating, the piping near the expansion valve began constricting flow due to freezing hydrates.

**expel** /ɪkˈspel/ (v) 1 istjerati, odstraniti; 2 istiskivati (tlačenjem): Intermittent rotation of exhaust valves is caused by the flow of burnt gases expelled from the cylinder. i.e lower piston, so allowing air under pressure, which is delivered to the scavenge space by the turbocharger, to flow through the cylinder and expel the remaining burnt gases. As the piston moves up the cylinder, the hot gases (consisting mostly of nitrogen, carbon dioxide, water vapour and unused oxygen) are expelled from the cylinder.

**expenditure** izdatak, trošak: As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned expenditure of nearly US$100,000.

**expense** izdatak, trošak: ..., maximize the exploitation of the waste heat available in ships whose operating profiles and revenues can justify the added expense and complexity. He recommended that it should be renewed, but the owners were reluctant to take on the extra work and expense, and delay the vessel's return to service. To avoid overtime expenses, few shipowners provide any assistance to the Duty Officer on the bridge at night. expenses incurred (from) nastali troškovi, troškovi nastali uslijed: In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late, out-of-pocket expenses džeparac, at the expense of na trošak / račun (nekoga): Significantly lower NOx emissions are reported, as well as reduced smoke and even carbon monoxide, but at the expense of a slightly higher fuel consumption. ..., the mate's receipt was signed with the note, 'Shipped on deck at shipper's/receiver's risk and expense, operational expenses operativni troškovi, pogonski troškovi

**experience** /ɪkˈspiərəns/ (safety) doživjeti, proživjeti, iskušati, pretrpjeti: Shortly after the contact with the foundation the ferry experienced a blackout. The ship left port in the early evening and, once clear of land, started to experience significantly stronger winds than were originally forecast, prompting the master to adjust the passage plan ... It was a last resort action as he had not previously experienced a similar situation and remained unaware of the fact that the port unit was misaligned. experience fire (safety) pretrpjeti požar, zapaliti se, experience rough / heavy weather (navig, meteorol) proći kroz / doživjeti / pretrpjeti nevrijeme: ... the instructor of one of the RIBs decided to close on a cardinal mark post, where the water was confused, so that the trainees could experience the influence of rougher water.

**experienced** /ɪkˈspiərɪənst/ iskusan, vješt: An experienced and responsible deck officer shall be in charge of the forward station when connecting/disconnecting chafe chain. The experienced crew member leaned back to get a better view of what had become entangled, and, in doing so, his left foot slipped on the footrope.
experience fire  (v) (safety) doživjeti požar, zapaliti se, doći do požara: The ship experienced a fire in a mechanical space as she was pulling into Falmouth, Jamaica. While underway a towing vessel with six crewmembers on board experienced an engine room fire.

expiration  (n) (mar law) termination of a certain period istjek (ugovora)

expire  (v) (mar law) istječi (ugovor): the contract has expired rok ugovora je istekao

expired certificate svjedodžba kojoj je istekao rok važenja: Furthermore, expired certificates need to be renewed before the vessel can be re-commissioned.

expiry  (n) 1 (mar law) istjek (ugovora) expiry date datum istjek roka (akreditiva, tarifa itd); 2 (safety, ship handling) istjek roka (trajanja): We recently replaced some of the sealed spare batteries and decided to test the old ones to see if they still worked. The expiry date on them is 2014.

expiry of laytime  (n) (mar law) Moment when the time allowed in the Charter-Party for loading and/or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging has not been completed, demurrage or damages for detention become payable. istjek vremena stojnica, istjek stojnica

explosion  (n) (safety) eksplozija: The explosion came from the ship’s boiler room, which triggered a fire onboard. the explosion occurred došlo je do eksplozije, nastala je eksplozija: Shortly afterwards, the first explosion occurred, spreading throughout the crankcase, blowing off the crankcase doors and igniting the whole of the lower engine-room atmosphere. Locked doors on a tanker mean horrific accidents should a fire or explosion occur. Approximately 25 minutes after the last tank was loaded, an explosion occurred and fire developed near the forward part of the cargo area. The ship was less than a year out of the shipyard when an explosion occurred in a cargo hold,

explosion relief valve otpusni ventil za slučaj eksplozije: Explosion relief valves are fitted to the crankcase to relieve any build-up of excess pressure inside the engine;

explosion-proof  (adj) (safety) protueksplozijiški, siguran od eksplozije: A cargo light was used to illuminate the work area, which was not intrinsically safe/explosion proof.

explosives  (n) (cargo) eksplozivi: Other ‘illegal’ goods or possessions can include weapons, explosives, pets, drugs in any form other than for medical purposes. (Klasa 1 opasnih tereta)

exponentiation  (n) (math) potenciranje: A mathematical operation, written as bn, involving two numbers, the base b and the exponent (or index or power) potenciranje: 3 raised to the power of 5 3 na petu 3 squared 3 na kvadrat 3 cubed 3 na kub / 3 na treću {b raised to the n-th power, b raised to the power of b, or b raised by the exponent of n, most briefly as b to the n. Some exponents have their own pronunciation: for example, b^2 is usually read as b squared and b^3 as b cubed.}

export  (n) (shipping econ) izvoz: The MAIB has already pointed out that there is a strong case for weighing unaccompanied lorry trailers before they are loaded for export.

export declaration  (n) (shipping econ, mar law) izvozna deklaracija, prijava robe za izvoz

export(ed) cargo  (n) 1 (shipping econ) izvozni teret; 2 (ports) teret u ukrcaju

export licence  (n) (mar law, shipping econ) a government document which permits the licensee to engage in the export of designated goods to certain destinations izvozna dozvola, dozvola za izvoz

export rate  (n) (mar law, shipping econ) a (freight) rate published on traffic moving from an interior point to a port for transshipment to a foreign country izvozni vozarinski stav, vozarinski stav za izvoz (u luku druge države)
exposed port (n) (ports, navig) luka izložena valovima i vjetru, nazastićena
luka: A high-sided ro-ro vessel was berthed in an exposed port, waiting to load cargo.

expose (to) 1 izložiti (nečemu): ... under extreme sea conditions and when vessels sail in
ballast, the vessel and (deck) cargo are not only exposed to a risk arising from excessive speed, but that
reducing the speed, Another explanation could be that our berth, being the first one inside the breakwater,
was more exposed to the ocean swell. In both these cases wires which usually rested in not easily
accessible blocks were exposed to the elements. However, the location of her destination port meant that
she would have to eventually transit more exposed waters. Thus bare steel was exposed to attack by the
corrosive cargo.; 2 izvrgrnuti (nečemu)

exposure (n) exposure to weather (navig) izloženost vremenskim prilikama /
nevremenu / atmosferilijama: Although both men had been wearing lifejackets that had
inflated, neither was able to survive their exposure to the heavy weather conditions. (safety)

izloženo: Exposure to detrimental environmental conditions e.g. salt, moisture, airborne sand and
dust; Improper winding under load: It was thought that exposure to hot, high pressure fuel oil over a long
period had caused the fitting to suffer from fatigue or stress corrosion cracking.

extend (v) 1 protezati se, širiti se: The water jackets does not usually extend below the port
belt.; 2 produžiti, protezati (se), ispružiti: A deep sump provides a large oil capacity to
reduce ageing of the lubricating oil and extend intervals between oil changes. The Safety Investigation
Authority decided, in accordance with the Safety Investigation Act, to extend the investigation to include
the procurement of traffic services and contract related issues ... Risk assessment training must extend to
all stevedores and seamen, particularly those in charge of other workers.

extension (n) 1 (marine eng) produžetak, proširenje: They inserted the fan extension hose
into the tank and vacated the area. Winch brakes need to be applied tightly, and using a wheel spanner or
extension bar to get added purchase may be necessary. This is an extension of US Coastguard directives
which required all tonnage visiting US ports to display diagrams of their fuel loading, transfer and
storage; 2 (shipping econ) produženje (vremena, roka): A further extension of
maintenance intervals can be secured by plasma (ceramic) coating or chrome plating the surface of the
uppermost piston ring.

extent (n) to a greater extent u velikoj mjeri 1 obim: To determine the extent of flooding,
the skipper checked the fish room and found water at the same level as that in the engine room.; 2
veličina; 3 razmjer; 4 stupanj; 5 opseg, obim: The full extent of the damage to the
smaller vessel was not realised until some time after the collision.; 6 mjera to some extent u
izvjesnoj mjeri, donekle: ... the pilot was left with little room for manoeuvre or time for critical
decision making, and the grounding of the vessel became to some extent inevitable., to such an extent
that do te mjere da, toliko da: The bolts were wasted to such an extent that the threaded parts
were reduced to 50% of their original diameter., to the extent that do te mjere da: The OOW
had become over-confident in his ability, to the extent that he was prepared to stretch the parameters
within which the master had permitted him to operate autonomously. The bolts were wasted to such an
extent that the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter., to the full extent u
punoj mjeri: In such situations, the use and handling of AIS information becomes more difficult, and
the AIS can not be used to its full extent, thus losing its meaning to the navigator.

externally (adv) (marine eng) izvana, s vanjske strane: Modern turbochargers with
externally lubricated journal bearings have uncooled casings. The chamber is drained externally by a tap
and cleaned without risk of contaminating the lubricating oil system.

extinguish /ɪkˈstɪŋgwɪʃ/ (v) (safety) ugasiti, pogasiti extinguish fire ugasiti požar:
The fire on board has been extinguished by crewmembers. The fire was fully extinguished within about and hour. The master decided it would be necessary to operate the engine room CO2 system to extinguish the fire. Attempts to extinguish fires in accommodation and engine room failed. Crew members were able to extinguish the fire and no injuries were reported, but the vessel remains without propulsion and adrift some 100 miles off the coast. http://gcaptain.com, extinguish the light ugasiti (navigacijsko) svjetlo: The question of whether or not to extinguish the side lights once the vessel was no longer making way then arose.

extinguished light (n) (navig) ugašeno svjetlo, pogašeno svjetlo extinguisher /ɪkˈstɪŋwiʃər/ (n) (safety) aparat za gašenje požara, protupožarni aparat: The chief engineer attempted to fight the fire using an extinguisher, but was quickly driven back into the ECR. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch. portable extinguisher prijenosni protupožarni aparat, ručni aparat za gašenje: The ETO immediately grabbed the closest portable extinguisher, which happened to be the 45ltr foam extinguisher, and put the fire out., water extinguisher protupožarni aparat na vodu: The second engineer had more success, and tackled the fire with a water extinguisher, foam extinguisher protupožarni aparat na pjenu: The AB immediately unplugged the fan and fought the fire using a foam extinguisher located in the adjacent alleyway., CO2 extinguisher; carbon dioxide extinguisher protupožarni aparat na ugljični dioksid: They were able to enter the compartment and discharge their CO2 extinguisher, but they were beaten back by the smoke. The crew put out the fire by using a portable CO2 extinguisher., dry powder extinguisher protupožarni aparat na suhi prah: The fire was subsequently extinguished using a dry-chemical fire extinguisher. Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the air vents closed.

https://www.indiamart.com/proddetail/fire-extinguisher-4540933112.html, fire extinguisher aparat za
gašenje požara, protupožarni aparat: He fetched a fire extinguisher from the forepeak and with 3-4 blasts put the fire out. The brake shoe on one of the aft captive drums caught fire as the winch paid out, and it had to be tackled with a fire extinguisher.

extinguishing (n) (safety) extinguishing agent sredstvo / agens za gašenje: At least the cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well. dry chemical extinguishing system sistem za gašenje požara suhom pjenom: Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires. foam extinguishing system sistem gašenja požara pjenom: Fixed foam extinguishing systems are used to smoother flammable liquid fires. gas extinguishing system sistem gašenja požara plinovima: Gas extinguishing systems have proved to be most efficient in enclosed spaces, such as machinery rooms, electrical panels and cargo holds. fire extinguishing appliances uređaji za gašenje, protupožarni uređaji: What fire extinguishing appliances are available on board ship?

gašenje

extract (v) 1 izvaditi, ekstrahirati; 2 istisnuti; 3 izvući: Heating of sludge oil tanks, waste oil and oily water bilge tanks in order to extract water. Their surfaces are curved to extract the maximum amount of energy from the exhaust gases and transfer it to the turbine shaft.

extractor (n) (marine eng) = piston ring opener otvarač klipnih prstenova

extraordinary event (n) (safety) događaj na brodu koji nisu planirali zapovjednik ni posada i može rezultirati opasnošću za ljudske živote, imovinu ili okoliš izvanredni događaj

extreme breadth (n) (nav arch) najveća širina, maksimalna širina

extreme length (n) (nav arch) najveća duljina

Ex Works (n) (shipping econ, mar law) an INCOTERM of sale meaning the seller delivers to the buyer at seller's named premises; free from manufacturer's premises; Including charges only up to the seller's factory or premises. All charges from there on, such delivery, distribution, and commissions, are to be borne by the buyer. slobodno iz tvorničkog skladišta, franko tvornica, the seller makes the goods available at his premises

eye 1 (nav arch) oko za privez, oko za prolaz konopa, oćet

Italian: occhiello;
2 (marine eng) a hole through the head of a needle, pin, bolt, etc. or a loop forming a hole or opening through which something is intended to pass, such as a hook, pin, shaft, or rope (SeaSources.net) očica, oko rod eye oko / očica ojnice

eye 1 (meteorol) the low pressure center of a tropical cyclone središte (ciklone)
**eye-bolt** *(marine eng)* vijak s maticom na očicu

**eye plate** uška veza (rica na palubi), očet

**eye protection device** *(seamanship)* očna zaštitna pomagala

**eye splice** *(seamanship, boating/yachting)* A fixed loop, or attachment point at the end of a line. (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) okos konopa s upletkom

---

**facets** /ˈfæsɪts/ *(electr, navig)* smetajuća radarska jeka na malim površinama mora male površine (radarske jeke)

**facilitate** /ˈfæsɪtɪt/ *(v)* 1 olakšati: As the boat had to approach stern first in order to be picked up, two lines were passed to the crew to facilitate her positioning; 2 omogućiti: This was to facilitate easy access for the ship's personnel to continuously monitor the after-draft while cargo loading was nearing completion; 3 pomoći

**facilities** /ˈfæsɪlɪtiz/ *(n)* 1 usluge; 2 kapaciteti port facilities lučki kapaciteti; 3 postrojenje obalna postrojenja; 4 sredstva, oprema cargo handling facilities prekrcajna sredstva, sredstva za prekrcaj

**facility** /ˈfæsɪlɪti/ *(n)* 1 (ports) postrojenje, kapaciteti reception facility prihvatna postrojenja: The water has to be properly treated before discharge into the sea, and the sludge must
be disposed of at reception facilities ashore, bunkering facilities kapaciteti za ukrcaj goriva, port facilities lučki kapaciteti, lučka postrojenja: The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities., cargo handling facilities kapaciteti za prekrcaj (ukrcaj i iskrcaj) tereta, ukrcajno-iskrcajni kapaciteti, storage facilities skladišni kapaciteti, extend the facilities proširiti / povećati kapacitete, pružiti sve pogodnosti / pomoć, shoree facility obalno postrojenje: They also cannot accept the fact that they have to land large amounts of slops to shore facilities as this costs them money., loading facility ukrcajno postrojenje: as a result there is growing pressure in some quarters for the IMO to establish a legal requirement that all loaded containers are weighed at the loading facility before being stowed aboard a vessel for export.; 2 uređaj: The ARPA facility would have made this task easy.

facsimile receiver /fækˈsɪmɪli/ faksimil prijamnik, faks

factory ship (n) (nav arch) brod-tvornica

fade /feɪd/ (v) (navig, comm) gubiti se, slabjeti (signal)
fading /ˈfeidənɡ/ (n) (electr, navig) slabljenje (signala, elektromagnetskog vala, svjetla), gubljenje: As they made their way across the water, in fading light, the tender was rocked by the wash of another craft and it capsized, throwing all three men into the water.

fail /feɪl/ 1 propustiti (učiniti): Too often mariners fail to appreciate the importance of frequent fixes while navigating in restricted visibility. If the crew fail to re-secure the painter before launching, this liferaft will certainly be lost along with the painter. fail to inform propustiti obavijestiti o: the crossing vessel failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane, fail comply with the regulations ne poštovati propise, ne pridržavati se propisa: All flares must be periodically checked and renewed when past their "use-by" date. Otherwise they may fail to work, when needed. CASE 22 _ Narrative The owner of a high powered, rigid inflatable boat (RIB) was well known to have been a keen and capable; 3 ne uspjeti: A vessel can travel several hundred yards, especially if the operator fails to reduce speed, in the time it takes for the track line to update on an electronic chart. the rope failed uže je popustilo, uže je zatajilo: The rope, which was made of high-modulus polyethylene (HMPE), failed in-board close to the roller pedestal that leads the rope from the winch at a 90° angle to the roller fairlead.

https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/; 4 pokvariti se, biti u kvaru / defektu; 5 popustiti (materijal)

fail-proof /feɪlpruːft/ (n) (safety) besprijekoran: Hatch lid modified to incorporate safer lifting and permanent fail-proof securing arrangements;

fail-safe /feɪlsɛf/ nepokvarljiv, poudan, siguran, bez kvara,
samoisključujući: In the case of bridge operations, it is prudent to have fail safe procedures in place, such as the testing of manual steering, before entering any harbour ...

failsafe operation (n) (safety) besprijekoran rad
In the event of a power failure to any one of the steering gear power units, an audible and visual alarm shall be given on the navigating bridge. The vessel command attributed the main engine failure to a defect in the automatic control. The cause of the sudden steering failure could not be established; however the following contributory factors were noted: brake failure, catastrophic failure, steering failure, rudder failure. Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance. Following the failure of the hose, all the other hoses were hydraulically pressure-tested. A sternline was led from a roller fairlead, through a set of bitts, around a pedestal fairlead and on to a warping drum. A Voith Schneider tug was attached through the forward centreline fairlead, with the (now repaired) ASD tug from Case 1 pulling on the vessel’s port quarter to try to counter a strong cross-tide and force 6 winds. The cargo vessels’ stern ramp and aft fairlead arrangements were certainly contributory to these accidents. Contributory to the accident.
fair treatment of seafarers

A regional meeting of Asia’s leading seafaring nations has highlighted the plight many seafarers face in the event of a maritime accident and has pledged to lead the drive towards proper and effective implementation of the International Maritime Organization (IMO) and International Labor Organization (ILO) agreed Guidelines on the Fair Treatment of Seafarers.


fairway (n) (navig) COMPARE waterway navigable channel for entering or leaving a port, usually marked by port and starboard buoys, seamarks etc. plovidbeni put, plovidbeni kanal: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw. I joined the westbound lane and was able to have a clear run past the Jong Fairway and get up to about 17 knots. Last year I was sailing as Third Officer transiting the Galveston to Freeport coastal fairway at night. Large vessel is leaving the fairway - keep clear of the fairway approach.
fairway buoy (FB) (n) (navig) plutača na početku plovidbenog kanala (surf the morske strane): Several minutes later, another fairway buoy fitted with a Racon was detected at a range of 6nm fine on his starboard bow. Due to my ship's draft, the fairway buoy must be passed on our port side.

fairway depth (n) (navig) dubina plovnoga kanala

fairway speed (n) (navig) obvezna brzina u plovidbenom putu / kanalu: What is the fairway speed? Fairway speed is 7 knots.

fair weather (n) (meteorol) weather in which there is less than 4/10ths of cloud cover, no precipitation, and there is no extreme visibility, wind or temperature conditions. A vessel with low freeboard is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. The trawler was returning to her home port, in fair weather and good visibility, but it was dark.

fake /feik/ (n) (seamanship) one complete circle of a coil of rope red složenog konopa (u krugu)

fall (n) 1 (seamanship) handling rope end of a block and tackle; dio užeta između dva kolotura u čekrk/koloturniku radna struna koloturnika, uže koloturnika / čekrka; 2 (seamanship) = hauling line the end of tackle rope to which the power is applied in lifting cargo živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radna struna koloturnika/čekrka; 3 (boating/yachting) podigač jedra, gindac

fall (n) (seamanship) čekrk, parank; paranak forward fall pramčani čekrk (na brodici za spašavanje), prednji čekrk (na brodici za spašavanje): The second mate was designated to be the cox'n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls., aft fall krmeni čekrk (na brodici za spašavanje), stražnji čekrk: The aft falls block chain ring had been placed in the hook securing bracket, and the safety pin pushed though it, as shown in figure 3., fall block koloturnik čekrka, blok čekrka: He re-attached the aft falls block chain ring correctly to the hook, and lashed the hook securing arrangement., fall arrest zaustavljajuč koloturnika (čekrka): The seaman was not using any kind of fall arrest systems.

fall due (v) (mar law) dospijeti, dospijevati: Demurrage shall fall due day by day and shall be payable as per Charter Party.
fall off (v) (seamanship, navig) to change direction so as to head more downwind otpasti (o brodu, jedrilici), otpadati od vjetra: the effect of the wind on the starboard quarter caused the vessel to fall off to starboard vjetar desno po krmi izazvao je otpadanje broda u desno
fall overboard (v) (safety) pasti u more (s broda), nestati (s broda): A crew member is lucky to be alive after falling overboard off the coast of ... on Monday. the Deck Officer reportedly fell overboard at approximately .... am local time on the Canadian side of the Saint Lawrence River https://gCaptain.com He fell overboard and drowned at sea.
fall upon (v) pasti na teret (o troškovima)
false pogrešan, kriv, netočan
false activation (n) (safety) lažno aktiviranje (signala o pogibli), lažno uključivanje (signala o pogibli): False activation of the SAR system is a serious matter and is dealt with under the Criminal Code of any country.
false alarm (n) (safety) COMPARE false alert Distress alert initiated for other than an appropriate test, by communications equipment intended for alerting, when no distress situation actually exists (https://natsar.amsa.gov.au/) lažni alarm za testiranje opreme (izvan stvarne pogibli)
false alert (n) (safety, comm) situacija kada Spasilački koordinacijski centar (RCC/MRCC) primi informaciju o mogućem zrakoplovu / brodu u opasnosti i provjerom utvrdi da nije potrebno aktivirati ostale sudionike potrage i spašavanja zrakoplova; A distress alert received from any source, including communications equipment intended for alerting, when no distress situation actually exists, and a notification of distress should not have resulted. (IAMSAR/Camsar2014) lažna uzbuna
false echo lažna jeka (na radaru), lažni odjek (na radaru): The radar operator should become familiar with the appearance of false echoes so as not to confuse them with echoes from legitimate contacts.
false echoe (n) (navig) lažna jeka (na radaru)
false keel (sailing vessels) štitna kobilica, zaštitni kilj, falšakilja, suraoš, šjoleta
false keelson (n) (nav arch) zaštitna kobilica, zaštitni kilj

fan (n) (marine eng) ventilator fan belt remen ventilatora
fan mussel (n) *periska*
fare /ˈfæər/ (n) *(shipping econ)* the money that a person pays to travel by bus, plane, taxi, etc *cijena* putničkog prijevoza, prevoznina
F.A.S. (=free alongside) *(mar law, shipping econ)* (jedan od trgovinskih uvjeta INCO) *cijena* uključe dopremu tereta za ukrcaj na lučku obalu (do ispod broda ili brodskog čekrka); Free Alongside Ship means that the seller delivers when the goods are placed alongside the vessel at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss or damage to the goods from that moment.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; the seller must place the goods alongside the ship at the named port. The seller must clear the goods for export; this changed in the 2000 version of the Incoterms. Suitable for maritime transport only.

http://www.tkmglobal.net/inco.htm; Under this term the seller’s obligations are fulfilled when the goods have been placed alongside the ship on the quay or in lighters. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss or damage to the goods from that moment. It should be noted that unlike FOB, the present term requires the buyer to clear the goods for export

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM franko uz bok broda, franko lučka obala (pod čekrk broda) F.A.S. (named port of shipment) franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja), F.A.S. port of Rijeka franko uz bok broda u luci Rijeka

fashion timber (n) *(sailing vessels)* međurebro krme
fast (adj) *(seamanship)* vezan, privezan: A ro-ro vessel was exiting the lock with a Voith Schneider tug fast forward and an Azimuth Stern Drive tug fast on the starboard quarter. A ro-ro brod izlazio je iz ustave s tegljačem s Voth-Schneiderovim pogonom privezanim po pramcu i jednim tegljačem s kremenim azimutskim pogonom privezanim bočno po krm. made fast privezan, vezan, make fast vezati (brod)
Fast Daughter Craft (=FDC) (n) *(nav arch)* prateće brzo plovilo (za popravke, spašavanje itd.): A FDC’s function is to operate away from the mother ship or offshore installations for extended periods of time. The primary function is to search for and rescue persons lost at sea.

fasten (v) 1 vezati, privezati; 2 pričvrstiti
fast ferry (n) *(nav arch)* brzi trajekt
FASTON connector (n) *(electr)* faston konektor (s maticom za pritezanje stopice, kabela), ženski dio konektora
fast timer constant (=FCT) kontrola radara za otklanjanje smetnja od padalina

fatality (n) 1 *(safety)* smrtni slučaj, smrtno stradal osoba: MAIB has also recently published reports into a *triple fatality* on board Viking Islay and a double fatality in Sava Lake. Parting of a mooring line alongside at berth in the port resulted in one injury and one *fatality*. The sinking of the fishing vessel resulted in *one fatality*. A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, *three fatalities* www.gcaptain.com; 2 *nesreća sa smrtnim posljedicama*: After an increase of *fatalities* from 2013 to 2015, the number of victims has since decreased. www.emsa2018.com

fathom /ˈfæðəm/ (n) *(seamanship, navig)* a unit of length equal to 6 feet (1.8 m), roughly measured as the distance between a man’s outstretched hands *sežanj* (1,829 m), *fadom*, *paš*,

Italian: *braccio* (Comes from the Dutch word fadom which was the distance between fingertips of
fathometer (n) (navig) = echosounder A trade name for an instrument that measures water depth by emitting an electronic signal through the water and measuring the elapsed time for the signal to reflect off the bottom and return

(outstretched hands (www.USMM.org)) dubinomjer: But all they could see was fog, depths from a fathometer, and sea return on the radar. https://scaptain.com/ {US}

fatigue /ˈfætɪɡ/ (n) 1 (marine eng) to weaken as a result of constant strain and movement zamor (materijala), zamorenost (materijala): Safety agencies worldwide have decided fatigue is a primary factor in seaborne accidents. https://cCaptain.com resistance to fatigue otpornost na zamor materijala, fatigue limit granica zamora, fatigue-resistant otporan na zamor fatigue steel čelik otporan na zamor, effect of fatigue učin zamora, djelovanje zamora, efekt zamora, affected by fatigue pod utjecajem zamora: The official report states that the officers on both vessels were probably affected by fatigue. Fatigue is an insidious and often overlooked factor in accidents. www.nautinst.org - MARS reports; 2 (safety, navig) umor (časnika, mornara): The official report states that the officers on both vessels were probably affected by fatigue.

fault /fɔːlt/ (n) 1 kvar, mana, defekt, havarija, neispravnost, poremećaj, mana fault in the scavenge system defekt sustava ispiranja, incipient fault početna greška, kvar na samom početku; 2 grješka, greška; 3 krivnja be at fault biti kriv: When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.

faulty (adj) neispravan, loš, pokvaren, manjkav fax 1 faks, dokument primljen putem faksimil uređaja; 2 faksimil uređaj faximile recorder faksimil pisač

F.C.A. (=free carrier- (named place) (n) (mar law, shipping econ) Free Carrier means that the seller fulfils his obligation to deliver when he has handed over the goods, cleared for export, into the charge of the carrier named by the buyer at the named place or point. If no precise point is indicated by the buyer, the seller may choose within the place or range stipulated where the carrier shall take the goods into his charge. When, according to commercial practice, the seller’s assistance is required in making the contract with the carrier (such as in rail or air transport) the seller may act at the buyer’s risk and expense.; Free Carrier (named place): the seller hands over the goods, cleared for export, into the custody of the first carrier (named by the buyer) at the named place. This term is suitable for all modes of transport, including carriage by air, rail, road, and containerised / multi-modal transport. http://www.tkmglobal.net/index.html slobodno morski prijevoznik (s navedenim mjestom preuzimanja robe), franko morski prijevoznik, franko brodar, franko vozar

FCC (=first class charterer) (shipping econ) prvoklasni čarterer

F.C.L. (=full container load) (n) (mar law, shipping econ) ANTONYM LCL

COMPARE container load In a FCL shipment the shipper usually packs its goods in the container and seals it.; sav teret u kontejneru glasi na istoga primatelja; Quantity of cargo, which fills a shipping container to capacity, either by weight or cubic measurement. izravna kontejnerska pošiljka, direktna kontejnerska pošiljka: FCL is cheaper than LCL LCL costs more than FCL per unit of freight. That’s because freight agents prefer a full container load rather than to figure out how to bundle many LCL shipments in a full container. FCL gets delivered more quickly than
**FCL allowance** *(mar law, shipping econ)* Deduction from the FCL freight provided by a shipping line or liner conference to a shipper who loads a minimum number of tons or cubic meters of cargo into a shipping container. There may be various allowances depending on the degree of utilization of the container. Also known as utilization allowance.

**FCL/FCL** *(shipping econ)* Term used to describe a container freight rate whereby the shipper is responsible for packing of the container and the shipper or receiver, as the case may be, is responsible for the unpacking. **vozarina za puni kontejner u kojoj je krcatelj odgovoran za pakovanje, a primatelj tereta za raspakiranje kontejnera**

**fear** *(v)* **fear damage to cargo** bojati se / strahovati da je teret oštećen

**feathering** *(boating/yachting)* Sailing a fine directional line between two points of sail, usually close hauled and irons [http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/jedrenje](http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/jedrenje)

**feathering mechanism** *(boating/yachting)* mehanizam elastičnog propelera

**feathering propeller** *(boating/yachting)* COMPARE folding propeller

**COMPARE fixed propeller** Feathering props are one of the best propellers for sailing boats when mixing performance under sail and power. They get their name due to the feathering blades, which align with water flow when in neutral. ([http://myboatsgear.com/2016/12/27/sailboat-propellers/](http://myboatsgear.com/2016/12/27/sailboat-propellers/)); an automatically self-pitching feathering propeller which varies its pitch depending on the operating conditions, thus maintaining maximum efficiency at all times. The blades automatically adjust their pitch to match the engine torque to the varying load conditions. ([https://kingpropulsion.com/autoprop/](https://kingpropulsion.com/autoprop/)); A propeller whose blades have been rotated so that the leading and trailing edges are nearly parallel with the aircraft flight path to stop or minimize drag and engine rotation.; Feathering props have blades that rotate 180 degrees so the leading edge is still the leading edge in reverse, which makes them more efficient in reverse over folding and fixed propellers. ([http://myboatsgear.com/](http://myboatsgear.com/)) skloplivi prekretni propeler (s krilima u liniji kretanja jedrilice), skloplivi propeler s promjenjivim korakom lopatica: The Max-Prop feathering propeller had excellent stopping power, but needed rebuilding three times in 18 years. The Flexofold was sized to match the new smaller 75-horsepower engine. https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&s=p_Grabbag012118 The advantages of the Max-Prop are very little drag when sailing as the prop instantly feathers unless the engine is engaged, no freewheeling in neutral, adjustable pitch, and incredible stopping power in reverse. Max-Prop can literally bring a boat from 6 knots to a dead stop in a boat length [https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&s=p_Grabbag012118# As the blades rotate 180 degrees in ¼ turn of the shaft a feathering propeller has the same efficiency in reverse as in forward. ... ... a feathering
Propeller is a low drag propeller. When motoring, the blades swing to the ahead or astern angled position, but under sail they 'feature', turning parallel to the boss. Feathering propellers typically produce nearly as much forward thrust as folding propellers and more forward thrust than those that are fixed. They are also generally more efficient than folding propellers when going astern.

https://www.sailmagazine.com/diy/why-low-drag-propellers Feathering props create about 5-10% of a fixed prop's drag, sometimes less, while folding props have almost zero drag.


Feathering is only possible with variable pitch propellers and means that the blades are turned such that their mid-to-outer section is aligned with airflow and they create minimal air (or water) resistance. (Wikipedia)
feeder boxship razvozni kontejnerski brod, kontejnerski brod za razvoz:
Germany’s MPC Container Ships has taken its feeder boxship fleet to 68 vessels with the acquisition of three vessels. The company has acquired the 2005-built 2,500 teu Victoria Schulte for $11.8m and 2,500 teu pair Welle (built 2005) and Woge (built 2006) for $11m each. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mdlv.net>

feeder port (n) (ports) razvozna luka
feeder service (n) (shipping econ) sea transport system involving use of centralized ports to assemble and disseminate cargo and carry it to and from smaller ports within a geographic area.
razvoz (tereta brodovima iz velike u manje luke), feeder servis {Commodities are transported between major ports, then transferred to feeder vessels for further transport to a number of additional ports.}
feeder ship (n) (shipping econ, mar law) a short–sea or coastal vessel which transfers cargo between a central “hub” port and smaller ports (also known as feeder ports brod za razvoz, brod u razvozu, feeder

feed heater (n) (marine eng) zagrijač napojne vode direct contact feed heater
visokotlačni zagrijač napojne vode

feed pump (n) (marine eng) napojna pumpa, napojna sisaljka, dobavna pumpa boiler feed pump napojna pumpa kotla, main feed pump glavna napojna pumpa

feedstuff (n) (cargo) = foodstuff životinjska hrana: Most of the Port’s considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing.

feed sysetm (n) (marine eng) napojni sustav, dobavni sustav, sustav napajanja (gorivom, vodom, uljem itd.)

feed tank (n) (marine eng) rezervoar napojne vode make-up feed tank dolijevni tank napojne vode

feed water (n) (marine eng) napojna voda boiler feed water napojna voda kotla, supply of feed water dobava / dovod napojne vode, supply feed water pretičak / višak napojne vode

feed-water unit (n) (marine eng) uređaj napojne vode, napojni uređaj

feeler gauge a tool used to measure gap widths lisnato mjerilo, špijun: Be careful when using this feeler gauge as in certain circumstances it may scratch the bearing metal. main bearing

feeler gauge mjerni štap za pregled
fender (n) (seamanship) rubber, PVC, canvas, wood or rope used over the side to protect a vessel from chafing when alongside another vessel or a dock. bokobran, stičnica boka, pajet, parabordo; Italian: parabordo: Four fenders are mounted on four breasting dolphins which form the fender line, with which the moored ship will be in contact. Ship's fenders are a type of marine equipment that are used to prevent boats, ships and other naval vessels from colliding against each other or against docks, wharves and piers. In other words marine fenders can be simply termed as a marine bumper. https://www.marineinsight.com/ports/what-are-marine-fenders/

rig the fenders postaviti bokobran, floating fender plutajući bokobran, rubber fender gumeni odbojnici, foam fender pjenom ispunjeni odbojnici, pneumatic fender pneumatski odbojnici, odbojnici na napuhavanje, ship's fender brodski odbojnik, marine fenders brodski odbojnici, boat's fender odbojnik

jedrilice / brodice

information on fenders see: https://www.marineinsight.com/marine-navigation/marine-fenders-and-ship-berthing/}
fendering odbojnici (na obali in na brodu)
fender line (n) (ports) linija odbojnika, red odbojnika: The fender line is approximately 280 feet from the shore line

fender spar (n) (seamanship) plutajući odbojnik

fend off A command given to the crew to manually prevent the boat with colliding with something, usually at low speed http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ odgurnuti se rukom (od druge jedrilice radi izbjegavana udara)

feright rate (mar law) vozarinski stav

ferrous metal /ˈfərəs/ (n) (marine eng) željezni metal non-ferrous metal obojeni metal

ferrum; (Fe) (n) željezo
ferry (n) (nav arch) A vessel of any kind which is used to transport passengers and goods on a relatively short passage across a body of water, and which operates on a regular schedule similar to that of a train or bus (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) trajekt: A ro-ro passenger ferry left port with the second officer on watch. The foot passengers and vehicles were loaded on the ferry’s main car deck. Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. ferry route trajektna linija, ferry ticket karta za trajekt, ferry port trajektna luka, ferry operator trajektni brodar: trajektna kompanija

ferry (v) (navig) prevoziti preko rijeke, kanala itd., prevoziti trajektom: They, along with winchmen, signalmen and tallymen worked in 12-hour shifts and the tugs would ferry them to and from land twice daily.

ferry-boat (n) (nav arch) trajekt, Italian: traghetti

fertilizers /ˈfɜːrɪlɪzər/ (n) (cargo) umjetna gnojiva: The ship was on passage between Malmo and Istanbul, loaded with fertiliser.

fetch (n) (boating/yachting) dostizati oznaku do trenutka u kojemu jedrilica može proći drugu jedrilicu u njejinoj privjetrini i ostaviti je na zahtijevanoj strani bez mijenjanja uzda dosezati fetch (n) (meteorol) duljina otvorenoga morskog područja ili razmjerno jednolikoga kopnenog terena na kojemu je mjerenja od određene točke u smjeru uz vjetar; the area in which ocean / sea waves are generated by the wind; the length of the fetch area, measured in the direction of the wind; The distance that the wind travels over open water that determines the size of a wave https://www.ypiyachts.com; The distance over which the wind blows in a constant direction, without obstruction. (IAMSAR/Camsar2014) privjetrište, doseg vjetra fetch length dužina privjetrišta

FEU (=Forty Foot Equivalent Unit) (n) (shipping econ) Unit of measurement equivalent to one 40-foot container. Thus two 20-foot containers comprise an FEU. kontejner od 40 stopa, kontejnerska jedinica od 40 stopa

few /fjuː/ (adj) malo a few nekoliko, nekolicina (ljudi), quite a few priličan broj {few + brojive imenice; little + nebrojive imenice}

F.I. (=free in) (shipping econ) troškove ukrcaja snosi primatelj slobodno u, franko ukrcaj

fibre /ˈfaɪbr/ vlakno

fid (n) (boating/yachting) A splicing tool designed to facilitate the making of various splices in rope or wire http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ pribor za upletanje užeta
fiddle (n) (boating/yachting) izdignuti rub (stola, police)
figure 1 (n) brojka, broj; 2 slika (u stručnom tekstu)
figure code (n) (comm) SEE phonetic alphabet kodeks za srćanje brojeva (u radiokomunikaciji)
figure-head (n) (nav arch, sailing vessels) pulena, pramčani kip, beštijun, zvir
figure-of-eight knot (n) (seamanship) osmica, Italian: nodo a otto: Tie a Figure 8 on a bight (photo #5) or other bulky knot in the thrown end of the line.

file /fail/ 1 fascikl, mapa; 2 datoteka, fajl; 3 (mar law) brodska mapa, fajla file
holder registrator s brodskom mapom: A file holder with the written voyage plans of past voyages is just a piece of unnecessary ballast, but excellent documentary evidence of resources ...
file /fail/ (v) podnijeti (zahtjev, molbu, tužbu, tražbinu itd.) file a claim
podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjeva za naknadu štete, file a claim with
podnijeti zahtjev kod: The claim may be filed with the delivering carrier., file an
application podnijeti molbu, podnijeti zahtjev, file for protection podnijeti
zahtjev za zaštitu, The shipbuilder has filed for protection in the High
Court.
file /fail/ (n) (marine eng) turpija, lima rough-cut file gruba turpija, round file
okrugla turpija
fill (v) 1 (marine eng, seamanship) puniti, ispuniti, unijeti: A short time later, the engine well started to fill with water from the stern. The third engineer used the diesel oil (DO) transfer pump to fill up the emergency fire pump diesel oil header tank.; 2 ispuniti (obrazac, dokument itd.) fill
in (mar law, safety) ispuniti / popuniti obrazac: He then started to collect information
required to fill in the deck log, fill out (mar law, safety) ispuniti / popuniti obrazac: The
Officer on watch was busy filling out his overtime request slips. The Senior DPO was at the console carrying out the movement whilst the junior DPO was filling out a Permit to Dive next to the DP console.
filler cap (n) (boating/yachting, marine eng) poklopc cijevi dovoda (na palubi)
fill in (v) (mar law, safety) = complete; ispuniti (obrazac)
filling chocks (n) 1 (nav arch, sailing vessels) umetci kljuna; 2 krmeni umetci
filling material COMPARE dunnage materijal za ispunjavanje (praznih prostora)
filling transom (n) (sailing vessels) prečanica krme
fill out (v) = fill in ispuniti (obrazac)

film (n) (marine eng, seamanship) tanak sloj, tanka prevlaka, opna, mrena, film
oxide film tanki sloj oksida

F.I.L.O. (=free in, liner out) (n) (mar law) In the event of FILO (Free In / Liner Out), the loading of the cargo on board the ship is not included in the freight rate. Unloading at the destination is however included and paid by the carrier. In this instance, the shipper must pay for loading the goods on board the ship separately. https://www.logisticsglossary.com/term/free-in-liner-out/

iskrcaj na teret brodara

filter 1 COMPARE strainer COMPARE purifier filters ers for retaining particles finer than 150 microns because with finer retention there is often a requirement for increased efficiency. (http://www.fdpp.com/Difference%20Between%20a%20Strainer%20and%20a%20Filter.htm); a fine filter pročistač suction and discharge filter filter usisa i pražnjenja: The suction and discharge filters remove any particles contained in the oil. replace the filter zamijeniti filter novim, change the filter promijeniti filter clean the filter očistiti filter, filter element filterski uložak / umetak, indicator filter kontrolni filter, dvostruki pročistač, lube oil filter filter / čistilac ulja za podmazivanje; 2 (marine eng) filter; 3 čistilac; 4 filter

fin (n) 1 peraja, pomična kobilica jedrilice fin keel pomična kobilica jedrilice; 2 (nav arch) stabilizator

findings (n) nalaz (inspektora, stručnjaka): the survey report was based on findings Some of the findings and lessons learned from the official report are as follows: ... ...

find out (v) 1 a otkriti; 2 ustavoviti; 3 odgonetnuti

fine (n) (mar law) As part of the plea agreement the shipping company agreed to a fine of $1.6 million and three years probation. novčana kazna, globa be liable for a fine podlijegati kazni: Any seafarer bringing weapons or narcotics on board shall be liable for such fines as the Master may direct Svaki pomorac koji donese oružje ili droge na brod podliježe kažnjavašanju ovisno o zapovjednikovoj naredbi, fine levied against the ship kazna nametnuta / određena brodu, levy a fine nametnuti kaznu / globu, odrediti kaznu / globu: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty. heavy fine velika globa, teška globa, teška novčana kazna, be punished by a fine of kazniti globom od ...: A person responsible for any pollution as described in Articles 1 and 2 shall be punished by a fine of not less than US$ ...... and not more thanUS$ ...; be fined for biti kažnjen zbog: The Captain of ship was fined $1,000 and removed from his position for exceeding the alcohol limit in .... waters, prior.

fine (v) (mar law) globiti, kazniti novčano, odrediti globu, izreći globu, osuditi na globu: After fining the the masters US$ 5,000 each, the district judge also ordered Captain XX to pay US$ ...... in costs. The ship operators were fined USD ... million for price fixing and anti-competitive behaviour ... The tanker ship owner and operator were fined US$ 2.5 Million. They were convicted of violations for air pollution.

fine-grained (adj) ANTONYM coarse-grained sitnozrnate strukture
fine-grained steel čelik sitnozrnate strukture
fine particles (n) (marine eng) sitne čestice break the oil into fine particles
**finer mesh**  
1 (marine eng) gušće očice filtra; 2 gušća mreža  
**finger**  
(n) (ports) a narrow dock or pier which protrudes into the seaway *uski gat*  
**finger jetty**  
(n) (ports) *izduženi gat (za prihvat brodova/brodica s obje strane)*  
**finger pier**  
(n) (ports) *gat (izgrađen okomitom na obalnu liniju)*  

**finish**  
(n) (boating/yachting) *završni premaz, završna boja: The type of polyurethane that is commonly used in woodworking is a one-part finish*  
http://hingstssignpost.blogspot.com/2013/06/one-part-polyurethane-varnish.html  
**exterior wood**  
**finish**  
zarvršna boja za drvo  
**finished goods**  
(n) (cargo) *finalni proizvodi*  
**Finished with engines - no more manoeuvring!**  
(comm, marine eng) *Svršeno u stroju - završeno s manevriranjem!, Italian:Basta col motore!; Finito in macchina!*  
{naredba za upravljanje strojem}  
**Finished with the wheel, no more steering!**  
(navig, seamanship) *Svršeno s ručnim kormilarenjem!*  
{zapovijed za kormilarenje}  
**finishing**  
(boating/yachting) *pozložaj jedrilice u regatnome natjecanju pri kojemu bilo koji dio njezina trupa, posade ili opreme u normalnome pozložaju presijeca ciljnu crtu u smjeru kursa od posljednje regatne oznake završavanje*  
**fin keel**  
(n) (boating/yachting) *fiksa kobilica s utegom*  
**finn**  
(n) (boating/yachting) *fin, jedrilica tipa finn*  
**F.I.O.**  
(=free in and out)  
(n) (shipping econ) *A term of a charterparty. It means that the charterer controls and pays for loading and discharge of the cargo (which is therefore free of charge to the shipowner).*  
**troškove ukrcaja i iskrcaja snosi naručitelj franko ukrcaj i iskrcaj, slobodno u i iz:**  
under f.i.o. terms the cost of loading and unloading a vessel is borne by the shipper or charterer  
**Liner F.I.O.**  
*Liner In Free Out – Qualification to freight rate denoting that it is inclusive of the sea carriage and the cost of loading. It excludes the cost of discharging, which is payable by the shipper or receiver, as the case may be. There may be a laytime and demurrage arrangement at the port of discharging since the carrier has no control over the discharging.*  
(http://www.leewardcorp.com/es/) *franko ukrcaj i iskrcaj u linijskoj službi*  
**FIOLS & D - Free In and Out, Lashed, Secured and Dunnaged**  
(n) (shipping
Qualification to a freight rate, which is equivalent to free in and out, but which avoids any ambiguity by specifying that the cost of lashing, securing and Dunnaging is not for the account of the shipowner. It is normally payable by the charterer or the shipper. **franko ukrcaj i skrcaj** uklučujući vezivanje, pričvršćivanje i podlaganje tereta

**F.I.O.S.** (=free in and out stowed) **(shipping econ, mar law)** the charterer controls and pays for loading, discharge and stowage of the cargo. Note that in the event of FIOS the freight rate only covers the actual transport; naručitelj snosi troškove ukrcaja, slaganja i iskrcaja tereta **franko ukrcaj i iskrcaj te slaganje tereta, slobodno u i iz, složeno**

**F.I.O.S.T.** (=free in/our, stowed and trimmed) **(shipping econ, mar law)** charterer pays for cost of loading/discharging cargo, including stowage and trimming; naručitelj snosi troškove ukrcaja, slaganja, ravnanja i iskrcaja **franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta), slobodno u i iz, složeno i poravnato**

**F.I.O.T.** (=free in and out trimmed) **(shipping econ)** slobodno u i iz, poravnato

**fire** (n) **(cargo)** jelovina

**fire** požar, vatra set fire to podmetnuti požar, **fire** broke out in požar je izbio

**U:** A major fire **broke out** at a storage yard at the port last night. **Fire broke out** due to an explosion in one of the containers. The fire **broke out** in the ship's engine room., **extinguish** **fire** ugasiti požar, put out the **fire** pogasiti požar, smother **fire** prigušiti vatru, confine **fire** lokalizirati požar, **fire** fighting brigade vatrogasna jedinica, **fire** precautions protupožarne mjere, catch **fire** zapaliti se: Five people were confirmed to have died in the car ferry that caught fire off the coast of Greece., **suffer** **fire:** The vessel **suffered an engine room fire** on ...., 2017, two days after departing the port ... The fire comes just a few months after the tanker suffered a significant engine room fire. **gCaptain.com** pretrpjeti požar, zapaliti se, set on **fire** zapaliti, **fire** the fuel zapaliti gorivo, fight the **fire** gasiti požar, liquid fire požar tekućine / kapljevine, gas **fire** požar plinova, flammable liquid **fire** požar zapaljive tekućine, fixed **fire** installations fiksnii / ugrađeni uređaji na gašenje požara, **fire** protection protupožarna zaštita, electric **fire** electric **fire**, **fire** main glavni protupožarni cjevovod, **fire** hydrant protupožarni hidrant, **fire** fighting equipment protupožarnim oprema, **fire** fighting appliances protupožarnima oprema, **fire** fighting protupožarnima zaštita, **fire** extinguisher aparat za gašenje požara, **fire** detection device uređaj za otkrivanje požara, **fire** alarm požarni alarm / uzbuna, suffer a **fire** pretrpjeti požar: While on passage, the **suffered a fire** in the shaft generator that was quickly extinguished by the crew. MAIB Report 11/2018, **contain** the **fire** suzbiti požar, zaustaviti požar: The container fire **was largely contained** and brought under control after one week **. The fire has now been contained** and officials were looking for the cause, **fire** is under control požar je pod nadzorom: The fire is under control or extinguished, **major fire veći požar:** The TT (P&I) Club recently reported that statistics indicate there is a **major container cargo fire** at sea roughly every 60 days. https://shippingandfreightresource.com/kmtc-container-ship-on-fire-thailand/

**fire** (n) **(navy)** pucnjava, vatra return **fire** uzvratiti vatru, uzvratiti pucnjavu,
gunfire pucnjava vatrenim oružjem exchange if fire razmjena pucnjave fire (v) ispaliti, lansirati (signalnu raketu)
fire alarm control panel (n) (safety) vatrodojavna stanica
fire alarm system sustav protupožarne uzbune
fire blanket (n) (safety) azbestni protupožarni pokrov, azbestna

protupožarna zaštita
fire damper (n) (safety) prigušivač vatre, protupožarna zaklopka,

protupožarna trapola
fire detection and alarm system sustav otkrivanja i dojave požara
fire detection panel (n) (safety) alarmna ploča za slučaj požara, vatrodojavna stanica
fire detection system (n) (safety) sustav dojave požara, sustav otkrivanja požara
fire detector (n) (safety) javljač požara manual fire detector ručni javljač

požara
fire drill  vježba gašenja požara
fire-extinguisher  (n) (safety) protupožarni aparat, Italian: estintore portable
fire-extinguisher  prijenosni uređaj za gašenje požara

fire-extinguishing equipment  protupožarni uređaji
fire-extinguishing system  protupožarni sustav
firefighter /ˈfɪəfɪtər/  (n) (safety) vatrogasac: Firefighters are now focusing efforts on chemical contamination at sea, on land and in the air.

fire fighting appliances  (n) (nav arch) uređaji za gašenje požara state of fire fighting appliances stanje uređaja za gašenje požara
fire-fighting equipment  (n) (safety) protupožarno oprema
fire-fighting operations  (n) (safety) operacija gašenja požara: Firefighting operations are still ongoing today.

fire fighting ship  (n) (nav arch) vatrogasni brod
fire-fighting system  (n) (nav arch) protupožarni sustav deck fire-fighting system palubni protupožarni sustav
fire-fighting team  (n) (safety) protupožarna grupa, vatrogasni tim
fireguard  1 (safety) protupožarni stražar; 2 protupožarna straža
fire hose  (n) (safety) protupožarna cijev, protupožarno fleksibilna cijev, maniga: Are fire hoses and fire fighting equipment on board and ashore positioned and ready for immediate use? Je li protupožarna oprema pravilno postavljena i spremna za upotrebu?
**fire main** (n) (safety) vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom **fire main line** cijev protupožarnog vodovoda

**fire mains** (n) (safety) vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom, protupožarni cjevovod: 5. Check the fire mains and report. .5.1 All fire mains are operational. (IMO SMCP)

---

**fireman** 1 (marine eng, mar law) ložač (u brodskoj strojarnici); 2 (safety) a rating responsible for maintenance and handling of firefighting equipment onboard the ship **vatrogasac**

**fireman's outfit** (n) (safety) vatrogasno odijelo

**fire monitor** vodeni top (na tegljaču), protupožarni top

**fire partrol** protupožarna ophodnja

**fire plug** (n) (nav arch, safety) hidrant

**fire-proof door** (n) (nav arch) protupožarna vrata

**fire pump** (n) (safety) protupožarna pumpa

**fire regulations** (n) (safety) protupožarni propisi

**fire-resisting door** (n) (nav arch, safety) vatronepropusna vrata, protupožarna vrata

**fire roll** (n) (safety) raspored za gašenje

**fire suit** (n) (safety) protupožarno odijelo

**fire suppression system** (n) brodski sustav za suzbijanje požara: The ship’s fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire.

**fire tube** (n) (marine eng) plamena cijev, dimocijev

**fire tube boiler** (n) (marine eng) vatrocijevni kotao

**fire watchman** (n) (safety) vatrogasni čuvar

**firing** /ˈfaiərɪŋ/ 1 (marine eng) paljenje; 2 loženje

**firing order** (marine eng) redoslijed paljenja
firing practice and exercise area *(n)* *(navig)* područje vojnih gađanja i vježbi

firing stroke *(n)* *(marine eng)* eksplozivni takt (motora), takt ekspansije

first aid *(n)* *(safety)* = WHO COMPARE International Medical Guide for Ships

prva pomoć render *first aid* pružiti prvu pomoć, basic life support

sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger *osnovne radnje za oživljavanje osobe*, Cardio-pulmonary resuscitation (CPR) *kardiopulmonarna reanimacija* kardiopulmonarno oživljavanje, shake and shout *prodrmaj i viči*, airway *dišni putovi*, breathing *disanje*, mouth-to-mouth rescue breathing *disanje usta na usta*, mouth-to-nose breathing *disanje usta na nos*, to administer oxygen *davanje kisika*, chest compression *kompresija prsa*, pritiskanje prsnog koša, take the pulse *izmjeriti puls*, choking *gušenje*, bleeding *krvarenje*

first-aid-kit *(n)* *(boating/yachting)* komplet za prvu pomoć: Onboard *first aid kit* assorted sterile dressings *razne sterilne gaze*, sterile gauze pads *sterilni jestučići od gaze*, assorted plasters *razni flasteri*, crepe and conforming bandages *krep zavoji*, triangular bandages *zavoj trokutasta marama*, bandage clips, tape, and safety pins *kvačice za zavoje, ljepljiva vrpca i igla sigurnica*, scissors and tweezers *škare i pinceta*, sterile wipes for wound cleaning *sterilni rupčoći za čišćenje rana*, latex-free disposable gloves *ljekovi protiv proljeva*, painkillers *lijekovi protiv bolova*, antisceptic cream *antiseptička krema*, eye bath and lotion *kapi za oči i krema*, thermometer *toplomjer*, good first-aid manual *dobar priručnik za prvu pomoć*

First Assistant Engineer *(US)* prvi časnik stroja, prvi strojar *(US system of manning: Chief Engineer; 1st Assistant Engineer; 2nd Assistant Engineer; 3rd Assistant Engineer;)*

first class ship *(n)* *(nav arch, mar law, shipping econ)* Ship to which the highest class has been given by a classification society in accordance with its rules concerning construction and maintenance. [http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM) *prvoklasni brod, brod najviše klase, brod prve klase*

first come first served *tko prvi dođe taj prvi dobiva (vez itd.), tko dođe prvi, taj ima prvenstvo: All other vessels are on a “first come first serve” basis*

First Engineer *(=1st Engineer)* *(n)* *(mar law, marine eng)* = First Assistant Engineer prvi časnik stroja, prvi strojar, prvi oficir stroja, *prvi makine, prvi od makine* *(Non-British system of manning: Chief Engineer; 1st Engineer; 2nd Engineer; 3rd Engineer (u Hrvatskoj trgovačkoj mornarci))*

First Engineer Officer *(n)* *(mar law, marine eng)* prvi časnik stroja

First Mate *(=1st Mate)* *(n)* *(mar law, navig)* prvi časnik palube, *čif, prvi (od koverte / kuverte), čif, primo* *(=1st Mate; =Chief Officer)*

first watch *(n)* *(navig)* straža od 20:00 do 24:00 sati *prva straža, prva gvardija*

fish *(n)* to clean *fish* čistiti ribu, to fillet *fish* rezati ribu za konzerviranje, to
gut fish čistiti iznutricu ribe, to skin fish ljuštiti ribu, prati ribu, pelagic fish pelagična riba, pučinska riba (plava), benthos fish pridnena riba (bijela), oily fish plava riba, white-flesh(ed) fish; white fish (UK) bijela riba

fish anatomy (n) (fishing) anatomija ribe

fish carrier (n) (nav arch) brod za prijevoz ulova ribe

fisherman's anchor (n) (seamanship, boating/yachting) SYNONYM Admirality anchor

A traditionally shaped anchor having flukes perpendicular to the stock of the anchor and connected by a shank, similar to Admirality anchor. Less commonly used today. sidro s kladom, klasično sidro: The fisherman's anchor has the anchor shape most familiar to non-sailors. Fisherman's anchors are less common than modern anchors such as the plow and lightweight anchors.
They could therefore either remain in port and wait for the weather to abate, or steam for 2 days to another fishing area where the forecast was more favourable.

We met a fishing boat on a reciprocal course. Two crewmen of a fishing boat were on the deck and had just started to shoot a line of pots.

In the late evening, the port fishing gear became snagged on an underwater obstruction. When the fishing gear fouled the propeller, the boat would have become anchored at its stern and vulnerable to being swamped and ultimately capsizing. Back in the wheelhouse, the skipper closed the engine room hatch and instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets. After further checks, the main engine was started, fishing gear recovered and, under her own power, the trawler returned to her home port.

The skipper had just hauled his lines onboard and was heading for another fishing ground.

For a perfect presentation and increased hook setting, this fluorocarbon is invisible underwater and offers the ideal balance between stiffness, strength, sensitivity and stretch and thereby an outstanding abrasion-resistant. Fluorocarbon fishing line has, in recent years, become a popular option for anglers in many situations.

The braided line is super sensitive with an extreme shock absorber build-in to the monofilament.
and accurately passes every single nibble to the bait, alerting the angler to strike.

**fishing line knot** (n) *(fishing)* = fishing knot čvor za udicu, ribarski čvor

**fishing reel** (n) *(boating/yachting)* rola za ribarski štap, bubanj ribolovnog štapa, rola za ribolov, mašinica za ribolov


**fishing rig** (n) 1 predvez: The basic types of fishing rigs are: Texas rig, Carolina rig, drop shot rig, sliding sinker bottom rig, split shot rig, three way rig, stream rid, bottom bouncers, bait walkers, slip bobbers.; 2 *(fishing)* = fishing tackle ribolovni pribor
**fishing rod** *(n)* *(boating/yachting)* A long lever, usually made of fiberglass, graphite or composite materials and used to catch fish. **ribolovni štap** *(Different types are available, such as rods for spinning, fly fishing, spincast, bait casting, boat fishing, offshore trolling, surf fishing, jetty/pier fishing, etc. Most rods have a reel-holding clamp and guides through which the line runs.)*

**fishing spoon** *(n)* *(fishing)* SYNONYM blinker blinker

**fishing tackle** *(n)* *(fishing)* oprema za ribolov, oprema ribolovnog štapa,

**ribolovni pribor:** The suggested **tackle** for Texas rig: rods: 6-6-7 foot medium heavy fast action bait casting; reel: low profile bait casting reel 6:3:1 gear ratio, thumb bar release medium line capacity; line: 10 lb to 14 lb testlow stretch monofilament.

**fishing techniques** *(n)* *(fishing)* tehnike ribolova pole and line fishing ribolov primamljivanjem *(brumanjem)* i štapom, dive fisheries and hand collection ronilački ribolov, pots and traps ribolov vršama, dredging kočarenje, ribolov kočama, purse seine ribolov mrežom plivariacom, plivaričarenje, pelagic longlining ribolov površinskim / pučinskim parangalom, površinski parangal, demersal longlining ribolov parangalom na morskom dnu, pridneni parangal, pelagic trawling površinsko kočarenje, ribolov površinskom koćom, demersal trawling kočarenje na morskom dnu, ribolov koćom na morskom dnu, ghost fishing štetni i nepoželjni lov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima (hvatanje nepredviđenih organizama u mrežu), ribe uhvaćene u napuštenim mrežama, drifting gillnet; pelagic gillnet ribolov pučinskom površinskom
mrežom posebnog oka, demersal gillnet ribolov na morskom dnu
mrežom posebnog oka

**fishing vessel** (n) (*nav arch*) ribarski brod
**fish searching vessel** (n) (*fishing*) tragač ribe
**fish the anchor** (v) (*seamanship*) secure the anchor in the cat head **učvrstiti sidro** (podignuto na sidrenoj sohi)

**fit** (v) **fit between** umetnuti, **fit over** montirati / postaviti na / preko, **fit slack** ugraditi / postaviti labavo, **fit together** sastaviti, sklopiti, spojiti, **fit with** opremiti, opskrbiti / snabdjeti 1 (**marine eng**) a staviti, postaviti; 2 opremiti, **armat**: 3 ugraditi, montirati; 4 namjestiti, prilagoditi, **podesiti**

**fit** (n) **be a close fit** dobro pristajati / sjedati, tijesno ležati, prianjati 1 a **pristajanje**, stavljanje; 2 **prilagodba**; 3 **ugradak**

**fit** (adj) 1 a **pogodan**, prikladan; 2 **spreman**: The second mate **was fit for** watchkeeping duties.

**fitness** (n) (**mar law**) prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta)

**fit out** (v) (**seamanship**, **boating/yachting**) opremiti, **armat**: **armati**

**fitted with** (adj) **be fitted with** with **biti opremljen** (s), imati, sadržavati **opremljen** (s), koji ima / nosi na sebi, koji sadrži

**fitter** (n) 1 (**marine eng**) a rating responsible for daily maintenance and minor repairs of all mechanical equipment onboard the ship **monter**: The fitter **began the job by unscrewing the securing bolts of the angle bar at one end of the plates, then moved to the other end.**; 2 **mehaničar**; 3 **strojobravar**

**fitting okov na palubi za hvatanje vezova za teret** **hvataljka, okov**

**fittings** (n) 1 (**marine eng**) a small part on or attached to a piece of piping, furniture or equipment **oprema, sitna oprema, ventili, zasuni, pipci itd.**, **fitinzi** pipeline **fittings**

oprema cjevovoda ; 2 sitna oprema male jedrilice small-boat **fittings** sitna oprema male jedrilice, okovi male jedrilice (hvataljke, bitvice, pramčani okov, stoperi, vodilica škote i škotine, tračnica vodilice)

**fix** (n) (**navig**) the intersection of two or more lines of position; A geographical position determined with certainty by one or more of the following: visual references, radio navigation aids, celestial plotting, or any other navigation device. (**IAMSAR**) **pozicija broda** (dobivena snimanjem), opaženi položaj, položaj broda snimanjem jednog ili više terestričkih
No fixes were marked on the chart, and even the normal recording of GPS positions in the log was not carried out. Electronic fix pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije, satellite fix pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS), plot a fix ucrtati poziciju: If ECDIS is in use, fix frequency is not an issue. Nevertheless, it is reasonable to plot fixes at less frequent intervals when using an ECS, checking the system with a hand-plotted fix at prudent intervals., to obtain a fix dobiti / odrediti poziciju broda: The usual method of obtaining a fix on the chart from radar ranges is to use a pair of compasses and draw “position circles” of at least three, widely-spaced identified conspicuous objects. 

C, make a fix odrediti poziciju, running fix pozicija dobivena u razmaku vremena.

**fix** (n) (mar law, shipping econ) To conclude successfully negotiations resulting in the charter of a ship or cargo. ugovoriti najam broda To reach final agreement on the terms of a charter party. sklopeti ugovor o najmu broda

**fix accuracy** točnost pozicije / snimke / položaja

**fix a position** (v) (navig) odrediti poziciju proda, utvrditi poziciju broda

**fix by soundings** (n) (navig) pozicija dobivena mjerenjem dubine

**fix dimension** (n) (navig, electr) dimenzije očitanja (navigacijskog sustava)

**fixed and flashing light** (n) (navig) stalno svjetlo s bljeskovima

**fixed fittings** (n) (cargo handling) Fixed container fittings include: Deck and hatch cover foundations, Lashing points, - In hold installations, - Tank top fittings nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera fixed container fittings fixed fittings on deck nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi, fixed fittings in hold fixed fittings u skladištu nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera

**fixed light** (n) (navig) a light showing continuously and steadily, as opposed to a rhythmic light

stalno svjetlo, fiksno svjetlo

**fixed offshore facility** (n) nepomični odobalni objekt

**fixed pitch propeller** (=f.p.p.) (n) (nav arch, marine eng) = fixed propeller

prekretni propeljer: The engine drives a fixed pitch propeller and, at sea, is run at 83 rpm to give the ship a speed of about 12 knots.

**fixed propeller** (=fixed prop) 1 (nav arch, marine eng) COMPARE controllable pitch propeller COMPARE folding propeller COMPARE feathering
**propeller fiksni propeler:** A *fixed propeller* can create a considerable amount of drag when sailing. A three-blade *fixed prop* could reduce your boat’s speed by as much as 20 percent.


**fixed route** stalni pravac / ruta / brodska linija, utvrđena ruta, ustaljena linija, redovita linija

**fixing by radar ranges** (n) (navig) određivanje pozicije s radarskim mjerjenjem udaljenosti

**fix rate** (n) (navig, electr) interval očitanja (mjernih podataka)

**fixture** /ˈfɪkstʃər/ (mar law, shipping econ) Successful conclusion of the negotiations between shipowner and charterer, generally through shipbrokers, resulting in the charter of a ship

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM

**sklopljeni ugovor o iskorištanju broda, ugovarateljski posao:** sklopljena vozarina, sklopljena najamnina broda, ugovorena vozarina:

May and June fixtures are in the $7.50 to $7.80 per tonne range for some operators” for a Brazil to China voyage, said a Shanghai-based capesize broker on Thursday

**fix update rate** (n) (navig) vremenski period između dvije pozicije

**flag** (n) (navig, mar law) zastava hoist a flag izvjesiti zastavu, istaknuti zastavu,
display the **flag** istaknuti zastavu: These vessels are required to display a red flag by day and an all round red light by night., courtesy flag zastava zemlje u čijim vodama brod plovi

**flag**  
1 zastava, zastavica;  
2 (navig, mar law) država pripadnosti (broda)

**flagged ship**  
(n) (mar law) brod nečije zastave, brod nečije državne pripadnosti: The vessel is **flagged** in the Marshall Islands. UK **flagged ship** brod britanske državne pripadnosti, Croatian **flagged ship** brod hrvatske zastave, brod hrvatske državne pripadnosti: The was sailing under the Croatian **flag**.

**flag of convenience** (=flag of necessity)  
(n) (mar law) Flag states that provide lesser economic, financial, tax and/or regulatory burdens to ship owners registering their ships in those countries.(www.euronav.com) jeftina zastava

**flag of ship**  
(n) (mar law) država pripadnosti broda, zastava broda

**flag pole**  
(n) (seamanship) zastavni jarbol, jarbolet

**flagstaff**  
1 (nav arch) jarbol za isticanje države zastave broda; flag pole, usually at the stern of a ship; carries the ensign zastavni jarbol, Italian: *asta di bandiera*; 2 jarbolet (na pramcu), *aštulin*

**flag state**  
(n) (mar law) država zastave broda Law of the **flag state** pravo

države zastave broda: The provision of such crew management services includes the following services, (ii) ensuring that the applicable requirements of the law of the **Flag State** in respect of rank, qualification and certification of the Crew and employment regulations, such as Crew’s tax and social insurance are satisfied.

**flag state requirements**  
(n) (mar law) inspekcijski nadzor domaćih brodova, propisi države zastave broda

**flake** /'flēik/  
(n) (boating/yachting, seamanship) **COMPARE** flake: to lay a rope or chain down in long bights side by side or in coils in regular order so that it will run out clear or can be easily and rapidly paid out služati konop: The Figure 8 **flake** allows the rope to be pulled rapidly off the deck with minimal risk of kinking, twisting, or knotting. Before making the **flake**, start at the cleat and work your way to free the end shaking out any twists. **flake** down složiti konop

**flake** /'flēik; feik/ (=fake)  
(n) (seamanship) složeni konop, namotaj konopa, uredno složeni konop Flemish **flake** spiralno složen konop

**flake catfish**  
(n) (fishing) mačka mrljaka (drugi hrv. nazivi: mačka kamenjarka, mačka puričanka, parda, rijanka, šarka, šćedrovača, mačka pjegavica, mrka morska mačka; lat. SCYLIORRHINUS
The relief valves are made with an approved flame arrester function. For direct reversing main engines >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold, flame plate plamena ploča: Individual cylinder heads, incorporating a thick bore-cooled flame plate, are held down by four hydraulically tightened studs.

Flame traps and relief valves are provided in the pipelines. Flames, as opposed to smoke, are often the main result of gas and liquid fires and flame detectors are used to protect against such hazard.

Flameproof enclosure (n) (safety, electr) neprodorni oklop (el. spoja)
Flammable (adj) flammable cargo zapaljiv teret, flammable gas zapaljiv plin, flammable liquid zapaljiva tekućina, flammable vapours zapaljive pare zapaljiv
Flammable cargo (n) (cargo) zapaljivi teret: After carrying a flammable cargo, always assume that the atmosphere within a tank is flammable. Oil tankers, carrying various flammable cargoes, experience a real danger of explosion when vapours remain in emptied tanks.
Flammable gases (n) (cargo) zapaljivi plinovi: A container packed or loaded with flammable gases or liquids having a flashpoint below 23°C c.c. should only be stowed under deck. Ventilate properly, and ensure that the atmosphere is correctly tested for both toxic and flammable gases, and that the atmosphere is certified as being safe.
Flammable liquids (n) (cargo) zapaljive tekućine: Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires. Adjacent to the store was a designated storage arrangement for chemicals and flammable liquids. (Klasa 3 opasnih tereta)
Flammable solids (n) (cargo) zapaljive krute tvar (klasa 4 opasnih tereta)
Flange (n) deep flange deblja prirubnica, liner flange prirubnica košuljice: The cylinder liners are short single-piece units with intensive cooling of the upper part achieved by bore cooling of the liner flange. (marine eng) prirubnica, flanja: They had difficulty in removing bolts from a flange and so decided to cut them off, using gas cutting equipment. blank flange slijepa prirubnica: Take off the assembly and replace it with a blind flange, bolt the flange spojiti prirubnicu vijcima, flange connection prirubnički spoj: Although the vessel had been in operation for less than six months since the last dry-docking, it was evident that excessive vibrations caused some flange connections to become loose; 3., pipeline flange prirubnica cjevovoda: It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on
a fuel pump oil return line.

http://marineengineersblogs.blogspot.hr/2013/06/types-of-coupling_17.html

**flap (v) (boating/yachting)** treperiti (o jedru), lepršati, tresti se

**flare /flər/ (n) (safety)** baklja: At 0500 another flare was sighted approximately 2nm ahead of own vessel and the Coastguard was advised. parachute flare baklja s padobranom, white flare bijela baklja, hand-held flare ručna baklja, mini-flare mini-baklja, orange smoke flare baklja narančastog dima, red flare crvena baklja: During the twilight hours of the morning a red flare was sighted on a northerly bearing, approximately two minutes later, a second flare was sighted, buoyant flare plutajuća dimna baklja, fire the flare ispaliti baklju, zapaliti baklju: The crew members of the vessel had abandoned the ship and fired flares for help from a lifeboat, alerting other vessels, distress flare baklja za slučaj pogibli: The skipper contacted the coastguard by mobile telephone and a deckhand ignited a distress flare, distress flare baklja za slučaj pogibli i drugih opasnosti, red flare crvena baklja: Red flares are recognized internationally as a distress signal.


**flare /flər/ (n) (nav arch)** the spreading out from a central vertical plane of the body of a ship with increasing rapidity as the section rises from the water line to the rail kosina pramca
http://meoclassiv.blogspot.hr/2016/10/define-flare-in-ship-construction-and.html

**flash** *(n)* thin flash of tanak sloj / obloga 1 *(navig)* a relatively brief appearance of a light bljeskajuće svjetlo, svjetlo; 2 *(marine eng)* sloj obloge, sloj zaštitnog materijala: The tin flash also functions as an effective dry lubricant when new bearings are installed and the engine is barred over.

**flash** *(v)* *(comm, safety)* bljeskati, signalizirati bljeskajućim svjetlom: The 3rd Officer used the Aldis Lamp to flash him and the Pilot attempted to call him on VHF. After Dover Coastguard were informed, they requested that we continued to call on VHF and flash the bulk carrier.

**flashback** *(n)* *(safety)* povratni plamen

**flashing light** *(n)* *(navig)* a light in which the total duration of light in each period is clearly shorter than the total duration of darkness and in which the flashes of light are all of equal duration bljeskajuće svjetlo: A deckhand released a second flare when they spotted the blue flashing lights of emergency service vehicles on the shore, and a third flare on hearing the approach of the local lifeboat. Suddenly he sighted a flashing light twice within a short space of time on the port bow and very close to the ship. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to exhibit a flashing red light. Fl single flashing na bljeskove, long flashing dugi bljeskovi, group flashing bljeskovi 3 u grupi, Fl (2+1) composite group flashing bljeskovi 2+1 u grupi, continuous quick flashing kratki bljeskovi, Q(3) group quick kratki bljeskovi u grupi, IQ interrupted quick kratki bljeskovi na prekide, VQ continuous very quick flashing light ultrakratki bljeskovi, flashing light signalling signalizacija bljeskajućim svjetlom

**flash light** *(n)* *(safety)* ručna svjetiljka: During this turn, there was a short flashing with an
orange flashlight from the other vessel, but nothing else.

**flashpoint** *(n) (marine eng) plamište*: Use only clean oil with **flash point** above 250 °C. The fuel can be dangerous to handle and store; this is especially so if the **pour point** is high, making it necessary to heat the HFO close to its **flash point**.

**flat** *(n) (cargo handling) vagonska platforma (vagon bez stranica), flat**

**flat** *(adj) ravan, plosnat*: The engine must also be bolted to a **flat surface**.

**flat bottom** *(n) (nav arch, marine eng) ravno / plosnato dno**

**flat car** *(=flatcar) (n) (cargo handling)* a rail car without a roof and walls **plato-vagon**, **vagonska platforma, vagon bez stranica**


**flat container** *(n) (cargo) = flat rack ravni kontejner, kontejnerska platforma, flat kontejner**

**flathead grey mullet** *(n) (fishing) cipal od porta**

**flathead mullet** *(n) (fishing) Lat. *Mugil cephalus* cipal blataš**

{Other Croatian names: mulj, glavaš, babaš, skakavac, javra}**

**flat keel** *(=keel plank; center plank) (n) (sailing vessels, nav arch)* **plosna kobila**

**flat of bottom forward** *(prep phr) (nav arch)* **na ravnom prednjem dijelu dna**: Most frequent damage to hull plating seems to occur on the **flat of bottom forward**. Čini se da se oštećenje oplate dna događa najčešće **na ravnom prednjem dijelu dna**
flat oyster (n) (fishing) kamenica, oštriga
flat rack (=flat rack container) (n) (cargo handling) a container with no sides and frame members at the front and rear.; container can be loaded from the sides and top ravni kontejner, kontejnerska platforma, flat kontejner: The unit affected was an empty flat rack with a wooden floor.


flat rate (n) (shipping econ, mar law) Flat rate reflects the costs in USD of transporting a tonne of cargo for a standard vessel on a route-specific round voyage. The standard vessel is of 75.000 dwt, traveling at 14.5 knots with a consumption of 55 tonnes of 380cst fuel oil. referentna vozarina: The reference rate, also known as the flat rate, is reported as Worldscale 100 (WS100),

flaw /flɔː/ (n) 1 neispravnost; 2 grješka, greška: This design flaw seems to have existed from the time of construction of the ship and apparently had not been rectified.; 3 (mar law) pogreška u proceduri; 4 (nav arch) pukotina, napuknuće

flawless /ˈflɔːls/ (adj) bez greške, bez smetnji

flax oil (n) (cargo, marine eng) laneno ulje

fleet /fliːt/ (n) 1 (shipping econ) brodovlje: The incident was reviewed by the management office, and shared with all vessels in the fleet; owner’s fleet brodovlje nekog brodovlasnika: This incident report will be circulated to the owner’s fleet and to the industry to increase safety awareness; in future, the vessel is to verify the condition of the entire cargo-hose string with the terminal The information was promulgated to class, the shipyard and throughout the owner’s fleet and offices. A campaign on mooring safety has been carried out in the company fleet, fishing fleet ribarska flota: The Scots fishing fleet is the third biggest in the European Union, company fleet

brodarova flota, flota brodara: A campaign on mooring safety has been carried out in the company fleet, manage the fleet upravljati flotom; 2 mornarica merchant fleet trgovačka mornarica; 3 (navy) flota

Flemish eye splice (n) (boating/yachting) omča s metalnom upletkom
**Flemish flake** (n) *(seamanship)* COMPARE flake: spiralno namotan konop, spiralno namatanje užeta

**Flemish horses** (n) *(sailing vessels)* uže nogostupa na križu

---


**flexibility** /ˈflɛksɪbɪlɪtɪ/ (n) *(marine eng)* savitljivost, opružnost, elastičnost,

**prilagodljivost:** The propulsion plant must therefore allow flexibility in operation over a range of power levels while maintaining operating efficiency with respect to fuel and lube oil consumptions. Operational flexibility and power output are fostered by the single-stage sequential turbocharging system which is based on two turbochargers to load flexibility of the engine prilagodljivost stroja svim opterećenjima

**flexible** /ˈflɛksɪbəl/ (adj) savitljiv, elastičan, fleksibilan: The false metal tank top was extremely flexible and water could be heard moving when this was walked on. flexible pipe

**elastična cijev:** As the fire spread, it is possible that flexible pipes in the engine room failed, thus allowing more water into the vessel. flexible hose elastična cijev (gumena, platnena, sintetička): The chief engineer decided to recharge the system, using a flexible hose linking a full Freon cylinder and the recharging valve located on the compressor. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and hydraulic oil under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun’s eyes.

**float** /fləʊt/ (v) 1 *(marine eng)* plovak: The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the battery isolating switch.; 2 *(fishing)* plovak, gavitel

**float** /fləʊt/ (v) *(safety) = refloat odsukati (brod)

**float** /fləʊt/ (n) *(nav arch)* plutajući objekt: Having passed abeam of the light float, the other vessel altered course to port.

**float** /fləʊt/ (v) plutati: A liferaft’s ability to float free is pivotal to its usefulness in an emergency. The rope, being stiff and heavy did not float, the excess slack went straight down into the ship’s propeller. The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015

**float** (n) *(fishing)* A term also for bobber, used as a strike indicator for live bait fishing. plovak (za
Ships have been alerted to the danger of floating containers near the scene of the disaster, although no pollution or hazardous cargo have been reported.

floating boom (n) (safety) plutajuća brana, barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) (plutajuća)

floating craft plutajuće plovilo, plutajući objekt

floating crane plutajuća dizalica, plovna dizalica, pontonska dizalica

floating dock (=floating drydock) (n) (nav arch) A U-shaped dock with double skins which is filled by opening up the sillocks, and allowed to settle so the middle section will be lower than the keel of the ship so that repairs can be made on her hull.

Italian: bacino galleggiante
floating ice (n) (oceanogr) plutajući led: The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.

floating liquefied natural gas facility (=FLNG facility) (n) (nav arch) plutajući LNG objekt: In 2018, Shell's huge floating liquefied natural gas (FLNG) Prelude, the world's largest vessel, will begin its job of extracting and processing gas at sea, reported CNBC. The 488-meter-long and 74-meter-wide floating facility left the shipyard Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> The Prelude facility weather vanes 360 degrees around a turret, moored in 248 meters of water. Three stern thrusters enable FLNG Prelude to maintain an optimum heading that will facilitate offtake operations within the design limits of the facility and associated cargo transfer equipment. The facility is moored to the sea bed via 16 anchor piles and chains whilst being directly connected to wells that access the gas reservoir via flexible risers routed through the turret.

floating mark (n) (navig) plutajuća oznaka

floating object (n) (nav arch) plutajući objekt: The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a floating object drifting in the sea.

floating policy (n) (mar law) otpisna polica

floating production, storage and offloading vessel (=FPSO) (n) (nav arch)

Floating Production Storage and Offloading vessels, or FPSOs, are offshore production facilities that house both processing equipment and storage for produced hydrocarbons.

https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299 plutajući objekt za proizvodnju, skladštjenje i iskrcaj naftnih proizvoda, FPSO-brod: The basic design of most FPSOs encompasses a ship-shaped vessel, with processing equipment, or topsides, aboard the vessel's deck and hydrocarbon storage below in the double hull.

https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299 After processing, an FPSO stores oil or gas
before offloading periodically to shuttle tankers or transmitting processed petroleum via pipelines.
https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299

Floating Storage Regasification Unit

LNG terminal FSRU vessels can be classified either as ships or offshore installations depending upon the design they incorporate. They (FSRUs) can appear as: (a) newly built floating units for regasification of LNG; (b) constructed as a separate unit aboard the LNG carrier itself, or (c) an old gas carrier can be converted into an independent unit and placed in a particular destination as an offshore installation (cf. https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsru/)

FSRU can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.
https://www.linkedin.com/pulse/fsru-floating-storage-regasification-unit-john-kingsley
S意义：F立于水中

**Flood**

https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsru/; 2 **(nav arch)** ... a vital component required while transiting and transferring Liquefied Natural Gas (LNG) through the oceanic channels. FSRU can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.

https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsru/ **brod za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina, brod za regasifikaciju**

**Uklaplenog prirodnog plina** (A difference should be made between a LNG Terminal and SFRU (Floating Storage Regasification Unit): an LNG terminal is a port facility for discharge and redistribution of LNG, whereas a FRSU (Floating Storage Regasification Unit) is a ship specifically designed for (or a converted LNG ship) for storage and regasification of LNG)

**Float low in the water** (v) (navig) biti duboko uronjen u vodi

**Float off** (v) (seamanship, safety) odsukati se: With the engine still going astern, she floated off on her own. Sa strojem koji je još uvijek vozio nazad brod se sam odsukao.

**Float out** (v) (nav arch) zapluti (iz doka): ... the world’s biggest cruise ship, was floated out of dry dock

**Float out** (n) (nav arch, navig) isplovljenje iz doka: The float out was conducted June 18 and 19 under perfect conditions

**Floe** (n) (oceanogr) plutajući led big floe veća plutajuća ledena masa

**Flog** /flog/ (n) (boating/yachting) lamatanje jedra

**Flood** (n) 1 (oceanogr) the period when a tidal current is flowing landward; ncoming tidal current filling a bay or other body of water plima, visoka voda, Italian:flusso flood tide

**Plima, plimna struja, p’limni val:** The vessel had been in that position for several minutes when the flood tide caught the stern and pushed her to one side of the narrow channel, flood stream

**Plimna struja:** Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abeam.; 2 (seamanship) naplavina (u kaljuži, tanku): The master went into the engine room and saw flood water rising in the bilges.

**Flood water** naplavna voda, flood level razina naplavljivanja, razina

**Naplavne vode:** After divers had partially plugged the puncture and a high capacity shore pump had been rigged, the flood level in the pump room was reduced to below floor plate level, enabling a cement box to be constructed to prevent further flooding.

**Flood** (v) (oceanogr) rasti (o moru, morskim mijenama): The wind was force 2 from the north north east and the tide was flooding at 3 knots from the north.
flood /flɔːd/ (v) (seamanship) naplaviti, poplaviti: The accommodation space started to flood, but instead of investigating the source of the flooding further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. The bow thruster space was found to be flooded.

flooded (adj) naplavlen (skladište, strojarnica; radi gašenja požara))

flooding (n) (safety) naplava, naplavljivanje (skladišta itd.), prodor vode: The exact cause of the flooding is unknown. The accommodation space started to flood, but instead of investigating the source of the flooding further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. The bow thruster space was found to be flooded. The ship sustained shell plate damage to the bottom of its hull, causing water ingress to some ballast tanks and flooding in the engine room.

flooding of ship's spaces (n) (safety) naplavljivanje brodskih prostora: Some flooding of forward spaces was caused by wave damage to ventilation pipes when the vessel was hove to, but she reached port without further problems.

flooding tide (n) (oceanogr) plimna struja, plima: running astern with main engine and bow thruster, the wind and the flooding tide were slightly on the vessel’s port side.

flood light (n) (nav arch) reflektor: The main deck, including the pilot ladder, was well illuminated by the deck flood lights and the bridge wing lights.

flood tide (n) plima, plimna struja, Italian: marea montante: Soon after the onset of the flood tide, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf. Although there was a flood tide and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.

floor /flɔː/ (n) 1 (nav arch) poprječni nosivi element dna broda koji se proteže od uzvoja do uzvoja; Vertical transverse full-breadth plating between inner bottom and bottom shell plating. Vertical transverse full-breadth plating between inner bottom and bottom shell plating. Vertical transverse plate immediately above the bottom shell plating, often located at every frame, extending from bilge to bilge. (Ship Terms Glossary.html) rebrenica, rebro na dnu brodske konstrukcije: The investigation later found that halfway down the ladder to the forecastle tweendeck, oxygen concentrations were in the order of 10% and only 5-6% at floor level. The Third Officer heard a cry and a thud on the floor of the hold, looking down, he saw the seafarer lying at the bottom of the hold. djelomična rebrenica, watertight floor rebrenica, deep floor rebrenica, bracket floor rebrenica, floor timber rebrenica (drvenoga broda), asymmetric floor rebrenica nejednako krakova, overlapping floor rebrenica

floors (n safety) podni lomi, limovi dna skladišta: That aluminum floor plating in the engine rooms are exchanged with plating of steel. floor plates podni limovi, limovi dna skladišta: As the chief engineer went onto the bottom floor plates to check the freedom of the propeller shaft he saw there was about 40cm of water in the bilge., floor plating podni limovi, limovi rebrenice, limovi dna skladišta [ ] (In wood ships, the lowest frame timber or the one crossing the bottom plating...
floorboard (boating/yachting) podnica, pajol
floor ceiling (sailing vessels) planking with which the bottom or tank top of a vessel’s hold is covered nutarnja oplata dna, pajol, Italian: paliolo; paliolato
floor grating (nav arch, marine eng) podne rešetke, gradele, gradelaj: Air is delivered into the bottom opening and rises through a floor grating over the cargo and returns via another section of the plenum to the top port.
flooring (nav arch) podne daske (užljebljene), pajoli: A few days into the voyage, with the ship pitching heavily in gale force winds and high seas, two crewmen were repairing the cabin flooring in a crew cabin.
floor plate (nav arch) podni lim, podna ploča: Safely carry out necessary modifications to any similar deficiencies and/or deformed floor plate(s).
floor timber (sailing vessels) rebrenica, pjana, lukoča, kalata (More on Croatian sailing ship terminology see: https://hrcak.srce.hr/188453)
flotsam, jetsam, ligan (lagan) and wreck (mar law) Particular categories of property which may be salved. Flotsam refers to things found floating after a ship has perished. Jetsam refers to things thrown overboard to lighten a ship. Ligan (lagan) refers to things thrown overboard with a buoy to mark where they are. Wreck refers to an abandoned vessel or part of a vessel which is still afloat, stranded or aground.
flounder /ˈflaʊndər/ (n) (fishing) Lat. Platichthys flesus iverak, iver, ploča, pašara,

flour /ˈflaʊər/ (cargo) brašno
flow /fləʊ/ (n) flow by gravity protjecanje / istjecanje slobodnim padom / samotokom, flow through propuštati, protjecati: The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser. teći, kolati, strujati, izlijevati se: When the system is working properly, the water should flow across the tanktop. {flow - flew - flown}
flow /fləʊ/ traffic flow 1 (ports, shipping econ) promet tereta (u luci); 2 (navig) kretanje prometa brodova: The other vessel crossed the south bound traffic lane on a course
of 0750T and not at right angles to the traffic flow. 1 (marine eng) protjecanje, protok, tijek, tok: There are thermostatic valves to regulate the flow of either the sea or the fresh water. heat flow (marine eng) strujanje topline: This is particularly important because the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize heat flow from the valves. flow meter mjerač protoka: A flow meter is fitted into the system to indicate fuel consumption. air flow protok zraka, strujanje zraka: The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser. gas flow protok plina: The new bearing arrangement facilitates the use of axial and radial exhaust gas flow into the turbocharger, extending the options for the enginebuilder. flow rate brzina protoka: The so-called fuel-stop valve interrupts the fuel supply to the relevant injector in cases of excessive fuel flow rates. 2 strujanje; 3 (navig) kretanje (prometa) flow of radar signal (n) (electr, navig) tok radarskog signala u predaji i prijemu

FLT (=fork lift truck) viličar: At all times around 250 new and refurbished used forklift trucks and port equipment are in stock, available for sale or rent.:

fluke (n) (seamanship, nav arch) lopata sidra, krak sidra, pata: As the anchor was lifted the bosun informed us that one fluke was missing.

flurries (n) (meteorol) light snow falling for short durations lagani kratkotrajni snijeg: Newfoundland: Sea-effect flurries forecast for the island, with western portions seeing heavier amounts in the 10-15 cm range. snow flurries a brief instance of snow with thin, single flaked showers lagane snježne padaline: Snow flurries tend to come from stratiform cloud.

flush (v) (boating/yachting) isprati: Flush your cooling system

flush deck (n) (nav arch) A deck running from stem without being broken by forecastle or poop.

https://en.wikipedia.org/wiki/Forklift

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
flush deck vessel (n) (nav arch) Vessel having an upper deck extend continuously from bow to stern. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brod bez nadgrađa
flush face (n) (cargo) ravni rub daske
flush joint (n) (nav arch) spoj sa stičnicom, dodirni spoj
fly /flai/ (v) 1 letjeti, poletjeti: A search and rescue helicopter flew out to the vessel, and a portable pump was lowered. ; 2 (navig, seamanship) vijoriti: The vessel, on which I was Chief Officer, was managed and owned by a reputed Japanese company, flying a FOC and manned by multinational Asian crew. to fly a flag vijoriti zastavu: The correspondent does not mention if the warship was flying a flag hoist. The vessel flew the flag of a European State and, for the purposes of operating and chartering, had managers in that Country.; 3 (navig, seamanship) izvjesiti (zastavu), istaknuti, dići (fly - flew - flown)
flybridge (n) (boating/yachting) a high position or deck from which to steer a boat nadkabinski most (na gliseru, jahti, brodici), flybridge: This life raft had not yet been stowed in its permanent location on the flybridge. https://www.galatiyachts.com/princess-68-flybridge-yachts-for-sale.html
flying bridge (n) (nav arch) krilo navigacijskog mosta
flying jib (n) (boating/yachting) protuflok
flying sail furler (n) (boating/yachting) In flying sail furlers, only the head of the sail is attached to the torsion rope, the rest of the sail is independent from the furler, and the tack is connected to a floating ring on the lower drum, allowing it to remain stationary while the drum turns. slobodan uređaj za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta): Flying sails furlers are an excellent upgrade for anybody looking to improve performance (professional skippers or hotshot racers, but also sailors keen on cruising). https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Flying-Sail-Furlers The NEX flying-sail furlers are composed of 2 mechanisms, the spool and swivel, each with terminals allowing for fitting or use. http://www.profurl.com/images/info_pages/catalogue-profurl-245.pdf flying sail system slobodan sustav za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta): Flying sail furlers are designed to be used with light and heavy flying, asymmetrical sails, at
heading angles between a close reach and a broad reach.
flyweight (marine eng) zamašni uteg: It consists of revolving carrier on which are mounted two weights (the flyweight) having cranked levers.

flywheel /ˈflai wiːl/ (marine eng) zamašnjak, Italian: volano: There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement. The valve gear is actuated by side-loaded camshafts driven from the flywheel end through nitride-hardened gears.

FO (=F.O.; fuel oil) (shipping econ, marine eng) brodski: Signs to be placed on both FO and DO service tanks and in vicinity of activation point outside the engine room, warning crew of the risk of blackout if QCVs are shut; gineer and a company superintendent who was on board to carry out an inspection of the vessel, planned to test the operation of QCVs in the fuel oil (FO) and diesel oil (DO) tanks.

F.O. (=free out) (mar law, shipping econ) A term of a charterparty which obliges the charterer to control and pay for discharging the cargo. The term is sometimes also found in contracts of sale of goods, often in combination with one of the Incoterm s. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

franko iskrcaj tereta, cijena prijevoza uključuje i troškove iskrcaja tereta, slobodno iz a (shipping econ, mar ins) troškove iskrcaja snosi primatelj franko iskrcaj

foam /fəʊm/ (safety) pjena (za gašenje požara): We carried out a test on a sample foam extinguisher following servicing, to ensure it is capable of laying an effective foam blanket. air foam mehanička pjena, mechanical foam foam produced by mixing a foam concentrate with water to produce a foam solution: mehanička pjena, foam extinguisher protupožarni aparat na pjenu: He briefly entered the space and rapidly discharged a portable CO2 and a foam extinguisher, foam monitor top za gašenje pjenom, protupožarni top na pjenu: Soon afterwards, an offshore supply vessel arrived on scene and began to fight the fire with a powerful foam monitor.

foam monitor extinguisher (safety) protupožarni aparat na pjenu foam system (safety) sustav gašenja pjenom: ... it specifies only CO2 and halon systems, with no mention of the high-expansion foam systems which are being installed more frequently these days.

F.O.B. (=free on board) (mar law, shipping econ) (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS) cijena uključuje ukrcaj tereta na brod; a term of the contract of sale. INCOTERMS: Free on Board means that the seller delivers when the goods pass the ship’s rail at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss of or damage to the goods from that point. The FOB term requires the seller to clear the goods for export. This term can be used only for sea or inland waterway transport. If the parties do not intend to deliver the goods across the ship’s rail, the FCA term [free carrier] should be used.; Prodavatelj je dužan predati robu u ukrcajnoj luci uz bok broda na mjestu ukrcaja u luci koje je označio kupac ili u teglenici (D. Pavić); Free On Board (named loading port): the classic maritime trade term, Free On Board: seller must load the goods on board the ship nominated by the buyer, cost and risk being divided at ship’s rail. The seller must clear the goods for export. Maritime transport only. http://www.tkmglobal.net/inco.html, Sales term denoting that the seller is responsible for delivering the goods to the port of loading agreed in the contract and for loading them on to the ship nominated by the buyer. The risk of loss or damage to the goods generally passes from the seller to the buyer when the goods pass ship’s rail at the port of loading.

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM franko ukrcano na brod, franko brod F.O.B. (named port of shipment) franko brod (s naznakom luke ukrcaja),
**F.O.B. Freight Allowed** the same as **FOB** named inland carrier, except the buyer pays the transportation charge and the seller reduces the invoice by a like amount **franko brod (kupac plaća transport do luke)**, **F.O.B. (Freight Prepaid)** Freight Prepaid: The same as FOB named inland carrier, except the seller pays the freight charges of the inland carrier (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavac/izvoznik prijevoz do luke)**, **F.O.B. (named port of exportation)**; **(US)** F.O.B - seller is responsible for the cost of placing the goods at a named point of exportation (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavac plaća transport do imenovane luke)**,** F.O.B. vessel** Seller is responsible for goods and preparation of export documentation until actually placed aboard the vessel (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavac je dužan pripremiti izvozne dokumente)**

**fo'c'sle** /fəʊ'səl/ (=forecastle) **(seamanship)** prednji kaštel **fo'c'sle head** prednji kraj kaštela: One of them had come aboard with the night stevedores un-noticed and sneaked inside the **fo'c'sle head** when a crew member was inside sorting out light clusters. It was estimated by those at harbour stations on the **fo'c'sle head** that the tug passed no more than 10 - 15 meters ahead. (fo'c'sle or fo'c'sle; fo'c'sle)

**fog** (n) 1 **(meteorol)** visibility to less than one kilometer **magla**: Also, the navigation lights were switched on, a **fog lookout** was positioned on the forecastle, engines were ready for immediate manoeuvre and speed was moderated to 8 knots. yards. It was dark and **visibility was reduced by fog**; both factors requiring the presence of an additional lookout on the bridge. **radiation fog** A common type of fog, produced over a land area when radiational cooling reduces the air temperature to or below its dewpoint. **radiacijska magla**, **advection fog** fog that is produced when damp air is moved across a surface that is cooler than the air. It is most commonly seen over seas or other bodies of water. When the temperature of the air is lowered to its dew point, changes start to happen. First, saturation occurs. Then, **fog adveksijska magla, frontal fog** Fog associated with frontal zones and frontal passages **fron talna magla, fog forming stvaranje magle, formiranje magle, fog increase jačanje fronte, coastal fog obalna magla, dense fog gusta magla**: In the **dense fog**, one of the tugs managed to identify the vessel and transfer a crew member across onto her deck.; 2 **magla - vidljivost manja od 1000 metara**

**fog bank** (n) **(meteorol)** **gusti sloj magle, gusta magla**: When crossing the Traffic Separation Scheme a **fog bank developed**, giving visibility of 10 to 20 yards.

**fog-bound** (n) **(navig)** Said of a vessel when forced to heave to or lie at anchor due to fog. [https://officenofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/u magli, zahvaćen maglom]: Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a **fog-bound harbour channel**.

**fog detector** (n) **(navig)** instrument za otkrivanje i upućivanje alarma za maglu; An electronic device used to automatically determine conditions of visibility which warrant the activation of a sound signal or additional light signals **detektor magle**

**fog dissipation** (n) **(meteorol)** rasplinjanje magle

**fog gong** gong za maglu

**fog horn** (n) **(boating/yachting)** a sound signal device used in case of fog **rog za maglu**: ..., and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the **fog horn**.

**fog patches** (n) **(meteorol)** **male odvojene naslage magle**: The weather forecast was
for Force 6 and good visibility apart from isolated fog patches.

fog signal (n) (seamanship) zvučni znak sa svjetionika i/ili brodova koji upozorava na maglu
upozorenje za maglu, signal za maglu: The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and was sounding the prescribed fog signal.

fog signalling appliances (n) (navig) uređaji za signaliziranje magle
fog siren sirena za maglu
fog whistle (n) 1 (nav arch) zviždaljka za maglu; 2 (safety) sirena za maglu
foil (n) (boating/yachting) profil, šina rolfloka, cijev rolfloka

foils (n) (boating/yachting) sve vrste kobilica
foldable container (n) (cargo, cargo handling, logist) = collapsible container
sklopivi kontejner, rasklopivi kontejner
folding propeller (n) (boating/yachting) COMPARE fixed propeller COMPARE feathering propeller A type of propeller with blades that fold inward in order to reduce drag on a sailboat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/). Folding propellers however, cannot change pitch and are therefore not reversible. sklopivi propeler (neprekretni), sklopivi propeler (s nepromjenjivim korakom lopatica): ... I went with a Gori folding prop for my Bavaria Vision 42 (Volvo 40 hp saildrive) and have been very happy with it. It has the lowest drag of any prop when folded, excellent reverse thrust, little to no prop walk, and an "overdrive" feature that can keep the reverse prop pitch while moving forward, for use when motorsailing or in flat water, resulting in increased fuel efficiency. A folding or feathering prop will need more maintenance than a fixed prop A folding propeller will produce the least drag under sail.
follower (n) (marine eng) vodilica podizača ventila, podizač: Rollers are arranged at the lower end of the push rod and are fitted to run on the cam surface with the purpose of reducing friction. The fuel pump cam follower is moving up the rise of the cam on the delivery stroke. In the simple arrangement the lower end of the push rod carries a head or a “follower” which rides on the cam.

hinged cam follower zglobni podizač brijega, podizač u obliku šarnira: In many engines side thrust on the push rod is prevented by using a hinged cam follower ...

follower podizač u obliku poluge, sliding klizni podizač, tappet form

follower podizač u obliku cilindra: Followers may be of lever form or of tappet form.

following sea (n) (oceanogr, navig) wave or tidal movement going in the same direction as a ship;

A sea with waves approaching from the stern of the boat. https://www.ypiyachts.com

valovi u krmu, krmeni valovi: The vessel was proceeding in following seas at a speed slightly slower than that of the following wave train.

following wind (n) (navig) vjetar koji puše u krmu, 10° lijevo i 10° desno od uzdužne osi broda

vjetar u krmu, uzdužni vjetar: As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected ...

FONASBA (=Federation of National Associations of Ship Brokers and Agents) (n) (mar law) Međunarodna udruga nacionalnih udruženja pomorskih agencija

food store (n) (nav arch) spremište hrane

foodstuff /ˈfuːdʃtɪf/ (cargo) hrana (kao vrst tereta), prehrambeni artikli: Always unpack cartons containing canned beverages and foodstuffs, ...

foot (n) 1 stopa (jed. mjere), noga: Recently, a freight ship was underway in 15 foot seas when the forepeak flood alarms activated.; 2 (marine eng) donji kraj / dio: The foot of the piston rod is bolted to the crosshead pin. connecting rod foot peta ojnice; 3 (boating/yachting) The
lowest edge of a sail. donji porub jedra; 4 (boating/yachting) peta jarbola
foot (n) popustiti jedro/flok (kako bi jedrlica dobila na brzini pri jedrenju uz vjetar)
footing (n) (boating/yachting) povećavanje brzine laganim otpadanjem
foot of pier (n) (ports) dno gata (prema obali)
foot of sail (n) (boating/yachting) the bottom of a sail osnovica jedra, donji rub jedra, donji porub jedra
foot of the sail (n) (boating/yachting) baza jedra
footpump (n) (electr, boating/yachting) nožna pumpa
foot-ropes (n) (sailing vessels) nogostup od konopa (na križu jarbola)
for and on behalf of (n) (mar law) odredba brodarskog ili agencijskog ugovora: za i u ime
for’ard /ˈfɔːrd/ (adv, adj) = forward; 1 prema pramcu; 2 sprijeda
1 foot
Forbes log (n) (navig) Forbesov dnevnik: A Forbes log consists of a small rotator in a tube projecting below the bottom of the vessel, and suitable registering devices.
force /foʊs/ (n) 1 (phys, marine eng) sila centrifugal force centrifugalna sila: When the flyweights are rotated the centrifugal force throws the weights outwards, inertia force inercijska sila, sila inercije, sile tromosti: The first-order inertia force from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained; stretching force vlačna sila, torsional force torzijske sile, sila torzije, to exert force vršiti pritisak, pritiskati, exercise force primjenjivati silu, amount of force veličina sila, internal force unutarnja sila, tensile force vlačna sila, resist a force oduprijeti se sili; 2 (meteorol) jačina (vjetra): The weather was fine but overcast, and it was very dark, there was a force 3-4 wind and it was low water. ... southerly wind speeds were peaking between midnight and 0300 at force 7 with gusts of force 9.; 3 (mar law) snaga, punovažnost come into force doći na snagu, postati punovažan, enter into force stupiti na snagu
force /foʊs/ (v) force against pritiskati, stlačiti, natjerati, force out izbaciti, istjerati, istisnuti: In this way any water which may have collected in the cylinders will be forced out. 1 stlačiti; 2 ubaciti pod pritiskom; 3 prisiljavati, siliti: The worried harbour authorities forced the barge to cast off from the berth, leaving it to drift in the harbour with no assistance.
forced /fɔːst/ (adj) 1 (marine eng) prisilan forced circulation prisilna cirkulacija, prisilno kruženje, forced draught fan ventilator za tlačnu cirkulaciju; 2 (mar law) prinudan
force majeure (n) (mar law) = Act of God a common clause in contracts, exempting the parties for non-fulfillment of their obligations as a result of conditions beyond their control, such as earthquakes, floods or war; Circumstance which is beyond the control of one of the parties to a contract and which may, according to the terms and conditions, relieve that party of liability for failing to execute the contract. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM viša sila
force of wind (n) (meteorol) jačina vjetra: As the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her port beam was greater than the power the tugs could produce
to hold the vessel against the wind.

fore /fɔː/ 1 (adv) a term used in indicating portions or that part of a ship at or adjacent to the bow;

towards the bow sprijeda, na pramcu: On the pilot’s advice, all headlines and sternline(s) were first let go, retaining only the backsprings fore and aft. Stations were called fore and aft, preparatory to making fast tugs.; 2 (n) prednji dio (broda): The impact caused considerable damage to the fore end of the vessel, including penetrations below the waterline.; 3 (adj) prednji, pramčani: Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline.; 4 prema pramcu: They were stowed at floor level at the fore end of cargo hold No. 3.

fore-and-aft bridge (n) (nav arch) prijelazni most, mostić, pasarela {It.: passerella}

fore and after (n) (sailing vessels) uzdužna greda grotla

fore-and-aft rigged ship (n) (boating/yachting) a ship with a rig in which the principal sails are fore-and-aft brod s uzdužnim jedrima, brod s uzdužnom snasti

fore-and-aft sails (n) (boating/yachting) uzdužna jedra

fore body plan (n) (nav arch) uzdužni presjek pramčanog dijela broda

forecabin /'fɔːˌkæbin/ (n) (boating/yachting) prednja kabina

forecast /fɒ, kæst/ (n) (meteorol) description of the most significant weather conditions expected during the current and following days, prognoza, Italian: previsione coastal forecast COMPARE offshore forecast a forecast of wind, wave and weather conditions between the coastline and 25 miles offshore (Seasources) obalna prognoza, prognoza vremena za priobalje

forecast (v) (meteorol) prognozirati vrijeme: When bad weather is forecast during a port call, it is important to ensure that it is safe to remain in port. Strong northerly winds had been blowing in the preceding days, and were again forecast for the coming day when the yacht set sail to the east.

forecastle /'fɔːksl; 'fɔːsli/ (n) 1 (nav arch) Raised and enclosed forward superstructure section of the hull. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kaštel, pramnica, Italian: castello di prora: Fortunately, the fire damage was limited to the paintwork on the forecastle break bulkhead, a reefer electrical supply cable, light fittings and a hold ventilation cowl.; 2 pramčano nadgrađe {fo'c's'le; fo'c'sle; fo'csle}

forecastle deck (n) (nav arch) a deck over the main deck at the bow paluba kaštela:

Damage to Ship or Equipment 19-473 AP MOELLER Accident to seafarer 19 December 2009 The accident occurred on the forecastle deck during the mooring operation at departure from Singapore.

{For more information on the forecastle terms see:
The two Third Officers monitored the vessel's position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the *forecastle head* as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo'c'sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo'c'sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo'c'sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo'c'sle head area was searched.

- **forecastle head** *(nav arch)* prednji kraj kaštela: The two Third Officers monitored the vessel's position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the *forecastle head* as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo'c'sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo'c'sle head area was searched.

- **fore-deadwood** *(nav arch, sailing vessels)* pramčani umetci mrtvog ugla

- **foredeck** *(boating/yachting)* Foremost section of exposed main deck.

- **fore-end** pramčani dio broda, prednji dio broda, pramac: The majority of the damage however, was noted in the *fore end* and it was observed that there was water leaking into the hold at the junction of the deck and the forward hold / forepeak bulkhead.

- **forefoot** *foʊˈfʊt/* *(sailing vessels, nav arch)* peta pramčane stave

- **foreguy** *(boating/yachting)* = downhaul priteg kojim se tangun povlači dolje ili naprijed

- **foreign exchange** *(financ)* strana sredstva plaćanja, strana valuta

- **foreign-going vessel** *(shipping econ, mar law)* prekomorski brod, brod međunarodne plovidbe

- **foreign matter** *(marine eng, safety)* strane tvari, strano tijelo, nečistoća

- **foreign trade** *(mar law)* 1 ANTONYM coastal trade međunarodna plovidba; 2 *(shipping econ)* međunarodna trgovina

- **Foreign Trade Zone** *(FTZ)* *(US, shipping econ, mar law)* = Free Trade Zone a free port in a country independent of Customs authority but under government control slobodna zona, slobodna carinska zona: In a free trade zone goods may be stored in the zone without being subject to import duty regulations.

- **forelock of anchor stock** *(nav arch)* zatik klade sidra

- **foreman** *(mar law)* predradnik, nadglednik, vođa grupe, Italian: capo squadra: Overnight, I had delegated my chief foreman to oversee the discharging under my guidance.

- **foremast** *(nav arch)* prednji jarbol, pramčani jarbol, Italian: *albero di trinchetto*

- **fore peak** *(nav arch)* the section of the hold of a ship that is within the angle made by the bow and is used for trimming or for storage of cargo pramčani pik, forpik, prednji pretežni tank, *gavone di prua*
forepeak bulkhead (n) (nav arch) The bulkhead nearest the stem, which forms the after boundary of the forepeak tank. http://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pregrada pramčanog pika

fore peak flat (n) (nav arch) palubica pramčanog pika

forepeak tank (n) (nav arch) ANTONYM afterpeak tank tank pramčanog pika, pretežni tank: Fortunately, the collision bulkhead, at the aft end of the fore peak tank, was in good condition and saved the vessel from flooding uncontrollably. The crew felt that the vessel was behaving as though the fore peak tank was ballasted, whereas they believed it to be empty. After securing to the shore with unusually long lines, it was discovered that the empty fore peak tank was holed below the waterline.

foresail /ˈfɔːˌseil/ ; (naut: ˈfɔː.ˈsəl)/ (boating/yachting) COMPARE jib the forward most sail on a vessel prednje jedro, flok

fore spring (n) (ship handling) pramčani špring: As the chief officer made his way to the forecastle to see what was happening, the fore spring parted. When she sailed past at about 19:13, the fore spring of the MV … broke.

fore station = forward station ANTONYM aft station stanica za privezivanje na pramcu

forestay (n) 1 (boating/yachting) ANTONYM backstay a steel wire attached either at the very top of the mast, or in fractional rigs between about 1/8 and 1/4 from the top of the mast. The other end of the forestay is attached to the bow of the boat. prednje leto, proveni štraj, Italian: strallo inner forestay nutarnje leto, nutarnji štraj: How do I install an inner forestay or Solent stay?"; 2 kraće pramčano leto, mali štraj
forest product carrier (n) (nav arch) brod za drvo i drvne prerađevine
fore tuck prednji rogalj (floka, jedra)
forfeit /ˈfɔːtɪt/ (v) izgubiti pravo
forfeit (n) (mar law) something that a person has to pay, or something that is taken from them, because they have done something wrong gubitak prava
forfeit clause (n) (mar law) forfetni stavak
forfeit rate (n) (shipping econ, mar law) način otpreme pri kojemu je ukupna svota za ispunjavanje naloga određena ugovorom fiksna naknada
forfeit shipment (n) (mar law) špedicija u kojoj se naknada ugovara u fiksnom iznosu i koja obuhvata sve naknade i sve troškove realizacije ugovora; forfetna otprema, forfetna špedicija
forfeiture /ˈfɔːtʃə(r)/ (n) 1 (mar law) gubitak prava; 2 gubitak, gubljenje; 3 konfiskacija
forge (v) kovati
forged iron (marine eng) kované željezo: The cylinder cover comprises a stiff grey cast iron cap fitted with a thinwalled forged heat-resistant steel bottom.
forged steel (n) (marine eng) kovaný čelik
forkbeard (n) (fishing) Lat. Phycis phycis tabinja, babinja, mrkulja, grujeva mati,

forked shape viličasti / rašljasti oblik, oblik U-profila

fork lift (n) (cargo handling) = fork lift truck viličar: Occasionally containers are hoisted aloft while standing on the forks of a fork lift truck.

forklift pockets (n) (cargo handling) džepovi u dnu kontejner: Some bulk containers are equipped with forklift pockets, which allow handling by forklift trucks

fork lift truck (=FLT) (n) (cargo handling) viličar, viljuškar: Fork lift trucks (FLT) are mechanically or electrically operated and fitted in front with a platform in the shape of two prongs of a fork. Container handling at the terminal comprises container lift trucks, reach stackers, fork lift trucks and all the attachments needed. Test certificates, maintenance reports and pre-operation checks of the gear they provide and intend to use, eg forklift trucks, cranes, slings and ladders.

form (n) (mar law) obrazac, formular fill out / fill in / complete a form ispuniti obrazac

formality (n) (mar law) formalnost complete the formalities ispuniti / obaviti formalnosti: A container vessel had completed its departure formalities and it just remained for the gangway to be brought inboard and secured and the lines let go before she could make her way to her next port.

formal safety assessment (=FSA) (n) (safety) metoda formalne procjene sigurnosti
form coefficients /foː.n ˈkoʊfɪsɪənts/ (n) (stabil) koeficijenti brodskih oblika, koeficijenti brodskih formi / linija

former 1 prvi (od dva): the former ... the latter ... --· (e.g. vessel) prvi brod ... , potonji ... (npr. brod) The two vessels were approximately 10 nm from each other, and now in sight, the private vessel received a VHF radio call from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on.; 2 prethodni, prijašnji: As a marine consultant and surveyor I visit merchant ships from time to time and as a former shipmaster I take an interest in the way in which shipping is conducted nowadays.

form stability (n) (stabil) stabilitet forme

forward /ˈfoː.wɛrd/ (adv, adj) 1 (adv) in front; towards the bows of a ship; in the fore part of a ship prema pramcu, naprijed: The vessel was required to move forward about 30 meters to load the after hatch. He was standing just outside the after door to his wheelhouse, facing forward and to starboard.; 2 (adv) sprijeda (na brodu), ispred forward of ispred: My father, who was skipper, decided to take the ropes out of the cage roller on the starboard quarter and let the boat pivot on the shooting bar forward of midships., forward of the beam subočice po pramcu: 1045: Target observed at about one point forward of the port beam, distance approx 4.6 miles.; 3 (adv) prednji, pramčani: Crew educated on the snap back zones at forward and aft mooring stations. On impact, the container ship’s OOW felt a sudden and unusual vibration from the forward part of the vessel.

forward (v) (shipping econ, mar law) poslati, dostaviti: The Master is busy with emails, communicating to all parties the results of the inspection and forwarding all relevant documents.

forward base (n) (safety) A base, located as close as possible to an incident site, which is capable of handling large aircraft and has sufficient facilities (with augmentation, if necessary) to support a major aeronautical or marine disaster operation. (IAMSAR/COMSAR) najbliža baza (mjestu pogiblji) za pružanje pomoći

forward body (n) (nav arch) pramčana rebra broda

forward breast line (n) (seamanship) bočno pramčano uže, prednje bočno uže: The ship pivoted about the forward port shoulder causing one of the forward breast lines to part.

forward end (n) (nav arch) prednji dio broda, pramčani dio broda: The seaman at the forward end jumped across the gap to the embarkation deck. The forward end of the lifeboat fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew.; 2 (seamanship) pramčana strana (dijela broda), prednji dio (dijela broda): He then moved to the forward end of the port hatch cover to climb down. There were two three-furnace oil-fired Scotch boilers at the forward end of the engine room, the starboard boiler could be operated on the main engine exhaust gases. The fire continued to spread rapidly throughout the forward end of the wheelhouse, filling it with thick black smoke.

forwarders /ˈfoʊ.wɛrdəz/ (n) (mar law) the party arranging the carriage of goods including connected services and/or associated formalities on behalf of a shipper or consignee otpremnik, špedicija, otpremnička tvrtka, špediter: ..., by signing declarations, a forwarder confirms that the goods have been correctly classified and that the packing and labelling conforms to the appropriate regulations. It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for freight forwarders to sign dangerous goods declarations. international forwarders međunarodna špedicija (tvrtka)

Forwarder's Certificate of Receipt (=FCR) (n) (mar law) Špeditorska potvrda
forwarding (n) (mar law, shipping econ) otpremništvo, špedicija
forwarding agent (=forwarding agents; forwarder; freight forwarder(s)) (n) (mar law) pravna ili fizička osoba koja se obvezuje da radi prijevoza određene stvari slapu u svoje ime i za račun nalogodavca ugovor o prijevozu i ostale uobičajene poslove i radnje u vezi s otpremom robe za što mu nalogodavac plaća odgovarajući naknadu; Person or company who arranges the carriage of goods and the associated formalities on behalf of a shipper. The duties of a forwarding agent include booking space on a ship, providing all the necessary documentation and arranging Export Customs clearance. https://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM, an agent/operator who undertakes to handle the movement of goods from point to point on behalf of the cargo owner (https://shippingandfreightresource.com/) otpremnik, otpremnička agencija,
špedicija, špediter: The IMDG prompt ships to revisit their relevant risk Code is quite clear in its instructions to assessments and realise the need for shippers, forwarding agents and road specific equipment. A freight forwarder is expected to (a) arrange transportation of the cargo from/to the customers’ premises and port (b) arrange the distribution or “forwarding” of the cargo as per the instructions of their client (c) have the capability to negotiate freight rates with the shipping line (d) to book cargo with the shipping line as per the requirement of the client or under their own contract (e) process all relevant shipping documents such as certificates of origin, customs and port documentation, bills of lading and associated shipping/negotiating documentation (Eur1, Certificate of Origin, etc) (f) issue own approved house bill of lading (HBL) although they are not an NVOCC, etc. https://shippingandfreightresource.com/freight-forwarder-and-clearing-agent/ A freight forwarder may or may not also do customs clearance. Kuehne + Nagel Inc., the Swiss freight forwarding agents, handled 4,355,000 TEU’s in 2018 https://shippingandfreightresource.com/
forwarding instruction (n) (shipping econ, mar law) document issued to a freight forwarder, giving instructions to the forwarder for the forwarding of goods described therein nalog za otpremu, nalog za ukrcaj
forward line (n) (seamanship) pramčano uže: High tides and strong winds caused the ship to surge along the berth, causing the forward lines to slacken.
forward mooring lines (n) (seamanship) pramčana privezna užad, privezna užad na pramcu, pramčani konopi
forward moorings pramčani vez, pramčani konopi, proveni armiž: The master was able to view the forward moorings from the bridge, but the after moorings were obscured. The vessel was engaged in loading Naphtha when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the forward moorings parted. The remaining forward mooring ropes then parted as the vessel’s bow started to swing away from the quay.
forward of (adv) 1 (seamanship) = afore ispred (vlastitog broda): This was unsuccessful, and a short time later the ship made contact, at over 3 knots, with a concrete dolphin which was about 70 metres forward of the ship’s berth; 2 (seamanship) ispred (dijela broda): The two remaining crew members decided that they should relocate the pumps to the adjacent compartment, immediately forward of the accommodation space, which had no fixed bilge suction, in order to continue pumping.

forward perpendicular an imaginary line drawn perpendicularly through the waterline where the forward edge of the stem meets the summer load line pramčana okomica

forward ropes (n) (seamanship) pramčani konopi: Soon after the onset of the flood tide, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf.

forward spring (n) (seamanship) pramčani špring, prednji špring: During the shift, the forward spring lines became too long. They agreed that the forward spring would be the last mooring rope to be let go and that the vessel would then move stern first into the fairway. The ship was manoeuvred off the berth as normal using the forward spring.

forward station (n) (seamanship, navig) grupa mornara, obično na čelu s prvim časnikom, na pramcu broda pri maneviranju brodom stanica za privezivanje na pramcu: the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.

forward store (n) (nav arch) pramčana sprema: Ventilation openings to the forward store were still closed in the seagoing position.

forward tank (n) (nav arch) pramčani tank: The forward tanks were emptied and refilled without incident, except that the day’s operations ended with an overflow. The skipper preferred to use fuel from it is essential to be alert for subtle the forward tanks before the aft tanks changes that can make a big difference.

forward trim (n) (cargo handling) pramčani trim

forward tug (n) (ship handling) tegljač po pramcu, tegljač na pramcu: The forward tug was also to the vessel was minor and she was able to requested to push on the starboard bow.

foul /ˈfoul/ (v) 1 (seamanship, ship handling) zaplesti, zaplesti se (o užad, lanac itd.), zakašiti, zapetljati se, Italian: impigliare: We must be sure that there are no lines, small boats, or obstructions which would be likely to foul the rudder or propeller. We were concerned that the lines could foul the boat’s rudder or propeller: Eventually, while the tug barely managed to clear the bow of the anchored ship, the towline fouled her anchor cable ... foul the anchor zaplesti sidro, zapetljati sidro, zapeti sidrom o: on, the Pilot’s assessment was 2-3 knots * The reader of the MARS report may be left with the impression that the Pilot was aware that the anchor was fouled by a heavy and probably very long wire rope, foul the propeller zaplesti se o propeler: The master of the tug became concerned that the large amount of slack in the starboard side of the bridle could foul his propellers, so he moved his tug to the port bow of the tanker. Fortunately, the propeller was not fouled and after tugs were fast, the ship sailed without further incident. Damaged bollard Narrative While securing alongside, a ferry’s bow thrusters became fouled by her own mooring lines, foul the line zaplesti se o uže / konop: The fishing vessel was concerned that the cargo vessel would cross pot line and foul one of the riser lines, foul the fender zaplesti se o odbojnik: ..., as a result of variations in water levels due to tides and in vessels' draughts due to changes in displacement, such steel fenders can foul the fenders on the berth from above or below, and potentially damage/dislodge them, foul the ladder zaplesti se o brodski siz: When berthed in ports with high tidal range, or when obstructions on the quay could foul the ladder, it may be...
more prudent to leave it suspended so that the crew can tend it continuously.

be fouled with zapetljati se s, zapletiti se o: As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker. Once the anchor was clear of the water, the seaman reported that it was home but fouled with some lashing wire.

oštetiti, udariti u, zahvatiti (plutaču, lanac, konop itd.): The ship’s starboard quarter fouled a lock gate. Desni kvartir broda udario je u vrata ustave i oštetio ih;

onečistiti (more, obalu), zagaditi (more, obalu): The tanker sank off US east coast and fouled thousands of miles of coastline.

foul /faʊl/ (adj) a piece of equipment that is jammed or entangled; not clear zapleten, zapetljan, zakačen foul anchor zapetljano sidro, foul rope zapleten konop

foul /faʊl/ (adj) 1 (seamanship) jammed, not clear zapleten, zakačen, zapetljjan foul anchor zapleteno sidro, zapetljano sidro, foul propeller zapletenjani propeljer, zapetljani propeljer, foul line zapleten konop; 2 obrašteno, blatno, šporko foul bottom obrašteno dno

foul an anchor (v) (seamanship) zakvačiti nečije sidro / sidreni lanac

foul anchor /faʊl/ (n) (seamanship) anchor with chain wrapped about a fluke or the stock or with some other encumbrance entangled about it zapleteno sidro, zaglavljeno sidro

foul bill of lading a bill of lading, i.e. receipt for goods, issued by a carrier with an indication that the goods were damaged when received nečista teretnica, teretnica s opaskom

fouled /faʊld/ (adj) (seamanship) jammed, not clear zapleten (konop, lanac), zapetljjan, zamršen fouled anchor zapetljano sidro, zapleteno sidro, zapelo sidro: In light of this experience, a procedure will be established whereby attempts to clear a fouled anchor should be made by letting go the brake and manoeuvring until the anchor is cleared.

foul hawser (n) (seamanship, ship handling) Said of the anchor chain when moored and the chain does not lead clear of another chain. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zapleten sidreni lanac / konop

fouling /faʊlɪŋ/ (n) (environ) The types of fouling are broadly categorised as microfouling –microscopic organisms including bacteria and diatoms producing a slime layer on the hull – and macrofouling being larger organisms visible to the human eye such as barnacles, tubeworms and fronds of algae.

obraštaj (na dnu brodskog trupa)

foul propeller /faʊl/ (n) (seamanship) zapleten vijak / propeler

foul rudder /faʊl/ (n) (seamanship) zapleteno kormilo, zapetljano kormilo

foul tide /faʊl/ plimna struja iz nepovoljnog smjera

foul weather (n) (meteorol) nevrijeme, Italian: maltempo; cattivo tempo: The vessel deviated from its route but evacuation was delayed by foul weather and darkness. Importantly, and as would prove to be lifesaving, the skipper had opted to wear a two-piece foul weather suit with buoyant sections. foul weather gear Gear, clothing or accessories that are designed to accommodate needs that arise from bad weather issues https://www.ypiyachts.com oprema za nevrijeme (odjeća, obuća, alati, pribor): The schooner’s crew is thankful for the large diesel stove in the galley to dry their foul weather gear and keep the boat’s interior warm. https://gcaptain.com

foundation (n) (nav arch, marine eng) a structural support for equipment and machinery in a ship temelj, oslonac: The structural support for the boilers, main engines or turbines, and reduction
gears are called the main foundations. auxiliary foundation the support for auxiliary machinery

temelj pomoćnog stroja

Foundation Degree (=FdSC) (UK) A foundation degree is a vocational qualification in higher education, introduced by the government of the United Kingdom in September 2001, which is available in England, Wales and Northern Ireland. This makes it similar in level to the associate's degree awarded in the United States, and sometimes in the United Kingdom. It is below the level of an honours degree (Bachelor of Science, Bachelor of Arts, Bachelor of Laws etc.). Courses are typically two years full-time study or 3 to 4 years part-time study and are offered both by universities and colleges of higher education.

visokoškolski stručni studij (temeljni studij - niži od BSc), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju: A foundation degree is a degree level qualification which combines academic study with work place learning. Foundation degrees are ideal if you're unsure about taking a full degree or if you want to study while you work. (https://www.ucas.com/ucas/undergraduate/getting-started/what-study/foundation-degrees)

Foundation Degree in Marine Engineering (=FdEng) (n) (UK) (mar law, marine eng) = Associate Degree in Marine Engineering visokoškolski stručni studij brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij): The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

Foundation Degree in Marine Operations Management (=FdSc;) (n) (UK) (mar law) visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa

Foundation Degree in Marine Operations Management - Nautical Science (=FdSc) (n) (UK) (mar law, navig) = Foundation Degree in Marine Operations Management = Associate Degree in Nautical Science visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa: The Warsash Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.

founder /ˈfɔʊndə(r)/ 1 (v tr) to fill with water and sink; to sink out of control potopiti se, potonuti: In darkness and heavy seas, a small general cargo ship began to founder. About an hour after the vessel foundered, a rescue helicopter arrived on scene. Very soon afterwards, the barge collided with the pulling tug, overrunning her and causing her to capsize and founder.; 2 (v tr) (navy) potopiti (drugi brod), to sink another ship (in a battle)

foundering /ˈfɔʊndərɪŋ/ (navig, safety) potonuće: However, there was very little time to consider the options, because the capsize and foundering were very rapid.
four-stroke engine (=4-stroke engine; 4 S engine) (n) (marine eng) četvorotaktni motor: *The four-stroke engine* usually rotating at medium speed, between 250 and 750 rev/min) is used for auxiliaries such as alternators and for main propulsion with gearbox to provide a propeller.

Fourth Engineer (n) (marine eng, mar law) treći časnik stroja (UK), treći strojar: An engine cadet was assigned to note down the readings and the fourth engineer was to operate the main engine turning gear remote control.

FP (=forward perpendicular) (n) (stabil, nav arch) pramčana okomica, pramčani perpendikular

F.P.A. (=free of particular average) (n) (mar law) cijena prijevoza ne uključuje troškove nastale zbog partikularne avarije

fractional rig (n) (boating/yachting) oputa s nižim vršnim hvatištem leta; a type of rig where the jib attaches below the top of the mast dijeljena oputa, sedamosminska oputa, jarbola

fracture /ˈfræktʃə/ (n) 1 (nav arch, marine eng, safety) lom, prijelom: they identified a 3-metre longitudinal fracture in the hull bottom plating The chief engineer identified that the fire had been caused by a fracture in a low pressure fuel sensor pipe coupling, which had resulted in oil spraying onto the unshielded, main engine exhaust drain cock. extensive fracture prijelom / napuknuće većih razmjera ili dimenzija: After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.; 2 (marine eng, nav arch) napukлина, napuknuće

fragile /ˈfraɡəl/; US /ˈfræɡəl/ (adj) lomljiv: Fragile cargo is only accepted for shipment provided that It is adequately stored in solid packaging materials (grades, wooded boxes), preferably new.

fragility /ˈfræɡəlɪtɪ/ (n) (marine eng, cargo handling) lomnost, lomljivost

frame (n) 1 (nav arch) one of the transverse members, the rib-like part of the skeleton of a ship rebro, glava, Italian: ordinata: *The frames* act as stiffeners holding the outside plating in shape and maintaining the transverse form of the ship. main frame glavno rebro, reverse frame proturebro, frame thickness širina rebra, frame depth visina rebra, cant frame koso rebro; 2 (marine eng) okvir, okvirna konstrukcija: These shoes are lined with white metal, a bearing material and they reciprocate against the crosshead guides, which are bolted to the *frame of the engine*. stalak motora The shells are held in position and shape by seatings of the bedplate or frame. frame structure okvirna konstrukcija: *The frame structure* of the cylinder does not come into contact with water., frame section sekcija stalka motora, okvirna sekcija: The frame section is attached to the bedplate with bolts., engine frame stalak stroja, stalak motora: The crankshaft vibration was coupled to the *engine frame* and double bottom which, in turn, transferred vibration energy back to the crankshaft.; 3 kostur; 4 postolje

frame antenna (n) (nav arch, comm) okvirna antena

frame lines (n) (nav arch) Lines of a vessel as laid out on the mold loft floor, showing the form and position of the frames. Also the line of intersection of shell with heel of frame. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ linije rebara

framework (n) okvir: One such regulation gave us the ISM Code, an excellent framework for robust safety management which requires that each company’s objectives include the continuous improvement of
safety management skills.

**framework tower** *(n) (safety, navig)* toranj, rešetkasta kula (za svjetlo)

**framing** *(n) (nav arch)* orebrenje, rebra broda, **buškamenat**

**franchise** *(n) (mar ins)* (in marine insurance) a sum or percentage stated in a policy, below which the insurer disclaims all liability **franšiza** deductible **franchise** odbitna franšiza, non deductible **franchise** integralna franšiza

**fraying** *(n) (cargo)* struganje, ribanje

**free alongside ship** *(mar law, shipping econ)* slobodno uz bok broda, franko uz bok broda **free alongside ship** (named port of destination) slobodno uz bok broda (naznačena luka odredišta) {jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS}

**freeboard** /'friːboʊd/ *(n) (nav arch)* the distance measured amidships from the water line to the main deck of a vessel. This is normally the uppermost continuous deck in a ship with one or more decks. However, in a shelter deck vessel it would be the next deck below. **nadvođe**, **Italian**: **bordo libero**: A pilot ladder was securely rigged by the ship’s staff and inspected by the duty OOW; the ship’s **freeboard** at the time was 7.6 m. A vessel with **low freeboard** is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. However, due to the **freeboard** of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship’s main deck hand rails. The tanker, in ballast, had a **freeboard** of about 16 metres.

**summer freeboard** ljetno nadvođe, **summer fresh water freeboard** ljetno nadvođe za slatku vodu, **summer timber freeboard** ljetno nadvođe za teret drva, **summer fresh water timber freeboard** ljetno nadvođe za teret drva za slatku vodu, **minimum freeboard** najmanje nadvođe, **winter freeboard** zimsko nadvođe, **winter timber freeboard** zimsko nadvođe za teret drva,

**high freeboard** visoko nadvođe: The wind caught the beam of the **high-freeboard** and low draught vessel, and started setting her on to the lee shore, less than two miles downwind. **low freeboard** nisko nadvođe: The boat had a **low freeboard** at its stern, which was further reduced by a poorly fitted patch where the engine control cables passed through the transom. **timber**

**freeboard** nadvođe za teret drva

https://www.globalsecurity.org/military/systems/ship/measurement.htm

**freeboard deck** *(nav arch)* the uppermost continuous deck exposed to the weather and sea

**paluba nadvođa**: The BEAmer reminds all concerned that watertight doors to compartments **below the freeboard deck** must remain closed and dogged down at all times when the vessel is at sea;

**freeboard mark** *(n) (boating/yachting, nav arch)* oznaka **nadvođa**, **bala**

**freeboard ring** *(n) (navig)* krug **nadvođa**
Free Carrier ... (n) (mar law, shipping econ) franko prijevoznik
free days (n) (mar law) vrijeme ili rok odobren za punjenje / pražnjenje kontejnera
freediver (n) (boating/yachting) ronilac na dah
freedom of navigation (n) (mar law) sloboda plovidbe
freedom of passage (n) (mar law) sloboda prolaska equal freedom of passage
jednaka sloboda prolaska, jednako pravo prolaska
free end (n) (seamanship) = working end ANTONYM bitter end slobodni kraj
užeta, radni dio konopa, radni kraj konopa, Italian: filo libero
free fall lifeboat (=FFB; freefall lifeboat) (n) (nav arch, safety) Some ships have freefall lifeboats, stored on a downward sloping slipway, dropping into the water as holdback is released. Such lifeboats are considerably heavier to survive the impact with water.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

slobodan pad, gravitacijska brodica za spašavanje: While at anchor, an inspection of the free fall boat (FFB) was to be carried out, among other things. There is no standard procedure for launching free-fall lifeboats, as design and fittings vary considerably. Freefall lifeboats are used for their capability to launch nearly instantly and high reliability, and since 2006 are required on bulk carriers that are in danger of sinking too rapidly for conventional lifeboats to be released.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ While abandoning the ship, In case of FFB, the crew should proceed to assigned seats and fasten the seat belts.
Free from general average (n) (mar law) posebna klauzula u ugovoru o prijevozu ili u teretnici prema kojoj se stranke uzajamno odriču prava na kontribuciju iz zajedničke havarije tako da sve štete i troškove snosi stranka koja ih je pretrpjela slobodno od zajedničke havarije, uzajamno franko od zajedničke havarije.

Free in (=FI) (n) (mar law, shipping econ) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja snosi krcatelj; Free of expense to the shipowner of cargo handling at the loading port. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno u, franko u, franko ukrcaj (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS)

Free in and out (=f.i.o.; FIO) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja i iskrcaja snosi krcatelj ili primatelj tereta; Free In and Out - Term qualifying a freight rate which signifies that it excludes the cost of loading and discharging and if appropriate to the type of cargo, stowing, dunnaging, lashing and securing or trimming, all of which are paid by the charterer or shipper or receiver, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno u i iz, franko ukrcaj i iskrcaj

Free in and out stowed and trimmed (=FIOST) (n) (mar law, shipping econ) slobodno u i iz, složeno i poravnato, franko u i iz, složeno i poravnato

Freeing port (n) (nav arch) free piston engine (n) (marine eng) motor sa slobodnim klipom: Why haven’t gas turbines, free piston engines enjoyed wide application on merchant vessels?

Free on board (=FOB) (n) (mar law, shipping econ) međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu je prodavatelj dužan predati robu na brod u luci ukrcaja naznačenoj u ugovoru o prodaji slobodno brod, slobodno ukrcano na brod free on board (named port of shipment) slobodno brod (navedena luka ukrcaja) (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS)

Free out (=FO) (n) (mar law, shipping econ) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove iskrcaja snosi primatelj; Qualification to a freight rate denoting that the cost of discharging of the cargo from the ship’s hold is not included in the freight but is payable by the charterer or shipper or Bill of Lading holder, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno iz (luke), franko iskrcaj (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS)

Each pump had a discharge hose passing through the port side freeing port leading to one of the tanks. The insertion of freeing ports above a non-watertight deck would also have increased the probability of water accumulating in the bilge.

Freeing ports or scuppers are openings in ship sides or bulwarks, allowing for the draining of accumulated water from the decks. Drijenje, izljevni otvor u ogradi:

http://www.tsb.gc.ca/ENG/rapports-reports/marine/2010/m10m0014/m10m0014.asp
free port zone (n) (mar law, shipping econ) slobodna carinska zona (u luci)

free pratique /friː præˈtiːk/ (n) (mar law) dozvola zdravstvenih vlasti u luci za uplovljenje broda u luku slobodni promet, dozvola zdravstvenih vlasti za uplovljenje,
slobodan saobraćaj: Vessels arriving from countries not suspect of epidemical diseases can ask and receive Free Pratique by radio Permission given to a ship to use a port after it has been certified free of disease by competent health authorities.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) obtain free pratique dobiti / ishoditi slobodan promet, grant free pratique dati / odobriti (brodu) slobodan promet, be in free pratique imati slobodan promet, obtain free pratique ishoditi / dobiti slobodan promet, receive free pratique dobiti slobodan promet, request for free pratique zatražiti slobodan promet

free standing (adj) (nav arch) slobodno stojeći (tank)

free storage period (n) 1 (ports, shipping econ) ležarina; 2 teret oslobođen plaćanja skladišnine u luci

free surface correction (n) (nav arch) ispravak za utjecaj slobodnih površina

free surface effect (n) (navig) utjecaj na stabilnost broda koji prilikom nagnuća broda stvaraju slobodne površine učinak slobodnih površina, utjecaj slobodnih površina: Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. calculate the free surface effect izračunati učinak slobodnih površina

free surface I value (n) (stabil) moment inercije slobodnih površina prostora za određeni prostor broda

free surfaces (n) (cargo handling, safety) nepokrivene tekućine u brodskim tankovima ili rasuti teret u brodskim skladištima slobodne površine

free the vessel (v) (safety) odsukati brod, osloboditi nasukani brod: AIS data from MarineTraffic.com showed that the vessel was freed with help of tugs at 12:30 p.m. local time on Friday.

free time (n) (mar law) slobodno vrijeme između prihvaćanja pisma spremnosti i početka računanja stojnica vrijeme predaha

Free Trade Zone (=FTZ) (n) (shipping econ) a site within a country where foreign and domestic goods are held until they ready to be released into international commerce. slobodna zona, slobodna carinska zona {If the final product is imported into the U.S., duties and taxes are not due until the goods are release into the U.S. market. Merchandise may enter a FTZ without a formal Customs entry or the payment of Customs duties or government excise taxes. In the zone, goods may be: stored; tested; sampled; repackaged or relabeled; cleaned; combined with other products; repaired or assembled, etc.)

free turn (n) (mar law, shipping econ) slobodno od čekanja na red

freeze (=froze, frozen) (v) smrznuti, zamrzavati: Any delay in squeezing can cause the cargo to freeze at the bottom and this can lead to residue on board or delay by several hours in discharge of cargoes.

freezing (n) zamrzavanje: The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution
against freezing.

freezing point (n) (marine eng) ledište, točka zamrzavanja: It was dark and the air temperature was at freezing point.

free zone (n) (mar law) dio kopnene i vodene operativne površine pomorske luke ili riječnoga pristaništa u kojemu se slobodno obavljaju gospodarske operacije robom bez carinskih ograničenja zemlje kojoj pripada ta luka ili pristanište slobodna zona

freight (shipping econ) 1 (mar law, shipping econ) remuneration payable to the carrier for the carriage of goods under a contract of carriage. (Rotterdam Rules 2009); The amount of money due for the carriage of goods and payable either in advance or upon delivery.; [Fr.: fret] [Span.: flete] [Itt.: nolo] [Gr.: Fracht] - the remuneration payable for the carriage by the vessel of property or passengers or for the use of the vessel

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Freight includes all charges payable to the Carrier in accordance with the applicable Tariff and the Bill of Lading. vozarina, prevoznina, brodarina, nolo; Italian:nolo: Rates for the Brazil-China route rose to $7.49 per tonne on Wednesday, against $6.73 per tonne last week. freight rate vozarinski stav, freight due dospjela vozarina, vozarina dospjela na naplatu, Ad Valorem freight vozarina (izdana) na vrijednost tereta, to assess the freight odrediti / utvrditi vozarinu, to charge the freight obračunati / zaračunati vozarinu, dead freight mrtva vozarina, to settle the freight platiti vozarinu, srediti plaćanje vozarine, to pay freight platiti vozarinu, freight prepaid vozarina plaćena unaprijed, freight carried forward vozarina plativa po isporuci, on payment of freight nakon plaćanja vozarine, charter freight charter hire paid under a voyage charter najamnina za brod u ugovoru za iskorištavanje broda na putovanje; 2 najamnina broda (u ugovorima za putovanje - Voyage Charter Party): Freight rates for Capesize dry bulkers remain firm. Freight rates for large capesize dry cargo ships on key Asian routes could stay around current levels next week, supported by stable cargo volumes and firm bunker prices, ship brokers said

freight (n) (US, cargo) teret: The carrier received the freight in good condition at origin. U polaznoj luci prijevoznik je primio teret u dobrom stanju. The freight was short and damaged at destination Na odredištu je teret bio manjkav i oštećen. However, passengers and freight were stranded on board for 28 hours, before she could be safely re-floated and berthed alongside. freight lifter viličar (1000-3000 kg), air freight avionski teret, movement of freight promet tereta, teretni promet, types of freight vrste tereta

freight all kinds (n) (shipping econ) paušalna vozarina

freight bill (n) (shipping econ) Carrier’s invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice; Destination (Collect) Freight Bill: Prepaid Freight Bill. (1) Bill rendered by a transportation line to consignee containing description of freight shipper name, point of origin and weight charges (if not prepaid). (2) Bill rendered by a transportation line to shipper containing description of freight, consignee, destination and weight charges. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) vozarinski račun, faktura za vozarinu, račun za prevozninu: Freight bill - Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice. original paid freight bill originalni
Freight carriage paid to (n) (mar law) međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu prodavatelj plaća vozarinu do ugovorenog mjesto odredišta, ali rizik za gubitak ili oštećenje prelazi s prodavatelja na kupca u trenutku kada je roba isporučena prvomu prijevozniku, a ne kada prijede brodsku ogradu vozarina plaćena do

Freight Carriage paid to ... (named point of destination) (n) (mar law, shipping econ) vozarina plaćena do ... (označeno mjesto odredišta)

Freight carried forward (n) (shipping econ, mar law) vozarina s plaća po isporuci (u luci iskrcaja)

Freight collect (n) (shipping econ, mar law) = freight forward vozarina se plaća po isporuci, vozarina po isporuci

Freight conference (n) (mar law) = liner conference = shipping conference

Freight container (n) (cargo handling, cargo, US) = container kontejner: Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate. The drums were then secured on wooden pallets and these were finally stacked inside a standard marine freight container.

Freight contractor (n) 1 (mar law) = disponent owner = chartered owner

Freight forward (n) (shipping econ, mar law) = freight collect vozarina se plaća po isporuci, vozarina po isporuci

Freight forwarder (n) (mar law) = forwarding agent COMPARE NVOCC

Ocean Transportation Intermediary A party who arranges for the carriage of other people's goods by sea, for a fee, usually calculated as a percentage of the freight charge plus expenses. At times, the freight forwarder acts as a principal contractor in respect of the shipper and bears the responsibilities of a common carrier. At other times, the freight forwarder acts merely as an agent of the shipper, with the obligation to exercise reasonable care and skill.

Freighter (US) = cargo liner a ship designed to carry all types of general cargo teretnjak, linijski brod, linijaš

Freighter cruiser (n) (nav arch) teretno-putnički brod

Transportation and Freight Forwarding: It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for freight forwarders to sign dangerous goods declarations. With the best will in the world, no freight forwarder can
make such a declaration honestly. **ocean freight forwarder (US)** an individual or company located in the U.S. which: a) arranges cargo movement to an international destination, b) dispatches shipments from the United States via common carriers and books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers, c) prepares and processes the documentation and performs related activities pertaining to those shipments

(https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx) **prekooceanski / prekomorski otpremnik, prekooceanski / prekomorski špediter** (An individual or company that prepares the documentation and coordinates the movement and storage of export cargoes)

**freight forwarder's bill of lading (n) (mar law)** špediterska teretnica

**freight forwarding (n) (mar law, shipping econ)** špedicija, otpremništvo

**freight hauler (n) (US)** cestovni prijevoznik, kamionski prijevoznik

**freight index (n)** (sea freight index; Baltic freight index) (n) (shipping econ) = Baltic index indeks vozarina: The Baltic freight index, which factors in rates for capesize, panamax, supramax and handysize shipping vessels, rose 2.88 percent to register its biggest one-day percentage rise since Aug. 17. **freight index fell indeks vozarina je pao:** The Baltic Exchange’s main sea freight index fell for an eighth straight session on Thursday, as increased vessel supply and easing demand for shipping iron ore dragged down capesize rates, while soft South American orders hurt panamaxes. www.wescargo.com/, **freight index rose indeks vozarina je porastao:** The Baltic Exchange's main sea freight index rose nearly 3 percent on Wednesday to post its biggest percentage rise in three weeks as rates for all vessel segments perk ed up.

**freight lifter viličar (manje nosivosti)**

**freight liner (n) (shipping econ, US)** linijski brod, linijaš, terettnjak: As opposed to freight liners, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s).

**freight market. (n) 1 (shipping econ) vozarinsko tržište:** Downturn in dry freight market started in 2008.; 2 (shipping econ) tržište tereta, burza tereta

**freight movement (n) (shipping econ, US)** kretanje tereta, kretanje pošiljke

**freight prepaid (n) (shipping econ, mar law)** freight and charges to be paid by the consignor/shipper/exporter; Freight which is payable before the contract has been performed.

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM, sea freight payable in advance, in the port of departure, i.e. before transport by sea commences https://www.logisticsglossary.com/term/freight-prepaid/vozarina se plaća unaprijed

**freight rate /freit reit/ (n) (shipping econ) = freight** cijena prijevoza stvari iz jedne luke u drugu određena po jedinici mjere; The agreed charge for the carriage of cargo expressed per ton(ne) of cargo (also Worldscale in the tanker market) or as a lump sum. (http://www.clarksons.com/glossary/); The amount charged by container shipping companies for transporting cargo, normally as a rate per 20-foot or 40-foot container; the charge per unit (as per hundred pounds or per ton) by a carrier for the transportation of cargo generally published in a freight tariff

(http://www.merriam-webster.com/dictionary/freight%20rate); Amount of money paid to a shipowner or shipping line for the carriage of each unit of cargo, such as a ton, a cubic meter or container load http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM; The charge made for the transportation of freight.

vozarinski stav, iznos vozarine, cijena prijevoza robe morem, vozarina: Factors that can either increase demand for tankers or lead to excess supply will clash for the balance of 2016, leading to great fluctuations in oil tanker freight rates. set a freight rate odrediti
vozarine naglo rastu, freight rates rise vozarine rastu: Shipping freight rates for transporting containers from ports in Asia to Northern Europe rose by 2.7 percent to $573 per 20-foot container (TEU) in the week ended on Friday. Freight rates for very large crude carriers (VLCCs) are set to rise further next week, fuelled by a raft of cargoes from West Africa and the Middle East Rates for VLCCs from West Africa to China soared to W50 on Thursday against W43 on the same day last week. freight rates climb vozarine s penju, vozarine rastu: Freight rates for very large crude carriers (VLCCs), which climbed to a nine-month high this week, are set to remain firm on tight tonnage supply and strong cargo volumes, freight rates hit the the highest level vozarine VLCC brodova dostigle su najvišu razinu: VLCC freight rates from the Middle East and West Africa to Asia hit their highest level since March 16 on March 22, firm freight rates stabilne vozarine: Freight rates out of the US Gulf have been firm in October, indicating that the balance, at least for now, is in favour of shipowners. gCaptain <info@gcaptain.com>; J. gCaptain News for 11/09/2018

freight service providers (n) (shipping econ) Freight service providers transport cargo, such as manufactured products, raw materials, and food, and are generally hired by businesses. teretni prijevoznici, transportna poduzeća za prijevoz tereta

freight tariff (n) (shipping econ, mar law) Schedule, published by a liner conference or shipping line, containing freight rates for a variety of commodities likely to be carried by the lines and whether these are payable on the weight of commodity or its cubic measurement.

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM vozarinske tarife

freight terminal (n) (shipping econ) Privately run terminals, such as freight terminals run by railroads, have similar organizational structures to those of publicly operated terminals but generally focus on commercial operation and managing the arrival and desired departure times of cargo. teretni terminal

freight ton (n) (shipping econ, logist, mar law) a unit of volume or weight used for charging or measuring freight in shipping. It depends on the type of material being shipped but is often taken as 40 cubic feet, 1 cubic metre, or 1000 kilograms freight is charged at £40 per ton of 1 cubic metre. (https://www.dictionary.com/browse/freight-ton) vozarinska ton (a unit of volume or weight used for charging or measuring freight in shipping. It depends on the type of material being shipped but is often taken as 40 cubic feet, 1 cubic metre, or 1000 kilograms freight is charged at £40 per ton of 1 cubic metre.)

freight train (n) teretni vlak

frequency shift keying (=FSK) (n) (navig) digitalna modulacija pomakom frekvencija (u sustavu AIS)

fresh air trunk (n) (nav arch) dovodnik svježeg zraka

fresh breeze (n) (meteorol) vjetar jačine pet bora i brzine od 29 do 38 kilometara na sat umjereno jak vjetar
fresh water (n) 1 (marine eng) slatka voda, svježa voda: Lubricating oil coolers using sea or fresh water as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage. fresh water allowance; FWA COMPARE dock water the number of millimeters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to fresh water, or vice versa, when the ship is loaded to the Summer displacement (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003) koeficijent promjene gaza pri prijelasku iz morske u slaku vodi i obratno; 2 (boating/yachting) voda (iz vodovoda): As soon as you bring the boat ashore, hose it down with fresh water. Check the harness’s stitching regularly and wash it thoroughly in fresh water after each sail.

fresh water generator (n) (marine eng) generator slatke vode: The Wärtsilä Serck Como fresh water generators produce the fresh water needed onboard a cruise ship for deck washing, laundry, cabins, swimming pools, and technical applications that need high quality water. Minor repairs had just been completed on the shell plate of the fresh water generator (evaporator) by a shore workshop while in port.

fresh water pump pumpa slatke vode: On most engines the fresh water and sea water pumps are both of the centrifugal type.

fresh water system sustav pojne vode
fresh-water system (n) (boating/yachting) sustav slatke vode, sustav svježe vode: As the entire fresh water system relied on a single cooler, the loss of sea water to this cooler resulted in the ship losing its main engine.

fresh water tank tank svježe / slatke vode: The fresh water tanks and the DO header tank overflowed within a few seconds of each other ...

friction /frikʃən/ low coefficient of friction niski koeficijent trenja (marine eng, seamanship) trenje, frikcija: The propeller shaft friction in the stern tube is excessive. The ropes are mainly subject to internal friction and corrosion.

frigate /ˈfriɡət/ (n) (navy) fregata
frogfish (n) žaba, grdobina, grdobina žutka, rošpo {drugi hrv. nazivi: hrnja, hudobina, račina, rošpo, vražica, žaba; lat. LOPHIUS PISCATORIUS}
frogman (n) (safety) čovjek žaba
front (n) (meteorol) the boundary or transition zone between two different air masses fronta: As the vessel proceeded down the loch, a weather front began to pass through the area and the wind direction veered. warm front topla fronta, cold front hladna fronta, occluded front result of the meeting of a warm and cold front okluzivna fronta, zatvorena fronta, main front glavna fronta, sharpening of a front jačanje fronte
frontal disturbance (n) (meteorol) frontalni poremećaj
front end amplifier (n) (electr) malošumno pojačalo
front loader (n) (cargo handling) čelni viličar, čeloni viličar
frostbite (n) (med) smrzotina: Skin contact with liquid Freon can cause frostbite.
froth system (n) (safety) sustav gašenja prahom
frozen (adj) smrznut: A fitter and the deck crew worked many long hours for two days to open the frozen manholes and there was much stress due to this unforeseen complication.
frozen cargo (n) (cargo) smrznuti teret (-12 st. i niže), smrznuti teret: The cargoes comprised perishable, frozen and chilled cargoes.
FRT (=freight per tonne) (mar law) vozarina po toni
fruit (n) (cargo) voće green fruit nedozrelo voće, citrus fruit južno voće, agrumi
fruit carrier (n) (nav arch) brod za voće, brod za prijevoz južnog voća
Frustration of Charter (n) (mar law) When the contract cannot be completed or materialized without the fault of any party it is called frustration.
fruit carrier
ugovora o prijevozu ili najmu broda, raskid ugovora o prijevozu ili najmu broda uslijed izvanrednog događaja izvan kontrole tužene stranke: Owners had attempted to induce frustration of the charterparty by electing not to repair the vessel. There are various kinds of frustration and the first one is impossibility of the performance and this type of frustration happens when the ship that is chartered is lost or becomes constructive total loss
FSM (=free surface moment) (n) (stabil) moment slobodnih površina
FSRU (n) (nav arch, ports) SEE Floating Storage Regasification Unit
plutajuća jedinica za plinofikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), plutajući terminal za plinofikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), plutajuća jedinica za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), FSRJ

FTC (=Fast Time Constant) (n) (navig) COMPARE ACR visokopropusni filter male vremenske konstante (kod radara), sustav brisanja smetnji s padalina

fuel (n) (marine eng, shipping econ) gorivo fuel oil nafta (kao gorivo kod dizel motora), gorivo, availability of fuel mogućnost dobivanja goriva, synthetic fuel sintetičko gorivo, umjetno gorivo, solid fuel kruto gorivo, marine fuel brodsko gorivo: As marine fuel oil normally contains a small quantity of water, it is necessary to prime the bowl each time that it is run, ..., inferior fuel nedovoljan dotok goriva, intermediate fuel oil (IFO) nafta (37 Ct), heavy fuel oil (HFO) teško gorivo, teška nafta, mazut: The main problem in burning heavy fuel oil in small high-speed engines is ignition delay. In order to reduce maintenance costs, at some time prior to the incident, the company had approved a change of fuel from heavy fuel oil (HFO) to marine gas oil (MGO) for the heater, but the crew failed to make the necessary changes to the fuel pre-heating circuit and the auto-start pr, fuel injection system sistem ubrizgavanja goriva, to supply fuel opskrbiti / snabdjeti gorivom, dobaviti gorivo: The mixing tank is used to collect recirculated oil and also acts as a buffer or reserve tank as it will supply fuel when the daily service tank is empty, , to run on fuel raditi na određenoj vrsti goriva (o motoru), pokretati se na određenoj vrsti goriva (o motoru): The fuel system can be changed over so that the engine n, to break up fuel raspršiti gorivo, to admit fuel dovoditi gorivo, pustiti gorivo (u sistem, cilindar), rate of fuel supply omjer (količina) dobave goriva, no fuel position prekid dobave goriva, multi položaj polužaj za gorivo, full fuel position položaj pune dobave goriva, low grade fuel gorivo slabe kakvoće, fuel valve ventil goriva: In the cylinder cover, there are three fuel valves: a starting valve, a safety valve, and an indicator valve, , fuel transfer pretakanje goriva: ..., following a review of the mooring manoeuvre and evaluation of the prevailing and expected sea conditions, it was decided to proceed with the fuel injection operation, fuel pump pumpa za gorivo, sisaljka za dovod goriva, Bosch pumpa, fuel handling equipment oprema za rukovanje gorivom, fuel discharge 1 odvod goriva; 2 isput goriva, fuel delivery dobava goriva: Caterpillar’s ECM manages fuel delivery, air supply and other fundamental engine processes to achieve an optimum balance of performance and emissions, , fuel charge 1 dobava goriva; 2 isput goriva, fuel cam bribeg (kvrga) pumpe za gorivo: The exhaust and fuel cams are made of steel with a hardened roller race and are shrunk on the shaft.

fuel (v) 1 opskrbiti / snabdjeti gorivom, napajati gorivom: At about 1230, the boat tied up alongside and, throughout the afternoon, she was re-fuelled and re-stored, the catch landed, and ice loaded for the next trip; 2 (figurative) nadolijevati (na vartu), poticati požar: Foam
in the area was found to be heavily contaminated with grease and had fuelled the fire, generating thick black smoke.

**fuel cap** *(marine eng, boating/yachting)* čep goriva (na izvanbrodskom motoru) fuel cap vent lever polužica / ručica zraka na čepu motora

**fuel cleaning system** sustav čišćenja goriva: More ports around the world are banning ships from using a fuel cleaning system that pumps waste water into the sea, one of the cheapest options for meeting new environmental shipping rules. [https://gcaptain.com](https://gcaptain.com)

**fuel consumption** *(marine eng)* potrošnja goriva: The change from K-GF to L-GF resulted in a 2 per cent improvement in the specific fuel consumption, and the lower speed accounts for a 5 per cent improvement in propeller efficiency.

**fuel fill cap** *(boating/yachting)* čep za gorivo (na palubi brodice) fuel fill cap

**fuel filter** *(marine eng)* filtar goriva: Replicated fuel leakage from main engine duplex fuel filters. replace the fuel filter zamijeniti filtar goriva novim

**fuel injection** *(marine eng)* ubrizgavanje goriva fuel injection pump pumpa za ubrizgavanje goriva: Each cylinder is individually served by a fuel injection pump, HP pipe and injection valve with uncooled nozzle., time the fuel injection regulirati vrijeme ubrizgavanje goriva, tempirati ubrizgavanje goriva: An electronically controlled system optimally times fuel injection and the opening and shutting of exhaust valves., fuel injection system sustav ubrizgavanja goriva: The very high standard of reliability and lifetime now attained by modern fuel injection systems is the result of considerable investment in R&D and production technology by designers and equipment manufacturers.

**fuel injector** *(marine eng)* ubrizgač goriva, rasprskač goriva: The fuel injectors deliver the atomised fuel to the cylinder.

**fuel line** *(boating/yachting)* dovodna cijev goriva, dovod goriva: Double-walled HP fuel lines distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder.

**fuelling** *(marine eng)* opskrba gorivom: The move to electronic control of fuelling brings advantages in accuracy of delivery and timing ... ease of fuelling lakoća opskrbe gorivom

**fuel oil** (=FO) *(marine eng)* Fuel oil (also known as heavy oil, marine fuel or furnace oil) is a fraction obtained from petroleum distillation, either as a distillate or a residue.

(https://en.wikipedia.org/wiki/Fuel_oil); A name given to the heaviest grades of residual fuel used in marine oil burning boilers. Fuel Oil, or Residual Fuel Oil (RFO), refers to fuels that are primarily non-boiling fractions. (www.euronav.com) gorivo, pogonska nafta, brodska nafta: Double-walled HP fuel lines distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder. in the
**marine industry** Marine Diesel Fuel is the blend of distillate and residual oils (intermediate types).

http://www.kittiwake.com/fuel_terminology Heavy fuel oils are mainly used as marine fuel, and HFO is the most widely used marine fuel at this time; virtually all medium and low-speed marine diesel engines are designed for heavy fuel oil.

https://www.bomin.com/en/news-info/glossary/details/term/heavy-fuel-oil-hfo.html heavy fuel oil (HFO) 1 The generic term heavy fuel oil (HFO) describes fuels used to generate motion and/or fuels to generate heat that have a particularly high viscosity and density. In the MARPOL Marine Convention of 1973, heavy fuel oil is defined either by a density of greater than 900 kg/m³ at 15°C or a kinematic viscosity of more than 180 mm²/s at 50°C.

(http://www.bomin.com/en/news-info/glossary/details/term/heavy-fuel-oil-hfo.html) teška nafta: Operation on Heavy Fuel Oil Main engines designed to manoeuvre on heavy fuel oil are to be operated according to the manufacturer’s instructions.; 2 mazut, intermediate fuel oil (IFO) nafta (37 Ct), store fuel oil spremiti gorivo, transfer fuel oil prebaciti gorivo, supply fuel oil dovesti gorivo, dovoditi gorivo, switch to cleaner fuel oil prebaciti se na čišće gorivo: ... the national government is providing incentives to owners to switch to cleaner fuel oils; 2 loživo ulje (kod kotla)

**fuel oil pump** (n) (marine eng) pumpa goriva: Marine fuel oil pump can be also called fuel oil service pump, fuel oil supply pump fuel oil booster pump or fuel oil circulation pump. It can be in centrifugal, gear, three screw and other types. (http://silipump.com/application/marine-fuel-oil-pump/)
The diesel fuel oil supply on the engine is divided into two systems: one for the pilot fuel and one for the back-up fuel.

The fuel oil supply for a diesel engine can be considered in two parts: the fuel supply and the fuel injection systems. The fuel oil system is checked and circulated with hot oil.
fuel pump (n) (marine eng) pumpa goriva, sisaljka goriva: It is also very important that the fuel pump and exhaust valve operate at exactly the right time, so the camshaft is driven by the crankshaft.

fuel return line (n) (boating/yachting) povratna cijev goriva

fuel supply (n) (marine eng) dovod goriva, dobava goriva: At that point, the chief engineer started isolating the engine room ventilation and fuel supplies.

fuel system (n) (marine eng) sustav goriva: The fuel system can be changed over so that the engine can be run on diesel fuel. If the HFO is unstable, the asphaltenes will precipitate from the fuel and block filters and/or cause deposits in the fuel system, as well as lead to excessive sludge formation in the fuel separator.

fuel tank (n) (marine eng) tank goriva, tank. serbatoio della nafta: An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings. They tried swapping the two fuel tanks and supply hoses, but this failed to rectify the fault.

fulcrum (n) (marine eng) uporište poluge: A cast iron rocker housing supports the fulcrum for the fuel and valve levers, encloses the valve gear and also forms the cylinder head water outlet connection...

fulfill (v) 1 ispuniti, izvršiti: As a result, the deck watch was effectively composed of a single person who was expected to fulfill all of the tasks of navigation, maintaining a lookout and steering. 2 udovoljiti

Full ahead! (adv) (seamanship, navig) Svom snagom naprijed!: The pilot ordered full ahead, hard to port and requested one of the tugs to assist. 2235 Pilot away at southern boarding ground 2236 Full Ahead 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almost right angles to the separation scheme. Seconds later, the engine was put to full ahead, and the helm put hard to port to avoid the tanker. {naredba za upravljanje strojem}
full and by (prep phr) (boating/yachting) Sailing as close to the wind as possible with full sails.

https://www.ypiyachts.com/ sasvim u vjetar (ali bez trešnje jedara)

full and complete cargo (=F/C) (n) (mar law) This expression characterizes a full cargo, in accordance with the custom of the port, which will either bring the vessel down to her maximum permissible draft or fill the vessel cubically as the case may be brod nakrcan do maksimuma

Full astern! (adv) (seamanship, navig) Svom snagom krmom!, Svom snagom nazad!: At 2019 as the vessel passed the tanker berth the pilot ordered full astern, rather than his usual slow or half astern The master immediately applied full astern pitch and full port thrust. Consequently, although full astern was ordered, this only increased the power ahead on the starboard propeller. Manual DP was immediately selected (with yaw control), full astern thrust was applied and the vessel’s movement stopped. (naredba za upravljanje strojem)

full-away (adv) (marine eng) punom snagom naprijed: After every economiser cleaning, for the first hour after Full Away, it became standard practice to deploy an additional seaman on the upper deck, ... I switch off the MF/HF DSC at the end of passage and only switch it on again at full away. The container ship’s third officer returned to the bridge and, on instruction from the master, he rang ‘full away’ with an engine setting of 80rpm. At the time the FULL – AWAY is received the auxiliary scavenge air blower should be stopped, the starting air stop valve closed and all drains opened.

full cargo (n) (cargo, shipping econ) jedini teret na brodu, sav teret na brodu: The ship had departed Gladstone at 1054 that day after loading a full cargo of coal destined for Bayuquan, China. A large bulk carrier was unberthing after loading a full cargo of coal.

Full Container Load (=FCL) (mar law, shipping econ) FCL means that all goods in the container are listed on one Bill of Lading, and as such are owned by one party.

full liner terms (n) (logist, mar law) Full Liner Terms express what is and what is not included in the freight price, from the shipping company’s point of view. The freight rate includes loading, lashing, trimming, transport itself and unloading of the cargo. puni linijski prijevoznii ugovori

full load (n) (marine eng) puno opterećenje: For modern engines, the optimum injection duration is around 18–20° crank angle at full load, and the maximum firing pressure is reached in the second half of that period. Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a full load change.

full load: (n) (cargo handling, shipping econ) cjeloviti brodski teret, sav brodski teret iste vrste: Own vessel, a 21,310dwt multipurpose vessel with a full load of containers and a draught of 9.5 m. They finished loading at 1500 and sailed at 1510 with a full load for Monsteras in Kalmar Sound, Sweden.

full mission bridge simulator (n) (navig) navigacijski simulator sa svim funkcijama zapovjedničkon mosta: ... the Master and Deck officers involved will attend a Bridge Team/Pilot Relationship course on a full mission ship bridge simulator.

full operational capability (n) (navig, electr) COMPARE initial operational capability: vrijeme rada u punoim pogonu (navigacijskog sustava)

full power (n) (nav arch) punom snagom, svom snagom: ... the engines had been
full reach and burden of the ship

*running at full power* for some six-and-a-half hours ... *At full power* the turbocharger may be rotating at speeds of 10000RPM

full reach and burden of the ship *(nav arch, mar law)* sav prostor i nosivost broda

full reverse svom snagom natrag

full rigged sailing vessel (=fully rigged sailing vessel) *(boating/yachting)*

jedrenjak, nava

---


---

full rigged ship - barque *(boating/yachting)* a sailing vessel with three or more masts, all of which are square rigged jedrenjak tipa bark, bark
full rudder (navig, seamanship) kormilo do kraja (lijevo ili desno), kormilo sve lijevo ili sve desno: At the same time the tanker also altered, apparently under full rudder, to starboard. Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea. {naredba korimlaru}

full scantling vessel (n) (nav arch) brod s punim dimenzijama elemenata, brod građen s punim dimenzijama materijala

Full speed! (n) (marine eng, comm) Svm snagom Full speed! ahead Svom snagom naprijed, Full speed! astern Svom snagom natrag

full speed (n) (navig, nav arch) puna brzina: Following this discussion my pilot advised me that as we were proceeding further up the harbour we should enter first and so we should maintain full speed. at full speed punom brzinom: After disembarking the pilot, the vessel proceeded out to sea at full speed. A little later, we saw a vessel approaching at full speed from the south heading towards the Western Boarding Ground.

Full speed ahead / astern! (navig, comm) Punom snagom naprijed / natrag!

fully automated unattended machinery space (n) (marine eng) = UMS automatska strojarnica (rad bez osoblja u stroju)

fully battened sail (n) (boating/yachting) a sail that has sail battens across its entire width to provide better sail shape jedro s letvicama po cijeloj širini jedra

fully laden (adj) (navig) nakrcan (brod), pod punim teretom: A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship left the port of Riga fully laden with timber three days earlier.

fully loaded (adj) (navig) = fully laden nakrcan (brod), pod punim teretom: A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port entrance.

fully manned (adj) (navig, mar law) sa svom propisanom posadom: The bridge and
engine room was fully manned with a Bosun and AB stationed on the bow for lookout and emergency anchor purposes. I had always reduced my speed and kept the engine room fully manned when transiting these areas.

fully pressurised liquid gas cargoes (n) (cargo) potpuni stlačeni ukapljeni plinovi
fully refrigerated liquefied gas cargoes (n) (cargo) potpuno rashlađeni ukapljeni plinovi
fully-rigged (adj) 1 (sailing vessels) jedrenjak (obično trojarbolni) s punom snasti (tj. oputom i jedrima); 2 (seamanship) potpuno opremljen i postavljen (brodski siz): Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the gangway is fully rigged or secured. They left the gangway suspended outboard, fully rigged and secured horizontally at main deck level, ready to be lowered for the pilot next morning.

fume (n) (safety) dim, zagušljiva para: This grinding created significant amounts of fumes. ... four seamen were sent to check the lashings and they were all overcome by the fumes in one of the holds. The OS who had removed the plug received some phenol fumes inside the face shield and inhaled a small amount of fumes.

fumigation (n) (cargo) The fumigated holds and packaging materials are treated in such a way that all vermin has been exterminated. They will also bear a stamp and be accompanied by a certificate.

fumigation certificate (n) (cargo) svjedodžba o fumigaciji

function /ˈfʌŋkʃən/ (n) 1 funkcija: The oil feed rate is controlled according to engine load and is adjustable as a function of engine condition.; 2 namjena: Connected to the SSV is an empty space in the fuel outlet channel, whose function is to dampen the pressure waves when the SSV is opened.

primary function prva / temeljna namjena

function /ˈfʌŋkʃən/ (v) raditi, djelovati, funkcionirati: The coupling may in addition function as a clutch or disconnecting device. The fire detection system did not function correctly.

funding (n) (shipping econ) finacijska pomoć, financiranje, finacijskla potpora: The Vancouver Fraser Port Authority received federal funding for projects that will improve the flow of goods to and from the Port of Vancouver.

funds (n) (mar law, shipping econ) financijska sredstva secure funds osigurati sredstva, pribaviti sredstva: ... dozens of ships remain anchored off ports while the Company tries to secure funds to unload cargo.

fungi /ˈfʌŋgai ; ˈfʌŋdʒai; ˈfʌndʒi/ (cargo) gljivice (štetočine na teretu): Amongst the most familiar fungi affecting citrus fruit are green and blue penicillium mould growth which is accelerated by high storage temperatures. (fungi (pl); fungus (sg))

funnel /ˈfuːnəl/ (n) (nav arch) = stack brodski dimnjak, cimijera; fumaiolo: A significant area on every deck between the funnel and the machinery spaces is thus released for other purposes. Only the uptake was burning inside the funnel, probably because the inside bulkheads were too caked with carbon to burn. High density black smoke was then seen coming from the funnel.

funnel casing (n) (marine eng, nav arch) kućište dimnjaka, oplata dimnjaka
funnel down (v) (meteorol) stuštiti se (o vjetru), sručiti se
funnel smoke (n) (marine eng) dim iz brodskog dimnjaka
furl (v) (boating/yachting) to roll a sail; to roll or wrap a sail around the mast, spar or forestay to which it is attached namatati (prečku/flok/genovu, jedro), rolati, Italian:imbrogliare
furler (n) (boating/yachting) = furling system Each furler is composed of a drum, a series of sections (extrusions) which come around the forestay and a hoisting system: halyard swivel or sheave box. naprava za namatanje (prečke/genove ili jedra), sprava za rolanje, rol-mehanizam headsail furler sprava za rolanje floka, mehanizam za rolanje floka, rolflok, jib furler naprava za namatanje floka (prečke/genove), the furler jams naprava za namatanje zapinje: But if your furler jams for some reason - a seized upper or lower bearing, for example - and you can't furl the sail, then here's what to do: furler take one jib sheet off, then coil the other and take it right forward ..., furler jam zapinjanje (blokiranje) naprave za namatanje, furler extrusions elementi šine rol-mehanizma: The reeefing system is manufactured from aluminium extrusions which are highly conductive., furler swivel vrtulj rol-mehanizma, dogulin rol-mehanizma, furler drum bubanj rol-mehanizma

http://www.holiday23.co.za/Fine%20tuning%20the%20Roller%20Furler.htm, furling line uže za odmatanje i namatanje floka, luff grove žljeb za prednji rub prečke / floka / genove double luff groove dvostruki žljeb za prednji rub prečke / floka / genove, anti-twist torque rope konopčić za sprječavanje omatanja podigača oko prečke (genove): An anti-twist torque rope which transmits the rotation up to the head of the sail is fitted inside the luff of the sail supplied by the sailmaker.

furl genoa sail (n) (boating/yachting) genova na namatanje, roll genova
furling (n) (boating/yachting) namatanje jedara furling headsails namatanje prednjeg jedra, rolanje floka, furling the mainsail namatanje (glavnog) jedra, furling failure zakazivanje sustava za namatanje, kvar sustava za namatanje
furling gear (n) (boating/yachting) uredaj za namatanje (floka, jedra), rol-mehanizam, mehanizam za rolanje (floka, jedra)
furling line (n) (boating/yachting) uže rol-floka / genove, uže za namatanje floka / genove, uže za namatanje rol-mehanizma furling line block kolotur užeta za namatanje rol-floka
The basic components to most furling systems include the foil extrusion, which rises out of the lower drum and incorporates a feeder in which the sail's luff tape enters the groove. Then there is the upper swivel (in most systems - but not all) and the furling line and associated hardware to route the furling line aft to the cockpit. Before you buy any jib furling system, obtain your pin-to-pin forestay measurement before you either remove or unstep your mast. The most dependable type of furling systems are the "head swivel" style that have a lower drum, metal extrusions, and a ball bearing head swivel.

http://www.sailingbreezes.com/sailing_breezes_current/articles/may02/furling.htm

furling system (n) (boating/yachting) = furler sustav za namatanje (prečke/floka/genove, glavnog jedra), rol-sustav: The basic components to most furling systems include the foil extrusion, which rises out of the lower drum and incorporates a feeder in which the sail's luff tape enters the groove. Then there is the upper swivel (in most systems - but not all) and the furling line and associated hardware to route the furling line aft to the cockpit. Before you buy any jib furling system, obtain your pin-to-pin forestay measurement before you either remove or unstep your mast. The most dependable type of furling systems are the "head swivel" style that have a lower drum, metal extrusions, and a ball bearing head swivel.

http://www.sailingbreezes.com/sailing_breezes_current/articles/may02/furling.htm

furl jib (n) (boating/yachting) rol-flok, roll-flok
furl sail (n) (boating/yachting) roll-jedro, jedro na namatanje (u jarbol ili deblenjak)
furnace /ˈfɜːnɪs/ (n) (marine eng) ložište, plamenica: The hot gases produced in the furnace are used to heat the feedwater to produce steam and also to superheat the steam from the boiler drum.

furthermore /fɜːðərəm/ (adv) osim toga, još, nadalje: Furthermore, all crewmembers, especially those who may not have attended formal firefighting training, should be instructed on how to react in such situations.
fuse /fjuːz/ (n) 1 upaljač (eksploziva, bombe); 2 (electr) osigurač, Italian:fusibile: As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the fuse blew, leaving the pins engaged. On investigation, it was found that the plug had a 13A fuse not the 2A which was required, upon investigation all other fans where found to be the same and withdrawn from service until correctly rated fuse box ormarić s osiguračima, kutija osigurača: Because the fuse boxes were in the forward auxiliary generator hold, the skipper went out on deck and opened the access hatch to the space.
fusibility /fjuːzɪˈbɪləti/ (n) (marine eng) topljivost, rastopivost high fusibility laka topljivost
fusion (n) welded by fusion zavaren taljenjem (phys, marine eng) fuzija, taljenje, stapanje, spajanje
futtock /ˈfutək/ (n) (nav arch) obluk, obluk rebra, rebreni nastavak, produžnik, priklad, copul, korba, kriva glava ((dio drvenog rebra u jedrenjaka)}
futtock-rigging (n) (sailing vessels) kosne pripone
futtocks /ˈfutəks/ (n) (sailing vessels) rebro 1st футтокс donji dio rebra, 2nd
futtock shrouds, 3rd futtock shrouds, 4th futtock shrouds gornji dio rebra

futures /'fjuːtərɪz/ (financ, shipping econ) = futures contract ročnica, rokovni ugovori, ugovori s naknadnim datumom izvršenja

futrocks obluk rebra, 3rd futtock shrouds kosne priponice (u jedrenjaka)
 futures contract (n) (shipping econ) A futures contract is a legal agreement, generally made on the trading floor of a futures exchange, to buy or sell a particular commodity or financial instrument at a predetermined price at a specified time in the future. ročnica, burzovni ugovor o kupoprodaji roba ili financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica) po prethodnom dogovorenim cijenama ali s naknadnim datumom izvršenja, rokovni ugovor, futures ugovor
 futures exchange (n) (shipping econ) burza ročnica, burza rokovnih ugovora

definitions
futures market ANTONYM spot market A futures market is an auction market in which participants buy and sell commodity and futures contracts for delivery on a specified future date. futures market
(tržište roba (tereta) i ugovora o prijevozu s naknadnim datumom izvršenja, tržište ročnicama, tržište rokovnih ugovora)

FV (=fishing vessel) (n) (nav arch) ribarski brod: Later that evening, loaded with the bagged cockles, the fishing vessel anchored, to wait for the next rising tide to enable her to return to harbour. At that instance, the master on the coaster returned to the forward part of the bridge and detected the fishing vessel 5 to 6 cables ahead. The remaining crew held onto the upturned hull, until they were seen by a passing fishing vessel, and recovered on board.

FW (=fresw water) slatka voda: Lubricating oil coolers using sea or fresh water as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage. According to the fresh water capacity tables, we were using 14 tonnes per day, which for 11 men is way over the mark (usually 3-5 tonnes is standard).

FW. pump (=fresh water pump) pumpa slatke vode: On most engines sea water and fresh water pumps are fitted.

Gaff /ˈɡæf/ (n) 1 (fishing) a long hook with a sharp point to haul fish in ribarska kuka, harpun, kučma, ganač, kučva blow the gaff odati tajnu, izbrbljati; 2 (seamanship) mornarska kuka, mezomariner (Italian: mezzo marinaio;)
gaff /ˈɡæf,seɪl/ (boating/yachting) spar that holds the upper edge of a sail; duga oblica, koso podignuta i privjezana pri vrhu jarbola, o koju je uhvaćen gornji dio četvrtoj uzdužnog jedra ili privječinska strana trokutastog uzdužnog jedra; a spar to which the head of a fore-and-aft sail is bent
sošnjak, pik, pilun gaff jaw rašlje sošnjaka
**gaff rig** *(n)* *(boating/yachting)*

Snast s četvrokutastim glavnim jedrom

**gaff-rigged ship** *(n)* *(boating/yachting)*

Any sailing vessel or boat that is rigged using a gaff

Brod sa sošnim jedrom: 6m gaff-rigged wooden sailing yacht was on passage between two German ports in the Baltic, with four people on board.

**gaffsail** */gæ/* *(n)* *(boating/yachting)*

A four sided sail used instead of a triangular main sail. Used on gaff rigged boats. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) sošno jedro

**gaff-sail boom** *(n)* *(boating/yachting, sailing vessels)*

Deblenjak sošnog jedra

**gage** */geɪdʒ/ *(US)*

Mjerilo, mjerni instrument *(gage = gauge)*
The gain functions to adjust the receiver sensitivity for the best reception of signals of widely varying amplitudes.

**Gain may be adjusted automatically or manually.** Push the GAIN control to choose automatic or manual adjustment alternately.

**Gain** namjestiti osjetljivost radara, **gain** level razina osjetljivosti

**Gain control** kontrola za namještanje osjetljivosti radara. The gain control affects the receiver and not the display as the brilliance does. Turning up the gain will increase the amplification of the incoming signal, making weak echoes look stronger, but confusing the display with background speckle or noise, similar to the background crackling of an ordinary radio.

**Gale** near gale jak vjetar: 201235 Anchor cable rendered in severe gale. Our vessel let go her starboard anchor at an exposed roadstead at night in a near gale (30-33 knot wind), awaiting delivery on a new charter. **Severe gale vrlo jak vjetar:** The wind overnight was south-west force 6 to 7, and the morning’s forecast predicted south-west winds of force 7 to severe gale 9, occasionally storm force 10, decreasing 4 at times. **Whole gale olujni vjetar**, **gale force (wind) vrlo jak vjetar**, **olujnji vjetar:** the conditions alongside were calm, although the wind was predicted to be between force 3 and 4, increasing to 5 to 7 and perhaps gale force 8 later. Once out of the harbour, very rough weather was encountered with a heavy swell and gale force winds.

**Beaufort;** sustained wind speeds from 34 to 47 knots (39 to 54 mph) **vrlo jak vjetar (po Beaufortovoj ljestvici), Italian:** **burrasca:** The weather forecast for the planned voyage predicted gale and storm, ... Expecting to berth the following day, the Master paid out a scope of 6 shackles of chain on the port anchor in gale conditions.

**Gale warning** (n) (meteорol) oluja, jaki vjetar, nevrijeme: A panamax container vessel sailed just after midnight, with approaching gale warning in force. **Issue a gale warning izdati upozorenje o oluji / nevremenu:** The BOM issued marine gale warnings and hazardous seas to continue tomorrow until midnight Eastern Standard Time Thursday 24 September, with further disruptions to shipping expected. The following day, a gale warning was issued for the port area.

**Galleon** /ˈɡæliən/ (n) (nav arch) A large three-masted sailing ship with a square rig and usually two or more decks, used from the 15th to the 17th century galijun, galija

**Gallery** /ˈɡæliərі/ (n) (marine eng) uzdignuta platforma u strojarnici oko glavnog stroja za smještaj pomoćnih strojeva platforma (u strojarnici), galerija

**Galley** /ˈɡæli/ (n) (nav arch) a cookroom or kitchen of a ship; Kitchen compartment aboard a vessel. **Galleys:** During subsequent routine washing down of the galley deck, the cook noticed the wires and, assuming they were isolated from the supply, he lifted them clear of the deck.

**Galleys:** /ˈɡæli/ (n) 1 (sailing vessels) A large, usually single-decked medieval ship of shallow draft, propelled by sails and oars and used as a merchant ship or warship in the Mediterranean galija, antička galija; 2 (sailing vessels)
galley boy mladić kuhinje, mali od kuhinje, mali od kužine: The ratings in the Catering Dept. are the Ship’s Cook, Assistant Cook, Baker, Pantry and Galley Boy, Messman etc.
galley counter (n) (boating/yachting) predio kuhinje (na brodici, jedrilici): ... sharp edges can potentially exist in pressed stainless steel or aluminium fittings around the living and common spaces onboard ship, eg air louvres, galley countertops and sinks, insulated bulkhead claddings, deckhead panelling, corrugated / perforated shelving, gratings etc.
galley stores (n) (seamanship) namirnice, zaliha hrane, provišta

galvanic corrosion (n) (boating/yachting, nav arch) elektroliza, korozija uslijed galvanskih struja: Layers of paint which had built up over the years had masked the galvanic corrosion, thus hiding the actual condition of the clamping screw. To avoid areas of severe galvanic corrosion, redundant hull fittings on GRP hulls should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP. prevent galvanic corrosion sprječavanje elektrolize

galvanize /ˈɡælvəˌnaiz/ (=galvanise) (v) (marine eng) pocinčati, galvanizirati, prevući cinkom
galvanized /ˈɡælvəˌnaɪzd/ (adj) (nav arch, safety) pocinčan, galvaniziran: The exhaust gas receiver and exhaust pipe are provided with insulation covered by a galvanized steel plate.
gammoning-piece (n) (nav arch, sailing vessels) platnica kljuna
gang /ˈɡæŋ/ (n) 1 (cargo handling) brodská ruka, grupa lučních radníků, ganga, škvadra stevedore gang štivadorska ruka, number of gangs on board broj ruku na brodu, ship gang waiting time čekanje brodskih ruku, shore gang obalna ruka, lučka ruka, un/lashing gang grupa za od/vezivanje tereta / kontejnera: On arrival at the vessel’s home port an unlashsing gang immediately boarded and released the lower lashing bars and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck. 2 radna skupina, radna grupa mooring gang privезиваčka grupa, privезиваčki tim: As there was a lot of weight on the spring and the mooring gang had
not taken sufficient turns of the gantline, the gantline parted.

**gangboard** *(n)* *(nav arch)* SYNONYM gangplank **pasarela**, **mostić** *(mostić od dasaka ili tavalona za hodanje, koji spaja pramac i most)*

**gangplank** *(n)* 1 *(boating/yachting)* a mobile bridge to facilitate loading/unloading of persons and cargo onto a ship [http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ pasarela];

**Italian:** **passerella**, **mostić**: In winter, with ice and snow on the **gangplank** it was a sheer balancing act at times.

[https://www.ebay.ie/sch/i.html?_sacat=0&_sop=1&_nkw=boat+gangplank&_frs=1;](https://www.ebay.ie/sch/i.html?_sacat=0&_sop=1&_nkw=boat+gangplank&_frs=1;)

**brodska** *(n)* 2 *(nav arch)*

**skala** *(tavalon)* *(tavalona za hodanje, koji spaja pramac i most na brodu)*

**gangway** /ˈɡæŋˌweɪ/ *(n)* 1 *(nav arch)* = accommodation ladder the opening in a bulwark including the ship’s accommodation ladder; a passageway, side shell opening, and ladderway used for boarding of aship **siz**, **brodski siz**, **brodska skala**, **skala reale**; **Italian:** **scala reale, otvor u linici sa sizom:** Several crew members left the vessel via the **port side gangway** and the **gangway** was then returned to the stowed position. **rig the gangway** postaviti **brodski siz** *(po boku broda), spustiti brodski siz *(po boku broda)*: Please rig a combination of the pilot ladder and the **gangway** on the port/starboard side. Update and keep inspection and maintenance records as per PMS; Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the **gangway** is fully rigged or secured, **gangway fall čekrk brodskog siza, koloturnik brodskog siza, parank brodskog siza:** **Gangway fall** wire parted. At this time, the Master and duty officer who were on the bridge saw the **gangway fall** wire rope part,

**gangway watch** **straža pri brodskom sizu:** Shortly after, the OS was relieved for a break by the duty AB, whose duties included the **gangway security watch**, **shore gangway** brodski **obalni siz:** Immediately, our crew safely re-moored the vessel and the **shore gangway** was repositioned and secured., **hoist / lower the gangway** **spuštati / podizati brodski siz:** Having removed all the stanchions and guardrails, the AB started to **hoist the gangway**, **heave up the gangway** **podići bodski siz:** The **gangway was also** **heaved up,**
bulwark that gives access to a gangplank or accommodation ladder otvor u linici za brodski siz; 3 (navig) mali mostić (za ulaz u brod), Italian: passerella yacht gangway mostić jahte, pasarela jahte ('The opening in a bulwark including the ship's accommodation ladder' (Croatian: otvor u linici sa sizom) is the original meaning of the term gangway in Maritime English but in modern use gangway is synonymous to accommodation ladder)

gangway watch (n) (safety) straža pri brodskom sizu: Protect your owners’ interests by posting a gangway watch.
gantlet (n) (safety) zaštitna rukavica
gantline /ˈɡænt laɪn; ˈɡæntlɪn/ (n) 1 (boating/yachting) a line rove through a sheave for hoisting standing rigging, boatswain’s chair, men or gear podigač dijelova opute (na jedrenjaku), podigač sjedala mornara na jabol: The gantline is secured to the bosun's chair with a 'rolling hitch'

Figure 16.2. A gantline (or workline), 4-to-1 power ratio.

http://www.landlpardey.com/cruising-tip-working-aloft-%E2%80%93-the-gantline.html; 2 (seamanship) 1. A rope to throw ashore as messenger for a mooring line. 2. A rope for mooring a lifeboat. uže za prihvaćanje i povezivanje priveznih konopa: A forward back spring was passed and
secured to a dolphin ring by means of a **gantline**. As there was a lot of weight on the spring and the mooring gang had not taken sufficient turns of the **gantline**, the gantline parted.

**gantry** /ˈɡæntri/ (n) **mosna dizalica, granik:** ... containers are not meant to be handled by a single point suspension system such as a derrick fixed to a dumb lighter, but by a **shore gantry**. These **gantries** move not only parallel to the quay, but also run back for considerable distances, and so cover a large stacking area, and are able to plumb the ship's hold. The handling capacity of **container gantry** is 29 TEUs per hour. Apart from slewing deck cranes, corrosion, wastage and cracks can affect the structurals and components of monorail hoists, overhead and **travelling gantry cranes**, derricks and other lifting gear.

**gantry crane** (n) **(cargo handling)** track-mounted, shoreside crane utilized in the loading and unloading of general cargo, containers and heavy lift cargo. **mosna dizalica (na obali), granik, okvirna dizalica**: The West Basin Container Terminal currently includes 13 post-Panamax **ship to shore gantry cranes**, 19 transtainers, 39 tophandlers, and more than 170 yard hustlers, helping move more than 800,000 containers per year Each **gantry crane** was fitted with warning devices that operated automatically whenever the **gantry crane** travelled along the length of the deck. Since the morning of 30th October, access to this main port has been restricted as one of the 5 STS (**Ship to Shore gantry cranes**) was blown off its rails due to the extreme winds Shipping and Freight Resource

*<info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>* **shipboard gantry crane brodska mosna dizalica**, The terminal has installed a new electrical substation to provide power for the new **gantry cranes**

**gap** (n) 1 **(marine eng)** **rascijep, praznina, raspon**: The 12 mm **gap** between the safety pin and its brake release lever, and the less-than-adequate maintenance on the brake-lever mechanism, contributed to the unexpected release of the lifeboat down the davit cradle. The **gap** between the turning gear's worm and the flywheel. ; 2 **(navig)** **razmak**: There was a 5m **gap** between the ship and the quay. The vehicle carrier continued her south-easterly approach with the pilot now aiming for a **gap** between the inbound tanker and an outbound container ship.

**garbage** (n) **(shipping econ)** **smeće, brodsko smeće** delivery of **garbage** **predaja** **smeća**: The ship's Master stopped **delivery of the garbage** to the barge and requested the crew of the barge to cast off and collect the bags. **garbage discharge** **iskrcaj smeća, poslovi iskrcaja i prihvata smeća s bodova**

**garboard plank** (n) **(sailing vessels, nav arch)** **dokobilična platica, dokobilična trenica**

**garboard strake** (n) **(nav arch)** the strake of bottom shell plating adjacent to the keel plate (running fore and aft). **dokobilični voj, dokiljni voj**

**garfish** (=sea needle) (n) **(fishing)** **iglica, jagla, ďingula, inglun**
gas /ˈɡæs/ (n) 1 (cargo) plin (teret); 2 (marine eng) plin burnt gases izgorjeli plinovi, exhaust gases ispušni plin: The rotation force is provided by exhaust gas acting on vanes fitted to the valve stem. Some of the exhaust gas is cooled and cleaned before recirculation to the scavenging air side., combustion gases plinovi izgaranja: This gap provides a leakage path for the combustion gases so that one piston ring alone is insufficient to seal adequately., escaping gases ispuh plinova: The ship's crew made several attempts to refit the sampling valve, but due to the high pressure of the escaping gas and the formation of ice on the pipe, these were unsuccessful., inert gas generator generator inertnog plina, uređaj za proizvodnju inertnog plina, inert gas inertni plin: Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which the inert gas system (IGS) was not run. Fires in the engine internal spaces can be attacked and extinguished using inert gas such as CO₂, foam, or water., boiler exit gases izlazni plinovi kotla, burning gases gorući plinovi, izgarajući plinovi: As the piston passes tdc, the burning gas expands, driving the piston toward bdc, rotating the crankshaft and its attached weighted flywheel.
gas (n) (US) = petrol benzin gas oil (marine eng) gorivo, mazut, marsh gas oil zemni plin, gas station (US) pumpna stanica
gas bottle (n) 1 (marine eng, seamanship) plinska boca: Look for the less obvious fire risks: cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles. The acetylene ignited because the gas bottle valves were open., 2 (boating/yachting) plinska boca gas bottle fittings pribor plinske boce (ventili, pipci, brtve), gas bottle piping plinski cjevovod
gas cargo container (n) (cargo) spremnik za prijevoz plina
gas carrier (n) (nav arch) ships especially designed ocean-going vessels that are dedicated for transporting all types of liquefied natural gases (LNG) and liquefied petroleum gases (LPG) to their destinations (https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-gas-carrier-ships/); Gas carriers carry gases like LPG, ammonia, butane propane etc. brod za prijevoz plina, plinski tanker: A fully pressurised gas carrier had just completed loading liquefied propane at an oil refinery. Capacity of a gas carriers depends on the trade for which it was constructed and ranges from 3,500 –15,500 m³. (https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-gas-carrier-ships/)
gas cutting (≡ autogenous cutting) (n) (marine eng) the process of cutting metals by application of high temperature flame or torch produced by combination of two gases—oxygen and acetylene (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)

autogeno rezanje
gas detection (n) (cargo handling, nav arch) otkrivanje propuštanja plina gas detection system sustav za detekciju propuštanja plina, uređaj za detekciju propuštanja plina: Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment. fixed gas detection fiksni sustav za detekciju propuštanja plina
gas detector (safety) detektor plina: The master was carrying a walkie talkie as well as a personal gas detector (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck. portable gas detector prijenosni detektor plina, personal gas detector individualni detektor plina, multi-gas detector detektor raznih vrsta plina
gases (n) (cargo) plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, plinovi (klasa 2 opasnih tereta)
gas-flow (n) (marine eng) strujanje plinova, odvod plinova: A nodular cast iron cylinder head was configured to achieve improved air and gas flow rates for the PA6B STC version. arrangement of gas-flow raspored odvoda plinova (iz komore izgaranja do dimnjaka)
gas free (adj) (safety) bez plina gas free certificate A certificate issued by a chemist after sampling the air in a tanker’s cargo tanks after the cargo has been pumped out. (www.euronav.com)
svjedodžba o neprisutnosti plina
gas freeing (n) (cargo handling) otplinjavanje tanka, oslobađanje tanka od plina: After gas freeing and one of the crew entering the tank, the leak was found and the hydraulic line repaired. commence gas freeing započeti otplinjavanje
gas fuel (n) (marine eng, nav arch) plinsko gorivo
gas-fuelled vessel (n) (nav arch) brod na plinski pogon, brod s pogonom na plin LNG-fuelled vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin
gash /gæʃ/ (n) 1 (med) posjekotina, dubok rez; 2 (nav arch, safety) SEE indent udubina (na oplati broda), urezotina (na oplati broda): The collision left the tanker with a 30-foot gash in its hull. The collision caused a gash under the ship’s waterline. The gash is above the waterline, and the ship is docked alongside in the port of repair. The collision resulted in a large
gash on the starboard side of the tanker, causing it to take on water. tear a gash stvoriti porezotinu (na trupu broda), izazvati porezotinu (na trupu broda): The collision tore a gash below the ship’s waterline.

gas jetty (n) (ports) gat za brodove za ukapljeni plin, vez za brodove za ukapljeni plin
gasket (n) (seamanship) An elastic packing material used for making joints watertight.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brtva, brtvilo,

Italian: guarnizione rubber gasket gumena brtva: Wear to rubber door gaskets or improper handling may result in the doors no longer closing correctly, so that they are no longer sealed against rainwater and the like., door gasket brtva za vrata, head gasket brtva glave cilindra: A cylinder head with significantly increased safety factors is achieved with a wall supported by the head gasket, a thicker flame deck, optimized placement, larger exhaust seat ring cooling bores and smooth transition areas to avoid stres
gas leak (n) (safety, marine eng) propuštanje plina, curenje plina: The ignition heat source was a hot gas leak from around the “plenum seal”.

gas leakage (n) (safety, marine eng) propuštanje plina, curenje plina: A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible gas leakage to be detected between the two parts of the cover.

gas locker (n) (boating/yachting) spremnik za plinsku bocu self-fraining gas locker spremnik plinske boce samopražnjenjem

gas mode (n) (marine eng, nav arch) rad (stroja) na plin, način rada na plin run in gas mode raditi na plin (o brodskom stroju), raditi u plinskoj verziji / modusu: When running in gas mode, the engine instantly switches over to diesel operation if the gas feed is interrupted or component failure occurs.

gas oil (n) (marine eng) plinsko ulje, lako dizelsko gorivo, laka nafta marine gas oil brodsko plinsko ulje, laka brodska nafta: The ship was running at slow speed on one diesel generator, which was being supplied with marine gas oil (MGO) from one of two fuel oil service tanks.

gasoline engine (n) (US) (marine eng) = petrol engine benzinski motor
gasoline; gasolene /gæsəliːn/ (US) = petrol benzin

gas-tight door (n) (nav arch, safety) plinotijesna vrata: Access to the modules was through a water and gas tight door which incorporated a viewing port.

gas-tight seal (n) (marine eng) plinotijesna brtva, plinonepropusna brtva: A piston ring is a spring tensioned ring set in grooves in the circumference of a piston that push out against the walls of the cylinder forming a gas tight seal.

gas turbine /'ɡæs ,tɜːbain; 'ɡæs ,tɜːbain/ (marine eng) plinska turbina: A large catamaran was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls. The main candidates for gas turbine propulsion in commercial shipping are cruise ships.

gas welding (n) (marine eng) plinsko zavarivanje, autogeno zavarivanje: Before a gas welding operation is carried out, all equipment and connections are to be checked and verified they are in safe condition;

gate (n) 1 (navig) vrata ulaza u lučki bazen brana u ustavi: After the lock gate in the direction of the Elbe was opened, the TMV ….., which was moored on the opposite side, was the first vessel to sail out of the lock. dock gate brana u ustavi, ustava, lock gate brana ustave: A coastal tanker was berthed 150m ahead of a lock gate while waiting to enter port to discharge her cargo.

zaštitna vrata: An additional security gate was being installed at the top of the gangway in way of the pilot boarding access.; 3 (ports) glavna vrata (luke, terminala), glavni ulaz / izlaz (luke, terminala): Twenty-eight Vehicle Monitor Systems have been installed at the Road, Rail, Exit Gates. Six local control station have been commissioned at individual gates and have now been successfully connected through optic fibre to the Main Control Station at the North Gate Complex. http://www.marinelink.com/news/radiological-detection423644?utm The port has constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners www.gCaptain.com

gateway (n) 1 vrata; 2 (ports, shipping econ) a point at which freight moving from one territory to another is interchanged between trasportation lines.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ ulazna luka: … the Port of Callao is the main gateway into Peru and has an important impact on the economy of the country

gather (v) 1 skupljati, skupiti, okupljati se: At the centre they are formed to gather the air which enters at the eye of impeller. They expected to make the short transit to the sandy area and then gather in the forward part of the boat to discuss the next part of the exercise. Water was pouring into the engine bay and all the people on board gathered at the stern to help bail out the water.; 2 (navig) o attain headway / stern way; to get going or pick up speed kretati se u jednom smjeru (o brodu) to gather sternway kretati se krmom, kretati se nazad (o brodu): The ship started gathering sternway Brod se počeo kretati krmom / u krmu The skipper engaged the engines astern, and the boat started to gather sternway. At 0212, the master, still misled by the 0210 plotted
position, noted that the vessel was still not gathering sternway, and increased to half astern. gather position, noted that the vessel was still not gathering sternway, and increased to half astern.

The ferry continued to gather headway. With the ship gathering headway, it was observed that the head was swinging very quickly to starboard, and accordingly, hard port rudder was applied.

GATT (=General Agreement on Tariffs and Trade) (n) (shipping econ, mar law)

Opći sporazum o trgovini i carinama gauge /ˈɡeɪdz/ (n) (UK) 1 (marine eng, safety) = gage mjerilo, mjerni instrument, mjerač, pokazivač: The lub-oil tank’s contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently ‘disappeared’. A level gauge gives a local read-out of the drain tank contents. deflection gauge komparator, diphragm pressure gauge barometar s membranom, pneumatic gauge pneumatski pokazivač sadržaja tanka, below pressure gauge barometar s valovitom komorom, pressure gauge manometar, tlakomjer: They also showed that the pressure reading on the differential pressure gauge for the on-line oil filter remained low, indicating that the filter did not require changing, gauge tube cijev manometra, gauge glass vodomjerno staklo, pokazivač razine (tekućine), manifold gauge tlakomjer na ventilskoj jedinici, manometar na manifoldu, level gauge mjerač razine, pokazivač razine, gauge glass mjerno staklo, staklo mjerila: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass. contents gauge mjerilo sadržaja (tekućine u tanku): The lub-oil tank’s contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently ‘disappeared’. tide gauge pokazivač razine mora (plime i oseke): To assist approaching ships in assessing the depth of water available, MAIB has suggested to the harbour authority that a tide gauge is placed at the entrance to the port.; 2 kalibar, šablonka gauge² (n) 1 mjeriti šablonom, mjeriti; 2 kalibrirati gauge stick (n) (marine eng, cargo handling, nav arch) mjerni štap, mjerni štapić gauging system /ˈɡeɪdzɪŋ/ (n) (marine eng, cargo handling) A process of measuring height of a liquid in a storage tank usually using a weighted graduated steel tape and bob. (www.euronav.com) sustav mjerenja tank level gauging system sustav mjerenja razine tekućine u tankovima, ballast tank gauging system uređaj za mjerenje razine tekućine u balasnom tanku gauntlet /ˈɡæntli/ (n) (safety) zaštitna rukavica Gaussian maximum shift keying (=GMSK) (n) (navig, electr) digitalna modulacija minimalnog pomaka faze (u sustavu AIS) gear /ˈɡeər/ 1 (seamanship) the general name for ropes, blocks and tackles, tools, etc. (things).
Contemporary container ships are typically equipped with a geared drive, where the camshaft is either chain or gear driven from the crankshaft. The Power Take-Off (PTO) at the free end accepts either a gear-driven or belt-driven engine. This arrangement allows the thrust bearing to be very short and stiff, and to be carried in a closed rigid housing. The camshaft drive is located along the free end of the engine; the crankshaft gear drives via a compound idler gear for each camshaft. These pumps are integrated in the gear drive at the front side of the engine and driven by the crankshaft with a gear ratio of 1.65 at speeds of up to 1800 rev/min., gear wheel: The camshaft drive is located at the free end of the engine; the crankshaft gear drives via a compound idler gear for each camshaft.

The camshaft drive is flanged on the coupling end. Timing is controlled by cams or reversing gear. A flange is provided for the vibration damper at the end, opposite to the coupling; a gearwheel for the reversing gear is attached to the front end of the engine, positioned between the crank gear and cam gear.

Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers operated the reversing gear control lever with the intention of disengaging the reversing gear from the main engine flywheel. Gear drive: A flange is provided for the vibration damper at the end, opposite to the coupling; a gearwheel for the gear drive is flanged on the coupling end. Timing is controlled by cams or gear drive from the engine camshaft.

Everything was labelled, panic bags were clearly marked and every crew member briefed on the location of safety gear.
geared engine (n) (marine eng) ANTONYM direct-coupled engine motor s prijenosnikom, brodski stroj s reduktorom, motor s posrednim pogonom propelera: According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).

gearless bulk carrier (n) (nav arch) brod za rasutev terete bez uređaja za ukrcanje/iskrcaje tereta

gearless ship (n) (mar law, shipping econ, nav arch) Gless – Gearless Ship - Ship which is not equipped with her own crane(s) or derrick(s). http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM brod bez opreme za krcanje/iskrcaje tereta

gear pump (n) (marine eng) pumpa pokretana zupčanicama: A chain-driven rotary-gear pump provides lubricating oil to the main bearings and through internally drilled passages in the crankshaft to both connecting rod bearings.

gears /ˈgɪərz/ (n) (marine eng) bevel gears konični zupčanici, stožnici, double-helical gears zupčanici sa strjelastim zupcima, herringbone gears zupčanici sa ravnim zupcima, valjkasti zupčanici:

gearshift (n) (marine eng) ručica prijenosa

gear wheel (n) (marine eng) zupčanik, zupčasti kotač: If the gear wheels are misaligned, shock loading will result, which can lead to broken teeth. The camshaft was raised to be close to the cylinder covers and is driven via gear wheels.

gelcoat /dʒɛˈkəʊt/ (n) (nav arch, boating/yachting) staklasti zaštitni sloj, đelkot repairing gelcoat damage popravak štete na đelkotu, gelcoat crack

napuklina đelkota, puknuće đelkota: every owner of a fiberglass boat will have to deal with gelcoat cracks and chips, gelcoat repair popravak đelkota: For small gelcoat repairs like this, we use a Preval sprayer ... Until recently, they used to sell a handy aerosol gelcoat repair kit, crazed gelcoat đelkota sa zrakastim napuklinama: On some early fiberglass boats you may encounter crazed gelcoat □ that is, gelcoat that has hardened and become covered with a random network of small cracks, gelcoat crazing zrakasto napuknuće đelkota: A severe case of crazing may require you to grind away the crazed gelcoat altogether

GENCON (n) (mar law) Widely used general purpose voyage Charter-Party published by BIMCO.
The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

The master sounded the general alarm and the well-practised fire-fighting organisation swung into action. The master sounded the general alarm to muster the crew members. After the general alarm was sounded, the crews assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below.

The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

The master sounded the general alarm bell and the well-practised fire-fighting organisation swung into action. The master sounded the general alarm to muster the crew members. After the general alarm was sounded, the crews assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below.
General Average act

The General Average (GA) has been declared by Maersk, which means cargo owners will need to lodge the necessary security bonds before they can have their cargo. http://gCaptain.com The shipping company declared general average on the vessel appointing a Liverpool-based average adjuster to collect the necessary GA security. On January 25, 2019, Hapag Lloyd declared “General Average” for the CV......

https://shippingandfreightresource.com/ (Rule A1 of the York-Antwerp rule states “There is a general average act when, and only when, any extraordinary sacrifice or expenditure is intentionally and reasonably made or incurred for the common safety for the purpose of preserving from peril the property involved in a common maritime adventure.” (https://shippingandfreightresource.com))

General Average act (n) (mar law) There is a general average act when, and only when, any extraordinary sacrifice or expenditure is intentionally and reasonably made or incurred for the common safety for the purpose of preserving from peril the property involved in a common maritime adventure. (York/Antwerp Rules 1994)

General Average adjuster (n) (mar ins) General Average Adjusters are responsible to coordinate the collection of General Average securities, all documentation from parties with interest in cargo, containers, vessel, and fuel. (https://shippingandfreightresource.com) likvidator zajedničkih havarija: When General Average is declared, the owners of the ship will appoint Average Adjusters.

general average adjustment (n) (mar ins) obračun zajedničke havarije, likvidacija generalne havarije

general average clause (n) (mar law) klaузula o generalnoj havariji

General Average contribution (n) (mar law) The monetary contribution required of shipowners and cargo owners (or their respective insurers) in respect of general average expenditures and general average sacrifices.


financijsko učešće u generalnoj havariji

general average contribution (n) (mar law) doprinos u zajedničku havariju

general average security osiguranje zajedničke havarije, jamstvo za zajedničku havariju: The company has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security. general average security The containers have been declared sound and for these containers all General Average and Salvage securities have been submitted The shipping company appointing an average adjuster to collect the necessary GA security. We therefore again urge all cargo interests that are yet to provide General Average/Salvage securities to do so without further delay, in order to allow delivery of their cargo. https://gCaptain.com set the general average security odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji): The adjuster set the salvage security in the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security.

general cargo (n) (cargo) general cargo consists of both containerized and breakbulk goods, in contrast to bulk cargo. generalni teret, komadni teret, opći teret: General cargo is handled by cranes on the quay, floating cranes or by the ship's own cargo gear (deck cranes, derricks, etc.). The container ship arrived in Esbjerg, Denmark, from Larvik, Norway for discharging and loading general cargo in containers.
General Characteristics

A single or multi-deck cargo vessel for the carriage of various types of dry cargo. Single deck vessels will typically have box shaped holds. Cargo is loaded and unloaded through weather deck hatches.

A 1680gt **general cargo ship** in ballast was on passage to Sweden, course was 132° in autopilot and speed was 10 knots. A 2500 grt **general cargo ship**, carrying a timber deck cargo, was heading towards the entrance to a 300m wide buoyed channel, on a course of 004° in autopilot. A 79-metre **general cargo vessel** was on passage through UK waters in the early hours of a winter’s morning. A **general cargo ship** arrived with an import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area. **General cargo vessels** are equipped with gears with sufficient capacity (about 30-40 tons SWL) able to handle containers and other general cargoes.

General Characteristics (n) *(nav arch)* **opći podaci o brodu**

- **general compressed air system for deck (n) *(nav arch)*** **sustav zraka opće službe za palubu**
- **General Declaration (n) 1 *(mar law)* opća izjava, opća prijava (tereta); 2 *(mar law)* Opća carinska deklaracija**
- **general electric maintenance (n) *(electr)* opće održavanje električkih sustava insulation izolacija, test equipment ispitna oprema, oprema za testiranje**
- **general emergency alarm (n) *(safety)* uzbunjivanje u slučaju opće opasnosti:** Remains calm when you hear the **general emergency alarm**. When the **general emergency alarm is sounded**, which consists of seven short blasts and one prolonged blast, all passengers have to go to their assembly station.
- **general practitioner (=GP) liječnik opće prakse:** It was some time before I got home, I then went to my **GP** who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.
- **general purpose container (n) *(cargo)* kontejner opće namjene**
- **general purpose crew (n) *(mar law)* posada opće namjene (za rad na palubi i u strojarnici):** Ratings are trained to perform the duties of the dual and **general purpose crew**.
- **general purpose manning (=GP manning system) sustav posade opće namjene, polivalentna posada:** In the **GP manning system** officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in
- **general radiocommunications operational and public correspondence traffic other than distress, urgency and safety messages, conducted by radio (COMSAR14.4)** **opće radiokomunikacije**
- **general service pump (n) *(nav arch)* pumpa opće namjene:** ballast, condenser sea water, fire and **general service (GS)**, and IG scrubber pumps.
general service system (n) (nav arch) sustav opće službe
general synopsis (n) (meteorol) stanje vremena, vremenska situacija, opis stanja vremena
general terms (n) (shipping econ) opći uvjeti poslovanja general terms and conditions opći uvjeti poslovanja
generate /ˈdʒɛnəˌreɪt/ (v) stvarati, proizvoditi, generirati generate steam (marine eng) proizvoditi paru: He suggested that overall plant efficiencies of 57–58 per cent are possible from a combi-cycle exploiting waste heat to generate steam for a turbo-alternator, generate power (marine eng) proizvoditi struju

generating plant (n) (marine eng) brodská elektrana, brodski generator: Three 14 000 kW azipod propulsors power royal Caribbean Cruises’ voyager-class liners generating plant. Integrated energy-saving generating plants have been developed over the years for application mainly to large container ships.
generating set; genset (n) (marine eng) generatorski sklop, generator: Diesel gensets have even been installed in containers on deck to provide propulsive power, and other vessels equipped with a 10 000 kW generator mounted in a block at the stern above the RoRo deck.
generating tubes (n) (marine eng) isparne cijevi, isparivačke cijevi: The D type boiler also has a two stage superheater - primary and secondary, located below the generating tubes.
generating unit (n) (electr, marine eng) brodská elektrana, brodská električná centrala

generator /ˈdʒɛnəˌreɪtə/ (n) 1 (electr) električni generator, generator, generator struje: Diesel gensets have even been installed in containers on deck to provide propulsive power, and other vessels equipped with a 10 000 kW generator mounted in a block at the stern above the RoRo deck. The economic attraction of the main engine-driven generator for electrical power supplies at sea is that it exploits the high thermal efficiency, low specific fuel consumption and low grade fuel-burning ... The electrical power is supplied from the generators to the main switchboard from where it is distributed to all parts of the ship through numerous breakers and relays. There are normally three generators, one running and supplying power, one on standby, and one down for maintenance whilst at sea. drive the generator pokrenuti generator: It seems somewhat illogical to use electric generators, switchgear and motors between prime movers and propeller when direct-coupling or coupling or geared transmission to the shaft may be all that is necessary, emegency generator pomočni generator, generator za rad u nuždi: Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. The emergency generator started, but did not run for long because its ventilation openings were left shut, causing it to overheat, auxiliary generator pomočni generator: Power was restored quickly using an auxiliary generator, and when the main engine was restarted, the main engine low lube oil pressure alarm sunded again, shaft generator osovinski generator: Since the electrical systems on board the vessel were linked to the main engine via the shaft generator, the electricity failed as well and for a short period of time the vessel suffered a blackout. The shaft generator was designed to provide some emergency propulsion, but this was faulty and could not be used, generator room prostorija generatora: To gain access to the control room from the generator room, the crew had to negotiate two steps and a doorway with a raised cill before stepping down into the room ... generator uptake odvod ispuha generatora (u brodskom dimnjaku): On both occasions, one of the generator uptakes
inside the funnel caught fire. 

**main generator** glavni generator: All emergency stops were operated, however the **main generator** continued to run. 

**portable generator** prijenosni generator, prijenosni agregat: A “suitcase” type **portable petrol-driven generator** had been installed in the motor cruiser’s engine bay to supply the boat with 240v power. 

**generator engine** motor generatora: Although the engineers reacted correctly and quickly stopped both **generator engines**, the lube oil priming pumps continued to operate, powered by the emergency power source. 

**generator power** snaga generatora, jačina struje iz generatore: Generator power was lost not long afterwards, and with only their portable pump running, they abandoned, about 3 hours after discovering the flooding. 

**fresh water generator** SEE evaporator 

**uređaj za proizvodnju slatke vode, destilator**: The **fresh water generator** (or evaporator) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water. A **fresh water generator (FWG)** which is used to produce fresh water from sea water is also incorporated. 

**gas generator** of the GT35 is a two-shaft engine equipped with a 10-stage LP compressor, an eight-stage HP compressor, seven can-type combustion chambers, ... 

**generator protection** zaštita generatora 

**generator set** (n) (marine eng) generator: Each 59 000 kWe outfit comprises a pair of GE LM2500 gas turbine-generator sets, rated at 25 000 kWe apiece, and a 9000 kWe non-condensing steam turbine-generator. 

**gennaker** (n) (boating/yachting) asimetrični špinaker čiji je oglavni rogalj uhvaćen za palubni okov prednjeg leta; asymmetrical, lightweight reaching jib; A large sail that is a cross between a spinnaker and a genoa. Hoisted without a pole, the tack is attached at the bottom of the headstay.
or shrouds *genova, đenove; tal genoa*

genoa car *(n) (boating/yachting)* klizač đenove
https://www.oceanchandlery.com/LEWM-0193.html

**Genoa sail** *(n) (boating/yachting)* genova

genset *(n) (marine eng, electr, nav arch) = generator set generator, agregat:* The running speed was determined by the frequencies in genset applications, focusing on 900 rev/min to 1000 rev/min for 60 Hz and 50 Hz requirements. Yanmar Diesel is a prolific Japanese producer of high-speed and smaller medium-speed engines for genset and propulsion drives. For lower power demands, MTU’s Series 396 engine is long established as a propulsion and genset drive, the 165 mm bore/185 mm stroke design delivering up to 2560 kW at 2100 rev/min from V90° configuration 8-, 12- and 16-cylinder models.

**gentle breeze** *(n) (meteorol)* vjetar jačine tri bofora i brzine od 12 do 19 kilometara na sat slab vjetar: The weather was good, with a gentle breeze and slight sea.

genuine link *(n) (mar law)* stvarna veza, bitna / istinska veza (između države i broda)

**geographical position** (=GP) *(n) (navig)* geografska pozicija: Geographical position of any future STS operations should be thoroughly appraised and discussed with all participating parties (commercial operators included).

**Geographic Information System** (=GIS) *(n) (navig)* geografski informacijski sustav, GIS

g**eography** *(n) (navig, ship handling)* geografski oblik geography of the basin oblik lučkog bazena (radi pristajanja / isplovljavanja), geografski geography of
the body of water geografski oblik akvatorija
general dilution of precision (=GDOP) (n) (navig) geometrijsko
raspršenje preciznosti (u sustavu GPS)
geometry of anchoring system (n) (navig) geometrija sustava sidrenja
germinate (v) (cargo) klijati, proklijati
get afloat (v) zaplutati
get back on course (v) (navig) vratiti se na kurs
get off (v) (seamanship) iskrcati se (s broda), iskrcati (teret) s broda: ... the good
news is that all the crew got off safely.
get on board (v) 1 (seamanship) ukrcati se (na brod): He appeared to be in quite a hurry
to get on board and started climbing up the pilot ladder as soon as it was confirmed to him by the 2nd
Officer on deck that it was secured.; 2 (cargo handling) ukrcati (teret) na brod
get the line across (v) (seamanship) dobaciti uže, prebaciti konop
get the line ashore (v) (seamanship) dobaciti uže do obale, baciti uže na
obalu
get the line on board (v) (seamanship) dobaciti uže na brod
getting underway (n) (ship handling, navig) isplavljanje: And, most importantly, that
masters should not hesitate to get underway or to seek a more sheltered anchorage should the forecast or
actual weather and sea conditions warrant it. The ferry finally got underway again 3 hours after the duty
engineer first noticed the low pressure alarm. A Master/Pilot exchange, including the prevailing and
probable weather conditions forecast for the transit was conducted in accordance with Company Passage
Planning procedures prior to getting underway. getting underway port/starboard side to the
berth/quay/wharf/pier/dock, with / without a bow thruster isplavljanje broda
vezanim lijevim/desnim bokom uz obalu, s ili bez pramčanog porivnika
get trapped (v) (marine eng) zaustaviti se (o plinu, pari, zraku), biti
zaustavljen, blokirati se, hvatati se
get underway (v) (ship handling, navig) isploviti, zaploviti (nakon manovre
odvezivanja, dizanja sidra): Be ready to get underway Pripremite se za isplavljanje The
decision was taken to get underway, and the starboard anchor was weighed. A container feeder vessel was
lying to her starboard anchor, preparing to get underway to embark a pilot. The Master informed him that,
after completion of cargo work, the vessel needed to carry out pre-departure check lists tests before getting
underway.
GGh (=horizontal component) (n) (stabil) horizontalna komponenta: Free
couples of mass forces and the torque variation about the centre lines of the engine and crankshaft
(Wärtsilä): \( m_V \) is the first-order couple having a vertical component. \( m_h \) is the first-order couple having
a horizontal component. \( m_V \) is the second-order couple having a vertical component.
GGv (=vertical component) (n) (stabil) vertikalna komponenta GGv of the
shift of G vertikalna komponenta sistemskog težišta broda
GH (=transverse statical stability) (n) (stabil) ships’ ability to return to
upright position after being disturbed by a force that rotates it around
longitudinal axis, poluga poprečne statičke stabilnosti
GHG (=greenhouse gas) (n) (environ) staklenički plin GHG emission
ispuštanje stakleničkih plinova: According to the IMO Conventions, ships are to be

ghost fishing (n) (fishing) Ghost fishing is the term used to describe the capture or entanglement of organisms in lost or discarded fishing gear. štetni / nepoželjni ribolov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima

giant goby (n) (fishing) glavić pločar

gig; fishgig /ɡɪɡ/ (n) (fishing) SYNONYM trident osti (bez zubaca na oštricama) fishing gig; fishgig osti

gillnet /ɡɪlˌnet/ (n) (fishing) Gillnets are large, rectangular mesh nets that are positioned either on the sea floor or float within the water column depending on the target species. mreža posebnog oka (za hvatanje na bodlje i kosti škrga) bottom gillnet pridnena mreža

posebnog oka , pelagic gillnet pučinska površinska mreža posebnog oka, drift gillnet pučinska površinska mreža posebnog oka: Drift gillnets, commonly referred to as drift nets, are kept at higher depths with buoys. http://safincenter.org/2015/03/fishing-gear-101-gillnets-entanglers/ {A net either pulled behind a boat or set from shore with floats on top and weights on the bottom to make it hold it upright in the water. As fish swim into the net they are caught on there gill plates.}

gills (n) (fishing) škrge

gilt-head bream /gilt-head bream; sea bream/ (=gilt-head sea bream) (n) (fishing) podlanica, komarča, orada, lovrata, Italian: orata; cagnina
gilthead sea bream (n) (fishing) podlanica, komarča, orada, lovreta, ovrata

gimbals /ˈdʒɪmbəlz; ˈgɪmbəlz/ (n) 1 (boating/yachting) Hinges for objects such as lamps, compasses and stoves so that they can remain upright as the boat rolls. https://www.ypiyachts.com/

ljuljačka kuhala; 2 a device, consisting of two or three pivoted rings at right angles to each other, that provides free suspension in boats and ships for an object such as a gyroscope, compass, chronometer, etc

kardanski ovjes kompasa

gimlet /ˈɡɪmlɪt/ (=wimble) (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) boring pin svrdlo, svidar, svrdal

gin-pole (n) (boating/yachting) a spar designed to facilitate raising and lowering the mast

potporni štap za podizanje i spuštanje jarbola
**gipsy (=gipsey) (n) 1 (nav arch, seamanship) = gypsy = cable lifter = wildcat**  
A drum of a windlass for heaving in cable or line; a drum of a windlass for heaving in anchor chain or mooring line *podigač sidra (na sidrenom vitlu), tamburin*; 2 (nav arch, seamanship, UK) a drum of a windlass for heaving in cable or line; *bubanj priteznog vitla (na krajevima sidrenog vitla)*

**girder /ˈɡɜːdə/ (n) 1 (nav arch, marine eng)** A form of longitudinal stiffners in the ship’s structure; a structural member which provides support for more closely spaced members, such as beams, frames, stiffeners, etc., which are at right angles to it and which either rest upon it or are attached to its web; Longitudinal continuous member with a vertical web providing support of deck beams.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nosač, greda, *traversa*: So while estimating the scantlings of a ship, the designer first calculates (using the rules specified by the authorised Classification Society) the height of the *centre girder*, which must always be housed within the double bottom.  
https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/ bridge girder a structural member holding a portion of the deck *nosač palube mosta, deck girder* nosač palube, greda palube, potpalubni nosač, box girder kutijasti nosač, centre girder hrptenica, bottom side girder bočni nosač dna, transverse girder poprečni nosač: Instead there are two pairs of tie bolts fitted either side of the single plate A frame and screwed into the *bedplate transverse girder*, hull girder nosač trupa broda, nosač u trupu broda: *Hull girder strength* and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull. crane jib girder nosač kraka dizalice: It was determined that if the other A/B had positioned himself on the crane jib girder by climbing on to it from the crane pedestal, he could have safely secured the casualty’s lifeline.
Longitudinal continuous vertical plating on the bottom of single- or double-bottomed vessels.

Big size steel plate (or sometimes beams) connected to bottom of the ship; Runs in fore and aft direction; strengthen the ship

uzdužni limovi dna
GIS (geographic information system) 

**give off** (v) (cargo) 1 (marine eng) lučiti, izlučivati, oslobađati (paru, plin itd.): The test determines the temperature at which the fuel will give off sufficient vapours to ignite when a flame is applied. Flames give off ultraviolet and infra-red radiation and detectors are capable to respond to either. The fire consumed the oxygen in the space and gave off toxic fumes.

**give rise to** (v) (mar law, marine eng, navig) dovesti do, prouzročiti, izazvati: The forecast did not give rise to concern. Prognoza nije izazivala zbrinutost. The electrically driven compensator will not give rise to distorting stresses in the hull, but it is more expensive than the engine-mounted compensators. The actions of other vessels gave rise to concern. The total stress level is high and varies with time, giving rise to the risk of fatigue. I believe watch officers ought to call the master before using the VHF for close quarters or collision avoidance as it can give rise to doubts and misunderstandings and can be a distraction.

**give way** (v) (navig) dati pravo puta, ukloniti se sputa drugom brodu, dati pravo prolaza drugom brodu: Failure of the tanker to give way caused me to reduce speed as action to avoid collision. Within a few minutes he realised his assessment was wrong so he altered course to starboard attempting to give way and pass clear. As the area was clear of shipping it was expected that the other vessel would give way at about 2nm range in accordance with rules 15 and 16.

**give-way vessel** ANTONYM stand-on vessel The vessel that must yield to another vessel according to the navigation rules. Also known as the burdened vessel. The cargo vessel was undoubtedly the give-way vessel.
vessel, and recognised this fact from a relatively early stage. Since own vessel was now the give way vessel, appropriate action was taken by altering course to starboard. Concerned that the give way vessel was still standing on, the OOW started to try and attract the other vessel’s attention using the Aldis lamp.

**giving-way ship** = **give-way vessel** brod koji izbjegava, brod koji je dužan izbjegavati (drugi brod)

**gland** (a) 1 (marine eng) brtva, brtvo, brtvenica, očnica: This oil is prevented from entering the crankcase by the piston-rod gland, and is drained into the dirty oil tank. A vent to atmosphere at the end of the labyrinth gives a guide to the efficiency of the turbine end gland. The two-part gland seals for the piston rod, and telescopic piston cooling pipes can be inspected while the engine is running and can be dismantled; 2 (nav arch) šupernica: During this relatively short run, the owner decided to again check the stern gland.

---

https://coxengineering.sharepoint.com/pages/sternglands.aspx {It.: premistoppa}

**gland steam** (n) (marine eng) para koja izbije / pušta iz brtvenice: With the lubricating oil supply maintained, low vacuum, and gland steam on the turbines are to be turned on ahead steam for approximately 2 propeller revolutions every five minutes, using astern steam as appropriate.

**glass** (n) 1 (marine eng) kontrolno staklo: The first stage required the glass panel to be broken, and depressing the button activated the selected space visual and audio alarm, stopped the ventilation fans and ... They are of the ‘sight feed lubricator’ type, and each lubricating point has a glass. sight glass kontrolno staklo (za razinu ulja, vode, ...): The sight glass shows the oil level in the oil sump., break glass fire alarm staklo za uključivanje protupožarne uzbune: They then activated a ‘break glass’ fire alarm., gauge glass cover poklopac mjernog stakla: Where required to be fitted, the gauge glass cover should always be in place when the glass is under pressure., oil gauge glass kontrolno staklo mjerača tlaka: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass.; 2 (navig, meteorol) a term used by seafarers for a barometer tlakomjer, barometar; 3 toplomjer

**glass fibre** (n) 1 (nav arch) stakloplastika: As the fishing vessel was swinging to port, the ice-strengthened bow of the cargo vessel collided with her starboard quarter, causing severe damage to her glass fibre hull.; 2 stakleno vlakno

**glass wool** (n) (nav arch) staklena vuna
The wind was Force 2, the sea glassy calm, visibility was excellent and the swell was negligible.

When the piston rings are renewed the glaze on the liner bore should be broken by honing to provide the surface suitable for rapid running-in.

Practically all fishing vessels are now equipped in compliance with GMDSS requirements. In compliance with the Global Maritime Distress Safety System

A space-based global navigation satellite system (GNSS) that provides reliable location and time information in all weather and at all times and anywhere on or near the Earth when and where there is an unobstructed line of sight to four or more GPS satellites.
**GLONASS** (=Global Navigation Satellite System) *(n)* *(navig)* a space-based satellite navigation system operated by the Russian Aerospace Defence Forces **Globalni sustav satelitske navigacije**

**GMDSS** *(n)* *(navig, safety)* = Global Maritime Distress Safety System GMDSS is a digital electronic communications system which sends distress and safety information. It applies to vessels over 300 Gross Registered Tons and all international passenger vessels. GMDSS divides the world into four types of communications coverage (sea areas A1 to A4), which determine the appropriate terrestrial or satellite means of communication to use.

(http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Alerting); A global communications service based upon automated systems, both satellite-based and terrestrial, to provide distress alerting and promulgation of maritime safety information for mariners. (IAMSAR/Camsar2014) **svjetski sustav pogibelji i sigurnosti, sustav GMDSS, GMDSS** alarm putem GMDSS-a, **GMDSS alarm**: Recently I was on watch and the GMDSS alarm went off, in the following hour and three minutes I logged 25 alarms consisting of two distresses, one over 3,000 nm away and the second 1,600, **GMDSS alert poziv u pomoć putem GMDSS-a**, **uzbuna putem GMDSS-a**: Not only must the OOW perform his primary function of safe navigation, he must listen to the GMDSS alerts and attend to radio and telex correspondence either on watch or do this work in his rest period which means he is getting insufficient rest., **GMDSS equipment uređaj GMDSS**: The practical outcome of GMDSS equipment fitting is that most A3 ships are fitted with Inmarsat-C (to give them SafetyNET coverage, and Distress Alerting ship-to-shore. The installation of the GMDSS equipment plus telex, fax and telephone and other alarm sounds on the bridge are an additional headache to the officer on duty., **GMDSS call poziv putem GMDSS-a**: How to Reduce Unnecessary GMDSS Calls?, **GMDSS course tečaj** GMDSS-a, **GMDSS DSC alert digitalni selektivni poziv u pomoć putem GMDSS-a**: The GMDSS DSC alert system was not used because we were not in danger. Does anybody use their GMDSS DSC correctly to get the right response?, **false GMDSS alert lažni alarm putem GMDSS-a**: The problem of false GMDSS alerts has been with us for some time now and I feel that it has become a nuisance that we have learned to live with., **GMDSS installation ugradba uređaja GMDSS, uređaj GMDSS**: The GMDSS installation is located on the rear bulkhead of the bridge and the 00W is unable to maintain his navigation watch so long as he is attending the radi For increased safety the IMO is stressing on duplication of all essential gadgets including the GMDSS installation, ..., **GMDSS message poruka putem GMDSS-a, GMDSS radio signal radio signal putem GMDSS-a, GMDSS regulation**
Regarding the (written) Radio Log: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Securité) traffic (Page 24 of 'The Guide'), GMDSS rules pravila o uporabi GMDSS-a: Maintaining a written log of 'routine' calls is not required under GMDSS rules (though company/ship's rules may require such items to be logged), response to GMDSS odgovor na pozivu pomoć / poruku putem GMDSS-a, GMDSS distress signal signal o pogibelji putem sustava GMDSS: The chemical tanker stood by the stricken yacht, which transmitted a GMDSS distress signal. 

GMDSS equipment (n) (comm, safety, navig) uređaj GMDSS: The standard GMDSS training course, on its own, is not enough to fully equip most candidates to use effectively GMDSS equipment that is very often 'non user-friendly'. check the GMDSS equipment provjeriti uređaj GMDSS

GMDSS ship (n) (comm, nav arch) brod opremljen s uređajem GMDSS: I have now completed six months on my first full GMDSS ship. Officers on full GMDSS equipped vessels may consider that VHF Channel 16 is redundant through lack of training, lack of experience or lack of responsibility. GML (=Longitudinal Metacentric Height) (n) (stabil) the distance between the height of the center of gravity and the longitudinal metacenter measured in feet uzdužna metacentarska visina GMT (=transverse metacentric height) (n) (stabil, nav arch) = KMT poprečna metacentarska visina

gnomonic /′nɒmɒnɪk/ (adj) (navig) gnomonski gnomonic chart (navig) gnomonska karta, karta gnomonske projekcije gnomonic projection /′nɒmɒnɪk/ (n) (navig) gnomonska projekcija

go about (v) (boating/yachting) Change tack to bring wind to the other side. https://www.ypiyachts.com/; to tack a vessel, boat; to change the course of a ship by tacking; When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about. https://www.ypiyachts.com/ okrenuti jedrilicu (tako da se promijeni strana izložena vjetru), letati, Italian: virare di bordo

go adrift (n) (seamanship) break loose otkinuti se (od veza ili sa sidra): On 2:12 AM the ship completely stopped and went adrift.
go alongside (n) (navig, seamanship) pristati: The person in control of the boat had to decide quickly whether to let go the dinghy or to go alongside the jetty adjacent to the bridge. We put out the few small rope fenders that we had and went alongside. About 11/2 hours later, the vessel momentarily went
alongside a berth to change pilots. We had all hands on stand-by for going alongside the approach wall and mooring there temporarily prior to entering the lock. While going alongside an outward bound ferry, the pilot boat approach was a little ahead of the ideal position.

goatfish (n) (fishing) lat. Mullus spp. trija, trilja
goby (=black goby) (n) (fishing) Lat. Gobius niger glavoč, crni glavoč, glavoč od

fanga (croat) (other names: fortunaš, glavoč šari, gulj kamenski, pliskavac, šarunjić, ugvat; lat. GOBIUS COBITIS)
goggles (n) (safety) zaštitne naočale: Ensure proper PPE in good condition is used at all times including appropriate gloves, helmets, boiler suits, safety shoes, safety goggles, ear muffs etc. During the meeting, particular attention was paid to the use of personal protective equipment (full-vision goggles and respiratory particle filters) to protect against exposure to dust during loading. cutting goggles

zaštitne naočale za rezanje i zavarivanje

, put the goggles on staviti zaštitne

naočale: After estimating the quantity drawn and deciding to pour out more chemical, the engineer failed to put the goggles back on.; night vision goggles naočale za gledanje noću: Thes were supplied with the latest technology in search equipment such as the ability to home to all types of beacons, a Thermal Imaging (FLIR) camera, Night Vision goggles and powerful search lights., remove the goggles skinuti naočale: On completion, he removed the goggles to view the quantity and seeing it was slightly less than the required amount, proceeded to pour a further 0.5 litre in.
goldfish (n) (fishing) orada, komarča, podlanica, lovrata, ovrata
goldline (n) (fishing) salpa
gong (n) (navig) gong
good faith (n) (mar law) [Lat. bona fide; Fr.: bonne foi] [Sp.: buena fe] [lt.: buona fede] [Gr.: guter Glaube]- A principle found throughout the civil law, to the effect that parties must negotiate and carry out a contract honestly and fairly.


dobroj vjeri, s dobrom namjerom: He purchased the RIB, and operated it in good faith, believing that it had been built to the European Recreational Craft Directive (RCD) standards. I have written this in good faith (confidence) as I have a continued watch-keeping arrangement on other vessels
goods  (n) (shipping econ, cargo, mar law) SEE cargo Goods means the whole or any part of the cargo and any packaging accepted from the Shipper and includes any Container not supplied by or on behalf of the Carrier; the wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever that a carrier undertakes to carry under a contract of carriage and includes the packing and any equipment and container not supplied by or on behalf of the carrier. (Rotterdam Rules 2009) roba, stvari (u prijevozu), teret dangerous goods = dangerous cargo opasni teret: ... it is mandatory for every dry cargo vessel to carry copies of the relevant IMO publications – the IMDG Code for packaged dangerous goods and the IMSBC Code for dry bulk cargoes. They did not overtly document or declare the dangerous goods in the recommended fashion., dangerous goods container opasni teret u kontejneru, kontejner s opasnim teretom: A special team discharged the four dangerous goods containers affected as a priority, thus eliminating the ensuing hazardous situation., hazardous goods opasni teret, opasna roba: An expert found that the drums being used had been refurbished but, as they had not been re-certified for the movement of hazardous goods, their use was illegal., heavy goods teški teret, storage of goods skladištenje tereta, stowage of goods slaganje tereta

gooseneck  (n) 1 (boating/yachting) universal joint that attaches the boom to the mast vratni okov, zglob

http://www.blumhorst.com/catalina27/gooseneck.htm; 2 (cargo handling) zglobni spoj kamiona i prikolice

gooseneck bearing  (n) (cargo handling, nav arch) oslonac samarice
goosewinged sails  (n) (boating/yachting) jedra u leptiru, Italian: vele a farfalla
goosewinging /sailing before the wind with the jib held out to the opposite side of the mainsail/ (n) (boating/yachting) jedrenje u položaju leptira, leptir
go to sea  (v) 1 postati pomorcem, zaposliti se kao pomorac, ploviti (u svojstvu pomorca): All I want to do in my future life was to go to sea. All of us who go to sea as a profession, have confidence in our boats, and do not want to think about the unthinkable. This is very worrying to the people who have to maintain and go to sea in the vessel. Experience can only be gained by going to sea, watching, listening and learning, and building up a ‘database’ from which we can draw when
things start going wrong or ... He first went to sea in 1968 with .... Lines until obtaining masters in 1975.

2 (navig) ploviti, isploviti: Under the SOLAS V regulations, passage planning is a legal requirement for all craft that ‘go to sea’. Going to sea alone, on any type of boat, presents its own hazards and challenges.

gouge /gauʤ/ (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) dlijeto za dubljenje

govern (v) 1 (mar law) uređivati, odrediti, propisati: Legislation governing the design and use of watertight doors should be flexible enough to achieve appropriate procedures for the use of any watertight door in any mode. Maritime law governs many of the insurance claims relating to ships and cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.; 2 (marine eng) upravljati: The valves are controlled by a rotary air distributor driven from the camshaft to govern the timing and duration of opening for starting the engine ahead or astern.

government agencies (n) (shipping econ) državna poduzeća, državna trgovačka društva: Government agencies often operate important terminals, especially in countries other than the United States.

government regulation (n) (mar law) državna regulativa, državni propisi: The United States has an extensive system of government regulation, but, in contrast to what happens in other countries, most U.S. transportation services are privately owned and operated.

governor /ˈɡʌvər/n (n) governor droop variranje broja okretaja (marine eng) regulator motora, automatski regulator: The camshafts and governor are driven by the main gear train at the flywheel end of the engine, rotating at a speed half that of the crankshaft. An engine-driven fuel-pressurizing pump supplies fuel via a filter to the fuel supply main and is controlled conventionally using an electronic governor and electric actuator. The rack is connected to the engine governor. HYDRAULIC GOVERNOR Woodward governor is commonly used on board. A hydraulic amplifier amplifies the governor’s signal to the fuel pump. governor control upravljanje regulatora: A new ‘programmable droop’ capability allows precise governor control for load-sharing applications.


GPS (n) (navig) = Global Positioning System posebna i specifična satelitska mreža koja se koristi za veze sa mobilnom opremom u cilju određivanja precizne pozicije zrakoplova / broda (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); A specific satellite-based system used in conjunction with mobile equipment to determine the precise position of the mobile equipment. (IAMSAR) sustav globalnog pozicioniranja, globalni sustav
određivanja pozicije, sustav GPS: All navigation changed with the advent of satellite-based navigation systems - notably the global positioning system (GPS). GPS is a system that was never intended to be a standalone navigation alternative developments in GPS and IoT have paved the way for sophisticated fleet management systems, which can be used to manage almost every aspect of a transport operations business. https://shippingandfreightresource.com

sustava GPS, GPS alarm alarm sustava GPS, GPS alarm: After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Everything appeared to be secure and the GPS alarm was set to 0.03 mile Initial GPS alarm was cancelled when going into DR mode but no action taken, and the fact was not handed over or investigated.

GPS chart karta u sustavu GPS, GPS karta: The track of the yacht and the waypoints being used were stored in the GPS/chartplotter, and were analysed by the MAIB.

GPS check provjera GPS-om: Only 2 fixes were made on this chart, about 30 minutes apart, each time using a single radar range and bearing from a headland, backed up with a GPS check.

GPS cross-track error greška bočnog otpadanja od kursa u sustavu GPS: In practice, the actual method employed was to monitor the GPS cross track error, and to use a 0.

GPS display pokazivač uređaj GPS: No speed indication was available on the bridge wings because the GPS display was only available in the wheelhouse.

GPS position pozicija dobivena putem GPS-a: Nowadays we have very good radars which have GPS inputs and we can determine the exact GPS position of the other vessel and also its SOG and COG etc. The declared primary method of navigation was by using paper charts, and watchkeepers were required to plot a GPS position on the chart every 2 hours.

GPS receiver prijamnik: The Master plotted the position displayed on the GPS receiver onto the paper chart and thus confirmed that the vessel was in very shallow water.

GPS set uređaj GPS, GPS uređaj: The two independent GPS sets were not routinely compared.

GPS signal signal sustava GPS: After much trial and error and experimenting, we determined that the GPS signals were not being received on those particular headings only when a voice telephone call via Inmarsat A was being conducted from ship to shore ...

GPS track putanja broda u sustavu GPS: All I can think of is that we were on the GPS track and, after a change of watch, the OOW did not want to be deviated from his track and took the shortest way back to it, 5 mile range scale, and a track for the destination was selected from the GPS track plotter.

GPS waypoint točka promjene kursa u sustavu GPS, međutočka u navigacijom sustavu GPS, međutočka u GPS-u: The ship’s position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles. The passage plan consisted of a series of GPS waypoints which terminated in the vicinity of the pilot station.

https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html

GPS buoy (n) (navig) plutača s GPS signalom: With connection of a GPS radio buoy
GPS data (n) (navig) podatci iz navigacijskog sustava GPS: the recovered GPS data confirmed that no alteration was made to the vessel’s course or speed during the passage towards the harbour.

GPS display (n) (navig) prikaz u navigacijskom sustavu GPS: The GPS display would also have shown the course and speed over the ground ...

GPS fix (n) (navig) pozicija dobivena putem GPS-a: At 1515 the OOW took a GPS fix but incorrectly plotted it one mile to the south of the vessel’s actual position.

GPS navigation (n) (navig) plovidba pomoću sustava GPS, GPS navigacija

GPS Navigation Terminology

https://www.slideshare.net/sachinsinghshekhawat/introduction-to-navstar-gps

GPS receiver (n) (navig, elect) prijamnik GPS-a, GPS prijamnik: it was only after information gleaned from the boats track plotter computer and GPS receiver that we found the position of the final leader. GPS receiver block diagram blok shema GPS prijamnika preamplifier and down converter predpojačalo (širokopojasn modul) i konverter prema dolje, mixer mikser, data bit demodulation and core control demodulator i kontrolni modul, C/A code measurement mjerenje C/A koda
GPS receiver input ulazni podaci iz GPS-a: He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal. GPS receiver Navigator navigacijski uređaj GPS: The correct courses were plotted on the charts, and the correct waypoints were programmed into the GPS Navigators.

GPS satellite signals (n) (navig) signal GPS-a, GPS signal carrier L1 veza L1,

C/A Code C/A kod, P/A Code P/A kod

gps satellite signal structure (n) (navig) struktura GPS signala carrier veza, navigation message navigacijska poruka (u signalu GPS), GPS navigacijska poruka, fundamental frequency središnja frekvencija
GPS spoofing (n) (navig, safety) davanje lažnih podataka o poziciji na GPS-u, namjerno davanje krive pozicije putem GPS-a: There have been concerns over the risk of GPS spoofing for a number of years—tricking or deceiving computer systems or other computer users. This works by convincing a GPS device that it is in a different location.

GPS tracker (=GPS tracking device) (n) (logist) prijenosna GPS-tražilica tereta, prijenosni GPS uređaj za traženje tereta: We offer a wide range of tracking devices such as; plug & play, mini, waterproof and the smartest GNSS and GALILEO enabled GPS tracker in the UK. https://www.rewiresecurity.co.uk/gps-tracker-car-tracking-devices

GPS transmitter (n) (navig) predajnik GPS-a, GPS predajnik: For good reason, PLBs are marked to show where the GPS transmitter is located, with an instruction “do not obstruct”.

grab (n) (cargo handling) grabilica: Soon afterwards, the two pockets of smouldering cargo were removed from the hold with a grab and placed on the wharf. hydraulic grab hidraulička grabilica: In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a hydraulic grab and raised on one side, cargo grab grabilica (za sipki tereti), grab hopper dredger jaružalo s lijevcima, bager s lijevcima grab (n) (ship handling) uhvatiti (uže, konop): Due to the large dimensions of this section of the jib girder, the A/B had to lean out from his precarious perch to grab the free end hook of the line.
grab crane  (n) (cargo handling) dizalica s grabilicom

grab dredger  (n) (cargo handling) jaružalo s grabilicom, bager s grabilicom

grab hold  (v) (sailing vessels, ship handling) uhvatiti (uže, konop): The man overboard managed to grab hold of the trawl wire, which was quickly hauled up in an attempt to recover him.

grab rail  (n) (boating/yachting) = handrail ručka na kabini (za držanje pri nagibu brodice), rukohvat na kabini (jedrilice)

grab rail  (n) (nav arch, boating/yachting) žica ograde, zaštitna ograđa: It is possible that when the deck cadet stationed in the bow held the grab rail fitted on the boat's bow cover to steady himself, he inadvertently also pulled the wire lanyard that was lying under the grab rail and unknowingly. However, as he reached for the grab rail his lifejacket automatically inflated and he was pushed away from the yacht.

grace period  (n) (financ) poček (u otplati kredita za gradnju broda itd.), moratorij (u otplati kredita za gradnju broda itd.)

grade  (n) 1 (marine eng) vrsta kvaliteta goriva (nafte): All grades of fuel are available by pipe-line or barge at anchorage grade of bunker vrsta goriva, kvalitet goriva, grade of oil vrsta ulja, grade of fuel oil vrsta kvaliteta goriva: Many genset enginebuilders can now offer designs capable of burning the same heavy fuel grade as the main engine as well as marine diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, ...) Daily Entry for all the lube oil ROB ( Rest or Remaining onboard) ; Daily entry for all grade of Fuel Oil Remaining onboard ; 2 vrsta tereta (uglja itd.): Recommended safe handling procedures for loading and transport of intended grade of coal. entry is not allowed into cargo tanks if CO content concentration has not been checked and shown at 0ppm irrespective of whether present or previous grade of cargo carried is a Hydrocarbon or not. 23 Oil cargo spill from tank washing line drain cock During a ballast voyage, a product tanker completed tank cleaning operations for change of cargo grade.; 3 stupanj, kakvoća; 4 razred; 5 stupanj; 6 ocjena

grades of cargo  (n) (shipping econ) fine podvrste tereta, različite kakvoće

istog tereta: A loading/discharge programme should be planned in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo

gradient /'greidʒant/ (n) (marine eng, navig) gradijent: ... gradient A exceeds the turbine pressure gradient G by the amount of the scavenge gradient.

grain /grain/ (n) (cargo) žito, žitarice: The vessel is fully loaded with grain in its cargo holds. A
cargo of *grain* became contaminated with salt water in the final stages of discharge. Experience has shown that *grain*, soya bean meal and many other kinds of agricultural produce are prone to damage if they come in contact with heated surfaces.

**grain & bale capacity** *(n) (nav arch)* prostor za žitarice i prostor za bale

**grain capacity** *(n) (nav arch, stabil)* Total cubic capacity of a ship's holds available for the carriage of grain or any other free-flowing bulk cargo which is capable of filling the space between the ship's frames. It is expressed in cubic feet or cubic meters. [http://www.tkmglobal.net/chartering_G.GHTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_G.GHTM)

**kapacitet za žito, kapacitet broda u kumičnim metrima za prijevoz žitarica**: What is the *grain capacity* of the vessel? The *grain capacity* of the vessel is ... cubic metres.

**grain carrier** *(n)* 1 *(nav arch)* sipki tereti - nekohezijski tereti čiji je nasipni kut do 30 stupnjeva (HRB) brod za sipki teret; 2 brod za prijevoz žitarica

**grain elevator** *(n) (cargo handling, US)* port facility at which bulk grain is unloaded, stored, weighed, cleaned, blended, and exported. **prekrcajni uređaj za žito**: The handling capacity of the *grain elevator* is ... cubic metres per hour / tonnes/hour.

**grain silo** *(n) (ports, UK)* *silos*

**granny knot** *(n) (boating/yachting)* an incorrectly tied knot **nepravilni čvor**

**grant** *(v)* take for granted **uzeti zdravo za gotovo**: Where ropes are in the water near propellers something can always go wrong - *take nothing for granted*. 1 *dodijeliti, odobriti grant scholarship odobriti školaninu / stipendiju, grant Free Pratique* *(mar law)* dodijeliti slobodan promet, odobriti slobodan promet, *grant permission izdati dozvolu, dopustiti, dati dopuštenje*: Permission was *granted* and the fins were extended, after which the OOW returned to his calculations.; 2 *(figurative)* priznati

**granule** *(n) (cargo)* *zrno, granula*

**graph** *(n)* *grafikon, grafički prikaz*

**graphic display** *(n)* 1 *grafički prikaz*: The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a *graphic display* of current status and trends.; 2 *mimički dijagram*

**grapnel** *(n) (seamanship)* A small anchor with several arms used for dragging purposes **sidro mačak, sklopljivo sidro, kišobran sidro, sidarce, Italian:grappino**
grappling anchor  
(n) (navig) povlačno sidro

grass  
(n) (oceanogr) SEE sea weed morska trava

graticule  /ˈɡræti kju/  
(n) (navig) rešetka, mreža (u hiperboličkoj navigaciji)

grating  
(n) (marine eng, nav arch) rešetka, gradelaj: Protective grating before turbocharger may be fouled. The larger of the two openings was fitted with a removable grating to allow for another specialist tool to be stowed. gratings rešetka

gravel  
(n) (geogr) šljunak, valutice

graveyard watch  
(n) (seamanship) the middle watch on a ship, from midnight to 4 a.m.  
ponoćna straža, straža od ponoći do 4 sata u jutro: The graveyard watch was always bad but extended for an extra two hours.

gravity  
(n) sila teže, gravitacija: The return from these flows by gravity to the supply tank.

under gravity  
(seamanship) pod vlastitom težinom: The vessel’s anchor was run out under gravity to 6 shackles, checked and finally adjusted to 9 shackles on deck. The windlass was taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity.

specific gravity  
specifična težina: When test data are not available, the specific gravity of a fuel will provide an approximate guide to its calorific value: specific gravity at 15°C 0.85

gravity davit  
(n) (nav arch) gravitacijska soha: Shortly after reaching the deck he heard a noise; he then saw the lifeboat sliding down the cradle of the roller gravity davits. With the davit winch
brake disengaged, the corroded lashing line failed to hold the weight of the port gravity davits and the suspended lifeboat, allowing the assembly to slidet two the davit cradle, knocking the bosun overboard.

gravity tank (n) (cargo handling, nav arch) gravitacijski tank, samoprazneći tank
grey iron = grey iron sivi lijev, giza: Cylinder block: A one-piece casting of heavily ribbed, weldable grey iron alloy.
grease (v) (marine eng) mast za podmazivanje
greaser /ˈɡriːzər/ (n) 1 (marine eng) mazač; 2 uljna mazalica, pantigana, pantagana
great circle = orthodromic curve ortodroma, Italian: curva ortodromica
great circle sailing plovidba po ortodromi

great coastal navigation (n) (shipping econ, mar law) velika obalna plovidba
great coastal service area (n) (mar law) velika obalna plovidba
greater amberjack (n) (fishing) lat. Seriola dumerili
greater weever (=pointed comber) (n) (fishing) Lat. trachinus draco
greenhouse gas emission (n) (environ, marine eng) ispuštanje stakleničkih plinova:

In April 2018, more than 100 Member States met at the United Nations IMO in London and adopted an initial strategy on the reduction of greenhouse gas emissions from ships by at least 50% by 2050 compared to 2008 levels. <info=shippingandfreightresource.com>
green ship (n) (nav arch, environ) an eco-friendly vessel; a ship that has reduced GHG emissions through the development of technologies related to fuel savings and alternative fuels

ekološki čisti brod, ekološki prihvatljiv brod: Leclanché, Kongsberg Join Forces for Green Ships Push. Nordic marine technology company Kongsberg Maritime has selected Swiss battery maker Leclanché, one of the world’s leading storage solutions companies, as its battery partner and supplier of customised marine energy storage solutions https://www.marineelectronics.com/news/leclanch-kongsberg-join-258017 A few benchmark technologies have already been developed to reach the ultimate goal of building a “Green ship” which would not only comply with the new environmental rules and regulations but would also leave least possible carbon foot-prints. https://www.marineinsight.com/green-shipping/13-technologies-to-make-the-ultimate-green-ship/

green ship of the Future ekološki čisti brod budućnosti (New technology features:
No Ballast System; LNG Fuel for Propulsion; LNG Fuel for Auxiliary engine; Sulphur Scrubber System; Advanced Rudder and Propeller System; Speed Nozzle; Hull Paint; Waste Heat Recovery System; Exhaust Gas Recirculation; Water in Fuel; Improved Pump and Cooling Water System; Sail and Kite Propulsion System; Fuel and Solar Cell Propulsion; Sandwich Plate System (SPS) - https://www.marineinsight.com/green-shipping/13-technologies-to-make-the-ultimate-green-ship/)

green shipping (=eco-friendly shipping) (n) (environ, nav arch, marine eng) ekološki prihvatljivo brodarstvo, ekološki prihvatljiv morski transport

green water (=green sea) (n) (geogr, shipping econ) COMPARE blue water

COMPARE brown water The green water environment extends from the outer edge of the brown-water layer past any continental shelves, archipelagos and islands; perhaps a few hundred miles from shore (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) morski gospodarski pojas (neke države): Green water is the most important maritime arena, including most coastal traffic and territorial waters, in which are found the great majority of a nation’s maritime police, customs, environmental, and economic concerns. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) Shipbuilding is firing on all cylinders, driven primarily by the construction of new Brown water and Green water vessels, with a few Blue water vessels as well. MaritimeReporter-2015-06(1)

green spray, more koje se prelijeva preko palube: While not making way, the vessel rolled heavily in starboard beam-on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. MARS reports 1992-2016 Wind speeds of more than 60 knots, and sea/swell conditions in excess of 10 metres, caused the vessel to roll heavily and take on large quantities of green water; MARS reports_1992-2016

green water navy (n) (navy, US) a naval force that is designed to operate in its nation’s littoral zones and has the competency to operate in the open oceans of its surrounding region (https://en.wikipedia.org/wiki/Green-water_navy) obrambena ratna mornarica (za obranu priobalja i otvorenoga more neke države)

Greenwich Hour Angle (=GHA) satni kut po Greenwichu
Greenwich Mean Time (=GMT) (n) (navig) SEE Universal Time
Co-ordinated srednje vrijeme po Greenwichu

green wrasse /ˈrez/ (=green wrass) (n) (fishing) drozak, drozd, lenica, bimba,
Grey ice (n) (oceanogr) led na vodi debljine deset do petnaest centimetara sivi led
Grey iron (n) (marine eng, UK) = gray iron sivi lijev, lijevano željezo
Grey mullet (=golden grey mullet) (n) (fishing) za nazive riba vidi:
http://www.srd-luben.hr/luben_ribe.htm; Lat. Mugil cephalus; Lat Liza aurata cipal, cipla, zlatac, glavatac, vrcinaš, zlatulj thin lip grey mullet cipal balavac, flathead grey mullet drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS, leaping grey mullet, sharpsnose grey mullet cipal mrlnjak, golden grey mullet cipal zlatac

Greywater (n) (safety) otpadne vode (iz brodanske kuhinje itd.): An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the grey water tank. As with many other such vessels, it is common practice to proceed sufficiently far from shore to discharge food waste and grey water.

Grid (n) 1 (marine eng) mreža, rešetka, rashladne cijevi hladnjaka: A grid is fitted at the inlet to prevent broken piston rings from damaging the turbocharger. There is a protection grid between the exhaust gas receiver and each turbocharger.; 2 (boating/yachting, navig) mreža na pomorskoj karti, mreža geografske širine i dužine na karti

Grid line (n) (boating/yachting) any of a series of numbered horizontal and perpendicular lines that divide a map into squares to form a grid by means of which any point may be located by a system of rectangular coordinates (Merriam-Webster) linija geografske širine ili dužine, linija mreže na pomorskoj karti: Is there a plotted grid line (a line of latitude or longitude) on the course in front of you, you can do your planning from where that grid line intersects your course line.
grind (=pret. ground, pp. ground) (v) the process used to smoothly cut the metal and to remove edges from the metal

(Special grinding equipment is used to grind the seat and spindle to the correct angles. The nozzle and injector body are manufactured as a matching pair and are accurately ground to give a good oil seal. In this process a grinding machine is used which rotates a highly abrasive grinding wheel acting as a cutting tool.

grinder (n) (marine eng) brusilica: If the rated speeds of the grinders are different, and the lower RPM disc is inadvertently used on the higher RPM grinder, there is great danger of disc shattering and causing injury / damage. Angle grinder kutna brusilica: Part-way through the work, while the angle grinder was in use, there was an explosion in the compartment.

grinding (n) (marine eng) brušenje grinding disc (marine eng) brusni disk, brusna ploča: The definition of hot work (previously only gas-cutting and welding) is expanded to include burning, brazing, grinding, soldering, thermal resistance heating, etc: 4. Suddenly, the grinding disk rotating at high speed jammed between two adjacent studs. During the operation, the grinding disk
shattered, resulting in multiple injuries to the fitter's hand.

**grinding-in (n)** grinding-in equipment oprema za brušenje (marine eng) 
brušenje: These valves seats become damaged during the operation and from time to time they have to be reconditioned by grinding-in the valves.

**grinding machine (n)** (marine eng) brusilica: The reconditioning of the valves can be effected with the help of grinding machines. sparkless grinding machine bušilica bez iskrenja

**grip** 1 (v) stisnuti, čvrsto držati, uhvatiti rukom: Do not grip machine handles more tightly than necessary as intensive gripping increases blood pressure; Never begin an exercise without first checking that all b At first he was unable to pull himself on board as the freeboard was too large and he had nothing to grip onto.

**grip** 2 (n) (seamanship) hvataj, zahvat rukom: Work place and tools were not wiped clean of the oil resulting in poor hand grip; He was standing next to the open hatch when he lost his grip on the bin and fell down the open hatch. The force of the wave washed them overboard and caused the safety crew to release their grip on the lifelines.

**gripe** (n) 1 (nav arch, sailing vessels) = forefoot obluk pramčane statve, peta pramčane statve; 2 (nav arch, safety) The purpose of the gripes is to secure the lifeboat against the davits when in the stowed position. potpas (sohe): Disengage lashings, gripes, etc. installed to secure the lifeboat for sea or for maintenance, except those required for simulated free-fall; The gripes were slipped and the winch brake was released to begin the launch. The order was then given to release the lifeboat gripes, which, although done simultaneously, allowed the aft grip to clear first.

**grit** (n) (marine eng) straps which attach to the ends of the boat and are secured to the davits krupni pijesak, krupnozrnati pijesak, zrnce, kamenčić: Carry out routine marine grit cleaning on the turbine side. Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and foreign matter. grit blasting pjeskarenje krupnim pijeskom: At the end of the day on a vessel at sea, two crewmembers were engaged in securing the grit blasting equipment on deck for the night.

**grog** (n) (seamanship) watered-down pusser's rum consisting of half a gill with equal part of water, issued to all seamen over twenty; vrsta mornarskog pića, razrijeđeni rum grog

**groove** (n) helical groove kosi žljeb, kosi izrez (prorez): A helical groove (or helix) extends from the top of the plunger part way down its cylindrical surface, relief groove kontrolni kanal, odušni kanal: There is a relief groove between the two rings to allow, in the event of leaks,
water or oil to pass outside. top ring groove utor gornjeg prstena, ring groove utor prstena, žljeb prstena: Piston undercrown deposits reduce the life of the crown; ring groove deposits shorten the life of liners and piston rings and reduce reliability; and an increase in the viscosity of the oil shortens its life., piston ring groove: The flange cooling provided for heavy fuel-burning versions reduces the top piston ring groove temperature. In order to extend the interval before reconditioning of the piston ring grooves is required, the chromium layer has been introduced. utor klipnog prstena, annular groove okrugli utor, okrugli žljeb: The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix. 1 (marine eng) utor: The bush is provided with an inner circumferential groove and a pocket or distributing oil in the bush itself and for supplying oil to the pin bosses. The first groove collects the leaking fuel. Where there are two grooves, the second will spread lubrication., 2 žljeb, kanal, kanalić

grooved carpet shell (n) (fishing) Lat.. Ruditapes decussatusa; clam or bivalve mollusc in the

family Veneridae kućica
gross error (n) (navig, seamanship) velika greška, velika grješka: Failure to recognise the over-reliance on a single system and it's equipment resulted in a gross error;
gross negligence (n) (mar law) grub nemar, gruba nemarnost: Lack of maintenance or unsafe rigging of gangways will be construed as gross negligence on the part of the responsible officers on board.
gross/net register tonnage bruto / neto registraska tonaža
gross terms (n) (mar law) type of voyage charter in which the shipowner pays for loading and discharging bruto uvjeti prijevoza (prijevoznik plaća troškove ukrcaja i iskrcaja)
gross ton /graus,tan/ (=gross tonne; (formerly) GRT) (n) (nav arch) a unit of measurement for the total enclosed space within a ship equal to 100 cubic feet or 2.831 cubic meters bruto tona: .. on 17th September a tanker of 7,973 gross tonnes with a cargo of 11,000 metric tonnes of gas oil sailed from the port ...
gross tonnage (=GT) (n) (nav arch) mjera ukupnoga zatvorenog brodskog prostora; a function of the moulded volume of all enclosed spaces of the ship; the entire internal cubic capacity of a vessel expressed in tons taken at 100 cubic feet each; A measurement of volume including most of the confined spaces on board a vessel. The figure is often used as a basis for calculating port charges. (www.euronav.com) bruto tonaža (formerly known as GRT (general registered tonnage))
ground (v) (navig) ANTONYM refloat nasukati se, Italian:incagliarsi: the vessel grounded on the coats of Northern Ireland the ship took a sheer to port which the tugs were unable to control and at 0930 grounded forward in soft mud The 2016-built, 16,856 teu boxship grounded just after
midnight yesterday as it made its way to Southampton on the UK’s south coast. The Main Engine could not
develop full power for more than 3 days until the vessel grounded in a violent storm. Fortunately, the vessel had grounded very shortly after low water, and, as the tide rose, she refloated without tug assistance after about 3 hours. At 04:13 the vessel grounded on the seabed with the engine at full speed. Vessel grounds in fair weather, no significant damage and refloats on next tide. No injuries, no (or very minor) pollution, no impact on port operations. take the ground nasukati se(namjerno): The car carrier was intentionally grounded on the Bramble Bank after developing a severe list. The ship was intentionally grounded and broken up off the east coast.

ground (n) 1 (navig) sebed or shore dno, morsko dno, Italian: fondale ground
scope the length of cable / chain under water between two anchors used as moorings dužina lanca u moru (za brod usidren s dva sidra), holding ground dno dobro za sidrenje, dno koje drži dobro: Five shackles of cable were deployed on a holding ground of sand., poor holding ground dno koje ne drži dobro: Furthermore, the anchorage has poor holding ground and ships have tended to drag anchors under these conditions., good holding ground dno koje drži dobro: The anchoring equipment is designed to hold a ship in good holding ground in conditions such as to avoid dragging of the anchor., boarding ground mjesto ukrcavanja peljara: Own vessel was a multipurpose cargo vessel of 11900 grt. 2226 Stop engines 2233.5 Half Ahead 2235 Pilot away at southern boarding ground 2236 Full Ahead 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almost right angles to the separation scheme. I was eastbound, about 4 miles SW of the Southern Boarding Ground at 0300 when I noticed that the radar plot indicated a large stationary target right in the middle of the eastbound lane., ground track putanja broda preko dna: The ship’s ground track from leaving her berth until 1630 is show at Figure 2., speed over ground (SOG) brzina preko dna: The other ship only managed 6.5 kts speed over ground and 9 kts speed through water, despite proceeding at full speed ahead., make a speed over ground plovit brzinom od ... milja preko dna: The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide., make a course over ground ploviti u ... kursu preko dna: The vessel was making approximately 10 knots and a course over ground of approximately 027°, rocky ground stjenovito dno: The ship is hard on a rocky ground.; 2 (electr) uzemljenje, zemlja, masa ground connection uzemljenje, spoj na zemlj (length of one scope = length of boat)
grounded vessel (n) (navig, safety) nasukani brod: U.S. Coast Guard has established a 500 yard safety zone around the grounded vessel in the vicinity of buoy number 3. Later, the passengers were evacuated from the grounded vessel to her sister vessel and were returned safely to the harbour.
grounding (n) (navig) running ashore: to hit the sebed, a rock etc. nasukanje, nasukavanje, Italian: incagliò: The Transportation Safety Board of Canada (TSB) says it has deployed a team of investigators to determine the circumstances of the grounding. Following the Monday’s grounding, the vessel was refloated and anchored in the vicinity. At this point, the OOW did not yet realise that the vessel was aground. Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero. He then informed the Master of the alarm and also rang the engine soft grounding meko nasukavanje, powered grounding nasukanje pri radu porivnoga sustava, drift grounding nasukanje zanošenjem, hard
Giant boxship suffered grounding off Southampton. The 2/O started to go through the grounding checklist. The 2/O started to go through the grounding checklist. The ferry was steering 098°(T) and her GPS ground track was correctly displayed on the radar screen.

Any search and rescue incident not otherwise classified as an aeronautical or maritime incident, and involving missing persons or persons in distress. (IAMSAR) opća nezgoda (u sustavu potrage i spašavanja)

The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Groupage is the same as LCL. That means that multiple LCL shipments with different Bills of Lading and different owners can be loaded in a single container.

Any space used in the container is subject to a charge.
konsolidacijskog skladišta, operator kontejnerskog zbirnog skladišta

Groupage Bill of Lading (n) (mar law) COMPARE house bill of lading teretnica koja se izdaje krcatelju radi uštede troškova, a vrijedi za ukrcanu robu različitih vlasnika tereta i treba je isporučiti većemu broju primatelju; Bill of Lading, issued by a carrier to a forwarding agent, sometimes known as a groupage agent or consolidator, which covers consignments from various shippers for the same destination which have been consolidated into one consignment by the forwarding agent. Each shipper receives a house Bill of Lading from the forwarding agent covering his consignment.

http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM

zbirna teretnica (za kontejnere u sustavu LCL), skupna teretnica, grupna teretnica Groupage Bill of Lading depot / shed zbirno skladište (za kontejneriziranu robu), konsolidacijsko skladište (za kontejneriziranu robu)

grouper /ˈɡruːpər/ (=dusky grouper; merou) (n) (fishing) Lat. Epinephelus marginatus

kirnja, kjerna, finka, galinjača dusky grouper kirnja, giant grouper kirnja

{drugi hrv. nazivi (other Croatian names): finka, galinjava, kerna, kraja, tenka, vrančić, manjacevuli, kjerna, mandaljenaca;}

group long flashing light (n) (navig) svjetlo na bljeskove u grupama
group quick flashing light (n) (navig) svjetlo na brze bljeskove u grupama
grow (v) (seamanship) rasti ( o sidrenom lancu, dok se napinje): How is the cable growing? The cable is slack / tight / coming tight. The cable is growing ahead / astern. The cable is growing to port / to starboard / round the bow / up and down.

GRP (=glass reinforced plastic) (n) (nav arch, boating/yachting) stakloplastika:
She was built of GRP and had a wheelhouse forward, with the hauler and additional engine and steering controls on the starboard side.

GRP deck (n) (boating/yachting) GRP = glass-reinforced plastics paluba od stakloplastike: The canvas and plywood coverings, GRP deck, and hull and outboard motor petrol
tank contents would all have provided the fuel for this intense and fatal fire.

**GRP hull** (n) *(boating/yachting, nav arch)* **trup od stakloplastike**: To avoid areas of severe galvanic corrosion, redundant hull fittings on **GRP hulls** should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP. OOW of a cargo vessel was expected to see a (small) yacht, in a swell, wind waves or rain, radar clutter and spray, night-time and dull white sails, **GRP hull** and alloy mast.

**GRP lifeboat** *(n)* *(nav arch)* **plastična brodica za spašavanje, brodica za spašavanje od stakloplastike**: The vessel was equipped with two open, 40-person **GRP lifeboats**, which were suspended from independent forward and aft hooks.

**GRP vessel** *(n)* *(nav arch)* **plovilo od stakloplastike**: At about the same time, a **GRP fishing vessel** left the port with the intention of laying her pots in her usual fishing grounds.

**GT (=gross ton)** *(n)* *(nav arch)* **bruto tona**: There have been many accidents involving merchant vessels of over 500 **gross tons** dragging their anchors and subsequently grounding. A 1600 **GT vessel** built in 2006 was fitted with a MARISOFF high pressure water mist fire suppression system throughout the vessel.

**GTS (=gas turbine ship)** *(n)* *(nav arch)* **plinski turbinaš, brod s pogonom na plinske turbine**

**guarantee** *(n)* *(mar law)* **jamstvo, garancija**: A **guarantee** had to be placed to allow the ship to sail. ... there was also no evidence on board of the managers having submitted a **guarantee** claim against the shipbuilder for this defect. **letter of guarantee** **jamstveni list, garantno pismo**

**guarantee** *(v)* **jamčiti, garantirati**: It is impossible to position a liferaft to **guarantee** that it will float free when a vessel is lost, so do not hesitate to release it manually if you have time. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to **guarantee** a ship’s manoeuvrability and should be considered a best practice.

**guard** *(n)* *(safety)* **čuvati, stražariti**: **Guarding** your ship shall always be in accordance with the ISPS code.

**guard** *(n)* *(nav arch, safety)* **zaštita**: Although the fan was a small piece of equipment, the missing **front guard** should have been replaced. It is suggested that the requirement for a **propeller guard** will depend on the exact role and particular operational conditions that a safety boat is likely to encounter.

**guard rail** *(n)* **1** *(nav arch, safety)* **zaštitna ograda**: The bosun climbed up onto the starboard platform using the deck **guardrails** and then waited for the deckhand to appear on the opposite platform. During operations, an O/S climbed onto the 2.2 metre hatch coaming and used the **guard rail** for foot support.

**guard ship** *(n)* *(safety)* **brod obalne straže, stražarski brod**: The **guard ship** in the area was able to identify the supply vessel and put me in contact with him on **VHF** ... Our practice is to
station one **Guard Ship** ahead and the other one at the end of the cables and share radar and visual watch on all sectors of the surrounding area, ...

**guard zone** *(n) (navig)* The guard zone defines an area which, when targets enter or leave as per user settings, an audible alarm is triggered to alert the user to the change. **zona alarma (na radaru)**: Most modern radars have a facility to incorporate a **guard zone** on the display which sounds an alarm whenever a contact enters a predetermined section of the display. The guard zone is set up using the EBL and VRM. Guard zones can be set up for many reasons, but a common one would be to give early warning of the approach of another vessel. I observed an echo on my radar screen that was passing through the preset **Guard Zone** of 1.5 nautical miles. [http://www.furuno.com/en/products/radar/FAR-2137S%20BB](http://www.furuno.com/en/products/radar/FAR-2137S%20BB)

**gudgeon** /ɡʌdʒən/ *(nav arch) a samica lower gudgeon donja samica; 2 (nav arch) eyes set in the stern or the rudder post to receive the pintles of the rudder štenac kormila očnica kormila*

**gudgeon pin** /ɡʌdʒən ,pin/ *(marine eng) osovinica klipa, bolcen*: The piston is joined to the connecting rod by a **gudgeon pin**. A **gudgeon pin** is said to be “fully floating” when it is secured in the piston and the bearing is held in the rod end. The oil is then led up the connecting rod to the piston or **gudgeon pin** and from there to the piston cooling before returning to the crankcase.
guest briefing (n) (safety) uvodno informiranje o plovidbi (na brodovima za kružna putovanja)

guide (n) 1 (marine eng) vodilica: The link connecting the roller guide and the roller is self-locking in the ahead and astern positions. The chain drive is provided with a chain tightener, and guide bars support the long chain strands. Valves: both inlet and exhaust valves have a tight guide bush and the exhaust valves feature a turning device. To ensure that the crosshead reciprocates in alignment with the piston in the cylinder, guide shoes are attached either side of the crosshead pin.; 2 (nav arch, cargo handling) kontejnerska vodilica (u brodskom skladištu), okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda cell guides kontejnerske vodilice (u brodskom skladištu): It was not possible to fit twist locks on the aft corners of these containers because they rested in the cell guides on the accommodation front.
guided-missile destroyer (n) (navy) razarač s navođenim raketama

gulf (n) (geogr) COMPARE bay: a portion of the ocean that penetrates land. Gulfs vary greatly in size, shape, and depth. They are generally larger and more deeply indented than bays.

zaljev (obično veći): A VLCC loaded parcels of Arab light and Arab medium crude oil from a large export terminal in the Arabian Gulf.
Our vessel is a first generation containership and we were en route from the Persian Gulf to Singapore. A vessel was recently loading a gaseous chemical cargo in a U.S. Gulf port. The ship was in the Gulf of Aden, underway from Tanjung Pelepas, Malaysia to Rotterdam, the Netherlands.

Gulf Stream (n) (geogr) Golfska struja: Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of the Gulf Stream current.

gun boat (n) (navy) topovnjača
gunmetal /ˈɡʌnmɛtəl/ (n) (marine eng) a type of bronze containing copper (88 per cent), tin (8–10 per cent), and zinc (2–4 per cent): used for parts that are subject to wear or to corrosion, esp by sea water (Collins on-line Dict.) topovska bronca
gun-missile boat (n) (navy) raketna topovnjača
gunnel /ˈɡʌnl/ (n) (nav arch, boating/yachting) = gunwale upper edge of the hull žuljnica, vanjski rub palube: The skipper reports that the port gunwale was under the water and that water reached the level of the fish hatch. The fishing vessel sustained damage to its prow and gunwale: the tanker a little paint damage to her hull. When there was sufficient of the rope in the boat, it was secured by a stopper attached to the gunwale of the boat.
gunwale /ˈɡʌnl/ (=gunnel) (n) (nav arch, boating/yachting) the top of the side of a boat or the topmost plank of a wooden vessel, where the sides meet the deck žuljnica, vanjski rub palube, razma

gurnard /ˈɡɜːnərd/ (=Large-scaled gurnard) (n) (fishing) kokot, lastavica, kopunić yellow gurnard lastavica, kokot

gusset /ˈɡasit/ (n) (nav arch) triangular plate fitted to distribute forces between two structural members križna ploča, trokutasti spojni element, trokutasta spojna ploča
gusset plate /ˈɡasɪt ,pleɪt/ (n) (nav arch) a bracket plate lying in the horizontal or nearly horizontal plane križna ploča
gust /ˈɡʌst/ (n) (meteorol) a brief sudden increase in wind speed nalet vjetra, mah, reful; Italian:raffaia; colpo di vento: Tropical Storm Julia, carrying winds of 40 mph (65 kph) with higher gusts, was expected to cause rip currents and hazardous wave conditions along the southeastern coast through the weekend. When the gust hit, the helmsman was not fully aware of what was happening to the yacht, or the consequences of leaving full starboard helm on ... At 2105 there was a gust of 45 knots recorded by port control. After a short time the gust subsided, but with the helm still hard over, the yacht quickly came round to starboard and continued into a rapid and uncontrolled gybe ... Maximum gust in the last hour up to 9am was recorded to 58kts or 107km/h - but has now veered W-NW and should slowly ease by late morning. wind gusts vjetar na mahove (Italian:raffaia; Generally the duration is less than 20 seconds and the fluctuation greater than 10 mph (Seasources.net))
gust /ˈɡʌst/ easterly winds gusting to 40 knots sjeveroistočni vjetar (bura) s naletima (na mahove) do 40 čvorova: As forecast, the wind was gusting up to 40 knots.
Maritime Prefect reported at 11:00 Sunday that the ship was located at 59 nautical miles west Arcachon and winds were gusting to 80 km/h. \textit{puhati na mahove}: The weather was very poor with driving rain and winds gusting force 7-8, ....

\textbf{gusty wind} (n) \textit{(meteorol)} \textit{mahoviti vjetar, vjetar na mahove}: The vessel subsequently moved out of position in the \textit{gusty wind conditions} during which time the mooring teams were fitting chafing guards to the lines. \textit{The wind was force 3 to 4, but quite gusty} and shifting 10-15 degrees either side of the mean direction.

\textbf{guy} /gəɪ/ (n) \textit{(cargo handling)} wire or hemp ropes or chains to support booms, davits, etc., laterally, employed in pairs brk \textit{(samarice), sinjalet} slewing \textit{guy} brk za zakretanje samarice u stranu, slewing \textit{guy} blocks koloture brka samarice, standing \textit{guy} nepokretni brk samarice, \textit{rinforac}, \textit{guy pendants} fiksn \textit{(nepokretni)}

dio brka samarice


\textbf{guy} (=brace) (n) \textit{(boating/yachting)} = \textit{afterguy} privjerinsko uže kojim se namješta kut tanguna prema vjetru; A line used to control the movement of the object at the other end, such as a spar. \url{https://www.ypiyachts.com/} \textit{privjetrinska uzda špinakera, brac špinakera, škotina tanguna špinakera, privjetrena škota špinakera}

\textbf{guy winch} (n) \textit{(cargo handling)} \textit{vitlo brka}

\textbf{gybe} /ˈdʒaɪb/ (=\textit{jibe}) (v) \textit{(boating/yachting)} turning the stern (back) of the boat up through the wind; To change tack, sailing downwind \url{https://www.ypiyachts.com/} \textit{kružiti, okrenuti niz vjetar, prebaciti jedro s jedne strane na drugu, napraviti pojalabandu:} After attempting to \textit{gybe} on two occasions without success, the boat suddenly did \textit{gybe} and heeled heavily to port. \textit{accidental gybe} \textit{slučajno kruženje, slučajna pojalabanda}\ {Italian: \textit{strambare, abbattere}}

\textbf{gybe} /ˈdʒaɪb/ (=\textit{gibe; jibe}) (n) \textit{(boating/yachting)} kruženje, manovra kruženja, \textit{okret niz vjetar, Italian: strambata}: The yacht did an \textit{emergency gybe} to run off in a SSE direction. During a \textit{gybe} crews need to maintain an awareness of the risk of injury from being hit by the mainsheet, and the mainsheet fine tuning blocks where these are fitted. The yacht quickly came round to
starboard and continued into a **rapid and uncontrolled gybe** until the boat settled close to head to wind. At about 300 yards I executed a 360° buttonhook to starboard, **crash jibe**, flapping sails and all. A **jibe** can be dangerous in a fore-and-aft rigged boat because the sails are always fully filled by wind during the maneuver. **accidental gybe** slučajno kruženje

**Gybe Ho!** a warning that a gybe has started, given by the helmsman **Pojalabanda!**

gybing /ˈdʒaɪbɪŋ/ (n) **(boating/yachting)** turning the stern of the boat through the wind using the rudder, sails, and crew weight kruženje, okretanje niz vjetar, **pojalabanda:** I altered course to starboard, **gybing** through the wind onto a south westerly course, allowing the other vessel to cross astern before tacking and resuming course. roll **gybing** kruženje s njihanjem, **gybing** with a trapeze kruženje s trapezom

---

**gypsy** /ˈdʒɪpsɪ/ (n) **= wildcat** COMPARE anchor windlass a small auxiliary drum usually fitted on one or both ends of a winch or windlass which the turns of a line or wire are taken for heaving **bubanj za uže** (na sidrenom vitlu): An offshore supply vessel was mobilising for a project which required the use of an 84mm chain wheel (gypsy) instead of the 105mm unit already installed. The anchor party, comprising the third officer, bosun and one AB, could not fully house the anchor in the hawsepipe, as a twist in the cable between the gypsy and the guide roller prevented the anchor from orientating properly. The plan was to temporarily take the weight of the anchor on its lashing (wire sling) by 'walking back' the windlass in gear, and then rotate the slack chain between gypsy wheel and the guide roller to remove the twist;

gyrocompass /ˈdʒərəʊ kɒmpəs/ žiroskopski kompas, žirokompas, zvrčni kompas, džajro: At this time, a **gyro compass heading** of 021° was being steered. Information was exchanged between pilots and the Master, among others, that the gyro-compass was 3° high.

gyrocompass repeater ponavljač žiroskopskog kompas: The master saw from the gyro repeater that the vessel was altering course to port, and quickly moved to the steering console and applied starboard helm, **correct the gyrocompass for latitude and speed error** ispraviti geografsku širinu i brzinu na žiroskopskom kompasu, **master gyrocompass** glavni žiroskopski kompas, check gyrocompass provjeriti žiroskopski kompas: During this phase of the transit, checking and verifying the gyro occupied the bridge team to a great extent.

gyro error /ˈdʒərəʊ ər/ (n) **(navig)** greška žirokompasa: The gyro error distracted the bridge team during a critical period of the berth approach. check the gyro error provjeriti grješku žirokompasa, **take a gyro error** snimiti grešku žiroskopskog kompas

gyro heading (n) **(navig)** pramčanica na žiroskopskom kompasu: ... the vessel was felt to ground moments later on a gyro heading of 330°.

gyro-pilot (n) **(navig)** zvrčni kompas, žiroskopski kompas

gyroscopic compass /ˌdʒərəʊsˈkɒmpəs/ žiroskopski kompas, žirokompas
**GZ** (=righting arm) the distance between the lines of action of the weight acting through the center of gravity and the force of buoyancy acting through the center of buoyancy at any angle of inclination; The distance from the centre of gravity to the line of action of the buoyancy force. It is a measure of a ship’s ability to resist heeling moments.

https://officeroftimewatch.com/tools/maritime-dictionary/ poluga uspravljanja broda: The length of the righting arm varies with the angle of inclination. Operators of such vessels must bear in mind that the maximum righting arm (GZ-max) may occur at angles of heel as low as 15 degrees and that the working deck immerses at very small angles of heel.

**GZ curve** (n) (stabil) = curve of statical stability The area under the curve up to any given angle, multiplied by the displacement, represents the energy needed to heel the ship to that angle. It is referred to as the ship’s dynamical stability and is a measure of the ability of the ship to absorb the energy imparted by waves and gusting winds.


**GZ values** (n) (stabil) vrijednosti statičke stabilnosti calculating GZ values

izračunavanje vrijednosti statičke stabilnosti: Calculating the value of GZ at specified angles of heel for a ship's particular condition of loading will allow a curve of statical stability, or GZ curve, to be produced.

**HA** (=hatch) (shipping econ) grotlo, brodsko skladište, štiva

**hack saw** (n) (marine eng) pila za željezo

Hague-Visby Rules (n) (mar law) Set of rules, amending the Hague Rules, published and subsequently given the force of law by many maritime nations.

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM Pravila Hague/Visby, Dopunjena Haška pravila

hail /heil/ (n) (meteorol) precipitation composed of balls or irregular lumps of ice with diameters between 5 and 50 mm tuča

hail (v) 1 (comm, seamanship, sailing vessels) To attempt to contact another boat or shore, either by voice or radio https://www.ypiyachts.com/; to address a vessel, to come from, as to hail from some port (call). dozivati, dovikivati: The bulk carrier’s master ordered the OOW to hail the other vessel to ascertain its intentions. MAIB Safety Digest 2/2018 The OOW hailed the oil tanker; 2 osloviti

hailer /ˈheilo/ (n) (comm) doglas, megafon, portavoče


hair rig (n) (fishing) COMPARE rig The hair rig is piece of fishing tackle which allows a bait to be presented without sitting directly on the hook. predvez s dlakom (jelenjom, sintetičkom ...), prevez: Hair rigs will improve your catch rate because the hook point isn't
masked in the bait.

hake (n) (fishing) Lat. Merluccius Merluccius oslić, mol, tova, murluc European hake

oslić

half ahead (navig, seamanship) pola snage naprijed
half astern (navig, seamanship) pola snage nazad
half-beams (n) (sailing vessels) polusponje grotla
half-breadth plan (n) (nav arch) nacrt vodnih linija (obično se prikazuje samo lijeva polovina broda; A plan or top view of one-half of a ship divided by the middle vertical plane (SeaSources.net))

half cardinal points (navig) međustrane svijeta
half frame (n) (sailing vessels, nav arch) polurebrenica
half-hitch (n) (seamanship) a simple knot made around an object poluuzao

half-mast (n) (comm) zastava na pola jarbola
Half speed ahead / astern! (navig, comm) pola snage naprijed / natrag!
halliard /ˈhæljərd/ (n) = halyard 1 (boating/yachting) a line used to raise the head of any sail podigač jedra, gindac; 2 (boating/yachting) originally, ropes used for hoisting a spar with a sail attached podigač kriza (jedrenjaka)

Hall’s anchor (n) (nav arch) = patent anchor = stockless anchor Hallovo sidro

halo /ˈheiləʊ/ (n) (meteorol) a ring or arc that encircles the sun or moon halo, skup svjetlosnih pojava oko Sunca ili Mjeseca u obliku prstenova ili svjetlosnih točaka

halon /ˈhælən/ (n) (safety) halon halon extinguisher vatrogasni aparat na halon

halt the traffic /hɔːlt/ (v) (navig, safety) zaustaviti plovidbu, zaustaviti promet, obustaviti promet / plovidbu: The collision had halted all traffic between lights 61 and 75 on Friday https://gCaptain.com

halyard (=halliard) (n) 1 (boating/yachting) ropes, wires or tackle used for hoisting sails, gaffs and signal flags, ensigns etc. podigač (jedra, floka), gindac, Italian:drizza halyard swivel vrtulj genove, jib halyard podigač floka, podigač prečke

Hamburg Rules (n) (mar ins) The United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, adopted at Hamburg on March 30, 1978 and in force as of November 1, 1992.; pravila o prijevozu stvari prema kojima je prijevoznik odgovoran za svu štetu na teretu bez obzira na uzrok i bez ograničenja za sve vrijeme dok se za teret brinuo prijevoznika; Rules governing the rights and responsibilities of carrier and cargo interests which may be incorporated into a contract for the carriage of goods by sea either by agreement of the parties or statutorily. http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM

Hamburška pravila (o prijevozu rob/stvari morem)

hammering /ˈhæmərɪŋ/ (n) (marine eng) kovanje

hampered vessel /ˈhæmpərd/ (navig) brod ograničene sposobnosti kretanja (u SMCP-u)

hand (n) 1 (cargo handling) grupa lučkih radnika zaposlenih na ukrcaju / iskrcaju tereta iz jednog brodskog skladišta brodska ruka, ruka (lučkih radnika); 2 a member of the ship’s company, crew member član posade deck hand mornar, efficient deck hand stariji
mornar, priučeni mornar
hand (v) (boating/yachting) to lower and furl the sail spustiti i prikupiti / smotati jedro
hand barrows (cargo) (cargo) ručna kolica
hand cranking (n) (marine eng) ručo upućivanje motora
hand flare (n) (safety) ručna baklja


handgrip (n) (boating/yachting) rukohvat, pašaman, paraman
handheld radio (=handheld) (n) (comm) a mobile marine communications radio ručni radio

handle (n) (marine eng) ručka, ručica, manica; Italian: maniglia direction
handle ručica za određivanje smjera, bring the handle to the stop position postaviti ručicu u položaj STOJ, push the handle over to FUEL prebaciti ručicu u položaj za dobavu goriva, set the handle to START postaviti ručku u položaj upućivanja, shift the handle from starting to fuel position micat ručku iz položaja za upućivanje u položaj dobave
handle 1 rukovati (teretom, uređajem, priveznom užadi), manipulirati (teretom): one AB was handling the lines on the stern jedan je mornar slagao konope (rukovao užadima) na krimi; 2 (ports) prometovati handle the cargo prometovati (teretom), obavljati promet (tereta): In 2007, over 13.7 thousand vessels entered the Port of Busan, and the port handled a total of 13.3 million TEUs of containerized cargo. In addition, the Deepwater Terminal handles other dry bulk cargoes, such as molasses, cement and steel scrap. Felixtowe is the UK’s busiest container port, handling more than 4 million TEUs each year The Port of Savannah handled record 4.2
million twenty-foot equivalent containers (TEU) in its 2018 fiscal year for an impressive 8.4% increase year-over-year, Georgia Port Authority reported Monday. www.gCaptain.com The port handled 621,835 twenty-foot equivalent units (TEUs) of container cargo during the month, a 1.5 percent increase compared to November 2017. www.gCaptain.com; 3 (ship handling) rukovati priveznom užadi, rukovati priveznim konopima: These tugs have a spacious foredeck with plenty of working space, making it easier to handle the ropes from a large ship.

handle (v) (shipping econ) obraditi (brod), rukovati (brod), obavljati ukrcaj / iskrcaj broda: the port agents handle the ship on behalf of the shipowner The terminal is now accommodating and handling the newest and largest Ultra-Large Container Vessels (ULCV).

hand lead (n) = lead line A lead of from 7 to 14 pounds used with the hand lead line for ascertaining the depth of water in entering or leaving a harbor. (Line marked to 20 fathoms.)

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ olovnica

handling /ˈhændliŋ/ (n) (cargo handling) rukovanje cargo handling rukovanje teretom, manipulacija teretom, ship handling (seamanship, navig) rukovanje brodom, manevriranje

hand over (v) (mar law) uručiti (teret, dokument), isporučiti, predati

hand over the watch to (v) (seamanship) ANTONYM take over the watch

handrail (=hand rail) (n) 1 (nav arch) razma; 2 (nav arch) A steadying rail of a ladder (banister).

handsomely (adv) (seamanship) with a slow even motion polako i oprezno (npr. u rukovanju užadima9

hand starting (n) (marine eng) ručno upućivanje

hand steering (n) (navig) ručno kormilarenje: As the vessel approached the channel at full sea speed, the master took the con, switched the helm to hand steering and, against company instructions, started to steer the vessel himself towards and through the narrow entrance. change to hand steering

steering prebaciti na ručno kormilarenje: Immediately after ship's OOW had finished talking to Dover Coastguard, he changed to hand-steering and instructed his lookout to take the helm, switch the helm to hand steering prebaciti kormilo na ručno kormilarenje

hand taut (adj) (seamanship) As tight as can be pulled by hand.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zategnut rukom (o konopu)

hand torch (n) ručna svjetiljka, ručna lampa
handwheel (n) ručno kolo
handycap (n) (boating/yachting) A race or contest in which contestants are given advantages or compensations to equalize the chances of winning. hendikep (u regatama), prednost u vremenu (u izračunu rezultata regate)
handymax (n) (nav arch) Handymax and Supramax are bulk carriers with a capacity less than 60,000 dwt. A Handymax vessel typically has a capacity between 35,000 and 50,000 DWT, while Supramax vessels are relatively bigger in size with 50,000 to 60,000 DWT. Modern handymax designs are typically 52,000–58,000 DWT in size. http://maritime-connector.com/wiki/handymax; Dry bulk carrier of 35 – 50,000 tonnes deadweight, popular for full efficiency, flexibility and low draft (<12 m). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod_za_rasute_teret_tipa
handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt)
handy size tanker (n) (nav arch, shipping econ) handy size tankers carry clean or refined products, although some may carry black oil, chemicals and, occasionally, bulk grain. tanker
prilagodljiv za razne vrste tekućih, handy size tanker: The handy size tanker carries 6,000 to 35,000 cargo DWT, or approximately 48,000 to 280,000 BBLs.
hanger beams (n) (cargo) vješalice u kontejneru za odjeću: hanger beams allow transport of garments on hangers without further packing
hang off an anchor (v) (seamanship) To remove the anchor out of the hawse pipe and enable the vessel to be moored to a buoy or towed using the anchor chain through the hawse pipe. izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje
hank (n) 1 (boating/yachting) a plastic or metalic fastener attached to the luff of the headsail that attaches the headsail to the forestay karabin, karabinka, kopča, patentna kuka (za hvatanje prečke za prednje leto), kaništrel: UK can custom-make the luff attachment of a Drifter to fit your furling system, to be used with hanks or set flying. jib hanks karabini floka,
kopči flok, kopči prečke
harbor /ˈhaːbər/ (n) (US) = harbour a port or haven where ships may anchor.; a type of harbour used in literature or in names and adds the idea of refuge luka, zaštićena luka
harbour (v) pružati utočište
The outbound general cargo vessel collided with the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port's approach channel. It has been confirmed that two harbour pilots will board the vessel 4 miles off the Lighthouse.

By applying full speed, and helm hard-a-port, the tanker managed to miss the ship's bow by less than a metre. The pilot also ordered the helm ‘hard-a-port’. Sve lijevo! wheel Hard-a-port! kormilo sve lijevo (zapovijed za kormilarenje)

Hard-a-starboard! (navig) COMPARE Hard-a-port! sve desno: Twenty-five seconds later, PV called B and urged her to immediately put her helm hard-a-starboard, this was again confirmed by B. The master was shocked to see that the light was now so close that he immediately switched...
the steering to manual and ordered the second officer to put the helm “hard to starboard”. wheel

**kormilo sve desno**: The pilot on board the ship **ordered hard a starboard** and full ahead in an effort to counter his vessel’s anticipated movement to the left. (zapovijed za kormilarenje)

**hard-chined vessel (n) (nav arch, boating/yachting)** A vessel designed with a sudden change of angle lengthwise in the hull, usually placed near the waterline.

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **bok broda s oštrim zgibom**

**hard contact (n) (safety, navig)** jak dodir (broda s drugim brodom), udar (broda o brod): Three ship pilots have been injured after their pilot boat made ‘hard contact’ with an LNG carrier during a routine transfer.

**harden (v) očvrnuti, stvrdnuti**

**harden up (v) (boating/yachting)** okrenuti jedrilicu prema vjetru

**hardness (n) (marine eng)** COMPARE strength tvrdoća Brinell **hardness** tvrdoća po Brinellu

**hard over (n) 1 (seamanship, boating/yachting)** To move all the way in one direction, such as when turning the wheel [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) **kormilo sve u stranu (pri okretu jedrilice, broda), alabanda**; 2 (boating/yachting) Okret!, upozorenje za okretanje jedrilice / letanje

**hard to port (navig) sve lijevo**: At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again **ordered the helm hard-to-port**, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. He put the steering controls into manual mode and **turned the helm hard to port**. wheel **hard to port** kormilo sve lijevo: at 2015 the pilot had to order dead slow ahead, wheel **hard to port** in order to maintain the correct heading

**hard to starboard (navig) = Hard-a-port! sve desno**: Two minutes later, the vessel’s engine was stopped and the pilot ordered ‘dead-slow-ahead’ and the helm **hard-to-starboard**: Once the ferry was abeam to starboard, the pilot put the helm **hard-to-starboard** and asked for full ahead on the main engine. wheel **hard to starboard** kormilo sve desno

**hard wood (cargo)** tvrdo drvo, tvrda drvena građa

**harness (n) 1 (safety)** radna oprema safety **harness** zaštitna radna oprema: The skipper and bosun **donned safety harnesses**, went over the side, and managed to throw buckets of sea water through the scuttle.; 2 (boating/yachting) **trapez**
Scallops and clams are harvested using dredges.

hatch /ˈhætʃ/ (n) = hold (nav arch) an opening in a ship’s deck for passing and handling cargo or stores.

grotlo: He closed the hatch immediately and alerted the crew. To get a better view, he went down on the main deck abreast the forward end of No.2 hatch and tried to direct operations from there. He then returned to the forward hatch and, on opening it, saw flames in the hold. Unobstructed hatches.

access hatch otvor za ulaz u tank / skladište / spremište, palubni otvor: The AB opened the access hatch on the aft working deck to enable the senior engineer to access the bottle room located in the hold below. A rating had been posted at the access hatch of the ballast tank; his task was to stand by at the entrance and advise the bosun once the surveyors were out of the tank.

entrance hatch of the hold otvor za ulaz u skladište: He then got off the crane and ran to the entrance hatch of cargo hold No. 2.

Hatch No. 2 brodsko skladište broj 2, Hatch #1 brodsko skladište broj 1: The Second Officer was dismantling the side cleats of hatch #1 for overhauling with the aid of a pipe wrench.

engine room hatch grotlo strojarnice: The engine room escape hatch was locked from the outside.

emergency escape hatch grotlo za izlaz u nuždi, pomoćno grotlo za izlaz: Despite the flames, the skipper opened the door again and ran across the accommodation area to the emergency escape hatch in the opposite corner, where the other two crew members were able to help him climb out.

booby hatch malo grotlo za ulaz osoba u skladište: Ship’s crew should ensure that the locking pins are always properly
secured whenever the **booby hatch** is in the open position.

https://www.iims.org.uk/new-measures-proposed-following-accident-caused-by-leaking-hatch-covers/; 2 (nav arch) extended meaning to: ship’s hold **brodsko skladište**: Hatches served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger. **batten down the hatch**; 3 (nav arch) **poklopac grotla, bokaporta**; 4 (nav arch) **otvor grotla**

**Hatch #1, #2, #3, …** (n) (nav arch) **brodsko skladište br. 1, 2, 3 …**: The Second Officer was dismantling the side cleats of hatch #1 for overhauling with the aid of a pipe wrench. An AB slipped on the port side of the main deck adjacent to hatch #2 and bruised his left knee slightly. A port crane is now working on Hatch #3.

**hatch arrangements** (n) (nav arch) **uređaj / oprema za zatvaranje, otvaranje i osiguranje grotlenog poklopca**: Regularly examine upper deck, non-watertight hatch arrangements.

**hatch beam** (n) (nav arch) a portable beam across the hatch to support hatch covers **greda / nosač grotla, sponja grotla** {hatchway beam}

**hatch boards** (n) (nav arch) **daske grotlenih poklopaca, tavaloni grotlenih poklopaca**: The fish hold did not have a watertight cover or even a tarpaulin to cover the hatch boards, and there was virtually no paint protection to prevent hull corrosion.

**hatch-carling** (n) (sailing vessels) **uzdužna pražnica grotla**

**hatch coaming** (n) (nav arch) = **coaming** an upright steel wall, in the shape of a shallow box without top or bottom, is put around the entry to the hold, which helps to keep out water. **pražnica grotla, soljer, soljera; ta. battente di boccaporto**: There was a large hole in the fish hold hatch **coaming**, which clearly compromised the watertight integrity. The day after sailing, the crew observed black smoke coming from no. 3 cargo hold, between the hatch **coaming** and the hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch **coaming** and the partly opened hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch **coaming** and the partly opened hatch cover.
However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover. Ssel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward hatch cover. Inspections have also revealed hatch cover rubber packing that is missing or damaged. Give the crew a warning when hatch covers are removed before berthing. The cargo was not trimmed or compacted in the hold and was noted to be ‘steaming’ before the hatch covers were closed.

Automatic hatchcover 1 grotleni poklopac s automatskim zatvaranjem; 2 poklopac tipa McGregor; 3 McGregor, endfolding hatchcover sklopivi poklopac grotla

The chief officer asked the bosun and deckhand to close the cargo hatch covers. Cargo ship hatchcover grotleno poklopac teretnjaka
hatch crane

Hatch List of Lights

http://cargohandling.upm.com/en/transports/sea-transportation/requirements-for-vessel/Pages/default.aspx,

fast-handling hatchcover brzorukujući grotleni poklopac
hatch crane (n) (nav arch) dizalica pri brodskom skladištu, dizalica kod grotla, palubna dizalica: Operate the hatch crane only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly.
hatch end beam (n) (nav arch) poprječni nosač palube na kraju otvora grotlaštca završna sponja, grotlena sponja
hatchet (n) (boating/yachting, sailing vessels, nav arch) bradva, mala brodograđevna sjekira
hatch ladder (nav arch) stepenice u skladištu (broda)
hatch lid (n) (nav arch) poklopac grotla: The hatch coamings and hatch lids were severely corroded and wasted away. At the end of the working day the steel fore and aft folding hatch lids were closed. All hatch lid securing arrangements were painted yellow and a prominent warning stencilled on them to ensure that the lid is properly secured when in the open
hatch lifting hook (n) (nav arch) kuka za dizanje grotlenog poklopca
Hatch List of Lights skladišna lista
hatchman (n) (seamanship) voditelj grupe u brodskom skladštu, Italian: capostiva

hatch opening (n) (nav arch) otvor grotla: What is the size of the hatch openings? At the time of the accident the main deck hatch opening was not roped off. At the time of the accident the main deck hatch opening was not roped off.

hatch pontoon (n) (nav arch) grotleni ponton, pontonski poklopac grotla: The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open cargo hold no. 2


hatchrails (n) (nav arch) ograda grotla

hatch trunk (n) (nav arch) grotlište: The J/E leaned over the open hatchway trunk to look into the engine room with his right hand resting on the coaming edge and his left hand taking the support of the partially open lid. The weight accumulates in the hatchway and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship's structure. The hatchway had a portable lid which was designed to be lifted and stowed clear by means of a portable davit fitted on one side of the coaming.

hatchway (n) 1 (nav arch) an opening in a deck through which cargo or stores may be handled, machinery or boilers installed or removed, and access (by means of a ladder) is obtained to the decks and holds below grotlo, soljer, palubni otvor: After successfully exiting via the escape hatchway, the team leader instructed a rating to operate the external hand-wheel to ensure the free opening of the hatch lid for emergency entry purposes. hatchway beam nosač grotla

hau1 /həʊˈl/ (v) prevoziti (cestom, morem): a number of specialized ships haul ore from South America to Baltimore, Maryland haul commodities prevoziti robe

haul /həʊˈl/ 1 udaljenost, ruta (tereta): The operator of a long-haul container ship entering an SECA may choose to reduce the feed rate. on longer/shorter hauls na duljim/kraćim udaljenostima (rutama), long-haul vehicle vozilo na dugim rutama /
haul around

haul /ˈhɔːl/ (v) 1 (seamanship) to pull; to pull on a rope or line vući (konop), povlačiti (konop), natezati (konop), Italian: alare; cazzare: The deckhands on the forecastle are hauling the forward spring. This case, the evidence suggests that the AB was struck by the flailing messenger rope as it whiplashed around his leg because the rope was being hauled by the tug faster than it was being payed out by the AB. After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. The trawl block was then hauled and tensioned. haul the line / rope (in) povući konop, uvući konop: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. povlačiti konop / uže; 2 (seamanship) podići (osobu, mornara): After several attempts, a life ring was thrown, and was grabbed by the crewman, allowing the other crew to haul him alongside a ladder.; 3 (fishing) podići ribarski alat / mrežu … haul the net: He then returned to the main deck to haul the net. At about 1300, just as the skipper was about to haul the nets, the nets came fast on an obstruction. He was unable to haul both nets together on the main winch and so hauled each net in turn until both were near the surface. He alerted the crew, asking them to don life jackets and prepare to haul the net. podići mrežu, haul the fishing gear (fishing) podići ribarski alat / kavez …: After three pots were hauled on board, the skipper/owner’s body was found entangled in the gear. The skipper instructed the crew to haul in the fishing gear and don their life jackets.

haul /ˈhɔːl/ (v) (boating/yachting) skretati smjer u vjetru: The weight accumulates in the hatchway and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship’s structure. The cargo of scrap iron is dropped in the hatchway and allowed to pile up in pyramidal form. haul /ˈhɔːl/ (v) (boating/yachting, mar ins) 1 izvući brod / brodicu na kopno / dok (radi popravka): While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat.; 2 (safety) izvući osobu iz mora: After about 10 minutes of strenuous effort, a spinnaker halyard was connected to the skipper’s tether and he was hauled clear of the water.; 3 (safety, navig) teglići brod, vući brod: They will haul the ship severely damaged in a collision with a freighter back to the United States for repairs haul /ˈhɔːl/ (v) (boating/yachting) promijeniti smjer (o vjetru): the wind hauled to the southwest

haul aboard (v) podići na brod / brodicu za spasavanje: He was hauled aboard the lifeboat, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board.

haulage /ˈhɔːladʒ/ (n) 1 (shipping econ) prijevoz (cestom) road haulage vehicle cestovno teretno vozilo, carrier haulage the inland transport service, which is performed by the sea-carrier under the terms and conditions of the tariff and of the relevant transport document kopneni prijevoz u nadležnosti pomorskog prijevoznika, road haulage cestovni prijevoz; 2 (US, shipping econ) inland delivery dostava unutar zemlje haul alongside (v) (seamanship, fishing) povući do boka broda: A bumper catch of pilchards was then hauled alongside and the skipper and the deckhand brailed the fish into large tubs on deck, and then filled the tank in the fish hold.

dio putovanja broda/brodce: After the last haul of the trip, the skipper of a 20m trawler set the autopilot to return to port at a speed of about 7 knots.

putovanjima / udaljenostima; 2 dio putovanja broda/brodce: After the last haul of the trip, the skipper of a 20m trawler set the autopilot to return to port at a speed of about 7 knots.
Haul away! order to pull  Vuci!, Povlači!
haul clear (v) (seamanship) podići iznad mora, podići iz mora: After about 10 minutes of strenuous effort, a spinnaker halyard was connected to the skipper’s tether and he was hauled clear of the water. To avoid this danger, the crew had attached a tripping line to the ring so that once the boat was released, the ring and fall could be hauled clear and secured on deck.
haul down (v) (boating/yachting) spustiti (jedro), Italian: ammainare
hauler /ˈhɔːlər/ (n) 1 (cargo handling) kampion, teški kampion; 2 (shipping econ, US) kamionski prijevoznik, cestovni prijevoznik
haulier /ˈhɔːliər/ (n) 1 (shipping econ) kopneni prijevoznik road haulier cestovni prijevoznik; 2 (shipping econ) person or company making the inland delivery of greight or containerised freight otpremnik tereta / kontejnera kopnom
haul in (v) 1 (seamanship) povlačiti (konop, uže), povlačiti (konop) na brod, rekuperati; Italian: recuperare un cavo: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. haul in a line
povlačiti konop: The seamen on the forecastle were hauling in the headline. The crewmember risked life and limb by moving towards a line that was being hauled in. After that, he began to haul in the section of the stern line now on deck with the winch., haul in taught povući i zategnuti (uže, konop): After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut.; 2 (seamanship) podizati sidreni lanac: He promptly raised the rest of the crew and hauled in on the anchor chain; The skipper instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets.; 3 (safety) podići (brodicu za spašavanje): A line from the aft mooring winch was passed and the lifeboat was hauled in under the davits.; 4 (seamanship) podignuti osobu iz mora na brodicu za spašavanje / palubu / brod: He was hauled aboard the lifeboat, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board. Just as the skipper was hauled on deck, his lifejacket was pulled from his body and over his head.; 5 (fishing) povlačiti mrežu / ribarski alat / koču / kavez / vršu: A fishing vessel was on an easterly heading and engaged in hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/south direction off a port on the east coast. A 19 metre twin rig trawler was hauling in the first trawl of the trip when the centre warp parted close to the clump. At about 1200, the three crew, one of whom was salaried, hauled in the catch, during which it was found that the centre warp had stranded. The gear was hauled on board and the cod end emptied on to the deck After three pots were hauled on board, the skipper/owner’s body was found entangled in the gear.; 6 (boating/yachting) zategnuti uzdu (škotu, škotinu), Italian: mettere in forza la scotta
haul in (v) (boating/yachting) zategnuti škotu, kacat(i) škotu
hauling line (=hauling part) (n) (seamanship) živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku)
haul inoard (v) (seamanship) podići na brod, podići na palubu, povlačiti na brod: After a considerable struggle, the tanker’s mooring lines were attached as messengers, and the mooring winches used to haul the bridle pennants inboard.

haul off (v) (seamanship, boating/yachting) okrenuti brod u vjetar, okrenuti od (veza ili nekog objekta)

Haul out! (seamanship) order given to a boat coxswain to take his boat from the ship’s side and secure it at the boat boom Припреми бродицу за спашаване за спуштанje!

haul out (v) (boating/yachting) remove a boat from the water izvući na kopno: We discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. Quite a few sailboats were hauled out in preparation for the storm. While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485

haul taught (v) (seamanship) čvrsto povući (uže), Italian: arridare, Italian: assuccare

haul the anchor (v) (ship handling, seamanship) podizati sidro, podići sidro: When the mate went forward to haul the anchor, the bridge team consisted of the master, the third mate and a helmsman.

haul up (v) (boating/yachting) jedriti u u vjetar, orcat; Italian: orzare haven /ˈheɪvən/ (n) (navig) zaklonište za brodove, luka, pristanište: Skippers and mates of vessels operating within 60 miles of a safe haven are permitted to use the Boatmaster’s Licence medical, ML5, which is renewable every five years. Of course, the best way to avoid an accident in restricted visibility is not to get underway, or to seek a safe haven if conditions change while underway.

hawse /ˈhɔːz/ (n) (nav arch) = hawse hole a hole in the bow through which a cable or chain passes sidreno oko

hawse hole /ˈhɔːz/ (n) (nav arch) a hole in the ship’s bow for stowing the anchor sidreno oko, pramčano oko

hawse line (n) (seamanship) privezno uže

hawsepipe /ˈhɔːzˌpaɪp/ (=hawse-pipe, hawse pipe) (n) (nav arch) a pipe lead-in for
hawse plug (n) (nav arch) A stopper used to prevent water from entering the hawse hole in heavy weather. [https://officerofofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/čep sidrene cijevi]
hawser /ˈhɔːzər/ (n) (seamanship) a large rope or a cable used in warping, towing, and mooring; A large circumference rope used for towing or mooring a vessel or for securing it at a dock. [https://officerofofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/deblji konop, uže (za tegljenje):] Lines of thick diameter are usually referred to as cables and when used for towing they may be called (towing) hawsers. The purpose of the weak link is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. The mooring equipment of the SPM consisted of a chafing chain (76 mm diameter) joined to a polypropylene hawser (80 mm diameter).

hawse plug (n) (nav arch) A stopper used to prevent water from entering the hawse hole in heavy weather. [https://officerofofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/čep sidrene cijevi]
hawser /ˈhɔːzər/ (n) (seamanship) a large rope or a cable used in warping, towing, and mooring; A large circumference rope used for towing or mooring a vessel or for securing it at a dock. [https://officerofofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/deblji konop, uže (za tegljenje):] Lines of thick diameter are usually referred to as cables and when used for towing they may be called (towing) hawsers. The purpose of the weak link is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. The mooring equipment of the SPM consisted of a chafing chain (76 mm diameter) joined to a polypropylene hawser (80 mm diameter).

očna rebra, rebra pramčanog oka, apostol
hazard (n) (safety) događaj koji može štetno utjecati na okoliš, život i zdravlje ljudi te izazvati oštećenje ili uništenje imovine opasnost: Both officers were aware of the hazard, and the master asked the chief officer whether they were clear of the reef. There would be an accompanying severe and
hazardous (adj) (cargo, safety) opasan (teret, roba): The terminal managers in the loading port did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature. Running main propulsion engines while a vessel is alongside is an extremely hazardous activity and must be controlled carefully.

hazardous area (n) (navig, safety) opasno područje: Demarcate and point out hazardous areas and control measures already taken by vessel.

hazardous cargo (n) (cargo, safety) opasni teret: This is the vessel overtaking you on your starboard side. I am carrying hazardous cargo, what are your intentions? The Collision Regulations clearly state obligations for vessels 'restricted in their ability to manoeuvre' and such 2001/45 A vessel was berthed port side to and loading hazardous cargo.

hazardous goods (n) (cargo, safety) opasna roba, opasan teret: the mast or superstructure of a vessel IMO Class Group of dangerous or hazardous goods, harmful substances or marine pollutants in sea transport as classified in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code).

hazardous incident (n) (safety) opasna nezgoda, opasan slučaj, opasni događaj: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops. It also showed how passing too close to a fishing vessel when uncertain about her type of operations or manoeuvrability can lead to a hazardous incident.

hazardous materials (n) (safety) opasne tvari, opasni materijali

hazardous situation (n) (safety) opasno stanje, opasna situacija: I practice of having only one vessel at that particular anchorage, the Port Control allowed two large vessels to anchor there hence contributing to a hazardous situation. During manoeuvring, propulsion plant's requirements are below system's capacity and the failure of ne generator is unlikely to present a hazardous situation.

haze /heɪz/ (n) (meteorol) fine dust or salt particles in the air that reduce visibility sumaglica: The pilot boat appeared through the haze and the pilot disembarked without any delay and highly rewarded for his great efforts. The vessel approached the alter course position in daylight on a warm, calm day with a slight haze and with no significant tide.

HBG (=trim lever) (n) (stabil) poluga trima

HCS (=Heading Control System) (n) (navig) sustav nadzora pramčanog kuta

head /hed/ (n) 1 (navig) the fore end of a ship pramac broda, prednji dio broda: The ship started picking up speed but the head responded very slowly. Brod je počeo dobivati brzinu, ali je pramac reagirao vrlo sporo. About one minute later the pilot gave the helmsman orders to bring the vessel's head towards the north pillar of the bridge, which was not illuminated but was visible. His required constant attention throughout the period of loading and discharging, particularly when trimmed by the
head, to ensure no weight came onto the lifting wires. d AIS wrongly set up Colregs violation and AIS wrongly set up MARS Report 201018 Own vessel: speed 10 knots, course over ground 242 degrees, ship’s head 235 degrees. The ship’s head began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The OOW was alerted to this abnormality when the autopilot alarm activated after the ship’s head had wandered off course. As the skipper selected neutral, the heel increased under the influence of the strong tide and the head continued to turn to port.; 2

(head inv)(marine eng) gornji dio, glava: A simple connection attaches the exhaust manifold to the head. cylinder head glava cilindra: The combustion chamber is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.; 3 poklopac head cover poklopc cilindra: 4 attachment of a sail halyard on the top of the sail luff gornji rub sošnog / četvrtastog jedra, Italian:punto di drizza; 5 (ports) glava (gata, doka): Contact with the pier head. The line then passed between the docking head and cruciform arrangement wherever space allowed.

head /hɛd/ (v) (navig) uputiti se (prema), biti u smjeru prema: The third officer did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. The master decided to head back toward BXA buoy and requested for assistance of the pilot station. Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head down stream. head for the port uputiti se prema luci: The trials were completed and it was decided to head back into port., head in a direction ploviti u smjeru: On clearing the breakwater, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Once the helicopter arrived they agreed with the pilot that the launch would head in the direction of a prominent headland that was about 5 miles away, head north / south etc.

ploviti prema sjeveru / jugu itd., biti okrenut u smjeru sjevera / juga itd.: He plotted his position at 0850 UTC and manoeuvred his vessel to head north with the use of helm and engines, acquiring a speed of about 3 knots in so doing.

head (n) (boating/yachting, nav arch) a toilet on board of a ship brodski zahod, brodska kupaonica, zahod u brodici / jahti: Learn How To Keep Your Head Working Well and Odor Free with Practical Sailor's Marine Sanitation Systems <practicalsailor@p.practical-sailor.com> A poorly functioning head can make even the finest outing awful. Hose permeation, leaking clamps, clogged toilets - these are all problems that every boater dreads. <practicalsailor@p.practical-sailor.com> Captain of the head (navy, seamanship) The rating in whom is vested the responsibility for the cleanliness of the ratings' latrines glavni od zahoda: Any toilet upgrade must take into account plumbing details, but a conversion to electric also entails additional power requirements, wiring details, and over-current protection., manual head / toilet ručni zahod: Manual Toilets remain popular because they're simple, have only a few easily accessible parts, and require no amp usage., electric head / toilet električni zahod / WC: Electric Toilets are more compact, reliable, and less expensive than ever, and if you're ready to make the switch - easy to install. Once considered a frivolous luxury for larger sail boats and motor yachts, the new breed of electric heads are generally more compact, more reliable, and less expensive than their predecessors., portable head / toilet prijenosni zahod / WC, kemijski zahod / WC, electric marine head električni brodski zahod {The toilet or latrine of a vessel, which for sailing ships projected from the bows).

head (n) (mar law) voditelj, šef službe: The Chief Steward is the head of the Catering Department. Master instructed all ship staff to carry out risk assessment prior to commencing any task; The department head and the assigned work team must inspect the site of work and identify the hazards involved; Master instructed all department heads to explain assigne
head /ˈheud/ (n) (boating/yachting) = head of sail the upper corner or edge of a sail gornji rogalj jedra

header /ˈhɛdər/ (1) (marine eng) razdjeljivač, cijevna komora, cijevni sakupljač: The water wall tubes are connected either to the top and bottom headers or to the bottom header and the steam drum. Boiler Headers are used in the boiler room to act as a hub for your heating system. https://www.supplyhouse.com/Boiler-Headers-Separators-1361000


header /ˈhɛdər/ (n) (meteorol, boating/yachting) A wind shift towards a vessel’s direction of travel, causing a turn to a more downwind course to correct for the shift. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) promjena smjera vjetra prema pramcu

header tank (n) (boating/yachting) tank kolektora izlazne vode: The system may incorporate a header tank arrangement to supply oil to the bearings whilst the turbocharger comes to rest should the oil supply fail. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

headfoil (n) (boating/yachting) šina floka

head for (v) (navig) ploviti prema: However, the engineers required the tug to be run at full speed in a straight line to make their adjustments, so the master had to head for open water outside the harbour. The ship had then altered course to 2300 T to head for Cherbourg, either for cargo or to disembark the pilot. Since the vessel had only one hold, running fore and aft, the Master reduced speed and altered course to head for the nearest suitable port of refuge. After dredging we head for the western buoy on a course of 020. We met a southbound LPG tanker which appeared to head for the separation zone between the two lanes. The vessel, loaded with 5,000 tonnes of wheat, was headed for the port of Helsingborg

headhaul /ˈhed hoʊl/ (n) (shipping econ) outgoing voyage of a vessel from port of origin to its ports of destination (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) putovanje broda od polazišne do odredišne luke, isplativija dionica putovanja broda: Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg.

head-in (adv) (navig) pramacem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu): berthed head-in brod vezan pramacem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu): Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board.

heading /ˈhedɪŋ/ (n) (1) (navig) COMPARE course The horizontal direction the vessel’s bows at a given moment measured in degrees clockwise from north (SMCP); The horizontal direction in which a craft is pointed. (IAMSAR) pramčani kut (u odnosu na pravi sjever), pramčanica: Checking his radar, he confirmed that the heading of the unknown vessel had a very small Closest Point of Approach (CPA) with the dive site. About 1 minute later, the ship’s heading started to drift to the north, away from the lights of the harbour and into darkness. alter a heading promijeniti pramčani kut: By that time, tanker’s heading had been altered to 227° and the bulk carrier was 79° abaft tanker’s starboard beam at a distance of 1.7nm. he assessed the fishing vessels’ aspects from their navigation lights and altered the autopilot heading about 10° to port to pass ahead of
them. The Master was called, speed reduced to minimum and heading altered into the sea and swell.

follow a heading: The vessel was following an autopilot-controlled heading of 221° at a speed over the ground (SOG) of 11.9 knots (kts).

adjust a heading: The deck officer adjusted the vessel’s heading set on the autopilot to 130° to follow the revised track.

My heading is one - two - eight degrees.

The vessel was following an autopilot-controlled heading of 221° at a speed over the ground (SOG) of 11.9 knots (kts).

The skipper found that the autopilot had difficulty in keeping the vessel on a steady heading.

The traffic lanes trend west-northwest to east-southeast, while the heading display for this ship indicated it was heading northeast at about 14 knots.

This allowed the trawler to veer from her heading until she came to an abrupt stop against a rock.

As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port.

He then adjusted the ship’s heading to aim toward the centre of the channel and the bright harbour lights ahead.

The ship was on an autopilot heading of 120° and proceeding at a speed over the ground (SOG) of 6.4 knots.

In most cases when mooring ropes part they cause head injury. The victim was wearing a safety helmet which probably helped prevent a head injury.

The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to bring the ship’s head into the wind.

The master requested the assistance of a harbour tug to hold the ship’s head into the wind, while he

head into the wind

head into the wind
attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position. 

**the wind** okrenuti brod u vjetar: Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship's head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea.

**headland** (n) (navig) obalna uzvisina, uzvisina rta, promontorij: the radar cannot see through the headland so anything behind the headland will be hidden in the radar's shadow area. An inbound passenger ferry was rounding a headland and approaching her final waypoint, at which point the passage plan required her to alter course to port and head towards the harbour approaches. He also chose this position because it was in the lee of a prominent headland and it was outside the main tidal stream.

**head-ledges** (n) (nav arch) poprečna pražnica grotla

**head light** (n) (nav arch) pramčano svjetlo, prednje svjetlo

**headline** /ˈhɛdˌlain/ (n) naslov, natuknica

**headline** (n) (seamanship) ANTONYM stern line pramčano uže, provijera, Italian: cavo di prora; cavo alla lunga: The forward mooring station lowered the headlines to the mooring boat but they could not be made secure in good time. This accident occurred when a 15,000 dwt vessel was unberthing; she was singled up to one head-line and one back spring on the forecastle. The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go. Send the head line(s) ashore. let go of the headline otpustiti pramčano uže: ... the master selected “start engine” on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after mooring parties to let go of the head and stern lines. Let go the head line(s), heave up the headline podizati pramčano uže: Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line, tighten the headline zategnuti pramčano uže, napeti pramčano uže: Once the vessel was alongside again, the head lines were again tightened and the stern swung further off the jetty.

**head of breakwater** (n) (ports) vrh lukobra na, kraj lukobra na (prema moru): It was commended that pilots should use tugboats and advise captains to use their assistance until the vessel is pulled away to the roadstead – behind the head of the eastern breakwater to the water region with safe depths (for a given draught of a vessel).
head off  (v) 1  (navig) otpadati: The ship altered course to starboard and then appeared to head off to pass east of the Bank.; 2  (boating/yachting) skretati od vjetra

head office  (n) 1  (mar law) sjedište (firme), matična kuća: The investigation report was forwarded to the fleet Head Office in order to instigate legal action against the original equipment manufacturer (OEM) for potential breach of code(s) in the material, design etc. A telex to head office reporting the damage caused by a rogue swell was, I suspect, treated with some scepticism.; 2 uprava, direkcija: Following a further brief debate between ship and head office, the ropes were replaced. The completed log is used to compile a summary sheet or abstract of information which is returned to the company head office for record purposes.

head of navigation  (n) (navig) The uppermost limit of navigation from the mouth of a waterway. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ maksimalna dužina uzvodne plovnosti (rijeke, plovidbenog kanala)

head of pump  (n) (marine eng) tlačna visina pumpe, visina stupca pumpe, jačina pumpe: The appropriate head of the pump will prevent any type of suction problem.

head of sail  (n) (boating/yachting) gornji rogalj jedra

head of the pier  (n) (ports) = pier head vrh gata, krajnji dio gata (prema moru): Fortunately, there were no injuries and, although material damage was caused to the head of the pier, the vessel sustained only superficial scratches to her paintwork. The ship came to rest on the southerly pier head.

head on  (prep phr) (navig) nasuprot drugom brodu, u suprotnom kursu: , he observed another small vessel about a mile away right ahead and coming head on The fishing vessel collided head-on with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side. At 0330 a vessel was sighted fine to port, nearly head on, masthead lights visible, a few minutes later the Master departed from bridge. The two vessels collided nearly head-on at about 6:40 a.m. sailing head on plovđba u suprotnim kursovima, head on course kurs u pramčanici: el's starboard side, the overtaking vessel is putting the priority on herself being able to turn to starboard in case of another ship appearing on a head on course, come head on on dolaziti ravno u pramac: Simultaneously, he observed another small vessel about a mile away, right ahead and coming head on, and altered more to starboard to 324?, head on encounter susret brodova pramac o pramac: This situation inevitably leads to head on encounters with westbound traffic and alterations of course by each vessel to port, collide head on sudariti se pramcem o pramac: The fishing vessel collided head-on with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side.

head on collision  (n) (navig) sudar pramcem o pramac: Recently we handled a damaged vessel which had a head on collision with a small unlit island during the night.

head-on situation  (n) (navig) protu-kurs, položaj brodova u protukursu, brodovi u (na)suprotnim kursovima: The ferry’s OOW should have foreseen that his intended port alteration of course would result in a head-on situation.
head-on vessel (navig) brod koji ima pravo puta: Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other astern.

head out to sea (v) (navig) isploviti prema otvorenom moru: On approaching strong winds, masters of ro-ros and similar high-sided vessels must not hesitate to leave port or confined waters and anchorages and head out to open sea. ... the port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement we were able to safely clear the wharf and head out to sea.

headquarters (n) (mar law) sjedište (trgovačkog društva, kompanije): This ship is part of a group of vessels managed from the CMA CGM Group headquarters in Marseille, France.

head rope = headline pramčano uže: This caused the port head rope to be lost overboard after being pulled through the bollards upon which it had been turned up. She was secured by 2 × 26.5cm (10.5) circumference head ropes and a 19cm (7.5) spring forward; The head ropes were tightened and the engines put astern.

heads (n) (shipping econ) izdaci, troškovi various heads razni izdaci
heads (n) (boating/yachting) kupaonica (sa zahodom, umivaonikom i tušem u jedrilici/jahti)

headsail (=head sail) (n) (boating/yachting) = foresail any sail flown in front of the most forward mast prečka, prednje jedro, flok light-air headsail flok za lagani vjetar

headsail foil (n) (boating/yachting) šina rol-floka: Twin-grooved foils allow for easy and fast
sail changes, keeping you in front.

**head sail furler** *(n) (boating/yachting)* rol-uređaj za flok, uređaj za namatanje floka, rolflok: The Facnor **head sail furler** is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.

**head sail furling system** *(n) (boating/yachting)* = head sail furler uređaj za namatanje floka, rol-uređaj za flok

**heads compartment** *(n) (boating/yachting)* brodska kupaonica sa zahodom

**head sea** *(n) (navig)* a sea which is traveling in the opposite direction to that of the boat

*https://www.ypiyachts.com* **valovi u pramac:** It was daylight with a forecast force 9 headwind and 6m **head sea**, and the vessel was making good a speed of about 3 knots through the water and 1 knot over the ground. As the vessel encountered force 9 winds with a 6 metre **head sea**, it was discovered that nylon mooring lines on the aft deck were becoming unsecured. The owner and the remaining friend carried on, struggling through **head seas** until they were able to seek some shelter by using an inshore route up an estuary.

**headstay** *(n) (boating/yachting)* **COMPARE** forestay Wire from the bow to the upper part of a sailboat’s mast. **pramčano leto** (od vrha jarbola do pramca), **proveni štraj** (leto od pramca do vrha jarbola)

**Heads up!** *(n) (boating/yachting)* Pazi glavu! **(Upozorenje pri manovri (letanju, kruženju itd.))**

**head to** *(v) (navig)* ploviti prema, biti okrenut prema: With the assistance of three tugboats (towlines on bow and stern and the assisting tugboat) the ship unberthed from the quay and was heading to the exit from the port.

**head-to-tide** *(prep phr) (shipping econ, boating/yachting)* pramcem prema struji

**head towards** *(v) (navig)* ploviti prema: The waypoint displayed as the next destination waypoint in the GPS was also not as he expected; the vessel had been heading towards the wrong waypoint.

**head to wind** *(prep phr) (navig)* A position with the boat’s bow in the direction that the wind is coming from. *https://www.ypiyachts.com* **pramcem u vjetar, u vjetar, protiv vjetra**

**head-to-wind method** *(n) (boating/yachting)* postupak (okretanja jedrilice) u vjetar

**head up** *(n) (navig)* pramčanica gore (na pokazivaču radara): In a Ship’s Head-up display where the heading marker always points straight up to the 000° on the graduation scale. Change the radar to head up ... miles range scale; head up relative head-up / north-up / course-up; head up true-motion north-up / course-up. A2/3.4 (IMO SMCP) **head up orientation of radar display orijentacija radarske slike pramčanica gore**, **head up mode** The head-up mode is a display in which the line connecting own ship and the top of the display indicates own ship’s heading.
head up

**head up** (v) **(boating/yachting)** ANTONYm bear away ANTONYm fall off to turn the bow more directly into the eye of the wind **skrenuti u vjetar**: The radar sets was decentred and working in **head-up mode** at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.

**head-up motion radar** head up: Unstabilized display. Heading is at the top of the screen.

**headway** (adv) **(navig)** ANTONYm sternway forward motion enough to steer effectively; ship making way ahead, bow first; progress in a forward direction **gibanje broda prema naprijed**

**make headway** kretati se prema naprijed (o brodu), zaustaviti se (o brodu), izgubiti abrivu: As he did this, he stalled into wind, and lost all headway. As he did this, he stalled into wind, and the boat lost all headway, **stop the headway** zaustaviti kretanje naprijed: He stopped the headway abeast of Le Pot a shallow in the south of Le Cochon buoy.

**heat** /hɛt/ (n) **(marine eng)** **toplina waste heat** 1 otpadna toplina: An Exhaust Gas Economiser (EGE) was fitted in the funnel uptakes to generate steam from the waste heat contained in the main engine exhaust gases.; 2 izgubljena toplina, generate heat proizvoditi toplinu: However friction generates heat, which will reduce the viscosity, the thickness of the film and may result in metal to metal contact.; **transfer heat** prenositi toplinu: Piston rings must resist corrosion, readily transfer heat and have thermal expansion to maintain ring groove clearances.; **specific heat** specifična toplina: Flame Arrestors: The flame trap is manufactured from brass or aluminium alloy which both have a high specific heat capacity.; **excessive heat** prevelika toplina, prezagrijanost: The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the excessive heat generated as a result of the overspeed.; **residual heat** preostala toplina, zaostala toplina: After hot work is completed, visit the work site and adjacent areas during the following 2 hours to ensure that residual heat has not caused smouldering or fire.; **heat detector** detektor topline: **Heat detectors** are used in places such as the galley and laundry where other...
types of detectors would give off false alarms.

**heat** 

**(v)** grijati: Turbochargers also heat the inducted air by compression. A boiler is used to heat water in order to produce steam. **heat up** zagrijavati se: Because they are very small these droplets heat up very quickly and start to burn as the piston passes over TDC.

**heat conductivity** 

**(n)** (marine eng) toplinska vodljivost: A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. cal arrangement of bore cooling is applied to the upper collar of the cylinder liner, which is made from lamellar cast iron, a material of good heat conductivity and wear resistance.

**heat detector** 

**(n)** (safety) detektor topline

**heat energy** 

**(n)** (marine eng) toplinska energija

**heat engine** 

**(n)** (marine eng) toplinski stroj

**heater** /ˈhɪtər/ 

**(n)** 1 zagrijač direct contact heater dodirni zagrijač, feed heater zagrijač napojne vode, surface heater površinski zagrijač; 2 (marine eng) radiator: All the steam heaters on the Lara Rickmers class are of the shell and tube type.

**heat exchanger** 

**(n)** (marine eng) izmjenjivač topline: Lubricating oil system: self-contained forced feed system, with oil flow progressing through gear-type pumps, heat exchanger and filters to the engine lubrication points. The plate-type heat exchanger is made up of a number of pressed plates surrounded by seals and held together in a frame. **heat exchanger tube** cijev izmjenjivača topline

**heat exhaustion** 

**(n)** (safety, med) toplotna iscrpljenost

**heat fire detector** 

**(n)** (safety) toplinski javljač požara, toplinski detektor

**heat flow** 

**(n)** (marine eng) strujanje topline: ... the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize heat flow from the valves.

**heating** /ˈhɪtɪŋ/ 

**(n)** (marine eng) grijanje, zagrijavanje: ..., effective use of the centrifugal separators, settling tanks and filters is essential, and the correct fuel viscosity must be maintained by heating, adequate injection pressure and correct injection timing. When transporting such cargoes, besides taking care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avoid oil heating
grijanje goriva, space heating grijanje prostorija, water heating
grijavanje vode

**heating coils** 

**(n)** (marine eng) Coils located in the bottom of cargo tanks that steam passes through to heat cargo. (www.euronav.com) serpentine (rasihadnog uređaja), zagrijač sa spirálnim cijevima, spiralna cijev za zagrijavanje: We will heat both slop tanks using heating coils. The workload increases when the cargo stops flowing due to freezing, when the level of cargo goes below heating coils. The heating coils in the tank were also reported to be leaking, causing a gradual increase in sounding: steam heating coils parni zagrijač s spiralnim cijevima
heating of cargo (n) (cargo handling) zagrijavanje tereta, pregrijavanje tereta
heating radiator (n) (marine eng) radijator
heating system (n) (marine eng) sustav grijanja: Heat recovery steam generators located in the exhaust ducts of the gas turbines produce the steam to drive the steam turbine and feed auxiliaries such as evaporators and heating systems.
heating & ventilation system (n) (marine eng) sustav grijanja i ventilacije
heat load (n) (marine eng) toplinsko opterećenje: The heat load on the cylinder liner has been reduced by lowering the mating surface between cylinder liner and cylinder cover as much as possible.
heat loss (n) (marine eng) gubitak topline, toplinski gubitak: If all else fails, oilskins secured around cuffs, waist and ankles can reduce heat loss in immersion situations, and reduce the early onset of hypothermia.
heater-resistant (adj) (marine eng) otporan na toplotu: Pistons are of composite construction, with a heat-resistant steel crown and forged aluminium body. Thus the wall can be very hot—requiring heat-resistant materials— but it can also absorb too much heat from the air in the initial compression strokes during starting and pre The heat shield was a post-installation modification — originally the turbo-chargers had been fully clad with heat-resistant insulation.
heater-resisting (adj) (marine eng) otporan na toplinu, termootporan: The crown is made of heat-resisting steel and is provided with five ring grooves, which are hard-chrome plated on both lands.
heat source (n) (marine eng) izvor topline: Possible heat sources causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring.
heat stroke (n) (med, safety) toplotni udar: Heat stroke is caused by a failure of the 'thermostat' in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat. exposure to heat stroke izloženost toplini: Heat stroke is caused by a failure of the 'thermostat' in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat.
heat transfer (n) (marine eng) prijenos topline: The plates have various designs of corrugations to aid heat transfer and provide support for the large, flat surface.
heat-treated (adj) (marine eng) toplinski obraden: Crankshaft is manufactured from heat-treated alloy steel, with unhardened bearing trunnions and concave fillets.
heave /hɪ:v/ (n) (navig, nav arch) the whole ship alternately lifting and lowering with the vertical movement of the water (tide) podizanje i spuštanje broda
heave (heave; heaved; heaved / (arch) heave; hove; hove) (v) (nav arch, ship handling) podizati se (o brodu, trupu broda): Upon berthing, (moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads) we continued to feel the effects of the swell as the vessel continued to roll, heave and surge alongside.
heave (heave; heaved; heaved / (arch) heave; hove; hove) (v) (seamanship, boating/yachting) to throw a line baciti (tanji konop, pandul na obalu), dobaciti (tanji konop, pandul)
heave (heave; heaved; heaved / past tense: heaved / hove), (past participle: heaved / hove) 1 to haul or pull on a line vući (konop), povući (konop), Italian: virare: The ship’s aft mooring deck crew manually heaved the messenger line through the transom panama eye. The vessel’s crew began to heave the towline back on board. He was waiting for assistance from his colleagues to heave the rope using the ship’s winches on board. Stop heaving! Prestani vući / povlačiti!;
2 podizati (sidro), ta. virare: We will heave anchor. Podizat ćemo sidro. While preparing to depart anchorage and heaving the port anchor it was discovered that the end shackle pin was protruding from its normal position. {pret.tense and past participle: heaved (modern form); hove (archaic form)}

**heave** (v) (boating/yachting) to stop the boat using the sails or the engine zaustaviti jadrilicu / brodicu (jedrima ili motorom)

**heave alongside** (v) (ship handling) povlačiti brod konopima uz lučku obalu / vez: 200206 During berthing operations the back spring had been put out and was being used to heave the vessel alongside into position.

**heave anchor** (v) (ship handling, seamanship) podignuti sidro: Gone out of the relative shelter given by Ile de Groix, the master decided to heave anchor and to reposition. As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker. When she attempted to heave the anchor and get under way, the hydraulic windlass motor suffered a catastrophic failure and the cable ran out to the bitter end. heave home the anchor podići sidru u sidreno oko: We proceeded to heave home the anchors and get underway.

Heave and Away! Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa)

**heave around** (v) (navig) to revolve the drum of a capstan, winch or windlass to pull the line, rope or cable https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa), potezati uže vitlom

**heave away** /ˈhɪv əˌwi/ (v) 1 (seamanship) to haul away; An order to haul away or to heave around a capstan (pull). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ povlačiti (olabavljen) uže vitlom, Povlačite (konop vitlom)!; 2 (seamanship) to heave around a capstan; pull okretati bubanj vitla (radi povlačenja i napinjanja užeta) (lt.: alare)

**heave down** (v) (boating/yachting) turn a ship on its side (for cleaning); careen nagnuti (brod, brodicu radi čišćenja dna i bokova)

**Heave ho!** (seamanship) a call for extra collective effort; poticajni uzvik ili naredba Jače! (vuci, diži itd.)

**heave in** (v) = haul in 1 (seamanship) to haul in povlačiti (konop, lanac), uvlačiti (konop, lanac), vući konop (na brod, bez zatezanja), rikuperat, Italian: virare: As the tug began to heave in the tow line, the towing winch suffered a burst hydraulic oil line which could not be immediately repaired. Heave in easy! The spring that was being heaved in began paying out rapidly as the drum could not take the weight due to loss of hydraulic power. As the capstan heaved in the wire, the crew manually flaked about 75 metres of it on the deck to achieve the desired length of tow. The ship’s crew changed from manual hauling to using a winch to heave in the tow line.; 2 podizati lanac sidra, Italian: virare: As the cable continued to heave in, the bob weight operated the limit switch, but once again the motor failed to stop and the cable continued to be heaved in. ... she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to heave in our anchor cable. To avoid contact with it, the Mooring Master insisted that instead of using a short kick ahead on the engine, the chafe chain be released by heaving in some slack. Once the engines were running, I began heaving in our port anchor but it was slow going at the start, especially as we were dragging at a fast rate backwards towards the beach. When three cables away, she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to heave in our anchor cable.
Heave in easy! (seamanship) Podižite polako! (o sidru)

heavenly body (n) (navig) nebesko tijelo

heave on (v) 1 (seamanship, ship handling) natezati (uže, konop), zatezati (konop), napinjati (konop, lanac), Italian: agguantare: To bring the bow alongside, the third mate heaved on the starboard breast line and second mate slackened the stern lines. As the winch operator attempted to heave in on the springs, the winch repeatedly stalled and rendered. The tanker was warped ahead safely and correctly positioned by heaving on the after backspring. The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to slack down the headlines and heave on the backsprings to assist the vessel’s movement along the quay. The C/O was looking at the men on the forecastle and instructing them to heave on her stern lines and bow lines simultaneously to keep the vessel alongside … heave on forward spring zategnite pramčani špring; 2 (ship handling, seamanship) napinjati sidreni lanac, zatezati sidreni lanac: Once fast, the skipper attempted to free the trawl by alternate heaving on the port and starboard warps pulling the vessel towards the fastener against the prevailing tidal stream, at times submerging the gunwale. It is also likely that, due to heaving on the anchor cable, the ship had minimal headway. (It.: mettere in forza il cavo)

heave out (v) (seamanship, navig) popuštati (konop), ispuštati Heave right in!; Heave right on! (v) (ship handling, seamanship) order given to heave the anchor up into the hawse Podigni sidro u sidreno oko!

Heave short! (seamanship) to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor Lanac okomito!

heave short (v) (seamanship) to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor, i.e. at short stay povlačiti se po sidru (tako da brod dođe okomito na sidro)

heave taut (v) (seamanship) to haul in until the line has a strain upon it napinjati konop jako dok ne bude zategnut, povući jako konop (uže), Italian: mettere in forza; arridare

heave the lead /ˈheɪv ˈlɛd/ (v) (navig, seamanship) The operation of taking a sounding with the hand lead (to find bottom). https://officereofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/mjeriti dubinu mora olovnicom

heave the rope on the winch (v) (seamanship, ship handling) povlačiti konop vitlom, zatezati konop vitlom: He was accompanied by the bosun and another able seaman, they were both heaving the port guy rope on the warping drum of the winch.

heave tight = heave taut (jako, čvrsto) napinjati (konop) dok ne bude zategnut: The officer was operating the winch. On heaving the sternline tight, one of the seamen used a stopper to secure the rope in readiness for it to be turned up on the bitts.

heave to (v) 1 (navig, boating/yachting) (in extremely heavy weather, or while waiting for entering the port) to bring vessel on a course on which she rides easily and hold her there by the use of the ship’s engines (holding a position), just just enough to maintain steerageway zavlačiti brod (u olujnom nevremenu), čekati na moru za ulaz u luku: The vessel remained stubbornly beam on to the wind despite all attempts to heave to with the head into the sea and swell. The Master found himself unable to hold the ship’s head into the wind and heave-to due to the severity of the weather. As sunset approached he advised the passengers and crew of his intentions to heave-to; he then turned the ship into the wind and sea and reduced speed, predicting that the depression would pass ahead of his intended track. An alternative option would have been to heave to at sea. Be extremely conservative
when estimating speeds for a passage. It is much better to err on the slow side. You can almost always slow down or even heave-to, but it is much harder or impossible to make up for lost time.; 2 (boating/yachting)
stop a sailing vessel by lashing the helm in opposition to the sails zaustaviti se jedrima
heave up (v) 1 (ship handling, seamanship) podići sidro (u sidreno oko),
Italian: virare l’ancora, podizati lanac sidra: You must heave up anchor. Pilot sta
to Master: Heave up and proceed to berth! Having embarked a pilot, a vessel had heaved up her anchor and was under way. The vessel heaved up anchor and started proceeding towards a new position closer inshore in an already crowded anchorage. Have your crew on stand by for heaving up anchor when the pilot embarks. Stand by for heaving up%!. While heaving up the port anchor in an area with strong current, the anchor appeared to be fouled; We were heaving up the port anchor in a position where the depth of water was 60 metres. The port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement, we were able to safely clear the wharf and head out to sea. heave up anchor! Podigni sidro!; 2 (ship handling, seamanship) podizati (lanac sidra): Heave up port cable. ... due to heaving on the anchor cable, the ship had minimal headway.; 3 (seamanship, ship handling)
podizati (labavo, slobodno uže), podignuti (uža): Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Within 10-15 seconds of the OS being asked to heave up the starboard breast line a loud sound of parting rope was heard. The aft mooring team on the cargo vessel took up the slack in the messenger lines and attempted to heave up the tow wire by hand. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. Within 10-15 seconds of the OS being asked to heave up the starboard breast line a loud sound of parting rope was heard. heave up on the line napinjati uže, zatezati uže: the mooring party does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel. It is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel.; 4 (seamanship, safety) podizati (brodicu za spašavanje, splav itd.), podignuti (brodicu, splav itd.): When I received his signal, I started to heave up the boat from the poop deck winch station while two seamen were guiding the aft part of lifeboat on to the slides.

heaving (n) 1 (ship handling, seamanship) bacanje, dobacivanje (konopa na obalu); 2 (ship handling, seamanship) potezanje (olabavljenog užeta, lanca); 3 (ship handling, shipping econ) podizanje sidra: This had been done prior to heaving anchor.; 4 (seamanship) potezanje (rampe), povlačenje: I was told by the CO and Bosun that the hinged ramp door could not be hove in fully, and that the final heaving and tightening was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged flap.

heaving (n) (nav arch, navig, ship handling) COMPARE ship’s motions alternate lifting and lowering of the ship with the water podizanje trupa broda (zbog gibanja mora), poniranje: The Pilot stated to the investigating team that the vessel was not rolling or heaving but yawing. As heaving continued, the messenger line slipped off the side of the warping drum, causing the tow wire to drop back down towards the tug.

heaving line (n) (seamanship, ship handling) a small line thrown to an approaching vessel, or a dock as a messenger https://officenotewatch.com/tools/maritime-dictionary/ bacalo, pandul, Italian: sagola: Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the heaving lines attached to the head and stern lines. The next stage was to pass over the stern and head lines using
**heaving lines** and secure them onto two of the turntable’s bollards. Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the **heaving lines** attached to the head and stern lines. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an aft spring line was sent ashore by **heaving line** and secured.

**heaving to** (=**heaving-to**)  
1 (navig, safety) zavlačenje broda (u nevremenu); 2 (navig) zavlačenje broda pri dolasku u luku (ako nema veza odmah pri dolasku); 3 (boating/yachting) zaustavni položaj, zaustavljanje jedrima; 4 zaustavljanje jedrilice

**heavy** /ˈhevi/ (adj)  
1 težak: The push rod and rocker arm is **heavy** and the engine must overcome the inertia of these heavy parts. The old ropes were heavy and difficult to handle, and had a tendency to get caught under fenders. **heavy rod** teška motka; 2 (meteorol) jak (kiša) **heavy rain** jaka kiša: By now, **heavy rain** had reduced the visibility to about 3nm; it had also adversely affected the quality of the picture on the bridge radar displays.; 3 (oceanogr) _velik, visok_

**heavy seas** _visoki valovi:_ A fully-laden bulk carrier lost steerage in **heavy seas** due to flooding of the steering gear compartment by sea water.

**heavy cargo** (n) (cargo) teški teret, teški tereti: When the wave hit, the **heavy cargo** probably moved slightly, and the tie bars failed, allowing the deck cargo to move further.

**heavy crane** (n) (cargo handling) dizalica za teške terete: Using the **heavy crane**, an iron pipe (so-called ‘pile’) of 85 metres in length weighting 425 tonnes and with a diameter of about 3.6 m.

**heavy damage** (n) (cargo handling, safety) jako oštećenje suffer **heavy damage**  
pretrpjeti jako oštećenje: There were no injuries but the **boat** suffered quite **heavy damage**.;  
sustain heavy damage pretrpjeti jako oštećenje: This resulted in the jib lowering out of control, falling heavily on the open hatch covers and sustaining **heavy damage**.

**heavy-duty** (adj) izdržljiv, jak, koji radi u teškim uvjetima _heavy-duty test test izdržljivosti:_ Extensive **heavy-duty field tests** with MTU high-speed engines in fast ferries are said to have demonstrated the ability to reduce engine wear, extend draining intervals and lower fuel consumption.;  
heavy-duty work rad u teškim uvjetima: e, One of the easiest methods to help however, vulnerable to abrasion and are prevent movement of a deck cargo, is to not suitable for really **heavy-duty work**.;  
**heavy-duty engine** izdržljiv stroj, stroj za rad u teškim uvjetima: Heavy-duty high-speed engines, **heavy-duty shoes** teške radne cipele, teška radna obuća: Wearing non skid, **heavy duty shoes** was a must. In winter, with ice and snow on the gangplank it was a sheer balancing act at times.;  
**heavy-duty bearings** izdržljivi ležajevi, jaki ležajevi: The crankshaft incorporates hardened large diameter pins and journals forged in one piece and supported by **heavy-duty bearings** for durability.

**heavy fuel** (n) (marine eng) teško gorivo, nafta, mazut  
**heavy fuel oil** (=HFO) (n) (marine eng) teško gorivo, teška nafta: Conventional **heavy fuel oil** (HFO) used by marine vessels contains 3.5% sulphur, meaning ship owners must either buy expensive low sulphur fuel or install SOx scrubbers to meet the cap. https://www.wartsila.com

**heavy hauler** (n) (US, cargo handling) teški kamion, kamion za teške terete

**heavy lift** teški teret, teško kolet: The stricken drilling rig has started its journey aboard a **heavy lift ship** more than two months after the rig ran aground in the North Sea.
heavy lift cargo  teški teret(i)
heavy lift cargo gear  uređaji za rukovanje teškim teretima
heavy lift clause  (n) (mar law) prijevoznik ne snosi ni troškove niti rizik za uklrcaj i iskrcaj tereta (koleto) koji prelazi određenu težinu (DP) klauzula o teškim teretima
heavy-lift derricks  (n) (cargo handling) samarice za teške terete: Some ships have special heavy-lift derricks that may serve one or more holds.

heavy lifting beam  greda za teške terete: Heavy lifting beams are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.

heavy lift ship  (n) (nav arch) brod za teške terete: The heavy-lift vessel ... arrived in Los Angeles carrying two new gantry cranes for the West Basin Container Terminal at the Port of Los Angeles. The stricken drilling rig has been loaded onto a semi-submersible heavy lift ship.

heavy load  teški teret
heavy machinery  (n) (cargo) teški strojevi
heavy oil  (n) (marine eng) teška nafta, mazut

heavy rain  (n) (meteorol) jaka kiša: A large inbound vessel was approaching the pilot station in a gale and heavy rain and was instructed to prepare combination ladders on both sides. We approached the One Fathom Bank beacons via the recommended southern side of the traffic separation scheme in visibility at times less than 500 metres in heavy rain. As mistakes in providing the figure can be made and cargo can be wetted by heavy rain whilst stored in the open or during loading, the moisture content of the cargo should be monitored.
heavy sail  (n) (boating/yachting) ANTONYM light sail SEE sail; solent, reacher, staysail, storm jib jako jedro, jedro za jači vjetar

heavy sea  (n) (meteorol, oceanogr) uzburkano more, Italian: mare agitato: ... the other ship was a small cargo vessel which was rolling heavily and yawing as she headed into the heavy sea and swell. This allows rapid hoisting and lowering of the boat, which is important in heavy sea/swell conditions.

heavy seas  (n) (navig, oceanogr) When the water has large or breaking waves in stormy conditions https://www.ypiyachts.com visoki valovi, jako valovito more: With the ship rolling about 20 degrees in a heavy beam sea and swell, crew members had to perch precariously in the crevice between the very hot bellow and the manifolds, ... encounter heavy seas naći na velike valove: The containership encountered heavy seas during a passage of the English Channel, causing catastrophic hull failure.

heavy traffic  (n) (navig) gust promet, jak promet: There is heavy traffic in the area of ... After turning the ship around in heavy traffic and steaming back about 15 miles, the Master anchored in the chosen spot in depths of about 25 m, paying out five shackles. In heavy traffic situations, doubling of the watch should be considered if there is a possibility of the OOW being distracted by other tasks, ...

heavy weather  (n) (meteorol) Stormy conditions, including rough, high seas and strong winds https://www.ypiyachts.com nevrijeme: Heavy weather damage: Three container vessels have recently suffered heavy-weather damage to deck equipment, bow structure, anchor and containers.

heal  1 (n) (seamanship, navig) the term heel is used to describe a ship that has been forcibly inclined by external forces (wind, wave, etc.); The sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) nagib (uslijed vjetra), nagnuće, Italian: sbandamento: This includes understanding what impact the vessel's speed, heading, heal, and trim will have on the crew as it abandons ship. Despite the skipper's efforts, he was unable to free the dredge or correct the heel before downflooding occurred into the engine room via the vents sited under the bulwark. the ship has a heel brod se nagnuo, angle of heel kut nagiba broda: Although your vessel may appear to have good initial stability, ensure that downflooding does not occur before 40 degrees of heel so as to maintain an adequate righting moment at greater angles of heel. The boat ran aground and her angle of heel increased to 30° as a result of heavy wind and waves. ... specific consideration should be given to ensure the viability of passenger muster stations following the effects of a large angle of heel. It has been estimated that these intakes would have been immersed at only 17 degrees of heel. The boat was brought onto the desired heading and was making about 41/2 knots when she grounded violently, and after a few bounces took on a substantial angle of heel.


(boating/yachting) peta (jarbola): Before the mainsail could be reefed, the heel rapidly increased, and at about 0230 the boat very quickly inverted, trapping the skipper inside the cabin.

heal  1 (v)COMPARE list  1 (seamanship, navig) naginjati se (uslijed vjetra, valova): At very close range the target began to heel and she turned to PORT. A large wave hit the vessel on her port side, causing her to heel about 35° to starboard, before she came back to an average of about 25°. The vessel immediately yawed and heeled to starboard. The ship rolled very heavily several times, heeling the ship to more than 30°. 2 (boating/yachting) naginjati se (jedrilica): There was an 8-10 knot north-easterly wind, and the boat was on a port tack and heeling about 15° to starboard when the first reef was put in the mainsail just before midnight. By 0245 the wind had increased to 25 knots, gusting 35 knots, and the boat was heeling 25° to starboard.
heeling (n) 1 (seamanship, navig, ship handling) nagibanje (broda) heeling angle kut nagibanja: Heeling angle equivalent to a GZ-value equal to 50% of GZ-max; The angle at which the working deck immerses; 15 degrees; 2 (boating/yachting) inclination caused by the wind’s force on the sails of a sailing vessel nagibanje (jedrilice): This creates initial instability and results in heeling to an angle where the ship becomes stable again (lolling).

heeling arm curve (n) (nav arch) krivulja po lugi nagibnoga momenta

heeling force (n) (boating/yachting) sila naginjanja

heeling moment (n) (stabil) nagibni moment

heeling moment curve (n) (nav arch) krivulja nagibnoga momenta

heel over (v) (navig) nagnuti se: The impact caused her to heel over violently, and seas poured in over her port quarter.

height /ˈhait/ (n) visina height of the waves visina valova: Concern grew as the height of the waves and the pitching and rolling of the vessel increased. A Significant Wave Height of 6 metres was predicted, with a maximum wave height of 9., height of tide visina plime: Taking into account the height of tide of 1.4 metres and an estimated squat of 0.9 metre, the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres,...

height of observer’s eye (n) (navig) visina očišta

held covered (adj) (mar ins) klauzula povrede jamstva, klauzula drži se pokrivenim

helicopter /ˈhelɪkɒptər/ (n) (safety) helikopter winch a person into the helicopter podići osobu vitlom u helikopter: The pilot and the two crew members were then winched into the helicopter and taken ashore, rescue helicopter helikopter za spašavanje na moru: The coastguard immediately activated the inshore and all weather lifeboats, rescue helicopter and coastal rescue teams to search the area for possible survivors. The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations. A rescue helicopter carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes., SAR helicopter helikopter u sastavu Službe traganja i spašavanja: The man who had collapsed to the deck was winched off the boat by SAR helicopter and taken to hospital, and two others that had been transferred ashore at the slipway were also taken to hospital by air ambulance., helicopter evacuation evakuacija helikopterom, izvlačenje helikopterom: The doctor requested helicopter evacuation for the injured man, who was subsequently airlifted to hospital for treatment., a helicopter has ditched into the water: The marine pilot on board the MV ... witnessed the helicopter ditch into the water and immediately notified harbor control, which in turn advised AMSA just before midnight local time. http://gcaptain.com/marine-pilot-transfer-helicopter-ditches-off-port-hedland-western-australia/

helikopter se srušio u more, dispatch the helicopter poslati helikopter (u pomoć): The Coast Guard dispatched a helicopter crew to the ship in distress

helicopter carrier (n) (navy) nosač helikoptera

helicopter rescue (n) (safety) spašavanje helikopterom, evakuacija helikopterom: This enabled a prompt distress call to be made to the coastguard, which quickly initiated a helicopter rescue.

heliograph (n) (safety, navig) signalno zrcalo za privlačenje pozornosti i slanje poruka pogibelji s pomoću odsjaja Sunčevih zrak sa spasilačke jedinice heliograf
helix (n) (marine eng) kosi žlijeb, kosi izrez (na plovku pumpe goriva): The helix of the pump plunger is shaped so as to raise $P_{\text{max}}$ throughout the part-load range and thereby reduce part-load brake specific fuel consumption.

hell piece 1 (nav arch) peta statve; 2 (boating/yachting) petica

helm (n) 1 (nav arch) kormilo: No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, I ordered our helm 20.. Under the master’s guidance, the OOW was at the helm again for most of the two hour cruise,. When the master realised that the next port hand mark, a light-float, was now on the starboard bow, he used both helm and engines to try and manoeuvre the vessel towards the main channel. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. respond to helm reagirati na kormilo: The rudder stalled and the boat failed to respond to the helm, take the helm preuzeti

kormilarenje: The OOW changed to hand-steering and instructed his lookout to take the helm., helm a-weather kormilo u vjetar, ta. barra al vento, put the helm amidships

staviti kormilo u sredinu: About 30 seconds later, the chief officer noted that the ship was approaching the northern breakwater arm at the entrance, and put the helm amidships to slow the rate of turn. The bank suction effect on vessel A became progressively more pronounced, requiring increasing starboard helm: placing the helm amidships caused the vessel to sheer to port., apply the starboard/port helm staviti kormilo u desno/lijevo: He reacted by applying full

starboard helm., order hard port / starboard helm zapovijediti da se kormilo stavi sve lijevo / desno: Meanwhile, the bulk carrier’s OOW had also been contacted by the TSS services and after a short conversation this OOW ordered hard port helm., order the helm 20 degrees zapovijediti da se kormilo okrene 20 za stupnjeva: No significant alteration of course was detected from her rather than waste precious time on the VHF, I ordered our helm 20., helm TAKE OVER button dugme za preuzimanje kormila: The officer pressed the helm TAKE OVER button and confirmed; the helmsman then confirmed he had hand steering., amount of helm kut kormila, stupanj zakreta kormila: The ship started to turn quickly to port and the pilot was not aware of the amount of helm the master had applied. The superintendent was told about a minute later, by which time he had ordered slow ahead and had increased the amount of port helm., order helm amidships izdati zapovijed za kormilo u sredinu, order the helm into manual zapovijediti prebacivanje na ručno kormilarenje: I ordered the helm into manual and the Third Mate gave the signal indicating that we believed the target to be the giving way vessel., automatic helm automatsko kormilo: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west., apply XY degrees of helm (u desno /lijevo) okrenuti kormilo XY stupnjeva: During the execution of his orders, the helmsman applied a maximum of 10° port helm to achieve an average ROT of about 10° per minute.

www.gov.uk/maib; 2 kormilarsko kolo

helm-a-weather (n) (seamanship) kormilo u vjetar, Italian:barra al vento

helm control (n) (ship handling) kontrola nad kormilom, sposobnost

kormilarenja brodom: When the ship is underway with a stern swell running at the same or slower speed, the rudder becomes ineffective and helm control is os only restored by giving short kicks ahead. It should be standard practice to make sure that the helm control is always in the midships position before switching over to a new helm control station.

helmet /ˈhelɪm/ (n) (safety) kaciga safety helmet zaštitna kaciga: Although he was
wearing the safety helmet at the time of the accident, and despite receiving prompt medical assistance, the injuries the OS sustained to his head were fatal.

**helm hard to port** (=helm hard-a-port) **(navig)** kormilo sve u lijevo: At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again ordered the **helm hard-to-port**, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. The pilot also ordered the **helm ‘hard-a-port’**.

**helm hard to starboard** (=helm hard-a-starboard) **(navig)** kormilo sve u desno: Two minutes later, the vessel’s engine was stopped and the pilot ordered ‘dead-slow-ahead’ and the **helm hard-to-starboard**: Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately put her **helm hard-a-starboard**, this was again confirmed by B.

**helm indicator** **(n)** **(navig)** pokazivač otklona kormila: A few minutes later, the gyro off-course alarm sounded (vessel still on autopilot) and the **helm indicator** showed the rudder to be moving to starboard. The exterior bridge wing **helm indicator illumination** was very poor and could not be seen from the superintendent’s position.

**helm input** **(n)** **(navig)** informacije za kormilarenje, ulazni podaci za držanje kormila: The pilot had previous experience of the vessel and knew that she required constant **helm input** to resist her tendency to yaw.

**helm instructions** **(n)** **(navig)** upute za kormilarenje: The pilot had a clear view from the crane, but he had no need to give any **helm instructions** to the pulling tug and only occasional **helm instructions** to the pushing tug.

**helm orders** **(n)** **(navig)** = steering orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje: Meanwhile, with the **port helm order**, the tanker had turned almost 90deg from her original heading, but could not avoid a glancing contact on her starboard quarter with the crossing vessel. As the vessel was swinging to port, **he reduced the helm order to port 10o** and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing with an outbound vessel, ... The Quartermaster (QM) was not given a helm order, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. This can only be achieved by the good seamanship practice of habitually checking the rudder angle repeater after each **helm order** has been given. **Midship!** Sredina! Italian: **barra al centro!**, Port 5! (10! / 15! / 20!) **Pet lijevo!** (10 / 15 / 20 lijevo!), Starboard 5! (10! / 15! / 20!) **Pet desno!** (10 / 15 / 20 desno!), **Hard-a-port!** Sve lijevo!, Italian: **tutto a sinistra!**, Hard-a-starboard! Sve desno!, ta. **Tutto a dritta!**, Nothing to port / starboard! Ništa lijevo / desno!, Meet her! **Ispitajte!** (osjetljivost kormila), Steady! Ravnol!, Steady as she goes! **Tako ravnol!**, Ease to five / ten! **Smanjite na pet / deset!**, Keep the buoy / nark ... to port side / starboard side! **Ostavite plutaču / oznaku ... s lijevo / desne strane!**,
Report if she does not answer the wheel! Izvijestite ako brod ne sluša kormilo!, Finished with the wheel! Svršeno s ručnim kormilarenjem!, Standard helm orders standardne naredbe za kormilarenje

**helm port** *(sailing vessels, nav arch)* provlaka kormila

**helmsman** *(n)* 1 kormilar, timunjer; Italian: *timoniere*: The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) requires that a helmsman be able to understand and respond to helm orders in English The bridge team consisted of the master, officer of the watch (OOW), helmsman and a pilot. An AB helmsman, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge. The bridge was manned by the master, second officer, helmsman, and a pilot who had conduct of the vessel.; 2 COMPARE crew :4 kormilar jedrilice

**hemp** *(seamanship)* konoplja: A prominent risk while carrying certain cargoes is oxygen depletion due to the inherent form of the cargo, for example, self-heating, oxidation: cargoes such as jute, hemp, flax, sisal, kapok, cotton and other vegetable fibres ... hemp rope konop od konoplje

**herring** *(fishing)* haringa

**herringbone** *(n)* riblja kost

**hesitate** *(v)* oklijevati: If there is any doubt, do not hesitate to call the emergency services to seek advice or to arrange treatment. OOW must use all available equipment and controls and must not hesitate to use the whistle when needed; OOW must not hesitate to call the master;

**hesitation** *(n)* oklijevanje: ... and during the subsequent discussion of the trawler the operator asked the OOW whether he intended “to do a 360...” After some hesitation the OOW confirmed that this was his intent. called on and the officer should have no hesitation to do so.

**hex nut** *(marine eng)* šesterokutna matica

**hide** *(cargo)* koža raw hide sirova koža

**high** *(n)* = anti-cyclone; anticyclone *(meteorol)* an area of high pressure, usually accompanied by anticyclonic and outward wind flow antiklona

**high, wide and handsome** *(adj)* *(boating/yachting)* jedriti s povoljnim vjetrom

**High Bay Storage system** *(n)* *(cargo handling)* Instead of stacking containers directly on top of each other, as has been global standard practice for decades, the High Bay Storage system places each container in an individual rack compartment. ladičarsko skladište za kontejnere: With this *(High Bay Storage system)* design, each container can be accessed without having to move other containers, enabling 100 percent utilization in a terminal yard.

https://www.arabianbusiness.com
high cube container (=high cube)  

High-cube containers are similar in structure to standard containers, but taller. In contrast to standard containers, which have a maximum height of 2591 mm (8'6"), high-cube containers are 2896 mm, or 9'6", tall. High-cube containers are for the most part 40' long, but are sometimes made as 45' containers. The superstructure of High Cube (HC) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft GP containers, making it possible to load higher elements and/or more goods. The seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft GP container. [https://www.logisticsglossary.com/term/hc/](https://www.logisticsglossary.com/term/hc/)  

visoki kontejner: The 48-foot (14.63 m) shipping container is a High Cube container in that it is 9 ft 6 in (2.90 m) tall on the exterior. It is 8 ft 6 in (2.59 m) wide which makes it 6 inches (15 cm) wider than ISO-standard containers. On the stack weights screen or the bay plan, the only clue indicating the presence of a high-cube container may be the letters HC (high-cube) instead of perhaps DC (dry container 8'6")?  

---  

high cube reefer  

The superstructure of High Cube Reefer (HR) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft RE containers, making it possible to load more goods, while the seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft RE container. [https://www.logisticsglossary.com/term/high-cube-reefer/](https://www.logisticsglossary.com/term/high-cube-reefer/)  

visohi rashladni kontejner,  
visoki kontejner-hladnjak
At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. Higher National Certificate in Marine Operations / Nautical Studies, Higher National Certificate in Marine Engineering, Higher National Certificate in Marine Electrical/Electronic Engineering.

He continued to sail in the fleet gaining a Master Mariners Certificate and HND in Nautical Science and served as Master aboard four of the company’s vessels, ... At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. Higher National Diploma Deck diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike, Higher National Diploma Engine diploma o završenom visokom stručnom studiju brodostrojarstva: On completion of the course of studies the successful trainee will have attained HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Engineering and OOWE Certificate of Competency - Engine, Higher National Diploma Electro-Technical diploma o završenom visokom stručnom studiju brodsko elektrotehnike. (A B.Sc Degree is an academic diploma (e.g. 'diplomirani prvostupnik navigacije' - Bachelor of Science - Navigation; Bachelor of Science - Deck))

High pressure (n) (marine eng) visok tlak, visok pritisak: The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil at high pressure (18 bar) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold; 2 (meteorol) visoki tlak area of high pressure područje visokog tlaka zraka, anticiklona

Higher National Certificate (=HNC) (n) (mar law) COMPARE Higher National Diploma potvrda o završenom višem stručnom obrazovanju: At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. Higher National Certificate in Marine Operations / Nautical Studies potvrda o završenom višem stručnom obrazovanju - nautika, Higher National Certificate Marine Engineering potvrda o završenom višem stručnom obrazovanju - brodska elektrotehnik i elektronika, Higher National Certificate in Marine Electrical/Electronic Engineering potvrda o završenom višem stručnom obrazovanju - brodska elektrotehnik i elektronika

Higher National Diploma (=HND) (n) (mar law) diploma koja se u V. Britaniji stječe nakon završenog tro- ili dvogodišnjeg studija na akademijama ili višim i visokim (pomorskim) stručnim školama. Diplomirani prvostupnik navigacije - Bachelor of Science - Navigation; Bachelor of Science - Deck).

High frequency (=HF) (n) (electr, comm) visoke frekvencije

High / low vapor pressure (n) (cargo handling) A fluid which, at the measurement or proving temperature, has a vapor pressure that is equal to or higher / lower than atmospheric pressure.
(www.euronav.com) Visoka / niska točka isparivanja tekućine / tekućeg tereta

A fluid which, at the measurement or proving temperature, has a vapor pressure that is equal to or higher / lower than atmospheric pressure.
vodocijevni kotao, **high-pressure** rotary feed pump visokotlačna rotaciona napojna pumpa, **high-pressure pump** visokotlačna pumpa: The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted **high-pressure pump** supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar., **high-pressure valve** visokotlačni ventil: A small quantity of gas is injected into the pre-chamber just before TDC by the directly controlled **high-pressure pilot gas valve**, the gas having been compressed to 230 bar in a small dedicated compressor., **high-pressure fuel** visokotlačno gorivo: The fuel pumps will discharge **high-pressure fuel** to their respective injectors., **high-pressure pipe** visokotlačna cijev: High-pressure fuel and servo oil delivery pipes, and electronic systems, are also duplicated., **high-pressure system** visokotlačni sustav: The **high-pressure system** is designed and endurance tested at 2000 bar, and the injection pressure is around 1800 bar.

**high quality fish** *(n)* *(fishing)* bijela riba, oborita riba
**high sea** *(n)* *(meteorol, oceanogr)* sedmi stupanj stanja mora s valovima visine od šest do devet metara velo more: SMCP: Smooth/moderate/rough/high sea / slight/moderate/heavy swell from SE ...

**high sea chest** *(n)* *(marine eng, nav arch)* usisni ventil za otvoreno more, usisni koš za otvoreno more: The whole fleet was advised to use **high sea chest** in ports as this is generally located close to several overboard discharges; e.
**high seas** *(n)* 1 *(mar law)* = **open sea** all parts of the sea that are not included in the exclusive economic zone, in the territorial sea or in the internal waters of a State, or in the archipelagic waters of an archipelagic State. (UNCLOS); A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx) **otvoreno more** *(u međunarodnom pravu mora)* Law of the High Seas **Zakon o otvorenom moru**, **high seas routes** putovi otvorenim morem; 2 *(oceanogr)* visoki valovi, jako valovito more

**high sea suction** *(n)* *(marine eng, nav arch)* usis za plovidbu otvorenim morem, usis mora za hlađenje motora: At the time, the **high sea suction** was in use, and even though it was well under water, the C/E instructed the duty engineer to change over to the low sea suction ... Good practice dictates that **high sea suction intakes** should be used in shallow waters to reduce the risk of the vessel ingesting mud and weed, ...

**high slack water** *(n)* *(oceanogr)* visoki vodostaj
**high speed craft** *(=HSC)* *(n)* 1 *(nav arch)* = **high speed ship** brzi putnički brod: ... the **high speed craft** hit one or more waves with a speed of 33-35 knots. The impact and movement on a small **high speed craft** is greater at the bow and reduces towards the stern.

; 2 *(nav arch)* brzi brodovi

**high speed engine** *(n)* *(marine eng)* **brzohodni motor**: The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in **high speed engines**. In case of limited power systems like medium speed engines of **high speed engines**, clutches and reverse gears.
A high speed ferry was proceeding in the river approach to a UK port. All radars, including those with automatic tracking systems and ARPA, have difficulty maintaining track on small, high speed vessels. A small high speed vessel was employed to conduct pleasure trips for tourists.

The highest level reached at a place by the water surface in one oscillation. The vessel was refloated on the next high tide. The next day the ship was floated off the bank on the high tide using her own engine after removing a lot of the ship's ballast and most of the fresh water. Therefore, it was decided to wait for high tide.

Maximum height reached by a rising tide. The height may be solely due to the periodic tidal forces or it may have superimposed upon it the effects of prevailing meteorological conditions. As the tide reached high water, the stream next to the bank started to ebb. High water at Tilbury was predicted for 11:56 with a predicted height of 6.2m. High water at Portsmouth on the day of the grounding was 0227 with a tide height of 4.77m.

This type of vessel has been rightly described as a 'ping-pong ball on the water' and under high wind conditions, ro-ros are almost impossible to control or manoeuvre. (vjetar preko 20 čvorova)

Warning Issued when sustained winds from 40 to 73 mph are expected for at least 1 hour or any wind gusts are expected to reach 58 mph or more (Seasources.net)

An oil tanker with 24 crew was hijacked on Sunday off the coast of ...

There was no report of no hijacking of ships in the area for theft of oil cargo https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870

Leaning out over the side of the boat to counteract heel

https://www.ypiyachts.com sjesti na razmu / kraj palube jedrilice, visiti na razmi {radi ravnanja nagnute jedrilice}

Trake za noge (za posadu (posebno flokista) pri ravnanju jedrilice)

A clause in a bill of lading extending to specified third parties, such as servants or agents of the carrier and independent contractors (e.g. stevedores and terminal operators) employed by the carrier, the benefit of the exemptions, limitations, defences and immunities of the carrier under the bill of lading.

The abandoned ship is in full darkness and is now a dangerous hindrance to navigation.

The chief engineer tried to raise the stern ramp, but once it reached an angle of 45 degrees it was evident the hinges of the ramp were damaged. Had a suitable method of Non-Destructive Testing been carried out on the door hinge components, after the cracks were discovered, it might have been possible to determine the depth and extent of the cracks. This resulted in the booby hatch inadvertently moving on its hinge while the person was using the hatch; some
hinged door

1 (nav arch) vrata s osovinama / šarkama: The lower frame box is on the front of the engine provided with a large hinged door for each cylinder.

2 brodska rampa (na ro-ro brodovima): Then suddenly, the rubber seal disengaged from the fixed ramp section causing the hinged ramp to swing down on to the cadet.

hinterland (n) (shipping econ, logist) a geographical area (domestic and international) covered by a logistical distribution point (e.g. port) zaleđe (npr. luke), gravitacijsko područje

luka: The consignment was destined for a project site deep in the hinterland, involving transportation on a single lane road by special trailer for a distance of nearly 900 kilometres from the discharge port.

port hinterland lučko zaleđe (ekonomsko i prometno), lučko gravitacijsko područje

hip towing (n) (navig, ship handling) A method of towing whereby the vessel being towed is secured along-side the towboat https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary bočno
tegljenje, tegljenje s teglačem uz bok broda

**hire**  

1 (mar law) zakupnina, najam broda, naval, italian:noleggio; 2 [Fr.: loyer or loyer d'affrètement] [Span.: precio o tarifa] [Itl.: prezzo di noleggio] [Gr: Mietzins] - The consideration (monetary compensation) in bareboat, demise and time charterparties.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship.; Money paid by a charterer to a shipowner for the hire of a ship taken on time charter. It may be expressed, for example, as an amount per day or per deadweight ton per month, hire is payable, by agreement, at regular intervals such as monthly or semi-monthly, normally in advance. http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM

**najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda)** vessel daily hire dnevna najamnina za brod, off-hire clause klauzula o (privremenom) prestanku najma /čartera, klauzula /odredba) o prestanku plaćanja najamnine, payment of hire plaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine (u prijevoznom ugovoru), non-payment of hire neplaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine, fixed daily hire fiksa dnevna najamnina broda: The voyage time and port time are calculated and multiplied by the fixed daily hire, hire money najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda)

**hire**  

1 (mar law, shipping econ) unajmiti, uzeti u najam hire a ship unajmiti / iznajmiti brod: A company had hired a class V passenger vessel., hire a boat / barge unajmiti brodicu / teglenicu: At the discharge port, a slop barge was hired and the contaminated ballast from the fuel tanks was duly disposed ashore. A 12 metre long, twin screw charter boat was hired by a team of divers for 2 days of diving., hire to iznajmiti (nekome), hire from unajmiti od; 2 (mar law, shipping econ) iznajmiti, dati u najam; 3 unajmiti (osobu, stručnjaka): In some cases special skilled personnel may need to be hired, like electricians and others. However, the terminal staff were concerned about the paint can, which had sunk releasing more paint so a diver was hired to recover it before the ship departed.

**hire rate** iznos najma broda, iznos najamnine broda: On the LNG market ... the global demand for cleaner fuels has continued to rise and hire rates for ships remain near $200k/day. https://safety4sea.com/overview-of-three-key-ship-types-markets-in-2018/

**hit**  

1 (navig, safety) udariti u hit the dock udariti u gat: The ship hit the dock head., hit the berth udariti u obalu / vez: First the stern hit the berth and a few minutes later the bow of the container vessel which was moored ahead was violently hit by our starboard side midship section and, hit the ship udariti u brod: In less than 30 seconds she hit the bow of the mother vessel at a speed of about 18 knots. se to pass south of the buoys found herself in a very close quarters situation with the next inbound vessel and I was amazed how she managed to avoid hitting either this vessel or the buoys., hit the reef udariti u greben: The group continued to watch for any signs of waves breaking over hidden obstructions when suddenly the RHIB hit a submerged reef and came to an abrupt stop., hit the buoy udariti u plutuču: Seconds later, the ship hit the buoy with her starboard quarter., hit the quay udariti u lučku obalu: The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities., hit the waves udariti u valove, naići na jake valove: Six passengers and one crewmember were injured when the vessel hit the waves., hit the rock udariti o stijenu / hrid: He put the vessel astern, but it was
too late and they hit the rocks on the port side of the channel. However, he too was unable to take control, so the master hit the engine emergency stop button. Mooring lines failed and the vessel drifted and hit a nearby bridge. The rope hit the Chief Engineer who was checking the mooring winch operation. The crew in the vicinity recognised the danger and started to move clear, but the rope parted and hit two of the crew on the head as it recoiled. During the securing of one container, the chain broke at the hook and hit a stevedore on the head. The seaman was hit by the mooring line and was killed almost instantly. As his head came level with the nozzle, it suddenly jerked clear and whipped violently, hitting him on the face.

**hitch** (n) (seamanship) COMPARE bend - knot a knot that secures a rope or line to an object, such as a ring, spar, or stanchion. Hitchs are used to bend a rope to or around an object; however, before the eye was sufficiently slack to be removed from the bitts, the messenger's hitch failed and the AB hastily attempted to reattach the messenger to the mooring rope's eye. Poor seamanship: entangled mooring ropes, perhaps caused by passing them through the same fairlead and fitter's initial hitch on the mooring rope's eye was unreliable due to lack of expertise: bowline hitch petlja, back-wall hitch uzao za kuku, rolling 1 dvostruki vrzni uzao, half hitch poluuzao, timber hitch dvostrukibriski uzao, clove hitch vrzni uzao, without a hitch (figurative) bez problema: The process continued without a hitch until the davit arms were fully swung out and the boat began to lower.

---

**HM off (=heading mark off)** (n) (navig) kontrola za isključivanje oznake pramčanice (na radarskom pokazivaču): The heading mark may sometimes hide a small echo. To show that echo, press and hold down the HM OFF key to temporarily erase the heading mark. Release the key to display the heading mark.

**HMS (=H.M.S.: Her/His Majesty's Ship)** (n) (navy) brod Ratne mornarice Velike Britanije, brod Kraljevske mornarice (GB): He was the Navigating Officer of HMS .... During his naval career he was a bridge watch keeper and commanded the aircraft carrier HMS .......

**HNC (=Higher National Certificate)** (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic
awards in ship officer programmes (UK) - Navigation A full-time Higher National Certificate (HNC) takes one year to complete, or two years part-time. Many HNC courses cover the same subjects as an HND, but an HNC is one level below an HND (it’s generally equivalent to the first year at university).

(https://www.whatuni.com/advice/choosing-a-course/what-is-a-hnd-and-a-hnc/2116) potvrđnica o završnom jednogodišnjem ili dvogodišnjem višem stručnom studiju: A full-time Higher National Certificate (HNC) takes one year to complete, or two years part-time.

HND (=Higher National Diploma) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation A Higher National Diploma (HND) is a work-related course provided by higher and further education colleges in the UK. A full-time HND takes two years to complete, or three to four years part-time. Generally an HND is the equivalent to two years at university.

(https://www.whatuni.com/advice/choosing-a-course/what-is-a-hnd-and-a-hnc/2116); Generally an HND is the equivalent to two years at university svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju HND in Nautical Science: He gained a Master Mariners Certificate and HND in Nautical Science and served as Master aboard four of the company’s vessels. svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike, HND Marine Engineering svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju brodskog strojarstva, Higher National Diploma (HND) in Nautical Science Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike: The Academy offers a full deck officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.

Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog strojarstva: The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 III/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering.

Foundation Degree - Marine Electro-Technical Officer (METO) Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog časnika elektrotehnike: Warsash Maritime Academy offers a full marine electro-technical officer (METO) cadet programme by a foundation degree route, leading ultimately to the award of:

HO (=hold) (n) (shipping econ) brodsko skladište, štiva
hoaxes reports /hœks/ (n) (safety) izvješća o lažnim uzbunama o pogibli
hogg[ing] (n) (nav arch) the distortion of a vessel’s hull when her ends drop below their normal position relative to her midship portion. pregib (broda): Longitudinal Stresses created by Hogg[ing] and Sag[ging] can be very severe and can cause a ship to break up
hogshead (n) (cargo) bačva (pivska)
https://www.kilgraney.com/KFoakbarrels.htm
hoist (n) 1 (cargo handling) vitlo: The operator released the hoist and luffing lever controls and pushed the ‘power off’ button. full hoist position; 2 (cargo handling) uređaj za dizanje tereta (na dizalici): They disconnected the crane hoist wire, and stayed in the lifeboat while the crane jib was lowered.; 3 (cargo handling, marine eng) koloturnik, čekrk, parank, paranak: After the accident, the overhauling stand was properly aligned to be in line with the chain hoist and purifiers; 2 Fleet circular issued instructing all vessels to discuss the incident at the next safety meeting. Thread the slings through the lifting eyes and fit them to the hook of the hoist. Realising the emergency, other crew members rushed to the site with a portable lever hoist (chain block) and managed to relieve the stress and free the trapped men.
hoist (n) (navig) podigač (zastave, oznaka)
hoist (v) (navig) podići, istaknuti (zastavu), Italian: issare: It is also safer when you need to make fast only one hook and you are ready to hoist a whole lifeboat up. Each time the crew tried to hoist the ladder, it descended rather than moving up. The tender was then positioned immediately below the vessel’s crane, which was used to hoist the tender and transfer it to its stowage position on the sun deck. hoist the flag podići zastavu, istaknuti zastavu
hoist (v) (boating/yachting) podignuti jedro, podići jedro, Italian: issare hoist the mainsail podignuti glavno jedro
hoist (n) (nav arch) dizalo (za peljara), lift pilot hoist peljarsko dizalo
hoist (n) (safety) podigač (uže za podizanje osoba na helikopter)
hoist (n) (navig, comm) signalna zastavica
hoist = pilot hoist peljarsko vitlo pilot hoist peljarsko vitlo: The pilot then sailed with the ship to test the port pilot hoist and reported that this was satisfactory. Case 1 deals with the failure of a pilot hoist and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight.
hoist away (v) (seamanship) An order to haul up.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ podizati do sljedeće naredbe
hoist in (v) (seamanship) hoist an object to a required height and swing it in podići do željene visine i zakrenuti (brodicu za spašavanje)
hoist out (v) (seamanship) swing out and lower away zakrenuti i spuštati (brodicu za spašavanje)
hoist out of the water (v) (boating/yachting) izvući iz mora / vode: Then we were strapped into the Travelift and hoisted out of the water.
hoist speed (n) (cargo handling) brzina dizanja (uređaja za dizanje tereta na dizalici)
hoist system (n) (cargo handling) uređaj za dizanje (na dizalici)
hold /həʊld/ (n) (nav arch) the space or compartment between the lowermost deck and the bottom of the ship, or top of the inner bottom if one is fitted (SeaSources.net) brodsko skladište, skladiše, štiva: A typical mid-size ship may have five or six holds; three or four forward of the machinery space and superstructure, and one or two aft. There, he plotted the vessel’s position on the chart before checking the hold and hull for damage. lal report from the Hong Kong SAR Marine Accident Investigation Section While berthed and after discharging cargo, crew were instructed to clean the hold.
work a hold ukrcavati / iskrcavati brodsko skladište, cargo hold brodsko skladište, štiva: Forced ventilation or adequate natural ventilation must be carried out prior to admitting any personnel into cargo hold carrying logs. This type of cargo is liable to self-heat, and can therefore reduce the levels of oxygen within the cargo hold, upper gornje skladište, lower hold doljnje skladište: Clean the tween deck(s) before opening lower hold(s). The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order, hold space brodski skladišni prostor, prostor skladišta, No. 3 hold brodsko skladište br. 3: It was refused by the consignee, the Calcia company, because a 30 cm layer of water was above the cargo in the number 3 hold. The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open cargo hold no. 3., bulkcarrier hold skladište broda za rasutet terete
With the hold bilge system already pumping out two holds, a crew member was instructed by the chief officer to enter the third hold to attend to the portable pump, hold bulkhead pregrada skladišta: n general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the deck beams, especially those adjacent to the former hold bulkhead, hold ladder ljestve brodskog skladišta: Because of the poor light in the hold, the seafarer decided to use a light cluster placed close to the top of the hold ladder to illuminate the whole space, hold ventilation ventilacija skladišta, prozračivanje skladišta: All hold ventilation was stopped and the engineers isolated electrical power to the forward part of the ship.

hold (v) držati, zgrabití hold the ship’s head in ... držati pramac broda u smjeru ...: The Master found himself unable to hold the ship’s head into the wind and heave-to due to the severity of the weather, hold down the button pritiskati dugme: The group were advised
of the need to **hold down the DSC button** for at least 5 seconds, after which the transmission would be acknowledged by a “beep”. **hold position držati poziciju broda**: We positioned the vessel 3nm east of the NE bound lane to keep well clear of the traffic and maintained the vessels head into wind and tide to **hold position**, in other words no longer RAM. **hold the port / starboard bow držati se na sidru lijevo / desno po pramcu**: “*Hold the port bow, and take up slowly on the port stern, Ok, all stop. On the bridge, how do we look now?*”


**hold a ship** (v) **zadržati brod**: A freighter is being held in the port of Duluth amid an ongoing investigation into alleged violations of U.S. environmental law.

**hold beam** (n) **sponja skladišta** **hold beam knee-rider** okvirno koljeno sponje skladišta, **hold beam lodging knee horizontalno koljeno sponje skladišta**, **hold beam shelve dopodspnjak skladišta**, **hold beam clamp podspnjak skladišta**, **hold beam waterway proveza sponje skladišta**, **hold beam spricketting nadproveza sponje skladišta**

**hold-beam clamp** (n) **sailing vessels** podspnjak donje palube

**hold-beam spricketting** (n) **sailing vessels** nadproveza donje palube

**hold-beam waterways** (n) **sailing vessels** proveza donje palube

**hold ceiling** (n) 1 **sailing vessels** nutarnja oplata skladišta; 2 **nav arch** podac, drveni oblog dvodna

**hold coaming** (n) **nav arch** praznica skladišta, praznica grotla: They were sent to weld a doubler plate to a corroded steel box section on the upper deck, adjacent to the **deck coaming** of a 5845m3 **tween deck hold coaming**. Two ABs were sweeping out cargo residue from the trackways between the side-rolling hatch covers and the **cargo hold coaming** when the bosun decided to remove the securing pins in anticipation of closing the hatches.

**holder** /ˈhouldə/ (n) **mar law** A person that is in possession of a negotiable transport document; and (i) if the document is an order document, is identified in it as the shipper or the consignee, or is the person to which the document is duly endorsed; or (ii) if the document is a blank endorsed order document or bearer document, is the bearer thereof (Rotterdam Rules 2009); The person to which a negotiable electronic transport record has been issued or transferred (Rotterdam Rules 2009) **imalac, Imalac prenosivog prijevoznog dokumenta**: Cargo must only be delivered to the holder of the original B/L or his agent. **holder of the original B/L** Holder means any Person rightfully in possession of the Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable. **imalac originalnog primjerka teretnice**

**holder of the bill of lading** (n) **mar law** any person rightfully in possession of a particular Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable **imatelj teretnice**

**hold hatch** (n) **nav arch** grotlo brodskog skladišta: Crucially, the hold lights were left on throughout loading and after the **hold hatches were closed**. Beam trawler arrangement had been dredged: 45 bags were in the fish hold and 7 were on the **fish hold hatch** waiting to be stowed. **hold hatch cover** (n) **nav arch** poklopac grotla brodskog skladišta,

**grotleni poklopac**: The cargo **hold hatch covers** and ventilators were then closed. **holding capacity** (n) **boating/yachting** snaga držanja sidra: There are four common factors that can cause an anchor to drag: poor bottom, short scope, insufficient shock absorption, and
holding-down bolts  (n) (marine eng) pričvršni vijci glave cilindra, pritezni vijci glave cilindra: Cylinder heads: individual, with six holding-down bolts, housing caged exhaust valves and air inlet valves seated on pressed-in seat inserts; valve operation is by Y lever-type gear.

holding ground  (n) (seamanship) The type of bottom that the anchor is set in.

https://www.ypiyachts.com/  dno dobro za sidrenje: Five shackles of cable were deployed on a holding ground of sand. Furthermore, the anchorage has poor holding ground and ships have tended to drag anchors under these conditions. The anchoring equipment is designed to hold a ship in good holding ground in conditions such as to avoid dragging of the anchor. a good holding ground dno koje drži dobro

holding power  (n) (ship handling) jačina držanja (sidra, lanca): Tandem anchoring is a recognised technique for improving holding power on a single chain. holding power of anchor (boating/yachting) jačina držanja sidra: The first thing which must be considered, apart from the anchor itself, is the complete anchor tackle, especially the rode and its effect on the holding power of your anchor.

holding tank  (n) 1 (nav arch, marine eng) tank za zadržavanje (ulja, prljave vode itd.): Once the engine had cooled, the contents of the lub-oil drain tank were transferred to a holding tank and the lub-oil drain tank was inspected. ares, the bilge high-level alarms should be placed just above the point where, under normal working conditions, the accumulation would be pumped to a holding tank, overboard, or through an oily water separation system if required. 2 (boating/yachting) A storage tank where sewage is stored until it can be removed to a treatment facility. https://www.ypiyachts.com/ spremnik za fekalije

hold inspection  (n) (cargo) pregled skladišta

hold ladder  (n) (cargo) ljestve u brodskom skladištu

hold on 1 (n) (seamanship, ship handling) držati (se na užetu), zaustaviti (uže), agvantat, zadržati se (na užetu) Hold on the line! Uhvati uže! (i prebací ga na bitvu ili vitlo). Prihvati konop!, Čapaj cimu!, Agvanta cimu!, hold on aft breast line Držite se na zadnjem bočnom konopu; 2 (seamanship, ship handling) držati, uhvatiti Hold on tight! (seamanship) Drži čvrsto!, Nategni (konop)!!; 3 (safety) držati se (za nešto): Life-rings were thrown to him, but he was unable to hold on, and once again he drifted away from the boat. The man then made a grab for the rail but could not hold on, and fell in. {It.: agguantare}

hold on 2 (v) (comm) biti na vezi, ostati na vezi: Hold on! Ostanite na vezi!

hold onto the manrope  (v) (safety) držati se za rukohvat, držati se za uže rukohvata: the pilot was holding onto the man ropes, while the pilot boat was pitching and the gunwale sliding down along the ships side with the manrope(s) between the gunwale ...

hold pillar  (n) (nav arch) upora skladišta, stup u skladištu

hold platform  (n) (nav arch) platforma u brodskom skladištu

hold someone responsible for  (v) (shipping econ) držati nekoga odgovornim za, smatrati nekoga odgovornim za: We hereby hold you fully responsible for the damage to the subject cargo. Ovime Vas držimo u potpunosti odgovornim za štetu na predmetnom teretu.

hold space  (n) (nav arch) brodski skladišni prostor, prostor brodskog
sλλαδιšτα: For a given trade, hold spaces are usually designed so that the ratio of bale cubic to deadweight is 10 to 15 percent greater than the overall stowage factor of the goods carried to allow for more rapid cargo handling and broken stowage

**hold-stanchion (nav arch, sailing vessels)** = orlop beam upora doljne palube

**hold the carrier harmless (v) (shipping econ, mar law)** držati / smatrati da prijevoznik nije kriv: We agree to hold the above named carrier harmless and indemnified against any and all lawful claims which may be made against the carrier arising out of the same shipment

**hold the stern off the berth (v) (seamanship)** COMPARE hold the stern on the berth držati krmu dalje od veza, držati krmu na razmaku od veza

**hold the stern on the berth (v) (seamanship)** držati krmu uz vez / obalu: In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel’s stern on the berth while its bow thrusters were being used forward.

**hold the berth** (v) (seamanship)

**hole (n) (safety, boating/yachting)** rupa (na trupu broda), škulja: The hole in her hull was first seen when illuminated by a rescue helicopter. Leaning over the side of the boat, they could see a section of shell plating at the waterline, opening and closing the hole as it moved about in the seaway. As a result of the collision, the RIMAC took on water due to a hole in the area of the port side of cargo hold 5; however, this did not compromise her buoyancy. As the pilot boat’s coxswain passed the ship’s stern to take off the pilot, he reported to the master and pilot that he could see a hole in the ship’s port quarter. Some of them fall into the water which could cause us danger and pollute the water by protruding from the ground under the ship and piercing a hole in the bottom plating. The vessels collided, ripping a large hole in the ferry’s engine room. block a hole začepiti rupu, hole in the forepeak tank rupa u tanku pramčanog pika: The Coast Guard reported a hole in the forepeak tank with water ingress, a hole in the bow thruster, metal damage to the bulb and along the port side. www.g.captain.com, tear a hole stvoriti rupu, napraviti rupu: The collision tore a hole in the ship’s waterline, flooding the ship’s hold.

**holiday (n) (seamanship, figurative)** An imperfection, spots left unfinished in cleaning or painting. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ propust pri bojanju ili čišćenju broda

**holing (n) 1 (safety, boating/yachting)** rupa na brodici / jahti; 2 nastajanje rupe

**hollow (adj) (marine eng)** šupalj, izdubljen, prazan: The push rods are usually hollow in order to obtain the stiffness without unnecessary weight, Camshafts: modular design with one cam element per cylinder; they are hollow and form the main lube oil supply to the engine.

**Home Address (n) (mar law)** kućna adresa

**home port (n) (mar law)** luka pripadnosti: A scallop dredger returned to her home port and landed her catch. The ship had suffered only minor damage and returned to her home port for repair the same day. SE 19 Better to be Safe Than Sorry Narrative First incident: On a Tuesday morning, a 28m, wooden-hulled, 60-year old beamer sailed from her home port to her fishing grounds. The ship was then able to make a further loaded trip to the home port where permanent repairs were carried out in a shipyard.

**home port (n) (shipping econ)** port from which a cruise ship loads passengers and begins its itinerary, and to which it returns to disembark passengers upon completion of voyage polazna luka kružnog putovanja {Sometimes referred to as embarkation port and turn around port.}

**homing (＝houming) (n) 1 (navig, marine eng)** ugađanje (radiofrekvencija), reguliranje; 2 (navig) plovidba ravno prema radio faru ili
homing frequency; 3 (safety) navođenje homing signals (safety, comm) signali navođenja: Locating signals are radio transmissions intended to facilitate the finding of a mobile unit in distress or the location of survivors. (ITU-R)

homing frequency (n) (comm) frekvencija navođenja na cilj

honing (n) (marine eng) vlačno glačanje, fino brušenje, honanje, honovanje: Careful machining followed by full deep honing to remove all damaged hard phase from the liner surface reportedly delivers an ideal running surface for the piston rings, ... lube oil consumption are fostered by a chrome-ceramic piston ring coating, an anti-polishing ring at the top of the cylinder liner and special honing of the liner surface.

hook 1 (n) (cargo) kuka, ganač; Italian: gancio: The AB secured the lifting hook, and the second officer, who was operating the recovery davit on the vessel, then pushed the winch “start” button to raise the boat. The hook had failed due to ductile overloading. can hook kuka za bačve: Can or barrel hooks are suitable for hoisting barrels or drums., crane hook kuka dizalice: Meanwhile, the disconnected cargo hoses were still suspended from the deck crane hook and were temporarily lashed to the hose saddles at the side railings. Always watch the crane hook when it is being moved., cargo hook kuka za teret: Ship's staff instructed the stevedores to be more safety conscious and ensure no person or vehicle to come directly under the cargo hook at any time., boat hook kuka brodice za spašavanje: After two attempts where the heaving line fell short the seafarer, holding a boat hook, placed himself right next to the aft fairlead’s stag-horn, looking upwards ..., davit hook kuka sohe: The limit switch itself was activated by a circular block which was lifted when in contact with the davit hook., lifeboat hook kuka brodice za spašavanje: Root cause/contributory factors Inadequate understanding and/or improper operation of the lifeboat hook on-load release system and resetting procedure; The forward hook had not been correctly reset.; quick-release hook brzootpusna kuka, towing hook kuka za tegljenje: However, while the tug was pulling at full power, the towline slipped from the towing hook and entered the water near the vessel’s stern.

; 2 (boating/yachting) kuka na mezomarineru

mooring hook kuka na mezomarineru

http://www.wrino.com/

hook (n) (fishing) udica circle hook okrugla udica
hook point (n) (fishing) vršak udice, oštrica udice
hook pull (n) (navig) snaga na kuki (za tegljenje)
hookup (n) (ports) priključak (za vodu, gorivo itd.) water hookups lučki

hook point

hook pull

hookup

hoop stresses (n) (marine eng) a normal stress in the tangential (azimuth) direction obodna naprezanja: Because of the resulting higher pressures in the cylinder from the combustion of the greater mass of fuel, and the larger diameters, the liner must be made thicker at the top to accommodate the higher hoop stresses, and prevent cracking of the material.

hopper 1 (n) (cargo) lijevak, lijevak bunkera (za iskrcaj rasutih tereta): When the grab is also used, the iron ore would be discharged into a hopper, feeding by gravity a railway wagon or road vehicle below. 7 Grab bucket of the on-shore crane grabs cargo and drops it into hopper.

hopper

hook stresses
hopper barge (n) (nav arch) klapeta, maona s dnom na otvaranje

hopper tank (n) (nav arch) donji bočni tank: On the inclined plates of the hopper tanks and in the lower hold and the lower stool of the transverse bulkhead, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up

horizontal longitudinal shift of centre of gravity (n) (nav arch) horizontalni uzdužni pomak sustavnoga težišta broda

horizontal transverse shift of centre of gravity (n) (nav arch) horizontalni poprječni pomak sustavnoga težišta broda

horizontal-tube boiler (n) (marine eng) kotao s položenim cijevima, kosocijevni kotao

horn (n) (boating/yachting, comm) sirena, rog za zvučne signale, klakson: The yacht has no engine and is sounding fog horn as required. He also sounded his horn in compliance with Rule 34d. fog horn signalna sirena za maglu: mainder of the crew, and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the fog horn., blast on the horn znak sirenom: However in this case, the skipper saw no crew members on the deck of the receiving ship and sounded several blasts on his horn to attract attention.

ship's horn brodska sirena: Master observed a tug and barge approaching from the North on a collision course, sounded ship's horn several times to give attention to the Master of the tug, but no reaction. As the fishing vessel closed, the anglers shouted and sounded the boat's horn, but this had no effect; they also tried to cut the anchor rope.

https://www.trekearth.com/gallery/Central_America/Panama/East/Panama/photo1272515.htm
**horn cleat** *(n) (seamanship)* kljuna, kljunasta bitva

**horn timber** *(n) (sailing vessels)* srednje rebro krmenog okvira

**horse** *(n) (boating/yachting)* a footrope on a square rigged sailing ship that is found at the extreme outer end of the yard uže za stajanje na križu jedrenjaka

**horse latitudes** *(n) (meteorol)* COMPARE trade winds the latitudes on the outer margins of the trades where the prevailing winds are light and variable


**horse mackerel** *(n) (fishing)* = Jack mackerel lat. *Trachurus* sp. šarun, širun, šnjur, srun


**horsepower**; (=HP; hp) *(n) (marine eng)* **konjska snaga**: The boat was fitted with a 90 HP engine, and there were two 150N lifejackets and a buoyancy aid carried in a kitbag. The 12 cylinder version weighs in at 2000 metric tons and delivers 90,000 Horse Power at 100 Revs per minute, with best fuel economy at 53,244 HP at 90 Rpm. The engine weighs in at 2,300 tons and is capable of delivering 109,000 horsepower. 4 metre RIB with a 150 horsepower engine, providing a top speed of about 50 knots (Figure 1).ulated by the naval architect, and, once the chosen engine is coupled to a fixed pitch propeller, the relationship between engine horsepower, propeller revolutions and ship speed is set according to the fixed propeller curve. **British horsepower**; britanska konjska snaga, **nominal horsepower**; nazivna konjska snaga, **shaft horsepower**; snaga na osovini: By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions, …, **brake horsepower**; snaga na kočnici: Performance An important parameter for a marine diesel
engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute, indicated horsepower; indicirana snaga: By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions.

horseshoe buoy (n) (safety) A floatation device shaped like a U and thrown to people in the water in emergencies. kolut za spašavanje (nalazi se na ogradi brodice radi dobacivanja osobi u moru)

horseshoe life preserver (n) (boating/yachting) kolut za spašavanje u obliku slova U


hose (n) 1 (cargo handling) savitljiva cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.), fleksibilna cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.), gumena cijev, savitljiva cijev (gumena, platnena, sintetička), maniga: The discharging pressure was reduced at the request of the terminal, due to a leakage in the shore flexible hose. The hoses are connected to the tanker, which discharges the cargo to the buoy and then to an undersea pipeline that runs ashore, and connects directly to the refineries by other pipelines. Heavy hoses, laying on the floor, are a trip hazard; not to mention they can be easily damaged, tangled, twisted, confusing and dripping residue liquids. end of hose kraj savitljive cijevi, cargo hose savitljiva cijev za iskrcaj/ukrcaj naftu (i drugih tekućih tereta), maniga, ukrcajna / iskrcajna cijev za naftu (i druge tekuće terete): The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the cargo hose had been disconnected, which, although not a checklist item, was a company operating procedure. flexible floating hose savitljiva plutajuća cijev (za naftu), shore hose obalna fleksibilna cijev, obalna maniga: The terminal or cargo interests' representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should shore hoses be disconnected. disconnect the hose otpojiti cijev, otpojiti obalnu manigu: Shore party reboarded vessel and managed to disconnect cargo hose and lower it to the water. hose-handling crane dizalica za rukovanje ukrcajnim / iskrcajnim cijevima: The use of eye protection should be considered when operating hose handling cranes or other hydraulic machinery where flexible hoses and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea. hose connection spoj cijevi: One of the hose connections became jammed and a second member climbed out of the tank to assist. The hose connection routine was then started by picking up the hoses from the mother vessel. hose derrick samarica za ukrcajnu / iskrcajnu cijev (za naftu, tekuće terete): Routine maintenance was being carried out on a cargo hose derrick. The hose parted cijev je pukla: While the caustic soda was being pumped out, the hose parted from the pressure side of the pump.
sputtering one crew member with the caustic solution. After about 20 minutes, as the contents of the cylinders were exhausted, the fire began to die out and the hose parties were finally able to enter the burnt out gas storage room and put out the remaining fires, now confined to the control valves of a few cylind. Cargo hose rupture caused spill. Sparks from the welding fell through this hole on to electrical cables and rubber hose stored in the workshop below the deck. Tank entry for the tank cleaners and the suction hose was through a manhole located in the engine room at an upper level.

http://www.shipssp.com/petrol-and-oil-transfer-hose; 2 (marine eng) savitljiva cijev (na motoru / u strojarnici), fleksibilna cijev, gumena / plastična cijev, cijev: With the hose partially disconnected in the engine room, the base oil remaining in the hose flowed out under gravity and splashed over the running engine. burst hose prsnuta cijev: Eye injury due to burst hose, hose fittings oprema cijevi (ventili, obujmice, prirubnice itd.), fitinzi za cijevi: An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings, leaking hose cijev koja pušta: The fire continued to be fed by more fuel from the leaking hose. The ship’s staff requested the terminal to replace the leaking hose, which took place within next two hours; hose coupling spojka cijevi: Root cause/contributory factors: Worn and insufficient threads on the water hose coupling, hose failure propuštanje cijevi, zatajivanje cijevi: No abnormal manifold pressures were noted at any time prior to or at the time of the hose failure, flexible hose 1 savitljiva cijev, fleksibilna cijev; 2 savitljiva cijev: The consequence in this case was that diesel fuel oil was supplied to the fire as the auxiliary engine’s flexible hose melted, steam hose cijev za paru, parna cijev: A steam hose was inserted into the tank, steam pressure was increased and a cargo pump was started to remove any water collecting in the tank. 3 (safety) vatrogasna cijev: A CO2 extinguisher was used initially, followed by a fire hose, to quench the fire and cool the surrounding area. hose reel system sustav za namatovanje savitljive cijevi: firemain and hose reel system, fire hose vatrogasna cijev: This was followed by a water jet from a charged fire hose and the fire was soon extinguished, hose hydrant hidrant vatrogasnih cijevi: The hoses to hydrant in ... are worn, hose spanner ključ za pritezanje vatrogasne cijevi

hospitalisation (n) (mar law) hospitalizacija, smještanje u bolnicu: As a result of the spill, the second engineer suffered burn injuries, which required hospitalisation. The incident resulted
in the **hospitalisation** of two crew members during the venting of a cargo tank containing high sulphur crude.

**hospital ship** *(nav arch)* **bolnički brod, brod bolnica:** The injured man was landed ashore later in the day to the care of a charity **hospital ship,** where the medical team were unable to save his little finger.

**hostage** /ˈhɒstɪdʒ/ *(safety)* **talac:** Six seafarers were taken and held **hostage.** **release the hostages osloboditi taoce:** All the **hostages** held onboard the ship have been released by..... pirates after a month in captivity, **hold hostage držati za taoce:** The pirates seized a cargo ship and held 25 sailors **hostage**

**hot** *(v)* **vruć run hot** *(marine eng)* **pregrijati se**

**hot air gun** *(marine eng)* **puhalo vrućeg zraka**

**hot bulb engine** *(marine eng)* **motor sa zagrijanom glavom, Italian: motore a testa calda**

**hotel load** *(marine eng)* **COMPARE propulsion load** various ship service loads (lighting, HVAC etc.) other than the (electric) loads for ship's main propulsion; The base amount of electricity needed to work the ship. *(naval use)* **hladni pogon:** When taking propulsion and hotel load demands into account, the total energy In harbour, the propulsion loads will be absent, whereas the hotel loads will be present. In case of Dynamic Positioning Operations, both hotel loads and propulsion units will be in operation. [https://www.marineinsight.com](https://www.marineinsight.com)

**hotel staff** *(shipping econ)* Those persons on board providing services to passengers and who are not regularly assigned to perform shipboard safety and pollution prevention related duties are considered hotel staff and not part of the ship’s crew as defined above (Shipping Articles) **bijelo osoblje:** Accordingly, **hotel staff** are not required to sign Shipping Articles. U skladu s time bijelo osoblje ne mora potpisivati ugovor o ukrcanju

**hot gases** *(marine eng)* **vrući plinovi:** Explosions caused by overheating of surfaces within the engine crankcase or by leakage of hot gases past the piston have always posed a danger. The machine itself is water cooled since it is circulated by hot exhaust gases.

**hot glueing** /ˈɡluːɪŋ/ *(marine eng)* **vruće lijepljenje**

**hot spots** *(safety)* **vruća mjesta, vruće točke:** Check adjacent compartments and spaces for hot spots and secondary fires. No hot spots were found and a fire watch covering the hold and adjacent compartments was established.

**hot water wash** *(cargo handling)* **ispiranje tankova vrućom vodom**

**hot work** *(marine eng)* **radovi s otvorenim plamenom:** The port authority approved the **hot work,** which was conditional upon the contractor complying with the ship’s safety management system (SMS). No dedicated fire watch was in place either during the **hot work** or after it was completed.

**hot work permit** *(marine eng)* **dozvola za rad s alatima koji proizvode visoku temperaturu:** Completion of an decision to do so, in this case, resulted in approved **hot work permit** to work the fire re-igniting. It is important to note that the master, chief officer and chief engineer had not issued any **hot work permit** for that day - the crewmembers took it upon themselves to use gas cutting equipment without first informing senior management on board.

**hounding** *(sailing vessels)* **vanjski dio kosnika**

**hound-piece** *(sailing vessels)* **čeljust debla (donjeg dijela jarbola)**

**hounds** *(boating/yachting)* **prednje leto i pripone nisu uhvaćeni za vrh jarbola već na 7/8 visine ili niže oputa na sedamosmskom jarbolu**
hourglass (n) (boating/yachting) zapetljani špinaker (na sredini prednjeg leta / štraja)
house /hauz/ (n) 1 (marine eng) to stow or secure anything in its proper place smjestiti, biti kućište nečemu: They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The head is mounted on the engine block with hydraulically tensioned studs, and is arranged to house two inlet and two exhaust valves, all equipped with rotators; The main frame and casing, together with a motor support bracket, house the pumping element assembly.; 2 (boating/yachting) spustiti viši dio jarbola (kod jedrenjaka), spremiti: A top-mast was housed by lowering it and securing it to a lowermast.; 3 (seamanship) spremiti i učvrstiti (opremu, teret)
house bill of lading (=HBL) (n) (mar law) COMPARE Groupage Bill of Lading COMPARE Master Bill of Lading podteretnica koju izdaje špediter kao podtereničku priznanicu u okviru njegove skupne teretnice ili FCL teretnice; Bill of Lading issued by a forwarding agent to a shipper covering a consignment, which the forwarding agent has grouped with consignments from other shippers to the same destination. The forwarding agent receives one groupage Bill of Lading from the carrier that covers all the consignments. http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM, A House Bill of Lading (HBL) is issued by an NVOCC operator (non-vessel-operating common carrier), or a Freight Forwarder to their customers.. (https://shippingandfreightresource.com/) kućna teretnica, podteretnica, teretnica izdana od strane špeditera: In cases where a House Bill of Lading (HBL) has been issued by a Freight Forwarder, the Freight Forwarder’s counterpart agent at destination will collect his Original HBL and issue a Release Letter to the main carrier requesting that their Delivery Order be issued to the nominated consignee. https://shippingandfreightresource.com In the HBL the Shipper will usually be the actual shipper/exporter of the cargo (or as dictated by the L/C); the Consignee will usually be the actual receiver/importer of the cargo (or as dictated by the L/C); the Notify could be the same as Consignee (or any other party as dictated by the L/C) https://shippingandfreightresource.com/
house flag (n) (mar law) Distinguishing flag of a merchant marine company flown from the mainmast of merchant ships. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zastava brodarskoga društva, zastava kompanije
housing /ˈhauzɪŋ/ (n) 1 (marine eng) kućište: Corrosion in the valve housing was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system.; The thrust bearing housing forms a vessel and contains an oil bath providing additional lubrication for the bearing segments. 35 m/s calling for increased diameters of the main and crankpin journals, and reinforcement of the main bearing housing and bedplate. bearing housing kućište ležaja: Bearing housing contains cooling oil grooves., crankhouse housing kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine: The crankcase housing has transverse diaphragms between each cylinder to provide water compartments around the cylinder liners., engine housing kućište motora: The crankshaft damper is mounted outside the engine housing for optimum cooling and accessibility; bolted covers and replaceable nylon bearings permit rebuilding of the damper on site., stern gland housing kućište brtvenice statvene cijevi, pump housing kućište pumpe: The pump housing incorporates the compact RTA-series arrangement., valve housing kućište ventila: The valve housing is made of cast iron and arranged for water cooling, and is provided with a bottom piece of steel with Stellite welded onto the seat. Corrosion in the valve housing was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system.; 2 (marine eng) plašt; 3 (nav arch) kućište azipoda,
kućište azimutnog porivnika: A podded propulsor (or pod) incorporates its electric drive motor in a hydro-dynamically optimized submerged housing which can be fully rotated with the propeller(s) to secure 360° azimuthing and thrusting capability.

**hove in** (=heave; arch) hove in; hove in / heave in; heaved in; heaved in) *(v, adj) (seamanship) = heave in povučen (uže), uvučen (uže): This resulted in a poor lead for the messenger, which bunched up around the outer edge of the drum as it was hove (=heaved) in. As the trawl wires were hove in, it became apparent that there was an abnormal weight in, or on, the gear. I was told by the CO and Bosun that the hinged ramp door could not be hove in fully, and that the final heaving and tightening was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged floor.

**hovercraft** *(n) (nav arch)* vessel designed to ride on a cushion of air formed by downthrusting fans. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lebdjelica, plovilo na zračnom jastuku: The hovercraft evacuated the crew from the ice and took them to the port for emergency care control and later back to the vessel. The hovercraft set off at 40 knots.

**hove-to** (=heave; (arch) hove; hove / heave to; heaved to ; heaved to) *(v, adj) 1 (navig) = heave to čekati na moru (za ulaz u luku ili radi obavljanja popravka): The vessel then hove to in order to recover the ramp. When the ship was hove-to at slow speed the stabilisers became ineffective and acted only as a bilge keel. The vessel remained hove-to all night. Some flooding of forward spaces was caused by wave damage to ventilation pipes when the vessel was hove to, but she reached port without further problems.; 2 (navig, seamanship) zavlačiti (smanjiti brzinu i okrenuti u vjetar u olujnom nevremenu): The speed was reduced and the vessel hove to wind. Fearing bottom contact due to the increase in draught with each roll, we turned around and slowly steamed out to deeper waters and hove to until conditions improved the next day. The weather deteriorated and the vessel was hove to for a day. Even though we were hove to, the seas were still breaking over the after deck and the crew did a magnificent job in rigging the equipment …

**hove-to** (=heave; (arch) hove; hove / heave; heaved; heaved) *(adj) (boating/yachting) zaustavljena jedrilica: No avoiding action was taken by the ship, and the yacht finally hove to, resulting in the ship passing ahead at a range of about 0.8 nm.

**HOW** (=HandOver Word) *(n) (navig)* COMPARE TLM riječ HOW (predaja signala), Riječ za predaju signala (u GPS navigacijskoj poruci) (The word HOW contains information on time-of-week, alert flag, anti-spoof flag, subframe ID, and parity bits. The other eight words are different for each subframe and contain further supplementary information such as ephemeris, almanac, states of satellites, etc.)

How is the cable growing? (seamanship) Kako se proteže sidreni lanac?
How is the cable leading? (seamanship) Kako radi sidreni lanac?

howl /haʊl/ *(v) (meteorol, seamanship, boating/yachting) zavijati, fijučati howling wind vjetar koji zavija /фijuће

**HSC** (=Heading Control System) sustav automatskog kormilarenja

**HSC** (=High Speed Craft) *(n) (nav arch) = high speed ship vrlo brzi brodovi, brzi brodovi: I believe that HSC do generally give way to other vessels. On clearing the entrance of the estuary, the master of the HSC retained the con of the vessel and increased speed to about 34 knots.

**hub** *(n) (nav arch)* glavčina (propelera): She sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft.
hub port (n) (shipping econ) jedna od većih luka u kružnim putovanjima, npr. luka Dubrovnik; a seaport that serves as a central junction. As well as being a World-class hub port for containers and new vehicles, Southampton handles a wide range of other trades including cruise ships.

huer, color, background color (n) (navig) kontrola na radaru za namještanje boje na pokazivaču i pozadine pokazivača

hug (v) (seamanship) to keep close

hulk (n) (seamanship) a worn out vessel stari brod, istrošen brod

hull /hul/ (n) (nav arch) the body of a ship excluding her superstructure, her masts, rigging, and mooring and cargo handling equipment; A hull is a primary structural element ensuring buoyancy as well as total and local durability of a vessel. trup (broda): The fishing vessel sustained damage to its prow and gunwale; the tanker a little paint damage to her hull. Hull girder strength and buckling checks are
carried out on all critical sections along the entire length of the hull. There were slight personal injuries and the hull was dented. The hole in her hull was first seen when illuminated by a rescue helicopter. The vessel’s hull was surveyed by divers and, apart from loss of paint, was found to be undamaged. Subsequently, she went into the nearest port where she was unloaded and her hull was strengthened with temporary external stiffeners. The repairs to the hull’s steelwork caused several days of lost time to the vessel. Had there been more traffic in the area the vessel could have been in collision and, once aground, had the sea been rougher the vessel’s hull might have breached. damage to the hull oštećenje trupa broda: The vessel sustained only superficial damage to her hull coating. No injuries or pollution had occurred, but the vessel had suffered damage to her hull and propellers., double hull dvotrupac, brod s dva trupa: Probable Cause The ship is a double hull tanker., underwater hull podvodni dio trupa: As a further precaution, a diving team was organised to survey the vessel’s underwater hull and rudder area for damage. At the next port, the vessel underwent a routine underwater hull coating inspection and the divers reported damage to the propeller blades., inner / outer hull vanjski / nutarnj trup: The WHRB 6.50 was constructed with an inner and outer hull.

hull and machinery insurance  (n) (mar ins, mar law) osiguranje brodova: Hull and machinery insurance is to protect the shipowner’s investment in the ship. It is basically a property insurance which covers the ship itself, the machinery and equipment

hull damage  (n) (safety) oštećenje trupa, šteta na trupu: The vessel sustained significant hull damage. Only when tank soundings the following day revealed loss of fuel oil from no.2 starboard fuel oil tank, collision with TG1 and hull damage was confirmed. suffer hull damage pretrpjeti oštećenje trupa, oštetiti trup: The icebreaker ... suffered hull damage in Alaska. However, the container vessel suffered extensive hull damage. The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside without assistance.

hull deflection  /ˈhʌl,dɛfɪkʃən/ (n) (nav arch) izvijanje trupa, savijanje trupa, deformacije trupa: ..., the importance of the so-called sag of the bedplate is emphasized in order to counteract the hog caused by hull deflections as a result of the loading down of the ship, and partly by deformations due to the heating up of the engine and certain tanks.

hull failure  (n) (safety, nav arch) a failure affecting the general structural strength of the ship (EMSA2018) onesposobljjenost trupa broda, strukturalna onesposobljjenst trupa broda

hull insurance  (mar law, mar ins) osiguranje broda, polica osiguranja broda

hull number  (n) (nav arch) broj novogradnje (u brodogradilištu), broj trupa

hull plating  (n) (nav arch) oplata: She sustained minor damage to her hull plating. This dented and punctured the hull plating below the waterline of the vessel trailing the net. Fortunately there were no injuries, but the vessel suffered extensive penetrations to the port hull shell plating.

hull repairs  (n) (nav arch) popravci na trupu: The vessel was refloated a few hours later on a rising tide, with the assistance of two tugs and was taken out of service for 2 weeks while hull repairs were carried out.

hull resistance  (n) (seamanship, nav arch) otpor broda, otpor trupa broda: Because of the difference between loaded and trials draught, the hull resistance may be 25–30 per cent greater for the same speed.

hull side  (n) (boating/yachting) unutrašnja stranica trupa jedrilice

hull stress  (n) (nav arch) naprezanje trupa: Research and review the technological aids available which would assist masters to measure hull stresses in port and at sea.
hull vibration (n) (nav arch, marine eng) vibracije trupa: Since resonance with both the vertical and horizontal hull vibration modes is rare, the standard engine is not prepared for the fitting of such compensators. Hull vibration can only be excited by a low-speed engine if it is located on or near a node of critical hull vibration, and if the frequency of this vibration mode coincides with the first or second harmonic of the engine excitation.

human element (n) (safety) ljudski faktor, ljudski element: The guide helps to identify countermeasures to avoid human errors and bad decisions. Discover how to manage the human element on all levels – from the engine room, to the bridge, to the shore.

human error ljudska greška: Human error represented 58% of accidental events and 70% of accidental events had shipboard operations as a contributing factor. www.emsa2018.com The investigation into the collision involving a roll-on/roll-off vessel and a containership in the Mediterranean Sea last October identified human errors on a multitude of levels as the root cause of the accident.

www.gCaptain.com

humanitarian incident (n) (safety) A humanitarian incident occurs if a life-threatening emergency is not related to an aeronautical or maritime SAR incident humanitarian nezgoda, opća nezgoda s opasnost po živote ljudi: ... SAR units (SRUs) may be tasked for humanitarian incidents to preserve human live or relieve suffering. CAMSAR II – Mission Coordination

humidifier /hjuːˈmɪdɪfaɪər/ (n) (marine eng) uređaj za vlaženje zraka

humidity /hjuːˈmɪdɪti/ (n) 1 (marine eng) vlažnost: Bypass valves on the intercooler are modulated depending on the pressure and relative humidity of the air so that condensation formation can be avoided. MAN Diesel has also pursued NOx reduction by increasing the humidity of the charge air with water vapour. Although the vessel was operating in an area with high humidity, the possibility of more water than usual accumulating in the service tanks was not considered. Increased air temperature, in particular, reduces efficiency and lowers fuel economy; relative humidity has a less significant influence, though at high inlet temperatures an increase in humidity will have an adverse effect on sfc.; 2 (cargo handling) vlažnost: Are the temperature / humidity recorders in the hold(s) operational? The temperature / humidity recorders in the hold(s) will be operational in an area with high humidity; 3 (meteorol) vlažnost: Heat sickness can frequently occur onboard ships due to the extreme temperature and high humidity conditions in which seafarers often work. relative humidity relativna vlažnost

hump /hʌmp/ (n) (fishing) Underwater area higher than the surrounding area. brak

hurricane (n) (meteorol) a severe tropical cyclone with sustained winds over 64 knots orkan, uragan: Effect of recent hurricane: navigational warnings about changes to channel depths and unreliable buoys not taken into consideration in the passage plan; What is the latest tropical storm warning? 4.1 The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC. Hurricane... (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position. (IMO SMCP) Hurricane Dorian which caused widespread devastation across the Bahamas. https://www.joc.com path of the hurricane put orkana: The cargo ship went missing after sailing into the path of Hurricane Joaquin as it sailed from Florida to Puerto Rico, hurricane is gaining strength orkan dobiva na snazi: Hurricane Mathew at 11am EDT 1500 UTC is once again gaining strength with max winds now at 120 knots (about 140 mph)., hurricane winds orksanski vjetrovi: It is difficult for me to understand why I could not use the bay for shelter and had to struggle against huge waves and hurricane winds in the open seas instead of getting protection from shore line against the storm., hurricane update najnovije informacije o uraganu

hurricane force (n) (meteorol) orkan, orksanska jačina vjetra hurricane force
A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center. Over the next 24 hours max winds will be between 50-75 knots with significant wave heights to 15 meters (50 feet) within 240 NM in the western semi-circle.

force storm low ciklonska oluja orkanske jačine, olujna ciklona orkanske jačine:

hurricane scale ljестvica orkana 1 minimal damage, 2 moderate damage, 3 extensive damage, 4 extreme damage, 5 catastrophic

husbandry /ˈhʌzbəndrɪ/ (n) 1 (mar law) COMPARE ship's husbandry services provided to a ship in the port, for requisite repairs, attending to the management, equipment, and other concerns of the ship; A ship's husband is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; management of affairs and resources

husbandry agent (n) (mar law, shipping econ) This is the agent appointed by the shipowners to attend only to those non-cargo matters - specifically those matters concerning vessel crew, repairs, supplies, and provisioning and classification society surveys.

hybrid boat /ˈhaɪbrɪd/ (n) (marine eng, nav arch) brodica s hibridnim pogonom
hybrid power (n) (marine eng, nav arch) hibridni pogon, višestruk pogon, viševrsni pogon: The vessels will be equipped with hybrid power, with giant lithium batteries which will generate 100% of the electricity needed while in port.

Hybrid Propulsion Plant (n) (marine eng) hibridno pogonsko postrojenje
hydrant /ˈhaidrænt/ (n) (nav arch) hidrant hydrant outlet priključak hidranta: A system of hydrant outlets, each with an isolating valve, is located around the ship and hoses with the appropriate snap-in connectors are strategically located ... Moreover, all the hydrant outlets are provided with an isolating valve so as to isolate those valves which are not in use...

fire hydrant hidrant za gašenje požara: While carrying out routine maintenance of a fire hydrant in the engine room, a crew member decided to use a wheel key spanner to free up the stiff valve.

hydraulic /ˈhaɪdrəlɪk/ (adj) (marine eng) hidraulični, hidraulički hydraulic machinery
hidraulički strojevi, hidraulično postrojenje, hydraulic system hidraulički sustav: Return lines are not designed to take high pressure in most hydraulic systems. Before arrival in extreme cold conditions, hydraulic systems should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned. hidraulični ulja: Before arrival in extreme cold conditions, hydraulic systems should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned. The third engineer raised the alarm and the ETO was eventually freed after the hydraulic pressure on the watertight door was released.

hidraulička pumpa, hydraulic pump: The Chief Engineer found a fault with the CPP hydraulic pump unit which had caused the pitch control to fail. As a result of the crew being in the engine room, the main engines and generators were kept running, although the controllable pitch propeller hydraulic pump had to be restarted to maintain propulsion.

hidrauličko upravljanje: Steering gears can be arranged with hydraulic control equipment known as a 'telemeter', or with electrical control equipment. In principle, this consists of the ME engine hydraulic control oil system and an ELGI valve.

hidraulička cijev: Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039.

hidraulička izvrstiva spojka, hydraulic clutch: The AB went round to the starboard hydraulic control platform and could not find the chief officer.

hidraulička izvrstiva spojka, hydraulic clutch: The AB went round to the starboard hydraulic control platform and could not find the chief officer.

hidraulički kvačilo: At engine loads above 50 per cent of the optimized power, the power turbine is connected to the crankshaft via a hydraulic clutch and flexible coupling.

hidraulička izvrstiva spojka, hydraulic clutch: The AB went round to the starboard hydraulic control platform and could not find the chief officer.

hidraulička izvrstiva spojka, hydraulic clutch: The AB went round to the starboard hydraulic control platform and could not find the chief officer.

hidraulički pogon: The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass hydraulic drive system. The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass hydraulic drive system.

hidraulički regulator: Governor The engine revolution per minute is controlled by a hydraulic governor.

hidraulička savitljiva cijev, hydraulic hose: Above the cargo discharge pipe a hydraulic hose was found to be leaking from an end fitting.

hidraulička savitljiva cijev, hydraulic hose: Above the cargo discharge pipe a hydraulic hose was found to be leaking from an end fitting.

hidraulička fleksibilna cijev: Above the cargo discharge pipe a hydraulic hose was found to be leaking from an end fitting.

hidraulička fleksibilna cijev: Above the cargo discharge pipe a hydraulic hose was found to be leaking from an end fitting.

hidraulička tekućina: The Chief Engineer instructed the motorman to go to the steering gear flat and mop up a small quantity of accumulated leaked hydraulic fluid.

hidraulička tekućina: The Chief Engineer instructed the motorman to go to the steering gear flat and mop up a small quantity of accumulated leaked hydraulic fluid.

hidraulički klip: The tightening force is applied by a hydraulic piston to which oil is fed via the engine’s lubricating/cooling oil system.

hidraulički klip: The tightening force is applied by a hydraulic piston to which oil is fed via the engine’s lubricating/cooling oil system.

hidraulička energija, hidraulički pogon: The crane’s hydraulic power was drawn from the tug’s port main engine, which had to be running for the crane to operate. As the ship's port list increased, hydraulic power was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.

hidraulički pogon: The crane’s hydraulic power was drawn from the tug’s port main engine, which had to be running for the crane to operate. As the ship's port list increased, hydraulic power was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.

hidraulički pritezni uređaj (za vijke): In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a hydraulic grab and raised on one side.

hidraulički pritezni uređaj (za vijke): In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a hydraulic grab and raised on one side.
**hydraulic jack** was pumped to approximately 250 bar pressure, the pin was struck again and the deflected maul landed heavily on the leading seaman’s right hand. There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using **hydraulic jack**. Extracting the sheave pin appears to be in order, the risk assessment must consider the possibility of two more hazards when applying tension with the **hydraulic jack**; 1) the rod coming off the pin due to corroded / wasted threads, and, 2) the threaded rod fracturing, especially if not of approved strength. Therefore, most of the important or big screws are tightened hydraulically on ships such as cylinder head nuts, exhaust valve nuts, for crank pin bearing, cross head bearing, main bearing, tie bolts, etc. (http://marineengineeringonline.com/an-introduction-to-hydraulic-jacks-on-ships/)

https://www.wonkeedonkeetools.co.uk/car-jacks-trolleys/what-are-the-parts-of-a-bottle-jack/  
2 (marine eng, seamanship) hidraulička dizalica

**hydraulic oil** (n) (marine eng) hidraulično ulje: Any leakage of fuel, lubricating and **hydraulic oil** should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and **hydraulic oil** under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun's eyes. **hydraulic oil leakage** curenje hidrauličkog ulja, puštanje hifrauličkog ulja: Over the years, the steering rams had suffered from **hydraulic oil leakage**, and the hydraulic oil reservoir and header tank had been regularly topped to cope with the loss of oil.

**hydraulic ram** (n) (marine eng) hidraulički klip, hidraulička dizalica
hydraulics /'hai drɔlɪks/ (n) (marine eng) hidraulika: The crew were called, and the engineer went to the engine room to start the hydraulics ready for hauling. The skipper tried the main engine stop button, but this did not work either, so he reduced engine speed and engaged the hydraulics to try and stall the engine.

hydraulic tensioning (n) (marine eng) hidrauličko pritezanje (vijaka na motoru)

hydrofoil /'haidrə foɪl/ (n) (nav arch) A boat that has foils under its hull onto which it rises to plane across the water surface at high speed. https://www.ypiyachts.com/ hidrokrilni brod: I recently travelled from Sicily to Stromboli and back again using one catamaran and two separate hydrofoil passenger vessels for different legs of the journey.

hydrogen /'haidridʒən/ (=H) (n) (chem) vodik: Sulphamic acid will liberate hydrogen gas as it attacks scale and steel and the work site must be tested for the presence of hydrogen after the cleaning operation. Carbon yields 8080 kcal/kg when completely burned, hydrogen 34 000 kcal/kg; oxy- gen is assumed to be already attached to its proportion of hydrogen: that is, an amount of hydrogen equal to one-eighth t. As the steam drum door was opened, the air combined with the hydrogen to create a mixture that was within the hydrogen's wide explosive limits; Insufficient arrangements were made to ventilate the boiler ... hydrogen chloride vodikov klorid: Freons decompose producing hydrogen chloride,
hydrogen fluoride, phosgene, and chlorine. Hydrogen peroxide vodikov peroksid: The chief officer quickly identified the contents of the tank as hydrogen peroxide, and consulted the appropriate substance information sheet on the ship's dangerous cargo database. Hydrogen sulphide vodikov sulfid: This unusual property of hydrogen sulphide makes it extremely dangerous to rely totally on the sense of smell to warn of the presence of the gas.


**hydrographic vessel** (n) (nav arch) Vessel designed for the survey of seabed topography, currents, etc., relevant to marine navigation. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod za hidrografska istraživanja

**hydroplane** /ˈhɪdrəplən/ (=plane) (n) (navy) a horizontal vane on the hull of a submarine for controlling its vertical motion (https://www.thefreedictionary.com/hydroplane) peraja podmornice

**hydrostatic calculation** /ˌhɪdrəˈstætɪk/ (n) (stabil) hidrostatski proračun, proračun hidrostatkog stabiliteta hydrostatic calculation for a specific trim hidrostatski proračun za određeni trim, hydrostatic calculation for one waterline hidrostatski proračun za jednu vodenu liniju

**hydrostatic curves** /ˌhɪdrəˈstætɪk/ (n) (stabil, nav arch) dijagramni list broda

**hydrostatic data** /ˌhɪdrəˈstætɪk/ (n) (stabil) hidrostatske informacije broda, hidrostatski podatci broda hydrostatic data for even keel and trim hidrostatski podaci za brod na ravnjo kobilici i za trim, Hydrostatic data for intact stability hidrostatski podatci za stabilnost broda u neoštećenome stanju

**hydrostatic particulars** /ˌhɪdrəˈstætɪk/ (n) (stabil) = hydrostatic data hidrostatski podatci

**hydrostatic release unit** /ˌhɪdrəˈstætɪk/ (HRU) (n) 1 (safety, nav arch) hidrostatski uređaj za otpuštanje, uređaj koji uslijed hidrostatskog tlaka oslobađa splav za spašavanje, EPIRB ili drugo sredstvo kada se pri potonuću brod nađe na određenoj dubini: It had not inflated automatically because the painter had not been attached to the weak link of the hydrostatic release unit (HRU). The hydrostatic release unit (HRU) is secured to an open hook on the cradle. Four months before the accident, the skipper had purchased a new liferaft for the vessel, fitted it with a hydrostatic release unit (HRU) and, thankfully, decided that the crew would benefit from attending another sea survival course, which they subsequently did. 2 (safety) hidrostatska kopča: The vessel was equipped with a liferaft fitted
hydrostatic stability data

with a hydrostatic release unit.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:IMO_9185554_STAD_AMSTERDAM_(09)_Hammar_Hydrostatic_release_unit_H20_R.JPG

hydrostatic stability data (n) (stabil) hidrostatske informacije
hydrostatic tables /ˈhɑːdrəʊstɪk/ (n) (stabil) hidrostatske tablice, tablice
hidrostatskog stabiliteta broda: The data given in the hydrostatic tables and in the isocline stability tables (MS- and KN-tables) are presented as a function of the ship’s moulded draught amidships T for the following trim values: -1.0, 0.0, 1.0, 2.0 and 3.0 metres (positive trim is trim aft).

http://generalcargoship.com/stability-booklet.html

hygiene /ˈhaɪdʒiːn/ (n) (med) higijena
hygrometer /haɪˈɡrɒmətər/ (n) (navig) higrometar, instrument za mjerenje vlažnosti
hygroscopic cargoes (n) (cargo) cargoes which have natural moisture content and are mainly of plant origin higroskopski tereti, tereti koji sadrže vlagu
hyperbola /ˈhɑːpərbələ/ (n) (math) hiperbola arms of hyperbola grane hiperbole
hyperbolic navigation /ˈhaɪpərboʊlɪk/ (n) hiperbolička navigacija

Lines of equal time difference

hyperbolic navigation system
http://datwiki.net/page.php?id=4227&find=hyperbolic%20navigation%20system&searching=yes

hyperbolic system /ˈhaɪpərboʊlɪk/ (n) sustav hiperboličke navigacije

hyperpyrexia /ˌhaɪpərpyrˈɛksɪə/ (n) hipertermija

hypothermia /ˌhaɪpərθərˈmiə/ (n) Abnormal lowering of internal body temperature (heat loss) from exposure to cold air, wind, or water. (IAMSAR/Camsar2014) podhlađenje,

hipotermija: In cold conditions, with a water temperature of 6°C and a significant wind-chill factor there was a risk of him starting to develop the symptoms of hypothermia. All four were taken off by the inshore lifeboat, and taken to hospital suffering from mild hypothermia. It also increases susceptibility to hypothermia and reduces the chances of survival in cold water. The 7-man crew were then airlifted to hospital and treated for hypothermia and shock. The helicopter had a task to airlift the casualty to hospital as a further precaution against secondary drowning or hypothermia. The sailors had either succumbed to hypothermia or drowned.

IALA A /aɪəˈleɪə/ (=International Organisation of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities) (n) (navig) red colour for the left hand of the ship sustav IALA - A IALA A buoyage system sustav IALA - A (crveno svjetlo na lijevos strani kanala, dolazeći s mora)

IALA B /aɪəˈleɪə biː/ (=International Organisation of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities) (n) (navig) red colour for the right hand of the ship sustav IALA B: The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA). However, the port traffic services did not meet the VTS standards set by the IALA. To ensure clarity and increase the probability of a message being understood, IALA has developed the following message markers: Instruction, Advice, Warning, Information, Question, Answer, Request and Intention. IALA B buoyage system sustav IALA B (crveno svjetlo na desnoj strani kanala, dolazeći s mora)

IAMSAR /aɪəmˈɜːrər/ (=International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual) (n) (safety) Priručnik o traganju i spašavanju u zrakoplovstvu i na moru: The questions are normally asked and advice given by the On-scene Co ordinator (OSC). For further information see IAMSAR Manual, London/Montreal, 1998

IC (=integrated circuit) (n) (electr) integrirani (strujni) krug

ice (n) (oceanogr, meteorol) led: The hovercraft evacuated the crew from the ice and took them to Laupus for emergency care control and later back to the vessel. The passage plan for another ship, bound
for St Petersburg in the depths of winter, made no reference to the certainty of meeting ice and no reference to the obtaining of ice reports despite the fact that, as the master told me, ... Ice in the area is reported to be exceeding 1 meter thick, with ridged ice up to 2.5 meters thick. fast ice obalni led, drift ice putujući led, ice formation stvaranje leda, formiranje leda: Attempts were then made to refit the sampling valve, but the 11 bar pressure of the cargo and the formation of ice on the connection made it impossible.

ice belt (n) (nav arch) protuluđeni pojas oplate broda, pojas oplate s pojačanjem protiv leda
ice-bound (adj) (navig) caught in the ice okružen ledom, obuhvaćen ledom, u ledu
ice box (n) (fishing) rashladna kutija
icebreaker (n) (nav arch) Vessel designed for transiting sea ice or for the purpose of creating a channel in polar or winter ice for the passage of other vessels.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ledolomac: When being assisted by an ice-breaker it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to maintain a proper lookout for sound and visual signals. MV ... requires ice_breaker assistance to reach

https://www.coolantarctica.com/Antarctica%20fact%20file/History/ships/Yamal_ice_breaker.php

ice buoy (n) (navig) plutača za led lighted ice buoy (LIB) svjetleća plutača za led, svjetleća oznaka za led
ice class (n) (nav arch) klasa broda za plovidbu u ledenim područjima: The vessels will be designed to meet the highest Finnish/Swedish ice class, IA Super, with hybrid battery power for zero emissions while in port https://gCaptain.com

ice clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the parties to the contract of carriage in The event that navigation is prevented or temporarily delayed by severe ice conditions. http://www.tkmglobal.net/chartering_1_HTM klauzula o ledu, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju zaleđenosti mora

ice code (n) (oceanogr) vrste leda 0 no ice, 1 slush or young ice, 2 fast ice, 3 drift ice, 4 packed slush or strips of hummocked ice, 5 open lead near shore, 6 heavy fast ice, 8 hummocked ice, 9 ice jamming, 7 heavy drift ice

ice cover (n) (oceanogr) ledeni pokrov: A helicopter was dispatched to explore the ice cover of the East Siberian Sea in hopes of finding an escape route for the vessels.

ice navigation (n) (navig) plovidba u području leda
ice pack (n) (oceanogr) = pack-ice plovac: Navigation is dangerous due to floating ice / pack
ice / iceberg(s).

**icepod** /ˈaispəd/ (n) (nav arch) An azimuthing, pulling thruster and designed to 1A Super Ice Class

**azimutni porivnik za plovidbu u ledenim uvjetima:** The icebreaking multipurpose support and supply vessel (IMSV): Propulsion: Wärtsilä, 2x ICEPOD FS, 1750BOP-ICE, 1750 kW each

**ice routes** (n) (navig, safety) plovidbene rute u uvjetima leda, plovidbeni putovi u uvjetima leda: Traditionally the ice routes have been delivered via radio, e-mail or AIS message https://safety4sea.com

**ice strengthening** (n) (nav arch) pojčanje konstrukcije broda za plovidbu u ledenim uvjetima

**icing** (n) (oceanogr) a serious hazard where cold temperatures (below about -10°C) combined with high wind speed (typically force 8 or above on the Beaufort scale) result in spray blown off the sea freezing immediately on contact with the ship (http://www.nauticed.org) ledenje: Icing is expected / not expected in area ...

**I.C.S.** (=International Code of Signals) (n) (comm) Međunarodni signalni kodeks (MSK)

**I.C.S.** (=International Chamber of Shipping) (n) (mar law) Međunarodna brodarska komora, Međunarodna udruga brodara

**I.C.S.** (=Institute of Chartered Shipbrokers) (n) (mar law) Udruga brodarskih mešetara, Udruga pomorskih brokera

**identification dimensions** (n) (nav arch) mjere istovjetnosti broda

**identification of stars** (n) (navig) identifikacija zvijezda

**identity clause** (=Identity of Carrier Clause) (n) (mar law) = identity of carrier clause

Identity of Carrier Clause - Clause in a Bill of Lading which stipulates who the carrier is, that is, the party responsible for the care of the cargo under the terms of the contract of carriage. This is normally the shipowner since the party issuing the Bill of Lading may have chartered the ship and may not be responsible for the navigation of the ship nor for the handling of the cargo.

http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM identitetne klauzule

**identity of carrier clause** (n) (mar law) identitetna klauzula, klauzula o identitetu prijevoznika

**idler** (n) (marine eng) nepogonski zupčanik

**idle stroke** (n) (marine eng) prazan hod, jalov takt

**idle to full time** (prep phr) (marine eng) vrijeme prijelaska iz praznog hoda do puno snage stroja

**idle tonnage** (n) (shipping econ) nezaposlena flota, nezaposleno brodovlje, nezaposleni brodovi (bez tereta): ... the capacity of the idle tonnage fleet had risen to 341,000 teu by the end of the year

**idle vessel** (n) (shipping econ, nav arch) brod izvan pogona, brod na mrtvom vezu: Reactivating the Idle Vessel

**idling** /ˈaɪdlɪŋ/ (n) (marine eng) rad (motora, uređaja) u praznom hodu

**l-dolphin** (n) (ports, ship handling) A term applied to several piles that are bound together situated either at the corner of a pier or out in the stream and used for docking and warping vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ privezni stup (na čelu gata ili u...
Fire/explosion includes ships where fire/explosion is the first event reported, or where fire/explosion results from hull/machinery damage, i.e., this category includes fires due to engine damage, but not fires due to collision etc. The volume of displacement, \( V \), is the underwater volume of a ship afloat i.e. the volume below the waterline.

**IF** (=intermediate frequency) (n) (electr) **međufrekvencija**: The received **IF signal** is an analog signal. **IF amplifier** **međufrekvencijsko pojačalo**

**IGC Code** (n) (nav arch) **pravilnik IGC** {International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC Code)}

**ignite** /ɪgˈnaɪt/ (v) (marine eng, safety) **zapaliti** (se), **upaliti** se (motor): The compressed air from the bottle is necessary to **ignite the fuel**. The starboard cargo engine (its lever left in the ON position) must have developed high pressure in the cylinder causing the safety valve to crack open and **ignite the flammable gases** in the engine room. If the impact had been more direct, the steel plate could have pierced the tank, and also provided the energy to **ignite the flammable mixture of fuel vapour** and air which would have formed within the truck’s empty tanks. The cargo was liable to self-heat and **ignite spontaneously** because it contained fine shavings contaminated with cutting oil, cast iron borings and organic flammable materials. Unfortunately, the junior engineer succeeded in his attempt to **ignite the boiler** and the residual fuel ignited explosively.

**ignition** /ɪgˈniʃən/ (n) (marine eng) **paljenje**, **zapaljenje**: Better still, the electrodes should have been bench tested away from all **sources of ignition**. The source of heat for ignition comes from piston blowby, **slow ignition** and afterburning, or excessive exhaust back pressure, which causes a blowback through the scavange ports. The engine room fire was probably caused by the **ignition of lubricating oil** that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold. **spontaneous ignition** **samozapaljenje**, **ignition system** **uređaj za paljenje**, **ignition timing** **tempiranje paljenja**, **ignition switch** **prekidač paljenja**, **ignition control** **upravljanje paljenjem**, **ignition temperature** **temperatura paljenja**: The **ignition temperature** for this type of oil mist can be extremely low, depending on the type of oil being atomized. **ignition delay** **zakašnjelo paljenje**, **ignition pressure** **tlak paljenja**: The air-blast pressure, which was only just slightly above the **ignition pressure** in the cylinder, was produced by a water-cooled compressor driven off the engine connecting rod by means of a rocking lever. **ignition system** **sustav paljenja**: Once the **ignition system** was reassembled, it was tried again; but still to no avail. It was then decided to test for a spark at the end of the electrodes. **activate ignition** **aktivirati paljenje**: As the **ignition was activated** and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, ... **cause ignition**
prouzročiti paljenje, izazvati paljenje, dovesti do paljenja: Possible heat sources causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring. source of ignition izvor paljenja, uzrok paljenja: The source of ignition for these explosions can be attributed to one of the following: - A leaking air start valve. ignition quality kvalitet paljenja: Damage due to poor ignition quality fuel can be prevented by injection control (pre-injection). spontaneous sponrtano zapaljenje, spontane spontano zapaljenje: The lack of an effective guard allowed fuel to spray onto the adjacent turbocharger and/or exhaust piping causing spontaneous ignition. lead to ignition dovesti do paljenja / zapaljenja: The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture. self-ignition samozapaljenje: To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken as laid out in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 2004. ... and a fine spray of hydraulic oil began falling on the hot surfaces on the top of the exhaust manifold and ignited after attaining self-ignition temperature.

I.L.O. (=nternational Labour Organization) (a) (mar law) Međunarodna organizacija rada: Considering the number of times one's rest is disturbed in order to stuff another wad of paper to hold a rogue drawer shut, I wonder whether this might constitute a violation of ILO 2006 crew accommodation standards.

IMDG Code (a) (mar law, cargo handling) The International Maritime Dangerous Goods Code, adopted by the IMO. Međunarodna pravila o prijevozu opasnih stvari morem: In 2004 the IMDG Code becomes compulsory but some bits remain recommendatory, such as the requirement for training for all those involved in sending dangerous goods to sea ... It is of great concern that there is still evidence of non-compliance with the IMDG Code. The correct bulk cargo shipping name (BCSN) for the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) class 4. However, if such action is not in accordance with the guidance provided in the IMDG Code Emergency Schedules (EmS), the possibility of injury to personnel, harm to the environment, and damage to the vessel is increased considerably ... Meanwhile, the spillage was diluted with a copious amount of water following the procedures laid down in the IMDG Code supplement.

IMDG Code - IMO Class and divisions (a) (cargo handling, safety) Pravilnik o prijevozu opasnih tereta morem - vrste i razredba opasnih tereta 1
Explosives 1. eksplozivi, 1.1 Substances which have a mass explosion hazard, 1.2 substances and articles which have a projection hazard but not a mass explosion hazard, 1.3 substances and articles which have a fire hazard and either a minor blast hazard or a minor projection hazard or both, but not a mass explosion hazard, 1.4 substances and articles which present no significant hazard, 1.5 very insensitive substances which have a mass explosion hazard, 1.6 extremely insensitive articles which do not have a mass explosion hazard, gases 2. plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, 2.1 flammable gases, 2.2 non-flammable, non-toxic gases, 2.3 toxic gases, 3 Flammable liquids, 4.Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases 4. zapaljive krute tvari, 4.1 flammable solids, self-reactive substances and desensitized explosives, 4.2 substances liable to spontaneous combustion, 4.3 substances which, in contact
with water, emit flammable gases, 5. Oxidizing substances and organic peroxides

immediate /iˈmiːdiət/ (adj) (safety) neposredan, koji slijedi odmah: Have engines ready for immediate manoueuvre. Pripremite odmah strojeve za manovru immediate assistance neposredna pomoć: However, they were unable to provide immediate assistance because of the swell and shallow waters, immediate cause neposredan uzrok: The immediate cause of the accident was that the bow doors of the vessel had been left open as it left the harbour, allowing sea water to enter the main vehicle, immediate danger neposredna opasnost: A vessel may use an inshore traffic zone when en route to or from a port, offshore installation or structure, pilot station or any other place situated within the inshore traffic zone or to avoid immediate danger, immediate vicinity neposredna blizina: His attention was then focused on avoiding her in the knowledge that the radar was indicating no vessels in the immediate vicinity, immediate action neposredna radnja: No immediate action was taken even though the ARPA indicated that the vessels were in collision course. The master and I agreed that immediate action was necessary to avoid a collision.

immediately /iˈmiːdiətl/ (adv) 1 odmah, smjesta: The main engine was immediately stopped and the difficult task of replacing the broken bolts commenced. The helmsman should report immediately if the vessel does not answer the wheel. activate immediately smjesta aktivirati, odmah aktivirati: The chief officer saw and heard a gas leak, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves.; 2 neposredno, izravno: The master was informed immediately about the accident and a team assembled to recover the casualty and to render medical first aid.

immersion (n) (nav arch) uronuće, uronjenost: This was apparent only when starboard deck edge immersion occurred and water was building up on deck.

immersion of propeller (n) (nav arch) uron propelera: Holds aft of the accommodation and machinery spaces improve the trim of the vessel when partially loaded, and provide the ship with sufficient draft aft for stability and propeller immersion.

immersion suit (n) (safety) odijelo za spašavanje: The crew put on lifejackets and immersion suits, and then launched the liferaft. don the immersion suit obući odijelo za spašavanje: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below. The crew quickly mustered and donned their immersion suits as the vessel began to take on a port list.
Immigration Authority (n) (mar law) pogranične vlasti, pogranična policija: The Third Officer assists the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (Customs, Immigration, Port Health).

immigration office (=Immigration) (n) (mar law) pogranična policija, pomorska pogranična policija: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots.

immigration officer (n) (mar law) službenik granične policije

Immigration Signal (n) (comm, navig) znak pomorske pogranične policije

imminent /ˈɪmɪnənt/ (adj) 1 (safety) neizbježan, neminovan, koji prijeti: 3 Is danger imminent? .3.1 No, danger not imminent .3.2 Yes, danger of heavy listing (to port / starboard) (IMO SMCP 2001) imminent danger neizbježna opasnost: ... the sudden failure of the main engine auxiliary blowers resulted in imminent danger due to the close proximity of rocky shoals. At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent
danger of grounding and called on VHF to warn the master. In radiotelephony, the spoken word for distress is MAYDAY. The distress signal indicates that the station sending the signal is: 1. threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance, or ... At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master. imminence collision neizbježan sudar: - When confronted with an imminent collision, lookouts on the bow should clear the area. imminence grounding neizbježno nasukavanje: The OOW had been alerted to the imminent grounding by vibration of the ship.; 2 (meteorol) koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave immobilisation; immobilization (n) 1 (marine eng, mar law) imobilizacija stroja: Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the engine room workshop and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.; 2 (med) imobilizacija (noge, ruke itd.) immobilise; immobilize (v) (marine eng, mar law) imobilizirati (brodski stroj), zaustaviti strojeve (u luci): If it is necessary to work on steering gear when the vessel is at sea, the ship should be stopped and suitable steps taken to immobilise the rudder by closing the valves on the hydraulic cylinders or by other appropriate and effective means. the main engine was immobilized glavni je stroj bio imobiliziran: Unfortunately immediately after the pilot boarded No. 2 blower motor also burnt out and vessel’s main engine was immobilised, leading to an emergency situation. IMO (=International Maritime Organization) (n) (mar law, safety) Međunarodna pomorska organizacija: IMO is an agency of the United Nations, charged with developing a regulatory framework that promotes maritime safety and environmental protection. The system is an IMO adopted system and consists of traffic separation schemes and rules aimed at enhancing the safety of navigation in the Straits. In 2008 the IMO approved further amendments to curb SOx emissions: ... combined with Admiralty Notices to Mariners number 17 which states in paragraph 4 whilst vessels using traffic lanes in schemes adopted by the IMO must, in particular, comply with Rule 10 of the International Collision Regs. IMO class (n) (nav arch) IMO klasa: .1 Briefing on nature of dangerous goods .1 What is the IMO Class of these goods? .1.1 The IMO Class of these goods is: ... .2 This package contains IMO Class ... goods. .3 These goods are flammable / poisonous ... (IMO SMCP 20101) ... Before leaving the vessel, the local emergency services advised the vessel that sawdust was not an appropriate absorbent material to deal with IMO class 5.1 oxidising agents such as hydrogen peroxide due to the risk of self-ignition. IMO Number (n) 1 (mar law) IMO-ov broj (broda), IMO-ov identifikacijski broj broda: Over 75% fail to update this information. Bad routines or are they just are slack? · Ship's data are missing. Call sign, Vessel type, IMO number, Draught, Ship's size. Vessel type and size is something we can use for identification. ... MV ABC confirms and OOW has to reply to the following questions as a matter of surveillance of merchant navy vessels. The flag, IMO number, Port of Registry, name of owners, agent, cargo type and quantity.; 2 IMO-ov identifikacijski broj luke IMO Performance Standards for Navigational Equipment (n) (safety, mar law) Izvedbeni zahtjevi za navigacijsku opremu IMO-a IMO SMCP 2001 (n) (comm, safety) IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi: The IMO SMCP meets the requirements of the STCW Convention, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications; The IMO SMCP was adopted by the IMO Assembly in November 2001 as resolution A.918(22).
**IMO STCW Code, 1995** (n) (law) Pravilnik o izrazabzi, izdavanju svjedožbi i držanju straže pomoraca (1995): The IMO STCW Code requires lookouts to be on duty during the hours of darkness. The IMO SMCP meets the requirements of the STCW Convention, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications. (The Seafarers’ Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code (1995))

**IMO STCW Convention, 1978/1995/2010** (n) (law) Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedožbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010): The value and benefits of Resource Management training have been recognised by the 2012 amendments to the STCW Convention in Manila. The IMO SMCP meets the requirements of the IMO STCW Convention, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications (The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978)

**IMO Tier I, II, III levels** (n) (mar eng) IMO Tier III means that the NOx emissions will have to be 80% lower than those specified by the IMO Tier I levels introduced in the year 2000.

(www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf) razine IMO-a I, II, III (za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva), standardi IMO-a I, II, III (za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva): The global cap of an 0.5% maximum content of sulphur in fuel from 2020, and the IMO Tier III regulations (specifying that NOx emissions must be 80% lower than at the IMO Tier I level) within Emission Control Areas will force the shipping industry to consider alternatives beyond today’s standard solutions www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf New ships will have to comply with IMO Tier III regulations when operating within Emission Control Areas. Diesel engines can as per today only meet IMO Tier III with catalysts, i.e. Selective Catalytic Reduction units (SCR).

**impact** (n) 1 (navig, safety) udar broda: The ship almost rebounded with the impact. Brod se uslijed udarca skoro odbio (od stijene). The impact was so hard in fact that three of the five crew members on board the pilot boat suffered injuries The impact was very heavy for the trawler that sunk rapidly. On very large vessels, the bridge team may not feel the impact of green seas or contact with small vessels or objects; ship impact (safety) udar broda: The ship impact caused considerable damage to the fore-end of the vessel, including penetrations below the waterline. It is uncertain whether the skipper on the tanker realized the risk of collision be-fore the impact, impact damage oštećenje od / zbog udara: The two crewmen were slightly injured and the lifeboat suffered moderate impact damage.; 2 (navig, safety) sudar: At about 0425, the crew of the fishing vessel were woken by the impact of their vessel with a much larger vessel.; 3 (med, safety) udarac: Because of the heavy impact on his head he was sent ashore to see a doctor. The flame from the explosion burnt his left hand, wrist and arm and the force of the impact knocked him over backwards, which caused a head wound.; 4 utjecaj (na): Berthing times can be easily re-scheduled, but accidents can have a long-lasting impact on individuals and companies. Moderate capital costs, compactness and minimal impact on fuel consumption are cited as merits. The Master’s duty is to inform the nearest coastal and port state authorities of any defect on the vessel that may affect her safety, structural integrity, navigation and impact on the environment. ... ensure that the means used by DUKW operators to achieve the required standard of buoyancy and stability for their vessels does not adversely impact on their safe operation. ... this application can be run at much higher air flow face velocities than traditional filters in other applications before it has an impact on gas turbine performance.

**impact drill** (n) (marine eng) udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona bušilica cordless impact drill baterijska udarna bušilica
impact load  (n) (marine eng) udarno opterečenje: ..., there have been many cases where the bow or the stern structure of a container ship has been overloaded and could not withstand the heavy impact load from the waves.

impact strength  (n) (marine eng) čvrstoća na udar

impact wrench  (n) (marine eng) udarni ključ pneumatic impact wrench

impair /ɪmˈpɛər/ (v) (safety) umanjiti, oslabiti: Such damage can impair the hatch cover’s weathertightness and can render the vessel unseaworthy. Hazards which arise from the installation operating condition but have the potential to impair the safety of the crew and the vessel as a whole must already be provided for in the testing and approval procedures of the Ship Safety Division. or impair the safe navigation of the vessel umanjiti sigurnu plovidbu broda

impart /ɪmˈpɑːt/ (v) 1 dati, predati: When the connecting rod performs its swinging movement relative to the piston, the pawls impart an intermittent rotating motion to a toothed rim, from which it is transmitted to the piston by an annular spring. The camshaft-driven actuators impart hydraulic drive to the single central exhaust valve working against an air spring. A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. Note how the main bearing caps are bolted in the lower part to both sides of the crankcase, imparting high crankcase stiffness.; 2 djelovati (na): ... check, wherever possible to withstand the loads imparted when design, construction, or condition of vehicle the ferry rolled.; 3 prenijeti: I recommend that crewing / marine departments of companies regularly impart Colregs training to bridge watchkeepers and verify their knowledge of the same.; 4 prenositi

impede (v) (navy, mar law) ometati, ometiti: t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not impede the operation or maintenance of key equipment. Despite their manoeuvrability many tugs seem reluctant to give way to larger vessels, frequently impede the fairway and it is often difficult to contact them on the VTS working channel. impede passage (navig) ometati prolaz: The master contacted her by VHF radio and agreed a starboard-to-starboard passing, but it soon became apparent that the inbound vessel would impede the tanker’s passage within the channel. Rule 9d clearly states no vessel shall impede the passage of a vessel that can only be safely navigated in a fairway.

impeller /ɪmˈpɛlər/ (n) (marine eng) rotor: The components surrounding the turbine impeller are designed to be able to absorb the kinetic energy of several broken blades. ... the problems of higher
impeller peripheral speed, elevated impeller blade temperature and increased impeller blade surface load, and the problem of optimizing the aerodynamic characteristics of the higher speed air flow in the impeller. The compressor impeller is of aluminium alloy or the more expensive titanium. The air exits the impeller radially and passes through a diffuser, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A labyrinth arrangement is also fitted to the back of the compressor impeller to restrict the leakage of air to the gas side; 2 (boating/yachting, marine eng) rotor pumpe, impeler: The pumping element is made up of a top cover, a pump shaft, an impeller, a bearing bush and a sealing arrangement around the shaft. The hollow bowl spindle features an impeller which pumps closing water from a built-in tank to the operating system for sludge discharge.

http://www.sterndrive.info/alpha-one/impeller.html

impending danger (n) (safety) neposredna opasnost, prijeteča opasnost: The OOW noted the crossing vessel's name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about the impending danger, without success. Radar guard zones and echo sounder shallow water alarms can also help to give warnings of impending danger.
imperil /ɪmˈpɛrɪl/ (v) (safety) ugroziti, dovesti u opasnost
imperilled /ɪmˈpɛrɪld/ (adj) (safety) ugrožen
impetus /ɪmˈpɛtəs/ (n) 1 poticaj: The introduction of electronic fuel injection in the heavy truck market to meet stringent emission controls gave that impetus and the investment to advance the technology. gain impetus dobiti zamah / poticaj; 2 zamah, zalet
implement (v) sprovesti, primijeniti: Carefully identify all hazards in the work area and implement appropriate control measures; The bridge team failed to notice rapid swing to port and implement corrective action in good time; Companies should implement procedures in their SMS to guide ships’ officers on how and when to conduct these inspections. Implement effective training on new release system, supplemented by maker's video programme; The root cause/contributory factor of this accident was the failure to implement company's procedures for using power tools; Inadequate procedures / instructions; The company decided to implement the following steps immediately: ... However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.
implementation (n) (mar law) provedba, primjena (konvencije, zakona, odredaba itd.): The implementation of GMDSS requires further revision. ..., ship operators, shipmasters and watchkeeping officers alike should make every possible effort to ensure better understanding and implementation of the Rules of the Road. Many, many years since the implementation of SOLAS requirements, pilots are still faced with this type of situation. Decision taken to expedite the implementation of a work safety training programme in the fleet. However, since the implementation of the ISM Code, the behaviour of some port state control inspectors has become more and more impudent. * Company procedures/checklists may degenerate into paper tools without proper understanding and implementation. implementation of the STCW Convention provedba konvencije STCW
implied indemnity (n) (mar law, mar ins) prešutno pravo na naknadu

import duties (n) (mar law, logist) taxes imposed by countries to protect their domestic markets against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head start. uvozne carine, carina na uvoznu robu: Import duties on goods are levied on the basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural products, per unit (of weight). https://www.logisticsglossary.com/term/import-duties/

import(ed) cargo (n) 1 (shipping econ) uvozni teret: A general cargo ship arrived with an import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area.; 2 (ports) teret u iskrcaju

impose (v) (mar law, marine eng) nametnuti: The cylinder conditions in the latest designs of low-speed crosshead engines impose a higher maximum pressure, higher mean effective pressure and higher cycle temperature than those of previous generations. Finally, inadvertent over-tightening of gangway (and lifeboat) wire falls during stowage can impose excessive loads for long periods on the system. Each and every word on the vessel's port papers is checked to find any flaws, so as to be able to impose heavy fines ... Subsequently, during a PSC inspection, the PSC official noted this open valve, which was in contravention of local regulations and imposed a penalty on the vessel. Such legal requirements are probably years away from being imposed, but there can be little doubt that such a move would be in the interests of good practice. It is admitted that, in spite of the constraints imposed by the regulations of the port, ship's personnel failed to carry out a Can-thumping test as per Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes section .. impose a ban (on) (mar law) uvesti zabranu: I brought the matter up in the safety meeting and have imposed an official ban on the use of the mobile phones on the navigating bridge while the ship is at sea .., impose radio silence (comm) narediti radio-šutnju: The distress traffic controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the term “Seelonce Mayday/Distress”, unless the latter have messages about the distress.

improper improper maintenance neispravno održavanje: 200870 Gangway accidents Recently we had two accidents involving shore personnel, due to improper maintenance and rigging of portable gangways., improper handling neispravno rukovanje: ... Inadequate procedures / instructions; Inadequate checks of power tool and accessories before use; Improper handling of materials: Inadequate personal protective equipment (PPE). Send a letter of protest to all parties concerned (in the first instance to the local harbour master, who is responsible for the ship's safety) against loading dangerous/improper cargo., improper operation neispravan rad, nepravilan rad: Many injuries have been directly attributable to improper operation and maintenance of lifeboat launching and recovery systems., improper combustion nepravilno izgaranje: At the time of running the scavenge air pressure drops and this causes the improper combustion., neispravan teret 1 (adj) neispravan (teret); 2 neprikladan, nepodesan; 3 neodgovarajući: This indicated an improper assessment of priorities.

improper stowage (n) (cargo handling) neispravno slaganje: Improper stowage (e.g. containers stowed six-high) or improper use of cargo handling equipment can cause heavy damage or collapse of container stack due deformation of bottom container. Improper stowage could restrict air circulation or lead to shifting/crushing;

improve (v) 1 unaprijediti, usavršiti: Taking responsibility for it is essential to improve safety. In the rapidly changing situation the skipper did not consider using the quick release mechanism to drop the derrick blocks which would have helped improve stability. Make sure that those on board are aware carriage of flares and a VHF radio will of the internationally recognised method greatly improve your chances of survival of signalling distress: raising and – you owe it to yourself and your lowering of
the arms outstretched at each passenger Establishment of traffic lanes VTS Vessel Traffic Services: services designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment VTS area.; 2 poboljšati, dotjerati: Composite piston of the low NOx engine is designed for increased combustion pressure and low friction to improve atomization at the start and stop of injection, ... To improve combustion even further, however, a new slide-type valve was introduced for all large bore engines. Modifications are generally intended to improve performance or safety, but can catch you out by introducing other problems. Mooring close to roads or tracks, where this is possible, will significantly improve the speed of response.

imprudent (adj) neoprezan, nesmotren: Both the Pilot and myself agreed that it would be imprudent to take this action until the inbound vessel was clear.

impurity /ɪmˈpjoʊrəti/ (n) (marine eng) nečistoća, prljavština: The normal abrasive impurities in fuel are ash and sediment compounds. The separation of impurities and water from fuel oil is essential for good combustion.

IMSBC (=International Maritime Solid Bulk Cargoes Code) (n) (safety, cargo handling) Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem

IMSBC Group A cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes cargoes which may liquefy if shipped at a moisture content exceeding their Transportable Moisture Limit (TML) tereti skupine 'A' Pravilnika IMSBC

IMSBC Group B cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes which possess a chemical hazard which could give rise to a dangerous situation on a ship. tereti skupine 'AB Pravilnika IMSBC

IMSBC Group C cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes which are neither liable to liquefy (Group A) nor possess chemical hazards (Group B). Cargoes in this group can still be hazardous. tereti skupine 'C' Pravilnika IMSBC

IMX (=intermodal exchange) (n) (ports, shipping econ) intermodalni centar {In an IMX yard, containers can be lifted from truck chassis to rail intermodal cars or vice versa.}

in accordance with (prep phr) u skladu s: Maintenance systems should be designed and followed to ensure that watertight doors are maintained in accordance with manufacturers’ instructions, and in accordance with good standard marine engineering practice. Ten minutes before transit, own ship altered course to 090 in accordance with the passage plan, in order to pass between beacons. Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other at a safe distance. Reduction in speed from full speed to the recognised manoeuvring speed is to be as gradual as possible and in accordance with the manufacturer’s instructions. Two tugs were assisting, one was made fast on the port quarter and the other was standing by to assist in accordance with pilot’s orders. Hence, he lacked an understanding that his was a stand-on vessel in a crossing situation and was therefore expected to maintain course and speed in accordance with Rule 17(a) (i) of the COLREGs. The clearance must be set in accordance with the temperature of the engine. Check that all non-cargo lifting appliances on board have been identified and recorded in accordance with national regulations. In accordance with the pre-arrival schedule and loading plan, extra ballast was being pumped out.

inaccuracy (n) nepreciznost, manja netočnost: To keep measurement inaccuracies to a minimum, standard procedures should be adopted by the ship’s crew when measuring cargo and calibrating equipment. Despite the fact that the master had 12-years experience as master mariner, in this case he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of ship’s inertia characteristics. AIS Inaccuracies AIS Inaccuracies MARS Report 200552 There have been some more reported inaccuracies in AIS data displayed by vessels. Even so, inaccuracies in determining shaft stiffness, damping effects, coupling performance and hull structure
response make it advisable in certain borderline cases

**inactive** (adj) nedjelotvoran, neaktivan: ..., the governor reduces fuel injection to zero, which, in turn, causes a pressure increase in the rail system as the individual injectors become inactive.

remain inactive ne aktivirati se, mirovati, ostati neaktivan: The method of navigation employed was unconventional, provided little stimulation to the watchkeeper and allowed him to remain inactive for prolonged periods of time.

**inadequate** (adj) neodgovarajući, neprikladan: ... a hazardous condition was found but the repair was grossly inadequate and did not eliminate the unsafe condition. Inadequate assessment of needs and risks: He came to the engine room and observed that all the sea water pumps were showing inadequate discharge pressure. The securing of these drums was evidently inadequate for the intended purpose: either the lashings used or their securing points were not capable of restraining the oil drums or were poorly adjusted/secured. An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that arise from inadequate knowledge, improper training, and failure to follow proper procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personnel, damage to property etc. The events leading to the capsize were a mix of complacency, poor shipboard procedures and inadequate leadership, both afloat and ashore. The root cause of the accident was the failure of the pilot ladder due to inadequate maintenance and inspection. The fact that the boats involved in the collision were not carrying radios to communicate their predicament demonstrated the inadequate planning for the passage. Inadequate risk assessment and work planning, position of high sea suction and changes to draughts not adequately considered. Inadequate securing of items, cargo nets not used in conjunction with pallets. Improper motivation arising from complacency, inadequate supervision, operating without authority and defective equipment also contributed to the error chain.

**in ballast** (adv) (shipping econ, stabil) ANTONYM laden bez tereta, u balastu

**inboard** (adj) (seamanship, marine eng) brodski, unutarbrodski, nutarnji:
Turbocharging system: based on non-cooled turbochargers with inboard plain bearings lubricated from the engine’s lube oil system. Although a gangway watch has traditionally been kept at the inboard side of the gangway, this is not always the best position. Inboard engine (marine eng) brodski motor:
The boat did not have an inboard engine fitted but, as required by class rules, did have a small outboard which was stored inside the hull near the mast. That yacht then started the inboard engine and, leaving his sails to flog, made towards the man in the water.

**inboard** (adv) 1 unutra, u brod, na brod, u unutrašnjost broda: He then started to bring his catch inboard and stow the gear. However, they could easily have been removed after the gangway was hoisted inboard and before it was finally secured. Together they dragged the skipper inboard and began attempts to resuscitate him. The crew of a twin beam scallop dredger had hauled the beams inboard and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops.

**inboard of** prema unutra, s nutarnje strane: Meanwhile, he and another crewman led the messenger line inboard of the bitts holding the ‘firewire’, round a standing roller bollard and between another set of bitts, to the mooring winch. s intentions with the rest of the team, the carpenter then passed the messenger line through the aft centreline bitts, diagonally across the deck, inboard of the starboard winch, to a pedestal fairlead located forward of the winch.; 2 within a ship; inside a ship unutar (broda, brodice)

**inboard electric motor** (n) (boating/yachting, nav arch) nutarnji brodski električni pogonski motor, brodski električni pogonski motor: MWB400 is a special series of permanent magnet motors/generators (PMS, PMAC) uniquely designed with an external rotor and internal stator. http://www.tema.hr/mwb/ synchronous electric motors with permanent magnets sinkronijski nutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom: All synchronous motors with permanent magnets are also
inbound (adj) 1 (navig) koji se kreće prema unutra (luci, obali, ušću, plovnom kanalu, tjesnacu itd.): Two ships crossed ahead of us **inbound to** Singapore and there were several fishing boats in the vicinity which we were required to avoid. The tanker was **inbound** and was moving very slowly ahead while waiting for the pilot from the container ship to board. The tanker was **outbound** while the tug and barges were **inbound** when the accident occurred. **inbound traffic**

**brodovi koji plove prema luci (ušću, ulazu u plovni kanal):** In the meantime we had managed to get ahead of her and clear of all **inbound traffic** by passing north of the buoys.

**inbound lane ulazni plovidbeni smjer, plovidbeni smjer prema luci:** The other passenger vessel elected to enter the TSS on the southern limit of the **inbound lane**, and we elected to proceed further north and join the TSS at the northern border of the inbound lane, to leave the outbound coaster a safe passi, **inbound ship brod koji uplovjava u luku (kanal itd.), brod koji plovi prema luci (kanalu itd.):** The Master realised that an **inbound ro-ro ferry** was closing faster than he had anticipated, at about 20 knots.; 2 (shipping econ) teret u uvozu, teret u iskrcaju

inbound (adv) (navig) prema unutra, prema luci (ušću itd.): As a number of yachts, including our own, were transiting **inbound** between the navigation marks, we were appalled to be rapidly caught and passed by an MCA rigid inflatable at speeds in excess of 15 knots. The traffic situation was of a lower intensity than normal, with another large passenger vessel, ETA Pilot 07.00, **inbound** and two small coasters **outbound**.

**inbound ship (n) (navig) brod koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu), brod koji uplovjava:** The master checked his ARPA and decided that because this indicated the **inbound ship** to be passing clear on his starboard side, it would be safe for him to alter to
port and increase speed, and then cross ahead of the *inbound ship*. Just after sunset on a calm evening, a large *inbound container ship* was approaching the pilot boarding position about a mile NE of the harbour’s breakwater entrance. Odmah po zalasku sunca jedne tihe večeri veliki kontejnerski brod na putu u luku približavao se poziciji za ukrać paljara oko jedne nautičke milje od ulaska kod lukobrana. *An inbound vessel* was a 190 meter box ship with 9.

**in bulk** (prep phr) 1 *(cargo)* **u rasutom stanju:** Traditionally, scrap metal has been carried in bulk and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. A bulk carrier loaded a full cargo of *wheat in bulk*. Access hatches need attention too. My vessel was en route to Norway to load *cement in bulk* through a chute. 2 *(cargo handling, cargo)* **u velikim količinama:** Further investigations revealed that the previous vessel at the berth had discharged a cargo of *caustic soda in bulk*, some of which had split on the wharf and the fittings thereon. This enabled the local Lloyd’s Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of *Dangerous Goods in Bulk*.

**incandescent** *(adj)* (marine eng) **užaren:** Probably *incandescent pieces of metal* had (fall) into the crankcase and *(bring) about the accident*. He found an electric light fixture on the bunk with the *incandescent bulb* still burning.

**in charge of** (prep phr) **zadužen za, odgovoran za, nadležan za:** On the bridge were the Master, Mate, a deck cadet and a helmsman, the Second Engineer was *in charge of the engine room*. On the bridge were the master, pilot, helmsman and the chief mate *in charge of the watch*. Although they might be qualified to be *in charge of a navigational watch*, the less experienced still require careful monitoring and close support, particularly in potentially challenging situations. The officer *in charge of anchoring* must know the number of shackles available on each anchor. An experienced and responsible deck officer shall be *in charge of the forward station* when connecting/disconnecting chafe chain; The person *in charge of the mooring party* does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead. The Chief Engineer, or Chief Engineering Officer, is *in charge of the Engine Department*. The master was *in charge of* the bridge navigation watch and was accompanied by the bosun and the helmsman.

**incident** *(n)* 1 *(safety, seamanship)* in a wider, generic sense, a (marine) incident includes all instances of mishaps at sea or in port (excluding and including threats to human life), ranging from minor cases such as near misses, minor accidents to major marine casualties, pollution cases etc.

**pomorska nezgoda:** The marine industry experiences *incidents* that range from major accidents to near misses. https://www.seagull.no/Courses-Training/Courses?ID=1623 The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has *launched an investigation into the incident*. In one of the worst *incidents* off the coast of the Netherlands, more than 250 containers fell off the container ship, during a North Sea storm https://gcaptain.com/rough-weather-hampers-mse-zoe-container-clean-up A total of three *incidents* of armed robbery against ships were reported in January 2019, compared to 11 incidents in January 2018. https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870; 2 *(mar law, safety)* SEE marine casualty COMPARE accident SEE marine casualty in a narrow, specific sense and use marine incidents refer to incidents as described by IMO (see below); IMO definition: *Marine incident* means an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused.

(http://www.imo.org/blast/blastDataHelper.asp?data_id=22633&filename=A849(20).pdf); An incident means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri *nezgoda, pomorska nezgoda, slučaj nezgode:* Vessels must advise the Harbourmaster immediately (through the relevant VTS station) if involved in any of the following
incidents: Collision, sinking, fire, grounding, pollution, damage to ship or structure, foul or lost anchor. There were reportedly 13 crew members on board the vessel during the incident and they had tried to de-ballast the vessel to correct the list. The 5,350 TEU vessel was sailing from Qingdao to .... when the incident occurred. This incident took place in the middle of the night, visibility was good, wind ESE force 4. This incident demonstrates that, even on a short trip, in a sheltered harbour, things can go wrong. The matter was reported to the vessel's owners who replied that the incident had been caused by failure of the guard frame to revert automatically to the operation position ... The following incident happened while on a loaded passage from Madras to Singapore. The first incident involved a large container vessel, the other a large passenger vessel. This incident involved a close quarters situation between a ro-ro ferry crossing a traffic lane, and two vessels – a container ship and a tanker – ... This incident involved two crew members tasked with general maintenance of hatch cover hydraulics while the ship was at sea. A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops ... The incident occurred at approximately 0400 in good visibility. incident investigation istraga pomorske nezgode: This involved safety inspections, cargo survey work, accident and incident investigation, port captnacy and usual wide range of work involved with this type of position. In my incident investigation report, I will certainly identify improper stowage as the main root cause, incident report izvješće o pomorskoj nezgodi: An incident report was sent to the office to be shared with the rest of the fleet; hazardous incident opasna nezgoda: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank ..., major incident veća nezgoda: ... the awareness and prompt actions of a crewman, followed up by preplanned emergency procedures, prevented a major incident, serious incident ozbiljna nezgoda: In this case, a serious incident did not escalate into a crisis, cause of the incident uzrok nezgode: The root cause of the incident was due to poor visibility compounded by excessive speed for the prevailing conditions and the pilot's ineffective use of the radar equipment to monitor the situation, contribute to the incident pridonjeti nezgodi / nesreći: We also believe that in this case poor cross cultural communications contributed to the incident. The Lessons A number of factors - predominantly relating to bridge manning and management - contributed to the incident, report the incident izvijestiti o nezgodi, podnijeti izvješće o nezgodi: The skipper of the fishing vessel reported the incident to the coastguard. As a result, the master decided not to report the incident to the authorities or the ship's management company, and the ship continued on its passage, the incident occurred ... nezgofa se dogodila ...: The incident occurred as the ship was underway from Taipei to the Port of Los Angeles. (In its generic use the term 'incident' refers to any maritime accident (=serious consequences) or incident (=minor accidents). For specific use of the terms 'accident' and 'incident' see 'marine casualty.') incidentor /ɪnˈsɪnərər/ (n) (marine eng) incinerator, spaljivač (otpada): Kværner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The local fire alarm for the incinerator area was activated and the appropriate fire extinguishing mist system for the incinerator was triggered. incinerator room prostorija incineratora: A little while later, the fourth engineer went up to the incinerator room to check the safety parameters of the equipment. incised wound (n) (med) posjekotina
incision /ɪnˈsɪʒən/ (n) (med) posjekotina http://keepcalmstudentmedic.blogspot.hr/2013/09/
in class (adv) A vessel currently meeting all the requirements of its Classification Society is "in-class". (www.euronav.com) u klasi, koji udovoljava zajtjevima klase brodova inclination /ɪnˈklɪnən/ (n) (marine eng) nagib, kosina: The oil distribution grooves have a very small angle of inclination to avoid blow-by over the piston rings and small but regular quantities of cylinder oil supplied by an accumulator system. ship's inclination nagib broda: List is the inclination of the vessel to port side or starboard side.
inclining experiment (n) (nav arch) pokus nagiba, ispitivanje kojim se određuje položaj težišta broda
inclining test (n) (nav arch, navig) a test performed on a ship to determine its stability, lightship weight and the coordinates of its center of gravity pokus naginjanja broda: The inclining test/experiment, and its subsequent analysis, indicated that her inherent stability had been poor.
inclinometer /ɪnˈklɪnəmətə/ (n) (navig, boating/yachting) instrument for measuring angle of slope, or heel on a sailing vessel. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ pokazivač nagiba broda inclusive of (adj) (mar law) koji uključuje incoming air (n) (marine eng) dolazni zrak, dolazeći zrak: An engine driven scavenge blower is fitted and the incoming air is blown into the cylinder through the inlet ports when they are uncovered by the piston.
incoming vessel (n) (navig) brod koji dolazi / ulazi u luku: It is suggested that ports and incoming vessels voluntarily adopt a system whereby essential information is exchanged before arrival, preferably in writing, or at least verbally. Recently, I boarded an incoming tanker whose harbour manoeuvring speeds were abnormally high. We observed that the incoming vessel, too, had deployed some small rope fenders and proceeded to berth and conduct cargo operations.
incompetency (n) 1 neosposobljenost; 2 nesposobnost
incompetent 1 (adj) nestručan: Competency should be assessed by the peers and not a one sided declaration that they are incompetent. Some officers are incompetent or have forged certificates, incompetent handling nestručno rukovanje; 2 (mar law) neovlašten
in consideration of (prep phr) (shipping econ, mar law) u zamjenu za, uz nadoknadu za: The voyage charter, the most common of the three, provides transport for a single voyage, and designated cargo between two ports in consideration of an agreed fee.
incorporate /ɪnˈkɔːpəreɪt/ (v) 1 ugraditi, uključiti: Preparations for sea trial shall incorporate: i) passage plans that ensure ample sea room, avoid transiting congested inshore waters, and provide for contingency anchorages; ii) ...; 2 imati u sebi, sadržavati: Most marine gas turbines incorporate a free power turbine, which is free to rotate at whatever speed is dictated by the combination of the power output of the gas turbine change un Larger engine models incorporate pumps with variable injection timing for optimizing fuel economy at part load; the start of fuel injection is controlled; 3 utjeloviti

incorrect (adj) 1 neispravan; 2 netočan; 3 pogrešan

INCOTERMS 2000 (n) (shipping econ, mar law) the internationally accepted and employed terms for contracts of sale, were first published by the International Chamber of Commerce (ICC) in 1936; The latest revision, known as Incoterms 2000, came into force on January 1, 2000. Međunarodna pravila za tumačenje trgovinskih uvjeta, Uvjeti međunarodnih trgovinskih ugovora, trgovinski uvjeti, ponude međunarodnog pomorskog prijevoza: The terms consist of 13 rules which are fundamental to international trade, defining the most important responsibilities of buyers and sellers in international sales contracts. Incoterms are a basic reference for sales contracts, recognised as the international standard by customs authorities and courts everywhere. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

in-court settlement (n) (mar law) sudská náagodba

increase (n) porast, rast, povećanje: The long-term effects on the engine are a significant increase in fuel consumption and component damage. The increase in air density is, however, fractionally offset by the increase of air temperature resulting from adiabatic compression in the turboblower, the ) Because of an increase in pressure, the relief valve opened. The pressure increase in the drainage pot was sufficient to fracture the observation glass, leading to its catastrophic failure.

increase (v) 1 povećati (se), porasti: I altered course slightly to port to increase CPA to about 0. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed to slow ahead and increase helm to 20 degrees to starboard. The pilot then asked the Master to increase the pitch to 20% and requested the helmsman to steer on a heading of 353° gyro (G) to bring the vessel to the south of the channel centreline. Within limits, so far as combustion is concerned, it is possible sometimes to increase the speed of an engine if the mean pressure is reduced.; 2 povisiti (se), pojačati (se): The oil level failed to increase and the pressure remained at zero. The weather forecast on the day of the accident was for the wind to increase and veer during the day to become onshore, leading to deteriorating local sea conditions.

increment (n) 1 povećanje (troškova), porast; 2 utržak

incur (v) 1 (shipping econ, mar law) nastati (o troškovima), izazvati: Repairs delayed the vessel by 2 weeks, spoiling perishable cargo and incurring further penalties. As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned expenditure of nearly US$ 100,000. costs / expenses incurred nastali troškovi, proizašli troškovi: Substantial costs were incurred by the member in making the cargo fit for on-carriage.; 2 (marine eng) povećati: The standard methods for curing heavily contaminated fuels involve the use of biocides, which may be toxic and incur disposal problems.; 3 (nav arch, safety) nastati (oštećenje / šteta): The chief officer went forward to determine what damage had been incurred, and when he arrived back on the bridge made a report to the coastguard.

incurred (adj) (mar law, shipping econ) nastao iz, koji proizlazi iz, izazvan the cost/expenses incurred in delivery troškovi nastali pri isporuci: In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late., damage incurred
in damages (n) (mar law) na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete: US$ 25,000 was paid in damages Na ime štete uplaćeno je 25000 US dolara. US$ 25,000 was paid in damages

indemnify /inˈdemnɪfaɪ/ (v) (mar law) obeštetiti, nadoknaditi štetu

indemnity (n) (mar law, mar ins) Compensation offered by one party to another for the consequences of carrying out, or omitting to carry out, a certain act.

http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM; An indemnity is usually given in writing but is unenforceable in a court of law if the act for which it is given is intended to defraud an innocent third party. http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM obeštećenje, nadoknada štete, naknada štete Letter of indemnity garantno pismo (za nadoknadu štete): Having failed to get a response, our terminal served the vessel’s Master, agent, stevedoring company and consignee with an indemnity letter, holding them individually and jointly responsible for any loss or damage arising from underestimated weights of the lifts. The master then issued a letter of protest to the terminal and, in return, received a letter of indemnity from them, exonerating the ship from all costs and consequences.

indemnity clause (n) (mar law) klauzula u prijevoznim ugovorima kojom se određuje visina naknade štete zbog neispunjenja ugovora klauzula o naknadi

indent /ɪnˈdɛnt/ (v) (safety, nav arch) SEE gash udubljenje (nakon sudara): A little while later the Master inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck. hull indent a hollowed, notched, or cut place, as on an edge or on a coastline udubljenje na trupu broda, indent to the shell plating udubljenje na oplati trupa: The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing while the other vessel reported several indents to the shell plating in the way of the port quarter above the waterline.


indent /ɪnˈdɛnt/ (v) (navig, safety, mar law) udubiti, ulupiti: The bow of the other ship crushed a half round steel fendering and indented the deck over 3m up to maximum of 20cm depth in way of the forward store between the collision bulkhead and cargo tanks. The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the hull was heavily indented, but it was not breeched and there was no pollution. The bow was distorted and the hull plating was severely indented and holed.
indentation /ˈɪndɛnˈteɪʃən/ (n) 1 (nav arch, safety) a shallow hole or cut in the surface of the shell plating or ship's plates udubljenje (na trupu broda, oplati itd.): Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. The vessel suffered bottom plate indentation forward but no hull penetration. Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow. The bunker barge suffered a large indentation below the waterline where it was struck by the cargo ship's bulbous bow.

indented (adj) 1 (nav arch) udubljen (o oplati broda): The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the hull was heavily indented, but it was not breeched and there was no pollution.; 2 (marine eng) nazubljenost, nazubljenje, zupčast urez, usjek; 3 (oceanogr) razvedenost (obale)

indentation /ɪnˈdɛnteɪʃən/ local plate permanent deflection in some areas of ship's shell plating between stiffeners (ISSC Committee - V.1.) nazubljeno oštećenje limova oplate, udubljenje (trupa, oplate, nakon sudara)

independent carrier (n) (shipping econ) carrier that is not a member of a shipping conference. samostalan prijevoznik, prijevoznik izvan brodarske konferencije

independent contractor (n) (mar law) samostalni poduzetnik

independent piece (n) (sailing vessels) pramčana statva

index (n) 1 (shipping econ) indeksirati; 2 (marine eng) zakretati (do određenog stupnja)

index /ˈɪndeks; pl. 'ɪndeksɪz (indexes) or 'ɪndɛksɪz (indices)/ (=plural: indexes or indices) (n) 1 (marine eng) pokazatelj, indeks: ... the heating temperature may vary, depending on the viscosity and viscosity index of the fuel. Ignition quality is indicated as cetane number, diesel index and calculated cetane index; the higher the value the better the ignition quality of the fuel. The cetane number or diesel index will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke.; 2 pomicanje (vrijednosti): Increase fuel pump index by regulating handwheel.

indicated power (n) (marine eng) indicirana snaga: On modern engines the indicated diagram can be continuously taken by employing two transducers, one pressure transducer in the combustion space and other transducer on the shaft. Through the computer we can thus get on line indicated diagram and power of all cylinders.] The indicated power can only be measured from diagrams where these are feasible, and they are also subject to significant measurement errors. measure

indicated power izmjeriti indiciranu snagu

indicator /ˈɪndɪkeɪtər/ (n) pokazatelj, pokazivač, indikator: Centrifugal filters fitted for further filtration of the lubricating oil also serve as the oil condition indicator. card indicator

indikatorski papirić: It does mean that if indicator cards are being taken as a check on cylinder performance, several cycles per cylinder should be taken to ensure that a properly representative, indicator pen pisač indikatora

indicator cock (n) (marine eng) An engine indicator is used to calculate the indicated power of the engine, and this is connected to the indicator cock. The engine indicator is operated as the engine fires when running normally. The cock is shut before disconnecting the engine indicator. indikacijski
The indicator cock is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. The cock is then shut for normal running. Cylinder heads for 4 stroke engines are of a complex design. They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The passages for the inlet air and exhaust gas are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a cylinder head.

The indicator diagram is very important to know the combustion in the cylinder and also to adjust the engine. Indicator diagrams give efficiency of combustion in the cylinder, condition of the running gear, irregularities in fuel pumping and injection and a lot of things. The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running. The indicator cock is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. The cock is then shut for normal running. Watch-keeping duties include checking the cock is not leaking exhaust gas, if it is a temporary cap can be screwed on, and the cock replaced at the first opportunity at next shutdown.

irregularities in Indicator diagram nepravilnosti u indikatorskom dijagramu

indict /ɪnˈdækt/ (v) (mar law) to charge (a person, company) with crime optužiti
indictment /ɪnˈdaɪmt/ (n) (mar law) optužnica: The jury convicted on each of the nine counts in the indictment.

indifferent equilibrium (n) (nav arch) indiferentna ravnoteža

indirect drive (n) (marine eng) posredni pogon, neizravni pogon, pogon s reduktorom: The most common form of indirect drive of a propeller features one or more medium-speed four-stroke engines connected through clutches and couplings to a reduction gearbox to drive either a fixed pitch or CP propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).

indispensable (adj) neophodan, prijeko potreban: For this reason functions that are indispensable or needed for safety reasons to protect the machine and/or personnel are denoted with shall while other functions are denoted with should.

indium (n) (chem) indij: A thin flash of lead or indium is often added to provide a layer giving protection against corrosion.

indorse /ɪnˈdɔːrs/ (v) (mar law) = endorse ovjeriti

indorsement /ɪnˈdɔːsmənt/ (n) 1 (mar law) = endorsement bilješka na poleđini dokumenta, naleđenje; 2 ovjera

induce /ɪnˈdjuːs/ 1 (marine eng) inducirati; 2 (electr) povlačiti zrak: … while the piston begins to descend on the expansion stroke, the piston movement usually helping to induce air movement to assist combustion.

induced air blower (n) (marine eng) usisni ventilator

induced draught (n) (marine eng) umjetni propuh, usisna cirkulacija

inducement freight rate (n) (mar law, shipping econ) Minimum quantity of cargo or freight required by a shipping line to make it worthwhile to call at a particular port of loading or discharging.

inductance (n) (electr) indukcija

induction /ɪnˈdʌkʃən/ 1 (electr) indukcija: Synchronous speed: The speed the machine will attain when it is driven by a three-phase squirrel-cage induction motor and there is no slip in the motor and the drive system.; 2 (marine eng) usis, usisavanje, puštanje / uvodenje: The time period for the induction of starting air To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow the induction stroke commences when the inlet valve opens 10° before tdc when air is drawn into the cylinder as the piston moves down.

industrial action (n) (mar law) steps such as a strike or work to rule that workers of a firm may take to enforce their demands or to press addressing of their grievances.

industrial dispute (n) (mar law) a disagreement between workers and management over pay, working conditions, hours of work, etc., especially one that includes strikes (= workers refusing to work): radni spor (npr. u luci itd., između sindikata i poslodavaca), prestonak rada zbog radnih štrajk zbor radnih sporova (plaća, uvjeta rada itd.): A stevedoring company has locked out up to 140 workers at the ports of ……. after they took industrial action at the weekend. Rative The completion date for an extended refit of a Class I passenger vessel, which was new to the company, had been frustratingly delayed by industrial action.
sporova resolve a industrial dispute riješiti radni spor (i početi ponovno raditi)

industry /ˈɪndəstri/ (n) 1 (shipping econ) grana gospodarstv, grana privrede

shipping industry brodarstvo, brodarsko gospodarstvo, brodarska

privreda: This investigation report is to be circulated among the company vessels and shipping industry., transportation industry (US) transport, transportno gospodarstvo: The transportation industry is the largest industry in the world., fishing industry ribarstvo, ribarsko gospodarstvo: Safety at sea for the fishing industry has to be a prime concern, Besides involvement in the UK fishing industry, I have also experienced the extremes of artisanal fishing in the Pacific Islands and industrial fisheries of Japan., marine industry brodarstvo: He is a Master Mariner and has spent over 33 years in the marine industry., maritime industry 1 brodarstvo: He began his career in the maritime industry as a Deck Officer with … in 1964 and came ashore in 1971 having graduated with a BSc in Nautical Science from Southampton University.; 2 pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: The human element is, quite rightly, a major topic in the maritime industry. Having been involved in the maritime industry for more than 63 years, I've seen a dramatic change in the personnel in charge of ports and harbors throughout the world.; 2 industrija (teška, naftna itd.); 3 ljudska djelatnost

ineffective (adj) nedjelotvoran, neučinkovit, neefikasan: Additionally, Flag State inspections of the vessel were ineffective. Ineffective use of manpower With an ineffective pump, water ingress, and a forecast gale, he chose to divert to the nearest port to effect repairs and take shelter. … pilage and the port’s vessel traffic service were ineffective on this occasion. ineffective lookout neefikasno motrenje: Ineffective lookout and failure to take independent action to avoid collision on the part of the crossing vessel.

inefficient (adj) 1 nedjelotvoran, neefikasan: However, inefficient scavenging and other losses, reduce the power advantage to about 1.8. The maintenance was considered necessary because the burner unit was emitting excessive black smoke – a sure sign of inefficient combustion. render inefficient učiniti neefikasnim; 2 bezuspješan

inert (v) (cargo handling, safety) inertirati (prazan prostor u tanku): … chemical tankers have nitrogen plants capable of supplying large amounts of N2 but I am not sure if this is sufficient or of high enough quality to inert all tanks for all cargoes carried that have a low flash point. How to carry out inerting, pugging, and gas freeing?

inert gas (=IG) (n) (cargo handling, safety) A gas such as carbon dioxide or nitrogen that is used to make an oxygen deficient atmosphere. Inerted tanks are useful for preserving cargo integrity and reducing the explosive potential of cargo tanks.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; An inert gas is one which has little or no ability to react with other gases, or to heat (e.g. nitrogen and CO2) (www.euronav.com) inertni plin:

Carriage is only permitted under an inert gas blanket: The ventilation from an IG (inert gas) blower was on but the IG inlet was opened on all cargo tanks. During the stoppage, tank pressures rose significantly probably as a result of the unsaturated ullage space containing mainly inert gas; During this period, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture to the atmosphere, in breach of the applicable Annex 6 of Marpol. Prior to berthing, the tank inert gas pressures had been reduced to 70 mm WG; 4. The inert gas is used to blanket the oil cargo during discharging operations.

inert gas inlet (n) (cargo handling, safety) ulaz inertnog plina close the inert gas
inert gas plant

information

inlets  zatvoriti ulaze inertnog plina

inert gas plant  (n)  (marine eng, safety)  uređaj inertnog plina: The inert gas (IG) plant was in operation. so was equipped with a nitrogen gas plant, it was practice to use nitrogen as much as possible for inerting in order to avoid soot generated from the inert gas plant entering the tanks.

inert gas system (≡IGS)  (n)  (cargo handling, safety)  sustav inertnog plina, sustav za inertiranje atmosfere: Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which the inert gas system (IGS) was not run.

inerting  (n)  (safety, cargo handling)  A procedure used to reduce the oxygen content of a vessel's cargo spaces to 8 percent or less by volume by introducing an "inert" gas blanket such as nitrogen or carbon dioxide or a mixture of gases such as flue gas. (www.euronav.com)

inertiranje

infectious disease  /ɪnˈfɛkʃəs dɪzɪz/  (n)  (med)  = contagious disease infektivna bolest, zarazna bolest

infirmary  (n)  (med, nav arch)  brodska bolnica

inflammability  (n)  (safety)  nezapaljivost

inflatable boat  /ɪnˈflɛtəbl/  (=inflatable)  (n)  (boating/yachting, safety)  gumenjak: A rigid inflatable boat (RIB) was being employed as a support boat for an event on the water. Fast turns in rigid inflatable boats generate large forces which can throw personnel overboard, despite their best attempts to hold on.

inflation cord  (n)  (safety)  konopac za napuhavanje (prsluka za spašavanje)

information  (n)  (comm)  obavijest obtain information dobiti / ishoditi informacije / podatke, scanty information oskudni podaci: A master’s reliance on scanty VHF information and another’s failure to keep a proper lookout contributed to a collision between a containership and an oil tanker off Jebel Ali earlier this year, AIS information informacije dobivene sustavom AIS: The lack of AIS information possibly contributed to the tanker master’s ignorance of the container ship’s identity immediately before the collision, exchange information razmijeniti informacije: The master and pilot exchanged information on the vessel’s status and briefly discussed the planned departure manoeuvre, wait for further information čekati na daljnje informacije: Approximately 30 minutes before arrival at the station he was therefore advised to stop and wait for further information, provision of information davanje informacija, pružanje informacija: Provision of information to the surveyor
Information and Traffic Organisation Service

concerning the normal working level of the liquid contained within a tank, and ..., unambiguous information: When crew critical to an operation are located out of sight of each other, it is vital that unambiguous information is relayed, and that all involved understand their role and responsibilities. {Note that the noun information is regularly used in the singular form in English (uncountable noun). The form informations is not acceptable.}

Information and Traffic Organisation Service (n) (UK) (navig, ports, safety)

Služba za informiranje i organizaciju prometa brodova (UK): Traffic Organisation Services are concerned with, for example: ● forward planning of vessel movements ● congestion and dangerous situations ● the movement of special transports ● traffic clearance systems: ● VTS sailing plans; ● routes to be followed; and ● adherence to governing rules and regulations. www.gov.uk/maib

information exchange (n) razmjena informacija, razmjena podataka: The Master/Pilot information exchange had been carried out in accordance with the Company Safety Management System and the Master had discussed the prevailing weather conditions had already let go and by the time the pilot arrived on the bridge the master had started the departure manoeuvre without any form of master / pilot information exchange or notification of his intentions. The master and pilot shall exchange information regarding the navigation procedures, local conditions and the ship's characteristics. The ship's stability was determined using the vessel's on board stability computer with the information provided by the staff captain and the chief engineer.

information service (n) (navig, safety) služba koja priprema izvješća i upute brodovima u plovdbi u području nadležnosti o događajima i okolnostima zbog kojih bi mogli biti ugroženi ljudski životi, sredstva i morski okoliš služba izvješćivanja: Three levels of service can be provided: an information service (INS), a navigational assistance service (NAS) and a traffic organisation service (TOS). The VTS Information Service gave regular traffic broadcasts on the port operations VH radio channel.

infrared (adj) infracrven: The coastguard helicopter arrived within 5 minutes and, using the on board infrared (IR) equipment, was able to identify to the skipper that the seat of the fire was in the starboard after corner of the engine room.

infrastructure /ˈɪnfrəstrʌktʊrə/ (n) (ports) infrastruktura, podgradnja: The Port Authority is investing heavily in infrastructure at its container terminals and other facilities and will continue to deliver a high level of service to all carriers. There were no injuries or pollution, but damage was caused to infrastructure on the quayside and the vessel’s hull in way of empty ballast tanks. This resulted in the vessel making multiple contacts with the jetty’s infrastructure, resulting in material damage to both the jetty and the vessel before control was regained. The port authority commends government for its investment in infrastructure projects that will address transportation challenges along Canada’s trade corridors, improve the movement of goods through the port, and help ease the impacts of growing trade on local communities. https://www.maritimeprofessional.com/news/federal-funding-port-vancouver-317672

port infrastructure sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port lučka infrastruktura: To ensure safety of personnel and port infrastructure, we emailed a request to the overseas shipper asking for a document stating the actual weight of each unit as shipped, shore infrastructure obalna infrastruktura: ears in this area, involving loss of control of large vessels during times of strong tidal flow, resulting in contact damage to vessels and shore infrastructure.

infringe (v) (mar law) povrijediti, prekršiti (propise, ugovor)

infringement (n) (mar law) kršenje (propisa, ugovora), prekršaj, povreda (propisa): Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty due to the infringement of flag/port state requirements.
in good order and condition (mar law) u dobrom izgledu i stanju, klauzula
u dobrom izgledu i stanju

in good working order (safety) u dobrom stanju za normalan rad: Check if the inert gas system (IGS) is fully operational and in good working order. Arrangements (pilot ladder, accommodation ladder, winches, wires, davits, sheaves and all associated equipment) have been thoroughly inspected and are in good working order, and comply with IMO recommendations. In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring that lifeboats are in good working order and are maintained and operated properly.

ingress /ˈɪŋɡrɛs/ (safety) prodor ingress of ballast water into holds (cargo, mar ins)
prodor balastne vode u brodska skladišta: the Master discovered that there was water ingress in No 3(P) ballast deep tank. Ingress of water prodor vode (u brod): Ship's tanks and compartments were sounded and monitored for any water ingress or possibility of pollution. The chief officer left the bridge to see if there was any water ingress in the ballast tanks. No water ingress or other damage was found. An underwater inspection of vessel revealed water ingress in a couple of tanks which will require a complex salvage operation to make safe. www.gcaptain.com The forward void spaces were also reported to have water ingress.

inherent /ɪnˈhɪrənt/ (adj) sadržan u nečem, inherentan, sam po sebi: This points out the dangers inherent in false information from ARPA at low ranges and fast moving vessels in these close quarter situations. The risks inherent in all lifting operations, including the launching of watercraft, must be rigorously assessed and safe working practices developed. inherent vice skrivena mana

inherent vice (n) (nav arch) .. any existing defects, diseases, decay or the inherent nature of the commodity that will cause it to deteriorate with a lapse of time. Examples of goods that are subject to inherent vice are agricultural commodities, such as fruits and vegetables, and tobacco, which have the tendency to over-heat and to be subject to spontaneous combustion.

http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM skrivena mana

inhibit (v) 1 kočiti, ukočiti; 2 spriječiti: The flame deck has drilled coolant channels to inhibit large thermal stresses. To reduce the corrosive action and inhibit the formation of scale deposits in the system it is usual to provide some form of water treatment.

in-house (adj) (mar law, shipping econ) vlastiti, unutar kompanije: The Club’s in-house lawyers are available to advise on any issue relating to the chartering of vessels, including advising on contract terms, and to assist in resolving. We do expect a certain level of certification for some positions and lean mostly on the in-house/on-the-job training process. Trainings are conducted by in-house trainers and also those engaged from reputable consultancies such as... The new vessel joins two other test tanks and increases the in-house pressure testing capability and services offered to outside companies needing pressure testing.

in irons (=in-irons) (n) (boating/yachting) when the bow of a sailboat is headed into the wind and the boat has stalled and is unable to maneuver; The boat is pointing into the wind with the sails flapping, but it will not pay off on to either tack by its own momentum and is temporarily out of control.

https://www.ypiyachts.com/ jedrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja

initial action stage (n) (safety) A period during which preliminary action is taken to alert search and rescue facilities and obtain amplifying information. (IAMSAR/Camsar2014) preliminarne radnje u traganju i spašavanju

initial alarm (n) (safety, marine eng) prvi alarm: Main power was restored 15 hours after the initial alarm.
initial course (n) (navig, safety) početni kurs (U SAR-u): After turning my vessel 100 degrees from its initial course he was on my port quarter. It was dark, and shortly after making an initial course alteration to effect his chosen route, the master fell asleep. Assessing my own and the probable intentions of my two targets, I decided to stay on my initial course running over my waypoint.

initial distress message prva poruka za pomoć u pogibli, prva poruka za pomoć koju šalje brod u pogibli

initial operational capability (n) (navig, electr) početak rada (navigacijskog sustava)

Initial Position Error (n) (safety) greška u određivanju početne pozicije (potrage i spašavanja)

initial position error (X) The estimated probable error of the initial position(s) at the beginning of a drift interval. (IAMSAR/Camsar 2014)

initial report (n) (navig, comm) izvješće koje plovni objekt predaje službi VTS pri uplovljavanju u područje njezine nadležnosti početno izvješće: Wherever possible after the initial report, the master may delegate the task of filing reports to additional parties to a responsible agency or person.

initials /ˈniʃəlz/ (n) početna slova, inicijali

initial ship design (n) (nav arch) osnivanje broda

initial stability (n) (stabil) The stability of a ship in the range from 0° to 7°/10° of inclination

početna stabilnost: Although this ballast would have improved initial stability, the effect of the decreased freeboard would have also reduced the vessel’s righting lever.

initial transverse metacentre; (M) (n) (stabil) the point of intersection of successive lines of action of buoyancy force (f) when the ship is in the upright condition and subsequently heeled conditions (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003)

početni poprečni metacentar

initial transverse stability (n) (stabil) početna poprečna stabilnost

inject /ˈɪnˌdʒɛkt/ (v) (marine eng) ubrizgati: The electronically controlled Alpha Lubricator was developed to inject the oil into the cylinder directly on the piston ring pack at the exact time that the effect is optimal. Gas injection is stopped immediately on the first failure to inject the pilot oil by the patented safety valve incorporated in the control oil pump of the engine.

injection /ˈɪnˌdʒɛkʃən/ (n) injection valve 1 ventil za ubrizgavanje: The fuel injection valve is located in the centre of the cylinder head; 2 fuel injection valve ventil za ubrizgavanje goriva: The fuel injection valve is located in a valve sleeve in the centre of the cylinder head, its opening controlled by the fuel oil pressure and closure effected by the fuel oil pressure.

(marine eng) ubrizgavanje, uštrcavanje injection pump pumpa za ubrizgavanje: The fire was caused by fuel oil spraying from the main engine fuel injection pump where a threaded erosion plug had worked loose and blown out., injection pump drive pogon pumpe za ubrizgavanje: The new lower valve and injection pump drive design yielded greater simplicity and eliminated the need for adjustments., fuel injection pumpa goriva, fuel injection system sustav za ubrizgavanje goriva: The HP part of the fuel injection system, with the functions of HP generation and accumulation as well as fuel metering, comprises the following:

injection pump (n) (marine eng) pumpa ubrizgavanja goriva: Valve-controlled fuel injection pumps are located at the height of the cylinder blocks. The cylinder liners are lubricated using
separate injection pumps which use a different specification of oil.
injection system (n) (marine eng) uređaj za ubrizgavanje: The nozzle is the interface between the injection system and the combustion process: good nozzle performance is essential for good combustion. Two electrically driven pumps installed at the front end of the engine provide hydraulic power for the injection system.
injection timing (n) (marine eng) reguliranje vremena ubrizgavanja, faza ubrizgavanja, tempiranje ubrizgavanja: The cetane number or diesel index will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke. Fuel injection timing can be freely adjusted independently of the injected quantity. Higher NOx emissions were neutralized by slightly delayed injection timing.
injection valve (n) (marine eng) ventil za ubrizgavanje: Each cylinder is individually served by a fuel injection pump, HP pipe and injection valve with uncooled nozzle. The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar.
injector /ɪnˈdʒɛktər/ (n) (marine eng) ubrizgač, raspršivač, rasprskač: The in-line six-cylinder model benefited from an upgraded fuel injection pump and a new injector as well as a new charge-air cooling system, which reduces the inlet air temperature by around 10°C ... Further upward movement of the plunger causes the fuel to be raised in pressure and expelled through the delivery valve to the injector. injector nozzle mlaznica ubrizgača: The fuel flows at high velocity through small holes in the injector nozzle causing it to divide up into fine spray which penetrates throughout the combustion chamber. injector needle valve igličasti ventil ubrizgača: ... the injector has to snap open when the timed HP wave from the pump travelling along the HP pipe has reached the injector needle valve. injector cam brijeg ubrizgača (na bregastom vratilu / osovini), ekscentar za ubrizgač (na bregastom vratilu / osovini): The camshaft contains the exhaust valve cams as well as the unit injector cams.

[Image of a mechanical unit injector diagram]

injunction (n) (mar law) an order from a court that prevents someone from doing something
zabrana, mjera, nalog, sudski nalog o zabranvi, naredba administrative
injunction administrativna zabran, temporary injunction privremena
zabrana (isplovljenja broda): A temporary injunction - arrest of a ship (yacht), which is situated in a marina, shall be effected in a manner that the arrested ship remains berthed within the waters of the port, grant an injunction izdati zabranu, obtain an injunction against a carrier ishoditi zabranu (od suda) protiv prijevoznika / vozara
injure (n) ozljediti, povrijediti: Fortunately, no one was injured. Na sreću nitko nije bio ozlijeđen. As a result of the sea state during the subsequent manoeuvres, several persons on board the tug were injured. The AB reported from the forecastle that the bosun was seriously injured. The ship suffered minor damage to her bow but nobody on board was seriously injured and there was no pollution.
injured (adj) ozlijeđen, povrijeden: Immediately after berthing, the injured crew was sent ashore and the doctor diagnosed a bone fracture, ligament injury and subcutaneous haematoma.
injury (n) (safety) ozljeda, povreda: Both vessels suffered major structural damage to their bows, but there were no injuries or pollution. - The CE was not wearing gloves, which could have reduced the severity of the injury. No injuries or pollution have been reported.

ozljeda, fatalna ozljeda: A fatal injury to a crew member on a platform supply ship occurred while the ship was at anchor off the port, severe injury ozbiljna ozljeda: The failure caused severe injury to a stevedore and gave rise to a lengthy off-hire period, suffer injury ozljediti se, biti ozlijeđen, doživjeti ozljedu, zadobiti ozljedu: We are very relieved that our crew are safe and have not suffered any serious injuries, escape injury izbjeći ozljedu, sustain injury zadobiti ozljedu, pretrpjeti ozljedu, ozljediti se: a serious injury sustained when falling overboard on 7 August 2005 Three seafarers sustained minor injuries but remained on board the vessel, serious injury = serious injury ozbiljna ozljeda: Fortunately, despite being struck lightly by the pilot boat and scratched by the ship's hull, the pilot did not sustain any serious injury and was quickly rescued from the water by the pilot boat's crew. Wherever there is a serious injury, a “Mayday” call would be appropriate.

Due to the serious injury, and under radio medical advice, the vessel deviated to the nearest port, from where the injured crewmember was flown to Singapore... injury due to ozljeda uslijed, ozljeda zbog: Injury due to parted mooring rope, injury to (a person) ozljeda (osobe): Mooring line failure resulting in serious injury to a deck officer on board the ship ..., cause injury izazvati ozljedu, prouzročiti ozljedu: Sudden release of load caused injury Inappropriate use of disc grinder caused injury, fatal crush injury kobna ozljeda gnječenjem: As the vessel’s bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury, burn injury opekлина: An crewmember sustained severe burn injury, scald injury ozljeda prženjem, opekлина, ofuriti se: The oiler had a large 2nd degree scald injury on his left ankle, hand / head / leg / eye injury ozljeda ruke / glave / noge / oka: A ship’s crew member sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations. The spreader and chain block fell on to the bottom plates violently, inflicting a head injury on a crew member. Ultra violet light caused eye injury. Whilst changing the ultra violet (UV) lamp in the ship’s fresh water steriliser unit, a crewmember inadvertently switched on the UV light and stared.
injury ink fish (n) (fishing) liganj
inland (adj) 1 kopneni; 2 obalni, na kopnu; 3 u unutrašnjosti; 4 (navig)
inland navigation ship

inlet port

unutrašnji (plovni putovi) inland port luka unutrašnjih plovnih putova, unutrašnja luka: The two ships collided in dense fog in the Kiel Canal's inland port of Brunsbüttel, inland sea pilot pilot za unutrašnje plovne putove: Taking an Inland Sea pilot was not necessary but without hesitation I decided to take a pilot for berthing, inland vessel brod unutrašnjih plovnih putova: A new mate joined a small inland passenger vessel for his first day of work. The hatch crane and hatch arrangement are similar to those in many small ocean going and inland vessels.

inland navigation ship (n) (mar law, navig) brod unutrašnje plovnidi
inland port (n) (ports) unutrašnja luka, luka na unutrašnjem plovnom putu: Expanding intermodal service in South Carolina through Inland Port Dillon will create a competitive advantage for area businesses by lowering transportation costs and providing greater access to domestic and international markets. http://www.marinelink.com/news/carolina-planned-inland415305.aspx

Inland Rules (n) (navig, mar law) A specific set of maritime traffic laws applying to inland waterways (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) Pravila o plovdbi unutarnjim plovnim putovima

inland waterways (n) (mar law, inland waterways) a stretch of water not part of the sea, open to navigation (https://eur-lex.europa.eu/legal-content) unutarnji vodni putovi, unutarnji plovidbeni putovi, unutrašnji plovni putovi: It is essential that any information affecting the safe navigation of inland waterways is brought to the attention of all users. The vessel, a typical box/ barge type capable of inland waterway transportation, was under the British flag and only a few years old. It will be Maersk's first container movement in the 1390-km inland waterway in the River Ganga from Haldia to Varanasi https://Marinelink.com

inland waterway unit (n) (nav arch, mar law) plovni objekt unutarnje plovnidi, ploveči objekt unutarnje plovnidi

inland waterway vessel (n) (nav arch, mar law) brod unutarnje plovnidi

inlet (n) 1 (marine eng) ulaz inlet water ulazna voda, ulaz za vodu; 2 ulazni otvor (zraka / pare / vode / ulja / goriva itd.); 3 dovod inlet valve dovodni ventil, ulazni ventil: Closure of the inlet valve is timed so that just the right amount of air is sucked into the cylinders. The inlet valve closes 1° before bdc. The inlet valve is open and a fresh charge of air is being drawn or pushed into the cylinder by the turbocharger. air inlet ventil za ulaz zraka, ventil za usis zraka, inlet pipe dovodna cijev: The inlet pipe has to be replaced with a new one.; 4 A fitting in a ship’s hull to allow seawater to enter or exit. usis mora (za hlađenje motora)

inlet port (n) (marine eng) otvor za usis zraka: Here the inlet ports are machined around the liner about 1/3 of the way up from the bottom. The opening and closing of the exhaust and air inlet ports are shown diagrammatically in the typical timing diagram.
inlet vanes (n) (marine eng) ulazne lopatice

in-line engine (n) (marine eng) redni motor, motor s cilindrima u nizu,

L-motor: ... a 320a 320mm mm bore/420bore/420mm mm stroke design which had been offered as stroke design which had been offered as an in-line engine with six, eight and nine cylinders or as V12 and V16 versions with an output of 370 kW/cylinder. As an option for particularly difficult applications, the in-line engine can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK’s Variable Multi-Pulse (VMP) system.

INMARSAT (n) (comm, navig) a British satellite telecommunications company, offering global, mobile services. It provides telephone and data services to users worldwide, via portable or mobile terminals which communicate to ground stations through eleven geostationary telecommunications satellites.; A system of geostationary satellites for worldwide mobile communications services and which support the Global Maritime Distress and Safety System and other emergency communications systems. (IAMSAR/Comsar2014) Organizacija INMARSAT: Maintain the Inmarsat SafetyNET watch and disable the HF DSC watch until it has to be activated as the standby means of shore-ship alerting, should SafetyNET fail ... If the sole means of Distress Alerting in Sea Area A3 were INMARSAT-C, disregarding the use of an EPIRB, the number of False Distress Alerts/Relays would be significantly less. To look at it from another angle: Inmarsat-A, Inmarsat-B and Fleet 77 equipment is all allowed to be installed as part of a ship's GMDSS fit. So, if their Inmarsat-A happens to include a SafetyNET facility, they do not have to programme their 'A' to receive SafetyNET information in addition to their Inmarsat-C.

signali uzbune o pogibljih in žurnosti na moru putem sustava INMARSAT A, B i C: Inmarsat A, B or C distress and urgency alerts transmitted from a vessel are first detected by an Inmarsat land earth station (LES) and forwarded directly to its associated rescue coordination centre (RCC). CAMSAR II – Mission Coordination

inage /ɪnɪdʒ/ (n) (cargo) ANTONYM ullage A measurement of liquid cargo in a tank. It is the distance from the top of the cargo to the bottom of the tank. It is the opposite of ullage.

tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg tereta)

inner anchorage (n) (navig, ports) nutarnje sidrište, sidrište u zaštićenom dijelu luke: Our vessel was anchored in a crowded inner anchorage with a current of up to two knots.

inner bottom (n) (nav arch) = tank top inner skin or tank top plating; the plating over the double bottom pokrov dvodna

inner forestay (n) (boating/yachting) = Solent stay nutarnji štraj: How do I install an
inner pilot station (n) (navig, ports) peljarska postaja u zaštićenom dijelu luke: Pilotage is only compulsory from the inner pilot station.

inner planking planks attached to the inner side of a boat’s frames unutrašnja oplata

inner port / harbour (n) (ports) nutarnja luka, zaštićen lučki dio (od valova), lučki akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukraj peljara): As the ship approached the inner harbour, speed was reduced to half ahead, giving about 4.3 nm. There were no other vessels moving either in the outer harbour, or the inner harbour, and the navigational light at the entrance to the inner harbour was clear and un-obscured.

inner-post (n) (sailing vessels) krmena protustatva, kontaštta

inner stern post (n) (sailing vessels) krmena protustatva

inner surface (n) nutarnja površina: The inner surface of the cylinder liner is usually chrome plated to make it smooth but this smoothness also has its drawback that it does not Further, the inner surfaces of exhaust gas uptakes and economisers are invariably coated with a highly corrosive and toxic, jelly-like residue and even if skin contact

innocent passage (mar law) ship or aircraft’s right to enter and pass through another’s territory so long as it is not prejudicial to the peace, good order or security of the other state. (Duhaime)

neškodljivi prolaz, slobodan prolaz (tjesnacima, kanalima itd) right of innocent passage pravo neškodljiva prolaza

inoculate /ɪˈnɒkjuleɪt/ (v) (med) cijepliti (se)

inoculation /ɪˈnɒkJʊleʃən/ (n) cijepljenje (radi imunizacije) inoculation certificate potvrda o cijepljenju

inoperative (adj) pokvaren, koji ne radi / ne funkcionira: the vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster Fog signal ...(charted name of light / buoy) in position ...

inoperative. (IMO SMCP) Even if her radar had been inoperative, the bridge watch must have been very much at fault to mistake the lights and to have been in the deep water route. Simple failures render CO2 system inoperative. The ECDIS audible alarm was inoperative. The third accident involved a ro-ro vessel entering the same lock; this vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster.

in order to (conj) s ciljem, kako bi (pri izražavanju namjere): In order to allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow. Simultaneously, his aspect was observed to change
as he altered course to port and we quickly reversed the helm and steadied up back on 3100 T in order to allow him to pass round our stern. In order to allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow.

**in personam (Latin)** A type of legal proceedings directed against the defendant personally (e.g. an action for breach of contract, the commission of a tort or delict or the possession of property). Where an action in personam is successful, the judgment may be enforced against all of the defendant’s assets, real and personal, moveable and immoveable.


**in rem** (Latin) A type of legal proceedings, taken in an admiralty court in a common law jurisdiction, against the ship (and sometimes against cargo and/or freight) (the res) as defendant, in respect of particular types of maritime claims (e.g. to enforce a claim secured by a maritime lien or a statutory right in rem). The taking of an action in rem is generally accompanied by the arrest (supra) of the res, which provides pre-judgment security for the claim and confirms the admiralty court’s in rem jurisdiction.


**inshore** (adj) Geographic area of water within a certain distance of land

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)
**Inshore Traffic Zone (=ITZ)** *(n)* *(navig, safety)* područje između priobalne crte sustava odijeljenoga prometa i obalnoga ruba; A designed area between the landward boundary of a traffic separation scheme and the adjacent coast intended for coastal traffic. *(www.euronav.com)*

područje priobalnoga prometa, zona priobalne plovidbe *(u shemi odvojene plovidbe):* *She had crossed a TSS and Inshore Traffic Zone* without anyone having questioned her track until just before she grounded. There were other vessels in the area with the ability to monitor the vessel’s AIS signal, none had questioned her track across the TSS and into the *Inshore Traffic Zone* until she was close to grounding. ... the *inshore traffic zone* is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and Singapore.

**insignia** *(inˈsɪgnɪə)* *(n)* *(mar law)* COMPARE *naval rank* znakovlje, oznake officers’ *insignia* časničko znakovlje

![Inshore Traffic Zone](https://www.google.hr/search?q=Inshore%20Traffic%20Zone)

**Officers Insignia of the United States Armed Forces**

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAVY</th>
<th>O-1</th>
<th>O-2</th>
<th>O-3</th>
<th>O-4</th>
<th>O-5</th>
<th>O-6</th>
<th>O-7</th>
<th>O-8</th>
<th>O-9</th>
<th>O-10</th>
<th>SPECIAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NAVY</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

https://www.google.hr/search?q=Captain%27s%20curve

**Captain's curve** kapetanska petlja *(dio oznake na rukavu), stripe pruga (oznake na rukavu), štrika*

**inspector** *(inˈspekt/)* *(v)* *(safety)* pregledati, obaviti inspekcijski pregled *(broda), pažljivo pregledati: The undersigned duly authorised by the ... Marine Administration, hereby declares that the above-mentioned vessel has been inspected as indicated below. *Inspect* cargo as it comes on board. Accordingly, our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew *open, inspect and seal* every empty container on the quay before being loaded. On the bridge I informed the Master and he *inspected* the ladder himself. *inspect the tanks* pregledati tankove, *inspect for damages* pregledati radi utvrđivanja oštećenja: *The boxships is being inspected* for any damages following a brief grounding incident., *inspect the cargo* via the access in the forecastle., *inspect the pilot ladder arrangement* ispitali kako su postavljene peljarske ljjestve: *In this case the pilot in question boarded the vessel over the stern ramp and did not have the opportunity to inspect the pilot ladder arrangement prior to using it (the same might also be said when the pilot embarks for the first time from a launch).*, *2 nadzirati tour of inspect obilazak (broda / strojarnice) radi nadzora*

**inspection** *(inˈspekʃən/)* *(n)* *(1)* *pregled, inspekcija: On the following day, after further inspections by UK Flag State surveyors, the ship’s classification society and the ship’s insurers, the vessel departed the port. www.gov.uk/maib *make an inspection of pregledati, obaviti pregled:* Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship’s officers or crew
during the voyage, perform the inspection obaviti pregled, izvršiti pregled: The inspection was performed under the authority of ... Maritime Administration, special inspection izvanredni pregled broda, occasional inspection izvanredni pregled broda, initial inspection osnovni pregled broda, routine inspection uobičajeni pregled, redoviti pregled, rutinski pregled: About 45 minutes later, the Chief Officer also went down to the tunnels to carry out his routine inspection and monitoring of the self-discharging system, conduct an inspection provoditi pregled, follow-up inspection naknadni pregled, naknadna inspekcija, hold inspection inspekcijski pregled skladišta, pregled skladišta: A recent example of the problem was a pre-loading hold inspection and suitability survey on a vessel which was to load fertiliser, inspection hole otvor za pregled, otvor za inspekciju, inspection revealed (that) inspekcija je otkrila (da ..), inspekcija je pokazala (da..): An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the grey water tank. The inspection revealed a number of serious deficiencies, such as failure to start the emergency generator, failure of life boat starting arrangements, short comings in the safety management system (ISM), and failure to pay crew wages https://gCaptain.com, inspection of the hull inspekcija trupa: The subsequent diver’s inspection of the hull identified that the leading edges of the propeller blades were polished and that there was a mass of large size monofilament ..., annual inspection godišnji pregled, godišnja inspekcija: Serious injury to crew member during a free-fall lifeboat annual inspection in the port of Marseille on ...; 2 nadzor inspection report (n) (mar ins, mar law) izvješće o pregledu: The introduction of quarterly reviews of risk assessments based on port state control inspection reports, external and internal audits and crew feedback. Carrier inspection report vozarovo (prijevoznikovo) izvješće o pregledu inspector (n) (safety) A person assigned to determine the quantity and/or the quality of a commodity. (www.euronav.com) inspektor, inspektor sigurnosti plovidbe: In one, a cargo inspector departed the job-site in the early hours of the morning after a long day loading a bulk-carrier. Even classification societies and the class inspector on board during the vessel construction can make mistakes or miss something. On one occasion as a marine inspector, I was driving home at the end of a very long work day and I fell asleep at the wheel. in spite of (conj) = despite usprkos: In spite of applying more starboard helm, the helmsman was unable to stop the head paying off to port even more rapidly. In the Oil Record Book some ships show nil remains of oil on board in spite of the massive tank cleaning operations that have taken place. instability (n) (nav arch, safety) nestabilnost, promjenjivost: ... longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. This creates initial instability and results in heeling to an angle where the ship becomes stable again (lolling). As the group members stood up, the centre of gravity rose and the boat’s instability increased, eventually causing it to capsize. install (v) ugraditi, instalirati, montirati, postaviti installation (n) 1 (n) (ports) postrojenje port installations lučka postrojenja, marine installation brodsko postrojenje, shore installation obalno postrojenje, steam turbine installation turbinsko postrojenje, postrojenje parnih turbina; 2 (marine eng) instaliranje, montiranje, postavljanje;
Installation of the ancillaries on the engine further eases shipboard installation procedures.

The port authorities instructed both vessels to proceed to the pilot station.

These operating instructions describe routine procedures to follow before and during the start, running and stopping sequences of the separator. Then the fuel oil system will be primed as described in the builders’ operating instructions.

The Message Marker INSTRUCTION indicates the intention of the sender to inform others about danger. It must be accepted and carried out by the receiver of the message.

However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an instrumentation fault. The intervention adversely affected the master’s ability to maintain a lookout and monitor the instrumentation on bridge console. Bridge wing instrumentation provides an important tool for checking that helm or engine orders have been correctly executed.

When the electrician stopped the first supply
fan, there was insufficient air available for the main engine turbochargers, causing sudden depressurisation within the engine room. The available headroom is also important in some ships, notably ferries with vehicle decks, and insufficient headroom and surrounding free space may make it difficult or impossible for some engines to be installed or overhauled. Noticing the very short time taken to heave up the anchor, it is likely that the other ship had paid out insufficient chain under the conditions.

**insulate** /ˈɪnsjuəlt/ (v) 1 (marine eng, electr) izolirati: One solution is to insulate the outside of the liner so that there was a reduction in the cooling effect. Check that all exhaust pipes on their vessels are fully insulated and do not come close to combustible material. The electric cables were not insulated properly.; 2 (cargo handling) izolirati teret: The cargo should be insulated from sources of heat due to vessel operations.

**insulated** /ˈɪnsjuəltid/ 1 (electr) izoliran; 2 (marine eng) toplinski izoliran: The MAIB has concluded that the most likely cause of the fire on board the ship was the poorly insulated hot exhaust pipe igniting the plywood structure of the vessel.; 3 zvučno izoliran sound-insulated zvučno izoliran

**insulation** /ˌɪnsjʊˈleɪʃən/ (n) 1 (electr, marine eng, cargo handling) izolacija: The insulation was observed to be zero zamijećeno je da je izolacija potpuno istrošena / nestala cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles.; 2 (marine eng, cargo handling) izoliranje (od temperature, mehaničkog dodira itd.): The insulation and leakage containment cover over the fuel line had not been renewed/refitted. The engine re-started when the insulation burnt through on the start electrics, which connected the start circuits.

**insulator** /ˈɪnsjʊleɪtər/ (n) (electr) izolator, loš vodič

**insurable property** (n) (mar ins) osigurljiva imovina

**insurable risk** (n) (mar ins) osigurljiv rizik

**insurance** /ˈɪnsərəns/ (n) (mar ins, mar law) Insurance is a means of protection against loss, whereby the cost of the loss, which would otherwise fall upon the owners, is taken over by the insurer. osiguranje: In general practice the insured does not deal directly with the underwriters, but negotiates through an insurance. The insurance also covers the crew’s hospital bills and costs of sending replacement personnel to the ship if necessary. The Company shall conclude appropriate insurance to cover themselves fully against the possible contingencies arising from the Articles of this Agreement.

carry insurance with osigurati se kod, sklopliti osiguranje s, marine

**insurance** pomorsko osiguranje: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated., insurance rates premije osiguranja: The shipowner could gain by having his ship in class be obtaining more favourable insurance rates and better chartering arrangements., insurance of risks osiguranje rizika

**insurance broker** (n) (mar ins) Insurance brokers act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. osiguravateljski posrednik, osiguravateljski meštar, osiguravateljski agent, osiguravateljski broker: These recommendations are meant more particularly for: -shipbuilders, -classification societies, -shipowners and the organizations which represent them, -shippers and insurance brokers. The marine insurance broker is the professional intermediary and is the agent for the assured. Hull and machinery cover is often arranged and placed in the insurance market by a professional insurance broker.

**insurance claim** (n) (mar ins) zahtjev za naknadu štete: Please make the necessary
arrangements for a quick settlement of our insurance claim.

insurance clause (n) (mar law, mar ins) klauzula o osiguranju
insurance company (n) (mar ins) = underwriter = insurer osiguravatelj,
osiguravajuće društvo: Would the insurance companies pay out in the event of an accident when the investigation reveals there was no lookout posted?

insurance of goods (n) (mar ins) = cargo insurance osiguranje robe, kargo osiguranje: Thereafter the buyer incurs all the carges including insurance of the goods from departure to the port of destination and pays the freight.

insurance policy (n) (mar ins) An Insurance Policy is a written contract whereby the insurer (an insurance company), on the basis of an agreed payment termed the premium, undertakes to make good to the insured, any loss or damage to the property specified therein. polica osiguranja: to be done, how it is to be achieved, what equipment is to be used, and the safety precautions to be taken, is a valuable insurance policy: one which usually yields high dividends. The seller is entitled to payment in exchange for the documents—including bill of lading and insurance policy—relative to the shipment.

marine insurance policy polica pomorskoga osiguranja: Particular average is normally covered by a marine insurance policy, held with a marine underwriter, which extends to total as well as partial loss.

insurance premium (n) (mar ins) premija osiguranja: The charterparty may state that the charterer has the privilege of breaching the trading limits by paying an extra insurance premium. Advantages of groupage include less packing: lower insurance premiums; usually quicker transits; less risk of damage and pilferage; and lower rates when compared with such cargo being despatched as an individual shipment. When a shipowner buys a ship, or needs to renew his annual insurance premium, or a cargo owner requires to have his goods insured for the forthcoming voyage, he usually asks his broker to find insurance cover.

insurance underwriters (n) (mar ins) Insurance underwriters evaluate the risk and exposures of potential clients. They decide how much coverage the client should receive, how much they should pay for it, or whether even to accept the risk and insure them. procjenitelj rizika osiguranja, procjenitelj osiguranja marine insurance underwriters procjenitelji pomorskog rizika

described as a valuable tool for assessing risk, insurance underwriters play a crucial role in the insurance industry by evaluating the risk and exposures of potential clients. They decide how much coverage the client should receive, how much they should pay for it, or whether even to accept the risk and insure them. procjenitelj rizika osiguranja, procjenitelj osiguranja marine insurance underwriters procjenitelji pomorskog rizika

insure 1 (v) (mar ins) osigurati be insured biti osiguran, osigurati se: Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers’ storehouses until they enter the storehouses of the consignees.

insure 2 /ɪnˈʃʊə ; ɪnˈʃɔː/ (Ensuring (UK)) (v) (US) 1 (mar ins) osigurati: Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees. The expenses incurred in administering a general average are often quite out of proportion to the amounts involved and because the same underwriters sometimes insure both hull and cargo.; 2 (mar law) jamčiti, garantirati; 3 omogućiti

insure against (v) (mar law, mar ins) osigurati protiv rizika: Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees.

insured /ɪnˈʃʊəd ; ɪnˈʃɔːd/ (v) (mar ins) osiguranik the insured osiguranik

insured with (adj) (mar ins) osiguran kod (osiguravajućeg društva): A large container vessel insured with .......... has recently experienced a serious loss of containers. ..........as of 1973 the operators of about 80 percent of the world’s ocean tonnage were insured with the British clubs and their Scandinavian and Japanese affiliates Ex.

insurer /ɪnˈʃʊər ; ɪnˈʃʊər/ insurers osiguratelj, osiguravateljsko društvo: After
insurer of liability

assessing the vessel’s watertight integrity and the depth of the water surrounding her; they informed the coastal state authority, owners, insurers and Flag State; (mar ins) osiguratelj, osiguravateljsko društvo: Temperature ranges must be strictly adhered to, and in case of unavoidable deviation, the vessel’s P and I insurer must be immediately notified; insurer of liability (n) (mar ins, mar law) osiguratelj odgovornosti

intact (adj) (cargo) nedirnut, netaknut: The tender was recovered nearby and found to be intact and dry. The hull remained intact with paint scrape to hull plating in area of grounding. When a hull is designed, stability calculations are performed for the intact and damaged states of the vessel

intact stability (n) COMPARE damage stability (nav arch) stabilnost broda u neoštećenome stanju: the IBC/BCH Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both intact and damage stability cases http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm

intake /ˈɪnteɪk/ (n) 1 (marine eng) usis: The engine was shut down, and the fuel, ventilation, air intake and exhaust systems were isolated. The crew always kept both low suction intakes open because when both ballast pumps were used together, one intake could not cope with the demand; 2 ulaz: only one accommodation door was open to the deck, thus limiting the intake of unauthorised personnel to the living quarters.

intake certificate (n) (shipping econ) A document issued by the shipper indicating the amount of cargo loaded aboard the vessel as calculated from the shore tank gauges. Freight is paid on the basis of these figures. (www.euronav.com) potvrda o ukrcanom tekućem teretu

intake manifold (n) (marine eng) usisni kolektor: Air is sucked in either via an intake air silencer, a 90° intake casing or an intake manifold; exhaust gas flows into the turbine via either an axial- or radial-flow casing.

intake port (n) (marine eng) usisni otvor (u košuljici cilindra): To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow the fuel air charge to get into the crankcase quickly, but prevent it leaking back out.

integrated bridge system (=ISB) (n) (navig) sustav integrirane navigacije: The ship had no paper charts and was fitted with an integrated bridge system (IBS) with two interchangeable radar / electronic chart display information system (Ecdis) displays on the bridge with a third, separate unit ... The vessel was equipped with an integrated bridge system, including full ECDIS capability, and the OOW was relying heavily on this despite having not been trained in its use. Kongsberg Maritime has developed a new integrated bridge system, a cutting-edge, integrated technology platform designed to deliver complete situational awareness through the process of Sensor Fusion, where traditional navigation sensors such as Radar and Sonar are combined with cameras and lasers. https://www.marineelectronics.com/news/kongsbergs-unveils-integrated-255384

integrated carrier (n) (shipping econ) Carriers that have both air and ground fleets or other combinations, such as sea, rail and truck (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) intermodalni prijevoznik, prijevoznik u integralnom transportu


integrated tug and barge unit (=ITB) tug is designed to fit into a notch at the stern of a barge making the whole tug/barge combination a single vessel tegljač s teglenicom
intelligence (n) 1 informacije: In this way they are intended to become an acceptable safety language, using English for the verbal interchange of intelligence among individuals of all maritime nations on the many and varied occasions when precise meanings and translations are in doubt; 2 obavještajna služba

intended course (n) (navig) namjeravani kurs, željeni kurs: The weather forecast indicated that the centre of the depression and the ship’s intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Sometimes, when I go aboard ships, I see the 2nd mate drawing up a plan that shows every buoy and navigation mark in a river, every intended course and speed change.

intended manoeuvre (n) (navig) namjeravana manovra, zadana manovra, željena manovra: The OOW did not check visually or by radar that the intended manoeuvre was safe or make a sound signal to indicate he was turning to starboard. Uncertainty might have been avoided if the cargo vessel’s Master had effectively communicated his intended manoeuvre to the bulk carrier’s OOW at a sufficiently early stage.

intended route (n) (navig) planirana ruta, namjeravana ruta: The vessel departed from the intended route because the waypoint selected as the destination in the GPS did not follow the sequence of waypoints detailed in the voyage plan. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display.

intended track (n) (navig) The path of intended travel with respect to the earth as drawn on the chart. (Bowditch 2002) zadana ruta broda, zacrtana ruta, namjeravana ruta, željena ruta: This tug’s intended track should have been marked on the chart, ... eventually, the mate took the con and set a course clear of the coast and back towards the vessel’s intended track.

intensity of stress (n) (marine eng) jakost naprezanja

intention (n) 1 namjera: At a distance of 8 cables, own ship called target vessel and stated our intention to alter course to starboard in order to avoid an otherwise inevitable collision; 2 (comm) namjera {one of the message markers in VHF communications (SMCP)}

interaction between ships during passing or overtaking (n) (navig) međudjelovanje brodova pri mimoilaženju i pretjecanju

inter alia /ˈɪntər ˈeɪliə/ (idiom) (mar law) among other things između ostalog: ... formal familiarisation training for all its personnel, which should include, inter alia, a thorough knowledge of the Organisation. {Lat.}

interchange (n) izmjena, izmjenjivanje, davanje u zamjenu

interchange (n) (ports) mjesto prihvata / otpreme kontejnerskih kamiona na terminalu

interchangeable (adj) zamjenjiv, međusobno zamjenjiv

intercharge (v) izmjenjivati se, izmjenjivati se međusobno

INTERCO /ˈɪntərkoʊ/ (n) (comm) Međunarodni signalni kodeks

interconnect (v) spojiti međusobno, povezati međusobno

intercooler (n) (marine eng) međurashladnik, Italian:scambiatore: Combustion air is supplied by the turbocharger to the individual cylinders via the intercooler and the charge air manifold, and ...

intercooling (n) (marine eng) međurashladnik: Intercooling between the low- and high-pressure turbocharger stages is a key factor because, by allowing an approximation of isothermal
intercostal (n) (nav arch) Plates which fit between floors to stiffen the double bottom of a ship. Intercostal comes from the Latin words inter, meaning between, and costa, meaning rib.

intercostal side keelson (n) (nav) interkostalna bočna hrptenica dvodna

interface /ˈɪntəfɪərəns/ (n) 1 (cargo) mjesto dodira dvaju sustava transporta; 2 (navig, electr) sučelje: Recently there were repeated reports from the ship complaining of poor ship-shore interface at the terminal. The Mother-ship and both of these Guard Ships are equipped with ARPA radars with GPS interface giving us the ability to pinpoint the vessels to which we are trying to talk.; 3 priključak: A number of position fixing and communicational aids may be fitted within the main console, or separately such as satcom and satellite back-up radio-station, navtex receiver, RD finder, satnav with gyro and log interfaces, Loran-C receiver, Decca navigator, etc.

interfere /ˈɪntəfɪər/ (v) (comm) ometati: Anchors on bow rollers often also interfere with visibility. ... energy-saving compact fluorescent lights (CFL), sometimes known as radio frequency (RF) lighting devices, may interfere with certain communications equipment. It is essential that watchkeepers maintain a proper navigational watch at all times and do not undertake any other duties that would interfere with the safe navigation of the vessel. interfere with distress communications ometati komuniciranje u pogiblji

interference /ˈɪntəfərəns/ (n) smetnja, ometanje: The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a floating object drifting in the sea. ..., make sure that it is properly fitted with an appropriate HRU, and that it is carried in a position where it can float free without interference from obstructions. radio interference radiosmetnja: Coast Guard Warns of Radio Interference from LEDs. www.gCaptain.com eliminate interference ukloniti radiosmetnje

interference (n) (electr, navig) interferencijske smetnje (na radaru): be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations in the interior of Canada).

interference rejector (n) (navig, electr) Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz) uređaj za uklanjanje međuradarskih smetnja

interim rate (n) (shipping econ) interkalarna kamata

interim report (shipping econ) međuizvješće, interkalarno izvješće, prijava dolaska broda na vez neposredno po dolasku (tj. bez prethodne najave): If the vessel arrives outside working hours and immediate discharge is desired, an interim report will be made on board immediately on arrival.

interior /ɪnˈtɪəriər/ (n) unutrašnjost: The on-carriage may be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations in the interior of Canada).

intermediary /ˌɪntəˈmiːdiəri/ (n) (mar law, shipping econ) posrednik: The marine insurance broker is the professional intermediary and is the agent for the assured. More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. The shipper can transfer the goods to the intended buyer, by exchanging the bill of lading for money,
intermediary supervision (n) (nav arch, mar law) posredni nadzor
intermediate /ˌɪntəˈmɪdiət/ (adj) 1 prosječan, u sredini, među-: The AB, however, opened the intermediate valve to No 2 centre tank. During the entire discharge operation at the intermediate port, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship's figures on the quantity discharged.; 2 posredan
Intermediate Bulk Container (=IBC; tote) (n) (cargo, logist) a pallet mounted, industrial grade reusable container that is used for storing and transporting bulk liquids and powders. The IBC is capable of stacking and can be moved by a pallet jack or forklift.
intermediate frame (n) (nav arch) međurebro, umetnuto rebro
intermediate fuel oil (=IFO) (n) (marine eng) Light, residual-type fuel oils with characteristics between bunker fuel and marine diesel fuel, typically used in motor ships. It is quoted in terms of Redwood per second. (www.euronav.com) IFO gorivo, međunafta: A potential for burning an intermediate fuel oil grade such as IF30 was addressed in the development programme, ... Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30) either bunkered as an intermediate fuel or blended onboard.
intermediate longitudinal (n) (nav arch) međuzdužnjak
intermediate port (n) (shipping econ) međuluka: Seafarers are entitled to receive on request, in local currency, from the Master one half of the balance of base wages actually earned and payable at every intermediate port where the vessel shall load or discharge cargo before the end of the voyage, but not more than once in any ten-day period. During the entire discharge operation at the intermediate port, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship's figures on the quantity discharged.
intermediate pressure boiler (n) (marine eng) srednjotlačni kotao
intermediate pressure compressor (n) (marine eng) srednjotlačni kompresor: An eight-stage variable geometry axial intermediate pressure (IP) compressor driven by a single-stage IP turbine feeds air to the HP spool, ...
intermediate shaft (n) (nav arch) međuosovina: The thrust shaft is connected to the crankshaft and the intermediate shaft with fitted bolts.
intermittent /ˌɪntəˈmitənt/ (adj) (comm, marine eng) isprekidan, u razmacima, na prekide intermittent light isprekidano svjetlo

intermodal marketing company (n) (shipping econ) a company that consolidates container loads or piggyback trailers from several shippers and contracts with railroads for volume space

intermodal transport /ˌɪntəˈmeɪdʒəl/ (n) (shipping econ, logist) Coordinated transport of freight, especially in connection with relatively long-haul movements, using any combination of freight forwarders, piggy-back, containerisation, air freight, assemblers, rail and road.

intermodal transportation /ˌɪntəˈmeɪdʒəl/ (n) (shipping econ, US) Intermodal transportation is the combination of two or more transportation modes used to move freight from origin to destination.

intermodalni transport: Intermodal transportation improves the transfer of freight from intercity movement to local distribution. Intermodal transportation requires cooperation and agreements relating to prices and delivery arrangements among the different carriers.

internal /ˈɪntərəmənl/ = longitudinal uzdužnjak, nutarnji nosač ili ojačanje (u konstrukciji broda)

internal combustion engine (n) (marine eng) motor s unutrašnjim izgaranjem: Explosion-relief valves are used on internal combustion engines to protect the crankcase in the event of an explosion of the oil mist, ...
internal waters (n) (mar law) waters on the landward side of the baseline of the territorial sea form part of the internal waters of the State (UNCLOS); morske vode koje obuhvaćaju luke i zaljeve na obali kopna i otoka, dijelove mora između crte niske vode na obali kopna i ravne polazne crte za mjerenje širine teritorijalnoga mora unutrašnje more: ... where a casualty or incident occurs in the internal waters or territorial sea of another State, the coastal State should notify, with a minimum of delay, the flag State or States of the circumstances ... Foreign vessels have no right of passage within internal
Međunarodna udruga svjetioničarskih služba: The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA). With reference to the provision, declaration of services, the IALA VTS Manual includes: An Information Service (INS) is the basic type of service. It should be declared formally and provided as a service by all VTS.

International certificate of vaccination /ˌɪntəˌnæʃəˈnæl/ (n) Međunarodna svjedodžba o cijepljenju

International Chamber of Shipping (n) Međunarodno udruženje brodara:
In accordance with the International Chamber of Shipping’s Bridge Procedures Guide, effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.

International Code for the Construction and Equipment for Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (=IGC) (n) (nav arch, mar law) Međunarodni pravilnik za gradnju i opremu brodova za prijevoz ukapljenih plinova {in bulk = u nepakiranom stanju; bez pakovanja; u velikom količinama}

International Code of Signals (=ICS) (n) Međunarodni signalni kodeks {INTERCO}

International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (=STCW) (n) (mar law) Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i
držanju straže pomoraca (1978/1995/2010): In the case of collisions and groundings at night or in restricted visibility, the lookout had been stood down by the officer of the watch, in contravention of STCW and, frequently, company standing orders. In fact, it turned out the officer concerned was in breach of STCW regulations relating to the hours of rest due to the nature of the trade. Critical operations to be planned properly with additional contingency plans; All key personnel are well rested, in compliance with STCW regulations; Always post a designated lookout as a second watchkeeper at night in accordance with STCW. International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 Code Pravilnik Konvencije STCW: The STCW Code requires lookouts to be on duty during the hours of darkness.

International Convention on the Safety of Life at Sea (safety, mar law) Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS): Accommodation ladders and portable gangways on ships must comply with SOLAS regulation II-1/3-9 and the construction, installation, maintenance and testing requirements as detailed in MSC. ... this safety investigation established that the pilot boarding arrangement provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship. [SOLAS]

International Hydrographic Organisation (oceanogr) Međunarodna hidrografska organizacija: The International Hydrographic Organization (IHO) has issued a set of data comprising two fictitious Electronic Navigational Chart (ENC) cells and four sets of tests to check for a number of anomalies..

International Law of the Sea (mar law) međunarodno pravo mora: The Law of the Sea Convention defines the rights and responsibilities of nations with respect to their use of the world's oceans, establishing guidelines for businesses The United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) defined a treaty regarding protection of the marine environment and various maritime boundaries.

International Load Line Certificate (nav arch, safety) A document issued by a classification society stating the minimum freeboard granted to a vessel and giving the position of the loading disc on the ship's side. (www.euronav.com); A document issued by a classification society stating the minimum freeboard granted to a vessel and giving the position of the loading disc on the ship's side. (www.euronav.com) Međunarodna svjedodžba o teretnoj liniji

International Load Line Convention (Međunarodna konvencija o teretnoj liniji): Regarding, for instance, the recent mistrust about the provisions of the International Load Line Convention of 1966, if the concern is so severe that these provisions must be changed, those who are now aware of the risk should, as soon as possible.

International Maritime Organization (=IMO) (Međunarodna pomorska organizacija (IMO): All the officers and ratings must read and acknowledge IMO circular MSCI/Circular 1206 'Measures to prevent accident with lifeboats'. Further, and again in line with ISPS, within mandatory reporting areas, IMO should encourage authorities to primarily use passive surveillance techniques (radar), relying on AIS only to the extent necessary for positive identification...’ In February 2013, Canada and the Republic of Korea submitted a proposed amendment to the ISM Code to the IMO Sub-Committee on Standards of Training and Watchkeeping. It is recommended to address their safety management system in respect of maintenance of lifeboats and launching appliances in line with IMO Resolution A ... .

International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (=IMSBC) (safety, cargo handling) SEE solid bulk cargoes Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem
International Medical Guide for Ships (n) (med) brodski medicinski priručnik 1 First aid prva pomoć, 2 Shock šok, 3 Pain management postupci u slučaju bolova, 4 Head injuries ozljede glave, 5 Eye injuries and diseases ozljede i bolesti očiju, 6 Bone, joint, and muscle injuries ozljede kostiju, zgloba i mišića, 7 Abdominal and chest injuries ozljede trbušne šupljine i prsa, 8 Wounds rane, 9 Burns, chemical splashes, smoke inhalation, and electrocution opekline, izljevi kemikalija, udisanje dima i elektrokućnica, 10 Heat stroke and other heat disorders toplotni udar i druge toplinske smetnje, 11 Poisoning trovanje, 12 Examination of the patient pregled bolesnika, 13 Paralysis, strange behaviour, unconsciousness paraliza, neobično ponašanje, nesvjestica, 14 Chest pain and other disorders of the heart and circulation bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji kvrvi, 15 Respiratory diseases bolesti dišnih organa, bolesti respiratornih organa, 16 Gastrointestinal and liver diseases gastrointezinalne bolesti i bolesti jetra, 17 Kidney and other urinary disorders bubrežne smetnje i ostale smetnje mokraćnog sustava, 18 Pregnancy and childbirth trudnoća i porađanje, 19 Sexually transmitted infections zaraze koje se prenose spolnim odnosima, 20 Skin diseases bolesti kože, 21 Bone, joint, and muscle disorders smetnje u kostima, zglobovima i mišićima, 22 Tobacco, alcohol, and drug use upotreba duhana, alkohola i droga, 23 Infectious diseases zarazne bolesti, 24 Dental problems problemi sa zubima, 25 External assistance pomoć izvana (s koplja ili drugih brodova), 26 Nursing care and medical procedures njega bolesnika i medicinski postupci, 27 Death at sea smrt na brodu / moru, 28 Medical care for survivors at sea medicinska skrb za preživjele / brodolomce / stradalnike na moru, 29 Environmental control and hygiene ekologija i higijena, 30 Preventing disease and promoting health in seafarers sprječavanje bolesti i unapređivanje zdravlja pomoraca, 31 Anatomy and physiology anatomija i fiziologija, 32 International Health Regulations međunarodni zdravstveni propisi, 33 The ship’s medicine chest brodska apoteka (issued jointly by IMO, ILO and WHO)

International Mobile Satellite Organization (n) (comm, navig) the intergovernmental organization that oversees certain public satellite safety and security communication services provided via the Inmarsat satellites Međunarodna organizacija za mobilne
International Safety Management Code (n) (safety) Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću: The company’s ISM procedures clearly were in place. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to cancel various GMDSS alarms. The ship must have established procedures (as required by the ISM Code) for safely conducting routine operations such as exchanging ballast. Under the ISM Code, it is required to report and record all incidents.

International sea (n) (mar law) Međunarodno more obalnim i neobalnim, a upotrebljavati se smije jedino u miroljubive svrhe. međunarodno more International ship security certificate (n) (mar law, safety) Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda International Shore Fire Connection (n) (safety) Univerzalni priključak na obalni protupožarni sustav International Standard Organisation (ISO) (n) Međunarodna organizacija za tehničke standarde, Međunarodna organizacija za normizaciju: 35 CASE 9 This picture shows the pad and shoe – note the misalignment of the rivet holes The contractor carrying out the work was certified ISO 9001 compliant, and had issued both a test certificate and inspection test report on the work undertaken. The lifejacket complied with the European Norm (EN) 1095/International Organization for Standardization (ISO) 12401 and 12402 requirements. International Tonnage Certificate (n) (mar law, nav arch) Međunarodna svjedodžba o baždarenju International Union of Marine Insurance (n) (mar ins) Međunarodno udrženje za pomorska i prijevozna osiguranja: The International Union of Marine Insurance has recently published a report which states that 2010 will join the worst five vessel loss years in the last seventeen years.

international voyage (n) (mar law) međunarodno putovanje: The aim of the parties to the convention was to establish uniform principles and rules to determine the tonnage of ships engaged on international voyages.

international waters (n) (mar law) međunarodne vode: Some 13 container ships are waiting in international waters outside the port. Laws between nations governing such things as national versus international waters are considered public international law and are known as the Law of the Seas. Passenger ships operating in international waters are expected to comply with the relevant legislation concerning safety and pollution, that is, solas and marpol.
interpose /ˌɪntəˈpoʊz/ (v) (marine eng) staviti u, staviti između: A compression plate or shim is interposed between the foot and the bow of the large end.

interpreting (n) tumačenje: Studying and interpreting drawings calls for special skills and experience: a shipowner must entrust this responsibility to suitable persons. Personnel must be given training in correctly interpreting remote gauges and indicators. interpreting the radar display (navig) tumačenje radarskog pokazivača, tumačenje radarske slike, interpreting of the COLREGS tumačenje pravila o izbjegavanju sudara

interrogate (v) (navig, mar law) ispiti, ispiti, provjeriti: He then interrogated an AIS target about 6.5 miles on the starboard bow and altered the vessel’s course again, to 122° to increase the CPA with this vessel to about having to interrogate each target and note the ships’ names manually posed an especially serious problem in busy areas.

interrupt /ɪnˈtrəpt/ (v) (electr, comm, marine eng, navig) prekidati, prekinuti, ometati: Vessels are not permitted to interrupt loading operations for more than 8 hours for de-ballasting. For shipboard applications, it is critical for a device to interrupt both power conductors. The lookout should never be interrupted (COLREG rule 5 =Lookout). Recordings of the VHF communications showed that channel 69 was very busy with exchanges frequently being interrupted and over-spoken. When a vessel fitted with a CPP is moving ahead and the pitch is set to zero, the flow of water through the propeller and across the rudder is interrupted and steerage will be adversely affected.

interrupted quick flashing light (n) (navig) brzi bjeskovi na prekide

intersection (n) 1 (navig) sjecište: From a point about two miles before the intersection of the tracks there is no other shallower water than 30m within a mile of the tanker’s track. 7 Your position is distance ... metres / cables from the intersection of radar reference line ... (IMO SMCP) The Coast Pilot advises about the intersection of those two currents and the effect on course that it is likely to have as the bow of a ship enters the south flowing current.; 2 (oceanogr) sjecište (morskih struja): The Coast Pilot advises about the intersection of those two currents and the effect on course that is likely to have as the bow of a ship enters the south flowing current.

interswitching (n) (electr) prekopčavanje, prekapčanje

Intertanko (=International Association of Independent Tanker Owners.)

introduction /ɪntrəˈdʌkʃən/ (v) 1 uvesti: Identify sources of distraction for bridge watchkeepers, and introduce measures to minimise these.; 2 umetnuti; 3 predstaviti (nekoga)

invasive species (n) (environ) invazivni organizmi: A rapid scan of the environmental DNA in ballast water can show whether ships are following rules meant to prevent the spread of invasive
inventory /ɪnˈventər/ (n) 1 inventar, popis roba: Even though adequate spares for the lifeboat engine and the air motor were available on board, the ship’s staff was unaware of its inventory and location. All vessels instructed to ensure the timely stocking of spares and to maintain correct inventory of these and special tools. 2 (shipping econ) vrijednost roba na skladištu (u zalihamu)

inventory carrying costs (n) (shipping econ) financial measurements that calculate all the costs associated with holding goods in storage troškovi skladištenja robe, troškovi držanja robe u skladištu: Inventory carrying costs include inventory-in-storage, warehousing, obsolescence, deterioration, spoilage and labour costs, as well as insurance and taxes (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

inventory velocity (n) (shipping econ) the speed with which products move from receiving dock to shipping dock brzina dopreme robe do lučke obale (za ukrcaj na brod)

inversion /ɪnˈvɜːʃən/ (n) (boating/yachting) preokretanje jedrilice (s jarbolom prema dolje) righting from inversion ispravljanje preokrenute jedrilice

inversion /ɪnˈvɜːʃən/ (n) (meteorol) inverzija nastaje kada hladni zrak ostane zarobljen ispod sloja toploga zraka, najčešće uvećer ili noću. Zbog toga se zrak u blizini površine zemlje brže hlađe nego zrak na većim visinama inverzija inversion forming stvaranje inverzije, inversion breaking prestanak inverzije

inverter /ɪnˈvɜːtər/ (n) (electr) pretvarač istosmjerne u izmjeničnu struju električni inverter: After rectifying a minor defect with the starboard inverter, the engines were started and the vessel shifted over to its loading berth without incident.

investigate (v) (mar law) istražiti (slučaj), istraživati, ispitivati: No injury or pollution has been reported and the authorities are investigating the cause of the incident. The Coast Guard says it is investigating the crew, equipment and records of the 175-meter MV........ for allegations involving violations related to the discharge of oily water. investigate into the matter istražiti spor / slučaj, investigate the grounding: The Transportation Safety Board of Canada says it is deploying a team to investigate the grounding. istražiti nasukanje broda, investigate the cause of collision istraživati uzrok sudara: The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and assessing the damage to the ship’s hull. https://www.marinelink.com/news/collision-responds-guard437519?utm_source=MT-ENews-2018-05-15&utm_medium=email&utm_campaign=MT-ENews

investigation /ɪnˈvɛstɪɡeɪʃən/ (n) (mar law) istraga: Investigation into the accident is under way. Further investigation showed that the whole auxiliary sea water cooling system was blocked. A full investigation in collaboration with relevant authorities is ongoing to determine the cause of the fire outcome of investigation ishraj istrago, conduct the investigation provesti istragu, provesti ispitivanje, complete the investigation: obaviti istragu završiti istragu, investigation report izvješće o istrazi: The causes and contributing factors of the ship’s mooring line failure are subject to an ongoing investigation and will be discussed in a full investigation report. under investigation pod istragom, u tijeku istrage: The cause of the incident is under investigation. launch an investigation pokrenuti istragu: The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has launched an investigation into the incident. the investigation revealed that ... istraga je utvrdila da ...: ... the investigation revealed
that the watch officer on board the ro-ro ship was alone on the bridge and far away from radar, at the time of the collision https://gcaptain.com (It.: indagine)

invite (v) 1 pozvati, zatražiti: Also I would like to invite your valuable comments for the ships engaged in a particular pattern of voyage, like tankers engaged in lightening trade …; 2 (shipping econ) zatražiti ponudu: invite Owner’s best offer invite tenders for zatražiti ponude, rasprisati natječaj za

invoice /ˈɪnvoʊs/ (n) (shipping econ) račun, faktura pro forma invoice predračun, consular 1 konzularna faktura, deliver the goods against invoice isporučiti robu prema fakturi, make out an invoice ispostaviti fakturu / račun, original invoice izvorni račun, originalni račun: The original invoice verifies that the amount of the claim does not exceed the terms of sale (value of the goods) at destination, and excludes any prospective profit., freight invoice = freight bill vozarinska faktura, račun za vozarinu: Freight bill - Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice ,

commercial invoice komercijalna faktura, robni račun: Clean, shipped on board B/L in complete set, together with the Commercial Invoice and insurance certificate, both in triplicate, have been handed to the Bank, involve /ɪnˈvɔlv/ the vessel involved brod o kojemu je riječ (v) uključiti, involvirati: The collision involved a containership and a bulk carrier. be involved in an accident sudjelovati u nesreći, vessel involved in an accident unesrećeni brod, a ship involved in collision brod u sudaru, brod koji je sudjelovao u sudaru

involve /ɪnˈvɔlv/ 1 obuhvatiti, sadržavati: … the urgency signal PAN-PAN should be used when an unsafe situation exists that may eventually involve a need for assistance, but there is no provision in IMO instruments which requires the originator of the signal to speak the English language.; 2 uključiti: Accidents caused by gangways can be fatal and may often involve shore personnel, with attendant legal complications. The key to success is detailed planning, which should involve a representative of the shipper, cargo superintendent and surveyor appointed by the carrier.; 3 povlačiti za sobom, imati za posljedicu: After giving this advice he specifically instructed them not to use any other means of heat, which would involve open fire on deck, such as a blow lamp.

inward (adv, adj) ANTONYM outward nutarnji, unutarnji, prema unutra: ... the fitter inserted the holding screws of the panel, which was located just inside the entrance to the cabin with the door opening inward. The Master was horrified that the pilot who conducted the vessel inward had omitted to relay this crucial information. inward bound (navig) koji se kreće prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.), koji plovi prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.): After her impact with the jetty, the trawler headed seawards, passing very close to other inward bound vessels, before the port authorities were able to establish contact and persuade the skipper to return to port.

inward cargo (n) (shipping econ) teret za iskrcaj s broda: However, if it is required to commence loading outwards before all the inward cargo has been discharged, a special permit must be obtained.

inward clearance (n) (mar law) dozvola za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area. When the discharge is completed and all the formalities finished, the master is given a certificate of inward clearance is known as jerque note or Inward Clearing Bill. ll of lading and sends it to the shipper The forwarding agent will also be employed by the
Inward Clearing Bill (n) (mar law) Potvrda o izvršenom carinskom pregledu (ujedno i dozvoli carinskih vlasti za uplovljenje, Dozvoli za početak komercijalnih operacija broda u luci

Inward Clearing Bill (n) Potvrda o carinskom pregledu i dozvoli za uplovljenje (tj. početak trgovačkih operacija): It will be delivered within 14 days of vessel's departure) List of Outgoing Passengers (if any), signed by Master and countersigned by Emigration Officer, Inward Clearing Bill (Jerque Note). Waterguard Officer) when the ship has been searched and no unentered goods are on board; also called Inward Clearing Bill.

Inward Entry (n) (mar law) Opća izjava o dolasku broda, Prijava dolaska broda (u luku): Inward Report: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or Inward Entry) is completed by the Master or Agent.

inward passage (n) (navig) plovidba prema luci / plovnom kanalu: Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline. He took no account of a number of buoys found missing on the inward passage, the possibility that visual leading marks might be obscured in rain showers, ...

inward pilot (n) (navig) peljar za vođenje brodova prema luci: Our product tanker was approaching port to pick up the inward pilot.

inward pilotage (n) (navig) peljarenje prema luci: After a short voyage up the coast from her last port the inward pilotage lasted from 1230 to 1445.

Inward Report (n) (shipping econ, mar law) prijava dolaska broda u luku (carinskim vlastima): The complete inward report package includes: Form E1, Ships Stores Declaration; Form IMM200, Crew List; the Form Y14, Crew’s Effects Declaration. When practicable, the formal inward report may be taken at this time; should the vessel arrive after working hours, the ship’s master or agent may present the inward report the following day.

inwards (adv) prema unutra: 2), all vessels arriving in or departing from the UK territorial waters must report inwards, including vessels arriving and working at offshore installations, and obtain outwards clearance. clearance / clearing inwards (mar law) dopuštenje za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti), dozvoli za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti): Here is a list of terms used in clearing the ship inwards or outwards, clear the ship inwards (mar law) dozvoliti uplovljenje brodu (od strane carinskih vlasti), Entering inwards (mar law) Dozvoli za uplovljenje broda (od strane carinskih vlasti): Entering inwards: When the ship is berthed, the master must report her arrival at the Custom House, report the ship inwards (mar law) prijaviti brod za uplovljenje u luku (od strane carinskih vlasti): Clearance Inwards: a document required for the ship to be cleared inwards or outwards; it also shows a clear picture of the cargoes loaded for every port.

inward traffic (n) (navig) promet brodova prema luci / ulazu u plovni kanal: ... the route is deep at all points and would not cause navigational difficulties - although he would still have to cross inward traffic somewhere between the Channel Islands and Ushant. She had sufficient sea room to safely navigate outside the channel, or alternatively, could have overtaken on the tanker's port side, there being no inward traffic.

inward vessel (n) (navig) brod u plovidbi prema luci / ulazu u plovni kanal:
Another **inward vessel** came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter … the pilotage boarding area should be moved, possibly to a position in the centre of the east and west lanes NW of the Kwintebank buoy, so that **inward and outward bound vessels** can be kept completely separate.

**in way of** (prep phr) **u području** (pri opisu štete na trupu broda), **na području:** The hole was punctured above the waterline **in way of** a ballast tank. **in way of of frames 34 and 36 u području rebara br. 34 i 36**

**in working order** (prep phr) **u radnom stanju**, **u dobrom stanju:** ically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and **in working order**. The pilot station called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and then asked if the ship's navigation lights were **in working order**. **in good working order u dobrom stanju:** All such equipment to be **in good working order**. eted at the earliest opportunity without fail; In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring lifeboats are **in good working order** and are maintained and operated properly.

**in writing** (n) **napismeno, u pisanom obliku:** The representatives of the terminal should be invited to inspect the tanks and confirm their acceptability **in writing** prior to the commencement of loading

**IoT** (=Internet of things) (n) **traženje stvari putem interneta, internet stvari (IoT):** Onboard **IoT devices** gather and store a surprising amount of information on a vehicle, and GPS technology allows these devices to send regular location and route updates to a cloud-based tracking server to be stored on the server for up to 6 months of route history. https://shippingandfreightresource.com

**iron** /ˈaɪən/ (n) **željezo:** Regular monitoring detects any sudden increase in a wear element, such as iron or copper, which would indicate that excessive wear was occurring. **cast iron kovano željezo:** The cylinder block forms the housing to take the cylinder liner and is **made of cast iron**, **close-grained cast iron sivi lijev finozrnate strukture, sitnozrnato lijevano željezo, forged iron kovano željezo, grey cast iron sivi lijev:** Such rings of a special alloyed **grey cast iron** were therefore introduced as standard on new engines. **molten iron rastaljeno željezo, pig iron sivo željezo, sheet iron željezni lim:** … chain slings are indispensable for certain types of packages and useful for most classes of iron goods but the use of such with light cases, **sheet iron**, coils of copper, piping, sawn logs of valuable timber and other goods liable to buckling, fraying or marking by chain …

**iron alloy** /ˈaɪən,ælɔɪ/ (n) **željezna legura:** The liner material is a special **grey cast iron alloy** developed for wear resistance and high strength.

**iron casing** /ˈaɪən/ (n) **željezno kućište, odljevak:** In the most usual arrangement cylinder liners are enclosed in one **cast iron casing** forming a cylinder block.

**iron casting** (n) **željezni odljevak:** The cylinder jacket is a **single-piece iron casting**, its height determined by the space required for the scavenge air receiver.

**iron maul** (n) **željezni malj, željezni bat, maca**

**Iron Mike** /ˈaɪən/ (n) **automatski pilot**

**iron ore** /ˈaɪən,ɔːr/ (n) **željezna ruda:** The major bulk cargoes include raw materials (e.g. iron ore & coal), cereal in general, minor ores and phosphates.

**iron plates** /ˈaɪən/ (n) **željezni limovi:** Many goods have little or no form of packing
whatsoever, and are carried loose. These include iron and steel plates, iron rods railway sleepers and steel rails.

iron rod /ˈaɪrən/ (marine eng) željezna šipka, željezna motka: Many goods have little or no form of packing whatsoever, and are carried loose. These include iron and steel plates, iron rods, railway sleepers and steel rails.

irons /ˈaɪrənz/ (boating/yachting) = no-go zone When the bow of a boat is stuck into the wind, resulting in stalled sails and the inability to maneuver.

Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.

irons a sailboat is in irons when she trapped is in the no-go zone unable to bear away and start sailing

iron ship (n) (nav arch) željezni brod

irregular (adj) 1 nepravilan: A traditional problem with low load operation is engine fouling due to irregular fuel injection and atomization leading to incomplete combustion.; 2 neispravan

irregular cargo neispravan teret: Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.; 3 neredovit: The sensitivity of the heart to the arrhythmogenic action of epinephrine will increase, causing irregular pulse, palpitations, or inadequate circulation.

irregularity (n) 1 nepravilnost; 2 neispravnost

irreparable /ɪˈrɛpərəbəl/ (adj) 1 (mar ins) nepopravljiv; 2 nenadoknadiv irreparable
damage nepopravljiva šteta, nenadoknadiva šteta: Processed steel may suffer irreparable damage if rust is permitted to gain a hold.

Irrevocable L/C is the most commonly used method of payment for imports. An irrevocable letter of credit cannot be changed or cancelled unless everyone involved agrees. Irrevocable letters of credit provide more security than revocable ones.

Irrevocable letter of credit /ɪrɪˈvəʊkəbɔːl/ (n) (shipping econ) (mar law) neopozivi akreditiv, neopozivi dokumentarni akreditiv: Irrevocable L/C is the most commonly used method of payment for imports. An irrevocable letter of credit cannot be changed or cancelled unless everyone involved agrees. Irrevocable letters of credit provide more security than revocable ones.

ISGOTT (=International Safety Guide for Tankers and Terminals) (n) (mar law) Međunarodni vodič o sigurnosti tankera i naftnih terminala

Isherwood System (n) (nav arch) A method framing a vessel which employs closely spaced longitudinals with extra heavy floors spaced further apart. Most tankers use this type of framing system.

orebrenje tankera po sustavu Isherwood, Isherwood sustav, konstrukcija broda po sustavu "Isherwood"

ISM Code /ˈaɪs ɪm/ (=International Safety Management Code) (n) (mar law) (The International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention, which is Annex IX to the Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974 as amended) obliges shipowners and ship operators to maintain a high standard of management of their ships and this has increased the extent of classification society duties and reports.

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću, Međunarodni pravilnik o upravljanju sigurnošću (tvrtnje, broda itd.): (1) ensure that the Crew, before joining the Vessel, are given proper familiarisation with their duties in relation to the ISM Code; and (2) instruct the Crew to obey all reasonable orders of the Company in connection with the operation of the SMS. 2) When a company, which owns or manages vessels, complies with the requirements of the ISM Code, it will be issued with a Document of Compliance. An Interim DOC, valid for no more than twelve months, may be issued to facilitate initial implementation of the ISM Code and implementation
A newly established or where new ship types are added to an existing DOC.

**isobar** /ˈaisər ˈbaːr/ (n) (meteorol) a line of equal barometric pressure on a weather map

**isoclinic; icoclinic** /əˈsəʊklɪnɪk; əˈsəʊ kəˈklnɪk/ (adj) (stabil) sloping in the same direction and at the same angle

**isocline stability** /əˈsəʊklɪn/stability (n) (stabil) izoklinska stabilnost

**isolated danger mark** /ˌaisələˈleɪtɪd/ (n) (navig) a mark erected on, or moored above or very near, an isolated danger which has navigable water all around it

*We normally leave fairway and isolated danger marks to port...*

**isotherm** /əˈsəʊθmAriSm/ (n) (meteorol) izoterma

**isothermy** /əˈsəʊθmIriJ/ (n) (meteorol) izotermija

**ISPS code** (=International ship and port facility security code) (n) (mar law, safety) Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih postrojenja: Additionally, leaving a secured pilot ladder hanging over the side is clearly a breach of the ISPS Code and leaving a slack length on deck is very unseamanlike and irresponsible. Moreover, beyond mandatory reporting areas, and to comply with the ISPS Code, IMO needs to be of the opinion that masters would normally be expected to isolate AIS.

**ISPS Code - designated persons and documents** (n) (safety) Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih postrojenja (Pravilnik ISPS) - odgovorne osobe i dokumenti SSO - Ship Security Officer časnik odgovoran za sigurnosno zaštitu na brodu, CSO - Company Security Officer osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskoj kompaniji, PFSO - Port Facility Security Officer osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u luci, SSP/PFSP - Ship Security Plan / Port Security Plan plan mjera
issue 1 (mar law) izdavanje (isprave, dokumenta) date of issue and expiry datum izdavanja i istječa važnosti (isprave, dokumenta); 2 izdanje (dokumenta, časopisa): BIMCO have taken steps to address these sort of problems as described in the feature pages 14 and 15 in the December 2004 issue of SEAWAYS; 3 problem, pitanje: This issue has been discussed with all loading masters at the terminal and correction done for the future. This issue has been raised in accident reports by various investigation agencies in the past. IMOCA works tirelessly to address the issue of safety in the solo sailing environment.

issue 2 (mar law) izdati (ispravu, dokument) issue a certificate izdati svjedodžbu, izdati potvrdu: The discharging operation was postponed as the vessel had to pass Coast Guard inspection in order to issue a Certificate Of Compliance before carrying out any cargo operation. Every two years the Classification Societies issue a Cargo Ship Safety Equipment Certificate on behalf of the Flag State that should include all of the above items.

issue a document izdati ispravu, izdati dokument: This enabled the local Lloyd’s Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of Dangerous Goods in Bulk.

issue clean B/L izdati čistu teretnicu, izdati teretnicu bez primjedaba: If the charter party requires the master to issue clean bills of lading, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded. issue instructions izdati upute: The Traffic Department will shortly issue detailed instructions on the use of mobile phones on board.

issue orders izdati nalog, izdati zapovijed: ... it is imperative that the construction and operation of these special purpose ships, including the authority of the master to issue orders to the special personnel, be put on a legally clear and consistent footing.

issuing authority (n) (mar law) vlast koja je izdala (dokument): Only the issuing administration may withdraw the smc.

issuing bank (n) (mar law) akreditivna banka, banka koja izdaje akreditiv

item 1 stavka (u popisu): This incident involved the vessel’s rescue boat, a key item of life-saving equipment which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances - Regulation 20). The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard configuration ... item No. 5 stavka br. 5: released only after all the designated crew have boarded, been checked off and have secured themselves in their seats (item number 9), or even after item number 4 (Ensure rudder is midships) in the next paragraph titled ‘Once crew are in the lifeboat’ ... the weight of the boat was not adequately transferred to the suspension links on the davit arms, and the harbour pin could not be engaged. Item no. 4 above seems to suggest an incorrect length of fall wire(s), possible obstruction to the free movement of davit arm(s) or improper rigging gripes ...; 2 (shipping econ) stavka (tereta): Transferring heavy items on top of ’soft’ containers, which are liable to collapse, suffer damage and cause the heavy item(s) to be lost.
ITU (=International Telecommunication Union)  (n) (comm) Međunarodna telekomunikacijska unija: mation on radio from ship to shore Urgency traffic and/or ship to ship / aircraft about a distress / urgency situation as defined in the relevant ITU Radio Regulations. Signals, and their use in ship’s external communications has to be in strict compliance with the relevant radiotelephone procedures as set out in the ITU Radio Regulations. Note: All of the following phrases must come as the culmination (message content) of a radio message exchange between stations covered by the ITU Radio Regulations, and the relevant calling procedures have to be observed.

**jack** /dʒæk/  (n) (cargo handling, seamanship, marine eng) naprava, sprava, uređaj

**hydraulic jack** hidraulička dizalica, hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada): There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using **hydraulic jack**.

**jack** /dʒæk/  (n) 1 (boating/yachting) a small flag flown at the bow of a ship indicating the ship’s nationality zastavica na kosniku; 2 (navy) mornar, pomorac

**jack bolts** (n) (marine eng) Jack bolts are hydraulically tightened long studs with incorporated hydraulic connection which holds the upper keep of the main bearing intact. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) pritezni svornjaci (temeljnog ležaja), svornjak temeljnog ležaja: Jack bolts do not pass through the main bearing keep housing but do hold the keep by using hydraulic tension applied and maintained externally. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) The main bearings of these engines use holding-down studs instead of the previous hydraulic jack bolts pipe connections are designed to support this type of modular assembly and achieve the shortest possible assembly time i The hydraulic jack bolts on the main bearings were eliminated and replaced by simple holding-down bolts that fix the bearing cap directly to the bedplate. tensioning of **jack bolts** pitezanje svornjaka temeljnog ležaja
The cast iron cylinder head is fixed to the water jacket and to the liner by eight studs screwed into the frame bosses. The components are clamped together by the cylinder jacket and held down by four cylinder head bolts.

Both jacket and piston cooling systems must have alarms fitted to give warning of loss in pressure, high or low tank level or …

The HT cooling water passes through the HT circulating pump and then through the first stage of the charge-air cooler before entering the cooling water jacket and the cylinder head.

The owner also had a buoyancy jacket and he carried a mobile telephone. An experienced yachtsman was sailing an of clothing and a waterproof sailing jacket. The crewman regularly wore a flotation jacket on deck, but unfortunately he was not wearing one on this occasion.

A line run lengthwise on the deck of a ship, onto which crew may clip a safety harness or tether. Reduces the risk of falling overboard. A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached.

During the race, the weather rapidly deteriorated and just before midnight the skipper, who was tethered to a jackline, fell overboard while working on the foredeck. Jacklines must be tied off sufficiently to provide complete security PS offer
recommends that jacklines ideally be installed so that a sailor who is clipped in can’t go over the side. Jacklines and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker’s guidance for use with their safety tethers. https://www.practical-sailor.com

http://forums.sailinganarchy.com/index.php?/topic/153261-rigging-jacklines/ {obložena plastičnim ovojem}

Jack mackerel  (n)  (fishing) lat. Trachurus spp šarun, širun, šnjur

jackstaff  /dʒækʃtʃəf/  (n)  (nav arch) flagpole at the bow of a ship; A short vertically erected pole at the bow on which the national flag is hoisted on naval ships while at anchor (http://www.marineterms.com) nosač kosnika: Conventionally, courtesy flags are flown from the jackstaff at the bow.

jackstays  /dʒækˈsteɪz/  1  (boating/yachting) SYNONYM jackline A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached. (https://www.ypigroup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) sigurnosna vrpca / uže za hvatanje / držanje (jedriličara u jakom vjetru ili nevremenu); 2 (safety, seamanship) A cable between two ships or from a ship to a fixed point which can be used to support a load during transfer of personnel or materiel along the cable. uže za prebacivanje tereta / opreme između dva broda

Jacob’s ladder  /ˈdʒɛkəbzˌlædə/  = pilot ladder a ladder of rope with rungs, used over the side; rope ladder with wooden rounds used for getting on or off a vessel not at a berth. Also referred to as a pilot’s ladder because of its extensive use by vessel’s pilots. (www.euronav.com) jakovljice, peljarske ljestve, boškaina, buškaina, Italian: biscaglina: A pilot plunged into the sea after falling from a Jacob’s ladder. While boarding the bulk carrier at the port a ship pilot fell from the vessel’s Jacob’s ladder and was successfully recovered in the early morning darkness. One of our vessels reported that the Jacob’s ladder provided by the vessel for embarking the stevedore labourers parted.

jagged coastline  (n)  (geogr) razvedena obala

jam  /dʒæm/  1  (navig) začepljenje (prometa), zastoj prometa traffic jam
začepljenje prometa; 2 (marine eng) zapinjanje, zastoj: A man put himself in danger by going aft to clear the rope jam; 3 (marine eng) zaribavanje, ukljinjenje: In that report, a crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension; 4 (shipping econ) zakrčenost (luka)

jam  (v)  (marine eng, seamanship) ukliniti, začepiti, blokirati, zaustaviti: A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor
cable that was under high tension. Soon afterwards, the mechanism jammed completely, leaving the yacht with no steering. Post-accident investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head.

**jam cleat** (n) *(boating/yachting)* COMPARE clam cleat stoper

**jammed** uklinjen, zakrčen, blokiran, začepljen, zaustavljen: Not allowing shore crew enough time to get a jammed rope off the bollard before starting to heave it in. The first crewman had gone aft to free a creel that had become jammed in the stern opening. The chief engineer became aware of the problem with the tow line and he moved forward to inspect the jammed turns on the winch, gesticulating to the ship’s crew to slack back. Examination of the engine, after the incident, revealed that the fuel rack was still jammed in the full “on” position, and only released and returned to the zero position when the governor was removed.

**jammed port** (n) *(shipping econ)* = congested port zakrčena luka

**jammer** (n) = clutch: stoper rope jammer stoper

---


**jamming cleat** (n) *(boating/yachting)* naprava s nazubljenim ekscentričnim polugama s

**jam nut** (n) *(marine eng)* protumatica

**Jason Clause** /ˈdʒeɪson/ (n) *(mar ins, mar law)* klauzula o nemaru i zajedničkoj havariji: General Average and New Jason Clause: General Average shall be adjusted in London unless otherwise agreed in Box 22 according to York-Antwerp Rules 1994 and any subsequent modifications.

**jaw gear puller** (n) *(marine eng)* izvlakač ležajeva, radapciger

jawl /ˈjawl/ (n) (boating/yachting) a two-masted yacht with the mizzen mast stepped aft of the rudderpost

jaws /dʒɔːz/ (n) čeljusti (škripca / morše)
http://valgerda.blogspot.hr/2012/06/things-i-did-right-no-gooseneck.html

**jeer** /dʒɪə/ (n) (boating/yachting) podigač jedra

**jellyfish** (n) (fishing) meduza
jenny (=Genoa jib) (n) genova

jerk pump (n) (marine eng) sisaljka s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa, Bosch-pumpa: There are two basic systems in use, each of which employs a combination of mechanical and hydraulic operations. The most common system is the jerk pump system; the other is the common rail. In the jerk pump system the fuel is metered and raised in pressure by a separate fuel pump for each cylinder. The pump is timed to force the fuel through the injector into the cylinder at the appropriate moment. jerk pump system sustav visokotlačnih sisaljki za ubrizgavanje goriva, sustav Boschovih pumpa

Jerque Note /ˈdʒɜːk/ (n) (mar law) Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak trgovačkih operacija): It is most convenient to enter the ship outwards as soon as the Jerque Note has been issued. The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Store List, and if all is in order the Inward Clearing Bill (or JERQUE NOTE) is issued.

jerry can (n) (seamanship, boating/yachting) kanta (za gorivo, vodu): The pump, which was being used as part of the cockle dredging operation, was being topped up with petrol from a jerry can while it was running.

jet /ˈdʒɛt/ (n) (marine eng) mlaz, štrcaj: If it is necessary because of insufficient steam for fuel heating, to use Diesel Oil or other lower viscosity fuel a single pressure jet burner with the smallest available tip is to be used. Cooling oil is jet sprayed into passageways within the piston. The design addresses the demands of waterjet operation, notably sudden large load changes if air is drawn into the jet unit in severe sea conditions. water jet (safety) mlaz vode: This was followed by a water jet from a charged fire hose and the fire was soon extinguished, jet nozzle (safety) mlaznica: The seaman descended to the top platform, bringing with him a fully pressurized fire hose fitted with a jet nozzle.

jetsam /ˈdʒɛtsəm/ (n) (safety) goods or equipment deliberately thrown overboard izbačeni teret (radi olakšanja broda)

jettison /ˈdʒɛtɪsən/ (n) The act of throwing goods or pumping cargo overboard to lighten a ship to improve stability in an emergency. izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda): The point of jettison was only about 20 metres ahead of the propeller. jettison of cargo izbacivanje tereta s broda u more: a heroic jettison of cargo to save a listing ship; No jettison of cargo shall be made good as general average, unless such cargo is carried in accordance with the recognised custom of the trade. Examples of general average acts are: - Jettison of cargo, in order to lighten a vessel, jettison from underdeck izbacivanje tereta iz brodskog skladišta u more, jettison form on deck izbacivanje tereta s palube u more

jettison /ˈdʒɛtɪsən/ (v) to throw goods or cargo overboard, sometimes to lighten the ship in distress izbacivati teret u more: 6.1 / MV ...will jettison cargo to refloat. 6.1 Warning! Do not jettison IMO-Class cargo. (IMO SMCP) The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the deck cargo. Crew members were assigned to cut the remaining lashings in an attempt to jettison the rest of the packages and reduce the list.

jettison clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party setting out the circumstances under which a master is entitled to jettison goods from a ship.

http://www.tkmglobal.net/chartering_J.HTM klauzula o dopuštanju izbacivanja tereta u more
jetty /'dʒɛtɪ/ oil jetty tankerski gat, tankerski vez, T-jetty tankerski vez (u obliku slova T) 1 a small pier, usually made of timbers for boats, yachts or fishing boats gat, molo, lučka obala, mul, ribarski molo, Italian: molo; pontile; gettata fisherman jetty ribarski gat, ribarski molo, ribarski mul, on the jetty na obali: The line apparently got caught on an underwater obstruction on the jetty and suddenly became taut around his ankles, moving up his body to his waist; he was dragged around the bollard on which the rope was earlier tied, .. ...., both the lines were cast off on the forecastle deck and it was confirmed that they were released from the mooring bitt on the jetty. clear of the jetty odvezan od obale: The tug would be released once the vessel was clear of the jetty and making headway downriver. towards the jetty prema obali: As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard. away from the jetty od obale / data: As the vessel’s bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury. 2 a big jetty designed for tankers veliki gat jib /'dʒɪb/ (n) (boating/yachting) the foremost triangular stay sail at the front of a ship prečka, prednje jedro, flok; Italian: fiocco jib fairelads koloturi uzde floka na palubi, jib lead vodilica škotine: If the bottom telltale luffs first, then move the jib lead aft., jib sheet uzda prečke, škotina: Ease the jib sheet, moving the lead aft to reduce the power in the sail; use a snatchblock to move the jib lead outboard

https://www.pinterest.com/pin/504121752021262222/

jib2 (n) (cargo handling) the arm or boom of a crane providing the reach (working radius)
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krak brodske dizalice: The seaman lowered the crane jib. Seaman A then started to put the rubber pad under the jib head, and signaled to B to raise the crane jib a little more. jib angle indicator pokazivač nagiba kraka dizalice, jib head vrh kraka dizalice: The jib of the crane resting on the bridge front bulkhead started
making a noise due to friction between the **jib head** and its support.

**jib-boom** *(boating/yachting)* **prikosnik**

**jibe** /ˌdʒaɪb/ *(=gybe (UK); gibe) (US) (boating/yachting) = gybe* to turn the boat downwind from one side of the wind to the other **kružiti, napraviti pojalabandu**

**jibe ho!** *(boating/yachting)* zapovijed / upozorenje za kruženje; a warning issued before jibing a sailboat. **Pojalabanda! Prepare to jibe ho!! Spremni za kruženje!, Spremni za pojalabandu!**

**jib fittings** *(boating/yachting)* **oprema prečke, oprema floka**

**jib furler** *(boating/yachting)* = **headsail furler** uređaj za namatanje floka, rol-mehanizam za flok, **rolflok**

https://www.nemoindustrie.com/en/sailboat-accessories/jib-furlers/ {A - Swivelling head; B - Round cross-section profile, C - round cross-section profile with double groove; D - Tack swivel; E - furling line guide; F - roller drum}

**jib halyard** /dʒɪb, ˈhæljəd/ *(boating/yachting)* the line that raises and lowers the jib **podigač floka, gindac floka**
**jib sheet** *(n)* *(boating/yachting)* A sheet (line) used to control the position of the jib. The jib has two sheets, and at any time one is the working sheet and the other is the lazy sheet.

https://www.ypiyachts.com/

**škota floka,** **Italian:** scotta del fiocco


**jibstay** /ˈdʒɪbstiː/ *(n)* *(boating/yachting)* COMPARE headstay malo leto, štraj floka, mali štraj

**jib tack** *(n)* *(boating/yachting)* = jib sheet uzda floka, škotina

**jig** /dʒɪɡ/ *(n)* *(fishing)* A hook with molded weight attached in lead or steel. Jigs come plain undressed or dressed with hair, marabou, rubber skirts and soft plastics.; varalica sa jednom ili dvije krunice od zavinutih iglica na repnom dijelu kojom se love glavonošci, prvenstveno lignje (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/); A jig consists of a lead sinker with a hook molded into it and usually covered by a soft body to attract fish. (https://en.wikipedia.org/wiki/Jigging)

**skosavica, šuštavica, plovuća, lignjarić:** Jigs are intended to create a jerky, vertical motion, as opposed to spinnerbaits which move through the water horizontally.


**vertical jig** **skosavica za lignje, floating jig** **plivajuća skosavica, suspending jig** **neutralna skosavica, sinking jig**

**tonuća skosavica**
Pose un weighted lure until just above the bottom, then alternately jerking the rod upwards and lowering it to give action to the lure.

**jig fishing knot**

A special hook with a lead weight at the tip.

**jigging**

A type of fishing where the hook is moved up and down vertically to attract fish.

**jig head**

A squid or similar bait with a lead weight attached.

**jig hook**

A special hook with a lead weight at the tip.

**jigged joint**

A joint that has been skewed or twisted.
John Dory

**joint**

John Dory *(n)* *(fishing)* Lat. *Zeus faber* kovač, Petrova riba, kovača, šampjer

nazivi: riba, sveti petar, šampjer; lat. ZEUS FABER

**join** /dʒɔɪn/ *(v)* 1 *(marine eng)* spojiti, povezati: The camshafts are of modular construction with single-cylinder sections joined by bearing journals.; 2 sastaviti; 3 *(shipping econ)* ukrcati se na brod, zaposliti se na brodu, stupiti u službu: In 2004 he joined his first ship as an officer godien 2004. prvi put se ukrcao / zaposlio kao časnik This left me only five hours to join the ship. Own vessel was heading at 13kts to round the F3 buoy and join the SW lane. A new mate joined a small inland passenger vessel for his first day of work. He joined HM Coastguard in 1994 serving at Belfast, Falmouth etc. He then joined the Company as Marine Superintendent in 1996 with special responsibilities for the oil spill compliance programme and contingency planning. I had joined the vessel two weeks previous as chief officer.; 4 pristupiti, pridružiti se, uploviti u, ući u, stupiti u: One person went to the wheelhouse to join the skipper who, having raised the alarm, was collecting lifejackets from the cabin. The master was alone on the bridge until he was joined by the berthing pilot. By nightfall, several vessels joined in the SAR operations.; 5 stupiti u *(vojnu službu, firmu)*

**joint** /dʒɔɪnt/ *(n)* 1 *(marine eng)* spoj: There is a metallic joint, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal. A thick section mild steel ring makes the gas joint between the liner and cylinder head. Studies
should be evenly tightened so that a **satisfactory joint** can be provided. **angle joint** *kosi spoj*: Transverse diaphragms for each main bearing provide rigid support for the crankshaft, and **angled joint** faces ensure positive locking of the main bearing caps in the bedplate. **step joint** *stupnjevit spoj, stepenasti spoj, lap joint* *preklopni spoj*: Thanks to the double **lap joint**, the pressure drop will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings. **butt joint** *ravni spoj, provide a joint* spojiti, osigurati spoj, make a joint spojiti, napraviti spoj, **metallic joint** *metalni spoj*: There is a metallic joint, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal. **failed joint** *spoj koji propušta, loš spoj*: It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line (originated). **flange joint** *prirubnički spoj*: He did not take the precaution of staying away from the valve while releasing the flange joint and was right in front of the valve, while dismantling.

**zglob:** 62 MAIB Safety Digest 1/2012 _ CASE 23 CASE 23 Figure 2: Layout of gear throttle cables As he did so, the steering cable **ball joint** became disconnected from the outboard engine frame, and the engine turned hard to port. The steering cable had been replaced using an outdated spring-loaded **ball joint** to connect it to the outboard engine frame.

**joint and several liability** *(mar law)* zajednička i nedjeljiva odgovornost, zajednička i solidarna odgovornost

**joint dowel** */dʒɔɪnt,doʊˈvɛl/* *(sailing vessels)* spojni šip

**joint liability** *(mar law)* Two or more debtors who are obligated to the same creditor for the same obligation are jointly liable where they may only be compelled to perform the obligation separately and only up to their respective shares of the debt.


**zajednička odgovornost**

**joint service** *(shipping econ)* zajednički servis (između dvaju ili više brodara)

**joint shackle** *(=Kenter shackle; joining shackle)* spojna karika (lanca)

http://www.sotra.net/?mapping=106

**joint stock company** društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o.

**joint venture** */dʒɔɪnt, ˈventfə/* *(mar law)* zajednički pothvat, zajednički poduhvat, zajednička investicija: The new RORO Terminal is a joint-venture initiative
between the Japan-headquartered shipping company and Saudi Arabia-based Ports Development Company. A large private ship owner purchased its 49.5% stake in the joint venture last June for approximately $150 million. These alliances may take the form of pools, joint ventures, or space charter agreements. General Average is a partial loss voluntarily and reasonably incurred in time of peril for the safety of the joint adventure; which is contributed to by the owners of all property saved.

Jones Act (n) (US, mar law) Jonesov zakon, zakon o priobalnoj plovidbi (kabotaži) u SAD: A number of U.S. maritime industry stakeholders rallied together in a strong show of support for the Jones Act, sending a clear message to opponents that any attempt to repeal the 95-year-old law is severely misguided and not in the best interest of the American people.

journal /ˈdʒʊənəl/ (marine eng) that portion of a shaft or other revolving member which transmits weight directly to and is in immediate contact with the bearing in which it turns.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/rukavac, oslonac temeljnog ležaja, temeljni oslonac, potporni rukavac: The generous diameters of both crankpin and journal achieve a large bearing surface while allowing a reduced cylinder spacing ratio. ...the bearings are so con-structed that the bearing pressure between journal and bearing is distributed evenly over the entire length of the bearing.


journal bearing (n) (marine eng) temeljni ležaj vratila, vratilni ležaj, ležaj temeljnog oslonca, ležajni rukavac

journal pin (n) (marine eng) rukavac

joystick control (n) (marine eng, navig) upravljačka ručica (za upravljanje strojem, dizalicom itd.), džojstik: The vessel was in hand-steering, joystick control, and the pilot was unhappy with having to continually check the only rudder angle indicator which was sited above his head. The OOW then returned to the centreline console and began to adjust the vessel’s heading to port using the joystick control on the vessel’s track pilot system.

judgement /ˈdʒʌdʒmənt/ (n) 1 (mar law) presuda, sudska odluka: In judgement on the case of .... v. ..... it was stated that if the case was decided on the legal interpretation of the clauses in isolation, the expression the expression days would mean running days and hence include Sundays and holidays.; 2 rasuđivanje, prosudba: If at any time before the Vessel commences loading, it appears that, in the reasonable judgement of the Master and/or the Owners, performance of the Contract of Carriage, or any part of it, may expose, or is likely to expose, the Vessel, her carg Annexe 1 When surveying, the surveyor is to exercise his professional judgement in determining whether to detain the ship until the deficiencies are corrected or to allow it to sail with certain deficiencies without unreasonable

judicial decision (n) (mar law) sudska odluka, sudsko rješenje: Common Law: The body of law based on judicial decisions and custom, as distinct from statute law.

judicial proceedings /ˈdʒuːdiʃəl prəˈsiːdiŋz/ (n) (mar law) sudski postupak: ... and, pursuant to Regulation 14(14) of the Merchant Shipping (Accident Reporting and Investigation) Regulations 2012, shall be inadmissible in any judicial proceedings whose purpose, or one of whose
purposes is to attribute or apportion liability or blame. (© Crown copyright, 2015)

**jumbo boom** (n) = jumbo derrick (cargo handling) samarica za teške terete
**jumbo derrick** (n) (cargo handling) regularly installed heavy-duty swinging derrick for handling extra heavy lifts samarica za teške terete

**jumboisation** (n) (nav arch) The conversion of a vessel to increase displacement by means of a mid-length transverse cut and the installation of a new section.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ povećavanje vessel jumboisation

povećavanje veličine brodova (unetanjem dodatne središnje sekcije): Chinese state run Qingdao Beihai Shipbuilding Heavy Industry (BSIC) is rapidly building up a new revenue base as the go-to yard for vessel jumboisation. MSC has recently signed with the northern Chinese yard to lengthen eleven 14,000 teu ships into 17,000 teu units with more likely to follow. CMA CGM has also signed a letter Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail18.atl111.rsgsv.net>

**junction** (n) (navig) the point where a channel divides when proceeding seaward

mjesto račvanja plovidbenog kanala: We were crossing the Noord Hinder Junction 1.5 miles north of the Noord Hinder South TSS. Due to the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM).

**junction buoy** (n) (navig, US) = preferred channel plutača koja označava glavni kanal

**junction point** (n) (navig) točka promjene kursa (rute)

**junior crew** (n) (seamanship) mladi mornar: A radar was operational and a junior crew member was alone on watch. The pilot was not present to prepare, assist or supervise releasing the tow, deciding to leave the task to the master and more junior crew.

**Junior Engineer** (n) (marine eng) mlađi strojar, niži strojar: The Junior Engineer was filling in the oily water record book after completing pumping bilges. While trying to find the fault, the junior engineer tried to ignite the boiler.

**Junior Officer** (n) (navig) časnik straže koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995; časnik palubne straže na brodovima većim od 500 bt; mlađi časnik straže u stroju koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995 mladi časnik, niži časnik: This would have left the vessel at sea and for subsequent port entry under the command of a Junior Officer. Both junior officers claimed that they had the right of way over a crossing vessel when they were following a TSS.

**Junior Seaman** (n) (navig, seamanship) COMPARE ordinary seaman mladı mornar: The junior seaman had only been at sea a few days. The senior seaman was probably not at his best after such a long period of duty, and the junior seaman was of limited value as he was very inexperienced.

**junk** (n) (nav arch, boating/yachting) a sailing vessel common with two or three masts carrying battened lugsails (used in East Asia), džunka junk rig oputa i snast džunke
jurisdiction /dʒʊərɪs'dʒɪfn/ (n) 1 (mar law) A term referring to the nature and extent of the legal authority bestowed upon a legislature to enact laws (legislative jurisdiction) or of courts to hear and determine actions and other legal proceedings (judicial jurisdiction), as determined by international conventions or national laws.  

pravosude: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations.; 2 (mar law) court exercises its jurisdiction (i.e. decision-making authority, or competence) over proceedings of certain types (subject-matter jurisdiction, or jurisdiction ratione materiae) and over a defined territory (territorial jurisdiction, or jurisdiction ratione loci).

pravna nadležnost, sudska nadležnost: No one is permitted to exercise jurisdiction over the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise. Another form of restraint is by this injunction. This forbids the movement of a company's assets from the jurisdiction of the court.; 3 (mar law) nadležnost under jurisdiction pod nadležnošću, u nečijoj nadležnosti: Some more knots were needed to maintain steerage, navigation marks and lights are in place giving a speed over the ground of at least in areas under their jurisdiction, ... marine casualties or incidents where either one or more interested States have a substantial interest in a marine casualty involving a ship under their jurisdiction, within jurisdiction.
jurisdiction

**u nadležnosti**: Harbour authorities play a major role in safe navigation **within their jurisdiction**, area of **jurisdiction** područje nadležnosti: A port authority should, as an essential element of its formal safety assessment of hazards and risks in its **area of jurisdiction**, develop plans and procedures to control those risks, exercise **jurisdiction** over **kedging** nad, **primjenjivati nadležnost**: No one is permitted to exercise jurisdiction over the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise, provide **jurisdiction** biti nadležan za: It provides **jurisdiction** for incidents occurring on board the ship when the ship is on the high seas. pružiti nadležnost za

**jurisdiction clause (n) (mar law)** A clause in a bill of lading, a waybill or a charterparty, providing that any dispute arising under the contract evidenced by that document shall be tried before the competent court of a particular State.

**klauzula o sudskoj nadležnosti**

**jury anchor** /ˈdʒʊərɪ/ (n) (safety, nav arch) oljno sidro, zamjensko sidro, improvizirano sidro

**jury mast** /ˈdʒʊərɪ/ (n) (seamanship, nav arch) a temporary mast put up by the crew when the spars have been carried away in a storm or in action olujni jarbol, improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola): Once the boat had lost her mast, it was time to set up a **jury rig**.

**jury-rigged** /ˈdʒʊərɪd/ (adj) (US) (boating/yachting) makeshift, improvised, temporary privremeno opremljen, improvizirano opremljen, improvizirano ugraden

**jury rigging** (=**jury rig**) (n) (boating/yachting) makeshift rigging; makeshift repairs or temporary contrivances, made with only the tools and materials that happen to be on hand, originally a nautical term. (Wikipedia) privremena snast / oputa, zamjenska snast / oputa, improvizirana snast / oputa, Italian: *armamento di fortuna*, improvizirana oputa i jedrilje (u izvanrednim okolnostima)

**justify** /ˈdʒʌstɪ, fai/ (v) opravdati: Owners and masters must ensure that they do not use this argument to justify bad practice and complacency. Editor's note: The convenience of a direct course and a shorter transit time must not justify the selection of a route that plainly contravenes the Colregs.

**jute** /ˈdʒʊt/ (n) (cargo) juta: Bags made of jute, cotton, plastic or paper, are a cheap form of container.

**kamsarmax** (=**Kamsarmax bulk carrier**) (n) (nav arch) KAMSARMAX got its name by meeting the 229-meter limit on ship length at the Port of Kamsar, a major bauxite shipping port in the Republic of Guinea on the west coast of Africa. ([www.tsuneishi.co.jp/english/products/kamsarmax](http://www.tsuneishi.co.jp/english/products/kamsarmax))

**brod za rasute terete tipa "kamsarmax" (dužine do 229 m)**: The 81,478 dwt **kamsarmax bulk carrier** will be delivered in 2017, bringing the company’s fleet to a total of 10 ships.

**KB** (=**Height of the Center of Buoyancy**) (n) (stabil) visina težišta uzgona: Because the center of buoyancy is the geometric center of the underwater body of the ship, the height of the center of buoyancy depends upon the shape of the ship.

**kedge** /ˈkɛdʒ/ (v) (seamanship) povlačiti se po sidru

**kedge anchor** (n) 1 (boating/yachting) pomoćno sidro: The prudent mariner will also carry a **kedge anchor**, which can be used as a back-up in an emergency; 2 sidro s kladom

**kedge off** (v) (boating/yachting) odsukavati se s pomoću sidra (s pličine)

**kedging-off** (n) (seamanship) a method of pulling a boat out of shallow water when it has run
aground. **odskivanje jedrilice / brodice povlačenjem po sidru**

**keel /ki:l/ (n) (nav arch)** the central structural basis of the hull; a center-line strength member running fore and aft along the bottom of a ship; the base line reference point from which all other reference point measurements are compared **kobilica, kilj, kolumba, Italian: chiglia**: By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately the keel touched the bottom. A short while later we were passed over a shoal area and less than one foot under the keel was indicated by Echo Sounder at speed of 4.3 knots. **lay the keel položiti kobilicu**: M/v ...... was a medium size bulk-carrier, the keel was laid 1984, registered in Cyprus and managed by a management company based in Spain. The keel being laid in the Fincantieri yards at Monfalcone, on even keel na ravnoj kobilici: Draught on departure Kalundborg Fiord was 11.23 m on even keel.

**http://www.worldcruise-network.com/projects/ventura/**

**keel blocks (n) (nav arch)** Blocks on which the keel of a vessel rests when being built, or when she is in a drydock. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/); Heavy wooden or concrete blocks on which ship rests during construction or repair.


**keel boat /'ki:l,boʊ/ (=keelboat) (n) (boating/yachting)** **jedrilica s čvrstom kobilicom, jedrilica s fiksnom kobilicom**: Most of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the mainsheet traveller tends to be more of a primary control in keel boats. Both the anchorages and a few marinas are easily accessible for most keel boats ...
Tighten the keel bolts per schedule.

The keel laying ceremony was held on Saturday attended by the Owners, and the local officials.

A timber or girder fastened above and parallel to the keel of a ship or boat for additional strength. (FreeDict); a beam attached to the top of the floors to add strength to the keel on a wooden boat hrptenica, središnje pasmo, parmezal; promezal; primezal rider keelson nadhrptenjača, keelson
dohrptenica {Italian:paramezzale}

The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the keel stub is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the keel stub itself has been cracked.
Keep the buoy / mark on port / starboard side!


keep (v) držati keep cool držati hladnim, keep down 1 smanjiti; 2 ne dati maha, keep running držati i radu, držati u pogonu

keep a sharp lookout (v) (seamanship, navig) to be on guard against sudden opposition or danger; place a seaman in a station to watch for danger ahead pomno motriti: 16 Keep sharp lookout for lifeboats / liferafts / persons in water / . (IMO SMCP) ... all ships in vicinity are requested to keep a sharp look out, to contact "MV ....' on 6216 khz, to propose assistance and to report to the MRCC.

keep clear 1 (v) (mar law, navig) izbjegavati (brod), dati pravo puta: usly the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations and that vessels were to keep well clear and pass at slow speed. keep clear of izbjegavati, držati se podalje od: We replied that, being the stand-on vessel, we were keeping our course and speed and that the bulk carrier, being the overtaking vessel, should keep clear of us. Those tempted to blindly charge into the TSS lanes believing that through traffic must no matter what the circumstances keep clear of them would then in fact be violators of Rule 9(d)., keep clear from (the vessel) zaobići (drugi brod), izbjeći (drugi brod), držati se podalje od (drugog broda): I advised other vessels via Ch16 to keep clear from this vessel. I advised other vessels via Ch16 to keep clear from this vessel.; 2 (navig) ukloniti se drugom brodu, skloniti se sputa (drugom brodu), izbjeći drugi brod; 3 (boating/yachting) skloniti se s puta (drugoj jerdilici)

keeping clear (n) (seamanship, navig, boating/yachting) sklanjanje s puta, uklanjanje (jedrilice u regati), davanje prava puta / prolaza: Encountering and keeping clear of fishing vessels is a routine occurrence for most bridge watchkeepers. The tanker crossed the TSS as originally planned, took early action to avoid collision in accordance with Rule 16 and exercised the precaution of keeping clear of the MPC buoy in accordance with Rule 2(a).

keep out of the way = keep clear = keep clear izbjegavati (drugi brod): As this was alarming, the CV was told that she was an overtaking vessel and that she was required to keep out of the way. Rule 13 clearly states that the overtaking vessel shall keep out of the way of the vessel being overtaken. In a clear day with no other traffic or land in the way, one would expect, as we were the stand on vessel, that the other vessel would do her duty and keep out of the way.

keep running (n) (marine eng) pustiti (stroj itd.) da radi, držati (stroj itd.) u radu: The Chief Engineer kept the two diesel alternators running, despite rising lubricating oil temperatures, to maintain ship mobility.

Keep the buoy / mark on port / starboard side! (navig, seamanship) Ostavite
plutaču/oznaku s lijeve / desne strane! {zapovijed za kormilarenje}

**keep tight** (v) (seamanship) držati konop zategnutim
**keep to sea** (v) ići u pomorce, postati pomorcem

**keg** /kɛɡ/ (n) 1 (cargo handling) a small barrel used for storing something such as beer or other alcoholic drinks. (Collins Online) bačva, bačvica; 2 (cargo handling) a kind of beer which is kept under pressure in a metal barrel. (Collins Online) pivska metalna bačva

**kellet** (=anchor kellet) (n) (seamanship) = anchor sentinel a weight that slides down the anchor line which helps lower the pull to horizontal

**uteg na sidrenom lancu**

**kenter pin hammer** (n) (nav arch) čekić za izbijanje zatika spojne karike sidrenog lanca čekić izbijača spojne karike (sidrenog lanca)

**kenter pin punch** (n) (nav arch) izbijač spojne karike (sidrenog lanca)

**kenter shackle** (n) (nav arch) rastavljiva karika za spajanje lanca; A detachable shackle which is used to join two forged anchor chain links together.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ spojna karika (sidrenog lanca): Spile and other 'locking' pins that hold Kenter-type joining shackles together and secure the pin of the 'D' shackles should be sighted at every opportunity. The anchor is badly fouled at the bottom and cannot be freed, the traditional seamanship practice (if time and circumstances permit) is to bring the next Kenter

**shackle** on deck and open it with pin and hammer.

**kerosene** /ˈkerəsi.nə/ (n) (cargo) kerozin: There was an explosion which tore away bulkheads to adjoining tanks and ignited the aviation fuel and kerosene slops that were stored in them. The investigation also revealed that the usual cleaning equipment was not operational, and that the supply of kerosene onboard was exhausted.

**ketch** (n) (boating/yachting) jedrilica s dva jarbola; krmeni je jarbol niži od prednjeg; a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast).

(https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) jedrilica s dva jarbola, keč: I was motor-sailing on a 55 foot ketch steering a course of 2700 T towards Tio Man Island on the east coast of Malaysia at a speed of 6 knots. My first encounter was with a yachtsman motoring along in his 45ft ketch, inshore of the Goodwin
Sands, after dark, in a Force 6 and with rain falling in torrents;
http://www.schoonersail.com/how-to-tell-a-ketch-from-a-schooner.html

kevlar (n) (boating/yachting) kevlar (sintetički materijal za jedra)
key 1 (marine eng) klin; 2 tipka (na tipkovnici računala); 3 (electr) tipkalo
tipka za uključivanje i isključivanje (radara), dugme za uključivanje i isključivanje: Press the POWER/BRILL key at the top of the control panel to turn the radar on, and the lamp to its left lights. press the key pritisnuti tipku, pritisnuti dugme, press and hold the key pritisnuti i držite tipku pritisnutom, power key tipka z uključivanje/isključivanje struje / napajanja
keyed on (adj) (marine eng) klinasto spojen, uklinjen, učvršćen klinom,
osićuran klinom: Or the camshaft may consist of a steel shaft with separate forged-steel or cast-iron cams keyed on.
key in (n) (comm) unijeti, utipkati: key in the ship's name utipkati ime broda
KG (=center of gravity above the keel; KG metres above the keel) (n)
(stabil) visina sistemnog težišta broda iznad kobilice (dobivena račinom centracije), položaj sistemnog težišta iznad kobilice: The vertical position of the centre of gravity of a weight on board is expressed in terms of 'metres above the keel' (KG) In practice 'moments about the keel are taken to determina the final KG of the ship. The centre of gravity (KG) above keel depends on the distribution of cargo in the vessel.
kick ahead (v) (ship handling, navig, marine eng) dati nekoliko brzih okretaja naprijed, kratko ubrzi naprijed, kick ahead: The pilot gave a kick ahead on the engine and the vessel started to turn to port towards another terminal on the other side of the river. The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle.
kick ahead technique (n) (marine eng, seamanship) tehnika / manovra naglog ubrzanja broda (oko 45% sile poriva) pri otklonu kormila sve u lijevo ili desno manevar kick ahead: Control is best achieved by applying full rudder and utilizing a short but substantial burst of engine power. This is the Kick Ahead technique. The Master gave a kick ahead on the engine to stop the vesel's astern movement.
kick astern (v) (ship handling, navig, marine eng) dati nekoliko brzih okretaja natrag, kratko usporiti natrag
kicking strap (n) (boating/yachting) SYNONYM boom vang a strap or line which exerts downward pressure on the boom near where it joins the mast of a fore-and-aft rigged sailing boat
priteg deblenjaka, vang, Italian: caricabasso del boma: The kicking strap is used upwind in heavy winds to bend the mast and hereby opening the sail in the bottom part. It also keeps the leech from opening too much when easing the mainsheet in the gusts.
Kidnap (v) SYNONYM abduct oteti: Five crewmembers were kidnapped from a cargo ship off the coast of ..., The seafarers were released today morning and are heading home Piracy hasn't gone away. Seafarers are still being kidnapped and taken and held hostage.

Kilowatt /ˈkiːloʊwɔt/ (=W) (phys) kilovat: The 18-cylinder VP185 model offers a maximum output of 4000 kW at 1950 rev/min, a 3300 kW continuous power rating for fast ferries and patrol craft, and 3000 kW at 1770 rev/min for unrestricted marine duty. L/V42MA design with an output raised to 625 kW/cylinder at 600 rev/min, allowing 6L- to V18-cylinder models to cover a power band up to 11 250 kW. A power range from 1020 kW to 1710 kW at 900/1000 rev/min is covered by six-, eight- and nine-cylinder models. An output band from 2058 kW to 2430 kW at 240 rev/min is covered by the 6EL38 and 6EL40 engines on a mean effective pressure of around 20 bar.

Kinetic energy /kiˈnetɪk; kaiˈnɛtɪk/ (n) the energy of motion of a body, equal to the work it would do if it were brought to rest kinetička energija

King post (=Samson post) (n) (nav arch) a strong vertical post used to support a derrick

Kink /ˈkɪŋk/ (n) 1 (seamanship) a twist in a rope or hose zavrnutost užeta, zasukanost, zafrkanost užeta, verinanje: Root causes/contributory factors: 1. The fall wire had a kink in way of the failure location, believed to be a permanent stress point when the gangway is swung out to upper deck level;

Zapetljani konop (petlja pri nepravilnom slaganju konopa)

Kink /ˈkɪŋk/ (v) (seamanship) zapetljati (o konopu), stvoriti petlju (na užetu / savitljivoj cijevi): ... the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink in places.

Kite sail technology (n) (nav arch) dopunski pogon broda sa
**klystron** /ˈklɪstrən/ (=KLY) (n) (electr) an electron tube for the amplification or generation of microwaves by means of velocity modulation klistron (radara)

**KM** (=transverse metacentre) (n) (stabil, nav arch) transverse metacentic height above base line; The point of intersection of the vertical through the center of buoyancy of a ship in the position of equilibrium with the vertical through the new center of buoyancy when the ship is slightly heeled poprečni metacentar KM is the distance from the keel to the metacentre.

**KML** (=Height of the Longitudinal Metacenter) (n) (ship handling) the distance between the metacenter and the keel measured in feet visina uzdužnog metacentra KMT is the transverse metacentric height at zero heel angle and is measured from the base line.

**knee** (n) (nav arch) koljeno hold-beam knee-rider (sailing vessels) okvirno koljeno skladišta

**knee of the head** (n) (sailing vessels) kljun

**knee-rider** (n) (sailing vessels) okvirno koljeno

**knight-head** (n) (sailing vessels) COMPARE hawse-timbers the forwardmost primary main cant timbers and are fitted one either side of the apron or stomach piece (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf)

**knob** /nɔb/ (n) (marine eng) okrugla ručica za upravljanje, pomul

**knob** /nɔb/ (n) (seamanship) namotaj na kraju užeta {protiv rastavljanja strukova konopa}

**knockdown** (n) (boating/yachting) When a sailboat is suddenly pushed onto its side, either by an abrupt wind gust or rouge wave

**knocking** (n) (marine eng) lupanje, udaranje: The engine was assembled and tested but had to be stopped immediately when loud knocking sounds were heard from the crankcase. The knocking in the cylinders grew too heavy to keep the engine running. heavy knocking jako lupanje, jako udaranje (npr. motora, ventila, …): Light knocking leads to automatic adjustment of the pilot fuel timing and cylinder-specific air–fuel ratio; heavy knocking leads to load reduction or a gas trip.

**knot** /nɔt/ (=KT) (n) 1 (seamanship) knots are used to form eyes, or to secure a cord or rope around an object, i.e. the line is bent to itself.

(knot wind) blowing from the south-west. With the 21 knot speed of the other vessel, compared to the 6 knots of own vessel, the situation developed very rapidly. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot
The ship was sailing against a 2 knot tidal stream and the starboard propeller was still rotating ahead at 280rpm. Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly ahead. He then held the ship stationary, stemming the 3-4 knot flood tide, with the port’s entrance lock on his starboard beam. To collect them, the helmsman manoeuvred his vessel across the 3-4 knot ebb tide back alongside. (A Knot is the generic name for any loop or entanglement of flexible material, created either intentionally or accidentally, by a tucked end or bight. The word also has a very precise meaning: a knot, as distinct from a bend or hitch, secures two ends of the same material, e.g., a bandage, parcel string or shoelace. In addition, a small stuff - thus all angler's knots are by definition merely knots, irrespective of form or function.)

knowledge /ˈnɒldʒɪ/ (n) znanje, poznavanje: This is only possible by his vessel, and the pilot a detailed verifying that each helm order has been knowledge of the local environment. According to this, they should have a complete knowledge of the COLREGS, as well as some basic knowledge of ship handling, ARPA limitations and general good seamanship. have a thorough knowledge of temeljito poznavati: The ship’s staff must have a thorough knowledge of the vessel’s tanks and piping systems. Ships' officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and ... Officers should gain a thorough knowledge of their vessel’s cargo securing manual to ensure stack weights are not exceeded and securing requirements are complied with at all times.

knuckle /ˈnʌkl/ (n) (nav arch) = chine crta presjeka dviju ploha brodskoga obrisa; an abrupt change in direction of the plating, frames, keel, deck, or other structure of a vessel zgib (oplate na trupu broda): The numbers of decks and knuckles are to be regarded only as identification numbers.

knuckle moulding /ˈnʌkəlˌmouldɪŋ/ (n) (nav arch) brid krmenog okvira
knuckle rail /ˈnʌkəl/ (n) (nav arch) brid krmenog okvira
Kort's nozzle (=Kort nozzle) (n) (nav arch) A steel tube that surrounds a propeller, directing the water and improving efficiency. Kort nozzles are engineered to improve the flow around the propellers. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ Kortova sapnica (na tegljaču): ... we passed the tanker's bow so close that the starboard Kort Nozzle around the propeller came into contact momentarily with the tanker's anchor chain.

label /ˈleɪbəl/ (n) natpis, etiketa, naljepnica, oznaka: The watertight door at the aft end of the superstructure carried the label “to be kept closed at sea”. Check to be sure the cylinder label matches the colour code; Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets and label it; and, if appropriate, place a ‘grab bag’ containing other emergency equipment close by.

label /ˈleɪbəl/ (v) označiti, obilježiti, upisati / utisnuti naziv: staviti etiketu / naljepnicu Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets and label it; and, if appropriate, place a ‘grab bag’ containing other emergency equipment close by.
label cargo (n) (shipping econ) Cargo, including all commodities, requiring a label according to the provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) teret s obveznom naljepnicom (prema Međunarodnim pravilima o prijevozu opasnih stvari morem)
ladder /ˈlædər/ (navig) 1 (shipping econ) A vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ Rade snage: Pneumatic tools reduce the need for manual labour and limit repetitive strain injuries. Other major labour supply countries include Greece, Japan, Norway, Russia and the United Kingdom. labour cost cijena / troškovi radne snage, port labour lučka radna snaga, lučki radnici, shore labour kopnena radna snaga, lučka radna snaga: On the P and I club surveyor’s advice, shore labour was employed to remove the debris from the cargo; labour shortage nedostatak radne snage: The government is looking to recruit over 13,000 shipbuilding overseas workers this year, as part of the plan to solve labour shortage issues in several sectors. https://splash247.com, manual labour fizička radna snaga; 2 (navig) a vessel is labouring when she works heavily in a seaway probijat sje kroz nevrijeme (o brodu); 3 mučan posao labour through (n) (navig) a vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging). ( www.USMM.org); heavy rolling or pitching while underway probijat se kroz nevrijeme: The vessel’s movement began to be of grave concern to the skipper as she laboured in the heavy seas, so he ordered the crew to launch the liferaft and to prepare to abandon ship.
lace-piece /ˈleɪs/ (nav arch, sailing vessels) umetci brida
lacing eye (n) (boating/yachting) očica jedra, očet, Italian: occhiello
lacing wire (n) (marine eng) wire that passes through holes in the blades of a turbine and damps the vibration due to friction between the wire and blade. vezna žica za ublažavanje vibracije (loptica turbine): Lacing wire is used to dampen vibration, which can be a problem. Failure of blading due to cracks emanating from lacing wire holes can also be a problem.
lack (n) nedostatak nečega, manjak: Lack of planning led to a non-compliance with company procedures, industry best practice and statutory requirements. lack of nedostatak nečeg, manjak nečeg, pomanjkanje nečeg, lack of communication manjak komunikacije, nedovoljna komunikacija: Lack of communication resulted in misunderstanding of intentions. lack of sea room (navig) nedovoljan prostor (za manevriranje), lack of proper application of the rules of the road slaba primjena pravila o izbjegavanju sudara ladder /ˈlædər/ 1 (navig) ljeste: to judge whether or not a ladder is more than the statutory 9 meters, especially at night, so the pilot only discovers the height after climbing the ladder. access ladder
**Pristupne ljestve**: An engineer attempted to go down the *access ladder* between two platforms in the engine room while holding a book and pen in either hand. The upper platform on the *access ladder* had safety railings only on two sides, with no guard rails or chains on the tank side.; 2 (navig) *stepenice*,

**Skale**: They rushed to the open manhole and saw the Bosun lying motionless on the top platform of the *vertical ladder*, about 5 metres below the main deck.

**Ladder ropes** (n) (seamanship) *užad peljaskih ljestava*: Pilot fell overboard due to ladder ropes parting *Embarcation ladder ropes* to be renewed at intervals of not more than three years with renewal date stencilled in its vicinity.

**Ladder rung** (n) (nav arch) *prečka ljestava, gazište ljestava*: The davit cradle *ladder rungs* were located in very close proximity to the faulty winch brake lever, and as the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on

**Ladders** /ˈlædəz/ (n) (nav arch) = *ladder ljestve*, *stube*: traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the *combination ladders*;

**Laden** /ˈleɪdən/ (adj) ANTONYM in ballast *nakrcan*: Arriving at a very busy tanker port, and with only three miles to go to the charted pilot station, a laden deep-draught VLCC, displaying the appropriate signals for a vessel constrained by her draught (CBD), was crossing a west-bound TSS lane from south to north. A partly laden tanker was shifting from the lightering berth to the main discharge berth, with a harbour pilot on board and with two tugs fast. *Fully laden* *sasvim krcat* (brod):

Own vessel, a 45,000grt container ship on passage from St John, New Brunswick to Livorno, almost *fully laden* and steaming at 19 knots.

**Laden passage** /ˈleɪdən/ (n) (shipping econ) ANTONYM ballast passage :1

**Plovidba s nakrcanim brodom**

**Lag (=lag behind)** (v) 1 (marine eng, navig) *kasniti, zaostajati*; 2 (marine eng) *zaštititi, obložiti*: How to lag or insulate pipes?

**Lagging** /ˈlægɪŋ/ material providing heat insulation for a water tank, pipes, etc.; Pipe lagging is a special type of insulation fitted around water pipes. It keeps heat within the pipes so it's useful for saving energy as well as preventing pipes from freezing and bursting. Lagging also prevents condensation forming on cold pipes


**Omotavanje plaštem (cijevi, spojeva itd.), izoliranje, zaštićivanje**: Pipes carrying hot water from your boiler or cylinder to your hot water taps should be insulated or lagged wherever possible.


**Lag time** (n) (marine eng) *vrijeme zaostajanja*

**Laid** (adj) *položen*: Several drums were *laid on their sides* and not vertically stowed. He was carried to the main deck and *laid on* a mattress to await an ambulance.

**Laid down** (adj) (mar law) *propisan, zacrtan, utvrđen*: Having made certain that the ship has arrived at the time and place *laid down* in the *Charter-Party*, the Shippers inspect the ship's holds in order to ascertain whether they are fit to receive the particular cargo the ship General average: The principle of general average is *clearly laid down* in Rule A of the York- Antwerp Rules, reading: “There is a general average act when, and only when, any extraordinary Marine casualty investigator means a person or persons qualified and appointed to investigate a casualty, or incident, under *procedures laid down in national legislation* for the furtherance of marine safety and protection of the marine environment.

**Laid-off ship** /ˈleɪd/ (n) *brod u raspremi*
laid out (adj) 1 (mar law) SEE laid down naveden, specificiran, zacrtan: It is worrying that virtually none of the hot work procedures laid out in the vessel’s SMS or those detailed by the contractor were complied with. The ship’s staff carried out the pre-welding checks as laid out in the Safety Management System (SMS) and associated risk assessment. 2 (seamanship, ship handling) staviti (uže), postaviti (uże): The master laid out additional mooring ropes to restrain the vessel’s rolling at berth.

laid rope /ˈleɪd/ (n) (seamanship) sukani konop, konop sastavljen od tri struka
laid teak deck /ˈleɪd/ (n) (boating/yachting) paluba od tikovih laminata, paluba pokrivena laminatima od tikovine

laid-up berth /ˈleɪd/ (n) (shipping econ) mrtvi vez
laid-up ship /ˈleɪd/ (n) (nav arch, shipping econ) = lay off ship brod u raspremanju, brod u raspredi, brod na mrtvom vezu, Italian:

ave in disarmo: TERMINATION DUE TO VESSEL SALE, LAY-UP OR DISCONTINUANCE OF VOYAGE Where the vessel is sold, laid up, or the voyage is discontinued necessitating the termination of employment before the date indicated in the Contract, ... except only that the Owners may discharge an Employee: (i) upon the total loss of the vessel/unit, or (ii) when the vessel/unit has been laid up for a continuous period of at least two months, or (iii) upon the misconduct of the Employee giving rise to a lawful entitlement to dismiss, ... Since the ship just came from being laid up for about one year, the ladders had apparently not been used for some time and ... The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

laminate /ˈlæmət/ (n) (boating/yachting) laminat: Vessels will be laid-up or start trading in accordance with the given freight rates.

land 1 (n) 1 (navig, mar law) ANTONYM board: iskrcati se (član posade, putnik, peljar), iskrcati (nekoga): I sailed out straight into a typhoon, and after two days, had to deviate to land a sick engineer. The intention was to seek a sheltered anchorage, where it would have been possible to land the passengers with the vessel’s tenders onto an appropriate beach. land the pilot iskrcati peljara: 3. All vessels subject to compulsory pilotage shall, when entering or leaving the harbour approaches, board or land their pilot in the vicinity of Breaksea Light Float (51° 20' N, 3° 19' W); 2 (cargo handling, seamanship) iskrcati (teret, ulja, kaljužu itd.): They also cannot accept the fact that they have to land large amounts of slops to shore facilities as this costs them money. A Hard Day’s Night Narrative In the early hours of the morning, a Vivier crabber ran aground as she returned to port to land her catch after a 6-day trip. Soon after the vessel finished mooring the vessel’s crew were occupied with landing an electric motor. land the cargo iskrcati teret; 3 (safety) spustiti se na brod (helikopter):.16 V: I am ready to receive you. .17 H: MV ... , I am landing: .18 H: MV ... , I am starting operation. (IMO SMCP); 4 (med, safety) pasti na: Before he could shout a warning, the trolley, weighing over 400kg, twisted off the gantry and fell about 7.5m, landing on the ship’s guardrail. Luckily, none of the seven people who were standing nearby were injured. Suddenly, he slipped and fell, landing about 8.5 metres below on top of a container in the cargo hold.

land 2 (n) (navig) kopno: Inexplicably the pilot failed to execute the ‘wheel-over’, leaving the vessel heading directly for the land ahead. At lunchtime, the skipper decided to head in to land and re-store, and elected to take the 6-hour navigation watch back to port. Although other vessels, with AIS receivers, were in the vicinity at the time, no one alerted the vessel until she was very close to land. Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage. The vessel started to drift back towards the land. In this case, the ship’s limited engine power
gave the master little choice other than to anchor in the shelter of the land.

**land and sea breezes** *(meteorol)* obalno kruženje zraka, obalni povjetarci

**land-based** *(adj)* kopneni, obalni: Achieving zero emissions may dictate shutting down all engines and boilers during a port stay, and plug-ging into a land-based electrical supply system. Most seafarers of my age will probably agree that the new metric charts are not a patch on the old ones as they contain far less detail of land based objects, land contours, etc. The quality and quantity of land based equipment *(communications, radars, RDF etc.)*

**land breeze** *(meteorol)* ANTONYM sea breeze a wind that blows from the land towards a body of water kopnenjak, vjetar s kopna, burin

**land bridge** *(shipping econ)* Containers moving from a foreign country by vessel, and then sent to an inland point in the U.S. or elsewhere by land transportation *(rail or truck)* *(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)* transportni most, kombinacija morskog i kopnenog prijevoza

**land earth station** *(=LES)* *(comm)* kopnena stanica satelitskih komunikacija

**land effect** *(meteorol)* učinak kopna

**landfall** /ˈlænd foʊl/ *(navig)* a ship reaching shore; first sight of land after a voyage

približavanje (broda) kopnu, Italian: atterraggio make an early landfall stići (do kopna, luke) ranije od planiranog vremena, ugledati kopno, make a landfall doploviti do kopna / obale, približavati se kopnu / obali, stići do kopna / kopna: He usually relied heavily on the radar for navigational guidance when making a landfall. Somewhere between buoys four and five as they made landfall he fell asleep., landfall mark oznaka kopna, oznaka koja pokazuje blizinu kopna: After BXA landfall mark, the ship altered course to 300° at 8.8 knots ...

**landing** *(n)* 1 *(mar law, shipping econ)* iskrcaj (ljudi na) obalu: Means of boarding and landing of personnel by boat at sea with this type of vessel is not properly considered during the design stage.: - 2 *(cargo handling)* iskrcaj / spuštanje (roba / tereta na obalu): The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Stor In such a case the master may and must deal with the cargo for the benefit of its owner by landing it, carrying it on, or transshipping it, as may seem best.

**landing area** *(n)* *(safety)* područje slijetanja (helikoptera na brodu)

**landing craft** *(n)* *(navy)* Flat-bottomed shallow-draft vessel designed to beach, with a bow and/or stern ramp for the transfer of cargo/payload. *(https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/)*; a naval craft intended primarily for the transport of cargo and/or personnel from ship-to-ship and ship-to-shore desantni brod, desantna brodica, desantni brod landing craft mechanized *(LCM)* mehanizirano desantno plovilo: a river boat and mechanized landing craf
landing fees (n) (shipping econ) pristojbe za korištenje zračne luke, aerodromske pristojbe

landing net (n) (fishing) ribolovno pomagalo kojim se prihvaća ulovljena riba
(https://ribolovnjadranu.hr/riobicki-leksikon) mreža prihvatnica, mrežica za prihvat ribe, vrećasta mrežica za prihvat ribe, podmetač, sak za ribu, šurti; šurt, oprara, janka, sak, lumprara, šica, voliga;

landing place (n) 1 (ports) pristanište; 2 (ports) putnički vez (gat)

landing port (n) (shipping econ, fishing) luka ticanja: An experienced skipper of an 11 metre prawn trawler was well known around the many landing ports he used, ...

landing stage (n) 1 (ports) putničko pristanište (na rijeci, u ušću, kanalu), trajektno pristanište, putnička platforma (na rijeci, u kanalu): After alerting the port authorities, the tug headed upstream to a landing stage where the injured seaman walked ashore and was taken to hospital.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LandingStageBansin.jpg; 2 (safety) sletište, letalište: After
alerting the port authorities, the tug headed upstream to a landing stage where the injured seaman walked ashore and was taken to hospital.

landing watercraft (n) (navy) desantno plovilo
land-locked state (locked) (n) (mar law) neobalna država, kontinentalna država: The agent may even be only involved in sales and marketing which would be the case for an agent in, say, Switzerland, Austria, Zimbabwe or any other land-locked state or area.

landlord port (n) (shipping econ, mar law) COMPARE operating port COMPARE port privatization At a landlord port, the port authority builds the wharves, which it then rents or leases to a terminal operator (usually a stevedoring company).; javna luka: čiji se terminali, vezovi, skladišta itd. koja se daju u koncesiju korisnicima (lučka poduzeća, lučki operatori) koncesijska luka, koncesionarska luka: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html) (The operator invests in cargo-handling equipment (forklifts, cranes, etc), hires longshore laborers to operate such lift machinery and negotiates contracts with ocean carriers (steamship services) to handle the unloading and loading of ship cargoes)

landlord-tenant relationship (n) (US, mar law) Landlord-tenant law governs the rental of commercial and residential property. It is composed primarily of state statutory and common law.

(https://www.law.cornell.edu/wex/landlord-tenant_law) odnos između vlasnika i zakupca / unajmitelja / koncesionara (terminala, lučke obale): The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its Barbour's Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority's Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said.

land lubber (=landlubber) (n) (seamanship) a person unfamiliar with being on the sea or anyone inept on board; a non-sailor žabar, kontinentalac, nepomorac

landmark (navig) a distinctive reference point that can be used for navigation kopnena oznaka, Italian:punto conspicuo; punto di riferimento, istaknuta oznaka, orijentir: In confined waters, a good helmsman will always pick a prominent landmark to steer by, not use the compass. bearing to a landmark (boating/yachting) azimut u odnosu na kopnenu oznaku: Bearing to a Landmark - Simply sight on a charted feature to the side of your current course, usually a landmark or a buoy.

landmass (boating/yachting) obalna crta, kopno, obala: Most navigation in inshore waters was by reference to landmasses and not astronomical fixes, Surveyors were more concerned with depicting an accurate relationship of soundings and hydrographic features relative to the local landmass (coastline) than they were with absolute accuracy relative to latitude and longitude.

lane (n) 1 (navig) plovidbeni smjer (u zoni odvojene plovidbe), staza (u zoni odvojene plovidbe): A number of vessels were proceeding in both directions within the appropriate lanes. busy shipping lane plovidbeni smjer s gustim prometom: The accident occurred as a cargo vessel was proceeding with an unmanned bridge, across busy shipping lanes, before grounding on a mercifully benign stretch of coast. As we approached the Westbound shipping lane close East of the Casquets TSS, we saw three ships about 2nm apart in line abreast of each other approaching about 4nm away.; 2 a route used by ships or aircraft on regular journeys ruta,

redovita ruta

lane2 (n) (cargo handling, nav arch) parkirna staza (na ro-ro brodu), parkirna
traka, kolovoz (za vozila na ro-ro brodu) lane metres of freight duljina parkirnih staza u metrima (za teret vozila na ro-ro brodu): The new ships will each carry 6,700 lane meters of freight, equivalent to around 450 trailers, and

lane metres (n) (nav arch) dužina kolnika za kamione (u ro-ro brodu): • The design is aimed to be flexible for all types of RoRo cargo with a capacity of 5,800 lane meters and more than 3,000 square meters of vehicle decks. https://gCaptain.com

lane slipping (n) (navig, elect) proklizavanje pojas (u sustavu DECCA) langouste (n) (fishing) Lat. Palinuridae jastog

lantern /'læntən/ (n) (seamanship) svjetiljka: Once the vessel’s range was down to 4 miles, I indicated to him that I was unsure of his intentions by five short and rapid flashes on the signal lantern. The combined bow lantern then went out, possibly due to water ingress to the unit. ... a sailing yacht (under 20 metres) was motoring (or motor-sailing) with her steaming light on along with both her masthead combined lantern and ordinary sidelights at the right aspect to produce red-white-red in a vertical line.

lanyard /'lænjəd/ (boating/yachting) a short rope or cord that attaches to an item onboard a boat, usually for keeping it attached to the boat https://www.ypiyachts.com/priteg: Fixing a lanyard to an operating lever and pulling on it from the rope-handling position should strictly be forbidden. The lanyard was pulled back in, and fully unravelled, before a second attempt at a throw was made. {konopac koji se umeca kroz rupe u drvenom koloturniku radi pritezanja ili popustanja opute}

lap joint (n) (nav arch) preklopnii spoj: An improved design of S-seal ring (double-lap joint) was developed and tested to achieve a completely tight upper ring.

lap weld (n) (marine eng) zavareni šav preklopnog spoja, preklopnii zavar

larboard /ˈlaːbərd/ (n) (seamanship, navig) = port: the left side of the ship lijeva strana broda (archaic (zastarj.); superseeded in 19th cent. owing to confusion with starboard)

large end (n) (marine eng) COMPARE small end donja glava ojnice, donji kraj ojnice: A compression plate or shim is interposed between the foot and the box of the rod large end. large end bearing ANTONYM bottom end bearing leteći ležaj ojnice, ležaj doljnog kraja ojnice: The design of the large end bearing is similar to that of the main bearing. Again, some oil is used to lubricate the large end bearings whilst the remainder leaves via the groove in the centre of this bearing and up the passage in the connecting rod to the small end. bearings, large end bolts vijci doljnog kraja ojnice: The large end bolts withstand any load since they are strongly made.

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m0010034/m0010034.asp (= big end)

larger draft ship (n) (shipping econ) brod s velikim gazom: Larger draft ships that take longer to transit the Canal and typically have longer waiting times,

large-scaled gurnard (n) (fishing) kokotić hrapavac
lark's head (n) (seamanship) holandski uzao

laser /ˈleɪzər/ (n) (inland waterways) A small one design Olympic class sailboat, laser, jedrilica klase "laser": Laser is the most popular Olympic class sailboat.

lash /læʃ/ 1 (v) (cargo handling) to secure by turns of line, wire, or chain vezati (teret), ricati, ricavati: Lash and secure the goods for sea and report. (IMO SMCP) We sailed with a three degree starboard list and I suggested to the Master that we secure the bow ramp properly and lash the vehicles on deck. The Duty Officer did not warn the stevedore that he had to wait before starting to lash until an overhead container was stowed. 2 (seamanship, ship handling) pričvrstiti (sidreni lanac), bocati: Lash together the eyes of the towing line with manila lashing. It is the custom to lash liferafts to the deck of fishing vessels, using rope or webbing straps.

lashing /ˈleɪʃɪŋ/ (n) 1 (cargo handling) Lashing and securing is fixing of cargo on or in a container with wood, chains or other materials to stuff the cargo safe and seaworthy.

http://www.logisticsglossary.com/term/lashing-and-securing/

vezivanje i učvršćivanje tereta, vezica za teret, ríc; rice; Italian: rizza: The master immediately removed the lashing and the P/V valve opened fully on the pressure side. The were involved in the lashing and securing of cargoes and consulted the IMO Cargo Securing Manuals (CSM), cargo lashings rice (za teret); on the tanktops, tween decks and hatch covers; On modern container vessels, if the excess weight on hatch covers is not accounted for, the deck cargo lashing configuration as determined by the on-board software may prove to be insufficient., insufficient or improper lashing nedovoljno ili nepravilno vezivanje tereta, tightening of lashing zatezanje vezica za teret, loose lashing labave vezice za teret, labave rice: Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up., wire lashing žičane vezice za teret, žičane rice, lashing equipment oprema za vezivanje tereta: Suggested actions include considering temporary reductions in container stack heights, revised weather routing and replacement of suspect lashing equipment., lashing points mjesta vezivanja, točke vezivanja: Review the cargo securing manuals of all company ships carrying freight vehicles to ensure compliance with the numbers of lashing points required in the UK Code of Practice., lashing straps privezne vrpce, privezne trake: The lashing straps were also of insufficient strength, and tests have shown that the chocks could not have been correctly positioned., lashing team skupina za vezivanje tereta, ruka za ricavanje tereta: ... the port captain said that the lashing team on board were the best in the entire port., chain lashing lančani ríc, lanac za vezivanje tereta: This caused the tapered pin to fall out and release both the Šenhouse slip and the anchor cable chain lashing; It was then found that the port anchor chain lashing had released and the anchor had lowered itself against the windlass brake tension, into the water.
If appropriate, the windlass gear may be engaged after housing and lashing the anchors, taking care that only the brake, lashings and the bow stopper are all bearing equal stress; Some time later the weather improved and the Master had the crew check the forecastle for any damage and the lashing and anchor stowage. 

As the pin became displaced, the slip released, allowing the chain lashing to fall into the hawse pipe. Lashing arrangements: Owners and skippers of all fishing, merchant and pleasure vessels should urgently review the lashing arrangements for liferafts fitted to their vessels, to ensure that any manual quick release arrangements can be easily operated as intended.

Exceeding lashing force can be reduced by using additional lashing units. Lashing gear for 600-700 containers was found to have been damaged during the incident. Lashing gear for 600-700 containers was found to have been damaged during the incident.

Lashing rings are mounted in the top side rails for securing the cargo.
lashing rod \((n)\) \((\text{cargo handling})\) = lashing bar čelična motka za vezivanje tereta, čelična šipka za vezivanje tereta, pričvrsna šipka: Two 20 foot containers placed in a 40 foot slot, leaving insufficient space for lashing rods to be fitted to the inward facing ends.

lashing rope \(\text{boce (tanja užad za osiguranje priveznih konopa)}\): Attach a safety loop or lashing rope across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back;

lashings \(/\text{æʃɪŋz}/\) oprema za učvršćivanje (tereta), rice timber lashings drvna oprema za učvršćivanje, chain cargo lashings lančana oprema za učvršćivanje tereta, lanac za vezivanje tereta, lančane rice za teret: Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using chain cargo lashings.

LASH ship \((n)\) \((\text{nav arch})\) brod za prijevoz teglenica (maona, barža): A serious injury occurred to a member of crew on board the LASH vessel. \(\{\text{Lighters Aboard Ship}\}\)

last \(/\text{laːst}/\) trajati, potrajati: This operation lasted nearly eight minutes, by which time the vessel was very close to the breakwater and nearly parallel with it. The whole incident lasted about one hour.

last known position (LKP) \((=\text{LKP})\) Last witnessed, reported, or computed dead reckoning position of a distressed craft. \(\{(\text{IAMSAR/Camsar2014})\}\) zadnja poznata pozicija (u operaciji SAR)

latch \(/\text{læt}/\) \(1\) zaporka; \(2\) \(\text{(marine eng)}\) zubac: These must be adjusted optimally to give a smooth and controlled speed of closing, and fail-proof latch activation.; \(3\) potiskivač; \(4\) skakalica

lateen rig \(/\text{ləˈti:n}/\) \(n\) \((\text{boating/yachting})\) A triangular sail set on a long spar mounted at an angle to the mast. \(\text{http://www.apsld.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/latinska snast, latinska oputa}\)

lateen rigging \(/\text{ləˈti:n}/\) \(n\) \((\text{boating/yachting})\) latinska oputa
lateen sail /ˈleɪtən/ (boating/yachting) a triangular sail set on a long yard mounted at an angle on the mast, and running in a fore-and-aft direction. latinsko jedro

latent defect /ˈleɪtənt/ (mar law) hidden defect (or the very nature) of a good or property which of itself is the cause of (or contributes to) its deterioration, damage, or wastage. Such characteristics or defects make the item an unacceptable risk to a carrier or insurer. If the characteristic or defect is not visible, and if the carrier or the insurer has not been warned of it, neither of them may be liable for any claim arising solely out of the inherent vice. (Business Dictionary) skrivena mana: This could be due to a latent defect, as such an occurrence is unusual under normal usage.

latent heat /ˈleɪtənt/ (marine eng) skrivena toplina, vezana toplina

lateral buoy (n) (navig) bočna oznaka, lateralna oznaka, lateralna plutača:
After being on watch for almost 3 hours, the chief officer suddenly noticed a lateral buoy close on the vessel’s starboard side. The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin. The ship's forward part made contact with a green lateral buoy marking the north side of the channel.

lateral buoyage system (n) (navig) a system of aids to navigation in which characteristics of buoys and beacons indicate the sides of the channel or route relative to a conventional direction of buoyage (usually upstream) lateralni sustav označavanja

lateral marks (n) (navig) sea marks / buoys used to mark the sides of well-defined, navigable channels bočne oznake, lateralne oznake: Remember that, when navigating in and around harbours, Lateral Marks are coloured as if you are approaching from the sea. That is, when entering port, you keep the port-hand marks on the port side of your vessel. When proceeding to seaward, you therefore leave them to starboard. http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/lateral-marks IALA

lateral marks bočne oznake prema IALA-1, IALA B lateral marks oznake kanala prema IALA-i, port-hand mark oznake s lijeve strane,
latex /ˈleiteks/ (n) (cargo) lateks
lath /ˈlɑːθ/ (n) (cargo) letva, motka (debljine 1)
lathe /ˈleɪθ/ (n) (marine eng) a machine used for various purposes such as manufacturing, cutting, shaping and checking different spares and parts of the ship. (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)
tokarski stroj, drebang; njem. Drehbank: Injuries to lathe operators - A crewmember was engaged in lathe work in the ship’s workshop.
latitude /ˈlætiˌtjuːd/ (n) (navig) geografska širina: He gave a local position, but did not include a latitude and longitude. North of latitude 55° an increasing swell from the north west was experienced. This was done using the latitude and longitude readout of the radar cursor using the co-ordinates of the centre of the anchorage circle from the chart. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, no name or call sign, just a GPS latitude and longitude to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow. … Amendment (2): In addition, the Outer Pulley Lighted Buoy has been moved 25 metres to a new assigned position of Latitude 51° 04'.338 N., Longitude 04° 12'.920 W.
Amendment: Following review of the aids to navigation in the approaches to Bideford, … angle of latitude kut geografske širine, measure the latitude mjerenje geografske širine, difference of latitude razlika geografske širine
latter /ˈleɪtər/ (pron) COMPARE former drugi (od dva), potonji: the latter ship was involved in another collision potonji (drugi) brod imao je još jedan sudar The inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter and it was left to me to contact him and ask him to slot in behind me. Corrosive wear control can be based on either feed rate control or control of the cylinder oil BN; the latter approach calls for two or more lube oil tanks or blending facilities onboard.
lattice /ˈlætɪs/ (n) (navig, marine eng) mreža, rešetka (na karti): The results would be the hyperbolic lattice shown in Figure 1206b. When he interpolates in sight reduction or lattice tables, he assumes a linear (constant-rate) change between tabulated values.
launch /ˈlaʊntʃ/ (v) 1 (nav arch) porinuti (brod): The tanker was launched in Split on 25th July 2009. After the ship was launched, the QE2 was fitted out with a steam turbine propulsion system …
launch sideways porinuti bočno: The MV Ireland (Nb. 435), a dedicated cement carrier, was sideways launched March 19 at the company’s Westerbroak shipyard in northeast Netherlands. 2 (seamanship) spustiti u vodu (brodicu za spašavanje, splav): The crew was able to launch all of the vessel’s liferafts successfully in this manner. If the main release device fails to launch
the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever. Hold on to the ropes or to your seat when launching the lifeboat. A safety standby vessel was carrying out a regular drill to launch the Fast Rescue Craft; 3 (safety) lansirati (signalnu raketu); 4 (navy) lansirati (raketu) launch a missile lansirati raketu; 5 (safety) započeti (operaciju spašavanja), aktivirati operaciju spašavanja: There was a lack of skill in dealing with an emergency situation: the crew took too long to launch a rescue operation.

launch /ˈloʊntʃ/ (n) (nav arch) a small power or motor boat motorna brodica (agenta, lučkih vlasti itd.), peljarska brodica (čamac), pilotina, lanča;
Italian: lancia, Italian: scialuppa: A harbor pilot was transferring from the outbound containership to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port’s approach channel. A launch arrived to pick up disembarking crew of 10 persons who were leaving the vessel by pilot ladder (with combination of gangway). A launch was to transfer two persons to a vessel at anchor, via the accommodation ladder lowered with its bottom platform near the water level. The vessel was at anchor and a launch had been arranged for shore leave. Spares or stores have to be supplied by launch at anchorage. pilot launch peljarska brodica, pilotina, lanča: 201361 Pilot ladder gives way A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. The pilot launch made two attempts to close in to offer me assistance, but there was too much sea to let him get close in with safety and I asked him to stand off. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. Two pilot vessels available, one has royal blue hull, white superstructure and the other, a fast pilot launch, is painted international orange.

launch /ˈloʊntʃ/ (n) (nav arch) porinuće broda sideways launch: Launching a ship sideways avoids the need to have a water channel more than half as deep as the ship is long. the sideways launch just puts the ship more or less in a condition it will find itself in a storm, and it ought right itself.
bočno porinuće broda

launch a service (v) (shipping econ) otvoriti linijsku službu, otvoriti linijski servis, otvoriti liniju: APL launched the Atlantic Gulf Express Service – a direct Trans-Atlantic service which connects the key markets of North Europe, US South Atlantic and Gulf of Mexico.

launching (n) 1 (nav arch) the operation of transferring a vessel from the building ways into the water porinuće, Italian: varo: The launching of the new ship involves sliding the ship into the water from an inclined slipway. side launching bočno porinuće: In the side oiled slipway launching system the slideway extends into the water and the ship slides into the water using the slideway. In the second method the slideway doesn’t go until the water and the ship along with the frame slides into the water, sideway launching bočno porinuće, launching end on (nav arch) porinuće krmom: The most popular and widely accepted ship launching method is the end-on launch. In this launch method, the new ship is allowed to slide into the water with its stern entering the
water first, longitudinal launching uzdužno porinuće, tradicionalno porinuće (na klizajućem navozu / saonicama): The longitudinal oiled slideway launching is one of the oldest forms of launching systems. ship launching porinuće broda: Traditionally, ship launching in the water is done using four main types of methods: Gravitational type launching, Floating-out type launching, Mechanical Type launching, Airbag launching. http://www.marineinsight.com/guidelines/4-types-of-ship-launching-methods/ Ship naming and launching procedures are arranged to provide a ship hull with her identity, launching ceremony svečanost porinuća broda: Various guests gathered at the launching ceremony

http://www.nauticexpo.com/prod/eversafe-marine-engineering-company/product-35865-262602.html; 2 (safety, nav arch) spuštanje brodice za spašavanje u more: ... a dangerous occurrence (near miss incident) happened during the annual servicing and inspection of the lifeboat and its launching gear in port. launching gear uređaj za spuštanje brodice za spašavanje, launching appliances sredstva za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje, uređaji za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje: No one should enter the life boats or carry out any maintenance work on lifeboats and associated launching appliances without clear instructions and the presence of a senior officer. Recommendations have been made to the vessel.s managers with the scope of reviewing and updating compliance with procedures established in the IMO guidelines, the ISM Code and SOLAS regulations during periodic servicing and maintenance of lifeboats, launching appliances and on-load release gear.

launch the liferaft (v) (safety) spustiti splav za spašavanje (s broda): The crew put on lifejackets and immersion suits, and then launched the liferaft. The vessel was going down rapidly, but the skipper managed to launch the liferaft and board it along with one of his crewmen.

launch the ship (v) (nav arch) porinuti brod: The ultra-luxury cruise ship was launched today at Fincantieri’s shipyard in Marghera, Venice. The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, was laid on May 22, 1958, and the ship was launched in 1960.

laundry /ˈlɔːndri/ (n) (nav arch) praonica (brodska): On detecting the fire, the laundry was evacuated and door was closed. Fires in commercial laundry facilities, hospitals and laundromats have been attributed to the spontaneous ignition of cotton or linen that has been dried and then either stacked

law /ˈlɔː/ (n) (mar law) 1 zakon under the law prema zakonu, u skladu sa zakonom: Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for
their efforts and have a maritime lien on the salvaged property therefor. A «Straight» Bill of Lading and the Sea Waybill are consigned to a named consignee, and are therefore nonnegotiable under the law of most, but not all countries in the case of Straight Bills of Lading.

maritime law = maritime law

maritime law: Maritime law governs many of the insurance claims relating to ships and cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.; 2 pravo question of law

pravna stvar, stvar prava, spor, public international law međunarodno

javno pravo: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations.

Law and Arbitration (mar law) Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora, ili ugovoru o iskorištavanju broda)

law court (n) (mar law) sud: Place of Arbitration - in most charterparties is affected through London or New York, with organisations like the London Maritime Arbitrators Association (LMAA) or law courts like the Commercial Division of the High Court of Justice.

lawful /'lɔːful/ (adj)

1 zakonit, u skladu sa zakonom: The seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master, or of any person who shall lawfully succeed him, and their superior officers, in everything relating to the vessel. .. f lading also provides the lawful possessor of the bill to be considered the lawful owner of the cargo described on it Insubordination or any act of disobedience to lawful orders of a superior officer.; 2 pravno / zakonski dopustiv: If the charterparty merely describes the cargo to be carried as lawful merchandise, the charterers must provide cargo which may be lawfully shipped from the port of loading and lawfully carried to and discharged at the port of destination.

Law of the Sea (n) (mar law) pravo mora: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction Law of the Sea Law of the Sea is a branch of international law concerned with public order at sea. Laws between nations governing such things as national versus international waters are considered public international law and are known as the Law of the Seas. UN International Tribunal for the Law of the Sea Međunarodni sud prava mora Ujedinjenih naroda: If such efforts prove unsuccessful, a country may, subject to some exceptions, refer the dispute for compulsory settlement by the UN International Tribunal for the Law of the Sea (located in Hamburg, Ger.), by arbitration, or by the ICJ. http://en.wikipedia

laws of flotation (n) (stabil) zakoni plovnosti Archimedes’ principle when a body is wholly or partially immersed in a liquid, it experiences an upthrust (apparent loss of mass - termed

Buoyancy force (Bf), equal to the mass of liquid displaced (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship,2003) Archimedov zakon, law of flotation the law of flotation states that every floating body displaces its own mass of the liquid in which it floats zakon uzgona, draught and feeboard
gaz i nadvođe, reserve buoyancy the volume of the enclosed spaces above the waterline rezerva plovnosti

lawsuit (n) (mar law) tužba: Before pursuing a Jones Act lawsuit, do everything you need to prepare your case after you recover from your work-related injuries In the lawsuit the owner seeks damages, interest and ... U tužbi brodovlasnik traži odštetu, kamate i … file the lawsuit podnijeti tužbu: The bondholders of the owner have made a consensus at a meeting to file lawsuits against the company after the company defaulted on bond payments. A claim can be handled by 1) direct negotiations with your
employer or insurance adjuster; 2) **filing a lawsuit**; or 3) legal proceedings before a state or federal agency. You can **file a lawsuit** against the company, even if you get off the ship in another country.

**lax** /læks/ (n) *(fishing)* losos (norveški)

**lay** /leɪ; lezd; lezd/ (=lay; laid; laid) (v)

1 *(navig)* ucrtati (kurs) **lay the course** *(navig)*

ucrtati kurs: Since **all courses and bearings laid down** on a chart are true, the bearings taken with the compass must be corrected before being drawn in on the chart, by the application of variation and deviation in the case of a magnetic compass, and of any gyro error in the case of a gyroscopic compass. 

2 *(safety)* postaviti **lay a mark** postaviti pomorsku oznaku, **lay a cable** položiti kabel; 3 *(nav arch)* **lay the keel** položiti kobilicu broda: The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, was **laid** in Camden, New Jersey, on May 22, 1958;

4 *(seamanship)* **sukati konop / užeta** right regular **lay**

desni obični suk: Regular lay type is used in a wide range of applications. It can be seen as the standard, most frequently used lay type., **left regular lay lijevi obični suk**, Lang's **lay** In a «Lang's» lay rope the wires in the strands and the strands themselves are laid in the same direction

Langov suk: Langs lay type is especially recommended for multilayer spooling applications, due to its better resistance to the damage occurring at the contact points between each winding on the drum., reular **lay** In the regular lay the strands are closed in the direction opposite to the lay of the wires in the strands obični suk:

http://eidec.com/wire-rope-lay

**lay** /lei (leid, leid)/ (v) **položiti**, spustiti

**lay anchors** (v) **vezati se na sidrima**: Laying four anchors alongside an oil rig or pipeline in the Gulf of Mexico is a tedious and dangerous evolution. https://gcaptain.com/dropping-anchors-in-the-gulf-of-mexico-60-days-of-letting-her-go-and-pulling-her-up/

**lay aside** /lei o'said/ 1 *(mar law)* odložiti (predmet, spor); 2 *(cargo handling)*

staviti na stranu, odvojiti: All packages which are found broken during discharge **should be laid aside** on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc.

**lay at anchor** (v) *(ship handling)* **biti na sidru**, **biti usidren**: The ship **lay at anchor** throughout the day while a shore party searched the ship.

**lay-by berth** (n) *(nav arch)* **vez za popravke brodova, remontni vez**: On arrival at the lay-by berth, a survey identified the need for 23 insert plates. continued her passage, the weather moderated, and she arrived in port for repairs and cargo operations 3 days later. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor While our tanker was moored alongside
a lay-by berth for minor repairs, the attending port state control (PSC) officers observed work being carried out in an enclosed space (slop tank)...

**LAYCAN** /'leikæn/ (=layday cancelling date; laydays cancelling; laycan; L/C) (n) (shipping econ, mar law) (mar law) = cancelling date COMPARE laydays

**COMPARE laytime** laydays/cancelling or, as it is often called, the “laycan” is the period within which the vessel must be presented at the agreed port or place.

(http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading). (Tetley); In charter parties and related documents the laycan will usually be written as (for example) “10/20 May”, meaning 10 May is the first layday while 20 May is the cancelling date.; Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load, This period is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April.

(http://www.leewardcorp.com/es/); Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load, http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM
dan prestanka stojnica (rok brodaru za dolazak broda u luku prema ugovoru o najmu broda), dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida (ako brod dođe u luku / na vez prema ugovoru o najmu broda): In general chartering parlance, the laydays along with the cancelling is called “laycan”. The NOR (Notice of Readiness) must be given within the ‘laycan’ period and before laytime can commence. ... 22/23333 ALL DETAILS ABOUT FOR ACCOUNT: FCC CARGO/QTY: 50,000 MTS IRON ORE IN BULK 10 PCT MOLOO 1SBP PORT HEDLAND, AUSTRALIA / ISP LIANYUNGANG, CHINA LAYCAN 0001 HRS 15SEPT/2400 HRS 22SEPT, 2001 (LOCAL TIME). The **cancelling date** (Box 21, clause 9) defines the other end of this period known as the “laydays” after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading. The period of Laycan is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM

**layday cancelling date** (=LAYCAN) (n) (mar law) dan prestanka stojnica, dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida

**laydays** /'leideiz/ (=lay days) (n) (mar law) COMPARE laytime COMPARE demurrage COMPARE laytime = layday cancelling date, COMPARE LAYCAN

In a voyage charterparty, the period of time (the lay days) agreed between the parties during which the shipowner will make and keep the vessel available to the voyage charterer for loading or discharging without payment additional to the freight

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Laydays refers to a period of specified days (e.g. “Jan 7/16”) during which owners must present the vessel for loading. Laydays should not be confused with laytime, which is the period allowed to the charterers for loading and/or discharging without payment additional to the freight.

(http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); broj dana dopuštenih brodaru za dolazak njegova broda u luku radi ukrcaja/iskrcaja, prema ugovoru o najmu broda / charterparty) **stojnice** (broda / brodara), dani određeni brodu za ukrcaj/iskrcaj tereta, stailje; **Italian:** stallie: Laydays should be counted from the time stipulated in the C/P. If he takes longer to load or discharge than the number of laydays allowed, he must pay demurrage at so much a day. The **laydays commence** within 6 hours on the day the notice of readiness has been delivered. This notice must
be given before the laydays start to count, and may not be given until the ship is actually ready in all respects.

**lay down**₁ (v) (mar law) propisati, utvrditi, odrediti: This requirement is laid down in the International Maritime Organization’s “Life-Saving Appliances including LSA Code 2010 Edition”. lay down in the Charter Party odrediti / utvrditi / predvidjeti ugovorom o prijevozu, laid down in the COLREGS (mar law, navig) utvrđen u pravilima o izbjegavanju sudara, određen u pravilima o izbjegavanju sudara: Use the appropriate signals laid down in the ColRegs, and, if necessary, initiate a manoeuvre under Rule 17.

**lay down**² (v) 1 (navig) odrediti, propisati: The York-Antwerp rules lay down the conditions which must apply before losses and expenditures come under general average, and how contributions are to be calculated and paid. So in the interest of safety of life and cargo at sea, I would request that the concerned authorities like IMO lay down compulsory rules for shippers to provide required information and certificates, without which the vessel would be unable to sail.; 2 (nav arch) položiti (kobilicu)

**lay down** the keel

**layer** /ˈleiə/ (n) 1 sloj: Often, these washers are either too hard (due to age) or covered by thick layer of paint which makes the rubber washer ineffective.; 2 naslaga: There was a layer of oil on the surface of the bilge water – but then that was not unusual.; 3 (cargo handling) red (kontejnera) povišini: As a container was being loaded on to the 3rd layer by stevedores a twistlock fell from a height of about 8 metres.

**laying the keel** (n) (nav arch) polaganje kobilice: Laying the keel represents the beginning of a ship’s construction. Much activity, such as design, ordering of material, and initial fabrication, takes place prior to laying of the keel, so in many respects that date is one of convenience.

**layline** (n) (boating/yachting) When zigzagging upwind, a layline is the last leg or bearing from which a vessel can reach her destination on a close-hauled course.

**lay off** (v) 1 (navig) ucrtati (kurs) lay off the course ucrtati kurs: Lay off the required course to make good “AB”; 2 (shipping econ) otpustiti (radnike): The Company is going to lay off up to 150 offshore workers due to the contract termination.

**lay off ship** (n) (mar law, nav arch) brod u raspremi

**layout** /ˈleiaʊ/ (n) 1 (nav arch, marine eng) nacrt, opći nacrt: Due to the layout of the wheelhouse, the skipper was unable to see out of the forward windows once he had left the wheel position, ... The vessel’s layout was conventional: a fishing winch amidships, just aft of the forward wheelhouse, and a net drum mounted on a stern gantry. This ineffective use of resources was due to a lack of understanding of the construction and layout of the ship and, consequently, the location of the seat of the fire. The tank layout did not match the tanks on board.

http://www.divebuddy.com/divesite_photo/3678/drawing-ship-layout-top-side-view/; 2 raspored; 3 (marine eng, nav arch) situacijski nacrt, situacijski plan, situacioni nacrt: All engineers
should be familiar with the engine room pipe layout and the crew should be instructed in the correct procedures for each operation. A combination of the cargo vessel’s large stern ramp and aft mooring deck layout meant that she did not have an aft centreline fairlead: The layout of the central bridge console prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. The general layout of the engine is conventional with wet cast iron liners and an underslung crankshaft.

**lay out** (v) 1 (mar law) **odrediti, specificirati, utvrditi**: This should be clearly laid out in the vessel’s SMS. To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken as laid out in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 200; 2 (safety, seamanship) **postaviti, iznijeti**: The crew had exercised for a cargo hold fire, and immediately laid out the fire hoses for boundary cooling as the master contacted the coastguard. The master laid out additional mooring ropes to restrain the vessel’s rolling at berth.

**lay the course** (v) (navig) **ucrtati kurs**: The third mate laid a course on the relevant paper chart.

**lay the keel** (v) (nav arch) **položiti kobilicu**: The keel was laid on May 15th. The Shipyard has laid the keel for the first product tanker The Shipyard has laid the keel for a 84,000 cbm Very Large Gas Carrier.

**lay the rope** (v) (seamanship) The direction of the twist of the wires in a strand and to the direction that the strands are laid in the rope. **sukati konop**: Usually a wire rope consists of a core member, around which a number of multi wired strands are laid or helically bent. An assembly of several (usually six) single layer stranded ropes (referred to as unit ropes) laid helically over a core (usually a seventh single layer stranded rope).

**laytime** /ˈleɪtʌɪm/ (n) (mar law) **COMPARE laydays** **COMPARE LAYCAN** Laytime clause states the period of time allowed for loading and for discharging. It states the conditions under which Notice of Readiness (NOR) may be tendered. The usual amount of total time allowed to charterers in the tanker trades is 72 running hours. (www.euronav.com); Time allowed by the shipowner to the voyage charterer or Bill of Lading holder in which to load and / or discharge the cargo. It is expressed as a number of days or hours or as a number or tons per day. (http://www.leewardcorp.com/es/) **stojnice (čarterera / naručitelja), vrijeme čartererovih stojnica**: ... Ice, blockades, congestion, tides, etc., could prevent the ship reaching the agreed destination, and with the above wording in the charterparty, laytime would count as soon as the ship reached an alternative destination allowed by the phrase: as near thereto as she may safely get. Strikes in a port can be excluded from laytime calculations, whereas, strikes only affecting the ship in question could be included in the total laytime. The NOR (Notice of Readiness) must be given within the ‘laycan’ period and before laytime can commence. **customary laytime** uobičajeno vrijeme stojnica, commencement of laytime **početak stojnica**: There is normally a provision in the Charter-Party for the commencement of laytime, which is often at a certain hour after notice of readiness has been tendered by the master, a provision for periods when laytime does not count, for instance during bad weather, weekends or holidays or a provision for laytime being exceeded, when demurrage or damages for detention become payable, or not being fully used, when despatch may be payable. http://www.leewardcorp.com/es/

**lay two anchors** (v) (boating/yachting, seamanship) **postaviti dva sidra**

**lay up** (v) 1 (v) (nav arch) **staviti (brod) u raspremu, poslati u raspremu**; 2 (shipping econ) to lay-up a vessel means to stop using it for a certain period **staviti brod na mrtvi vez**: The owner was pleased with the RIB’s performance, but as the weather deteriorated during the latter part of the year, he decided to lay up the boat for the winter. The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months. The rate of marine growth will be more prominent if a
A high speed ferry was being prepared for a seasonal charter after a period of winter lay-up.

**lay-up** (=lay-up; lay up) (n) 1 (shipping econ) mrtvi vez: The reasons for lay-up might be to wait for a better scrap price or to deactivate the vessel due to over-capacities with the intention of activating it again later. **Prior to lay-up** or issue of a declaration, all machinery should be established to be in normal good condition. **be in lay-up biti na mrtvom vezu (o brodu):** In February 101 of their offshore vessels were in lay-up, **lay-up period vrijeme broda na mrtvom vezu,** **hot lay-up topli pogon broda na mrtvom vezu:** The operator must first decide on either a hot lay-up or a cold lay-up. In a **hot lay-up condition** the ship engines and machinery keep running so that the re-commissioning of the vessel can be carried out very quickly, and the vessel’s preservation is much easier and cheaper compared to a cold lay-up. **cold lay-up hladni pogon broda na mrtvom vezu:** In a **cold lay-up vessels are only supplied with emergency energy for lights, windlass/mooring winches and fire extinguishing – often by portable generators installed on deck,** place for lay-up mjesto mrtvog veza: Ideal places for lay-up have good grounds for anchoring or mooring, and almost no current or heavy winds (e.g. should be outside of the typhoon belt). Furthermore it should be legal and authorized by the local port authority.

**lay-up berth** (n) 1 (shipping econ) mrtvi vez, vez za duži boravak brodova bez ugovora o plovidbi: Just before 2000, tugs arrived to assist in bringing the vessel back to the lay-up berth;

**lay up the engine** (n) (boating/yachting) konzervirati motor

**lazarette** (=lazaret) (n) (boating/yachting) a storage space below the deck in the cockpit

**krmena sprema, krmena jama:** The fire disabled the VHF radio, and flames were coming out of the locker next to the lazarette of the small passenger ship. During the return trip, smoke began filling the lazarette, main deck, and engine room.

**lazyjack** /ˈleɪɪdʒeɪk/ (=lazy jack) (n) (boating/yachting) sustav za prikupljanje jedra pri spuštanju na deblenjak; An arrangement of lines designed to cradle and stow a sail along the boom when not in use **ubirač jedra (po deblenjaku / bumu), lazyjack (čit. lejzidžek):** The lazyjacks hold the main securely, even in a strong breeze. Make sure there is enough spare line to allow the lazyjacks to be slackened enough to pull them forward and secure them out of the way of the sail. **lazybag tenda ubirača jedra:** But if it’s poorly designed or made, a lazybag can flop around annoyingly when you’re under sail,
lazzaretto (=lazaret; lazarette) (n) 1 (nav arch, seamanship) a low headroom space below decks used for provisions or spare parts, or miscellaneous storage
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lazaret; 2 (med) a quarantine building or ship

LB (=lifeboat) (n) (nav arch) brodica za spašavanje, čamac za spašavanje
LBP (=Length between Perpendiculars; lbp; lpp; LBP; LPP) = length between perpendiculars (LBP) dužina između okomica: Typically LCB is located slightly aft of midship (Lpp/2).

LCB (=Longitudinal Center of Boyancy) (n) (stabil) the longitudinal position of the centre of buoyancy uzdužno težište broda, udaljenost sistemnog težišta od sredine broda: Position of LCB is very important for the hull resistance. The longitudinal position of the center of buoyancy is measured in feet from either the forward perpendicular or the midships section.

LCF (=Longitudinal Center of Flotation) (n) (stabil) the longitudinal position of the centre of flotation; LCF is the point at which the ship trims. It is the geometric center of the waterline plane. udaljenost centra plutanja od sredine broda: LCF can be calculated if the exact shape of the waterplane is known or it may be obtained from the curves of form.

LCG (=longitudinal center of gravity) (n) (stabil) LCG is the longitudinal distance between center of gravity and frame #0. udaljenost sistemnog težišta od sredine broda (od glavnog rebra broda): The longitudinal position of the center of gravity is measured in feet from the midships. {also abbreviated to: XG}

LCL /ˈɛl si: ɛl/ (=Less than container load) (n) (mar law, shipping econ) COMPARE
F.C.L. Less than Container Load refers to the freight forwarders shipping product where cargo from multiple customers is consolidated into one standard marine container. (https://www.transporteca.com/lcl-less-container-load/); Here the carrier takes the goods from two or more shippers, packs them into the container and seals it. 
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Common term for an amount of goods to be shipped and which do not fill an entire container (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Cargo failing to qualify for freight rates given to a standard shipping container due to insufficient quantity or weight. (http://thelawdictionary.org/less-than-container-load-lcl/); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station. (http://www.leewardcorp.com/es); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja): Ocean rates for LCL are commonly higher on a per-unit basis than for a full container load. Thus, consolidation of several LCL loads from different places or shippers into a full container can save on costs. Less than Container Load (LCL) is a service offered by freight forwarding companies, allowing shippers to book only part of a container. The smallest standard marine container carries a volume of 33 cubic metres or a weight of 28 tons – so an LCL service should be considered for any shipment considerably smaller than this. With an LCL shipment, you pay for your load to be shipped in a container with one or more loads from other customers of the freight transport provider. LCL lets you ship in smaller volumes so that you can keep your inventory lean. Instead of purchasing large quantities from suppliers, you can use LCL to keep a steady flow of inventory in smaller quantities. That frees up cash flow for other purchases. When an FCL shipment arrives at port, it’s unloaded from the vessel and delivered to the buyer. It’s more complicated for LCL: someone has to consolidate different shipments, process multiple documents per container, and then sort goods for each customer (https://www.flexport.com/learn/ship-by-lcl-or-fcl/) (the term refers to a partial container load that is usually consolidated with other goods to fill a container)

LCL consolidated by Consolidator (n) (logist, shipping econ) zbirni teret za kontejnere koji prikuplja konsolidacijsko skladište: In the case of consolidation cargo, the consolidators issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

LCL consolidated by Line (n) (logist, shipping econ) zbirni teret za kontejnere koji prikuplja brodar
LCL CONSOLIDATED BY LINE

(No House bills involved)

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

**lead** /liːd; ˈlɛd/ (v) voditi: How is the cable leading? The cable is leading ahead / astern / to port / to starboard / round the bow (IMO SMCP). cable leading astern (seamanship) sidreni lanac vodi prema krmī, sidreni lanac gleda prema krmī {lead - led - led}

**lead** (n) (seamanship) dužina užeta za privezivanje od broda do bitve na obali raspon (užeta za privezivanje): The lead of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.

**leader** /ˈliːdər/ (n) (fishing) A leader is a length of line attached to the end of your main fishing line. It's this separate length to which rigs or lures are tied.; A leader is a section of a line that ties directly to the hook or lure, and then to a weight, swivel or the main line.; završni dio predveza koji spaja udicu s prevezom (rig) i osnovnom strunom (main line) (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) prama, upredenica predveza, najlon predveza, pioka; pjok, fila, pic, brk: There are two main reasons for using leader line. Firstly it can be used to provide increased protection against the sharp edges of teeth, rocks, reef or shell-covered pylons. Second, using specific types of leader can make it difficult for fish to see the line connected to your bait or lure. In order to attach a leader to braided fishing line for drop shotting, it's important to pay attention to the diameter of the braid and leader wire leader žičana prama

https://www.cabelas.com/category/Fishing-Wire-Leaders/103868280.uts, fluorcarbon leader
leader line /ˈliːdə,lein/ (n) (boating/yachting) konopac za provlačenje šireg užeta (npr. podigača / gindaca)

leading lights (n) (navig) = leads A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel.

Italian: allineamento d'ingresso: The ferry passed to the north of the fairway buoy, and about 15 minutes later, was still about 0.5 cable north of the intended track of 236°, indicated by leading lights. At this point, the master altered course about 25° to port, to bring the ship further south. As they progressed in the gyro was checked against leading lights and found to be out by up to 8°. In this case, a suitable passage should have consisted of setting a course that ensured the vessel was in the safe sector of the leading light at least 1 mile from the harbour entrance. While still looking for the leading lights, the OOW glanced at the echo sounder and noticed that the water depth was decreasing.

leading line (n) (navig) On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.

crta pokrivenog smjera: On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.

leading marks (n) (navig) oznake pokrivenog smjera: It was a very hazy afternoon and the two leading marks of the main channel were obscured shortly after passing the front marker. The master initially altered course to port towards a secondary channel, but then had difficulty identifying one of its leading marks.
leading seaman (n) (seamanship) SEE boatswain vođa palube, noštromo: The leading seaman went forward to carry out this task. The necessary scaffolding had been erected earlier under the supervision of the leading seaman. To prevent damage to the pin end, the leading seaman held a heavy brass stock between the pin and maul.

lead line /ˈlɛdlain/ (¼ hand lead) (n) (seamanship, navig) olovnica: Lead line soundings were made all around the vessel. A lead line sounding over the side on both port and starboard sides revealed that vessel was now sitting on the harbour bottom on her starboard side. The master checked the tidal information and saw that low water was at 0240. Meanwhile, the chief officer sounded around the vessel with a lead line. The chief officer sounded around the vessel with a lead line.

lead paint /ˈlɛdpeɪnt/ (n) (seamanship) minij: Most lead-based paint in the United Kingdom was banned from sale to the general public in 1992, apart from for specialist use Lead dust and fumes can be generated from boats with paint containing lead. red lead paint minij (zaštitna boja): White
lead is hydrated lead carbonate and red lead is lead tetroxide.

lead pilot (n) (navy) glavni peljar, glavni pilot: The VTS officer then asked the lead pilot what assistance he required from the VTS to help with the vessel’s turn into the ... channel As our ship approached the South Middle buoy, the lead pilot ordered an increase of speed to half ahead.

leads /liːdz/ (n) (navig) COMPARE leading lights svjetla pokrivenog smjera: The Pilot ordered slow ahead and brought the ship onto the leads fixed green Port Entry leads zelena svjetla pokrivenog smjera (za ulaz u luku), red sector of the leads crvena svjetla pokrivenog smjera

lead sheeting (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) outside protection of the hull botto in the form of lead sheet plates (https://hrcak.srce.hr/188453) olovna obloga

league /ˈliːɡ/ (n) (navig) a unit of length, normally equal to three nautical miles liga (stara mjera za duljinu = 3,18 naut. milja)

leak /ˈliːk/ (n) 1 rupa; 2 (safety, marine eng, nav arch) puštanje, propuštanje (mora; tekućine), curenje, Italian: falla; fessura; via dell’acqua: The vessel had a small leak believed to be associated with the planking behind the hull sheathing, which the skipper hadn’t been able to fix. The third engineer reported the leak to the bridge and the chief officer immediately reduced the CPP to the dead slow ahead setting. It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line. Investigations continue into a carbon dioxide leak incident which occurred on the on the ship last month the ship has developed a leak brod propušta, na brodu je nastala rupa: A ship develops a leak 12 km from the shore., spring a leak propuštati (o brodu), puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima), dovesti do propuštanja: A research vessel sank early Wednesday while tied up in the harbour after springing a leak., check for a leak provjeriti propuštanje: The ballast tanks were checked for internal leaks., gas leak prpuštanje plina / plinova: The chief officer saw and heard a gas leak, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves., fuel leak curenje goriva, pro/puštanje goriva: The starboard main engine was started, then immediately stopped to attend to a fuel leak., hydraulic leak curenje hidrauličkog ulja, prpuštanje hidraulike: Had there been a hydraulic leak, there could potentially have been a fire and/or explosion., a major leak jako pro/puštanje, jako curenje, veća rupa: – a major LPG leak from the gas carrier occurred while alongside the terminal..., oil leak curenje ulja, curenje goriva: As the COW line was slowly pressurised, a crew member noticed an oil leak in the pumproom where the heater was located., cause of the leak uzrok puštanja, uzrok curenja: Attempts by the ship's staff to determine the cause of leak were of no avail. The cause of the leak was poor engineering practice.; experience a leak doživjeti pro/puštanje, doživjeti curenje, doći do curenja: On 17 October ......, the gas carrier ...... experienced a major leak of liquefied propane, while cargo sampling operations were taking place, alongside the
**leak alarm** alarm zbog curenja / propuštaja: The high-pressure fuel pipe is shielded and fitted with a leak alarm., **seal the leak** začepiti propuštanje, zatvoriti rupu, zabrtviti mjesto curenja: The sealing compound was then slowly injected into the pipework, enabling the leak to be sealed and capped at 0240 the next morning. Using this method, the leak was sealed 29 hours after it had started., **detect a leak** otkriti curenje, otkriti rupu: A leak was detected on the shore flexible cargo hose during pre-discharging pressure test.; **leakage** (environ, safety) ispuštanje (nafte, tekućine) s broda, naftna mrlja: Small leaks account for an overwhelming percentage of oil-related pollution.

**leak** /liːk/ (v) 1 (safety) puštati (vodu, more, ulje, naftu), propuštati (vodu, more), ispuštati (ulje): Shortly after the start of what was to be a routine task, the Chief informed me that the indicator cock was leaking and that the engine would have to be stopped. The heating coils in the tank were also reported to be leaking, causing a gradual increase in sounding: A sunken Iranian oil tanker may be leaking heavy bunker fuel as well as light oil ... gCaptain <info=gcaptain.com@mail197.atl121.mcsv.net>; 2 (safety) ispuštati (ulje, naftu) u more: Queensland also suffered a spill in 2009 after about 250 metric tons of fuel oil leaked from the shp when its hull was ruptured in rough seas whipped up by a cyclone. Oil was found leaking from under the water surface along the vessel on the port side aft. **leak oil** ispuštiti ulje/naftu u more, ispuštati ulje / naftu u more: The marine accident destroyed 116,000 square meters (1.2 million square feet) of reef, leaked about 4 tons of oil and spread toxic paint., **leak fuel** ispuštati gorivo: The tugboat pushing an empty petroleum barge has run aground and is leaking fuel.

**leakage** /ˈliːkɪdʒ/ (n) 1 (marine eng, safety) curenje: The fire was caused by a hydraulic oil leakage above a main engine where outflowing oil was lit by hot surfaces on the engine. Indications of leaking starting air valves and the cause of their leakage □ The leakage of starting air valves is indicated by the overheating of line between the starting air valve and the starting air manifold, when the engine leakage groove kontrolni kanal za kontrolu curenja ili ispuštanja tekućine kontrolni kanal (za kontrolu curenja ili ispuštanja tekućine), check for any sign of leakage provjeriti moguće znak (prop)puštanja, fuel leakage curenje goriva, propuštanje goriva: Any fuel leakage from pipes, injection valves and pumps is collected in a closed piping system which keeps the hot box and the engine dry and clean., **gas leakage** propuštanje plinova: A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible gas leakage to be detected between the two parts of the cover., **water leakage** propuštanje vode, curenje vode: If the sump level were to rise this would indicate water leakage into the oil and investigation into the cause must be made., oil leakage curenje naftne: stern tube oil leakage has traditionally been considered common operating practice., liable to leakage sklon curenju / propuštanju, podložan curenju / prppuštanju, subject to leakage podložan curenju / propuštanju, koji lako pušta; 2 (environ) propuštanje (nafte u more, bačve itd); 3 (nav arch, safety, environ) propuštanje (broda), puštanje: Oil leak from this ship may be the world’s worst maritime disaster

**leaking** 1 (safety, marine eng) istjecanje tekućine (nafte, goriva) iz cijevi / tanka: Any leaking or damaged fuel pipe should be reported to the senior engineer immediately.; 2 (environ, safety) propuštanje (mora / vode u brod) **leak-off hole** (n) (marine eng) kontrolni kanal, odušni otvor: A leak-off hole is often
leaky (adj) 1 (cargo handling) šupalj, koji cura / pušta: Search for any packages which may have been tampered with or which are improperly or inadequately protected, broken, leaky, damaged, repaired, spilled, torn or stained. leaky cargo tereti koji curi: No leaky drums must be allowed to cross the ship's rail. ; 2 (marine eng, nav arch, safety) šupalj, koji cura / pušta: The engine room is at special risk from flashbacks in oilfired boilers, leaky pipings carrying oil, overheated bearings and even the accumulation of rubbish (oil rags, dirty oil, tins of oil, etc.) On one of our vessels, cargo damage resulted from ingress of water into no. 3 hold through a leaky hold-bilge valve which had gone undetected. leaky stern tube gland šuplja brtvenica statvene cijevi, supernica koja propušta: The bulk carrier developed a leaky stern tube gland.

leap year (n) prijestupna godina

lease /liːs/ (n) (shipping econ, mar law) najam, zakup, leasing on lease u zakupu, u leasingu: Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings. , long-term lease dogotran ugovor o najmu broda: This is done by taking the ships they require on time charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner.

lease (v) (shipping econ, mar law) ANTONYM hire: iznajmiti (brod, brodicu), dati brod u čarter, staviti brod pod ugovor o najmu broda: A charter party is a document of contract by which a shipowner agrees to lease, and the charterer agrees to hire, a vessel or all the cargo space, or a part of it, on terms and conditions forth in the charter party. When buying or leasing a liferaft, it is usually possible to specify additional flares to those supplied as standard.

lease from /liːs/ 1 unajmiti od; 2 (shipping econ, mar law) uzeti u zakup, uzeti u leasing

lease the ship /liːs/ (v) (shipping econ) zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o leasingu)

lease to /liːs/ (v) 1 iznajmiti; 2 (shipping econ, mar law) dati u zakup, dati u leasing, iznajmiti: CAI International told investors it currently has 15,000 units leased to the shipping company.

leasing /liːsin/ (n) (mar law) kupoprodaja zakupom: The financing will take the form of debt, equity or leasing. In this case the company’s need for a ship may be of a relatively short duration, and going to the expense and trouble of buying a ship, or leasing a ship, and having the complications of hiring and controlling a crew, may not be economically viable.

leather /ˈleɪθər/ (n) (cargo) koža leather belt (marine eng) kožni remen

leave (=leave; left; left) (v) 1 (navig, shipping econ) napustiti (luku), isploviti (iz luke), largat se leave the port isploviti, napustiti luku, isploviti iz luke: As deep draught vessels of differing types can only enter and leave the port via the main buoyed channel, ... Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and the vessel may leave the port without further notice and dead freight is to be paid. mv riba left port of rijeka morning 13th with complete shipload of 11,000 tons of grain ...' After loading, the vessel left port at 2300., leave the berth napustiti lučki vez, odvezati se od obale: The vessel’s crew began to single up the vessel’s mooring lines and the pilot informed Vessel Traffic Services (VTS) that the vessel was preparing to leave the berth. The vessel left the lock stern-first, under tow by the aft tug, leave the leave napustiti plovni kanal, isploviti iz plovnog kanala: The oncoming outward
bound vessel left the channel and passed outside No 4 buoy, leave the bridge napustiti zapovjednički most, izaći iz zapovjedničkog mosta: The pilot then left the bridge, accompanied by the third officer.; 2 (mar law) iskrcati se (s broda): When I left the ship after 33 months, all the compressor sets and BA’s were usable.; 3 sići s broda leave the vessel sići s broda: By the evening, all cargo had been discharged from the after part of the hold and the stevedores left the vessel through an open gate in the starboard side bulwark. The vessel’s second officer had left the vessel while the chief officer had been on leave, and he had not been replaced.

leave (n) 1 dopust; 2 (mar law) dopusnica za izlaz na kopno / u grad leave the mooring (v) (boating/yachting) napuštanje veza na plutači: The boat left the mooring late that morning and made its way out to the unrestricted waters of the lake.

leaving berth (n) (boating/yachting) isplovljanje s bočnog veza leaving bow first (n) (boating/yachting) manovra isplovljanja odmicanjem pramca od obalne otplovljanje pramcem, napuštanje veza pramcem leaving stern first (n) (boating/yachting) isplovljanje (s veza) kromom, napuštanje veza odmicanjem krme: As the ferry left the berth, stern first, the master was at the bridge wing console, manoeuvring her using the combinator controls.

leaving the berh under power (n) (boating/yachting) isplovljenje motorom, isplovljenje vlastitim pogonom ledger /ˈlɛdʒər/ (n) (logist, financ) poslovna knjiga, računovodstvena knjiga / dokumentacija, fascikl general ledger glavna knjiga

lee /liː/ (n) (meteorol, navig) zavjetrina: The pilot boat came on the lee side, because the prevailing 20 knot wind, sea conditions were fairly rough and cold. A deep sea fishing vessel’s main engine stopped at a critical moment after she had been sheltering from severe weather for almost 2 days in the lee of an island. Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage. on the lee u zavjetrini, the lee of the breakwater zavjetrina lukobrana, u zavjetrini lukobrana, make a lee pružiti zavjetrinu: Make a lee on your port side / starboard side. (IMO SMCP) The pilot boat was having difficulty coming alongside in the waves so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160° to make a lee., provide a lee pružiti zavjetrinu: … the pilot boat became aware of the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding., lee shore obala u zavjetrini: The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast.

leech /liːtʃ/ (n) 1 (boating/yachting) the aft or trailing edge of a fore-and-aft sail; the leeward edge of a spinnaker; a vertical edge of a square sail stražnji rub jedra, stražnji porub jedra, ventana, ventam, Italian: balumina: The sheet exerts a large downwards force on the leech of the sail when the boom is directly above it, much more than the kicker. The kicker controls leech tension and twist when the boom has passed to leeward of the traveller. A series of telltales along the leech of the main should flow evenly. Most boats benefit from a boom vang, which keeps tension on the mainsail's
leech cord (n) (boating/yachting) = leech line ventam, konopac stražnjega poruba jedra, majolica: The leech cord is really not a sail trim devise. It's main purpose is to stop the leech from fluttering BUT it does have some sail trim advantages. The leech cord on a mainsail can also be used to fine-tune leech twist.

leech line (n) (boating/yachting) konopac stražnjega poruba jedra, ventam; ventan; majolica; dušica: Tension on the leech line supports the edge of the sail to keep it from fluttering. Most new sails today come with leech lines built-in, particularly on larger sailboats.

lee helm (n) (boating/yachting) ANTONYM weather helm list kormila više u zavjetrenoj strani; tendency of the boat with poorly trimmed sails to continually turn downwind on its own or if the helm is released skretanje kormilom od vjetra, bježanje od vjetra, zavjetreno kormilo, otpadanje, Italian: barra sottovento: Moving the sails' center of effort forward of the center of lateral resistance tips the scale in the other direction and forces the bow away from the wind, creating lee helm. If you experience lee helm in light air, shift crew weight to leeward to heel the boat and build weather helm.

Lee-Oh! (interj) (boating/yachting) uzvik pri zapovjedi za letanje (bordadu): Most crew sensibly take the view that lee-oh means let go the genoa sheet, which upsets those skippers who shout lee-oh at the start of the tack, and like to use the lift from the genoa generated by the rotation of the bow through the wind. The order Lee-oh is given when the genoa starts to luff.

leer fish (n) (fishing) lica, lica bilizma (drugi hrv. nazivi: bitnica, bilizma, biliznica, lujpa, pastirica, skočarica; lat. LICHIA AMIA)

lee shore (n) (boating/yachting) the land to the leeward of the vessel (wind blows from the ship to the land) https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/vjetar s mora, obala prema kojoj puše vjetar: Be alert to navigational dangers and, where possible, keep well clear of a lee shore. The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast.

lee side ANTONYM weather side = windward side (meteorol) the side of a ship
sheltered from the wind. The side of a ship that is towards the leeward is its lee side. When we were sailing on the lee side of an island, the chief officer asked port control on which side the pilot ladder should be rigged, and was told “on the best lee side”. Hard-a-lee means pushing the tiller hard to the lee side. When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated on the leeside of the bow.

**leeward** /ˈliːwəd, ˈluːəd/ (adj, adv) The direction away from the wind. When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated on the leeside of the bow. The sailing boat was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward. It was fortunate that the yacht grounded on a reef with safe water to leeward. The analysis conducted after the incident, using the ship’s manoeuvring and “rate of turn” data, revealed that the initial “wheel over” position was too far to leeward, given the prevailing wind strength and direction. When the wind is pushing the ship’s stern away to leeward, the stern tends to swing towards the leeward.

**leeward berth** (n) (seamanship) vez u zavjetrini

**leeward side** (n) (navig) zavjetrina

**leeway** /ˈliːwi/ (=LW) (adv, adj) 1 (navig) COMPARE drift: the amount of drift motion to leeward of an object floating in the water caused by the component of the wind vector that is perpendicular to the object’s forward motion; Leeway is the motion of the object induced by wind (10 m reference height) and waves relative to the ambient current (between 0.3 and 1.0 m depth). The movement of a search object through water caused by winds blowing against exposed surfaces. (IAMSAR/Camsar2014) zanos (u plovidbi, vožnji), zanošenje (u odnosu na željeni kurs): A navigator or pilot on a vessel must adjust the ordered course to compensate for the leeway drift. We are making ..., degrees leeway (IMO SMCP). This allowed the westerly wind, blowing across the channel from the left, to have a greater effect on leeway. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position (EP). (Bowditch) Leeway and current effects combine to produce the most pronounced natural dynamic effects on a transiting vessel.
Coming immediately onto their course of 160°, the combination of excessive leeway as the yacht was gathering way, and the onshore swell, quickly placed them in danger. Rough weather will increase leeway, because the boat will be carried sideways by breaking waves. Bilge keel yachts (twin keels) make more leeway than fin keeled ones in the same conditions. http://www.sailtrain.co.uk/navigation/leeway.htm

**leeway divergence angle** The average angle between an object’s direction of leeway and the downwind direction. (IAMSAR/Camsar 2014)

**left-hand (adj) (seamanship, navig) lijevi left-hand side lijeva strana:** A straight line joining the date on the left-hand side with the same date of the right-hand side represents a complete circle around the sky, the two ends of the line representing the point 180° from, **left-hand bank lijeva obala rijeke:** Astern thrust was applied, but at the same time the wind caught the bow and the boat gently bumped into the **left-hand bank of the river,** **left-hand lay (seamanship) lijevi suk konopa, uže sukan u lijevo**

**left-laid (adj) (seamanship) sukan u lijevo (uže, konop)**

**leftover cargo (n) (cargo handling) zaostali teret, ostatci tereta**

**leg (n) 1 (navig) COMPARE waypoint the run or distance made on a single course or heading (before changing it) dio rute (između dva mijenjanja kursa), stranica, the run or sitance made on a single tack (in sailboats):** They began the **final leg of their journey** in poor visibility, having had a tiring voyage up-Channel. When the boat rounded the first mark, the crew members’ spirits rose as they headed downwind on the **return leg.** The engine rooms had not been re-visited by the time the ferry neared her berth on the **return leg of the crossing** at 0700. Similarly, mark each **track leg’s distance** under the course line with a “D” followed by the distance in nautical miles. The computer determines each **track leg’s distance** and, given a speed of advance, calculates the times the vessel can expect to pass each waypoint. At 1830, they passed the Needles fairway buoy and settled down...
for the long **downwind** leg towards Start Point. **leg of the voyage** (navig) **stranica rute (putovanja)**, **stranica putovanja broda**, **stranica rute** (između dva mijenjanja kura): The initial **leg of the voyage** was uneventful, and the mate later relieved the skipper for his evening meal break.

http://radio.feld.cvut.cz/matlab/toolbox/map/appl58.html; 2 **(boating/yachting)** a the run or distance made on a single tack (in sailboats) **bordada**, put jedrilice između dva letanja; b the side of a racing course between two marks **stranica regatnog polja**

**legal action** (n) (mar law) **sudski postupak**, **tužba pred sudom**: ... the terminal operator has taken **legal action** against ...xxxx for building an international free zone on the ... Terminal, **legal owner** (n) (mar law) **zakonski vlasnik broda**

**legal proceedings** (n) 1 (mar law) **pravni postupak**, **sudski postupak** institute **legal proceedings** pokrenuti sudski postupak; 2 sudski progon (EUdict)

**legend** (n) tumač crteža / slike itd., tekst u potpisu crteža ili slike

**leg of voyage** = **leg stranica rute**, dio putovanja između dvije promjene kura / pozicije

**leisure** /'leʒə; US English 'li.ʒər/ (n) dokolica, odmor with more leisure kasnije, bez žurbe

**leisure boat** (n) (boating/yachting) SEE pleasure boat brodica za razonodu: It was a common feature to meet many leisure boats close to Cherbourg.

**leisure craft** (gliseri, jedrilice itd.) (n) (boating/yachting) SEE pleasure craft a boat used for personal, family, and sometimes sportsmanlike recreation (motorboats and sailboats)

**brodica za razonodu**: Occasionally however, one is hampered from taking the desired action due to large concentrations of leisure craft. For anyone operating a vessel commercially – merchant ship, fishing boat or **leisure craft** – there is a legal duty to report accidents.

**L-engine** (n) (marine eng) **redni motor**, L-motor, motor s cilindrima u nizu

**length** (n) (marine arch) **dužina** about mid-length of the ship **negdje po sredini dužine broda**, **length of ship** duljina broda, **length between perpendiculars** duljina između okomica, **length on waterline** duljina na vodnoj liniji, full **length** cijela dužina broda: The lead of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.

**length between perpendiculars** (LBP) (n) (nav arch) COMPARE length overall (LOA) the length of a ship measured from the forward side of the stem to the aft side of the stern post at the height of the designed water line. In naval practice, the total length on the designed water line [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) **dužina između okomica**: **Length between perpendiculars** (often abbreviated as p/p, p.p., pp, LPP, LBP or Length BPP) is the length of a ship along the waterline from the forward surface of the stem, or main bow perpendicular member, to the after surface of the sternpost, or main stern perpendicular member. ([https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars](https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars))
**lengthen** /ˈlɛŋθən/ (v) 1 *producžiti, produljiti*: Checking of friction element: A worn or oily friction element will *lengthen* the stopping time.; 2 *istegnuti*

length on waterline (n) (nav arch) duljina na vodnoj liniji

length overall (LOA) (n) (nav arch) the length of a ship measured from the foremost point of the stem to the aftermost part of the stern dužina (broda) preko svega:

https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars Length overall, often abbreviated as (LOA, o/a, o.a. or oa) is the maximum length of a vessel's hull measured parallel to the waterline.

https://www.google.hr/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8&q=length+overall The ship has a **LOA** is 366.44 meters, a beam is 51.2 meters, and a summer draft is 15.524 meters. The vessel can cruise at a speed up to 23 knots. http://gCaptain.com

**lesson** (n) pouka: The most fundamental lesson from this incident is the need to ensure that there is no load on the system prior to conducting any maintenance work. the lessons learned pouke koje se mogu izvući, pouke koje se mogu naučiti: the lessons learned from the official accident report Let us learn a lesson from this and have the crew only in the boat after it has been swung out and then they can use the release gear.

**let go** (v) 1 (seamanship, ship handling) oboriti sidro, spustiti sidro, Italian: *dare fondo l'ancora*: They failed to *let go* anchors in good time. Propustili su pravovremeno oboriti sidra. We have prepared the starboard anchor for *letting go* in case the ship began to drag her port anchor. ... adjust the speed so that the vessel will be dead in the water or have very slight sternway when the anchor is let go. The mate managed to *let go both anchors* just as the two vessels collided. The master...
then ordered the vessel's anchor to be let go and rotated the pod to astern mode to reduce the vessel's headway. **let go** port / starboard anchor: The master ordered the starboard anchor to be let go, but this did not slow the vessel’s movement. The towed vessel was about 60 metres away when the Master ordered to let go the port anchor and put one shackle of chain in the water. the anchor is let go sidro je spušteno, sidro je oboreno: Secondly, the ground speed was not properly ascertained on the bridge when the anchor was let go. At 1220 the starboard anchor was let go to 2 shackles in the water and at 1223 the Pilot boarded the vessel.

The master ordered the starboard anchor to be let go, but this did not slow the vessel's movement. The towed vessel was about 60 metres away when the Master ordered to let go the starboard stern and spring lines and heave them in. let go port / starboard anchor: The bosun was assisted by two other seamen at the aft mooring station who were told to let go the starboard stern and spring lines and heave them in. let go everything forward otpustite svu pramčanu užad, let go all Otputstite svu užad, otputstite sve konope, mola sve!: During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern. let go tug line. Otpusti teglo., Otpusti uže za tegljenje.: ... the pilot began to make preparations to let go the tugs and proceed to the designated anchorage. The Pilot instructed the Master to let go the ship’s rope being used by the forward tug, advising the tug's skipper accordingly. Tug line is let go. Uže za tegljenje je otpušteno., let go fore and aft Otpusti sve!, Otpusti svu užad!, mola sve, let go the tug otpustiti teglač, otpustiti remarkep: “Let Go The Tug!! Easy! Soon afterwards, the pilot asked the master to let go the harbour tug, which had its tow line fast to a bollard on the starboard side, just ast of the forward mooring station., let go the mooring line otpustiti priveznu užad, otpustiti užad za privezivanje: He then handed the con to the trainee master, who gave the order to let go the mooring lines.

**let go of the line** (v) 1 (ship handling) odbaciti (uže, konop), otpustiti (uže, konop): At about 0347 the master selected “start engine” on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after mooring parties to let go of the head and stern lines.; 2 (safety, ship handling) osloboditi se (od užeta itd): He managed to let go of the line with his right hand but his left hand was badly crushed when it became caught between the tow line and the panama lead.

**let go staff** (v) (shipping econ, mar law) otpustiti osoblje / zaposlenike: The Company is letting go of 66 staff from nine offshore ships and will replace them with contract labour.

**let in** (v) 1 dovoditi; 2 (safety, nav arch) pustiti unutra: The skipper was unaware that the hull of his vessel was breached above the waterline and would let in water in a moderate sea or when heavily loaded.

**letter of acceptance of order** (n) (mar law) pismo prihvaćanju narudžbe / naloga

**letter of acknowledgement** (n) (mar law, shipping econ) potvrda o primitku: Letter of Acknowledgement of Order and Its Execution: From: The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City. potvrda o primitku i izvršenju naloga / narudžbe

**letter of apology** (n) (mar law) pismo isprike: Letter of Apology and Proposal on Over-Shipped-Merchandise From: The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City.

**letter of complaint** (n) (mar law) prigovor, reklamacija, pritužba: Letter of Complaint about The Faulty Product
**letter of compliance** *(n) (mar law)* pismo o ispunjavanju uvjeta: To assist port states in this requirement ships can request a letter of compliance from the surveyor showing date and place of inspection, and that the ship complied with the requirements of the ...

**letter of credit (=L/C) (mar law, shipping econ)** A written commitment to pay, by a buyer's or importer's bank (called the issuing bank) to the seller's or exporter's bank (called the accepting bank, negotiating bank, or paying bank); A letter addressed by a banker to a correspondent certifying that a person named therein is entitled to draw on him or his credit up to a certain sum. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A Letter of Credit (L/C) is the basic document for documentary credit. Documentary credit concerns a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l

**OTVORITI AKREDITIV:** A letter of credit guarantees payment of a specified sum in a specified currency, provided the seller meets precisely-defined conditions and submits the prescribed documents within a fixed timeframe. These documents almost always include a clean bill of lading or air waybill, commercial invoice, and certificate of origin. LETTER OF CREDIT (L/C): a letter issued by a bank entitling the bearer to draw funds up to a specified maximum from that bank or its agencies - open the letter of credit otvoriti akreditiv: Before the seller arranges to ship the cargo to you, you'll need to demonstrate that you can pay for the shipment. To do this, you'd open a letter of credit from a bank after proving that you have the necessary funds to repay the bank., establish a letter of credit otvoriti akreditiv: Where the shipper had sold the goods under a letter of credit established through a bank, or when he wishes to obtain payment of his invoice before the consignee obtains the goods, he will pass the full set of original bills to his bank, who will in due course arrange presentation to the consignee against payment., confirmed letter of credit a letter of credit, issued by a foreign bank, whose validity has been confirmed by a domestic bank. potvrđen akreditiv (od strane uvoznikove banke)

**letter of guarantee** *(n) (mar law)* A written undertaking, or letter of indemnity, usually provided by a bank, promising to hold the carrier harmless, up to a certain sum, for claims that may arise from the delivery of goods to a particular person who is unable to surrender the original bills of lading in return for the goods garantno pismo (pri dolasku broda), garancija, jamstvo: Guarantee letter is issued by the bank to the shipping company as a Bill of Lading: B/L for receiving products before Shipping Document’s arrival Letters of guarantee, reasonably worded, are a perfectly legitimate device to protect the carrier from claims if cargo is released without production of the original bill of lading. (http://www.fta.co.uk/policy_and_compliance/sea/long_guide/letters.html) Shippers should try to arrange delivery contracts in such a way that recourse to a letter of guarantee does not become necessary.

**letter of indemnity** *(n) (mar law)* A written undertaking by a shipper (infra) to indemnify a carrier for any liability which the carrier may incur for having issued a clean bill of lading when, in fact, the goods received were not as stated on the bill of lading. Such a letter is usually a central document in a fraud, whereby the shipper and carrier knowingly misrepresent to third parties the actual order and condition of the goods at the time of shipment or the bad order of the packing, or whereby they issue duplicate bills of lading to replace lost or stolen originals. Letters of indemnity should not be condoned by courts and are generally held ineffective as against third parties.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; isprava kojom se tražitelj obvezuje da će od brodovlasnika, njegove službenike i agente obeštititi u odnosu na svaku odgovornost, gubitak, trošak ili oštećenje koji može nastati zbog provedbe njegova naloga. (D. Pavić); Written statement in which one party undertakes to compensate another for the costs and consequences of carrying out a certain act, for example, a shipper who has been delayed in sending an original Bill of Lading to the receiver may instruct the master of the ship or the shipowner to
release the goods to a named third party without production of an original Bill of Lading. (http://www.leewardcorp.com/es/); Written statement in which one party undertakes to compensate another for the costs and consequences of carrying out a certain act, for example, a shipper who has been delayed in sending an original Bill of Lading to the receiver may instruct the master of the ship or the shipowner to release the goods to a named third party without production of an original Bill of Lading. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM; a document which the shipper indemnifies the shipping company against the implications of claims that may arise from the issue of a clean Bill of Lading when the goods were not loaded in accordance with the description in the Bill of Lading. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l

There is no p&i cover for misdelivery of cargo, so change of destination is usually the subject of a letter of indemnity ... In case of cargo being lost or delayed in transit, the shipping company will allow delivery of the goods to the person claiming to be the consignee, if he gives a letter of indemnity; this is normally countersigned by a bank, and relieves the shipping company of any liability should another person eventually come along with the actual bill of lading. When the owners instruct the master to accept a letter of indemnity (LOI), they will take steps to ensure that the wording of the LOI presented to the master is the same as that which they have proposed. Carriers who meet a shipper request to issue a clean bill of lading in spite of pre-shipment damage or to backdate a bill of lading to meet letter of credit terms sometimes require letters of indemnity. The master or owner, if they agree, may require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the named party is not entitled to take delivery of the goods. It should be noted that, as a rule, any such letter that seeks to indemnify against an act, which is intended to defraud an innocent third party, is unenforceable in a court of law. http://www.leewardcorp.com/es/ The master or owner, if they agree, may require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the named party is not entitled to take delivery of the goods. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM

**letter of inquiry** *(n) (mar law) upit, pismo o traženju ponude:* Reply to The Letter of Inquiry Regarding Freight Rates Pismo o traženju ponuda o vozariniama

**letter of protest (=Notice of Apparent Discrepancy) (n) 1 (mar law) = cargo damage claim** pismena obavijest kojom brod (zapovijednik) prebacuje odgovornost za gubitak, štetu ili izdatke prebacuje na drugu osobu; A letter issued by any participant in a custody transfer citing any condition with which issue is taken. This serves as a written record that the particular action or finding was questioned at the time of occurrence. This serves as a written record that the particular action or finding was questioned at the time of occurrence. (www.euronav.com) zahtjev za naknadu štete, protestno pismo, reklamacija: Please be advised that, from calculations of loading rates, the following difference is noted: Load Rate requested by ship 350 M/T per hour. Load Rate actually received305 M/T per hour. This letter is to notify you that, on behalf of my vessel’s owners and/or charterers, I hold you responsible for the damage/loss/costs sustained as a result of this incident. A letter of protest is a formal declaration whereby a person expresses a personal objection or disapproval of an act. Reasons for issuing a Letter of Protest: Delays/incidents during berthing/unberthing: Delays at loading/discharge terminal (e.g. delays due to waiting for customs or immigration officers), etc. lodge the letter of protest podnijeti zahtjev za naknadu štete: ... and in order to protect the vessel, her owners and/or any other party who may be directly or indirectly concerned, I lodge this formal letter of protest and hold the consignor, the shippers and the terminal jointly responsible for any delays, loss, damage or claims ...; 2 pritužba, prigovor

**Levanter** *(n) (meteorol, boating/yachting) a strong easterly wind of the Mediterranean, especially in the Strait of Gibraltar, attended by cloudy, foggy, and sometimes rainy weather istočnjak, istočni vjetar, levant, levanat

**levee** /ˈlevi/ /ltˈvɪ:/ *(n) (ports) an artificial bank confining a stream channel or limiting adjacent areas
subject to flooding. **nasip, diga**: A levee is a critical safety feature for low-lying areas, such as New Orleans. When a levee breaks, surrounding land faces massive destruction.

**level** /ˈlɪvəl/ (n) (marine eng) razina: A wet dock is one in which water can be maintained at various levels by closing a gate when the water is at the desired level. As a result, it is likely that the local temperature rose to a level above the auto-ignition temperature of the diphosphine gas and that the gas subsequently ignited. **The level of risk** is increased due to many factors. As shown in this case, lives may well depend on the level of shipboard organisation and preparedness.

**oil level** razina ulja, **check the oil level** provjeriti razinu ulja, **level indicator** pokazivač razine (tekućine), **level reading** očitavanje razine, **high / low level** visoka / niska razina (npr. tekućine u tanku), **sea level** razina mora: If the ice is thicker than about 2 meters above sea level, it is called an ICE SHELF. However, under exceptional conditions, either severe extra-tropical storms or tropical cyclones can produce changes in sea level that exceed the normal range of tide.

**water level** razina mora, **razina vode**: I observed that the vessel with the bright lights had his nets at and above water level and was making about 5 knots. Afterwards he returned to the engine room and found that the water level had not reduced but had increased by a further 20cm, it was now well above the floor plates and half way up the main engine.

**level-luffing crane** (n) (cargo handling) dizalica s podiznim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje: The advantages of Level Luffing cranes are that they offer high lifting capacities, accurate positioning of the hook or grab and high duty ratings.

**level-luffing gear** (n) (cargo handling) uređaj za dizanje kraka (grane) dizalice

**level luffing speed** (n) (cargo handling) brzina podizanja kraka dizalice

**lever** /ˈleɪvər (UK), 'lɛvər (US)/ (n) 1 (marine eng) poluga, ručka, ručica, motka: A lever for one bow thruster which had to be moved to port to move arrow indicator and ship to starboard. He placed the starboard lever back to zero pitch and called the Master, who came to the bridge. The linkage was not securely fixed to the throttle and was connected so that putting the lever in the forward position put the engine astern, and vice versa. The master immediately changed to auxiliary steering and put the lever hard to starboard.

**brake lever** ručica kočnice, upravljačka poluga kočnice: The allowable clearance between the stopper pin and brake lever is 10 mm.

**clutch lever** ručica spojke, poluga spojke: However, the bosun’s finger was still positioned between the edge of the clutch lever and the stopper plate.

**control lever** upravljačka poluga, ručica za upravljanje (motorom, uređajem): When the vessel was about 100 metres off the jetty, at a speed of 1.2 knots, the control lever inexplicably moved on its own to approximately 70 per cent of full power. He set the port control lever in the astern position and increased power. The engine continued to race even after the engine control lever was brought down to neutral.

**compensating lever** povratna poluga cranked koljenasta pluga, koljenasto polužje, helm lever ručica kormila: He quickly changed over the steering to manual and the pilot pushed the helm lever hard to port.

**output lever** poluga za dobavu goriva, rocker lever klatna poluga, klackalica, dvokraka poluga, **speed control lever** poluga / ručica regulatora broja okretaja, starting lever ručka za upućivanje, operating
levev upravljačka poluga, upravljačka ručica: Tests showed that the stopping time of the winch was about 3.5 seconds after the operating lever is released. propeller levev ručica za upravljanje propelerom, poluga za upravljanje propelerom: The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle. release levev otpusna poluga, otpusna ručica: As the officer removed the pin and operated the release lever, the crew member stepped to one side, which caused the bowsing rope that he was holding to come free from the bitts.

Tests showed that the stopping time of the winch was about 3.5 seconds after the operating lever is released. The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle. As the officer removed the pin and operated the release lever, the crew member stepped to one side, which caused the bowsing rope that he was holding to come free from the bitts.

levy /'lɛvi/ (n) (shipping econ) an amount of money that must be paid and that is collected by a government or other authority (Webster) pristojba, porez, namet, naknada: The shipping industry faces the threat of paying a levy to the European Union on its greenhouse gas emissions. The Marine Navigation levy is a charge against commercial shipping which is used to recover the costs of operating the Commonwealth’s marine aids to navigation systems marine navigation levy porez na korištenje plovnih putova: The Marine Navigation levy is a charge against commercial shipping which is used to recover the costs of operating a country's marine aids to navigation systems.

Many carriers are expected to levy interim IMO surcharges in November.

levy (=’lɛvi) (v) uvesti (porez, troškove), ubirati (porez) levy tax uvesti porez, nametnuti porez, oporezivati, levy surcharges nametnuti naknadu (troškova): Many carriers are expected to levy interim IMO surcharges in November.

lex maritima (n) (mar law) A body of oral rules, customs and usages relating to navigation and maritime commerce, the first elements of which may be traced back to the Rhodian Law (infra) (c. 800 B.C.), and which developed in medieval Western Europe from the ninth to the twelfth centuries as part of a wider, customary mercantile law (the lex mercatoria or Law Merchant, infra), administered by merchant judges. This lex maritima, part of the lex mercatoria, or Law Merchant as it was usually called in England, was the general law applicable in all countries of Western world. Much of this contemporary lex maritima is to be found in the maritime arbitral awards rendered by arbitral tribunals around the world by a host of institutional and ad hoc arbitration.

Compare lex maritima.

lex mercatoria (n) (mar law) A body of oral, customary mercantile law which developed in medieval Europe and was administered quite uniformly across Europe by merchant judges, adjudicating disputes between merchants. The lex mercatoria originally included the lex maritima.

trgovačko pravo (na temeljima srednjevjekovnog prava) liabilities (n) (financ) pasiva (u bilanci) assets and liabilities aktiva i pasiva
liability /ˈlaɪəˌbɪlɪti/ (n) 1 (mar law, shipping econ) odgovornost, novčana obveza
admit liability for priznati / preuzeti odgovornost za: Never admit liability or that your vessel was at fault, be cleared of any liability: The classification society, which certified the seaworthiness of the vessel, was cleared of any liability in connections to the disaster.

odgovornost za onečišćenje mora: OTHER P&I COVERED RISKS: Other risks covered include liability for stowaways, liability for oil pollution and other types of pollution and legal liability for wreck removal if the ship sinks and is blocking free navigation for other vessels, limitation of liability: ... failure to comply with this article will remove the limitation of liability cover from the shipowner Pollution - the tanker owner may not avail himself of the limitation of liability for oil pollution damage if the incident; 2 (mar law) obveza Owner's liability brodarove obveze (npr. iz ugovora o najmu broda / čartera)

liability (n) 1 (mar law, shipping econ) = shipowner's liability (SOL) = Owner's liability odgovornost (brodara) the liability of the owner commences at ... and terminates at ... odgovornost brodara počinje ... i završava ...: in most countries the carrier's liability only commences at the point where the cargo passes through the vessel's permanent manifold connections, and terminates when the cargo passes out through the manifold connections at the port of discharge, noncontractual liability of the shipowner and the ship izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara, shipowner's liability (SOL) odgovornost brodara, odgovornost brodovlasnika:
Shipowners are generally entitled to limit their liability in respect of claims arising from damage caused by their ships. The maximum liability of a shipowner is usually calculated based on the size of the ship involved in the incident and has no relationship to the amount of damage caused by the incident. There has been a trend in the more recent Conventions to establish systems of determining liability to pay compensation for damage, in addition to providing a limit on the shipowners liability. Liability of the owner of a seagoing ship in case of damage to cargo or persons due to collision or other accidents is not unlimited. A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I, charterer’s liability odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost unajmitelja broda: General Strike Clause - this clause is needed to explain the limits of the charterer's liability with regard to strikes.; 2 (mar law) obveza liability for damage to property (n) (mar law) odgovornost za oštećene stvari
liability for pollution (n) (safety, mar ins) odgovornost zbog onečišćenja
liability insurance (n) (mar ins) osiguranje odgovornosti: P&I or Shipowner’s liability insurance is a form of marine insurance which protects shipowners, ship-operators and charterers of ships against third party claims for indemnity (third party) ...
lability to damage by ... 1 (mar law, shipping econ) odgovornost prema
liable

(brodaru, naručitelju, brodu itd.): Negligence of the other vessel, or default of the Master or the Servants of the Carrier, the Merchant will indemnify the Carrier against all loss or liability to the other or non carrying vessel; 2 (cargo handling) osjetljivost na oštećenja uslijed …, sklonost oštećenjima uslijed …, izloženost oštećenju zbog ..., sklonost (kvarenju, hrđanju, mehaničkom oštećivanju itd.): The principal disadvantage is its liability to crushing and pilfering. ... it provides the defenses that are available under the Himalaya Clause, in as much that it applies the limitation of liability to the servants and agents of the carrier, enabling such individuals, if sued personally, to claim the benefits of the Rules ... liable (adj) (mar law) odgovoran: ..., if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.

liable for /ˈlaɪəbəl/ (adj) (mar law) odgovoran za, biti dužan da ..., biti obvezan: If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall. Thus the carrier shall not be liable for any loss or damage resulting from the reasonable deviation, operty, occurring on board or in direct connection with the operation of the ship (maritime claims convention 1976) Passengers - the carrier shall be liable for the damage suffered as a result of the death of or personal injury to passengers. No compensation is payable, and the shipper of the goods will be liable for all damages and expenses directly or indirectly arising out of or resulting from the shipment. The Owners shall be liable for the cost of maintaining the Employee ashore until repatriation takes place. The shipowner retains full possession of their ship and in most cases is fully liable for the safety of the ship and its safe operation. be liable for for the payment of biti obvezan / dužan platiti: the company is liable for the payment whether or not the ship's articles are endorsed If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable, the shipowner will be held liable for brodar će se držati odgovornim za, brodar će se smatrati odgovornim za: If the cargo is discharged in a different condition, or in lesser quantity than that entered on the B/L, the shipowner may be held liable for the damage or shortage. If the cargo is discharged in a different condition, or in lesser quantity than that entered on the B/L, the shipowner may be held liable for the damage or shortage.

liable to /ˈlaɪəbəl/ (adj) 1 koji se lako oštećuje, osjetljiv na; 2 (cargo, cargo handling) = subject to: osjetljiv na, sklon (oštećivanju), podložan (oštećivanju), koji se lako (npr. kvari, oštećuje itd.): When different lots of bulk grain, or bagged goods are carried, the contents of which are liable to mix as a result of torn packages or of sifting, they should be separated. Cargoes in cartons are liable to crushing. Some commodities are liable to spontaneous heating, which would include: 1. Certain commodities are liable to introduce vermin in the ship, the presence or ravages of which may prove costly. liable to tainting koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima: Butter is liable (susceptible) to tainting with coffee, liable to pilferage podložan kralj (teret), liable to leakage koji lako curi / propušta (teret), liable to deterioration koji se lako kvari (o teretu), liable to mechanical damage osjetljiv na fizičko oštećenje (o teretu), liable to to damage osjetljiv na oštećivanje (o teretu), podložan oštećivanju (o teretu), koji se lako oštećuje (o teretu): The cargo of steel is liable to damage by rust. Goods liable to damage by rust should not be stowed in the same compartment or container with cargo, packaging or
liaise with /li'ez/ (v) povezati se s (nekim): Masters should identify what services and deliveries are to take place at each port of call and liaise with the local agent to ensure the most logical delivery schedules, given the manpower available to the vessel. Liaise closely with the company and P&I club so that decisions are made jointly in the best interests of the safety of the ship and crew ...

liaison /li'ezon/ (n) veza: Pilots are engaged for a variety of reasons depending on circumstances which include pilotage based upon local knowledge, liaison, ship handling and bridge support. in close liaison with u uskoj vezi s: At the destination, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees, liaison officer časnik za vezu

liberty (n) sloboda be at liberty to biti slobodan (da), imati slobodu (za) Liberty ship (=pl. Libertys) (n) (nav arch) mass-produced cargo ships built during World War Il to provide the Allies with much needed merchant tonnag brod tipa Liberty: Libertys carried a crew of about 44 and 12 to 25 Naval Armed Guard About 200 Libertys were lost to torpedoes, mines, explosions, etc. during WWII The United States designated this new type of ship the EC2 (E for emergency, C for cargo and 2 for a medium-sized ship between 400 and 450 feet at the waterline.) Consequently, all the EC2 type of emergency cargo ships came to be known as Liberty ships.

http://navy.memorieshop.com/Cargo-Ships/index.html

lice /'lais/ (n) uši (štetočine): Bales of rags, unless thoroughly fumigated, often harbour lice and other insects which, in turn are carriers of certain diseases.

licence /'laıns/ (=_license) 1 svjedodžba o ovlaštenju, časničko ovlaštenje Mater's Licence zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi (STCW), ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe (traditional title in Croatia), zapovjednik broda duge plovidbe: A nautical captain may be a civilian with a master's license or a naval commissioned officer of any rank. In most modern navies, the rank of captain is equivalent to the army rank of colonel, and is thus three ranks higher than army captain. (http://maritime-connector.com/captain-nautical/), pilotage licence ovlaštenje za obavljanje peljarenja: They hoped that this dismissal and its repercussions would at last convince the authorities to withdraw his pilotage licence, and expressed their thanks for my action!

2 plovidbena dozvola; 3 (mar law) dozvola, odobrenje: A dredging licence had been granted to the harbour authority. A license or permit card for hazmat training must be presented when requested by officials. 4 - 'Crew's Effects'. If you are carrying firearms you should have a valid licence or permit authorising their carriage/possession from the appropriate country of origin. dredging licence dozvola za jaružanje, dozvola za održavanje dubine plovnog kanala, dozvola za bageriranje

license /'laıns/ (v) ovlastiti, dati ovlaštenje, izdati ovlaštenje, izdati
It was later found that the service contractor was not licensed by the maker; licensed officer, licensed average adjuster, licensed navigator, licensed adjuster, licensed officer, licensed average adjuster, licensed navigator, licensed adjuster.

Many ports require a pilot, a federal or state licensed navigator who possesses extensive local knowledge of the harbor, to be on board as the vessel makes its harbor passage, licensed compass adjuster, licensed officer, licensed average adjuster.

When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lie about 2 miles to the south-west. The vessel cannot remain on the berth as the terminal operator either wishes to put another ship on the berth, or he just will not allow any ship to lay alongside. ...the Public Prosecutor issued an arrest warrant for the Master who was then detained overnight in a cell whilst his ship lay at anchor. lie at anchor, lie alongside, lie on.

The shipowner has a common law lien on cargo for general average. exercise lien on, have a lien on. This provision (Lien Clause) is often incorporated into the cesser clause, which seeks to relieve the charterer once the cargo has been shipped.

lie to, lie to head into the wind and stop forward motion; life, life belt, lifeboat.
To prepare and launch the lifeboat, make sure you are properly trained and familiar with the correct way to prepare and launch the lifeboat. As the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on the winch brake lever extension instead of the ladder rung, and released the lifeboat, compelling personnel to place themselves in a dangerous position on the inclined portion of the davit roller track when securing the lifeboat. Portable pumps were transferred from the lifeboat to the trawler and the flooding was brought under control. At about 2 meters above the embarkation level, the lifeboat's forward hook accidentally opened and the lifeboat dropped. The forward end of the lifeboat fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew. The brake then opened and the lifeboat lowered a short distance until the brake again applied itself and the boat swung violently onto two angled plates at the ship's side. The starboard lifeboat, with three crew members on board, was unlashed and lowered to the water. Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered. Twelve crew ran to the davit and swung off the hand brake to try to stop the lifeboat descending.

**Freefall lifeboat**

A brodica za spašavanje sa spuštanjem na slobodni pad, brodica za spašavanje koja se spušta vlastitom težinom. While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the free-fall lifeboat (capacity 16 persons) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew. Although untested, it was then used to hoist the lifeboat until the limit switch shut off the power.

**All-weather lifeboat**

A brodica za spašavanje za sve vremenske uvjete. The skipper made a distress call via VHF radio. In response, the coastguard tasked an all-weather lifeboat (ALB), which went to assist.

**Motor lifeboat**

Operate lifeboat engine(s) and report. All lifeboat engines are operational. No. ... lifeboat engine is not operational (yet). No. ... lifeboat engine will be operational in ... minutes. (IMO SMCP)

**Winch**

Review the condition and specification of other lifeboat winch motors to ensure that they would not contribute to further incidents.

**Falls**

Upon renewal of lifeboat falls, if time permits, the lifeboat must be lowered to the water level and the remaining length of fall wires on the winch drums must be estimated ...

Whilst travelling as a passenger on a cruise ship I noticed that all the lifeboat falls had been clamped with only two bulldog grips.

**Equipment**

Therefore ship's crew should take the utmost care to check and ensure lifeboat equipment remains fit for proper operation at all times. Do not go to the lifeboat stations until you are ordered to do so. (IMO SMCP)

Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations, the captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations.

**Ukrcaj u brodicu za spašavanje**

On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard.

**Root cause/contributory factors**

Inadequate understanding and/or improper operation of the lifeboat hook on-load release system and resetting procedure.

**Release gear**

The captain made a distress call via VHF radio. In response, the coastguard tasked an all-weather lifeboat (ALB), which went to assist. The engine was operational. No. ... lifeboat engine is not operational (yet). No. ... lifeboat engine will be operational in ... minutes. (IMO SMCP)
spasavanje, otpusni mehanizam: ... investigation of the lifeboat release gear test on MV .... which caused injuries to two people at the nearest ship repair yard, lifeboat release oslobađanje brodice za spasavanje (od uređaja za dizanje i spuštanje), otpuštanje brodice za spasavanje: During maintenance, the second engineer noted that the free-fall lifeboat release system hydraulics appeared to be losing oil and he wanted to personally confirm that all was in order, lifeboat hoisting and lowering equipment uređaj za dizanje i spuštanje brodice za spasavanje: Unfortunately there have been a number of accidents, some fatal, resulting from a misunderstanding of the functionality of elements of rescue boat and lifeboat hoisting and lowering equipment, launch the lifeboat spustiti brodicu za spasavanje u more: The two simulation wires, in place to allow for launch training but so as to prevent an actual launch, failed under the shock load and the lifeboat launched into the sea.
The drill was abandoned but as there was a substantial distance between the suspended lifeboat and the nearest ship's deck, it was thought to be too risky to disembark the crew from this position. Board the lifeboat ukrcajte se u brodicu za spašavanje, ući u brodicu za spašavanje: During a routine lifeboat drill at anchorage an officer slipped when he was attempting to board a lifeboat which was lowered to the embarkation deck. Lifeboat securing equipment oprema za pričvršćivanje / osiguravanje brodice za spašavanje, osigurati brodicu za spašavanje: The were operating lifeboat securing or release equipment, recover the lifeboat podiće brodicu za spašavanje iz mora: The vessel was turned around to recover the lifeboat.

https://www.marineinsight.com/marine-safety/types-of-lifeboats-used-on-ship/

**lifeboat davit** (n) (nav arch, safety) soha brodice za spašavanje: Substantial damage had been caused to the vessel’s port quarter and lifeboat davit. The fourth engineer, along with the bosun, wrongly assumed that the job was officially assigned to them and proceeded to open up the brake unit on the port lifeboat davit.

**lifeboat deck** (n) (nav arch, safety) paluba brodica za spašavanje: The bosun had fallen onto a lifeboat deck some 5 – 6m below the crane operating platform, and had remained conscious.

**lifeboat drill** (n) (safety) vježba spuštanja brodice za spašavanje: During a lifeboat drill in port, the crew of a container ship had some problems hoisting the lifeboat using the davit winch motor controls on the boat deck. A planned lifeboat drill was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for engine maintenance.

**lifeboat radio** (n) (comm, safety) radio-stanica za brodicu za spašavanje

**lifeboat station** (n) (safety) mjesto brodice za spašavanje: By the time the seaman
arrived at the **lifeboat station** the bosun had already begun the task. …the Chairman of the Technical Committee he is responsible for the design, build and maintenance of all weather and inshore lifeboats and **lifeboat stations**. Follow the lifeboatmen to the **lifeboat stations** / liferaft stations on the embarkation deck. (IMO SMCP)

**lifebuoy** (=lifebuoy; life-buoy; life buoy) *(n)* 1 *(safety)* kolut za spašavanje, obruč za spašavanje, Italian:*salvagente anulare*; He threw the **life buoy** and marker stowed alongside the pilot ladder.


**lifejacket** (=lifejacket; life-jacket; life jacket) *(n)* *(safety)* = **life-vest** prsluk za spašavanje, Italian:*giubotto salvagente* inflatable **lifejacket** prsluk na napuhavanje: The seaman had been wearing a manually **inflatable 150N lifejacket** which, for some unknown reason, he did not inflate. **Two deckhands, who were wearing inflatable lifejackets** and oilskins, went up onto the aft deck to prepare to launch the buoys.
lifeline  (n)  1  (boating/yachting) the lines erected around the edges of decks to prevent sailors/yachtsmen from falling overboard; 2 a line thrown on board a wreck by life-saving crew; a knotted line secured to the span between life-boat davits for the use of the crew when hoisting and lowering.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/  uže za spašavanje

life preserver  (n)  (safety) osobno uzgonsko sredstvo  (a flotation vest, coat, belt, cushion)

liferaft  (=liferaft; life-raft; life raft)  (n)  (safety) = raft  splav za spašavanje, Italian:zattera di salvataggio  board the liferaft  popeti se na splav za spašavanje:  According to survivors’ statements, six crew boarded a life raft while five others were
able to board a lifeboat.


life ring (n) (safety) = lifebuoy kolut za spašavanje, obruč za spašavanje: A life ring has been found from the cargo ship ......, which went missing on Thursday after sailing through Hurricane Joaquin in the Bahamas.

life-saving apparatus (n) (safety) sredstva (oprema) za spašavanje: The life-saving apparatus includes lifeboats, inflatable rubber liferafts, lifebuoys and individual lifejackets.

life saving appliances (n) (safety) oprema za spašavanje: Life saving appliances are a crew’s last chance at survival if disaster strikes. An officer was undertaking his inspections of the various life saving appliances on a relatively new (two years) small coastal vessel. ... the lifeboat manual and class certificate, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.
lifesling (n) (boating/yachting) plutajuće uže za spašavanje


lifesling (n) (boating/yachting) plutajuće uže za spašavanje

for the task, the bosun’s mate was wearing the obligatory working life-vest, but the bosun was dressed in a coverall and riggers boots. Next, a seaman wearing all appropriate PPE, including an inflatable life vest and safety harness with lifeline, descended to the bottom platform of the gangway to monitor the lowering of the pilot ladder. A life vest must be made available, and personnel strongly encouraged to wear it during transfers.

don the life-vest staviti na sebe prsluk za spašavanje, obući prsluk za spašavanje: After donning a life-vest, safety harness, other PPE and taking a portable light, I went aboard alone to investigate the cause of the list.
lifting plant (n) (cargo handling) = lifting gear brodski uređaji i alati za teret:
Check that all lifting plants (dericks, cranes, wires, blocks etc) are in good condition and properly rigged.

lift (v) podignuti, podići, dizati: To lift the boat from its chocks, the motor controls were operated, but there was no movement of the winch. With the mate keeping a watchful eye on deck, the master started to lift the ‘A’ frame into position using separate heaving and luffing winches; heaving in on one set of winches and slacking back on the other. The bosun began to lift the load, with the skipper of the stores barge steadying it as it cleared the deck. lift clear of podignuti s, podignuti izvan dohvata: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the ro-ro ship’s stern door to be lifted clear of the linkspan.

lift height (n) (cargo handling) visina dizanja tereta: The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.

lifting appliances (n) (cargo handling) sredstva za ukrcaj/iskrcaj tereta, prekrcajna sredstva: Examinations of lifting appliances and loose gear should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. As a result of serious local degradation of the wire in excess of the limits set by the classification society in their ‘Rules for the Certification of Lifting Appliances Onboard Ships’, the ‘tightening’ is achieved simply by a person holding or tapping down the unloaded eye as the weight is taken by the lifting appliance. A lifting appliance generally has no ‘redundancy’ – so a single failure is enough to cause a major accident.

lifting beam (n) (cargo) greda za (teški) teret: Lifting beams and spreader bars are designed to lift heavy loads with a crane safely and efficiently. Lifting beams can be provided with fixed or adjustable load centres, adjustable centre of gravity etc. Heavy lifting beams are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.


lifting boom (n) (cargo handling) pomični krak mosne dizalice, grana dizalice, samarica: … the lifting boom of a crane fell onto the containership …
**lifting capacity** *(cargo)* **nosivost dizalice, moć dizanja:** Four gantry cranes, lifting capacity 3 x 30 tons and 1 x 50 tons, are used for handling ore and coal. The derricks are the ship's cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more.

**lifting equipment** *(cargo)* **uredaji za dizanje, brodski uređaji za krcanje tereta:** Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used. Follow the guidance on lifting equipment published by the MCA in Marine Guidance Notes 331 and 332 and in the Code of Safe Working Practices. Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used. <source>Safety_Digest_3-05</source>.

**lifting force** *(cargo handling)* **sila podizanja:** Exceeding lifting forces can be reduced by use of diagonal or vertical lashing units.

**lifting frame** *(cargo)* = **lifting beam** **okvirni nosač za dizanje tereta:** Lifting frames are used to lift a wide range of commodities including unitised pulp, timber, plywood, aluminium, copper, and lead, as well as non-unitised commodities such a slung timber, tissue reels and big bags of bulk commodities. The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight...
lifting gear (n) 1 (cargo handling) the lifting equipment (i.e., cranes) for loading and discharging operations. https://officерofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/uredaj za ukrcaj / iskrcaj tereta na brod / sa broda, lučka vertikalna mehanizacija, sredstva za ukrcaj, obalne dizalice: Attached to the lifting gear is a shackle which links the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used. All the vertical cargo movements are conducted by the lifting gear (lift-on/lift-off equipment). It may be preferable for the ship's crew not to handle any item until the delivery personnel have placed each lift on the wharf under the lifting gear, such that the contents can be visually sighted and verified against proper documents.<source>MARS reports 1992-2016</source>; 2 (cargo handling) alati za hvatanje tereta, naprave za hvatanje tereta: The lifting gear and sling were duly certified for the load and had not been subjected to any severe loads since new; lifting height visina dizanja (kraka dizalice): Important measurements are the minimum lifting height for lifting tackle, shortest distance between driving motor and wall, free passage for dismantling and assembly, maintenance and operation. lifting hook (n) (cargo handling) kuka za dizanje tereta: The first problem encountered was that the wire fall from the davit head did not plumb over the lifting hook. lifting machinery (n) (marine eng) postrojenje za dizanje lifting speed (n) (cargo handling) brzina dizanja lift on/lift off (=lo-lo ship) (v) (cargo handling) COMPARE roll-on roll-off dizanje i spuštanje tereta, vertikalne operacije s teretom: In the current trade today, a portion of the ship is roll-on/roll-off; a portion of the ship is lift-on/lift-off. (v) lift on/lift off equipment vertikalna mehanizacija: All the vertical cargo movements are conducted by the lifting gear (lift-on/lift-off equipment), and construction of the container ship TEU container ship cell guide The main characteristic of a container ship is that it depends on shorebased lift-on/lift-off equipment, mainly container gantry cranes (also called portainers), to handle its cargo. uređaji za dizanje tereta, lift on/lift off services (shipping econ) (n) usluge lučke vertikalne mehanizacije, usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci), lift on/lift off vessel (nav arch) COMPARE roll-on/roll-off vessel brod s klasičnim uređajem za teret, brod za vertikalne operacije s teretom: Lift-on/Lift-off (LoLo) vessels use a crane to load and unload cargo. light /lait/ (n) 1 (navig) any of a ship's navigation lights navigacijsko svjetlo, Italian:fanale: The skipper then picked up the quick flashing green light at the end of the destination's quay. all-round light an omnidirectional light; a light which presents the same characteristic over the whole horizon of interest to marine navigation. svjetlo vodljivo sa svih strana (u 360 stupnjeva): The pole mounted all-round white light was broken, anchor light sidreno svjetlo: Switch on the anchor light(s). Hoist the anchor ball. Check the anchor position by bearings / by .... The anchor position is bearing ... degrees, distance ... kilometres / nautical ... (IMO SMCP), background light pozadinsko svjetlo: Large tows and background light also often obscure the tug's stern light and the light for the tow to steer by from an overtaking vessel, flashing light bljeskajuće svjetlo: It is painted in the same colours as the north cardinal mark and is fitted with a quick flashing light. After I had called three or four times, she started showing a red flashing
light (generally used on tankers during cargo work), masthead light jarbolno svjetlo: Through binoculars, he identified the masthead light and the port side light of what he assessed to be a power-driven vessel crossing the traffic lane. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light, towing light svjetlo za tegljenje: It took a while before I could clearly distinguish the towing lights, due to the bright deck lighting of the tug, screened light zaslonjeno svjetlo, signal light signalno svjetlo: 200057 Two vessels were seen during one evening exhibiting red over white over red signal lights whilst steaming normally along the South West Lane of the TSS off Vlieland and Terschelling. A signal light exhibited by day and also, usually with reduced intensity by night, station light položajno svjetlo: ... a narrower frequency band can be used, and the signal is less subject to manmade interference or selective fading single station range light., exhibit a light istaknuti / pokazati svjetlo: A power driven vessel underway, even when not making way through the water, should exhibit the lights prescribed in rule 23, show a light istaknuti / pokazati svjetlo: These 40-foot diameter buoys show lights from heights of about 71.36 feet above the water. 5 knot container vessel, draft of 13.5m, was showing 3 vertical red lights, 12 mile range light svjetlo / svjetionik s dosegom od 12 milja, display a light istaknuti svjetlo, height of light visina svjetla; 2 (navig) the signal emitted by a lighted aid to navigation svjetleći signal
light (adj) 1 lagan; 2 prazan, bez tereta (n) light ship (shipping econ, stabil) brod bez tereta, prazan brod
light air (n) (meteorol) lahor, Italian: bava di vento: The weather conditions were good with light airs and excellent visibility.
light airs (n) (boating/yachting) lagani vjetar (vjetar od 10 čvorova i manje)
light alloy (n) lagana slitina, lagana legura
light beacon (n) (navig) svjetleća oznaka
light breeze (n) (meteorol) COMPARE calm, gentle breeze, moderate breeze, fresh breeze, strong breeze, light air povjetarac, bava: The weather was fine, with a light breeze and rippled sea. In some places the wind becomes a light breeze which is unsteady in direction, or stops altogether, while in other places it continues almost undiminished, with changes in direction or calm The sea was calm, there was only a light breeze and visibility was very good. {Vjetar jačine 2 na Beaufortovoj ljestvici ljestvici}
light buoy (=light buoy; lightbuoyy) (n) (navig) plutača sa svjetlom: The third mate thought the green light was from an expected isolated danger beacon and he responded to the lookout that the light was a distant ‘light buoy’. Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of the Gulf Stream current. red light buoy plutača sa crvenim svjetlom, light buoy marking the approach channel plutača sa svjetlom koja obilježava plovni
light characteristics (n) (navig) karakteristike pomorskih svjetala: The top marks and light characteristics of the beacons indicate that the clear water lies between them ... Consult the chart for the location and light characteristics of all navigation aids; consult the light lists to determine their detailed description.

light dues (n) (mar law) naknade za korištenje plovnih putova, pristojbe za korištenje plovnih putova, naknade za korištenje oznaka na plovnim putovima: The officer issuing the clearance must also satisfy himself that harbour and light dues have been paid, and that emigration and port health regulations have been carried out. The master or the agent must go to the Custom House and first pay the outward light dues unless these dues have already been fully paid for the current financial year.

lighten /ˈlaɪtən/ (v) (safety) olakšati brod (iskrcavanjem dijela tereta): There is a possibility to dredge under the vessel or lighten the LNG carrier by a ship-to-ship transfer of a portion of its bunker fuel or cargo.


lighter (n) (nav arch) = barge a full-bodied, heavily-built craft, usually not self-propelled, used in bringing merchandise or cargo alongside or in transferring same from a vessel teglenica, maona, barža: When a shipper’s cargo is loaded into lighters from a stranded ship and is taken straight to its destination, the rights and liabilities involved in this are not affected, ...
lighter (v) (safety) olakšati brod (iskrcavanjem tereta), isprazniti (teret s broda) u teglenicu lighter the ship: Authorities lightered the ship by removing 500 tonnes of rice from it to allow the stranded ship to refloat.

lighter-aboard-ship (=LASH) (n) (nav arch) brod za prijevoz teglenica:
Containerization, lighter-aboard-ship, and barge-aboard-ship operations have facilitated the shipping of cargoes between oceangoing vessels and those of the inland waterways.

lighterage 1 (n) (shipping econ) Fee charged for conveying cargo by lighters or barges ciljena prijevoza teglenicom; 2 pristojba za upotrebu teglenice: The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage, dock dues and custom duties.

lighthouse (n) (navig) a lighted beacon of major importance, usually erected on shore
svjetionik, lanterna, Italian: faro: As a vessel proceeds along a coast, the bearing of a fixed point on shore, such as a lighthouse, is measured frequently. INFORMATION: The fairway entrance is: position: bearing 1-3-7 degrees true from North Point Lighthouse, distance: 2 decimal 3 miles REQUEST: Please supply bunkers: quantity: 3 thousand metric tonnes (IMO SMCP) Thank you, Sir. Starboard ladder, and approach the Ambroze Lighthouse from the east. A beacon (S31) stands over a reef about 2.5 n.m. to the NNW of the lighthouse.

lighting /ˈlaitiŋ/ (n) (nav arch, electr) rasvjeta, sustav rasvjete na brodu: The retrieval was achieved with considerable difficulty due to inadequate emergency lighting aboard the pilot launch, ... Persons must move with caution in areas that may have obstructions, especially under low lighting conditions; A lack of lighting have been more sensible to let the master on the controls made it difficult for the continue to steer the vessel ... lighting distribution razvod rasvjete

lighting fishing boat (n) (nav arch, fishing) svjećarica

lightning (n) (meteorol) 1 any form of visible electrical discharges produced by thunderstorms
munja, strijela: A violent squall with thunder and lightning, encountered during the rainy season along the west coast of Central America.; 2 sijevanje, grom: A squall with violent thunder, lightning, and rain, which blows at night in the Malacca Straits, especially during the southwest monsoon. The circular applied to any severe local storm accompanied by gusty winds, precipitation, thunder, and lightning. If the thunder accompanying lightning cannot be heard due to its distance, the lightning is called heat lightning.

lightning rod (n) (nav arch) šiljak gromobrana, šiljak munjovoda: A luminous discharge of electricity from pointed objects such as the masts and arms of ships, lightning rods, steeples, etc.
light off tests \((n)\) (nav arch) Light-Off occurs as various major components of the ship are completed, energized and tested \(i_{spitivanja\ rada\ pojedinih\ sustava\ broda}\): Light-off events include electronic systems light-off (which may include the ship’s Command, Control Communications, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance (C4ISR) equipment), electrical generator light-off, combat systems light-off, and main engine light-off.

light range \((n)\) (navig) \(svjetlosni\ domet\): …the new buoy with an increased light range has now been established.

light recognition \((n)\) (navig) \(raspoznavanje\ navigacijskih\ svjetala\)

https://www.pinterest.com/pin/139682025925838722/

lights navigacijska svjetla: The Master must have local knowledge of the names and characteristics of lights, their ranges and arcs of visibility and what they mark \(display\ of\ lights\) \(SEE\ light\ recognition\ priказ\ svjetala,\ isticanje\ svjetala\)


light sail \((n)\) (boating/yachting) gennaker, code zero, screacher, light or multi-purpose genoas,
fisherman  lako jedro
lights and radio signals (n) (navig) svjetlosni i radio signali
light sector (n) (navig) the arc over which a light is visible, described in degrees true, as observed
from seaward towards the light sektor svjetla: Limits of light sectors and arcs of visibility as
observed from a vessel are given in the light lists, in clockwise order.
light sequence (n) (navig) svjetlosni slijed period of light sequence periodi
svjetlosnog slijeda
lightship (n) (nav arch, navig) brod svjetionik: The ship then passed very close to a lightship
before grounding at 2230. An unlighted buoy established in the vicinity of a lightship or an important
lighted buoy as a reference point in case the lightship or buoy should be dragged off station.
light ship (n) (nav arch) prazni opremljeni brod (kako je isporučen od
brodogradilišta), masa praznoga broda
light ship mass (n) (nav arch, navig) masa praznog broda
light wind sails (n) (boating/yachting) jedra za lagani vjetar (u regatama)
limber /ˈlɪmber/ (n) (nav arch) slivnik podnice, slivnica
limber boards (n) (nav arch) podnice slivnika, pokrov sliva, daske podnice,
pajoli {limber board - see No. 9}
l limber hole (n) (nav arch) a hole or slot in a frame or plate for the purpose of preventing water from
collecting; Holes in the bottoms of stringers through which cargo flows through to the suction strums. List
- The leaning of the vessel to the port or starboard. (www.euronav.com) slivnica, sljevnica,

slivnik, kaljužni otvor, manikela, brunal
https://forshipbuilding.com/ship-construction/bottom/ {limber hole - see No. 31}
limber strakes (n) (sailing vessels) nutarnja oplata (uz hrptenicu)
lime wash (v) (cargo handling) prati (brodsko skladište) vapnenom vodom
limit (n) granica fatigue limit (nav arch, marine eng) granica zamora materijala: If the material is loaded below the fatigue limit, which in the example shown is 14×10³ psi (95×10³ kN/m²) then it will not fail regardless of the number of stress cycles.
limitation of liability (n) (mar law) ograničenje odgovornosti: the tanker owner may not avail himself of the limitation of liability for oil pollution damage if the incident occurred as a consequence of the actual fault of, or of someone in privity with, the owner failure to comply with this article will remove the limitation of liability cover from the shipowner the carrier shall not be entitled to benefit from the limitation of liability if it is proved that the damage resulted from an act or omission of the carrier
limitation of shipowners' iability (n) (mar law) The ancient right of shipowners, later extended to charterers, managers, salvors and insurers of ships, to limit their liability for certain maritime claims, either to a sum representing the value of the vessel and pending freight after the casualty, or to a sum determined by the tonnage of the vessel, depending upon the jurisdiction concerned and the applicable or national law.
ograničenje brodarove odgovornosti
limited company (n) (mar law) dioničko društvo
limited liability company (n) (mar law) dioničko društvo, d.d.
limit stop (n) (electr) graničnik
limit switch (n) (electr) krajnja sklopka, krajnji prekidač, sigurnosna sklopka: The proximity sensor/limit switch fitted to the davit was considered by its manufacturer to be inappropriate for use as a 'final stop' or safety device. The davit arm limit switch was found to be working correctly. Although bench tests showed the limit switch to be operating normally, it did not cut power when the crane block exceeded the set limit.

Line (geogr) Ekvator, podnevnik cross the Line prijeći Ekvator: The ceremony of Crossing the Line is an initiation rite that commemorates a sailor’s first crossing of the Equator.
www.nauticapedia.ca/Articles/Crossing_the_Line.php, Line-crossing ceremony svečanost prijelaska Ekvatora
line (n) crta, linija, pravac: A rhumb line makes the same angle with all meridians it crosses and appears as a straight line on a Mercator chart. in line (with) 1 u jednom pravcu, u ravnoj liniji, na ravnoj liniji: Fix by Range and Distance: When the vessel comes in line with a range, plot the bearing to the range and cross this LOP with a distance from another NAVAID. The 2/O on the 8/12 watch had commenced his morning watch on the bridge and, in line with the Master’s Standing Orders,
had started one engine after the ship had spent a period of time drifting;

2 usporedan s; 3 centriran

**line** (n) = rope, wire
1 (seamanship) uže, konop; 2 (ship handling, seamanship) =
mooring line privezni uže, konop, cima, Italian: cavo; cima: the
line landed on the dock konop je pao na obalu the line parted konop je pukao, uže je puko as the line runs
out dok konop izlazi (iz broda) Tow line hove short. Teglo pritegnuto (na blizu) Heave away! Počinji
potezati!, Poteži! Heave easy on the line! Poteži polako!, Napinji polako Heave the line right! Napni konop
jako! All gone and clear! Svi konopi otpušteni i prikupljeni. Let go fore and aft! Otpustite sve konope!
Mola sve! Single up! Odbaci sve konope osim jednog! Single up! Surge! Neka konop klizi na bubnju vitla!

to bend the line zavezati (tanji konop za debliji): Reieving a small diameter messenger of
sufficient strength and length through the rigging as the old wire is being unreeved, and subsequently
securely bending the messenger line on to a small single-strand eye or the plain end of the new runner
wire with a series of timber hitches, may be a safer method,

to cast a line baciti konop,
dobaciti konop (na obalu), to cast off a line 1 otpustiti konop: Awoken by the
sound of the engines, one of the deckhands got up and went on deck to cast the lines off. On pilot’s advice,
all lines were cast off, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth;

to odbaciti konop (s bitve), to check the line zaustaviti konop (na kočnici
vitla), to get the line across dobaciti (baciti, dodati, prebaciti, predati
konop teglaču itd.), to get line ashore baciti (dobaciti) konop na obalu, to
get the line on board povući (prikupiti) konop na brod, to haul (in) the line
povući (privući, prikupiti) konop (smanji labavost konopa), ručka za
upućivanje, prikupiti (povući) konop na brod, rekuperat, to heave on the
line zategnuti (napeti) konop, to heave the line 1 potezati (natezati) konop:

... since the ship’s crew was not able to pull the line on board by hand, the mate went to the bridge door
and shouted to them to heave the tow line using one of the ship’s mooring winches, so that the buried turn
could be pulled free from the winch drum;

2 baciti konop ili bacalo na obalu (drugi
brod), to let go the line otpustiti konop, odbaciti konop (s bitve), molat:

During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, went
astern. He then handed the con to the trainee master, who gave the order to let go the mooring lines.


to make ready the lines pripremiti konope (za privezivanje / odvezivanje):

When the vessel reached a position about a mile from the harbour entrance, all three deck crew members
were called to make ready the vessel’s moorings and fenders,

to make fast the line vezati
konop, privezati (i učvrstiti) konop, pričvrstiti konop: The Master instructed the
C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB to make fast the spring on the bitts,

to pass the line (down) to dodati (dati, predati) konop nekome (niz brod): A
deckhand normally passed the line from the workboat to the dredger,
to pick up the line uhvatiti
konop, prihvatiti konop, čapat, to pay out on the line puštati konop (kako
se brod odmije od obale / veza), pratiti konopom (brod koji se odmije
od obale), puštati konop (dok izlazi s palube ili vitla): Using a drum end as a
winch, and expecting the controller to react quickly enough to stop heaving or pay out the line, is highly
dangerous. On the tug’s bridge, the chief engineer was controlling the towing winch and he started to pay
out the tow rope as he saw the tanker take up the slack in the messenger line,
to pull the line on
board vući (povući) konop na brod: When the tug’s mate saw that the vessel’s mooring
team were attempting to manually pull the tow wire up, he shouted up to them to stop and use the mooring winch instead. Knowing that the jammed tow line meant that the ship’s crew would not be able to pull the line on board by hand, the mate went up to the bridge door and shouted to them to heave the tow line using one of the ship’s mooring winches, ... to put some weight / strain on the line malo zategnuti konop (toliko da nije labav), to put the line on / to the winch prebaciti konop preko / na vitlo, to put a few turns of line on the winch namotati konop nekoliko puta oko vitla, to remove the slack on the line uvući (povući) konop (tako da nije labav), to run the line through provući / provrsti konop kroz, to run the line out izvući / izvlačiti konop (s palube, kroz oko), to secure the line pričvrstiti konop, vezati konop: ..., the sailor was able to secure the line and arrest drifting of the boat, to send away the line baciti / dobaciti konop (na obalu), to slack away the line popustiti konop, laškat: Slack away towing line. The sailor must be able to steer, paint, sew, scrub, polish, scrape, splice, drive a winch, keep a lockout, slack away a backspring and do a hundred other jobs, to slack off the line popustiti konop, to stopper off the line osigurati (privezni) konop manjim / tanjim užetom, bocat, bocavat, to stow the line složiti / pospremiti konop, to turn the line on / to prebaciti konop preko (bitve, vitla), to take the line on the bitts / winch prebaciti konop preko bitve / vitla, to take up the slack on the line potegnuti / napeti konop, to heave away (on) the line početi potezati, mooring line privezno uže, privezni konop: The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman., breast line bočno uže: The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go., buoy line uže za privezivanje na plutaču, head line pramčano uže, provijera: Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line., heaving line bacalo, pandu: The stern line was quickly secured, but the head line heaving line became snagged on an obstruction on the monobuoy’s body. The ship’s crew threw a heaving line onto the tug’s foredeck and the tug’s chief engineer made it fast to the messenger, which was attached to the tow line., stern line krmeno uže: At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. The stern line was quickly secured. The ship surged about 5 metres up the jetty, the remaining stern line parted and the ship’s stern started to leave the quay., life line sigurnosno uže, uže za spašavanje: He was holding on to the life line, so did not get injured. In an open life boat the life line gives support in an emergency right to the moment the boat takes to water., messenger line uže (oko broda, brodice, pramca, krme) za hvatanje drugog užeta ili lanca, mesinđer: The carpenter had taken approximately eight to ten turns of the thick messenger line around the drum. A messenger line is recommended for handling these lines from the tug to the vessel’s deck., spring line špring: At that moment, the spring line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock (Figure 3.), tow line teglo, uže za tegljenje: The tow line became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line. A tug approached stern to stern with the containership ready to make fast a tow line from her aft tow winch, as was normal practice., wire line čelično uže,
čelik-čelo, sajla

line (v) obložiti

line (n) (fishing) povraz, struna, tunja, najlon (za ribolov) fluorcarbon line

fluorkarbonski povraz, monofilament line povraz od jedne niti, monofil

line (n) 1 (mar law, shipping econ) brodarska linija: Major damage to a line ship Involved in collision off China; 2 (mar law, shipping econ) linijski brodar: Despite ‘early gains’, container lines are in for another year of losses. Maersk Line has recorded a significant profit this year.; 3 (mar law, shipping econ) brodska linija (putnička)

line (n) 1 = fishing line povraz, tunja, struna a panula fishing lines panule: A fishing line has fouled our rudder obstructing the steering of the vessel.

line (n) (navy) formacija ratnih brodova u brazdi

line (n) (electr) električni vod, kabel

line (n) (marine eng) cjevovod, vod main feed line glavni napojni cjevovod: The pipe in the main feed line had burst, starting air line cijev zraka za upućivanje, cjevovod zraka za upućivanje: The heating generally occurs due to the passage of hot gases from the engine cylinder to the starting air line. The heating occurs due to the leakage of hot gases from the engine cylinder into the starting air line connected to the starting air rail

line (n) (nav arch, cargo handling) cijev za tekući teret, teretni cjevovod: Investigations may therefore be necessary to prove that the vessel’s valves, lines and pumps are all in good order.

line (n) (nav arch) brodsko cijev, cijev brodskih cijevnih instalacija

line (n) (shipping econ, mar law) brodarsko društvo, brodarska kompanija the Line brodarsko društvo, brodarska kompanija

linear strain /ˈlɪnər strɛɪn/ (n) (marine eng, nav arch) linearna deformacija

linear stress /ˈlɪnər strɛs/ (n) (marine eng, nav arch) linearno naprezanje

line boat (n) (nav arch) a large towboat is used to push from 5 to 40 barges in a tow tegljač s tegljem, riječni tegalj: A line boat and a work boat were then used to hold the vessel alongside. They failed to recognise risk of line boat got trapped between ship and quay, particularly with onshore wind or tide.

line dressing (n) (fishing) opremanje povraza, Italian: montaggio: The new line dressing will further improve flotation, casting and durability also.

line fishing (n) (nav arch) ribolov parangalom, ribolov povlačnim povrazima: The anchor, which was used to hold bait for rod and line fishing, was proving very difficult to heave in. long line fishing ribolov parangalom
**line handlers** (n) (navig) **brodoprivezivači**: The vast majority of seafarers do not readily appreciate the hazards faced by **line handlers** on the shore during berthing and unberthing operations.

**line handling** (n) 1 (seamanship) **rukovanje konopima**: He was more experienced at **line handling** than most of the other crew members.; 2 **privezivanje / odvezivanje brodova**

**line haul** (n) (shipping econ) marine portion of a vessel’s route covering the greatest distance, usually across an ocean **prekomorski prijevoz, prekomorska brodska linija**

**line hauler** (n) (nav arch) **vitlo**: ... a large hopper was set into the deck beneath the **line hauler**.

**lineman** (=**linesman**; pl. **line(s)men**) (US) **privezivač**: It was his intention to surge the rope while heaving so that just enough slack was given for the **linesman** on the quay to cast off, and the rope could then be retrieved smartly to keep the propellers clear. After signalling to the **linesman** to keep his hands clear, the bosun set the capstan to ‘haul’ with his left hand and attempted to surge the mooring rope using his other hand.

**linen** /ˈlinin/ (n) (seamanship) **posteljina, rublje**

**line of bearing** (n) (navig) **linija azimuta**: One of a pair of unlighted structures is used to mark a definite **line of bearing**.

**line of buoys** (n) (navig) **niz plutača, linija plutača**: The channel is usually marked by a single or double **line of buoys** and sometimes by ranges.

**line of business** **struka, vrsta posla**: What is your **line of business**? Čime se bavite?

Kojim poslom se bavite?

**line of intersection** **crta / linija presijecanja**

**line of no variation** (n) (navig) **agonička linija, linija točaka bez varijacije**

**line of position** (=**LOP**) (n) (navig) The locus of points along which a ship’s position must lie. A minimum of two LOPs are necessary to establish a fix. It is standard practice to use at least three LOPs when obtaining a fix, to guard against the possibility of and, in some cases, remove ambiguity.(http://www.sailingissues.com/navcourse4.html) **stajnica, linija položaja, linija pozicije**: The navigator then has enough information to plot the **line of position**. When advancing a **line of position**, consider course changes, speed changes, and set and drift between the two bearing lines. The PCD can cause **line of position errors** about 6 to 8 nautical miles. A long range medium frequency (1850 to 1950 kHz) radionavigation system by which a **hyperbolic line of position** of medium accuracy was
line of throw (n) (marine eng) linija kretanja (stapa)
line operator (n) (shipping econ, mar law) linijski brodar, linijsko brodarsko poduzeće
line pull (n) (seamanship) vlak, povlak užeta: All blocks are at their strongest when the strain is applied in a straight line pull. Bollards were once designed to take line pull loads of about 35 tons. Modern container ports usually have bollards with 100-ton line pull capacities.
liner /ˈlainə/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/linijaš, linijski brod, brod linijske plovidbe, brod redovite plovidbe: I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company. Both ships were container liners and subject to extreme commercial pressure to maintain schedules and therefore reluctant to reduce speed. Liners operate on fixed routes. cargo liner teretni linijski brod, linijski teretnjak: heavy or bulky cargoes are likely to be troublesome or impossible to carry for the ordinary liner cargo vessel. Own ship was a 10,000 ton cargo liner on passage in the South Atlantic from the UK to South Africa. Ocean liner prekooceanski linijaš, prekooceanski linijski brod: Ocean liners also usually have larger capacities for fuel, victuals, and other stores for consumption on long voyages, compared to dedicated cruise ships.
liner (n) (marine eng) košuljica, radna košuljica: Multi-level cylinder lubrication was adopted to ensure sufficient lubrication of the liner. Gas sealing between liner and cylinder head is effected by an iron ring. cylinder liner košuljica cilindra, radna košuljica: The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the cylinder liner. The cylinder liner features a high collar and drilled cooling channels. The cylinder liner is a one-piece casting and incorporates the scavenges and exhaust ports in the lower and upper sections, respectively, dry liner košuljica smještena u cilindru na suho suha košuljica: Close contact between dry liner and casting is absolutely necessary; if it is missing, considerable resistance to heat flow results., wet liner mokra košuljica: In wet liners the water is in direct contact with outer surface of the liner whereas in dry liners the water is in indirect contact with outer surface, compression liner odstojni element, podloška, uloška, podložna pločica, liner wear trošenje košuljice: The common rail on the engine. der liner., reduces carbon deposits on the edge of the piston crown and reduces cylinder liner wear, liner wall stijenka košuljice cilindra: While trying to avoid corrosive wear by optimizing liner wall temperatures, it is necessary to keep as much water as possible out of the cylinders. liner surface površina košuljice cilindra: A uniform temperature pattern over the entire liner surface is reportedly secured through intensive cooling by a
special water feed in its upper area. **liner bore provrt košuljice**: The **liner bore** has tiny porous spots which can retain lubricating oil. The upper part of the **liner bore**, where the top piston ring reaches the top of its travel, suffers the greatest wear. **liner cooling hlađenje košuljice cilindra**: Various possibilities for securing load-dependent cylinder **liner cooling** have therefore been investigated. **liner running surface radna površina košuljice cilindra**: The insulating tubes are adapted according to the engine rating to ensure that the temperature of the **liner running surface** is kept above the dew point temperature of water over the full length of the stroke and over a wide load range. **liner lubrication podmazivanje košuljice cilindra**: The five-ring pack includes two compression rings while two spring-loaded scraper rings control lube oil consumption, their position in the upper part of the skirt facilitating easier **piston and liner lubrication**. **bore-cooled liner hlađenje kroz radijalne kanale u košuljici**: Other refinements included a **bore-cooled cylinder liner** and a bevel-cut connecting rod allowing the crankpin diameter to be enlarged. **liner large bore liner košuljica širokog provrta**

**liner** *(navy)* a major warship capable of taking its place in the main (battle) line of fighting ships **glavni brod (ratne formacije)**

**liner bill of lading** *(mar law)* **linijska teretnica**

**liner company** *(shipping econ)* **linijsko trgovačko društvo, linijsko poduzeće**: ... all **liner companies** (which includes all major container and car-carrier companies) have their schedules on the internet.

**liner conference** *(shipping econ, mar law)* = **shipping conference** = **freight conference** **vozarinski sporazumi brodara na istim prometnim ili plovidbenim pravcima linijska konferencija, vozarinska konferencija**

**liner operation** *(shipping econ)* **linijska plovidba, linijski srevis**: Therefore, in **liner operation** the regular scheduled service is the basis of this particular type of ships, ...

**liner operator** *(shipping econ, mar law)* **linijski brodar**: When accepting the booking of scrap shipments, **liner operators** must demand that the shipper declares the exact nature and contents of scrap in writing.

**liner port** *(shipping econ)* **linijska luka**

**liner service** *(shipping econ)* Liner service consists of regularly scheduled shipping operations on fixed routes **linijska plovidba, linijska služba, linijski servis**: General cargo vessels and multi-purpose vessel often operate on **liner services**. The ship sailed the next morning, and being **on a liner service**, returned to the same port after six weeks. **On a liner service**, the ship operates to a schedule, it trades on a specific route between advertised load and discharge ports on a regular basis. Competition in **liner service** is regulated generally by agreements, known as conferences, among the shipowners. In **liner service** the service must be marketed, the cargoes documented, arrangements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading **liner’s haulage** *(logist, mar law)* **Liner’s haulage** is the preliminary and subsequent transport of a container being carried out by the shipping company itself is referred to as liner’s haulage.

**https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l** **izravni linijski prijevoz kontejnera (brodar odgovoran za prijevoz tereta od izvoznika do uvoznika)**

**liner ship** *(shipping econ)* = **liner** = **cargo liner** **linijski brod**: It would require hundreds of freight aircraft, many miles of rail cars, and fleets of trucks to carry the goods that can fit on one large **liner ship**. About 20 percent of **liner vessels** are ships other than container ships. **Liner ships** also include some car and truck carriers designed specifically to handle passenger vehicles and trucks, ...
liner shipment (n) (shipping econ) linijska pošiljka: Ad valorem freight is freight charged as a percentage of the value of a shipment, usually of high-value goods and Is not normally used in voyage C/Ps, generally being confined to liner shipments.

liner shipping (n) 1 (shipping econ) linijsko brodarstvo; 2 (shipping econ) linijski prijevoz: Liner shipping is the most efficient mode of transport for goods.

liner terms (n) (mar law) Liner terms refer to the ordinary responsibility of the shipowner under a charterparty to control and pay for the loading, stowage, trimming and discharge of the cargo of the charterer. Liner terms are therefore to be contrasted with terms such as F.I.O., F.I.L.O., F.I.O.S. and F.I.O.S.T., which have the effect of transferring some of those responsibilities from the shipowner to the charterer.


linijski uvjeti

liner trade (n) (mar law, shipping econ) ANTONYM tramp trade linijska plovidba: .... container ships capable of conveying up to 15,000 containers or TEUs (twenty-foot equivalent units) with a speed up to 23 knots have appeared in many liner cargo trades. Agreements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading of Liner Trades, which will be carried out either within the liner company or by independent Liner Agents. Container ships are mainly used in the liner trade. In the liner trade it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order..

liner transportation (n) (mar law) a transportation service that is offered to the public through publication or similar means and includes transportation by ships operating on a regular schedule between specified ports in accordance with publicly available timetables of sailing dates. (Rotterdam Rules 2019) linijski prijevoz, linijski transport

line runers (n) (mar law) brodoprivezivači

line runner (n) (ship handling) privezivač, brodoprivezivač, lučki privezivač

liner waybill (=sea waybill; ocena eaybill; waybill) (n) (shipping econ, mar law) = seaway bill Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage. In these respects it resembles a Bill of Lading, but, unlike a Bill of Lading, it is not a document of title; it bears the name of the consignee who has only to identify himself in order to take delivery of the cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM

linijski teretni list: Because it is not negotiable, the liner waybill is not acceptable to the banks as collateral security; the purpose of the liner waybill is to avoid the delays to ships and cargoes that occur when bills of lading are late in arriving at the discharge port. The liner waybill is also referred to as a sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.

http://www.leewardcorp.com/es/ {The Liner Waybill resembles a Bill of Lading but, unlike a Bill of Lading, it is not a document of title; it bears the name of the consignee who has only to identify himself in order to take delivery of the cargo. Because it is not negotiable, the liner waybill is not acceptable to the banks as collateral security; the purpose of the liner waybill is to avoid the delays to ships and cargoes that occur when bills of lading are late in arriving at the discharge port. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM}

lines drawing (n) (nav arch) nacrt linija

line service linijska plovidba, linijski servis: On January 5, 1818, the full-rigged American ship James Monroe, of the Black Ball Line, sailed from New York City for Liverpool, inaugurating common-carrier line service on a dependable schedule.

linesmen (n) (mar law) privezivači: The forward 64mm backspring was passed down to two linesmen. The linesmen will use shackles/lashings for securing mooring. The Pilot was immediately informed by the Master, and the shore linesmen were requested to return the rope tail with connecting
shackle to the ship. Normally the officer will receive orders from bridge, relay them to *linesmen* and run back to tend to lines with the other crew. (sg. *linesman*)

**linesplan** /ˈlainzplæn/ (=*lines plan*) *(n)* *(nav arch)* Plans indicating the hull form via the inclusion of waterlines, buttock lines and section lines shown on profile, plan and end views. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

*plan broda, nacrt broda u presjeku* water lines horizontal cross-sections of the hull *vodne linije, vodene linije,* ordinates evenly-spaced vertical sections in athwart (cross) direction *ordinate broda,* buttocks *uzdužnice broda, diagonals* cross-sections of fore-and-aft planes that intersect with the waterlines and verticals at a certain angle *dijagonale broda*

**line squall** *(n)* *(meteorol)* = *squall line* any non-frontal line or narrow band of active thunderstorms; *line squall* - a squall that occurs along a squall line. *olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja, kišna oluja (nastala iz reda tamnih oblaka - kumulonimbusa):* Line squalls, especially in the tropics, can develop without warning and can turn very violent. About 10 minutes later a violent line squall descended on us with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder. The pilot and the port control were still trying to establish contact with the tug on the radio and with liberal use of the ship's air horn, a violent *line squall descended on us* with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder.

**line stopper** *(n)* *(boating/yachting)* = *clam cleat = cam cleat* stoper *(užeta)*

**line storm** *(n)* *(meteorol)* *ekvinocijska oluja*

**line-throwing apparatus** *(n)* *(nav arch)* = *line throwing appliance* *naprava za bacanje konopa, uređaj za izbacivanje užeta (za evakuaciju nastradalih s broda):* Lifeboats launched by gravity davits and aircraft ramps or slides have been developed. Other equipment involves rescue boats, lifejackets, lifebuoys, *line-throwing apparatus,* VHF (portable radio) transponders, and EPIRB transmitters, parachute signals, hand flares, smoke signals, etc. Muster lists, fire
line throwing appliance (n) (safety) naprava za bacanje konopa: Shortly afterwards, the line-throwing appliance was detonated.

line-throwing device (n) (seamanship) = line throwing appliance naprava za bacanje konopa

line thunderstorm (n) (meteorol) redna grmljavinska oluja

line traffic (n) 1 (shipping econ) linijska plovidba; 2 (shipping econ) prijevoz robe i putnika linijskim brodovima

line trawler (n) (nav arch) kočar za ribolov s parangalima

line winch (n) (seamanship) vitlo za uže

line with (v) (marine eng) obložiti s nečim: The main bearings are lined with white metal, and the thrust bearing is incorporated in the aft end of the bedplate. The main bearings consist of steel shells lined with white melt.

lining /ˈlainiŋ/ (n) (marine eng) obloga, sloj obloge, podstava: The brake lining had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held. bearing lining ležajna obloga: Bearing shells have copper–lead lining and lead–tin plating.

lining material (n) (marine eng) materijal za podlaganje (strojnih dijelova)

link (n) 1 (nav arch) karika (lanca), oko lanca, maja: Good seamanship dictates that the anchor cable should be clearly marked by paint and by turns of seizing wire secured around the relevant link adjacent to the joining shackle. stud-link karika s prečkom: This chain is 112 metres in length and a combination of 76 mm and 54 mm stud link chain with suitably positioned triangular plates. This includes observing and reporting the condition of all moving parts, confirming the proper condition of cables and fittings, detection of twists in the cables, and cracks in stud link welds., studless link karika lanca bez prečke: The shackle require a studless endlink at the chain-side, and fit the anchors crown-shackle. Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links., weak link slaba karika: The weak link had a ‘D’ shackle at each end, one passing through the eye of the hawser and the other passing through the first link of the chafe chain. The purpose of the weak link is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash.; 2 (marine eng) spoj: The link between the piston and the connecting or piston rod in four-stroke engines is the gudgeon pin, sometimes referred to as the wrist pin. Each individual fuel pump rack is connected to the mechanism ba an adjustable link so they can be balanced to ensure that each
cylinder takes its share of the load. Allen S12 engine in-line cylinder form unit mounted on the engine gearcase connected through a collapsible link to the fuel injection pump control shaft; 3 veza: To ensure the safe operation of each ship and to provide a link between the company and those on board, each company should designate a person ashore having direct access to the highest level of management.

link (v) spojiti, povezati: the North Pacific route linking western America with Japan and China. Attached to such lifting gear is a shackle which links the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used. link to spojiti na nešto, spojiti s nečim: The 2/O had plotted the position of the buoys and channel limits into the basic radar mapping programme, linked to the GPS. When changing fuel types, some ships have experienced propulsion losses linked to procedural errors or fuel oil incompatibility.

linkage (n) 1 (nav arch) spoj, veza: Pay particular attention to the linkage between the rudder stock and the wheel because, as was the case in this accident, disconnecting the two can be the only way the rudder becomes fr; 2 (marine eng) spojka: Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the hydraulic motor and sheared the drive shaft linkage; 3 zglobojni spoj; 4 (marine eng) spoj: This engine’s control linkage was not fit for purpose. Correct fitting of the governor linkage is critical to the control of the engine, and incorrect fitting, on this occasion, is the likely cause of the engine failure.

linkspan (n) (ports) hidraulična obalna rampa (za ro-ro brodove): The bow moved back towards the quay, but the vessel’s stern then started to swing rapidly towards a number of small pleasure craft moored alongside a ro-ro link span on the north side of the basin. The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities. He then continued manoeuvring astern to ensure the vessel’s bow did not damage the berth or link span, was in the process of being raised, and had almost reached the fully stowed position when the lifting wire parted and the ramp fell back onto the link span. lift the stern ramp off the linkspan podići krmenu rampu s hidraulične obalne rampe: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.

liquefaction / ˌlɪkwəˈfækʃən/ (n) (cargo handling) ukapljivanje, pretvaranje u tekućinu: Cargo trimming is a mandatory requirement for some cargoes, especially where there is a risk of the cargo shifting or where liquefaction could take place. It is recommended the cargo in all holds be trimmed in an attempt to minimise the risk of cargo shift. Moisture related cargo failure mechanisms, widely known as liquefaction, continue to be a major concern for dry bulk shipping. marinelink.com Liquefaction can lead to cargo shift and even to the capsize and total loss of the ship, and can occur even when cargoes are cohesive and trimmed level. www.ukpandi.com; www.intercargo.org vulnerable to liquefaction osjetljiv na ukapljivanje: Nickel ore, which is listed in the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC) as a high-risk ‘Group A’ cargo, is particularly vulnerable to liquefaction and has earned the nickname as the world’s most dangerous cargo due its role in several
liquefied cargo /ˈlɪkwəfərd/ ukapljeni teret  
liquefied natural gas carrier /ˈlɪkwəfərd/ (=LNG carrier) brod za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova

LNG tanker (side view)

liquefied petroleum gas /ˈlɪkwəfərd/ (=LPG) (n) (marine eng) ukapljeni zemni plin, utekućeni zemni plin
liquefied petroleum gas carrier /ˈlɪkwəfərd/ (=LPG carrier; liquefied pressurized gas carrier) Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane.  

liquefy /ˈlɪkwəfɪ/ (v) (cargo) ukapljiti, pretvoriti u tekuće stanje: Amendment to the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC 04-17) which entered into force on 1st January 2019 and includes important updates related to cargoes that may liquefy  

liquidation /ˌlɪkwəˈdeɪʃən/ (n) (mar law) likvidacija (trgovačkoga društva), ukidanje (trgovačkoga društva): Shares in the shipping company dropped by more than a fifth to a record low, causing fears that the company will slide into liquidation

liquid bulk cargo (n) (cargo) tekući voluminozni tereti, tekući masovni teret (nafta, naftni proizvodi), tekući voluminozni tereti: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks. (tekući tereti koji se prevoze u veikim, voluminiznim količinama, tj. u brodskim tankovima i kopnenim cjevovodima)

liquid cargo (n) (cargo) tekući teret, tekući tereti (u velikim količinama):  

Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of arms are often found on a shore refineries ... In many cargo liners, refrigerated accommodation, together with deep tanks for liquid cargo, is provided. liquid cargo tank tank za tekući teret: The coating uses no toxic products and can be used to coat all liquid cargo tanks.

liquid fuel (n) (marine eng) COMPARE gas fuel tekuće gorivo: It appears that the
Viscosity will affect jerk-type injector pumps and injector operation since the liquid fuel is the operating medium. The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture.

**liquid-in-glass thermometer** *(marine eng)* stakleni termometar s tekućinom

**liquid line** *(nav arch)* tekuća linija (tereta na tankeru)

**liquid separator** *(marine eng)* odvajač tekućine

**liquified gas carrier** *(=LPG carrier)* *(nav arch)* brod za ukapljene plinove:
Take forward a proposal to IACS on the development of unified requirements (URs) on sampling arrangements for liquified gas carriers.

**liquified petroleum gas carrier** *(=LPG carrier)* *(nav arch)* brod za ukapljene petrolejske plinove:

Lisbon Rules 1987 A set of rules on the assessment of damages in ship collisions (supra), prepared by the CMI and adopted at Lisbon in 1987. The Rules do not have the force of law, but are intended rather as guidelines for judges, arbitrators, insurers, average adjusters and others concerned with evaluating collision damages.


Lisabonska pravila 1987 (o procjeni šteta u sudarima)

**list** *(n)* 1 *(nav arch, navig)* = **HEEL**, COMPARE heel
the deviation of a vessel from the upright position due to bilging, shifting of cargo, or other cause nagib (uslijed razmještaja ili pomicanja tereta), nagnuće: Calculate the list caused by a transverse shift of weight and due to the single weight being loaded or discharged. At times, due to the uneven distribution of cargo in the holds, the vessel took a list to one side, and the ballast tank valves were appropriately controlled to keep the ship close to upright. Once hove-to, ballast water was added to reduce the list to about 10°. The master transferred some ballast from the starboard to the port wing tanks to correct the list. The tanker experienced a severe list to starboard, but the vessel is not believed to be in danger of sinking. correct the list ispraviti nagib, izravnati brod, develop a list: The car carrier developed a severe list on Tuesday while underway in the Bay of Biscay on a voyage from Brazil to the port of Le Havre.

The cargo ship sank in the Taiwan Strait after developing a heavy list ...
https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait The ship notified ... search and rescue authorities on Tuesday that the ship had developed a list after some containers on deck had shifted in heavy weather. https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait With the ship aground, moving on rocks, and developing a starboard list, the DPA instructed the chief officer to attempt to refloat the ship.

nagnuti se, list to port nagnuće u lijevo, nagnutost na lijevu stranu: MV .... has dangerous list to port. Within two hours the list to port increased to 45° and then 90°, list to starboard nagnuće u desno, nagnutost na desnu stranu: MV ... has dangerous list to starboard. ... as the vessel approached the destination pier, she started to develop a list to starboard.

2 popis, lista: The following list contains those items that, as a minimum, the relieving OOD must check prior to assuming the watch. (List is used to describe a ship that is inclined due to the distribution of forces within it.)

**list** *(v)* *(navig)* 1 COMPARE heel inclination of a ship or boat due to excess weight (e.g. cargo) on one side or the other nagnuti se (o brodu), nagibati se uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd. *(o brodu):* The bulk carrier lists to its port side after taking on water in void
spaces after running aground while transiting the Columbia River. The vessel listed heavily in rough seas. On December 14, 2015 the towing vessel listed severely after taking on water ... By the time assistance arrived, the ship had listed and rolled violently to starboard. Several passengers aboard the cruise ship were reported injured after freak gust of wind reportedly caused the ship to list as much of 45 degrees.

http://www.gcapitan.com The car carrier was listing heavily and had caught fire. The vessel had departed the port, headed for open sea, when it started to list heavily.

Listening watch 
(n) (comm, safety) straža na radiopostaji 
Continuous Listening watch 
Stalna straža na radiopostaji 
Listening watch 
(n) (comm) radijska straža (na VHF radiostanici), 
Radiostraža maintain listening watch držati radiostražu: 
All vessels over 20m LOA must maintain a listening watch on channel 12 when in the area, continuous listening watch.

Stalna radijska straža: 
A continuous listening watch is maintained on VHF Ch11 and 13, Ch11 being the primary channel for the co-ordination of shipping movements entering and leaving Portsmouth.

Listing 
(n) (navig) nagibanje, nagib: 
As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard.

Listing 
(adv) (safety) nagnut, koji je nagnut: 
A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in the Bay of Biscay in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel.

List of Crew 
(n) popis posade

List of Light and Fog Signals 
(n) (navig, comm) Popis svjetala i signala za maglu (http://www.hhi.hr/), popis svjetlosnih signala i signala za maglu

List of Lighthouses 
(n) (navig) popis svjetionika: 
List of lighthouses in England includes lighthouses which are no longer in use as a light but are still standing. It also includes some of the harbour and pier-head lights around the country (Wiki). The lighthouses and lightvessels of Australia are listed in the National Geospatial-Intelligence Agency List of Lights publication.

List of Lights 
(n) (navig) The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the List of Lights, not to be confused with the Coast Guard’s Light List). popis svjetala: 
In addition to Admiralty charts or national charts, each ship must carry a number of publications such as Sailing Directions, updated Notices to Mariners, Tide tables, List of Lights, List of Radio Signals, Nautical Almanac, Pilots, etc. Those situated near the coast and visible from sea are listed in the List of Lights. Verify charted lights against the Light List or the List of Lights to confirm the charted information is correct.

List of Radio Signals 
(n) (comm, navig) popis radio signala 
Admiralty List of Radio Signals Admiralitetski popis radio signala: ADMIRALTY List of Radio Signals provides information on all aspects of Maritime Radio Communications, helping bridge crews to manage communications and comply with all reporting regulations throughout a voyage.

https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-radio-signals 
This volume includes: Listing of VHF Radio Direction-Finding Stations; Radar Beacons (Racons and Ramarks); Known operational Automatic Identification System (AIS); Aids to Navigation (AtN); Radio beacons transmitting DGPS corrections; International Standard and Daylight Saving Times and Dates; International Radio Time Signal Broadcast details 

Lists of Lights and Fog Signals 
(n) (navig, mar law) popis svjetala i signala za maglu, popis svjetala i pomorskih navigacijskih oznaka 
Admiralty Lists of Lights and Fog Signals (UK) ADMIRALTY Lists of Lights and Fog Signals provides coverage of
over 70,000 light structures including lighthouses, lightships, lit floating marks, fog signals and other lights of navigational significance. Popis svih navigacijskih svjetala i signala za maglu Britanskog Admiraliteta i Američke kartografske agencije (DMAHTC): Each volume of List of Lights and Fog Signals offers: 1. Descriptions of the characteristics of lights and fog signals, together with the equivalent foreign language light descriptions, to help bridge crews with identification; 2. Tables to assist in the calculation of geographical and luminous ranges of lights; 3. Details for all lights listed including the international number, location and/or name, geometrical position, characteristics and intensity, elevation in metres, range in sea miles and description of structure; 4. Published in 14 regional volumes (A-P) for simplicity and ease of handling https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-lights-and-fog-signals, List of Lights and Fog Signals: (DMAHTC - Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center) (US) Popis navigacijskih svjetala, oznaka i signala za maglu Kartografske agencije Ministarstva obrane SAD: DMAHTC List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the List of Lights, not to be confused with the Coast Guard’s List Light). (Popis svjetala uključuje popis svjetionika, brodova-svjetionika, svjetlećih plutača, signala za maglu i drugih važnih signala.)
lit (adj) (navig, safety) upaljen (svjetlo): Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of drift nets. The crossing vessel's forward working and deck lights were still lit, such that her port sidelight was not easily seen and the tanker's bridge team was misled to assuming that the crossing vessel was at anchor. the anchor light was not lit svjetlo nije svjetilo
litting loop (n) (safety) omča užeta (prsluča za spašavanje, za podizanje osobe iz mora): ... the lifejacket had the appropriate tether point at the front of the lifejacket’s waist belt and was fitted with a lifting loop, although the latter was exposed only after the bladder had inflated.
Little Bear (n) (navig) Mali Medvjed, Mala Kola: the Phoenicians could plot a course by the recognition of certain stars (the constellation of the Little Bear and Polaris or the Pole Star).
live animals (n) (mar law, cargo) životinje (u prijevozu), žive životinje: The term goods includes live animals, and where the goods are consolidated in a container, pallet or similar article of transport, goods include such article of transport (Art 1). Goods include goods, wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever except live animals and cargo which by contract is stated as being carried on deck and is so carried (Art I(c)).
live bait (n) (fishing) živi mamac: Live bait has its downsides. From the initial procurement to care and presentation, natural baits are a hassle, http://www.berkley-fishing.com/ What is the best way to rig your live bait so your catch won’t get away?
live end of rope (n) (boating/yachting) ANTONYM dead end kraj užeta koji se radi i koji je opterećen živi kraj užeta, živi kraj konopa, poteg: Live end can also be called the 'running end', 'live end', or 'tag end'. Make sure the live end of the rope is not kinked at the point where it
livestock /ˈlaɪvɪstɑːk/ (n) (cargo) stoka (prijezvozu): A ro-ro passenger vessel carrying livestock vehicles encountered heavy weather while on passage. After the vessel is cleared for loading, the chief officer and his team are busy preparing the vessel to receive the livestock.

livestock carrier (n) (nav arch) brod za stoku, brod za prijevoz stoke

living quarters (n) (nav arch) = accommodation :2 stambene prostore na brodu: No smoke leaks to the external decks and living quarters were detected. Due to the risk associated with explosives, it is important that they are stowed ‘away from’ living quarters. MV Becrux is the largest livestock carrier in the world with a carrying capacity of almost 60000 goats The livestock carrier is designed to carry a variety of animals, such as cattle, sheep, horses, pigs and goats, on a medium-term charter.

LKP (=Last Known Position) (n) (safety) zadnja poznata pozicija

Lloyd's open form (=LOF) (n) (mar ins, safety, mar law) Lloyd'ssov standardni obrazac ugovora o spašavanju: The most common salvage contract is called a Lloyd's Open Form Salvage Contract". sign the Lloyd's open form potpisati Lloyd'ssov standardni obrazac ugovora o spašavanju: A Lloyd's open form (LOF) was signed in haste and salvage tugs were called for immediate assistance.

Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement (=LOF 2000) (n) (mar law, mar ins, safety) Lloyd'ssov standardni obrazac ugovora o spašavanju: Lloyd’s Standard Form of Salvage Agreement (Approved and Published by the Council of Lloyd’s) PROCEDURAL RULES (pursuant to Clause I of LOF 2000) ... SMIT Salvage Americas, LLC have been engaged as salvors for this vessel under a Lloyds Open Form contract (LOF). https://Marinelink.com

LNG (=liquefied natural gas) (n) (cargo) ukapljeni prirodni plin: Alternatives such as SOx scrubbers or LNG should be more economically viable for the propulsion of newbuildings in the 2020-ies.

LNG bunker tank (n) (marine eng) tank za LNG gorivo

LNG bunker vessel (n) (nav arch) brod za opskrbu LNG gorivom

LNG carrier An LNG carrier is a tank ship designed for transporting liquefied natural gas (LNG).

LNG-fuelled (adj) (marine eng, nav arch) s pogonom na ukapljenim prirodnim plinom: Recent years have also seen the commissioning of double-ended ropax ferries, a coastal LNG carrier and small ro-ro cargo ships with propulsion by LNG-fuelled Bergen gas engines from Rolls-Royce. DNV GL recently found that 63
LNG-fueled vessels were already operating globally with another 76 LNG-fueled ships being built. LNG-fuelled engine (n) brodski stroj s pogonom na ukapljeni prirodni plin: The global containershipping giant CMA CGM announced its intention to outfit its series of new 22,000 TEU containerships with LNG-fueled engines. http://maritimeglobalnews.com, LNG-fuelled ship brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin

LNG fuelled ship: As LNG fuelled ships are generally always more expensive than HFO fuelled ships equipped with after-treatment units, it means that the operating costs for LNG must be lower in order to make the use of LNG profitable.


LNG fuel tank (n) (nav arch) tank goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG): The design incorporates a unique LNG fuel tank positioned in an upright position in the foreship. LNG fuel tank system sustav tankova goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG): LNG fuelled ships will, in most cases, be the most expensive alternative, and this is mainly because of the price for the LNG fuel tank system.


LNG loading arm (n) (cargo handling) zglobna ruka za krcanje LNG-a, ruka za ukrcaj/iskrcaj LNG-a, loading arm za LNG: LNG bunkering system is installed on the jetty or ship for the LNG fuel filling. It connects the jetty tank storage and ship by loading pipe. LNG bunkering system consists of liquid pipe and vapor pipe in which the liquid media and BOG transmitted separately. The swivel joint ensure the LNG bunkering arm could be moved freely.


LNG-powered (adj) (nav arch, marine eng) pogonjen ukapljenim prirodnim plinom, s pogonom na ukapljeni prirodni plin: In 2015, NASSCO launched the world’s first LNG-powered containership. LNG-powered vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin: Bigger, more capable, cleaner LNG-powered vessels will arrive, ...

LNG terminal (n) (ports) COMPARE FSRU terminal za ukrcaj/iskrcaj ukapljenih prirodnih plina (An LNG Terminal is not the same facility as a FRSU. A difference should be made between a LNG Terminal and SFRU (Floating Storage Regasification Unit): an LNG terminal is a port facility for discharge and redistribution of LNG, whereas a FRSU (Floating Storage Regasification Unit) is a ship specifically designed for (or a converted LNG ship) for storage and regasification of LNG)

LO (=lubricating oil; L.O.) (n) (marine eng) ulje za podmazivanje: Water cooled
casings are necessary for turbochargers with ball and roller bearings with their own integral LO supply (to keep the LO cool). Older engines used a separate LO system for the camshaft because of the possibility of contamination by fuel oil leaking past the fuel pumps.

**LOA** (=Length over All) (n) (nav arch) dužina preko svega: All vessels in excess of 20 metres LOA entering the East Solent are required to report to Southampton VTS on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower. (b) T Jetty: No.1; 4x12 in. FMC loading arms for crude discharge or black product loading. If LOA is more than 200m, berthing only during daytime. (c) LPG Platform; No.1; 1x8 in. FMC loading arm for LPG, berthing only during daytime. All vessels over 40m LOA must have an operational radar to navigate in restricted visibility. (= Length over All)

**load** /ˈloʊd/ (n) 1 (cargo) = cargo teret: - Stand clear from moving crane boom and/or block even with no load. The bosun began to drive the trolley outboard ready to pick up the first load. The unusual direction of load on the aft suspension hook damaged the boat’s stern, but there were no injuries.

- container load 1 kontejnerski teret; 2 teret u jednom kontejneru; 3 kontejnerska pošiljka, unit load jedinični teret, paletizirani teret; 2
- (seamanship, ship handling) opterećenje: Failure to observe basic seamanship practice – never stand directly under load. At a load of about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Had they done so, they could have ensured that he approached the rope from the opposite direction, causing it to move away from him when it came under load. At a load of about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Statistical evidence shows that in 53 per cent of all cases of personal injuries arising from mooring incidents, ropes (wire or fibre) have parted under load and personnel within 'snap-back zones' have been hit. safe working load 1

**sigurnosno opterećenje; 2 dozvoljeno opterećenje:** However, the combined weight of the tender and the coxswain put the arrangement close to its Safe Working Load (SWL),

- minimum breaking load; MBL minimalna sila pucanja (užeta itd.),
- minimalno opterećenje kidanja (užeta itd.): Loads in any one mooring line should not exceed 55% of its Minimum Breaking Load (MBL), release the load onslaboditi

**opterećenje, popustiti opterećenje:** e or in some other way so that in case of a breakage in towing line or loss of power/bollard pull in one of the vessels, the other vessel may quickly release the load, ready to load bulk spremen za kranje tereta (tekućeg ili rasutog):

- Once the tanks reach about −140 °C the tanks are ready to load bulk., load computer računalo

**za kranje tereta:** Load computers are placed on vessels to assist officers in cargo operations.; 3

- (marine eng) opterećenje, pritisak: Below 20 per cent load the engines can be run on HFO with a time limit. <intitle>These blowers cut in and out as a function of scavenge air pressure and usually remain in operation until the engine reaches 50 per cent load.<source> New-Pounder</source></intitle>

**axial load aksijalno opterećenje, osno opterećenje:** With this sort of arrangement there is heavy axial loading on the connecting rod which reaches its peak at the top dead center because the gas pressure and the inertial forces add to increase, fatigue load opterećenje zamora, firing load

**opterećenje izgaranja, opterećenje ekspanzijne, thermal load toplinsko opterećenje, termičko opterećenje:** The symmetrical design of the rotating piston achieves even distributions of thermal load and wear around the piston., tensile load vlačno opterećenje, transverse load poprečno opterećenje, apply a load

**opterećivati, removal of the load uklanjanje opterećenja:** the pressure gauge located at the windlass control showed that while a single pump generated about 50 bar, two pumps in
tandem raised this to **130 bar under load**, **electrical load** električno opterećenje, **električni naboj**: Two diesel generators were sharing the **electrical load** and the engine speed had been reduced to 60 rpm so that the main engine was ready for any further required reductions of speed,

**main engine load** opterećenje glavnog stroja: Vessel engineers did not reduce the main engine load further as that would have required change over from fuel to diesel oil. Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent engine load, can be an issue due to today’s higher power outputs.

**take off the load** rasteretiti, skinuti opterećenje: To begin work, the engine was taken off load, declutched from its gearbox and stopped from the machinery control room (MCR).

**bearing load** opterećenje ležaja: The special four-bolt design allows for an extra-large bearing which reduces bearing load, extends bearing life and improves crankshaft strength and stiffness.

**load** /ˈloʊd/ 1 (v) (cargo) krcati (teret na brod): The vessel berthed at the ore jetty at 0024 on 10 July 2002, to load a cargo of iron ore for Japan In line with this change the vessel was scheduled to load 1900 tonnes of animal feed wheat pellets. While discharging a cargo of grain in Egypt we received orders that our vessel should sail to a port in Africa to load a cargo of Ammonium Nitrate for Australia. In comparison to containerships, breakbulk ships take much longer to load and unload. The plan was for the vessel to berth starboard side alongside in readiness to **load cargo**. The vessel concerned was loading a full cargo of propylene in a NW European port. **load aboard ship** ukrcati / krcati na brod: On containerships, all loose cargo is packaged into containers and the container itself is **load cargo**. A vessel, **load cargo** krcati teret, ukrcavati teret, **kargat**: The vessel was alongside in port and **loading cargo** when the accident happened.

**load curve** (n) (nav arch) krivulja opterećenja

**loaded leg** (shipping econ) = **ballast leg** a subdivision of a ship’s voyage during which the ship is carrying cargo

**putovanje pod teretom, dio putovanja kada brod prevozi teret**: The cargo piping and ballast piping are also completely separate. This eliminates the discharge of ballast contaminated with oil from the tank’s cargo on the previous **loaded leg**.

**loaded passage** (n) (shipping econ) The passage during which the ship is carrying cargo

**putovanje pod teretom**: A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degrees (T) and making a speed of about 11.4 knots. Every day, during the **loaded passage**, the Levels (Ullage) and Temperatures (in case of heated cargo) of cargo shall be measured and recorded http://shipsbusiness.com/tanker-operation-laden-voyage.html

**loader** (n) (cargo) ukrcavač: In preparation for loading cargo with a **shore loader**, all the ship’s crane jibs were raised and swung clear of the hatchways. What is handling capacity of grain elevator/ore loader/...? (IMO SMCP) The handling capacity of the grain elevator / ore loader / is .... (IMO SMCP)

**side loader** bočni viličar: Additional equipment: 1/50 t straddle crane, 1/35-45 t **side loader** and tugmasters for ro/ro trailers. **Front loader** čeoni viličar, ship **loader** brodoukrcavač (za rasute terete)

**loadicator** (=loading computer; loading indicator; Iodicator) (n) (stabil, cargo handling) SEE loading instrument an approved stability instrument (loading software) capable of handling both intact and damage stability cases (http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm); uređaj koji registrira svijanje na pojedinim točkama trupa broda te stabilnost broda; The requirement of loading instrument for bulk carriers is governed by SOLAS chapter XII, regulation 11. Even though there is no statutory requirement for loading computer
onboard other ships, classification societies require all tankers of more than 100 meters to have type approved loading instrument. There are three main documents ship should have for it to be actually complying with Loadicator requirements. These are: 1. Class certificate for loadicator, 2. Class approved Loadicator Manual, 3. Class approved loadicator test conditions (https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records)

**loadicator**

1. **Class certificate for loadicator**: This certificate is issued by the class and gives the details of the loadicator software as well as the hardware on which it is installed, including the details of the Make, model and serial number of the computer.

https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records

2. **Class approved Loadicator Manual**: The user manual of the loadicator which is from the maker of the loadicator software.

3. **Class approved loadicator test conditions**: These are usually in the form of a booklet specifically titled “test conditions for loadicator” with class stamp. These are usually provided during yard delivery of the vessel or after the loadicator is installed for the first time and approved by the class. The class certificate for loadicator is issued by the class and gives the details of the loadicator software as well as the hardware on which it is installed, including the details of the make, model and serial number of the computer.

https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records

During annual class surveys, loadicator need to be tested for its accuracy in presence of a class surveyor.

http://forums.marineinsight.com/forum/main-forum/1995-loadicator The ship’s loading instrument, e.g. a loadicator, is a ship specific onboard equipment and the results of the calculations are only applicable to the ship for which it has been approved. The Chief Officer needs to check all the resultant values (like GM, VCG, LCG, SF, BM) from the loadicator and compare it with approved test condition. CAMEL Loading software for Windows is a comprehensive Stress and Stability package, designed for containerships, bulkers, car carriers, tankers etc. The Loadicator is type approved by Det Norske Veritas (DNV) and other Classification Societies. The loadicator offers Damage Stability, Ballast Management and Autotrim options. http://www.aeoliki.co.uk/product_loading.htm The test procedure of the loadicator includes choosing a text condition from the approved test conditions, entering the exact same data in the loadicator and comparing the results with the approved test conditions.

https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records

(https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records)

**loadicator manual (n) (cargo handling, stabil)** the user manual of the loadicator which is from the maker of the loadicator software **priručnik za računalni kalulator krcanja**
A chemical tanker was at anchor where her tanks were to be prepared for loading a new cargo of 50% sodium hydroxide solution, also known as caustic soda. The master therefore informed all parties concerned and stopped the loading by closing the hatches. Berth No. 3 Northern Jetty was used by the ship for discharging and loading chemical products. The accident happened because deficiencies in the loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed. It is the duty of the Master to inform the pilot of any special conditions, difficulties, or peculiarities whatsoever pertaining to vessel which might impose hazards in connection with the handling, berthing, unberthing, loading or discharging of the vessel. The chief officer is responsible for the safe handling, loading, stowage and carriage, including the custody of the cargo throughout the voyage.

After loading commenced, moorings were regularly tended to by ship’s staff. Narrative A fully pressurised gas carrier had just completed loading liquefied propane at an oil refinery. The pilot must be given 1 hour’s notice before completion of loading. After completion of loading, a cargo surveyor boarded to take samples of the cargo. Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out loading/discharge operations or embark and disembark passengers is called a berth (vez, pristan).

Prepare the vessel for loading / discharging, cargo loading ukrać tereta: Cargo loading had stopped because the winds were gusting above the terminal’s safety limits. Loading arm (n) (cargo) A marine loading arm, also known as a mechanical loading arm, loading arm, or mla is a device consisting of articulated steel pipes that connect a tankship such as an oil tanker or chemical tanker to a cargo terminal; obalna dizalica s priključnom cijevi za krcanje nafte zglobna ruka za krcanje tekućih tereta, mehanička ruka za ukrać/iskrać tekućih tereta, ruka za ukrać/iskrać tekućih tereta.

The use of loading arms, or articulated pipe systems, to replace hoses is becoming increasing popular, especially on bottom loading or unloading operations. The loading arm and hose must be flanged oil-tight to the ship’s manifold so that oil spills can be avoided. Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of loading arms are often found on a shore refineries or on offshore loading facilities. The loading arm will be out of service for some time, resulting in financial consequences for the terminal; Mainly used in the oil and gas industry, loading arms and hoses are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Nowadays, a loading arm is recommended suitably for tanker loading and unloading, it is seen as the safe, fast and easy way of operation especially in the terminals.

All loading arms are chiksans with quick connector couplings. Loading arm coupling spojka mehaničke ruke, ship’s loading arm mehanička ruka za krcanje tekućih tereta, brodska dizalica za ukrać/iskrać nafte, terminal / shore loading arm obalna mehanička ruka, disconnect the loading arm isključiti spoj mehaničke ruke: The personnel from the shore have disconnected the loading arms.
loading berth (n) (ports) ukrcajni vez: The ship moved away from the loading berth and started rolling. Two pilots were called to sail the loaded vessel and shift the smaller vessel onto the same loading berth.

loading broker (n) (mar law) Company that represents a shipping line at the port of loading. Its duties are to advertise the line’s sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master. (http://www.leewardcorp.com/es/)

agent-posrednik, agent koji posreduje pri ukrcaju tereta

loading calculator (n) 1 kalkulator krcanja i slaganja tereta u kontejnere: The 3D Load Calculator is a tool where you can insert all the pieces you want to load in a container and see the optimal way to load it in a container; 2 (cargo handling) kalkulator krcanja tereta i stabilite tereta, lodikator

loading computer (n) (cargo handling) računalo za krcanje tereta i stabilitet tereta: The ship’s loading computer was then used to check that the vessel was safe with the pump room flooded. In the loading computer, there is an ullage entry program where tank ullage tables, petroleum measurement tables are all interlinked with formulae. Ships were, at this stage, still supplied with loading computers that continued to calculate a ship’s stability, shear forces, bending and, occasionally, torsion moments. Many of these functions are available only if the tank / draught level gauges and the Ballast Control system is interfaced to the ShipLoad Loading Computer. http://www.km.kongsberg.com/

Damage stability calculation by loading computers. Do you comply with Resolution MEPC.248(66)? http://www.sateco.it/loadmaster

loading/discharge rates (n) (shipping econ) kapacitet ukrcaja i iskrcaja, brzina ukrcaja i iskrcaja: The loading programme should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo.

loading hose (n) (cargo handling) COMPARE loading arm savitljiva cijev za krcanje tekućih tereta, maniga, fleksibilna cijev za krcanje tekućih tereta: Loading arms and hoses are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Loading hoses are hardwall, flexible, lightweight hose and can be worn in ATEX areas. 2. 2. Used for...
suction and escape of oil with aromatic content up to 30%.

https://candnpetroleumequipment.wordpress.com/2015/10/01/loading-arms-versus-hoses/

**loading instrument** (=loadicator) (n) **(cargo handling, stabil)** A loading instrument is an instrument, which is either analogue or digital, by means of which it can be easily and quickly ascertained that, at specified read-out points, the still water bending moments, shear forces, and the still water torsional moments and lateral loads, where applicable, in any load or ballast condition will not exceed the specified permissible values.

(http://www.iacs.org.uk/document/public/Publications/Resolution_changes/PDF/UR_S1_Rev7_pdf1322.pdf); a shipboard calculation tool which assists the ship’s cargo officer in: 1. Planning and controlling cargo and ballasting operations; 2. Rapidly calculating SWSF and SWBM for any load condition.; 3. Identifying the imposed structural limits which are not to be exceeded.

(http://marinegyaan.com/what-is-use-of-loadicator-or-loading-instruments-on-ships/); a shipboard instrument to calculate trims, drafts, etc.

**krcanja, loadicator**: The **loading instrument** may also be used to perform stability checks if it incorporates stability software. The **loading instrument** is to be checked for accuracy at regular intervals by the ship's Master by applying test loading conditions.

**loading manual** (n) **(cargo handling, stabil)** priručnik za ukrcaj: The ship's approved **loading manual** provides a description of the operational loading conditions upon which the design of the hull structure has been based. The approved **Loading Manual** is to be based on the final data of the ship. The **Manual** is to include the design loading and ballast conditions upon which the approval of the hull scantlings is based.

**loading master** (n) **(cargo handling)** the marine transfer operator at the marine terminal who supervises the movement of petroleum products between tanker ships, barges, and the terminal while the vessel is berthed at the dock (https://en.wikipedia.org/wiki/Loading_master) lučki nadzornik krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda, nadzornik krcanja tereta / broda: Agent and **Loading Master** do not board before sailing, so no signatures are possible on 19 L or Letter of Protest. If inspectors or **loading master** are onboard at the time, get them to seal the samples, with an accurate description of the contents. Normally a **loading master** or the pilot remains on board, once the vessel is moored to the dock, to coordinate communications between ship and terminal, as well as assessing weather. A short time later, the **loading master** again asked if the vessel was ready to load but still the lines were not cooled to the correct temperature.

**loading operation** (n) **(cargo handling)** Throughout the **loading operation**, the dock water density was consistently measured by the Chief Officer to be about 1.013. **Opearcija ukrcaja**: Narrative A ro-ro vessel’s late arrival in port had put her **loading operation** behind schedule: there was no
time to lose. Before commencing **loading operations**, I always ensured that both stevedores and my deck crew understood the proper technique, ...

**loading order** *(n)* (**mar law**, **shipping econ**) pismeni nalog lućkom operatoru za obavljanje rada koji izdaje korisnik lučkih usluga **disposicija (ukrcaja), nalog (ukrcaja )**

**loading plan** *(n)* (**cargo handling**) **plan krcanja**: There was no dangerous cargo in this area according to the **loading plans**. In accordance with the pre-arrival schedule and **loading plan**, extra ballast was being pumped out.

**loading port** *(n)* (**cargo**) **luka ukrcaja**: The vessel was en route to a **loading port**, when the chief engineer commenced routine maintenance of no. 1 auxiliary engine as per maintenance programme. ... a coastal LPG tanker was north-east bound in the Dover Strait Traffic Separation Scheme enroute to its **loading port** in Scotland. The terminal managers in the **loading port** did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature.

**loading rate** *(n)* **ANTONYM unloading rate** *(shipping econ, ports)* **brzina ukrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera), kapacitet ukrcaja**: The hourly **loading rate** was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection. The initial **loading rate** of 120 m3hr-1 was gradually increased to 250 m3hr. The **hourly loading rate** was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection.

**loading sequence** *(n)* (**cargo handling**) **redoslijed krcanja**: A few amendments were made to the loading and deballasting plan and a revised **loading sequence** was submitted. However, the master stated that he would only agree to continue loading after re-working the **loading sequence** based on the higher rate of loading now demanded.

**loading terminal** *(n)* (**ports**) **ukrcajni terminal u luci**: ... The SPM tower, located in position Lat. 29° 06.90' N, Long. 048° 19.30' E, approx. 1.5 n.m. east of the damaged **loading terminal**. The cargo stowage plan is prepared by the **loading terminal** after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.

**loading valve** **ventil za ukrcaj (tekućih tereta)**: In order to stagger the topping off process of the cargo tanks, the **cargo tank loading valves** had been adjusted to achieve the desired 'spread'.

**load levelling device** *(n)* (**cargo handling**) **uredaj za izravnavanje tereta**

**load lifting magnet** *(n)* (**cargo handling**) **magnet za dizanje (tereta)**

**load line** *(n)* (**nav arch**) The maximum draft to which the vessel may load. The line on a vessel indicating the maximum depth to which that vessel can sink when fully loaded with cargo.

(www.euronav.com) **teretna linija, teretna crta**: A hydrostatic instrument installed in the side of a vessel, below the **light load line**, to indicate the depth to which a vessel is submerged. While discharging at an SBM, a VLCC was required by her owners to have the **Load Lines** changed, in order that the Class Surveyor could check and issue the new certificate on completion of discharge. **summer load line**, **ljetna teretna linija**, **winter load line** **zimska teretna linija**, **winter North Atlantic load line** **zimska teretna linija za sjeverni Atlantski ocean**, **tropical load line** **tropska teretna linija, fresh water load line** **teretna linija za slatku vodu**, **tropical fresh water load line** **tropska teretna linija za slatku vodu**

**load line markings** *(n)* (**nav arch**) Markings on the ship's side defining the minimum freeboard allowable in different ocean areas and different seasons of the year. **oznake teretnih linija**

**crte teretnih linija, teretne linije:** Each load line indicates the minimum freeboard that applies to the seasonal zone and/or area as stipulated in the *International Convention on Load Lines*, 1966.

---


**load management system** *(marine eng)* *sustav upravljanja opterećenjem (glavnoga stroja):* The *load management system* was programmed to protect the engine by governing the rate at which it responded to telegraph orders. *override the load management system* prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja: The electronic load management function could be overridden on the bridge. During the pilotage, there were no load restrictions on the main engine and its electronic power management system had been overridden.

**loadmaster** *(=load master)* *(stabil, cargo handling, nav arch)* A load-calculator designed for a vessel approved by a classification bureau for the calculation of the vessel's stability.
stabiliteta broda, kalkulator krcanja tereta, loadmaster: LOADMASTER - the leading loading computer made for onboard operation while checking longitudinal strength, intact stability and damage stability.


LOADMASTER calculates damage stability using the Lost Buoyancy Method. By using the Loadmaster damage generator, Kockum Sonics can offer support on damage analysis in accordance with MARPOL, IBC or IGC Codes. http://www.sateco.it/loadmaster

A summary of the calculation results is presented clearly on screen and the program’s powerful functionality allows any of the cases to be selected for a detailed study, with the damage survey report generated for on-screen presentation as well as hard copy.

Loadmaster Damage Generator kalkulator svijanja (određenih točaka broda)


izvješće o točkama svijanja
load on ship's construction

http://www.sateco.it/loadmaster

2 (cargo handling) = loading master A loadmaster is a position, i.e., the person in charge of loading and unloading the ship. lučki nadzornik krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda

load on ship's construction (n) (nav arch) naprezanje brodske konstrukcije

intact ship's load naprezanje brodske konstrukcije u neoštećenome stanju, damaged ship's load naprezanje brodske konstrukcije u oštećenome stanju

load on top (v) (safety) the shipboard procedure of collecting and settling water and oil mixtures, resulting from ballasting and tank cleaning operations (usually in a special slop tank or tanks), and subsequently loading cargo on top of and pumping the mixture ashore at the discharge port.

(www.euronav.com) odvojiti ulje od balastne vode: When the vessel arrived at the Loading Terminal and attempted to load on top, the cargo was not reaching the cargo tanks. The vessel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward hatch cover.

load port (=loadport; loading port) (shipping econ) luka ukrcaja: As the vessel anchored off the load port, awaiting berth, the cleaning of 3 and 4 holds was in progress. The vessel had loaded a cargo of timber and departed her load port earlier that evening.

load slinging equipment (n) (cargo handling) hvataljke za teret

loads on a ship (n) (nav arch) sile koje djeluju na brod: The loads on a ship structure
include static loads (weight of structure, sea pressure, tank pressure, etc.), dynamic loads (forces arising from the ship’s motions), sloshing loads (forces due to the motion of liquids within tanks), and impact loads (e.g. wave impact loads and bow slamming).

**load-test** *(n) (marine eng, nav arch)* ispitivanje opterećenja, test opterećenja: During the load-test of the rescue boat launching appliance, the three point lifting sling failed. To perform the load test we use modern water bags placed in the lifeboat, as well as using other specific water bags to carry out the test directly from the davits.

**load water line** *(n) (nav arch)* teretna vodna linija, teretna vodena linija, vodena linija pod punim teretom, konstruktivna vodena linija: Sounding pipes extending above the load water-line are fitted in each compartment and ballast tank.

**Lo and behold!** *(integ)* Gle čuda!

**lobe** /ˈloʊb/ 1 *(marine eng)* režanj, reska: Each CR fuel pump is driven by a two-lobe cam, whose pumping profile can be considerably slower than the conventional jerk pump type that it replaces. ; 2 *(marine eng)* krilo, krilce rotary lobe pump rotaciona pumpa s krilcima

**lobe** /ˈloʊb/ *(n) (navig)* latica (radarskog snopa), lepeza (radarskih valova): With radar waves being propagated in the vicinity of the surface of the sea, the main lobe of the radar beam is composed of a number of separate lobes, as opposed to the single lobe-shaped pattern of radiation as emitted in free space. main lobe glavna latica, glavna lepeza, side lobes sekundarne latice, bočne lepeze

**lobe pump** *(n) (marine eng)* pumpa s krilcima, pumpa s dva krilasta rotora

**lobe switching** *(n) (navig)* prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu

**lobster** *(n) (fishing)* COMPARE European lobster lat. Palinurus elephas; Palinurus vulgaris; jastog: ... there is a growing scientific evidence that lobsters - and other invertebrates, such as crayfish and crabs - are able to feel pain common slimy lobster jastog, common spiny lobster jastog *(drug hrv. nazivi: angust, jarulica, jastof, pastov, prug, ragosta)*

**Local User Terminal (=LUT)** *(n) (safety)* zemaljska prijamna stanica koja prima odgovarajuće signale predajnika preko satelita COSPAS-SARSAT sustava, obrađuje ih određujući poziciju predajnika i proslijedi signale; *(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html)* lokalni korisnički terminal

**local user terminal (LUT) (=LUT)** *(n) (safety)* An earth receiving station that receives beacon signals relayed by COSPAS-SARSAT satellites, processes them to determine the location of the beacons and forwards the signals. (IAMSAR/Camsar2014) lokalni korisnički terminal (u sustavu Cospas-Sarsat)

**locate** /ˈloʊki/ *(v) (safety)* locirati, smjestiti, odrediti mjesto, postaviti, pronaći mjesto: the leak was located in ... mjesto (pro)puštanja bilo je otkriveno na / u ... Lacking any of this information, locate a channel or safe route delineated on the chart and plot the vessel’s track through the channel.; 2 *(safety)* opaziti (brod, brodicu za spašavanje), ugledati (brod, brodicu za spašavanje): The ship crew has located a lifeboat confirmed t be from the missing oil tanker.

**locating** *(n) (safety, navig)* means the finding of the ships, craft, aircraft, units or persons in distress lociranje (broda, osobe u traganju i spašavanju)
location /ləʊˈkjɛfən/ (n) položaj, lokacija, smještaj, mjesto: From his location across the full width of the ship, the deck officer had no view of the quayside, and was relying on and responding to hand signals from an A/B station. The Chief Officer shall prepare a copy of the dangerous cargo stowage plan (indicating DG class & location) along with a dangerous cargo list (indicating Location, Container number, DG class and UN number), and ... provide location smjestiti, osigurati mjesto

lock /lɔk/ (n) 1 (navig) ustava: The U.S. Coast Guard reported late Thursday that the vessel remained in the lock in Massena, New York, where the water was drained as response crews removed injured passengers. A 286-foot cruise ship hit a wall in the Eisenhower Lock in the Saint Lawrence Seaway Thursday night, injuring several passengers. The new world’s largest lock was opened for business at the Port of Antwerp on Friday. The Kieldrech lock measures 68m wide, 500m long and 17.8m deep lock

gate brana ustave, vrata ustave: Like the Neopanamax locks in the Panama Canal the Kieldrech lock in Antwerp uses rolling gates to form watertight the lock chambers.


locker (n) (nav arch, cargo handling) parts of the holds for cargoes of special value. They can be locked against pilfering. loker, malo spremište s bravom chain locker a storage compartment in a ship spremište sidrenog lanca, prostor za lance: The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end.

locking pintle (n) (nav arch) štenac kormila: The top or locking pintle prevents any vertical movement of the rudder.

locking screw (n) (marine eng) pričvrsnog vijaka, zaporni vijak locking screw handle kolo pričvrsnog vijaka (tlačni gorionik)

locking wire (n) (marine eng) žica za osiguravanje matica (od trenja)


lock nut (n) 1 (nav arch) matica propelera; 2 (marine eng) protumatica,
The Owners of oil rigs are considering imposing a lockout on workers as a high-stakes gamble to try to end a strike by almost 1,600 staff that began last week. A lockout would involve preventing staff from accessing installations until a deal is struck.

A lockout means no commercial activity for the port until further notice – except for the grain silos, run by the port authority itself.

The crew members lodged a complaint with the Police Headquarters at a West African port as the vessel was at an anchorage and a Doctor was not called to see the deceased.

The note is signed by the wharfinger and returned to the shipper, or his representative, who then lodges bills of lading with the shipowner or agent.

Improving the understanding of LOF is an area on which both the International Salvage Union and Lloyd's intend to campaign. Lloyd's Open Form (LOF) is still the most widely used salvage contract, even after over a century of constant use.

A man who lays out the ship's lines in the mold loft and makes the molds or templates therefrom.

About 250 tonnes of the logs were stowed on deck. A gang of stevedores commenced loading the vessel, skilfully standing atop the floating logs and slingin them in ones or twos, depending on the size of the logs and capacity of the ship's cargo gear. The holds were duly filled with logs and the vessel berthed at a wharf to load the sawn timber and plywood in the tween decks and the containers on the hatch cover.

Device for measuring the ship's speed and progress.
**Italian: solcometro:** A log consisting of a rotator towed through the water by a braided log line attached to a distance-registering device usually secured at the taffrail. The true motion radar requires own ship’s speed input, either log or manual, in addition to own ship’s course input. However, the following observations were made: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the log. The propeller wash was not seen but the log showed about 0.5 kts stern way. **speed log**

**brzinomjer, log calibration baždarenje brzinomjera, kalibriranje brzinomjera, common log brzinomjer, patent log patentni log, mehanički brzinomjer na propeler, Walker's Cherub log mehanički brzinomjer, electronic log elektronički brzinomjer, electromagnetic speed log**

**elektromagnetski brzinomjer:** An electromagnetic log consists of suitable registering devices and an electromagnetic sensing element, extended below the hull of a vessel, ...

**hydrodynamic speed log** hidrodinamički brzinomjer, **ultrasonic speed log** ultrazvučni brzinomjer, **log error grješka brzinomjera, log readings**

**očitanje vrijednosti brzinomjera, očitanje brzine:** ..., but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a Doppler log reading of 4.5kts were all immediately observed, **Doppler log ultrazvučni brzinomjer:** It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the Doppler Log goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.

**log** log/ (=log book) (n) (mar law, navig) A record book carried aboard a ship in which all significant events relating to the journey are recorded by the ship’s officers authorized to make such entries. A ship may have aboard more than one log, including an official log, an engine room log, a radio log, a rough log, etc. The log is at time prima facie evidence in a maritime dispute [http://www.mindsren.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindsren.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

**dnevnik (brodski, palube itd.):** It cannot be overemphasized that clear and properly annotated echograms and navigation logs are especially important in shoal reports. On very large ships, such as VLCCs, some guidance may be available from reliable doppler logs, but on many ships a doppler log is not available. Like time-delay measuring logs, Doppler logs can only track the seabed in relatively shallow waters. Modern logs use electronic sensors or spinning devices that induce small electric fields proportional to a vessel’s speed. **keep a log voditi dnevnik, voditi brodski dnevnik:** As a part of engine room watchkeeping routine, marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc., **ship’s log**

**brodski dnevnik:** There, he noticed the ship’s log indicated the vessel had stopped, so he reduced the pitch on the Controllable Pitch Propeller to zero, and called the master. **engine room log**

**dnevnik stroja:** Engine room log book is also an important document in case of accident and this gives the clear picture of the engine room working condition and... marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc. in the engine room log book. **engine movement log**

**dnevnik zapovijedi stroju:** It is important that the status of the main engine machinery conforms to the status recorded in the engine movement log and machinery state boards to enable everyone involved in an operation to maintain a clear understanding, medical log zdravstveni dnevnik, **radio log** dnevnik radio-službe: Regarding the (written) Radio Log: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Securité) traffic. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light, **scrap log** koncept dnevnika, neslužbena / radna verzija dnevnika, škartafac, make a log ubilježiti u dnevnik: Make a log of all important
events, **deck log** dnevnik palube: At about the same time, he recorded the visibility in the **deck log**, which he assessed to be about 2 miles in light snow. The **deck log** combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. All events when encountering heavy weather must be carefully and duly entered in the ship’s or **deck log book**., **periodic log** upis manovre (upisnik naredaba stroju), **bridge log** dnevnik zapovjedničkog mosta: Record all events and information in the **bridge log book** correctly., **log entry** zapis u dnevniku, bilješka u dnevniku: In **deck log book** all the entries regarding navigation and charts are mentioned. Whilst not reducing the level of own-vessel business/crew communications, the following should help reduce the number of unnecessary (false) alerts/**log entries** onboard all vessels: **make a false log** unijeti krivu zabilješku / **zapis**: I have personal knowledge of a similar ballasting error where the Master, in an attempt to hide the mistake from authorities, actually **made false log book entries**, **log readings** zapisi u dnevniku, podaci u dnevniku: He should verify the current operational parameters and the condition of all machinery and see if these correspond to the **log readings**., **electronic log** električni dnevnik, **dnevnik vođen elektroničkim putem**: ... with the increasing use of computers on ships, the daily log books might be totally replaced with **electronic log books**, but currently paper books are in popular use., **official log** službeni brodski dnevnik, **glavni brodski dnevnik**: The **official log book** is only for the official entries made by only captain and chief engineer about the crew and their behaviour., **position log** navigacijski dnevnik, **dnevnik pozicija broda**: • Check the **Position Log** and Chart: Check the type and accuracy of the ship’s last fix., **fill up the log** ispuniti brodski dnevnik, **fill in the log** ispuniti brodski dnevnik: The regulations require that a lookout is kept from sunset to sunrise but this is not done in most cases despite **filling in the log books** to that effect.

log /loɡ/ (v) 1 **(safety, shipping econ, navig, mar law)** unijeti u brodski dnevnik, ubilježiti u dnevnik: All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel’s draught and trim. ... the Master’s license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and **log the event**. The quartermaster should **log the change of watch** in the ship’s deck log. The helmsman and Second Officer followed the instructions of the Master and Pilot, monitoring and **logging** the vessel’s progress, however, the Second Officer was not involved with monitoring radar targets, this function being carried out by the Master and ... dar observations for position fixing, while the bow lookouts reported the sighting of channel buoys as the vessel passed, with a ‘bridge-team’ member **logging the time**, **ship’s head, and speed** from GPS in the Bell Book. **log the bridge equipment** upisati podatke o opremi na mostu u dnevnik, **log the time** abeam of prominent landmarks and navigation aids **ubilježiti vrijeme kada je brod bio subočice istaknutim kopnenim oznakama i plovidbenim oznakama**: 2 **zabilježiti, registrirati**

**log book** (=logbook; log) (n) **(navig, mar law)** brodski dnevnik, **Italian:giornale di bordo**: It is to note that a **log book** is not just for filling records but also to be used as a reference to study previous data of machinery parameters and... * Carefully preserve all samples, records, evidence, communication logs and make detailed **log book entries** of all events. Even temporary memo notes, placards etc on the console, exit door, **log book** may be of great value. **engine log book** dnevnik stroja, **deck log book** dnevnik palube, keep a **log book**
**log carrier** (n) *(nav arch)* brod za trupce, brod za prijevoz trupaca: A general cargo-cum-*log carrier* in ballast was approaching the pilot station to embark the inward pilot.

**logger** (n) *(boating/yachting)* jedrenjak s dva jarbola, izvorno s oglavnim jedrima *loger*

**logging** (n) bilježenje, unošenje u dnevnik data *logging* bilježenje podataka

**log grab** (n) *(cargo handling)* hvataljka za trupce

**logical shore stations** (n) *(navig)* logičke obalne stanice u sustavu AIS

**logistics** /ˈdʒɪstɪks/ (n) *(shipping econ)* The management of freight and information throughout the total supply chain from the original raw material source to the ultimate consumer of the finished product, encompassing factories, assembly and packing plants, warehouses, distribution centres and retail outlets. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) *logisika* *(pomorskog prijevoza)*: Mr. …. leads the transportation and logistics practice at the company. The company provides marine transportation, offshore support services, port management and logistics services ILMI also offers an Associate of Applied Science degree in Logistics and Operations Management which focuses on all modes of transportation. The CEO of CMA CGM has made logistics a major focus of his development strategy. This transaction allows CMA CGM to expand its presence in the logistics sector, which is closely related to shipping https://shippingandfreightresource.com/cma-cgm-launches-its-public-tender-offer-for-ceva-logistics/ By taking control of a global player in logistics, CMA CGM will be able to offer its customers complete solutions combining transport and logistics https://shippingandfreightresource.com logistics service providers pružatelji logističkih usluga: Shipping lines seem to be strengthening their positions in the market with their growth strategies based on acquisitions of logistics service providers https://shippingandfreightresource.com; 2 *(marine eng)* logistička podrška: Wärtsilä notes that whichever system of injecting water is applied, consideration must be given to the logistics of providing sufficient freshwater onboard.

**logistics company** (n) *(mar law, shipping econ)* logističko trgovačko društvo, trgovačko društvo za transportnu logistiku: The CMA CGM Group is an international logistics company and operated one of the world’s biggest shipping fleets. www.gov.uk/maib

**log reading** (n) *(navig)* podaci iz brzinomjera, očitanja s loga: ..., but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a Doppler log reading of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, ...

**log vessel** (n) *(nav arch)* brod za prijevoz trupaca: On one of our log vessels, the stevedores started entering a full cargo hold immediately it was opened for discharge.

**loll** (n) *(stabil)* naginjanje (broda): Consequently the vessel stopped rolling and remained listed on her starboard side, and this alerted the skipper to the angle of loll developing. Ships’ officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and the appropriate ballasting measures to adopt angle of loll kut naginjanja: Soon after leaving the port, the cargo liquefied, forming a free surface and causing a
severe list (angle of loll).

loll (v) (stabil) A ship which is slightly unstable in the vertical position will heel until the GZ curve becomes zero. It is said to loll and the angle it takes up is the angle of loll


A ship which is slightly unstable in the vertical position will heel until the GZ curve becomes zero. It is said to loll and the angle it takes up is the angle of loll

https://officeredthwatch.com/tools-maritime-dictionary/ nagibati, nagibati se: The vessel began to list, or possibly loll, to one side and the skipper, realising the danger the vessel was in, broadcast a “Mayday” on VHF channel 16. The boat started taking on water over its bow and sides, which then accumulated on the deck and caused the boat to loll to port.

lolling (n) (ship handling, nav arch) promjene kuta nagiba broda: This change in list, called lolling was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines. For a tanker of this size, the stable condition after listing would normally be less than 5 degrees if lolling was the only contributory factor.

lo-lo ship (=lolo ship) (n) 1 (nav arch) = lift on/lift off = geared ship

COMPARE ro-ro ship: ship that uses a crane to load the cargo; cargo ship with on-board cranes to load and unload cargo, applying vertical loadin and unloading operation brod s klasičnim dizalicama za teret, brod za vertikalne operacije s teretom, tereti brod; 2 (nav arch) kontejnerski brod

lo-lo system /loulo/ (=lift-on/lift-off) system) sustav vertikalne manipulacije tereta, ukraćaj i iskrcaj tereta

long blast (n) (comm, navig) dugi znak, dugi zvižduk, dugi zvučni signal: At 0430 the 1st vessel was heard giving one long blast and passed ahead without observation. sound a long blast dati dugi zvučni signal, dati dugi zvižduk (brodskom sirenom): He then sounded one long blast on the ship’s whistle. Unclear as to the cargo vessel’s intentions, the Master of the tug sounded one short and one long blast on the whistle to alert his crew, then reversed engines to stop and let the cargo vessel cross ahead.

long flashing light (n) (navig) dugo bljeskajuće svjetlo, svjetlo na bljeskove

longitude /ˈlɔrdʒi.ˈtjuː.ˈdi/; ˈlɑŋɡi.ˈtjuː.ˈdi/ (n) (geogr) geografska dužina angle of longitude kut geografske dužine, measure the longitude mjeriti geografsku dužinu, difference of longitude razlika geografske dužine

longitudinal /ˈlɔrdʒi.ˈtjuː.ˈdɪnəl; ˈlɑŋɡi.ˈtjuː.ˈdɪnəl/ (adj) 1 (nav arch) SEE structural components

ukrepljeni element uzdužno postavljen na limove; a fore and aft strength member of a ship’s structure; the fore-and-aft girders in the bottom of a ship uzdužnjak: It suffered a puncture to the forward section of the hypalon tube, a 1 metre long split to the starboard side of the hull, and distortion to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel. Practically, all the compartments in ships would contain items within them that would reduce the total volume that can be occupied by the flooded water. The items include stiffeners, web frames, longitudinals, brackets, beam knees, equipment,
Surge is the bodily motion of a ship forward and backward along the longitudinal axis, caused by the force of the sea acting alternately on the bow and stern.

The longitudinal bulkhead in way of water ballast tank no. 2 port was also deformed.

Cargo plan shows longitudinal sections of the ship and the spaces reserved for the various items.
Lookout

The Long-Range Identification and Tracking (LRIT) system provides for the global identification and tracking of ships.

The IMO Navigation & Security department is advising owners to prepare to fit a Long Range Tracking & Identification system by July 1st 2006.

A lookout, also known as a spotter, is a person who is responsible for observing the surrounding environment for potential hazards or targets.

A proper lookout is maintained at all times. From that position, he could not maintain a lookout because his view was obscured by the wheelhouse. All vessels are required to maintain a lookout by sight and by hearing, as well as by using all available means. If being assisted by an ice-breaker it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to maintain a proper lookout for sound and visual signals.

No additional lookout was posted. The vessel was in hand steering and a lookout was posted.
posted on the starboard wing of the bridge. The requirement to post a lookout in addition to the watchkeeping officer, during the hours of darkness and as necessary at all other times, is widely promulgated,

**effective lookout** efikasno motrenje: The obligation to keep an effective lookout at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road. ditor's note: The report does not offer any explanation of several principal errors in bridge team management: The failure to keep an effective radar lookout; in the absence of an officer of the watch, the master should have been monitoring the radar;

**efficient lookout** učinkovito motrenje: An efficient lookout and watch must be maintained at all times at anchor,

### maintain a proper lookout pažljivo motrenje:
It is imperative that a lookout be maintained at all times. It is impossible to both maintain a proper lookout and work at the chart table for any length of time,

**alert / good / efficient / sharp lookout** budno / pomno / djelotvorno / dobro motrenje: The use of ECDIS does not diminish the importance of keeping a good lookout. The fundamental requirements of keeping a safe navigational watch are to maintain a good lookout and ensure that a vessel maintains her course in accordance with her passage plan. Under such conditions of visibility growlers are a greater menace to vessels; the vessel’s speed should be reduced and a sharp lookout maintained. Of course, keeping a sharp lookout is also a watchkeeping task that may have helped avoid this accident,

**pomno:** Vessel should not be complacent and always keep a sharp lookout on passing traffic and vessels anchored near own vessel. Keep sharp lookout for signals / sightings of the vessel in distress and report every sighting. (IMO SMCP), keep a **lookout** držati stražu, biti u gvardiji: There were four personnel on the bridge but all were fulfilling other roles and no one was solely keeping a lookout, stand a **lookout** držati stražu / gvardiju, stand down a **lookout** obustaviti stražu, ukinuiti stražara: As the ship approached a container terminal, visibility improved to about one mile, so the **fog lookout** was stood down and speed increased ...

**visual lookout** vizualno motrenje: Using his radar and a visual lookout, he ascertained four ships to be there; all were at anchor. Keeping a good visual lookout is key to safe bridge watchkeeping,

**all-round** **lookout** motrenje u 360 stupnjeva: An efficient all-round lookout by all available means is vital, not only when under way or at anchor but, as this case shows, even when alongside,

**dedicated lookout** posebni motritelj, namjenski motritelj, specijalni motritelj: ically review their vessels’ manning levels and operating routines to ensure that sufficient crew are on board and, specifically, that a dedicated lookout can be maintained during the hours of darkness. A QM was employed continuously on the bridge, and at sea he was nominated as the dedicated lookout,

**sole lookout** jedini motritelj: the officer in charge of the navigational watch may be the sole lookout in daylight provided that on such occasion: the situation has been carefully assessed and it has been established without doubt that it is safe to do so MAIB Report 11/2018
lookout: (=look-out) (v) (navig) motriti, izviđati: ... there was a VTS operator advising every vessel in the vicinity to lookout for the ULCC ahead of them.

lookout: (=look-out) (n) (navig, seamanship, safety) The man stationed aloft or in the bows for observing and reporting objects seen. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

motritelj, osmatrač: there was no lookout on the bridge the crossing vessel was first seen by the lookout and OOW. The lookout understood this to mean he could get some rest so he went to his cabin and was asleep by approximately 01.30 At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port, and the AB lookout was sent below to wake the two other able seamen on board and prepare the ship for mooring. Shortly afterwards the lookout went below, leaving the chief officer alone on the bridge. A lookout is a vital member of the bridge team, and should not be ignored; equipment, alarms and other facilities must be utilised to support the watchkeeper. Shortly after the helm was put hard to starboard the bow lookout reported a red buoy just off the port bow (buoy 8). An able seaman also arrived to take over as lookout.

lookout duty (n) (mar law) dužnost motrenja, dužnost motritelja: Two able seamen (ABs) were assigned 4 hours on / 4 hours off lookout duties on the bridge at sea, and 6 hours on / 6 hours off cargo watches in port. Dva starija mornara (kormilara) postavljena su na dužnost motrenja, 4 sata na mostu u plovidbi odnosno 4 sata izvan motrenja, te 6 sati straže na teretu u luci odnosno 6 sati izvan straže. The 00W is left by himself to maintain lookout duty as well as GMDSS duty. The new OOW was joined by the deck cadet who was assigned lookout duties.

look out for (v) 1 (safety) tražiti, tragati: Look out for person in water / lifebuoy and report. The OOW started to make chart corrections, relying on the AB to look out for other vessels in the vicinity.

2 paziti na, voditi računa o

look through (v) pregledati (dokument)

loop /luːp/ (n) (seamanship) petlja užta / konopa: To counter this risk he attempted to remove the loop by kicking it with his right foot while the winch was in motion.
loop scavenging (n) (marine eng) sustav obrnutog ispiranja motora, vrtložno ispiranje, vrtložno ispiranje: As RLB engines exploit loop scavenging with both scavenge and exhaust ports in the lower part of the liner, the fully gas-tight top ring significantly reduces the lateral forces at the piston skirt in addition to reducing the blow-by of hot combustion gases—both of which increase the piston skirt life. The method of loop scavenging is similar to the cross flow except the exhaust and scavenge ports may be found on the same side.  
http://www.machineriespaces.com/scavenging.html

loose (adj) 1 (marine eng, seamanship) labav, nepričvršćen, slabo pričvršćen, slabo pritegnut: The Chief Officer commenced lowering the anchor cable but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker. In total, the ship had lost 27 containers, with 28 containers loose but still on board. During the transit, two other seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to assist forward. go loose olabaviti se (o vijku, matici), popustiti (o matici, vijku); 2 (cargo handling) nepakiran, bez pakovanja: Heavy vehicles, locomotives and buses are also carried loose, because of the impracticability and high cost of packing. To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper. cargo carried loose teret koji se prevozi bez pakovanja (npr. rasuti teret), break loose osloboditi se, otkvačiti se: Cable reel deck cargo broke loose. As the wheels of the trailer went over a hump on the upper ship’s ramp, a container twistlock broke loose and fell on to the Chief Officer, come loose osloboditi se (uže), odvezati se (uže): The mooring rope had come loose because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure.

loose cargo /luːs/ (cargo, shipping econ) teret bez pakovanja

loose fittings (n) (cargo handling) ANTONYM fixed fittings Loose fittings include: Twistlocks, manual and automatic, - Midlocks and stackers, - Lashings, supports, - RoRo and timber
loose gear

**equipment** pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera *loose fittings* on decks pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi, *loose fittings* in holds pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera u brodskom skladištu

**loose gear** *(n)* 1 *(cargo handling)* pribor i alati za sidrenje, privezivanje *(vezice, stezaljke, čekići itd.)*, čekići itd. na palubi, vrv; 2 *lučki alati*:

There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear. They include the sling or strop, which is probably the most common form of loose gear. Examinations of lifting appliances and loose gear should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear.

**loose goods** *(n)* *(cargo handling, cargo)* nepakirani teret, teret bez pakovanja, teret koji se može upakirati: A mini-caterpillar with push-blade used for the careful distribution of loose goods in cargo holds of bulk carriers.

**loosen** /ˈluːsn/ *(v)* *(marine eng)* ANTONYM tighten olabaviti, popustiti, otpustiti, odvrnuti: Look for signs of loose connection points as cyclic loading will further loosen them, leading to possible failure, and attend to their rectification as soon as possible. When he found the outboard pin jammed, he used a crowbar to lever off the extendable section of the gangway to loosen the pin. **loosen the nuts** otpustiti matice: Loosen the nuts of the bearing caps.

**loosen sail** *(v)* *(boating/yachting)* odmotavati jedra

**LORAN-C** *(n)* *(navig)* uređaj LORAN-C: Department of Defense is phasing out use of Loran C in favor of the highly accurate, space-based Global Positioning System (GPS). Additionally, Omega measures phase differences between the two signals whereas Loran C measures time delays between signal receptions. shipborne LORAN-C brodski uređaj LORAN-C

**lorry** /ˈloʊri/ *(n)* *(cargo)* = truck kamion, teretno vozilo: Towards the end of the loading period, the deck crew directed a lorry to the starboard side amidships. When the driver of the lorry switched off the ignition, after having parked in the designated position, a small electrical fire started in the vehicle cab.


**lose** /luːz/ *(v tr)* 1 izgubiti: In total, the ship had lost 27 containers, with 28 containers loose but still on board. **lose control** izgobiti kontrolu, izgubiti nadzor nad: It is important to remember that tugs, operating in the wash of a ship can, and do, occasionally lose control temporarily, causing them to move off station. **lose consciousness** onesvijestiti se, izgubiti svijest: He then started to lose consciousness. **lose balance** izgubiti ravnotežu: The pipe which was holding the pipe wrench slipped which caused the Second Officer to lose his balance, then the pipe wrench hit the elbow of the Chief Officer, causing a blood clot and a little swelling below the right
elbow., lose situational awareness izgubiti svijest o situaciji: The vessel continued towards the pier, and the master appeared to lose situational awareness when contact was imminent.,
lose speed izgubiti brzinu, izgubiti na brzini: In light winds (less than 20-knots), ships lose speed in headwinds and gain speed slightly in following winds., lose steerageway izgubiti sposobnost kormilarenja: ... reducing speed and stopping engine causes the vessel to lose steerage quickly. At 1059 own vessel began to lose steerage way., lose headway prestati ploviti naprijed, izgubiti abrivu, izgubiti zalet broda / plovila: As he did this, he stalled into wind, and lost all headway., lose power gubiti snagu, izgubiti snagu: The Coast Guard responded to a vessel in distress following a report that it was taking on water and losing power.: 2 pretrpjeti gubitak
lose containers (v) (safety, cargo handling) izgubiti kontejnere: A 10,000 TEU containership lost approximately 70 to 73 cargo containers due to high winds and heavy seas http://gcaptain.com/containership
lose overboard (v) (safety) nestati s palube, pasti u more (o teretu) lose a person overboard izgubiti osobu / člana posade u moru: A crew member was lost overboard from a twin rig trawler during shooting operations, in darkness and moderate to rough sea conditions. One of the deckhands lost overboard was quickly recovered by the fishing vessel, but the second was in the water for over 30 minutes until he was eventually found and recovered., lose a container overboard izgubiti kontejnere u moru: A cargo ship lost 67 containers over-board during heavy seas off Australia A number of containers were lost overboard when the vessel listed heavily after beaching.
lose power (v) (navig, marine eng) ostati bez pogona: A capesize coal carrier lost power in Bosphorus and had to be rescued. The Master advised the other vessel and Pilot that his vessel had lost power and steering. A chemical tanker laden with caustic soda has lost engine power and is drifting in high winds and seas just 43 nautical miles from shore.
lose steering (v) (ship handling, navig) izgubiti sposobnost kormilarenja: Bulk Carrier Under Tow After Losing Steering Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after losing steering off Cape Breton, Nova Scotia http://gcaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/?
loss (n) (shipping econ, mar ins, marine eng) gubitak, šteta, opadanje: Such changes would have reduced the stability and freeboard, and possibly contributed to this loss. The ship may experience a 30 to 50% speed loss and it is a useful feature in many areas of ship handling where a sharp speed reduction is required. The following navigational errors and negligence were found to have contributed to this accident which caused a heavy loss to the company: loss of space gubitak prostora, actual total loss (mar ins) stvarna totalna šteta: (ii) the Vessel shall be deemed to be lost either when it has become an actual total loss or agreement has been reached with the Vessel’s underwriters in respect of its constructive total loss or ... Total loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured.,
bear the loss podnijeti štetu / gubitak, snositi štetu: Though the parent company will have to bear the losses of any claims received, either by its own ships and, of course, from third parties, ..., constructive total loss izvedena totalna šteta: The tug was a constructive total loss. The vessel was later declared a constructive total loss., partial loss djelomični gubitak / šteta: Broadly speaking, they are defined as follows: Particular Average is a partial loss due to purely accidental causes. Average can be divided into two areas: Particular average General average
Particular average is the incidence of a partial loss or damage of ship, cargo or freight, through unavoidable accident, upon the individual owners (or insurers) of the interest affected, to recover the loss. The cargo underwriters will then seek to recover their losses from the shipowner or charterer. Suffer the loss, total loss, or partial loss. The shipbuilder ... suffered heavier losses for the second quarter of 2016. The insured is entitled to claim whether he has suffered a total loss in his goods, which arises when the goods insured have been destroyed, or a partial loss. Total loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured. 2 Very serious casualty means a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution, loss in pressure.

Loss prevention: Our recommendation in Loss Prevention Circular no. 05-06, to contact the respective suppliers of such locks to seek clarification of any limitations, is therefore still valid. Major loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured. 2 Very serious casualty means a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution, loss in pressure.

Cargo loss or damage claims can be divided into two categories: claims for loss and damage claims for delay present the loss or damage claim podnijeti / predočiti tražbinu za gubital ili oštećenje tereta. Loss Payable Clause (mar ins, mar law) odredba o plaćanju naknade za štetu (u polici osiguranja broda) loss or not lost (mar law) klauzula o isplati vozarinu s ciljem da brodar zadrži pravo na vozarinu makar nije dovezao teret do odredišta (Grabovac); The term which may be used in contracts of carriage in which the freight is prepaid: often, freight is not returnable whether the ship and/or the cargo are lost or not once having commenced the voyage. Izgubljeno ili nije izgubljeno: Many charter-parties provide that brokerage commission is payable whether the ship is lost or not. Lost slots (cargo handling) SEE OOG cargo The loss of space caused to the shipping line by the out-of-gauge (OOG) cargo. Izgubljena mjesta za slaganje kontejnera (zbog slaganja izvangabaritnih tereta na brodu), izgubljeni slotovi. Lot (cargo, shipping econ) partija tereta, pošiljka tereta, jedinica tereta: Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. Lots of bulk grain should be separated in such a manner as to...
loud hailer /lauðˈheɪlər/ (n) (comm) zvučnik velike snage za jednosmjernu vezu s drugim plovnim objektima ili kopnom zvučnik na dovik, portavoče: The skipper heard the loud hailer but, although the launch was very close, he did not CO2 bottle missing This message was passed by the harbour launch by a loud hailer. Nobody on board the tanker heard the tug’s loud hailer.

lounge /ˈlaʊndʒ/ (n) (nav arch) salon: He looked through the glass access from the bridge to the lounge and saw the lounge rapidly filling with thick black smoke which was emanating from the engine compartment hatch. passenger lounge putnički salon: Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing.

louvre /ˈluːvər/ (n) (nav arch) a small opening to permit the passage of air for the purpose of ventilation, which may be partially or completely closed by the operation of overlapping shutters

ušće izlaza zraka ventilation louvre ušće izlaza zraka (US: louvre)

louvre'd washboard /ˈluːvəd/ (n) (boating/yachting) rešetkasti ventilacijski otvor

low (n) = depression 1 (meteorol) An area of low pressure, usually accompanied by cyclonic and inward wind flow ciklona: ... BETWEEN 100 MILES AND 350 MILES FROM THE CENTRE, WINDS WILL ALSO INCREASE TO STORM FORCE 10 IN THE DENMARK STRAIT Part Two: GENERAL SYNOPSIS AT 150000UTC. LOW 58 NORTH 21 WEST 960 EXPECTED 62 NORTH 09 WEST 927 BY 160000UTC. LOW 63 NORTH 32 WEST 968 EXPECTED 58 NORTH 27 WEST 968 BY SAME TIME. HIGH 35 NORTH ... Since a low is, on a synoptic chart, always associated with cyclonic circulation, the term is used interchangeably with CYCLONE.; 2 (oceanogr) niska voda, oseka: A "mixed tide"—two uneven tides a day, or one high and one low—is also possible in meteorology a low is sometimes referred to as cyclone

lower (v tr) spuštati, spustiti, sniziti, smanjiti: As the davit operator pushed the control to lower the boat, the hook opened and the boat fell approximately 9 metres to the water. At about 1432, as the tension increased, the skipper mentioned the need to lower the mainsail, but he did not direct his instruction to anyone in particular. This is achieved by reducing the height of the scavenge ports to lower the scavenge air quantity flowing through the cylinder. The starboard hoist was therefore used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly. A container feeder vessel had just berthed at a terminal for cargo operations and the seaman assigned to lower the gangway reported to the duty officer that the controls of the electrical winch motor were unreliable. lower the cargo spustiti teret,

lower the freight sniziti vozarinu, lower the pressure smanjiti tlak, lower the anchor / cable spuštati sidro / lanac, majnat sidro, Italian: ammainare: Rverse the action of a windlass to lower the anchor until it is walked out of the hawse pipe.

clear of the hawse pipe and ready for dropping Walk back (to)

To reverse the action of a windlass to ease the cable (of anchor Electric Winch The Windlass is a special type of winch used to raise and lower the anchors and to handle the forward mooring lines., lower the cable spuštati sidreni lanac: A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. This was done by lowering the cable using the winch brake.,

lower the cargo hoses spustiti cijevi za ukra/iskrcaj tereta (manige), spustiti savitljive cijev (za prekrcav tekućih tereta, nafta itd.): Failure to lower the cargo hoses into the water before releasing mooring; 12.

lower away (v) (seamanship) spustiti (brodicu za spašavanje): “Lower Away!” shouts the MLB (motor lifeboat) coxswain, www.gCaptain.com

lower bulkhead strake (n) (nav arch) donji voj pregrade
lower deck (n) (nav arch) the deck of a ship immediately above the hold donja paluba: It started when the Chief Officer reported a smell of gas in the lower deck alleyway.

lower-deck beam (n) (nav arch, sailing vessels) sponja donje palube
lower-deck hook (n) (nav arch, sailing vessels) zoja donje palube
lower gudgeon (n) (marine eng) donja samica
lower hold (n) (nav arch) donje skladište: The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order. Eight other labourers were engaged in different tasks in the lower hold.

lower lift purchase (n) (cargo handling) nateg donje klobučnice
lower-lifts (n) (sailing vessels) donja klobučnica (križa jarbola)
lower line (n) (nav arch) linija donje palube
lower mast (n) (boating/yachting, nav arch) the lowermost spar of a compound mast, stepped in the hull of a vessel and carrying a topmast and any other upper spars
(lower http://www.dictionary.com/browse/lower-mast) glavni dio jarbola, donji dio jarbola, deblo
lower rigging (n) (boating/yachting) lower shrouds donje pripone
lower strake (n) (nav arch) donji voj
lower the anchor (v) (seamanship) spuštati sidro: The Chief Officer commenced lowering the anchor cable but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker.
lower the sail (v) (boating/yachting) spustiti jedro: How to Raise and Lower Sails If conditions are calm and not challenging, its not much of a problem to lower sails but I still have to step up and manually bring them down.
low-pressure alarm (n) (marine eng) alarm pada tlaka, alarm za preniski tlak: 229 On a loaded mini-bulk carrier sailing close to coast, a low pressure alarm sounded for the main engine lube oil system.
low-pressure boiler (n) (marine eng) niskotlačni kotao
low-pressure heater (n) (marine eng) niskotlačni zagrijač
low-pressure turbine (n) (marine eng) niskotlačna turbina: The high pressure and low pressure turbines are really separate turbines having their own drive shafts, which are coupled to a double reduction gearbox that decreases their
**low slack water** (n) *(oceanogr)* nizak vodostaj

**low sulphur fuel** (n) *(marine eng)* gorivo s niskim postotkom sumpora

**low sulphur surcharge** (=LSS, Green Fuel Surcharge (GFS), Emission Control Area Surcharge (ECA), Low Sulphur Fuel Surcharge (LSF)) (n) *(environ, marine eng)* Low Sulphur Surcharge is a surcharge levied by the lines to cover the costs associated with using low sulphur fuel in line with the IMO 2020 Sulphur Cap regulation. (Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com) doplata na vozarinu zbog poštivanja doljne granice udjela sumpora u gorivu

**low tide** (n) *(oceanogr)* oseka, niska voda: When the range of tide is increased, as at spring tides, there is more water available only at high tide; at **low tide** there is less, for the high waters rise higher and the low waters fall lower at these times. A high tide may provide enough depth to clear a bar, while a **low tide** may prevent entering or leaving a harbor. **At low tide,** the full extent of the damage was revealed...

**low water** (n) *(oceanogr)* = **low tide** The minimum elevation reached by a falling tide. The low water is due to the periodic tidal forces and the effects of meteorological, hydrologic, and/or oceanographic conditions. niska voda, nisko more, oseka, mala voda,

**Italian:** *bassa marea:* The water level is stationary at high and low water for only an instant, but the change in level near these times is so slow that it is not usually perceptible. The master checked the tidal information and saw that **low water** was at 0340. *(Syn: low tide)*

**loxodrome** /ˈlɒksəˌdrəʊm/ (n) *(navig)* A loxodrome (or rhumb line) is a line crossing all meridians at a constant angle. (https://www.jasondavies.com/maps/loxodrome/); a line on the surface of the earth making the same oblique angle with all meridians **loksodroma:** ; a loxodrome or loxodromic curve spirals toward the poles in a constant true direction. The Mercator projection is so good for marine navigation since courses of constant compass bearing (loxodromes) appear as straight lines. The loxodrome appears as a straight line on the Mercator projection

**loxodromic** /ˌlɒksəˈdrəʊmɪk/ **loxodromic curve** Loxodromic curve line, or spiral, the course of a ship oblique to the equator and cutting all the meridians at the same angle, sailing constantly toward the same point of the compass (http://www.finedictionary.com/Loxodromic%20curve.html)

**loksodromska krivulja:** Any other rhumb line spirals toward the pole, forming a **loxodromic curve.**

https://en.wikipedia.org/wiki/Loxodromic_navigation,

**loxodromic triangle** loksodromski trokut, **loxodromic course** loksodromski kurs loksodromski

**LPG carrier** Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brod za prijevoz ukapljenog prirodnog plina

LRIT (=Long Range Identification and Tracking of ships) (n) (navig) sustav praćenja i identifikacije brodova velikog dometa

LTL (=less than truckload) (n) (shipping econ) Cargoes from different sources are usually consolidated into a truck to save costs. *zbirni kamionski teret (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja): For shipments that won’t fill an entire truck, but don’t fit into contracted LTL rates, customers can turn to SMC’s volume LTL pricing API to find needed capacity.*

lubber (n) (safety) A clumsy or unseamlike sailor nepomorac, nespretan pomorac, žabar

lubber-hole /ˈlʌbəhole/ (n) (sailing vessels) ulaz u koš (na jarbolu)

lubber's line (=lubber line) (n) (navig) The direction (on the compass) you want your boat / ship to go; The angular difference between the heading as indicated by a lubber’s line, and the actual heading; the horizontal angle, at the center of an instrument, between a line through the lubber’s line and one parallel to the željeni pravac / kurs (na kompasu): Correct alignment of the lubber’s line of the compass, gyro repeater, and pelorus with the fore-and-aft line of the ship is important.
**lube oil** /ˈluːbiːl/ (n) (marine eng) = lubricating oil, SYNONYM luboil ulje za podmazivanje: Subsequently, the main engine low lube oil alarm sounded. An entirely closed lube oil system eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The lube oil supply pump driven directly from the engine is also known as the priming pump.

**lube oil system** (n) (marine eng) sustav ulja za podmazivanje: An entirely closed lube oil system eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The lube oil system comprises of the main engine sump, suction and discharge filters, circulating pump, coolers and centrifuge.

**luboil** /luˈboi/ (n) (marine eng) ulje za podmazivanje

**lubricant** /ˈluːbrɪkənt/ (n) (marine eng, seamanship) sredstvo za podmazivanje: Sources of contamination within the lubricant are the fuel, cooling water and sea water. Viscosity of the lubricant is an important feature. When you face various deck equipment challenges, making the right lubricant selection can help lower labor costs, extend the life of the equipment, improve safety and more - www.marinelink.com ... selecting a specialty lubricant that can maximize the performance of a given deck application brings many benefits, including: minimizing wear and damage to moving parts, improving...
corrosion protection, reducing consumption of the lubricant, extending operating temperatures, increasing energy efficiency and reducing lubricant disposal costs. www.marinelink.com

**lubricate** /luˈbreɪkət/ (v) (marine eng) *podmazivati*: The crosshead bearing is difficult to lubricate effectively. Oil is also supplied to lubricate the rocker gear operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive.

**lubricating** (n) (marine eng) *podmazivanje*:

**lubricating oil** (=lube oil; luboil) (n) (marine eng) *ulje za podmazivanje*:

Engine-driven *lubricating oil and water pumps* are mounted at the free end of the engine; air manifolds are mounted on the outside of the vee; and turbochargers and intercooler As a preliminary step the Watch Engineer should check the fuel, *lubricating oil* and cooling water are at working level and the tanks properly drained. Any leakage of fuel, *lubricating and hydraulic oil* should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity.

**lubricating oil system** (n) (marine eng) *sustav ulja za podmazivanje*:

The hydraulic pressure for the amplifier is delivered by the *camshaft lubricating oil system*. On models with plain bearings, where the quantity of oil required is large, these are fed from the main engine *lubricating oil system*.

**lubrication** /luˈbreɪʃən/ (n) (marine eng, seamanship) *podmazivanje*:

The roller pin requires positive lubrication, and the cam track must at least receive a definite spray. Cylinder lubrication: Because the cylinder is separate from the crankcase there is no *splash lubrication* as on a trunk piston engine.

**lubrication oil treatment unit** (n) (marine eng) *uređaj za obradu ulja za podmazivanje*

**lubricator** /luˈbreɪtər/ (n) (marine eng) *mazalica*:

The lubricator has a small piston for each quill in the cylinder liner,... The cylinder control unit is connected to all of the functional components, its purpose to control the activation of fuel injection, the exhaust valve, the starting valve, and the *cylinder lubricator* for a specific cylinder.

**luff** /lʌf/ (v) 1 (boating/yachting) to head a sailing vessel more towards the direction of the wind; forward most section of a sail prihvaćati (u jedrenju), skretati u vjetar, orcat, orcavat; Italian: orzare; 2 nekontrolirano prihvaćati, bježati u vjetar, bježati u orcu; 3 isprazniti jedro

**luff** /lʌf/ (n) (boating/yachting) COMPARE leech the forward edge of a sail; leading edge of a sail prednji rub jedra, prednji porub jedra, Italian: *inferitura*:

One of the spinnaker halyards was “shot up” the mast and there was a tear in the genoa’s luff. *luff cord*

**konopac prednjeg ruba jedra, forestay luff groove žljeb (kanal) prednjeg leta, žljeb (kanal) prednjeg ruba genove / floka*:

The reefing lines had not been put in the mainsail, and the genoa’s *forestay luff groove* was very stiff, which caused difficulties in hoisting the sail.

**luffing** (n) 1 (boating/yachting) prihvaćanje, skretanje u vjetar; 2 when a sailing vessel is steered far enough to windward that the sail is no longer completely filled with wind; to head into the
wind, causing sails to flap and flutter.  
https://www.ypiyachts.com/ 

luffing  
(boat handling) 

podizanje / spuštanje kraka dizalice, podizni krak dizalice:  
The hoist, especially if attached to grabs, is subject to greater wear, but statistics show that the luff is more prone to part under load.

level-luffing crane dizalica s podzimnim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje:  
On the docks various types of dockside cranes, level-luffing cranes, mobile cranes etc.

luffing effect  
(ship handling) 

učin skretanja broda u vjetar, efekt bježanja broda u vjetar (zbog smjera vrtnje propelera i kuta zanošenja):  
For a given speed the turning effect (yaw movement) or luffing effect is normally greatest when drift angle is close to 45 degrees.

luffing up  
(boating/yachting) 

namjerno skretanje u vjetar, prihvaćanje, orcanje

luffing winch  
(cargo handling) 

vitlo za podianje kraka dizalice / samarice / derića:  
However, a lack of co-ordination in the use of the hoisting and luffing winches caused the crane’s deck pad eye fittings to become overloaded.

luff-line  
(boating/yachting) 

konopac prednjeg poruba jedra, utor jedra, grativ

luff of jib  
(boating/yachting) 

prednji porub jedra

luff of sail  
(boating/yachting) 

COMPARE leech prednji porub jedra

luff up  
(boating/yachting) 

To luff up means to bring the boat’s bow so close to the wind, that the leech of the sail begins to flap.

lug /lʌg/  
(nav arch)  

pločica kojom se međusobno spajaju elementi u prolazima spojna pločica

luggage  
(putnička prtljaga

pesonal luggage putnički prtljag

lugless joining shackle  
(=lugless shackle)  
(seamanship) 

Each length of cable is joined to the next by a link which can be dismantled, and is called a lugless shackle.

lug sail  
(boat handling) 

jedro na gornjemu kraju pričvršćeno za drvenu motku postavljenu koso u odnosu na visinu jarbola oglavno jedro, sošno leto
lull /lʌl/ (n) (meteorol) tišina, bonaca; Italian: bonaccia: A sudden brief increase in the speed of the wind of more transient character than a squall, and followed by a lull or slackening of the wind.
lumber /ˈlʌmbər/ (n) (US) (cargo) drvo, drvna građa: Dry bulk shipping refers to lumber (n) (US) (cargo) drvo (teret), rezana građa
lumber carrier (n) (nav arch) = timber carrier = timber carrier brod za piljenu građu, brod za rezanu građu, brod za drvo
lumber clamp (n) (cargo handling) hvataljka ta drvo (rezanu građu), kljiješta za dizanje tereta drva
lump sum charter (n) (mar law, shipping econ) Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM paušalni ugovor o najmu broda, okrugli iznos najamnine broda: Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. (The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. (http://www.leewardcorp.com/es/))
lump sum freight /ˈʌmpsəm, frɛt/ (n) (shipping econ) the money paid to shipper for a charter of a ship (or portion) up to stated limit irrespective of quantity of cargo.
https://www.logisticsglossary.com/term/lumpsum-freight/, the alternative to fixing on a’ Worldscale’ basis for spot charter parties, is to fix an agreed lumpsum freight amount for a specific voyage.
The remuneration of the shipowner from a voyage charterparty is Freight, calculated according to the quantity of cargo loaded or carried, or sometimes a **lump sum freight** for the complete voyage. If the vessel is chartered for a **lump sum freight** but is incapable of carrying the guaranteed capacity the charterer will be entitled to damages.

**lurch** /ˈɜːtʃ/ (n) **(seamanship)** motion of a ship when rolling or pitching suddenly; a sudden heave of the ship

**broda**: Sensibly, he did not enter the compartment because at about the same time the vessel made a sudden lurch and began to roll to starboard. If disturbed by some external force, caused by wind or waves, the vessel may lurch to the same angle of loll on the opposite side.

**lure** /ˈʊər/ (n) **(fishing)** any artificial bait used to attract and catch fish; a predmet kojim pokušavamo isprovocirati napad ribe

**varalica**: Scent Blazer lures are the ultimate in technology for the fishing industry. Not only are they crafted to look extremely realistic but they allow the fisherman to stock the lure with real bait. They work by rushing water through the entry holes in the front of the lure. When the water passes through, the scent of the bait along with minute pieces, attracts a host of species. (Najčešće je riječ o imitacijama ribe napravljenim od balze, silikona, plastike, metala … no to isto tako mogu biti imitacije crva, kukaca, toplokrvnih životinja ili pak potpuno apstraktne kreacije. ([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/](https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/))

**lustrous** /ˈʌstrəs/ (adj) **(marine eng)** sjajan

**LWL**1 **(=Load Water Line)** (n) **(nav arch)** A line painted on the side of the vessel to which the vessel sinks when carrying its full load. The water line when a vessel is carrying its full load teretna vodena linija

**LWL**2 (n) **(nav arch)** the length on the waterline where the ship is floating. dužina vodene linije

https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0951832016308730 {= Length of Waterline}

**lying a-hull** (n) **(boating/yachting, safety)** plutanje na valovima bez jedara

**lying ground** (n) 1 **(navig)** sidrište; 2 mjesto / pozicija sidrenja broda: When the Master orders “Dead slow ahead”, the vessel is inching towards the lying ground of her port anchor.

**lying-to method** (n) **(boating/yachting)** postupak za kratko zaustavljanje (jedrilice)

**machinability** /ˈme ʃiːˈnəˈbɪləti/ (n) **(marine eng)** sposobnost strojne obrade: Aluminium
alloy has been traditionally used for turbochargers because of its high specific strength and excellent machinability.

machine /ˈməʃi:n/ (n) (marine eng) stroj, mašina: There were no instructions posted locally to the machine and little record of training. Maintenance: During maintenance oil and wear parts in the machine are replaced. Cracks can initiate on the machine after a period of operation and propagate with time. The Standard compass in particular is the only machine we have at sea which is almost 100% reliable and I do wish this was recognised. Only skilled or instructed persons are allowed to operate the machine, e.g. operating and management staff.

testing machine uredaj / stroj za ispitivanje

machine /ˈməʃi:n/ (v) (marine eng) strojno obraditi

machinery /məˈʃi:nri/ 1 (marine eng) = engine room strojarnica, brodska

auxiliary machinery pomoćni strojevi: At appropriate intervals the main propulsion plant, auxiliary machinery and steering gear should be inspected.

unmanned machinery space strojarnica bez stalne straže u stroju, automatska strojarnica: Personnel should never enter or remain alone in any unmanned machinery space unless they have advised the bridge of their intentions. Modern ships provided with an Unmanned Machinery Space (UMS) such as tankers and bulk carriers employ dual-watch (poli-valent) officers (MarOff in the Netherlands) capable of keeping simultaneously the navigating and engine-room watch.

unattended machinery space automatska strojarnica, strojarnica bez straže u stroju, machinery space strojarnica, steering gear machinery strojarnica kormilarskog uređaja, propelling machinery pogonski strojevi: The main propelling machinery must be kept ready to move (standby) and there must always be available on board a sufficient number of crewmen to enable the ship to leave the berth, refrigerating machinery.

rashladni uređaj: Such vessels operate on liner cargo and tramp services, and are provided with large insulated holds with refrigerating machinery to control the temperature of the cargo. These ships shuld obtain a certificate from a class surveyor or other competent expert prior to loading, stating the condition and suitability of the refrigeration machinery and reefer compartments for the carriage of the specific cargo in question.

deck machinery palubni strojevi: The size and shape of the deck machinery may vary depending upon type of vessel, but the operating principles remain the same.

steam machinery parno postrojenje, hydraulic machinery hidrauličko postrojenje: Recommendation that the use of eye protection should be considered when operating hose handling cranes or other hydraulic machinery where flexible hoses and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea.

propulsion machinery pogonski stroj / strojevi: Note: A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulation 2 of SOLAS II-1. Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

main machinery glavni pogonski stroj, glavni motor: Although some power was immediately restored by the emergency generator, it took some time to get the main machinery restarted. While alongside during the morning watch, a “bang” was heard in the unmanned forward main machinery space of a 20,000gt ro-ro ferry.

manned machinery space strojarnica s časnicima i posadom u straži: ... the container vessel proceeded on maneuvering speed and with manned machinery space towards One Fathom Bank.

operation of the machinery rad stroja, funkcioniranje strojarnice: The Chief Engineer shall command and supervise the operation of machinery: in person; in the following cases at minimum When entering...
and leaving port and shifting in a port. **running machinery stroj u pogonu:** Specific in the precautions to be taken, including a risk assessment, isolation of potential risks such as **running machinery** or hazardous substances and using correct equipment and clothing; ; 2 **strojarnica** (kormilarska, sidrenoga vitla, mosne dizalice itd.) **steering machinery strojarnica kormilarskog uređaja:** Several oil leaks from steering machinery were noticed.; 3 all spaces in a ship that primarily contain operating equipment such as main propulsion machinery, auxiliary machinery, pumping systems, heating, ventilation and air conditioning machinery, etc (Ship Terms Glossary.html) **svi strojevi na brodu:** He should verify the current operational parameters and the condition of all machinery and see if these correspond to the log readings. **machinery breakdown (n) (marine eng) havarija stroja, kvar stroja:** When a machinery breakdown occurs in close proximity to navigational dangers and other vessels, its consequences could be catastrophic unless effective action is taken. **machinery control room (n) (marine eng) kontrolna kabina strojarnice, kontrolna prostorija strojarnice:** The engineer then went to the machinery control room to start the engine. To begin work, the engine was taken off load, declutched from its gearbox and stopped from the machinery control room (MCR). **machinery damage (n) (marine eng) oštećenje stroja, havarija stroja:** The likely cause of the machinery damage was over torqueing of the gearbox ... **machinery failure (n) (marine eng) zakazivanje stroja, otkaz stroja, kvar stroja:** Machinery failure lead to contact with berth. **machinery room (n) (marine eng) = engine room strojarnica:** The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic machinery room and started the main pump motor. **machinery space (n) (marine eng, nav arch) strojarnica, prostor strojeva:** A ship might reasonably be divided into three distinct areas: the cargo-carrying holds or tanks, the accommodation and the machinery space. A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulations ... The engine room ventilation was stopped and all machinery space vents closed. The crew evacuated the machinery space and mustered, after which the C/E, 1/E and electrician went to the CO2 room to investigate. Make every effort to keep the access to the machinery space clear; you never know when you may need to enter. **unattended machinery space nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica:** ..., the engineer completely forgot about the transfer operation and both he and the rating left the engine room after changing over to **unattended machinery spaces (UMS) mode,** , **unmanned machinery space:** Code of Safe Working Practices for Merchant Seamen (COSWP) gives advice on communications for personnel entering and working alone in unmanned machinery spaces: **nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica**; **machinery trials (n) (nav arch) inspections, tests and evaluations specific to the ship's machinery, including its main propulsion system** ispitanje strojeva, pokusne vožnje strojeva **machine shop (n) (marine eng) radionica i skladište alata i dijelova za potrebe strojarnice machine tools alatni strojevij (za obradu materijal), power tools elektroalati, hand tools ručni alati, welding equipment oprema za zavarivanje, aparat za zavarivanje **machine tool (n) (marine eng) strojni alat**
mackerel (n) (fishing) Lat. Scomber spp. *skuša, lokarda, golac, vrnut* Spanish *mackerel* 1 Lat. Scomber Japonicus

lokarda, lancarda, golac, vrnut, plavica, Atlantic *mackerel* Lat. Scomber scombrus

škombra, chub mackerel *skuša*, blue *mackerel* *skuša*

MAFI truck (=MAFI tractor) (n) (cargo handling, ports) a mobil loading platform for loading a large item, facilitating transport by Ro-Ro vessel [https://www.logisticsglossary.com/term/mafi/](https://www.logisticsglossary.com/term/mafi/)
 mga tegljač tipa Mafi: MAFI diesel tractors are used for shunting containers and semi-trailers and for loading and unloading of RoRo-ships.

magic eyeball reflector (n) (navig, electr) radarski reflektor s magičnim okom

magic pipe (n) (environ, mar law) a hose used to bypass the shipboard pollution prevention equipment and discharge oily waste water that was in the vessel’s bilge holding tank directly into the sea (http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/) *magični ventil*, fleksibilna cijev za protuzakonito (zaobilazno) ispuštanje onečišćenih voda u more:

A federal jury in .... has convicted a chief engineer of environmental crimes relating to the use of a ‘magic pipe’ aboard the vessel he served on ....

http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/ The operator of a car carrier calling at Port of ..... has pleaded guilty and was sentenced to pay $ .... million over charges stemming from the use of a so-called *magic pipe*.

http://gcaptain.com/tag/magic-pipe/page/3/

**magistrate court** /ˈmeɪdʒɪstər kɔːrt/ (n) (mar law) In England and Wales, a magistrates’ court is a lower court, where almost all criminal proceedings start. They have been streamlined to deliver justice swiftly. (https://en.wikipedia.org/wiki/Magistrates’_court/), a court having limited jurisdiction over minor civil and criminal matters, as matters of contract not exceeding a particular amount of money (www.dictionary.com/browse/magistrate-s-cour) lokalni / općinski sud: A city *magistrate court* on Monday ordered seizure of cargo ship M.V. ........, which is suspected to have hit a fishing boat just 20 NM away from the fishing harbour.
magnesium (Mg) /mæɡˈniːziəm/ (n) (chem) magnezij

magnetic bearing (n) (navig) an absolute bearing using magnetic north magnetski azimut: The ship’s bearing from shore on the reversed pelorus is the magnetic bearing of the shore position from the ship. Determine the range’s true bearing from a chart; then, convert this true bearing to the magnetic bearing by applying the variation listed on the chart.

magnetic compass (n) (navig) an instrument employing a magnetized needle which aligns with the Earth’s magnetic field and indicates magnetic north

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) magnetski kompas: This magnetism is the principal cause of deviation changes of a magnetic compass. The process of neutralizing the magnetic effects the vessel itself exerts on a magnetic compass is properly called COMPASS ADJUSTMENT, but the expression COMPASS COMPENSATION is often used for this process, too. A marine magnetic compass, usually of the inverted type, frequently installed in the master’s cabin for his convenience. After 1840, British Astronomer Royal Sir George Airy and later Lord Kelvin developed combinations of iron masses and small magnets to eliminate most magnetic compass error.

magnetic field (n) (boating/yachting, electr) magnetsko polje, magnetizirano polje: o An onboard magnetic field that is strong enough may deflect your compass and cause deviation. The strength of the field is proportional to current flow; 8 amps produce twice the deflection of 4. Boats and yachting

magnetic north (n) (navig) the direction towards the North Magnetic Pole; Horizontal direction expressed as angular distance from magnetic north. magnetski sjever: ..., a compass needle in line with the earth’s magnetic field will not indicate true north, but magnetic north.

magnetic variation (n) (navig) angular difference between magnetic north and true north, which alters year by year as the magnetic poles move magnetska varijacija: These values of magnetic variation may be found on Chart 42, on pilot charts, and, on the compass rose of navigational charts. On NOS charts, variation is to the nearest 15’, updated at each new edition if over three years old. The current practice of DMAHTC is to give the magnetic variation to the nearest 1’, but the magnetic information on new editions is only updated to conform with the latest five year epoch.

magnetron /ˈmæɡnətrən/ (n) (electr, navig) a high power microwave oscillator in which the potential energy of an electron cloud near the cathode is converted into r.f. energy in a series of cavity resonators magnetron (radara): After the power is turned on and the magnetron has warmed up, “ST-BY” (Stand-by) appears, indicating the radar is ready to transmit radar pulses

magnify /mægniˌfi/ (v) povećati: ...; slight changes in air pressure cause the cell to expand or contract, while a system of levers magnifies and converts this motion to a reading on a gage or recorder. Furthermore, the fall hazard was magnified by the application of grease to areas of the hatch coaming that he would be walking over.

magnitude /mægnɪˈtjuːd/ (n) (navig) the apparent brightness of a star as measured against a
**standard brightness scale** (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

**magnitude**: All stars of magnitude 1.50 or brighter are popularly called “first magnitude” stars. Those between 1.51 and 2.50 are called “second magnitude” stars, ... Any quantity, such as a force, velocity, or acceleration, which has both magnitude and direction, as opposed to a SCALAR which has magnitude only. He can obtain the current’s magnitude from pilot charts or weather reports.

**mahogany** /məˈhɒɡəni/ (n) (nav arch) mahagoni

**maiden call** (n) (seamanship) prvo pristajanje broda u luci: The new cruise ship made its maiden call at Hamburg on Tuesday. The world’s biggest container ship, OOCL United Kingdom, made her maiden call at Malaysia’s Westports in Port Klang on her way to China www.gCaptain.com

**maiden voyage** /ˈmeidən/ (n) first voyage for a new ship prvo putovanje broda: The first ever newbuild liquefied natural gas (LNG) fuelled German seagoing vessel, which is powered by a complete Wärtsilä LNG propulsion solution, had its maiden voyage on December 11. The Titanic struck an iceberg on its maiden voyage and sank with the loss of 1,513 lives. The vessel was on her maiden voyage and this was the first occasion that the system had been operated by the crew since the commissioning test by shipyard personnel during sea trials ... One of the world’s first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG), departed Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday, completing the maiden voyage on its regular Jones Act shipping service connecting the U.S. mainland with Puerto Rico. www.gCaptain.com be on the maiden voyage biti na prvom putovanju: A vessel on her maiden voyage carried a full cargo of Crude Coconut Oil., make the maiden voyage ploviti na prvom putovanju:

**main** (n) (boating/yachting) = mainsail glavno jedro: Sails are always raised mainsail first, then the jib, because it's easier to point the boat into the wind using the main. http://www.wikihow.com/Sail-a-Boat Pull on the main sheet (trimming) until the sail is around 45 degrees away from straight back (aft). This is a safe place for the main while you trim the jib We raised the main and roller fueled genoa.

**main aerial system** (n) (comm, nav arch) glavni antenski sustav: ..., it may be possible to transmit a message using the portable equipment, which is provided for use in the survival craft and connected to the ship's main aerial system. https://gr.dreamstime.com/

**main arm** (n) (cargo handling) krak dizalice: The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure. The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure.
main bearing

The main bearing bolts are hydraulically tightened. The main bearings have white-metal shells, and the main bearing caps are held down by a pair of jack bolts in the RTA84C and by a pair of elastic holding-down studs in the RTA96C. ...; the displacement of all the crankshaft main bearing shells; scoring of the crankpin and main bearing journals; overheating of crankpin and main bearing journals; overheating of the bedplate at the main bearing housings; overheating of the piston connecting rods; the seizure of several pistons ... The stud bolts for the cylinder head (shown here) as well as those for the connecting rod and main bearing of the W26 engine are hydraulically tensioned.

main brace

'Haul on the main brace! The main brace was the principal fore-and-aft support of the ship's masts. Splicing the Main Brace was the most difficult repair to effect at sea.
main bridge console (n) (nav arch, navig) = console upravljački pult na zapovjedničkom mostu: The wheelhouse equipment of a modern ship normally encompasses the main bridge console with the plotting aids (ARPA), path finder radars ((3 cm x-band radar and 10 cm s-band relative motion radar).

main deck (n) (nav arch) the uppermost continuous deck extending from bow to stern; the principal deck of the hull, usually the highest extending from stem to stern and providing strength to the main hull.

main deck line (n) (nav arch) linija glavne palube

main deck stanchion (n) (nav arch) upora glavne palube: A main deck stanchion on
A small amount of water was also put down the exhaust uptake, care being taken to allow this to drain off before it reached the main engine. He saw oil being sprayed from the port (scavenge) side of the single, eight cylinder, main engine, accompanied by smoke and flames. When the chief engineer received the high temperature alarm at the fresh water inlet to the main engine, it was already too late. As a result, the main engine shut down automatically on a critical alarm condition. The ship has a single main engine driving a right-handed six fixed pitch propeller. Standard bulk carrier designs today have a single 2-stroke main engine directly connected to a Fixed Pitch Propeller and have three auxiliary gensets.

The master called the crew to mooring stations and requested that the vessel’s main engines be started, run the main engine ahead and check the tension on the spring line was checked in position by the master.
main engine control system (n) (marine eng) upravljački sustav glavnog stroja, sustav upravljanja glavnim strojem
main engine manoeuvring air system (n) (marine eng) sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag
main engine systems (n) (marine eng) sustavi za brodske strojeve
main halyard (n) (boating/yachting) podigač glavnog jedra: A main halyard should have a low elongation
mainland /ˈmeinland/ (n) (geogr, navig) kopno: Much of Cork’s traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports. An area of fast ice between the mainland and nearby inhabited islands used in winter as a means of travel. Approximately 25 minutes later, the vessel ran aground on the shores of the mainland while still travelling at passage speed.

main line (n) 1 (fishing) SEE fishing line uzica koja je namotana na rolu, a na njega se veže, prevez, na kojemu su prame ili pjoke (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) osnovni najlon, povraz, tunja: Mono and fluorocarbon main lines work best for kingfish professionally, with wire leader of course.

2 (nav arch, cargo handling) glavna cijev, glavni vod: After leaving the paint locker he hit his forehead on the inert gas (IG) main line directly above and to the side of the paint locker entrance.
**main mast** /'meinmaːst/ (n) (nav arch) the chief, and tallest mast of a sailing ship that has more than one mast **glavni jarbol**

**The Main Mast Or the Radar Mast**

- Radar Scanner
- Christmas Tree
- Navigation light
- Radio Antenna
- Fog Horn

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship

**main mast light** (=**mainmast light**) **svjetlo na glavnom jarbolu**: **Main mast lights range** reduced to about 20% due to exhaust from funnel. We observed this vessel and gave it the widest berth possible as the light she was showing were: Foremast, **mainmast**, port and starboard side lights, 2 red lights in a vertical line, one red slightly displaced and lower than the two red, one flashing red and a flash

**main particulars** (n) (nav arch) **osnovni podaci o brodu**: Description of a ship - **main particulars**: GENERAL INFORMATION SHIP TYPE TANKER FOR CHEMICALS IMO II & OIL PRODUCTS Ice-strenghtened, single decked, single screw motor ship with double bottom ...
**Vessel Particulars**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Parameter</th>
<th>Value</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Length overall</td>
<td>366.469 m</td>
<td>Main Engine</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>MAN B&amp;W 12S90ME-C9.2</td>
</tr>
<tr>
<td>Length BP</td>
<td>350.0 m</td>
<td>Horsepower</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>NMCR : 69,720 kW x 84.0 RPM</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>DMCR : 54,200 kW x 77.2 RPM</td>
</tr>
<tr>
<td>Breadth (Mld)</td>
<td>48.2 m</td>
<td>Ship Design Speed</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>23.5 knots at designed draught</td>
</tr>
<tr>
<td>Depth (Mld)</td>
<td>29.8 m</td>
<td>Bow Thruster</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>1,800 kW x 2 sets</td>
</tr>
<tr>
<td>Designed Draught (Mld)</td>
<td>14.0 m</td>
<td>Auxiliary Boiler</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5,000 kg/h</td>
</tr>
<tr>
<td>Scantling Draught (Mld)</td>
<td>15.5 m</td>
<td>Exhaust Gas Boiler</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5,000 kg/h</td>
</tr>
<tr>
<td>Air Draft</td>
<td>65.0 m</td>
<td>IMO Number</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9627992</td>
</tr>
<tr>
<td>Deadweight</td>
<td>Approx. 143,521 mt</td>
<td>Official Number</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>HK- 4007</td>
</tr>
<tr>
<td>Container Carrying Capacity</td>
<td>13,208 teu</td>
<td>Call Sign</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>VRMX8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Vessel Particulars - Source:http://www.oocl.com/eng/pressandmedia/pressreleases/2014/Pages/11apr14.aspx)

**main piece of rudder** (*nav arch, sailing vessels*) **struk kormila**


**main propulsion machinery** (*marine eng*) **glavno pogonsko postrojenje, glavno porivno postrojenje:**  
IMO STCW 1978/1995/2010 Certificates of Competency (2)  
chief engineer officers and second engineer officers of ships powered by **main propulsion machinery** of
between 750 kW and 3,000 kW propulsion power (A-III/3) Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

At appropriate intervals the main propulsion plant, auxiliary machinery and steering gear should be inspected.

main propulsion plant (n) (marine eng) glavno pogonsko postrojenje, glavni stroj, glavni strojevi: In the sentence the phrase make inspection of may be replaced by the verb inspect: □ □ At appropriate intervals the main propulsion plant, auxiliary machinery and steering gear should be inspected.

main rail (n) (sailing vessels) donja razma ograde
main register (n) (mar law, nav arch) glavna knjiga upisnika brodova
mains /ˈmeinz/ (n) 1 (electr) glavni vod, glavni dovod električne energije: ... when it is necessary for lift landing doors to remain open to the lift trunk; Before attempting to gain access to the trunk, whenever possible, the mains switch should be locked in the OFF position. The boat batteries were found unable to hold sufficient charge to start the engine after just a few hours disconnected from the mains supply charger.; 2 (marine eng) vodovod: A fire in dry-dock, with the ship connected to the shore water mains, can be a problem for fire fighting.; 3 (nav arch, safety) protupožarni cjevovod: Check the fire mains and report. (IMO SMCP) All fire mains are operational. fire mains = fire mains protupožarni cjevovod
mainsail /ˈmeɪnzˌseil; (nautical) ‘meɪntsəl/ (boating/yachting) glavno jedro, jedro, Italian: randa: All lines lead back to the cockpit and hoisting the mainsail and reefing becomes an easy matter with the standard electric winch on the cabin top. With the optional electric halyard winch, raising the mainsail is straightforward. Most of my neighbors pulled their boats out of the water before the storm, but I had no choice but to tie up my Mainsail the way an old merchant marine once showed me ... ..., check that the anchor windlass is functioning correctly, stop the engine, unfurl and furl a furling mainsail, check the reefing lines on a classic mainsail, and start the outboard on the dinghy.
Parts Of The Mainsail

- Head
- Batten
- Boom Topping Lift
- Reefing Line
- Outhaul
- Reefing Cringle
- Cunningham Cringle
- Foot
- Boom Vang
- Clew
- Tack
- Luff
- Leech
Mainsail fittings include centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats. Mainsail fittings, including centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats.

The Fantail DS and WE can be fitted with an optional carbon pocket boom with integral mainsail cover and lazy jacks for convenient mainsail handling.

Mainsail parts include mainsail, boom and sail - parts, mainsail, and sail parts.
mainsheet /ˈmeɪnʃiːt/ (=main sheet) (n) (boating/yachting) sail control line that allows the most obvious effect on mainsail trim. Primarily used to control the angle of the boom, and thereby the mainsail, this control can also increase or decrease downward tension on the boom while sailing upwind, significantly affecting sail shape (http://www.nauticed.org/) uzda glavnoga jedra, škota
(jedra), Italian: scotta della randa: Just before the tack, bear away onto a close reach, **ease the main sheet** ... With your sheet hand, **pull in the mainsheet** as far as possible, bringing the sheet across your body from the stern. This latest model has a rope traveler located on the transom of the boat with the **main sheet** attached and a newly designed main with a higher boom angle. When tacking an aft-mainsheet boat, the helmsman faces aft; if a **centre-mainsheet** is fitted, he must face forwards to handle the **mainsheet**. **mainsheet block** kolotur škote, **bucel škote**: There is usually a cleat attached to the lower **mainsheet block** so that the sheet can be cleated when the helmsman chooses. **mainsheet tackle** (n) (boating/yachting) čekrk glavne škote, koloturnik glavne škote: The 4:1 **mainsheet tackle** is the most common system on boats under 28 ft (8.5 m). At the same time, grasp all the parts of the **mainsheet tackle** and 'throw' the mainsail over to the new gybe.

http://www.harken.com/content.aspx?id=3901

**mainsheet traveller** (= **mainsheet traveler** (US)) (n) (boating/yachting) klizač škote, Italian: barra di scotta: Features including oversized line clutches, self-tailing winches, adjustable jib sheet cars and **mainsheet traveller** allow novice sailors to learn the basics, and more experienced sailors to progress to higher levels of performance. The crew then pulls in the jib sheer further, while the helmsman uses the **mainsheet traveller** to control the direction of the cat. As the **mainsheet traveller** moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat. Many of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the **mainsheet traveller** tends to be more of a primary control in keel boats.

**mainsheet traveller rail** (n) (boating/yachting) tračnica klizača uzde, šina klizača škote: As the **mainsheet traveller** moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat. Most of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the **mainsheet traveller** tends to be more of a primary control in keel boats.

**main shroud** (n) (boating/yachting) a stabilising rope from the top of the mainmast to the bottom of the foremast: **pripona glavnog jarbola**: One of the **main shrouds** on my sailing boat has a
couple of broken wires in it.

**main stay** (=mainstay) *(n)* *(boating/yachting)* the stay running from the top of the mainmast to the bottom of the foremost, or from the top of the foremost to the ship’s stem **leto glavnog jarbola, glavni štraj**
The 440 Volt power supply was not isolated from the main switchboard prior to the re-connection attempt. The circuit breaker on the main switchboard was also tripped. Most of the lights below deck will remain on because they receive electric power from the main switchboard. The tanks was not estimated either. At about 0130 hrs, a ‘440 V Insulation Fail’ alarm activated at No. 1 deck crane power distribution panel on the main switchboard.
maintain /ˈmeinət/ 1 (seamanship, marine eng) održavati: No routine had been established to In particular, it includes advice on the need start and maintain the engine, and ... Do not allow personnel to clean, assemble, operate or maintain the separator until they have read and fully understood this manual. Lessons learned - Ensure the engine crew maintain the boiler as per manufacturer's specifications. 

maintain the hull održavati trup; 2 (marine eng, seamanship, navig) = keep držati, održavati: Those coils, usually fitted in the bottom of the cargo tanks, can maintain a constant heat of up to approx. 50 degrees C. The main function of the governor is to maintain the engine speed at the desired value. 

maintain the course (navig) držati kurs: He could not give way as his Captain had given strict orders to maintain the course. The ship was unable to maintain course due to a loss of steering. 

maintain the watch (navig) držati stražu: During the voyage to the next port the master, chief officer and second officer maintained their normal navigation watches. 

maintain a proper lookout pomno motriti: Maintain a proper lookout at all times. It is impossible to both maintain a proper lookout and work at the chart table for any length of time. 

maintenance /ˈmeintəns/ (n) održavanje, Italian: manutenzione proper maintenance 1: Most of the cargo loss or damage resulting cargo claims can be prevented by a proper maintenance of vessels and proper care of cargo.; 2 pravilno održavanje, undergo maintenance biti podvrgnut radovima održavanja, obavljati radove održavanja: The ro-ro ferry was undergoing maintenance in a shipyard overseas. Ro-ro trajekt je obavljao radove održavanja, preventive maintenance preventivno održavanje: The probable cause of the fire on board the vessel was the ineffective preventive maintenance program and insufficient guidance regarding the response to engine high-temperature conditions. 

main yard (n) (sailing vessels, boating/yachting) the lower yard on a mainmast glavni križ: If the main yard is weak, get a jumper on the weather yard-arm, before starting the main tack. The mainsail is unbent and sent down, main topsail furled, and the main yard stripped of leechline blocks, boom-irons, &c.
maize /meiz/ (n) (cargo) kukuruz: In this case, the maize cargo was fumigated by placing bags of aluminium phosphide fumigant on top of the cargo in each of the vessel’s four holds.

major damage (n) (safety, mar ins) velika / veća šteta: The vessel sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. One of the tugs then became trapped between the vessel and the berth knuckle, causing major damage to the tug and putting her in danger of capsizing.

make a lee (v) (navig, boating/yachting) pružiti brodu privjetrinu, stati u privjetrinu: Make a lee for the pilot boat. 15 Make a lee on your port side / starboard side. 16 Steer ... degrees to make a lee. (IMO SMCP) ... so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160° to make a lee.

make boarding speed (v) (navig) ploviti brzinom za ukrcaj peljara: Make a boarding speed of ... knots. (IMO SMCP)

make colours (=make colors) (v) (seamanship) Hoisting the ensign at 8 a.m. and down at sunset. dizanje zastave pripadnosti broda (u sutor)

make fast (v) 1 (seamanship) to tie up a mooring line, ship etc.; to attach / tie a line to something so that it will not move. zavezati, vezati (konop, uže), privezati (brod, uže), završiti privez, Italian:dare volta: ... Your vessel in position - make fast. We are in position. Make fast fore and aft. Fast forward. Fast aft. ... ..., it is quite common for the stern tug to make fast on a centre line sunken bitt, ... The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB to make fast the spring on the bitts. A tug approached stern to stern with the containership ready to make fast a tow line from her aft tow winch, as was normal practice. headline made fast pramčani konop vezan i učvršćen, tug made fast 1 tegljač privezana: Two tugs were also in attendance, one tug was made fast aft through the centre "Panama Lead", the second was pushing on the port quarter. The tug made fast aft and commenced operations.; 2 teglo uhvaćeno, make fast the line zavezati konop: Making a tug line fast to a ship presents a significant hazard to both ship and tug crews.; 2 privezati brod: The tugs were made fast at 0808, the forward tug with a bollard pull of 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes. ship made fast and secured brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću poslanom ptem radija)

make good 1 (v) (mar law, mar ins) nadoknaditi štetu, obeštetiti: the cost of fuel in the salvage operation shall be made good to the Shipowner brodaru će se nadoknaditi troškovi za gorivo u operaciji spašavanja; 2 (navig) preći put / udaljenost: Every passage should be planned in advance, the intended track plotted, and the course made good closely monitored and checked against the plan. During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the course made good was displayed on the GPS screen. course made good pređeni kurs, make good course ploviti na kursu od ...: The OOW also identified that the container ship was making good a course over the ground (COG) of 216° at a speed of 12.4kts and was overtaking the tanker.
Example 2: The captain desires to make good a course of 095° through a current having a set of 170° and a drift of 2.5 knots, using a speed of 12 knots. The vessel was following a track displayed on the ECDIS and was making good a course of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2 kts.

**make of the engine** *(n) (marine eng)* izvedba motora, tip stroja: The starting and manoeuvring of the engines is accomplished by the operation of either a handwheel, or a lever, or a combination of levers, according to the **make of the engine**.

**maker** *(n)* proizvođač, konstruktor (stroja, itd.): Root cause/contributory factors Inadequate instruction: the engine maker's manuals did not give specification or define the period for renewal of the tab washer of drive gear securing nut; Inadequate alarm system design: As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice, ...

**make sail** *(v)* 1 *(boating/yachting)* Spread a sail or sails; start the voyage razviti jedra, povećati jedrilje (jedrenjaka); 2 *(seamanship, navig)* isploviti, započeti putovanje broda

**makeshift** *(adj)* zamjenski, privremen, improviziran, provizoran: Makeshift plugs, sockets and fuses should not be used.

**make the land** *(v) (navig)* to sight and approach or reach land from seaward; to reach shore stići do kopna, doplovi do kopna / obale, stići do obale

**make the landfall** *(v) (navig)* to reach land after a journey by sea doplovi do kopna, stići do kopna / obale, doći do obale (o cikloni): ... beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day prior to making landfall; These aids also assist mariners in making a safe landfall, mark isolated dangers, enable pilots to follow channels, and provide a continuous chain of charted marks for precise piloting in coastal waters. Cyclone Vardah made a landfall in Chennai on Monday beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day prior to making landfall; Decca is an example.

**make up** *(v)* 1 sastaviti (napisati, ispuniti) dokument / obrazac / pismo: Another construction, used on large engines, is to make up the camshafts in sections, with cams either integral or separate, each section handling one cylinder or a group of cylinders.; 2 *(v intr)* činiti / sačinjavati (pošiljku): In the vast majority of cases the pilot works professionally alongside the master and officers to make up an efficient and safe Bridge Team ...; 3 dopunjavati, dolijevati; 4 nadoknaditi, dodavati: It is always easier to avoid arriving early by slowing down than it is to make up lost time by speeding up. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

**make-up feed tank** *(n) (marine eng)* tank za dodatnu napojnu vodu, nadolijevni napojni tank

**make water** *(v) (safety)* to take in water; to leak puštati, krcati more / vodu, prodirati (more u brod): 1.1.2 - Flooding I have leak below water line. I am making water. Can you stop leak? I will send pumps / divers I have dangerous list. I am in critical condition. (IMO SMCP) What is damage? No damage. I am not under command. I am making water. I am sinking. (IMO SMCP) The vessel was holed and making water.
make way (v) (navig) kretati se (o brodu), Italian: abbreviare: The ship was making its way down the river towards the exit under the command of captain .... at 12 knots. Her ARPA vector also confirmed that she was making way and was on a near-collision crossing course. Meanwhile, a ferry was on route in the main channel making way at about 14 knots. While not making way, the vessel rolled heavily in starboard beam-on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. A small container vessel was making way in a restricted waterway under pilotage. Nonetheless, the RIB continued to make way in the water until it stopped about 100m from the helmsman. If the ship does not make way through the water the sidelights should not be exhibited. As the vessel made way in restricted waters, the helmsman was at the main console using the wheel to steer the vessel in full follow-up (FU) mode. make way through the water the term is used to express that the vessel is actually moving through the water, i.e. making way through the water and thus responding to her rudder. kretati se kroz vodu: A power driven vessel underway, even when not making way through the water, should exhibit the lights prescribed in rule 23. A power-driven vessel gives one prolonged blast every two minutes on her whistle or siren when she is making way through the water, and two prolonged blasts every two minutes if she is under way but stopped. make way over the ground kretati se preko dna: ... and at one point we were doing a boat speed of 9 knots, but only making way over ground at 1 knot. (Boating), make way ahead kretati se naprijed: that the master and pilot maintained control of the vessel until she had fully entered the flood tidal stream and was in a safe position to start making way ahead, make way astern kretati se natrag making way under power (n) (boating/yachting, navig) plovidba motorom: If making way under power in fog, the signal is: One prolonged blast every two minutes when a sailboat is making way under power, it is considered a power driven vessel Malacca-max (n) (nav arch) Maximum size of container and bulk vessels (in terms of draught) that can cross the Malacca Straits. The Malacca-max reference is believed to be today the absolute maximum possible size for future container vessels (approximately 18,000 TEU) https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ maksimalna veličina broda (pogazu) za prolaz kroz Molučki tjesnac malfunction /ˈmælən fonʃən/ (n) (marine eng, seamanship) neispravnost, loš rad, loše funkcioniranje, greška: Any routine adjustment may then be made and malfunction and breakdowns can be noted, reported and corrected. No bank suction/cushion was involved and no machinery malfunction is suspected. The most likely cause of the auxiliary boiler overheating was a malfunction of the control system, which allowed the water level to drop too low without shutting down the burner. malicious act /ˈmeɪ lɪfəs/ (n) (mar law) zlonamjerni čin malicious damage /ˈmeɪ lɪfəs/ (n) (mar law, mar ins) šteta osiguranomu interesu nanesena isključivo namjernim djelovanjem trećih osoba zlonamjerna šteta: (b) "War Risks" shall include ..., acts of hostility or malicious damage, blockades (whether imposed against all Vessels or imposed selectively against Vessels of certain flags or ownership, or against certain cargo. Malicious Damage Clause (n) (mar ins) klauzula o zlonamjernoj šteti malleability /ˌmeɪli ˈbɪlɪtɪ/ (marine eng) kovnost malleable /ˈmeɪli ə bəl/ (adj) 1 (marine eng) kovan; 2 (marine eng) koji se može kovati mallet /ˈmeɪlɪt/ (n) (marine eng) veliki bat, malj, drveni malj, macola: He was at the helm, and as the boat drew close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank. rubber mallet gumeni malj, gumeni bat: If replacing valve plugs (24), use a rubber mallet.
**man** (v) 1 to take up a duty position; to post a man on a duty on board ship postaviti posadu na brodu, zaposliti posadu na brodu, imati posadu (o brodu): the ship was manned by 16 crew of various nationalities man the engineroom postaviti posadu stroja, časnici i posada u strojarnici: The engine room was adequately manned at the time of the incident; 6. Strozarnica je imala odgovarjući broj posade. The duty engineer entered the engine room at 06:50 to man the engine room and discovered fuel oil spraying around the main engine top, middle and lower platforms, as well as around the flywheel area, man the bridge postaviti članove posade na mostu, biti na radnom mjestu na mostu, osoblje na mostu, časnici i posada na mostu: The Master, 3/O and a helmsman manned the bridge. The bridge was manned, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman. The pilot disembarked soon after unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead (about 12 knots) with the Master, 3/O and a helmsman manning the bridge, man the tiller držati rudo kormila: He was manning the tiller in the gale force wind, man the wheel / helm držati kormilo, kormilariti, biti za kormilom: One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on, man the mooring station postaviti mornare na privezno mjesto / postaju: The crew then rushed to man the mooring stations and managed to heave the ship alongside, ... The chief engineer was performing the helmsman's duties and all the three deck officers along with the ratings were manning the forward and after mooring stations, apparently a common practice on this small vessel, man the gangway postaviti mornara na stražu na brodskom sizu: The report does not state if the AB manning the gangway was, in turn, properly relieved by another crew member.; 2 postaviti brodsku posadu, popuniti brod posadom: The vessel/unit shall be competently and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on.; 3 voditi (brod), upravljati: the ship must be well manned brodom valja dobro upravljati manage (v) 1 rukovoditi, biti direktorom: The officer-in-charge on deck must monitor and manage his mooring team effectively. His role is to control and manage the personnel of his mooring party. Today, 56-year-old .... manages the shipyard with .... chairing its executive board.; 2 upravljati; 3 uspjeti: The crew managed first to confine the fire in the hold by smothering it. Once in the water, the skipper retrieved the liferaft from its stowage and managed to inflate it, although it was upside down.; 4 (shipping econ) koristiti (brod), ekonomski upravljati brodom, poslovno voditi brod: The vessel is managed by CMA Ships and is operating on the company's Far East Line manage the ship poslovno voditi brod, ekonomski upravljati brodom, iskorištavati brod: The container ship was one of 18 container ships managed by ....
Limited, and was trading on a liner service between the Far East and the Mediterranean Sea. This incident occurred on an otherwise very well maintained vessel which is managed and owned by a reputable company. Some shipowners may like to manage their own ships using an in-house ship management department. Some shipowners, especially those with small fleets or institutions who have bought ships as a speculative investment, employ ship managers to manage their ships for them. manage in house poslovno voditi brod unutar vlastite firme: By managing ships both in house and by using third-party management companies, owners can benchmark their own operations against those of a contractor, manage by a third party dati brod na poslovno vođenje trećoj stranci

management (n) 1 upravljanje: Three forms of terminal management are commonly found in the transportation industry: government, private sector, and special authority.; 2 (mar law) upravljanje brodovima, poslovno vođenje brodova, ship management: BSM will be responsible for all aspects of management including crewing, technical operations, safety performance, environmental performance, and energy efficiency. Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps, to complicate matters, through a ship management agreement. e Managers shall be entitled to have regard to their overall responsibility in relation to all vessels as may from time to time be entrusted to their management and in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing, the Managers shall be entitled to allocate available supplies, manpower ship management company: A ship management company provides any combination of services for a shipowner, including areas of technical, operational, operational, manning, commercial and even financial management. upravitelj brodova, trgovačko društvo koje se bavi upravljanjem brodova: The services of the Ship Management Company are paid for by the shipowner., management of a ship upravljanje brodom (za vlasnika broda): Maersk Line has decided to hand over the management of six vessels to Bernhard Schulte Shipmanagement (BSM). A mistake in the management of the ship can be very expensive, both in terms of financial loss and reputation. The bareboat charter provides for the lease of the ship to a charterer who has the operating organization for complete management of the ship., in-house management upravljanje brodovima unutar brodarskog društva, vlastito upravljanje brodovima, vlastiti management, third-party management poslovno vođenje broda od strane treće pravne osobe, upravljanje broda od strane treće pravne osobe, ship management poslovno vođenje broda, upravljanje brodovima, ship management: The commercial aspects of ship operations cover the entire business side of ship acquisition and management. Once purchased the ship has to be crewed, stored, maintained etc. which involves Ship Management, after which it will require cargoes. The commercial aspects of ship operations cover the entire business side of ship acquisition and management. Reports and Records As important as the actual technical aspects of ship management are, the checks that are associated with them are equally viIt.;, management services usluge poslovnog vođenja broda, usluge managementa: Subject to the terms and conditions herein provided, during the period of this Agreement the Managers shall carry out the Management Services in respect of the Vessel as agents for and on behalf of the Owners.

management board (n) (mar law) uprava (dioničkog društva), upravni odbor
management level (n) (mar law) razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti zapovjednika ili upravitelja stroja na pomorskom brodu upravljačka razina: Ms. ..... is an active member of Women’s International Shipping & Trading Association
Management Office Staff (n) (shipping econ) Poslovodno osoblje brodara na kopnu: Responsibility for maintaining clean and updated vessel’s certification is shared between the Master and the relevant Management Office Staff.

management of the ship (n) (mar law, shipping econ) rukovođenje brodom, rukovojanje brodom, poslovanje brodom: if the watch officer’s had a lack of competence, this would be covered by the section which refers to the carrier not being responsible for loss or damage arising from any act, neglect or default of the master, or servants of the carrier in the navigation or in the management of the ship (Hague Visby Article IV (2)) chart, ... the most effective means of combating marine pollution is by educating and training the operating personnel employed on board ships involved in the management of ships administering the export/import Port.

manager (n) 1 (mar law) upravitelj (broda), poslovodni upravitelj broda: The responsible manager and owner should keep manning levels continuously under review. ship manager

upravitelj broda: The ship manager arranged for a Class Surveyor to attend the ship and carry out a survey, and a Condition of Class was imposed requiring permanent repairs ... However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.

2 rukovoditelj, direktor, upravitelj: Once the heat of the moment was over, the terminal manager asked if, during preliminary control for entry, CO content was checked, ... he has progressed through various roles including marine manager, safety manager, vetting manager, etc. The duty harbour manager was not sure what he could do to help, and called out the harbour’s pollution control contractors.

manage the ship (v) (mar law, shipping econ) poslovno voditi brod upravljati brodom: The ship is owned by ....... Ltd, registered in Luxembourg; it is managed by Singapore-based ......... Shipmanagement. But the ship is charted by Maersk Line and Maersk owns the ship's containers.

managing director (n) 1 izvršni upravitelj, direktor: He was then appointed Managing Director of .... Shipping until ... Ms .... will take the helm as the new managing director at .... Co. starting in March 2016.; 2 upravitelj (broda)

managing owner (n) (mar law) The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a “disponent owner”. If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called “managing owner”.

(http://www.maritimeknowhow.com/) poslovodca broda (Pomorski zakonik / Croatian Maritime Code, 2004), upravitelj broda: More and more the term “operator” is used to indicate the disponent owner or the managing owner. The merchants are bound to pay to the managing owner of the ship all freight which has been agreed upon between them, and all the expenses which the managing owner has made, and the managing owner is bound to the mariners to pay all the wages which he has promised them ... The person designated as managing owner must have an address in the United States except where no owner of the vessel has an address in the United States. https://www.law.cornell.edu/cfr/text/46/67.113 Information provided by the managing owner to Class was insufficient to allow Lloyd's to evaluate and make an informed decision.

man-basket (n) (seamanship) mornarska košara, košara za prijenos osoba: The ABs agreed that one would go in the man-basket and clear the fastenings from the top of the stack while the other opened the hatch covers to enable the containers in the hold to be discharged. To get onto the top of the container stacks after each tier had been discharged, the ratings were transported from the
quay in a man-basket, which was lifted by crane.

**mandatory** /ˈmændətri/ (adj) (mar law) obvezujući, obvezan (prema međunarodnim konvencijama, sporazumima, nacionalnim zakonima itd): Consequently most fishermen are required only to undertake a mandatory basic training in Survival, Fire Fighting, First Aid and Safety Awareness. He has also completed all mandatory safety training courses, the last one being the safety awareness course which he had completed in December 2002. mandatory carriage requirements obvezno imati na brodu, nešto što se mora obvezno nalaziti na brodu, uređaj koji obvezno mora biti na brodu: The OOW should always be aware that other ships fitted with AIS as a mandatory carriage requirement might switch off AIS under certain circumstances by professional judgement of the master. Časnik straže treba uvijek imati na umu da bi drugi brodovi, koji su premljeni uređajem AIS, koji se obvezno mora nalaziti na brodu, mogli isključiti uređaj AIS u određenim okolnostima na temelju stručne prosudbe zapovjednika., mandatory criteria obvezna mjerila, obvezni kriteriji: To elaborate mandatory criteria for safety of construction and safe operation of river-sea vessels., mandatory course obvezni tečaj: They had all attended the mandatory fire-fighting course and, importantly, had regularly practised fire drills., mandatory reporting obvezno izvješćivanje, obvezno javljanje: ude establishing and operating a system of traffic clearances or VTA system of traffic clearances or VTS sailing plans or both in relation to priority of movements, allocation of space, mandatory reporting of movements in the VTS area, routes to be followed, speed limits to be observed or other appropriate measures which ...., mandatory requirement obvezni zahtjev: Although the use of an additional bridge lookout during darkness is a mandatory requirement, many vessels continue to operate with a lone watchkeeper at night., mandatory training obvezna izobrazba, obvezna specijalistička izobrazba: If you are a fishing vessel skipper, have you completed your mandatory training? mandatory training course obvezni tečaj specijalističke izobrazbe, osnovni tečaj izobrazbe: The advent of improved vessels and the greater availability of mandatory training courses mean a better and safer working environment for everyone.

**Mandatory Ship Reporting System** (n) (navig, comm) Sustav obveznog javljanja brodova: Besides, the Gibraltar Strait has VTS and mandatory ship reporting system. The inbound vessel was unidentified as it had failed to contact either the mandatory ship reporting system operating under German Bight Traffic or the Weser Pilots or the River VTS. A proposal by the three littoral states of the Malacca and Singapore Straits to introduce Mandatory Ship Reporting System in the Straits is being considered by IMO and is expected to be brought into use by the end of 1998. Mandatory Ship Reporting System ADRIREP Sustav obveznog javljanja brodova za Jadran

**mandrel** /ˈmændrəl/ (n) (n) držalo (za ispitivanje razmaka), držač testing mandrel držalo za ispitivanje razmaka (utora klipa, ...)

**maneuver** /ˈmənvər/ (n) (US) (navig) = manoeuvre: manovra: This maneuver may cause the ship to veer off in a direction which will swing the stern into the ice. This maneuver may cause the ship to veer off in a direction which will swing the stern into the ice. • Watch officers maneuver in accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA’s and collisions.

**maneuver** /ˈmənvər/ (n) (US) = manoeuvre: rukovati brodom, manevrirati brodom, manevrirati, manovrati, Italian: manovrare: When well within the less dangerous semicircle, maneuver as indicated above. Harbour pilots and tugboats are often used to maneuver large ships in tight quarters as they approach and leave the docks. Watch officers maneuver in
In accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA’s and collisions, **vessel restricted in her ability to maneuver** brod ograničene sposobnosti maneuviranja **maneuvering characteristics** manevarske karakteristike: The pilot must know the ship’s **maneuvering characteristics** before entering restricted waters.

**maneuvering space** (n) (navig) širina prostora za maneuviranje

**manganese** /mænˈɡəniːz/ (=Mn) (chem) mangan: This loading of the rod influences its design, and to withstand the loading described above, connecting rods are often forged from a manganese molybdenum steel in an I or H section ...

**manganese bronze** manganska bronca

**manhole** /ˈmæn hoʊl/ (n) (nav arch) okrugli ili ovalni otvor na palubama i drugim konstrukcijskim dijelovima broda; an opening into a tank or compartment designed to admit a man; A hole in a tank, boiler or compartment on a ship, designed to allow the entrained of a man for examination, cleaning and repairs.  

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ provlaka, otvor (na palubi broda): The tank was ventilated using a fan blowing air through a manhole and a compressed air line situated in the tank, which was inadequate; Our Ship Manholes & Inspection Covers provide you with simple and quick access to critical areas of the vessel. **manhole cover** poklopac otvora, portela: The chief officer also instructed him to renew the gaskets of the manhole cover,

**deck manhole** provlaka palube, palubna provlaka: ... the water flowed along the upper deck and before the crew could divert the water into another ballast tank via the deck manhole, a small amount trickled over the deck edge at the stern,

**manhole lid** poklopac provlake: This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking double-bottom tank manhole lids, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.

**manifest** /ˈmænɪfəst/ (n) (mar law) Entire listing of all cargo on board a vessel as required by the relevant local authorities e.g. customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); a Cargo Manifest lists the goods carried in a means of transport or in a transport-unit; i.e. a full list of ship’s cargo, extracted from the bills of lading; a list of all goods, listed per Bill of Lading, which was loaded onto the ship in one certain port and which has a single certain destination.

https://www.logisticsglossary.com/term/manifest/ prijava tereta, manifest: The Carrier or Carrier’s Agent stores the completed general segment of the manifest before proceeding to enter the corresponding bills of lading, ... Declaration of cargo • The cargo declaration normally consists of the manifest, but other commercial or administrative document(s) relating to the goods and containing the necessary particulars for each consignment may be accepted ... The cargo manifest solely lists the details of the goods (nature, quantity, types and numbers, sender, destination, etc.) and service for customs declaration of the goods. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=m manifest of Dangerous Goods Manifest opasnog tereta, manifest of Goods Manifest tereta, Cargo
**manifest** The manifest gives the commercial details of the goods, such as: transport document numbers > consignors and consignees > marks and numbers > number and kind of packages > descriptions and quantities of goods > It may be used in place of the Cargo declaration.

(onomictimes.indiatimes.com) **Manifest tereta, prijava tereta:** The Carrier or the authorised Carrier’s Agent accesses the Customs server to input the required information for the cargo manifest, Freight manifest vozarinski manifest, inward / outward cargo manifest ulazni / izlazni manifest, ship manifest brodski manifest, Transit manifest Manifest teret u tranzitu / provozu

**manifold** \( /ˈmæniˈfəʊld/ \) (n) (cargo handling) A casting or chest containing several valves. Suction or discharge pipes from or to the various compartments, tanks, and pumps are led to it, making it possible for several pumps to draw from or deliver to a given place through one pipe line.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ razvodni ventil, ventil s više priključaka, manifold, višepriključna cijev: Oil cargo is discharged from the ship’s tanks, via the cargo piping system to the main ship’s manifold usually situated amidships, on either port or starboard side. From there by means of shore-based loading arms oil is transferred to the shore manifold and is then distributed to shore-based storage tanks on the oil terminal. The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the cargo hose had been disconnected.

http://gcaptain.com/maritime-monday-150/; 2 (marine eng) razvodna cijev common manifold 1 (marine eng) sabirnik, kolektor exhaust manifold ispušna razvodna cijev, ispušni kolektor: that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold. In the meantime, the
mate went into the port engine room and saw that the large oily rag he had used when dipping the engine sump was on the engine exhaust manifold and was on fire. This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine’s hot exhaust manifold, air start manifold.

kolektor uputnog zraka, kolektor zraka za upućivanje stroja: The sketch shows a relief valve as fitted to the air start manifold of Sulzer RTA 2 stroke engines. ’Tell tales/drains’ at each end of the starting air manifold found to have been blanked off with screwed plugs. The air is cooled down to reduce its volume and is then delivered to the engine cylinders via the air manifold or scavenge air receiver.

https://dieselpro.com/detroit-diesel-8921705-marine-manifold-for-371-6v71-6v92-12v92.html#.WrE6N38o-M8

manifold

manifold /ˈmæni fəʊld/ (adj) višestruk, mnogostruk

manifold (n) 1 (nav arch, cargo handling) On a tanker, the interface between the shore pipeline connection and the tanker’s pipeline system. Usually measured in inches of diameter.

ukrcajno/iskrcajni palubni ogranci, glavna ventilska stanica cjeovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu), brodski manifold, manifold: ...., due to the oil entering a long vertical downward section in the fuel oil line immediately inboard of the ship’s manifold a partial vacuum created near the manifold caused a 'pinch' to form in the hose and the pressure gauge to read below zero. Samples should be taken after completion of loading and again prior to commencement of discharge from ship's cargo tanks, and at the manifold at the start of loading and discharge. ... some 100 litres of cargo spilled into the manifold drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck. Vessel equipment such as the bunkering system, deck lighting, personnel protection, portable gas detectors, radio and communications equipment, LNG fuel transfer hoses, the LNG bunkering manifold, emergency shutdown systems, and alarms and indicators.

Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the cargo surveyor.
Manila rope (seamanship) rope made from the fibers of the abaca plant konop od manile: Insufficient thoroughness during the inspection of the equipment by the ship’s crew – failure to detect internal rot by untwisting the manila rope’s strands; https://www.alibaba.com/product-detail/Abaca-Manila-Rope-Natural-Sisal-Rope_50011391320.html

manning (n) (navig, mar law) brodska posada: Bridge resourcing is tight, as is overall vessel manning, and we know that where there is a corner to be smoothed there will be those who take advantage without considering the risk.

manded /mænd/ (adj) (safety) brod s potrebnom posadom: The Master decided to keep the main engine fully manned and on stand-by. The vessel shall be competently and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. The bridge was manned, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman. traditionally manned ship brod s klasičnom posadom: In the GP system of manning ratings take the place of greasers and seamen in traditionally manned ships, adequately manned: The engine room was adequately manned at the time of the incident. odgovarajuće popunjen posadom, manned machinery space brod s posadom u stroju, brod sa stražom u stroju: om Port Kelang, Malaysia, and joining westbound lane of the Malacca Strait TSS, my 2,824 TEU container vessel proceeded on maneuvering speed and with manned machinery space towards One Fathom Bank. ... the 2,824 TEU container vessel proceeded on maneuvering speed and with manned machinery space towards One Fathom Bank.

manned engine room (n) (marine eng) brod sa stražom u stroju, strojarnica s posadom u stroju: 1995 (STCW 95) the following certificates are issued for watchkeeping duties in the engine department: - engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) - ... The reason is that the acceptable noise limits for periodically manned engine-rooms have been set at around 110 dB(A) for many years; and the introduction of stricter requirements has not been realistic ...

manning /mæniŋ/ 1 (navig, mar law) brodska posada: Bridge resourcing is tight, as is overall vessel manning, and we know that where there is a corner to be smoothed there will be those who take advantage without considering the risk. ; 2 sustav popunjavanja brodske posade: But it is evident that fatigue, low manning, and poor watchkeeping practices all played a part in this collision, the consequences of which could have easily been so much worse, ... Owners and managers should ensure that the manning of their vessels takes into account the demands of the vessels’ trade, and not simply the statutory minimum requirements. manning of vessels popunjavanje brodova posadom, bridge manning posada zapovjedničkog mosta: The Lessons A number of factors - predominantly relating to bridge manning and management - contributed to the incident. ; 3 vođenje brodova (imenovanjem i ostavljanjem časnika i
manning levels (n) (mar law) standardi postavljanja posade, razine kvalitete brodske posade: The responsible manager and owner should keep manning levels continuously under review. minimum manning levels minimalni standardi postavljanja posade: Minimum safe manning levels need to be increased so that each seagoing vessel of over 500gt has at least a master and two bridge watchkeeping officers.
manning practices (n) (mar law) postupci popunjavanja brodske posade: In many instances today, commercial pressure and unrealistic vessel manning practices conspire to trap mariners and set them up for fatigue while watchkeeping.
manning scales (n) (mar law) platni razredi pomoraca, rangirane plaće pomoraca: Given today's minimum manning scales, some ships may find themselves stretched for manpower.
manning system (n) (mar law, seamanship) sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja: In the GP manning system officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in addition to their own qualifications. In the traditional (UK) system of manning the chief engineer must hold a DT (Department of Trade) Certificate of Competency First Class ... ship manning system sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja posade, General Purpose manning system Sustav posade opće namjene, sustav polivalentne posade, conventional sustav klasične / tradicionalne posade
manoeuvering /maˈnuːvərɪŋ/ (=maneuvering (US)) 1 rukovanje brodom, manevriranje brodom: The tanker's engine was ready for manoeuvering When manoeuvering a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Boat owners should ensure regular manoeuvering alongside, as she will then servicing procedures for all equipment on be under easy control due to the braking board are in place. He then continued manoeuvering astern to ensure the vessel’s bow did not damage the berth or link span. This was just too much, as I believe that manoeuvering any vessel at speed in the open sea in nil visibility, at distances counted in meters instead of miles, is totally unacceptable, no matter what elect.; 2 rukokreće (prvi hrvatski naziv za pojam manovre, A.J. Mikoč 1852); 3 manovra: The tanker's engine was ready for manoeuvering but the speed was too high to take effective action to avoid collision.
manoeuvrability /maˈnuːvərəˈbɪlɪtɪ/ (n) (navig) sposobnost manevriranja, manevarska sposobnost broda, upravljivost broda: These tugs are known by their captains for their quick acceleration and manoeuvrability and can work in any climate, no matter how challenging. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to guarantee a ship’s manoeuvrability and should be considered a best practice. This skipper’s quick action in ordering the wires to be cut maximised the chances of gaining manoeuvrability of the vessel. The Masters who anchor too close to other vessels are relying on the speed of reaction of their crew and the manoeuvrability of their vessels to get out of the way if necessary. restricted manoeuvrability ograničena sposobnost manevriranja, manoeuvrability characteristics manevarske karakteristike broda: The two men did not discuss the ship’s manoeuvering characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out., lose manoeuvrability izgubiti sposobnost manevriranja: As a result, the vessel lost manoeuvrability and was drawn into the wake of the much larger container ship., increase manoeuvrability poboljšati sposobnost manevriranja: The tug's engines need to be very powerful and, to increase
**manoeuvrability**, the controllable pitch propeller and Kort’s nozzle are now commonly fitted.

**manoeuvre** /məˈnuːvər/ (=manoeuver (US)) (v) (UK, nav arch, seamanship) =

**maneuver** manevrirati brodom, rukovati brodom, manovrirati brodom, **Italian:** manovrare: A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship was maneuvered on the basis of scanty VHF radio information. The master was on the bridge, attempting to *manoeuvre the vessel* back alongside using the main engine and bow thruster.

**manoeuvre the ship off** carries out the manoeuvre with a tug and had not previously manoeuvred the vessel / ship manoeuvrati brodom sa veza: The master agreed to the pilot’s suggestion that he would *manoeuvre the ship off the berth* and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage. The master held a PEC, so no pilot was required to *manoeuvre the ship off the berth or clear the harbour*, *manoeuvre the ship clear of the berth voditi brod sa veza*: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef, ... Port helm was applied to *manoeuvre the ship clear of the berth*, *manoeuvre the vessel / ship manoeuvrati brodom*: When *manoeuvre a vessel* in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Use the propulsion system to *manoeuvre a vessel* to relieve tension in the anchor chain before ‘heaving in’, and ... The skipper lost steerage of his water jets but was still able to *manoeuvre the vessel* using differential thrust. The master agreed to the pilot’s suggestion that he would *manoeuvre the ship off the berth and turn her*, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage. *manoeuvre clear of* izvući se manovraom, izbjeći (neku zapreku) manovrom: Attempts to *manoeuvre clear of the shallows* were unsuccessful.

**manoeuvre** /məˈnuːvər/ (=maneuver (US)) (v) (UK) 1 (navig, seamanship) =

**manoeuvre** manovra, **Italian:** manovra: The berthing pilot began the *manoeuvre* to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The watchkeeping officer on RIG tried to avoid the collision by turning to starboard, but the *manoeuvre* was too late. During the *manoeuvre* the OOW was at the helm and was also operating the engine telegraph; the master remained in the central area of the bridge and the pilot ... The *manoeuvre* required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to. Had he been involved in the planning and execution of the *manoeuvre*, it is likely that the anomaly with the control station transfer would have been avoided.

**conduct the manoeuvre voditi manovru, izvesti manovru**: The pilot had conducted the manoeuvre, under similar tidal conditions, on a number of occasions without incident. Peljar je mnogo puta bez nezgoda izvodio takvu manovru pod istim uvjetima. The *manoeuvre* was therefore required to be conducted with a following wind and tide, contrary to good seamanship, *discuss the manoeuvre raspravljati o manovri*: The master held a full pre-departure briefing with the bridge team, discussing the *manoeuvre*, the environmental conditions, and reminding everyone that if they had concerns at any time, they should raise them immediately. The pilot and master briefly discussed the *manoeuvre* and the master confirmed that, despite the strong north-westerly breeze, the high speed craft did not require tug assistance. *carry out the manoeuvre izvesti manovru, obaviti manoeuvre, izvršiti manovru*: However, he had limited experience of manoeuvring the vessel with a tug and had not previously carried out the *manoeuvre* in similar wind conditions. VTS still He then carried out the *manoeuvre*, which resulted in the ferry paralleling the bulk carrier’s course at 0.5 miles ... ;

2 rukokreće (prvi hrvatski naziv, J. Mikoč 1852)

**manoeuvring booklet** (n) (navig) manevarski priručnik

**manoeuvring characteristics** /məˈnuːvəriŋ/ (n) (navig) = ship handling

**characteristics manevarska obilježja broda, manevarske**
The pilot asked the Master about the vessel’s manoeuvring characteristics and was informed that the bow went to starboard when going astern, but was not told that the vessel had a controllable pitch propeller drive (CPP). d) The Manoeuvring Characteristics of the Berthing Vessel being unsuitable for the task. (Suitable Manoeuvring Characteristics for such a Vessel could include - size below 100,000 Dwt, Bridge Control of Main Engine, Controllable Pitch Propeller, High Engine Power, ...)
manoeuvring air system SEE main engine manoeuvring air system
sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag
manouevvre clear of (v) izbaviti se manovrom, izvući se manovrom: At 0022 on 11 October, the chief officer managed to Ruyter clear of the rocks using a combination of astern engine movements and rudder angles, and the assistance of a rising tide. The rocks using a combination of astern engine movements and rudder angles, and the assistance of a rising tide. MAIB Report 11/2018
man overboard (=MOB; PIW; Person In the Water) (n) (safety) SEE person
overboard = MOB an emergency call that alerts the crew that someone aboard has gone overboard and must be rescued čovjek u moru, osoba u moru, Italian: uomo in mare: The wearing of lifejackets or buoyancy aids will make the difference between life and death for many man overboard casualties; it is very strongly recommended that crew working on the deck of a fishing vessel routinely wear them. The drill was aborted as the master broadcast “man overboard”. He ran to the bridge shouting "Man overboard" as he could not make himself heard against the noise of the wind and rain. Survival times of a man overboard can be counted in minutes and seconds, so no time should be wasted hauling gear which could be jettisoned and recovered later. * It was pointed out that the man overboard signal had not been sounded. The workboat’s other deckhand reported the man overboard (MOB) to the skipper, who immediately put the engines into neutral and called the local harbour authorities to report the incident. Scharnow turn Scharnowow zaokret
https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, Williamson turn
Williamsonov zaokret
Andersonov zaokret

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, man overboard manoeuvre (UK) / manoeuver (US) manovra čovjek u moru, man overboard drill vježba "Čovjek u moru": Muster lists, fire drills, boat drills, abandon ship, helicopter rescue drills, and man overboard drills are essential for efficient safety at sea. Some of the crew had attended a training weekend, during which about half had practised one man overboard drill, recover man overboard izvoditi čovjeka / brodolomca iz mora: Finally, towing this survivor into shallow water was the only feasible means of saving his life. In this case, three were engaged to recover the man overboard, man overboard recovery vađenje čovjeka iz mora, vađenje brodolomca iz mora

man-overboard alarm system (n) (boating/yachting) alarmni sustav za osobu palu u more: Sound "man overboard" alarm. Additionally, the crew were not wearing their personal man overboard alarms. Additionally, the crew were not wearing their personal man overboard alarms.

man overboard lifebuoy (n) (safety) kolut za spašavanje čovjeka u moru: In MARS 201523, the importance of properly coiling the line attached to the man overboard lifebuoy was highlighted.

https://shouldwegothere.com/2014/10/17/now-boarding-the-amasonata/

man overboard manoeuvre manovra čovjek u moru, manovra traženja čovjeka paloga u more, manovra osoba i moru

man-overboard procedure (n) (safety) postupak spašavanja čovjeka u moru, spašavanje čovjeka u moru: In the Williamson turn the man overboard manoeuvre brings the ship on opposite heading and the same track as at the beginning of the manoeuvre.

manpower (n) (shipping econ) radna snaga: Insufficient and inexperienced manpower had been allocated to the task of weighing anchor. Anticipate change in draft due to bunkering and suitably attend to mooring lines with sufficient manpower on deck.

manrope /ˈmænˌrəʊp/ (n) (safety) ropes hung and used as a handrail for assistance in ascending and
descend (on an accommodation ladder or gangway) rukohvat od konopa,
gvardaman: A comment in SEAWAYS August 1995 suggested that it is better to have a manrope to hold on to than nothing. When the boat pitches and the gunwale slides down along the shipside with the manrope(s) between the gunwale and the shipside and ... man the wheel (v) 1 (navig, seamanship) biti za kormilom, biti na kormilu, kormilariti; 2 (seamanship) postaviti kormilara manual /ˈmændʒʊəl/ (n) priručnik: No attempt was made to consult the manual before the damaged motor was removed. And so the lashings were still applied throughout the stow in accordance with the manufacturer’s manual.
manual control (n) (marine eng) ručno upravljanje: The preferred system adopted by the bridge team on this vessel, however, was for full manual control of the thrusters. It was found that the most likely cause of the failure to take manual control of the CPP and thrusters was due to the mode selector switch not being correctly moved to the “manual” position after the inadvertent pit manual labour (n) 1 radna snaga: - Pneumatic tools reduce the need for manual labour and limit repetitive strain injuries.; 2 ručni rad manual mode (n) (navig) ručni način rada, ručno kormilarenje: He set the telegraph to zero pitch and switched the steering to manual mode.
manual pump (n) (marine eng) ručna pumpa manual steering (n) (navig) ručno kormilarenje: The chief mate switched over to manual steering in an attempt to rectify the situation and take control of the ship. He changed to manual steering and put the helm hard to starboard; he also sounded the ship’s whistle. test manual steering isprobati ručno kormilarenje, select manual steering odabrati ručno kormilarenje, prebaciti se na ručno kormilarenje: At 0235, the Second Officer felt a change in the vessel’s motion and saw its speed quickly reduce. In response, he selected manual steering.
manufacture /ˌmænjʊˈfæktʃər/ (n) 1 proizvodnja: Elongation and snap-back. The amount a mooring line stretches depends on the elasticity of the material(s) used in its manufacture and the length under load. During manufacture, the lubricant is applied under pressure and is designed not only to coat the exterior but also to penetrate and remain within the core of the rope.; 2 izradba, izvedba: Forged steel blocks were specified for piston crown manufacture but cast steel versions were also used.; 3 tvornički proizvod; 4 proizvod, izrađevina manufacture and distribution (n) (shipping econ) proizvodnja roba i distribucija (transport): It includes the manufacture and distribution of vehicles, the production and distribution of fuel, and the provision of transportation services.
manufactured /ˌmænjʊˈfæktʃərd/ (adj) proizveden, izrađen: The strength of mooring lines is usually both vessels are co-ordinated much less than lines specifically manufactured for towing. Towing lines 3. When under tow during mooring are also often designed to allow sudden operations,... Most governors used on diesel engines are self-contained units manufactured by specialist firms.
manufacturer /ˌmænjʊˈfæktʃər/ (n) proizvođač: Replacement parts should be as specified by the equipment manufacturer and servicing should always be done by qualified fire safety equipment technicians. manufacturer’s data podatci proizvođača: The maintenance work on the davit winch had been performed without the aid of the winch manufacturer’s data.
map (n) (geogr) pomorska karta, karta, mapa: An oblique gnomonic map with point of tangency at latitude 30°N, longitude 90°W. Reliable, affordable connectivity allows more than just serving up daily information dumps back to shore. It enables meteorological and nautical map updates on a scheduled basis, vessel tracking and safety monitoring.
map data (n) (geogr) podatci na karti: Now seacharts are combined with radar and electronic colour charts will integrate map data with the ship's radar creating a detailed picture.

MarAd /ˈmaːræd/ (=Maritime Administration (US)) 1 Pomorska uprava (u SAD): According to Marad, there are currently 124 shipyards in the United States, spread across 26 states, which are classified as active shipbuilders. Department of Transportation's Maritime Administration (Marad) issued its report entitled ...; 2 ministarstvo pomorstva

Marconí rig (n) (boating/yachting) another term for Bermudan rig bermudska snast / oputa (The mainsail is triangular, rigged fore-and-aft with the lead edge fixed to the mast)

margin /ˈmaːdzɪn/ (n) 1 rub, margina; 2 (cargo) razlika u dužini tereta drva (nastala rezanjem radi formiranja koleta/svežnja)

margin plate (n) 1 (nav arch) krajnji niz limova opločenja pokrova dvodna uz bok ili uzvoj broda postavljen vodoravno ili koso; the outer boundary of the inner bottom, connecting it to the shell plating at the bilge; A longitudinal plate which closes off the ends of the floors along the widship section https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ završna ploča (u konstrukciji broda): Margin plates are used in some designs, to lead the flow of waste fluids (bilge) towards the bilge wells on either sides of the ship. When the margin plate is turned down at the bilge it forms the outboard boundary of the double bottom, connecting the inner bottom in the shell plating at the bilge.

https://www.brighthubengineering.com/naval-architecture/32007-basics-of-ship-hull-design/; 2 bočnica
dvodna margin plate bar spojna uglovnica bočnice dvodna

marina /ˈmaːriːnə/ (n) (boating/yachting) a docking facility for small ships and yachts marina, nautička marina, Italian: marina; porto da diporto: The boat left the marina in the early evening, and about an hour later arrived at the first lock. Marine Tourism Marine tourism has gained in popularity in the past few years with yachting, marina administration, cruise tourism and ferryboat administration, underwater diving and water sports bringing in significant revenue for the country. The legislation also requires marina owners and operators to maintain wreck removal and pollution coverage or else may be subject to liability under the statute for derelict vessels .. A large yacht was berthing at a marina. Example: a ship spills an oil cargo belonging to a trader, causing damage to a marina, yachts and a fish farm.

marina berth /ˈmaːriːnə/ (n) (boating/yachting) vez u marini
marine /ˈmɛri.n/ (adj) 1 COMPARE maritime koji se odnosi na brod, brodsko strojeve (marine engine), tehničku opremu broda, morska bogatstva (nafta, minerali, riba), zanimanja vezana uz brod i more (marine surveyor, marine superintendent), znanost iskorištavanja mora i morskih bogatstava (marine science, marine biology, marine fisheries policy), morskou floru i faunu (marine life); concerned with the sea; found or fitted on board brodski, morski marine diesel engine brodski dizel motor; 2 morski marine industries djelatnosti koje se bave vađenjem nafta, ruda itd., marine technology tehnologija iskorištavanja morskih resursa, marine navigation; 3 pomorski marine accident (pridjev MARINE% uglavnom se u značenju i uporabi odnosi na brod (BRODSKI) i podmorje (MORSKI), dok se pridjev MARITIME (POMORSKI) većinom odnosi na ekonomske i druge djelatnosti i aktivnosti na moru)

marine /ˈmɛri.n/ (n) mornarica merchant marine trgovačka mornarica: ...

Merchant marine: Total: 786 By type: bulk carrier 191, cargo 235, carrier 8, chemical tanker 130, container 72, liquefied gas 44, passenger 5, passenger/cargo 15, ... The changing dynamics saw them more closely aligned to their own national state, and the establishment of a Greek Merchant Marine service.

marine /ˈmɛri.n/ (navy) soldiers afloat; a soldier trained to serve at sea marinac (US): The large deck amphibious ships ... can also carry cargo, Landing Craft Air Cushion (LCAC), conventional landing craft and helicopters, to support Marines and expeditionary operations.

www.bayonnedrydock.com

marine academy (n) (mar law) visoka pomorska škola, pomorska akademija, nautička akademija: He is a 1985 graduate of the United States Merchant Marine Academy and a 1989 graduate of Columbia University, where he received an MBA in Logistics and Transportation. www.MaritimeLogisticsProfessional.com He is a US Merchant Marine Academy graduate ... He earned a bachelor’s degree in marine transportation from the U.S. Merchant Marine Academy.

marine accident (n) (navig, safety) = marine casualty COMPARE marine
incident pomorska nezgoda: Between 1950 and 1978, the augmentation of the shipping fleet caused an increase in number of marine accident and casualty. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of marine accidents to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. More than Numbers On an average day, the United States Coast Guard responds to 64 ‘maydays’, investigates 12 marine accidents, and mitigates 10 pollution incidents. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of marine accidents to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. marine accident investigation istraga pomorske nezgode: ... has been responsible for all facets of marine accident investigations, including the collection of evidence and analysis of facts to determine probable cause and the preparation of detailed reports for use by both domestic and international government agencies., marine accident report izvješće o pomorskoj nezgodi: The marine accident report on this fatal accident centers on two topics: The construction and safety measures of the tank access ladders on the vessel, and ..., marine accident investigator istražitelj pomorske nezgode, marine accident brief kratak prikaz pomorske nezgode, kratke upute o djelovanju u pomorskoj nezgodi

Marine Accident Investigation Branch; (MAIB) (n) (safety) The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) is an independent part of the Department for Transport, the Chief Inspector of Marine Accidents being responsible directly to the Secretary of State for Transport. Odjel za istraživanje pomorskih nezgoda (u velikoj Britaniji): The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) issued the report of the multi-agency investigation of the collision between the Arctic Ocean and the Maritime Lady, the capsize of the Maritime Lady, contact with the wreck by the Sunny Blossom, and the subsequent grounding of the Sunny Blossom in the Elbe River on 5 December 2005 http://www.marinelink.com/maritime/marine-accident-investigation Carbon monoxide poisoning on board the ... resulting in two fatalities eas investigated by the Marine Accident Investigation Branch ... The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) noted that no mechanism existed for verifying declared container weights.

marine aid to navigation (n) (navig) SEE NAVAIDS navigacijsko pomagalo (u plovidbenom kanalu), pomorska oznaka, morska oznaka: A marine aid to navigation (AtN) may be defined as a signal deliberately placed to provide mariners with information. The placement and maintenance of marine aids to navigation in U.S. waters is the responsibility of the United States Coast Guard. The Coast Guard maintains lighthouses, radiobeacons, racons...

marine airbags (n) (nav arch) zračni jastuci za porinuće broda: Marine airbags are used for ship launching, haul-outs, loading, and floating. They are widely used in cargo boat launching and landing, lifting and moving sunken ships, and salvaging stranded boats. http://blueoceantackle.com/marine-supply-equipment/launching-airbags/
The effect of these adjustments was to make them considerably more lenient for the marine application. Cummins delivered the first four QSK95 engines for a marine application, with four additional units to be delivered in December. EALs should be used in place of traditional petroleum lubricants in all marine applications where there is any oil-to-water interface. With an economical, sustainable and robust design, Econaxe valves are suitable for many marine applications.
Accidents on board ships involving *marine boiler* have caused severe damage to the property and even claimed human lives in the past. To increase the efficiency of the *marine boiler*, the feed water that enters the boiler is pre-heated with the help of an economizer through which the feed water passes before entering the boiler.

The *marine cargo surveyor* inspects cargoes of seagoing vessels to certify compliance with national and international health and safety regulations in cargo handling and stowage: https://dot-job-descriptions.careerplanner.com/MARINE-CARGO-SURVEYOR.cfm He reads vessel documents that set forth cargo loading and securing procedures, capacities, and stability factors to ascertain cargo capabilities according to design and cargo regulations. The *marine cargo surveyor* inspects loaded, secured cargo in holds and lashed to decks to ascertain that pertinent cargo handling regulations have been observed. He issues certificate of compliance when violations are not detected.

IMO defines two types of undesired events at sea; *marine casualty* (largely synonymous to the general concept of 'accident'; *nesreća* in Croatian) and *incident* (*nezgoda* in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'); *marine casualty* (i.e. an 'accident') means an event that has resulted in any of the following: 1 the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship or; 2 the loss of a person from a ship that is caused by, or in
connection with, the operations of a ship; or 3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4 material damage to a ship; or 5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6 material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7 damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships (IMO Resolution A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS);

POMORSKA NESREĆA: izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš pomorska nesreća: The underlying cause of these marine casualties was that the ship’s Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot Formal investigations, including Marine Boards, should continue to be reserved for the most serious marine casualties. The number of marine casualties at sea continues to give cause for concern. The US Coast Guard classified the accident as a major marine casualty. marine casualty investigation istraga pomorske nesreće: A marine casualty investigation of two separate stateroom fires revealed that the sources of the fires were attributed to the use of SPDs plugged into a light ... The Casualty Investigation Code was adopted in 2008 to provide guidance to Administrations in the conduct of such marine casualty investigations, marine casualty reporting izvješćivanje o pomorskoj nesreći: While there have been needed improvements in the marine casualty reporting process, we still feel that the dollar threshold for marine casualty reporting remains unrealistically low., marine casualty notice obavijest o pomorskoj nesreći, notice of marine casualty obavijest o pomorskoj nesreći, major marine casualty teža pomorska nesreća: veća pomorska nesreće, marine casualty report izvješće o pomorskoj nesreći, a vessel involved in a marine casualty brod koji pretrpio pomorsku nesreću, brod koji je doživio pomorsku nesreću: 46CFR §4.05-1(a) requires the owner, agent, master or person in charge of a vessel involved in a marine casualty to give notice as soon as possible (emphasis added) to the nearest Coast Guard Safety or Marine Inspection Office if the casualty involves either a grounding which creates a hazard to the safety of the vessel, navigation or the environment, or an occurrence materially affecting the vessel’s seaworthiness or fitness for service, site of the marine casualty mjesto pomorske nesreće, very serious marine casualty vrlo teška pomorska nesreća, vrlo teška pomorska nezgoda: A very serious marine casualty means a marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. At about 0018 on the morning, a very serious marine casualty occurred on board the full container vessel ..., marine casualty reporting form obrazac izvješća o pomorskoj nesreći complete the marine casualty reporting form ispuniti obrazac izvješća o pomorskoj nesreći, type of marine casualty vrsta pomorske nesreće: Type of marine casualty Very serious marine casualty A marine casualty means an event, or a sequence of events, that has resulted in any of the following which has occurred directly in connection with the operations of a ship: .1 the death of, or serious injury to, a person; .2 the loss of a person from a ship; .3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; .4 material damage to a ship; .5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; .6 material damage to marine infrastructure external to a ship, that could seriously endanger the safety of the ship, another ship or an individual; or .7 severe damage to the environment, or the potential for severe damage to the environment, brought about by the damage of a ship or ships (Source: IMO Resolution MSC.255(84), Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code), 16 May 2008))

marine casualty information (n) (navig, safety) informacijao pomorskoj
nesreći: Marine casualty information includes; Date and time; Type of marine casualty or incident; Location of incident; Place on board; Injuries/fatalities; Damage/environmental impact; Ship operation; Voyage segment; External environment; Persons on board

marine coatings (n) (seamanship) morske završne boje: Above the waterline, marine coatings help prevent damage due to UV radiation. The oil & gas industry employs marine coatings on subsea equipment that are subjected to hostile pressure and temperature conditions in deep-water and ultra-deep-water zones. https://www.informazione.it

marine communications (n) (comm) pomorske komunikacije, brodske komunikacije

Marine Communications and Traffic Services (=MCTS) (n) (safety, comm)

Služba pomorskih komunikacija i radio prometa: Marine Communications and Traffic Services (MCTS) centres within the SAR region may also be able to provide JRCCs/maritime rescue sub-centres (MRSCs) with real-time radar information concerning incidents and/or traffic within the limits of a traffic zone. Camsar2014

marine community (n) pomorska zajednica, pomorski svijet: This Safety Digest draws the attention of the marine community to some of the lessons arising from investigations into recent accidents and incidents.

marine control systems (n) (marine eng) vessel movement control systems exemplified by dynamically positioned (DP) vessels with electrical propulsion systems sustav i upravljanja i pozicioniranja broda

marine corps (n) (navy) marinci: The Marine Corps has been a component of the U.S. Department of the Navy since 30 June 1834, working closely with naval forces. https://www.google.hr/ The Marine Corps plays a major role as the first force on the ground in most conflicts

marine diesel (n) (marine eng) = marine diesel oil brodsko dizel gorivo, brodsko dizel gorivo: The vessel is fully loaded with grain in its cargo holds, and is carrying 218,380 gallons of high sulfur fuel and 39,380 gallons of marine diesel. Fuel oil combustion generates substantially greater volumes of particles (and soot) than the burning of cleaner fuels, such as marine diesel and marine gas oils.

marine diesel engine (n) (marine eng) brodski dizel motor, brodski dizelski motor: Lubricating oil for a marine diesel engine achieves two objectives; it must cool and lubricate. The introduction of common rail injection technology has been the major step in marine diesel engine development.
The standard way of removing sediments and other contaminants from marine diesel oil is by the centrifugal separation process.
**marine drone** *(n) (safety)* The Marine Drone is just a giant basket that is dragged through the water by three battery-powered propellers. bespilotno istraživačko plovilo, daljinski upravljano istraživačko plovilo, plutajući dron: Marine drones have the potential to revolutionise maritime business, reducing the time, cost & danger of many operations, whilst improving the value of the data captured. https://www.martek-marine.com/drone-surveying

![Marine Drone](image)


**marine electronics** *(n) (electr)* brodska elektronika: Beier Radio, Inc. marks 70-years of providing engineering, sales and service for marine electronics around the globe. www.beierradio.com; www.MarineLink.com

**marine engine** *(n) (marine eng)* brodski stroj: Unlike the 4 stroke engine, a two stroke diesel engine does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or scavenges the exhaust gas from the cylinder.
Marine engineer officers are responsible for the maintenance and operation of a ship’s main propulsion machinery and auxiliary plant, including deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants and domestic and electrical services. A responsible marine engineer watch keeper has to fill the log book for his/her own watch period without fail, along with the signature of all watch keepers for their concerned watch. Depending on the type of ship and the operational circumstances, marine engineer officers will be required to keep watches in the ship’s engine room. As a marine engineer working on ships, you would be required to monitor the performance of turbochargers during the watch and carry out maintenance whenever required. The successful candidate may be awarded a diploma and will then be able to work on
ships as a qualified Marine Engineer class four. He has sailed on a number of ships serving as a marine engineer officer.

**marine engineering** /ˈmɑːrɪn ɛnˈjɪnəri/ (n) (marine eng) brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo, pomorsko strojarstvo: The primary function of any marine engineering plant is to convert the chemical energy of fuel into useful work and to employ that power for steering, lighting, ventilating, air conditioning, heating etc. “We’re pleased to provide scholarships to deserving midshipmen who demonstrate leadership in the field of marine engineering and who have built a greater understanding of clean air technologies. www.MaritimeProfessional.com He has an MSc in Marine Engineering and BSc in Naval Architecture. REQUIREMENTS: Minimum BS in Marine Engineering or related field and a Marine Engineer’s License with several years of experience for the engineering positions. www.marinelink.com marine engineering plant brodsko postrojenje

**marine environment** (n) (environ) morski okoliš: ..., everything we do is dedicated to protecting life and property at sea, protecting the marine environment and supporting the maritime industry, and I expect that to continue in the future. www.MaritimeProfessional.com The product is a completely biocide free paint and has no impact on the marine environment. ... both components are uniquely able to withstand the harsh marine environment and the tremendous demands of the DP system. They understand the challenges of a marine environment including river fluctuations, weather variations, and accessibility. The ballast water treatment system safeguards the marine environment. ... new regulations for the sweeping and the washing of bulk carriers carrying mining products that mandate the testing residues to determine if they’re harmful to the marine environment. www.marinelink.com

**Marine Environment Protection Committee (MEPC)** (n) (environ) Odbor za zaštitu morskog okoliša: The International Maritime Organization’s (IMO) Marine Environment Protection Committee (MEPC70) meeting brought progress by member countries The Marine Environment Protection Committee (MEPC) addresses environmental issues under IMO’s remit. This includes the control and prevention of ship-source pollution covered by the MARPOL treaty, including oil, chemicals carried in bulk, sewage, garbage and emissions from ships, including air pollutants and greenhouse gas emissions.

**marine equipment** (n) (boating/yachting, nav arch) brodsko oprema: We supply an extensive range of marine supplies and marine equipment, including anchor windlasses, calibrated chain, anchors, anodes, battery management equipment, boat fittings, stainless steel chain, switch panels, marine fenders & covers, fids, comfort seat, marine lights, shackles, ladders, bilge pumps, electrical fittings, calorifiers, cookers, stoves, hinges, barrel bolts, bow rollers, acoustic, plug and sockets, fire extinguishers, sealant, deck fillers, cable, and more... http://www.ecs-marine-equipment.co.uk/

**marine evacuation system** (n) (safety) The most important advantage of having a marine evacuation system on a ship is that the people can get into the floats without getting soaked in the water or facing any danger and can save precious time which could make the entire difference between life and death. (https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/)

**sustav za brzo napuštanje broda**: Manufactures have been advised to revalidate the design of vertical chute marine evacuation systems so that it is impossible for evacuees to become stuck during their descent by removing any possible causes of blockages by redesign and/or https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch The drill was being conducted using a marine evacuation system consisting of two vertical chutes leading to two large, fully reversible enclosed liferafts. **marine evacuation system - slide sklizni tobogan za napuštanje broda**: The slide system is advantageous in the sense that it can be set-up anywhere – in both the extremities of the front (forward) and in the back (aft) of the ship. ...The slide is set up at an angle of 30 degrees which allows a better movement for the evacuees.
**marine fender** *(n) (seamanship)* Efficient marine fender saves ships from external damages that would otherwise occur to the ship’s hull plates or to the berth or jetty during berthing.

**marine fuel** *(n) (marine eng)* Marine fuels were traditionally classified after their kinematic viscosity. This is a mostly valid criteria for the quality of the oil as long as the oil is made...
Marine fuel analysis is performed to ISO 8217 specifications, helping your ship fuel comply with Marpol Annex VI, the EU Sulphur Directive, Sulphur Emission Control Area (SECA) requirements, and other legal and quality standards. http://www.intertek.com/marine/fuel-testing/

Movement towards natural gas as a marine fuel continues to progress, and conditions exist in some regions to make a near-term transition to natural gas feasible.

Contaminated marine fuel that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub.

Marine fuel oil (MFO) – roughly equivalent to No. 6 fuel oil, made from distillate only; MDO (Marine diesel oil) – A blend of heavy gasoil that may contain very small amounts of black refinery feed stocks, but has a low viscosity up to 12 cSt/400 C so it need not be heated for use in internal combustion engines; IFO (Intermediate fuel oil) – A blend of gasoil and heavy fuel oil, with less gasoil than marine diesel oil;

Contaminated marine fuel

Marine gas (n) brodsko plinsko ulje, vrlo lako dizelsko gorivo, laka brodsko nafta marine gas turbine brodsko plinska turbina, marine gas oil = gas oil brodsko plinsko ulje

Marine incident (n) (safety) COMPARE marine casualty

IMO defines two types of undesired events at sea; "marine casualty" (largely synonymous to the general concept of 'accident', nesreća in Croatian) and "incident" (nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'). A marine incident (IMO DEFINITION) is an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); A marine incident means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation.
sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment (IMO Casualty Investigation Code 2009; EMSA)

**pomorska nezgoda:** A marine incident means an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. However, a marine incident does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm to the safety of a ship, an individual or the environment. (IMO Resolution MSC.255(84), Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code), 16 May 2008) The information gathered from marine incident reports helps to develop safety standards, education programs and on-water compliance programs that benefit all waterways users. **report a marine incident**

**prijaviti pomorsku nezgodu:** Reporting a marine incident may also help you if you decide to make insurance claims on any damage. **marine incident report**

**izvješće o pomorskoj nezgodi, izvještaj o omorskoj nezgodi:** Some insurance companies may require a marine incident report to validate claims.

**marine industry** (n) (shipping econ) pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: The marine industry is under tremendous legislative pressure to reduce emissions, with fuel quality heading the list. One of the most pressing challenges a broker can face in the marine industry is being able to properly represent their clients operations and exposures to insurance carriers.

www.MaritimeProfessional.com

**marine installation** (n) (marine eng, nav arch) 1 brodska instalacija; 2 brodska ugradba

**marine institute** (n) pomorsko učilište, pomorska škola (viša, visoka): As a campus of Memorial University of Newfoundland, the Fisheries and Marine Institute is Canada's most comprehensive centre for education, training, applied research and industrial support for the ocean industries. In addition to undergraduate and graduate degrees, the Institute offers advanced diplomas, diplomas of technology and technical certificates.

https://www.collegesinstitutes.ca/members/marine-institute/

**marine insurance** (n) (mar ins) Marine insurance covers the loss or damage of ships, cargo, terminals, and any transport or cargo by which the property is transferred, acquired, or held between the points of origin and the final destination. (https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_insurance)

**pomorsko osiguranje:** Marine Insurance is the insurance of interests (property and earnings) that may be imperilled in a maritime adventure. In basic terms there are three main types of marine insurance: Hull and machinery, Cargo insurance, and P&I insurance.

**Marine Insurance Act** (n) (mar law) Zakon o pomorskom osiguranju: In the UK all present-day marine insurance contracts are governed by the 1906 Marine Insurance Act, where a contract of marine insurance is one that the insurer undertakes to indemnify the assured, in manner and to the extent that has been agreed.

**marine insurance underwriters** (n) (mar law) The word “Underwriting” refers to protecting by way of insurance. Marine underwriting refers to providing marine insurance to the necessary clients (https://www.marineinsurance.com/careers-2/what-is-marine-underwriting-and-who-are-marine-underwriters/) procjenitelji pomorskoga osiguranja:

**marine investigation** (n) (mar law) istraga pomorske nezgode/nesreće: The primary purpose of a marine investigation is to ascertain the cause or causes of an accident, casualty, or personnel behaviors to determine if remedial measures should be taken and to determine whether any violation of Federal Law or Regulation has occurred.
https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_Investigation_(USCG) Marine Casualties and Incidents This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published by the National competent Authority, as mentioned in the Marine Casualties and Incidents

**marine life** *(oceanogr)* Plants and animals of the sea, from the high-tide mark along the shore to the depths of the ocean. (http://www.ecologydictionary.org) **morski životinjski i biljni svijet:** Both the fuel and the ultra-light oil could cause devastating damage to marine life.


**marine loading arm (mla)** *(cargo handling)* = loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi, *manigom*) za krcanje tankera

![Loading Arm Schematic Picture](http://www.dmmechanical.ie/mechanical/marine-arms-booms/)

**marine machinery** *(marine eng)* **brodski strojevi:** Marine machinery is designed to ensure the proper functioning of a ship’s main engines, piping systems, and equipment. Marine machinery
operating manuals must always be available for the engine operation crew.

**marine medicine** *(med) brodska medicina*

**marine meteorological report** *(meteorol) brodsko meteorološko izvješće*

**marine meteorological service** *(meteorol) pomorska meteorološka služba*

**marine navigation** *(navig) pomorska navigacija: In marine navigation, altitudes, latitudes, and longitudes are usually expressed in degrees, minutes, and tenths (27°14.4′)... The Air Almanac contains slightly less accurate ephemeris data for air navigation. It can be used for marine navigation if slightly reduced accuracy is acceptable. Chapter 19 provides more detailed information on using the Nautical Almanac. 417. Sight Reduct*

**marine note of protest (=NoP) (mar law) = note of sea protest** The Note of Protest is a declaration under oath by the Master of the ship. It covers circumstances beyond master's control which may cause/have caused loss or damage to the ship or cargo or may have caused the Master to leave an unsafe port, which may render the owners liable for legal action by another party. ([https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/](https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/)) prijava pomorske nezgode: When making the NoP, the Master has the right extend the NoP to cover unforeseeable circumstances (vis a vis the NoP) The NoP has to be made before a notary public (public officer constituted by law), magistrate (a civil officer who administers the law) or consul (diplomat) or other authority without delay and within 24 hours of arriving at port. ([https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/](https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/))... it is advisable for the master to note a protest: whenever during the voyage the ship has encountered conditions of wind and sea which may result in damage to cargo.

**marine occupations** *(mar law) merchant and cruise ship jobs pomoračka zanimanja*

**marine operations** *(1) (shipping econ, mar law) Any operation conducted using Vessels offshore, inshore or at terminals ashore. ([http://www.standard.no/pagefiles/1216/j-cr-003r1.pdf](http://www.standard.no/pagefiles/1216/j-cr-003r1.pdf)); Typical marine operations that are covered ranges from laying of electric cables and smaller units to tow-out and installation of enormous oil platforms. ([http://www.uio.no/studier/emner/matnat/math/MEK4450/h12/undervisningsmateriale/module-3/mek4450-marine-operacija-theory.pdf](http://www.uio.no/studier/emner/matnat/math/MEK4450/h12/undervisningsmateriale/module-3/mek4450-marine-operacija-theory.pdf)) pomorski radovi, pomorski infrastrukturni radovi, pomorske operacije: The push for autonomous marine operations is picking up steam, and unmanned vessels will be a market reality. Faced with daunting regulatory and technical challenges, and the world’s leading classification societies remain the foundation upon which successful marine operations are built. Marine Operations is responsible for the safe movement and operation of our ships. Challenges with respect to marine operations related to installation and operation of offshore oil and gas fields are presented. Examples are towing of offshore structures, lifting, mooring, pipelaying, offshore loading and different subsea operations and factors influencing regularity for critical operations. ; 2 visokoškolski pomorski studiji (za nutički i brodostrojarski), visokoškolski studiji za brodske časnike BSc (Hons) Marine Operations Management akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti (napredni studij): Candidates should hold either a foundation degree in Marine Operations, or a Higher National Diploma (HND) in Nautical Science with at least 12 months' industrial experience after attaining the HND.

**marine pilot transfer helicopter** *(safety, navig) helikopter za prijenos pomorskih peljara*
Marine plant (n) (marine eng) brodsko postrojenje
Marine pollution (n) (environ) onečišćenje mora, zagađenje mora: Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter 1972 SOLAS 1974 Chapter VII MARPOL is the most important single document concerned with preventing marine pollution. There has been a substantial reduction in marine pollution over the last 15 years, especially with regard to the amount of oil spilled into the sea, despite a massive increase in world sea borne trade. One of the most effective means of combating marine pollution is by educating and training the operating personnel. Shipping is the least environmentally damaging form of commercial transport and, compared with land based industry, is a comparatively minor contributor to marine pollution from human activities.

Marine projects (n) (ports) projekti (novih) lučkih infrastrukturnih

Objekata: More than forty marine projects are in progress by the Hong Kong government which include bulkheads, seawalls, foundation piles, docks, inspections, piers dredging and pipe work. DOI 10.5592/otmcj.2012.1.5

Marine propelling engine (n) (marine eng) brodski porivni stroj, glavni brodski porivnik: Heat engines are marine propelling engines.

Marine propulsion (n) (marine eng) brodski pogon, brodski porivni sustav: ... Lloyds Register predicts that LNG will reach a maximum 11% share of marine propulsion solutions in 2030,... A growing consensus says that LNG is the future of marine propulsion, while others argue that marine diesel fuel will always have its place in the mix ... www.MaritimeProfessional.com The steam turbine has until recently been the first choice for very large power marine propulsion units. The steam reciprocating engine, the oldest form of mechanical marine propulsion was in regular use for almost two hundred years. http://www.brighthubengineering.com

Mariner (n) 1 (mar law) a seafarer, sailor, person who makes his living at sea pomorac; 2 (navig) anyone employed aboard ship moreplovac: Under severe conditions the mariner’s best ally may be patience since there will be many times when nothing can be done to improve the vessel’s plight until there is a change in meteorological conditions ... Typically for harbor approaches and piloting, the mariner will shift to visual piloting. In principle, the positions of marks in the lateral system are determined by the general direction taken by the mariner when approaching port from seaward. Every experienced mariner is always thinking three, four, five steps ahead. Not just the next watch, but the next day, the next drill, next cargo evolution, next refueling, next weapons or fire drill. https://gCaptain.com

Marine radar (n) (electr, navig) Marine radars are short range radars used for locating other ships and land in the area. Ship radar are used as Tracking ship devices as per COLREGs. (https://www.marineinsight.com/marine...marine-radars-and-their-use-in-the-shipping)

Navigacijski radar, brodski radar: The bright rotatable radial line on the display of a marine radar set, used for bearing determination. The development of commercial marine radar entered a new phase in the 1980s when raster-scan displays that were compliant with the IMO Performance Standards were introduced. The common wave length in a marine radar is: a) 3 and 10 cm b) 3 and 10m c) 600 m d) 500 kilocycles 4. The marine radar is classified under the x-band (10 GHz) or S-band (3GHz) frequencies marine radar block diagram blok shema brodskog radara
Marine Radar Component

**Radar Block Diagram**

- **Antenna**
- **Receiver**
  - **Mixer**
  - **1st Amplifier**
  - **Equalizer**
  - **Video Amplifier**
- **Transceiver**
- **Transmitter**
  - **Magnetron**
  - **Modulator**
  - **Trigger**
- **Display**

---

**Marine Radar - Technical Specifications** *(electr, navig)*

- Radar category 1
- IMO and fishing radar - peak power $\leq 75$ kW
- River radar
- Pleasure razonoda (radari na brodicama za razonodu) *(Rec. ITU-R M.1313)*

**Mariner's Compass** *(navig)*

A device that detects Earth’s magnetic field.

*The compass remains one of our most efficient and reliable navigation devices. Make sure that the area around your compass is free of iron and magnets, which may affect your reading.*
marine safety (n) (safety) sigurnost na moru: ... pilothouses of ships sailing in polar waters have leading, instrumental roles in the implementation of a mandatory Polar Code and in enhancing Arctic marine safety and environmental protection. ... we hired retired Coast Guard official to come in and take a look at our marine safety and vetting. Introduction The Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) represents a significant improvement in marine safety over the previous system of short range and high seas radio transmissions. marine safety investigation istraga o sigurnosti na moru, marine safety department odjel sigurnosti na moru, služba sigurnosti na moru: He worked in the marine safety department during one phase of his 34-year career.

marine safety investigation (n) (safety) an investigation or inquiry into a marine casualty or marine incident, conducted with the objective of preventing marine casualties and marine incidents in the future. (IMO2009; EMSA2018) pomorska sigurnosna istraga: During the course of the
safety investigation, the **Marine Safety Investigation Unit (MSIU)** has received all the necessary assistance and extensive support from the managers of the vessel, who have also notified The investigation includes the collection and analysis of evidence, the identification of causal factors and the making of safety recommendations as necessary. https://www.emsa2018.com

**marine safety investigation report** *(n) (safety, mar ins)* a report that includes: 1. a summary outlining the basic facts of the marine casualty or marine incident and stating whether any deaths, injuries or pollution occurred as a result, 2. etc. through to 8 (EMSA2018) 

**marine salvage airbag** *(n) (nav arch)* zračni jastuci za podizanje potonulih brodova: the main application of the “Marine Salvage Airbags” is in shipwreck salvage, floating bridge and dock construction, rescue, and removal of wrecked ships and beached vessels. http://blueocean tackle.com/marine-supply-equipment/launching-airbags/

**marine satellite** *(n) (oceanogr)* satelit za oceanografska istraživanja: China successfully launched a new marine satellite into orbit to help improve understanding of maritime waters and study the impact of climate change. The satellite will assist in monitoring ocean colour and water temperatures, providing basic data for research on the global oceanic environment, https://www.marineelectronics.com/news/china-launches-marine-255492

**marine science** *(n) (oceanogr)* the branch of science concerned with the sea (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine-science) znanost o moru, oceanografija: Oceanography, also known as oceanology and marine science, is the branch of Earth science that studies the ocean. https://educalingo.com/en/dic-en/marine-science

**marine sector** *(n) (shipping econ)* pomorska privreda, sektor gospodarstva, pomorstvo: The Ax Men With an estimated 120,000 job cuts so far, and rising by the day, it’s shaping up to be a brutal year for the offshore marine sector. The impact of increasing competition is the top risk identified by the marine sector in 2015. he Department for International Trade (DIT) can help UK companies provide products and services for export in the marine sector. https://www.gov.uk/government/.../marine-sector-export-help

**marine services** *(n) (nav arch)* usluge na moru: Truston Technologies, Inc. is a provider of marine and industrial services to the U.S. Government, foreign governments, and commercial customers worldwide. arine businesses joining, but we will be utilizing our global network and the specialized expertise in each individual brand in developing our global marine services, “

**marine sextant** *(n) (navig)* In marine navigation, when a navigator measures the altitude of a celestial body with a marine sextant he has to measure the altitude as an angle of the body above the visible horizon. (http://www.brighthubengineering.com/seafaring/31615-marine-navigational-equipment-the-sextant/) brodski sikstant: .. horizon sextants have provision for making observations with the natural horizon as a reference, but results are not generally as satisfactory as by marine sextant. A marine sextant can measure angles up to approximately 120°. Altitudes observed by artificial-horizon sextants are subject to the same errors as those observed by marine sextant, except that the dip (height of eye) correction does not apply. A good marine sextant is accompanied by a calibration certificate which reports the “ reading errors “ along its full graduated scale. https://www.nauticalalmanac.it/en/navigation-astronomy/marine-sextant-nautical-errors-corrections.html
marine snail (n) morski puž, ugrc, nanara, ogrc

marine software (n) (nav arch, navig, marine eng, electr, comm) brodski softver: The company is widely known as a developer of marine operations software for the workboat market. marine software developer projektant brodskoga softvera, prizvođač brodskoga softvera: The marine software developer looks to accelerate growth with new backing from global technology firm.


marine survey (nav arch) an inspection of a vessel to determine its overall condition that day of the inspection inspekcija broda (opreme itd.), pregled broda (opreme itd.): The marine survey should be comprehensive, thorough, and cover all systems in the boat as well as structure, cosmetic condition, include findings and recommendations, and valuation

http://www.maritimesurveyors.com/what-is-a-marine-survey/ Types of marine surveys 1 vrste inspekcije broda: Condition & Valuation (C&V) for Purchase & Insurance:
inspekcija stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja; 2 Damage Inspection; isnspekciija oštećenja, pregled oštećenja; 3 Appraisals; razne procjene; 4 Corrosion Inspection inspecija stupnja korozije

marine surveyor: (=ship surveyor; surveyor.) (n) 1 (mar law, nav arch, safety)
Marine surveyors perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugs, boats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance. A duly qualified person who examines ships to ascertain their condition, on behalf of owners, underwriters, etc. (www.euronav.com)

pomorski inspektor: Marine surveyors perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugs, boats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance.; 2 (mar law, nav arch) stručna osoba koja prema nalogu brodara, naručitelja, klasifikacijske ustanove, suda, osiguratelja ili drugoga nalogodavca pregledava brod, utvrđuje stanje u kojemu se brod nalazi i o tome podnosi izvješće; A Marine surveyor (including Yacht & Small Craft Surveyor, Hull & Machinery Surveyor and/or Cargo Surveyor) is a person who conducts inspections, surveys or examinations of marine vessels to assess, monitor and report on their condition and the products on them, as well as inspect damage caused to both vessels..

Yacht & Small Craft Surveyor inspektor jahti i brodica, Hull & Machinery Surveyor inspektor brodskog trupa i strojeva, Cargo Surveyor inspektor tereta

marine technology (n) (marine eng) morske tehnologije: To meet growing demands for ship boiler efficiency, economy and space requirements, new marine technology offers a fire-tube boiler that combines both an oil-fired section and exhaust gas section. “We also use real-world equipment including Marine Technology DP, Furuno and Sperry ARPA units, and Raytheon that the Transas software drives,” explains Captain Ted Morley, Chief Operations Officer. https://www.iims.org.uk/ Many features of the original design will be retained, while new engines and modern marine technology will be installed. www.marinelink.com

marine terminal (n) (ports) A designated area of a port used for the transmission, care, and convenience of cargo and/or passengers in the interchange of them between land and water carriers or between two water carriers. (https://definedterm.com/marine_terminal/); a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal)

lučki terminal, obalni terminal: Sunoco anticipates about 12 ships per month calling at its marine terminal. www.marinelink.com The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. www.marinelink.com

marine terminal operator (=MTO) (n) (ports, shipping econ, mar law) According to 46 USCS § 40102, marine terminal operator means “a person engaged in the United States in the business of providing wharfage, dock, warehouse, or other terminal facilities in connection with a common carrier, or in connection with a common carrier and a water carrier subject to subchapter II of chapter 135 of title 49 [49 USCS § 13521].” (https://definitions.uslegal.com/m/marine-terminal-operator/); a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type
of vessel or cargo.

operator lučkog terminala, koncesionar lučkog terminala: The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. Marine Terminal Operators (MTOs) provide wharfage, dock, warehouse, or other marine terminal facilities to ocean common carriers moving cargo in the ocean-borne, foreign commerce of the United States. They include Public port authorities and Private terminal operators. https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx A MTO may make available a schedule of its rates, regulations, and practices (46 CFR § 525.2) to the public at its discretion https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx

marine transport (n) (shipping econ) the carriage of goods or/and passengers by sea by a person for commercial purposes, either in return for payment (i.e. for hire and reward) or on an organization’s own account as part of its wider economic activity (www.medmaritimeprojects.eu/..) prijevoz morem, morski transport: Marine transport is the main method for carrying goods around the world, and there is no sign that this will change. original concept, and patented the improved design • The economics of transport costs make efficiency an even more significant economic opportunity. The marine transport of LNG is a mature technology that is almost 50 years old. www.marinelink.com Since 2005, the development has been continuous, as shown in Figure 1, with the design efforts focused on the use of CDTS for both the marine transport (LNG Carriers) and Floating LNG Processing and Storage Platforms (FLNG). www.marinelink.com

marine transportation (=marine transport (chiefly UK)) (n) (shipping econ, US) chiefly US, same as for ‘marine transport’; Marine Transportation includes businesses engaged in the traffic of deep-sea freight, marine passenger services, pipeline transportation, marine transportation services, warehousing, and the manufacture of navigation equipment. (www.marine.link)

pomorski transport: After that, armed with a Bachelor of Science degree in Marine Transportation and an Unlimited 3rd Mate’s license, he spent almost two years at sea as a deck officer aboard a variety of tankers, containerships, RoRos, tugs and c www.MaritimeProfessional.com … the company provides marine transportation, offshore support services, port management and logistics services, … www.marinelink.com

marine weather station (n) (meteorol) pomorska meteorološka postaja

maritime /ˈmærɪˌteɪmi/ (adj) COMPARE marine koji se odnosi na pomorstvo, ekonomiku pomorstva, pomorsko gospodarstvo, prijevoz morem, pomorski transport; anything relating to the sea pomorski, morski marine affairs pomorstvo, pomorske djelatnosti, maritime Industry pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda, Bureau of maritime Affairs ministerstvo pomorstva, ministerstvo trgovačke mornarice, maritime intelligence pomorske informacije, maritime administration 1 pomorska uprava; 2 ministerstvo pomorstva {za različitu uporabu i odnos prema riječi MARINE vidi natuknicu marine)

maritime (n) (mar law) pomorstvo, pomorski poslovi minister for maritime minister pomorstva

maritime accident (n) 1 (safety) = marine casualty izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš pomorska nesreća; 2 (safety) pomorska nezgoda

maritime administrative law (n) (mar law) pomorsko upravno pravo
Maritime Administration 1 (n) (mar law) pomorska uprava; 2 Ministarstvo pomorstva

maritime affairs (=in EU commision official usage) (n) pomorstvo: The European Commissioner for Environment, Maritime Affairs and Fisheries will co-host, together with the High Representative of the European Union for Security Policy and Vice-President of the European Commission and the Finnish Minister for Foreign Affairs, a high-level event on EU Arctic Policy on 15 and 16 June in Oulu, Finland. The Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries or DG MARE is a Directorate-General of the European Commission, responsible for the policy area of fisheries, the Law of the Sea and Maritime Affairs of the European Union.

maritime agency contract (n) (mar law) ugovor o pomorskoj agenciji

maritime agency services (n) (mar law) pomorski agencijski poslovi

maritime agent (n) (mar law) pomorski agent

Maritime Assistance Service (=MAS) (n) (safety, comm) a communication link service that supports maritime search and rescue preparedness planning and prevention of maritime emergency phases and accidents and serves as a national point of contact for vessels for assistance needs and exchanges of information. Služba pomoći u planiranju traganja i spašavanja

Maritime Autonomous Surface Ships (MASS) (=MASS) (n) (nav arch) . For the purpose of the regulatory scoping exercise, MASS is defined by the IMO as a ship which, to a varying degree, can operate independently of human interaction. (https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations)

autonumni brodovi: IMO, which has provided the term Maritime Autonomous Surface Ships (MASS) to autonomous vessels, will look into how the ship operations may be addressed in IMO instruments. https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations

maritime claims (n) (mar law) potraživanja (iz pomorskog pothvata)

maritime code (n) (mar law) skup zakona kojima se reguliraju pitanja, odnosi i rješavaju prekršaji u pomorstvu pomorski zakonik

maritime communications (n) (comm, safety) pomorske komunikacije: Maritime radiocommunications must take place in accordance with the procedures laid down in the International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations.

maritime craft (n) (nav arch) = sea object pomorski objekt

maritime declaration of health (n) (mar law) pomorska zdravstvena izjava

maritime demesne /diˈmɛn; diˈmiːn/ (n) (mar law) pomorsko dobro

maritime domain /ˈdoʊˈmiːn/ (n) (mar law) pomorsko dobro

maritime education and training (=MET) sustav naobrazbe i izobrazbe pomoraca, sustav školovanja pomoraca: The maritime education and training must be completed in order to achieve professional seafaring certification and related educational qualifications.

maritime equipment manufacturer (n) (nav arch) proizvođač brodske opreme: Europe and its leaders will also help European shipyards and maritime equipment manufacturers in staying ahead of global competition, in terms of innovation and to allow European shipyards and maritime equipment manufacturers to continue to design and build the most innovative ship types ... http://trends.nauticexpo.com

maritime incident (n) (shipping econ) COMPARE marine casualty an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be
caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); "izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri; an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. pomorska nezgoda (Naziv maritime incident u engleskom jeziku također je i opći naziv za svaku nezgodu na moru, bez obzira pripada li u kategoriju nezgoda ('incident') i nesreća ('casualty', 'maritime accident')

maritime industry (n) 1 (shipping econ) people working for transportation (ship, rail, truck and towboat/barge) companies, freight forwards and customs brokers; stevedoring companies; labor unions; chandlers; warehouses; ship building and repair firms; importers/exporters; pilot associations, etc. (http://www.aapa-ports.org) pomorska privreda: There are plenty of opportunities to gain the knowledge and hands-on experience necessary for working in the maritime industry. I think Japan is quite unique as a maritime nation, where all the three components necessary for the development of robust maritime industry: shipping, shipbuilding and ship machinery industry that supports them, have been fully developed through the history. www.marinelink.com He is a consultant to the maritime industry specializing in shipboard engineering and international trade development. www.marinelink.com; 2 pomorstvo: Beaching is an ugly word in the maritime industry. www.marinelink.com ... at the end of the day, the maritime industry shares the ultimate responsibility to secure its ships, its port and all related infrastructure. www.MaritimeProfessional.com; 3 brodarstvo: MaritimeJobs.com is the world's #1 ranked recruiting site for the maritime industry. A graduate of California State University's California Maritime Academy, Captain ... has held a variety of roles in the maritime industry, beginning as a cadet and deck officer, then working through a series of successively more responsible positions to her most recent role as Master Mariner ... www.marinelink.com

maritime law (n) 1 (mar law) a complete system of law, both public and private, substantive and procedural, national and international, with its own courts and jurisdiction, which goes back to Rhodian law of 800 B.C. and pre-dates both the civil and common laws. Its more modern origins were civilian in nature, as first seen in the Rôles of Oléron of circa 1190 A.D. Maritime law was subsequently greatly influenced and formed by the English Admiralty Court and then later by the common law itself. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm pomorsko pravo: Maritime law consists of a body of laws, conventions and treaties that governs international private business or other matters involving ships, shipping or crimes Maritime law is a body of both domestic law governing maritime activities, and private international law governing the relationships between private entities that operate vessels on the oceans. Maritime law is composed of two main parts - national maritime statutes and international maritime conventions, on the one hand, and the general maritime law (lex maritime), on the other; 2 (mar law) maritime law in a narrow sense pomorsko privatno pravo: A distinctive feature of maritime law is the privilege accorded to a shipowner and certain other persons (such as charterers in some instances) to limit the amount of their liability, under certain circumstances, in respect of tort and some contract claims.

maritime lien (n) 1 (mar law) A secured claim against a ship (and sometimes against cargo or bunkers) in respect of services provided to the vessel or damages done by it. A maritime lien is a substantive right in the property of another, derived from the general maritime law and rooted in the civil law concept of a privilege. It arises without notice, registration or other formalities, at the time the services are rendered or the damages are done. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); "sredstvo osiguranja stvaropravne odgovornosti za određene tražbine koje nastaju iz same plovidbe" (Čorić 1993); privilegij na brodu primjenjuju se na tražbine (claims) prema vlasniku, zakupcu ili brodaru (owner, charterer or ship operator), a pod posebnim uvjetima i prema poslodavcu i poslovođi
broda (ship manager and the employer) za tražbene kao što su plaće, smrt, tjelene ozljede, spasavanje, lučke naknade, štete počinjene na drugim stvarima itd. (Pomorski zakonik RH); maritime lien ima pravo prvenstva pred hipotekom/mortgageom pomorski privilegij, pravo zadržavanja broda, privilegij na brodu: Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and have a maritime lien on the salvaged property therefor. Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.; 2 pravo retencije, pravo zadržaja broda, pravo zapljene imovine; 3 pomorsko založno pravo maritime lien on cargo (n) (mar law) = cargo lien privilegij na stvarima ukrćanima na brodu

maritime logistics (n) (shipping econ) maritime transport (i.e. shipping and ports) is clearly concerned with the transportation of goods and/or passengers between two or more seaports by sea; on the other hand, logistics is the function responsible for the flow of materials from suppliers into an organization, through operations within the organization and then out to customers. (https://www.koganpage.com/article/maritime-logistics-a-new-definition#); the process of planning, implementing and managing the movement of goods and information which is involved in ocean carriage. (Eon-Seong Lee, Dong-Wook Song - 2014 Maritime Logistics Value in Knowledge Management) pomorska logistika: He majored in maritime logistics and security.

maritime minister (n) (mar law) ministar pomorstva

maritime mobile service (n) (comm, safety, navig) A mobile service between coast stations and ship stations, or between ship stations, or between associated on-board communication stations; survival craft stations and emergency position-indicating radiobeacon stations may also participate in this service (ITU Radio Regulations) služba digitalnog selektivnog pozivanja (u traganju i spašavanju)

maritime mobile service identity (n) (comm, navig, safety) digitalni selektivni broj, identifikacijska oznaka pošiljatelja ili primatelja digitalnoga selektivnog poziva

maritime navigational risk (n) (mar ins) pomorski plovidbeni rizik

maritime offence (n) (mar law) povreda propisa kojima se uređuju odnosi u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske ili nad kojima Republika Hrvatska ima suverena prava, njihovim obalama i lukama, pomorskim objektima hrvatske državne pripadnosti te svim pomorskim objektima koji plove ili se nalaze u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske u vezi sa sigurnošću plovidbe i zaštite ljudskih života i okoliša te s prometom na moru pomorski prekršaj

maritime peril (n) 1 (mar law, safety) pogibelj na moru; 2 opasnost na moru

maritime power (n) (shipping econ) pomorska sila

maritime professional (n) (mar law) pomorski stručnjak: At a recent meeting of maritime professionals, a Coast Guard senior manager casually inquired as to what mariners thought were the most significant changes on the waterways over the past 20 years. Many maritime professionals, from seafarers to shipping executives, see audits as an annoyance at best and a necessary evil at worst.

maritime property law (n) (mar law) pomorsko imovinsko pravo

Maritime Radio Telex (=Radio Teletype (RTT); Narrow-Band Direct Printing (NBDP)) (n) (safety, comm) pomorski radioteleks: Telex messages may be
sent via satellite or terrestrial radio. It is sometimes called Radio Teletype (RTT) or Narrow-Band Direct Printing (NBDP). (IAMSAR Manual) RCCs and RSCs may use radio telex for shore-to-ship distress traffic. (IAMSAR Manual)

**Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)** /ˌæməriːt ˈriːskəʊ koʊɔrdɪneɪʃən sɛntər on mɔr/, Pomorska srednišnjica za usklađivanje potrage (Hrv.), Pomorski centar za koordinaciju potrage i spašavanja (opći naziv): The Captain again asked the owner's permission to call MRCC again. The Marine Rescue Coordination Centre and the Master of ... Seaport were notified about the accident after the ship had arrived to ... Seaport. (MRCC RH) – Nacionalna središnjica za usklađivanje traganja i spašavanja na moru – Riječka rukovodila operativnim snagama i koordinira djelovanje drugih sudionika potrage i spašavanja na moru te skrbi za optimalnu organizaciju službe potrage i spašavanja u slučajevima nesreće zrakoplova unutar područja nadležnosti na moru, operativno, kadrovi i materijalno tehnički osposobljena za prihvaćanje poruka uzbuđivanja od izvora uzbuđivanja te za obradu i distribuciju istih, dežurna 24 sata; (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html)

**Maritime Rescue-Sub Centre (=MRSC)** (n) (safety) = MRSC pod-središnjica/e traganja i spašavanja na moru sa svojim ustrojstvenim jedinicama koje provode aktivnosti za potragu i spašavanje na moru (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); A unit operated by a country's Coast Guard, subordinate to a rescue coordination centre (MRCC) and established to complement the latter within a specific area. (IAMSAR/Camsar2014) Područni centar za potragu i spašavanje na moru, Područni centar za traganje i spašavanje na moru

**maritime risk** (n) (mar ins) pomorski rizik

**maritime safety** sigurnost na moru

**Maritime Safety Committee (=MSC)** (n) (safety) Međunarodni odbor za sigurnost (IMO-a)

**Maritime Safety Information (=MSI)** (n) (safety, navig) = MSI Maritime safety information includes navigation and meteorological warnings, meteorological forecasts and other urgent messages pertaining to safety transmitted from coast stations or coast earth stations. (ITU-R - WRC-07). MMarine Safety Information bears the message marker SECURITE. Informacije o sigurnosti na moru (prioritet br. 3 u komunikacijama o pogobili, žurnosti i sigurnosti na moru): When an MSI provider sends an EGC SafetyNET message via telex (ITA2 code) the CES converts 5 bit telex code into 7 bit ASCII (ITA5) format, which is a mandatory requirement for all Inmarsat-C CESs. If MSI is sent using 7 bit code, no conversion is carried out. COMSAR 14.4.3.31

**maritime search and rescue** (n) (safety) a set of duties that include the search and rescue of persons in distress at sea, provision of emergency medical services for them and conduct of radio communications related to an emergency phase (MARITIME SEARCH AND RESCUE MANUAL 2010)

**potraga i spašavanje na moru, traganje i spašavanje na moru** (Other duties regarded as part of maritime SAR include the provision of telemedical assistance services for vessels, maritime assistance services, the use of certain emergency signalling devices and emergency medical services at sea)

**maritime search and rescue incident** (n) (safety) A search and rescue incident on a country's waterway involving a vessel or person(s) from a vessel, including the medical evacuation of person(s) from a vessel. (IAMSAR/Camsar2014)

**maritime sector** (n) sekret pomorskog gospodarstva, pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: Containerships are not the only maritime sector facing pressure at the moment. Experience shows that, even though the maritime sector is recognized as
vital to our economy, mistakes by mariners are not tolerated. www.MaritimeProfessional.com The maritime sector facilitates 95 percent of all UK trade and that it is larger than both the automotive and aerospace transportation sectors, contributing a total of £46.1 billion ($56.8 billion) to the UK’s GVA in 2017, an £8.3 billion increase over 2010. https://www.marinelink.com/news/maritime-contributes-b-uk-economy The report also found that the maritime sector directly supports 220,100 jobs in the UK, an increase of 24,000 jobs from 2010, and that the total employment impact of the maritime sector was 1.07 million jobs in 2017, an increase of 13 percent on 2010. https://www.marinelink.com/news/maritime-contributes-b-uk-economy

maritime services (n) (shipping econ) SEE ship management usluge brodovima, poslovođenje brodova
maritime transportation (n) (geogr, logist, shipping econ) Maritime transportation concerns the movement of passengers and freight over water masses, from oceans to rivers
(https://transportgeography.org/?page_id=1762) pomorski promet, morski transport, prievoz morem
maritime venture (=marine adventure) (n) (mar law, ship handling) any situation where insurable property is exposed ... (Marine Insurance Act, Canada)
pomorski poduhvat, pomorski pothvat, pomorsko putovanje
mark /maːk/ (n) (navig) 1 a visual aid to navigation, which includes floating marks (buoys) and fixed marks (beacons) oznaka bear a mark imato oznaku na sebi, nositi oznaku, leading mark glavna oznaka, navigation mark = Mk navigacijska oznaka, sea mark morska oznaka, plovidbena oznaka, land mark oznaka na kopnu; 2 (boating/yachting) regatna oznaka
mark /maːk/ (v) označiti, obilježiti
marker word (n) (comm, navig) one of the following eight message markers may be used to increase the probability of the purpose of the message being properly understood (so that the receiver has an idea of what the message being sent is about): Instruction, advice, warning, information, question, answer, request, intention (cf. IMO A.918(22)) oznaka (VHF) poruke (prema SMCP), označitelj (VHF) poruke, uvodna riječ (VHF) poruke
marking (n) (marine eng) oznaka: It is important that the markings on the bearing shells be noted so that they can be reinstalled in the correct position.
mark-room (n) (boating/yachting) prostor dopušten jedrilici za jedrenje prema oznaci prostor oznake
marks, quality, weight, measurement unknown (n) (mar law, shipping econ) oznake, kakvoća, mjera i masa nepoznati
marks and numbers (n) (mar law) the identifying details on or of a package or the actual markings that appear on the packages oznake i brojevi (na pakovanju tereta i u teretnici)
marks unknown (n) (shipping econ, cargo) oznake nepoznate
marks unknow (n) (mar law) oznake nepoznate (u teretnici)
mark zone (n) (boating/yachting) područje u regatnome polju oko regatne oznake unutar udaljenosti od triju duljina trupa njoj bliže jedrilice zona oznake
marlin /ˈmaːlin/ (n) (fishing) sabljarka

marlin /ˈmaːlin/ (n) (seamanship) rope protected from rot by tarring or coated with tar konopac

iz dva suka

marline (n) (boating/yachting) A small line used for whipping, seizing, and lashing

http://www.ypiyachts.com/ konopac za osiguravanje i vezivanje (glavnog konopa)

marlinspike /ˈmaːlnspaɪk/ (n) (seamanship) pointed iron implement used in separating the strands of rope in splicing, marling, etc. šilo za pletenje konopa, jedrarski trn, kavilja;

Italian: caviglia (per impiombare)

https://en.wikipedia.org/wiki/Marlinspike

MARPOL Konvencija o zaštiti od onečišćavanja mora, Међunarodna konvencija o sprječavanju zagađivanja s brodova

marry /ˈmærɪ/ (v) (seamanship) to temporarily sew the ends of two ropes together for rendering through a block; to prepare rope strands for splicing uplesi krajeve dva konopa

marshalling yard (n) (ports) a system of tracks within a certain area used for making up trains, storing cars, placing cars to be loaded or unloaded, etc. ranžirni kolodvor
marshalling yard  (=marshalling yard stock)  (n)  (ports, cargo handling)  a container parking lot, or any open area where containers are stored in a precise order according to the ship loading plan. kontejnersko slagalište

mass  /mæs/  (n)  (phys)  masa high mass velika masa, low mass mala masa
Mass Flow Meter (=MFM)  (n)  (marine eng, seamanship)  mjerač protoka (količine tekućine ili plina kroz određeni presjek): "MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation," the MPA said in its email on Monday.

mast  /maːst/  (n) 1  (nav arch)  jarbol
Mast aerial

Typical Mainmast

Masthead/Truck
Royal Yard
Topgallant (T'gallant) Mast
Topgallant (T'gallant) Yard
Topsail Yard
Cross trees
Top mast
Lubber's Hole
Main Top
Main Yard (or Main Course Yard)
Footrope
Futtock Shroud
Staysail Boom (Stowed)
Staysail Boom (Set)
Shroud from the Chine up
Rail line
Fife Rail
Main Chains

From The Key to Honor
by Ron Wantzaja
Copyright 1996 All Rights Reserved

https://www.pinterest.com/pin/1390487072228828477/;

2 (boating/yachting) a spar, or pole, which supports the rigging and sails of a vessel (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)

jarbol jedrilice unstayed mast samostojec jarbol, jarbol s priponama i letom,

stayed mast pripeti jarbol, carbon mast karbonski jarbol
https://www.sailboat-cruising.com/mast-rigging.html

mast aerial (n) (comm, nav arch) jarbolna antena
mast and rigging (n) 1 (sailing vessels) oputa

mast-beam (n) (sailing vessels) palubna sponja jarbola
mast bend (n) (boating/yachting) savijenost jarbola

mast chocks (n) = mast wedging klinovi jarbola
master (n) the person having command of a ship | zapovjednik (broda), barba, master, ta. comandante; capitano

Master Bill of Lading (=MBL) (n) (logist, mar law, shipping econ) COMPARE house bill of lading A Master Bill of Lading (MBL) is issued by the Shipping Line (Carrier) to the NVOCC Operator, or Freight Forwarder. (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-house-bill-of-lading-and-master-bill-of-lading/) teretnica izdana od strane linijskog brodara: In the MBL the Consignee will usually be the destination agent or counterpart or office of the NVOCC operator, or the Freight Forwarder; the Shipper will usually be the NVOCC operator, or their agent or the Freight Forwarder.; the Notify could be the same as Consignee or any other party.. https://shippingandfreightresource.com/

Master Mariner /ˈmaːstre mærɪn/ (UK) 1 (n) (mar law) a sailor who has achieved a level of competence and experience to be qualified to act / serve as the Captain of a commercial vessel of any size, of any type, operating anywhere in the world.; In the US merchant navy a Master Mariner license comes rated for the maximum gross tonnage of vessel which that license-holder is allowed to operate with the highest being a license for any gross tonnage.; In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship will be titled Captain kapetan trgovačkog broda, kapetan duge plovidbe, zapovjednik broda od 3000 bt i više: In many countries, the term “Master Mariner” is reserved only for those who hold an unlimited master's certificate. The U.S. Council for American Master Mariners (CAMM) reserves regular membership for those who have sailed as master under an unlimited deck license or as First Class Pilots and calls those members “Captain.” (3) The Honourable Company of Master Mariners in London is “open to Class 1 foreign-going Master Mariners (or Royal Navy equivalent) with a British Masters’ certificate or the recognised equivalent.” (http://gcaptain.com/call-captain-not/); 2 viši pomorski kapetan (s položenim posebnim ispitim za to zvanje u UK) {The conventions or acts governing the certificate have evolved alongside the shipping industry and the official name of a Master Mariner’s qualification has varied over the years. The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited.}

Master-Pilot Exchange (=MPX) (n) (navig) interakcija zapovjednika i peljara, razmjena informacija između zapovjednika i peljara: The Master-pilot exchange (MPX) was conducted prior to departure, including discussion of the passage plan. {The explicit purpose of the MPX is to tell the pilot the particulars of the ship: its draft, condition of engines and navigational equipment, and special conditions or characteristics which might affect the pilot’s ability to understand how the ship will handle in close quarters.}

master plan (n) (ports) razvojni plan port master plan razvojni plan luke
master's certificate = Master Unlimited Certificate of Competency
svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe, zapovjednik duge plovidbe (traditional name for the Master's Certificate in Croatia.):
He obtained his Master's Certificate in 1985 and was promoted to Master in 1988. Stekao je svjedodžbu o ovlaštenju za zapovjednika u 1985. godini, a 1988. godine bio je unaprijeđen u zapovjednika broda. The master was ... years old and held an STCW6 II/2 Master's Certificate of Competency.

Master's disbursements (n) (mar ins) Expenditures made by the master and paid for with his own funds or obtained on his personal credit for the purchase of necessaries for the ship
zapovjednikovi izdaci

master's licence svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu: The company's representatives came aboard to investigate the incident as directed by the Maritime Administrator the Master's license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and log the event.
master station (n) (comm) matična postaja, glavna/ nadređena radiostanica

master's ticket (n) (mar law) = master's licence svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika

Master Unlimited (n) (mar law, navig) The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited
(https://www.gov.uk/government/organisations/maritime-and-coastguard-agency#mu); The term “unlimited” (often referred to as unrestricted) indicates that there are no limits on size, power or geographic location on the certificate. It is the highest level of professional qualification amongst mariners and Deck Officers (Wiki) zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi:
Skills: A Master Unlimited must have a valid USCG MMC (Merchant Mariner Credential) with Master Unlimited. Must have VSO (Vessel Security Officers), a valid TWIC (Transportation Worker Identification Credential), Passport, and Medical Certificate In the UK, an unrestricted master's certificate is colloquially called a Master's Ticket or a Master's. It is sometimes still referred to as a “Class I” or “Master Foreign-Going” as it was named during the latter part of the 20th century. The conventions or acts governing the certificate have evolved alongside the shipping industry and the official name of a Master Mariner's qualification has varied over the years. The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited. https://en.wikipedia.org/wiki/Master_mariner

Master Unlimited Certificate of Competency (n) (mar law, navig) Ovlaštenje za zapovjednika broda u neograničenoj plovidbi

mast fittings (n) (boating/yachting) okovi jarbola: Most rig failures are caused by poor maintenance and breakage of the fittings and connectors, especially those that attach the shrouds to the mast, rather than the actual spars or rigging themselves failing
http://safe-skpper.com/rig-check-essential-boat-maintenance-for-sailboats/ Regular rig checks prevent the risk of mast and rigging failure at sea. This includes regular rig inspections of the spars, rigging and fittings, especially before a major passage at sea.
mast foot


mast foot (n) (boating/yachting) peta jarbola

mast gate (n) 1 (boating/yachting) SYNONYM partners otvor na palubi za

smještaj jarbola (na malim jedrilicama)

https://stingysailor.com/2014/04/26/mast-gates-solution-2/; 2 (boating/yachting) graničnik jedra na jarbolu

mast gate fiting (n) (boating/yachting) okov ulaza jedra u jarbol, zaustavljaj jedra (pri spuštanju i prikupljanju jedra)

mast head (=masthead) (n) 1 the top part of the mast vrh jarbola: The Tanker in ballast and gas free at anchor is showing anchor lights and a flashing red light at the mast head.
http://www.picturesfromabove.co.uk/yacht-masthead-see-the-detail/  

2 a small platform partway up the mast, just above the height of the mast’s main yard; A platform or fixture at the top of a mast from which rigging, blocks, tackle, and lighting may be attached
masthead fly (n) (boating/yachting) vjetrokan (na vrhu jarbola)

masthead light (n) (nav arch) the white running light carried by a vessel underway on the foremast or in the forepart of the vessel

jarbolno svjetlo: The boat was displaying a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. Through binoculars, he identified the masthead light and the port side light of what he assessed to be a power-driven vessel crossing the traffic lane. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. Most of them are unaware of the danger that this puts them in, particularly in busy shipping lanes where it is often impossible to pick out a masthead light from the background shore lights.

mast-hole (n) (sailing vessels) otvor za jarbol

mast house (n) (nav arch) jarbolna kućica, kazamat
mast mortise

/mæstˌmɔːrtɪs/ (mast mortice (UK)) (n) (sailing vessels, nav arch)

izdubak temeljnjece jarbola

mast rig (n) 1 (boating/yachting) SEE rig: mast, boom and spars, sails, and lines snast
masts and spars - sailing vessels

https://www.sailboat-cruising.com/sailboat-rigging.html#gallery[pageGallery]/0/

2 (boating/yachting) mast, boom and spars, and lines (without sails) oputa

http://www.thecoastalpassage.com/petrearigging.html

masts and spars - sailing vessels (sailing vessels) jarboli i križevi (na
mast step (n) (boating/yachting, sailing vessels, nav arch) petica jarbola, škaca; 
Italian: scassa dell'albero, temeljnica jarbola

Before stepping the mast there needs to be several preparations in order for everything to go smoothly.
mast-top ladder (n) (boating/yachting, sailing vessels) lijestvice koša (na jarbolu): A mast ladder gives a much greater sense of control, security and self reliance.

mast track (1) A track or groove in the back of the mast to which the sail is attached by means of lugs or the bolt rope. https://www.ypiyachts.com/ žljeb u jarbolu (za jedro), utor, puč; (2) šina uz jarbol (za hvatanje jedra): The Tides Marine Sail Track & Slide System consists of the ultra low friction durable track and an "owner defined" selection of matched slides. http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml The Tides Marine Sail Track & Slide System is a high performance, low friction mainsail luff track and slide system built to handle the increased loads and demands of today's full or partially battened, large roach and high aspect mainsails.
mast tube (n) (boating/yachting) cijev jarbola (aluminijskog): Physical damage to the mast tube in the form of dimpling, wrinkling, or bending requires professional analysis by a sparmaker. 

mast wedging (n) klinovi jarbola

match racing (n) (boating/yachting) a racing format where only two yachts compete at a time

regatno natjecanje parova jedrilica, match racing

mate (meit/ (n) (mar law) = deck officer časnik palube, ufičal: Meanwhile, the survey vessel was following its survey line, and the mate was monitoring the cruise ship on his radar. Both the seamen sustained minor injuries but the mate was hospitalised with more serious injuries. second mate
drugi časnik palube: The second mate was designated to be the cox'n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls. The second officer must also be qualified and hold at least a second officer's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law. first mate prvi časnik palube: Five days into the voyage, the first mate intended to inspect the cargo via the access in the forecastle. The first mate took evasive action by going hard to port, away from the trawler; the trawler came full astern. It is probable that his chief officer will hold a similar qualification, though the law requires him to have a first mate's certificate only.
third mate treći časnik palube: At the time of the accident, the captain was in his private cabin and the third mate was at the helm.
svjedodžba poručnika trgovačke mornarice: The second officer must also be qualified and hold at least a second mate's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law. chief mate prvi časnik palube: The chief mate was the officer of the watch and was responsible for manoeuvring the vessel towards the pilot station.

material /moʊˈtiəriəl/ (n) (marine eng) materijal soft material mekan materijal, plastičan materijal, ductile material rastežljiv materijal, ductible material provodljivi materijal, engineering material tehnički materijal, tehnološki materijal, flexible material elastičan materijal, gibiljiv materijal

material damage (n) (safety, mar ins) in relation to a marine casualty means: 1. damage that: 1.1 significantly affects the structural integrity, performance or operational characteristics of marine infrastructure or a ship; and 1.2 requires major repair or replacement of a major component or components; 2.2 destruction of the marine infrastructure or ship (EMSA2018) materijalna šteta (u pomorskoj nesreći ili nezgodi)

mate's receipt (n) (mar law) a document in which the first officer of the ship, who bears responsibility for the cargo, describes the actual condition of the loaded goods. This document lists any damage and shortcomings. https://www.logisticsglossary.com/term/mates-receipt/ časnička
potvrda, potvrda o ukrcaju tereta: A Mate's Receipt should only be signed once it has been verified that the goods are actually loaded on board. sign the mate’s receipt potpisati časničku potvrdu, endorse the mate’s receipt ovjeriti časničku potvrdu: It is important to carefully note any damage to the cargo and endorse the Mate's Receipt accordingly.

math /mæθ/ (n) (math) matematika, računanje
matter /ˈmætə/ (n) tvar, materija solid matter krute tvari: Fine mesh strainers are used to free oil from solid matter, foreign matter strana tvar, nečistoće: Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and foreign matter.
matting /ˈmætɪŋ/ (n) (cargo) heavy duty solid PVC, rubber or rope mesh that prevents loads moving in cargo holds, trucks, vans, cars hasura, rogožina: Dunnage is used according to Load Line and Draught circumstances and consists of baulks, planks, and quarterings of timber, it also includes matting clothes and rope. The waste had been left in a large pile on rubber matting on the deck which had also ignited.

maturity date /ˈmætrəti/ (n) (mar law) dospjelost
maximum allowable bending moment (n) (nav arch) maksimalno dopušteni momenti svijanja
maximum allowable shear force (n) (nav arch) maksimalno dopuštene poprječne sile
maximum continuous rating (MCR) (=MCR) (n) (marine eng, nav arch) maksimalna kontinuirana snaga (motora, stroja): The vessel will operate at 25 knots at a modest MCR to reduce load on the engines and reduce maintenance intervals. Maximum speed will be 29.5 knots. https://gCaptain.com
maximum ebb (n) (oceanogr) the maximum rate of flow of water as it recedes najveća oseka, najjača oseka: The terms maximum ebb and minimum ebb are applied to the maximum and minimum speeds of a current running continuously.
maximum flood (n) (oceanogr) the maximum rate of flow of water as it rises najveća plima, najviša plima: Note that the current flows south in the Bonita Channel at maximum flood.

maximum power (n) (marine eng) maksimalna snaga (brodskog stroja): The new engine delivers an impressive maximum power output of 846 kW (1,150 hp) at 2,300 rpm and is suitable for both propeller and waterjet applications. Using the tug's weight The conventional tug is clearly at its best when it can utilise its maximum power and apply full bollard pull to the tow line or ship when so required.

maximum section (n) (nav arch) najveće rebro (poprečni presjek na najvećem rebru)

mayday /ˈmiːdi/ (n) (navig, safety) the international distress signal given by voice radio on one of the emergency channels oznaka poruke u pogiblji, oznaka poruke za poziv u pomoć, glasovna poruka u pogiblji mayday call poziv za pomoć u pogiblji: The owner broadcast a “Mayday” call and a lifeboat was launched to respond. Unfortunately, valuable rescue time had been lost and 1 hour and 40 minutes elapsed between the “Mayday” call and the crew being rescued by helicopter.

mayday relay message prenesena poruka s oznakom mayday: People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” message and began to allocate resources.

MCS (=multiple console support) (n) (navig) glavna kontrolna stanica (u sustavu GPS)

MCT (=moment to change trim 1 cm) (n) (stabil, nav arch) the longitudinal moment required to change the trim one centimetre.

MDS (=Minimum Detectable Signal) (n) (navig) najmanji detektabilni signal (na radaru)

meagre (=croaker, jewfish, shade-fish, corvina, salmon-bass, stone bass) (n) (fishing) hama, krb, sjenka, morski orao, grb pravi, sokol
mean draft \((n)\) \((\text{nav arch})\) The average of the drafts measured at the bow and the stern. \textit{srednji gaz}

mean high-water line \(/mn/\) \((\text{nav arch, oceanogr})\) In regard to tide, the average height of high water measured over a period \textit{crta srednje više visoke vode}

mean low-water line \((n)\) \((\text{navig, oceanogr})\) In regard to tide, the average height of low water, measured over a period; the line showing the average of the lower of the two daily low tides \((https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/)\) \textit{crta srednje niske vode}

mean range \((n)\) \((\text{oceanogr})\) \textit{srednji raspon plime i oseke}

mean sea level \((n)\) \((\text{oceanogr})\) the average height of the sea surface, based upon hourly observation of the tide height on the open coast or in adjacent waters that have free access to the sea \textit{srednji vodostaj, srednja razina mora, obična voda, normalna voda}
mean tide level (n) (oceanogr) srednja razina morskih mijena

mean water level (n) (oceanogr) The average height of the water surface, determined at equal (usually hourly) intervals over a considerable period of time srednji vodostaj, normalna voda

measure /ˈmezə/ (n) mjera

measurement /ˈmeʒmənt/ (n) 1 (nav arch) izmjere (broda), dimenzije (broda) 2 dimenzije (tereta)
tonnage measurement baždarenje (broda); 2 dimenzije (tereta)

measurement ton (=M/T) (n) (shipping econ) COMPARE weight ton prostorna tona: Measurement tons are usually expressed as cargo measurement of 40 cubic feet (1.12 meters) or cubic meters (35.3 cubic feet.)

measures unknown (n) (shipping econ, mar law) masa nepoznata (u teretnici)

measure the bearing (v) (navig) izmjeriti azimut, odrediti azimut, izmjeriti kut: The relative bearing from own ship to targets can be measured by the cursor and by the EBL.

measure the bearing with an EBL izmjeriti azimut do objekta putem elektroničkog smjerala (EBL), measure the bearing to a target nekog objekta, measure the bearing between two targets Izmjeriti azimute između
measure the range (v) (navig) izmjeriti udaljenost (radarom): The range from own ship to target can be measured in three ways: by range rings, by cursor, and by VRM. (In modern rasterscan radars range is measured electronically. When the pulse is transmitted a very precise clocklike timebase signal is produced in the switch register, corresponding to the speed of the transmitted pulse. If a returning echo is received at precisely the same time as the timebase signal is produced a switch is turned on and the returning echo displayed.)

measuring range (n) (navig) mjerenje udaljenosti (putem radara itd.)
measuring range by range rings mjerenje udaljenosti s pomoću kružnica na radarskom pokazivaču, by cursor mjerenje udaljenosti s pomoću kursora, by VRM mjerenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljinskih kružnica (na radarskom pokazivaču), precise measuring range točnost mjerenja udaljenosti
meathook (n) (boating/yachting) prekinuta žičica (čelik-čela), šćenza, trn čelik-čela: Running the halyard through your palm is an accurate, but sometimes painful way to detect meathooks.
mechanic (n) (mar law) An engine room rating responsible for the daily maintenance and repairs of mechanic equipment onboard the ship under the supervision of Chief Mechanic. mehaničar chief mechanic stariji mehaničar, viši mehaničar, marine mechanic brodski mehaničar: The marine mechanic in our company is to assist in scheduling, coordinating, and performing vessel repair & maintenance. He also coordinates in purchasing of parts and repair services and supplies, schedule routine maintenance requirements for the Company vessels and accurately files records of all maintenance preformed using company program
mechanical (miˈkænɪkl) (adj) mehanički mechanical control mehaničko upravljanje, mehaničko reguliranje, mechanical draught mehanički propuh, umjetna cirkulacija zraka, mechanical marine propulsion mehanički pogon broda, mechanical propulsion mehanički pogon, mehanički poriv, mechanical property mehaničko svojstvo
mechanical advantage (n) (phys) a measure of the force amplification achieved by using a tool, mechanical device or machine system; omjer sila između kraka kolotura i kraka tereta
mechanical damage (n) mehaničko oštećenje, fizičko oštećenje mechanism /ˈmɛkə nɪzm/ (n) (marine eng) mehanizam, stroj, uređaj, mehanički uređaj camshaft drive mechanism pogonski mehanizam razvodne osovine, pogonski uređaj bregastog vratila, valve mechanism mehanizam za otvaranje ventila, polužje za pokretanje ventila
MEDEVAC /ˈmiːdəvæk/ (v) (med) = medical evacuation evakuirati bolesnika helikopterom: The Coast Guard medevaced a 64-year-old man from Bayou Rigolettes. Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New...
Orleans to recover the man. Rescue MEDEVACs from vessels at sea are actioned and classified as maritime search and rescue (SAR) incidents. Camsar2014 Routine MEDEVACs or hospital to hospital transfers are beyond the mandate of a humanitarian incident; they are not considered to be SAR incidents and should be dealt with by provincial or territorial authorities. Camsar2014

**medical advice** (n) (med) savjet liječnika, medicinski savjeti  
**medical assistance** (n) (med, safety) liječnička pomoć, medicinska pomoć  
**request medical assistance** zatražiti liječničku pomoć, render medical assistance pružiti liječničku pomoć  
**medical attendance** (n) bolesnička njega  
**medical evacuation** (=MEDEVAC) (n) (safety, med) Evacuation of a person for medical reasons. medicinska evakuacija critical medical evacuation The transfer of persons under medical care where the situation is deemed to be life threatening in terms of either the patient's serious condition or isolated location. (IAMSAR/Camsar2014) kritična medicinska evakuacija, evakuacija životno ugroženih osoba, rescue medical evacuation The critical evacuation of injured or stranded persons from isolated areas, or the recovery of sick or critically injured persons from vessels at sea. (IAMSAR/Camsar2014) medicinska evakuacija ozlijeđenih osoba s brodova, routine medical evacuation The transfer of a patient from one medical facility to another where delay would not unduly compromise the patient's condition. (IAMSAR/Camsar2014) rutinska medicinska evakuacija  
**medical examination** (n) (med) liječnički pregled pass medical examination proći liječnički pregled  
**medical guide** medicinski vodič, medicinski priručnik  
**medical history** (n) (med) povijest bolesti  
**medical log** (n) (med) zdravstveni dnevnik  
**medical response team** (n) (safety) brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć  
**medical transports** (n) (safety, med) any means of transportation by land, water or air, whether military or civilian, permanent or temporary, assigned exclusively to medical transportation and under the control of a competent authority of a party to a conflict or of neutral States and of other States not parties to an armed conflict, when these ships, craft and aircraft assist the wounded, the sick and the shipwrecked (1949 Geneva Conventions and Protocols) medicinski transport  
**medicare** /ˈmɛdɪˌkeə/ (n) (safety) medicinska zaštita i njega, tečaj medicinske zaštite i njege  
**medicine chest** (n) 1 (med) medicinska oprema i lijekovi (na brodu); the role of “International Medical Guide for Ships” (IMG5) as being a guide for medical treatment on board, as well as for the content of the medical chest http://www.ncmm.no/ship-medicine-chest In the 1700’s, legislation mandated that a Medicine Chest be carried on each American Flag vessel of more than 150 tons, provided it had a crew of ten or more.  
“Ship Medicine Chest” is not really a chest any more, but the name is still there, although it would have been more appropriate today to talk about ship medical facilities and ship medicine, as it comprises both medicines and equipment.

MEDICO Medical advice; exchange of medical information and recommended treatment for sick or injured persons where treatment cannot be administered directly by prescribing medical personnel.

(AAMSAR/Camsar2014) medicinski savjeti i razmjena medicinskih informacija,

MEDICO Mediterranean barracuda (=European barracuda) (n) (fishing) škaram,

škeran, jadranska barakuda

Mediterranean moor (=Mediterranean berth) (n) 1 (seamanship, navig) the MEDITERRANEAN MOOR consists of making a ship fast stem-on to a berth with the bows held in position by the anchors; a method of docking with a boat’s stern to the dock četverovez, vezivanje u četverovez s krmom prema obali: The port anchor was dropped to help swing the stern around for a perfect mediterranean moor.
Mediterranean moor, docking a boat “end-on” to a quay as opposed to tying up alongside, is common practice in many parts of the world. (http://www.medsailor.com/how-to-med-moor/) četverovez (za brodice, jahte)
Mediterranean mussel (fishing) Lat. *Mytilus galloprovincialis* dagnja
Mediterranean sand smelt (n) (fishing) gavun
Mediterranean spearfish (n) (fishing) lat. Tetrapturus belone iglan

medium (n) 1 sredstvo through the medium of posredstvom, s pomoću, putem; 2 medij
medium (adj) srednji
medium frequency (=MF) (n) (comm) srednje frekvencije
medium-speed diesel engine (n) (marine eng) srednjohodni dizel motor: An optional variable inlet valve closure (VIC) facility—first designed for the Sulzer ZA40S medium-speed engine—controls the closing time of the inlet valves. MAN 51/60DF EnGinE MAN Diesel's 510-mm-bore

51/60DF medium-speed engine.
https://www.yanmar.com/global/marinecommercial/propulsion_engine-medium_speed/

Med-Moor (n) (seamanship) = Mediterranean moor vezivanje u četverovez, četverovez
med-moor (v) (boating/yachting) = moor bow to = moor stern to vezati se u četverovez med-moor bow to / on vezati se pramcem na obalu, med-moor stern to / on vezati se krmaom na obalu

Meet her! (v) (navig, seamanship) order to the helmsman to apply opposite helm to check the swing of a vessel by putting on opposite rudder Ispitaj! (Provjeri osjetljivost kormila!)

megayacht (n) (nav arch) yachts that are generally over 100 feet (30.5 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. megajahta
melt /mɛlt/ (v) (marine eng) taliti se, rastaliti se, topiti se {melt - melted - melted / molten}
melting point (n) (marine eng) talište, temperatura taljenja
member (n) (nav arch) element konstrukcije strucural member of the hull element konstrukcije trupa
memorandum of association /ˌmɛməˈrændəm/ (n) (mar law) društveni ugovor (o osnivanju trgovačkog društva)
menu /ˈmɛnjuː/ (n) (navig) izbornik, meni close the menu zatvoriti izbornik, open the 1 otvoriti izbornik
mercantile /ˈmɛrəntəl/ (adj) = merchant trgovački mercantile marine trgovačka mornarica, mercantilegoods trgovačka roba
merchandise /ˈmɛrʃəndiz/ roba, tereti
merchant /ˈmɛrʃənt/ (n) (mar law) 1 Merchant includes the Shipper, Holder, Consignee, Receiver of the Goods, any Person owning or entitled to the possession of the Goods or of the Bill of Lading and anyone acting on behalf of any such Person.; the entity who owns or has possession of the goods carried by the carrier.. Merchant may be the Shipper, Exporter, Consignee, Receiver of the Goods or any person owning or entitled to the possession of the goods or the document of title to the goods (bill of lading and/or anyone acting on behalf of any such person)(https://shippingandfreightresource.com/)
naručitelj prijevoza (u teretnici); 2 korisnik prijevoza; 3 trgovac: the Phoenician merchants operated their own vessels, transporting goods in the Mediterranean
merchant /ˈmɛrʃənt/ (adj) (shipping econ) = mercantile trgovački merchant marine trgovačka mornarica, merchant navy trgovačka mornarica, merchant ship trgovački brod, brod trgovačke mornarice
merchant fleet (n) = merchant navy = merchant marine trgovačka mornarica
merchant marine (n) trgovačka mornarica
merchant marine academy (n) visoka pomorska škola, pomorska akademija: He was a graduate of the Merchant Marine Academy and eventually rose to Senior Executive Service (SES)…. He is a US Merchant Marine Academy graduate and earned an MBA from …. University. The Author is an Associate Professor at the U.S. Merchant Marine Academy at Kings Point, NY.
Merchant Marine Act (n) (mar law) pomorski zakonik: Merchant Marine Act (also known as The Jones Act), Longshore and Harbor Workers Compensation Act and others have had a
profund impact on offshore oil and gas ... This objective is reflected in every major piece of maritime legislation since the Merchant Marine Act, 1920, and is enshrined in more than one place in the UK.

**merchant navy** (n) **trgovačka mornarica**

**Merchant Shipping Act** (mar law) **Zakon o trgovačkoj mornarici**

**mercurial barometer** (n) **živin barometar**

**COMPARE** **aneroid barometer**

**merge** /ˈmɜːrdʒ/ (v) 1 (navig) **spojiti se, spojiti:** in areas where traffic merges vessels should navigate with particular caution u područjima gdje se plovidbeni tokovi spojaju valja ploviti posebno oprezno **merge the liner services** **spojiti linijsku službu, spojiti lininski servis:**

From Monday, the two companies will merge their container services ahead of a full liner merger in October. https://splash247.com; 2 (mar law, shipping econ) **spojiti trgovačka društva, spojiti kompanije**

**merger** /ˈmɜːrdʒər/ (n) 1 (shipping econ, mar law) **spajanje (poduzeća, tvrtki itd.), udruživanje, integracija, fuzija** **liner merger** **spajanje lijijske službe:**

From Monday, the two companies will merge their container services ahead of a full liner merger in October. https://splash247.com; 2 (mar law, shipping econ) **pripajanje (poduzeća, firme, tvrtke); 3 (mar law, shipping econ) preuzimanje**

**MERSAR** (=Merchant Ship Search and Rescue Manual) (n) (safety)

**Priručnik o potrazi i spašavanju, Priručnik o traganju i spašavanju**

**mesh** (n) 1 **mreža fine mesh** mreža sitna oka; 2 sito; 3 (marine eng) **međusobno zahvaćanje zubaca**

**mess** (=messroom) (n) (seamanship) = **messroom** an eating place aboard ship

**blagovaonica**

**message** (n) (comm) **poruka:** The best practice is to repeat back the message that was sent to you and ask for the sender’s confirmation. www.nautinst.org - MARS reports

**message format** (n) (comm, safety) **format poruke:** A distress alert sent by DSC consists of one or more distress alert attempts in which a message format is transmitted identifying the station in distress, giving its last recorded position and, if entered, the nature of the distress. (ITU-R)

**message marker** (n) (comm) **oznaka poruke**

**messenger** /ˈmesindʒər/ a light chain or rope used for hauling in a cable or to feed a heavier line to areas not easily reached.; also called messenger line.; a small line used to pull a heavier line or cable

https://www.ypiyachts.com/ **tanje užade (konop ili lanac) za prihvaćanje užadi za privezivanje, tanji lanac ili uža za prebacivanje sidrenog lanca (s jednog oka na drugo), mesinđer, gija:** Attached to the hawser is a **messenger** made up of 100 fathoms of 3-inch line and 50 fathoms of 1 1/2-inch line.

https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/navy/nrtc/14160_ch7.pdf A **messenger** should be used to heave the tug's tow line on board by a winch, and then a stopper used while the eye is placed around the bollard. http://www.generalcargoship.com/making-fast.html Only enough turns of the **messenger** should be used on the warping drum end to heave in the tow line. On tankers, do not place the tow line’s eye over the bollard which has the fire wire made fast to it. Take the fire wire off, if there is no bollard available. http://www.generalcargoship.com/making-fast.html

**messenger line** 1 (seamanship, ship handling) a light line used for hauling over a heavier rope or cable; A light line attached to the end of a main mooring line and used to assist in heaving the
mooring to the shore or to another ship. (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/messenger-line);
The equipment on deck is fairly easy to keep straight. To do this job, these items are needed: A stout line of about four inches in diameter, a smaller messenger line, used to haul the heavy docking line up to the ship's deck, and an even smaller heaving line, to get the messenger up to the ship's deck first.
(http://tugboatsonline.com/boat_yard/harbor_boats/dock-ships.htm) tanji konop (ili lanac) za prihvaćanje i povlačenje užadi za privezivanje, gija, mesinđer: After reaching the bow of the car carrier, the salvors were able to attach a messenger line from a tug to the car carrier. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug's messenger line was attached. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. They shoot the messenger line to the shore. It usually has a weight on the end so the shore crew have something to grab.
https://boards.cruiseRcritic.com
The shot line, after being successfully shot to the other boat, is connected to a sturdier messenger line. This line has to be pulled across the distance between the ships. The officer in charge of the aft mooring party onboard the tanker Queen Zenobi when a messenger line parted. They had been in the process of securing the tow rope of the tug Thrax in preparation for their departure from Fawley oil terminal.
The headway approach has to be slow often less than while at the same time approaching at a smaller angle to the buoy and then gradually hauling in the buoy messenger rope and pulling the vessel slowly towards the buoy using engine kicks at short intervals to control and maintain headway https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/ The crew of the bunker barge passed the 'messenger line' to a crewman on the PSV, along with two mooring ropes. MARS reports_1992-2016
Messenger line is a strong, UV stable, and low stretch polyester braided cord. Perfect for sailboat rigging, it's ideal for halyard leaders. It's just as useful as a pulling line for electricians looking to snake wire or cable in tight spaces.
messman  \((n)\) (mar law, seamanship) A member of the steward's department who served meals to officers and crew. [https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/) brodski konobar

messroom  \((=\text{mess})\)  \((n)\) officers' messroom časnička blagovaonica \((\text{nav arch})\) a space or compartment where members of the crew eat their meals; a dining room aboard a ship blagovaonica, mesrum, messer

metacenter  \(/\text{mətəˌsɛntə}/\)  \((n)\) (US) (nav arch, stabil) metacentar, točka metacentra

metacentre  \(/\text{mətəˌsɛntə}/\)  \((n)\) (stabil, nav arch) the intersection of a vertical line through the centre of buoyancy of a floating body at equilibrium with the formerly vertical line through the centre of gravity of the body when the body is tilted. [https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/), točka oko koje se brod okreće u poprečnom smislu metacentar: As the ship is inclined through small angles of heel, the lines of buoyant force intersect at a point called the metacenter. longitudinal metacentre uzdužni metacentar

https://mechanical-engg.com/gallery/image/1953-metacentric-height-please-explainjpg/ (The metacentre remains directly above the centre of buoyancy regardless of the tilt of a ship.)
metacentric height /ˌmetəˈsentrik hait/ (=GM) (n) (nav arch) the vertical distance between the ship’s centre of gravity and the initial transverse metacentre; The metacentre of the ship in its longitudinal direction is called the longitudinal metacentre (ML), and the vertical distance between the centre of gravity and longitudinal metacentre is called the longitudinal metacentric height of the ship (GML). (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/)

metacentarska visina initial metacentric height početna metacentarska visina: Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. transverse metacentric height poprečna metacentarska visina, longitudinal metacentric height uzdužna metacentarska visina

### Metacenter and Metacentric Height

- **Metacentric height (GM):** The distance between the center of gravity (G) of a floating body and the metacenter (M) is called metacentric height. (i.e., distance GM shown in fig)

\[ GM = BM - BG \]
meteorological instrument /ˌmiː.tɪərəˈlɒdʒɪkə/ (n) (meteorol) meteoroški instrument
meteorological tides (n) (oceanogr) olujna plima i oseka
meteorology /ˌmiːtɪərəˈlɒdʒi/ (n) the study of the physics, chemistry, and dynamics of the atmosphere and the direct effects of the atmosphere upon the Earth’s surface, the oceans, and life in general (Seasources.net) meteorologija
meteorological conditions /ˌmiːtɪərəˈlɒdʒɪkəl/ (n) (navig) vremenski uvjeti, meteoroški uvjeti observe meteorological conditions pratiti vremenske uvjete
methane /ˈmiːθæn/ (n) metan
method of cargo handling (n) (cargo) način rukovanja teretom
method of payment (n) način plaćanja
methods of packing vrste pakiranja / pakovanja / ambalaže
metric tonne (=M/T; metric ton (US)) (n) (UK) (stabil, nav arch) a unit of weight equal to 1,000 kilograms; a non-SI metric unit of mass equal to 1000 kilograms metrička tona {1 MT = 2,204.62lbs or 35.314 cft}
MF CW radar (=multi-frequency continuous wave radar) (n) (navig) multifrekvencijski CW radarski prijamnik
MIC (=microwave integrated circuit) (n) (electr) integrirani mikrovalni krug (radara) The MIC consists of a local oscillator and mixer circuits. Incorporating those devices on an IC improves quality, reliability, sensitivity and noise figure (nf).
mice /maɪs/ (n) miševi {plural od 'mouse'}
micrometer /maɪˈkrɒmɪtər/ (n) (marine eng) mikrometar micrometer caliper mikrometar na vijak
microprocessor /ˌmaɪkroʊˈpreəsər/ mikroprocesor
MID “MID” is maritime identification digits or country code, and “X” is anyinteger from 0 to 9; pomorski identifikaciski kod ili kod države
midbody (n) (nav arch) srednji dio trupa broda
middle ground (n) (navig) a shoal, a sandbank or rock outcrop in a fairway, which effectively divides the fairway in two parts pličina u sredini plovidbenoga kanala middle ground light svjetlo koje označava pličinu u sredini plovidbenoga kanala
Middle Watch (n) (seamanship) ponoćna straža (od 00:00 do 04:00 sati)

mid perpendicular (n) (nav arch) COMPARE perpendicular središnji perpendikular

midship draught (=midship draft) (n) (nav arch) The draft read at the midship markings.
This draft can, and often does, differ from the Mean Draft due to hogging or sagging. gaz u sredini broda

midshipman (n) (navy) a probationary rank held by young naval officers under training
brodski dočasnik

Midships! (navig, seamanship) Sredina! (zapovijed za kormilarenje)

midships (n) (nav arch, seamanship) COMPARE

zz_gen_cargo_ship_midship_section the middle section of a vessel sredina broda, srednji dio broda, u sredini broda helm to midships kormilo u sredini, Kormilo u sredinu!, midships portion srednji dio broda

midship section (n) (nav arch) the vertical transverse section located at the midpoint between the forward and after perpendiculars glavno rebro
midship section plane  (nav arch) ravnina glavnog rebra
midships portion srednji dio broda
mid-water (navig) (adj) u sredini putovanja, u sredini plovidbe: Marine accidents can occur while the ship is anchored, on arrival, on departure, midwater or in transit. Most types of service ships had casualties during the mid-water phase of the voyage
migrant /ˈmɪgrant/ (n) (mar law) 'The BBC uses the term migrant to refer to all people on the move who have yet to complete the legal process of claiming asylum. This group includes people fleeing war-torn countries such as Syria, who are likely to be granted refugee status, as well as people who are seeking jobs and better lives, who governments are likely to rule are economic migrants.'
migrant rescue migrants
spašavati migrante: The ship has rescued 47 maritime migrants in the central Mediterranean.
migrant morski migranti, sea
mile marker (n) (inland waterways) miljokaz: The towing vessel capsized at mile marker 55 near ... The Coast Guard closed the river from mile marker 55 to mile marker 58 as crews canvased the river for the missing person. https://gcaptain.com The sunken tug was outside the ship channel at mile marker 57, and the Mississippi River has been re-opened to all traffic with restrictions requiring minimum safe speed and wide berth from mile markers 56 to 58. https://gcaptain.com
military submersible (n) (navy) vojna ronilica
milling machine (n) (marine eng) glodalica, freza
mine /maɪn/ (navig, safety) mina to strike a mine udariti u minu, naletjeti na minu
mine clearance (n) (safety) razminiranje, čišćenje mina
minelayer (n) (nav arch) minopolagač
mineral ores

https://www.fleetmon.com/vessels/hameenmaa_9231884_17028/

mineral ores (cargo) rude minerala

minesweeper (n) (nav arch) minolovac


minesweeping (n) (safety) čišćenje mina

minimal (adj) of the least possible; minimum or smallest (Collins on-line Dict.); Something that is minimal is very small in quantity or degree. najmanji, minimalan, posve malen, neznatan

minimize (v) smanjiti na minimum, minimizirati, umanjiti

minimum (n) 1. the least possible amount, degree, or quantity, 2. the least amount recorded, allowed, or reached, eg. temperature, 3. being the least possible, recorded, allowed, etc ⇒ minimum age, 4. (mathematics) a value of a function that is less than any neighbouring value (Collins on-line Dict.) minimalan, najmanji

minimum angle of flooding (n) (stabil) minimalni kut natapanja: I repeat again
that when you write "For normal ships stability range is checked for 40 degree or downflooding angle whichever is lesser", you may refer to the dynamic stability because otherwise it would not make any sense. and "minimum angle of flooding" must be checked for intact and for damage stability.

https://www.boatdesign.net/threads/transverse-stability-at-large-angles-of-heel.57528/ When the vessel has a large angle of heel, unprotected openings in the hull, superstructure superstructure or deck can be immersed. This will result in a progressive flooding of the hull and in a reduction of GM. According to the regulations of IMO A749 it is only permissible to calculate the stability up to the angle where flooding occurs. In section 4.12 this angle is called X or 40 degrees. https://www.boatdesign.net

minimum clearance equipment (n) (navig) mjerač najmanjeg razmaka
Ministry of the Interior (n) (mar law) Ministarstvo unutrašnjih poslova


minor /ˈmaɪnər/ (adj) 1 ANTONYM major damage manji minor damage ANTONYM major damage manja šteta; 2 manje važan, nevažan; 3 niži; 4 neznatan
minus /ˈmaɪnəs/ (n) (prep, adj) minus, manje
MIO (=Marine Information Overlays) (n) (navig) environmental information that is not part of an electronic chart (e.g. tides, currents, ice etc.) pomorski informacijski slojevi
misalignment /mɪsəˈlɛɪnmənt/ (n) izvancentičnost, necentriranost: There was also damage to the shaft generator, as a result of the fire, that was caused by misalignment of the shaft during or following the grounding MAIB Report 2018
miscellaneous /ˌmɪsəˈlɛnɪəs/ razno, ostalo
miscellaneous dangerous substances (n) (cargo) ostale opasne tvari (klasa 9 opasnih tereta)
mischief /ˈmɪʃf/ (n) (mar law) neprilika, nevolja, nezgoda
misdeclaration (n) (logist, mar law) kriva deklaracija robe, kriva prijava

tereta: Misdeclarations in weight or content result in cargo damage and affect everyone else’s cargo, especially when entire ships are lost.. https://shippingandfreightresource.com/topics/shipping/

misdescribed (adj) (mar law, shipping econ) Misdescription - Incorrect information concerning a ship given by the shipowner to a charterer or concerning cargo given by a charterer or shipper to a shipowner or shipping line. This may give raise to a claim for extra costs or damages or, in some cases, cancellation of the contract of carriage. http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM

opisan teret

mishap /mɪʃæp/ A mishap means an event that: causes any person to be harmed; or in different circumstances, might have caused any person to be harmed.(http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); A mishap is an unfortunate but not very serious event that happens to someone. (Collins English Dictionary on Line) nezgoda

missile boat / misail (UK); ‘misel (US)/ (n) (navy) raketnjača


missing (n) (safety) nestala osoba, nestali: A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, three fatalities. be missing (v) nestati: A total of six people are missing after two cargo ships sank in two separate incidents. Ten crew members were missing after a cargo vessel collided with another vessel in anchorage at ... Four crew are missing after the ship capsized. , missing crew nestali član posade, nestali pomorac: patrol boats have been searching for the missing crew in the area and sailing over the slick to try to dissipate the oil

mist (n) (meteorol) microscopic water droplets suspended in the air which produce a thin grayish veil over the landscape izmaglica, sumaglica: Mist reduces visibility to a lesser extent than fog.

Mitchell bearing (n) (marine eng) = tilting pad bearing, thrust block odrivni
mitigate /ˈmiːtɪɡeɪt/ (v) ublažiti (štetu): The marine salvage authorities mobilized several assets to area to survey, contain and cleanup the fuel oil spill and mitigate any impacts to the environment.

mitigate the risk ublažiti štetu: The list of controls to mitigate the risk included: BRM training, passage planning (pilot and VTS), pilotage directions and notices to mariners, pre-arrival information (port to ship). www.gov.uk/maib

mitigation /ˌmitiˈdʒiʃən/ (n) ublažavanje mitigation of pollution effects
ublažavanja posljedica onečišćenja
mitigation of damage (n) (mar ins, cargo) ublažavanje štete
mix (v) (cargo) pomiješati (teret)
mixer (n) (electr) miješalo (radara)
mixture /ˈmɪkstʃər/ (n) (cargo) mješavina, pomiješani teret, mješoviti teret
mizzen mast (n) (boating/yachting) the third mast on a ship; aft mast of a sailing ship or boat; A secondary mast placed behind the main mast (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) mali krmeni jarbol (na keč ili jolu), krmeni jarbol, Italian: albero di mezzana
mizzen sail (=mizzen) (n) (boating/yachting) sail set on the aft mast jedro na zadnjem jarbolu, mezzana, krmeno jedro
The main reason for using loading arms is their flexibility accommodating any movement/trim/list of the vessel during loading/discharging.

Loading arms are always hydraulically operated and are fitted with emergency release couplings and emergency release system.

The loading arm has two swivel joints one at the top and the other at bottom. The top swivel and sheave connects both inboard and outboard arms. The bottom swivel and sheave forms the assembly for slewing and shore side dock piping.
MMSI (=Maritime Mobile Service Identity Number) (n) (comm)
Identifikacijski broj pomorske mobilne postaje, jedinstveni devetoznamenki identifikacijski broj mobilne postaje, identifikacijski broj broda ili postaje u opasnosti

MOB (=Man OverBoard; PIW; Person In the Water) (n) (safety) (safety) = man overboard čovjek u moru, osoba u moru

MOB (n) (boating/yachting, safety) in sailing: man / person fallen overboard from a sailboat
čovjek u moru (osoba pala s jedrilicom): At the cry of “man overboard!” rescue gear is immediately jettisoned, a lookout is assigned, buttons pushed, radio calls made, and all hands rally on deck with three things in mind: get the boat slowed down, reduce sail, and head back to the victim.

https://www.practical-sailor.com Recovery Techniques for MOB (sailboat) (boating/yachting, safety) tehnike spašavanja osobe u moru (jedrilicom)
MOB device (Man-over-board device) (safety) uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru: The MOB1 is intended to be installed within the life-jacket and will activate automatically on inflation, sending the first alert within 15 seconds.

http://oceansignal.com/products/mob1/ In an emergency rescue ME MOB1 provides 2 methods of rapidly communicating your position, accurate to a few metres, back to the vessel, plus providing visual indication via its built in strobe light. http://oceansignal.com/products/mob1/ AIS MOB device AIS uređaj za otkrivanje osobe u moru

https://www.practical-sailor.com, MOB recovery izvlačenje osobe iz mora, spašavanje osobe iz mora (For more information see or subscribe to the journal PRACTICAL SAILOR (https://www.practical-sailor.com))

mobile crane /ˈmeɪbəl/ (n) (cargo handling) autodizalica
mobile earth station (=MES) (n) (comm) An Earth station in the mobile-satellite service intended to be used while in motion or during halts at unspecified points (https://www.its.bldrdoc.gov/fs-1037/dir-023/_3345.htm) zemaljska mobilna postaja

satalitskoj komunikaciji)
mobile unit (n) (safety, comm) Mobile unit may be: a ship, an aircraft or other vehicle. (ITU-R) pokretna jedinica, pokretno prometno sredstvo, mobilna jedinica
MOB lifering (=man-overboard lifering) (n) (safety) pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom MOB inflatable life ring pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom
modal /ˈməʊdəl/ (adj) modalni
mode /məʊd/ (n) (navig) način prikaza (radarske slike), oblik radarske slike
relative mode relativna slika, true mode prava slika
model /ˈməʊdl/ model, ogledni primjerak IMO model course ogledni tečaj IMO-a
moderate breeze /ˈməʊdərit/ (n) (meteorol) vjetar jačine četiri bofora i brzine od 20 do 28 kilometara na sat umjereni vjetar
moderate sea /ˈməʊdərit/ (meteorol, oceanogr) četvrti stupanj stanja mora s valovima visine od 1,25 do 2,5 metara uzburkano more
modulator (n) (electr) the device responsible for monitoring the magnetron modulator rada magnetrona
moist (adj) vlažan (teret)
motion /ˈməʊʃən/ (n) vlag
MOLCHOP (=More or Less in Charterer's Option) (n) (mar law) Option allowed to a voyage charterer to load up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or a number of tons, over or under a quantity specified in the contract of carriage. This option may be sought if the charterer is not certain of the exact quantity that will be available at the time of loading.
mold /ˈməʊld/ (=mould (UK)) (n) (US) 1 (marine eng) kalup; 2 (marine eng) odljevak
mold /ˈməʊld/ (=mould (UK)) (n) (US) (marine eng, nav arch) kalup, odljev
molded breadth /ˈməʊldid/ (=moulded breadth (UK)) (US) The breadth of the hull at the widest part, measured between the outer surfaces of the frames. (www.euronav.com) teorijska širina broda, baždarska širina broda
molded depth (=moulded depth (UK)) (n) (US) (nav arch) The depth measured between
the top of the keel, or lower surface of the frame at the center line, and top of the upper deck beam at the gunwale. (www.euronav.com)

**mole** /ˈmoʊl/ (n) 1 a massive structure, usually of stone, used as a pier, breakwater, or a causeway between places separated by water. (https://en.wikipedia.org/wiki/Mole_(architecture) lukobran, valobran; 2 nasip, lučki zaštitni nasip; 3 a pier or breakwater protecting a harbour, usually used as a landing pier gat, molo, diğa, mul

mollusk /ˈmɔləsk/ (n) (fishing) any of a large phylum (Mollusca) of invertebrate animals (such as snails, clams, or squids) with a soft unsegmented body usually enclosed in a calcareous shell (https://www.merriam-webster.com/dictionary/mollusk) glavonožac, glavonošci

MOLOO (=more or less in owner’s option) (n) (mar law, shipping econ) Option allowed to a shipowner to carry up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or number of tons, over or under a quantity specified in the voyage charter. This option may be sought if the shipowner is not certain what the ship’s cargo capacity will be, taking into consideration bunkers, stores and fresh water, or if he wants flexibility to adjust the ship’s trim. (http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta)

molybdenum /moʊˈlɪbdəm/ (=Mo) (n) (chem) molibden

moment (n) (stabil) the tendency of a force to produce a rotation about a pivot point moment
moment of stability (n) (nav arch) moment statičke stabilnosti
moment of statical stability (n) (stabil) = righting moment; RM the moment which will try to return a ship to upright position when she is inclined moment statičke stabilnosti
moment of transverse stability \( (n) \) (nav arch) moment poprječne stabilnosti
moment of initial transverse stability moment početne poprječne stabilnosti
moment of transverse statical stability \( (n) \) (stabil) moment poprječne statičke stabilnosti
moment to change trim (=MCT) \( (n) \) (stabil) the moment required to change the ships trim by exactly one centimetre, calculated by using the formula: MCT \( 1 \) cm = \( W \times GML \div 100L \)

monel metal /ˈmoʊnəl/ \( (n) \) (marine eng) monel metal (nikalna legura)

monitor \( (n) \) (navig) pratiti: the 3/O was monitoring the situation from the forward console The engineroom alarms are monitored from the bridge. monitor the ship pratiti brod (na radaru): the crossing vessel failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored.

monitor the ship's position pratiti poziciju broda: The second officer monitored the ship’s position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver.

monitor visually: The OWW was monitoring other vessels in the area visually, by radar and by AIS. pratiti vizualno, monitor traffic pratiti promet (brodova)

monitor\^ \( (n) \) (safety) protupožarni top: The Master immediately requested permission from shore to cool the tank deck with sea water from deck monitors. The fire was extinguished in several minutes by the master and another crew member using deck monitors.

monitoring praćenje, kontrola

monkey island \( (n) \) (seamanship, nav arch) a flying bridge on top of a pilothouse or chart house

monkey island

monkey island

monkey island

monkey island

monkey island

monkey island

monkey island

monkey island

monkey island
monkey line (n) (seamanship) konop sa čvorovima (za penjanje)
monkey's fist (n) (boating/yachting, seamanship) a knot used both as a decorative knot and to weight the end of a heaving line ukrasni čvor (na kraju konopa)
monkey wrench (n) (marine eng) francuski ključ


monkfish /ˈmʌŋk fɪʃ/ (n) (fishing) = frogfish Lat. Lophius spp grdobina, žaba, rošpo mono (n) (fishing) COMPARE fishing line povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon, monofil
monofilament line (n) (fishing) a single strand of material, as opposed to multi-filament lines, which are strung from multiple strands that are fused, braided or bundled together
povraz od jedne niti, monofil: Fluorocarbon is approximately the same diameter as nylon monofilament of the same break strength. The Trilene Fishing Knot is best for use with monofilament or fluorocarbon and is effective for tying line to snaps, swivels, hooks etc. Monofilament fishing lines absorb water, which means they behave differently beneath the surface than when you’re testing them in the tackle shop.

monohull  (n) (boating/yachting) A boat that has only one hull, as opposed to multihull boats such as catamarans or trimarans. https://www.ypiyachts.com/ jednotrupac (jedrilica / brodica)
racing monohull Fast, modern, stylish looking and exciting dual purpose yacht aimed at providing competitive racing performance and comfortable accommodation.

regatni dvotrupac, open transom jednotrupac s otvorenim krmnim zrcalom, jednotrupac s otvorenom krmom, monohull twin steering wheels monotrupac s dva kola kormilarska kola, monohull with bowsprit jednotrupac s kosnikom, cruising monohull jednotrupac za krstarenje
monopole antenna (n) (navig) monopolna antena
https://en.wikipedia.org/wiki/Monopole_antenna
monsoon /ˈmɒn suː n/ (n) (meteorol) a persistent seasonal wind, often responsible for seasonal precipitation regime monsun
moon full moon puni mjesec: The moon was full, hence the tides were larger than normal,
new moon mlad, mladi mjesec, first quarter prva četvrt, last quarter zadnja četvrt mjesec
moor /mɔː (r); mʊə; US mʊər/ (v) 1 (ship handling) to dock a ship; to make fast either to a laid mooring or to a quay or by dropping the anchor: The vessel was securely moored alongside using self-tensioning winches. Brod je bio sigurno vezan uz obalu koristeći samozatezna privezna vitla moor alongside privezati se uz obalu, pristati uz obalu, privezati (brod),
moor bow to

**Italian: ormeggiare; attraccare:** A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather. moor by the head vezati se u četverovez; moor by the stern prızati se u četverovez krom na obalu, moor to starboard side pristati desnom stranom uz obalu, moor to port side pristati lijevom stranom uz obalu, moor stern on prızati se u četverovez krom na obalu, moor bow on prızati se u četverovez pramacem na obalu, moor to the dolphins prızati se na privezne stupove, moor alongside a ship prızati se bokom na drugi brod, moor, moor with open hawse prızati se s dva sidra po pramcu, moor with two anchors ahead prızati se s dva sidra po pramcu, to moor bow / stern on / to (ship handling) vezati se / pristati u četverovez pramacem / krom na obalu, to moor starboard / port side on / to vezati se / pristati desnim / lijevim bokom na obalu a (o brodu) prızati se: The vessel was moored port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breastlines, two forward springs, two aft springs and six sternlines to quick release hooks on the mooring dolphins; 2 (navig, ship handling) pristati uz / na obalu / na sidru: Vessels moor either port side or starboard side depending on the prevailing weather conditions and characteristics of the port facilities.; 3 (ship handling) to attach a boat to a mooring buoy or post vezati se na sidru ili plutači / plutačama; 4 usidriti se

**moor** /mʊər/ (r); mʊə; US mʊr/ (n) (seamanship, ship handling) vez, privez

**moor** (n) 1 (ship handling, seamanship) = mooring privezivanje, vez moor portside side to / on privezivanje lijevim bokom na obalu, moor starboard side to / on privezivanje desnim bokom na obalu, Mediterranean moor privezivanje u četverovez, Baltic moor baltički vez (jednim bokom uz obalu i jedno sidro na suprotnoj strani), running moor vezivanje na jednom siru / plutači, SPM / SBM vezivanje na jednu točku plutaču (o tankerima), MPM / MBM moor vezivanje na više točaka / plutača, ship to ship moor vezivanje bok uz bok broda, running moor sidrenje na jednom sidru, standing moor sidrenje sa dva sidra; 2 pristajanje (Methods of ship mooring: Mooring Alongside (starboard side / portside to/on), Mediterranean mooring, Baltic mooring, Running mooring, Standing mooring, Spider mooring buoys, Single point or single buoy mooring, Conventional or multi buoy mooring, Ship to Ship Mooring)

**moor bow to** (=moor bow on) (v) (seamanship, boating/yachting) privezati se
moor by the head

pramcem na obalu
moor by the head (v) (seamanship, ship handling) privezati se pramcem na

https://www.diy-wood-boat.com/Mooring.html
moored /mʊəd/ (adj) 1 (seamanship) privezan: Is the ship securely moored? Je li brod sigurno privezan?; 2 (seamanship) usidren: AIS data on Monday showed the vessel moored near Alesund, Norway as of 16:33 GMT.

mooring /ˈmoʊŋ, ˈmɔːrɪŋ/ US ˈmʊrɪŋ/ 1 (ship handling, navig) = docking = tying up the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by

https://www.medsailor.com/how-to-med-moor/
means of chains or ropes; a procedure to make fast the ship with a fixed or a floating object (jetty, pier, ship, barge, buoy etc.) to hold them together for various cargo operations.

(f) привезиване брода, vezivanje broda mooring stern on / to vezivanje /
pristajanje u четверовез, kromom на обалу, mooring bow on / to vezivanje /
pristajanje u четверовез, прамцем на обалу, leave the moorings napustiti
vez, isploviti, mooring starboard side on / to vezivanje / пристаниште на desnim
bokom на обалу, mooring port side on / to vezivanje / пристаниште на lijevim
bokom на обалу

http://www.alamy.com/stock-photo/ships-mooring-lines%27,dockside.html; 2 (ship handling) = berthing

пристаниште; 3 (ship handling) the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a
mooring buoy, or to a wharf or dock by means of chains or ropes sidrenje; 4 (ship handling) vez
на броду, привезна ушад на броду forward/aft starboard mooring
прамчани/крмены вез на десноj страни брода, сва привезна ушад на
desnoj strani pramca/krme, aft mooring krmene vez, forward mooring
прамчани вез; 5 (ship handling) vez на плутачи; 6 (ship handling) vez, привез,
muring, Italian: ormeggio
mooring (n) (boating/yachting) vez на плутачи
mooring (n) 1 (boating/yachting) sidreni blok, korpmorto; 2 sidrena užad u
marini, muring
mooring alongside (n) (ship handling, seamanship) привезиване боком uz
obalu, vezivanje bokom uz obalu, bočno vezivanje broda: While *Moored alongside* a fixed or floating jetty or a sea berth there are various forces action on the vessel such as wind, current, tide, wave action, swell, surging induced due to passing ships and trim of the vessel.

mooring anchor *(n)* *(seamanship, ship handling)* sidro za privezivanje, privezno sidro
mooring area *(n)* *(navig, ship handling)* područje sidrenja
mooring arrangements (n) (navig, ship handling) organizacija privezivanja, dogovor o privezivanju, upute za privezivanje
mooring assistance (n) (navig, ship handling) pomoć pri privezivanju: appropriate
mooring assistance has been arranged
mooring bitt (n) (nav arch) bitva, privezna bitva
mooring block (n) (navig) sidreni blok, korpomorto
mooring boats (=line handling boat) (n) (navig, seamanship) privezivačka brodica, privezivački čamac: The forward mooring station lowered the headlines to the mooring boat but they could not be made secure in good time. Vessels Transiting the Canal must have Mooring Boats hired from Mooring Company and Approved by the Suez Canal Authority.

mooring buoy (n) 1 (seamanship) privezna plutača, plutača za privezivanje: The pilot boarded and we headed for the mooring buoy on a course of 2700.
mooring cable

mooring chain

HTTP://WWW.FLOATEX.COM/MODULAR-BUOYS/CATAMARAN-MOORING-BUOY-CAT-43-50.HTML

2 (boating/yachting) privezna plutača za brodice, jahte itd., Italian: boa d’ormeggio; gavitello mooring

ball buoy privezna plutača za brodice

http://dnr.maryland.gov/Boating/Pages/srmbuoys.aspx

mooring cable (n) (nav arch, seamanship) privezno uže, privezni konop
mooring chain (n) (boating/yachting) sidreni lanac na vezu, lanac muringa
mooring chain degrades sidreni lanac na vezu slabi, stanje sidrenog lanca

mooring chain degrades: Entropy wins, as it always does, and mooring chain degrades, sometimes with amazing speed. There are several causes: galvanic corrosion from dissimilar metals, corrosion from stray electrical currents in the water, chemical corrosion, and simple abrasion from the chain links rubbing against one another. https://www.practical-sailor.com


2 (boating/yachting) sidreni lanac (na brodici /
mooring cleat
mooring gear

mooring cleat (n) (boating/yachting) kljuna, mala bitva
mooring gear (n) (seamanship) For mooring and anchor gear see SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY: https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/
uređaj za privezivanje, privezni uređaj, Italian: attrezzatura di ormeggio
mooring hook

1. ship handling, seamanship) *privezna kuka (za brodove), privezna kuka (s automatskim otpuštanjem)*

2. boating/yachting) kuka za privezivanje automatic *mooring hook* auitomatska

https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/
https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/

mooring line (n) (seamanship, ship handling) the chains or ropes used to tie up a ship; Cable or hawse lines used to tie up a ship. http://www.adventuresafety.com.au/marine-hardware/wichard-mooring-hook-automatic/

privezna uže, privezni konop, uže / konop za privezivanje, cima, lancana

Italian: cavo di ormeggio mooring lines arrangement privezna užad broda
mooring man (n) (seamanship) prizivac, armizator
mooring party (n) (seamanship) prizivac (na obali), armizatori: The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to slack down the headlines and heave on the backsprings ...
mooring pipe (n) (sailing vessels) oko za privez, prizivno oko
užeta *privezni kolut, anel; Italian:* *anello*

**mooring rope** *(n) (nav arch, seamanship, ship handling) = mooring line privezno uže, privezni konop:*** The mooring ropes were wound on winch drums with brakes applied rather than being put onto bitts. **shore mooring rope:** In addition to five shore mooring ropes, four vessel's own mooring ropes were used, and the stern ramp was on the linkspan. In this instance, these consisted of five shore mooring ropes in addition to four of the vessel's own ropes, and the stern ramp was on the linkspan. **Pored pet priveznih užadi koje je dala luka, korištena su četiri brodska privezna užeta, a krmena rampa je bila oslonjena na hidrauličkoj obalnoj ro-ro rampi.*** vessel's own mooring rope privezna užad s kopna, privezna užad koju daje luka, **wind the mooring rope on the winch namotati privezno uže na vitlo***
moorings /ˈmɔːrɪŋz/; ‘mʊərɪŋz; US ‘mʊrɪŋz/ 1 (seamanship, ship handling) COMPARE
mooring line privezivačka užad, brodski vez (krmeni ili pramčani vez), svi konopi (užad) na pramčanom ili krmenom vezu) slip the moorings
isplovi, odvezati se, check the moorings provjeriti vezove broda, provjeriti priveznu užad, forward moorings pramčani vez, aft moorings
krmeni vez, shore moorings privezna užad s kopna: Due to the poor weather
forecast, all the available shore moorings were used to moor the vessel., vessel's own moorings
brodska privezna užad, privezna užad u vlasništvu broda, shore
moorings privezivačka uža s kopna (u vlasništvu lučke privezivačke tvrtke): Due to the poor weather forecast, all the available shore moorings were used to moor the
vessel, ship's moorings brodska privezivačka užad, privezivačka užad koja
pripada brodu, break free from the moorings otrgnuti se s veza (zbog
pucanja privezne užadi), otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne
užadi): A large cruise ship broke free from its moorings due to strong winds in Freeport, Bahamas ..., break the moorings otkinuti priveznu užad (zbog vjetra, valova itd.),
otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi): The M/V ..... has broken her
moorings in Freeport, Bahamas and is laying hard against the wharf at Freeport’s cruise terminal.
A typical Tanker Mooring at a tanker berth

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship

moorings (n) 1 (seamanship, ship handling, boating/yachting) vez na plutači, muring
permanent moorings A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines.<source>american_practical_navigator</source>

čvrtsti vez na plutači, fiksni vez na plutači: Heavy chain used with permanent moorings and connecting the various legs or bridles.<source>american_practical_navigator</source>
Three yachts have just left their moorings and set sail for the open sea. **Permanent moorings** čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini),

http://www.twocsmarine.com/moorings-101/; 2 (boating/yachting) vez (u marini), muring:
mooring shock absorber

mooring shock absorber *(n)* *(boating/yachting)* čelični amortizer na oprugu

mooring tower
toranj za sidrenje, privezni toranj

There are two versions of the mooring tower. One is where the tanker is moored along side a rigid that comes down from the tower and the other being when the tanker is moored from the bow. Common for both is that a floating hose is connected to the turntable at the dower so the tanker will still move according to environmental forces.
The bosun and a seaman were carrying out routine greasing of a mooring winch. The first line, the forward spring from the starboard mooring winch, was put ashore at 2130. Automatic mooring winch automatisko pritezno vitlo
mooring wire (n) (seamanship, nav arch) privezno čelično uče, privezno čelik-čelo
moor stern to (=moor stern on) (v) (seamanship) privezati se krmom na obalu
moor to four+two+two fore and aft  

https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/

moor to four+two+two fore and aft (v) (ship handling) privezati brod s dva pramčana užeta, dva bočna užeta i dna špringa na pramcu i krm: We moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads.

moray /moʊˈreɪ/ US ’moʊ.ri/ (n) (fishing) = moray eel Lat. Muraena helena murina, žutošarka, morina, mirina Mediterranean moray murina

moray eel (n) (fishing) murina
morning watch (n) jutarnja straža, jutarnja gvardija
Morse code /mɔːrs/ (n) (comm) Morzeova abeceda
morse lights /mɔːrsl/ (n) (comm) morze svjetla
mortgage /ˈmɔrɡɪdʒ/ joint mortgage zajednička hipoteka 1 hipoteka, založnica, založno pravo, mortgage registered mortgage hipoteka na brodu upisanom u upisnik brodova; 2 Termin mortgage razlikuje se od termina pomorska hipoteka po tome što „mortgage pozna i dopušta stupanje vjerovnika u posjed, tj. deposesiju broda u slučaju propusta dužnika, dok hipotekarni vjerovnik može samo tražiti prodaju broda“ (Čorić, 1993), Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law.http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) pomorska hipoteka
mortgage claim (n) (mar law) an agreement under which a person borrows money to buy property, esp a house or a ship, and the lender may take possession of the property if the borrower fails to repay the money; zahtjev hipotekarnoga vjerovnika prema hipotekarnomu dužniku zaštićen obveznim pravom hipotekarna tražbina
mortgagee /ˈmɔrɡə/ (n) (mar law) hipotekarni vjerovnik
mortgage of ships (n) (mar law) a mortgage provides a creditor with security for the repayment of a loan or the performance of some other obligation by the acquisition of a property interest in the ship. It may in fact be used to secure any financial obligation involving the ... operation of a ship. (www.duhaime.org) hipoteka na brodu, ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu), hipotekarna tražbina
mortgage on a ship (n) (mar law) hipoteka na brodu
mortise (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) cavity cut into a plank to receive a tenon in a mortise and tenon joint utor
mortise and tenon joint (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) spoj na utor i
mother vessel

**mother vessel**  *(shipping econ)* Main ocean vessel in a liner service designated to move containers from set origin points to set destination ports/points on a regular basis.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **matični brod**

**motion** /ˈməʊʃən/ *(n)*  
1 *(phys, marine eng)* gibanje, kretanje rotary **motion** kružno gibanje, **whirling** **motion** vrtložno gibanje;  
2 pomicanje

**motion** *(n)* *(mar law)* prijedlog odluke (sudu / sucu), molba (sudu / sucu) za donošenje odluke, zahtjev (sudu / sucu) za odluku: The plaintiff **filed a motion** to seek leave of the court to extend the 3 year time limitation under the Limitation Act in order to sue vessel owner in negligence. This **motion** is fully briefed and ripe for adjudication. The court will decide on the **motion** for arrest. **file a motion** podnijeti prijedlog (sudu; sucu rasprave): 

SEAFARERS- Action for negligence for injuries suffered on board vessel limited by Limitation Act. The plaintiff filed a motion to seek leave of the court to extend the 3 year time limitation under the Limitation Act in order to sue vessel owner in negligence. DECISION: **motion dismissed**


http://www.americanmaritimecases.com/assets/July-2019/Maersk-Line-v-TJM.pdf, **motion dismissed** prijedlog odbijen, molba (sudu / sucu) odbijena, zahtjev odbijen, **motion** denied prijedlog odbijen, molba se odbija, zahtjev se odbija: **Plaintiff’s motion denied**, **motion for default judgement** zahtjev (sudu) za odluku o presudi zbog ogluhe (propusta, izostanke, neizvršenja, neispunjenja): **Plaintiff’s motion for default judgment against defendants** ...; The Defendants have *not opposed this motion.* For the reasons stated herein, Plaintiff’s Amended **Motion for Default Judgment** will be granted. http://www.americanmaritimecases.com/assets/July-2019/Maersk-Line-v-TJM.pdf,

decide the **motion** odlučiti o prijedlogu / zahtjevu: In deciding the **motion**, the court determined whether maritime or the State law applied. **donijeti sudsku odluku o zahtjevu (molbi, prijedlogu)**

**motor** /ˈmoʊtər/ *(n)*  
1 *(electr)* elektromotor A.C **motors** motori izmjenične struje, D.C. **motors** motori istosmjernje struje;  
2 *(marine eng)* pokretač, motor

**motor** *(v)* *(boating/yachting)* voziti na motor, ploviti na motor, ploviti na **motroni pogon**: For the past 40 years we’ve sailed an average of 10,000 miles annually between Australia, Alaska, Antarctica and Spitsbergen **motoring** or **motorsailing** between 400 and 600 hours, depending on the area - more hours in high latitudes of Antarctica and the Arctic, fewer in the tropical trade winds. https://www.practical-sailor.com/issues/.../Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html

**motor boat** *(nav arch)* motorna brodica, motorni čamac
motor driven pump (n) (electr) elektromotorna pumpa
motor generator (n) (electr, navig) jedinica napajanja (radara)
motorise (=motorize) (v) (boating/yachting) voziti motorom (jedrilica): When the winds didn’t materialize, the crew ended up motorsailing and motorising for much of the passage
motor launch (n) (nav arch) motorna brodica

motorman /ˈməʊtəmən/ (n) (n) motorist
motorsail /ˈməʊtəˌseɪl/ (v) (boating/yachting) ploviti na motor i jedra
motorsailer /ˈməʊtəˌseɪlə/ (n) (nav arch) A boat designed to use its motor for significant amounts of time and use the sails less often than a normal sailboat. https://www.ypiyachts.com/ motorna

jedrilica, motorsailer, motorsejler
https://en.wikipedia.org/wiki/Motorsailer
motor ship /ˈməʊtə ʃɪp/ (=motorship; m.s.; M.S.; M/S; motor vessel) (n) (nav arch) motorni brod, brod na motorni pogon
motor vehicles (n) (cargo) motorna vozila
motor vessel (=motor ship; m.v.) (n) (nav arch) = motor ship motorni brod, brod na motorni pogon
motor yacht (=M.Y.) (n) (nav arch) motorna jahta
mould /ˈməʊld/ (=mold (US)) (n) (marine eng, nav arch, UK) kalup, odljev
mould /ˈmɒld/ (=US mold)) (n) (UK) 1 (marine eng) kalup; 2 odljevak
moulded beam (=molded beam (US)) (n) (nav arch, UK) = moulded breadth

moulded depth (n) (nav arch) the vertical distance between the moulded base line and the top of the beams of the uppermost continuous deck measured at the side amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); The extreme height of a vessel amidships, from the top of the keel to the top of the upper deck beam. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

moulded breadth /ˈməʊldɪd/ (n) (nav arch, UK) the maximum beam, or breadth, of the ship measured inside the inner shell strakes of plating, and usually occurs amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); the greatest breadth of a vessel, measured from the heel of frame on one side to heel of frame on the other side. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

mould /ˈməʊld/ (n) (marine eng, nav arch, UK) kalup, odljev
mould /ˈmɒld/ (=US mold)) (n) (UK) 1 (marine eng) kalup; 2 odljevak
moulded beam (=molded beam (US)) (n) (nav arch, UK) = moulded breadth

moulded depth (n) (nav arch) the vertical distance between the moulded base line and the top of the beams of the uppermost continuous deck measured at the side amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); The extreme height of a vessel amidships, from the top of the keel to the top of the upper deck beam. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

baždarska širina broda, baždarska širina
moulded depth of ship  

*nav arch* teorijska visina broda

moulded displacement  

*nav arch* the mass of water which would be displaced by the moulded lines of the ship when floating at the designed loadwater-line


baždarna istisnina, teorijska istisnina

moulded draught  

*nav arch* the draught measured to any water-line, either forward or aft, using the moulded base line as a datum


teorijski gaz broda


moulded draught amidships (=T)  

*stabil, nav arch* the moulded draught amidships, i.e. measured from the upper side of the keel plate at Lpp/2.

baždarni gaz na glavnom rebru

moulded surface  

*nav arch* teoretska forma

mouldy /mouldi/  

*adj* pljesniv (teret)

mount /maʊnt/  

*postaviti, ugraditi* mount the instrument on shock-absorbing material

{MOUNT ne znači MONTIRATI!. Ekvivalent za montirati je FIT, INSTALL}

mounting  

*marine eng* postolje;  

*nav arch* postolje na palubi: The front bench seat was torn from its deck mountings, plunging two of the children into the water. The incident caused considerable damage, with the Panama fairlead detached from the deck plating, an air vent pipe detached from deck mounting, ...

mouth  

*geogr* ušće (rijeke)

movable jaw  

*marine eng* = vice škrip, morša: Machine Vise with Movable Rear Jaw
move /mu:v/ (v) 1 gibati se; 2 kretati se; 3 micati se: At the berth we had to move the ship 20 meters astern.

move (v) (mar law) predložiti (sudu / sucu) odluku, podnijeti zahtjev (sucu / sudu): The Plaintiff moved to remand the matter to the State Court. If Plaintiff wishes to be awarded attorney’s fees, it should move within fourteen days following entry of the default judgment.


move ahead (v) (seamanship, comm) pomaknuti brod naprijed (na vezu): Move ahead 20 metres.

move astern (v) (seamanship, comm) pomaknuti brod nazad move astern 10 metres.

move away from the quay (v) (ship handling, seamanship) udaljavati se od obale / veza: With the combined effects of the turning moments created by the rudder and the forward spring, the stern of the ship gradually moves away from the wharf.

move headway (v) (ship handling) kretati se naprijed

movement /mu:vment/ (n) 1 (phys) gibanje up-and-down movement izmjenično gibanje, recipročno gibanje; 2 kretanje; 3 micanje; 4 (shipping econ) promet (tereta u luci): The Terminal’s excellent passenger and freight facilities ensure smooth and efficient movement of passengers and freight through the port and onwards to their ultimate destinations annual cargo movement godišnji promet tereta

movement of cargo 1 (n) (shipping econ) transport tereta, promet tereta (u luci); 2 (cargo) pomicanje / gibanje tereta

move off the quay (v) (seamanship) odmicati se od obale: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.

move sternway (v) (ship handling) kretati se natrag / krmom

move the cargo 1 a (v) (shipping econ) transportirati teret (npr. putem neke luke); 2 prenositi teret; 3 premjestiti teret

moving parts (n) (marine eng, boating/yachting) pokretni dijelovi (motora)

M/R (=Mate’s Receipt) = mate’s receipt Receipt made out by the first officer, stating the quantity and condition of the goods loaded on board the ship.

http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HT časnička potvrda, potvrda o ukrcaju

MRCC (n) (safety) = Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)
MRSC (n) (safety) = Maritime Rescue-Sub Centre The RCCs and MRSCs are responsible for the planning, co-ordination, conduct and control of SAR operations. 

Potrošački koordinacijski centar na moru, Nacionalna pomorska središnjica za usklađivanje trajanja i spašavanja, Pomorski centar za koordinaciju potrebe i spašavanja (opći naziv): All SAR activities are organized by MRCCs and MRSCs within specified navigational sea areas normally bordering their coastlines.

https://www.egmdss.com Once an RCC/MRSC is notified that a person(s) is in danger, the SAR Co-ordinator begins to organize the rescue. All available information about the person(s) in danger is gathered and recorded and the positions of potential assisting resources in the area of the incident are determined. http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Vessels

MRSC (n) (safety) = Maritime Rescue-Sub Centre The RCCs and MRSCs are responsible for the planning, co-ordination, conduct and control of SAR operations. Područni centar za potragu i spašavanje na moru, Područni centar za trajanje i spašavanje na moru

MS (=M.S.; M/S; Motor Ship) (n) (nav arch) brod na motorni pogon

M.Sc (=Master of Science) (n) (mar law) magistar znanosti, magistar inženjer, mag. ing.

M.Sc; Master of Science in Marine Engineering (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation magistar znanosti brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje

M.Sc; Master of Science in Marine Operations Management - Nautical Studies (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering magistar nautičkih znanosti i zehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje

MSDS (=Materials Safety Data Sheet) a document that contains information on the potential hazards (health, fire, reactivity and environmental) and how to work safely with the chemical product. It is an essential starting point for the development of a complete health and safety program. It also contains information on the use, storage, handling and emergency procedures all related to the hazards of the material.

tabelarni podaci o potencijalnim opasnostima kemijskih tvari u prijevozu

MSI (n) (safety) = Maritime Safety Information Maritime safety information includes navigation and meteorological warnings, meteorological forecasts and other urgent messages pertaining to safety transmitted from coast stations or coast earth stations. (ITU-R - WRC-07). MMaritime Safety Information bears the message marker SEURITE. (CAMSAR II – Mission Coordination) Informacije o sigurnosti na moru: The SMC shall initiate the broadcast appropriate to the type of SAR incident and degree of emergency. To this end, a completed Maritime Safety Information (MSI) Broadcast Message form will be transmitted to the appropriate MCTS centre(s) for broadcast. CAMSAR II – Mission Coordination MSI DSC Broadcasts emitiranje MSI DSC poruka, MSI NAVTEX Broadcasts emitiranje MSI poruka putem navtexa, MSI SafetyNET EGC Broadcasts emitiranje MSI poruka putem SafetyNET EGC-a

MSI SafetyNET EGC Broadcasts (n) (safety) emitiranje Informacije o...
sigurnosti na moru (MSI) putem SafetyNET EGC-a
MT1 (=Moment to Change Trim One Inch) (n) (stabil) moment promjene trima za jedan inč
mt (=M.T.; motor tanker) tanker
MTC (=moment to change trim 1 cm) (n) (stabil) the longitudinal moment required to change the trim one centimetre moment promjene trima za 1 cm zagažaja
MTI (=Moving Target Identification) (n) (navig) izdvajanje pokretnih ciljeva (na radaru), otkrivanje pokretnih ciljeva (na radaru)
MTI radar (=moving target indication radar) (n) (navig) radar za izdvajanje pokretnih ciljeva / OBJEKATA
MTS (=metric tons) (n) (cargo) metričke tone
mucking /ˈmʌkiŋ/ (n) (safety, cargo handling) collecting all the sludge in bags and leave them inside cargo tanks to be disposed in the next post of call skupljanje i odlaganje taloga iz tanka: After all cargo tanks have been washed, purged and gasfree we will start with mucking operation. cargo tanks mucking odlaganje taloga iz tankova za teret, start mucking započeti skupljanje i odlaganje taloga, stop mucking zaustaviti skupljanje i odlaganje taloga
mud (n) mül: a great deal of mud was stirred up by the propeller the cooling water side of the condenser was completely filled with mud glutinous mud ljepljivi mulj
mule (n) (navig) the ships are guided though the lock chambers by electric locomotives, known as 'mulas' (mules) električna lokomotiva (u Panamskom kanalu): The mules are used for side-to-side and braking control in the locks, which are narrow relative to modern-day ships.
multiple echo  

multihull


mulple echo  (n)  višestruka jeka

mullet  (n) (fishing)  lat. Liza spp  cipal, porodica cipala  grey mullet  cipal

multiblade rudder  (n)  1 (boating/yachting)  višeplošno kormilo, kormilo s dva ili više listova;  2 (nav arch)  višeplošno kormilo

Multifunction Display (=MFD)  (n) (boating/yachting)  višefunkcionalni zaslon:

Just read the “I accept” contract on your multifunction display (MFD) screen, and you’ll run across phrases like “electronic charts are inadequate as a primary means of navigation.” (Practical Sailor)

multifunction tools  (n) (marine eng)  višenamjenski alati

multihull  /ˈmʌlti.haʊl/  (n) (nav arch)  any boat with more than one hull, e.g. a catamaran or trimaran
**multimodal carriage** /ˌmʌltiˈmeʊdəl/ (n) *(shipping econ)* the transport of goods by two or more carriers using two or more modes of transport or types of carriage (i.e. truck, rail, sea and air).

**multimodal transport**

**multimodal or combined bill of lading** /ˌmʌltiˈmeʊdəl/ (n) *(mar law)* A through bill of lading *(infra)* which involves at least two different modes of transport - road, rail, air and sea

**multimodalna ili kombinirana teretnica, direktna teretnica**

**multi-modal transport** /ˌmʌltiˈmeʊdəl/ *(shipping econ)* multimodal transport

**multimodal transport operator** /ˌmʌltiˈmeʊdəl/ (n) *(shipping econ)* = combined transport operator

**multiple** /ˈmʌltiˈpæl/ (adj) višestruk, višekratan, mnogobrojan

**multiple echo** *(navig)* višestruka jeka

**multiple-buoy mooring** /ˈmʌltiˈpæl/ (=MBM) sidrenje / vez na više plutača

**multiple hatche** (n) *(nav arch)* višestruko grotlo

**multiple-point mooring** /ˈmʌltiˈpæl/ (=MPM) COMPARE multiple-buoy mooring

A mooring in which lines are taken to a number of points (anchors or sinkers) at the sea bed. *(http://www.iala-aism.org/wiki/dictionary/index.php/Multi-point_mooring)* sidrenje / vez na više točaka (sidara i/ili plutača)

**multiple-time-around echoes** (n) *(electr, navig)* jeke druge vremenske baze *(radara)*

**multiplication** /ˌmʌltiˈliːʃən/ (n) *(math)* COMPARE addition, subtraction,
division množenje
multiplied by /ˈmʌltiˌplaid/ (adj) = dividers pomnožen s
multi-purpose port /ˌmʌltiˈpɜːps/ (n) (shipping econ) višenamjenska luka
multi-purpose ship /ˌmʌltiˈpɜːps/ (n) (nav arch) višenamjenski brod

multipurpose tug /ˌmʌltiˈpɜːps/ (n) (nav arch) višenamjenski tegljač

murry (=murray) (n) (fishing) murina
mushroom anchor (n) (nav arch, boating/yachting) gljivasto sidro

mushroom ventilator (n) (boating/yachting) a ventilator whose top is shaped like a mushroom
and fitted with baffle plates so as to permit the passage of air and prevent the entrance of rain or spray
odušna gljiva, gljivasti ventilacijski otvor na kabini
musky octopus  (n)  (fishing)  Lat. Eledone moschata  muzgavac

mussel  /ˈmʌsəl/  (n)  (fishing)  = Mediterranean mussel  dagnja
muster /ˈmʌstə/ to hold a muster obaviti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu) 1 zbor članova posade (u izvanrednim prilikama, vježbama gašenja požara, napuštanja broda itd.): The reserve team was the only one to report a full muster.; 2 proziv, prozivanje, prozivka, glavna prozivka muster /ˈmʌstər/ (v) obaviti proziv, obaviti prozivku: All passengers were mustered at their assembly stations. The crew mustered, donned lifejackets and deployed a life raft as a precaution. The crew mustered on the bridge and the chief engineer went to the engine control room to investigate. The general alarm was sounded and the crew were mustered. With the crew mustered and using the vessel’s checklist for grounding as a guide, the master implemented the vessel’s emergency procedures. www.gov.uk/maib
muster list /ˈmʌstəlist/ (n) 1 (navig, safety) raspored za uzbunu
muzgy octopus (n) (fishing) muzgavac, mrkač (lat. Eledone moschata)
mv (=M.V.; motor vessel) (n) (nav arch) motorni brod
NAABSA (=not always afloat but safely aground) (n) (mar law) Provision in a Charter-Party that the charterer has the right to order the ship to a port where she may touch the bottom in safety. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM
brod koji nije uvijek u plutajućem stanju, ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu)
nadir /ˈneɪdrə/; ‘nedə/1. the point on the celestial sphere directly below an observer and diametrically opposite the zenith; The point 180° opposite the zenith, directly underfoot, is the nadir (https://www.britannica.com/science/zenith-astronomy) nadir
nail (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) čavao, čaval, broka, brokva, brukva

naked light (n) 1 (marine eng) open flame, such as match or burning cigarette otvoreni plamen (npr. cigarete): The use of naked light and open fire is strictly prohibited.

named (adj) (shipping econ) imenovan, naznačen (teret) named port imenovana luka (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.), naznačena luka, named cargo teret naznačen (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.)

named bill of lading (n) (mar law) A bill of lading providing for the delivery of the goods to a named person, without also specifying to order or assigns. The named consignee obtains delivery of the goods by surrendering one of the originals of the bill to the carrier or his agent. Although a document of title, the nominate bill of lading is not negotiable.

teretnica na ime

name of ship (n) (mar law) ime broda

name the ship (v) (nav arch) krstiti brod, dati brodu ime: The first hybrid tug to operate in German waters was officially named during a party held Thursday in the Port of Bremerhaven. The first LNG carrier to hold Ice Class 1A classification was named this week in Finland.

naming ceremony (n) (nav arch) svečanost krštenja broda: A naming ceremony was held today for Finland’s new-generation icebreaker, Polaris, built at Arctech Helsinki Shipyard. https://www.maritimeprofessional.com/news/finland-icebreaker-polaris-named-helsinki-

naphtha /ˈnæfθə; ˈnæpθə/ (n) (cargo, marine eng) a distillation product from petroleum boiling in the approximate range 100–200°C and containing aliphatic hydrocarbons: used as a solvent and in
petrol (collinsdictionary); a general term that has been used for over two thousand years to refer to flammable liquid hydrocarbon mixtures (Wikipedia) **nafta** (kao derivat), **nafta** (gorivo): A cruise ship was involved in a collision with a tanker carrying flammable naphtha early Saturday morning in the Dardanelles strait near Gallipoli, Turkey. After discharging naphtha, we had completed tank washing and gas freeing all tanks to prepare for the next cargo. The vessel was engaged in loading naphtha when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the forward moorings parted.

flammable naphtha zapaljiva nafta (It is used differently in different industries and regions to refer to gross products like crude oil or refined products such as kerosene (Wikipedia))

**Narcotics List** /naːˈkɔtɪks/ (mar law) popis narkotika, narkotik lista

narrow area (n) (navig) područje skučenih voda, područje ograničene plovidbe: If the master was not familiar with the situations like the actual one, where the fully loaded ship is to navigate in a narrow area with shallow water.

narrow-band direct printing (=NBDP) (n) (safety) direktno uskopojasno ispisivanje

narrow-band direct-printing telegraphy (=NBDP telegraphy) (n) (safety, comm) a method of sending information over the radio and having it printed; a means of communication whereby a printed or hard copy is available at each communications terminal. NBDP is also known as radiotelex, and is used for NAVTEX broadcasts. (https://www.oreilly.com/library/view/gmdss-for-navigators/9780750621779/015_9781315042688_chapter 5.html) telesetka s direktnim uskopojasnim ispisivanjem,

**NBDP-telesetka**: Vessels employing Narrow Band Direct Printing (NBDP) as the Direct Printing Telegraphy (Telex) option for Sea Areas A3 and A4 will have to examine the MF/HF system for compliance.

https://www.linkedin.com/pulse/understanding-new-itu-regulations-narrow-band-direct-printing-nelson

narrow-band printer (n) (safety, comm, electr) uskopojasnii pisac

narrow-band printing (n) (safety, comm) uskopojasno ispisivanje, uskopojasno printanje

narrow channel (n) (navig) uski kanal: A vessel proceeding along the course of a narrow channel or fairway shall keep as near to the outer limit of the channel or fairway which lies on her starboard side as is safe and practicable. (VOLREGS) A container vessel collided with another vessel which was proceeding in the opposite direction of a narrow channel. A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel.

narrow rope (n) (seamanship) jedrenac

narrors (n) (seamanship) jedrenac

tjesnac, uski kanal, najuži dio Plovidbenoga kanala: Currents of more than 5 knots are sometimes encountered in the Golden Gate at San Francisco, and currents of more than 13 knots sometimes occur at Seymour Narrows, British Columbia. Point Bonita is the north westerly headland of the narrows. As the vessel approached the they met a west bound fishing vessel coming through and agreed to a one whistle, port to port, passage. https://gCaptain.com
national claims to maritime jurisdiction  /ˈnæʃənəl/ (mar law)
nacionalne/državne pretenzije za nadležnost nad pomorskim područjem

nationality of the ship /ˈnæʃəˈnælti/ (=nationality of the vessel)  (n) (mar law)
državna pripadnost broda: This applies whatever the nationality of the ship, the carrier, the shipper, the consignee or other interested persons. Nationality of a vessel - is a warranty and a change in circumstances which result in the registered nationality of the ship altering is a breach of contract for which the charterers may obtain damages.

natural boil off gas (=NBOG)  (n) (marine eng, nav arch) ispareni ukapljeni prirodni plin, vaporizirani ukapljeni prirodni plin: In the Wärtsilä 5RT-flex50DF two-stroke dual-fuel engine burns the “natural boil off gas” (NBOG) which arises through vaporisation of a small part of an LNG carrier’s cargo due to the ambient air and sea temperatures and the motion of the ship.

natural circulation /ˈnætʃəl/ (n) (marine eng) = natural draught prirodna cirkulacija (zraka)
natural draught (=natural draft) (n) (marine eng) prirodni propuh, prirodna cirkulacija zraka

natural gas (n) (marine eng, environ) prirodni (ukapljeni) plin: Of all the fossil fuels natural gas is the cleanest, and because of emissions legislation is increasing being used for fuelling ships.


nature of cargo (n) 1 (cargo) karakteristike tereta, narav tereta: This efficiency sacrificed two important items: the actual nature of the cargo and the actual weight of the cargo.; 2 vrsta tereta: Types of Packaging The method of packaging (or packing) depends primarily on the nature of the goods themselves and the method of transit for the anticipated voyage.

nature of the goods (n) (cargo) karakteristike robe

nautical academy (n) 1 nautička akademija, visoka pomorska škola; 2 (boating/yachting) škola jedrenja

Nautical Almanac  /ˈnɔːtikəl, ˈnætɪkl/ (n) (navig) Having to do with boats, ships, or sailing
nautical assessor /ˈnɔːtɪkl/ (n) (mar law) Court-appointed experts (usually on matters of navigation and seamanship) who sit with the judge on the bench during the trial of maritime disputes and give their opinions to the judge, at his request, on matters relating to their field of expertise. 


sudski nautički vještak, nautički ekspert-istražitelj

nautical chart = sea chart pomorska karta, nautička karta: This information was included in the sailing direction abstract which was attached to the passage plan and also marked on nautical chart with a caution symbol. read the nautical chart čitati pomorsku kartu

https://oceanservice.noaa.gov/facts/chart_map.html

nautical emergencies (n) (boating/yachting) nautičke opasnosti: Owning a boat and being on the water can be one of life’s most relaxing and rewarding experiences. But are you prepared for possible nautical emergencies? Practical Sailor

nautical mile (=NM; nm) (n) (geogr, navig) Unit of distance used in marine navigation. (International nautical mile = 1.852 km. 6076.12 ft, 1,1508 land miles.) The international nautical mile is equivalent to the average linear distance over 1 minute of latitude arc at 45° latitude at sea level. 

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nautička milja

nautical publications /ˈnɔːtɪkl/ (n) (navig) Nautical publications include: List of radio signals, Catalogue of charts and publications, Notices to mariners, Sailing directions, List of light and fog signals,
Tide tables  nautičke publikacije
nautical science  (n) (navig) nautičke znanosti
nautical tables  /ˈnəːtik/ (n) (navig) nautičke tablice
nautical tourism  /ˈnəːtik/ (n) (boating/yachting) nautički turizam
nautics  /ˈnəːtiks/ (n) (boating/yachting) nautika
NAV  (n) (navig) kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka: The NAV key shows/hides navigation data, including position, range and bearing to waypoint, ship’s speed and more.
NAVAIDS  /ˈneɪveɪdz/ navigacijska pomagala (na brodu)
naval  /ˈneɪvəl/ (adj) 1 mornarički, koji se odnosi na ratnu mornaricu naval craft ratni brodovi, naval base mornarička baza; 2 pomorski; 3 brodski naval brass brodska mjed
naval architect  /ˈneɪvl aˈki tekt/ (n) (marine eng) inženjer brodogradnje: The naval architect is concerned with the hull, its construction, form, habitability and ability to endure its environment.
naval architecture  (n) 1 (nav arch) brodogradnja; 2 (nav arch) projektiranje brodova: A Danish naval architecture firm has been selected to design the roll-on/roll-off vessels for the shipowners.
naval base  (n) (navy) mornarička baza: Accidental discharge of carbon dioxide resulted in serious injury to a shore-based engineer at the Naval Base.
naval medicine  (n) (med) = marine medicine brodska medicina
naval movements  (n) (navy) kretanje ratnih brodova: Ch13 is normally used by the naval tugs and to control naval movements within the naval base
naval officer  (n) (navy) mornarički časnik https://hr.wikipedia.org/wiki/Hrvatska_ratna_mornarica

naval rank  (n) 1 (navy) mornarički čin
http://www.seawarstore.com/RankMugs-RN.htm; 2 mornarički činovi
**naval submersible (n) (navy)** vojna ronilica
**naval yard (n) (navy)** vojno brodogradilište

**NAVAREA (n) (safety, navig)** A geographical sea area established for the purpose of coordinating the broadcast of navigational warnings. **plovidbeno područje, NAVAREA:** The term NAVAREA followed by a roman numeral may be used to identify a particular sea area.

**NAVAREA Warnings (/næv,ɛərɪə/ (navig)** the world is divided into 16 NAVAREAS. Warnings are issued when there is a need for immediate information regarding new dangers or changes in navigational aids. **upozorenja za glavna (svjetska) plovidbena područja,** **upozorenja NAVAREA:** If there is a requirement to issue a safety notice on the high seas, this can only be done by the **NAVAREA 4 and 12 Coordinator at the National Imagery and Mapping Agency in Washington, District of Columbia CAMSAR II – Mission Coordination**
navigability; /ˈnævɪɡəbəl/ (navig) plovnost
navigable /ˈnævɪɡəbəl/ (adj) (navig) plovan, po kojem se može ploviti navigable
waterway plovidbeni kanal
navigableness /ˈploʊvənləs/ (navig) plovnost
navigable waters (n) (navig, US) plovidbeni putovi, plovidbeno područje
navigable waterway (n) (navig) plovni put
navigate /ˈnævɪɡeɪt/ (v) (navig) ploviti
navigate blind (v) (navig) ploviti na slijepo: On leaving the charted area the ship was navigated blind, at full sea speed as it approached shallow water and an area of course alterations.
navigating /ˈnævɪɡeɪtiŋ/ (adj) (navig) plovidbeni, koji se odnosi na plovidbu
navigating bridge (=navigation bridge) (n) (navig) the conning station or command post of a ship zapovjednički most, komandni most, Italian: ponte di comando: Details were reported to the navigating bridge, and the chief engineer advised that the fixed CO2 system needed to be used.

navigating cadet (n) (mar law) vježbenik palube, kadet, kado: A navigating cadet is an apprentice officer who provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department.
navigating in fog (n) (navig) plovidba u magli
navigating lights (n) (navig) navigacijska svjetla: It was dark and the skipper was able to see the south cardinal navigation light marking the exit on the other side of the wind farm, as well as the
rows of red aviation safety lights on the wind turbines. The mast head tricolour navigation light was on, and a “rain-catcher” radar reflector was hoisted.


navigating officer (n) (mar law) časnik palube: The navigating officer is responsible for safe navigation of the ship, and its cargo operations.

navigation /ˌnæviˈɡeɪʃən/ (n) (navig) plovidba, navigacija, moreplovstvo Board of navigation (mar law) ministerstvo pomorstva, ministerstvo trgovačke mornarice, navigation in coastal waters obalna navigacija, plovidba u obalnim vodama, terestrička navigacija, navigation in ocean waters navigacija na otvorenom moru, navigation in heavy weather plovidba u nevremenu, navigation in restricted visibility plovidba u smanjenoj vidljivosti, navigation in ice plovidba u uvjetima leda, plovidba kroz led, ocean navigation oceanska navigacija, navigacija na otvorenom moru,
navigational equipment

polar navigation polararni pristup, electronic navigation električki pristup, hyperbolic navigation hiperbolički pristup, inertial navigation inercijalni pristup, satellite navigation satelitski pristup, RDF navigation RDF pristup, dead reckoning navigation zbrojena navigacija, celestial navigation nebeska navigacija, astronomical navigation astronomska navigacija, terrestrial navigation terestrički pristup, obalna navigacija, piloting obalna navigacija

navigational aids (n) (navig) = NAVAIDS Any fixed object that a navigator may use to find his position, such as permanent land or sea markers, buoys, radiobeacons, and lighthouses.

https://www.ypiyachts.com/pomorske oznake (lighthouses, seamarks, lights, buoys etc. in the fairway)

navigational assistance service (n) (navig, safety) služba koja pomaže brodovima prema zahtjevu ili potrebi u otežanim navigacijskim ili meteorološkim okolnostima služba

navigacijske pomoći

navigational elements and parameters (n) (navig) SEE SENC - System

Electronic Navigational Chart SEE ECDIS - Standards for electronic chart display and information system cf. IMO resolution MSC.191(79) on Performance Standards for the presentation of navigation related information on shipborne navigational displays

navigacijski elementi i parametri


navigacijski uređaji: The ship is fitted with navigational equipment consistent with SOLAS requirements. The equipment includes two global positioning system (GPS) units, an automatic radar plotting aid (ARPA) equipped radar with GPS input and a gyro compass with an auto-pilot. All Deck Officers must be thoroughly familiar with the operation and utilisation of all Bridge and navigation equipment. The vessel’s electronic navigation equipment, which included the
navigational instruments (n) (navig) the instruments used by nautical navigators and pilots as tools of their trade. The purpose of navigation is to ascertain the present position and to determine the speed, direction etc. to arrive at the port or point of destination.

Navigational instruments are measurement instruments that are used to help ascertain a present geographic position and to determine the speed, direction, altitude and other navigational parameters in order to help arrive at a point of destination.

Navigational publications (n) (navig) SYNONYM reference books = nautical publications navigacijski instrumenti: the main instruments mariners need for Celestial Navigation are the chronometer and some way of measuring the altitude of bodies above the horizon. log brzinomjer, depth sounder dubinomjer, wind instruments vjetromjeri, calibrating instruments elektronički instrumenti, radar radar, GPS GPS-uredaji, chart plotter ploter karta, GMDSS and DSC GMDSS i DSC, AIS AIS, navtex navtex, weather fax vremenski faks, integrated navigation system sustav integrirane navigacije, communication systems sustavi veza.
instruction manuals priručnici s uputama, lights and radio signals svjetlosni i radio signali

navigation bridge (=navigating bridge) (n) 1 (nav arch) navigacijski most

navigation bridge deck (n) (nav arch) paluba navigacijskog mosta
navigation channel (n) (navig) plovidbeni kanal, plovni kanal, plovni put
navigation hazard (n) (safety) opasnost za plovidbu: The passage plan was not properly checked for navigational hazards using the ECDIS 'check-route' function.
navigation instruments (=navigating instruments) (n) (boating/yachting, navig) navigacijski instrumenti, ploča s navigacijskim instrumentima
navigation lights (n) (navig) navigacijska svjetla white light bijelo svjetlo, all-round white light kružno bijelo svjetlo, masthead tricolour light jarbolno svjetlo, separate lights odvojena svjetla, basic navigation lights temeljna
navigation light sectors (n) (navig) sektori navigacijskih svjetala, sektori

brodskog svjetla

navigation rules (=Collision Regulations; COLREGS) (n) (navig, mar law)

Pravila o izbjegavanju sudara na moru

navtex /ˈnæv.tɛks/ (=navigation telex) (n) (oceanogr, meteoro, comm, safety) The system for the broadcast and automatic reception of maritime safety information, navigation and meteorological warnings and urgent information to ships, by means of narrow-band direct printing telegraphy. (IAMSAR/Comsar2014) navteks, navigacijski teleks: NAVTEX is used to promulgate navigation and meteorological warnings and other safety-related information to vessels and may be used by SAR personnel for SAR-related broadcasts. IAMSAR Manual

navteksa, International NAVTEX service the co-ordinated broadcast and automatic reception on 518 kHz of maritime safety information by means of narrow-band direct-printing telegraphy using the English language (COMSAR 14.4) Međunarodna služa NAVTEX

svjetla


https://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/060199tip5.htm
navy (n) (navy) ratna mornarica
NB /ˈnɔːtə ˈbiːni/ (=N.B., nb, n.b) Napomena!, Upamti! {lat. Nota bene!}
neap tide /niːp/ (n) (oceanogr) ANTONYM spring tide a tide of less than average range, caused by the gravitational forces of the moon and the sun opposing each other mrtva morska

mijena, Italian: acqua morta http://regentse.dot5hosting.com/ILLUSTRATED%20GLOSSARY/Spring-NeapTides.htm
near-coastal voyages (n) (mar law) priobalna putovanja
near gale (n) (meteorol) vjetar jačine sedam bofora i brzine od 50 do 61 kilometara na sat žestoki vjetar
near miss (n) (navig, safety) izvanredni događaj na moru koji je mogao prouzročiti štetne posljedice za ljudske živote, imovinu ili okoliš, ali ih nije prouzročio; a sequence of events that could have lead to an unfortunate condition, but the loss was prevented due to a fortune or sudden break in the train of events, thus preventing an accident (http://www.marineinsight.com) izbješčivanje o izbješčutim nezgodama
near miss reporting izvješćivanje o izbješčutim nezgodama
needlepoint (n) (fishing) vršak udice
neglect /ˈneglikt/ (v) (mar law) propustiti, zanemariti
neglect /ˈneglikt/ (n) (mar law) nemar, propust
negligence /ˈnegliʒəns/ (n) (mar law) negligence clause klauzula o nemarnosti nemar, nepažljivost
negligence clause /ˈneglikt/ (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which seeks
to relieve the shipowner or carrier of liability for losses caused by the negligence of his servants or agents.

http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM klaузula o nemarnosti

negligence general average clause /ˌnegliʃəns ˈɡɛkləv/ (n) (mar law) = Jason Clause

klaузula o nemaru u zajedničkoj havariji

negligent /ˈneglɪdʒənt/ (adj) nemaran

negotiable /niˈɡeɪʃəbəl/ (adj) 1 (mar law) utrživ, koji se može prodati,

negocijabilan negotiable Bill of Lading negoticjablini teretnica; 2 prenosiv

negotiable bill of lading (n) (mar law) Something that can be negotiated, transferred or assigned from one person to another in return for equivalent value by being delivered either with endorsement (as of an instrument to order) or without endorsement (as of an instrument to bearer) so that the title passes to the transferee who is not prejudiced in his rights by any defect or flaw in the title of prior parties nor by personal defenses available to prior parties among themselves provided in both cases that the transferee is a bona fide holder without notice

negocijabilna teretnica, prenosiva teretnica, utrživa teretnica:

When a B/L issued in Original(s) and consigned “TO ORDER” or “TO ORDER OF SHIPPER” or “TO ORDER OF XYZ BANK” it is termed as “Negotiable B/L or Order Bill” https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/

negotiable document of title /niˈɡeɪʃəbəl/ (n) (mar law) prenosiv vrijednosni papir

negotiable instrument /niˈɡeɪʃəbəl/ (n) (mar law) prenosivi dokument; kao instrument, teretnica može biti prenosiva, tj. njome se može prenijeti pravo na predaju robe negoticjablini instrument

negotiable transport document (n) (mar law, logist) a transport document that indicates, by wording such as “to order” or “negotiable” or other appropriate wording recognized as having the same effect by the law applicable to the document, that the goods have been consigned to the order of the shipper, to the order of the consignee, or to bearer, and is not explicitly stated as being “nonnegotiable” or “not negotiable”. (Rotterdam Rules 2009) negoticjablini prijevozna isprava, negoticjabilini prijevozni dokument

negotiate a bend (v) (navig) ploviti zavojem rijeke, isplanirati manovru plovidbe zavojem rijeke

negotiate a course change (v) (navig) izvesti promjenu kursa (u ograničenim vodama), isplanirati manovru promjene kursa (u ograničenim vodama): piloting plan for negotiating a 90° course change between the reefs

neobulk cargo (n) (cargo) Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. novi generalni teret (koji se prevozi bez pakovanja)

Neptune /ˈnɛptjuːn/ (n) the mythical god of the sea Neptun, bog mora (starogrčki)
net (n) (fishing) ribarska mreža haul the net potezati mrežu, seine net mreža plivarica, shoot the net spuštati mrežu, recover the net podići mrežu, tow the net vući mrežu, povlačiti mrežu: The trawler was towing its nets on a COG of 153° at a speed of 4.8kts

FIGURE 5. Design of typical net in California drift gill net fishery.

net profit neto dobit, čista dobit (iz poslovanja)
netting needle (n) (seamanship) igla za mrežu
net tonnage (=NT) (n) (nav arch) COMPARE gross tonnage the net tonnage is
produced by a formula which is a function of the moulded volume of all cargo spaces of the ship; the internal cubic capacity of a vessel which remains after the capacities of certain specified spaces have been conducted from the gross tonnage neto tonaža

neutral equilibrium (n) (nav arch) = indifferent equilibrium indiferentna ravnoteža

nevertheless /ˌnevəθəˈles/ 1 (conj) usprkos tome, ipak, bez obzira na; 2 ništa manje (= even so, still, however, yet, regardless, nonetheless, notwithstanding.)

newbuild (n) (nav arch) novogradnja

newbuilding (=N/B) (n) (nav arch) = ship under construction a new ship under construction or just completed novogradnja: BC Ferries orders two Damen newbuilds.

New Jason Clause (n) (mar law) Protective clause inserted into a Charter-Party or Bill of Lading which provides that the shipowner is entitled to recover in general average when the loss is caused by negligent navigation. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM; klauzula u ugovoru o najmu broda ili teretnici o pravu na naknadu štete iz zajedničke havarije u slučaju nemara (New Jason Clause) klauzula "New Jason" (u ugovoru o najmu broda ili teretnici, o iznimnoj naknadi štete u slučaju nemara, pokrivenoj zajedničkom havarijom)

new moon (n) (navig) mladi mjesec, mlađ

new ship (n) (nav arch) brod koji podliježe primjeni određenih pravila i propisa zbog rokova u kojima se odvijaju faze gradnje novi brod

newsprint carrier (n) (nav arch) brod za papir

newsprint ship (n) (nav arch) brod za papir, brod za prijevoz papira

next of kin (n) 1 a (mar law) rođak; 2 srodstvo

next-of-kin (=NOK) (n) (safety) članovi obitelji, srodnici

nickel /ˈnɪkəl/ (=Ni) (n) (chem) nikalj, nikal, nikli

night orders (n) (navig) 1 The means by which the captain informs the officer of the deck of his orders for operating the ship. zapovijedi za stražu na mostu za sljedeća 24 sata: Night orders include assigned operating areas, maximum speeds allowed, required positions with respect to PIM or DR, and, regarding submarines, the maximum depth at which the ship can operate. (Bowditch) As the master completed his night orders, the second officer arrived on the bridge to take over as the officer of the watch (OOW).; 2 zapovijedi za noćnu stražu na mostu (The Night Order Book, despite its name, can contain orders for the entire 24 hour period for which the Captain or Commanding Officer issues it.)

nimbostratus /ˌnimboʊˈstreɪtəs, -ˈstreɪtəs/ (n) (meteorol) nimbostratus, gusti oblak
The atmosphere is usually established by flushing the container with nitrogen and CO2 During transport, the atmosphere is regulated by nitrogen flushing or CO2 and ethylene scrubbers.
Noah’s Ark shell (n) (fishing) Lat. Arca Noae kunjka

no-cure no-pay (n) (mar ins, mar law) načelo o korisnom rezultatu spasavanja, nema li uspjeha, nema niti nagrade, bez uspjeha nema nagrade (ako spašavanje bude neuspješno, neće biti niti nagrade za spašavanje)

no-go area (n) (navig) nedopušteno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti), isključeno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti): Hazards and ‘no go’ areas must be highlighted, enabling watchkeepers to quickly identify unsafe areas. No depth or no go areas, cross track error or waypoint alarms were set on the ECS. Dangers and No Go areas on navigational charts should only be marked with a chart pencil and with great care.

no-go zone (n) 1 (navig) isključena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti), nedopuštena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti), zabranjeno područje plovidbe (određeno od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti): Inexplicably, the pilot had made two no-go zones southeast of the intended course line on his PPU but not the 10.7 m spot much nearer the course line on which they eventually grounded. Always study the chart in detail and outline any no-go areas in the vicinity of your course line.; 2 (boating/yachting) a position when a boat attempts to sail either directly into the wind or at an angle toward the wind where its sails cannot generate any lift. This angle is generally around 40 to 45 degree mark but can vary dependant on the characteristics of the boat and its rig. nedostižno područje, područje u koje se ne može jedriti
ravno u smjeru vjetra
http://sailing411.blogspot.hr/2006/02/points-of-sale-sailboats-course-in.html {Najbliže što većina jedrilica može postići jest kut od 45° prema smjeru vjetra.}

noise (n) 1 šum, buka; 2 (navig, electr) radarski šum noise rejection uklanjanje radarskog šuma
nominal (adj) nazivni, nominalan
nominal range (n) (navig) najveća udaljenost na kojoj se vidi svjetlo s obzirom na zakrivljenost Zemlje i lom svjetlosti geografski domet
nominate bill of lading /ˈnɒmɪneɪt/ (n) (mar law) = named bill of lading = straight bill of lading teretnica na ime
nomination (n) (mar law) designation of a specific ship for a particular voyage by a shipowner or shipping line određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru), broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru)
non-cellular ships (n) (nav arch) nekontejnerski brodovi
non-commissioned officer dočasnik (vođa palube, stroja), odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja
non-conformity /ˌnɒnkənˈfɔːrmiti/ (n) (safety) neuskladenost major non-conformity veća neuskladenost
noncontractual liability of the shipowner and the ship operator (n) (mar law) izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara
non-controllable forces (n) (nav arch) neupravljive sile
non-corrosive (adj) (marine eng) nehrđajući, nekorozivan, koji ne izaziva koroziju
non-delivery (n) (shipping econ, mar law) neisporuka, propuštena isporuka: Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.
non-ferrous metal; nonferrous metal /ˌnɒn ˈfɛrəs/ (n) ANTONYM ferrous metal (marine eng) obojeni metal
non-negotiable bill of lading (n) (mar law) ANTONYM negotiable bill of lading A document not made out to order, but being a receipt and evidence of the contract of carriage, but which is not a document of title, e.g. a waybill and, in some jurisdictions (such as the USA), a (straight) consigned bill of lading. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
non-negotiable transport document

neutrživa teretnica, neprenosiva teretnica
non-negotiable transport document (n) (mar law, logist) a transport document that is not a negotiable transport document. (Rotterdam Rules 2009) neutrživ prievozni dokument, neprenosivi prievozni dokument
non-return valve (n) (marine eng) nepovratni ventil

non-reversible (adj) 1 (marine eng) neprekretni, nereverzibilan, s direktnim prijenosom; 2 (logist) If loading completed sooner than expected, then saved days will not be added to discharge time allowed. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
ušteđeno vrijeme (iskrcaja/ukrcaja) ne račina se u stojnice
non-skid (adj) siguran od klizanja, neklizav
nonslip sole (n) (boating/yachting) protuklizni potplat (čizme za jedrenje)
nonstructural tank (n) (nav arch) nestrukturni tank
non-tidal waters (n) (oceanogr) vode bez plime, bezplimne vode
nonvessel operating common carrier (=NVOCC) (n) (logist, mar law, shipping econ) (NVOCC) A cargo consolidator in ocean trades who buys space from a carrier and resells it to smaller shippers. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ linijski prievozni
koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara: The NVOCC issues bills of lading, publishes tariffs, and otherwise conducts itself as an ocean common carrier, except that it does not provide the actual ocean or intermodal service. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
Non-Vessel-Operating Common Carrier (=Non-Vessel-Operating Common Carrier; NVOCC) (n) a common carrier that holds itself out to the public to provide ocean transportation, issues its own house bill of lading or equivalent document, and does not operate the vessels by which ocean transportation is provided; a shipper in its relationship with the vessel-operating common carrier involved in the movement of cargo (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-a-freight-forwarder-and-nvocc/)
prievozni koji nije brodovlasnik (NVOCC)
noon sight (n) (navig) snimanje pozicije u podne, snimanje sunca u podne
normal baseline (n) (mar law) normalna osnovna crta, ravna osnovna crta:
Except where otherwise provided in this Convention, the normal baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the low-water line along the coast as marked on large-scale charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)
northbound /ˈnɔːθ baʊnd/ (adj) ANTONYM southbound  sjeverni, u sjevernom smjeru, prema sjeveru, koji se kreće prema sjeveru northbound convoj sjeverni konvoj, konvoj prema sjeveru

north-east trades (n) (meteorol) sjeveroistočni pasati

north-east wind (meteorol) sjeveroistočnjak, bura, grego

northern blue fin tuna (n) tuna, tunj

Northern Sea Route (n) (shipping econ) ruta preko Sjevernog mora, sjevernomorska ruta: On Saturday the ship docked at Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the Northern Sea Route. www.gCaptain.com
**north-up** *(n) (navig)* Relative motion: Compass-stabilized with reference to north. Bearing scale is fixed.; True motion: Ground or sea stabilized with compass and speed inputs. Own ship moves on the display, play. Landmasses and sea are fixed. **sjever gore** *(na pokazivaču radara)*, **prikaz kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu** **north-up** orientation of radar display **orijentacija radarske slike sjever gore**, **north-up** **mode** The north-up mode paints target pips at their measured distances and in their true (heading sensor) directions from own ship, north bearing maintained at the top of the screen. **način pokazivanja sjever gore**

**north-up motion radar** radar s pokazivanjem smjera na sjever, radar s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu **north-west wind** *(n) (mar law)* sjeverozapadnjak, maestral, **majštral**

**north wind** *(n) (meteorol)* sjevernjak, tramontana **Norway lobster** *(n) (fishing)* Lat. *Nephrops norvegicus* škamp

**no-sail zone** *(n) (boating/yachting)* an area where boats cannot sail directly into the wind; the closest that most sailboats can achieve is an angle of 40-45 degrees either side of the direction of the true wind **nedostižno područje** *(u jedrenju)*
notary public /ˈnəʊtəri,pʌblik/ (n) (mar law) javni bilježnik, notar
notch /ɔtʃ/ (n) (marine eng) urez
notched /ɔtʃt/ (adj) (marine eng) nazubljen
note /nəʊt/ (v) 1 primiti na znanje; 2 opaziti, primijetiti; 3 zabilježiti, zapisati
make a note of zabilježiti, zapisati, take notes bilježiti, praviti bilješke, note
down zabilježiti, zapisati: An engine cadet was assigned to note down the readings and the
fourth engineer was to operate the main engine turning gear remote control. In case of major problem,
don`t forget to note down the date and time of the event in the log book.

note /nəʊt/ (n) 1 a bilješka; 2 primjedba; 3 (shipping econ, mar law) obavijest
note of marine protest (n) (mar law) prijava pomorske nezgode, Italian: nota
di protesta lodge / note / state / enter / file a note of marine protest prijaviti
pomorsku nezgodu
**Note of Protest** *(n) (Mar Law)* A declaration by the master of circumstances beyond his control which may give, or may have given, rise to loss or damage. **Prijava pomorske nezgode**, **Italian: nota di protesta**: fearing damage to the cargo during the bad weather, I state the present sea protest, reserving the right to extend the same at the time and place convenient. **Enter a note of protest podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgodu**, extend a **note of protest** proširiti prijavu pomorske nezgode (protest), make a **note of protest** prijaviti pomorsku nezgodu, issue a **note of protest** podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti protest: A Note of Protest should be issued by the Master and an acknowledgement obtained from the shippers and/or charterers, **draw up a note of protest** sastaviti prijavu pomorske nezgode: a Note of Protest should be drawn up by the Master to be attached to the bill of lading or passed to the shipper and any named consignee or notify party.

**Note of Sea Protest** *(n) (Mar Law)* **Prijava pomorske nezgode**

Nothing to port / starboard! *(Navig, Seamanship)* Ništa lijevo / desno! *(zapovijed za kormilarenje)*

**Nothing to Starboard / Port; Nothing to Right / Left** *(Seamanship)* Order given to the helmsman not to allow the ship to come to right (left) of the course because of some danger lying on that side of the course **Ništa u desno / lijevo**

**Notice** / nəˈtɪs/ *(v)* 1 *a opaziti, primijetiti advance notice ranija / prethodna obavijest, obavijest unaprijed, final notice zadnja obavijest, zadnja ETA, preliminary notice prethodna obavijest / ETA, serve the notice on the master predati / uručiti obavijest zapovjedniku

**Notice** / nəˈtɪs/ *(n) (Mar Law, Shipping Econ)* **Obavijest** give **notice** to obavijestiti nekoga: at the appropriate stage of the passage plan notice was give to the engine room

**Notice** / nəˈtɪs/ *(n) (Mar Law)* **Zapis u koji se bilježe osobni odnosi važni za raspolaganje brodom i imovinom zabilježba**

**Notice of Abandonment** *(n) (Mar Law)* **Obavijest o proglašavanju broda stvarnom totalnom štetom**

**Notice of Abandonment** *(n) (Mar Ins)* **Obavijest koju osiguranih mora dati osiguratelju ako odluči napustiti osiguranu stvar u korist osiguratelja obavijest o napuštaju broda**

**Notice of Apparent Discrepancy** *(n) (Mar Law)* **SEE letter of protest zahtjev za naknadu štete**

**Notice of Arrival** *(n) (Shipping Econ, Mar Law)* = ETA Notice **Obavijest o dolasku broda u luku**

**Notice of Protest** *(n) (Mar Law) = Note of Protest* A letter issued by any participant in a voyage citing any condition with which issue is taken. A declaration made by the Master before a notary public or consular official when through stress of weather, there has been or the master fears that there might have been, damage to the vessel or cargo. *(www.euronav.com)* **Prijava pomorske nezgode**

**Notice of Readiness** *(=N/R; NOR) (n) (Mar Law)* Provision in a voyage charter that the shipowner or master must advise the charterer when the ship has arrived and is ready to load or discharge for laytime to start counting. The clause containing this provision often stipulates the particular hours and days when this notice may be tendered and how soon afterwards laytime
notice of redelivery

Pismo spremnosti, obavijest o spremnosti accept the Notice of Readiness prihvatiti / usvojiti pismo spremnosti, tender the Notice of Readiness predati pismo spremnosti, deliver the Notice of Readiness predati pismo spremnosti

notice of redelivery (n) (mar law) Written notice given by the time charterer to the shipowner giving the date when the ship is to be returned to the shipowner at the end of the period of the charter.

NOTSHIPs (=Notices to Shipping) (n) (safety) In relation to SAR incidents, situations arise where a MSI notice should be transmitted to mariners (e.g., abandoned vessels adrift). If the SMC becomes aware of such situations, he or she shall advise the regional CCG Notices to Shipping
(NOTSHIPs) issuing authority and request a safety notice be issued. **oglasi za pomorce**, obavijesti brodovima **not under control** (=NUC) nesposoban za manevriranje (o brodu) **notwithstanding** \( /\text{notwi}\text{θ}\text{stænd}\text{ɪŋ}/ \) (conj) 1 bez obzira, makar, premda; 2 (**mar law**) ne kršeci (odredbe konvencije, zakona, ugovora itd.) **nought** \( /\text{nət}/ \) 1 ništica; 2 nula

**NOx dušični oksidi**: The two main pollutants from the ship’s emission are **Nitrogen oxides** (NOx) and **Sulphur oxides** (SOx). https://www.marineinsight.com https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion.

**NOx emission** (=nitrogen oxide) \( (\text{n}) \) (**marine eng**) ispuštanje dušičnog monoksida

**noxious** \( /\text{nəkʃəs}/ \) (adj) 1 škodljiv; 2 otrovan

**noxious substance** \( /\text{nəkʃəs}/ \) (n) (**cargo**) škodljiva tvar

**nozzle** \( /\text{nəzəl}/ \) (n) (**marine eng**) mlaznica dizel motora, sapnica air foam nozzle

**mlaznica zraka za stvaranje pjene za gašenje**

**NS** (=nuclear ship) \( (\text{n}) \) (**nav arch**) brod na nuklearni pogon

**NT** (=net ton) neto tona

**nuclear-powered ship** \( (\text{n}) \) (**nav arch**) nuklearni brod
Pressurized-water Naval Nuclear Propulsion System


nuclear-powered submarine (n) (navy) nuklearna podmornica
nuclear propulsion plant (n) (marine eng) nuklearno pogonsko postrojenje, atomsko pogonsko postrojenje
nuclear ship (n) (nav arch) nuklearni brod
nucleus /ˈnjuːklɛəs; pl. njuːˈkliːəs/ (=pl. nuclei, nucleuses) jezgra, srž, nukleus
number and kind of packages (n) (mar law) broj i oznake koleta (u teretnici)
nun /nʌn/ (navig) = can a cone shaped navigational buoy; A conical buoy with a pointed top, painted red, and having an even number, used in the United States for navigational aids.
https://www.ypiyachts.com/ stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena)
nun buoy stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena): Nun buoys should be kept on the right side of the boat when returning from a larger body of water to a smaller one such as a marina. https://www.ypiyachts.com/

nursehound (n) (fishing) morska mačka, mačka mrkulja
nut /nʌt/ (n) (marine eng) COMPARE bolt matica (vijka), Italian: dado nut coupling spojna matica matica steznog vijka, navojna stezna spojka, bolt, washer and nut vijak, podloška i matica, bolt with nut vijak s maticom, backing nut protumatica: On investigation, it was found that the backing nut on the pipe
A compression joint had vibrated loose.

**nuts** /nʌts/ (n) (cargo) oraščići

**NVOCC** (=non-vessel-operating common carrier; ocean transportation intermediary (OTI)) (n) (mar law) SEE house bill of lading COMPARE VOCC COMPARE freight forwarder SEE Ocean Transportation Intermediary A common carrier that does not operate the vessel by which the ocean transportation is provided, and is a shipper in its relationship with an ocean common carrier.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a common carrier that holds itself out to the public to provide ocean transportation, issues its own house bill of lading or equivalent document, and does not operate the vessels by which ocean transportation is provided. (FMC [https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries].aspx) The main difference between a freight forwarder and an NVOCC is the responsibility. Although both companies will track your cargo and move it through the supply chain, an NVOCC is also acting as a carrier and has more responsibility for your cargo. (https://globalforwarding.com/blog/freight-forwarder-vs-nvocc)

**pomorski prijevoznii poduzetnik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi), pomorski prijevoznii posrednik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi):** A NVOCC is often termed as a “carrier to shippers” and “shipper to carriers”. [https://shippingandfreightresource.com/difference-between-a-freight-forwarder-and-nvocc/Blue Anchor Line who are one of the top 25 NVOCCs in the world and ranked No.1 NVOCC in the world in 2017. Blue Anchor Line will have various volume based space/rate arrangements with various carriers around the world, across various trade lanes. NVOCCs form the largest trade maker in the container shipping industry. It issues Bill of Ladings, assumes liabilities and responsibilities for the shipments, and may also own and operate its own or leased containers.](https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/) the FMC requires that the NVOCC puts down a bond of $75,000 upon registration. This provides a safety net for you should the NVOCC go out of business while having your cargo in their possession.

[https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/ Prior to Offering Services in the U.S. Trades, NVOCCs are required to submit proof of financial responsibility for payment of claims (46 CFR Part 515 Subpart C) (arising from its transportation-related activities) [https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx] (Its role involves contracting ocean freight cargo and shipping lines in order to move shipments from one point to another. It establishes an agreement with carriers for a fixed number of slots on their vessels each year in exchange for low rates.](https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/)

**oak** /əʊk/ (n) (cargo) hrastovina

**oakum** /əʊkəm/ (n) (seamanship) a substance made from soft vegetable fiber such as hemp and jute impregnated with pine tar kučina, vuna za šuperenje, stupa, štupa
oar /ˈoər/ (n) (seamanship) veslo
oar lashing (=leather strap) (n) (boating/yachting, nav arch) vjenčić, štrop
oar port (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) otvor za veslo
oath /əuθ/ (n) (mar law) prisega, zakletva under oath pod prisegom
oats /əuts/ (n) (cargo) zob
object /ˈɑbdʒekt/ (n) 1 a predmet; 2 objekt; 3 (mar law) predmet osiguranja
insured object predmet osiguranja
object /ˈɑbˈdʒekt/ (v) 1 primijetiti, imati primjedbu; 2 (mar law) prigovoriti
objection /əbˈdʒekʃən/ (n) (mar law) primjedba, prigovor
objective /əbˈdʒektiv/ (n) 1 cilj, svrha with the objective of s ciljem; 2 objektiv
(fotoaparata)
oblige /ˈoblɪdʒ/ (n) 1 obveza; 2 dužnost
obliged /ˈəblɪdʒd/ (adj) koji je obvezan be obliged biti obvezan
oblique motion /əˈbliːk/ (n) (seamanship, ship handling) A vessel’s motion is said to be oblique
when the flow of water along either side of the hull is not symmetrical. (H. Baudu, Ship Handling, p. 106)
koso gibanje broda
obnoxious /ˈɑbˈnɔkʃəs/ (adj) (cargo) extremely unpleasant škodljiv (teret), neugodan
(teret s neugodnim mirisom) obnoxious cargo škodljiv teret: Berth No. 7 is intended for foreign container vessels and vessels carrying flammable, obnoxious and poisonous cargo.
obscura /ˈɑbdʒkjʊə/ (n) (cargo) potamnjeno svjetlo
obscurer /ˈɑbdʒkər/ (v) spriječiti preglednost,
onomogućiti vidokrug: His line of sight was obscured by the mooring winch.
observation /ˌɑbzaˈveɪʃən/ (n) 1 (navig) a motrenje, promatranje make an
observation of the (Sun, celestial body) motriti, snimiti (Sunce, nebesko
tijelo); 2 smjeranje, snimanje (npr. nebeskih tijela) u navigaciji; 3
praćenje; 4 (mar law) poštivanje (pravila, zakona, konvencije itd.),
pdržavanje; 5 (safety) opaska, zapažanje: However, the following observations were made: ...
observe /ˈɑbˈzɔːv/ (v) 1 a motriti; 2 pratiti; 3 (navig) snimati (nebesko tijelo),
motriti (nebesko tijelo); 4 snimati položaj broda; 5 (mar law) primijeniti
(odredbu, pravilo, zakon), poštivati observe the COLREGS poštivati
pravila o izbjegavanju sudara, primjenjivati pravila o izbjegavanju
sudara, observe the regulations poštivati propise; 6 opaziti (u navigaciji),
primijetiti: Once on the new heading, the Master observed a container feeder vessel crossing from the west-bound lane into the separation zone.
observer /ˈɑbˈzɔːvər/ (n) 1 (navig) a motritelj, promatrač; 2 smjerač
obstruct /ˈɑbstrʌkt/ (v) (navig) zapriječiti, prepriječiti, omenati: Ensure nothing is
obstructing the propellers obstruct the propeller zapriječiti okretanje propelera
obstruction /əˈstrʌkʃən/ (n) (navig) prepreka, zapreka, smetnja obstruction to navigation prepreka plovidbi, smetnja plovidbi obstruction - shoal prepreka - pličina, come fast upon an obstruction The vessel has come fast upon an obstruction.

obstruction /əˈstrʌkʃən/ (n) (navig) podvodna zapreka
obtain /əˈteɪn/ (v) 1 a (v tr) dobiti; 2 ishoditi (npr. dozvolu, rezultat itd.) obtain a permit ishoditi dozvolu; 3 (v intr) nastati (npr. okolnost); 4 postići obtain the oficer rank postići časnički rang obtain the information (v) 1 ishoditi informaciju; 2 dobiti obavijest, dobiti informaciju

obvious /ˈəbvias/ (adj) očit, očigledan, jasan
occasional inspection /əˈkeɪʒənl/ (n) (nav arch) obvezatni pregled kojemu podliježe postojeći brod nakon što pretrpi nesreću ili se utvrde nedostatci koji mogu utjecati na sposobnost broda za plovidbu izvanredni pregled broda
occasional survey /əˈkeɪʒənl/ (n) izvanredni pregled (broda)
occluded front /əˈkludid/ (n) (meteorol) a result of warm and cold fronts meeting, cold front overtaking the warm front okludirana fronta, okluzivna fronta, zatvorena

http://www.ecn.ac.uk/what-we-do/education/tutorials-weather-climate/weather-air-masses/fronts/occluded-fronts

occulting light /əˈkʌltɪŋ/ (n) (navig) COMPARE flashing light, fixed light a light in which the total duration of light in each period is clearly longer than the total duration of darkness and in which the intervals of darkness (occultations) are all of equal duration prekidajuće svjetlo, svjetlo na prekide group occulting light Pk (2) na prekide u grupi, composite group occulting light Pk (2+3) na prekide u grupi
occupational accident \( (n) \) (safety) nezgoda na radu, nesreća na radu, 

profesionalna nezgoda: The ratio 2/3 to 1/3 between casualties with a ship and occupational accidents remained stable from 2011 to 2017. https://www.emsa2018.com/ As concerns occupational accidents, 40% were attributed to the slipping, stumbling and falling of persons. 

https://www.emsa2018.com/ \{Occupational accidents include: very serious, serious, less serious accidents and marine incidents (acc. to EMSA2018)\}

occupational safety \( (n) \) (safety) sigurnost na radu 

occur /əˈkɜːr/ (v) dogoditi se, zbiti se, nastati: accidents occur frequently nesreće se često dogadaju loss occured nastali gubitak, delay occured nastalo kašnjenje, damage occured nastala šteta 

occurrence /əˈkɜːrəns/ (n) 1 događaj, prilika, zbivanje serious occurrence ozbiljan događaj; 2 nastanak (npr. nesreće) accidental occurrence nesretan slučaj, nezgoda; 3 slučaj

ocean /ˈəʊʃən/ (n) 
ocean bill of lading \( (n) \) (mar law) = bill of lading - types = marine bill of lading pomorska teretnica, teretnica 

ocean carrier \( (n) \) 1 \( (US, \text{shipping econ}) \) motorni brod, prekooceanski brod; 2 \( (US) = \text{sea carrier} \) pomorski prijevoznik 

ocean freight forwarder \( (US) \) A person who dispatches shipments from the United States via a common carrier, books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers and processes the documentation or performs related activities incident to those shipments. 


prekomorski otpremnik, prekomorski špediter 

oceangoing \( \text{adj} \) \( (\text{shipping econ}) \) prekooceanski, prekomorski oceangoing ship prekooceanski brod 

ocean-going tug \( (n) \) (nav arch) = deep-sea tug oceangoing ship 

ocean navigation \( (n) \) (navig) = deep-sea navigation oceanska navigacija, 
oceanska plovidba, duga plovidba, prekomorska plovidba \{Ocean navigatio first involved dead reckoning, after which it used astronomical navigation. Today the term may involve any form of electronic navigation.\}
oceanography /ˌæsəˈnɒɡrəfi/ (n) oceanografija 
ocean transportation \( (n) \) (shipping econ, mar law, US) pomorski transport, morski transport, pomorski prijevoz \( \text{US term for: (international) maritime transport} \) 

Ocean Transportation Intermediary \( (=\text{OTI}) \) \( (\text{mar law, shipping econ, US}) \)
Ocean freight forwarder SEE NVOCC Ocean Transportation Intermediaries (OTIs) are either Ocean Freight Forwarders or Non-Vessel-Operating Common Carriers and are regulated by the FMC pursuant to the Shipping Act of 1984.

(https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx); An Ocean Freight Forwarder (OFF) is an individual or company located in the U.S. which: a) arranges cargo movement to an international destination, b) dispatches shipments from the United States via common carriers and books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers, c) prepares and processes the documentation and performs related activities pertaining to those shipments

(https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx)

posrednik u pomorskom prijevozu: The change acknowledges that OTI services cover preparation of various forms of Start Printed Page 68723documents pursuant to which cargo is transported, whether or not they are “equivalent” to ocean bills of lading.


OCIMF (=Oil Companies International Marine Forum) (n) (mar law) The oil companies’ international marine forum is an organization of oil companies that own or operate ships. (www.euronav.com); a voluntary association of oil companies having an interest in the shipment and terminalling of crude oil and oil products


octane /ˈɒktn/ (n) (marine eng) oktan
octane number /ˈɒktn/ (n) (marine eng) oktanski broj
octopus /ˈɒktəpəs/ (n) (fishing) Lat. Octopus vulgaris hobotnica, mrkač

OD (=overdrawn) (adj, adv) prekoračen (iznos bankovnog računa), preko odobrenog limita OD € 55 away from the overdraft limit 55 eura preko odobrenog limita, €55 OD 55 eura preko odobrenog limita

ODAA loop (n) (navig) zlatno parvilo navigacije: Always do the ODAA loop: observe, detect, analyze, act. https:gCaptain.com

ODC (=Over Dimensional Cargo) (n) (cargo) izvangabaritni teret: Open Tops and Flat Racks are two of the container types that are used in the carriage of (OOG) Out of Gauge cargo (also called (ODC) Over Dimensional Cargo Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>

odd number (n) (math) neparni broj
odour /ˈɑːdʒ/ (n) (cargo handling) miris, neugodan miris residual odours zaostali mirisi

off (prep) nedaleko, izvan off the breakwater nedaleko lukobrana (prema
pučini)
off air (comm) prijam nemoguć
off centering picture (n) (navig, electr) slika s pomaknutim središtem (na radaru)
off duty izvan službe, koji nije dežuran
offence /ˈɒfnəs/ (n) (UK) 1 prekršaj; 2 (mar law) teži prekršaj; 3 (mar law) kazneno djelo: navigating without due care and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures such as berths or jetties is an offence liable to prosecution commit an offence počiniti kazneno djelo {(US) offense}
offense /ˈɑːfnəs/ (US) = offence prekršaj plead guilty to the offense osjećati se krivim za prekršaj:
The master pleaded guilty to the offense and was sentenced to a fine of $....
Zapovjednik je izjavio da se osjeća krivim za prekršaj te je bio osuđen na globu od $...
https://gCaptain.com
off hire (mar law) The period in which a ship is not available for service under a time charter and, accordingly, the charterer generally is not required to pay the hire rate. vrijeme (kada je brod) izvan čartera: Off-hire periods can include days spent on repairs, drydocking and surveys, whether or not scheduled. place off hire staviti brod izvan najma / čartera: The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee., go off hire izaći iz najma (o brodu): Upon arrival at our next port, the ship went off-hire for nearly two days for investigations, renewal of the damaged turbocharger and surveys., putoff hire staviti brod izvan najma / čartera: However, the vessel was put off hire during the time taken for this operation., off hire time vrijeme izvan najma / čartera: Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in off-hire time for the vessel as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice., off hire day Each day, or part thereof, during which a tanker is not earning revenue from the charterer. dan izvan čartera
off-hire (adv) (shipping econ) izvan najma, izvan čartera: However, the vessel was put off hire during the time taken for this operation. d severe damage to the big end bearings and required renewal of the crank shaft; repairs that cost in the order of $1 million and left the vessel off-hire for more than 40 days. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. off-hire time vrijeme izvan najma: Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in off-hire time for the vessel as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice. Now that owners on voyage charters are getting such high rates, there may be some pressure on Masters and Chief Engineers to reduce off-hire time.
office (n) office hours radno vrijeme 1 a ured head office uprava, direkcija, sjedište; 2 služba; 3 odjel
officer /ˈɒfsɪər/ (n) 1 (navig) a member of the crew, other than the master, designated as such by national law or regulations or, in the absence of such designation, by collective agreement or custom; (STCW 2010) časnik, oficir, ufičal Italian: ufficiale Chief officer prvi časnik palube, čif, 2nd Officer drugi časnik palube, 3rd officer treći časnik palube, engineer officer časnik stroja, strojar, officer of the watch časnik straže, oficir straže, časnik u gvardiji, apprentice officer kadet, vježbenik,
Officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more (IMO STCW A-II/1 (mar law) časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1)

Officer of the Watch (=OOW) (mar law) The officer in charge of the watch časnik straže, ovlašteni časnik: The OOW at the time of the accident was a second officer. duties f the officer-of-the-watch dužnosti časnika straže

Officer of the Watch Assistant (=OOWA) pomočnik časnika plovidbene straže

Official /ˈɒfiʃəl/ (n) dužnosnik, službena osoba, funkcionar, činovnik port officials lučki dužnosnici, lučki rukovoditelji

Official log (n) (navig, mar law) = log: službeni brodski dnevnik, glavni brodski dnevnik: Official log book must be kept on every ship, unless exempted it is available with engagement and discharge documents from concerned flag st

Offing (n) (navig) mjesto udaljeno od obale {kopno u vidokrugu}

Offload (v) (cargo handling) iskrcati: Cargo is offloaded at the manifold, usually located amidships. The ship had 658 containers on board on arrival of which 278 were offloaded, with 59 more to go.

Offset /ˈəʊfɪt/ (v) 1 anything that balances, counteracts, or compensates for something else; compensation nadoknaditi, poravnati, izjednačiti, kompenzirati; 2 prebacivati, premještati; 3 zamijeniti

Offsets (n) 1 (nav arch) Dimensional co-ordinates of a hull form, (referenced to the moulded baseline, centreline and transom or AP) usually presented in tabular format. koordinatne dimenzije trupa; 2 (nav arch) Offsets also give the height of each buttock above the baseline at each frame https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ visine uzdužnica broda (uzdužnih ploha) na svakom rebru

Offset worm hook (n) (fishing) udica s umjetnim crvom, zamjenska udica:
Offset worm hooks - 1/0-2/0 small soft plastics

**offshore** /ˌɔʃər/ (adj, adv) a geographical area of water away from the coast 
**odobalni**, na otvorenom moru, dalje od obale, Italian: *al largo*; *altura*

**offshore bar** (n) (oceanogr) pješčani nanos s obale


**offshore construction vessel** (=OCV) (n) (nav arch) brod za odobalne radove
*The OCV Island Venture is designed for operations such as IMR (Inspection, Maintenance and Repair), ROV (Remotely Operated Vehicle) services, well intervention, and drilling. It comes equipped with 140 ton crane with 3,000 meters wire installed, as well as a 400 ton crane that can operate at up to 4,000 meters.*


**offshore drilling unit** (n) (nav arch) odobalni objekt za bušenje podmorja
offshore forecast (n) *meteorol* = forecast a marine weather forecast for the waters between 60 and 250 miles off the coast

**offshore forecast**

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**offshore rig** (n) *off* = naftna platforma na otvorenom moru

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**offshore wind** (n) *meteorol* = vjetar s kopna

**offshore wind aft of beam** (n) *boating/yachting* = vjetar s kopna subočice po krmī

**offshore wind ahead** (n) *boating/yachting* = vjetar s mora u pramac

**off station** (prep phr) (navig) = a floating aid to navigation not on its assigned position

**off the berth** (adv) (navig) = blizu veza, nedaleko od veza: The vessel arrived off the berth at 0817

**off-watch rest** (n) *mar law* = COMPARE on-watch duty razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži)

**offwind** (n) *boating/yachting* = niz vjetar

**oil** /ˈɔɪl/ 1 ulje oil bath uljna kupka, korito ulja, oil drain hole otvor za otjecanje ulja, otvor za drenažu ulja, oil flow rate brzina protoka ulja, oil separator uljni separator, cooling oil rashladno ulje, excess oil višak ulja, heavy fuel oil lubricating oil ulje za podmazivanje; 2 nafta crude oil 1 sirova nafta; 2 = petroleum, heavy fuel oil teška nafta

**oil barrel** /ˈbærəl/ (=BBL) = 42 gallons of liquid = about 159 liters

**oil boom** (n) = plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera: As a precautionary measure, an oil boom
was deployed around the damaged tender boat.

http://www.weiku.com/Plant-Animal-Oil/buy-oil-boom.html

**oil-bulk-ore ship (=OBO carrier)** designed to alternate between dry bulk and oil cargoes, avoiding a non-earning ballast passage by carrying both cargoes in the same cargo spaces at different times (ships http://bulkcarrierguide.com/types-of-ship.html) brod za prijevoz nafte, sipkih tereta i rude: About 30 minutes before the incident, a large oil bulk ore (OBO) vessel raised her anchor and began to move in preparation for picking up a pilot. OBO construction is similar to that of a bulk carrier except that they have larger wing tanks and their DB tanks are deeper to improve stability when carrying ore cargoes. Many OBOs have void spaces formed by fitting transverse bulkheads between two cargo holds.

https://en.wikipedia.org/wiki/Ore-bulk-oil_carrier

**oil-burner** (n) 1 (marine eng) gorionik, plamenik; 2 rasprskač

**oil cake** (n) (cargo) uljna pogača

**oil clearance** (n) (safety) čišćenje ulja / nafte

**oil company** (shipping econ) naftna kompanija

**Oil Discharge Monitoring Equipment (=ODME)** (n) (cargo handling, safety) ODME is used to monitor all discharges overboard of oil contaminated water from the cargo tank system.

Uređaj za provjeru izbacivanja zauljenih voda

**oil drain** (n) (nav arch) pražnjenje ulja, ispust za ulje, drenaža ulja oil drain tap čep na ispustu za ulje

**oiler** (n) 1 (marine eng, mar law) A rating who’s duties are to lubricate moving components of the engines and their auxiliary equipment and to monitor the condition and oil level in the engines. mazač; 2 (marine eng) in modern vessels the term is used instead of 'donkeyman' for the head of engine ratings vođa stroja, noštromo od makine

**oil film** (n) (marine eng) tanki sloj ulja, film ulja

**oil filter** (n) (marine eng) filtr ulja

**oil-fuel** (n) (marine eng) gorivo, mazut oil-fuel burner uljni rasprskač uljni gorionik, oil-fuel pressure pump tlačna pumpa pogonskog goriva, oil-fuel transfer pump pumpa za prebacivanje goriva, transferica

**oil-fuel tank** (n) (nav arch) tank goriva
oil heating  (n)  (marine eng)  grijanje goriva
oil in bulk  (n)  (cargo)  nafta kao masovni teret
oil leak  (n)  (marine eng)  curenje ulja, propuštanje ulja
oil level  (n)  (marine eng)  razina ulja  check the oil level provjeriti razinu ulja
oil mist  (n)  (marine eng)  naftna maglica, uljna maglica: the oil mist was being carried right across the machinery space  uljna maglica prodirala je kroz cijelu strojarnicu

oil pollution  onečišćenje uljem, onečišćenje naftom

oil pump  (n)  1  (marine eng)  pumpa ulja; 2  SEE fuel oil pump  pumpa nafte
The chief mate of the reefer ship has been sentenced to two months in prison for failing to maintain an accurate oil record book in violation of the Act to Prevent Pollution from Ships (APPS). The discharges were recorded in the ship’s oil record book. Every oil tanker of 150 gross tonnage and above and every ship of 400 gross tonnage and above other than an oil tanker shall be provided with an Oil Record Book Part I (Machinery space operations). In the event of such discharge of oil or oily mixture as is referred to in regulation 4 of this Annex or in the event of accidental or other exceptional discharge of oil not excepted by that regulation, a statement shall be made in the Oil Record Book Part I of the circumstances of, and the reasons for, the discharge.

http://www.marpoltraining.com/MMSKOREAN/MARPOL/Annex_I/r17.htm

maintain the oil record book voditi knjigu o uljima
Oil-rich fish

Oil rig supplier

Oil-rich fish (n) (fishing) plava riba

Oil rig (n) = offshore rig naftna platforma

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

Oil rig supplier opkrbljivački brod za naftne platforme
oil seeds (n) (cargo) uljne sjemenke
oil separator (n) (marine eng) separator ulja, odvajač ulja


oil slick (n) (marine eng, safety) uljna / naftna mrlja: The 120 sq km (46 sq mile) oil slick is thought to be made up of heavy fuel that was used to power the vessel. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247 the total oil slick area has expanded to around 332 sq km from earlier reported 100 sq km.
oil spill \textit{(n) 1 (safety)} izljev ulja/nafte u more, uljna mrlja: The incident created an \textit{oil spill}. The collision resulted in multiple indentations on our vessel’s bow area and a breach in the container vessel’s port bunker tank, resulting in an \textit{oil spill}. \textit{oil spill response} akcija sprječavanja izljeva nafte u more, clean up an \textit{oil spill} počistiti uljnu mrlju: Huge \textit{oil spill} left after burning tanker sinks off China. Chinese ships are racing to clean up a giant \textit{oil spill} after a tanker sank in the East China Sea. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247; 2 \textit{izljev ulja/nafte zadržan na brodu}

\textit{oil spray} \textit{(n) (marine eng)} raspršeni mlaz goriva

\textit{oil supply} \textit{(n) (marine eng)} dovod goriva

\textit{oil tank} \textit{(n) 1 (marine eng) tank ulja; 2 tank nafte}

\textit{oil tanker} \textit{(n) (nav arch)} An oil tanker, or a petroleum tanker, is a merchant ship designed for the bulk transport of oil. \textit{tanker za ulje, tanker}: The grounding of the Exxon Valdez was a watershed event, triggering fundamental changes in the way \textit{oil tankers} are managed, operated and maintained. There are two basic types of \textit{oil tankers}: crude tankers and product tankers.

oil terminal  
(n) (ports) naftni terminal
http://alloiltank.com/oil-terminals/

oiltight  /ˈoɪltɪt/  (adj)  (marine eng)  Having the property of resisting the passage of oil.
https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ uljotijesan, uljonepropustan

oil waste reception facility  (n) (ports) prihvatno postrojenje za uljni otpad

oily  /ˈɔɪli/  (adj)  uljevit, zamrljan uljem, zauljen

oily fish  (n) (fishing)  plava riba

oily water  (n) (safety, nav arch) zauljene vode: Patches of oily water detected near Australia’s Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.

oily water separator  (n) (marine eng, nav arch) separator zauljenih voda

Old Man  (n) the captain of the ship  zapovjednik broda (zast., u brodskom
A little while later the Old Man inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck.

old man (n) (nav arch) vreteno / bubanj za namatanje užeta
old salt (n) (seamanship) a veteran sailor; an experienced sailor stari mornar, iskusni mornar
oleiferous seeds /ˌoʊlɪˈfɑːrəs/ (n) (cargo) uljne sjemenke
olive green cockle (n) (fishing) Lat. Cardium echinatum bodljikava srčanka

omission (n) propust, izostavljanje, ispuštanje
omit (v) ispuštiti, izostaviti
on behalf of u ime, u korist
on board 1 (adv) na brodu, u zrakoplovu, u vozilu: the vessel departed the port with 569 passengers and 422 crewmembers on board brod je isplovio iz luke s 569 putnika i 422 člana posade (na brodu) The coastal state should always be informed of any emergency situation on board. The highest priority on board a vessel must always be the safety of its crew. When the vessels had closed to a distance of 5 cables, the chief officer on board the cargo ship altered course to 027°. the cargo was loaded on board teret je ukrcan na brod, pilot on board: The container ship departed the port with a pilot on board and carrying 216,049 barrels (bbls) of methyl tertiary butyl ether (MTBE) o

Colombia. ; 2 (adj) brodski on board training izobrazba na brodu
on board and ashore (prep phr, adv) na brodu i na kopnu: Personnel on board and ashore are required to be able to perform all the above activities to a uniformly high standard.

On Board Quantity (=OBQ) (n) (cargo handling) The material remaining in vessel tanks, void spaces, and/or pipelines prior to loading. On-board quantity includes water, oil, slops, oil residue, oil/water emulsions, sludge, and sediment.(www.euronav.com) količina preostalog tereta
prije ukrcaja novog tereta

on-carriage (n) (shipping econ) Service of providing inland import transportation to customer's premises from the port of discharge. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
daljnji prijevoz/transport, kopneni prijevoz do vlasnika tereta: On carriage offers the customer flexibility of door to door transportation. In such cases it would be very complicated and more expensive if the shipper had to arrange on-carriage himself by employing an agent at the port of discharge.

on deck stowage (n) (cargo handling, shipping econ) teret složen na palubi, palubni teret

on-dock rail (n) (ports) Direct ships, service. Includes the ability to load and unload containers/bulk directly from rail car to vessel. kolosijek uz lučku obalu, lučka obala sa željezničkom vezom

on duty ANTONYM off duty na dužnosti, u službi, u dežurstvu
**one design** (n) *(boating/yachting)* A system of racing sailboats in which all competing vessels are of equal design, construction, sail plan, rigging, etc.


**one-design** (n) *(nav arch, boating/yachting)* monotip, monotipna izvedba

**on even keel** *(cargo)* na ravné kobilici (brod)

---

**ongoing** u tijeku, u toku: Investigations are still ongoing for the three recent collisions in the Singapore Strait

**on port tack** *(prep phr)* *(boating/yachting)* = on the port / starboard beam na lijevim uzdama, lijeva škota

---

**On-scene Co-ordinator** *(n)* *(safety, navig)* A person designated to coordinate search and rescue operations within a specified area. Koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja, koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće, zapovjednik mjesta nezgode: The OSC is the local contact for the SAR Co-ordinator. The OSC gives direction to the resources involved on where and how to search and regularly reports progress. The OSC is usually the Commanding Officer of a government vessel with an experienced crew. http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Vessels

**On-Scene Co-ordinator at Sea** zapovjednik pomorske ili zrakoplovne jedinice koji po nalogu MRCC Rijeka
koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja na moru: The Search and Rescue Mission Coordinator (SMC) may appoint an On-Scene Coordinator (OSC) whose duty is to coordinate on-scene search and rescue actions not taking place on board the vessel in distress under the SMC. SAR Manual, Finland 2010 (The responsibility of the OSC is to: .1 carry out the plan for the conduct of the operation as directed by SMC; .2 recommend modifications to the search plan to the SMC as facilities and on-scene conditions dictate; and, if unable to communicate with the SMC, carry out those modifications, notifying the SMC as soon as practical; .3 monitor weather and sea conditions and report on these at regular intervals to the SMC; etc. (CAMSAR III – Mobile Facilities))

on-scene endurance The amount of time an asset may spend at the scene, engaged in search and rescue activities. izdržljivost sredstva SAR-a na mjestu potrage i spašavanja

onset /ˈɒnˌsɛt/ (safety) nastanak, pojava, početak, nastupanje: The vessel had departed from the terminal prior to the onset of adverse weather Brod je isplovio s terminala prije početka nevremena

onshore wind (n) (meteorol) vjetar s mora

on starboard tack (n) (boating/yachting) = on the starboard tack na desnim uzdama, desna škota

on-terminal rail (n) (ports) Rail service and trackage provided by a railroad within a designated terminal area. terminal sa željezničkom vezom

on the port / starboard beam (prep phr) (navig) = abeam to starboard subočice

lijevo / desno, lijevo / desno po boku http://freedomsailingscotland.com/1-basic-seamanship/

on the port / starboard bow COMPARE on the port / starboard beam

lijevo / desno po pramcu

on the port / starboard quarter COMPARE on the port / starboard beam

lijevo / desno po kromi
on the port tack (prep phr) (boating/yachting) ANTONYM on the starboard tack a sailboat is on the port tack when the wind is coming over the port (left) side na lijevim uzdama on the starboard tack (prep phr) (boating/yachting) ANTONYM on the port tack na desnim uzdama: a sailboat is on the starboard tack when the wind is coming over the starboard (right) side the vessel on port tack must give way to a vessel on starboard tack

onward carriage (n) (shipping econ) daljnji prijevoz/transport

on-watch duty (n) (mar law) razdoblje straže

OOG cargo /ˈaʊt əv ˈgeidʒ/ (=Out-of-gauge cargo) (adj) (cargo) Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container.; Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container. The shipping companies charge an OOG surcharge for lost slots. https://www.logisticsglossary.com/term/oog/ izvangabaritni (teret), nestandardni teret (po dimenzijama): O.O.G. cargo exceeds the internal dimensions of a container by length, width or height. Depending on its The shipping companies charge an OOG surcharge for lost slots. https://www.logisticsglossary.com/term/oog/ Open Tops and Flat Racks are two of the container types that are used in the carriage of (OOG) Out of Gauge cargo (also called (ODC) Over Dimensional Cargo). Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>
OOW (=Officer of the Watch; Officer-of-the-Watch) *(n)* *(mar law)* The officer in charge of the watch časnik straže, ovlašteni časnik: The OOW at the time of the accident was a second officer. This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an Officer of the Watch (OOW) on any size and type of vessel. b Certification by a written exam route.


**duties f the OOW** dužnosti časnika straže, OOW - Unlimited časnik palubne straže u neograničenoj plovidbi, časnik straže na palubi - za neograničenu plovidbu, EOOW (Engineer Officer of the Watch) časnik straže u stroju

**OPEC** (=Organization of Petroleum Exporting Countries) *(n)* *(mar law)* Organizacija zemalja izvoznica srove nafte, zemlje OPEC-a

**open bill of lading** *(n)* *(mar law)* otvorena teretnica, blanko teretnica, bjanko teretnica

**open chock** *(n)* *(nav arch)* COMPARE chock zjevača, otvorena zjevača /
open class

open class race regata za više klasa, regata za svu opremu jedrilica

open cover (n) (mar ins) opća polica

open cover policy (n) (mar ins) opća polica, otvoreno pokriće

open end (n) (marine eng) otvoreni kraj, otvorena strana

open-end spanner (n) (marine eng, UK) viličasti ključ, otvoreni ključ, viljuškasti ključ

open-end wrench (=open-ended wrench) (n) (US) (marine eng) SEE open-end spanner viličasti ključ, otvoreni ključ, viljuškasti ključ
Maintenance of machineries has to be carried out regularly. Considering the ship's situation, various tools, parts, and materials are required to always be available onboard. Clear and good understanding of tools, parts, and materials are beneficial to engineers for proper upkeep and inventory of tools.

8.1 Maintenance Tools

8.1.1 Hand Tools

a. Hand Spanner/Wrenches

There are different types of hand spanner and wrenches that are available in the workshop which could be selected depending on the type and condition of maintenance work to be done.

Example usage of hand spanner and wrenches:

i. Adjustable wrench is used as easy tool for undetermined size of bolt and nut when immediate tightening is required.

ii. Adjustable pipe wrench is suitable for fastening/loosening small sizes threaded pipes and damage head bolts in an awkward position.

iii. Slogging spanner is used for loosening and tightening big sizes of bolts using hammer.

iv. Instead of adjustable pipe wrench, hook spanner is used for threaded cap connection with teeth to avoid damaging the cap.

v. Offset spanners are used when working in an awkward position jobs.

vi. Square drive wrench is specially used for square bolts or handle.

vii. Torque wrenches are used for a specified torque controlled tightening of bolts and nuts.
open flame  (n) (safety) otvoreni plamen
open floor  (n) (nav arch) otvorena rebrenica

open-hearth furnace  (n) Siemens-Martinova peć open-hearth process
Siemens-Martinov postupak
open hearth process  (n) (nav arch) proces u otvorenom ognjištu (za proizvodnju brodrađevnog čelika)
opening  /ˈəʊpərɪŋ/  (n) 1 (marine eng) otvor; 2 otvaranje valve opening otvaranje ventila
opening port  (n) (boating/yachting) palubni otvor s poklopcem (na jedrilici /
open rate (n) Freight rate negotiated by a shipper or freight forwarder with a shipping line or liner conference for shipping in excess of a minimum agreed quantity of cargo on any one ship. It is lower than the published tariff rate and generally applies to the shipments of one commodity from one pod of loading to one port of discharging. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM

open sea (n) (mar law) = high seas A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx) otvoreni vozarinski stav

open top container (n) (cargo handling) kontejner otvorena vrha: Commodities commonly shipped in the open top container include machinery, industrial boilers, tractors, steel pipes, steel bars and cables. http://www.chassisking.com/products/freight-containers/20-foot-open-top-container/

operate /ˈɔpəriteit/ (v) 1 (shipping econ) ploviti (u brodskoj liniji / servisu), biti u plovidbi/servisu/liniji: The passenger ferry, owned by Reederei Cassen Eils GmbH, will operate between Cuxhaven and the island of Helgoland. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso https://gCaptain.com operate a vessel poslovno upravljati brodom, operirati (brodom), operirati brod: Liners operate on certain well-established routes and on a fixed schedule. Out of the total of 109 vessels employed in 13 joint services 42 ships were operated by CMA CGM and 67 by Maersk, the vessel operates on a new line brod plovi na novoj liniji; 2 upravljati (organizacijom nečega) operate a terminal upravljati terminalom, voditi terminal, ekonomski iskorištavati terminal: The Shinsundae Container Terminal in the Port of Busan is operated by Pusan East Container Terminal Company Limited, terminal operated by the port company terminal kojim upravlja lučko poduzeće; 3 (marine eng) pogoniti, pokretati fuel pump operated by a camshaft pumpa goriva koju pokreće bregasto vratilo; 4 upravljati
operate the ship

(uredajem, strojem itd.) operate a pump (marine eng) upravljati pumpom, operativni troškovi pogona broda; 2 pogoniti brod

operate the terminal upravljački terminalom, ekonomski iskorištavati terminal: Southampton's four-berth container facility is operated by Southampton Container Terminals (SCT).

operating costs (n) (shipping econ) Operating costs consists of maintenance, insurance, inspections/renewal of certificates and crew wages. These costs are fixed, and incur whether or not the vessel is active.; The costs incurred by the shipowner during a voyage or time charter, and by the charterer in a bareboat charter. Comprised mainly of: crew wages and associated costs; insurance (hull and machinery, and protection and indemnity premiums); cost of lubricants and spare parts; repair and maintenance (routine maintenance, dry-dockings and classification fees). (www.euronav.com)

operativni troškovi brodara

operating cycle (n) (marine eng) radni ciklus

operating port (n) (ports, mar law, US) COMPARE landlord port At an operational port like Charleston, South Carolina, the port authority builds the wharves, owns the cranes and cargo-handling equipment and hires the labor to move cargo in the sheds and yards. Lučka uprava u statusu lučkog operatora (A stevedore hires longshore labor to lift cargo between the ship and the dock, where the port's laborers pick it up and bring it to the storage site)

operating voltage (n) (electr) radni napon

operation /'opə'reifən/ (n) 1 a rad safe operation siguran rad, under operation u radu, u pogonu, boiler operation rad kotla; 2 (shipping econ) poslovanje, plovidba, servis: In 1956 Sea-Land commenced operations between New York City and Houston, Texas 1956. godine brodarsko društvo Sea-Land započelo je linijski servis između New Yorka i Houstona.

operation of vessel upravljanje broda, korištenje broda, poslovanje broda; 3 pogon; 4 hod (stroja); 5 upravljanje (uređajem, strojem), posluživanje (nečega), rukovanje (strojem); 6 operacija, postupak berthing / unberthing operation operacija pristajanja / odlaska s veza, pristajanje / odlazak s veza

operational /'opə'reifənəl/ (adj) spreman za rad, u radu: Check if high level alarms are operational and have been tested.

operational costs (shipping econ) troškovi redovitog pogona broda (osiguranje, gorivo i maziva, tekući popravci i održavanje, dokovanje, posada broda operativni troškovi, troškovi pogona broda

operational expenses (n) (shipping econ) pogonski troškovi

operational level (n) (mar law) COMPARE management level, support level razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti časnika straže na
operations stage (n) (safety) A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities proceed to the scene, conduct search, rescue survivors, assist distressed craft, provide emergency care for survivors, and deliver survivors to a suitable facility. (IAMSAR/Camsar2014) operativna faza potrage i spašavanja

operator /ˈɔpərətər/ (n) (mar law) The company responsible for the commercial decisions concerning the employment of a ship and therefore who decides how and where that asset is employed. The direct beneficiary of the profits from the operations of the ship, this company may also be responsible for purchasing decisions on bunkers and port services. A medium to long-term time or bareboat charterer is considered to be the operator of the ship. Companies heading operator pools are Operators of the ships in the pool. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) brodar,

poslovođa: The tanker's operator conducted an in-house investigation Tankerski je brodar obavio unutrašnju istražu. This shipholding group is a major operator of tankers. "K Line" has set out to become the world's largest capesize operator. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com> ; 2 (ports, shipping econ, mar law) lučko poduzeće, lučka kompanija port operator lučko poduzeće, lučko trgovačko društvo, container terminal operator port company operating the container terminal under a concession agreement; trgovačko društvo koje upravlja kontejnerskim terminalom na temelju ugovora o koncesiji s lučkom upravom (Port Authority) operator kontejnerskog terminala, koncesionar kontejnerskog terminala; 3 (marine eng, ports) rukovalac, rukovatelj, operator, upravljač crane operator dizaličar, rukovalac dizalice; 4 operator radiostanice operators’ cab (n) (nav arch) kabina dizaličara, dizaličarova kabina


oppm measurer (n) (shipping econ, cargo handling) uređaj za mjerenje milijunih dijelova ulja u tanku (oil part per million measurer)
opposed -piston engine (n) (marine eng) motor/stroj s protuhodnim klipovima

optimal search area (n) (safety) The search area which will produce the highest probability of success when searched uniformly with the search effort available. (IAMSAR/Camsar2014) optimalno područje / zona potrage i spašavanja

optimum /ˈɔptɪməm/ (adj) najpovoljniji, optimalan

option /ˈɔpʃən/ (n) (mar law) izbor at Shipowner's option po izboru brodara, po brodarovoj volji
optional /ˈɒpʃənl/ (adj) po izboru, opcionalan

orbit /ˈɔːbrit/ (n) (navig) orbita

order /ˈɔːdr/ (n) 1 red, redoslijed, raspered firing order redoslijed paljenja, reverse order obratan redoslijed; 2 zapovijed; 3 nalog give orders to 1 narediti, zapovijediti (nekome); 2 izdati naredbu (nekome); 4 (shipping econ) naredba place an order naručiti, dati narudžu, poslati narudžbu: NYK has placed orders for four VLCCs. Grimaldi placed the order for the six vessels with Nanjing Jinling Shipyard in China late last month. The order represents a total investment worth over $400 million. The Shipowner .... has placed an order at the Shipbuilding Co .... for the construction of a 38,500 dwt handysize bulk carrier. The company has placed an order at .... Shipbuilding Co. for the construction of two 6,018 teu containerships at a price of $.....my each, receive an order primiti narudžbu; 5 narudžba order book knjiga narudžaba

order /ˈɔːdr/ (v) (navig) narediti, naložiti, dati naredbu, dati nalog order engine full ahead narediti stroju 'svom snagom naprijed': The pilot ordered the bow thruster full to starboard, but at the prevailing speed this had no effect. Peljar je naredio 'Pramčani porivnik svom snagom u desno', ali pri tadašnjoj brzini to nije imalo učinka, give orders dati upute, direct an order uputiti nalog, uputiti naredbu, order the helm to dati naredbu kromilare, dati naredbu za kormilarenje: At 1001, the pilot ordered the helm to 'port 20º' and, a few seconds later, gave instructions for the tug to be cast off.

order and conditions of the goods (n) (mar law) stanje tereta (jedan od navoda u teretnici)

order bill of lading (n) (mar law) A bill of lading providing for delivery of the goods to the order of a specified person, by words such as consigned to XYZ Co. Ltd. or to order or assigns. An order bill is negotiable by endorsement and delivery of the document to the endorsee. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

order the engine ahead (v) (navig) dati naredbu za vožnju naprijed: On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull on the vessel’s port quarter, intending to manoeuvre the vessel back into the fairway.

order the engine astern (v) (navig, seamanship) dati naredbu za vožnju natrag: While weighing up the anchor, the master ordered engines on 'dead slow astern' but found himself in close quarter situation with a bunker-barge. As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard.

order the rudder (v) (navig) dati naredbu kormilaru, izdati naredbu za
kormilarenje order the rudder hard to port / starboard dati naredbu kormilaru
t sve lijevo / sve desno: The Master ordered the rudder hard to port and repeated the Rule 34 (d) sound signal, but the container vessel continued to alter her course to starboard and, on a NW’ly heading, was heading directly for our tanker’s bow.
ordinary moor (n) (seamanship) method of mooring with anchors in which the up-stream anchor is dropped first normalno sidrenje
ordinary seaman (=OS) (n) (seamanship) COMPARE able-bodied seaman The beginning grade for members of the deck department. The next step is able bodied seaman.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary, www.USMM.org mornar: Ordinary Seaman or OS is an entry-level position in the deck department. An OS performs various general duties within the deck department. His duties include taking care of general needs of the crew and guarding the ship while in port. (obično stariji, iskusniji)

ordinates (n) (nav arch) ordinate broda
ordinance exercise /ˈɔː.dnəns/ (n) (navig) vojna vježba gadianja
ore bulk oil carrier (=OBO carrier) (n) (nav arch) brod za rudaču, rasuti teret

i ulje
ore carrier (n) (nav arch) brod za rudaču, brod za prijevoz rudača
Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC)

There is more uncertainty over cargo volumes next month after the Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) agreed to reduce production by 1.2 million barrels per day from Jan. 1.

organizer (n) (boating/yachting) vodilica užadi (na kabini, palubi) line organizer vodilica užadi (na kabini), deck vodilica užadi (na palubi)

orientation mode (n) (navig) orijentacija načina rada (radara, sustava ECDIS)
orifice plate /ˈɔrɪfɪs/ (n) (marine eng) ploča s kanalićima (tlačnog gorionika)
original Bill of Lading (n) (mar law) Bill of Lading which bears the original signature of the master of a ship or his agent. It is exchanged for the goods at the place of destination of the contract of carriage. originalna teretnica, punovažna teretnica
O-ring (n) (marine eng) prstenasta brtva, okrugla brtva
orlop beam (n) (sailing vessels) sponja skladišta

http://www.modelshipbuilder.com/e107_plugins/forum/forum_viewtopic.php?1405.10 {obsolete (zastarjelo)}
orlop deck (n) (nav arch, boating/yachting) the lowest deck in an older ship. najniža paluba
ratnog jedrenjaka {obsolete (zastarjelo)}

orthodromic /ˌɔrθəˈdrɔmɪk/ (adj) (navig) COMPARE great circle sailing
ortodromski orthodromic navigation ortodromska plovidba, plovidba po ortodromi, orthodromic course ortodromski kurs, orthodromic distance ortodromska udaljenost
orthodromic curve /ˌɔrθəˈdrɔmɪk/ (navig) ANTONYM loxodromic the shortest distance between two points on the surface of a sphere, measured along the surface of the sphere (as opposed to a straight line through the sphere's interior) ortodromska krivulja
ortodrome /ɔːθəˌdrəʊm/ (n) (navig) ortodroma
oscillate /ˈɔsəˈleɪt/ (v) 1 a oscillirati, gibati se izmjenično; 2 njihati (se); 3 titrati
oscillator time base unit oscillirajuća vremenska baza (radara)
osmosis (n) (marine eng) osmoza obrnuta osmosis povratna osmoza (u desalinizaciji)
OTI (=Ocean Transportation Intermediary) (n) (mar law, ship handling, US) = Ocean Transportation Intermediary posrednik u pomorskom prijevozu
outboard /ˈaʊtˌboʊd/ (adj, adv) referring to anything outside of a vessel izvan broda / brodice / jedrilice
outboard engine /ˈaʊtˌboʊd/ (=outboard) (n) (boating/yachting) izvanbrodski motor, foribordo, Italian: motore fuoribordo electric outboard engine električni izvanbrodski motor, petrol outboard engine benzinski

izvanbrodski motor
outboard motor /ˈaʊtˌboʊd/ (=outboard) (n) (boating/yachting, marine eng)
izvanbrodski motor, fuoribordo
outbound /ˈaʊtˌbaʊnd/ (adj) ANTONYM inbound koji izlazi / isplovjava iz luke (ušća, plovnog kanala, tjesnaca itd.): One coaster was outbound in the outbound lane and one coaster outbound in the inbound lane. In the very early morning hours (2 am) a loaded tanker was outbound from a port at about nine knots. At 2233, our ship passed the outbound container vessel. In the
very early morning hours a loaded tanker was outbound from a port at about nine knots. The tanker was outbound while the tug and barges were inbound when the accident occurred. outbound shipment izvozna pošiljka, pošiljka za ukrcaj na brod, pošiljka u ukrcaju outbound ship (n) (navig) ANTONYM inbound ship brod koji isplovljava (iz luke, ušća, plovnog kanala itd.): As the pilot was to transfer from an outbound coastal tanker, he instructed the container ship to move to the starboard side (west) of the recommended track to avoid the tanker. Budući da je peljar trebao preći na brod s jednog obalnog tankera koji je isplovljavao, peljari je naredio kontejnerskom brodu da se pomakne u desno (zapadno) od preporučenog puta/rute kako bi se izbjeagao tanker.

outbreak /ˈaʊtˌbreaik/ (n) izbijanje (vatre, požara) outdated /ˈaʊtˈdeɪtid/ (adj) zastarjeli, neažuriran outdrive /ˈaʊtˈdraɪv/ (n) (boating/yachting, marine eng) = stern drive krmeni pogon, krmena osovina outer port / harbour (n) (ports) ANTONYM inner port / harbour vanjska luka, luči akvatorij prema otvorenom moru (za ukrcaj peljara)

outfit /ˈaʊt.fɪt/ (n) 1 odijelo; 2 (nav arch) all the parts of a ship that are not structural in nature such as pipes, derricks, masts, rigging, engines, machinery, electrical cable, hotel services, etc. (Ship Terms Glossary.html) oprema; 3 opremanje outfit (v) (nav arch) opremiti, opremiti se: the new tug is outfitted with a fixed-pitch propeller outfitting (n) (nav arch) opremanje broda: IMO regulations focus on the arrangements and outfitting of the vessel as it pertains to safety and environmental performance. outfitting wharf (nav arch) opremni vez, advanced outfitting by adopting the concept of advance outfitting the vessel building cycle time can be reduced and a substantial saving of costs, along with other benefits, depending on the availability of infrastructure in the yards can be achieved. (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/)

opremanje broda unaprijed, block outfitting Block outfitting involves erection of units of assembled components (a component may be a unit of a pump with its seating and associated piping) and also heavy machinery (for example: boilers) on large blocks of the hull before the blocks are erected and welded to each other. (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/)

građenje sekcija broda (blokova) unaprijed (For example, these regulations cover load line (freeboard) requirements, intact and damage stability, firefighting and lifesaving equipment.) outhaul /ˈaʊt.hɔːl/ (n) 1 (boating/yachting) a line that controls sail shape, specifically the draft of a sail (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) konop za pritezanje
outlet

outlet (n) 1 izlaz; 2 (marine eng) izlazni (odvodni, odušni) otvor exhaust gas outlet izlaz ispušnih plinova, water outlet izlaz vode, odvod, outlet valve ispušni ventil, izlazni ventil; 3 ispuštanje, istjecanje, otjecanje outlet header (n) (marine eng) izlazni kolektor, izlazna sabirna cijev

http://www.lightningheaders.com/540324_fresh_mercury_silentchoice36.htm

outline (n) profil, prikaz

outlook /ˈaut lʊk/ (n) (meteorol) izgledi vremena (za 12 sati) further outlook
izgledi vremena za sljedećih 12 sati, extended outlook izgledi vremena za sljedećih nekoliko dana
out of action izvan funkcije, u neradnom stanju: the port will be out of action for two weeks following last week's floods

out-of-court settlement (n) (mar law) izvansudska nagodba

out of date (n) (adv) zastario

out-of-gauge /ˈaut əv ,geidʒ/ (=OOG cargo) izvan gabarita / dimenzija (npr. teret) out-of-gauge boxes izvangabaritni kontejneri: If the pre-plan shows that out of gauge boxes are to be loaded in unacceptable positions, more suitable stowage options should be discussed and agreed with the terminal as soon as possible. out-of-gauge cargoes izvangabaritni
out-of-trim (out of trim) (n) (stabil, cargo handling) Not properly trimmed or ballasted (not on even keel; listing). 

output /ˈaʊtˌpʊt/ 1 snaga (na izlazu) engine output snaga motora, reduced power output smanjena izlazna snaga; 2 korisna snaga; 3 proizvodnja (snage)

outreach /ˈaʊtˌriːtʃ/ (n) waterside outreach dohvat na obalnoj / morskoj strani: The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.

strane (cargo handling) dohvat dizalice (crane outreach: No. 3)
outrigger(s) /ˈaut rɪɡə/ (n) 1 (fishing) O outriggers are long poles deployed from the sides of fishing boats to widen the trolling area and accommodate multiple lines. Outriggers are used when trolling for surface fish. (https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Selecting-Outriggers) Štapovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski), krakovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski): Outriggers consist of rigid or telescopic poles between 15 and 35 feet in length that are swung outboard at a wide angle. In the collision the fishing vessel suffered damage to its bow and port outrigger.

https://www.shutterstock.com/video/clip-8608366-stock-footage-locked-down-shot-of-an-old-fishing-trawler-with-many-sea birds-perched-on-the-outriggers-of-the-boat.html; 2 (boating/yachting) A projecting beam or spar run out from the side of a vessel to help in securing the masts or from a mast to be used in extending a rope or sail; projecting beam(s) over the boat’s or ship’s side, used for rowing etc. Izbačeni krak/krakovi jedrilice / kanua, jaram (izbačeni krak barke, za veslanje i dr.): The 84-foot steel fishing vessel built in 2007 suffered damage to its bow and outrigger.

https://en.wikipedia.org/wiki/Outrigger_canoe; 3 (sailing vessels) rasponice koša

outsource (v) ANTONYM in-house To hire a third-party provider to assume tasks previously performed in-house. Povjerit vlastite usluge ili poslove vanjskoj tvrtki

out-turn /ˈaut tɜːrn/ (=outturn) (n) (shipping econ) ANTONYM shipment Iskrcanj tereta, iskrcani teret: Freight may depend in amount on the intaken weight of cargo, the outturn weight, the cargo volume, cargo value, or on some other stipulated basis. (Cargo Outturn Report). The ship must notify the agents and Customs of any amendments to be made to the quantity or nature of landed cargo. As master, you are responsible to your company and the charterer in so far as outturn of cargo and quick dispatch are concerned.

out-turn certificate (n) (mar law) A document issued by the receivers of cargo indicating the amount of cargo discharged. (www.euronav.com) Potvrda o količini iskrcanog tereta

out-turn report (=cargo outturn report; OS & D - Over, Short and Damage Report) (n) (mar law, shipping econ) Written statement by a stevedoring company in which the condition of cargo discharged from a ship is noted along with any discrepancies in the quantity
outward compared with the ship's manifest. Also referred to as an over, short and damage report.

outward (adj) **outward bound** a ship leaving the port, heading for the open sea **koji isplavljava 1 vanjski; 2 (adv) izvan, izvana**

outward clearance (n) (mar law) dozvola za isplavljenje

Outward Light Bill (shipping econ) Računa / faktura za korištenje plovnih putova (pri odlasku broda iz luke) **Outward Light Bill Receipt Potvrda o plaćenoj pristojbi za korištenje plovnog puta**

outwards /ˈautwərdz/ (adv) prema vani

outweigh /autˈwei/ (v) 1 prevagnuti, nadvladati: ... if the maritime industry cautiously navigates these legal regimes, the benefits could very well **outweigh** the risks. Do the environmental benefits outweigh the cost?<source>MaritimeProfessional-2011-03</source></tlCorpus>

Nevertheless, the advantages of wearing lifelines and lifejackets far **outweigh** the disadvantages.<source>MAIBSAFETYDIGEST_22011</source></tlCorpus>; 2 pretegnuti

overage /ˌauˈveridʒ/ (n) (mar law) Overage - Cargo discharged in excess of the quantity on the ship's manifest. **http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM višak iskrcanog tereta (u odnosu na brodski manifest / prijavu tereta)**

overall /ˈauvərlɔːl/ (adj) sveukupni, cjelokupni length overall (nav arch) dužina preko svega)

overall rating (n) (marine eng, nav arch) ukupna snaga

overalls (n) (seamanship) = dungarees radno odijelo, tuta: They should be provided with and should wear: (a) a suitable safety helmet constructed to an appropriate standard, (i) overalls waterproof, reinforced, safety boots depending on the risk, sufficient and suitable protective clothing and equipment, including, but not limited to:<source>45_ITF Offshore Standard Agreement 2008</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus> It was raining and the decks were wet when the electrician, who was wearing safety shoes, helmet, overalls and gloves, went down an upperdeck ladder with his back to the treads.<source>Safety_Digest_3_2004</source></sentence></tlCorpus>

overall stability (n) (stabil) a general measure of a ship's ability to resist capsizing in a given condition of loading ukupna stabilnost broda

overbear /ˈauvərˌber/ (v) (boating/yachting) uzeti vjetar (jedrilici), ukrasti vjetar
overboard / òvə bə d/ (adv) 1 preko palube; 2 u more throw cargo overboard bacati teret u more, discharge overboard iskraj u more (npr. tereta nafte ili balasta), ispuštanje u more: The skipper also looked over the side of the boat and observed that both the engine exhaust and bilge discharge overboard were clear of the waterline. Should any overboard discharges occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard, fall overboard pasti u more (s broda), nestati (s broda): the 2nd Officer reportedly fell overboard at approximately .... am local time in the St. Saint Lawrence River https://gCaptain.com; 3 izvan broda

overcapacity (n) (shipping econ) prekapacitiranost (npr. brodskog prostora), višak brodskog prostora: On Jan. 3, 2017, BIMCO came out with their shipping forecast and it is for lower growth in the coming years, thanks to overcapacity and national subsidies. The container shipping industry is expected to continue to struggle with overcapacity <updater.maritimeprofessional.com Overcapacity, Not Trade Wars, are to Blame for Falling Demand on Asia-US East Coast  www.gcaptain.com

overcarriage (n) (shipping econ) The carriage of cargo beyond the port for which it was intended. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prekrcavanje, suvišno krcanje tereta, krivo ukrcati teret (teret za sljedeći brod ili luku) overcarry krivo ukrcati teret (za sljedeću luku odnosno u krv skladište), ukrcati previše tereta: <tlCorpus><sentence>See that it is discharged it at each port of rotation and that no cargo shall be overcarried. <source>15-ME-tal_000</source></sentence></tlCorpus>

overcast / òvə kə st/ (adj) (meteorol) sky condition when greater than 9/10 of the sky is covered by clouds potpuno oblačno, oblačno, nebo prekriveno oblacima, Italian: cielo coperto

overcome (v) prevladati, nadvladati overcome a problem prevladati problem, riješiti problem overcurrent protection (n) (electr) nadstrujna zaštita, prekostrujna zaštita, zaštita od prekoračenja napona overdraft limit (n) prekoračenje (računa u banci) overdrawn (adj) preko dopuštenog ograničenja (o stanju računa na banci), preko limita overdue (adj, adv) (safety) A situation where a craft has failed to arrive at its intended destination when expected and remains missing. (IAMSAR/Camsar 2014) isteklo vrijeme očekivanoga povratka nestalog broda, istekli rok očekivanoga povratka/dolaska
broda: All overdue surveys shall be completed prior to re-entering service. (ISM and ISPS) ... and they were unable to transmit a distress message. The alarm was raised later that day when the boat, with its two man crew, was overdue. Safety_Digest01-08\(</source>\)</sentence>\(</tlCorpus>\) A couple of hours later the vessel was reported as overdue to the coastguard, which initiated an extensive search. MABBSafetyDigest_120110\(</source>\)</sentence>\(</tlCorpus>\) ...the accident occurred at around 11 am, it would be roughly 10 hours later, before the boat was reported overdue and the alarm raised. SafetyDigest1_2012\(</source>\)</sentence>\(</tlCorpus>\) The alarm was raised later that day when the boat, with its two man crew, was overdue.

**overfall** \(n\) \(\text{oceanogr}\) lomovi vala

**overfill** / \text{auvəˈfɪl\(i\)} \(n\) \(\text{marine eng, safety, cargo handling}\) prenapunjenost overfill alarm alarm zbog prenapunjenosti

**overflow** \(n\) 1 a izljev; 2 prelijevanje, izlijevanje

**overhand knot** \(n\) čvor protiv otpletanja konopa

http://www.2020site.org/knots/overhandknot.html

**overhang** \(=\text{counter}\) \(n\) \(\text{nav arch}\) dio trupa broda koji nije poduprt vodom; the portion of a vessel’s bow or stern which projects beyond a perpendicular at the waterline; The portions of the hull which project beyond the waterline fore and aft. prevjes, oblina krme: ... though the berth immediately astern was vacant at the time, potentially it could have received another vessel. The bunker barge overhang would then become a potential hazard.

https://www.safety4sea.com/lessons-learned-from-dangerous-overhang/ It was observed that the quantity of shipping water was affected by some parameters such as wavelength, ship speed, and bow shape in terms of an **overhang extension**. https://link.springer.com/article/10.1007/s11804-016-1345-y Counter or elliptical sterns are similar to cruiser stern, however, on counter the cutaway for the rudder occurs above the waterline, and consequentially the counter stern has a pronounced aft **overhang** and exposed skeg.

http://html.rhhz.net/jmsa/html/20160105.html

**overhaul** / \text{auvəˈhoʊl\(e\)} \(n\) \(\text{marine eng}\) 1 temeljit popravak; 2 remont; 3 tehnički pregled, klasa; 4 periodični radovi održavanja; 5 pretjecati drugi brod

**overhaul** / \text{auvəˈhoʊl\(e\)} \(v\) 1 to repair or put in proper condition for operation obaviti remont, popraviti; 2 tehnički pregledati; 3 temeljito popraviti; 4 periodički servisirati (stroj, pumpu); 5 održavati, preventivno održavati; 6
pregledati, pregledavati

overhaul  /ˈɔʊvə,hoːˈl/  (n) (boating/yachting) rope used to adjust tension in the mainsheet foot

nateg po deblenjaku

overhaul  (v) (navig) pretjecati, stizati (brod ispred)

overhauled  (adj) (marine eng) servisiran (periodički) overhauled engine an engine which has been disassembled, cleaned, inspected, repaired as necessary and tested remontiran, koji je prošao klasu (o stroju): koji je obavio remont

overhauling  (n) 1 a remont; 2 periodički pregled, klasa

overhead  The ceiling, or, essentially, the bottom of the deck above strop palube, svod

overhead crane  (n) (cargo handling) viseća mosna dizalica (u skladištu, radionici), stropna dizalica


overheat  (v) 1 a (marine eng) pregrijati (se): the deck steam condenser had overheated and was releasing a lot of steam; 2 prejako zagrijavati

overheating  (n) (cargo, marine eng) pregrijavanje, pregrijanost

overladen  /ˌoʊvəˈleɪdən/  (adj) (shipping econ) prekrcan (brod)

overlanded  (adj) 1 (shipping econ, cargo handling) cargo volume counts more than originally shipped višak ukrcanog tereta; 2 (shipping econ, cargo handling) cargo taken beyond original port of discharge teret prenesen u sljedeću luku, neiskrcan teret

overlap  /ˌoʊvəˈlæp/  (n) (boating/yachting) preklapanje (jedrilica u regati)
overlapping (n) (boating/yachting) 1 preklapanje (u jedrenju)

overlapping

overlapping

overlapping

overlay (v) (navig) prekrčiti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), nacrtati na (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), ucrtaćiti na karti / pokazivaču

be overlaid with biti prekriven s: The radar pictures were overlaid with the ECDIS routes and the information received from the AIS.

overload /ˈəʊvəlɑːd/ (v) 1 (marine eng) preopteretiti; 2 (cargo handling) prenakrcati

overload /ˈəʊvə,loʊd/ (n) preopterećenje

overloaded 1 a prenakrcan; 2 preopterećen

override /ˈəʊvəraid/ (n) 1 (marine eng) prebacivanje, premoštenje emergency

override (safety) prebacivanje u nuždi, premoštenje u nuždi: It was decided to operate the deck raising/lowering system on emergency override, which used stored hydraulic pressure.; 2 (marine eng) preskakanje, premoštenje manual override ručno prebacivanje

override /ˈəʊvə,raɪd/ (n) (marine eng) premosnica, zaobilaženje, prebacivanje

override (v) (marine eng) premostiti, zaobići, prebaciti

overriding (adj) 1 važniji, najvažniji; 2 prioritetan: in case of an emergency or drill or in other overriding operational conditions u hitnim slučajevima i vježbama ili u drugim prioritetnim uvjetima

overriding authority and responsibility neograničeno ovlaštenje i odgovornost (zapovjednika za donošenje odluka glede sigurnosti i zaštite okoliša): Nothing in this Safety Management System removes from the Master his overriding authority and responsibility to make decisions, take any steps and issue any orders, whether or not they are in accordance with the contents of this Safety Management System, which he considers are necessary for the preservation of life, prevention of pollution or for the safety of the ship and to request the Company's assistance as may be necessary.

over-ripen /ˈəʊvə,raɪpən/ (v) (cargo, shipping econ) sazrijeti prerano (o teretu):

Bananе may overripen due to failure of the vessel's refrigeration system during the voyage.

overseas trade prekomorski promet / prijevoz / trgovina

oversight /ˈoʊvəˌsɑːt/ (n) (safety) 1 mistake, error, slip, fault previd; 2 (navig, safety) supervision nadzor: The probable cause of the collision was a lack of effective operational oversight of the ship by the VTS. poor oversight slab nadzor

overstow (v) (shipping econ, cargo) složiti preko drugog tereta, složiti previše tereta

oversupply (n) (shipping econ) prekomjerna ponuda, višak ponude nad
The world of container shipping is going through a prolonged period of instability due to **oversupply** of new ships entering service and decreased demand for transporting goods between major economies

**overtake** /ˌoʊˈvətk/ (v) 1 *(navig)* preteći, pretjecati: The container vessel was overtaking the tanker with a speed advantage of about 5 knots; 2 sustići, doseći, Italian: *raggiungere*

**overtaken ship** /ˌoʊˈvətəkn/ (n) *(navig)* ANTONYM overtaking vessel preticani

The container vessel was overtaking the tanker with a speed advantage of about 5 knots:

**overtaking** /ˌoʊˈvətɪŋ/ *(navig, boating/yachting)* pretjecanje: In a narrow channel overtaking should normally take place on the port side as the vessel being overtaken should be as far as practicable on the starboard side of the channel.

**overtaking light** (n) *(navig) = stern light* krmeno svjetlo (moguće pretjecanje)

**overtaking vessel** brod koji pretječe: With a speed of 16kts, the bulk carrier was the overtaking vessel, and as both vessels were heading for a turn in the lane, the bulk carrier’s master ordered the OOW to hail the other vessel to ascertain its intentions. MAIB Safety Digest 2/2018

**overtime** (n) *(shipping econ, mar law)* prekovremeni rad, plaća za prekovremeni
owe: Work performed over and above an eight hour period shall be considered overtime and be compensated for at overtime rates. Vrijeme na radu od preko osam sati smatra se prekovremenim radom i nadoknađuje se kao prekovremeni rad. overtime rate iznos naknade za prekovremeni rad: Overtime over and above these normal working hours will be paid at the overtime rate stipulated in Appendix A., premium overtime rate osnovna naknada za prekovremeni rad owe /əʊ/ (v) dugovati (nekome), biti dužan (nekome): The crew from ... and ... and are now owed tens of thousands of dollars. Kompanija sada duguje nekoliko desetaka tisuća dolara posadi iz ... i ... . owing to (conj) uslijed, zbog owner /ˈəʊnər/ (n) 1 (mar law) vlasnik broda, brodovlasnik, armator shipowner brodovlasnik; 2 (shipping econ, mar law) brodar, morski prijevoznik owner cabin (n) kabina na brodu koju koristi brodovlasnik brodovlasnikova kabina owner insignia (n) (navig) (comm, navig) oznaka brodovlasnika owner of the goods (n) (mar law) vlasnik robe, vlasnik tereta Owner/Operator (n) (mar law) brodovlasnik/brodar owner pennant (n) (comm, navig) plamenac brodovlasnika Owners /ˈəʊnz/ (=Owner) (n) (mar law) brodovlasnik, vlasnik broda Owner's Agent (=Owners Agent) (n) (mar law) Ship's agent nominated by, and paid by: the shipowner in accordance with the Charter-Party. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM brodarov agent, brodovlasnikov agent Owners broker (n) (mar law) Shipbroker who acts on behalf of a shipowner in the negotiations leading to the chartering out of the owner's ship. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM brodarov broker, brodarov posrednik, brodarov mešetar Owner's liability (=SOL) (n) (mar law) COMPARE charterer's liability odgovornost koju brodar preuzima za obveze nastale u vezi s plovidbom i iskorištavanjem broda brodarova odgovornost: A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I.

own ship position (n) (navig) položaj broda (u sustavu ECDIS, na radarskoj slici itd.), pozicija broda own the ship /ˈəʊn/ (shipping econ, mar law) biti vlasnik broda, biti vlasnikom broda: the oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd.

oxidation (n) (marine eng) oksidacija oxide /ˈəʊksaɪd/ oksid oxide film sloj oksida oxidizing substances and organic peroxides /ˈəʊksiˈdeɪzɪŋ/ (n) (cargo) oksidirajuće tvari i organski peroksidi (klasa 5 opasnih tvari) oxigen content recorder (n) (cargo handling, safety) pisač količine kisika oxygen /ˈəʊksɪdʒən/ (n) (chem) kisik oxygen analyzer /ˈəʊksɪdʒən/ (n) (cargo handling) analizator kisika fixed and portable oxygen analyzer ugrađeni i prijenosni analizatori kisika
**oyster** (n) *(fishing)* Lat. *Ostrea edulis* kamenica, oštriga
daby, sabiti, stisnuti, složiti u hrpu

**pack** *(v) (cargo)* nabiti, sabiti, stisnuti, složiti u hrpu

**pack** *(n) (oceanogr)* plovac, plutajući led, pomični morski led

**package** /ˈpækɪdʒ/ *(n) (cargo, shipping econ)* cargo packaged as a single unit; cargo representing a
cross: A package should protect and preserve the contents during storage and transit from
the harvesting (for agricultural products), manufacturing (for manufactured goods) or mining (for ore
or other mineral products), to the consuming centre.


---

**package** lagan kolet, teži kolet


**packaged goods** *(n) (shipping econ) (cargo)* pojedinačni koleti ili odvojene jedinice tereta u
pošiljci koleti, denčani teret, denčana roba, pakirana roba

**packaging** = **packing** 1 pakovanje (tereta)

---

; 2 Basically, packaging performs the following
tree basic functions, which we may call the three P’s of packaging, namely: protection, preservation
and presentation. A package should protect and preserve the contents during storage and transit from
the harvesting (for agricultural products), manufacturing (for manufactured goods) or mining (for ore
or other mineral products), to the consuming centre.

(http://generalcargoship.com/cargo-packaging.html) **ambalaža** a
pack-ice /ˈpækɪŋ/ (n) (oceanogr) pomični morski led promjenjiva oblika plovac

packing /ˈpækɪŋ/ (n) (shipping econ) pakiranje (tereta), pakovanje method of packing vrsta pakovanja

packing /ˈpækɪŋ/ 1 (shipping econ, cargo) = package komad tereta, jedinica tereta, kolet, koleto; 2 (shipping econ, cargo handling) pakovanje, ambalaža

packing /ˈpækɪŋ/ 1 (marine eng) brtvi, brtva, brtvni uložak, brtvni materijal

stern gland packing brtva šupernice, brtva očnice, stuffing box packing brtvilo, brtvenice, brtva brtvenice, stern tube packing brtva statvene cijevi, propeller shaft packing brtva propelerske osovine, rudder packing brtva osovine kormila, braided-synthetic packing brtvna pletenica od sintetičkog vlakna, trinela od sintetičkog vlakna, sintetička trinela, pure graphite packing grafitno brtvi, flax plus teflon packing brtvilo od lana i
packing /ˈpækiŋ/ methods of packing načini pakiranja, vrste ambalaže

(shipping econ) pakovanje, ambalaža, pakiranje

packing box = stuffing box brtvenica

packing list (n) (shipping econ) list of packages for each shipment, showing individual breakdown in weights/measure and quantity popis koleta (tereta), lista pakovanja

paddle /ˈpædal/ (n) (boating/yachting) lopatica za veslanje

paddle-box (n) (nav arch) kućište pogonskog točka

paddle-wheel (n) (nav arch) pogonski točak, pogonsko kotač, pogonsko kolo paddle-wheel arms palci točka, paddle-wheel floats lapatice točka,

paddle-wheel rims vijenac točka, paddle-wheel shaft osovina točka

paddling (n) (seamanship) veslanje lopaticom

pad eye /ˈpæd.ai/ (=padeye) (n) (cargo handling, nav arch) a fitting welded to a deck or bulkhead. It has an eye to which lines or tackle are fastened and are used for securing or handling cargo.

ušica (na palubi) za privezivanje tereta, oćet: As a result, the deck pad eyes failed and the 80 tonne ‘A’ frame fell backwards onto the wheelhouse and the main deck.

pagrus (n) (fishing) lat. Pagrus pagrus porodica sparidae, pagar

(Other names in Croatian: parag, pagra, pagarić, albun, crvenac, fag, hvag)
**paint** /ˈpeɪnt/ (n) (seamanship) boja, *pitura*, *farba*, Italian:*pittura*; vernice
**paint brush** (n) (seamanship) kist za bojanje, *pinel* wield a **paint brush** bojati, *piturat pinelom*

**painted comber** (n) (fishing) *pirka* {lat. *Serranus scriba*}
**painter** /ˈpeɪntə/ (n) 1 (safety) a short piece of rope secured in the bow of a small boat, lifeboat, or liferaft used for making her fast pramčani konop splavi, pramčani konop brodice za spašavanje, *barbeta*; Italian: *barbetta*: “Cast off the sea-painter” shouts the

**pallet** /ˈpælɪt/ (n) (cargo handling) *paleta*

**coxswain**  www.gCaptian.com


**pramčani konop gumenjaka**
**paint integration** (n) (navig) integracija slike (na ARPA radaru)

**pallet** /ˈpælɪt/ (n) (cargo handling) *paleta*
**Pallet Analysis**

**Best Pallet Version 0.3.9**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Prepared By:</th>
<th>Company:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Analysis ID:</td>
<td>Address:</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Pallet Information:**
- Type: PartialFourWay
- Weight: 44.5 lbs, HT for Export
- Pallet Description: 48.0 in L x 40.0 in W, DoubleDeck, Nonreversible, Flush, Reusable
- Pallet Lumber: SPF (SPF)

**Analysis Summary**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Required Payload:</th>
<th>1000 lbs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Predicted Maximum Safe Load:</td>
<td>1041 lbs</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Analysis**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Storage and Handling Conditions</th>
<th>Predicted Maximum Safe Load (lbs)</th>
<th>Initial Average Deflection (in)</th>
<th>Critical Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Racked Across Length</td>
<td>1041</td>
<td>0.333</td>
<td>Stringer</td>
</tr>
<tr>
<td>Racked Across Width</td>
<td>1292</td>
<td>0.272</td>
<td>Bottom Deckboard</td>
</tr>
<tr>
<td>Forklift Parallel to Length</td>
<td>3915</td>
<td>0.24</td>
<td>Top Deckboard</td>
</tr>
<tr>
<td>Stacked 1 High</td>
<td>4650</td>
<td>0.088</td>
<td>Top Deckboard</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Disclaimer:** The performance estimates of Best Pallet represent the best available engineering information compiled to date. However, the quality of workmanship, the input data, and the conditions in which pallets are used may vary widely. Therefore, White & Company, LLC cannot accept responsibility for pallet performance or design as actually constructed. Performance estimates from Best Pallet should be verified by testing of prototypes prior to implementation.

http://www.whiteandcompany.net/best-pallet.html

**panama lead** /pænəˈmaː/; ˈpænəˌmaː/ (n) (nav arch) oko za privez (po sredini)
**pramca ili krme), središnje oko, panama**

**Panamax** /ˈpænəˌmaːks/ (n) (nav arch) brod koji može ploviti kroz Panamski kanal brod tipa **Panamax**
**pandora** *(n) (fishing)* Lat. *Pagellus erythrinus* arbun common **pandora** arbun

Ribun, Rumenac, Višćica, Fag;

**panel** /ˈpænəl/ ploča, tabla electrical panel električna razvodna ploča
electrical start panel razvodna ploča za upućivanje


**panel** brodska električna razvodna ploča
https://www.go2marine.com/productcenters/electricalpanels/

**panel** *(n) (nav arch)* vodoravni uzdužni presjek side panel bočni uzdužni presjek, bottom panel uzdužni presjek dna, bridge deck paluba navigacijskog mosta, monkey island krov kormilarnice, boat deck paluba brodica za spašavanje

panels and sections of a ship *(n) (nav arch)* vodoravni uzdužni presjeci i poprečni presjeci broda

**panneling** *(n) (cargo)* oplata (kontejnera)

**PAN PAN** /ˈpæn ˌpæn/ *(n, interj)* (safety, comm) The international radiotelephony urgency signal. When repeated three times, indicates uncertainty or alert, followed by nature of urgency.
panting /ˈpæntɪŋ/ (n) 1 (nav arch) the in and out movement of a ship’s plating caused by changes in pressure; The pulsation in and out of the bow and stern plating as the ship alternately rises and plunges deep into the water. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pulsiranje limova pramca ili krme (zbog udaranja valova)

**PANTING**

- This is a stress, which occurs at the ends of a vessel due to variations in water pressure on the shell plating as the vessel pitches in a seaway. The effect is accentuated at the bow when making headway.

https://www.slideshare.net/rishivrmn/ship-stresses; 2 (boating/yachting) Panting occurs when poorly supported sections of the hull flex as the boat drives through the waves. pulsiranje / ugibanje plastične površine brodice (na bokovima i dnu pramca): Panting usually occurs in relatively flat areas of the hull near the bow, but it may also occur in flat bilge areas and unreinforced quarters. The classic sign of panting is a series of near-parallel cracks, sometimes crescent shaped, in the gelcoat.

panting beam (n) (nav arch) prostorna sponja
pantry /ˈpæntri/ (n) *smočnica, sprema, dispensa, pentri*, 
Italian:*cambusa* (tal: cambusa)

paper carrier (n) *brod za prijevoz papira*

paper chart (n) *papirnata pomorska karta*: The chief officer completed some administrative tasks on the ship’s computer but did not plot the vessel’s position on the paper chart. He relied solely on GPS and did not verify the course the vessel was following or plot the vessel’s position on a paper chart.

parachute flare /ˈpærəˌʃuːt/ (n) *padobranska baklja*

parachute smoke signal /ˈpærəˌʃuːt/ *padobranski dimni signal*
paraffin /ˈpærəfin/ (n) (cargo) 1 parafin; 2 (cargo) kerozin, avionsko gorivo
parallax /ˈpærə læks/ (n) (navig) paralaksa
parallel courses (n) (navig) usporedni kursovi, paralelni kursovi: the ships came alongside each other on almost parallel courses
parallel indexing (n) (navig) ucrtavanje dužine paralelene s pramčanicom

parallel index lines (n) (navig, electr) radarsko smjeralo s urezanim paralelnim crtama
parallel midbody (n) (nav arch) paralelni srednjak
parallel moddle body (n) (nav arch) paralelna sredina
parallel rulers (n) (navig) usporedna ravnala

parallel sweep search (=PS) (n) (navig, safety) SEE search pattern traganje
parallel track limiters *(n)* *(navig)* COMPARE diverging limiters usporedni graničnici

**paramount clause** /ˈpæərə maʊnt/ *(n)* *(mar law)* Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which stipulates that the contract of carriage is governed by the Hague Rules or Hague-Visby Rules or the enactment of these rules of the country having jurisdiction over the contract.

http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM vrhovna klauzula, klauzula u teretnici prema kojoj se teretnica podvrgava pravu i sudskoj nadležnosti mjesta izdanja teretnice

**parcel** /ˈpærə selv/ *(n)* 1 *(shipping econ)* departed part of cargo, especially oil, which is all of one nature or is for one consignee or port dio pošiljke, djelomični teret, dio ukupne količine tereta: Fuel oil parcel for Exxon is 5000 tons dio tereta goriva za Exxon iznosi 5000 tona A chemical tanker had discharged parcels of cargo at a port in the Middle East and was outbound through a narrow channel to sea.; 2 *(shipping econ)* kolet, paket, pošiljka, jedinica tereta

**parcel tanker** *(n)* *(nav arch, shipping econ)* a tanker designed to carry an assortment of liquids, as chemicals, or different grades of a liquid, as petroleum, at one time; tanker equipped to carry several types of cargo simultaneously; A chemical tanker with many segregated cargo tanks to carry multiple grades of chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Typically these can have between 10 and 60 different tanks (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

**tanker za naftu i derivate, parcel tanker:** The term **parcel tanker** has no precise meaning, but it is frequently applied to highly specialized ships designed to carry highly specialized liquid cargoes (which often have severe hazards as regards toxicity, corrosiveness, inflammability, or a combination of these, or which must be kept free from all contamination) in relatively small cargo lots, perhaps with a minimum of some 500 tons

https://magazines.marinelink.com/Magazines/MaritimeReporter/197801/content/parcel-tanker-trades-209 627 *(A)* a cargo-carrying capability consisting of individual cargo tanks for bulk chemicals that-- (i) are a permanent part of the vessel; and (ii) have segregation capability with piping systems to permit simultaneous carriage of several bulk chemical cargoes with minimum risk of cross-contamination; and B) a valid certificate of fitness under the International Maritime Organization Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk.

https://definitions.uslegal.com/c/chemical-parcel-tanker/ Knutsen OAS Shipping owns and operates highly advanced **parcel tanker**, built in Spain. This **parcel tanker** have up to 34 segregated tanks and is therefore able to carry 34 different products on a voyage https://knutsenoas.com/shipping/product-chemical-tankers/

**parfcel** *(n)* *(boating/yachting, seamanship)* material wrapped around a line to prevent chaffing

omot konopa (zaštita od trenja)
parking area (n) (cargo handling) prostor za vozila (u ro-ro brodu, trajektu):
The cause of the fire has yet to be determined but the coastguard said it might have started in the parking area.

parrel (= 'pærəl) (n) (nav arch, boating/yachting) a movable loop, used to fasten the yard to its respective mast (http://www.nauticed.org/sailingterms) obruč križa

https://www.q-files.com/history/pirates-galleons/sailing-a-galleon/

parrel cleat /ˈpærəl/ (n) obruči križa spojeni hajmicom
part 1 komad; 2 strana; 3 dio, element fixed part fiksni element, nepomični dio, spare parts rezervni dijelovi, stationary part nepomični dio
part: (seamanship) to break puknuti (o užetu): The first two attempts failed because the tow line parted on each occasion. The rope was found to have parted at a point about 14 metres from the eye.
the line parted uže je puklo: The mooring lines of the cruise vessel parted due to strong gale,
parted line puknuto uže

partial awning deck /ˈɔː.nɪŋ/ (n) 1 (nav arch) manevaraska paluba: She had a partial awning deck, with a well aft extending from the engineroom bulkhead to the break of the poop, which was
86 feet long. http://www.plimsoll.org/resources/scclibraries/wreckreports2002/21052.asp; 2 (nav arch) deck at the top of a passenger ship paluba s ceradom (na putničkom brodu)
partial awning deck vessel (n) (nav arch) brod s djelomičnom manevarskom palubom
partial bulkhead (n) (nav arch) A term applied to a bulkhead that extends only a portion of the way across a compartment. They are generally erected as strength members of the structure. (https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) djelomična pregrada
partial floor (n) (nav arch) djelomična rebrenica
particle /ˈpaːtɪkl/ (n) (marine eng) čestica fine particles 1 sitne čestice; 2: the oil broke into fine particles
particular average /ˈpətɪkjʊlə/ (n) (mar law) Particular average comprises the costs and/or damage that are exclusively payable by the shipowner whose vessel is damaged (e.g. storm damage) or by the owner of the cargo that has been damaged (e.g. as a result of a leak). https://www.logisticsglossary.com/term/particular-average/; A marine insurance term meaning a partial and not total loss suffered by an insured. (Particular means percentage and average means loss.) http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm
posebna havarija, partikularna havarija
particulars /ˈpətɪkjuləz/ (n) podaci o nečem contain particulars about sadržati podatke o, main particulars (nav arch) osnovni podaci o brodu
partition bulkhead /ˈpɑːtɪʃən/ (n) (nav arch) odvojna pregrada, razdjelna pregrada
Partlow chart (n) (cargo handling) A chart that indicates the temperature reading in a reefer container. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) dijagram temperatura u kontejneru
partners (n) 1 (boating/yachting) otvor na palubi za prolaz jarbola (na krstašu); 2 otvor na palubi za jarbol (na malim jedrilicama)
partnership (n) 1 (mar law) partnerstvo, partnersko društvo general partnership javno trgovačko društvo, limited partnership komanditno društvo; 2 ortakluk
party (n) (safety) grupa, tim, ekipa, ruka: the Master ordered for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally inspect the damage mooring party privezivačka grupa, privezivačka ruka
pass (v) 1 (navig) prolaziti, ploviti pokraj, proći: he fell asleep while the vessel was passing the peninsula of ... pass clear ahead proći slobodno po pramcu: The OOW initially assessed that there was sufficient room for his vessel to pass clear ahead of the red vessel, pass port to port / starboard to starboard proći desnim bokovima: With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard.; 2 preći; 3 (boating/yachting, seamanship) provući (uže/konop)
pass (n) 1 (mar law) dozvola shore pass dozvola za izlazak (s broda) u grad, issue a shore pass izdati dozvolu za izlazak s broda u grad/luku; 2 (geogr) prolaz (morski); 3 prelaženje, prolaz: The OOW informed his own captain that the oil tanker would not allow a starboard pass.
pass abeam of **(v) (navig)** proći bočno od: At 0021, the ship passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 273° in a position 0.5nm to the east of the ... buoy.

**passage** /ˈpæsɪdʒ/ **(n) 1 (navig)** COMPARE voyage plovidba broda: The root cause of the accident was the deviation from planned track during the critical final stage of the passage the vessel continued on its short passage towards the discharge port The ship was on passage between Teesport, UK and Rochefort, France, loaded with fertiliser. The cargo vessel was on passage from Denmark to UK with a cargo of sawn timber. coastwise passage plovidba uz obalu, lay out the passage ucrtati putovanje: Coastwise passages of a few hundred miles or less can be laid out directly on charts, either electronic or paper., passage time trajanje putovanja broda, passage plan 1 plan plovidbe; 2 plan putovanja, passage to the berth plovidba do pristana / veza: Passage to the berth typically takes about 3.5 hours, inbound / outbound passage 1 uplovljenje / isplovljenje: During the seminar the pilots conducted several inbound and outbound passages; 2; 2 a putovanje broda; 3 vijac, vijad; 4 traversada, putovanje, prijelaz (mora, oceana); 5 prolaz to give a clear passage dati (brodu) slobodan prolaz: In the Channel Precautionary Area all vessels greater than 220m length overall are required to be given a clear and unimpeded passage ahead when transiting through this area., on passage from ... to ... u plovidbo od ... do ..., na putovanju od ... do ...

...: The ship was on passage from Teesport, UK to Marseille, France., on passage between ... u plovidbi izmeđui, na putovanju između: The tanker is now on passage between Oslo and Mumbai. (passage obično označava dio čitavog putovanja broda (voyage), npr. između dviju luka na putovanju)

**passage** /ˈpæsɪdʒ/ **(n) 1 (marine eng)** kanal, otvor, prolaz, hodnik annular passage prstenasti prolaz, drilled passage zavojni otvor, zavojni kanal, oil passage otvor za podmazivanje, w ater cooling passage kanal za hlađenje vodom;

2 (oceanogr) kanal, prolaz {Italian:corridoio}

**passage management** **(n) (safety, navig)** provedba slijeda odluka donesenih tijekom plovidbe kojima se na siguran način ostvaruje cilj putovanja upravljanje brodom, upravljanje putovanjem broda

**passage of front** **(n) (meteorol)** prolazak fronte

**passage plan** **(n) (navig)** a comprehensive, step by step description of how the voyage is to proceed from berth to berth, including undocking, departure, enroute, approach and mooring at the destination.; Passage planning or voyage planning is a procedure to develop a complete description of vessel's voyage from start to finish. The plan includes leaving the dock and harbor area, the enroute portion of a voyage, approaching the destination, and mooring. (MO RESOLUTION A.893(21) **plan plovidbe, plan putovanja**: positions were plotted as specified in the passage plan. The P&I club director added that having a proper passage plan, from berth to berth, with the latest available navigational warnings and corrections, is important. prepare passage plan pripremiti plan plovidbe: the passage plan has been prepared, keep to the passage plan držati se plana plovidbe, primjenjivati plan plovidbe: At approximately 2300, the ship's master finished his night orders and advised the second officer to keep to the passage plan and to call him if in any doubt., amend the passage plan ispraviti plan plovidbe, promijeniti plan
passage plan check list (n) (navig) lista provjera za plan plovidbe, čeklista plana plovidbe

passage planning (n) (navig) planiranje putovanja: Such conditions are commonly experienced within the area, were predictable and could have been avoided by effective passage planning.

passageway (n) (nav arch) any hallway found inside a ship

(prolaz, hodnik: Ensure that the crew move safely on upper deck passageways.


pass ahead (v) (navig) proći po pramcu: The OOW assumed that the cargo ship would pass about 2 cables ahead of his vessel.

pass a line = toss a line dodati konop / uže, dobaciti konom / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.): Passing a line to a helper on shore is as basic a part of seamanship as tying a bowline. https://www.practical-sailor

passarelle (n) (boating/yachting) gangway for boarding a boat or yacht from the shore mostić,

https://www.yachting-pages.com/content/a-guide-on-the-different-types-of-yacht-passarelles-available.html

pasarela (na brodici, jahti)

passenger / pæsɪndʒə(r)/ (n) putnik passenger comfort and amenity udobnost i pogodnosti (bogata ponuda) za putnike: The vessel is optimized for high durability, low maintenance and efficient operation, whilst delivering a high level of passenger comfort and amenity.

passenger accommodation (n) (nav arch) smještaj putnika
passenger boat (n) (nav arch) putnička brodica, turistička brodica

passenger-cargo ship (n) (nav arch) putničko-teretni brod

passenger deck (n) (nav arch) paluba putnika
passenger ferry (n) (nav arch) putnički trajekt, trajekt catamaran passenger ferry trajekt-katamaran: Incat Crowther is pleased to announce construction of a 35m Catamaran Passenger Ferry for Samso Rederi in Denmark. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso. https://gCaptain.com

passenger liner (n) (nav arch) putnički brod, putnički linijaš
passenger list (n) (mar law) popis putnika, lista putnika: Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a Passenger List and also the Cargo Manifest.
Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. There were a couple of hundred passengers, mostly confined to the small lounge aft of the bridge, and about twenty including myself, on the bridge.

Passenger List of Lights

pass starboard to starboard

pass port to port

pass close down

pass starboard to starboard
proći se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima): With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard. (This manoeuvre is agreed between to ships and applied only as a last resort in exceptional circumstances)

PASS technique (=P.A.S.S. technique (pull, aim, squeeze, sweep).) (n)
(safety) tehnika gašenja požara protupožarnim aparatom (izvuci osigurač, usmjeri aparat, pritisni ručicu, polijevaj lijevo-desno): Discharge the extinguisher within its effective range using the P.A.S.S. technique (pull, aim, squeeze, sweep).

https://www.slideshare.net/SYEDHAIDERABBAS/basic-fire-fightingtraining-by-isti

pass the line (v) (seamanship) predati konop (nekome), spustiti konop (privezivaču, tegljaču): When berthing, mooring lines are passed to the dockside one by one, with a spring, headline and also, if required a breast line. pass the line ashore poslati konop na obalu (privezivačkim čamcem)

pass the line through (v) (seamanship) provući konop(uže): Pass the other end of the wire through the panama lead, through the anchor crown D shackle (as a bight) and back through the Panama lead on to the warping drum of the windlass

paste /piːst/ 1 (seamanship) pasta; 2 (seamanship) ljepilo, kola
PA System (n) (comm) = Public Address System brodski razglas

patch /pætʃ/ (n) (boating/yachting) zakrpa
patch /pætʃ/ (v) (boating/yachting) krpati patch the sail zakrpati jedro

patch of oil (n) (safety) uljna mrlja na moru, zauljena površina mora: Patches of oil water detected near Australia’s Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.

patent anchor /ˈpætənt/ (n) (nav arch) = Hall’s anchor a stockless anchor patentno
**sidro**

**patent log** /ˈpætənt/ (n) (navig) brzinomjer (mehanički vanbrodski): The **patent log**, or speed log, is to be ready for use, the depth finder on, the heaving lines to be at hand, the fenders to be ready, and the mooring ropes are to be sent on shore.

**path** /paːθ/ (n) 1 (marine eng) put lubricating oil **path** put mazivog ulja; 2 staza

**patient** (n) bolesnik, pacijent refer the **patient** to a specialist uputiti pacijenta liječniku specijalisti

**Patient Health Status** (med) stanje bolesnikova zdravlja Patient Health Status Form Obrazac za opis stanja bolesnikova zdravlja

**patrol** /ˈpəʊˈtrəʊl/ (n) (safety) ophoditi, patrolirati **patrol** the strait waters patrolirati vodama tjesnaca

**patrol** /ˈpəʊˈtrəʊl/ (n) (mar law, navy) ophodnja, patrola step up **patrols** uspostaviti ophodnju, patrolirati

**patrol boat** /ˈpəʊˈtrəʊl/ (n) (navy) brodica za ophodnju, patrolni brod
patrol ship /ˈpeɪtrol/ (n) (nav arch) stražarski brod, ophodni brod, patrolni brod
pattern /ˈpeɪtərn/ (n) obrazac, uzorak, model
pattern maker (n) (nav arch) modelar, izrađivač modela, izrađivač kalupa
paulin /ˈpəʊlɪn/ (n) (seamanship) COMPARE tarpaulin short form for tarpaulin cerada
paved (n) (ports) popločen (terminal, lučka obala itd.), asfaltiran: There are 15 paved acres to accommodate container stacking.
pavement /ˈpeɪvmənt/ (n) (ports) tlo, pločnik (na lučkoj obali)
pawl /ˈpɔːl/ (n) (marine eng) zubac, zaustavljajuči klin za zaustavljanje
pay /pei/ (n) (shipping econ) plaća, nagrada base pay osnovica plaće, seniority pay naknadna za radni staž, rate of pay iznos plaće, plaća u iznosu od, deduction from the pay odbitak plaće
paying (n) (seamanship) slackening away on a rope or chain popuštanje konopa
payload /ˌpeɪlˈəʊd/ (n) (cargo, shipping econ) (logist) = cargo deadweight the maximum load weight of a container https://www.logisticsglossary.com/term/payload/ korisna nosivost, komercijalna / iskoristiva nosivost: Most of APL’s 40’ containers have a payload capacity of 28,760 kg with a gross weight of 32,500 kg. actual payload razlika između ukupne težine (kontejnera) i tare, maximum payload maksimalna korisna nosivost (npr. kontejnera), maksimalna neto težina tereta u kontejneru
payment /ˈpeɪmənt/ (n) (shipping econ) plaćanje against payment na temelju izvršenog plaćanja, po izvršenom plaćanju, effect payment platiti, izvršiti plaćanje, obtain payment ishoditi plaćanje, naplatiti, secure payment jamčiti plaćanje, osigurati plaćanje, refuse payment odbiti plaćanje
**payment against documents** *(n) (mar law)* plaćanje uz predočenje dokumenata

**payment conditions** *(n) (financ, logist, mar law)* Payment conditions are agreed, depending on the services provided and the relationship between client and supplier.

https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/ *uvjeti plaćanja:* The customary payment condition for export in the case of Embassy Freight is payment within 14 days of the invoice date. Different arrangements can be made in mutual consultation. The agreed payment condition is laid down in writing. https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/

**payment of freight** *(n) (shipping econ, mar law)* plaćanje vozarine on payment of freight nakon plaćanja vozarine

**pay off** *(v intr) (seamanship, navig)* To turn the bow away from the wind; to pay the crew.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ *otpadati, zanositi se:* The pilot then ordered the helm to ‘port 20º’ and, 12 seconds later, with the bow unexpectedly paying off to starboard, ordered it to ‘hard-a-port’.

**pay out** *(v) (seamanship)* To slack out a line made fast on board and let it out slowly

*popuštati uže / lanac, popuštati uže dok se brod odmiče od veza, popuštati:* The cable was paid out to about 7 shackles in the water. As the wind continued to increase, the stern lines began to pay out as the winch brakes began to render. Paying out anchor wire and pulling wire in was noisy and dangerous. **pay out the breast line** *(seamanship)* popuštati bočno uže, otpuštati bočno uže *(Italian: filare un cavo)*

**payroll** /*reiəl/ *(n) (shipping econ)* plaća, platna lista payroll calculation obračun plaća (pomoraca), downsize payrolls sniziti plaće: Several ... shipbuilders are downsizing their payrolls amid slow economic growth and slacking shipbuilding industry.

**PCT** *(=per cent)* posto, postotak

**peacock wrasse** /*reis/ lumbarak *(hrv)* *(drugi hrv. nazivi: božjak, lambraka, lenac, lenica, smokvica, solnjača, tucavica, plazulja, smokvača, zelenka; lat.CRENILABRUS TINCA)*

**peak** /*piːk/ *(n) 1 (nav arch)* pik, Italian: gavone forepeak, pramčani pik, Italian: gavone di prora, krmeni pik, gavone doi poppa
peak halyard

https://www.slideshare.net/SulaimanOlanrewaju/5-ship-construction;/ 2 (boating/yachting) COMPARE
gaff: pik, vrh sošnjaka (Italian:gavone)

peak halyard (n) (boating/yachting) podigač pika (na latinskom jedru)

peak tank

https://en.wikipedia.org/wiki/Peak_halyard

peak tank (n) (nav arch) Tank in the forward and after ends of a vessel.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; used for trimming the ship tank pika,
pretežni tank, pramčani tank: The principal use of peak tanks is in trimming The ship. Their ballast is varied to meet required changes in trim.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ forepeak tank; FPT tank forpika
pebbles /ˈpɛbəl/ (n) (geogr) valutice, šljunčana plaža
peculiar /ˈpiːkjʊliər/ (adj) osebujan, čudan, neobičan, poseban
pecuniary /ˈpiːkjʊnəri/ (adj) (mar law) novčan, u novcu
pedestal /ˈpedɪstəl/ (n) (marine eng, seamanship) postolje (svjetla), kormilarsko postolje
pedestal fairlead (n) (ship handling) SEE fairlead A roller fairlead usually operating in a horizontal plane. Its function is to change the direction of lead of a mooring or of other line on a deck. (https://www.wartsila.com/encyclopedia) horizontalna užnica za vođenje /

peep vane /ˈpiːpˌvein/ (n) 1 (marine eng) a smjerni kanalić
Direction

Bearing Circle

Placed on top of gyro repeater or magnetic compass.
Used to measure bearings of terrestrial objects.

Peep vane and far vane (wire) are lined up with object of interest.

Compass card is reflected by mirror.

http://slideplayer.com/slide/9396272/

2 rupica za smjeranje

peg (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) mali drveni čavao, drveni klin

pelagic fish /ˈpɛlædʒɪk/ plava riba, pučinska riba, pelagička riba
pelagic gear /ˈpɛlædʒɪk/ (n) lebdeća oprema za ribolov

pelamid (n) (fishing) palamida

pelican hook (n) (boating/yachting) kuka u obliku pelikanova kljuna sa zaklopcem na oprugu za
Pellets /ˈpelɪts/ (n) 1 (cargo) pelete (željezna ruda u zrnatom stanju)

; 2 drveni peleti: The atmosphere in unventilated wood pellet storage confinements, such as the cargo hold of marine vessels transporting pellets in solid bulk, can be severely oxygen deficient and contain deadly concentrations of harmful gasses

... https://www.researchgate.net/publication/313963500_Fatal_Accidents_During_Marine_Transport_of_Wood_Pellets_Due_to_Off-Gassing_Experiences_from_Denmark

Pelorus /ˈpɛlərəs/ (n) (navig) compass or compass repeater, with sighting vanes or a sighting telescope attached, but it has no directive properties. Pelorus

Pelorus stand /ˈpɛlərəs/ (n) (navig) stup za pelorus, pelorus stup

Penalty /ˈpɛnəlti/ (n) (mar law) kazna, sankcija: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty. Introduction of penalty for infringement uvođenje sankcija za povredu (pravila)

Penalty clause (n) (mar law) klauzula o ograničenju naknade ili odgovornosti u slučaju raskida ili neizvršenja ugovora

Pendant /ˈpɛnənt/ (=pennant) (n) 1 (boating/yachting) a short length of wire or rope, with a thimble splice into the ends, placed on each side of the main and foremasts (or secured to a spar), and having a block, hook or other fitting at the lower end for hooking on the main and fore tackles.
A pendant, for sending the topsail-yard up and down, is fitted with a running-eye round the quarter of the topsail-yard, the other end has an eye spliced in it. The mast tackle pendants were wormed, parcelled and served over their whole length. Each was doubled, and the bight was seized to create an eye which fitted over the masthead. (Marquart: Eighteenth Century Rigs & Rigging); 2 (seamanship) A length of rope, usually having a thimble or block spliced into the lower end for hooking on a tackle. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ 

mooring pendant kraj sidrenjaka: Nylon three-strand dock lines, anchor rodes, and mooring pendants are the sailor’s safety net, so to speak, and have been for nearly a century 

penetrate /ˈpɛnɪtrət/ (v) probiti, prodrijeti, doprijeti do: The collision resulted in the bow of the ro-ro ship penetrating deep into the hull of the containership, resulting in the release of some 500 cubic meter of heavy fuel oil https://gcaptain.com 

penetration /ˈpɛnɪtrəʃən/ (n) (nav arch) probijanje, prodor (vode, mora) hull penetration probijanje trupa: It is possible that a longline granite or steel weight (the corner of which matched the hole’s shape) caused the hull penetration as the monofilament line was wound around the shaft. Also, ensure there are as few hull penetrations as possible to minimise the risk of flooding problems. 

penetrometer (n) (cargo) mjerač temperature tereta 

pennant /ˈpenənt/ (comm) signalna zastavica izdužena trokutastoga oblika; a triangular signal flag plamenac numeral pennant brojčani plamenac, brojčana oznak
**pen shell** *(n)* **periska**

**Per Calendar Day (Month/Year) Costs** *(n)* *(shipping econ)* Vessel's costs expressed as $ per day (month/year) for a calendar period during which the vessel was in service. The number of calendar days (months/years) are divided into the total costs incurred during the period.

(www.euronav.com) **troškovi broda po kalendarskom danu** *(mjesecu/godini)*, dnevni *(mjesečni,/godišnji)* **troškovi broda**

**per cent** /ˈsɛnt/ **posto**

**percentage** /ˈsɛntɪdʒ/ *(n)* **postotak**

**percentage allowance** *(n)* *(cargo handling)* **tolerancija za količinu tereta u postocima:** It is generally acknowledged that ship owners should have the benefit of a percentage allowance, since the measurement of bulk liquids is not an exact science, and unavoidable loss will often occur during a voyage.

**per diem** /ˈpɜːˈdiːm/ *(adv)* *(mar law)* on a daily basis **na dan, dnevno**

**perform** /pəˈfɔːrm/ *(v)* **izvršiti, obaviti, izvesti** perform an analysis **izvršiti analizu, analizirati**, perform the actions required **izvršiti potrebne radnje, postupiti u skladu**

**performance** /pəˈfɔːrməns/ *(n)* **izvedba, rad, radne karakteristike, performanse**

**good performance** dobre radne karakteristike *(motora itd.)*, **performance**

**data** podaci o izvedbi, podaci o radnim karakteristikama: It is automatically loaded with engine **performance data** from the control system through a standard interface but manually fed with maintenance and inspection data.

**performance monitor** *(n)* *(navig, electr)* **monitor za upozorenje o stanju rada radara:** A performance monitor informs the radar operator whether the radar is operating at full efficiency or not. *(It should be used when the set is first turned on and at frequent intervals there after when no targets are present on the screen.)*

**performance standards** *(n)* *(navig)* **izvedbeni standardi (radara)**

**performing carrier** *(n)* *(mar law)* = actual carrier **stvarni prijevoznik**

**perigea** /ˈper.ɪdiːə/ *(n)* *(oceanogr)* **ANTONYM apogee** the point in its orbit around the earth **perigeja**
perigeean tides /ˌpɜrɪɡiˈiːən ˈtaɪdz/ (n) (oceanogr) COMPARE apogeean tides tides of increased range or tidal currents of increased speed occurring monthly as the result of the Moon being in perigee or nearest the Earth perigejske mijene, perigejska perioda

peril /ˈpɜrl/ (n) (safety) opasnost, pogibao, pogibelj, rizik perils of the sea pomorski rizici, morske opasnost Perils of the Sea (n) (mar ins) pogibelji mora

per intaken measure (n) (mar law, shipping econ) prema preuzetoj mjeri/količini tereta

period charter (n) (mar law, logist) a charter party for consecutive voyage (C/V) exceeding four voyages, time charters (T/C) and bareboat charters. (www.euronav.com) ugovor o najmu za više konsekutivnih putovanja

periodical survey of the ship (n) periodični pregled broda period repetition frequency (=PFR) (n) (navig, electr) perioda ponavljanja impulsa (radara)

periscope /ˈpɜrɪskəʊp/ (n) (navy) a device used on submarines to view above the water's surface when submerged periskop


perishable goods /ˈpɜrɪʃəbl/ (n) (cargo) pokvarljivi teret / roba, lako pokvarljiva roba: Bananas are a sort of perishable cargo and should arrive in a fresh, green unripe condition.

permanent address stalna adresa, adresa prebivališta permanent address for communication adresa za kontaktiranje

permanent ballast (n) (nav arch) Ballast material (usually solid material) which cannot be discharged or transferred by pump or by other means and which is used for attaining design draft and trim. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ stalni balast, fiksnji balast
permanent deformation (n) (marine eng) trajna deformacija, trajno izobličenje
permanent dunnage (n) (cargo handling, stabil) trajni dunež, trajne daske za podlaganje tereta, fiksne razdjelne daske
permanent moorings (n) 1 (boating/yachting) vez (u marini), muring, čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini); 2 (seamanship, ship handling) A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines. <source>american_practical_navigator</source> fiksni vez na plutači, vez na plutači, čvrsti vez na plutači: Heavy chain used with permanent moorings and connecting the various legs or bridles. <source>american_practical_navigator</source>
permanent repairs (n) (nav arch) popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode): With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs. Once all the
investigations were completed, the condition of class required **permanent repairs** to be conducted on the return voyage and permission was obtained for the ship to resume her passage to the discharge port. The ship then berthed alongside in Dunkirk until a dry dock became available in which to complete **permanent repairs**. The ship is preparing for the subsequent safe passage to the port in Asia where the vessel **will undergo permanent repairs**.

https://gCaptain.com

**permeability** /ˌpɜːmɪˈælɪtɪ/ (n) *(stabil, nav arch)* Permeability is the ratio of maximum flooded water (in damaged condition) volume to the space volume. *(<source>fs-naterms<)* **naplavljivost**

**permeability factor** (n) *(safety)* koeficijent naplavljivosti

**permission** (n) *(mar law)* dozvola grant permission dati dozvolu, obtain permission dobiti dozvolu, ishoditi dozvolu, without prior permission bez prethodne dozvole, give permission dati dozvolu: At 0956, the mooring lines were singled up and London VTS gave the pilot permission to leave the berth.

**permission for entry** (n) *(mar law)* dozvola za uplovljenje, dozvola za ulazak u luku

**permit** /ˈpɜːmit/ (n) *(mar law)* dozvola, dopuštenje permit of Vessel Departure Dozvola odlaska broda, Dozvola za ispolnjenje broda, the necessary permits neophodne dozvole, procure a permit ishoditi dozvolu, secure permit from the authorities dobiti dozvolu od službenih organa

**permit** /ˈpɜːmit/ (v) 1 dozvoliti, dopustiti; 2 omogućiti

**permitted vertical moments** (n) *(stabil)* dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti)

**Per Operating Day (Month/Year) Costs** (n) *(shipping econ)* Vessel’s costs expressed as $ per day (month/year) during which the vessel actually operated. It includes the costs incurred while the vessel was idle for repairs or other non-operating reasons. *(www.euronav.com)*

**perpendicular** /ˌpɜːnˈdɪkjʊlər/ (n) *(nav arch)* okomica after perpendicular krmena okomica, fore perpendicular pramčana okomica, length between perpendiculars dužina između okomica, forward perpendicular pramčana okomica
perpendicular to

personal act /ˈpɜːsnəl/ (n) (mar ins) štete nastale zbog osobne radnje
personal buoyancy (n) (boating/yachting) osobna uzgonska sredstva
personal floating device (=PFD) (n) (safety) a device used to keep a person afloat; any type of lifejacket osobna uzgonska oprema, naprave za plutanje, osobna oprema za plutanje: Fortunately, the pilot was uninjured and managed to remain afloat with the aid of his personal flotation device (life vest). The automatic inflatable PFD failed to deploy. inflatable personal floating device harness plutajući trapez na napuhavanje,

pneumatski plutajući trapez
http://www.probass.net/protips/Articles/TomBranch/life-jackets.php
personal gas monitor (n) (safety) osobni uređaj za otkrivanje plina
personal locator beacon (=PLB) COMPARE EPIRB An emergency radio locator beacon with a two-way speech facility carried by crew members, either on their person or in their survival equipment, and capable of providing homing signals to assist search and rescue operations. (Comsar); PLBs are designed to be carried on the person and can be used anywhere in the world, on the sea and also on land.; Personal radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals. (IAMSAR/Camsar2014) osobni radio lokator u traganju i spašavanju: The EPIRB
was activated along with the **personal locator beacon**. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a **personal locator beacon**. **personal locator beacon** watch **praćenje osobnih radio lokatora**, **radio-staža za praćenje osobnih radio lokatora**

http://boatbeat.org/fact-sheets/epirb-and-plb/

**personal protective equipment** (=PPE) **(n)** **(safety)** **osobna zaštitna oprema**: the crew were loading a cargo of logs without the use of **personal protective equipment** (PPE) or systems to prevent falls from height [https://gCaptain.com](https://gCaptain.com) wear **personal protective equipment** **nositi osobnu zaštitnu opremu**: The SMS required crew working at height to wear PPE.

**personal safety** **osobna sigurnost**

**personal survival** **(safety)** **osobno preživljavanje** **personal survival course** **tečaj osobnog preživljavanja**, **personal survival technique** **tehnike preživljavanja**

**personal watercraft** (=PWC) **(n)** **(nav arch)** **osobno plovilo**: ... the Danish Maritime Authority (DMA) will now require operators of **personal watercraft** and the like to hold a special personal watercraft license. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>12/2017

“Personal watercraft are special due to their high speed and unique manoeuvring capabilities. With the new regulations, yachtsmen will have the competences required to operate these craft safely and show consideration of their surroundings.” Maritime Logistics Professional

<update@maritimeprofessional.com>12/2017

; 2 **(boating/yachting)**

small vessels or conveyances that float on the water and are powered by engines, commonly propelled by jet drives to achieve fairly high speeds, usually in excess of 20 knots. PWC have no interior and are ridden by sitting on top of and astride them as one rides a motorcycle

(http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) **vodeni skuter**, **morski skuter**, **skuter**, **jet ski**
person in water (=PIW; person in the water) (n) (safety) COMPARE man overboard osoba u moru, čovjek u moru: Employers should explore best practices, and develop, implement and comply with PIW procedures person in water recovery vađenje osobe iz mora personnel /ˈpɜːsənəl/ (n) 1 osoblje ship's personnel posada broda, watchkeeping personnel osoblje straže, skilled personnel stručno osoblje, deck personnel osoblje palube: Deck personnel were using tugger wires with an endless chain sling connected through the anchor D-shackle to move the anchor ...; 2 brodska posada all personnel onboard sva posada na brodu person overboard (n) (safety) = man overboard osoba u moru, čovjek u

pertaining to (conj) (mar law) koji se odnosi na
per working hatch (n) (mar law) ovisno o kapacitetu grotla
petrol /ˈpetrol/ (n) (marine eng, UK) = gas = gasoline; gasolene benzin petrol station (UK) pumpna stanica
petrol engine (n) (UK) (marine eng) benzinski motor
petroleum /ˈpətrəliəm/ (n) (cargo) = crude oil mineral oil that is found under the ground or the sea and is used to produce petrol/gas, paraffin, diesel oil, etc. sirova nafta liquefied petroleum gas (LPG) ukapljeni naftni plin
petrol filter (n) (marine eng) filter benzina
petrol tank (n) (nav arch) benzinski tank, tank za benzin
petty officer /ˈpetiˌɔfsər/ (n) 1 (mar law) dočasnik; 2 mlađi časnik (u trg. mornarici) {Italian:sottufficiale}
PFD-harness (=personal floating device) (n) (boating/yachting, safety) SEE
personal floating device if you fall in the water a PFD harness will keep you afloat
plutajući trapez (za sportske jedriličare): http://www.sailin
phase detector (n) (navig) fazni detektor
phase detector cancellation (n) (navig, electr) sklop za brisanje s faznim detektorom
phase shift keying (=PSK) (n) (electr, navig) pomak faze (u sustavu GPS)
phasing out \( \text{(mar law)} \) isključenje iz plovidbe \{isklučenje broda iz plovidbe iz plovidbe uslijed zastrajelosti ili neudovoljavanja propisima\}

phenomenal sea \( \text{(oceanogr)} \) Sea state with Significant Wave Height >14.0 (45+) metres

iznimno teško more: Sea State High becoming very high, occasionally phenomenal later in north. http://www.metoffice.gov.uk/weather/...t.html#Allphenomenal_seaAll

http://www.yachtingmonthly.com/sailing-skills/understanding-sea-state-better-passage-planning-62960

phonetic alphabet \( \text{(comm)} \) fonetski abecedar za sričanje slova (u radiokomunikaciji): The phonetic alphabet and figure code in Appendix 14 and the abbreviations and signals in accordance with the most recent version of Recommendation ITU-R M.1172 should be used where applicable.

phosphate \( /'fəʊsfeɪt/ \) \( \text{(cargo)} \) fosfat

phosphor bronze \( /'fəʊsfərbrənz/ \) \( \text{(marine eng)} \) fosforna bronca

phosphor (P) \( /'fəʊsfər/ \) \( \text{(chem)} \) fosfor

physical distribution All logistics activities from the production line to the final user, including traffic, packaging, materials handling, warehousing, order entry, customer service, inventory control etc. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) logistička podrška, logistička podrška od proizvodnje do distribucije robe kupcu

cadastral damage \( \text{(mar ins)} \) fizička šteta, stvarna šteta; 2 mehanička šteta

physical property \( \text{(n)} \) fizikalno svojstvo, fizikalna osobina

physical shore stations \( \text{(navig)} \) obalne stanice u sustavu AIS

pickerel; pickarel \( /'pɪkərəl/ \) gira, gera, gira oblica, lužina, menula,
manula, Italian. *menola*  
{drugi hrv. nazivi: čikavica, gera, menula, obijak, manula, mrljanka; lat. SPICARA SMARIS}

**pick up**  
(1) a (seamanship) uhvatiti (konop, uže); 2 podići oznaku, pokupiti oznaku; 3 izvaditi (brodolomca) iz mora: *All crewmembers abandoned ship into two lifeboats and were picked up by helicopters*  
**pick up the survivors** izvaditi brodolomca iz mora

**pick up a buoy**  
(boating/yachting) uhvatiti plutaču (čakljom)

**pick up speed**  
(navig) dobivati brzinu, poprimati brzinu, vraćati brzinu, ubrzavati se: *The ship started picking up speed but the head responded very slowly.*

**pick up the mooring**  
(boating/yachting) hvatanje plutače (radi privezivanja)

**P&I Clubs** (=Protection and Indemnity Clubs)  
(n) (mar law) agreements concluded between the shipping companies with the objective of insuring those risks that are not covered under the standard maritime insurance packages.  
[https://www.logisticsglossary.com/term/pi-clubs/](https://www.logisticsglossary.com/term/pi-clubs/)

**P&I correspondent**  
(n) (mar law, mar ins) agent P&I kluba, P&I korespondent

**piece**  
(1) komad; 2 dio, element  
*distance piece* distancioni element, *expansion piece* ekspanzioni spoj, ekspanzioni element

**piece work agreement**  
(n) (mar law) ugovor o djelu

**pier**  
/pia/  
SYNONYMS jetty, dock: 1 a construction work extending into the harbour with sufficient depth of water alongside to accommodate vessels, also used as a promenade or landing place for passengers; 2 a port structure, usually built on piles, extending out into the water and providing a means for vessels to moor alongside *gat, lučki gat, Italian: molo*: *The cranes complement new 900-foot-long, 114-foot wide concrete pier at Isla Grande.*  
[www.gCaptain.com](http://www.gCaptain.com)
pierage /ˈpiərɪdʒ/ (n) (mar law) pravo na korištenje lučke obale, naknada za korištenje lučke obale

pier head (n) (ports) the outboard end of a pier glava gata: Contact with the pier head The ship came to rest on the southerly pier head. Thus, the ship was heading direct towards the pier-head north of the outer entrance to the harbour.

pier head jump (n) (navig, ship handling) Making a ship just as it is about to sail.

piggyback hatchcover /ˈpɪɡiˌbæk/ (n) (seamanship) vrst pokrivala za grotlo

piggyback; pickaback /ˈpɪɡɪˌbæk/ (n) (shipping econ) a rail transport mode where a loaded truck trailer is shipped on a rail flatcar.; The transportation of highway trailers or demountable trailer bodies on specially equipped rail flat cars. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

piggy back (pick-me-aback) /ˈpɪɡɪˌbæk/ (n) (cargo) prijevoz kamiona i prikolica željeznicom, huckepack transport, piggyback transport

pig iron (n) (marine eng) sirovo željezo, giza bars of pig iron ingoti sirovog željeza, remelt pig iron pretaliti sirovog željezo

pigs (of metal) (n) (cargo) odljevci

piked dogfish (=picked dogfish) (n) (fishing) = spur dog Lat. Squalus acanthias pas kostelj, pena, pas koštenjak, obični kostelj, špin, pinjol
pilchard (n) (fishing) Lat. Sardina pilchardus  srdela, sardela, bijelac, jenbrek

European pilchard  srdela

pile /pail/ (v) (cargo) slagati (drvo)

pile /pail/ (n) 1 (ports) a pointed spar driven into the bottom and projecting above the water

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ stup (lučke obale itd.), nosač; 2 (ports) a long heavy timber driven into the seabed or riverbed to serve as a support for an aid to navigation  stup (plutače); 3 (cargo) hrpa

pile (n) (ports) A pole embedded in the sea bottom and used to support docks, piers and other structures.  https://www.ypiyachts.com/ stup lučke obale, pilot

pile berth /pail/ (n) 1 (boating/yachting) vez na priveznom stupu
pile moorings /pail/ (boating/yachting) vez na priveznom stupu, pristan / vez na stupovima

pilferage / pilferidy/ (mar law) SEE theft cargo stolen from the ship, container, warehouse or terminal krađa (tereta ili dijela tereta) guard against pilferage čuvati se od krađe, zaštiti se od krađe, prevent pilferage spriječiti krađu

pilgrim’s scallop (n) jakopska kapica, kapešanta

pillar /pile(r)/ (n) 1 (nav arch) a vertical member or column giving support to a deck; stanchion upora, stup (u brodskom skladištu) hold pillar = hold-stanchion upora donje palube; 2 (navig) stožasti stup (pomorske oznake), stožac pillar buoy (n) (navig) plutača na stožastom stupu, stožasta plutača pillar coffering (n) (meteorol) izolacija upore

pillar-girder (n) (nav arch) uzdužna podveza palube pillar-shaped mark (n) 1 (navig) stožasta oznaka, oznaka u obliku široka stupa; 2 stup, potporanj

pilot /'pailət/ (navig) peljar, pilot, Italian:pilota pilot off peljar / pilot iskrcan, peljar / pilot sišao s broda, pilot on peljar / pilot ukrcan, peljar / pilot na brodu, deep-sea pilot peljar za otvoreno more: The master onboard the ro-ro passenger ferry received a VHF radio call from a deep sea pilot onboard the tanker, telling him that his ship was passing too close, docking pilot peljar za privezivanje brodova, harbour pilot lučki peljar, sea pilot peljar za vođenje broda do / od oznake plovnoga kanala, pilot’s accident nesreća peljara: The pilot' accident occurred while boarding the ship, carry the pilot imati peljara na brodu: All container vessels with a length overall of 365m or greater, and/or a beam of 45m or greater are required to carry two pilots, lead pilot glavni peljar, glavni pilot, take pilot ukrcati peljara: During the passage the ship’s
agent advised the master to be ready to **take a pilot** and enter the River during the afternoon flood tide. https://safety4sea.com/

**pilotage** /ˈpailətɪdʒ/ (navig) *peljarenje, pilotaža:* Harbour pilotage is compulsory for vessels over 500 GT. **suspend pilotage:** NSW Ports Authority suspended pilotage for Port Botany and Sydney Harbour due to heavy swell and gale force winds, **vessel pilotage to pilotage brod koji podliježe peljarenju, brod koji mora imati peljara, ocean pilotage peljarenje na otvorenom moru**, **coastal pilotage dužobalno peljarenje,** **compulsory pilotage obvezno peljarenje:** The requirements for compulsory pilotage in the Port of London are contained in the PLA’s Pilotage Directions. **Pilotage is compulsory** within its pilotage limits for all vessels of 61m or more in length. **harbour pilotage lučko peljarenje, peljarenje unutar luke, acts of pilotage čin peljarenja, stvarno peljarenje:** The skills development programme included the conduct of acts of pilotage on a variety of vessels under the close supervision of experienced licensed pilots. www.gov.uk/maib; 2 Pilotage involves navigating in restricted waters with frequent determination of position relative to geographic and hydrographic features. It is used when the ship is within sight of land. (Bowditch 2001) **obalna navigacija**

**pilotage area** (navig) područje obveznog peljarenja: Before the ship left the **pilotage area**, a low level alarm for the main engine lub-oil drain tank sounded. **Pilotage Check List** (navig) Popis provjera za peljarenje, Lista peljarskih provjera: The master and pilot exchanged information and completed the vessel’s Pilotage Check List. https://safety4sea.com **Pilotage Directions** (navig) upute o peljarenju: for the purpose of the Pilotage Act 1987 and in pursuance of its powers under Section 7 of the said Act, hereby make the following Directions which come into force on 1 October 2003 and which supersede all previous Pilotage Directions. **pilotage exemption certificate** (mar law, ports) svjedodžba o izuzeću od obveznog peljarenja: The master held a pilotage exemption certificate for the port and was very familiar with the channel, which he had navigated regularly for over 4 years. **pilotage limits** (nav arch) granice peljarenja: Competent Harbour Authority pilotage limits **pilotage management check list** (navig) lista provjera u organizaciji peljarenja **pilotage plan** plan peljarenja, plan plovidbe s peljarem na brodu: ship’s pilotage plan plotted on its paper chart **pilotage slip** isprava za obračun peljarenja peljarska potvrda **pilotage technique** (navig) peljarska tehnika **pilotage waters** (mar law) obalne vode, područje obalne navigacije: In pilotage waters, it may be appropriate to have available a forecast of the times, of alteration of course, speed and sets expected. **pilot boarding** (navig) ukrcaj peljara: At 1130, Houston Pilots suspended pilot boarding at the entrance channel due to fog. required boarding arrangements for pilot propis za ukrcaj peljara http://www.pepilots.com/pilot_ladder.html **pilot boarding area** (navig) područje ukrcaja peljara: Navigation within the port encompassed the approach channel, the short-term anchorage and the pilot boarding area. Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn required a high speed approach to the pilot boarding area.
pilot boarding point (n) (navig) mjesto ukrcavanja peljara: At 2245, the vessel arrived at the designated pilot boarding point.

pilot boarding station (n) (navig) peljarska postaja, pilotska stanica, mjesto ukraćaja peljara: At 2115 the vessel approached the pilot boarding station. ... the ship weighed anchor and proceeded to the pilot boarding station, where a little later, the port pilot boarded the vessel and went to the bridge. https://safety4sea.com

pilot boat peljarska brodica, pilotina: The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and was sounding the prescribed fog signal. A pilot boat came alongside to pick up the pilot. A deckhand on board the pilot boat suffered serious injuries whilst the pilot boat was pulling away from alongside the container ship.

http://www.aluminumnow.com/pilot.htm (Italian:imbarcazione del pilota)

pilot boat on duty (n) (navig) peljarski brod u službi (zvučni signal)

pilot book (n) (navig) peljar, portolan (Italian:portolano)

pilot card (n) (navig, mar law) obrazac s općim podacima o brodu, njegovu pogonu i manevarskim karakteristikama (za potrebe peljara) peljarski listić, peljarski obrazac, peljarska karta, pilotska karta: The pilot was given the vessel’s pilot card, which detailed its manoeuvring characteristics. The master and pilot then discussed the departure plan. complete the pilot card ispuniti peljarski listić, hand over the pilot card predati peljarski listić
pilot change over (n) (navig) zamjena peljara, smjena peljara
pilot charges 1 cijena peljarenja, tarife za peljarenje; 2 troškovi peljarenja
pilot hoist (n) (nav arch) The pilot hoist shall be designed to operate as a moving ladder to lift and lower one person on the side of the ship, or as a platform to lift and lower one or more persons on the side of the ship. It shall be of such design and construction as to ensure that the pilot can be embarked and disembarked in a safe manner, including a safe access from the hoist to the deck and vice versa. Such access shall be gained directly by a platform securely guarded by handrails.

peljarsko vitlo, peljarsko dizalo, peljarski lift, dizalo za peljara: A pilot boarding hoist is raised by a power winch. The mechanical pilot hoist should be designed to operate as a moving ladder, or as a platform, to lift and lower one person on the side of the ship. Case 1 deals with the failure of a pilot hoist and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight. A mechanical pilot hoist should be so located that it is within the parallel body length of the ship and, as far as is practicable, within the mid-ship half length of the ship. The starboard pilot hoist was used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly.

piloting /'pailotɪŋ/ (n) 1 (navig) the act of guiding a ship (in and out of the port) through near shore hazards by a pilot a peljarenje, pilotaža; 2 (navig) determining ship’s position and directing her course by means of bearings to landmarks or by buoys and soundings when in sight of land (by eyesight or radar) obalna navigacija, terestrička navigacija

pilot ladder (n) (nav arch, safety) peljarske ljestve, jakovljice, jakubice, boškaina; Italian:biscaglina: The pilot ladder had been rigged such that it was nearly 2 metres too long. The situation was made worse because the seaman, who was also the lookout, was also
tasked to rig the pilot ladder alone. During my climb on the pilot ladder from the pilot launch up the ship's side I noticed that one side of the ladder lengthened under my weight. **pilot ladder spreader** ropes used at regular intervals of the pilot ladder and help to ensure that the ladder does not get twisted which would cause difficulty to the pilot rasponica, duža podnica, duža stepenica (protiv uvijanja peljarske ljestve)

https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/,  

**pilot ladder manropes** a rope which is present on both sides for physical hold of the person climbing or descending from the ship rukohvat od konopa, konop za rukohvat, **pilot ladder sideropes** ropes used to hold the steps and take the weight of the climbers and the steps bočni konop, **pilot ladder steps / treads** the steps obviously need to be made of non-slippery material and are also normally made of same material like the spreaders, except the last 3 steps which are made out of hard rubber podnice peljarske ljestve, stepenice (kraće), nogostupi, climb the **pilot ladder** penjati se uz peljarske ljestve: the job climbing a pilot ladder is not easy so there is
a maximum limit to which the pilot is supposed to climb
https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/, rig the pilot ladder postaviti boškainu, postaviti peljarske ljestve rig the pilot ladder on the port / starboard side postavite peljarske ljestve na lijevu / desnu

stranu (bok)
pilot landing area (n) (navig) ANTONYM pilot boarding area područje iskrcaja peljara
pilot launch (n) (navig) peljarska brodica, pilotina, lanča
Pilots /'pailts/ peljar (knjiga)
pilot’s chair (n) (nav arch, navig) peljarevo sjedalo, peljareva stolica
pilot services (n) (navig) peljarske usluge order pilot services naručiti peljarske uslude
Pilot Signal (n) (comm, navig) znak za peljara, peljarski znak
pilot’s licence (n) (navig, mar law) peljarska svjedodžba, peljarsko ovlaštenje / licenca: The pilots who boarded the ship held a Class 1 Unrestricted pilot’s licence.
pilot’s slip (n) (mar law, navig) = pilot card peljarski listić, peljarski obrazac
pilot’s shift (n) (navig) peljarska smjena: The lead pilot’s shift on board an outbound passenger ship started at 1630 and ended at 2000. www.gov.uk/maib
pilot’s transit prolaz broda s peljarem: Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot’s previous transits through the Precautionary Area on board the .... class vessels www.gov.uk/maib
pilot tender (n) (nav arch) peljarska brodica: pilotina The pilot tender was salvaged and set into operation again after extensive repairs.
pilot transfer (n) (navig) prebacivanje peljara (sa ili na brod), ukrcaj / iskrcaj peljara: The Master, who had been surveying the pilot transfer from the wheelhouse, now had the con, with a helmsman on the wheel.
Pilot Transfer Arrangement (n) (nav arch, safety, navig) načini postavljaju nja peljarskih ljestava, načini postavljanja ljestava za ukrcaj peljara
pilot wire (n) (navig) čelično uže za peljara

pin (n) 1 a (marine eng) osovinica, osnak loose pin slobodna osovinica, vijak škopca / gambeta, fully floating pin osovinica s plivajućim ležajem, wrist pin osovinica klipa, svornjak stapa, gudgeon pin osovinica klipa, svornjak stapa, bolcen; 2 klin, zatik fitting pin postavni zatik

pinch /ˈpɪntʃ/ (v) (boating/yachting) jedriti previše u vjetar (izgubiti vjetar)

pinch bar (cargo) = crow bar podigač, čuskija, štangulin

pinchers /ˈpɪntʃərz/ (n) (cargo) = pinch bar podigač, čuskija (turc.)

pine /ˈpaɪn/ (n) 1 a (cargo) bor; 2 borovina

pinion /ˈpɪnjən/ (=’pinjan) (n) 1 a (marine eng) pogonska osovinica; 2 zupčanik, pogonski zupčanik; 3 manji zupčanik u paru (lt.:pignone)

pinion gear (n) (marine eng) satelitski zupčanik
pink dentex  

(n) **(fishing)** Zubatca (drugi hrv. nazivi: pagar, zubatac barjaktar, zubatac krunaš, zubatac okrunjeni, muški pagar; lat. DENTEX DENTEX)

pintle /ˈpɪntl/  

(n) **(nav arch)** the pins or bolts which hinge the rudder to the gudgeons on the stern post štenac kormila, osnac kormila rudder pintle štenac kormila, pintle holder

nosač štenca

http://marineinfobox.blogspot.hr/2017/05/what-is-rudder-and-how-it-turns-ship.html  

(p) **(nav arch, sailing vessels)** izrezak za osnac kormila

pintle score  

(n) **(nav arch, sailing vessels)** vilice osnaca kormila

pintle strap  

(n) **(nav arch, sailing vessels)** vilice osnaca kormila

pip /ˈpiːp/  

(n) **(navig)** odraz (na radarskom ekranu), bljesak, bijela mrlja (na radaru): The target pips are painted at their measured distance and in their directions relative to own ship's heading
pipe /ˈpaɪp/ (n) (marine eng) cijev, Italian: *tubo* articulated oil supply pipe zglobna cijev za dovod ulja, branch pipe cijevni ogranak, conducting pipe dovodna cijev, prijelazna cijev, delivery pipe dovodna cijev, head pipe glavni vod, header pipe sabirna cijev, large bore pipe cijev široka promjera, široka cijev, leak oil pipe cijev za propuštanje ulja, outlet pipe izlazna cijev, ispupna cijev, relief pipe ispupna cijev, supply 1 dovodna cijev {Italian: *tubo*}

pipe² (n) (seamanship) zviždaljka bo'sn's pipe noštromova zviždaljka {zviždaljka (metalna frula) kojom je vođa palube za izdavao zapovijedi}

pipe laying vessel (=pipe layer) (n) (nav arch) Vessel designed for the laying of pipelines on the sea bed. https://officerofthewatch.com/tools-maritime-dictionary/ polagač cjevovoda

pipe lifting frames (cargo) okvirni nosači za rukovanje cijevima

pipeline /ˈpaɪplain/ (n) 1 (marine eng) cjevovod; 2 (cargo) naftovod

piper guarnard (n) (fishing) kokot, lastavica (drugý hrv. nazivi: anzuleta, gudin, kapun, lastavica, lučerna, prasica ; lat. TRIGLA LYRA)

piper gurnard /ˈpaɪpəˌɡɜːnərd/ (n) kokot, lastavica

pipework /ˈpaɪpwɜːk/ (n) (marine eng) cijevi, sustav cijevi

pipe wrench ključ za cijevi adjustable pipe wrench namjestivi ključ za cijevi, podesivi ključ za cijevi, rolcange, Germ. *Rohrzange*
piping /ˈpaɪpɪŋ/ (n) 1 (marine eng) cijevi high pressure steel piping visokotlačni čelični cjevovod; 2 cjevovod: The piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture. cargo piping system cjevovod tereta: There are also considerable quantities of cargo piping both above and below decks. piping system sustav cjevovoda


pirate /ˈpaɪrət/ (n) (mar law, safety) pirat: a product tanker was attacked by a group of armed pirates on Tuesday while at an anchorage off the coast of ....

piston /ˈpɪstən/ (n) (marine eng) klip (visina veća od promjera), stap (visina manja od promjera); klip parnog stroja piston crown glava klipa, čelo klipa, piston ring klipni prsten, prsten klipa, piston skirt plašt klipa, klizni dio klipa, piston taper konusni završetak klipa, stanjeni dio klipa, hydraulic piston hidraulički klip, servoklip, power piston servoklip, stuck piston uklješteni klip, zaribani klip, trunk piston klip s produženim plaštem (kod motora bez križne glave), action of the piston djelovanje klipa, rad klipa, piston stroke hod klipa, hod stapa, stapaj, takt stapa,
piston connection **spoj klipa, spoj stapa**
http://www.marinediesels.info/4_stroke_engine_parts/The_4_stroke_piston.htm

**piston engine** (n) *(marine eng)* **klipni stroj, stapni stroj**
**piston head** (n) *(marine eng)* **glava klipa:** Temperature measurements on the jet-cooled **piston head** indicated similar levels to those of the original piston, and even lower in some areas. A cast iron ring is fitted around each **piston head** to form a bearing surface.

**piston pin** (n) *(marine eng)* = **gudgeon pin** **osovinica klipa, bolcen**

**piston pump** (n) *(marine eng)* = **stapna pumpa**

**piston ring** (n) *(marine eng)* **klipni prsten, stapni prsten** *butt type* **piston ring**
*scarfed type* **piston ring** **klipni prsten s kosim krajevima, lap type** **piston ring** **klipni prsten s preklopnim krajevima**

**piston ring clearance** (n) *(marine eng)* **zračnost između krajev klipnog prstena**

**piston ring opener** (n) *(marine eng)* = **ringlike otvarač klipnih prstenova, otvarač prstenova klipa, izvlakač klipnih prstenova**

**piston rod** (n) *(marine eng)* **stapajica, klpnjača**
piston skirt (n) (marine eng) košuljica klipa
piston stroke (n) (marine eng) stapni takt
pitch (v) (navig, marine eng, ship handling) voziti prekretnim porivnikom pitch
ahead voziti naprijed (koristeći prekretni propeler), zavozi naprijed: The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary., pitch
astern voziti natrag (koristeći prekretni propeler), voziti krmom, zavozi krmom
pitch (n) (navig, marine eng) vožnja (prekretnim porivnikom ili azipodom)
ahead pitch vožnja naprijed: Within a few minutes the engineer telephoned the bridge and informed the OOW that ahead pitch was available on the starboard azipod., astern pitch vožnja
natrag, vožnja krmom: The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master’s suggestion, applied astern pitch to the port propeller. His first reaction was to refloat the ship, so he put some astern pitch on the CPP., zero pitch prazan hod, pitch effect efekt koraka propelera, efekt prekretnog propelera ili azipoda
pitch (n) (seamanship) vertical rise and fall of a vessel’s bow and stern caused by a head sea or a following sea posrtanje
pitch (v) (seamanship) posrtati, fikat: The boat’s bow pitched down and the man, realising that he was in danger of falling onto the boat, decided to fall backwards onto the pontoon.
pitch (n) (nav arch) the distance a propeller will advance during one revolution korak propelera, Italian: passo d’elica pitch effect efekt koraka propelera

http://myboatsgear.com/
pitch (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) smola, pklina, pakal, pegula
pitch ahead (n) (navig, marine eng) vožnja naprijed (prekretnim porivnikom ili azipodom)
pitch astern (n) (navig, marine eng) vožnja natrag (prekretnim porivnikom ili azipodom), vožnja krmom (prekretnim porivnikom ili azipodom)
pitch effect (n) (ship handling) efekt koraka propelera
pitch hole (n) (inland waterways) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is
pitching /ˈpɪtʃɪŋ/ (n) (navig) COMPARE ship’s motions a vessel’s motion, rotating about the beam axis, so the bow pitches up and down posrtanje, Italian: beccheggio

prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi
prevrtanje krmom preko pramca
prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca)
prevrtanje krmom preko pramca

pitch pole (n) (boating/yachting, safety) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)

pitchpoling (n) (boating/yachting) prevrtanje krmom preko pramca

pitching /ˈpɪtʃɪŋ/ (n) COMPARE ship’s motions a vessel’s motion, rotating about the beam axis, so the bow pitches up and down posrtanje, Italian: beccheggio

pitch pole (n) (boating/yachting, safety) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)

prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi
prevrtanje krmom preko pramca
prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca)

prevrtanje krmom preko pramca

pivot /ˈpɪvət/ (v) (marine eng) okretati se oko oslonca, giba se u zglobu
pivot /ˈpɪvət/ (=ˈpivət) (n) 1 a (marine eng) os; 2 stožer; 3 hvatište; 4 zatik; 5 okretište

pivot point /ˈpɪvət/ (n) (ship handling, navig) točka oko koje se brod okreće tijekom zakretanja; pivot point sits at the tangent of the turning circle and the axis of the ship and thus reflects the turning speed. (H. Baudu, p. 248) točka okretišta broda: The closer the pivot point is to the centre of the ship, the smaller the turning radius becomes. H. Baudu (2014), p. 248 When turning while the ship makes headway the pivot point may be located approximately in the ship's forward quarter. H. Baudu (2014), p. 254 In practice, if the ship is stopped, the pivot point merges with the centre of gravity at the middle of the ship. The position of the pivot point depends on a number of influences. With headway, the pivot point lies between 1/4 and 1/3 of the ship's length from the bow, and with sternway, it lies a corresponding distance from the stern. A Master's Guide to Shiphandling, 2nd ed., www.standard-club.com

pivot point točka okretišta broda

pixel; (picture cell) (n) (electr, navig) točka radarskog zaslona, ćelija (radarskog zaslona), piksel

place (n) mjesto in place of umjesto, put measures into place uvesti mjere, uspostaviti mjere
place (v) smjestiti, postaviti

place of business (n) (mar law) sjedište (tvrtke)

place of issue mjesto izdavanja (isprave, dokumenta)

place of refuge (n) (safety) A place where a vessel in need of assistance can take action to enable it to stabilize its condition and reduce the hazards to navigation, and to protect human life and the
Unless the claimant/plaintiff who seized the vessel acts in bad faith, the owner of the vessel may not recover damages due to the arrest or for loss of profits.

The plaintiff has the right to institute judicial proceedings under this Convention against the maritime performing party in a competent court within the jurisdiction. The plaintiff has the right to institute judicial proceedings under this Convention against the maritime performing party in a competent court within the jurisdiction. The plaintiff has the right to institute judicial proceedings under this Convention against the maritime performing party in a competent court within the jurisdiction.

When a vessel skims over the surface of the water rather than moving through it. A boat rising slightly out of the water so that it is gliding over the water.
water rather than plowing through it. https://www.ypiyachts.com/ planiranje (jedrilice), klizanje (jedrilice po površini mora) planning speed brzina potrebna za planiranje jedrilice
planning stage (n) (safety) COMPARE operations stage A period during a search and rescue incident when an effective plan of operations is developed. (IAMSAR/Camsar2014) faza planiranja operacije potrage i spašavanja
plan position indicator (=PPI) (navig) The plan position indicator (PPI), or display console, is the heart of the tactical display system. The PPI console allows its operator to view the inputs from the ship’s sensors (radar/sonar/IFF) and tactical symbology, to operate in the desired program mode, and to communicate by voice with other consoles, ship’s spaces, or remote ships and aircraft. pokazivač (na radaru), radarska slika

http://firecontrolman.tpub.com/14102/css/Plan-Position-Indicator-Ppi-46.htm

plant /plaːnt/ (n) 1 (marine eng) postrojenje, sustav uređaja: the plant was run up and tested uređaj / postrojenje je puđšteno u rad i isprobano air conditioning plant uređaj za klimatizaciju, klima-uređaj, refrigerating plant rashladni uređaj, main propulsion plant glavno porivno postrojenje, glavni pogonski stroj, water destillery plant uređaj za destilaciju slatke vode, electrical plant brodska elektrana, električno postrojenje, steam driven plant parno porivno
plaster dressing (n) (med) gipsani zavoj
plastic repair kit (n) (boating/yachting) komplet za popravk plastike

https://www.practical-sailor.com/blog/Repairing-Plastic-Water-or-Holding-Tanks-12520-1.html

plate (n) 1 (marine eng) ploča compression plate kompresijska ploča, rotating plate okretna ploča, okretni tanjur; 2 lim, Italian: lamiera steel plate čelični lim, tin plate bijeli lim (Italian: lamiera)
plate bracket (n) (nav arch) plošno koljeno
plate floor (n) (nav arch) olakšana rebrenica, puna rebrenica
plate girder (n) (nav arch) nosač limova horizontal plate girder horizontalni nosač limova
plate keel (n) (nav arch) plosna kobilica
plate rudder jednoplošno kormilo
plate surface (n) (nav arch) ravná površina
platform (n) (nav arch) podište, platforma, podij rasied platform uzdignuto podište
platform supply vessels; PSV (n) (nav arch) brod za opskrbu platforma: PSVs are built for serving the daily transportation needs.
plating /ˈpleɪtɪŋ/ (n) 1 (nav arch) = shell plating The steel plates which form the shell or skin of a vessel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ oplata, opločenje, Italian: fasciame deck plating oplata palube, shell plating oplata broda, oplata trupa, side plating bočna oplata, bottom plating vojevi oplate dna, vertical plating vertikalno opločenje; 2 limovi
play (n) 1 (marine eng) zračnost; 2 zazor
plead guilty (v) (mar law) to admit responsibility priznati krivicu: The Master of the vessel pleaded guilty to violation of the Act to Prevent Pollution from Ships under the terms of a plea agreement...
pleasure boat (n) (nav arch) brodica za razonodu
pleasure craft /ˈpleɪə, kraɪft/ (n) 1 (nav arch) in a marine context, are all boats used for recreational not commercial purposes. Though the word craft applies to all sizes of vessels, by convention pleasure craft are boats, and most commonly are small to moderate sized boats, under approximately 80 feet (24.3 meters) LOA. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term pleasure craft is only used when applied to boats.

brodica za razonodu: A 6m, white-hulled, low freeboard pleasure craft was at anchor and engaged in sea angling. Soon after, the crew were able to re-embark, the tow was slipped and the pleasure craft made her own way downriver.

pledge /pledʒ/ (n) (mar law) zalog, zaloga
pliers /ˈpleɪəz/ (n) (marine eng) kliješta, pince, Italian: pinze
Plimsoll line /ˈplɪmsɔːl/ (n) (nav arch, logist) = Plimsoll mark A mark painted on the side of merchant vessels showing the various draught levels to which the ship may be loaded, usually including tropical fresh water, fresh water, tropical sea water, summer sea water, winter sea water and (for vessels under 100 meters in length) winter North Atlantic Ocean water.

Plimsolova linija

plot (v) (navig) ucrtati (u kartu), plotirati, Italian: fare il punto: At anchor, plot the vessel's position on the largest scale chart available. Soon afterwards, the second officer plotted the vessel's position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110° to 118° using the autopilot.

Plot the ship's position 1 ucrtati poziciju broda; 2: positions were plotted at frequent intervals, plot the course crtati kurs, povlačiti kurs, plot the movement of all ships relative to own position ucrtavanje (na radaru) kretanja svih
brodova u odnosu na poziciju vlastitog broda: Press the key to start plotting, plot
a fix on the chart ucrtati dobivenu poziciju nakarti: On his return, he plotted a fix on
the chart at 1930 using a radar range and bearing of a nearby fairway buoy.

plotter (n) 1 (navig) navigacijsko ravnalo; 2 patentni dvokut, plotter
plotting (n) (navig) ucrtavanje (u nautičku kartu), plotiranje, plotovanje
radar plotting radarsko plotiranje, crtanje manevarskog dijagrama,
plotting tool (boating/yachting) sredstvo za ucrtavanje: ...then on the chart, align your
plotting tool to that relative bearing and move it to intersect the charted feature {Italian:carteggio}
plotting aid (n) (navig) pomagalo za ucrtavanje, pomagalo za plotiranje
plotting chart (n) (navig) karta za ucrtavanje, karta za plotiranje
plotting diagram (n) (navig) dijagram plotiranja (na radaru)
plotting equipment (n) (navig) oprema za crtanje chart table navigacijski
stol, parallel rulers usporedna ravnala,, plotters navigacijsko ravnalo,
dividers navigacijski šestar, pencils olovke, compass šestar

plotting sheet (n) (navig) bijela karta
plotting table (n) (navig) stol za ucrtavanje, stol za plotiranje
plotting a position (n) (navig) ucrtavanje pozicije, ucrtavanje položaja: At
one point, the OOW plotted a position on the chart using a range and bearing.
plough anchor /plaʊ/ (n) (boating/yachting) plužno sidro, sidro plug {US: plow anchor}
plow /plaʊ/ (=plough) (v) (navig, figurative) to cut a way through (water) probijati se kroz
valove: The cargo ship was plowing slowly through the gale-force winds and waves stirred up by a
winter storm. https://gcaptain.com
plug /plɒɡ/ (n) 1 (electr) utikač, Italian: presa; 2 (marine eng, nav arch) čep
plumb /plæm/ (v) to plumb the hatch / ship’s hold (o dizalici) pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta priključiti / spojiti (cijev)
plumbing /ˈplʌmɪŋ/ (n) (electr) vodovodne instalacije
plumbbow /ˈplʌmbɔʊ/ (n) (nav arch) okomiti pramac broda, okomita statva
plummef /ˈplʌmɪt/ (v) (shipping econ) SYNONYM plunge padati (o vozarinama):
Container freight rates plummet. Kontejnerske vozarine jako padaju.

http://www.siranah.de/html/sail022g.htm
plunge /ˈplʌndʒ/ (v) (shipping econ) 1 padati (o vozarinama); 2 (navig, shipping econ) A ship is said to plunge when it sinks bow or stern first through loss of longitudinal stability.

A ship is said to plunge when it sinks bow or stern first through loss of longitudinal stability.

https://officerofthewatch.com/tools-maritime-dictionary/propadati naglo (o pramcui ili krmui broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti), ponirati naglo (o pramcui ili krmui broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti)

plunger /ˈplʌndʒə/ (n) 1 (marine eng) plovak (npr. pumpe goriva), plunder: The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix.; 2 mali klip

ply /plæɪ/ (navig) brazditi, plovi (idiom) ply the oceans 1 plovi / brazditi oceanima; 2: The old Cape of Good Hope route was shortened by the Suez Canal has returned to use for giant oil tankers plying between the Persian Gulf and Europe and America.

plywood /ˈplæɪˌwʊd/ (n) (nav arch) šperploča marine plywood vodootporna šperploča

PMT (per metric ton) po metričkoj toni

pocket 1 džep; 2 (marine eng) jastuk, vrecka air pocket zračni jastuk, zračni džep

pod 1 mahuna, čahura (plodova mahunastih biljaka; graha, graška); 2 (nav arch, marine eng) = azipod azipodni porivnik, azipod, usmjerivi porivnik, porivnik-kormilo: The vessel will also feature a complete ABB Integrated Automation System and three Azipod propulsion units. Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero. Accordingly, the OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary. Within a few minutes the engineer telephoned the bridge and informed the OOW that ahead pitch was available on the starboard azipod. electrical pod električni usmjerivi porivnik, električno porivnik-kormilo, električni azipod: The Rolls-Royce electrical pod, type Mermaid, propulsion system offers flexibility in machinery and vessel arrangement, and gives improved efficiency and excellent manoeuvrability.

point /pɔɪnt/ (n) 1 (marine eng) točka, mjesto boiling point (marine eng) vrelište, točka vrenja, melting point talište, temperatura paljenja, yield point točka popuštanja (materijala), granica trećenja; 2 stupanj (termometra, barometra)

point (n) 1 (navig) one of the 32 divisions of the compass card zraka kompassa; 2 vjetar (iz podjele kompasa na ruže kompassa), smjer two points on the straboard bow dva vjeta po pramcu s desne strane (tj. oko 23 stupnja), dva prsta desno po pramcu: Target vessel was sighted visually at 111 deg 5 about 4 points on port bow at distance of 8 miles. {point/traka = 11,25 stupnjeva; od ukupno 32 zrake}

point (v) 1 (boating/yachting) = luff bježati u vjetar, nekontrolirani prihvaćati; 2 to head close to the wind; to sail as close as possible to the wind. jedriti oštro u vjetar

pointed comber (=greater weaver) (n) (fishing) Lat. Serranus scriba pirka, vuk,
pjerka, perka

**pointer** /ˈpɔɪntər/ (n) pokazivač, kazaljka, indikator

**pointing** (n) (boating/yachting) = close reaching jedrenje uz vjetar

**point of interception** (n) (navig) sjecište, točka presijecanja

**point of sail** (=points of cailing) (n) (boating/yachting) smjer kretanja jedrilice u odnosu na vjetar; The position of a sailboat in relation to the wind. 

https://www.ypiyachts.com/; Set of terminology that refers to the direction of travel in relationship to the wind.

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **smjer jedrenja (u odnosu na smjer vjetra):** The catamaran is fastest on all **points of sailing**, with the greatest gains 011 beam-and broad-reaching courses. When you change from one **point of sailing** to another, the sails, the centreboard, and the position of the crew all need to be adjusted to set the new angle of the boat in relation to the wind.

https://sites.google.com/site/princetonsailing/sailing-tips/sailingtipspoints-of-sail

(A boat with its head into the wind is known as “head to wind” or “in irons”. The point of sail with the bow of the boat as close as possible to the wind is called close hauled. As the bow moves further from the wind, the points of sail are called: close reach, beam reach, broad reach, and running. The general direction that a boat is sailing is known as its tack.

https://www.ypiyachts.com/)

**Point to Port Rate** (n) (mar law) Point to Port Rate - Freight rate which includes all costs from inland place of the exporting country to the port of discharge in the importing country.

http://www.tkmglobal.net/chartering_P.HTM

vozarina od mjesta isporuke tereta na kopnu do luke iskrcaja

**point up** (n) (boating/yachting) skretanje u vjetar, orcivanje

**polar easterlies** /ˈpəʊlər/ (n) (meteorol) polarni istočni vjetrovi

**polar expedition ship** (n) (nav arch, shipping econ) brod za polarna kružna putovanja: Europe’s newest mega-cruise ship builder MV Werften says it has signed of Letter of
Intent to build two Polar-class luxury expedition vessels for Crystal Cruises.

polar front /ˈpəʊərəl/ (meteorol) the semi: permanent, semi: continuous front that encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical polarna fronta

Polar orbiting satellite service (n) (safety) a service which is based on polar orbiting satellites which receive and relay distress alerts from satellite EPIRBs and which provides their position (COMSAR 14.4) služba lociranja putem satelita u polarnim orbitama

pole /ˈpəʊl/ (n) 1 a stup; 2 kolac, motka, štap
pole /ˈpəʊl/ izdanak (jarbola) skysail pole izdanak jarbola

pole and line fishing (n) (fishing) Pole and line fishing is a traditional method by which predatory fishes are captured one-by-one on hook and line. ribolov bacanjem ješke (brumanjem) i štapom

pole mast (n) (nav arch) nastavak jarbola

Pole Star /ˈpəʊliːs/ (navig) Sjevernjača

police boat /ˈpolɪs/ (nav arch) policijski brod

policy /ˈpolɪsɪ/ (mar ins) polica osiguranja unvalued policy nevalutirana polica, floating policy otpisna polica

poling out /ˈpəʊlɪŋ/ (boating/yachting) zatezanje jedra (kako bi se ubrzalo kretanje niz vjetar)
**polling** *(n)* *(navig)* traženje podataka o odabranom brodu (u sustavu AIS)

**polluter** /pəˈluːtər/ *(n)* *(safety)* onečišćivač, zagađivač

**pollution** /poʊˈluːʃən/ onečišćenje, zagađenje, polucija: A major oil pollution occurred as a result of the grounding. Usljed nasukanja došlo je do većeg onečišćenja mora. A Coast Guard overflight Monday confirmed no pollution. The crew is in no danger as a result of this incident and there has been no pollution. A cargo ship which ran aground has been refloated, with no pollution reported. The Coast Guard reported Sunday that the vessel had been refloated. No pollution or injuries have been reported as a result of the incident. www.gCaptain.com pollution risk

**pollution risk** *(n)* *(safety)* 1 opasnost od

**onečišćenja:** there was no pollution risk; 2: No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding

**pollution damage** *(n)* *(safety)* šteta zbog onečišćenja

**pollution from ships** *(n)* *(safety)* onečišćenje s brodova

**pollution of the marine environment** *(n)* *(mar law, safety)* onečišćenje morskog okoliša

**pompano** /paːmpənoʊ/ *(n)* *(fishing)* Lat. Trachinotus ovatus lica, bilizma, strela,

**pastirica**

**ponder** /ˈpɑːndər/ *(v)* duboko razmišljati, zadupsti se, ponderirati

**pontoon** /ˈpɒntuən/ *(n)* *(nav arch)* Flat-bottomed floating structure with a shallow draught.


**pontoon hatch cover** *(n)* *(nav arch)* pontonski grotleni poklopac, pontonsko

**grotlo**


**pool** /ˈpuːl/ *(n)* lokva
pool chit (n) (shipping econ) nalog ukrcaja
pooling (n) (shipping econ) dijeljenje profita ili gubitka na vozarinama (u brodarskim konferencijama), učešće u profitu ili gubitku na vozarinama (u brodarskim konferencijama)

poop /pu:p/ (n) 1 (nav arch) the structure or raised deck at the after end of a vessel krmica, kasar; 2 krmeno nadgrađe

poop deck /pu:p/ (n) (nav arch, boating/yachting, sailing vessels) a partial deck at the stern above the main deck krmica, krmnica, kasar, paluba krme: All synthetic moorings aft parted due to blazing fire on poop deck. It was standard practice on board a small UK tanker to rig a gangway from the poop deck. The deck officer in charge of the poop deck was engaged in making fast one of the tugs with its line.

pooped (n) (boating/yachting) having a wave wash over the stern of the boat

pooping /pu:pɪŋ/ (n) (seamanship) propinjanje krme

poor cod (n) (fishing) pišmolj, pišmoljić

popper (n) (fishing) a fishing lure in a variety of sizes and colours. The body is hollow, which keeps it on the waters surface. As the user jerks the rod the lure pops along the surface; šuplja varalica koja poskačuje na površini mora i stvara mjehuriće te stvara zvuk pop, pop poper (površinska varalice posebnog oblika glave, gdje je alkica za vezanje unutar konkavne udubine, koja svojim bučkanjem prilikom povlačenja stvara zvuk, pop, pop po kojem su varlica i dobile ime.

porgy /ˈpɔːrɡi/ (n) (fishing) pagar {=pogy}

porpoise /ˈpɔːrpoʊs/ (n) pliskavica {vrsta dupina}
**port** /ˈpɔːt/ 1 = seaport = harbour *the harbour and the adjacent town or city suitable for loading goods and embarking men; an area on both land and water, whether on the sea or river, that provides facilities for shipping vessels to load and unload their cargo (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal)* a (n) luka loading port luka ukrcaja, discharging port luka iskrcaja, enter the port ući u luku, uploviti u luku, leave the port napustiti luku, isploviti iz luke, wait off the port čekati izvan luke (o brodu), principal port glavna luka, international port međunarodna luka, luka za međunarodni promet, inner port unutrašnja luka, tidal port plimna luka, river port riječna luka, riverine port riječna luka, convenient port povoljna luka, safe port sigurna luka, free port slobodna luka, leisure port sportska luka, outer port vanjska luka, multi-purpose port višenamjenska luka, congested port zakrčena luka, jammed port zakrčena luka, transit port tranzitna luka, provozna luka, sheltered port zaštićena luka, protected port zaštićena luka, intermediate port usputna luka, međuluka, naval port ratna luka, closed port zatvorena luka, discharge port luka iskrcaja, iskrcajna luka, export port luka ukrcaja, izvozna luka, import port luka iskrcaja, uvozna luka, manage the port upravljati lukom: *All countries in the hemisphere have a Port Agency, in one way or another, may be responsible for regulation, enforcement, planning, development, and/or granting concessions to private-sector firms to manage the port and/or terminals.*

busy port visoko prometna luka, luka s velikim prometom: *Southampton is one of the UK’s busiest deep-water ports.*

1 (marine eng) kanal i otvor u košuljici cilindra motora, za ispuh i propuhivanje otvor, kanal exhaust port ispušni kanal, scavenge port ispirni kanal; 3 (boating/yachting) otvor na palubi / kabini jedrilice; 4 (sailing vessels) odvodni otvor na ogradi

**port** /ˈpɔːt/ (adj, adv) **ANTONYM starboard** the term 'port' refers to the left side of a vessel, perceived by a person on board the ship, facing towards the bow lijevi, lijevo (Port is derived from the practice of sailors mooring ships on the left side at ports in order to prevent the steering oar from being crushed)

**port** (n) (navig, seamanship) **ANTONYM starboard** lijeva strana broda

**port** (n) (marine eng, nav arch) otvor, ulaz

Port, steer one eight two! (navig, seamanship) Kormilo lijevo, kurs: jedan osam dva! (zapovijed za kormilarenje)

**portable** /ˈpɔːtəbl/ (adj) prenosiv, prijenosni, pomičan, pokretan, lako nosiv

**portable radiotelephone** prijenosni radiotelefon, **portable** VHF prijenosni VHF-uređaj

**portable extinguisher** (n) (safety) prijenosni vatrogasni aparat
https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-fire-extinguishers-used-on-ships/

**portable megaphone** doglasnik, megafon

**portable pilot unit; PPI** *(n) (navig)* The portable pilot unit ensures real time information is available on the Pilot’s laptop to assist in onboard decision making.

(http://www.mastermariners2015.com.au/) peljarovo prijenosno navigacijsko računalo: Having set up his portable pilot unit (PPU) using a raster chart, the pilot was able to monitor the vessel’s speed over ground and time of arrival at the anchorage.

**portable pump** *(n) (marine eng, safety)* prijenosna pumpa, prenosiva pumpa

**portable radio** *(n) (comm)* prijenosna radiostanica, radiostanica u brodici / splavi za spašavanje check portable radios provjeriti prijenosne radiostanice

**portable radio station** prijenosna radio stanica

**portable radio station for survival craft** *(comm)* prijenosna radiopostaja sredstava za spašavanje

**portable sampling unit (=PSU)** *(n) (cargo handling)* A device designed to sample the ship’s cargo when its tanks are closed to the atmosphere. It is used in conjunction with a vapor control valve.

(www.euronav.com) prijenosni uređaj za uzorkovanje tekućeg tereta

**port accommodation** *(n) (ports)* lučki kapaciteti (za prihvat brodova i rukovanje teretom)

**port administration** *(n)* 1 a *(mar law)* lučke vlasti; 2 lučka uprava

**port agent** *(n) (mar law)* SEE ship agent ... the ship agent is often called a port agent and, amongst other duties, undertakes the following key roles: - Booking the vessel in and out of the port, and arranging the pilot and tug boat services ; - Providing information on the crew and any passengers to the local immigration authorities - Ensuring the ship’s documentation complies with international regulations prior to Customs inspection - Preparing quarantine pre-arrival report (QPAR) which provides details on the crew, the ship’s previous route and any deaths or illnesses which may have occurred during the voyage - Advising Customs of the ship’s arrival and reporting the cargo on board - Logistics involved with provisions and fuel - Providing the stevedore’s ship planner with the manifest which gives detailed information on the cargo to be handled - Liaising with stevedores and terminal operators regarding the safe handling of containers, break-bulk and bulk liquids, and ensuring that the ship’s master is aware of shore requirements - Organising crew changes, any associated immigration documentation and arrangements such as booking flights - Paying the crew - Handling ship services including repairs and maintenance (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers)

lučki agent
Port Authority

Portainer /poʊˈteɪnər/ (≈port container crane) (n) (cargo handling) obalna

Portal container crane portalna dizalica
Portal crane /poʊˈtel/ (n) (cargo handling, ports) portalna dizalica
Portal mast /poʊˈtel/ (n) (cargo handling) portalni jarbol (za teret)
Portal anchor (n) (nav arch) lijevo sidro

Port Authority /poʊˈtɔːrɪə/ (n) (mar law) Port Authority (lučka uprava) zajednički je termin za poduzeće (trgovačko društvo) koje zastupa zakonske, ekonomske i razvojne interese države u luci (npr. potiče međusobnu konkurenciju lučkih poduzeća), ali ovisno o pravno-ekonomskom sustavu neke države, može obavljati i komercijalne poslove pružanja usluga brodu i teretu u luci. Tendencija u Europskoj uniji jest da se funkcije države odvoje od komercijalnih. Poduzeća koja obavljaju lučke operacije (ukrcaj, iskrcaj, slaganje tereta itd.), u engleskom port companie ili port operators, registrirana su u nas kao dionička trgovačka društva (d. d.). Tako se poduzeće „Luka Rijeka d. d.“ na službenim web-stranicama (http://www.lukarijeka.hr) navodi na engleskom kao Luka Rijeka j.s.c. (joint-stock company); a governing body in a port, i.e. State, Municipal, public, or private body, which is largely responsible for the tasks of construction, administration and sometimes the operation of port facilities and, in certain circumstances, for security (EU Commission) lučka uprava, Italian: autorita portuale: The Port Authority of New York and New Jersey, which owns the terminals and leases them to port operators, issued a statement urging members of the International Longshoremen’s Association to “return to work immediately and resolve their differences after they return.” (https://gcaptain.com) The American Association of Port Authorities says close to $155 Billion will be invested by 2020 to expand U.S. ports to handled bigger vessels. (Costas Paris WSJ Logistics Report (Jan 2, 2017)) Port of Rijeka Authority Lučka uprava Rijeka, Port of London Authority (PLA) Lučka uprava London: the Port of London Authority were established for the purpose of administering, preserving and improving the port of London
port basin (n) (ports) lučki bazen

port bill of lading (n) (mar law, shipping econ) lučka teretnica

port bow (n) (nav arch, navig) ANTONYM starboard bow lijeva strana pramca, Italian: *mascone prora sinistra* on the *port bow* s lijeve strane pramca, po

port captain (=Operations Manager; Fleet Superintendent) 1 (shipping econ)

the marine / nautical superintendent of a shipping company in the port; Jobs of the port captain: 1. Manage operations of assigned vessels in the fleet, maintain regular communication with assigned vessel personnel and customers to ensure safe, reliable, and efficient operations. 2. Ensure the assigned vessels are properly staffed with competent personnel. 3. Provide on board training and supervision as needed. 4. Ensure assigned vessels are operated in compliance with regulatory Manual, and customer requirements

predstavnik brodara u luci, port keptin: As an employee of the shipowner, cruise liner or ship manager in a port, the port captain ensures that the vessels are crewed, operated and maintained in accordance with the regulatory requirements, company standards, and customer’s expectations. I am a port captain and among other jobs, I oversee the discharge of a large number of project cargo consignments. The charterer’s port captain stationed himself ashore after the initial visit at the first loading port.; 2 (shipping econ) a ship manager’s officer responsible in a port for supervising the vessel Masters and overseeing project safety, training and regulatory compliance

predstavnik poslovode broda (ship managera) u luci: The essential functions of the port captain are: Recruit, hire, train, mentor, manage and discipline personnel in the projects marine department., Ensure vessel(s) is operated within all pertinent laws, regulations and guidelines mandated by federal, state or local agencies as well as Company policies and Best Practices. Know and utilize the Company SMS (Safety Management System). Ensure that vessel do as well. Periodically inspect vessel for environmental, safety and health deficiencies. Bring deficiencies to the attention of the Vessel Master and Monitor corrective actions until complete., Maintain a cordial working relationship with various agency representatives, Help manage the departmental budget ensuring that spending is prudent and focused., Ensure that the safety of passengers and crew is maximized through vigorous administration and enforcement of safety guidelines and policies., Function as Company Security
Officer (CSO), Manage deck department maintenance at the highest levels., etc.(https://hmsgm-openhire.silkroad.com); 3 (navy, UK) In the Royal Navy, the captain of the port is the officer, usually with the rank of captain, responsible for the day-to-day running of a Naval Dockyard under the authority of the admiral-superintendent. (Wiki) mornarički lučki kapetan; 4 (mar law) to some extent the role of captain of the port is analogous to that of a harbouermaster (Wiki) - rarely in use lučki kapetan; 5 (mar law, US) COMPARE captain of the port. Captain of the Port (COTP) means "the officer of the Coast Guard, under the command of a District Commander, so designated by the Commandant for the purpose of giving immediate direction to Coast Guard law enforcement activities within an assigned area. (http://definitions.uslegal.com/c/captain-of-the-port/) lučki kapetan (Note that, except in US, the term 'port captain' is only rarely equivalent to the term 'harbourmaster').

port charges (n) 1 (mar law) COMPARE port dues a set of charges for commercial ship and cargo operations/actions etc. levied by the port or terminal which the container or other cargo passes through. These should be differed from "port dues", which refer to obligatory dues by ships required by the relevant port laws of the state or by local laws for the ship's use of the port or port structures. naknade za troškove broda u luci; 2 (shipping econ) General term which includes charges and dues of every nature assessed against the vessel or its cargo in a port. It usually includes harbor dues, tub boat charges, pilotage fees, custom house fees, consular fees, etc. (www.euronav.com) troškovi broda u luci (izdaci i pristojbe) shifting charges A charge levied by the port for a container that needs to be shifted around within the stacks. (https://shippingandfreightresource.com) naplata troška za premještanje kontejnera na kontejnerskom slagalištu (terminala), late arrival charge A charge levied by the port for a container that arrives in the terminal after the stacks into which it is to be taken has been closed (https://shippingandfreightresource.com) naplata troška za kašnjenje dolaska broda u luku, early arrival charge A charge levied by the port for a container that arrives in the terminal before the stacks into which it is to be taken has been opened (https://shippingandfreightresource.com) naplata troška za prerani dolazak broda u luku

port clearance (n) (mar law) dozvola za uplovljenje (ulaz) u luku

port company (n) (mar law, shipping econ, ports) lučko poduzeće, Italian: ente porto; compagnia portuale

port control (n) (navig) lučka kontrola, lučka postaja call the port control: At 2319, the master called the port control and confirmed the requirements for the pilot ladder., alert the port control alarmirati lučku postaju

port custom (n) (mar law) (shipping econ) lučke uzance, lučki običaji

port dues (n) (mar law) COMPARE port charges a charge levied by the port to all ships entering the port till the time it leaves the port, generally calculated on the gross registered tonnage of the ship as per the tonnage certificate issued for that ship. These are normally allocated for port development.; obvezne naknade za korištenje luke ili lučkih struktura koje brod plaća na temelju zakona države ili lokalnih propisa. Ta se sredstva koriste za razvojne potrebe luke. lučke naknade, lučke pristojbe, lučke takse: Vessels engaged in foreign trade that enter any port, whether private or government, shall be charged the following PORT DUES on each call based on GRT

port economics (n) (shipping econ) ekonomika luka
port engine (n) (nav arch) lijevi stroj
port engineer (n) 1 (ports) tehnički direktor luke, tehnički stručnjak u luci; 2 (mar law) The Port Engineer supports the Company’s Engineering department goals and staff.
(brodstrojarski predstavnik brodara u luci)
port entry guide (n) (ports) vodič o lukama, priručnik o lučkim propisima
port estate (n) (ports) zemljište u vlasništvu lučke uprave lučko zemljište
port facilities (n) (ports) lučki kapaciteti, lučka postrojenja, lučki uređaji
port facility security officer; PFSO (n) (safety) osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu luke
port fees (n) (shipping econ, mar law) = port dues lučke pristojbe
port flap (n) (sailing vessels) poklopac otvora na ogradi
port functions (n) (mar law, shipping econ) COMPARE Port Authority Within the port system, one or more organizations fill the following roles: 1. Landlord for private entities offering a variety of services.; 2. Regulator of economic activity and operations; 3. Regulator of marine safety, security, and environmental control (usually the responsibility of the harbournaster office or coastguard); 3. Planning for future operations and capital investments.; 4. Operator of nautical services and facilities.; 5. Marketer and promoter of port services and economic development; 6. Cargo handler and storer (mostly private companies or operators); 7. Provider of ancillary activities
port hand mark (n) (navig) a buoy or beacon which is left to the port hand when proceeding in the conventional direction of buoyage (i.e. upstream) oznaka s lijeve strane (broda), plutača s lijeve strane (broda)
port health authority (n) (shipping econ) lučke zdravstvene vlasti
port helm (n) (navig) kormilo u lijevo apply port helm okrenuti kormilo u lijevo: The helmsman responded by applying port helm until the pointer indicated 10° to starboard.
use port helm staviti kormilo u lijevo: Once the vessel was clear of the buoy, port helm was used to manoeuvre the vessel back towards the eastern side of the channel.
port hole /ˈpɔːt həʊl/ (=port hole) (n) (nav arch) COMPARE deadlight a small aperture in the side of a vessel to admit light and air, usually fitted with a watertight glass or metal cover, or both; A porthole on a ship may also be called a sidescuttle or side scuttle (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention.
brodsko okno (na otvaranje), fineštrin,
boku ili strani broda; portlight = okno koje se može otvarati; deadlight - okno koje se ne može otvarati)

**porthole container** (n) (cargo) hlađeni kontejner s otvorima za dovod i odvod zraka

**port industry** (n) 1 (shipping econ) lučko gospodarstvo, lučka privreda; 2 lučka industrija

**port infrastructure** (ports) sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port lučka infrastruktura (obale, lukobrani, zaštita)

**port installations** (n) (ports) lučka postrojenja, lučki uređaji

**portion** (n) dio

**port labour** (n) (shipping econ) lučka radna snaga, lučki radnici

**port lid** (n) (nav arch) A shutter for closing a port hole in stormy weather.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pojklopac brodskog okna, poklopac otvora

**port-lid** (n) (sailing vessels) poklopac otvora na ogradi

**portlight** (n) (nav arch) COMPARE porthole an opening in a ship’s side, provided with a glazed lid or cover brodsko okno (bez otvaranja)


**port logistics** (n) (shipping econ) lučka logistika: The departure time is the cornerstone to port logistics. Most departure time dictate the arrival time of another vessel, and that arrival time is key for planning resources for nautical services (pilots, tugs, linemen), cargo services and vessel services (bunkers, waste, etc.).


**port management models** (n) (mar law, ship handling, ports) There are five main port management models based upon the respective responsibility of the public and private sectors. They include the public service port, the tool port, the landlord port, the corporatized port and the private service port.

(https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html) modeli upravljanja lukama

**port medical officer** (n) (shipping econ) lučki zdravstveni službenik

**port of call** (n) (shipping econ) luka ticanja / pristajanja: What was your last port of call?

when possible, inform the other vessel of the name of the ship, port of registry and the next port of call. The company’y trading route joins eastern Asia with northern Europe and includes 12 ports of call.
The anchor was then weighed and the vessel returned to her original port of departure, where she berthed without further mishap.

What should be done if serious damage to cargo is suspected before opening the hatches in the port of discharge? The terms of this Bill of Lading shall continue to apply until the Goods are delivered by the Carrier to the Merchant at the amended Port of Discharge or Place of Delivery, whichever is applicable, unless the Carrier specifically agrees in writing to the contrary.

Port operators typically pursue conventional microeconomic objectives, such as profit maximization, growth, and additional market share.
The control of private owners and private operators to whom the port operations are leased.

Port quarter /ˈkwɔːtər/ (navig) COMPARE port bow the part of a vessel's side towards the stern on the port side, usually aft of the aftermost mast.

Port reception facilities (n) (ports, safety) prihvatna oprema u luci za otpadne tvari.

Port regulations (n) 1 (mar law) pravilnik o redu u luci; 2 lučki propisi.

Port state requirements (n) (mar law) propisi države luke u kojoj se brod nalazi: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance due to the infringement of flag/port state requirements.

Port security plan (n) (safety) plan sigurnosne zaštite luke.

Port services (n) (shipping econ) lučke usluge.

Port side (n) (seamanship) The left side of a vessel when looking forward.

Port side to (port side on) lijevim bokom uz obalu berthed port side to brod vezan lijevim bokom uz obalu, berthing port side to pristajanje.

Port state control (n) (mar law) the procedure whereby governments examine a percentage of ships, which visit their shores, in order to ensure that those ships meet international safety and environmental standards. Such examination is often conducted by classification societies under contract with the state concerned. Other states, however, have government inspection agencies which inspect visiting ships. Many states take note of the number of detentions by them of ships already inspected and classed by each classification society.

http://www.geocities.ws/mpaoral/ch5/berthing_port_offshore_wind.htm

Ports or ports as ordered (n) (mar law, shipping econ) luka ili luke kako je naređeno.

Port state control (n) (mar law) the procedure whereby governments examine a percentage of ships, which visit their shores, in order to ensure that those ships meet international safety and environmental standards. Such examination is often conducted by classification societies under contract with the state concerned. Other states, however, have government inspection agencies which inspect visiting ships. Many states take note of the number of detentions by them of ships already inspected and classed by each classification society.


Port State Control Report of Inspection (n) (safety) Izvješće o obavljenom pregledu (broda) od strane države luke (u kojoj se brod nalazi/o)

port storage (n) (logist, shipping econ, ports) a charge levied by the port for the prolonged stay of a container at port after expiry of free days (https://shippingandfreightresource.com) naknada za produženje skladištenja tereta u luci

port structures (n) (ports) lučke obale, gatovi i lukobrani lučki objekti, lučki infrastrukturni objekti

port tack (n) 1 (boating/yachting) ANTONYM starboard tack sailing with the main boom on starboard side, with the wind coming over the port side of the vessel lijeva uzda, lijeve uzde

Wind


2 jedrenje na lijevim uzdama {Italian:mure a sinistra}

port tariff (n) (shipping econ) lučke tarife port tariff rates lučki tarifni stavovi (Port tariff includes charges on VESSELS (port dues, dockage at berth and anchorage, berthing per GT, DWT or displacement), on CARGOES (wharfage per MT, revenue ton etc., cargo handling rates per ton or MT, storage, etc.))

Port ten! (n) (navig, seamanship) Dest lijevo! {zapovijed za kormilarenje}

port terminal lučki terminal: What are the three key elements that define productivity at a port terminal?. Swift exchange of vessels, production per hour, and avoiding idle time when commercial operations have finished.


Port Time (n) 1 (shipping econ) Seabuoy to Seabuoy - The time elapsed between the vessel's passing the port's seabuoy upon entrance to re-passing it upon exit. It includes time for steaming in and out of berth, delays, hose connections, anchorage time, clearing and loading or unloading time.

http://www.euronav.com vrijeme uplovljenja broda od ulazne plovidbene oznake do veza, ukrcaj/iskrcaj te vrijeme isplovljenja od veza do izlazne plovidbene oznake u luci; 2 (ship handling) Port time includes only time for delays, hose connections, anchorage time, clearing and loading or unloading time. Use must be consistent with voyage mileage basis. (www.euronav.com) vrijeme za priključak prekrcajnih uređaja (za tankere u luci), sidrenje te ukrcaj i iskrcaj tereta

port to port (prep phr) (navig) lijevi bok (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda), prolaziti lijevim bokom (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda): the OOW intended to pass in the conventional port to port fashion Both pilots agreed to a conventional port to port pass,

port to port bill of lading (n) (mar law) = marine bill of lading pomorska
teretnica, teretnica

**port user** *(shipping econ)* korisnik luke

**Port Waste Management** *(ports)* upravljanje prihvatom brodskog otpada u luci

**port watch** *(navig)* navigacijska straža dok je brod u luci na sidrištu itd. navigacijska straža u luci

**port workers** *(shipping econ)* lučki radnici, **dokeri**

**position** /poʊˈziʃən/ 1 a *položaj* hold in **position** *(marine eng)* održati u položaju: the shells are in **position** and shape blazinice su propisno ugrađene; 2 *(navig)* A geographical location normally expressed in degrees and minutes of latitude and longitude. **pozicija (broda):** Now a **boat's position** (latitude and longitude) can be fixed with near-pinpoint accuracy and, in the case of electronic navigation, accurately displayed on a chart in real time. **establish / fix the ship's position** odrediti / utvrditi poziciju broda, check **position** provjeriti poziciju broda: Frequently check the vessel's position using visual bearings, ranges or transits, **last known position** zadnja poznata pozicija; 3 *(seamanship)* držati brod u poziciji: The tugs then held the ship in position off the berth while the engineers were trying to clear the blocked cooling system.

**position** /poʊˈziʃən/ 1 a *smjestiti, postaviti; 2 pozicionirati*

**Position, Navigation and Timing** *(navig)* pozicioniranje, navigacija i proračun vremena

**position circle** *(navig)* kružnica pozicije

**position fixing** *(navig)* određivanje pozicije broda

**position fixing aids** *(navig)* uređaji za određivanje pozicije broda

**position line** *(navig)* stajnica, linija pozicije transferred **position line**

---

pomaknuta stajnica, prenesena stajnica

https://www.blueanarchy.org/celestial/

**Position Locating Services** *(navig, comm)* služba lociranja pozicije (broda u pogibli): Position locating services include: radars, air traffic control, Marine Communications and Traffic Services, Vessel Traffic Services and Reporting Systems, Amver, etc.

**position report** *(navig, comm)* izvješće koje zapovjednik broda predaje službi VTS kako bi je obavijestio o položaju broda unutar područja njezine nadležnosti **izvješće o poziciji broda**
positive displacement pump volumetrijska pumpa, volumenska pumpa: To maintain a constant flow through the separators, individual positive displacement-type pumps operating at constant capacity should be installed.

positive pressure (n) (marine eng) nadtlak

possession /pəˈzɛʃən/ (n) (mar law) posjedovanje possession of narcotics and/or contraband cargo, guilty of possession kriv za posjedovanje (droge, oružja itd.), take possession of uzeti u posjed, preuzeti: When carriers move freight, they are legally taking possession of the goods and are under obligation to deliver them for a reasonable price.

possessory lien /pəˈzesəriˈlɛn/ (n) (mar law) zadržavanje broda radi namirenja u korist brodopopravljača i spasavatelja; prestaje gubitkom posjeda; po redu prvenstva za namirenje dolazi iza maritime lien a ispred statutory lien; the right of a bailee to retain property in his possession belonging to another until certain claims of the bailee in possession are satisfied. The common carrier thus had a possessory lien for freight (supra), which was strictly possessory and was lost when the cargo was delivered unconditionally


pravo retencije, pravo zadržanja broda, retencija broda, zakonsko pravo retencije i ručnog zaloga

Possibility Area (n) (safety) najmanji prostor u kojem je moguće pronaći sve preživjele ili lokacije objekata potrage (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) moguća zona

possible search area; PSA (n) (seamanship, navig) moguće područje potrage

post /pəʊst/ (n) 1 a stup (svjetla); 2 radno mjesto (na brodu); 3 radno mjesto, namještenje, služba post applied for radno mjesto za koje se netko natječe, vacant post slobodno (radno) mjesto, qualify for a post osposobiti se za službu

post /pəʊst/ 1 izvjesiti: Watch schedules shall be posted where they are easily accessible on board the vessel Raspored straže mora biti izvješen na lako dostupnom mjestu na brodu Protect your owners’ interests by posting a gangway watch. keep me posted Obavještavajte me stalno; 2 postaviti post a lookout postaviti motritelja

posted price (=contract price) (n) (ship handling) The price for marine fuel oils which appears on a price list published by marine fuel oil (bunker) brokers. objavljena cijena brodskog goriva (na oglasnoj ploči, web-u itd.), objavljena cijena bunkera (na oglasnoj ploči, web-u itd.)

post load (n) (cargo handling) The resultant pressure force in the container corner post, causing damage to the container opšterećenje na stup kontejnera, rezultanta sile
post-panamax ship

(pr) (nav arch) a ship too large to transit the Panama Canal, e.g. container ships capable of carrying up to 8,500 TEUs and more

brod tipa post-panamax:

Post-Shakedown Availability (n) (nav arch) shipyard’s availability following delivery and is used to correct deficiencies found during the shakedown period, or to accomplish other authorized improvements to the ship

obveza brodogradilišta za otklanjanje nedostataka nakon primopredaje broda

pot (n) (fishing) vrša, kavez: The GRP boat, which was fitted with a vivier tank, had sailed that morning to haul and re-bait pots. haul a line of pots vući vrše / kaveze u nizu: A fishing vessel was on an easterly heading and engaged in hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/south direction off a port on the east coast.

potable water system (n) (seamanship, safety) sustav pitke vode

pots and traps (n) (fishing) vrše: In pot and trap fishing mud crabs, blue swimmer crabs and rock lobster are species commonly targeted with these methods.

pouch /pouʃ/ (n) (boating/yachting) a flexible container like a small bag

mobile phone waterproof pouch vodootporna futrola za mobilni telefon
poulp (n) (fishing) mušun

pounding /ˈpaʊndɪŋ/ (n) (seamanship, nav arch, boating/yachting) The action of a boat's bow repeatedly slamming into oncoming waves https://www.ypiyachts.com/ udaranje (dna)
promca o valove, lupanje dna promca o valove

pour point (n) (cargo handling) The lowest temperature at which oil will remain liquid točka / temperatura protočnosti tekućine

Poutassou (n) molet, ugotica

powder /ˈpaʊdər/ (n) prah powder fire extinguisher (safety) vatrogasni aparat na prah

powdery /ˈpaʊdərɪ/ (adj) (cargo) prašnjav powdery goods prašnjava roba roba u obliku praha

power /ˈpaʊər/ (n) 1 (marine eng) snaga develop power razviti snagu, lose power izgubiti snagu: A capesize bulk carrier blocked ship traffic in the Elbe River in Germany on Tuesday after losing power while inbound to the port of Hamburg. http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/, restore power vratiti

pogonsku snagu: By the time rescue crews arrived, the crew of the distressed ship notified that they were no longer in need of assistance after power to the vessel was restored and the situation stabilized https://gcaptain.com/canadian-coast-guard-responds-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or; 2 energija power plant električna centrala, energana, produce power proizvoditi energiju, stvarati snagu; 3 (mar law) moć, punomoć,
power

ovlastenje confer the power to nekoga ovlastiti, dati nekome ovlastenje; 4
pogon broda sail under own power ploviti vlastitim pogonom

power /ˈpaʊər/ (math) the value of a number or quantity raised to some exponent (Collins on-line Dict.) potencija, eksponent: 5 to the power of 4 pet na četvrto 5 raised to the power of 4 5 na četvrto

power /ˈpaʊər/ (marine eng) pokretati, pgoniti, tjerati: The vessel will be powered by a pair of MAN D2862 LE463 main engines, each producing 1029kW. https://gCaptain.com

powerboat (n) (boating/yachting) gliser

power cable (n) 1 (electr) energetski kabel: The vessel's anchor fouled with a power cable. Sidro se zapetljalo za energetski kabel u moru. submarine power cable podvodni kabel; 2 (electr) električni kabel, dovodni kabel

powercaster (n) (fishing) rola za bacanje

power connection (n) (boating/yachting) strujni priključak, ptključak struje (u marini)

power distribution (n) (marine eng) razvod (električne) snage marine electrical power distribution razvod brodskih električnih instalacija, brodski razvod

power-driven vessel (n) (navig, nav arch) any vessel propelled by machinery (COLREGS)

brod na motorni pogon, motorni brod: A power driven vessel making way through the water shall sound at intervals of not more than 2 minutes one prolonged blast.

powered by /ˈpaʊərd/ (adj) pogonjen (o brodu), pokretan: TOTE, making the 764-foot long Marlin Class containerships will be the largest dry cargo ships powered by LNG. http://maritimeglobalnews.com

power gear 1 pogonski zupčanik; 2 prijenosni mehanizam; 3 pogonski uređaji; 4 strojevi auxiliary power gear pogonski strojevi

power loss (n) 1 (electr) nestanak električne energije total power loss potpun gubitak snage: a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked; 2 (marine eng) gubitak snage: The skipper recognised the signs of propeller fouling: the engine stopping suddenly, without gradual power loss, or the engine miss-firing.

power of attorney (n) (mar law) punomoć: If the Master cannot present the B/L in time for for the vessel to sail, the Master issues a letter, or power of attorney, to the carrier's agents authorising the agent to sign the Bills of Lading on his behalf. Power of Attorney for Release of Cargo general power of attorney (mar law) prokura (punomoć za zastupanje tvrtke), opća punomoć (za zastupanje tvrtke)

power plant (n) 1 (marine eng) pogonsko postrojenje; 2 pogonski uređaji

power plant: (n) 1 (marine eng) elektrana; 2 brodska elektrana; 3 pogonsko postrojenje

power-propelled (n, adj) (marine eng, electr) na električni pogon, s električnim pogonom

power stroke (n) (marine eng) radni takt, ekpanzijski takt, radni hod

power supply (n) (electr) uređaj za napajanje

power tools (n) (marine eng) a tool powered by electricity električni alati, elektroalati

power tools for DIY enthusiasts električni alati za kućnu radinost
power unit (marine eng) pogonsko postrojenje; 2 (electr, navig) napajanje (radara), jedinica za napajanje
PPC; Potential Points of Collision (navig) moguće točke sudara (na ARA radaru)
PPI control panels (navig) upravljački pult radara

http://firecontrolman.tpub.com/14102/css/Ppi-Console-Control-Panels-47.htm

PPI; (plane position indicator) (n) radarski prikaz, prikaz radarske panorame u ravnini: Radar targets are displayed on what is called a Plan Position Indicator, or PPI. This display is essentially a polar diagram, with the transmitting ships’ position at the center.

ppm; (parts per million) (cargo) npr. sadržaj H2S (hydrogen 2 sulphide) u tekućem ili
PPU (=Portable Pilot Unit) (n) (navig) a portable, computer-based system that a pilot brings onboard a vessel to use as a decision-support tool for navigating in confined water.

Peljarev laptop, peljarski laptop, peljarsko računalo: Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot’s previous transits through the Precautionary Area on board the Explorer class vessels Interfaced to a positioning sensor such as GPS/DGPS and using some form of electronic chart display, it shows the vessel’s position/movement in real-time

The assistant pilot began setting up his Portable Pilot Unit (PPU). The PPU’s display screen was positioned on the port side of the navigation console in front of the lead pilot.

Pre-arrival Notification (n) (mar law) najava dolaska broda u luku:

Pre-arrival meeting (n) (navig) radni dogovor prije uplovljenja: A proper pre-arrival, pre-departure meeting should be held to discuss the passage plan and a meeting should be held prior transiting or entering a busy shipping lane

Pre-arrival requirements propisi o dolasku broda, zahtjevi na dolazak broda: The master adhered to the pre-arrival requirements as detailed in the ship’s SMS.

Pre-arrival checklist popis provjera prije dolaska: The second officer had completed most of the pre-arrival checklist before leaving the bridge to prepare for mooring stations. Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the pre-arrival/departure checklist, or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for – it should be you and your family., or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for.

Pre-arrival conference dogovor s posadom o dolasku broda: Prior to loading the cargo, the chief officer conducted the required pre-arrival conference, but he did not have the cargo Material Safety Data Sheet (MSDS) at the time, so the safety briefing did not properly cover the cargo. A pre-arrival conference was held in preparation for the berthing operation.

Pre-arrival Notification (n) (mar law) najava dolaska broda u luku, prethodna obavijest o dolasku broda u luku: Not less than 24 hours before the intended entry, the owner, his local agent or master of the vessel must apply in writing for permission for
entry - Pre-arrival Notification providing the required information.

pre-carriage (n) (shipping econ) Service of providing inland export transportation from our customer's premises to the port of loading. dovoz od pošiljatelja do broda: Pre-carriage is a service applicable when the carrier provides inland transportation from the desired inland location, based on a request of the customer. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

precaution /priˈkəːʃən/ (n) (safety) mjera opreza take precautions poduzeti mjere opreza: Take every precaution to prevent pollution of the environment by the ship

precautionary area /priˈkəːʃənəri/ (navig, safety) područje povećanoga opreza, područje plovidne gdje valja biti posebno oprezan, područje posebne opreznosti: the precautionary area was marked on the chart Extract of chart No. ... showing the ..... Channel Precautionary Area

precautions /priˈkəːʃənz/ mjere opreza

precipitation rate (n) (navig) količina padalina

preclude /priˈkluːd/ (v) (mar law) spriječiti preclude from spriječiti da (od) Pre-Commissioning (PRECOM) (US) period preuzimanja broda od strane posade prije primopredaje: Crews are designated to take charge of the ship following delivery. The PRECOM crew's task is to prepare the vessel and its mission systems for full operational capability in Coast Guard service.

pre-cooling (n) (marine eng) predhlađenje

predator fish /prəˈdeɪtə,frɪʃ/ (n) (fishing) riba grabežljivica, grabežljivac

predetermined (adj) predodređen

Predicted Area of Danger (=PAD) (n) (navig) zone moguće opasnosti (na ARPA radaru)

preferred channel (n) (navig) glavni kanal preferred channel to port / starboard glavni kanal je lijevo / desno, preferred channel buoy plutača koja označava glavni kanal, preferred channel mark a lateral mark indicating a channel junction or bifurcation, or a wreck, or other obstruction which, after consulting a chart, may be passed on either side oznaka glavnog kanala

https://www.slideshare.net/bknjrotc/aids-to-navigation-4915946 (glavni kanal pri račvanju plovnog puta)

preheat (v) predgrijati

preheater (n) (marine eng) predgrijač

prejoining briefing (n) kratke upute prilikom ukrcanja časnika i posade na brod

prejudice /prɪˈdʒudɪs/ (n) (mar law) 1 a predrasuda; 2 šteta without prejudice to (the
provision of …) 1 bez štete za, ne kršeci, ne šteteći; 2 bez kršenja / povrede odredaba (ugovora, pravilnika, konvencije)

**prejudice** /prəˈdʒudis/ (v) 1 a predmnijevati; 2 unaprijed odrediti

**preliminary** (adj) početni, prethodan **preliminary notice** prethodna obavijest

**preliminary note** (n) (mar law) upis kojim se upisivanje, prijenos, ograničenje ili prestanak prava postiže uz uvjet naknadnoga opravdanja **predbilježba**

**premises** /ˈprɛmɪsiz/ (mar law, shipping econ) 1 prostorije, prostor, teren, zgrade i pripadajuće zemljište (neke tvrtke) eneter the premises ući u prostorije / prostore; 2 skladište importer's premises uvoznikovo skladište, producer's premises proizvođačeve skladište, buyer's premises kupčevoo skladište, seller's premises prodavateljevo skladište

**premium** (n) (mar law, shipping econ) premija (osiguranja)

**prepaid freight** (n) (shipping econ, mar law) vozarina s plaća unaprijed

**preparation** priprema, priprava, pripravljanje **preparation for starting** (marine eng) priprema (motora za upućivanje, priprema (motora) za pogon

**preparation for sea** (n) (navig) priprema za isplovljavanje, priprema za isplovljenje

**prepayable** (adj) (shipping econ) plativ unaprijed

**pre sea training** izobrazba prije ukrcanja

**present** /ˈprezənt/ (v) predstaviti, predočiti (dokument), predati (dokument), izručiti (dokument), pokazati present the Bill of Lading (mar law) predati teretnicu, present the document for inspection predočiti ispravu radi pregleda

**present** (v) (fishing) prezentirati udicu / mamac / skosavicu, pokazivati mamac ribi: Fisherman then present bare or baited hooks, or artificial lures, to the target fish which are hauled on board the vessel one at a time. present a jig prezentirati skosavicu, present the bait prezentirati mamac

**present** (v) (ship handling, navig) choosing the side of the ship to present (expose) to the wind okrenuti stranu broda prema, izložiti stranu broda prema present beam onto the wind okrenuti se bočno prema vjetru: How should the ship present itself at the berth so that starboard anchor can be lowered at a precise spot? The easiest way is to present the beam on to the wind, with a very slight headway to arrive at the mooring point. Baudu (2014), p. 257

**presentation** /ˈprezentəʃən/ (n) 1 a predstavljanje; 2 (mar law) predočenje (dokumenta), predavanje (dokumenta); 3 (navig) oblici radarskog prikaza, vrsta radarskog prikaza, vrsta prikaza radarske slike, jedinica radarskog prikaza unstabilized presentation nestabiliziran prikaz, stabilized presentation stabilizirana slika, HEAD UP presentation pramčanica prema gore (nestabilizirana slika), HEAD UP, NORTH UP presentation sjever prema gore (stabilizirana slika), NORTH UP, COURSE UP presentation kurs prema gore (stabilizirana slika), COURSE UP
presentation  

A term encompassing all elements in catching fish. Lure types and color, water depth, structure, retrieve or trolling technique which makes a successful presentation.

preservation  

1. čuvanje, očuvanje; 2. konzervacija; 3. (mar law) očuvanje (u međunar. pravu mora)

preserve  

1. zaštititi, očuvati preserve from (mar law) zaštititi (imovinu) od; 2. (mar law) očuvati (u međunar. pravu mora)

preserve  

zaštićeno područje marine preserve žaštićeno more, zaštićeno morsko područje, morski nacionalni park: A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine preserve off Panama’s Pacific coast.

pre-sling  

staviti teret u pasce, imbragivanje

pre-slinging  

opasivanje tereta pascima, stavljanje tereta u pasce, imbragivanje%

pre-slung  

teret složen u pasce, teret složen u brage

pre-slung cargo  
teret u pascima, teret u bragama

press  

(tlak, pritisak, pritisnuti press against pritiskati, tlačiti prema, press with increasing force pritiskati sve većom silom, tlačiti sve jače, press the key pritisnuti dugme, pritisnuti tipku: Press the [POWER/BRILL] key to turn on the power.

pressing  

prešanje

pressure  

tlak, pritisak cylinder pressure tlak u cilindru, cpmpression pressure tlak kompresije, excess pressure tlak preko dozvoljene granice, firing pressure tlak izgaranje, gas pressure tlak plinova, loss in pressure gubitak tlaka, pad tlaka, raise in pressure povisiti tlak, high pressure visoki tlak, low pressure niski tlak, under pressure pod tlakom, pod pritiskom, steam pressure tlak pare
**pressure gage** /ˈprɛʃər ˈɡeɪdʒ/ (n) *(marine eng)* manometar, tlakomjer
**pressure gauge** /ˈprɛʃər ˈɡeɪdʒ/ (n) *(marine eng)* manometar, tlakomjer bellow
**pressure gauge** manometar s valovitom komorom, Bourdon **pressure gauge**
manometar s Bourdonovom cijevi, **pressure gauge** diaphragm manometar
s membranom
**pressure jet burner** (n) *(marine eng)* tlačni rasprskač: gorionik
**pressure pump** (n) *(marine eng, boating/yachting)* tlačna pumpa
**pressure switch** (n) *(marine eng)* presostat
**pressure vacuum breaker** (n) *(marine eng)* vakumsko-prekotlačni ventil

**pressure vacuum relief valve** (=PV valve) (n) *(cargo handling, marine eng)* a valve
which automatically regulates the pressure or vacuum in a tank.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prekotlačni otpusni ventil: Model 1200A is designed to protect your tank from damage created by overpressure or excessive vacuum.
https://www.grothcorp.com/products/industrial-processing/item/pressure-vacuum-relief-valve

**pressure/vacuum system; (P/V System)** (n) *(cargo handling, nav arch)*
vakuumski/prekotlačni sustav
**pressure vessel** (n) *(marine eng)* posuda pod tlakom, tlačni rezervoar
**pressure-wash** (v) *(boating/yachting, seamanship)* prati (dno brodice) pod
**tlakom**ː We were asked if we wanted the bottom **pressure-washed** or to just give it a quick rinse

**pressure washer** (n) *(marine eng)* visokotlačni uređaj za čišćenje

**pressurized air** (n) *(marine eng)* stlačeni zrak

**pre-strapping** (n) *(cargo handling)* opasivanje tereta čeličnim / plastičnim

---

**trakama**

**prevailing wind** (n) *(meteorol)* prevladavajući vjetar, pretežni vjetar {vjetar koji je stalan u određeno doba godine}

**prevent** (v) spriječiti prevent from spriječiti od, odvratiti od

**preventer** (n) 1 *(cargo handling, nav arch)* uzda (samarice)
preventer - bolt

prime mover

http://triloboats.blogspot.hr/2016/03/cargo-booms-for-cruisers.html; 2 (sailing vessels) pripona preventer
chain-plates protusprežnjaci pripone; 3 (boating/yachting) a sail control line originating at some point on the boom leading to a fixed point on the boat’s deck or rail, used to prevent or moderate the effects of an accidental jibe; A sail control line that prevents accidental jibes.

(uži protiv prebacivanja buma, uži protiv pojalabande jibe preventer uži protiv prebacivanja buma, gybe preventer uži protiv prebacivanja buma preventer-bolt (n) (sailing vessels) COMPARE chain-bolt svornjak protusprežnjaka puta preventers (n) (cargo handling) A rope used for additional support or for additional securing,
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brkovi samarice, sinjaleti preventive officer /pri’ventiv/ (n) (mar law) carinski sanitarni službenik PRF; (pulse repetition frequency) (n) (electr) frekvencije ponavljanja impuls: A typical pulse repetition frequency is 500 pulses per second for long pulse and 3000 pulses per second for short pulse.

prima facie /ˈpraimə ‘feɪʃə/ (n) (mar law) (at first sight) a rule whereby a particular fact constitutes evidence of a state of affairs, unless contradicted by other stronger, admissible evidence

prima facie case /ˈpraimə ‘feɪʃə ‘keis/ at first sight; as it seems at first pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu): When the claimant has made out a prima facie case, the burden of proof is then shifted to the carrier who must then prove to the contrary to establish his defence.

prima facie evidence (n) (mar law) dokaz (iz teretnice) po principu oborive pravne

pretpostavke dokaz prima facie (na prvi pogled, po izgledu):

primary winding /ˈpraiməri/ (n) (electr) primarna uzvojnica, primarno zavojnica prime /ˈpraim/ (n) (marine eng) nalijevati, puniti (npr. pumpu prije pokretanja), napuniti uljem (da ne bi došlo do trenja), odzračiti (pumpu) prime the fuel oil system napuniti cjевovod gorivom da se istisne zrak, odzračiti sustav goriva ručnom ili dodatnom (buster) pumprop

prime meridian (n) (navig) The Meridian pasing through Greenwich Longitude multi meridijan (Greenwich)

prime mover (n) (marine eng, nav arch) A machine that transforms energy from/to thermal, electrical or pressure to/from mechanical form, typically a diesel engine or turbine osnovni pogon, primarni pogon, glavni pokretački stroj: regardless of the rotational speed of the prime mover, the propeller shaft must rotate at about 80 to 100 rev/min. Four stroke engines are used as a prime mover for power generation because of their high speed characteristics.

(y short period of time, all LNG carriers will move 100% to being powered by dual-fuel engines – there are currently still some with steam turbines as prime
Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office.

**principal** /ˈprɪnsɪpəl/ (n) (mar law) Principal refers to the shipper, consignee, seller, or purchaser of property, and to anyone acting on behalf of such shipper, consignee, seller, or purchaser of property, who employs the services of a licensed freight forwarder to facilitate the ocean transportation of such property. (https://www.federalregister.gov/documents/2015/11/05/2015-27914/ocean-transportation-intermediary-licensing-and-financial-responsibility-requirements-and-general) nalagodavac, naručitelj (usluge, prijevoza itd.)

**principal** /ˈprɪnsɪpəl/ (adj) glavni, najvažniji **principal** place of business (shipping econ) sjedište (tvrtke)

**print** (n) (marine eng) a mark or indentation made by pressing something onto a surface otisak, druk, print

**priority** /ˈprɪərɪti/ (n) (comm) prvenstvo, prioritet, pravo prvenstva select the priority izabrati prioritet

**prior to** /ˈprɪər.tu/ (prep) (mar law) ANTONYM upon prije nego: watchkeeping personnel shall not consume alcohol within four (4) hours prior to serving as a member of a watch. osoblje straže ne smije uzimati alkohol četiri sata prije nego što stupa na dužnost člana straže upon completion of loading and immediately prior to discharge nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja

**private carriage** (n) (mar law) Carriage of particular goods of one shipper under a special contract, usually by charterparty, as opposed to the common carriage (supra) of goods of the public in general, on advertised, liner routes, usually under bills of lading or waybills. slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperska služba

**private carrier** privatnik prijevoznik, slobodni prijevoznik, prijevoznik u tramp službi

**private domain** (n) (mar law) A French civil law term referring to all property of the French State which is capable of being owned, including vessels. Such property is unseizable, may be used only for its stated purpose, may never be exchanged or leased for another person's use and must be sold when it can no longer be used for the stipulated service or use. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

**privatno dobro**

**privateer** /ˈpraɪvɪtər/ (n) (mar law) gusar

**privately run terminal** (n) (shipping econ) privatni terminal, terminal kojim
private maritime law procedure for a vessel entering the port

upravljavaja (i koji iskorištava) privatno trgovačko društvo
private maritime law (n) (mar law) pomorsko javno pravo
private port (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom
private sector (n) (shipping econ) privatni sektor, privatna gospodarska djelatnost: Most of the Port’s considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing. private sector investment investicije privatnog sektora, investicije u privatnom sektoru
private service port (n) (mar law, ports) COMPARE public service port The outcome of a complete privatization of the port facility with a mandate that the facilities retain their maritime role. The port authority is entirely privatized with almost all the port functions under private control with the public sector retaining a standard regulatory oversight. Still, public entities can be shareholders and thus gear the port towards strategies that are deemed to be of public interest.
privatna luka: Private service ports are maximizing the interests of their shareholders. https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html
private terminal operator (n) (mar law, ports) companies that lease terminals from a public port authority (which acts as a landlord) and operate the leased terminals as a private business (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx) privatni poduzetnik poslova lučkog terminala, privatni operator lučkog terminala
privileged vessel (n) (mar law) = stand-on vessel ANTONYM burdened vessel The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. https://www.ypiyachts.com/ brod koji ima pravo puta
prize /praiz/ (n) (mar law) ship or property captured at sea in war; contrabans seized and confiscated zapljenjeni brod, zapljena prize of war ratni plijen: The ship became a prize of war PR knot (n) (fishing) he PR Knot is an extremely strong connection designed to join braided superline with a monofilament or fluorocarbon line uzao za vezivanje najlona od mono i suknih / pletenih vlakanaca, PR uzao
probability area (n) (safety) najvjerojatnije područje potrage i spašavanja probability of containment (navig, safety) vrijednost kojom se iskazuje vjerojatnost prisutnosti ljudi u opasnosti u određenome području traganja vjerojatnost sadržavanja probability of success; (POS) (n) (safety) uspješnost potrage (u sustavu SAR)
problem (n) problem face the problem suočiti se s problemom, pose a problem predstavljati problem, postaviti (se) kao problem procedure /pɾəˈsiːdʒə/ (n) 1 postupak, postupanje, procedura survival procedure postupak za preživljavanje, postupanje za održavanje na životu, SMS procedures procedure upravljanja sustavom sigurnosti: it was established that all SMS procedures had been properly followed, rules of procedure pravila postupka; 2 redoslijed postupaka / zahvata; 3 tehnološki proces procedure for a vessel entering the port (n) (mar law) postupak ulaska
broda u luku
proceed /prəˈsiːd/ Heave up and proceed! (seamanship, navig) Podignite sidro i isplovite!, proceed to the port / berth krenuti / uputiti se prema luci / vezu:
The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards, proceed along the fairway ploviti plovnim kanalom, proceed alongside uploviti i pristati (na vez, uz obalu), proceed at full / great / low speed ploviti punom / velikom / malom brzinom, kretati se punom / velikom / malom brzinom, proceed to sea isploviti, uputiti se prema otvorenom moru (v) (navig, seamanship) prosljediti, (o brodu) isploviti, krenuti, uputiti se, nastaviti (ploidbivd):
The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards. Peljar se ukrcao u 0730 i brod se uputio prema luci.

proceedings /prəˈsiːdɪŋ/ (n) arbitral proceedings arbitražni postupak, legal proceedings pravni postupak, initiate legal proceedings povesti pravni postupak 1 a (mar law) službeni postupak; 2 rasprava
Proceeding to the Area of Distress (n) (safety) upućivanje na područje pogibli, ploidbiva prema području pogibli
proceeds /prəˈsiːdz/ (mar law) utržak, utržak (od prodaje broda, tereta itd)
process /ˈprəʊses/ (n) (marine eng) proces, tehnološki slijed basic oxygen
process bazni proces s kisikom
process /ˈprəʊses/ (v) procesuirati, obrađivati
processing (n) (cargo) obrada (npr. robe u luci)
procurator /ˈprɔkjʊreɪtər/ (n) (mar law) SEE authorised officer SEE authorised signatory
   This word should NOT be used in English law as a substitute for the Croatian or German legal term "prokurist". In Croatian "prokura" denotes "general power of attorney" or "general power to represent the company". prokurist (The term "procurator" is not to be used in English as an equivalent for Croatian (or German) "Prokurist". Use "AUTHORISED OFFICER"; "AUTHORISED SIGNATORY" or COMPANY SECRETARY" instead! For other possible equivalents of Croatian or German "prokurist" see dictionary entries for: authorized officer (US); authorised signatory (UK); authorized representative; confidential clerk; attorney; proxy; (under the German law) "Prokura" is the power of attorney granted to the "Prokurist" (holder of the special statutory authority "Prokura") under the provisions of the Commercial Code conferring authority to act on behalf of the principal (owner of a commercial firm) in respect of all transactions in and out of court within the scope of mercantile trade. The "Prokura" has to be entered in the Commercial Register. (https://dict.leo.org/forum/viewUnsolvedquery.php?idforum=1&idThread=100730&lp=ende&lang=en) }
procure /prəˈkjʊər/ (v) to obtain or acquire; secure nabaviti, pribaviti, osigurati:
   If obtainable at no additional cost, however, the Owners shall procure such insurances on terms such that neither the Managers nor any such third party shall be under any liability in respect of premiums or calls arising ions (c) Where the Managers are not providing technical management services in accordance with Clause 4 (Technical Management), the Owners shall: (i) procure that the requirements of the Flag State are satisfied and notify the Managers upon execution of this Agreement of the name and contact details of the organiza tions (source) MaritimeProfessional-2016-11
procurement /prəˈkjʊərɪmənt/ (n) (mar law) nabava: 
design work, procurement and logistics planning will be done at Loewe Marine’s headquarters in Bremen; the steel construction work will be done by the company’s partners in

Speaking in Alaska, the President called for an accelerated procurement of new Coast Guard icebreakers.

procurement department nabavni odjel, služba nabave, Director of procurement rukovoditelj nabave, direktor nabave, public procurement javna nabava procurement contract ugovor o javnoj nabavi

produce /prəˈduːs/ (v) 1 proizvesti, napraviti, stvoriti; 2 (mar law) predočiti (dokument) produce the Bill of Lading predočiti teretnicu

produce /prəˈduːs/ (n) (cargo) proizvodi dairy produce mliječni proizvodi produce the original Bill of Lading (v) (shipping econ) predočiti originalnu teretnicu, uručiti originalnu teretnicu

product carrier (n) (nav arch) = product tanker A tanker for the bulk carriage of refined petroleum products, either clean or dirty

production 1 proizvodnja; 2 (mar law) predočenje (teretnice)

products of combustion (n) (marine eng) produkti izgaranja

product tanker (n) (nav arch) = product carrier Oil products tankers are non-specialised tankers below 60,000 dwt, as well as coated tankers above this size. These ships carry a spectrum of cargoes, ranging from relatively unsophisticated dirty products such as fuel oil through to clean products such as naphtha.; Product tankers, generally much smaller, are designed to move refined products from refineries to points near consuming markets. tanker za prerađevine, brod za prijevoz naftnih derivata

product tanker: Product tanker is designed for the carriage of refined products derived from crude oil (gasoline, Diesel oil, jet fuel) from the refineries.
The VLGC carrier owner has reported a small profit for 2Q16 and the company says that demand in the Far East is likely to remain firm both in the short and long term.

The vessel’s progress through the Firth was being closely monitored.

The materials and equipment to assemble a special project overseas, such as...
projected route

as a factory or highway. teret za velike investicijske projekte: project cargo of building equipment has been lost in the ship accident

projected route (n) (navig) zacrtana ruta plovidbe

projector /pro'dʒekta/ (n) (navig) SEE searchlight reflektor: LPG & LNG tankers should be equipped with own projectors conform to the Suez Canal Authority's rule of Navigation, and that said projector should be gaslit.

promenadadeck (n) (nav arch) promenadna paluba, šetna paluba

prominent object (n) (navig) markantni objekt

promissory note /'proməsəri ,nəut/ (n) (mar law, sailing vessels) an unconditional promise in writing made by one person to another signed by the maker, engaging to pay, on demand or at a fixed or determinable future time, a sum certain in money, to, or to the order of, a specified person or to bearer. (BILLS OF EXCHANGE ACT 1882. Part IV.); a financial instrument that contains a written promise by one party (the note's issuer or maker) to pay another party (the note's payee) a definite sum of money, either on demand or at a specified future date.

promote /prə'moʊt/ (v) 1 unaprijediti, poboljšati be promotee to the rank of officer biti unaprijeđen u rang časnika; 2 pospješiti; 3 pomagati

promulgation /prə'moʊlˌgən/ (n) 1 a unapredenje (u viši range, na novu dužnost); 2 reklamiranje (proizvoda, usluge)

prompt (adj) hitar, brz, bez oklijevanja

promulgate /prəməl'gæit/ (n) (mar law) proglasiti, donijeti na snagu: 4. Orders for the provision of pilotage services to any vessel are to be made in such manner as may from time to time be directed by the Trustees and promulgated by an appropriate Notice to Mariners

promote /prə'moʊt/ (v) 1 unaprijediti, poboljšati be promotee to the rank of officer biti unaprijeđen u rang časnika; 2 pospješiti; 3 pomagati

proof (n) (mar law) dokaz burden of proof teret dokaza

propagation /'prəpə'geiʃən/ the act or process of moving through, causing to move through, or
propagation delay

transmitting, esp in the form of a wave širenje (radarskih, elektromagnetskih itd.) valova, propagacija (radarskih itd.) valova propagation speed brzina širenja (radarskih) valova, pulse propagation širenje impulsa: Air ducts created by atmospheric conditions can affect radio pulse propagation and thus radar range.

propagation delay (n) (navig) propagacijsko kašnjenje (u sustavu GPS) time shift vremenski pomak, pomak korisničkog sata od GPS vremena, PRN (pseudo range noise) signal za određivanje udaljenosti, PRN

Shift time alignment to determine propagation time


propane /pɹˈpɹʊpin/ (n) (chem) propan
propel /pɹˈpɛl/ (v) (marine eng) pogoniti, pokretati, tjerati
propeller thrust (n) (nav arch) the effort delivered by a propeller in pushing a vessel ahead
potisak propelera, odriv propelera
propelled /pɹˈpɛld/ (adj) (marine eng) pogonjen, tjeran mechanically propelled na mehanički pogon

propeller /pɹˈpɛlə/ (=prop (slang)) brodski vijak, propeler, Italian: elica: A prototype of the world’s first class approved ship’s propeller has been produced using 3D printing techniques controllable pitch propeller prekretni propeler, vijak s prekretnim krilima: Propellers of the CP-type have a relatively larger hub compared with the FP-propellers
propeller blade

because the hub has to have space for a hydraulically activated mechanism for control of the pitch (angle) of the blades. (Varošević, 1992)

https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, fixed propeller fiksni propeler, vijak s fiksnim krilima: Propellers of the FP-type are cast in one block and normally made of a copper alloy.

https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, variable pitch propeller prekretni propeler, obstruct the propeller zapriječiti propeler, predstavljati zapreku propeleru, turn the propeller pokrenuti propeler, left-hand(ed) propeller propeller that turns anti-clockwise in forward lijevokretni propeler: Do you have a right-hand or left-hand propeller? (IMO SMCP),

right-hand(ed) propeller propeller that turns clockwise in forward desnokretni propeler propeller blade (n) (nav arch) krilo propelera, lopatica propelera, pata: The buoy’s superstructure was damaged and its mooring chain was severed by the ferry’s propeller blade. o

A ship with bent or cracked propeler blades might experience severe vibrations while sailing.

http://www.machineryspaces.com/Propeller.html

propeller drag (n) (boating/yachting) otpor propelera pri jedrenju, zavlačenje propelera pri jedrenju: A fixed three-bladed prop, locked in gear, exerts as much drag as hanging a bucket over the stern. Under sail, the drag of folding and feathering props is tiny compared to a standard fixed-blade unit.

https://www.yachtingmonthly.com/gear/folding-and-feathering-propeller-test-29807 {Testing the propeller includes a test of speed, thrust, drag, stopping speed and propwalk}

propeller performance (n) (boating/yachting) Pitch, diameter, number of blades and handedness all determine a propeller’s performance učin propelera, efikasnost propelera: Thus the ahead or astern pitch varies according to engine rpm, which improves propeller performance and fuel economy, with reduced rpm for a given cruising speed.

http://www.yachtingmonthly.com/gear/folding-and-feathering-propeller-test-29807 On the other hand, with astern propeller performance, in general it was the feathering props that came out best, with better bollard pull than the standard, and better stopping times, and the Autostream coming out top.

propeller pitch (n) (nav arch) korak propelera, uspon lopatice


propeller post (n) (nav arch) statva brodskoga vijka, statva propelera

www.BestShippingNews.com

propeller shaft (n) (marine eng, nav arch) propelerska osovina, Italian: albero
propeller shaft bearing (n) (boating/yachting, nav arch) ležaj propellerske osovine
propeller slip (n) (marine eng, navig) klizanje propela, proklizavanje propelera
propeller walk (=prop walk) (n) 1 = prop walk smjer okretanja propela; 2 (n) (navig) tendency for a propeller to push the stern sideways. In theory a right hand propeller in reverse will walk the stern to port. zanošenje krme u stranu (zbog vrtnje propelera)
proper course (n) (navig, boating/yachting) kurs pravi jedrilice
properly (adv) ispravno, pravilno, propisno, valjano, prikladno: The cargo must be stowed properly. Tert valja složiti pravilno.
properly and carefully (adv) (mar law) uredno i brižljivo prevoziti, čuvati, brinuti se (za teret)
property /ˈprɒpəri/ (n) salved property spašena imovina, fixed property nekretnine, movable property pokretna imovina 1 svojstvo, osobina, karakteristika property of the cargo karakteristika tereta, special properties of cargo posebna svojstva tereta; 2 (mar law) imovina
property on board (n) (mar law) objekti spašavanja koji obuhvaćaju teret na brodu, brodsku opremu, pripate i zalihe, vozarinu i prevozninu, putničku prtljagu i osobne stvari posade stvari s broda
PROP IMM (%) (n) (stabil, nav arch) uronjenost propelera u %
proprietary rights /ˈprɒpriətri/ (n) (mar law) stvarna prava na brodu
propulsion /ˈprɒplʃən/ (n) mechanical propulsion mehanički pogon, diesel propulsion dizelski pogon (marine eng, navig) pogon, propulzija propulsion plant pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, propulsion unit pogonsko postrojenje, pogonska jedinica, marine propulsion brodski pogon, steam propulsion parni pogon, electric propulsion električni pogon, električna propulzija, diesel-electric propulsion dizel-električni pogon
propulsion load (n) (marine eng) COMPARE hotel load pogonsko opterećenje: In harbour, the propulsion loads will be absent, whereas the hotel loads will be present. In case of Dynamic Positioning Operations, both hotel loads and propulsion units will be in operation. So in this case, the load on the diesel generators will be maximum.
https://www.marineinsight.com
propulsion machinery (n) (marine eng, nav arch) pogonski strojevi: The propulsion machinery is comprised of the two engines, two gearboxes and two controllable pitch propellers,
propulsion power (n) (marine eng) the total maximum continuous rated output power, in kilowatts, of all the ship's main propulsion machinery which appears on the ship's certificate of registry or other official document (STCW 2010) porivna snaga

propulsion system (n) (marine eng) porivni sustav

propulsive /prəˈpalʃəv/ (adj) (marine eng) pogonski, propulzivan

propulsive power (n) (marine eng, nav arch) porivna snaga, pogonska snaga: Propulsive power is provided by a Sulzer 6RTA62, single acting, direct reversing, two-stroke diesel engine.

prop wash (n) (ship handling) vodeni mlaz propelera: The thrust was so much that the prop wash acted as a small tsunami swamping boats and overturning piers at the marina.

prop work ahead (n) (boating/yachting) izboj naprijed

prop work astern (n) (boating/yachting) izboj unatrag

prosecute /proʊˈkjuːt/ (v) 1 tužiti, voditi optužbu: The U.S. Department of Justice says 2016 was record year for prosecuting shipping companies and crew for illegal discharges from ocean-going vessels in U.S. waters. gCaptain <info=gcaptain.com@mail83.atl51.rsgsv.net> The master of the MV .... was prosecuted under section 58 of the Merchant Shipping Act 1995 following an investigation by the Maritime & Coastguard Agency.; 2 (shipping econ) vršiti, izvršiti prosecute the voyage

prosecution (n) 1 tužba: The court ruled that, in a prosecution for violation of the Seaman’s Manslaughter Statute, the government need only prove simple negligence. <tlCorpus><sentence>1 over 1,500 pirates have been captured and released by naval ships because of the lack of any legal authority or jurisdiction for their detention or prosecution.<source>MaritimeProfessional-2014-03</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>her vessels or structures such as berths or jetties (this includes damage caused by wash or draw off due to excessive speed), is an offence liable to prosecution.<source>21-ME Arrival at a port</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>rge of _ (tons) of _ (name of cargo) in bulk, for delivery at this port (or at port of _______) unto Messrs _ (Cargo Receivers), and that, During the prosecution of the said voyage and on the date (here describe the accident, machinery breakdown, or heavy weather).<source>30_SEAPOTEST & LettersofProtest</source></sentence></tlCorpus>; 2 (mar law) ANTONYM defense tužiteljstvo, tužitelji

prosecutor (n) ANTONYM defense attorney tužitelj: <tlCorpus><sentence>The seriousness of deficiencies varied from reporting to prosecutor, prohibition or banning to legal actions, such as injunction or order.<source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods</source></sentence></tlCorpus>

prospect /proˈspekt/ izgled prospects 1 izgledi; 2: What are the prospects? Kakvi su izgledi?

protect /proˈtektn/ (v) protect against zaštititi od 1 zaštititi protect from zaštititi od; 2 braniti

protection (n) zaštitira give protection zaštititi, pružiti zaštitu

Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance /piːˈənˌdai ɪn fɔː.rəns/ (n) (mar law) Protection and Indemnity Insurance is mutual insurance which covers shipowners’ liability to third parties for damage to their ship or cargo, as well as statutory liabilities such as pollution and wreck removal, but does not cover direct losses to the shipowner’s own ship or cargo - Tetley; Insurance obtained through a mutual association formed by shipowners to provide liability indemnification
protection from various liabilities to which they are exposed in the course of their business, and which spreads the liability costs of each member by requiring contribution by all members in the event of a loss. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm); Mutual protection provided by an association of shipowners against liabilities not covered by insurance. (www.euronav.com)

klupsko osiguranje, osiguranje putem P&I klubova, osiguranje brodara od odgovornosti, P&I osiguranje

protection storage unit; (PSU) (n) (navig) = VDR jedinica za pohranjivanje podataka (VDR-a)

providing that (conj) (mar law) pod uvjetom da, ako, ukoliko
provide for (v) predvidjeti, urediti da, osigurati da
provide the berth (v) (shipping econ) osigurati brodu vez, pribaviti brodu vez, rezervirati brodu vez
provide the crew (v) (shipping econ) osigurati brodu posadu, nabaviti posadu broda, zaposliti posadu broda
provision (n) a (mar law) odredba, klauzula make provision
predvidjeti nešto (u ugovoru, konvenciji); 2 uvjet under the provision that pod uvjetom da, make provision for 1 predvidjeti, urediti, dogovoriti, osigurati; 2 pobrinuti se (za); 3 nabava, nabavka, pribavljanje

Provision and Display of Manoeuvring Information on Board Ships (n) (navig) Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda
provisions /proʊˈvɪʒənz/ (n) 1 (shipping econ) brodske namirnice, zalihe hrane, provijant, provišta; Italian: provviste; provvigioni; 2 odredbe (ugovora itd.), klauzule

provision store (n) (nav arch) spremište hrane, rashladni spremnik hrane

prow /prəʊv/ (seamanship) the part of the bow above the water pramac, prova: In old sailing ships the prow supported the bowsprit. The sailor went back to the prow of the boat to cast the anchor. (obsolete (zastarjelo); pjesnička uporaba)

proximity /prəʊˈsɪmɪtɪ/ blizina: the proximity of the tanker was recognized only seconds before the collision. However, due to the proximity of the vessels there was nothing that could be done to avoid the accident. MAIB Safety Digest 2/2018 in close proximity to / of u blizini: Manoeuvring in close proximity to the tanker, but The Lessons 1.

proxy (n) 1 (mar law) A proxy is a person or thing that is acting or being used in the place of someone or something else. (Collins English Dictionary); a person who is designated by another to represent that individual at a meeting or before a public body. It also refers to the written authorization allowing one person to act on behalf of another. (https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/Proxy+representative); a person, appointed in the place of another, to represent him. opunomoćeni zastupnik, opunomoćenik, opunomoćeni predstavnik by proxy putem zastupnika, putem opunomoćenika, s punomoći; 2 (mar law) punmoć: P R O X Y: I/We ____________________________ being a shareholder of the above Company holding ____________ shares HEREBY APPOINT the Chairman of the meeting or ____________ of or failing him ____________ to be my/our proxy to vote for me/us at the meeting of the members to be held at 8:00am local time on Friday, 3 May 2013 (the “Meeting”) and at any adjournment thereof at the Company’s registered office. My/our proxy should vote as indicated below … Owner or Authorised Signatory for Shares Date https://www.siemshipping.com/wp-content/uploads/SSI-2013-AGM-Proxy-03.05.2013.pdf; 3 (mar law) prokurist; 4 zamjena

PRR (=passive radar reflector) (n) (navig) pasivni radarski reflektor

pseudo random noise (n) (navig) pseudo-slučajno generirani nizovi jedinica (u sustavu GPS)

pseudorange (n) (navig) pseudoudaljenost (u sustavu GPS)

PSV; (platform supply vessel) (n) (nav arch) brod za opskrbu / snabdijevanje platformi

psychrometer /ˌsīˈkrəmətər/ (meteorol) a hygrometer consisting of wet-bulb and dry-bulb thermometers, the difference in the two thermometer readings being used to determine atmospheric humidity. psihrometar

PTO system (=Power Take-off system) (n) (marine eng) The additional energy generated in the main engine is taken off by the shaft generator to produce electricity as an alternative to the four-stroke gen-sets (https://www.marineinsight.com) sustav PTO, pregonski sustav, sustav oduzimanja snage (radi proizvodnje električne energije), sustav odvajanja snage (radi proizvodnje električne energije): Power Take Off (PTO) systems are available in a power range of 500 kW to 3000 KW in low
voltage (450 V) technology and above 3000 kW up to 7000 kW in medium voltage (6600 V) technology. Direct connection to the ship mains without requiring a step-up transformer ensures an efficiency factor above 91%. https://www.wartsila.com

**public address announcement** (n) *(comm, safety)* objava putem brodskog razglasa: The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations.

**Public Address System** (n) *(safety)* brodski razglas: the master announced over the Public Address System that a fire had been discovered and the passengers and crew to report to their lifeboat embarkation area

**public address system (PA system)** (n) *(comm)* brodski razglas, razglasni uređaj

**public domain** *(mar law)* Domaine public - (public domain) - A French civil law term referring to all property of the French State which is incapable of ownership by virtue of its nature or the purpose for which the property is destined. Such property is unseizable, inalienable and imprescriptible http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

**javno dobro**

**public port authority** (n) *(mar law, ports)* a public port authority that owns and maintains the docks and other facilities, and sometimes directly operate the marine terminal that ocean common carriers use (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx) uprava luke za javni promet

**public sector** (n) *(shipping econ)* ANTONYM private sector javni sektor, državni sektor

**public service port** (n) *(ports, mar law)* COMPARE private service port The port authority of public service ports performs the whole range of port related services, in addition of owning all the infrastructure. They are commonly a branch of a government ministry and most of their employees are civil servants. Some ancillary services can be left to private companies. Because of the inefficiencies they are related with, the number of public service ports has declined. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html) luka za javni promet, državna luka za javni promet: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests

**public ship** (n) *(mar law)* javni brod

**public tender** (n) *(mar law, shipping econ)* javni natječaj public tender offer

punuda na javnom natječaju: CMA CGM launched its public tender offer for CEVA shares .... This transaction allows CMA CGM to expand its presence in the logistics sector, which is closely related to shipping....

**puff** = gust: nalet vjetra, reful

**pull** *(seamanship)* vući (o tegljaču): the forward tug was pulling ahead tegljač po pramacu vukao je brod prema naprijed At 0103, with one tug pulling aft, the vessel’s engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, the vessel refoated on the rising tide. MAIB Report 23/2017 pull the vessel vući (tegliti) brod, pull the vessel off the berth vući brod od veza: The pilot then ordered the tug to pull the vessel’s stern off the berth pull *(n)* 1 vlak, sila vlaka, sila vučenja pull force vlačna sila (tegljača), sila vučenja, bollard pull vlačna sila na kuki (tegljača); 2 potezanje, povlačenje
pull along (v) (seamanship) vući dalje, tegliti skroz
pull apart (v) razdvojiti, rastaviti, raskinuti
pull clear (o) (navig) izvući (nasukani brod), odsukati brod: The ship was pulled clear after less than one hour and towed to the anchorage

pulley /ˈpʊli/ (n) (cargo handling) kolutur, užnica, kolut, Italian:puleggia pulley

pull along
guide kolotna vodilica

pull in (v) (ship handling) podizanje (lanca, sidra, užeta): Paying out anchor wire and pulling wire in was noisy and dangerous.
pull off (v) (seamanship) izvući: The larger tug was transferred aft to pull the ship off.
pull of wind (n) (marine eng) zapuh, nalet vjetra, reful
pull out (v) izvući, istrgnuti
pull over (v) zaustaviti (auto)
pull the line on board (v) (seamanship) povući konop na brod
pull the sail in (v) (boating/yachting) ANTONYM ease the sail out zategnuti jedro (škotom), povući jedro

pulp /pʌlp/ (n) (cargo) pulpa, celuloza

pulpit /ˈpʊlpɪt/ (n) (boating/yachting) A sturdy railing around the deck on the bow.

https://www.ypiyachts.com/ prednja ograda, pramčana ograda {na jedrilici ili gliseru}
pulse elongation (n) (navig) modulacija jačine odraza / jeke (radarskog signala)
pulse fishing (n) (fishing) ribolov puštanjem električne struje (elektrokućicom), ribolov električnom strujom: Like the use of explosives and poison, pulse fishing is technically banned in the EU. This is about a technique called pulse fishing, where trawlers use nets that generate an electric current. http://www.bbc.com/news/world-europe-42692924 Pulse trawling in the EU: Is it ok to 'electrocute' fish? http://www.bbc.com/news/world-europe-42692924 pulse generator amplifier / symbol generator; PA/SG (n) (navig) generator elektromagnetskih impulsa (u predajniku radara)
pulse length (n) (navig, electr) duljina impulsa (radara) long pulse length
dugački impuls: Choose a longer pulse when your objective is long range detection, a shorter pulse when resolution is important, medium pulse length srednji impuls, short pulse length kratki impuls, set the 1 postaviti duljinu impulsa, appropriate 1 odgovarajuća duljina impulsa, pravilna duljina impulsa, choose the pulse length odabrati duljinu impulsa, preset pulse length predodrediti duljinu
pulse repetition rate (PRR) /prəls/ (n) (navig) impulsna frekvencija
pulse stretching (n) (navig) = pulse elongation modulacija jačine radarskog odraza / jeke
pulse turbocharger (n) (marine eng) turbopuhalo pulsirajućeg sustava
pump /pʌmp/ (v) (marine eng) 1 crpiti, sisati, tlačiti, pumpati; 2 nalijevati, pretakati sisaljkom
pump /pʌmp/ (n) (marine eng, cargo handling) crpka, sisaljka, pumpa submersible pump uronjiva pumpa, auxiliary pump pomoćna pumpa, axial flow pump aksijalno protočna pumpa, booster pump dodatna pumpa, buster-sisaljka, centrifugal pump centrifugalna pumpa, circulating pump cirkulaciona pumpa, protočna pumpa, extraction pump pumpa kondenzata, feed pump napojna pumpa, fresh water pump pumpa latke vode, fuel pump pumpa goriva, pumpa za dovod goriva, fuel pump rack zupčasta letva pumpe za dovod goriva, gear pump zupčasta pumpa, hydraulic pump hidraulična pumpa, jerk pump visokotlačna pumpa s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa, Bosch-pumpa, luboil pump pumpa ulja za podmazivanje, lubricating oil supply pump dobavna pumpa ulja za podmazivanje, pumpa za dobavu ulja, positive displacement type pump pumpa potisnog tipa, priming pump pumpa za punjenje (cjevovoda), pumpa za pripremanje prije rada, pumpa za predpodmazivanje, pumpa za uhodavanje, seawater pump pumpa morske vode, separately driven pump pumpa sa samostalnim pogonom, service pump pumpa za opsluživanje, supply pump dobavna pumpa, pumpa za dobavljanje, transfer pump prijenosna pumpa, pumpa za pretakanje, pump driven from the engine pumpa privješena na pogonski stroj, pump suction line usisni vod pumpe, pump action tlačenje, reciprocating pump stapna sisaljka, stapna pumpa, bilge pump kaljužna sisaljka, kaljužna pumpa, double-acting pump dvoradna pumpa, pumpa koja radi u oba smjera, single-acting pump jednoradna pumpa, jednosmjerna pumpa, reciprocating pump stapna pumpa, recipročna pumpa, displacement pump istisninska pumpa positive pump volumetrijska pumpa, volumenska pumpa istisniska pumpa, volumetrijska pumpa, duplex double acting pump dvojna dvoradna pumpa, simplex single acting pump jedoradna pumpa tipa simplex, oil-fuel pressure pump tlačna sisaljka za gorivo
pump drive (n) (marine eng) pogon pumpe: The engine is reversed by a simple and reliable mechanism, which incorporates an angularly displaceable roller in the fuel pump drive of each cylinder.
pumping equipment (n) (marine eng) 1 pumpna stanica; 2 pumpni uređaj, crpni uređaj: Pumping equipment is provided in the tanker storage plant or refinery ashore, but not
on the quayside.

**pumping rate** (n) (cargo handling) kapacitet pumpe, kapacitet pumpanja (tlačenja/crpljenja): All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel’s draught and trim.

**pumpman** (n) rukovatelj pumpa, poslužitelj sisaljka, pumpman

**pumproom** (n) (nav arch, cargo handling) An enclosed area on a tank vessel which houses main and stripping cargo pumps, ballast pumps, eductors and the associated piping and valves necessary for their operation. (www.euronav.com) pumpna stanica, pumprum, Italian: locale delle pompe

**pump station** (n) (nav arch) Pumpna stanica je prostor opasne zone (engl. Hazardous area), a smještena je između pramčane pregrade strojarnice i krmene pregrade teretnih tankova. (pumpna stanica

**pump well** (n) (nav arch) pumpni zdenac

**punch** /pʌntʃ/ (v) označiti (točku bušenja), punktirati

**punched** /pʌntʃt/ (adj) bušen, ukucana dljetom (oznaka)

**puncture** /ˈpʌŋktʃə/ (n) (navig) rupa (pri sudaru, dodiru), proboj

**puncture** /ˈpʌŋktʃə/ (v) probiti: A 60 cm by 20 cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank

**punt** (n) 1 (seamanship) A rectangular flat- bottomed boat used by vessels for painting the ship’s side and general use around the ship’s water line, fitted with oar-locks on each side and usually propelled by sculling. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ splav / barkasa za radove oko broda; 2 (nav arch) čun (na rijeci)

**purchase** /ˈpɜːtʃis/ (v) (mar law) kupiti, nabaviti purchase department nabavna služba

**purchase** /ˈpɜːtʃis/ (n) (nav arch, cargo handling) a tackle; blocks and falls; any mechanical advantage which increases the power applied; the mechanical advantage gained from the use of line and pulleys (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) čekrk, paranak

**purchase** /ˈpɜːtʃis/ (v) (cargo handling) podići čekrkom

**purchase order** (n) (shipping econ, mar law) Common grouping of orders for goods/services. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) narudžba usluge, nalog za kupnju, skupljanje narudžaba za usluge: Most customers group their orders in a particular way to facilitate distribution at the other end.
purchase price (n) (shipping econ) kupovna cijena
purchaser /ˈpɜːtrs/ (n) (mar law) = buyer kupac
purchaser /ˈpɜːtrs/
purchaser /ˈpɜːtrs/ (n) brodski ekonom
purge /pɜːrdʒ/ (v) ispirati, čistiti
purging (n) (cargo handling) čišćenje tanka ispiranjem
purifier /ˈpjuəri.faiə/ (n) (marine eng) a device or a substance that is used to purify something such as water, air, oil, etc.; an instrument or equipment that purifies something. Now-a-days due to increase of pollutant in air; our air is becoming polluted and to counter the problem of air pollution. (https://shipfever.com/purifier-basic-principle-working/); Purifier is also termed as Centrifuge, as on-board the vessel, purifier use centrifugal force to separate the two medium. A purifier consist of a electric motor which drive the various component, such as Bowl, Nodge (rotating counter), Tachometer, Gear-pump(via pinion gear) (https://shipfever.com/purifier-basic-principle-working/) pročistač, prečistač oil purifier pročistač ulja: Oil purifiers are used on board ship to condition fuel oil and lubricating oil. The oil purifier makes use of centrifugal force to separate fine solids which cannot be filtered out from the oil. http://www.free-marine.com/i3purifier.htm
purify /ˈpjuəri/ čistiti
purser /ˈpɜːsər/ (n) (mar law) brodski ekonom, brodski administrator, brodski komesar
purse seine (n) (fishing) In purse seine fishing the vessel surrounds the school with netting before bringing the bottom together into a purse-like enclosure. mreža plivarica: Purse seine fishing is a technique targeting pelagic (surface/open ocean) schooling fish such as tuna and mackerel.
purse seiner (n) (nav arch, fishing) plivaričar, koćar s mrežom plivaricom
pursuant to (the terms of the contract) /poʊˈsaupənt/ (conj) (mar law) u skladu s (uvjetima ugovora), sukladno, prema, što slijedi iz
push (v) (seamanship) ANTONYM pull: gurati (o tegljaču), potiskivati, goniti: Two tugs, secured to the vessel, were pushing square at idling revolutions the aft tug’s stem was pushing on the cargo vessel’s stern with the aft towline tight. krmeni tegljač gurao je svojim pramcem krmu broda, pri čemu je krmeno tegleno uže bilo napeto. push ahead gurati prema prmcu / naprijed, gurati krmu, gurati po krmī, push astern gurati prema krmī / nazad, push apart odvojiti, rastaviti, push on the stern
pushboat (n) (nav arch) potiskivač
http://swiftships.com/vessels/23-meter-push-boat/
push button (n) (electr) pritisno dugme (za uključivanje/isključivanje),
dugme-preklopka
pusher boat (=pusher tug) (n) (nav arch, inland waterways) potiskivač, gurač
pusher tug (=pusher; pushboat) (nav arch) Tug designed for or engaged in pushing

pushing (n) (seamanship) guranje (broda tegljačem)
pushing off (n) (boating/yachting) odguravanje (brodice od obale)
push mode (n) (navig) režim guranja, stav guranja remain in the push mode
ostati u režimu guranja, nastaviti gurati: The pilot twice asked the aft tug to tow right
astern, but the tug remained in push mode.
pushpit (n) (boating/yachting) krmena ograda
push point (n) (navig, seamanship) točka guranja (tegljača o brod): There was a very
long lever between the ship’s pivot point and tug’s push point. Poluga između točke okretanja broda i točke
guranja tegljača bila je predugra.
push rod (n) (marine eng) podizač ventila, podizna motka (usisnog i
ispušnog ventila)
push tug (n) (nav arch) = pusher boat gurač, potiskivač
**put** *(v)* **put into a port** skrenuti u luku (spasa, zakloništa, popravka),
**put off** *(the ship's arrival)* odgoditi (dolazak broda), zavući, otkazati, **put out of commission** *(shipping econ)* staviti (brod) izvan plovidbe / servisa
**put ashore** *(v)* iskrcaći se (o pomorcu), iskrcaći (pomorca)
**put in a port** *(=put into)* *(v)* *(boating/yachting, navig)* to enter a port or harbor
https://www.ypiyachts.com/; to bring a vessel into port **uploviti u luku**: The ship is **putting in** at about noon.
**put in gear** *(v)* *(seamanship)* uključiti (spojku sidrenog vitla), pokrenuti
**put on slow ahead** staviti (stroj) u vožnju polagano naprijed: The engine was
put on dead slow ahead at 0853 but at 0857 the alternators cut out, all power was lost and the engine stopped.
**put out** ugasiti **put out the fire** pogasiti vatru, ugasiti požar: The fire was
completely put out at 03:28 h local time on 4 August. Our focus now is to **put the fire out** and get access to the vessel to assess damage to the vessel and cargo A team of firefighters were sent to the scene and managed to put out the fire.
**put the engine ahead / astern** *(v)* *(navig, seamanship)* staviti stroj u vožnju naprijed / nazad (krmom): The Master of the tanker **put the engine astern** but a collision ensued nonetheless.
**put the windlas in gear** *(v)* *(seamanship)* uključiti spojku sidrenog vitla, uključiti sidreno vitlo, pokrenuti sidreno vitlo, uglobiti lanac / verigu (sidra), ngranat; Italian:**ingranare il salpancora**
**put the wind on the starboard (port) bow (quarter)** *(v)* *(meteoriol, navig)*
okrenuti brod desnom (lijevom) stranom pramca (krme) prema vjetru (u tropskoj oluji): in the path of a tropical revolving storm, put the wind on the port quarter and alter course to starboard as the wind veers
**put to sea** *(v)* *(navig)* to leave port **isploviti, otisnuti se, largat (se)**
**put to (three) shackles** *(n)* *(seamanship, navig)* pustiti (tri) uze lanca u more
**put weight on** *(n)* *(seamanship)* zategnuti uže, napeti (uže): the tug master put weight onto the towline zapovjednik tegljača napeco je uže za tegljenje
**PW WD (per weather working day)** *(shipping econ)* po svakom radnom danu, ako to dopuštaju vremenske prilike
**pyrometer** *(n)* *(marine eng)* naprava za određivanje vrlo visokih temperatura pirometar
pyrotechnics /ˌpaɪrəˈtektnɪks/ (n) (safety) flares, rockets, powder, etc., used for giving signals or for illumination, more generally used as distress signals pirotehnika

**PZX triangle** /ˌpiː zɛd ˈtræɪə nˈɛŋɡəl/ (n) (navig) astronomski trokut, navigacijski

![The PZX Triangle](https://astronavigationdemystified.com/the-demystified-astro-navigation-course-unit-4/)

QTY (quantity) količina (tereta)
quadrant /ˈkwɔdrænt/ (n) (navig) a reflecting hand navigational instrument constructed on the same principle as the sextant but measuring angles up to 90 degrees only kvadrant (= octant; obsolete)
quadrireme /ˈkwɔdrɪrɛm/ (n) (nav arch, boating/yachting) a galley with four banks of oars četverovesla, kvadrirema

qualification 1 kvalifikacija; 2 izmjena, modifikacija without qualification (mar law) bez primjedaba; 3 ograničenje (u zakonu, konvenciji); 4 svjedodžba, ovlaštenje: The ship’s crew held qualifications for their positions in accordance with international requirements.

quality control (n) The systematic planning, measuring and control of a combination of people, materials, metrology and machines, with the objective of producing a product that satisfies the quality and profitability of the enterprise. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
kontrola kakvoće, kontrola kvalitete

quality unknown (n) (mar law, shipping econ) kakvoća nepoznata (u teretnici)

**quarantine** /ˈkwɔrən.tɪn/ (n) (safety) restricted or prohibited intercourse due to contagious disease karantena quarantine inspection karantenski pregled: There is only one designated quarantine area for all vessels subject for quarantine inspection.
quarantine disease /ˈkwɔrənti n/ (n) (med) karantenska bolest
quarter /ˈkwɔːtər/ (n) 1 četvrtina one quarter jedna četvrtina, three quarters tri četvrtine; 2 (nav arch, navy) the part of a vessel's side towards the stern, usually aft of the aftermost mast kvartir, bočna strana krme port quarter lijevi kvartir, Italian: giardinetto di sinistra, straboard quarter desni kvartir, Italian: giardinetto di dritta; 3 the general direction along the water in the quadrant between the beam of a vessel and its stern smjer bočno po krmi on the port / starboard quarter po lijevom / desnom kvartiru (also portions of the vessel's sides about midway between the stem and midlength and between midlength and the stern)
quartermaster (QM) (n) (seamanship) kormilar: As the ferry began its crossing at 21 knots, visibility was 4-5nm and a quartermaster (QM) was on the bridge. The bridge team consisted of the master, second officer, third officer, quartermaster and a lookout. The mooring watch was set, the quartermaster positioned at the gangway and an OOW on the bridge. On the bridge were the master, who was on the port wing and had the con, the OOW and a quartermaster.
quarter rudder (n) (boating/yachting) bočno kormilo
quarters /ˈkwɔtərz/ (n) (nav arch, boating/yachting) living compartments on board a ship; living or sleeping rooms; Sleeping areas on the boat. https://www.ypiyachts.com nastambe (posade): Seafarers shall keep their respective quarters clean and in order. Pomorci su dužni držati svoje nastambne prostorije (It includes staterooms, dining salons, mess rooms, lounging places, passages connected with the foregoing, etc., individual stations for personnel for fire or boat drill, etc.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ living quarters stambene
quarter timbers /ˈkwɔːtər/ (n) (sailing vessels) krmeno krilno rebro
quarter wave (n) (boating/yachting) valovi u kvartir, valovi u bok krme, valovi
**koso po krmi**

**quartier-irons** *(n)* nutarnji prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)

**quay** /ˈkiː/ *(n)* *(ports)* = **wharf** a wharf, typically one built parallel to the shoreline; a loading and discharging place, usually, paralleling the shore. Usual construction consists of a masonry wall in the water, with fill between the wall and the natural shore (Seasources.net) **lučka obala,**

**Italian:** **banchina**

https://eurotechbenelux.com/blog/portfolio-item/romanian-quay-port-of-gydnia-poland/

**quay apron** /ˈeɪprən/ *(n)* *(ports)* The area between the quay wall (made of solid masonry) and the nearby warehouse or storage facility; površina između ruba obale i lučkog skladišta **operativna površina lučke obale**

**quay crane** /ˈkiː/ *(n)* *(cargo handling)* **obalna dizalica**

**quay rent** (=**quay money**) *(n)* *(logist)* in addition to container hire, the shipping company often charges its clients compensation for use of a storage space at the terminal outside the free period. This is to ensure that the container is emptied and made available for reuse in the short term.
quayside crane  /'kiːsaid/ (n) (cargo handling) obalna dizalica

quick lights (n) (navig) lights exhibiting very rapid regular alternations of light and darkness, normally 60 flashes per minute kratka svjetla (formerly called 'flashing lights')

quick release device (n) (seamanship) naprava za brzo otpuštanje (lanca, konopa)

quick release hook (n) (seamanship) (nav arch) kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa, brodice za spašavanje), brzootpusna kuka, samotpusna kuka: the ship was moored to quick release hooks on the mooring dolphins At this point, the hook released the tensioned breastline. The boat then started to lower and almost immediately stopped, at which point the quick release hook opened and the boat fell just under a metre into the water. quick release mooring

hook kuka za brzo otpuštanje
http://www.pacificmarine.net/construction/marine-quick-release-hooks.htm

quick release towing hook (n) (seamanship, nav arch) samootpusna kuka za tegljenje, brzootpusna kuka za tegljenje

quick releasing device (n) (nav arch) naprava za brzo otpuštanje lanca

quick response: QR (n) (shipping econ) A consumer-driven system of replenishment in which high-quality products and accurate information flow through a paperless (EDI) system between all distribution points from the manufacturing line to the retail checkout counter.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) brza organizacija prijevoza putem sustava EDI

quick works (n) (sailing vessels, nav arch) = underwater parts podvođe, ribina, živa banda

quitclaim (n) (mar law) A legal instrument used to release one person’s right, title or interest to another without providing a guarantee or warranty of title.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) prepuštanje vlasničkih prava drugome bez jamstva

quitting the ship (n) (mar law) napuštanje broda

quoin; coign; coigne /'kwoin ;'koain/ (n) (cargo) drveni klin za pričvršćivanje bačava

quotation (n) (shipping econ) 1 ponuda (s cijenom); 2 uvjet prodaje, iz INCOTERMS-a

ratable /'riːbeɪt/ (shipping econ) rabat, popust
rabbet plane (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) blanja
rabbets /ˈræbts/ (n) (sailing vessels) a recess or groove usually of rectangular section, cut into a surface or along the edge of a wooden boat's timber kobilični utori (drvenoga broda)
race /reis/ (n) (boating/yachting) 1 regata, regatno natjecanje, jedriličarska regata notice of race obavijest o regati, raspis regate; 2 jedno natjecanje jedrilicama tijekom jedriličarske regate plov the second race of the sailing regatta drugi plov regate
racing (n) (boating/yachting) jedriličarsko natjecanje, regatno natjecanje
racing boat (n) (boating/yachting) regatna jedrilica
racing mark (n) (boating/yachting) oznaka na regatnom polju: The helmsman then tried to gybe to head for the first racing mark, but could not as the boat was moving too slowly.
racing rules; racing Rules of Sailing (n) (boating/yachting) regatna pravila {pravila koja je donijela IYRU (International Yacht Racing Union)}
racing sails (n) (boating/yachting) COMPARE working sails regatna jedra, natjecateljska jedra
racing yachtsman (n) (boating/yachting) sportski jedriličar
rack (n) 1 (marine eng) zupčasta letva (pumpe za gorivo); 2 (nav arch) zupčanica; 3 (cargo handling) skladišna polica
rack and pinion (n) (marine eng) zupčasta letva i pogonski zupčanik
rack container (n) (cargo handling) kontejner bez strana, kontejnerska platforma
racking (n) (nav arch) When a ship is rolling, the accelerations on the ship's structure are liable to cause distortion in the transverse direction. The deck tends to move laterally relative to the bottom structure, and the shell on one side to move vertically relative to the other side. This type of deformation is referred to as 'Racking'. (https://cultofsea.com › Ship Construction) poprečna distorzija (palube, trupa)
racking force (n) (cargo handling) a result of the static and dynamic forces within the container parallel to the ship's deck, causing damage to the container sile izvijanja kontejnera u
smjeru paralelnom s palubom broda: Exceeding racking forces can be reduced by use of diagonal lashing units. In the pitching condition the racking force is acting in the container side frames.

racon /ˈreɪkən/ (=RAdar beaCON) (n) (navig) a radar beacon which produces a coded response or radar paint, when triggered by a radar signal; A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features. radarski far odgovarač, radarski far tip racon, rakon, radarski svjetionik: The signal transmitted by the RACON appears intermittently on the display as a Morse character, a dashed or dotted line radiating out from the beacon. In the U.S., RACONs are used to mark lighthouses and buoys, inconspicuous coastlines, navigable spans under bridges, offshore structures such as oil platforms, or environmentally sensitive areas such as coral reefs. Racons are particularly useful for showing up objects which otherwise may be difficult to identify. interrogation subsystem uređaj za odašiljanje signala, transponder subsystem uređaj za odziv, sensitivity time control automatska kontrola pojačanja prijamnika, automatic overload control sustav za automatsku kontrolu preopterećenja, slow sweep racon racon sa sporim pretraživanjem, fast sweep racon racon s brzim pretraživanjem, frequency agile racon racon s podesivom frekvencijom off-set racon s pomakom vremena, integrated time off-set racon upravljivi racon s pomakom
Radar is an electronic system designed to transmit radio signals and receive reflected images of those signals from a target in order to determine the bearing and distance to the target (Seasources.net). Radar operational means radar is in operation, radar that is turned off means radar is out of operation.

**Radar bands** are the two main frequency bands in commercial Radar: X-Band (9,000 MHz band; wavelength 3cm) and S-Band (3,000 MHz band; wavelength 10 cm). Radar bandwidth is normally matched to the radar pulselength and is usually switched with the range scale and the associated pulselength.

**Radar beacon; racon** is a radarski far odgovarač, radarski odgovarač. Radar beam is the radarski snop, radarska zraka, glavna radarska latica. Horizontal radar beam is horizontalni snop, vertical radar beam is vertikalni snop.

Radar beam deflection system is otklonski sustav radara. Radar bearing is radarski azimut and is measured in degrees.
radar blip, odrediti radarski azimut, determine radar bearing: Bearing to a target is determined by the direction from which a reflected echo returns.

radar blip (n) (navig) radarski signal, signal na radarskom ekranu
radar controls (n) (navig) kontrole na radaru, upravljačke naprave na radaru, kontrole radara
SCANNER ON-OFF prekidač za uključivanje i isključivanje antene, START-STOP glavni prekidač za uključivanje i isključivanje motor-generatora ili statičkog konvertera, TRANSMIT prekidač za prebacivanje načina rada na odašiljanje, STAND BY-RUN spreman za rad (o radaru), spreman za odašiljanje, priprema za rad, preklopka priprema/rad, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX spreman za odašiljanje, spreman za rad, priprema za rad, PRESS TO VIEW pritisni za pregled (uključuje radar na nekoliko minuta), BRILLIANCE CONTROL kontrola osvijetlenosti (radarske slike), kontrola osvjetljenja, DAYLIGHT CONTROL kontrola za pojačano osvjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na ARPA radarima), GAIN dugme za pojačanje radarskog prijamnika i kontrasta slike, dugme za pojačanje osjetljivosti / kontrasta, FOCUS CONTROL kontrola za fokusiranje, LOG / LIN CONTROL kontrola za prebacivanje između logaritamskog i linearnog obilježja prijamnika, SHIFT (CENTERING) kontrola za pomicanje / centriranje (geometrijskog i elektroničkog središta) HORIZONTAL / VERTICAL SHIFT vodoravno / okomito pomicanje, PICTURE CONTROL kontrola stabiliziranja slike, TURN PICTURE CONTROL kontrola zakretanja slike, AUTOTRIM PICTURE ALIGNMENT automatsko centriranje slike, HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH prekidač za centriranje pramčanice, prekidač za dovođenje pramčanice u okomit položaj, HEADING MARKER OFF SWITCH prekidač za privremeno brisanje pramčanice (radi provjere prisutnosti nekog objekta/cilja ispod pramčanice), CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smetnja, ANTI CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smetnja, RAIN SWITCH preklopka za smanjivanje smetnja od kiše, ANTI RAIN CLUTTER; A/C RAIN (FTC) kontrola/preklopka za smanjivanje smetnja od kiše, LONG / SHORT SWITCH prekidač za mijenjanje dužine emisionog impulsa, RANGE SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, RANGE SELECTOR SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, birač dometa radara, SCALE INDICATOR pokazivač dometa radara, CALL RINGS prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, RANGE SELECTOR SWITCH prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, birač prstenova za mjerenje udaljenosti, FIXED RANGE RINGS stalni prstenovii za područja djelovanja radara, RANGE MARKER daljinar, prekidač za mjerenje udaljenosti, VARIABLE RANGE MARKER;
VRM promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču), TUNING CONTROL kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona emisijskoj frekvenciji magnetrona, namještanje frekvencije, kontrola za namještanje prijamnika, EXPANDED CENTRE SWITCH prekidač za određivanje vrijednosti napona vremenske baze, DIMM regulator osvjetljenja skale i mehaničkog smjeraloa, prigušivač osvjetljenja, ELECTRONIC BEARING LINE; EBL elektroničko smjeralo, ELECTRONIC BEARING SWITCH; EBM prekidač za uključivanje elektroničkog smjeraloa, prekidač za uključivanje elektroničkog kursora, RX MONITOR kontrola rada prijamnika, TX MONITOR kontrola rada predajnika, SPEED SWITCH prekidač za ručno unošenje brzine broda, TIDE CORRECTION kontrola za unošenje brzine i smjera morske struje, PRESENTATION SWITCH preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION, RELATIVE MOTION - HEAD UP, RELATIVE MOTION - NORTH UP), RESET prekidač za prebacivanje u početni položaj (prije automatskog prenošenja), prekidač za resetiranje, TRACKER BALL kugla za upravljanje, TRACKBALL CURSOR PAD kugla za upravljanje (kursorom), POWER uključivanje/isključivanje radara, napajanje radara, ECONOMY način rada radara sa štednjom energije, A/C SEA (STC) kontrola radara za otklanjanje smetnja od valova i mora, RINGS kontrola za prikaz i skrivanje kružnica udaljenosti, OFFSET EBL kontrola za premještanje elektroničkog smjeraloa na druge objekte, PLOT kontrola za ucrtavanje kretanja svih brodova/objekata u odnosu na vlastiti položaj, INDEX LINES kontrola / crta za držanje stalne udaljenosti između vlastitog broda i obalne linije (kopna) ili drugih brodova, INTERFERENCE REJECTION kontrola uređaja za uklanjanje međuradarskih smetnja, GUARD ALARM alarm zone oko broda, HM OFF (heading mark OFF) kontrola za uklanjanje prikaza pramčanice, ECHO STRETCH kontrola na radaru za izdužavanje manjih odraza / jeka, NAV kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka, kontrola NAV controls - International Symbols for Radar Controls (n) (navig) grafičke oznake kontrole radara, međunarodni znakovi za upravljanje radom
radar coverage (n) (comm, navig) radarska pokrivenost: QHM Harbour Control maintains radar coverage of the Eastern Solent including the Portsmouth Harbour Approach Channel.

radar detection (n) (navig) radarsko otkrivanje, radarska detekcija

radar display (n) (navig) radarski pokazivač, pokazivač radara, radarski zaslon, radarski ekran, jedinica prikaza: The third officer monitored the starboard radar display, which he switched between the 3nm and 6nm range scales. There was an ECDIS and radar display screen positioned on the navigation console in front of each bridge chair LCD radar display (liquid crystal display) LCD radarski pokazivač, daylight bright CRT radar display (cathode ray tube) katodna cijev za upotrebu pri dnevnom svjetlu, monitor the radar display closely pratiti radarski pokazivač pomno, adjust the radar display namjesrtiti radarski pokazivač: The master ordered the helmsman to steer 319° and adjusted the port radar display to ‘north-up’.
radar display error

radar display stabilisation (n) (navig) stabilizacija radarske slike
radar duct (n) (electr, navig) valovod, radarski kanal, kanal radara
radar echo (n) (navig) Screen of a cathode-ray tube with an intensity-modulated and persistent radial display, which rotates in synchronism with a highly directional antenna radarski odraz, radarska jeka, jeka na radarskom zaslonu, signal u prijamu (PPI is the most common type of radar display. The radar antenna is usually represented in the center of the display, so the distance from it and height above ground can be drawn as concentric circles. As the radar antenna rotates, a radial trace on the PPI sweeps in unison with it about the center point.)
radar equation /ˈrɛdər/ (r) kwɛtʃ(ə)n/ (n) (navig, electr) jednadžba radara
radarflare (n) (navig, safety) signalna raketa s radarskim signalom
radar gain (n) (navig) osjetljivost radara
radar horizon (n) (navig) radarski horizont: Due to refraction radar can see about 6%
further than we can see visually. Here the height of radar antenna ‘h’ is in feet

**radar interference** (n) (navig) međuradarska smetnja (dvaju bliskih brodova), radarska interferencija: Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz).

**radar logbook** (n) (navig) dnevnik radara: On the technical side, information recorded in the logbook includes: maintenance and repairs carried out, spares on board and their part numbers, technical and performance details and information concerning arcs of shadow and blind sectors. On the operational side, information recorded in the logbook includes: details of detection ranges for various types of targets and information concerning detection ranges of conspicuous objects.

**radar marker** (RAdarMARKeR) /ˈreɪmək/ (n) (navig) radarska oznaka

**radar mast** (n) (navig) radarski jarbol

**radar navigation** (n) (navig) Radar navigation uses radar to determine the distance from or bearing of objects whose position is known. This process is separate from radar’s use as a collision avoidance system. [Bowditch 2001] radarska navigacija: Radar navigation is similar to traditional navigation in that you have to identify landmarks, measure their position relative to your own and use those measurements to establish a position on the chart. Radar fixing is often quicker than taking bearings with a magnetic compass and is a more professional technique than simply transferring a latitude and longitude from the GPS. 0 (Used primarily when the ship is within radar range of land.)

**radar noise** (n) (navig) radarske smetnje, radarski šum

**radar plotting** (n) (navig) radarskom plotiranje, radarsko ucrtavanje: If a risk of collision is developing a radar plot should be started or the target captured by the Automatic Radar Plotting Aid (ARPA). inaccurate radar plotting netočno radarsko plotiranje

**radar position fixing** (n) (navig) određivanje pozicije putem radara

**radar presentation** (n) (navig) radarski prikaz, radarska prezentacija

**radar pulse** (n) (electr, navig) radarski impuls: When radar pulses are transmitted the radar receiver is automatically tuned.

**radar (Radio Detecting and Ranging)** radar

**radar (radio detecting and ranging)** radar

**radar range** (n) (navig) domet radara, radarska udaljenost: The higher the scanner or target is above the surface, the longer the radar detection range. measure the radar range to a target izmjeriti udaljenost do nekog objekta radarom measeure the radar range: The range to a target may be measured three ways: with the fixed range rings, with the cursor (if set to measure range and bearing), and with the VRM, radar range rings kružnice udaljenosti, high / low radar range najveći / najmanji domet radara, determine radar range odrediti udaljenost objekta radarom: Radar determines the range to a target by measuring the amount of time required for a reflected echo to return to the scanner.

**radar search** (n) (navig) radarsko pretraživanje, traženje radarom
radar receiver (RX) (=Rx) (n) (navig) radarski prijamnik, radarski prijamnik, prijamnik radara

radar receiver - technical specifications radarski prijamnik - tehničke osobine Intermediate frequency (IF) (MHz) međufrekvencija, Short pulse kratki impuls, Medium/Long pulse srednji/dugi impuls, Noise figure (dB) šum prijamnika (dB)

radar reflector (n) (navig) radar reflectors are fitted to vessels or navigational buoys or other charted features to improve their reflective properties so as to make them visible to searching radar.

radarski reflektor: The most common type of radar reflector is the octahedral reflector (8 corner reflectors). passive radar reflector pasivni radarski reflektor

active radar reflector aktivni radarski reflektor: There are two types of active radar reflectors or radar transponders which are used to assist the navigator to identify charted objects: racons and ramarks.

radar repeater (n) (navig) radarski ponavljajač

radar resolution (n) (navig, electr) radar's ability to distinctly display two radar targets which are close to each other radarska razlučivost, rezolucija radara, radarska rezolucija

radar scanner (n) (navig) radarska antena: The scanner transmits the radio pulses and receives their reflected echoes. Most scanners rotate at a constant speed of 24 rpm. Many modern scanners rotate at variable speeds dependent upon the range in use in order to optimize radar detection.

radar scanners - technical specifications (n) (navig, electr) radarske antene - tehničke osobine beamwidth (to –3 dB) (degrees) : horizontal / vertical širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito, Sidelobe attenuation (dB) slabljenje bočnih latica, Gain (dB) osjetljivost, dobitak/jačina, Rotation rate (rpm) broj okretaja (o/min), broj obrtaja (o/min)

radarscope (n) (navig) područje obuhvaćeno radarskim ekranom

radar service (n) (navig) radarska služba: By using four radar scanner's, the port's radar service extends from the East Lepe buoy, Western Solent to No Mans Land Fort in the Eastern Solent.

radar shadow (n) (navig) radarska sjena

radar simulation simuliranje pomaka navigacijske situacije u vremenu (Sušanj 2006)

radarska simulacija, simulacija (na ARPA radaru)
**radar simulator** *(n) (navig)* **radarski simulator (na ARPA-i):** The simulator emulates a variety of the functionalities found in modern marine radar and provides control over traffic density, waterways, sea state and weather conditions.

**radar station** *(n) (navig)* **radarska postaja / stanica**

**radar surveillance** *(n) (navig)* **radarski nadzor**

**radar sweep** *(n) (navig, electr)* **svijetla crta (na radarskom zaslonu), svijetla zraka stolen radar sweep** **prestočeni otklon svjetle crte**

**radar system** *(n) (navig)* **radarski uređaj**

---

http://mmust.elimu.net/BSC(ELEC_COMM)/Year_4/ECE%20451%20L_Radar_Eng_and_Facsimile/Introduction_to_Radar/Introduction_to_Radar.htm

**radar target** *(n) (navig)* **radarski cilj:** The OOW also noticed a number of radar targets following the south-west traffic lane of the TSS.

**radar target enhancer** *(n) (navig, electr)* **pojačalo radarskog signala**

**radar transmitter - technical specifications** *(n) (navig, electr)* **radarski predajnik, radarski odašiljač** Peak power (kW), vršna snaga (kW), Frequency (MHz), frekvencija (MhZ), Pulse length, duljina impulsa, Pulse repetition rate (Hz), frekvencija ponavljanja impulsa (Hz)

**radar transmitter (TX) (=Tx)** *(n) (navig)* **predajnik radara, radarski predajnik**

**radar transponder** *(n) (navig)* **radarski transponder:** A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features.

**radial beam** *(n) (nav arch)* = **cant beam** radijalna sponja

**radial frame** *(n) (nav arch)* = **cant frame** radijalno rebro

**radio** /ˈreidiəʊ/ *(v) (comm)* **obavijestiti radijom, obavijestiti putem radija**

**radioactive material** *(n) (cargo)* **radioaktivne tvari** (klasa 7 opasnih tvari)

**radiobeacon** /ˈreidiəʊ,biːken/ (=radio beacon) *(n) (navig)* **electronic apparatus which transmit a radio signal for use in providing a mariner a line of position radiofar,**

**Italian:** radiofaro
radio cabin  (n)  (nav arch, comm) radiokabina, kabina s radiouređajem
radio communication  (n)  (comm) radiokomunikacija
radio console  (n)  (comm) radiopult, radio-konzola
radio coverage  područje pokriveno dometom radiopostaje / radiostanice
radio department  (n)  (mar law) služba veze
radiodetermination  (n)  (navig, safety) The determination of the position, velocity and/or other characteristics of an object, or the obtaining of information relating to these parameters, by means of the propagation properties of radio waves. (ITU Radio Regulations) radioutvrđivanje pozicije
radio direction finder (RDF)  (n)  (navig) radiogoniometar
radio forecast  (n)  (meteorol) radijska vremenska prognoza
radio frequencies  radijske frekvencije  band 4 very low, band 5 low, band 6 medium, band 7 high, band 8 very high, band 9 ultra high, band 10 super high, band 11 extra high
radio frequency energy  (=r.f. energy)  (n)  (comm, navig) energija radiofrekvencije
radio frequency head  (n)  (electr, navig) frekvencijska glava (radara)
radiofrequency; (r.f.; rf; RF)  (n)  (electr) radiofrekvencija
radiolocator  radiolokator
radio log  (n)  (comm) radijski dnevnik
radio medical advice  (n)  (med) radioliječnički savjet
radio navigation  (n)  (navig) Radio navigation uses radio waves to determine position by either radio direction finding systems or hyperbolic systems, such as Decca, Omega and LORAN-C. Replaced recently by GPS.; Radiodetermination used for the purposes of navigation, including obstruction warning (ITU RR) radionavigacija
radio navigational warnings  (n)  (navig) NAVAREA Warnings; Coastal Warnings; Local Warnings radijska upozorenja za plovidbu
radio-officer  a person holding an appropriate certificate issued or recognized by the Administration under the provisions of the Radio Regulations (STCW 2010) radio-časnik, radio-oficir, časnik radiotelekomunikacija, radiotelegrafist, markoni, Italian: marconista
radio operator  (n)  (comm) dežurni radiočasnik, časnik koji koristi radiostanicu, radiotelegrafist
radio receiver  (n)  (comm) radijski prijamnik
Radio Regulations (=ITU-R)  (n)  (comm, safety) Pravilnik o radiokomunikacijama: The procedures for distress and safety traffic are laid down in the International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations.
radio-room  (n)  (nav arch) radiokabina
radiotelegraphy  (=W/T)  (n)  (comm, safety) radiotelegrafija  (WT has been a core part of the maritime mobile service since the early 20th century, and will continue to be voluntarily used into the next
century; however, SOLAS vessels are not required to continue use of the service. (IAMSAR Manual)}

radiotelephone (n) (comm, navig) radiotelefonski uređaj

radiotelephone alert (n) (safety) radiotelefonika uzbuna o pogibli: Upon receipt of a radio transmitted alert at an MCTS centre, the duty MCTS officer will take action in accordance with the MCTS Standards Manual. CAMSAR II – Mission Coordination (MCTS SAR Procedure: First, the MCTS officer will obtain relevant vital data from the source. Then, if it is clear that there are persons in distress and more assistance is required, the MCTS officer shall broadcast a “Mayday Relay” on behalf of the master of the distressed vessel. As soon as possible, the MCTS officer shall forward all information and any actions taken related to the alert to the JRCC/MRSC coordinator. This should be done via voice and followed-up with a hardcopy message. Upon notification, the JRCC/MRSC coordinator shall action the alert to resolve the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination))

radiotelephone installation (n) (comm) radiotelefonski uređaj

radiotelephony (R/T) (n) (comm, navig) radiotelefonija: Transmissions by radiotelephony shall be made slowly and distinctly, each word being clearly pronounced to facilitate transcription. (ITU-R)

radio transmitter (=RT) (n) (comm) radijski predajnik

raft /raft/ (n) (nav arch) splav, Italian: zattera

raft (v) (boating/yachting) privezati se bokom uz drugo plovilo: It also helps to minimize swaying motion if you raft up alongside a boat larger than your own.

rafting (n) (boating/yachting) berthing alongside another boat bočno privezivanje dvaju brodova (na sidrištu ili vezu)

rafting alongside (n) (boating/yachting) grupni bočni vez

rafting on a buoy (n) (boating/yachting) grupni vez na plutači

rag (n) (cargo) krpa

rail (n) 1 (nav arch) brodska ograda ship’s rail brodska ograda; 2 ograda sa stupićima, balaustra, murada (brodice, jedrilice); 3 (boating/yachting) the edge of a boat’s deck šina na rubu palube i razme

rail car (n) (cargo handling) = wagon vagon

rail connection (n) (ports) željeznička veza

rail flatcar (n) (cargo handling) vagon za kontejnere, Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar.

railhead /ˈreɪlˌhɛd/ (n) (ports) location for loading and unloading containers at railroad terminal

railroad car (n) (cargo handling, US) vagon, željeznički vagon

railway bar (n) (cargo) željezničke šine

railway-ties (n) (US) (cargo) željeznički pragovi

rail yard (n) (shipping econ) teretni kolodvor

rainbow wrasse /ˈræs/ (n) (fishing) Lat. Coris julis knez, knezac, kralj, zastava,
rain clutter (n) (navig) smetnje (na radarskoj slici) zbog kiše suppress the rain clutter smanjiti smetnje zbog kiše, ukloniti smetnje zbog kiše: Rain clutter can be suppressed by adjusting the A/C RAIN and GAIN controls., rain clutter adjustment namještanje zaštite od smetnja zbog kiše, rain clutter control kontrola za uklanjanje/ smanjivanje smetnja od kiše i padalina (clutter caused by rain, snow, hail - kiša, snijeg, tuča)

rainstorm (n) (meteorol) kišna oluja, oluja s kišom rainwater (n) (boating/yachting) kišnica: Only .05 parts per million (ppm) sulfide is required to make rainwater distasteful rainwater catchment skupljanje kišnice

raise /reiz/ (v) 1 a podići; 2 povisiti, povećati raise: (n) povišenje, povećanje, porast raise in temperature povećanje temperature raise the anchor (v) (boating/yachting) ANTONYM lower the anchor podizati sidro

raising of sunken objects /reizin/ (n) (mar ins) vađenje plovnih objekata, zrakoplova, njihovih dijelova i tereta te svih drugih stvari koje su potonule u obalnome moru ili unutrašnjim vodama određene države vađenje potopljenih stvari

rake /reik/ (n) (nav arch) the fore and aft inclination from the vertical of a mast, smokestack, stempost, etc.; The forward pitch of the stem. The backwark slope of the stern. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kosina pramca, nagib pramca after rake That part of the stern which overhangs the keel. https://officerofthewatch.com/ kosina krme, nagib krme
1.2. Ship Geometry

Definitions (continued…)

- Sheer
- Rake
- Parallel middle body
- Entrance
- Run


(nagib jarbola (prema natrag ili naprijed))
rake /rei:k/ (v) (boating/yachting) nagnuti jarbol (prema natrag ili naprijed)
raked /reikt/ (adj) kos, nagnut

rake of mast /rei:k/ (n) (boating/yachting) nagib jarbola

ram /ræm/ 1 (n) (marine eng) klip, klip hidrauličke pumpe hydraulic ram hidraulički klip; 2 hidraulička dizalica

ram /ram/ (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) bočni kljun

ram (v) (navy) udariti pramcem

ramark; (RAdar MARKer) /'reima:k/ (n) (navig) (navig) the RAMARK is a Radar beacon which transmits pulses continuously or to special time schedules, rather than on receipt of a vessel’s radar pulse.

They radarska oznaka tipa ramark, radarski far tipa ramark, obični radarski far

ram horns (n) (boating/yachting) kuke na deblenjaku (za hvatanje očice prednjeg roglja pri kraćenju jedra)

ramming (n) (navy) udaranje pramcem, oštećivanje (drugog broda) pramcem
**ramming damage** *(n)* *(navy)* šteta nastala udaranjem pramca o drugi brod, oštećivanje drugog broda pramcem

**ramp** /ræmp/ *(n)* *(nav arch)* Hinged platform permitting the loading/discharge of vehicles or movement between decks of vehicles aboard Ro-Ro vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ rampa, ukrcajna kosina bow

**ramp** pramčana rampa, stern rampa, krmena rampa, slewing zakretna rampa, side rampa, bočna rampa, hoistable rampa, podizna rampa, rampa na podizanje, ramp door vrata rampe: ramp, uneven tightening of the chain blocks could impose high torsional loads on the hinges and in turn, compromise the effective sealing of the **ramp door** against the hull.

**range** *(n)* *(navig)* domet, dohvat, doseg out of range izvan dometa, at a close range na malom dometu, na maloj udaljenosti: Consequently, when suddenly faced with another vessel at close range, many ships would be unable to avoid a collision by just stopping.

**range** na maloj udaljenosti od …: From the target’s AIS data shown on the port radar display, the OOW saw that the vessel was at a range of 3.9nm and had a CPA of 0.1nm.

**range** accuracy preciznost udaljenosti izmjerene radarom: While radar range accuracy is high radar bearing accuracy is low when compared with visual observations.

**range** of output raspon dobave (goriva); 3 *(electr, navig)* \[D = \frac{1}{2} x cT; (c = \text{Speed of Radio Pulse})\]  

![Diagram of a vessel with a ramp and control components](http://www.ship-yacht-engineering.com/products-solutions.html)
range discrimination

$108 \text{ m/sec}$; $T =$ Time between transmission of radio pulse and reception of reflected echo; $D =$ Distance udaljenost objekta (izmjerena radarom) determine range odrediti udaljenost, izmjeriti udaljenost nekog objekta, range scale udaljenost na radarskom pokazivaču, kružnica udaljenosti na radarskom pokazivaču

range discrimination (n) (navig) razlikovanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti ( na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti ( na radaru)

rangefinder (n) (navig) daljinomjer, instrument za određivanje udaljenosti untrasonic rangefinder ultrazvučni daljinomjer

range lights (n) (navig) = leading lights A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel. pokriveni smjer, svjetla pokrivenog smjera

range of movement (n) (cargo handling) dužina kretanja dizalice duž obale

range resolution (n) (navig) COMPARE bearing resolution razdvajanje ciljeva (na radaru) prema udaljenosti

range ring (n) (navig) COMPARE Variable Range Marker kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), kalibracijski prsten: The range selected automatically determines the range ring interval, the number of range rings and pulse repetition rate. fixed range ring fiksna kružnica udaljenosti, nepromjenjiva kružnica, variable range ring promjenjiva kružnica udaljenosti

range scale (n) (navig) ljestvica udaljenosti (na radarskom ekranu) choose the range scale odabrati kružnicu udaljenosti
range strobe  daljinar (na radaru), naprava za radarsko snimanje udaljenosti
rank  /ræŋk/  1 čin naval rank COMPARE naval rank mornarički čin; 2 rang (na brodu), časnički rang
rank promotion  (n) (mar law) napredovanje u službi, avancanje, avancat
ransom  /rænsəm/  (n) (mar law) otkupnina (za oteti brod, posadu itd.): the pirates raked in an estimated ... million dollars in ransoms last year Pirati su prošle godine stekli oko ... milijuna dolara na ime otkupnina pay a ransom platiti otkupninu
rap  (n) (fishing) varalica, varalica rapala, rapala
rapala  (n) (fishing) varalica, varalica rapala, rapala, wobler, teturavac {eponim za varalicu finske proizvodnje Rapala (http://www.podvodni.hr/ribolov/udicarenje/s-obale/1293-varalica-vobler-ili-opce-prihvacena-rapala); na mnogim dijelovima Jadranu Rapalom nazivaju sve varalice sa stabilizatorom bez obzira pod kojim se nazivom prodaju (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}
rapid  (n) (geogr) brzac (riječni)
rapid bell ringing  (n) (navig) brzo zvonjenje
raster chart /ˈræsta/ (n) (navig) skenirana elektronička verzija papirnate pomorske karte; A raster chart (RNC) is a direct copy or scan of an existing paper chart \textit{rasterska karta}.

rasterscan display (n) (navig) radarski pokazivač s rasterom: On a raster scan display the brilliance control regulates the brightness of the picture, making it bright enough for daylight viewing or dim enough so as not to impair the operators night vision.

ratchet /ˈrætʃit/ (n) (marine eng) zupčasti kotačić s rasporom, ozubljena ustavljajača \textit{ratchet ring spanner} zupčasti ključ, zaustavni ključ

ratchet block (n) (boating/yachting) A block that will spin in one direction, but not the other. Designed to provide friction in the loaded direction so as to make handling a line easier.

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ \textit{kolotura sa zupčastim zaporom}

ratcheting mechanism (n) (marine eng) zaporna naprava, zaustavni mehanizam \{užnica se okreće samo u jednom smjeru\}

ratchet ring spanner (n) (marine eng) zupčasti prstenasti ključ, zupčasti okrugli ključ, zaustavni okrugli ključ reversible \textit{ratchet ring spanner} reversibilni prstenasti ključ

rate 1 iznos; 2 kapacitet, učin, brzina discharge rate (cargo handling) kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja (npr. tona na sat), iskrcajni učin, rate of fuel supply (marine eng) omjer dobave goriva, rate of wearing stopa trošenja, flow rate brzina protoka, maximum loading and unloading rates maksimalni kapaciteti ukrcaja i iskrcaja tereta (npr. u tonama na sat); 3 (shipping econ, mar law) The cost, or revenue, for a particular voyage based on a standard of reference, e.g. Worldscale, INTASCALE, ATRS. (www.euronav.com) \textit{vozarinski stav}; 4 (shipping econ, mar law) iznos najamnine broda

rate (n) (shipping econ, mar law) \textit{vozarinski stav}, \textit{vozarina} rate changes

promjene vozarine, set the rate odrediti vozarinu

rate agreement (n) (shipping econ, mar law) Group of carriers who discuss rates and common problems with options to file independent tariffs.

(\url{http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary}) \textit{vozarinski sporazum među brodarima}
Main propulsion comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2100 kW at 1600 rpm, and driving Rolls-Royce US 255 FP Z-drive units with 2.6 m diameter fixed pitch propellers. https://www.marinelink.com/news/traktor-sx-design-tug-commences-444061

**rated power** (n) (marine eng) indicirana snaga

**rate of discharge** (=rate of discharging) (n) (cargo handling) (mar law) ANTONYM rate of loading Number of tons of cargo discharged / loaded each day from / into a ship. Such a provision is often included in the terms of a voyage charter.

http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja

**rate of loading** (n) (cargo handling) (mar law) kapacitet ukrcaja, brzina iskrcaja

**rate of pay** (n) (mar law) iznosi plaće (pomorca), platni razredi

**rate of turn** (=ROT) (n) 1 broj stupnjeva promjene smjera; 2 (navig) brzina okretanja (kod žiroskopskog kompasa) rate of turn indicator pokazivač brzine okretanja

**rate of turn** (=ROT) (n) (navig) the speed at which a vessel alters its heading brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min): Initially, the vessel’s rate of turn (ROT)3 climbed to 31° per minute A few seconds later, as the ROT began to drop. At 0031, with the ROT continuing to drop, the VTS officer called the pilots on VHF channel 12 ...

www.gov.uk/maib lose the rate of turn gubiti brzinu zakreta (broda): PPU screenshot showing the ship losing rate of turn

**rat guard** (n) (nav arch) a dish or circular piece of metal made in two parts and fitted closely on hawsers and lines to prevent rats boarding or leaving a ship while at a dock or wharf mišobran,


**ratify** (v) (mar law) ratificirati ratify the convention 1 ratificirati konvenciju: The IMO’s International Convention for the Control and Management of Ships’ Ballast Water and Sediments (BWMC) has been ratified and will enter into force in 12 months’ time; 2: The International Convention for the Safety of Life at Sea, which governs ship construction, was ratified by most maritime nations in 1936, and updated in 1948, and again in 1960 and 1974.

**rating** /ˈretɪŋ/ (n) (mar law) a member of the ship’s crew other than the master or an officer mornar, član posade, Italian: bassa forza; marinaio

**rating** /ˈretɪŋ/ (n) (marine eng) snaga stroja maximum continuous rating maksimalna kontinuirana snaga exceed the maximum operating rating (MCR) prekoračiti maksimalnu radnu snagu

**rating**¹ (n) (boating/yachting) bodovna vrijednost hendikapa (koji se daje
jedrilici u regati)

**rating forming part of a watch** *(n)* *(navig, safety, mar law)* član posade koji čini dio straže

**ratio** /ˈreɪʃəʊ/ *(n)* *(marine eng)* omjer compression **ratio** omjer kompresije

**ration** /ˈreɪʃən/ *(n)* *(safety)* racionirani obrok

**raw materials** /ˈrɔː/ *(n)* *(cargo)* sirovine

**raw picture** *(n)* *(navig)* sirova slika (na radaru), računalno neobrađena slika

**raw water filter** *(n)* *(boating/yachting, marine eng)* = seawater filter filtrar vode za hlađenje motora

**ray** *(n)* *(fishing)* Lat. Rajidae; Raja clavata raža, kamenica, koštenjača, polig

dračan {lat. batoidea}

**rayed Mediterranean limpet** *(n)* *(fishing)* priljepak, prilipak

**RCDS mode; Raster Chart Display System mode** rasterski način rada

**RCS** (=radar cross section) *(n)* *(navig)* radarska površina

**RCU** (=Relative Course Up Picture) *(n)* *(navig)* relativna slika s kursom prema gore, slika RCU

**RDS** (=residual dynamic stability) *(n)* *(stabil)* preostala dinamička stabilnost

**Re.** /ri:/ *(n)* = reference veza (u dopisivanju)

**reach** *(v)* 1 stići, prispjeti, doseći, dospjeti (do), doći (do) reach full speed postići punu brzinu, razviti punu brzinu, reach the port stići u luku, doći do luke; 2 *(boating/yachting)* COMPARE point of sail sail from about 60° to about 160° off the wind; sail with the wind abeam jedriti s vjetrom u bok ili pola krme, jedriti
Mezonave

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Reach

Read

Read

Read

Read

Read

Read

Realise

Real property rights

Real rights

Real wind

Reanimation

Rear

Rear admiral
reason razlog give reasons for obrazložiti, objasniti, by reason of zbog, uslijed, the reason why razlog zašto
reasonably (adv) (mar law) razborito
rebate /ˈriːbeɪt/ (n) (shipping econ) popust, rabat contract rebate ugovorni rabat
rebound (n) (shipping econ) skok (vozarine, najamnine): Short-lived rebounds of rates will bring occasional relief to the market.
rebuttal /ˈriːbətʃəl/ (n) (shipping econ, mar law) an act of refuting or disproving sth, esp by offering a contrary contention or argument odbijanje (tražbine), neprihvaćanje tražbine: If the claim is declined, and the claimant feels it should have been paid, the claimant should present his rebuttal in letter form to the examiner who declined it.
recall (n) (boating/yachting) opoziv (regate), Italian: richiamo
receipt /ˈrɛsɪt/ 1 (shipping econ) primitak (tereta), prijam, prijem; 2 (shipping econ, mar law) potvrda primitka, časnička potvrda clean receipt čista potvrda o primitku tereta, draw up a receipt sastaviti potvrdu o primitku tereta, sastaviti časničku potvrdu, issue q receipt izdati časničku potvrdu, izdati potvrdu o primitku tereta, sign the receipt potpisati časničku potvrdu, potpisati potvrdu o primitku tereta; 3 potvrda, priznanica
Received. (comm) Razumio., Primio. {In line with IMO SMCP (2001), Received, Affirmative or Understoodis to be used instead of Roger)
received bill of lading (n) (mar law, shipping econ) Can be issued on the carrier’s actual receipt or taking custody of goods, if requested goods are not yet necessarily loaded on board a vessel or other conveyance. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) teretnica primljeno na ukrcaj
received (for shipment ) bill of lading (n) (mar law) = received bill of lading A bill of lading issued when goods have been received for shipment by a carrier or his agent but have not yet been loaded aboard the ship. http://www.mindseregton.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Bill of Lading evidencing that the goods have been received into the care of the carrier, but not yet loaded on board. It also serves as evidence of the contract of carriage and is a document of title, although because the goods have not necessarily been loaded on to the ship, this type of Bill of Lading is not always acceptable to banks as collateral security. http://www.tkglobal.net/chartering_R.HTM teretnica primljeno na ukrcaj
receiver (n) (marine eng) spremnik, sabirna komora, sabirnik tekućine, spremnik zraka za ispiranje, spremnik zraka za upućivanje, boca zraka za upućivanje charge air receiver sabirna komora zraka za ispiranje receiver (n) (electr) (comm) prijamnik, prijemnik
receiver (n) (mar law, shipping econ) = consignee party who receives the cargo at the place of destination in the contract of carriage primatelj tereta
receiver (n) (electr, navig) radarski prijamnik
Receiver of Wreck (n) (safety) Službenik za prijavu pomorskih nezgoda / nesreća / brodoloma
receiver sensitivity (n) (navig, electr) osjetljivost prijamnika (radara)
receiving point (n) (navig) točka prihvata (u VTS-u)
receptacle /ˈrektəpl/ (n) 1 (marine eng) spremnik, kutija: All battery containers / receptacles should be checked for tightness of fixtures and overall integrity.; 2 (electr) utičnica AC receptacle utičnica za iznjeničnu struju, DC receptacle utočnica za istosmjernu struju
reception (n) 1 prihvaćanje (otpada, ulja, ...); 2 preuzimanje
reception of alerts(Camsar2014) (n) (safety, navig) primitak uzbuna o pogibli
{The joint rescue coordination centre (JRCC)/maritime rescue sub-centre (MRSC) may be alerted of aeronautical or maritime distress, or other incidents requiring a coordinated response from the Search and Rescue (SAR) System, by numerous means, such as: • Radiotelephone, monitored by Air Traffic Control (ATC), Marine Communication and Traffic Services (MCTS) or others • Radio digital selective calling (DSC), monitored by MCTS • Distress beacons, monitored by Cospas-Sarsat • Very high frequency (VHF)-DSC beacons, monitored by MCTS • Inmarsat • SAR transponders • Reports of official visual or audible distress signals or of other indications of distress • Reports of overdue or missing vessels and persons at sea; etc.)
recess (n) (sailing vessels, nav arch, marine eng) rebreni utor
recessed /ˈrɛsɪst/ (adj) (marine eng) udubljen, produbljen
reciprocal course (n) (nav arch) nasuprotni kurs: Container vessel ‘A’ was on a reciprocal course in the lane on our port side. He set his heading on a reciprocal course to the tug at near full speed in the expectation that the tug would take avoiding action to prevent a head on situation as defined by the Collision Regulations.
reciprocating engine /riˈsiprə keɪtɪŋ/ (n) (marine eng) stapni stroj
recirculate (v) (marine eng) recirkulirati, kolati u zatvorenom krugu
recklessly (adv) bezobzirno
recklessly and with knowledge (mar law) bezobzirno i sa sviješću / znanjem
reckoning /ˈrekənɪŋ/ (n) (navig) računanje, procjena (pozicije) dead reckoning
zbrojena navigacija
reclaim /riˈkleim/ (v) (ports) nasipati, nasipavati: The Western docks were reclaimed from the sea and developed in the 1920s.
reclaiming nasipavanje (mora, obale)
reclamation /ˌrɛkleɪˈmeɪʃən/ (n) (ports) nasipavanje (mora) land reclamation
nasipavanje obale
recommend (v) preporučiti
recommendation (n) preporuka
recompression chamber (n) (boating/yachting, fishing) a hyperbaric treatment chamber used to treat divers suffering from certain diving disorders such as decompression sickness
barokomora
recondition (v) obnoviti, ponovno osposobiti, ponovno dovesti u ispravno stanje (uređaj, ambalažu tereta)
reconditioning (n) (cargo) obnova (pakovanja tereta)
reconnaissance aircraft (n) (safety) izviđački avion
reconstruct (v) ponovno izgraditi, ponovno sastaviti
recooper /riˈku.pə/ (v) (cargo) popraviti (bačvu, ambalažu sanduka itd.)
record /ˈrekɔːd/ (n) 1 a (mar law, shipping econ) zapis keep a record of 1 voditi evidenciju o, voditi zabilježbe o; 2: In the case of damage to a cargo on board, it is vital that all the facts are recorded and documented, make a record zabilježiti, unijeti zapis; 2 podatak, zabilješka

record /ˈrɪˈkɔːrd/ (v) 1 bilježiti, zabilježiti, zapisati: Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship’s officers or crew during the voyage.; 2 snimati: Weather, VHF communications, Radar and CCTV, are recorded and can be archived for later use in investigations.

record book (n) 1 registar, upisna knjiga, upisnik; 2 (marine eng) dnevnik (ulja itd.) oil record book dnevnik ulja

recorder /ˈrɪˈkɔːdər/ (n) snimač, snimalica

records /ˈrekərdz/ (n) 1 podaci bunker sounding records podaci o mjerenju kaljuža a evidencija maintain proper records of voditi ispravnu evidenciju

recount /rɪˈkaʊnt/ (cargo) ponovno brojanje (tereta)

recover (v) 1 izvući (potonuli brod / stvari) iz mora recover the sunken ship izvući brod s dna, podići brod s dna, recover the buoy izvući plutaču s dna; 2 izvući osobu iz mora: The effort to recover the seaman by the pilot boat was hampered by weather with swells reported up to 4 meters. He managed to recover five sailors before hypothermia incapacitated them.; 3 (marine eng, cargo) obnoviti, vratiti u prethodno stanje, regenerirati; 4 ANTONYM let go podignuti sidro: The port anchor was recovered and, at 1104, the vessel docked at the berth at the Container Terminal lijevo je sidro bilo podignuto i u 11:04 brod je pristao uz vez na kontejnerskom terminalu.; 5 (fishing) podići mrežu, podići ribarski alat: The skipper was operating the vessel single-handedly and was attempting to recover his dredge gear on board when the accident happened.; 6 spasiti (brodolomce): The skipper was recovered from the sea.; 7 izvući osobu helikopterom s broda: Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New Orleans to recover the man.; 8 (environ) izvući (onečišćenje) iz mora, počistiti (onečišćenje) iz mora: ... approximately 160 tonnes of oil had been recovered as of Wednesday morning... 

recover (v) 1 obnoviti; 2 (shipping econ) naplatiti recover the monies 1 naplatiti; 2 ishodovati plaćanje, 3 utjerati naplatu

recover (v) (cargo handling, shipping econ) pronaći (nestali teret, kontejner), ući u trag (teretu, kontejneru): Based on our experience, we believe that most of our containers will be recovered soon.

recovery (n) (boating/yachting) 1 spašavanje (čovjeka/osobe iz mora), izvlačenje osobe iz mora, podizanje osobe iz mora recovery manoeuvre manovra spašavanja osobe u moru; 2 (mar ins) vađenje potopljenih stvari (brodova itd.)

recovery (n) (boating/yachting) izvlačenje jedrilice iz mora (na prikolicu)

recovery (n) (cargo handling, shipping econ) pronalaženje (nestalog tereta, kontejnera): Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings, which should assist with recovery and re-leasing efforts.
recovery (n) (med, safety) oporavak: The deckhand was taken to hospital, where he made a full recovery and was discharged the following day.

recreational boat (n) (nav arch) brodica za razonodu, rekreacijska brodica
recreational craft (n) (nav arch) rekreacijsko plovilo

recruiting /rɪˈkruːtɪŋ/ (n) (mar law) nabava radne snage, opskrba radnom snagom
recruitment /rɪˈkrʊtmənt/ (n) (mar law) pronalaženje osoba radi zapošljavanja, zapošljavanje marine engineer recruitment zapošljavanje pomorskih strojara, recruitment agency SEE crewing agency agencija za zapošljavanje
rectify /rekˈtɪfai/ (v) ispraviti, popraviti: identify and rectify the fault in the scavenge system

recycle /rɪˈsaɪkəl/ (v) 1 (environ) reciklirati; 2 (nav arch) poslati brod u rezalište: The old aircraft carrier will be recycled after 32 years of service. Europe has more than adequate capacity to recycle EU-flagged ships, according to new analysis from the International Ship Recycling Association (ISRA). Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail144.sea81.mcsv.net>

recycling (n) (nav arch) = shipbreaking rezanje brodova, rasprema

brodova: Turkey has ratified the IMO Hong Kong Convention for the safe and environmentally sound recycling of ships, becoming the first of the five major shipbreaking nations to ratify the treaty. https://gcaptain.us11.list-manage.com

recycling yard (n) (nav arch) rezalište brodova ship recycling yard rezalište brodova: The European Commission published its 4th version of European List of ship recycling facilities, including six new yards. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>

re-delivery (n) (mar law) Return of a ship by the time charter to the shipowner at the end of the period of the charter. http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM vraćanje broda (iz čartera), predaja broda vlasniku (iznajmitelju) po istjeku ugovora o najmu (čartera)

red lead /red led/ (n) (seamanship) minij
red mullet (=striped red mullet; surmullet) (n) (fishing) Lat. mullus surmuletus trlja blatarica, trlja striped red mullet trlja kamen, trlja, barbun, trljuš,
dugonosica, trlja s kamena {lat. Mullus barbatus}
red pandora (n) (fishing) COMPARE common pandora arbun (sjevernoafrički Atlantik)
red porgy (n) (fishing) Lat. Pagrus pagrus pagar, Italian. pagro
red scorpionfish (n) = scorpion fish škrpina
red sea bream (n) (fishing) COMPARE blackspot sea bream rumenac okan
red snapper (n) (fishing) atlanski arbun Northern red snapper atlantski arbun {lat. Lutjanidae}
reduce (v) smanjiti, sniziti, reducirati reduce speed smanjiti brzinu
reduced navigation zbrojena navigacija
reduction gear (n) (marine eng) an arrangement of shafts and gears used so that the number of revolutions of the output shaft is less than of the input shaft reduktor


reduction gearbox (n) (marine eng) redukcioni zupčani prijenosnik, reduktor
reduction gearbox with hydraulic clutch (=reduction gearbox with hydraulic clutch for boats or engine) (n) (boating/yachting, nav arch) reduktor s hidrauličnom kopčom / spojkom

**redwood** /redˌwʊd/ (n) (cargo) sekvoja

**reef** /ˈriːf/ (n) (navig, mar law) rock or coral, possibly only revealed at low tide, shallow enough that the vessel will at least touch if not go aground greben, hrid, Italian: scogliera: The tug ran aground just after 2 a.m. Tuesday on a reef at the entrance to Sea Forth Channel.

**reef** /ˈriːf/ (v) (boating/yachting) to reduce the area of a sail by making fast the reef points kratiti jedro, skratiti jedro, Italian: terzarolare reefing the dinghy skraćivanje
reef (n) (boating/yachting) horizontal part of a sail which can be folded in order to reduce the sail surface krat (jedra), trcarol; Italian: terzarolo, matafijon first reef prvi krat, second reef drugi krat, reef cringles očice za kraćenje jedra
reef /rɪːf/ (n) (mar law) greben (u međunar. pravu mora): In the case of islands situated on atolls or of islands having fringing reefs, the baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the seaward low-water line of the reef, as shown by the appropriate symbol on charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)
reef band (n) (US) ruka krata jedra, Italian: mano di terzarola
reefed sail (n) (boating/yachting) skraćeno jedro
reefer /rɪˈfər/ (n) (nav arch) = reefer ship = refrigerated cargo ship
containers suitable for transporting goods in a temperature-controlled condition; Refrigerated container or vessel designed to transport refrigerated or frozen cargo. http://www.yachtingworld.com/video/skip-novak-storm-sailing-part-5-reefing-411
reefer cargoes (n) (cargo) hlađeni tereti
reefer container (n) (cargo) a container that is used to transport perishable cargo and has its own, self-powered system to keep it cool hlađeni kontejner: Besides full-loads of dry cargo containers, the inaugural cargo also included various equipment and automobiles, trucks and SUVs, as well as refrigerated “reefer” containers for produce www.gCaptain.com
reefer plugs (n) (cargo handling, nav arch) utičnice / priključci za hlađene kontejner, frigo-priključci: The ships are designed with a nominal capacity of 14,220 TEU and equipped with 1,000 reefer plugs. http://gCaptain.com
reefer point priključak / utičnica za hlađene kontejnere: The terminal is equipped with a bank of reefer/heater points.
reefer ship brod-hladnjača
reef hook (n) (boating/yachting) kuka na deblenjaku za hvatanje krata jedra
reefing /rɪˈfiŋ/ (n) (boating/yachting) To partially lower a sail so that it is not as large. This helps prevent too much sail from being in use when the wind gets stronger. http://www.ypiyachts.com
skraćivanje jedara mainsail slab reefing skraćivanje zatezanjem pritega
reefing hook (n) (boating/yachting) kuka za kračenje jedra (na vratnom okovu buma i jarbola)
reef knot /ri:f/ (n) (seamanship) muški uzao
reef points /ri:f/ (n) (boating/yachting) vezice krata jedra
reef's tack (n) (boating/yachting) prednji rogalj krata jedra
reel /ri:l/ (n) (cargo) svitak, kotur, rola, kalem cable reel (cargo) svitak kabela, kabelska rola: Cable reel deck cargo broke loose. Otkinuo se teret kablovske role na palubi.


reef's tack (n) (boating/yachting) prednji rogalj krata jedra
reef's tack (n) (boating/yachting) prednji rogalj krata jedra

reeve (v) (seamanship) to pass the end of a rope through any lead such as a sheave or block
reeve (v) (seamanship) provući (uže kroz otvor, užnicu kolotura itd.) (past tense: rove)

ref. = reference veza, predmet dopisa, poziv na (dopis, mail, teleks, faks itd.) Ref. your letter dated .... veza Vaš dopis od ...., poziv na Vaš dopis od ...., u vezi s Vašim dopisom od ...
reference /ˈrefərəns/ (n) 1 odnos, obzir with reference to u odnosu na, u vezi s, s obzirom na; 2 veza (u dopisivanju), predmet (pisma, e-maila, faksa)
Your reference Veza - vaš dopis od, with reference to your letter dated ... u vezi s Vašim dopisom od ..., Veza: Vaš dopis od ...
reference books /ˈrefərəns/ (n) (navig) navigacijski priručnici, navigacijske
**reference line** /ˈrefərəns/ (n) (navig) linija odvajanja (na radarskom ekranu koja odvaja brodove u dolasku i odlasku)

**reference rate** (n) (shipping econ) = flat rate referentna vozarina, standardna vozarina (za obračun drugih vozarina u Worldscape-u)

**reference source** /ˈrefərəns/ referentni izvor, referentna točka, polazna točka (za uspoređivanje, računanje)

**refit** /riˈfɪt/ (v) (marine eng) obnoviti, popraviti

**reflection** /rɪˈflektʃən/ (n) (electr, navig) COMPARE scattering odbijanje (energije, elektromagnetskih valova)

**refloat** /riˈfleʊt/ (v) (safety) ANTONYM run aground odsukati (se), odsukati brod, Italian: disincagliare: The vessel was refloated on the next rising tide using her own power. The passenger cruise ship Saint Laurent has been safely refloated and removed from the Eisenhower Lock chamber in the Saint Lawrence Seaway following Thursday’s allision with a bumper The container ship was refloated in the early morning on Sunday and moved to deeper waters so as to be inspected for damages. A tug was promptly called and with the rising tide the vessel was quickly re-floated and properly berthed. About 5 minutes later, a third tug arrived. At 0103, with one tug pulling aft, the vessel’s engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, the vessel refloated on the rising tide. www.gov.uk/maib The vessel was re-floated 4 days later with tug assistance. The vessel remained aground with two tugs on scene attempting to refloat it.

**refraction** /rɪˈfrækʃən/ (n) 1 (electr) COMPARE reflection Refraction occurs because both light and radar waves are subject to downward bending as they pass through the atmosphere, the amount of bending being greater for longer wavelengths. lom elektromagnetskog vala, refrakcija: Radar waves are longer than light waves, so bending due to refraction will be greater, resulting in the radar horizon lying beyond the visible horizon.

http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm; 2 (meteorol) the bending of light as it passes through areas of different density, such as from air through ice crystals; refrakcija

**refrigerant** /riˈfrɪdʒərənt/ (n) (marine eng) rashladno sredstvo (tekućina ili plin)

**refrigerated accommodation** /riˈfrɪdʒəreɪt/ rashladni prostor (na brodu, u luci), rashladna skladišta (u luci), frižideri

**refrigerated cargoes** /riˈfrɪdʒəreɪt/ (n) (cargo) = reefer cargoes hlađeni tereti: Written instructions should always be obtained from the shipper prior to loading refrigerated cargo.

**refrigerated cargo ship** /riˈfrɪdʒərət/ (n) (nav arch) brod za rashlađeni teret

**refrigerated container** (n) (cargo) = reefer hladeni kontejner: Refrigerated containers are used for goods which need to be transported at a constant temperature above or below freezing point. These goods are divided into chilled goods and frozen goods, depending on the specified
transport temperature.

refrigerated hold /riˈfridʒəˌreit/ (n) (nav arch) rashladno skladište, ledenica, hladionica
refrigerated ship /riˈfridʒə ˈreit/ brod-hladnjača
refrigerating chambers /riˈfridʒəˌreitɪŋ/ (n) (nav arch) ledenice, hladionice
refrigerating compressor /riˈfridʒəˌreitɪŋ/ kompresor rashladnog uređaja
refrigerating machinery (n) (marine eng) rashladni uređaj
refrigerating plant /riˈfridʒəˌreitŋ/ (n) (marine eng) rashladni uređaj
refrigeration /riˌfridʒəˈreɪʃən/ (n) hlađenje, rashladni sustav, sustav hlađenja
refrigeration plant rashladni uređaj
refrigeration system (n) (marine eng, electr) rashladni sustav
refuel /riˈfjuːl/ (=refueling (US)) (v) (marine eng) krcanje goriva, punjenje tankova goriva
refuge /ˈrefʒjuːdʒ/ (n) (safety) zaklonište port of refuge luka zakloništa, luka pribježišta
regatta /rɪˈgætə/ (n) (boating/yachting) a series of sailing races regata, jedriličarsko / veslačko natjecanje
Regional ENC Coordinating Centre (n) (navig) regionalni centar za koordinaciju elektroničkih navigacijskih karata
Regional Marine Pollution Emergency Response Centre (REMPEC) (n) (safety) Regionalni centar za žurne intervencije u slučaju onečišćenja mora
register a ship (v) (mar law) upisati brod u upisnik brodova, registrirati brod: The ship was registered in Croatia.
register book (n) (mar law) upisnik brodova main register book glavni upisnik brodova insert of the main register book uložak glavne knjige upisnika brodova
registered mortgage (n) (mar law) hipoteka upisana u upisnik brodova, mortgage upisan u upisnik brodova
registered owner (n) (mar law) The legal title of ownership of the vessel that appears on the ship’s registration documents. It may be an Owner/Manager or a wholly-owned subsidiary in a larger shipping group; or a bank or one-ship company vehicle set up by the bank; or of course, it may be a “brass-plate” company created on paper to legally own a ship and possibly to limit liability for the “real” owners and/or benefit from off-shore tax laws. registrirani vlasnik broda, vlasnik broda upisan u Upisnik brodova
registered ship mortgage (n) (mar law) mortgage na brodu, hipoteka na brodu
register of ships (n) (nav arch) javna knjiga u koju se upisuju pomorski brodovi pod uvjetima
register of yachts

**register of yachts** *(n)* *(mar law)* očevidnik brodica

**register ton** *(n)* *(nav arch)* COMPARE net tonnage, gross tonnage A unit of interior capacity of ships. registarska tona *(1 Register Ton = 100 cubic feet or 2,832 cubic metres; today the term is obsolete and the terms 'gross ton' and 'net ton' are used instead)*

**regular inspection** *(n)* *(nav arch)* redoviti pregled (broda)

**regular survey** *(n)* *(nav arch)* redovan pregled (broda)

**regular inspection** 1 propis; 2 pravilnik Port regulations Pravilnik o redu u luci; 3 pravilo (konvencije IMO STCW) Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru

**register ton** *(n)* *(nav arch)* regulator, uređaj za prilagođivanje, uređaj za regulaciju

**Reid vapour pressure** The vapor pressure of a fluid at 100 degrees Fahrenheit as determined by test method ASTM D 323-58. (www.euronav.com) tlak isparivanja tekućine (po metodi ASTW D 323-58)

**re-ignition** *(n)* *(safety)* ponovno zapaljenje: To prevent re-ignition, the space containing the seat of fire should be effectively sealed. Dry powder and CO2 extinguishers were used, but these were unable to remove sufficient heat to prevent re-ignition of the burning material; most probably the rubber air bellows that force the clutch shoes into contact with their mating friction surfaces.

**reinforced hull** *(n)* *(nav arch)* ojačani trup, pojačani trup: The 18,000 cbm LNG carrier is specially designed and constructed to operate in the Baltic Sea, with a reinforced hull capable of breaking through one-meter thick first-year ice. gcaptain.com/first-lng-carrier-to-hold-ice-class-1a-super-notation-named-in-finland/

**reinforcement** *(n)* *(mar ins)* pojačanje, ojačanje (konstrukcije)

**reinsurance contract** *(n)* *(mar ins)* ugovor o reosiguranju

**relating to** *(conj)* u vezi s, koji se odnosi na

**relationship** srodstvo, rodna veza

**relative bearing** *(n)* *(navig)* a bearing to an object in relation to the bow of the ship pramčani kut: Relative bearings can be represented by two methods: Red 0° to 180° or Green 0° to 180° depending whether they are to Port or Starboard of the heading marker. Echoes to Port would be read as Red 0° to 180° and echoes to Starboard would be read as Green 0° to 180°. Circular configuration 000° to 360°. Measured from ship’s head (000°) in a clockwise direction. An echo bearing 30° to Starboard would be read as 030° Rel. and an echo 30° to Port would be read as 330° Rel.

**relative course** *(n)* *(navig)* relativni kurs

**relative motion** *(n)* *(navig)* prikaz relativnoga kretanja broda, relativno kretanje (broda), relativno kretanje (na pokazivaču radara): The navigator, primarily to avoid collision, must accurately and quickly solve the problem of the relative movement of other vessels underway and relate that movement to the chart. This relative motion unstabilised display prikaz relativne stabilizirane slike, relative motion unstabilised display prikaz relativne stabilizirane slike, relative motion north up prikaz pravog kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu (Relative Motion Summary: (a) All stationary floating objects will move on the radar screen parallel with our course, in a
reverse direction, and at our speed; (b) All moving objects will not show their true movement on the radar screen; © All moving targets on the radar screen will have a movement which is a combination of their course and speed and our own ship’s course and speed; (d) All vessels on collision courses will have a movement towards the centre of the radar screen.)

relative motion radar (n) (navig) radar s relativnim pokazivanjem, radar s prilikom relativnog kretanja broda
relative movement (n) (navig) COMPARE relative motion prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda
relative wind (n) (boating/yachting) vektor vjetra u odnosu na objekt koji se giblje relativni vjetar
relay /ˈrɛli/ (v) (comm) prenijeti (poruku), retransmitirati (npr. inicijalnu poruku 'Mayday') Mayday relay prenesena uzbuna/poruka o pogibli, prenesena poruka s oznakom "Mayday", retransmitirana uzbuna/poruka o pogibli
relay (n) (shipping econ) Marine shipment that is transferred to its ultimate destination port after having been shipped to an intermediate point. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) naknadna isporuka
release (v) 1 (ship handling, seamanship) otpustiti: The Pilot then ordered the operations supervisor ashore to release the headlines. release the break otpustiti kočnicu, release the line otpustiti uže, release the lifeboat otpustiti brodicu za spasavanje, release the anchor osloboditi sidro, spustiti sidro: By the time the anchor was finally released, the vessel was already aground; 2 (environ) isputstiti (plina, goriva, tereta naftite) u more): The tanker sank off Spain’s northwestern coast, causing the release of some 63,000 tons of oil into the sea. The tanker ruptured its hull in the incident and released around 200 tons of bunker fuel into the water. The Coast Guard said that an unknown amount of product has been released from the damaged barge. https://gCaptain.com.; 3 (mar law) osloboditi release from responsibility osloboditi od odgovornosti, date of release from detention datum oslobađanja od zadržavanja (broda); 4 (mar law) osloboditi (taoca): all the seafarers kidnapped from the containership have been released
release (n) 1 (safety, marine eng) oslobađanje, otpuštanje (kočnice itd.) release of the lifeboat otpuštanje brodice za spasavanje, iskopčavanje brodice za spasavanje unintentional release nenamjerno otpuštanje brodice za spasavanje: An improperly reset hook was to blame for the unintentional release of a freefall lifeboat from a bulk carrier in the Indian Ocean in 2014, release gear uređaj za oslobađanje brodice za spasavanje (nakon spuštanja): Shortly afterwards, the forward on-load release gear opened and the painter parted.; 2 (mar law) oslobodjenje release of the sailors oslobađanje pomoraca; 3 ispuštanje u more (nafte, onečišćenja itd.): The collision resulted in the release of approximately 88,200 gallons of methyl tert-butyl ether (MTBE) from the tanker. In the end, the incident resulted in the release of about 200 tonnes of heavy fuel oil and the loss of a substantial number of cargo containers, http://gCaptain
released date (v) (shipping econ) objavljeni dan (ispovljenja / polaska broda)
release the hook (v) (boating/yachting, safety, seamanship) otpustiti kuku
release the lifeboat (v) (safety) osloboditi brodicu za spasavanje, otkopačati
brodicu za spašavanje: The accident seriously injured one of the ship’s engineers, who was inside the lifeboat when it was released. The crew prevented an accidental release of a boat.

release the sheet (n) (boating/yachting) otpustiti škotu / škotinu / uzdu
release the tug (v) (navig) otpustiti tegljač, otpustiti remoker: It was the pilot’s usual practice to release the assisting tug as soon as he had established that the vessel had sufficient steerage. Peljar je običavao otpustiti tegljač čim bi ustanovio da brod ima dovoljnu brzinu za kormilarenje.

releasing hook (n) (seamanship, nav arch) kuka na (automatsko) otvaranje, kuka na samootvaranje
reliability /ˌrɪliəˈbɪlɪti/ (n) 1 pouzdanost; 2 (navig) pouzdanost (navigacijskog sustava)
reliable (adj) pouzdan
relief /ri′liːf/ (n) 1 a olakšanje; 2 smjena (straže)
relief crew (n) (shipping econ) zamjenska posada
relief valve (n) (marine eng) odušni ventil, ispusni ventil, sigurnosni ventil: The crankcase door explosion relief valve is fitted so that if there is an internal explosion, the relief valve operates and the pressure inside is relieved.

relieve (v) 1 (mar law) osloboditi relieve of obligation osloboditi od obveze; 2 smijeniti (stražu): The Chief Officer relieved the Master for the 0000-0600 watch relieve the watch smijeniti stražu / gvardiju; 3 (marine eng) osloboditi (tlaka), rasteretiti, popustiti
relieving officer (n) (navy) časnik koji preuzima / smjenjuje stražu
relieving the watch (n) (navig) smjena straže
re-load (v) (cargo) ponovno ukrcati teret (npr. nakon havarije)
rely on (v) pouzdati se u, osloniti se na
remainder (n) ostatak, preostali dio, preostala količina
remark (n) (mar law) opaska, primjedba remark in the B/L opaske u teretnici
remedy /ˈrɛmɪdi/ (n) lijek legal remedy (mar law) pravni lijek
reminder (n) (mar law, shipping econ) opomena
remote control (n) 1 (marine eng) daljinsko upravljanje; 2 daljinski upravljač, daljinska kontrola
remotely controlled (adj) (marine eng, cargo handling) daljinski upravljan
remotely controlled crane: The container terminal features eight remotely controlled cab-less cranes that unload containers from vessels and places them directly onto automated, battery-powered Lift Automatic Guided Vehicles (Lift AGVs), which can move up to two containers at a time from the quay to the container yard using an onboard navigation system. daljinski upravlja dizalica remotely operated underwater vehicle (=ROV) (n) (nav arch) remotely operated underwater vehicle remotely operated vehicle; ROV (n) (safety) daljinski upravljan poloilo: The new remotely operated vehicle (ROV) is returning to shore after nearly a month of rigorous testing in the open ocean.

removable (adj) skidljiv, odstranjiv, zamjeniv removal /ri’mu:vəl/ (n) (marine eng) skidanje, odstranjivanje, izvlačenje, uklanjanje remove (v) skinuti, ukloniti, raspremiti remove the valve (marine eng) skinuti ventil

remuneration /ri’mju:nə’reifən/ (n) (mar law) naknada (štete, troškova itd.) render /rɛndər/ (v) 1 (v tr) pružiti, dati render assistance pružiti pomoć; 2 učiniti render responsible učiniti (nekoga) odgovornim; 3 popustiti (o užetu, konopu, lancu): some lines rendered under the force of the wind neki su konopi populstili pod silom vjetra A mooring system should always be adjusted so that the winch or brake will render before the line parts. Sustav privezivanja treba namjestiti tako da vitlo ili kočnica popusti prije negoli uže pukne. Anchor cable rendered in severe gale.

render /rɛndər/ (v intr) 1 (seamanship) popuštati: the anchor chain began to render sidreni je lanac počeo popuštati; 2 popuštati (o vitlu, kočnici), popustiti: As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to pay out as the winch brakes began to render. OCIMF guidelines recommend brakes are set to 60% MBL, so for a rope of 104 mt the brake should have been set to render at a load of 62. begin to render početi popuštati: As the wind continued to increase, the stern lines began to pay out as the winch brakes began to render.

rendering assistance (n) (safety, med) pružanje pomoći: Under the Maritime Act (674/1994), the master of a vessel who encounters those in distress must, if possible without this resulting in a major risk to their own vessel or crew or others on board, render all assistance that is possible and necessary to rescue those in distress. SAR Manual, Finland 2010

rendez-vous /ˈrɛndiˌvuː/ (n) (safety) dogovor susreta (broda i plovila u pomoći brodu): The underlying cause of these marine casualties was that the ship’s Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot.

renew (v) obnoviti, renovirati reopen (v) (navig, safety) ponovno otvoriti (kanal, plovidbeni put itd.): The Houston Ship Channel was reopened with restrictions to shipping on Sunday as emergency officials cleared the channel following a collision between a tanker and two barges containing gasoline. https://gCaptain.com The ship channel was reopened to two-way traffic for vessels under tow, and to outboard traffic for all other ships as of 12:55 p.m. (1755 GMT) on Sunday https://gCaptain.com

repair /rɪˈper/ (n) popravak repair workshop radionica za popravke, ship repair brodoremont, permanent repair 1 popravak (štete na brodu) u brodogradilištu, popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode); 2
veći remont, temporary repair brzi popravak, manji popravak, manji remont, popravak na licu mjest, repair works popravci, radovi na popravku, effect repairs obaviti popravak, popraviti, beyond repair šteta koja se više ne može popraviti, undergo repair podvrgnuti se popravku, ići na popravak: Both vessels underwent repairs in port and proceeded on their respective voyages; in poor state of repair loše održavan, (brod, uređaj) u lošem stanju, shiprepairers remontno brodogradilište, for repair: Damage to the ship’s rudder necessitated the vessel to be towed to Rotterdam for repair. radi popravka, under repair za vrijeme popravka: The incident happened when the vessel was under repair na popravku repair /ˌriˈpeə/ (v) popraviti, obnoviti
repair berth (n) (ports) vez za popravke, remontni vez: Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the repair berth, and as part of her abandon ship training it was planned to lower both starboard side lifeboats to the water.
repairer 1 a mehaničar, majstor; 2 serviser
repairers (n) = shiprepairers remontno brodogradilište
repair invoice (n) (shipping econ) račun za popravak, račun za popravne radove
repair kit (n) (boating/yachting, safety) komplet za popravke
repairman (n) (mar law) = donkeyman head of engine ratings, usually in charge of smaller repairs voda stroja
repair ship (n) (nav arch) brod radionica
repatriation /ˌripəˈtreɪʃən/ (n) (mar law) vraćanje (pomoraca) u domovinu (npr. nakon pomorske nezgode), repatriacija: any seafarer shall be entitled to repatriation at no expense to him to the port at which he was engaged svaki pomorac ima pravo na besplatan povratak u domovinu do luke u kojoj se ukrcao na brod
repeat back the message (v) (comm, navig) ponoviti cijelu (glasovnu) poruku: The best practice is to repeat back the message that was sent to you and ask for the sender’s confirmation.
repeater /rɪˈpiːtə/ (n) (navig) ponavljač, Italian: ripetitore
replace (v) (marine eng) zamijeniti, ugraditi novi dio, nadomjestiti: Replace the snap on connectors on the hydraulic jacks with angular snap-on connectors.
replenishment /ˌriˈplɛnʃmənt/ (n) opskrba (matrijalom, rezervnim dijelovima)
reply and evaluation unit; (REU) (n) (navig) COMPAR VDR jedinica za reprodukciju i procjenu podataka (VDR-a)
report (n) 1 a izvješće, izvještaj, prikaz arrival report izvještaj o dolasku broda, izvještaj o uplovljenju, cargo outturn report izvještaj o iskrcanom teretu (prilikom prijave štete itd.), departure report izvještaj o polasku broda iz luke, izvještaj o isplovljenju, injury report izvještaj o ozljedama, make out a report sastaviti izvještaj, make up a report sastaviti izvještaj, passage report izvještaj o putovanju (broda), port activity report izvještaj o radovima u luci, radio report radio izvještaj, izvještaj o radio stanici i
komunikacijama, survey report izvještaj o pregledu, issue a report napraviti izvještaj, make a report izvijestiti, napraviti izvještaj, poslati izvještaj: the vessel apparently failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored. The lookout reported the lights of a vessel ahead to the chief officer. compile a report sastaviti izvješće; 2 prijava report seat prijavnica, šalter za prijavu dolaska broda report: (v) 1 prijaviti, javiti report in prijaviti dolazak broda u luku / na vez: All vessels in excess of 20 metres LOA entering the East Solent are required to report to Southampton VTS on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower.; 2 izvijestiti: The tanker immediately reported the collision to the VTS report on izvijestiti o (nečemu); 3 dojaviti (požar) report: (v) (navig) prijaviti položaj broda, javiti položaj broda: Vessels over 40m LOA or over 50 gt and tugs engaged in towing, must report to the relevant VTS when passing Waypoints as indicated on approved charts. reported (adj) (navig, comm) prijavljeno, izvješteno: There are no reported injuries or oil leakage. disabled ship reported in position ... onesposobljen brod prijavljen na poziciji ...

Report if she does not answer the wheel! (navig, seamanship) Izvijestite ako brod ne sluša kormilo! (zapovijed za kormilarenje)

reporting prijava broda službi praćenja i upravljanja plovidbom prijava broda, javljanje broda reporting point točka javljanja broda reporting country (n) (safety) država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće

reporting day (n) (shipping econ) dan predaje (pisma spremnosti)
reporting officer (n) (mar law) prijavni službenik u luci
reporting point (n) (navig) mjesto izvještavanja, točka izvještavanja: our ship arrived at the ‘Forts’ reporting point
reporting scheme (n) (navig, comm) shema javljanja brodova, shema izvješćivanja brodova comply with the reporting scheme pridržavati se sheme javljanja brodova, ispunjavati zahtjeve sheme javljanja brodova

report procedures (n) (mar law) postupak prijave dolaska / odlaska broda represent /,repˈriː zent/ (v) 1 predstaviti, prikazati; 2 zastupati, predstavljati representative /,repˈriː zentətɪv/ (n) (mar law) predstavnik, zastupnik owner’s representative predstavnik brodara
reprimand /ˈrepri maːnd/ (v) (mar law) ukoriti, opomenuti, prigovoriti repudiate /rɪˈpjuːdɪeɪt/ (v) (mar law) otkloniti, odbaciti repudiate responsibility otkloniti / odbaciti odgovornost
request (comm) zahtjev
require /riˈkwaiə/ (v) 1 a zahtijevati, tražiti; 2 iziskivati; 3 trebati
requirement /riˈkwaiəmənt/ (n) 1 meet the requirements udovoljiti zahtjevima, comply with the requirements ispunjavati zahtjeve, pridržavati se zahtjeva: On arrival at the outer limits, vessels are required to report on Ch 69 that they comply with the navigational safety requirements of Port of London Authority General Directions a zahtjev; 2
The government requisitioned the ship at the outbreak of the war...

requisition /rekwiˈzɪʃən/ (v) rekvirirati, oduzeti (brod, teret, ...): The government requisitioned the ship at the outbreak of the war...

requisitioned

rescue / rɛskjuː/ (n) 1 (safety) spašavanje, Italian: salvataggio: Marvel Falcon, a liquefied natural gas (LNG) carrier owned by NYK, offered humanitarian assistance to four sailors requesting rescue on on May 13...


2 (safety) operacija spašavanja osoba u opasnosti i prva medicinska pomoć pružena od medicinskog i drugog osoblja na mjestu nesreće i premještanje na sigurno mjesto

rescue

The master of the vessel is responsible for rescue and evacuation measures on board the vessel in distress. SAR Manual 2010 Rescue measures on board a vessel in distress are coordinated by the master of the vessel, including for any external groups. SAR Manual 2010

rescue

The crew was rescued from the sinking containership The U.S. Coast Guard rescued 113 people overnight from a grounded charter vessel near Woods Hole, Massachusetts. The two crewmembers were rescued by a nearby pilot boat without serious injury The LNG carrier rescued a crewmember from a fishing boat that wrecked in the North Pacific Ocean. One person was rescued from the water about an hour after the incident and taken to hospital for medical treatment, The three men were subsequently rescued from their life raft.

rescue action plan (n) (safety) A plan for rescue operations normally prepared by the search and rescue mission coordinator for implementation by the on-scene coordinator and facilities.

rescue aircraft (n) (safety) spašavalački zrakoplov, zrakoplov za spašavanje

rescue basket (n) (safety) košara za spašavanje: They dropped the rescue basket so he could clamber inside, then hoisted him into the helicopter. https://gcaptain.com

rescue boat (n) (safety) = rescue vessel pomorska spasilačka brodica, brodica za traganje i spašavanje (obalne straže, lučkih vlasti itd.): After the collision, the crew on RIG launched the rescue boat, but were not able to locate the skip-per.

rescue coordination (n) (safety) The function of integrating the efforts of search and rescue (SAR) facilities and other resources to achieve concerted and harmonized resolution of SAR incidents in an effective and efficient manner. (IAMSAR/Camsar2014) koordinacija spašavanja

Rescue Coordination Centre (=RCC) (n) (safety) A unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue (SAR) operations within a SAR region. (IAMSAR/Camsar2014) Spasilački koordinacijski centar na kopnu, Središnjica za usklađivanje potrage na konu, Centar za koordinaciju potrage i spašavanja, SAR-centar first Rescue Coordination Centre The first rescue coordination centre (RCC) that is made aware of a search and rescue (SAR) distress alert. (IAMSAR/Camsar2014) prvi SAR-centar koji prими DSC znak uzbune o pogiblji: The first RCC should assume responsibility for all subsequent SAR coordination unless and until responsibility is accepted by another...
RCC or Provincial/Territorial agency better able to take action. (Camsar2014)

rescue coordination service služba za traganje i spašavanje
group of rescue workers spašavatelji, radnici u spašavanju: The rescue workers also retrieved the ship's black box but had to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247
research vessel (=RV) (n) (nav arch) istraživački brod: RV ....... arrived in the port after completing extensive sea and fishing trials and its delivery voyage.
reservation /ˌrezəˈveɪʃən/ (n) (mar law) imati rezerve o nečemu, ograditi se od nečega, pokazati sumnju u nešto make a reservation regarding izraziti sumnju o nečemu, ograditi se od nečega: Often in these circumstances the shipper will make reservations regarding his loading figure Često u tim okolnostima krcatelj može imati rezerve u vezi s brojkama o ukrcaju.

reserve buoyancy (n) (nav arch) Watertight volume of a vessel above the waterline.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ rezervni uzgon
reset /riːˈset/ (v) ponovno ugoditi, nanovo regulirati, staviti u početni / multi položaj, resetirati, ponovno podesiti
re-shipment /ˈriːˌʃɪpment/ (n) (shipping econ) ponovna otprema / ukrcaj tereta (nakon havarije)
residence /ˈrezɪdəns/ (n) 1 sjedište; 2 prebivalište, boravak
resident in /ˈrezɪdənt/ (adj) sa sjedištem u, s prebivalištem u
residue /ˈrezɪdjuː/ (n) 1 ostatak fuel residue ostatak goriva, cargo residues oстатci tereta: The bosun and the crew were asked to get ready to go down into the tank to shovel out the residue cargo, the tank dome being opened at that time., unpumpable residue oстатак tereta koji se ne može ispumpati; 2 talog
resistance (n) otpor, otpornost resistance to corrosion otpornost na koroziju, frictional resistance otpor trenja
resistant (adj) otporan resistant to otporan na, corrosion resistant otporan na koroziju, fatigue resistant otporan na zamor (materijala), temperature resistant otporan na toplinu
resolution (n) 1 (electr, navig) razlučivost (radarskog zaslona), rezolucija; 2 (navig) razdvajanje ciljeva (na radaru), razlučivanje ciljeva (na radaru)
resonance cavity (n) (electr) rezonancijska kutija (radara)
resort /riˈzɔrt/ (n) rješenje, izlaz: this method should be the last resort ta bi metoda trebala biti samo krajnje rješenje

resort to law or arbitration (v) (mar law) pribjegavati sudu ili arbitraži, naći rješenje / izlaz u sudu ili arbitraži: The protagonists now resort to law or arbitration for settlement of their disagreement, secure in the knowledge that whatever the outcome, the money will be available.

respective (adj) dotičan, koji se tiče

respond (v) 1 odgovoriti; 2 (safety) reagirati: No pollution or injuries have been reported, according to the General Directorate of Coastal Safety. A total of six vessels were sent to respond to the tanker, the organization reported. respond to 1 reagirati na: A unified command has been set up to respond to a major gasoline product spill in the Houston Ship after a tanker and tug pushing two barges collided near Bayport https://gCaptain.com; 2 biti osjetljiv na, respond to an emergency reagirati na opasnost: Coast Guard examiners determined that key safety procedures were inadequate and the crew did not have the necessary equipment to safely respond to an onboard emergency,

respond vessel in distress reagirati na brod u pogibli: The Canadian Coast Guard responded to a vessel in distress off the coast of Newfoundland and Labrador on Thursday following a report that it was taking on water and losing power. https://gCaptain.com/canadian-coast-guard-responses-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or/ gCaptain News for 11/17/2018, respond to fire reagirati na požar: The Coast Guard have responded to ship fire near the island

respond to helm (n) (navig) reagirati na kormilo (o brodu)

response (v) 1 odgovor; 2 reakcija

response plan (n) (safety) plan intervencije {npr. u slučaju onečišćenja}

rest (v) rest against oslanjati se na, ležati na ležati, sjestii, mirovati, počivati, odmarati se

rest (n) 1 mirovanje period of rest 1 period mirovanja, period izvan rada / pogona; 2: a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period, come to rest zaustaviti se, doći u stanje mirovanja; 2 odmor (posade): Work and rest period records indicated that the ship’s staff was adequately rested.

restart (v) ponovno uputiti, iznova staviti u pogan, ponovno pokrenuti

restore (v) (cargo) vratiti (teret / pakovanje) u prethodno stanje restore into position vratiti (teret / dio) na mjesto

restow (n) (cargo handling, ports) an action taken during the load/discharge operation of a container ship wherein a container may be taken off the ship from one stow position and put back into the same or different stow position for purposes of cargo operation (https://shippingandfreightresource.com) preslagivanje kontejnera u brodu

re-stow (=restow) (v) 1 (cargo handling) an action taken during the load/discharge operation of a container ship wherein a container may be taken off the ship from one stow position and put back into the same or different stow position for purposes of cargo operation (https://shippingandfreightresource.com) preslagivati; 2 ponovno slagati

rest period (n) (mar law) vrijeme trajanja odmora

restrain /riˈstrein/ (v) obuzdati, ograničiti
restricted area (n) (navig) područje ograničene plovidbe, ograničeno područje

restricted in ability to maneuvre (n) (navig) ograničena sposobnost manevriranja: The tug was not displaying signals to show that it was restricted in ability to maneuvre (RAM), and despite being the give-way vessel, failed to take early avoiding action. Rule 3(g)(vi) allows toving vessels to exhibit "restricted ability to maneuvre" signals if circumstances permit. the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to maneuvre (RAM).

restricted visibility (n) (navig) any condition in which visibility is restricted by fog, mist, falling snow, heavy rainstorms, sandstorms and any other similar causes (COLREGS) smanjena vidljivost: Look-out During Periods of Darkness and Restricted Visibility applies to UK ships and other ships operating in UK territorial waters. MAIB Report 11/2018 navigation in restricted visibility plovidba u uvjetima ograničene vidljivosti

restriction to shipping (n) (navig, safety) ograničenja plovidbe brodova

resume /riˈzuːm/ (v) (safety, navig) nastaviti plovidbu / putovanje / traganje i spašavanje, ponovo započeti: The Saint Lawrence Seaway Development Corporation reports that navigation on the St. Lawrence Seaway resumed at 4 p.m. Saturday resume the passage / voyage nastaviti putovanje, resume traffic ponovno započeti plovidbu: Ferry routes between Denmark and Sweden, which had also been suspended, were resumed shortly after. erries resumed traffic between Germany and Denmark after a brief halt.

resume /ˈrezjuː,meɪ (UK) / ˈrezju, meɪ (US)/ (=résumé, resumé) (n) (US) (mar law) = CV COMPARE cover letter životopis, biografija: Resumes should reflect education, experience, salary requirements, minimum requirements specifically related to the attached job description and should be submitted by 4:00 p.m. …. by March 24, 2016.

resuscitation /rɪˈsʌsɪteɪʃ(ə)n/ (n) (safety) reanimačija, oživljavanje: The chief officer was evacuated immediately and provided with resuscitation treatment. Following the casualty’s recovery to his vessel’s deck he was given first-aid by way of chest compressions and mouth to mouth resuscitation.

retailer /ˈreɪtələr/ (n) (shipping econ) maloprodajni trgovac, trgovac na malo: Danish shipping group A.P. Moller-Maersk’s is betting on winning new customers for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers’ shelves. gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>

retain /riˈteɪn/ (v) zadržati, sačuvati

etiming (n) (marine eng) ponovno reguliranje paljenja

retreat signal /riˈtriːt/ (n) (safety, navig) signal opoziva (u operaciji SAR)

retrieve crew /riˈtriːv/ (v) (boating/yachting) izvući člana posade u jedrilicu / brodicu

retrofit (n) (nav arch) dogradnja, prilagodba dogradnjom undergo retrofits dograditi, obaviti dogradnju: Ships must first undergo inconvenient retrofits to transit through the new locks of the Panama Canal

return (n) povratak, vraćanje return water (marine eng) povratna voda, količina povratne vode, inspect the visible returns for flow provjeravati protok na vidljivim točkama

return (n) (shipping econ, financ) zarada, profit: Australian agribusiness company Elders is
return cargo (n) 1 (shipping econ) povratni teret; 2 (shipping econ) teret koji se vraća u polaznu luku
return line (n) (marine eng) povratna cijev, povratni vod, povratni cjevovod
fuel pump return line povratna cijev iz pumpe goriva
return on investment (=ROI) (n) (finance) isplativost ulaganja, zarada na investiciji: LNG delivers the best return on investment (ROI) for container shipping lines.
www.gCaptain.com
return tubes (n) (marine eng) povratne cijevi
rev /rev/ (v) (boating/yachting) increase boat’s/yacht’s engine speed by pressing the accelerator dati gas, dodati gas, ubrzati rad motora rev the boat engine dati gas na barci / gliseru / jedilici: He revved the boat engine in reverse. rev up To make some engine work faster by injecting it with fuel: (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) dati pun gas
reveal /riˈvɪəl/ (v) otkriti, pokazati, iznijeti na vidjelo
revenue /ˈrɛvjuː/ (n) (shipping econ, finance) svi prihodi (iz poslovanja): The CMA CGM Group will thus become a world leader in transport and logistics, with a workforce of 100,000 people, generating over USD 30 billion in revenue. https://shippingandfreightresource.com revenue from business prihodi iz poslovanja
reversal /riˈvɜːsl/ (n) 1 (marine eng) promjena smjera (u hodu klipa) a prekretanje make reversal of prekrenuti, izvršiti prekret
reverse /riˈvɜːs/ (n) 1 (marine eng) prekrenuti, prekretati (stroj); 2 voziti u suprotnom smjeru, promijeniti smjer okretanja, staviti u suprotn smjer
reversei (n) (ship handling, seamanship) vožnja krmom, obrnuti smjer run in reverse voziti krmom, voziti natrag, ship movement in reverse kretanje broda u suprotnom mjeru, vožnja broda krmom, vessel making way in reverse gibanje broda u natrag, kretanje broda krmom
reversed frame /riˈvɜːst/ (n) (sailing vessels) proturebro
reverse gear (n) (marine eng) uređaj za prekretanje
reverse logistics (n) (logist) Reverse logistics is a part within logistics engaged in the collection of spent and discarded products, packaging and transport materials, returned orders and suchlike
reversible /riˈvɜːsəbəl/ (adj) (marine eng) prekretan directly reversible direktno prekretan, reversible gearbox prekretni prijenosnik, prekretni
reversible pitch (n) (nav arch) reverzibilni korak propelera: Many controllable-pitch propellers also have reversible pitch - In order to provide astern thrust, the pitch of the propeller blades is reversed while the propeller continues to spin in the same direction.
https://www.cruisingworld.com/spin-class-finding-right-prop
reversing /riˈvɜːsiŋ/ (n) (marine eng) prekret (stroja), prekretanje direct reversing direktni prekret, reversing gear prekretni uređaj, prekretni prijenosnik, prekretni:
return cargo (n) povratni teret; 2 teret koji se vraća u polaznu luku
return line povratna cijev, povratni vod, povratni cjevovod
fuel pump povratna cijev iz pumpe goriva
return on investment (=ROI) isplativost ulaganja, zarada na investiciji: LNG delivers the best return on investment (ROI) for container shipping lines.
www.gCaptain.com
return tubes povratne cijevi
rev increase boat’s/yacht’s engine speed by pressing the accelerator dati gas, dodati gas, ubrzati rad motora rev the boat engine dati gas na barci / gliseru / jedilici: He revved the boat engine in reverse. rev up To make some engine work faster by injecting it with fuel: (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) dati pun gas
reveal otkriti, pokazati, iznijeti na vidjelo
revenue svi prihodi (iz poslovanja): The CMA CGM Group will thus become a world leader in transport and logistics, with a workforce of 100,000 people, generating over USD 30 billion in revenue. https://shippingandfreightresource.com revenue from business prihodi iz poslovanja
reversal 1 (marine eng) promjena smjera (u hodu klipa) a prekretanje make reversal of prekrenuti, izvršiti prekret
reverse 1 (marine eng) prekrenuti, prekretati (stroj); 2 voziti u suprotnom smjeru, promijeniti smjer okretanja, staviti u suprotn smjer
reversei (ship handling, seamanship) vožnja krmom, obrnuti smjer run in reverse voziti krmom, voziti natrag, ship movement in reverse kretanje broda u suprotnom mjeru, vožnja broda krmom, vessel making way in reverse gibanje broda u natrag, kretanje broda krmom
reversed frame proturebro
reverse gear (marine eng) uređaj za prekretanje
reverse logistics Reverse logistics is a part within logistics engaged in the collection of spent and discarded products, packaging and transport materials, returned orders and suchlike
reversible povratni teret; 2 teret koji se vraća u polaznu luku
reversal 1 (marine eng) promjena smjera (u hodu klipa) a prekretanje make reversal of prekrenuti, izvršiti prekret
reverse 1 (marine eng) prekrenuti, prekretati (stroj); 2 voziti u suprotnom smjeru, promijeniti smjer okretanja, staviti u suprotn smjer
reversei (ship handling, seamanship) vožnja krmom, obrnuti smjer run in reverse voziti krmom, voziti natrag, ship movement in reverse kretanje broda u suprotnom mjeru, vožnja broda krmom, vessel making way in reverse gibanje broda u natrag, kretanje broda krmom
reversed frame proturebro
reverse gear (marine eng) uređaj za prekretanje
reverse logistics Reverse logistics is a part within logistics engaged in the collection of spent and discarded products, packaging and transport materials, returned orders and suchlike
Revert /riˈvɜːt/ (v) (shipping econ, comm) javiti se ponovno reverting our ETA in six hours Javit ćemo naš ETA ponovno za šest sati

Revised regulation /riˈvaizd/ (n) (mar law) izmijenjeni propis, izmijenjeno pravilo

Rev/min; RPM (n) (marine eng) okretaji u minuti (=revolutions per minute)

Revocation /ˌreɪˈvəkeɪʃən/ (n) (mar law) opoziv

Revoke /riˈvəʊk/ (v) (mar law) 1 a staviti izvan snage; 2 opozvati

Revolution /ˌreɪˈluʃən/ (n) (marine eng) okretaj (propelera, okretanje complete revolution puni okretaj, revolution counter brojač okretaja

Revolve /riˈvɔlv/ (v) (marine eng) okretati (se), rotirati, gibati se kružno

Revolving storm (n) (meteoro) vrtložna oluja

Revs /ˈɛvz/ (n) (marine eng) skraćeno od 'revolutions' okretaji, obrtaji

Revving /ˈrevɪŋ/ (n) 1 (boating/yachting) increase the number of revolutions, i.e. running speed of a boat engine by pressing the accelerator (especially while the clutch is disengaged) ubrzanje (rada motora): some engines allow only minimal opening if the gearshift is in neutral, to guard against over-revving; 2 (boating/yachting) to make an idling engine run very fast, in short bursts of power (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) ubrzanje rada motora u praznom hodu, kratko dodavanje gasa u leru: We were revving the boat and we saw smoke. Even occasional revving up out of gear during periods of prolonged idling will help “clear” an engine and reduce the chances of it stalling. MAIB Safety Digest 3/2008 revving the boat in neutral dodavanja gasa u praznom hosu

RHIB; Rigid Hull Inflatable Boat (n) (nav arch) gumenjak s tvrdim dnom

Rhumb line /ˈram lain/ (n) (nav arch) = loxodrome loksodroma

http://www.free-online-private-pilot-ground-school.com/navigation-basics.html

RHU; Relative Head Up Picture (n) (navig) relativna slika s pramčanicom prema gore, pramčanica prema gore

Rhythmic light (n) (navig) a light showing intermittently with a regular periodicity ritmičko svjetlo

RIB (rigid inflatable boat) (n) (safety) = rigid inflatable; rigid inflatable
A rigid inflatable boat (RIB) was being employed as a support boat for an event on the water. The nine passengers boarded the RIB, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap. A passenger ferry spotted the empty RIB and the helicopter located the helmsman 300m from his boat. This boat was a rigid-hulled inflatable boat (RIB) with a 225hp outboard engine. Our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every empty container on the quay before being loaded. The Bosun asked an AB to lower an empty drum into the hold for the waste.
keep your bow pointed up into the wind when at anchor; traditional triangular riding sail, hoisted on the backstay and sheeted to one side at a range of angles (PracticalSailor.com) sidreno jedro: With twin backstays, sheet the riding sail almost flat to one side of your boat. http://www.skippertips.com

riding squad (n) (safety) grupa za hitne intervencije (popravke, servisiranja itd.)

riding turn /raidin/ (n) (boating/yachting) zapleteni voj užeta

rig (n) 1 (seamanship) postaviti rig the pilot ladder on the starboard side 3 feet above the water Postavite jakovljice na desni bok, tri stope iznad mora; 2 fit out for sailing; the act of preparing the rig before sailing opremiti (jedrilicu, jedrenjak) za plovidbu, pripremiti, Italian: attrezzare; allestire; armare

rig (n) (boating/yachting) 1 mast, boom and spars, sails, and lines; opći naziv za sve jarbole, oputu, deblenjake, križeve, užad jarbola i deblenjakova snast, Italian: attrezzatura the rig snast, jarbolje i jedrilje, types of rigs vrste snasti (jarbolja i jedrilja) sloop rig SEE sloop a single-masted boat with only one headsail set at any one time plus the main sail, both sails set in a fore-and-aft line; most frequently applied rig in modern sailboats slup, jedrilica s prečkom i jedrom, jedrilica s flokom i jedrom, ketch rig SEE ketch a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast). (https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) keč, jedrilica s dva jarbola, cutter rig SEE cutter

jedrilje krstaša; jedrilice; 3 (nav arch, sailing vessels) A general description of a vessel's upper works;

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/oprema iznad palube broda

rig (n) 1 (fishing) an arrangement of items used for fishing. It can be assembled of one or more lines, hooks, sinkers, bobbers, swivels, lures, beads, and other fishing tackle; završni dio sistema u ribiolovu udičarskim alatima i tehnikama (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) predvez, prevez, privez, završnjak: the KD rig is best used with a curved hook pattern The Carolina rig is a popular
and effective way to rig for bass. It is a successful method of soft plastic bait presentation in all depths of water. fluorcarbon rig fluorkarbonski predvez, Texas rig sistem za lov silikoncima kod lova spin štapovima ([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/]) ribolovni sustav Texas rig, Carolina rig način slaganja sistema kod ribolova silikoncima ([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/]) ribolovni sustav Carolina rig

Carolina Rig

https://en.wikipedia.org/wiki/Rig_(fishing); 2 (fishing) =

fishing tackle SYNONYM fishing rig SYNONYM fishing gear SYNONYM fishing tackle Gear used in fishing. Member terms: Bob, Bobber, Bobfloat, Cork, Fishhook, Fishing Line, Fishing Pole, Fishing Rod, Gaff, Harpoon, Landing Net, Reel, Fishgig, Fizgig, Gig, Lance, Spear, Spinner ribolovni pribor, dovršen ribolovni alat, arma, gotov sistem (ribolovnog alata) (Some rigs are designed to float near the surface of the water, others are designed to sink to the bottom. Some rigs are designed for trolling. Many rigs are designed especially for catching a single species of fish.)

rig (v) (fishing) napraviti predvez (povraza): How to rig the Carolina rig? Determine the leader length, the general rule is 18 inches of leader per 10 feet of water. Tie your hook on to the leader. On the other end tie on your swivel using a Palomar knot. Slip on the sinker on your main line. Then slip on a glass bead. This adds sound that attracts bass and acts as an insulator protecting the knot from the banging of the weight. (www.fishinfo.com)

rig a wire (v) (seamanship) postaviti čelično uže

rigged opremljen, pripremljen

rigging /ˈriɡɪŋ/ 1 (sailing vessels, boating/yachting) wires, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts, sails and spars/yards of a (sailing) ship; užad koja pridržava jarbol (čelična, od konopa itd.) i jedra Italian: attrezzatura velica: Leaving Your Boat Abroad - Rigging. Go up the mast and check all fittings, welds, spreaders, lights, halyards, cotter pins, turnbuckets, sheaves, swages and wires. Lubricate the upper furling swivel, track and masthead sheaves. Clean and grease all your winches and turnbuckets. Pull mast, and hire rigger (if needed) prior to leaving. https://www.practical-sailor.com/issues/45_5/psadvisory/Leaving-Your-Boat-Abroad-Part-II_12585-1.html?ET=practicalsailor:e40165:2438214a:&st=email&s=p_Waypoints051819 standing rigging nepomična oputa, stalna / fiksna oputa, running rigging pomična oputa, pokretna oputa, mast(s) and rigging jarbol(i) i oputa
rigging (n) (sailing vessels, boating/yachting, nav arch) rarely an all-inclusive, generic term to include: masts, spard/yards, wires, sails, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts and sails in a sailing vessel, sailboat or a ship; Rjeđe, u engleskom, zajednički naziv za

opremu jedrilice snast (jarbolje, jedrilje, oputa i vrv), oputa i jedrilje (jedrenjaka / jedrilice) (Hrv. naziv "snast" obuhvaća jarbol(e), oputu i jedrilje zajedno)

rigging screw (n) (cargo handling, nav arch) = bottom = turnbuckle steznica pripone

rigging the boat (n) (boating/yachting) priprema jedrilice, opremanje jedrilice right (n) (mar law) pravo affect the right ugroziti pravo, nepovoljno utjecati na pravo, exercise one's right ostvariti nečije pravo, reserve the right pridržati pravo

right (v) (seamanship) izravnavati brod, ispraviti brod, dricat

right-hand lay (n) (seamanship) lijevi suk konopa, lijevo sukanje konopa

righting arm; GZ (n) (stabil) = righting lever; GZ poluga uspravljanja righting arm; GZ curve krivulja poluge uspravljanja
righting lever; GZ (n) (stabil) the horizontal distance, measured in metres, between the centre of gravity (G) and the vertical line of action of the buoyancy force (Bf) acting through the centre of buoyancy (B) when the ship is heeled (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship 2003) poluga
uspravljanja broda: Any changes in weight will inevitably impact on a vessel’s righting lever and her freeboard, both of which are crucial to safety. ... stability calculations, based on the reported asymetrical distribution of ballast, show that the cargo loading conditions have a negative righting lever arm (GZ) from 0 degrees to 17.3 degrees but a satisfactory GZ above that angle. The righting levers (Z) for specified angles of heel are represented on a Curve of Statical Stability, commonly known as GZ Curve
righting moment; RM (n) (stabil) moment statičke stabilnosti: The Righting Moment is the best measure of a ship’s overall stability. It describes the ship’s true tendency to resist inclination and return to equilibrium. The Righting Moment is equal to the ship’s Righting Arm multiplied by the ship’s displacement.
righting the boat (n) (boating/yachting) ispravljanje preokrenute jedrilice
right-laid (adv) (seamanship) ANTONYM left-laid line or wire in which the strands spiral along in a clockwise direction as one looks along the line; line or wire in which the strands spiral along in an anticlockwise direction as one looks along the line sukan u desno (uže, konop)
right of detention (n) (mar law) pravo pridržaja tereta
right of flag (n) (mar law) pravo na vijanje, državna pripadnost
right of hot pursuit /ˈʃuːt/ (n) (mar law) pravo progona (u međunar. pravu mora)
right of innocent passage (n) (mar law) navigation through the territorial sea for the purpose
(a) traversing that sea without entering internal waters or calling at a roadstead or port facility outside internal waters; or (b) proceeding to or from internal waters or a call at such roadstead or port facility.

**UNCLOS** pravo neškodljiva prolaska: Subject to this Convention, ships of all States, whether coastal or land-locked, enjoy the right of innocent passage through the territorial sea. (UNCLOS)

right of ownership (n) (mar law) pravo vlasništva (na brodu)
right of way (n) to have the right of way imati pravo puta (navig, boating/yachting)
pravo puta, pravo prolaza, Italian: diritto di rotta
right-of-way vessel brod koji ima pravo puta
rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) (=RIB) (n) (safety, nav arch) = RIB
gumenjak s tvrdim V dnom, gumenjak s plastičnim/aluminijskim V

Zodiac Milpro introduced the first commercial RIB through its subsidiary Avon at the London Boat Show in 1971. Today Zodiac Milpro offers a wide range of semi-rigid boats from 4 to 12 meters. Hulls are made of aluminum or glass-reinforced plastic (GRP), or carbon-reinforced plastic. http://zodiacmilpro.com/rigid-inflatable-boats/

ring expander (n) (marine eng) = piston ring opener otvarač klipnih
prstenova, izvlakač klipnih prstenova
ringlike (adj) prstenast, u obliku prstena
ring spanner (n) (marine eng) okrugli ključ, višekutni ključ, okasti ključ
rinse /rɪns/ (n) (cargo handling) ispiranje final rinse 1 zadnje ispiranje (brodskog skladišta); 2 a final rinse with fresh water zadnje ispiranje slatkom vodom rinse /rɪns/ (v) ispirati rip current (n) (oceanogr) water disturbance created by conflicting current and wind nemirno more (zbog sraza struje i vjetra) ripen /ˈraɪpən/ (v) (cargo) dozrijevati ripening (n) (cargo) dozrijevanje (voća): If premature ripening takes place during the voyage, progressive ripening by emission of high amounts of ethylene can hardly be avoided. ripple (n) (oceanogr, meteorol) valić rippled sea (n) (meteorol, oceanogr) prvi stupanj stanja mora s valovima visine od 0 do 0,1 metar naborano more rise (n) to give rise to dovesti do nečega, izazvati nešto, prouzročiti rast, uspon rise (v) 1 dići, dizati, dizati se; 2 rasti riser chain (n) (boating/yachting) sidreni lanac plutače risingwood (n) (sailing vessels) nutarnji dio kilja rising wood (n) (sailing vessels, nav arch) središnji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda), središnji kobilčni umetak risk (n) 1 opasnost risk of collision opasnost od sudara, underestimate the risk podcijeniti opasnost / rizik, manage the risk upravljati opasnostima / rizicima: … and appropriate control measures were stipulated to appropriately manage the risks; … in such situations, you need to manage all the pieces of information so that you can manage the risks.; 2 (mar ins) risk at seller’s risk na teret prodavatelja, cover the risk pokriti rizik, obuhvatiti rizik risk assessment (n) (safety) procjena opasnosti, prosudba opasnosti: Risk assessment in respect of navigation in coastal congested waters must be reviewed No risk assessment or
consideration of potential consequences was undertaken inadequate risk assessment

risk of collision opasnost od sudara, rizik od sudara: When 2 power-driven vessels are meeting on reciprocal or nearly reciprocal courses so as to involve risk of collision each shall alter her course to starboard so that each shall pass on the port side of the other.<source>33-ME COLREGS</source>

When 2 power-driven vessels are meeting on reciprocal or nearly reciprocal courses so as to involve risk of collision each shall alter her course to starboard so that each shall pass on the port side of the other.<source>MAIB_SafetyDigest_2-2015</source>

According to the master of the tanker, when the ro-ro ship was about 1 1/2 miles away, he believed that there was a risk of collision.<source>33-MECOLREGS_000</source>

riverine /ˈrivərɪn/ (adj) (geogr) riječni: This is India's first riverine multimodal terminal on river Ganga https://MarineLink

ead of the risk of collision.<source>33-MECOLREGS_000</source>

river pilot (n) (mar law) peljar za vođenje broda s od peljarske stanice do luke i obratno riječni peljar, riječni pilot: A Mississippi River Pilot is responsible for guiding ships along the Mississippi River, including across the bar from the Gulf of Mexico, through the shifting sandbars and passages at the mouth, and upriver to New Orleans and Baton Rouge.

riverside /ˈrɪvəsaid/ (adv) riječni, uz rijeku

rivet /ˈrivɛt/ (n) (nav arch, boating/yachting) zakovica: If the rivet is too short, the blind end will not be able to fully upset on the backside.

riveted joint /ˈrivitid/ (n) (nav arch) zakovičasti spoj chain riveted joint lančano spajanje zakovicama, flush head rivet zakovica s ravnom glavom, snap head rivet zakovica poluokrugle glave, pan head rivet zakovica trapezne glave, double countersunk rivet zakovica s obostranim udubljenjem

riveting (n) (nav arch) a process of fastening a metal in another metal by the use of riveting machine and small cylindrical shaft with head in one end.

spajanje zakovicama, zakovica čvrsto spajanje sound tight riveting čvrsti, nepropusno zakovani spojevi, leakproof riveting nepropusno zakivanje

RM; righting moment (n) (stabil) the ratio of the weight and buoyancy of an inclined ship and angle of inclination is a measure of the ship’s ability to return to an upright position.

RNC (=Raster Navigational Chart) (n) (navig) a digital scan of a paper chart; An RNC is a digital image originally scanned from paper charts into an electronic format.

rasterska navigacijska karta, rasterska karta: Unlike an ECDIS operating in ENC mode, RNC mode operation allows for limited alarm and warning functionality (https://www.amnautical.com/) SRNC; System Raster Navigational Chart

sustavna rasterska navigacijska karta
RNLI (=The Royal National Lifeboat Institution (RNLI)) (n) (safety) the largest charity that saves lives at sea around the coasts of the UK, Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man.

RNLI lifeboat (n) (safety) brodica za spašavanje Britanske udruge za spašavanje na moru

The general cargo vessel was undamaged, and stood by the fishing vessel until an RNLI lifeboat arrived and escorted her to her home port. An RNLI lifeboat was dispatched to escort the trawler, and upon its arrival replaced the fire brigade’s pump with a lifeboat salvage pump.

North Up Picture (n) (navig) COMPARE RCU relativna

roach /rəʊtʃ/ (n) (boating/yachting) stražnja rubna zakrivljenost jedra

road 1 cesta; 2 a partly sheltered anchorage in which ships may ride at anchor sidrište, sidrište uz plovni kanal na prilazu luci, rada in the roads 1 na prilazu luci, na prilaznom sidrištu; 2 na sidru

road haulage /ˈhɔːlɪdʒ/ cestovni prijevoz / transport

road haulage vehicle cestovno teretno vozilo

roadstead /rəʊd stɛd/ (n) 1 (navig) a partly sheltered anchorage, usually on the side a port fairway prilazno sidrište, privremeno sidrište na prilazu luci, Italian:rada safe

roadstead sigurno prilazno sidrište, open roadstead sidrište na

otvorenom, rada; 2 (mar law) Roadsteads which are normally used for the loading, unloading and anchoring of ships, and which would otherwise be situated wholly or partly outside the outer limit of the territorial sea, are included in the territorial sea. (UNCLOS) sidrište (u međunar. pravu
roaring

roaring /ˈrɔːrɪŋ/ (n) (meteorol) zonalni zapadni vjetrovi, hučne četrdesete paralele

roaring fourties (n) (oceanogr, meteorol) geographical belt located approximately in 40 degrees south latitude in which are encountered the prevailing or stormy westerlies pojas olujnih zapadnih vjetrova (u podrucju južnih četrdesetih paralela)

ROB /ˈreɪbʊɹ/ (=Remain on Board) (n) (cargo handling) quantity of (oil) cargo remaining on board; The material remaining in vessel tanks, void spaces, and/or pipelines after discharge. Remaining on board quantity includes water, oil, slops, oil residue, oil/water emulsions, sludge, and sediment. (www.euronav.com) preostala količina tereta na brodu: A dry tank certificate confirming that all pumpable cargo has been discharged and any quantity remaining on board (ROB) is unpumpable, will normally be conclusive evidence, particularly if signed by a representative of the consignees.


robust /rəʊˈbʌst/; 'rəʊbʌst/ (adj) masovan, čvrst, robustan

rock /rɒk/ (n) (geogr) greben

rock (v) (safety) ljujati, zaljuljati, zatresti (fizički) an explosion rocked the ship eksplizija je potresla brod, eksplizija je zaljuljala brod: Four days after the initial blast, a second explosion rocked the 293-meter vessel. The 296-meter ship was rocked by a powerful explosion while heading west in the Gulf of ... on April 26, 2010. the tanker was rocked by three explosions, be rocked by an explosion biti potresen eksplozijom: The containership was rocked by a series of explosions and a major fire in its cargo holds during a voyage across the North Atlantic ...

rock awash (n) (oceanogr) greben

rocker (n) (marine eng) njihalo, pregibna poluga rocker arm klackalica, otpirač ventila, dvokraka poluga, balanser, rocker gear polužje klackalice, sistem poluga balansera: Oil is also supplied to lubricate the rocker gear operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive. Because there are two of each valve mounted in the cylinder head, the rocker gear must operate both valves simultaneously.

rocker arm (n) (marine eng) klackalica, klatna poluga (ventila), pregibna

ručica

rocket /ˈrɒkt/ (n) (safety) signalna raketa

rocket flare (n) (safety) signalna raketa

https://en.wikipedia.org/wiki/Rocker_arm
rocket parachute (n) (safety) signalna raketa s padobranom
flare signalna raketa s padobranom
rocking (n) (stabil) ljuljanje broda (s jedne strane na drugu): a ship carrying more than 4,300 cows was detained today after it suffered severe rocking from side-to-side as it started a voyage to the Middle East. https://splash247.com
rock ledge (n) (oceanogr) stijene
rocky ground (n) (geogr) stjenovito morsko dno: The ship is hard on a rocky ground.
rod (n) (marine eng) motka, šipka adjusting rod razvodna motka, motka isključivanja, connecting rod ojnica, connecting rod large end donji kraj ojnice, donja glava ojnice, piston rod stapajica, klipnjača, push rod podizna motka, spojna motka, steel rod (cargo, marine eng) čelična motka, čelična šipka, tie rod kotveni vijak, kotvena šipka
rode /rəʊd/ (n) 1 (navig, seamanship) = anchor rode lanac između sidra na dnu i brodskog sidrenog oka; anchor line or chain sidreni lanac i konop, čitava dužina lanca (i konopa) između broda i sidra: The vessel is attached to the anchor by the rode, which is made of chain, cable, rope, or a combination of these. The ratio of the length of rode to the water depth is known as the scope.
http://slideplayer.com/slide/4164168/; 2 sidreni lanac i konop zajedno
Roger. (comm) SEE Received. Primljeno., Razumio. Roger on that. Razumio., Prihvaćam. (IMO SMCP phrases (2001) prefer to use Received, Uderstood or Affirmative or Positive instead of Roger. (see https://en.wikipedia.org/wiki/Procedure_word))
rogue /ruːɡ/ (adj) (navig) koji krši pravila rogue vessel brod koji krši pravila (o izbjegavanju sudara): VTS was informed about the rogue container vessel as soon as it was evident that she was crossing the separation zone. rogue wave A wave that is significantly larger than the present sea state, often coming from an unexpected direction of travel. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) izvanredno veliki val, neočekivano visoki val, two massive rogue waves hit the boat, swamping it and forcing the crew to abandon ship
roll /rʊl/ (n) (navig) motion of the ship from side to side, alternately raising and lowering each side of the deck ljuljanje broda, valjavanje broda period of roll vrijeme ljuljanja s jednog na drugi bok, eliminate boat roll ukloniti valjavanje broda: They eliminated up to 95% of boat roll.
roll (v) ljuljati se (o brodu), valjati se (o brodu)
roll call (n) (safety) proziv (posade na zbornom mjestu): Performing roll call: .1 At your assembly station one of the officers / crew will perform a roll call. .2 The officer / crew will say This is a roll call, and will call out the passengers individually by their names. .3 When your name is calle
**Roller** /ˈrɔlər/ (n) (marine eng) kotačić, valjak roller tappet valjak podizača, roller bearing valjkasti ležaj

**Roller bearing** (n) (marine eng) valjkasti ležaj
https://www.indiamart.com/proddetail/roller-bearing-13863750548.html

**Roller chock** (US) a chock fitted with one or more rollers to reduce friction on mooring lines
zjevača s valjcima, oko za privez s valjcima

**Roller fairlead** (n) (nav arch) A block, ring, or other fitting through which passes a line or the running rigging on a ship to prevent chafing. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

zjevača s valjcima, oko za privez s valjcima: The rope, which was made of high-modulus polyethylene (HMPE), failed in-board close to the roller pedestal that leads the rope from the winch at a 90° angle to the roller fairlead.
https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/

**Roller furler drum** (n) (boating/yachting) bubanj sustava za namatanje (genove), bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra

**Roller furling** (n) (boating/yachting) mehanički sustav namatanja prednjeg ili
glavnog jedra, rol-sistem
roller-furling drum (n) (boating/yachting) bubanj za namatanje prednjeg jedra
roller reefing (n) (boating/yachting) mehanički sustav kraćenja prednjeg ili
glavnog jedra rolanjem
roller tappet (n) (marine eng) valjak podizača ventila (nad brijegom razvodne
osovine)
roller transporter (n) (cargo handling) transporter (tračni)
rolling /ˈrɔːln/ 1 (navig) COMPARE ship's motions rotacijsko gibanje broda oko
uzdužne osi valjanje broda, ljuljanje broda: A short period of quick, heavy rolling in
gale-force winds result in the loss 81 containers overboard from the containership www.gcaptain.com; 2
(marine eng) valjanje (limova)
rolling cleat (n) = parrel cleat obruči križa spojeni hajmicom
rolling gantry (n) (nav arch) pomična mosna dizalica (kod LASH brodova)
rolling unit (n) (cargo) ro-ro jedinica, ro-ro teret: The new vessels will have a length of
238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 tonnes. Each will have the capacity to
transport over 7,800 linear meters of rolling units, equivalent to about 500 trailers .. http://gCaptain
roll-on/roll-off (v) (cargo handling) ukrcaj/tereta na brod i s broda na
kotačima, ro-ro (n) roll-on/roll-off services (cargo handling, shipping econ) usluge
ukrcaja/iskrcaja na kotačima, ro-ro usluge
roll-on/roll-off vessel (=ro-ro ship) (n) (nav arch) = ro-ro ship vessels tused to carry
wheeled cargo brod za prijevoz teretnih vozila, ro-ro brod
roll tack /rəʊtl/ (n) (boating/yachting) letanje naglim nagnjanjem
Romeo. (comm) SEE Received. Razumio., Primio. {Romeo is used instead of Received or Roger in Australian Maritime English.}
room (n) soba, dvorana, prostorija, mjesto control room (marine eng)
upravljačka kabina, public room (nav arch) društvena prostorija (na brodu),
salon, air cooler room (marine eng) prostorija rashladnog zraka, engine room
(marine eng, nav arch) strojarnica {abbr) Rm}
room (=sea room) (n) (ship handling, navig) = sea room prostor (za manevriranje): The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.
root (n) korijen, temelj, podnožje
root /rəʊt/ (n) (math) is a value such that . korijen: The second root is often called the square root, while the third root the cubic root. third root of 8 is 2 treći korijen iz 8 jednako je 2, the n-th root of a number n-ti korijen iz nekog broja, square root of drugi korijen iz
root cause (n) (safety) temeljni uzrok (besreće, nezgode)
root mean square; (RMS) (n) (math) srednja kvadratna vrijednost, RMS
distance root mean square; (RMS); (DRMS) udaljenost RMS
ropax (n) (nav arch) Vessel designed with combined Ro-Ro and passenger capacity.
ro-ro-putnički brod
rope /rəʊp/ (n) (seamanship) uže, konop
rope clip (n) (seamanship) boca užeta, vezica za osiguranje konopa
rope clutch (n) 1 (boating/yachting) SEE jammer štoper (podigača jedra, floka,
rope drum  
*rope* drum *(n) (nav arch)* bubanj vitla (za namatanje užeta), vreteno vitla (za namatanje konopa)

rope fairlead  
*rope* fairlead *(n) (nav arch)* zjevača

rope lashes  
*rope* lashes = lashings konopi i čelik čela za pričvršćivanje sidrenog lanca ili deblje prirove

rope loop  
*rope* loop *(n) (seamanship)* omča, radanča

rope off  
*rope* off *(v) (safety)* označiti (opasno) područje

rope-runners  
*rope* runners prizevijači, armižatori; armižadori

rope-running rigging  
*rope* running rigging *(n) (boating/yachting)* oprema za rukovanje užadi (na jedrilici)

rope sling  
*rope* sling pasac od konopa, braga

rope work  
*rope* work *(n) (boating/yachting)* rukovanje konopima, rad s konopima

ro-ro cargo ferry  
*ro-ro* cargo ferry *(n) (nav arch)* ro-ro teretni brod: A *ro-ro* cargo ferry was on river passage with a pilot embarked.

ro-ro deck  
*ro-ro* deck *(n) (nav arch)* paluba za ro-ro vozila: Within the ship is an enclosed, ventilated and weather-tight Ro/Ro deck that can protectively carry up to 400 cars and larger vehicles

ro-ro freight  
*ro-ro* freight *(n) (cargo)* ro-ro teret, teret za prijevoz ro-ro brodovima *ro-ro*

ro-ro passenger ferry  
*ro-ro* passenger ferry *(n) (nav arch)* teretno-putnički trajekt: The largest *ro-ro* passenger ferry is MS Color Magic. It weighs 75,100 GT (Gross Ton). It entered the service in September 2007 for Color Line. It was built in Finland by Aker Finnyards. The ferry is 223.70 m long, 35 m wide and can carry 550 cars as well as 1270 lane meters of cargo.
http://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-ro-ro-ships/

**ro-ro ship** /ˈroʊ ˈroʊ/ = roll-on/roll-off vessel ro-ro brod, brod za prijevoz

cestovnih vozila: The vehicles in the ro-ro ship are loaded and unloaded by means of built-in ramps. For the shipper, the advantage of using a ro-ro ship is speed. Since cars and lorries can drive straight on to the ship at one port and then drive off at the other port within a few minutes of the ship docking, it saves a lot of time of the shipper. The ro-ro ship is different from lo-lo (lift on-lift off) ship that uses a crane to load the cargo. The new ro-ro vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 metric tons. Each will be able to transport more than 7,800 lane meters of rolling units, equivalent to approximately 500 trailers.


**ro-ro terminal** (n) (ports) ro-ro terminal, terminal za vozila: Scheduled to start full operation by the third quarter of 2016, the new ro-ro terminal will become NYK’s first automotive logistics base in the Middle East.

**roto** /ˈrəʊtə/ (n) (navig) raspored straže, raspored gvardije

**ROT** (rate of turn) (n) (navig, nav arch) brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min): The ROT that a vessel can achieve is determined by its design characteristics, its speed, and angle of the rudder. The vessel’s rate of turn (ROT) climbed to 31° per minute, but the pilots soon began to discuss their concerns about the effect of the vessel’s stern coming into the wind. MAIB Report 23/2017

**rotary feed pump** (n) (marine eng) rotaciona napojna pumpa

**rotary hammer** (n) (marine eng) bušaći čekić

**rotary motion** rotaciono gibanje

**rotary movement** (n) (marine eng) = rotary motion rotaciono gibanje, rotacijsko gibanje

**rotary pump** (n) (marine eng) rotaciona pumpa

**rotate** /ˈroʊ ˈteɪt/ (v) okretati, okretati se, rotirati, vrtjeti se

**rotation** /ˈroʊ ˈteɪʃən/ (n) (shipping econ) mjesto okretanja; luka na kraju putovanja i početka

**rotational movement of ship** (n) (nav arch) rotacijski pomaci broda

**rotation of ports of call** (n) (shipping econ) rotacija servisa, redoslijed luka ticanja

**rotator** (n) (marine eng) rotator Rotocap valve rotator rotator ventila tipa Rotocap

**rotor** /ˈroʊtər/ (n) (marine eng) rotor

**rotor sail** (n) (nav arch) rotating mast with sail as an additional propulsion for ships; a spinning cylinder that uses the Magnus effect to harness wind power to propel a ship okretno jedo, rotirajuće jedro: The technology is already in commercial use on board the Bore’s M/V Estraden, a 9,700 DWT Ro-Ro carrier, which has achieved a 6.1% reduction in fuel consumption through use of the rotor sails. http://gcaptain.com/lng-fueled-viking-grace-to-get-rotor-sails/
rotter chock patentno oko
rough /rʌf/ grub, hrápav, neravan
rough out /rʌf aut/ (v) pročistiti rough out a note pročistiti bilješku
rough sea (n) (oceanogr) peti stupanj stanja mora s valovima visine od 2,5 do 4 metra grubo more, nemirno more, valovito more, uzbirkano more, Italian: mare mosso
rough tree rail (n) (sailing vessels) donja razma ograde
rough weather (n) (meteorol) nevrijeme
rough-weather passage (n) (boating/yachting, navig) plovdbja nemirnim morem rough-weather sailing (n) (boating/yachting) plovdbja po lošem vremenu
round1 (v) (navig, boating/yachting) oploviti, ploviti oko plutače, okrenuti oko
plutače: the vessel had rounded a right-handed bend in the river brod je oplovio desni zavoj na rijeci From the radar and visually it looked like all the 3 vessels were heading towards a meeting point at F3 buoy where it was intended to round the buoy and head SW-ward. At 0019, the lead pilot informed the master of his planned manoeuvre into the Precautionary Area in order to round Bramble Bank. www.gov.uk/maib
round2 (n) (seamanship, safety) obilazak (broda radi kontrole): On my deck rounds after the bunkering operation had begun on a recent seagoing tour, I was alarmed by the apparent wear and a 'vacuum pinch' on the fuel oil hose. requent rounds česti obilasci: Make frequent rounds of the ship.
round3 (n) (safety) ophodnja, obilazak, patrola: Documentary evidence required by P&I club claims handlers includes records of cargo securing and lashing rounds and checks, etc. The officer of the watch should make rounds to inspect the ship at appropriate intervals.
roundabout (n) (navig) točka ili kružno područje koje se upotrebljava u područjima plovdbje u kojima se susreće više sustava odijeljenoga prometa kružni tok
round off 1 a (v) zaokružiti; 2 oploviti
round the clock (prep phr) dan i noć, 24 sata na dan, neprekidno
round turn (n) (seamanship) voj konopa, namotaj konopa (oko bitve)
round turn and two half-hitches (n) (seamanship) dvostruki poluuzao s vojem
round up (v) (boating/yachting) prazniti jedro (skretanjem u vjetar), isprazniti jedro
round voyage (n) (mar law, shipping econ) Voyage involving two legs the second of which brings the ship back to the geographical area where the first leg commenced.

round voyage (n) (mar law, shipping econ) Voyage involving two legs the second of which brings the ship back to the geographical area where the first leg commenced.

route /ˈruːt/ (n) 1 put, smjer, ruta escape route izlaz za nuždu; 2 (navig) ruta (putovanja), pravac: In terms of cargo tonnage, the main routes using the Panama Canal in FY 2018 were between Asia and the U.S. East Coast, https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512? recommended route recommended: Russian oil and gas company PAO Novatek has shipped its first cargoes of liquified natural gas from the Yamal LNG project to China via the Northern Sea Route gCaptain gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>, Northern Sea route ruta preko Sjevernog mora; 3 (shipping econ) brodska linija

routeing /ˈruːtɪŋ/ (n) (navig) A complex of measures concerning routes aimed at reducing the risk of casualties; it includes traffic separation schemes, two-way routes, tracks, areas to be avoided, inshore traffic zones, and deep water routes. (www.euronav.com) usmjeravanje (plovde) weather routeing meteorološko usmjeravanje plovde
routeing scheme (n) (navig) shema odvojene plovde, shema usmjerene plovde follow the traffic routeing scheme slijediti shemu odvojene plovde
routeing system (n) (navig) A routeing measure aimed at the separation of opposing streams of traffic by appropriate means and by establishment of traffic lanes. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBl.htm) sustav usmjeravanja plovde
route leg (n) (boating/yachting) dio ruta (između dva letanja / između dvije bordade), stranica ruta putovanja plot the route leg ucrtati stranicu putovanja: All you need do to confirm that is to look at your GPS Highway or Map Screen. Then, because stored GPS waypoints are also noted on the chart, even if the route leg itself is not plotted,
route monitoring (n) (navig) nadziranje plovdenog putovanja
router /ˈruːtaʊ/ (n) (marine eng) any of various tools or machines for hollowing out, cutting grooves
routine (n) navig rutina, rutinski poslovi OOW's routine rutinski poslovi i dužnosti časnika straže: Situational awareness techniques are a part of the OOW's routine during this voyage.

routine communication (n) comm komunikacije koje nisu vezane uz sigurnost broda već uz poslovanje broda i drugo rutinske komunikacije

ROV (=remotely-operated underwater vehicle) (n) nav arch daljinski upravljana ronilica: a ROV equipped with lights and TV cameras was launched by the ship’s crane.

row /rəʊ/ (n) 1 (cargo handling) poprečni vodoravni redovi, red tereta, fila

row /rəʊ/ (v) veslati

row boat (n) nav arch brodica na vesla, čamac na vesla

rowing (n) (seamanship) veslanje

rowlock /rəʊlk, rɔːlk/ (=rowlocks) (n) (boating/yachting) rašlje (za veslo), vilica za veslo, škeram u obliku vilice, mašketa

royal-backstay (n) vršna zapona

royal-mast (n) COMPARE full rigged sailing vessel vršni nastavak jarbola
Royal Navy (n) (navy) Kraljevska ratna mornarica, Ratna mornarice Ujedinjenog Kraljevstva
royal-pole (n) vrh jarbola
rpm (revolutions per minute) (n) (marine eng) broj okretaja u minuti
RSD tug (=Reversed Stern Drive tug) (n) (nav arch) tegljač s prekretnim krmenim porivnikom, tegljač s reverzibilnim krmenim porivnikom: A Damen Twin Fin skeg adds to the effectiveness of the design, giving the RSD Tug 2513 excellent course-keeping and predictable sailing characteristics.
Damen’s radical new ‘always bow first’ RSD Tug 2513 has reached the final stage of this year’s prestigious Maritime Award KNVTS Ship of the Year prize.
The innovative RSD tug design combines elements of tractor tugs and ASD tugs to create a new class of vessel that effectively has two bows, enabling it to always operate bow first. This makes it exceptionally efficient as it is equally effective at bow and stern assists.
This vessel has excellent seakeeping behaviour, superb manoeuvrability and outstanding towing characteristics. https://products.damen.com/en/ranges/rsd-tug/rsd-tug-2513


R/T (radiotelephony) (=RT) (n) (comm) Radio communication known as RT (Radio Telephony) uses a Tx (radio transmitter) to send out radio waves of a certain frequency and a Rx (radio receiver) to receive the radio waves at the same frequency.
rubber (n) guma heat resisting rubber termootporna guma
rubber packing (n) (nav arch) gumena brtva renew the rubber packing
zamijeniti gumenu brtvu (na brodskim grotlima)
rubber ring (n) (marine eng) gumeni prsten, gumena brtva
rubber seal (n) (marine eng) gumena brtva
rubber-tired gantry (=RTG) (n) (cargo handling) Gantry crane on rubber tires typically used for acceptance, delivery, and container stacking at a container yard. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kontejnerski prijenosnik na gomenim kotačima, kontejnerska mosna dizalica na gumenim kotačima
rubbing strake (n) (boating/yachting) dvostruka razma (za zaštitu od oštećenja boka trenjem)
rubbish (n) otpaci, smeće
rub off (v) 1 (marine eng) istrti, izbrusiti; 2 brisati
rudder (ˈrʌdər/ (n) (nav arch) kormilo, timun, Italian: timone; barra active rudder aktivno kormilo, balanced rudder balansno kormilo, quarter rudder bočno kormilo, single plated rudder jednoplošno kormilo, single pintle rudder kormilo sa štencem, semi-balanced rudder polubalansno kormilo, semi-spade poluviseće kormilo, bow rudder pramčano kormilo, spade rudder viseće kormilo, unbalanced rudder nebalansno kormilo

rudder angle indicator (n) (navig) pokazivač otklona kormila
rudder axle (n) (nav arch) osovina kormila
rudder bearing (n) (boating/yachting, nav arch) ležaj kormila
rudder carrier (n) (nav arch) nosač kormila
rudder (deflection) indicator pokazivač otklona (kormila)
rudder frame (n) (nav arch) A frame within the inner shell, bolted through the letter into the main frame and shell, for the purpose of stiffening the rudder
rudder horn (n) (nav arch) rog kormila
rudder horn gudgeon (n) (nav arch) samica roga kormila
rudder pintle (n) 1 (nav arch) kratka osovina oko koje se okreće list kormila; the pin on which certain types of rudder swing štenac kormila; 2 (nav arch, sailing vessels) osnac kormila
rudder post (n) (nav arch) a part of a rudder by which it is pivoted to the sternpost statva
**rudderpropeller** *(n)* *(nav arch)* propeler s okomitom osovinom; Rudder Propeller can be rotated endlessly to port or starboard and offer pivot capability and vertical adjustment - truly optimum combination of propulsion and steering. *Schottel-propeler, rudderpropeller*

**rudder stock** *(n)* *(nav arch)* a vertical shaft having a rudder attached to its lower end and having a yoke, quadrant, or tiller fitted to its upper portion by which it may be turned *osovina kormila (SeaSources.net), Italian: asta del timone*
rudder tiller (n) (nav arch) rudo kormila
rudder trunk (n) (nav arch) provlaka kormila
rule /ˈruːl/ (n) Steering and Signalling rules Pravila za kormilarenje i plovidbu
pravilo rule of the road pravila o izbjegavanju sudara, comply with a rule
pridržavati se pravila, observe a rule poštivati pravila, fixed rule utvrđeno
pravilo
ruler (n) (navig) ravnalo
rules (n) (mar law) = Collision Regulations = rules of the road = COLREGS
pravila o izbjegavanju sudara Steering and Sailing rules pravila za
plovidbu i krmilarenje: teering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS.
They have been designed to keep vessels apart when they approach each other, non-conformance
with the rules nepridržavanje pravila, followe the rules slijediti pravila,
primjenjivati pravila: It is most important to avoid or minimize the damaging effects of a
collision, as opposed to blindly following the rules to the letter., the rules apply in pravila se
primjenjuju u: The rules apply in any visibility (e.g. in sight or in restricted visibility), complying
with the rules pridržavanje pravila: poštivanje pravila A traffic separation scheme does not
relieve any vessel from complying with other rules., prescribed in the rules propisano
pravilom, zacrtno pravilom, propisano u pravilu, observe the rules
poštivati pravila, lay down the rules zacrtati pravilo, propisati pravilo,
compliance with the **rules** poštivanje pravila, pridržavanje pravila, non-compliance with the **rules** nepoštivanje pravila, nepridržavanje pravila, comply with the **rules** pridržavati se pravila: poštivati pravila, violate the **rules** prekršiti pravila, kršiti pravila, ozbiljno kršiti pravila, break the **rules** kršiti pravila, violation of the **rules** kršenje pravila, teško kršenje pravila, teška povreda pravila, breech of the **rules** kršenje praviula, nepridržavanje pravila, breech the **rules** kršiti pravila

**rules and regulations** pravila i propisi, pravila: The rules and regulations applied for the design and construction of oil tankers are primarily developed by the IMO and the classification societies.

**rules of the road** pravila o izbjegavanju sudara (COLREGS)

**ruling** (n) (mar law) odluka (suda), rješenje (suda): Tuesday’s ruling found the master of the ship guilty of recklessness resulting in catastrophic environmental damage. court **ruling** sudskà odluka, odluka suda

**run** (v) 1 (boating/yachting) to sail freely and easily, especially with the wind aft; Point of sail approximately 160° from the wind direction

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) jedriti s vjetrom u krmu, jedriti niz vjetar; 2 jedrenje s vjetrom u krmu

**run** (n) (shipping econ) vožnja, plovidba, putovanje the **run** across prijelaza preko, plovidba preko

**run** (rad (motora))

**run** (marine eng) 1 staviti u pogon; 2 biti u pogonu; 3 upravljati (strojem); 4 voditi (uređaj, stroj)

**run aground** (v) (navig) ANTONYM refloat nasukati se: The vessel ran aground on Lymington Banks at about 1632, at a speed of about 11 A general cargo ship carrying fertilizer ran hard aground in Dardanelles strait. A cargo vessel **ran aground** Friday afternoon on Gros Cap Reef in Whitefish Bay in Lake Superior. Officials say the ship **ran aground** just after 4 a.m. Tuesday due to a steering issue while navigating westbound in the St. Lawrence Seaway. http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/? The cargo ship briefly **ran aground** but was quickly refloated by the Coast Guard and a commercial tug. gcaptain

**run ashore** (v) nasukati se

**run astern** (v) (navig, seamanship, ship handling) voziti natrag, voziti krmom, šijat: The anchors were set for a SW wind and were tested with the engine **running astern** while transits were observed.

**run down** (v) (navig) To collide with a vessel head on. sudariti se pramcem o pramac

**run free** (v) (boating/yachting) ANTONYM close-hauled sailing jedriti niz vjetar

**rung** /rʌŋ/ (n) 1 (nav arch) palac, škeram; 2 (seamanship) prečka (na ljestvama)
run in (n) (marine eng) SEE running in razraditi, uhodati
run into danger (v) (navig) izložiti se opasnosti
run mode (n) (navig) COMPARE stand by mode radni način rada (radara)
runner /ˈrʌŋər/ (n) 1 (cargo handling) = cargo runner a purchase in which a single block is free to move or run in the bight of the line podigač tereta, uže za dizanje tereta (na samarici, dizalici), živi kraj užeta za podizanje tereta; 2 (boating/yachting) Adjustable stays used to control tension on the mast. https://www.ypiyachts.com pomično stražnje leto, pomična zaputka, pomični krmeni štraj
running (n) (boating/yachting) A point of sail where the boat has the wind coming from aft of the boat. https://www.ypiyachts.com jedrenje s vjetrom u krmu, Italian: vento in poppa
running (n) 1 (marine eng) hod (motora) running in uhodavanje; 2 rad running away of the engine prekoračenje brzine motora, runninghours radni sati, sati pogon, set running staviti u pogon, pokrenuti, troublefree running nesmetan rad (motora), failsafe running besprijekoran rad (motora, uređaja); 3 vožnja running ahead vožnja naprijed, running astern vožnja krmom, vožnja natrag; 4 okretaj; 5 upravljanje (strojem)
running aground (n) (navig) nasukavanje
running astern (n) (ship handling) vožnja krmom: Running astern with main engine and bow thruster, the wind and the flooding tide were slightly on the vessel’s port side.
running backstay (n) (boating/yachting) pomično stražnje leto, pomična
zaputka, *patarac*  
http://www.uksailmakers.com/encyclopedia/8-1-tuning-your-rig/

**running block** *(seamanship)*  ANTONYM standing block  COMPARE block

**running components** *(marine eng)*  radni mehanizam

**running days** *(mar law, shipping econ)*  days running one after another in succession (for calculating laydays etc.)
tekući dani

**running down clause** *(mar ins)*  klauzula o sudaru

**running fix** *(navig)*  SYNONYM transferred position lines  a navigational position determined by the intersection of two or more lines of position taken at different times and then advanced to a common time

pozicija dvostrukim smjeranjem istog objekta u razmaku vremena, pozicija snimanjem azimuta iz iste točke u razmaku vremena, opažanja u vremenskom razmaku, pozicija broda u razmaku vremena

http://tdkj.co.uk/Navigation/Pages/Chartwork/Plotting1.htm  
{A line of position obtained at an earlier time may be advanced to the time of the later LOP. These two LOPs should not be parallel to each other; remember that the optimal angular spread is 90°. The position obtained is termed a running fix because the ship has “run” a certain distance during the time interval between the two LOPs  
(http://www.sailingissues.com/navcourse4.html)}

**running gear** *(marine eng)*  pogonski mehanizam: They have investigated the noise from main running gear, timing gears and injection pump of the diesel engine. The angle of lead of the side
cranks varies with the size of engine. The upper piston of the Doxford engine requires its own running gear and crank throws. https://books.google.hr/books?isbn=1483102580

running gear⁴ (n) (marine eng) stapn mehanizam

running gear⁴ (n) (boating/yachting) pokretni dijelovi brodskog motora (propelerske osovine, prijenosa itd.) running gear alignment centriranje pokretnih dijelova: Applying a calculated lift can offset shaft sag while aligning running gear. https://www.proboat.com/2010/11/running-gear-alignment/

running gear⁴ (n) (cargo handling) = running rigging¹ pokretna oputa (samarice, dizalice)

running in (n) (marine eng) COMPARE breaking in a program followed after breaking in; it is a long run program with step by step increase in the load and speed of the engine uhodavanje motora / dijelova stroja, razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.): When ever there is a change or renewal in the major combustion parts of the engine i.e. piston or liner and if the engine has gone under complete d’carb, then it is put back in operation under step running programmes known as “Breaking in” and “Running in” https://www.marineinsight.com/main-engine/what-are-breaking-in-and-running-in-in-marine-diesel-engi
running lights (n) (navig) = steaming lights = navigating lights all the lights (masthead, side and stern lights) required by law to be shown by a vessel underway; Navigational lights that are required to be used when a vessel is in motion. https://www.ypiyachts.com navigacijska svjetla broda u plovidbi
running moor (n) (navig) sidrenje na jednom sidru
running rigging 1 (nav arch, cargo handling) ANTONYM standing rigging the rigging of a sailing vessel that is used for raising, lowering and controlling the sails - as opposed to the standing rigging, which supports the mast and other spars. pokretna oputa (samarice, jarbola), vrv (zastarj.), Italian: attrezzatura corrente; 2 pomična zaputka, pomični štraj, patarac
running rigging: (boating/yachting) ropes used to control the sails pomična zaputka,

pomična oputa

run out (v) 1 (seamanship) izvlačiti (lanac), puštati (lanac), ispuštati (lanac): The cable run out was brought under control by using the brake. ... the port windlass jumped out of gear, and the port cable ran out to 11 shackles in the water before it could be controlled. The chain started to run out very quickly and the Third Officer was ordered to put on the brake.; 2 (med) iscrpsti se, ponestati (snage)
run the engine (v) 1 (boating/yachting) pustiti motor da radi; 2 pokrenuti motor
run the line from ... to ... (v) (seamanship) provući uže od ... do ...
rupture /ˈrʌptʃə/ (n) (nav arch) puknuće (broda), napuklina (u trupu broda): A rupture in the forward bulkhead of center cargo tank No. 1 allowed oil from that tank to enter the forepeak tank. Napuklina u prednjoj pregradi srednjeg tanka tereta br. 1 omogućilo je da nafta iz toga tanka uđe u

- running lights
- running moor
- running rigging
- run out
- run the engine
- rupture
rupture\(^1\) (v) (safety, nav arch) otvoriti rupu (na trupu broda), probušiti (trup broda): The 39,500 dwt tanker ruptured its hull in the incident.

rust\(^2\) /ˈrʌst/ (v) hrđati, rđati

rust\(^3\) /ˈrʌst/ (n) rđa, hrđa, rđanje, ruzina: The wire was almost two years old and was without indications of rust or defects along almost all of its length. rust flake mrlja rđe: Water could be seen seeping into the ship, apparently from under a large rust flake at the ship’s side. rust scale ljuska rđe, kora rđe: However, a surveyor from the Federal Grain Inspection Service rejected some of the holds due to the presence of rust scale and loose paint.

rust\(^4\) /ˈrʌst/ rđa, ruzina chip rust tući ruzinu, piketat ruzinu

rust preventer (n) (marine eng) zaštita od hrđanja, antikoroziv

rustproof (adj) nehrđajući

rusty (adj) rđav, zarđao

RV (=research vessel) (n) (nav arch) istraživački brod

http://www.deutsche-meeresforschung.de/en/sonne

Rx (=radio receiver) (n) (comm) radio receiver

RX monitoring (=RX MON) (n) (electr) provjera stanja prijamnika

sacrifice\(^1\) /ˈsækriˌfais/ (n) (mar ins) žrtvovanje

sacrifice\(^2\) (v) (mar ins) žrtvovati: sacrifice a part of the property or earnings in order to save the maritime venture žrtvovati dio imovine ili zarade kako bi se spasio pomorski poduhvat

sacrificial anode (n) (nav arch, boating/yachting) Anode of zinc attached to the immersed parts of a hull to prevent deterioration of the hull steel through electrochemical reaction.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zaštitna anoda (na propeleru, kobilici, kormilu itd.)
sacrificial anode material protektor (kod katodne zaštite), žrtveni anodni materijal
saddle /sædəl/ (n) (marine eng) sedlo, sjedište, nosač transverse saddle poprečni nosač
saddled bream (n) (fishing) Lat. Oblada melanura ušata, llItalian:occhiata

safe (adj) 1 siguran, bezopasan far safer znatno sigurniji; 2 dopušten
safe berth (=SB) (n) (mar law, mar ins) klauzula u ugovoru o prijevozu o sigurnome mjестu
ukrcavanja ili iskrcaивањa tereta u luci коју одређујe нарушитељ; Term in a charter party which places the responsibility onto the cargo interests to order the chartered ship to a berth which is physically safe for her while she is there for the purpose of loading or discharging.
http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM siguran vez (u broдarskim ugovorima)
safeguard (n) (safety) заšтита, mjera zaštite as a safeguard against kao mjera zaštite za, amend safeguards dopuniti mjere zaštite
safeguard (v) заšтитити safeguard against заšтити од, osigurati od
safely (adv) (safety, shipping econ) sigurno, na siguran način: Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged.
safe port (=SP) (n) (mar law) luka u koju brod može pristati bez opasnosti fizičke ili političke
naravi; Term in a Charter-Party which places the responsibility on to the cargo interests to order the chartered ship to a pod which is physically and politically safe for her to reach, remain and leave, taking into consideration the cargo to be loaded or discharged. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM sigurna luka (u broдarskim ugovorima)
safe refuge (n) (meteorol) uточиšte (pred olujom)
safe speed (n) (navig, safety) sigurna brzina maintain safe speed 1 držati sigurnu brzinu a: instruction was give to the master to maintain safe speed at all times, proceed at safe speed ploviti sigurnom brznom
safe track (n) (safety, navig) siguran smjer plovidbe
safety (n) freedom from undue threat of harm to life, property and environment (Ship Terms Glossary.html) sigurnost: The safety of our people, at sea and on shore, is paramount to us
safety at sea sigurnost na moru
safety at sea sigurnost na moru
safety at work заšтита на раду
safety belt (n) (safety) sigurnosni pojase
safety boots (n) (safety) заštitne cipele
safety certificate svjedodžba o sigurnosti
safety check list (n) (safety) sigurnosna kontrolna lista ship/shore safety check list
safety code (n) (safety) pravilnik o zaštiti
safety contour (n) (navig) sigurnosni obris, sigurnosna kontura (dna mora na karti ECDIS): ECDIS display screen with safety contour adjusted and in four colour mode set the safety contour postaviti visinu sigurnosnog obrisa dna mora na karti ECDIS: The safety contour of 10 meters was set on ECDIS, which was inappropriate, considering the sailing draught of 10.63 metres. A safety contour setting of 10 metres was inappropriate for the voyage as the sailing draft of 10.63 metres meant that the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres, before crossing the safety contour, set of safety contour postavljeni sigurnosni obris, postavljena vrijednost sigurnosnog obrisa
safety culture (n) (safety) sigurnosna kultura: Immature safety culture leads to fatal accident
safety equipment (n) (safety) sigurnosna oprema
safety glasses (n) (seamanship) zaštitne naočale
safety harness (n) (boating/yachting) A device worn around a person’s body that can be attached to jack lines to help prevent a person from becoming separated from the boat.
https://www.ypiyachts.com sigurnosni pojas, osobna sigurnosna oprema

safety helmet (n) (safety) zaštitna kaciga
safety hook (n) (safety) sigurnosna kuka
safety line (n) (safety) sigurnosno uže (za ulaz u zatvorene prostore)
safety management certificate (n) (safety) potvrda upravljanja sigurnošću
safety management procedures (n) (safety, navig) postupci u sustavu
upravljanja sigurnošću na brodu: The SMS bridge procedures provided by the managers were comprehensive and included extensive guidance on the conduct of navigation using ECDIS.
safety management system; (SMS) (n) (safety) sustav upravljanja
sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije): Without the implementation of a Safety Management System vessels will not be allowed to trade. Safety seems like a very simple process but when you deal with people, weather and equipment, most anything can happen despite the best safety management system.
safety meeting (safety) sastanak o sigurnosti (plovidbe): A safety meeting was
safety message

held on board in the presence of company management personnel soon after the incident

Ship/Shore safety meeting sastanak o sigurnosti broda/luke

safety message (n) (comm, navig, safety) poruka sigurnosti

SafetyNET (n) (safety) A service of the Inmarsat enhanced group call system specifically designed for promulgation of maritime safety information as a part of the Global Maritime Distress and Safety System. (IAMSAR/Camsar2014); SafetyNET is the satellite service for dissemination of MSI using Inmarsat-C. Navigational warnings, Meteorological warnings and SAR messages are broadcast over the Inmarsat-C system using the enhanced group calling (EGC) facility. (CAMSAR II – Mission Coordination)

služba SafetyNET

safety officer (n) (safety, mar law) an officer responsible for a range of tasks related to safety and security of the ship, crew and cargo časnik sigurnosti na brodu


Konvencija o zaštiti ljudskih života na moru

safety precautions (n) (marine eng) sigurnosne mjere, sigurnosne mjere opreza, mjere predostrožnosti: Safety precautions when dismantling the main bearings:

Stop engine; Block the starting mechanism; Shut off starting air supply; Engage the turning gear; Open indicator cocks;

safety regulations propisi o zaštiti

safety related messages (=SRM) (n) (navig, comm) sigurnosno povezane poruke, poruke povezane sa sigurnošću

safety rules pravila o sigurnosti

safety stop (n) (safety) sigurnosno zaustavljanje, sigurnosno isključivanje

safety tether (n) (boating/yachting) sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu): Jacklines and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker’s guidance for use with their safety tethers.

https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html
safety valve (n) (marine eng) sigurnosni ventil
safe water buoy (n) (navig) oznaka / plutača sigurne vode, oznaka / plutača

sigurne plovidbe

safe water mark (n) (navig) oznaka sigurne vode, oznaka sigurne plovidbe

SAFE WATER MARKS

Top mark
(If the buoy is not spherical, this is a very important feature by day and is fitted whenever practicable)

Shape: Spherical, pillar or spar

Light: White, Isophase, or Occlusion, or Long-flashing every 10 seconds, or Morse Code (A):

Isophase (Iso)

Occlusion (Oc)

Long-flashing (L.F.)

http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/safe-water-marks
Safe Working Load (=SWL) (n) (safety, cargo handling) The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard dopušteno radno opterećenje, sigurno radno otverećenje: Lifting gear is to be marked with Safe Working Loads, and will prohibit the use of lifting gear for hoisting personnel. What is the safe working load of the slings? The vessel’s forward and aft mooring fittings had an indicated safe working load (SWL) of 45 MT and those of the main deck 24 MT.

sag (v) (nav arch) progibati se (o trupu broda): The double bottom was unaffected, but the deck plating crumpled around amidships when the hull sagged on the uneven surface.

sagging /ˈsægɪŋ/ (n) (nav arch, cargo handling) ANTONYM hogging the deformation or yielding caused when the middle portion of a structure or ship settles or sinks below its designed or accustomed position progib (broda)


said to be (mar law) opaska u teretnici kojom zapovjednik izjavljuje da neki podatak nije unio na temelju svoga vlastitoga opažanja već prema iskazu krcatelja navodno (u teretnici)

said to contain … (prep phr) (mar law, logist) “1×20’ container Said To Contain 750 x 25 kg bags of Sugar”. Suppose the container reaches destination and the receiver opens the container to find there are only 700 bags instead of 750 bags as per example below, natural instinct would be to hold the shipping line responsible just because they carried the cargo. The cargo, the quantity and the weight inside the container are not known or verified by the shipping line (although the SOLAS VGM may be proof of the weight) because they are not involved in the packing of the container. Therefore the shipping line needs some protection against potential claims relating to shortage etc, so they clause the bill of lading with Said To Contain.

(https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/)

navodno sadrži … (opaska u teretnici): “1×20’ container Said To Contain 750 x 25 kg bags of Sugar”

(https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/)

sail (v) 1 (navig) plovići; 2 (navig) isplovići: Having completed loading a cargo of toluene and styrene a pilot was ordered, and the vessel sailed at 1515.; 3 (boating/yachting) jedriti, bordižati

sail (n) 1 (boating/yachting) jedro sail bag vreća za jedro, sail cloth tkanina za jedro, sail area površina jedara, sail cut kroj jedra, sail locker spremište jedara, sail maker jedrar, sail needle jedrarska igla, sail number broj na jedru, sail plan plan kroja jedra, sail surface površina jedra
http://www.boats.com/how-to/how-to-sail-a-boat/

2 jedro sailing vessel sails (sailing vessels) jedra

jedrenjaka

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/48640, sailing vessel sails - Croatian
**nomenclature**

**Pomorska enciklopedija, I-Ko**  
**jedra jedrenjaka - hrvatsko nazivlje**

**sail away** *(nav arch)*  
the date of the ship's final departure from the construction yard for its homeport or commissioning site (http://www.uscg.mil/acquisition/programs/glossary.asp)  
**dan**  
isplovljavanje broda iz brodogradilišta

**sail balance** *(boating/yachting)*  
uravnotežena jedra

**sailboard** *(boating/yachting)*  
daska za jedrenje
sailboat /ˈseɪlbɔːt/ (=sail boat) (n) (US) 1 (nav arch, boating/yachting) = sailing boat A
boat which uses the wind as its primary means of propulsion. https://www.ypiyachts.com/jedrilica

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553; 2 krstaš (za razonodu, obiteljski itd.)
sailcloth (n) (boating/yachting) jedrenina, jedreno platno
sail downwind (v) (boating/yachting) jedriti od vjetra
sail drive (=S-drive) (n) (nav arch) a transmission system for a boat whose inboard engine has a horizontal output shaft; Basically a sail drive set-up is much like an outboard engine’s mid and lower section projecting through the boat’s hull. It’s a bit different in the sense that unlike an outboard engine or inboard/outboard (IO) set-up, the engine exhaust is not exiting the boat via the drive leg, but rather through the hull just like with a conventional drive system.

(http://www.boats.com/reviews/all-about-saildrives/#.WlEXna6nGM8) S-pogon (jedrilice): With the saildrive, the weight of a shaft, stuffing box, and propeller are moved forward, almost under the engine. Further, the propeller’s angle of attack is more parallel to the surface of the water, which will enhance efficiency and help to minimize traditional prop-walk characteristics common to conventional drive configurations.
sail handling hardware (n) (boating/yachting) oprema za rokovanje jedrima: Sail handling hardware including travelers, snatch blocks, and vangs.
sail hook (n) (boating/yachting) jedrarska kuka
sailing (n) 1 (shipping econ) isplovlenje, polazak broda (iz luke, u linijskoj plovidbi): Competitive high frequency sailings have led to increased containerised throughput Is the ship safely moored/anchored, gangway in place, and ready for sailing? Je li brod sigurno privezan/usidren, siz postavljen i spreman za isplovlenje?; 2 (boating/yachting) jedrenje; 3 (boating/yachting) plovidba jedrilicom / krstašem
sailing boat (n) (UK) 1 (boating/yachting) jedrilica; 2 (nav arch) jedrenjak
sailing card (n) (shipping econ) popis linijskih polazaka (iz neke luke u
sailing date  datum / dan polaska borta, datum isplovljenja
Sailing Directions  (n) (navig) provides essential information for the port, port facilities and coastal navigation. Each book covers the navigation and regulations for the area covered  upute za plovidbu, rute, Italian:portolano Sailing Directions abstract sažetak uputa za plovidbu
sailing draught  (n) (navig) gaz pri isplovljenju
sailing instructions  (n) (navig) upute za plovidbu, nalog za plovidbu
sailing knife  (n) (boating/yachting) jedriličarski nož

sailing list = sailing schedule  red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesečni), plovidbeni red, sailing lista
sailing regatta  (n) (boating/yachting) jedriličarska regata
sailing schedule = sailing list  red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesečni), red plovidbe, red vožnje, vozni red: The vessel’s call at Westports is part of her sailing schedule under the Ocean Alliance eastbound service NEU1, which starts sailing from Rotterdam and ends at Xiamen. gCaptain <info@gcaptain.com>
sailing ship (=sailing vessel)  (n) 1  (sailing vessels)  ny vessel under sail provided that propelling machinery, if fitted, is not being used (COLREGS) jedrenjak, brod na jedra
sailing ship construction

(boating/yachting) jedrilica (More on sailing vessel terms in Croatian and English see: https://hrcak.srce.hr/188453 (by: Irena Radić Rossi))

sailing ship construction (n) (nav arch) konstrukcija jedrenjaka sailing ship construction cross section poprečni presjek jedrenjaka
FIG. 1 WOODEN SAILING SHIP
Slika 1. Poprečni presjek drvenog broda

(Izvor: www.fsb.hr/kziha/shipconstruction/main)

https://www.fsb.unizg.hr/kmb/100/110/kmb112.htm

sailing ship rigging (n) (boating/yachting) oputa jedrenjaka
sailing vessel (n) (nav arch, sailing vessels) = sailing ship jedrenjak, brod na jedra (More on sailing vessel terms in Croatian and English see: https://hrcak.srce.hr/188453 (by: Irena Radić Rossi))

sailing yacht (n) (boating/yachting) sportska jedrilica

sailmaker (n) (boating/yachting) a craftsman who designs and makes sails jedrar

sailmaker's awl (n) (boating/yachting) jedrarsko šilo

sailmaker's needle (n) (seamanship) jedrarsko šilo, mornarsko šilo

sailmaker's palm (n) (seamanship) jedrarski dlan
sail match (n) (boating/yachting) = sailing regatta jedriličarska regata

sail measurements; I-J-P-E (=I-J-P-E) (n) (boating/yachting) See:
http://www.sailingschoolandrigging.com/Helpful-information-I-J-P-E-.html

izmjere jedara, mjere jedara, mjere jedrilja I “I” is measured along the front of mast from the genoa halyard to the main deck. The main deck is where the deck would be if there were no deckhouse., J the base of the foretriangle measured along the deck from the headstay pin to the front of the mast, P the luff length of the mainsail, measured along the aft face of the mast from the top of the boom to the highest point that the mainsail can be hoisted or black band, E the foot length of the mainsail, measured along the boom from the aft face of the mast to the outermost point on the boom to which the main can be pulled or to the black band.

sail needle (n) (boating/yachting) = sailmaker's awl, SEE sailmaker's needle jedriličarska igla

sailor (n) 1 (mar law) pomorac; 2 (seamanship, mar law) mornar; 3 (boating/yachting)

jedriličar expert sailor iskusen jedriličar novice sailor jedriličar-novak

sailor bag (n) (seamanship) mornarska vreća

sailor chest (n) (seamanship, sailing vessels) mornarska škrinja
sailor knife (n) (seamanship) mornarski nož

sail panel (n) (boating/yachting) vodoravni, okomiti ili kosi redovi plata koji čine jedro krojka (jedra ili špinakera)
sail plan (n) (boating/yachting) nacrt jedara, plan jedara
sail setting (n) (boating/yachting) namještanje jedara
sail ties (n) (boating/yachting) vezice za jedro oko buma

sail trimming (=sail trim) (n) (boating/yachting) adjusting of the sails relative to the wind and desired point of sail trimanje jedara: Visible signs of sail trim are luffing, excessive heeling, and the flow of air past telltales. https://www.ypiyachts.com
sail upwind (v) (boating/yachting) jedriti prema vjetru
sail window (n) (boating/yachting) prozor u jedru, prozirni prozor u jedru
sail yacht (n) (boating/yachting) jedrilica za samostalna obiteljska, komercijalna ili sportska kružna putovanja duž obale i na otvorenome moru krstaš

Saint Nicholas /ˈsɛnt nɪkələs/ (n) 4th-century ad bishop of Myra, in Asia Minor; patron saint of
children, sailors, merchants, and pawnbrokers. Feast day: Dec 6 Sveti Nikola

sale (n) prodaja contract of sale ugovor o prodaji, terms of sale kupoprodajni uvjeti, uvjeti prodaje
salema (n) (fishing) Lat. Sarpa salpa salpa, salpuc, salpuša, sapa, sopa

sale of ship (n) 1 a (mar law) prodaja broda; 2 prodaja zaplijenjenog ploda
saling list = sailing card sailing lista
salinity /ˈsælənɪti/ (n) slanost, slanoća, salinitet
salinometre /ˈsæliˈnɒmətə/ (n) salinometar
sally the ship (n) (seamanship, boating/yachting) odsukavati brodicu (naginjanjem s jedne na drugu stranu)
salmon /ˈsæmən/ (n) (fishing) losos
salmon-trout (n) (fishing) pastrva
saloon /ˈsəluːn/ (n) (boating/yachting) salon
saltie (seamanship) Great Lakes term for a vessel that sails the oceans morski brod {ˈsɔːlti}
salt sediment (n) posolica
salute /ˈsəluːt/ (n) (navy) vojnički pozdrav, salva
salvage /ˈsælvidʒ/ (n) 1 (mar ins) The salvor has a claim of salvage reward if he has successfully and voluntarily salvaged maritime property in danger. The civil law term is assistance permitting the salvor to be rewarded whether the salvage was successful or not; To save a vessel or cargo from total loss after an accident; recompense for having saved a ship or cargo from danger. spašavanje salvage agreement ugovor o spašavanju, salvage claim zahtjev za naknadu štete, odštetni zahtjev, salvage operations operacije spašavanja, salvage remuneration naknada za spašavanje, salvage reward nagrada za spašavanje, salvage award nagrada za spašavanje, subject-matter of salvage objekt spašavanja; 2 (safety) spasašavalo društvu, spasašavateljsko društvo, spasilac, spasašavatelj, spasašavateljska kompanija: Ship owner has hired SMIT Salvage to rescue the vessel.
salvage (v) (safety, mar ins) To save a vessel or cargo from total loss after an accident;
salvage award (n) (mar ins) nagrada za spašavanje: The 42.5% element will be held until the salvage remuneration has been awarded whereas http://gcaptain.com/
salvage company spasilac, spašavatelj: the shipping company’s insurance companies and an appointed salvage company on a salvage plan for the vessel. www.gcaptain.com hire a salvage company: The ship owner has hired SMIT Salvage Company to rescue the vessel.
salvage contract (n) (mar ins, mar law) ugovor o spašavanju
salvage crew (n) (nav arch) spasilac, spašavatelj
salvage plan (n) (safety) plan spašavanja (broda): the shipping company’s insurance companies and an appointed salvage company on a salvage plan for the vessel.
salvage retention (n) (shipping econ, mar law) držanje primljene oštećene robe: Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.
salvage reward (n) (mar ins) nagrada za spašavanje
salvage security (n) (mar ins) osiguranje nagrade / naknade za spašavanje, jamstvo za nagradu / naknadu za spašavanje: The GA firm has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security. http://gcaptain.com/ The Salvors are entitled to retain the cargo after the termination of services under the LOF, until salvage security is provided by the cargo owners.
salvage services (n) (safety, mar law) spasilačke usluge, usluge spašavanja
salvage team (n) (safety) spasilac, spašavatelj
salvage tug (n) (nav arch, safety) Large powerful and manuevrable vessel designed to tow and assist vessels needing assistance due to grounding, sinking or fire.
salvage vessel (n) (nav arch) spasilac, spašavatelj
salve (v) (mar ins) spasiti, spašavati
salved value spašena vrijednost
salvor /ˈsælvər/ (=salvors) (n) (mar law, mar ins) = salvage company pravna osoba koja samoinicijativno ili na poziv pristupa otklanjanju opasnosti koja prijeti ljudima ili imovini na moru
spasilac, spašavatelj, spašavalačka grupa: A US freighter that ran aground in Lake Superior is still stuck Tuesday as salvage crews continue on plans to refloat the vessel.
smil Salvage Americas, LLC have been engaged as salvors for this vessel under a Lloyds Open Form contract (LOF).
salvor’s expenses (n) (mar law, mar ins) troškovi spašavatelja, troškovi spasilačkog društva, troškovi spasioca
salvage award (n) (mar law, mar ins) nagrada za spašavanje

sample /saːmpl/ uzorak (npr. tereta): All samples should be sealed, labelled and stored for possible future reference.

sample can kantica za uzorke

sampling (n) (cargo, cargo handling) The process of obtaining a sample of the material in the tank, container or pipeline to use for testing or other purposes. This can be achieved by automatic or manual means. (www.euronav.com) uzorkovanje, uzimanje uzoraka All-Levels Sample A sample obtained by lowering a weighted, stoppered bottle or beaker or bottle to a point 1 foot (0.3 meter) above the free water level and then, with a sharp jerk of the line opening the sampler and raising it at a rate that it is about 75% full (a maximum of 85% full) as it emerges from the liquid. uzorkovanje na svim visinama tanka, uzorak uzet na svim visinama tanka, automatic sampling automatsko uzorkovanje, Flow-Proportional sampling A sample taken by an automatic sampler from a pipeline at a rate that is proportional to the liquid flow rate. uzorak razmjerno proporcionalan s brzinom protoka tekućine, Time-Proportional sampling A sample taken from a pipeline at regular intervals during a batch transfer period. uzorkovanje u redovitim intervalima, Bottom sampling uzorkovanje s dna tanka, middle sampling uzorkovanje iz sredine tanka, running sampling A sample obtained by submerging an unstoppered beaker or bottle from the surface of the liquid to a point as near as possible to the shore tank draw off point or about one foot above the level of the free water in a ship tank, and then raising it without letting it rest, at a rate so that it will be about 75% full as it emerges from the liquid. (www.euronav.com) rak uzet pri izlasku posude za uzorak iz tekućine / tekućeg tereta, top sampling A sample taken from a valve or connection on a tank or pipeline. uzorak uzet pri vrhu tanka (iz ventila ili cjeovoda), spot sampling A sample taken at a specific “spot” within a tank using a stoppered bottle or beaker and lowering it to the level of desired sample then opening it and allowing it to remain at that level until full. A thief or a zone sampler may also be used to obtain spot samples (www.euronav.com) uzorkovanje na pojedinim mjestima tanka, spot uzorkovanje, Upper, Middle, Lower sampling Spot samples taken from the upper third, the middle and lower thirds of the liquid in the tank. uzorci uzeti iz pojedinih razina po visini tanka

samson post (n) 1 (boating/yachting) a strong vertical post used to support a ship’s windlass and
the heel of a ship’s bowsprit **privezni stup (na pramcu)**

http://yachtpals.com/basic-anchoring-equipment-9072; 2 (cargo handling) = **king post teretni stup**, **stup samarine**: The derricks are supported by masts or samson posts.

**sand pjesak** coarse grained sand **krupnozrnati pjesak**: The strainers were blocked with coarse grain sand and shells

**sand bank (n) (oceanogr)** pješčani sprud, pješčana obala (rijike): A tugboat also attempted to stop the vessel but was also unsuccessful and the ship ran aground on a **sand bank**.

**sandbar (n) (oceanogr)** = bar = offshore bar An area in shallow water where wave or current action has created a small, long hill of sand. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) **pješčani nanos**

(u ušću rijeke)

**sander (n) (marine eng)** brusilica

**sand paper (n) (marine eng)** brusni papir, karta žmarilja

**sand smelt (n) (fishing)** gavun big scale **sand smelt** gavun oliga, oliga {lat. Atherina presbyter}

**sandstorm (n) (meteorol)** pješčana oluja: Egyptian ports reopen after **Sandstorm** clears.

www.gCaptain.com

**sanitary sewage systems (n) (marine eng)** sanitarni odvodni sustavi, sanitarna kanalizacija

**Sanitary Statement (n) (mar law)** izjava zdravstvenih organa

**SAR (=Search and Rescue) (n) (safety)** potraga i spašavanje, traganje i spašavanje International Convention on Maritime Search and Rescue Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju, **coverage area** the geographical area within which the satellite system provides an availability in accordance with the criteria stated in section 3.5 in the ship-to-shore and shore-to-ship directions, and within which continuous alerting is available. - any of the sea areas as defined in the SOLAS Convention,
i.e. sea areas A1, A2, A3 and A4 (COMSAR 14.4) pokriveno područje (satelitskim komunikacijama) Sea Area A1 Sea Area A1: the within the radiotelephone coverage of at least one VHF coast station in which continuous DSC alerting is available (COMSAR 14.4) Morsko područje A1, Područje A2, Sea Area A2 Sea Area A2: the area within the radiotelephone coverage of at least one MF coast station in which continuous DSC alerting is available (COMSAR 14.4) Morsko područje A2, Područje A2, Sea Area A3 Sea Area A3 is within the coverage of an Inmarsat geostationary satellite in which continuous alerting is available, excluding Sea Areas A1 and A2 Morsko područje A3, Područje A3, Sea Area A4 Sea area A4 encompasses global coverage Morsko područje A4, Područje A4, Globalno područje, availability the percentage of time in which the system is available for access to and communication through the system (COMSAR A14.4) vremenska raspoloživost (komunikacijskog sustava), priority access Distress alerts and Distress calls are given priority treatment by providing immediate access to satellite channels and for store and forward systems, be placed ahead of all routine traffic.(COMSAR A14.4) pravo prvenstva (u pomorskim komunikacijama), proropotite u pomorskim komunikacijama levels of SAR: 1. distress; 2. urgency; 3. safety; 4. other communications razine prioriteta: 1. pogibao, 2. žurnost; 3. sigurnost; 4. ostale komunikacije: Any system currently being designed for use in GMDSS after 1 February 1999, should be able to recognize, the four levels of priority: .1. distress; .2. urgency; .3. safety; .4. other communications. (COMSAR 14.4)

SAR case (n) (safety) A SAR incident becomes a SAR case when the SAR system responds, would have responded had it been alerted at the time of the incident or when a documentary file is opened whether or not SAR services are dispatched. (Camsar2014) slučaj potrage i spašavanja classification of SAR cases: podjela SAR-slučajeva: Maritime MEDEVACS should normally be classified in category 1 or 2. (Camsar2014) Distress (M1) A person or persons from a vessel are threatened by grave and imminent danger and require immediate assistance.(Camsar2014) pogibao, Distress Reported After the Fact (M1P) An M1 case that has been resolved but would have required a response had the SAR system been alerted at the time of the case.(Camsar2014) slučaj pogibli nakon zakašnjelog primitka ubune o pogibli, Potential Distress (M2) The potential exists for an M1 case if timely action is not taken; i.e., immediate response is required to stabilize a situation in order to prevent distress.(Camsar2014) potencijalna pogiblj

SAR case identification (n) (safety) identifikacija slučaja SAR-a, identifikacija SAR-slučaja: For the purpose of reporting and statistical data, SAR cases are to be assigned a SAR case number and a name. (Camsar2014)

SAR classification (=SAR cases; SAR categories) (n) (safety) klasifikacija operacija potrage i spašavanja maritime search potraga i spašavanju pomorskim nezgodama, aeronautical search potraga i spašavanje u zrakoplovnim nezgodama, humanitarian search humanitarne akcije potrage i spašavanja, unknown search ostale operacije potrage i spašavanja

SAR communication (n) (safety, comm) komunikacije pri potrazi i spašavanju

SAR co-ordinator /sa: kəˈɔːdrənt/ (=SC) (n) (safety) koordinator potrage i
SAR datum buoy

Droppable floating beacon used to determine actual sea current, or to serve as a location reference. (Australian NATSAR Manual 2018)

sardine /saːˈdɪn/ (n) (fishing) lat. *Sardina pilchardus* srdela, sardina Atlantic sardine

SAR facility (n) (safety) “any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations”; (COMSAR 4/14, Annex 8) kapaciteti potrage i spašavanja zrakoplova

SAR incident (n) (safety) A reported situation which has the potential to require a response from the SAR System. (Camsar2014) There are four types of SAR incidents: maritime, aeronautical, humanitarian, unknown. potencijalni SAR događaj: SAR response may include: 1 Tasking SAR services. SAR services typically result from notification to the SAR system of a potential or actual distress situation.; 2 Issuing an “All Stations” broadcast (e.g., distress, urgency, missing aircraft notice, maritime assistance request, etc.).; 4 Investigating, for one half hour working time, to determine if a SAR incident is occurring. etc. (Camsar2014)

SAR message (n) (safety) poruka u potrazi i spašavanju, SAR poruka

SAR mission (n) (safety) akcija potrage i spašavanja, SAR-misija SAR mission reports izvješća o akciji potrage i spašavanja

SAR Mission Co-ordinator (=SMC) (n) (safety) koordinator u centru za usklađivanje potrage i spašavanja: The SAR mission coordinator (SMC) may designate an on-scene coordinator (OSC) to enhance coordination. CAMSAR III – Mobile Facilities The search and rescue (SAR) mission coordinator (SMC), on-scene coordinator (OSC) or aircraft coordinator (ACO) shall designate on-scene aeronautical and maritime frequencies as required. CAMSAR III – Mobile Facilities

SARNET (n) (safety) SARNET is an Inmarsat-C EGC broadcast service maintained by Her Majesty's Coastguard, United Kingdom, that provides international wide-area messaging to rescue centres. It is recommended that joint rescue coordination centres and maritime rescue sub-centres make use of this service, where appropriate, in the resolution of international SAR incidents. (CAMSAR II – Mission Coordination) SARNET, svjetska mreža SAR službi, svjetska mreža službi potrage i spašavanja

SAR operation reports SAR operation reports are compiled for the purpose of improving the SAR System and safety procedures. (Camsar2014) Izvješća o operaciji potrage i spašavanja

SAR operation (=Search and rescue operation) (n) (safety) operacija potrage i spašavanja, operacija potrage i spašavanja: On Monday, China Central Television said a search and rescue operation had been cancelled and a clean-up operation had begun after a fire on the surface was extinguished. major SAR operation Aeronautical and maritime search and rescue (SAR) incidents where primary SAR units, aeronautical and/or maritime, are tasked on an incident for more than four calendar days. (IAMSAR/Camsar2014) operacija potrage i spašavanja duljeg trajanja, conclusion of SAR operation zaključivanje operacije potrage i spašavanja, završetak operacije potrage i spašavanja

SAR response (n) (safety) A SAR response is defined as the actions required from the SAR system
to resolve a situation. (Camsar2014) **akcije potrage i spašavanja, reakcija na primitak signala o pogibli**

**SARSUM** (=SAR Summary) *(safety)* **sažetak operacije potrage i spašavanja:** Daily SAR Summaries (**SARSUMs**) shall be prepared each day by each JRCC. **SARSUMs** shall provide a logical story of the events that occurred for each of the incidents mentioned. Camsar2014

**SAR system** *(safety)* The coordinated SAR system is the combined facilities, equipment and procedures established in each SAR Region to provide the response to SAR incidents. (Camsar2014)

**SART** (=Search and Rescue Transponder; *sart*) *(navig, safety)* A SART is a portable battery powered radar transponder which operates on “x-band or 3 cm radar”; A SART is a self contained, waterproof radar transponder intended for emergency use at sea. The radar-SART is used to locate a survival craft or distressed vessel by creating a series of dots on a rescuing ship’s radar display. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/); SAR transponders (**SARTs**) are used for locating survivors by SAR units and their signals are also to be considered as a distress alert. The SART should normally be taken to the survival craft when abandoning a vessel. (CAMSAR II – Mission Coordination) **transponder za traganje i spašavanje:** In the GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System), certain classes of vessel must carry a SART. **SARTs** transmit in the X-band (3 cm) radio frequency used by common aeronautical and maritime radar. The signals are detected at various distances depending on scanner height, tuning and bandwidth of the radar. CAMSAR II – Mission Coordination **detuning of SART** resetiranje SART-a *(kad je SART vrlo blizu)*
SAR unit


{In an emergency situation when the SART detects the incoming radar pulse from a searching aircraft or ship it responds by transmitting a distinctive signal which shows up on the radar screen of the searching vessel as a series of 12 blips extending approximately 8 nautical miles outward from the SART's position along its line of bearing.}

SAR unit (=Unit) (n) (safety, comm) "a unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations". (COMSAR 14.4/ Annex 8)

8) postrojba potrage i spašavanja, jedinica potrage i spašavanja na moru

Satellite communication /ˈsætelɪt/ (=SATCOM) (comm, safety, navig) satelitska komunikacija Functional Requirements for the satellite communication System

1. ship-to-shore distress alerts/calls; pozivi u pogibli: brod-brod,
2. shore-to-ship distress relay alerts/ calls; prenošenje poziva u pogibli,
3. ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship search and rescue co-ordinating communications koordinacije u traganju i spašavanju: brod-kopno kopno-brod, i brod-brod,
4. ship-to-shore transmissions of Maritime Safety Information and shore-to-ship broadcast of Maritime Safety Information; odšiljanje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno i emitiranje informacija o sigurnosti na moru
satellite communications

brod-kopno, 5. ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship general communications opće komunikacije brod-kopno, kopno-brod i brod-brod

satellite communications (=SATCOM) 1 satelitske komunikacije; 2 uređaj satelitskih komunikacija, satelitski uređaj

satellite communication terminal (n) (comm, electr) pomorski terminal

satelitske komunikacije: The GX60HP is a 65cm Ka-band maritime satellite communication terminal with a 10W BUC option type approved for use on Inmarsat’s Global Xpress network for its maritime Fleet Xpress service

https://gecaptain.com/intellian-launches-60cm-class-gx-terminal-with-increased-power-gx60hp/

satellite navigation (=SATNAV) Satellite navigation uses artificial earth satellite systems, such as GPS, to determine position (Bowditch 2001) satelitski navigator, uređaj satelitske navigacije

satellite navigation system (n) (navig) satelitska navigacija

satellite navigation system (navig) satelitski navigator

satnav receiver /ˈsætnæv/ satelitski prijamnik

SATNAV; (satellite navigation system) (n) 1 (navig) satelitski navigacijski sustav, sustav SATNAV configuration of SATNAV; (satellite navigation system) konfiguracija sustava SATNAV, coarse acquisition code - C/A (u sustavu GPS) modulacija C/A, precision code (P/C) modulacija P/C, precise positionaing service služba preciznog pozicioniranja, anti-spoof (A/S) uređaj protiv prijevare, selective availability (S/A) mogućnost selekcije; 2 (navig) satelitski navigator

saturated passage (n) (marine eng) zasićeni prolaz, kanal zasićene pare

saturation /ˈsætʃərən/ (n) (marine eng) zasićenje

save (v) spasiti

saw /sɔː/ (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) pila, šegac reciprocating saw

sabljasta pila


NanoBlade pila: With the NanoBlade technology it is now possible to saw vibration-free and it is easier than ever before to perform different kinds of sawing applications in several materials.


sawn timber /sɔːn/ (n) (cargo) = sawn wood rezana (drvena) građa: The MV .... loaded a cargo of packaged sawn timber in the Finish port of Rahja for discharge in Alexandria. The cargo vessel was on passage from Denmark to UK with a cargo of sawn timber.

descent centimetarski radar: A common marine radar wavelength is 10 cm (actually 9.2 to 10 cm) with a frequency of 3000 to 3246 megahertz. This is known as S-band radar. (S-band radars are suited to long range landfall navigation and early detection of targets for collision avoidance, due to their superior range and the cohesive quality of their pulses.)

S-band radar; 10 cm radar (n) (navig) COMPARE X-band radar radar

S-pojasnog područja, radar pojasnog područja S, S radar,

Sawtooth current (n) (electr) pilasta struja

scale /skeil/ (n) 1 (navig) mjerilo (na pomorskoj karti), omjer small-scale chart karta malog mjerila, large-scale chart karta velikog mjerila; 2 (navig) ljестvica, skala a scale on the ECDIS display kružnica udaljenosti na pokazivaču ECDIS-a, udaljenost na pokazivaču ECDIS-a: The OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set on the adjacent radar display. , scale of ENC mjerilo na električkoj navigacijskoj karti: The scale of ENC in use was unsuitable for the area.; 3 vaga

scale (n) (marine eng) kamenac, kotlovac scale formation stvaranje kamenca, scale deposit talog kamenca, naslaga kamenca, cause scale izazvati stvaranje kamenca

scallop /'skælp; ˈskælp/ (=great Mediterranean scallop) (n) (fishing) Lat. Pecten jacobaeus jakopska kapica, kapešanta, lepeza, čančula, jakovljeva kapica,
scalop /'skælp/ (n) (nav arch) otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez, skalop
scampi /'skæmpi/ (n) škamp
scanner /'skænə/ (n) 1 (navig) radarska antena: Check that the scanner is free to rotate so as not to foul rigging and that no crew members are working in the vicinity of the scanner. slotted waveguide scanner antena s prorezima

http://www.alamy.com/stock-photo-passenger-ship-radar-scanners-35137329.html; 2 (nav arch) antenski sustav
scanning (n) (navig, electr) okretanje radarske antene, pretraživanje radom, radarsko snimanje, skeniranje
scanning pretraživanje radar scanning radarsko pretraživanje
scantling draught /ˈskæntlin/ (n) (nav arch) konstrukcijski gaz
scantling freeboard /ˈskæntlin/ (n) (nav arch) nadvođe čvrstoće
scantling length (n) (nav arch) konstrukcijska dužina broda
scantlings /ˈskæntlinz/ (n) (cargo) 1 (nav arch) the collective dimensions of the various parts, particularly the framing and structural supports. Often used in the plural.
https://www.records.nsw.gov.au; details and dimension of structural members of the vessel; the dimensions of a ship’s structural members konstrukcijske dimenzije broda, konstrukcijske dimenzije dijelova broda; 2 četvrtače, grede
scarph /ˈskæf/ (n) (nav arch) preklopni spoj okvira
scatter /ˈskætə/ (navig) raspršivanje back scatter reflektivno raspršivanje svjetla (na radaru, ekranu)
scattered cloud (n) (meteorol) raspršeni oblaci
scatterer /ˈskætər/ (n) (electr, navig) reflektor
scattering (n) (electr, navig) rasipanje (energije, radarskog snopa)
scattering diagram (n) (math) rasuti dijagram
scavenge /ˈskævindʒ/ (n) (marine eng) ispiranje (cilindra), propuhivanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru insufficient scavenge pressure nedovoljan tlak ispiranja, uniflow scavenge istosmjerno ispiranje,

scavenge oil filter filtar ispirnog ulja
scavenge fire (n) (marine eng) požar u ispirnom prostoru: Carbonized lube oil, unburned fuel oil and carbon from the residual products of the combustion spaces are accumulated in the scavenge spaces with the running of the engine. Under certain faulty running condition of the engine, these may ignite causing a fire in the enclosed scavenge space, known as scavenge fire.
scavenging (n) (marine eng) Scavenging is the process of removing exhaust gases from the cylinder after combustion and replenishing the cylinder with fresh air. ispiranje (cilindra), propuhivanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru: Satisfactory Scavenging Depends on efficient evacuation of exhaust gases. scavenging air zrak za ispiranje, zrak za propuhivanje, cross scavenging poprečni sustav ispiranja, loop scavenging obrnuti sustav ispiranja, okretno ispiranje, vrtožno ispiranje, uniflow scavenging istosmjerni sustav ispiranja, uzdužno ispiranje, scavenging port ispirni kanal, scavengingpump ispirna pumpa, scavenging system ispirni sustav, sustav ispiranja
scenario /ˈsɛnəri/ (n) (safety) A consistent set of known facts and assumptions describing what may have happened to the survivors. (IAMSAR/Camsar2014) **scenario** worst-case **scenario**

najgori scenarij

scene /ˈsiːn/ (n) (safety) mjesto nezgode: The Coast Guard helicopter crew was the first to arrive on scene. Meanwhile, more Coast Guard and Navy rescue crews converged on the scene to search for survivors. https://gcaptain.com on scene na mjestu događaja: Two tug boats remain on scene with the damaged vessel to help maintain its position. na mjestu nezgode At 0053, the first two harbour tugs arrived on scene and the ship’s crew started de-ballasting the vessel. www.gov.uk/maib

scheduled /ˈʃedjuːd/ red vožnje sailing schedule red vožnje, red polazaka linijskih brodova iz luke; 2 popis, tabela; 3 program, plan

schedule /ˈʃedjuːl/ red vožnje, red vožnje, red planirati primopredaju broda: The vessels are scheduled for delivery during the second half of 2019 and will be built at a yard in South Korea.

scheduled service /ˈʃedjuːld/ redovita linija, redovita linijska plovidba

schematic /ˈskeɪmætɪk/ (n) schematic of vessel shema broda (za plan tereta) 

(cargo) schematski prikaz, shema

scheme /ˈskiːm/ (n) 1 shema ship reporting scheme (navig, comm) shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.), mandatory scheme međunarodnim propisima obvezna zona izvješćivanja obvezna zona javljanja / izvješćivanja; 2 zona traffic separation scheme (navig) zona odvojene plovidbe; 3 plan; 4 program

scholarship (n) (shipping econ) stipendija maritime scholarship stipendije za pomoračka zanimanja: The Singapore government, in collaboration with maritime businesses and local seafarer unions, on 13 August awarded SGD2.6 million (USD1.8 million) in maritime scholarships for students taking up maritime studies. award scholarship dodijeliti stipendiju, receive scholarship primiti stipendiju

school (n) (fishing) a large body of fish jato (riba)

schooner /ˈskuːnə/ (n) (boating/yachting) a sailing vessel with two more masts with the tallest mast stepped aft škuner, škuna
schooner-brig (n) (nav arch) škuner s dvama jarbolima koji se od brika razlikuje rasporedom jedrilja brik-škuner

schoool of fish (n) (fishing) jato riba: Schools of fish are located and enticed into a feeding frenzy by maintaining a constant supply of live or dead baitfish to the water in a process known as 'chumming'.

scientific research ship (n) (nav arch) znanstvenoistraživački brod

scissor platform /ˈsɪzər/ (n) (cargo handling) dizalo u obliku škara za podizanje i premještanje tereta s palube na palubu u ro-ro brodovima škare za dizanje tereta scissor-supported platforms dizalo na škarama

scoop aboard /sku:p/ (=sku:p) (v) (boating/yachting) popeti se na jedrilicu (ispravljenu nakon prevrtanja)

scoop bailer /sku:p ,beɪlər/ (n) (boating/yachting) ispolac

scope /skəʊp/ (n) 1 a opseg, doseg; 2 (mar law) područje primjene (konvencije, zakona, pravilnika, ugovora itd.); 3 područje (rada)

scope: (=anchor scope) (n) (boating/yachting, ship handling) Technically, the ratio of length of anchor rode in use to the vertical distance from the bow of the vessel to the bottom of the water.

https://www.ypiyachts.com/ dužina lanca (u odnosu na dubinu mora), raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora: anchor scope: For example it its 10 feet deep and you pay out 30 feet of line or chain you have a scope of 3 to 1.

scope of chain (n) 1 (navig, seamanship) SEE anchor scope the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth); the ratio between length of chain paid out and water depth
raspon lanca (primjerena dubini sidrenja), dužina lanca u moru, dužina sidrenog lanca u odnosu na dubinu mora: Poor bridge team management, error chain not identified; Inadequate clearance from submarine cable; Inadequate scope of chain/cable under prevailing conditions; Ineffective anchor watch. ... a scope of chain cable between 6 and 10, the scope being the ratio between length of chain paid out and water depth.

https://www.go2marine.com/productcenters/anchoring/; 2 the length of anchor rope or cable paid out and the area over which it may range; raspon sidrenog lanca dužina sidrenog lanca u moru {uobičajena je dužina lanca koja odgovara umnošku: dubina mora puta 5}

SCOPIC Clause (n) (mar law) The Special Compensation P. & I. Club Clause (SCOPIC Clause) refers to the agreement, which first became effective August 1, 1999, between members of the International Salvage Union (I.S.U.), the International Group of P. & I. Clubs, and certain property underwriters, providing a mechanism for remunerating salvors on the basis of a fixed tariff of daily rates for tugs, equipment and personnel used, rather than by arbitration on the basis provided by arts. 13 and 14 of the Salvage Convention 1989

odredba SCOPIC

scorpion fish (=sea scorpion; largescaled scorpionfish) (n) (fishing) Lat. Scorpaena scrofa škarpina, škrpina, crveni škrpun, logrnja, skarpina red scorpion fish škarpinica, black scorpion fish

škarpoč, škrpoč

Scotch bollard bitva u oplati broda (za tegljenje na kratko)
Scotch derrick igla (obalna samarica za teške terete)

Scots law (n) (mar law) The uncodified civil law of Scotland, which has been strongly influenced by English common law and United Kingdom statutes.

škotsko pravo

scow /skou/ (n) (nav arch) manja barka s ravnim dnom batana

SCR (=Selective Catalytic Reduction) (n) (environ) SEE Selective Catalytic Reduction unit (SCR) selektivno katalitičko pročišćavanje

scrap (v) (nav arch) baciti (brod) u staro željezo, otpisati: Oil tanker firm Frontline expects shipping firms to scrap more old vessels in the time ahead, which may lead to a recovery in rates for the remaining global fleet in the second half of 2018. Maritime Logistics Professional

<update@maritimeprofessional.com> The ship was scrapped in 2018.
A ten-year boxship has been sent for scrap recently. She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off. by trawl gear, the fishing vessel responded slowly and, despite the evasive action, the cargo ship collided with her starboard gantry and scraped down her starboard side. A container ship has scraped its side against the wall of a newly built lock.

The ship sustained minimal damage, including scrapes on its side.

Since the ship was beyond repair the company sold the ship for scrapping.

It was also observed that the joint and the fuel pump inlet pipe bosses were not covered with approved splash prevention screening, as required under Solas. For many years now my company has fitted simple screening around vulnerable areas so as to dump any spray or leak into the bilge, rather than onto a hot surface.

ECDIS screen display at time of grounding

Screened zaštićen

Splash prevention screening, as required under Solas.
screw transporter  pužni prijenosnik, puž

scrubber /ˈskrɪbə/ (n) (marine eng) pročistač plina (iz goriva), uređaj za pranje plina (od krutih čestica i tekućina), scrubber (skraber): DuPont Marine

Scrubber has ‘run-dry’ capability and no by-pass, allowing vessels that travel in and out of ECAs to comply with regulations: a single scrubber can meet 0.1% and 0.5% sulfur requirements. Maritime Reporter, March 2017; www.marinelink.com Summarizing the situation with upcoming regulations he noted that to meet the requirement in 2016 and onwards in many areas, and you need to run on HFO you will have to use a SCR to remove the NOx and a scrubber to remove the sulfur. “Then you can go a little bit more expensive and burn light fuel. Then again you need after treatment with a SCR. Or you can go Marine Reporter NUMBER 7 / VOLUME 77 / JULY 2015, www.marinelink.com Scrubber Installs are Approaching 1,000 Ships Globally. www.gcaptain.com The owners have decided to install scrubbers on all of their newbuildings under construction across a number of shipyards. www.gcaptian.com Norway is also working on open loop scrubber bans around its world heritage fjords https://gcaptain.com exhaust gas scrubber pročistač ispušnih plinova: "A DuPont Marine exhaust gas scrubber enables any vessel to meet sulfur emission limits without switching to expensive low-sulfur fuel when entering an ECA. http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 “Residual fuel and scrubbers can be the most cost-effective and environmentally sustainable method of SOx compliance and EGCSA will use knowledge and data rather than rhetoric to answer questions and explain the benefits." http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 To comply with the regulation, ship owners can opt to burn more expensive low sulphur fuel oil, build or retrofit their vessels to LNG bunker fuel, or continue with heavy fuel oil using scrubbers. http://gcaptain.com Wärtsilä supplied open loop scrubber systems to Korean yard STX Offshore & Shipbuilding for four new 45,000 dwt Ro-Ro ships for It. owner Ignazio Messina & C. The vessels will burn residual fuel oil, and the scrubbers ensure that the 0.1% fuel sulphur content emission regulations can be met. http://gcaptain.com
install the scrubber ugraditi plinski pročistač, ugraditi scrubber: The shipowner now has commitments to install 20 scrubbers, including those going onto newbuild VLCCs Front Discovery and Front Defender. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>,

open loop scrubber pročistač s pranjemu plina obliku otvorene petlje: The open loop scrubbers wash out the sulfur and some industry experts believe they are the cheapest way to meet the new global rules. https://gcaptain.com

scrub brush (n) (seamanship) gruba četka (za pranje palube itd.)

scrutinise /ˈskruːtɪnɪz/ (v) pomno pregledati

sculling /ˈskʌliŋ/ (n) 1 (seamanship) veslanje s krme; 2 (boating/yachting) A method of providing forward momentum that involves rocking a boat from side to side, with synchronized movement of the rudder back and forth http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; pokretanje jedrilice naglim zakretanjima kormila ili prebačivanjem s jedne strane na drugu

pomigavanje, Italian: voga a bratto

scupper /ˈskʌpər/ (=scuppers) (n) (nav arch) openings in the side of a ship to carry off water from the waterways or from the drains https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; Any opening or tube leading through the ship’s side to carry water away from the deck. odljev (s palube), izljev, manikela: Scuppers are located in the gutters or waterways, on open decks, and in corners of enclosed decks, and connect to pipes, usually leading overboard scupper plug čep odljeva remove scuppers skinuti čepove odljeva, plugin the scuppers začepiti odljeve, scupper pipe odljevna cijev na palubi
scurvy; scurvey /ˈskɜːvɪ/ (n) (med) skorbut

scuttle /ˈskʌtəl/ (v) (safety) to sink a vessel deliberately by boring holes in her bottom or by opening sea valves; the act of deliberately sinking a vessel naplaviti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara), potopiti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara): The wrecked Bulk Carrier will be scuttled off Mexico The ship was scuttled by a submarine.

scuttle /ˈskʌtəl/ (n) (nav arch) a small opening, or lid thereof, in a ship’s deck or hull okno, otvor s poklopcem (na palubi ili trupu): A porthole on a ship may also be called a sidescuttle or

side scuttle (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. 0

SDME; Speed and Distance Measuring Equipment (n) (navig) uređaj za mjerenje brzine i pređenog puta

S.D.R. (special drawing rights) (n) (mar law) Special Drawing Rights are an international value used to provide a regular comparative evaluation by the International Monetary Fund of the currency of member nations. Value of a national currency will rise in S.D.R.s as the value of the national currency rises on the world market. S.D.R.s therefore are a fair evaluation of the comparison of national currencies one with another and as such useful as a valuation for limitation in an international convention.

specijalna prava vučenja

SDR (special drawing rights) (n) (mar law, shipping econ) posebna prava vučenja
sea (n) big seas veliki valovi, calm seas bonaca, tiho more, choppy seas nemirno more, uzburkano more, slight seas malo valovito more, smooth seas more bez valova, mirno more, heavy seas veliki / visoki valovi, in heavy seas na velikim valovima, rough sea jako valovito more, cross sea križano more / valovi, confused sea križano more, at sea na moru, on the open sea na otvorenom moru, in / on the high sea na otvorenom moru, u međunarodnim vodama, to go to the sea uputiti se na more / u plovidbu, postati pomorac, to go to sea ukrcati se na brod (kao pomorac), enough sea room dovoljno prostora za manevriranje 1 more; 2 a large wave val, valovi

Sea Acceptance Test (SAT) (navy, navig) svjedodžba o ispitivanju u pokusnoj vožnji: Raytheon Anschütz, a leading integrator of naval integrated bridge systems, has successfully completed the Sea Acceptance Test (SAT) for the Synapsis Tactical Command System (SYNTACS) aboard a series of new Interceptors and Patrol Boats

sea anchor (n) (navig, safety) = drogue a drag or drogue (a conical shaped canvas bag) thrown over to keep a vessel to the wind and sea strujno sidro, zavlačno sidro, Italian: ancora galleggiante: The sea anchor cuts the speed of the ship’s drift and consequently increases the time available for a rescue tug to reach the ship and take it in tow before it runs

sea-bass /'si:bæs/ (=seabass; sea-bass; sea bass; European bass) (n) (fishing) luben, brancin, lubin, smudut, agač, Italian. spigola; branzino

European seabass luben, brancin

{drugi hrv. nazivi: agač, brancin, dut, levrek, smudut, vuk, lubin, morski grgeč ; lat. DICETRARCHUS LABRAX ; Italian:spigola}

seabed (n) (geogr) morsko dno, Italian: fondale: the salvage team cut and lifted the ship from the seabed

seabed: MaritimeReporter-2017-01</sentence></tlCorpus><sentence>Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply dredge the seabed and act as an anchor thereby making emergency towing difficult.</sentence></tlCorpus><source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source></sentence></tlCorpus>> How are buoys attached to the seabed? types of seabed vrste dna

seabee ship /'si:bi:/ (n) (nav arch) brod za prijevoz teglenica tipa Seabee, Seabee-brod

seaboard 1 land bordering on the sea; the seashore obala; 2 primorje, priobalje: On the eastern seaboard and on the Gulf, some ports, like New York/New Jersey, Baltimore and Norfolk, are already at 50
feet. <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>Twenty states have instituted unlimited liability regimes for either damages, or cleanup costs, or both, notably including states along the Eastern Seaboard, the Gulf of Mexico, and the West Coast. <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>a tourist centre on the US eastern seaboard</sentence> <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>One tourist centre on the US eastern seaboard</sentence> <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>twenty states have instituted unlimited liability regimes for either damages, or cleanup costs, or both, notably including states along the Eastern Seaboard, the Gulf of Mexico, and the West Coast.</sentence> <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>twenty states have instituted unlimited liability regimes for either damages, or cleanup costs, or both, notably including states along the Eastern Seaboard, the Gulf of Mexico, and the West Coast.</sentence> <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> 

**seaboots** (n) (seamanship) mornarske čizme

**seaborne** (adj) morski, koji ide morem, koji se kreće morem

**seaborne cargo** (n) (shipping econ, logist) pomorski teret, teret u prijevozu

**morem:** <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels. <source>MaritimeProfessional-2017-01</source> <sentence>During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels. <source>MaritimeProfessional-2017-01</source> <sentence>During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels.</sentence> <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels.</sentence> <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels.</sentence> 


**prijevoz robe morem**

**seaborne transport** (n) (shipping econ) pomorski prijevoz:

<source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence>ndertake measures to protect Aids to Navigation from disasters, which is necessary for safety navigation of vessels, in order to ensure the safety of seaborne transport routes in the event of disasters. <source>MaritimeReporter-2016-03</source> <sentence>ndertake measures to protect Aids to Navigation from disasters, which is necessary for safety navigation of vessels, in order to ensure the safety of seaborne transport routes in the event of disasters. <source>MaritimeReporter-2016-03</source> <sentence>ndertake measures to protect Aids to Navigation from disasters, which is necessary for safety navigation of vessels, in order to ensure the safety of seaborne transport routes in the event of disasters.</sentence> <source>MaritimeProfessional-2011-03</source> <sentence>ndertake measures to protect Aids to Navigation from disasters, which is necessary for safety navigation of vessels, in order to ensure the safety of seaborne transport routes in the event of disasters.</sentence> 

**sea bream** (=seabream; sea-bream; sea bream) (n) 1 (fishing) = gilt-head bream

English name for marine sparid fishes. The Sparidae family is also known as porgies. These fish have certain distinctive features that make them easily identifiable. First, their bodies are relatively flat. The line from the dorsal area to the front of the fish descends very rapidly giving the face a flattened appearance, especially when viewed in profile. Their color varies widely from species to species, mainly depending on water type and environment. In brackish waters, for example, the fish tend to be darker, with shades of blacks and grays to help them blend in with the environment. Some fish, in other areas, even have a bright red appearance, showing how diverse members of the family can be. (http://www.wisegeek.org/what-is-sea-bream.htm) ribe iz porodice Sparidae (orade itd.), podlanica, komarča, orada, lovrata, Italian. orata; cagnina: Sea bream are a variety of fish species that are very popular for eating, especially in Europe.; 2 ribe iz porodice Sparus aurata (arbuni itd.) {lat. pagellus centrodontus}

**sea breeze** (n) (meteorol) a wind that blows from a sea or ocean towards a land mass

smorac, vjetar s mora, maestral

**sea buoy** (n) (navig) the last buoy as a boat heads to sea

plutača koja označava izlaz otvoreno more

**sea carrier** (=sea-carrier) (n) (mar law, shipping econ) morski prijevoznik, pomorski prijevoznik, brodar

**seacat** (n) (fishing) morska mačka

**sea chart** (n) (navig) pomorska karta

**sea chest** (n) 1 (nav arch) a rectangular recess in the hull of a ship. The sea chest provides an intake reservoir from which piping systems draw raw water. usisni tank morske vode, usisni
koš: A structural sea chest is fitted with strainers or gratings, and sometimes has a lip that forces water into the sea chest when the ship is underway.

sea clutter (n) (navig, electr) Echoes from waves cover the central part of the display with random signals known as sea clutter. **smetnje zbog morskih valova (na radarskoj slici)**

suppress the sea clutter **smanjiti smetnje zbog valova, ukloniti smetnje zbog valova**: When sea clutter masks the picture, it can be suppressed by the A/C SEA controls and by a combination of A/C RAIN and GAIN controls.

**sea clutter suppression level** **razina smanjenja smetnja zbog valova**, **sea clutter control kontrola za uklanjanje / ublažavanje smetnja od mora i valova**: At sea the sea clutter control (STC) must be continually monitored and adjusted.

seacock /siˈkɒk/ (n) (boating/yachting) a specific type of valve that allows seawater to enter through the hull of a ship **usisni ventil mora, ventil mora, kingston, Italian: presa a mare**: Silicone bronze and Marelon are fit for use as marine seacocks according to the American Boat and Yacht Council. https://www.practical-sailor.com/issues/ Every single underwater **thru-hull seacock** which shows signs of incident failure needs to be replaced Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

sea cock (n) (nav arch) ventil za sprječavanje prodora ili za ispuštanje morske vode na plovnome objektu; a sea valve secured to the plating of the vessel below the waterline for use in flooding tanks, magazines, etc., to supply water to pumps, and for similar purposes (SeaSources.net) ventil
morske vode, ventil mora, Italian: presa a mare
http://www.suremarineservice.com/Cool/Bronze-Triangular-Base-Seacocks/SEACOCK-1.500

sea crow (n) (fishing) = corb grb

sea current (n) The residual current when currents caused by tides and local winds are subtracted from local current. It is the main, large-scale flow of ocean waters. (IAMSAR/Camsar2014) velike oceanske struje

sea devil (n) (fishing) = frogfish grdobina

sea dog (seamanship, figurative) an old sailor iskusan mornar

sea eel (n) ugor

seafarer /ˈsiːfaər/ able-bodied seafarer (AB) kormilar, stariji mornar, junior

seafarer mladi mornar, ordinary 1 mornar 1 pomorac; 2 moreplovac

Seafarer’s Book Number (n) (mar law) broj pomorske knjižice

Seafarers’ Day (n) (seamanship) = Day of the Seafarer Međunarodni dan pomoraca

Seafarer's Identification and Record Book (n) (mar law) pomorska knjižica

sea fog (n) (meteorol) morska magla

seagoing (adj) (shipping econ) A vessel designed to be able to cross oceans.

https://www.ypiyachts.com/ prekomorski seagoing ship / vessel prekomorski brod, brod duge plovidbe: Model Basin HSVA are working to establish an automatic application process for allowing a self-adhesive/fouling release film to be used on commercial seagoing vessels. MaritimeReporter-2016-07

Seagoing career pomorački služba, pomoračka karijera, pomorački staž:

<tlCorpus><sentence>University in New York with an MBA in Executive Management, he has been with Shell for over 26 years and joined the company after completing a 13-year seagoing career working aboard crude, product and chemical carriers, ultimately sailing Master for three years. MaritimeProfessional-2016-09</sentence></tlCorpus>, seagoing

Seagoing profession pomoračka struka

sea-going boat (n) (nav arch, mar law) pomorska brodica, morska brodica

sea-going navigation (n) (shipping econ) pomorska plovidba

seagoing service (n) (mar law) service on board a ship relevant to the issue or revalidation of a
SSPA has the capability to perform most kind test / analysis of not less than one year as part of an approved training programme which includes on-board training which meets the requirements of ... IMO STCW 1995. 1.1 -for certification as second engineer officer, shall have not less than 12 months' approved seagoing service as assistant engineer officer or engineering officer, and 1.2 -for certification as chief engineer officer, shall have not less than 36 month seagoing service ... IMO STCW 1995

**sea-going ship** (=seagoing vessel) (n) 1 (nav arch) pomorski plovni objekt dulji od 12 metara i brutotonaza veće od 15 tona pomorski brod, morski brod:

Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

Model Basin HSVA are working to establish an automatic application process for allowing a self-adhesive/fouling release film to be used on commercial seagoing vessels.

**sea-going unit** (n) (nav arch, mar law) pomorski ploveći objekt

**sea ice** (n) (meteorol, oceanogr) morski led

**seakeeping** (=seaking, keeping) (n) (nav arch, ship handling) the ability of a vessel to withstand rough conditions at sea; remaining or capable of remaining at sea during severe storms

(www-merriam-webster.com/seakeeping; Seakeeping ability or seaworthiness is a measure of how well-suited a watercraft is to conditions when underway. stabilnost broda na velikim valovima, izdržljivost broda u olujnim uvjetima:

Above the waterline, this class of tugs feature a raised half foc’sle to provide an enhanced standard of seaking when working in exposed waters. https://www.marinelink.com/news/traktor-sx-design-tug-commences-444061 A ship or boat which has good seakeeping ability is said to be very seaworthy and is able to operate effectively even in high sea states. https://en.wikipedia.org/wiki/Seakeeping The resistance and seakeeping performance of a high-speed monohull vessel were investigated through a series of model tests in a towing tank https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2092678216304083 To simulate and test the behaviour of ships at sea as closely as possible, we use free sailing models for most seakeeping and manoeuvring test campaigns. file:///C:/Users/Korisnik/Downloads/Seakeeping_and_Manoeuvring_Basin.pdf

**seakeeping basin** pokusni bazen za modele brodova, ispitni bazen za modele brodova: Our Seakeeping and Manoeuvring Basin (170 x 40 m) is designed for making arbitrary (high-speed) manoeuvres in realistic waves from arbitrary directions http://www.marin.nl/web/Facilities-Tools/Basins/Seakeeping-Manoeuvring-Basin.htm The basin is fitted with flap-type wave makers on two adjacent sides and adjustable beaches on the opposite sides. file:///C:/Users/Korisnik/Downloads/Seakeeping_and_Manoeuvring_Basin.pdf bazen za ispitivanje modela brodova na visokim valovima, seakeeping and manoeuvring characteristics karaktersitike otpora i manevriranja broda: The free-sailing or captive tests provide insight into the seakeeping and manoeuvring characteristics.

**test / analysis** test stabilnosti i izdržljivosti broda (u ispitnom bazenu): SSPA has the capability to perform most kinds of model testing in its facilities: the towing tank, the large
cavitation tunnel, the seakeeping and manoeuvring basin and combine with computer tests. Seakeeping tests can be carried out in countering and following seas as well as quartering seas at an angle of up to 35° off course.

https://www.sspa.se/our-facilities-and-tools

Seakeeping tests can be carried out in countering and following seas as well as quartering seas at an angle of up to 35° off course.

https://www.sva-potsdam.de/en/seakeeping/

Seal /siːl/ (n) 1 a (marine eng) brtva, brtvilo, Italian: guarnizione; 2 (cargo) pečat, plomba

Seal /siːl/ (v) 1 a brtvti, zabrtvti, začepiti: The sea valves and their seals should be checked in the presence of cargo/terminal representatives prior to loading and checked and sealed again after departure. seal off brtvti, nepropusno zatvoriti, seal a leak off začepiti rupu, zaustaviti curenje, zaustaviti propuštanje (broda): Upon completion of the debunkering, mechanical and chemical methods are both said to have been used to seal off leaks.; 2 zapečatiti: once loaded, all in-termodal and air cargo containers, trailers and railcars should be sealed.

Sea lane (n) (mar law) plovni put (u pravu mora)

Sealing (n) (marine eng) brtvlenje, gost-tight sealing plinotijesna brtva, plinonepropusna brtva, form a sealing brtviti, make a sealing brtviti

Seam /siːm/ (n) 1 (sailing vessels) a fore-and-aft joint of a shell plating, deck and tank top plating spoj trenica, sljubnica, kiment, kimenat longitudinal seams sljubnice trenica, spojevi madira, kimenat; kimenti, puč, butt seams štikovi trenica

Seaman /ˈsiːmən/ (n) = seafarer 1 pomorac, Italian: marinaio; 2 mornar

Able-bodied seaman kormilar, ordinary seaman obični mornar, mladi mornar (pl. seamen)

Seaman’s book (n) (mar law) pomorska knjižica, matrikula

Seamanship /ˈsiːmənʃip/ (n) the art of operating a ship or boat pomorske vještine
observe good **seamanship** raditi / djelovati ka dobar i stručan pomorac, practice good **seamanship**
primjenjivati praksu dobrog pomorca, practice of good **seamanship**
ponašanje u skladu s dobrom pomorskom praksom: The practice of good seamanship should be the goal of everybody on board. (In the broadest sense, seamanship involves a knowledge of a variety of topics and development of specialized skills including: navigation and international maritime law; weather, meteorology and forecasting; watchstanding; ship-handling and small boat handling; operation of deck equipment, anchors and cables; ropework and line handling; communications; sailing; engines; execution of evolutions such as towing; cargo handling equipment, dangerous cargoes and cargo storage; dealing with emergencies; survival at sea and search and rescue; fire fighting)

**Seaman's Passport** /ˌsɪmənz/ (n) pomorska knjižica, matrikula

**sea map** pomorska karta

**sea mark, seamark** (navig) pomorska oznaka, morska oznaka,

plovidbena oznaka sea marks pomorske oznake

**seamless pipe** /ˈsiːmləs/ (marine eng) bešavna cijev (=seamless tube)

**seamount** (n) (fishing) = hump brak

**sea object** (n) (nav arch) plovni objekt, plutajući objekt i nepomični odobalni objekt pomorski objekt

**sea pilot** (n) (navig) pilot (za vođenje broda u luku), riječni pilot, pilot u plovnom kanalu (US): On his embarkation, the Sea Pilot refused to complete the pilotage information card, particularly the part related to under keel clearance while on passage in the channel.

**seaplane** (n) hidroavion

**seaport** morska luka, luka

**Sea Protest** (n) (mar law) Prijava pomorske nezgode, dokaznica pomorske nezgode Note of Sea Protest Prijava pomorske nezgode, note / enter / state / make / file / lodge the **seaprotest** podnijeti prijavu pomorske nezgode: Lodge a sea protest at your first available port of call.

**seaprotest** /ˌsiː,prɛstɛt/ (n) (mar law) = note of protest prijava pomorske nezgode, nota di fortuna enter / make / note / state / file / lodge a **seaprotest**
podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgode, prijaviti protest: Lodge a sea protest at your next port of call and make sure a log extract showing relevant entries is attached. As this is considered as an act of hostility and violation of the international law upon the high seas, I herewith lodge this protest and repudiate the responsibility for the possible consequences which may arise therefrom., support the **seaprotest** potkrijepiti prijavu

**pomorske nezgode** (valja razlikovati 'seaprotest' (=prijava pomorske nezgode) od letter of protest (=reklamacija, prigovor, zahtjev za naknadu štete))

**search** (n) (safety) operacija koordinirana iz Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC/MRCC) ili Područnog centra za potragu i spašavanje (RSC-a/ MRSC-a);

(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); An operation, normally coordinated by a rescue coordination centre or maritime rescue sub-centre, using available personnel and facilities to locate persons in distress. (IAMSAR/Camsar2014) **potraga, traganje**: Multiple USCG units & partner agencies rescued 5 people from capsized vessel after a **search** covering 613 square nm The **search** covered 3,753 square nautical miles and lasted approximately 98 hours before it was suspended. **start search** započeti potragu, **call off search** otkazati potragu,
suspends their search for the missing crew member of the tugboat, which sank Monday in the Gulf of Mexico. Search for two missing persons has been suspended. Search for survivors suspended:

A search will continue until the SAR Mission Coordinator (SMC) determines that there is no longer a reasonable expectation of survivability, that every reasonable effort has been expended and that all leads have been exhausted.

Search (v) (safety) tražiti, tragati: The Coast Guard searched approximately 130 square nautical miles for 27 hours.

Search action plan (n) (safety) Message, normally developed by the search and rescue (SAR) mission coordinator, for passing instructions to SAR facilities and agencies participating in a SAR mission.

Search and Rescue (n) (safety) SAR comprises the search for, and provision of aid to, persons, ships or other craft which are, or are feared to be, in distress or imminent danger.

Search and rescue asset (n) (safety) Any mobile resource, including designated search and rescue (SAR) units, used to conduct SAR operations.

Search and rescue case (n) (safety) A reported situation which has the potential to require a response from the search and rescue (SAR) system.

Search and Rescue Facility (n) (safety) mobilno sredstvo potrage i spašavanja

Search and Rescue Mission Co-ordinator (n) (safety) ravnatelj Državne uprave za zaštitu i spašavanje (DUZS) koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na kopnu

The Australian Maritime Safety Authority (AMSA) is coordinating a search and rescue operation about 35 km north of Port Hedland in Western Australia this morning.

Rescue coordination centres and other established and recognized national points of contact which can accept responsibility to receive Cospas-Sarsat alert data to enable the rescue of persons in distress.

A search and rescue radar transponder (SAR-a) is intended for emergency use at sea. The SART is used to locate a survival craft or distressed vessel: each radar pulse received by the SART causes it to transmit a response which is swept repetitively across the complete radar frequency band, creating a series of dots on the radar display of any vessel within radar range.

Passenger ships must have on board a plan for cooperation in the event of an emergency developed in cooperation with the SAR services responsible for the Search and Rescue Regions (SRR) along the ship's route.

The actions required from the search and rescue (SAR) system to resolve a situation. They may include: Tasking a SAR facility; Issuing an “All Stations” broadcast (e.g., distress, urgency, missing aircraft notice, maritime assistance request, etc.); Monitoring, when situation dictates, for one half hour of working time, etc.


The performance of distress monitoring, communication, coordination and search and rescue functions, including provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation, through the use of public and private resources including cooperating aircraft, vessels and other craft and installations.

A typical step in the orderly progression of search and rescue missions.
Search and Rescue Sub-Region (n) (safety, comm) a specified area associated with a maritime rescue sub-centre; a sub-region within the Search and Rescue Region (SRR) that usually comprises the surveillance area of the Coast Guard District in question and other areas of the SRR in its vicinity as agreed or ordered more specifically on the matter and in which the Coast Guard District in question is responsible for maritime search and rescue (SAR). (SAR Manual) podpodručje potrage i spašavanja

search and rescue system (n) (safety) The coordinated search and rescue (SAR) system is the combined facilities, equipment and procedures established in each SAR region to provide the response to SAR incidents. (IAMSAR/Camsar2014) sustav potrage i spašavanja

Search and Rescue Unit (=SRU) (n) (safety) postrojba sastavljena od obučenog osoblja i opremljena potrebnom opremom za učinkovitu potragu i spašavanje (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); A unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations (IAMSAR/Camsar2014) postrojba potrage i spašavanja: SRUs will report to the OSC, ACO or SMC as per SMC instructions. CAMSAR III – Mobile Facilities primary Search and Rescue Unit State search and rescue (SAR) aircraft or vessels established and equipped specifically for SAR with SAR trained crews aboard. primarna postrojba potrage i spašavanja, secondary Search and Rescue Unit sekundarna postrojba potrage i spašavanja: All units of the State government that are not primary search and rescue units but which may be tasked to aid in the resolution of a search and rescue incident. (Camsar2014), Maritime SRUs pomorska postrojba potrage i spašavanja

search area (n) (navig, safety) The area determined by the search planner that is to be searched. This area may be sub-divided into search sub-areas for the purpose of assigning specific responsibilities to the available search facilities. (IAMSAR/Comsar2014) područje potrage, područje traganja: Fortunately, they were found as the search area expanded, were winched from the sea and transferred to hospital, where they were treated for mild hypothermia. www.gCaptain.com Search efforts are focused on the two remaining potential survivors in a search area of 5,832 square nautical miles (6,711 square statute miles www.gCaptain.com

search effort (n) (safety) A measure of the area a search facility can effectively search within the limits of search speed, endurance, and sweep width. (IAMSAR/Comsar2014) mjera / koeficijent uspješnosti potrage i spašavanja: Search effort is computed as: the product of search speed (V) search endurance (T), and sweep width (W): Z = V x T x W. Z = V x T x W. (IAMSAR/Comsar2014)

search endurance (n) (safety) The amount of “productive” search time available at the scene. (IAMSAR/Camsar2014) produktivno vrijeme potrage i spašavanja, vrijeme uspješnosti potrage i spašavanja

search facility kapacitet potrage, kapacitet potrage

searching (n) (safety) potraga, traganje: After days of searching, it was determined that the ship sank with the loss of all 33 crew members.

searchlight /ˈsɜːtʃlaɪt/ (n) (navig) reflektor: LPG & LNG tankers should be equipped with own searchlights conform to the Suez Canal Authority's rule of Navigation, and that said searchlight should be gaslight. searchlight beam snop reflektorskog svjetla, stern searchlight krmeni reflektor
searchmaster (n) (safety) An individual who has been appointed by a search and rescue region commander to coordinate and direct a specific search and rescue operation. IAMSAR/Camsar 2014

zapovjednik operacije potrage i spašavanja: If a SAR case has the potential to become a major SAR operation, then the appointment of a specific SMC or a searchmaster (SM) is to be considered. Camsar 2014

Search Object(s) (n) (safety) A ship, aircraft, or other craft missing or in distress or survivors or related search objects or evidence for which a search is being conducted. (IAMSAR/Camsar 2014)

objet/objekti potrage

search pattern /ˈsɜːtʃ/ (n) (safety, navig) A track line or procedure assigned to a search facility for searching a specified area. (IAMSAR Manual) manovra potrage i spašavanja, obrazac potrage i spašavanja expanded square search prošireni četverokut
Parallel search pattern (single and multiple units) traganje po usporednim stazama (uključen jedan ili više brodova)

search plan: ground search patterns will conform to either the parallel sweep or contour type of search (CAMSAR III – Mobile Facilities) optimal
search planning A plan that maximizes the probability of success of finding the search object, using the available search effort. optimalni plan operacije potrage i spašavanja

search planning (n) (safety) planiranje operacije potrage brodova: The degree of search planning can range from the simple tasking of a search and rescue (SAR) unit on an electronic search, to the complicated coordination of a weeklong search, using many aeronautical and/or maritime SAR facilities. The planning can be carried out manually or by one of the computer programs available. CAMSAR II – Mission Coordination

search speed The speed (or velocity) with which a search facility moves over the ground when searching. (IAMSAR Manual) brzina potrage

search sub-area (n) (safety) A designated area to be searched by a specific assigned search facility or possibly two facilities working together in close coordination. (IAMSAR manual) podpodručje potrage i spašavanja

search techniques (n) (safety) tehničke potrage, tehničke traganja: Maritime SAR units will simply use the search technique of using latitude and longitude expressed by the convention degrees and decimal degrees. Camsar2014 {Search techniques include: Visual Searches; Searches for Visual Detection Aids; Correction Factors; Horizon Range and Electronic Searches such as Distress Beacon Searches, SART Searches,}

search the ship (v) (safety) pretražiti brod

search the target (v) (navig) COMPARE acquire the target tražiti cilj / objekt (na radaru), pretraživati cilj / objekt

sea room (n) (navig) prostor, mjesto, slobodan prostor za maneuvriranje: the OOW did not consider the lack of sea room No check for sea room astern was made

seas (n) (oceanogr, navig) valovi: When a ship is sailing in following or quartering seas its motions can become exaggerated and can result in capsiz. following seas valovi u krmu, head seas valovi u pramac, quartering seas valovi u krmeni bok, valovi u kvartir

sea service (n) (mar law) plovidbena služba, staž period of sea service trajanje plovidbene službe

seasick (adj) (med) oboljeo od morske bolesti: He is seasick As soon as seasick symptoms appear (mild headache, queasiness, sweating, drowsiness, depression) a more disciplined response is required. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> anyone who has never been seasick has never been to sea. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> be seasick imati morsku bolest, get seasick dobiti morskou bolest

seasickness /ˈsiːsɪknɪs/ (n) (safety) morska bolest anti-seasickness medication
tablete protiv morske bolesti: Avoid coffee, black tea, colas and alcohol, fatty foods including tuna, tomatoes, salami, hard cheeses and sauerkraut at least 2–4 days before the passage. Start appropriate seasickness medication at least 24 hours prior to departure: 2-3 grams of Vitamin C, Berocca, Stugeron tablets, Compazine suppositories or TransDerm Scopolamine patches. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

seaside /ˈsiːˌsaɪd/ (n) to go to the seaside ići na more (np. na izlet) 1 (geogr)

primorje, primorski kraj, obalno područje 2 obala, more

sea smoke (n) (meteorol) morski dim

seasonal correction (n) (nav arch) sezonska korekcija

seasonal periods /ˈsiːznəl/ razdoblja godišnjih doba

seasonal products /ˈsiːznəl/ (cargo) sezonski proizvodi (žitarice, voće,
drvo)

**sea spray** *(meteorol)* **morski dim**: With few options remaining, the skipper and crew stood cold and wet from the sea spray on the open foredeck as their vessel burned. <source>Safety_Digest_2-2013</source></sentence></tlCorpus>

**sea stabilization** *(navig)* COMPARE ground stabilization stabilizacija radarske slike kroz vodu

**sea-stabilized display** *(navig)* COMPARE ground-stabilized display stabilizirana slika kroz vodu, radarska slika stabilizirana u odnosu na more

**sea stabilized picture** *(navig)* COMPARE ground strabilized picture radarska slika stabilizirana u odnosu na more

**sea state** *(meteorol, oceanogr)* Overall surface conditions of a large area of water (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Condition of the water surface resulting from waves and swells. **stanje mora, visina valova**: Visibility was good, the wind was north-east force 6, and the sea state was 5. <source>Safety_Digest_2_2004</source></sentence></tlCorpus>** sea state Douglas Scale**

**stanje mora (Douglasova ljestvica)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Douglas Sea Scale Degree</th>
<th>Height (m)</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>No wave</td>
<td>Calm (Glassy)</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0 – 0.1</td>
<td>Calm (Rippled)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>0.1 – 0.5</td>
<td>Smooth</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>0.5 – 1.25</td>
<td>Slight</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>1.25 – 2.5</td>
<td>Moderate</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>2.5 – 4</td>
<td>Rough</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>4 – 6</td>
<td>Very Rough</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>6 – 9</td>
<td>High</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>9 - 14</td>
<td>Very High</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>14 +</td>
<td>Phenomenal</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Beaufort Wind Scale with Corresponding Sea State Codes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Beaufort Number</th>
<th>Wind Velocity (Knots)</th>
<th>Wind Description</th>
<th>Sea State Description</th>
<th>Sea State</th>
<th>Term and Height of Waves (Feet)</th>
<th>Condition Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>Less than 1</td>
<td>Calm</td>
<td>Sea surface smooth and mirror-like</td>
<td>Calm, glassy</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1-3</td>
<td>Light Air</td>
<td>Scaly ripples, no foam crests</td>
<td>Calm, rippled</td>
<td>0 – 0.3</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>4-6</td>
<td>Light Breeze</td>
<td>Small wavelets, crests glassy, no breaking</td>
<td>Smooth, wavelets</td>
<td>0.3-1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>7-10</td>
<td>Gentle Breeze</td>
<td>Large wavelets, crests begin to break, scattered whitecaps</td>
<td>Slight</td>
<td>1-4</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>11-16</td>
<td>Moderate Breeze</td>
<td>Small waves, becoming longer, numerous whitecaps</td>
<td>Moderate</td>
<td>4-8</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>17-21</td>
<td>Fresh Breeze</td>
<td>Moderate waves, taking longer form, many whitecaps, some spray</td>
<td>Rough</td>
<td>8-13</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>22-27</td>
<td>Strong Breeze</td>
<td>Larger waves, whitecaps common, more spray</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>28-33</td>
<td>Near Gale</td>
<td>Sea heaps up, white foam streaks off breakers</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>34-40</td>
<td>Gale</td>
<td>Moderately high, waves of greater length, edges of crests begin to break into spindrift, foam blown in streaks</td>
<td>Very rough</td>
<td>13-20</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>41-47</td>
<td>Strong Gale</td>
<td>High waves, sea begins to roll, dense streaks of foam, spray may reduce visibility</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>48-55</td>
<td>Storm</td>
<td>Very high waves, with overhanging crests, sea white with densely blown foam, heavy rolling, lowered visibility</td>
<td>High</td>
<td>20-30</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>56-63</td>
<td>Violent Storm</td>
<td>Exceptionally high waves, foam patches cover sea, visibility more reduced</td>
<td>Very high</td>
<td>30-45</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>64 and over</td>
<td>Hurricane</td>
<td>Air filled with foam, sea completely white with driving spray, visibility greatly reduced</td>
<td>Phenomenal</td>
<td>45 and over</td>
<td>9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Figure 8.1.** Beaufort wind scale.

https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/

**Seat** /ˈsiːt/ (n) (marine eng) sjedište, sedlo **valve seat** sjedište ventila

**Seat belt** (n) (safety) sigurnosni pojas na sjedalu (brodice za spašavanje)

**Fasten the seat belts** vezati sigurnosne pojase: The crew should proceed to assigned seats and *fasten the seat belts*

**Seating** /ˈsiːtin/ (n) (marine eng) sjedište, postolje

**Seat lock** (n) (boating/yachting) a storage locker located under a cockpit seat.

https://www.ypiyachts.com/ sprema u kokpitu

**Sea toilet** (n) (boating/yachting) **SEE head** brodski zahod

**Sea trials** (n) (nav arch) a series of rigorous, underway tests to determine that the ship's hull, mechanical & electrical and other systems function as required **pokusna vožnja, probna vožnja:** After successful sea trials MS .... entered service this month sailing between China and South America. ALP Striker achieved an impressive and most satisfactory bollard pull results of 309.6 tonnes during her sea trials. **complete the sea trials** obnaviti pokusnu vožnju
sea valve (n) (safety, nav arch) **kingston venti**, ventil za naplavljivanje
(brodskog skladišta, broda): The sea valves and their seals should be checked prior to loading and checked and sealed again after departure. Kingstone i njihove brtve valja provjeriti prije krcanja pa ih potom provjeriti i ponovno zabrtviti nakon isplovljenja.

https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/

seaward /ˈsɪwəd/ (adv, adj) prema moru, na morskoj strani, morski: The ship began to turn to port and away from the breakwater, the pilot told me that he did not want to pilot my vessel inwards and we turned around to seaward.<source>MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus> The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.<source>MAIBInvReport-28_2015</source></sentence></tlCorpus>

seaward /ˈsəʊəd/ (n) (navig) morski prolaz, pomorski put, morski plovni put

sea-water filter (n) (boating/yachting, marine eng) filtar morske vode za hlađenje motora

sea water cooling system (n) (marine eng) sustav hlađenja morskom vodom: the whole auxiliary sea water cooling system was blocked with course grain sand and shells

sea water cooling suction (n) (marine eng) usis morske vode za hlađenje (za plovidbu na otvorenom moru)

seawatch system (n) (navig) sustav straže na brodu
sea way bill  
Seaway bill (=Sea Way B/L) (n) (mar law) = waybill Sea Waybills are not documents of title, so that the holder does not necessarily have ownership of the goods. Sea Waybills are increasingly used instead of Bills of Lading: they are simpler, which helps, e.g., when only short sea crossings are involved, or for regular shipments to established customers whose creditworthiness is not in doubt. Seaway bill takes the same form as B/L but is a non-negotiable receipt and not a document of title. Frequently used in the container trade; a type of bill of lading used for port-to-port or combined transport carriage (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary pomorski teretni list: A waybill is identical to a negotiable bill of lading except that it is not a document of title. There are no originals issued for this type of document. When a shipping document is issued to a “named” consignee and it is not a document of title, it may be considered as a “Sea Waybill”. Sea Waybill of Lading is a NON-NEGOTIABLE & NON-TRANSFERABLE DOCUMENT.

https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ When a shipping document is issued to a “named” consignee and it is not a document of title, it may be considered as a “Sea Waybill”. https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ (The seaway bill is a non-negotiable document which can only be made out to a named consignee. Therefore no surrender of the document by the consignee is required.)

sea weed  (n) (oceanogr) morska trava


sea-working unit  (n) (mar law, navig) pomorski tehnički ploveči objekt, pomorski tehnički ploveči objekt

seaworthiness  /ˈsiː.wɔːrθɪnɪs/ (n) (safety, nav arch, mar law) A basic theme in maritime law,
referring to the obligation of shipowners and carriers to provide a vessel and crew fit to confront the perils of the sea. In the carriage of goods by sea, under art. 3(1) of the Hague and Hague/Visby Rules, the carrier must exercise due diligence before and at the beginning of the voyage (a) to make the ship seaworthy; (b) to properly man, equip and supply the ship; and (c) to make the holds, refrigerating and cool chambers, and all other parts of the ship in which goods are carried, fit and safe for their reception, carriage and preservation. The sufficiency of a vessel in materials constructions, equipment, crew and outfit for the trade in which it is employed. (www.euronav.com) seaworthy /ˈsiːˌwɜːði/ (adj) (mar law, safety) certified for, and capable of, safely sailing at sea brod sposoban za plovidbu seaworthy packing (n) (mar law) ambalaža za prijevoz morem second assistant engineer (US) (n) (mar law, US) drugi časnik stroja, drugi (od makine), sekundo (=third engineer (UK)) second class certificate (n) (marine eng, mar law) svjedodžba druge klase (po sustavu prije STCW 95) second cook (n) (mar law) Second Cook supervises the food preparation and quality control. drugi kuhar, drugi brodski kuhar second engineer (n) 1 (marine eng, mar law) drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima), drugi od makine; 2 prvi časnik stroja (na brodovima UK) (=prvi časnika stroja (na brodovima UK); = first assistant engineer (na brodovima US)) Second Engineer; (2nd Engineer) (n) (mar law, seamanship) drugi časnik stroja, drugi oficir stroja, drugi od makine second hand ship (n) (shipping econ) rabljeni brod: Greek owners have made the most of the changing cycle this year, accounting for almost one in four secondhand ship purchases ... Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail18.atl111.rsgsv.net> Second Mate; 2nd Mate drugi časnik palube, sekondo, drugi (od koverte / kuverete): The Second Mate was assigned the 0000-0400 and 1200-1600 watches. Drugi časnik postavljen je u stražu / gvardiju od 0000-0400 i 1200-1600 sati. The Second Officer of a merchant ship is responsible for the navigation of the ship working from the bridge. He/she is also responsible for maintaining navigational equipment on the bridge. Second Mate; 2nd Mate certificate svjedodžba o ovlaštenju za drugog časnika palube: After obtaining his Second Mate’s Certificate in 1961, he spent the next several years sailing with various companies to gain experience on different types of ships. second mate’s certificates svjedodžba o položenom poručničkom ispitu, ovlaštenje poručnika trgovačke mornarice (prema STCW 1978) Second Officer; 2nd Officer (n) (mar law, navig) = Second Mate; 2nd Mate drugi časnik palube: The OOW was the second officer and he was accompanied on the bridge by an able seaman (AB) lookout. sekondo section (n) 1 (nav arch) an extruded or fabricated structural member of a ship
sector light /ˈsɛktə/ (n) (navig) sektor koji označuje sigurno ili opasno područje za plovidbu; A navigational light that is visible only for a specific sector or arc of a circle, enabling a boat to determine that it lies within that sector. Sector lights might mark the entrance to a channel.

sector search (n) (navig, safety) traganje po sektorima

http://www.zenilite.co.jp/english/prod/shiko.html {PEL=Physics and Engineering Laboratory (New Zealand)}
secure /ˈsɪkjʊər/ (v) 1 (cargo) to make fast; safe pričvrstiti teret, osigurati teret; 2 (shipping econ) priskrbiti (novčana sredstva), dobaviti; 3 (ship handling) privezati (uže i učvrstiti ga), privezati se: The vessel was well secured to the berth.

secure at the bollards privezati na bitve, vezati na bitve: Since the headlines were not secured at the designated bollards, the headlines were sent for securing at the designated bollards for the springs, but still to no effect.

secure /ˈsɪkjʊər/ (v) (seamanship) privezati brod: The vessel was secured port side to the jetty, heading west. There were “light airs” at the time, and the vessel was well secured to the berth.

secured /ˈsɪkjʊərd/ (adj) pričvršćen (teret)
secure the line (n) (seamanship) učvrstiti uže
secure the sail (v) (boating/yachting) vezati spušteno jedro

securing /ˈsɪkjʊərɪŋ/ (v) 1 (cargo handling) vezivanje tereta, pričvršćivanje tereta
securing cargo vezivanje tereta, pričvršćivanje tereta (u skladištu, na palubi); 2 Securing is the fixing and fastening of packages on or in a container by means of dunnage/chains so that transport is safe and seaproof. https://www.logisticsglossary.com/term/securing/učvršćivanje tereta (u kontejneru, u brodskom skladištu)
securing equipment (n) (cargo handling) oprema za pričvršćivanje
(kontejnera) portable securing equipment prijenosna oprema za
pričvršćivanje (kontejnera), fixed securing equipment trajna oprema za
pričvršćivanje (kontejnera)

securing link prsten osigurača (za sidreni lanac)

securite call /ˌsɪkʃuˈrɪt/ poziv s oznakom SECUTITE (sigurnost): The support
boat had made a Securité call on channel 16 giving our course as 235 and speed as 5. The fishing vessel’s
operator, who had heard the ferry’s securité call, saw the ferry and instinctively turned to starboard,
towards the south side of the fairway.

securities /ˈsɪkjʊərɪtiz/ (n) (shipping econ) vrijednosnice, dionice, obveznice,
teretnice i drugi vrijednosni papiri

security /sɪˈkjʊərɪtɪ/ (n) 1 (safety) zaštita; 2 prema Pravilniku ISPS: sustav preventivnih mjera za
zaštitu brodova i luka od prijetnje namjernim nezakonitim i štetnim činom sigurnosna zaštita;
3 (shipping econ) jamstvo, garancija: If an underwriters' guarantee is required as the form of
additional security, those consignees should immediately inform the insurers who will then make the
necessary arrangements.; 4 (shipping econ) osiguranje plaćanja, instrument
plaćanja

security department (n) (safety, mar law) department(s) related to safety, security and medical
needs onboard a ship offers a wide range of job opportunities for applicants. služba sigurnosne
zaštite na brodu, služba sigurnosne zaštite u brodarskom društvu

security guard (n) (safety) zaštitarska straža

security level (n) (safety, navig) stupanj opasnosti kojim se određuje mogućnost neželjenoga
dogadaća koji ugrožava sigurnost broda ili lučkoga područja stupanj sigurnosne zaštite

security level (=SL) (n) (safety) stupanj sigurnosne zaštite

security officer (n) (safety, mar law) Security Officer is responsible for the security of the ship, crew
and cargo in the ocean as well as at the port. časnik sigurnosne zaštite na brodu

security on a ship (n) (mar ins) prisilne mjere poduzete radi naplate tražbina osiguranje
na brodu, izvršenje na brodu

security personnel (n) (safety) personnel responsible for the security of the ship, crew and cargo
osoblje sigurnosne zaštite na brodu

see that (v) pobrinuti se da …: The shipper shall see that the cargo is discharged according to
Clause 4 of the Charter Party Krcatelj se mora pobrinuti da se teret iskrca prema odredbi 4 Ugovora o
najmu/zakupu

segment (n) segment, isječak stop segment granični segment

Segments of GPS system (n) (navig) segmenti sustava GPS space segment

satelit(i), ground segment zemaljski segment, kontrolni segment, user's
segment korisnički segment, monitoring stations kontrolne stanice,
kontrolne postaje
segregated ballast tank (n) (nav arch) odvojení balastní tank: Every crude oil tanker of 20,000 tonnes deadweight and above and every product carrier of 30,000 tonnes deadweight and above delivered after 1 June 1982, as defined in regulation 1.28.4, shall be provided with segregated ballast tanks... The capacity of the segregated ballast tanks shall be so determined that the ship may operate safely on ballast voyages without recourse to the use of cargo tanks for water ballast except as provided for in paragraph 3 or 4 of this regulation.


segregated ballast tank ship tanker s odvojením balastním tankovima

segregation /ˌsɛɡrəˈdʒɛʃən/ (n) (cargo) odvajanje tereta, separacija tereta
cargo segregation

seiche; seiches /ˈsɛj; sɛːʃiːz/ (n) (geogr) a standing wave in an enclosed or partially enclosed body of water.; A seiche, a French word meaning “to sway back and forth”, is a standing wave that oscillates in a lake as a result of seismic or atmospheric disturbances creating huge fluctuations of water levels in just moments. (http://geo.msu.edu/extra/geogmich/seiches.htm) seš, stojný val, štiga: Seiches are typically caused when strong winds and rapid changes in atmospheric pressure push water from one end of a body of water to the other. When the wind stops, the water rebounds to the other side of the enclosed area. https://oceanservice.noaa.gov/facts/seiche.html A seiche has to occur in an enclosed body of water such as a lake, bay or gulf.

seine net /ˈsɛɪn/ (n) (fishing) A large fishing net made to hang vertically in the water by weights at
Seiner is a type of fishing vessel that uses a large rectangular net, called a seina, to catch fish. The seina is lowered into the water and floats at the top, with the lower edge and floats at the top. Mreža plivarica is a term used in some languages to refer to this type of net.

Seiner /ˈsɪnə/ (n) (nav arch) plivaričar, ribarski brod za lov mrežom
plivaricom, Italian: peschereccio per la pesca con senna; paranza

Seize /ˈziː/ (v) 1 (mar law) to take or capture something using official power and force uhititi, zaplijeniti, prisvojiti: The company's representative said it was illegal from a UN point of view to seize a commercial vessel while in international waters or while making innocent passage through a country's territorial waters. Seize the ship (mar law) zaplijeniti brod, zauzeti brod: The irregularities of the ship's travel prompted Panamanian officials to seize the ship. The maritime authorities have seized a vessel suspected of violating international law of the sea. The vessel was seized by the ... Coast Guard on Friday in a key shipping route in the Gulf. BBCnews; 2 (marine eng) blokirati se, začepiti se: The blower bearings seized ležajevi puhala se se zablokirali

Seize (v) (boating/yachting) Tying two lines, or a spar and a line together, by using a small line. Zavezati (dva užeta tanjim)

Seizing /ˈziːŋ/ vezivanje dva dijela konopa zajedno

Seizure /ˈziːər/ (n) (mar law) the act or an instance of seizing or the state of being seized zapljena (broda, tereta), prisvojba: A federal judge on Friday extended the temporary order giving protection to line's vessels to prevent their seizure in at least four ports http://www.joc.com/maritime-news/container-lines/ seizure of the ship: We have not received any written or formal confirmation that the seizure of the ship and the cargo case are connected. Zapljena broda

Selective call (n) digital selective call (DSC) digitalni selektivni poziv (comm) selektivni poziv

Selective Catalytic Reduction unit (SCR) (=SCR) (n) (marine eng) uređaj za
self-acting (adj) automatski

self-bailing cockpit (boating/yachting) Said of the cockpit, that is capable of rapidly draining away any water that may fill the area, with scuppers, drains or bailers. https://www.ypiyachts.com/

self-draining (n) (marine eng, nav arch) samopražnjenje

self-ignition (n) (marine eng) samopaljenje

self-induction (n) (electr) samoindukcija

self-loading (adj) samopuneći, koji se sam puni / krca, samokrcajući, automatski

self-locating datum marker buoy (=SLDMB) (n) (safety) A datum marker buoy that determines its own position and includes the position information in the transmission of the beacon signal. These beacons usually transmit through satellite services. (IAMSAR/Camsara 2014)

self-locking (adj) (marine eng) samozatvarajući, na automatsko zatvaranje / zatezanje (o matici vijka): The nuts may be self-locking or provided wit a special locking device.

self-lubricating (adj) (marine eng) samopodmazujući

self-primeing (adj) (marine eng) samoispirni, samoispirajući

self-propelled (adj) (nav arch) na vlastiti pogon, na automatski pogon

self-propelled floating equipment (n) (nav arch, inland waterways) plutajuća oprema s vlastitim pogonom

self-propulsion (n) (marine eng) samopropulzija, automatski pogon

self-rightening (adj) samoizpravljački, samoizravnajući, koji sam izravna / ispravi self-rightening boat samoizpravljački brodica / jedrilica

self-righting (n) (boating/yachting) samoizpravljački

self-starting motor (n) (marine eng) samostartajući motor, samopokretajući motor, motor na automatsko pokretanje

self synchronizing system (n) (electr) samosinkronizirajući sustav radara, električna osovina

self tacker (n) (boating/yachting) jedrilica sa samoletajućim flokom
self tacking jib  (n)  (boating/yachting)  samoletaći fok, prednje jedro sa šinom (ispred jarbola) za automatsko letanje

self-tensioning winch  (n)  (nav arch, seamanship)  samozatezno vitlo, vitlo na samozatezanje

self-trimming vessel  (n)  (nav arch, cargo handling)  A self-trimming ship is a ship whose holds re shaped in such a way that the cargo levels itself (http://www.thefreightforwardingcompany.com/glossary/self-trimming-ship.html)

samotrimujući brod

seller  (n)  (shipping econ)  ANTONYM buyer  prodavalac, prodavatelj

semaphore  /ˈsɛməfoʊ/  (n)  (navig)  any visual signaling system with flags, lights, or mechanically moving arms; the flags represent various letters of the alphabet ručna signalizacija, signalizacija zastavicama, signalne zastave, Italian: semaforo a braccia

Semaphore flag signals

© 2010 Encyclopædia Britannica, Inc.
https://www.britannica.com/technology/semaphore
semi-balanced rudder (n) (nav arch) polubalansno kormilo

semi-built (adj) (marine eng) polusastavljeno koljenasto vratilo

semi-controllable forces (n) (navig) sile koje utječu na gibanje broda koje uz odgovarajuća ograničenja može djelomično nadzirati osoba koja upravlja brodom djelomično upravlje sile

semidiurnal /ˌsemɪdiˈɜːnəl/ (n) (oceanogr) poludnevni semidiurnal tide

poludnevne mijene, dvije plime i dvije oseke dnevno, semidiurnal current

seminar (n) seminar, tečaj: The pilots attended a 4-day ship-handling seminar at the CMA CGM Group headquarters

semi-portal crane (n) (cargo handling) poluportalna dizalica

semi refrigerated liquefied gas cargoes (cargo) polurashlađeni ukapljeni plinovi

semi-trailer /ˈ(ˌsemi)treɪlər, ˌsemi'treɪlər/ (n) UK: a type of trailer or articulated lorry that has wheels
only at the rear, the front end being supported by the towing vehicle
(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer); US: A semitrailer is the long rear section of a truck that can bend when it turns.
https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer poluprikolica

SENC - System Electronic Navigational Chart (=SENC) (n) (navig)
sistemska baza podataka elektroničkih navigacijskih kartata: a database, in the manufacturer's internal ECDIS format, resulting from the lossless transformation of the entire ENC contents and its updates. (https://puc.overheid.nl/NSI/doc/PUC_2574_14/1/) SENC - System
Electronic Navigational Chart information podaci u sistemskoj bazi podataka elektroničkih navigacijskih kartata (SENC-u) STANDARD CHART VIEW / display 1. SENC INFORMATION AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 1. Standard display consisting of: 1. display base 2. drying line 3. buoys, beacons, other aids to navigation and fixed structures 4. boundaries of fairways, channels, etc. 5. visual and radar conspicuous features 6. prohibited and restricted areas 7. chart scale boundaries 8. indication of cautionary notes 9. ships’ routeing systems and ferry routes 10. archipelagic sea lanes.; 2. SENC INFORMATION AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 2. Display base to be permanently shown on the ECDIS display, consisting of: 1. coastline (high water); 2. own ship’s safety contour; 3. isolated underwater dangers of depths less than the safety contour which lie within the safe waters defined by the safety contour; 4. isolated dangers which lie within the safe water defined by the safety contour, such as fixed structures, overhead wires, etc.; 5. scale, range and north arrow; 6. units of depth and height; and 7. display mode. STANDARDNI prikaz elektroničke karte, ALL CHART VIEWS / displays All other information, to be displayed individually on demand, for example: 1. spot soundings 2. submarine cables and pipelines 3. details of all isolated dangers 4. details of aids to navigation 5. contents of cautionary notes 6. ENC edition date 7. most recent chart update number 8. magnetic variation 9. graticule 10. place names. SVI prikazi elektroničke karte

send ashore (v) (seamanship) dodati konop / uže na obalu, poslati konop / uže na obalu privezivačkom brodicom: After closing with the berth, the aft backspring was sent ashore. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an aft spring line was sent ashore by heaving line and secured.

send away the line (v) (seamanship) dodati uže {dobaciti, dodati, poslati uže s broda na obalu i obratno s pomoću privezivačke brodice ili tegljača)

send out the line (n) (seamanship) baciti konop (s broda na obalu, drugi brod)

Senhouse slip hook (n) (safety, seamanship, nav arch) samootpusna kuka tipa Senhouse: The Senhouse slip holding the anchor chain lashing was fitted with a tapered pin.
Senior crew members (n) (seamanship) stariji član posade, iskusan član posade, stariji mornar: Senior crew members should guide those with less experience in operational safety.

Senior Officer (n) (mar law) zapovjednik i prvi časnik palube; upravitelj stroja i drugi časnik stroja stariji časnik, viši časnik

sensitive (adj) osjetljiv sensitive areas (navig) osjetljiva područja (plovidbe), sensitive cargoes (cargo) osjetljivi tereti, cargoes sensitive to rusting tereti osjetljivi na rđanje

sensitive sea area (n) (safety) osjetljivo morsko područje particularly sensitive sea area posebno osjetljivo morsko područje

sensor (n) sensor output izlaz senzora osjetilo, senzor, osjetnik, Italian:rivelatore

sensor interface unit; (SIU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica senzorskog sučelja (VDR-a)

sentence¹ (n) (mar law) presuda

sentence² (v) (mar law) osuditi: The master of MV ... was sentenced to pay £2,000, plus thousands more in costs, after pleading guilty. The Master was sentenced to six months in jail followed by two years supervised release and a $3,000 fine.

sentinel (n) (seamanship) A weight hung from the anchor chain in order to keep the anchor lying as flat as possible to prevent dragging. https://www.ypiyachts.com uteg na sidrenom lancu / konopu

separate³ /ˈseprərət/ (v) odvojiti, odijeliti, rastaviti: LNG does not need to be separated, as is the case for HFO since approximately 1.5% of the HFO is separated in HFO separators.


separate¹ /ˈseprət/ (adj) odvojen, razdvojen

separation² /ˌsɛpərəˈfɛn/ (n) (cargo) odvajanje, separacija (tereta) separation¹ (n) (navig) razmak brodova (pri plovidbi kanalom): All vessels should
Separation: Damage can be reduced by immediate separation of wet cargo (e.g. wet fertiliser) from the rest of the cargo.

Separator: OWS is used to treat the oil-water mixture from bilge spaces, oil tanks or any compartment in the ship which has accumulated water, before discharging it to the sea.

Sequence: Almost all OWS use gravity system for the separation of water from oil.

Serious casualty: Casualties to ships which do not qualify as very serious casualties and which involve a fire, explosion, collision, grounding, contact heavy weather damage, ice...
serious injury (n) (med) an injury which is sustained by a person in a casualty resulting in incapacitation for more than 72 hours commencing within seven days from the date of injury. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); A serious injury means an injury which is sustained by a person, resulting in incapacitation where the person is unable to function normally for more than 72 hours, commencing within seven days from the date when the injury was suffered (EMSA2018)

serious marine incident (n) (mar law) The term serious marine incident includes the following events involving a vessel in commercial service: (a) Any marine casualty or accident as defined in §4.03–1 which is required by §4.05–1 to be reported to the Coast Guard and which results in any of the following:(1) One or more deaths; (2) An injury to a crewmember, passenger, or other person which requires professional medical treatment beyond first aid, and, in the case of a person employed on board a vessel in commercial service, which renders the individual unfit to perform routine vessel duties; (3) Damage to property, as defined in §4.05–1(a)(7) of this part, in excess of $100,000; (4) Actual or constructive total loss of any self-propelled vessel, not subject to inspection under 46 U.S.C. 3301, of 100 gross tons or more. (b) A discharge of oil of 10,000 gallons or more into the navigable waters of the United States, as defined in 33 U.S.C. 1321, whether or not resulting from a marine casualty. (c) A discharge of a reportable quantity of a hazardous substance into the navigable waters of the United States, or a release of a reportable quantity of a hazardous substance into the environment of the United States, whether or not resulting from a marine casualty. (USCG eCFR)
kontejnerski teret, deepsea service prekomorska linija, prekooceanska linija, prekomorska linijska plovidba: Cork is the only Irish port providing a deepsea ro-ro service to Scandinavia, and the Mediterranean, and West Africa, shortsea service servis kratke linijske plovidbe, kratka linijska plovidba, door-to-door service direktni prijevoz od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe služba vrata-vrata, direktni prijevoz (od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe), feeder service služba razvoza, razvoz: feeder services allow Irish exporters to service deepsea markets speedily and efficiently, enter into service stupiti u službu, pustiti brod u plovidbu: The MV …… entered into service for the Norwegian shipping company in April, open a service otvoriti liniju, uvesti linijski servis: Maersk Line will open a new service from Asia to the U.S., launch a service otvoriti (linijski) servis, otvoriti liniju: APL Launches Atlantic Gulf Express Service, return to service vratiti se u službu / plovidbu (o brodu): The vessel was later repaired and returned to service.; 3 linija, brodarska linija; 4 plovidbena služba, služba na brodu, plovidba (pomorca) time od service vrijeme plovidbene službe, trajanje plovidbene službe; 5 tehničko održavanje i posluživanje, servis service capacity (n) (navig) kapacitet sustava service port (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization državna luka, javna luka kolom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava service providers (n) 1 (shipping econ) The many companies and government agencies that provide transportation to the public and to businesses are known as service providers pružatelj (transportnih) usluga; 2 transportna poduzeća service record book a personal register recording details of a crew member’s work history, in particular navigation time and journeys carried out ( brodarska knjižica service ships (n) (nav arch) brodovi za razne usluge tegljenja; održavanja, popravaka, dostave, npr. tegljači, jaružala/bageri, pomoćni off-shore brodovi, brodovi za opskrbu platformi, znanstvenoistraživački brodovi, brodovi za potragu i spašavanje, specijalni brodovi itd. ) pomoćni brodovi, brod za razne usluge: The average age of service ships involved in casualties and incidents was 18.4 years over the 2011-2017 period. www.emsa2018.com service speed (n) (nav arch) brzina u službi, brzina u plovidbi, plovidbena brzina: The ships will operate at service speed of 21 knots. servicing (n) 1 (marine eng) servisiranje, tehnička pomoć; 2 (shipping econ) servisna usluga servomotor /ˈsɜːvəˌmɑːtər/ (n) (electr, marine eng) servomotor set (adj) 1 utvrđen, propisan, ustaljen set list of readings utvrđeni popis podataka; 2 udubljen set (v) namjestiti, ugoditi, regulirati, postaviti, prilagoditi, podesiti: At 2305, the master set the autopilot to steer 165°. set an angle postaviti pod kutom, podesiti u kut, set down 1 spustiti; 2 spustiti se, set up izazvati, nastati, stvarati se
set (v) (oceanogr) imati smjer (o morskoj struji, plimnoj struji), teći u smjeru...:
There was a tidal stream of 0.1 knot setting to the south-west. The ship was now on a south easterly heading, and as she continued to be set to the north by the wind and the swell. unusual tidal sets neuobičajeni smjerovi morske strije

set (n) (marine eng) aparat, postrojenje, agregat

set (n) (math) skup, niz set of conditions niz uvjeta, set theory teorija skupova

set (n) (oceanogr) the direction toward which the resultant of the forces of wind and current is acting smjer morske struje: Beware of unusual tidal sets.

set (n) 1 (boating/yachting) jedro podignuto i napunjeno vjetrom; 2 (boating/yachting) all the sails of a boat sva jedra, svo jedrilje, Italian: gioco di vele

set and drift (n) 1 (geogr) smjer i jačina morske struje; 2 (navig) zanos i otpadanje zbog struje

set flying (n) (boating/yachting) odviti i razviti špinaker

set forth (v) (mar law) utvrditi (u ugovoru, pravilniku, zakonu, propisu)

set in (v) (navig, safety) udubiti se (npr. oplata pri sudaru), biti udubljen, pretrpjeti udubljenje: Our ship's outer hull was evenly set in from the tank top to the upper deck by up to about 18 inches

set of current smjer struje

set of sails (n) (boating/yachting) = suit of sails jedrilje

set of tide (n) 1 (oceanogr) smjer struje; 2 smjer plimne struje

set of valves (n) (marine eng) garnitura ventila, komplet ventila

set out (v) set out terms an conditions (mar law) = lay down utvrditi uvjete (ugovora), odrediti uvjete (ugovora), propisati uvjete (ugovora): This agreement sets out the minimum standard terms and conditions applicable to all Employees serving in any offshore vessel/unit All watchkeeping personnel shall observe the principles and guidance set out in the STCW 1995 as amended osoblje straže dužno je poštivati načela i upute određene konvencijom STCW 1995 i njenim izmjenama i dopunama

set point (n) (cargo handling) Specific temperature that a refrigerated container has been set to keep. Ideally, the set point and the actual temperature should be identical throughout the voyage. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) namještena temperatura

set sail (v) 1 (boating/yachting, navig) isploviti, uputiti se na more: Every time you step aboard a sailboat, a new adventure awaits. No trip is the same. You get blown about, soaked, awed, teased and satisfied each time you set sail. https://www.practical-sailor.com/ set sail for isploviti za (neku luku), uputiti se za (neku luku), započeti putovanje: The oil tanker was ordered to set sail for Singapore. The container vessel COSCO Shipping Panama set sail from the Greek Port of Piraeus today on its way to Panama.; 2 podignuti jedra, namjestiti jedra {Italian: salpare}

set sail (v) 1 isploviti, započeti putovanje; 2 (boating/yachting) napuniti jedra

set taut (v) SYNONYM take out all the slack zategnutii (uže) Set the breast line taut! Zategni bočno uže!

set the course (v) (navig) To give the steersman the desired course to be steered.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zadati kurs broda, postaviti
kurs broda, staviti brod u kurs
set the engine to (v) postaviti stroj u (neki od položaja za rad): the engine was set to ‘dead slow ahead’ and, at 1000, to ‘slow ahead’. set the engine to full astern postaviti stroj u položaj svom snagom nazad
set the sails (v) (boating/yachting) podići i namjestiti jedra, Italian: inferire le vele
setting (n) postavljanje, ugađanje, namještanje, podešavanje the setting of the spring (marine eng) namještenost opruge, regulacija opruge
setting (n) (oceanogr) smjer morske struje
setting of current (n) (oceanogr) smjer morske struje
setting of tide (n) (oceanogr) smjer plimne struje; 2 smjer morske struje
settle (v) 1 (marine eng) taložiti se, slijegati se; 2 (marine eng, navig) ustaliti se, stabilizirati se: The engine, running full power ahead, was brought to 80 rev/min astern in 32 s and had settled down steadily at full astern revolutions in 50 s. The ship settled down to a quiet, if somewhat rough passage.
settlement (n) rješenje (problema) financial settlement finanzijsko / bankarsko izvršenje
settling tank (n) (nav arch, marine eng) taložni tank: The centrifugal pumps discharge bilge water directly overboard, while the piston unit discharges into a settling tank. To ensure fuel feed to the main engine, the separated heavy fuel oil (HFO) is first pumped into the settling tank (buffer tank).

set up (v) 1 namjestiti, regulirati, ugoditi, podesiti; 2 uređiti; 3 osnovati
sever /ˈsɛvər/ (v) 1 odvojiti; 2 raskinuti
severance /ˈsɛvərəns/ 1 odvajanje; 2 raskid (radnog ugovora itd.) severance
pay compensation that an employer provides to an employee who has been laid off, whose job has been eliminated, who through mutual agreement has decided to leave the company, or who has parted ways with the company for other reasons naknada za sporazumni raskid radnog odnosa, severance costs the costs which are legally required to be paid to the crew as a result of the early termination of any contracts for service on the vessel (BIMCO) naknada za prijevremeni završetak radnog odnosa / ugovora pomorca (Typically, severance pay amounts to a week or two of pay for every year that the employee was with the company. Executives may receive a month’s pay for each year of service and senior executives generally receive severance pay as outlined in the employment contract. http://www.investopedia.com/terms/s/severancepay.asp)
severe damage to the environment (n) (environ) damage to the environment which, as evaluated by the State(s) affected, or the flag State, as appropriate, produces a major deleterious effect upon the environment. (EMSA2018) teška šteta okolišu
severe sea conditions /ˈsiːvər/ (n) (meteorol) vrlo teški uvjeti na moru (visoki valovi itd.)
sewage plant /ˈsuːidʒ/ (n) (nav arch) uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda
sewage treatment plant /ˈsuːidʒ/ (n) (nav arch) uređaj za obradu otpadnih /
**sewing** /ˈsɜːrɪŋ/ (lashing) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica (https://hrcak.srce.hr/188453); technique of connecting planks by threading a binding (most frequently through a series of holes) (šivanje, tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica)

**sewing kit** /ˈsɔʊɪŋ/ (boating/yachting) komplet za šivanje (jedara)

**sextant** /ˈseksənt/ (navig) optical navigational instrument for measuring vertical and horizontal angles at sea; A navigational instrument that uses celestial bodies (stars, planets etc.) to measure a ship's latitude and longitude. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) sekstant

**shackle** /ˈʃækəl/ (nav arch, seamanship) uza lanca: The vessel was anchored using seven shackles of chain in position, which gave a swing circle as indicated ... shackles of cable uza lanca: A VLCC fully loaded with crude oil was laying at anchor with 10 shackles of cable out.; 2 uza (lanca = 25 m), nod: The port anchor was about two shackles in the water. She informed that she has lost her port anchor with 6 shackles of cable and was unable to start her engines.
shackle /ʃækəl/ (v) (seamanship) pričvrstiti škopcem
shackle bonding cords (n) (seamanship) povezice za škopac
shade deck (n) (nav arch) osojna paluba
shade deck vessel (n) (nav arch) brod s osojnom palubom
shade fish (n) hama, krb
shadows (n) (navig) radarske sjene
shaft (n) 1 (marine eng) a rotating or oscillating round, straight bar for transmitting motion and
 torque, usually supported on bearings and carrying gears, wheels, or the like, as a propeller shaft on a
 ship, or a drive shaft of an engine vratilo, osovina, Italian: albero multi-throw shaft
 osovina s više koljena, turbine shaft turbinska osovina, vratilo turbine,
 terminal shaft izlazna osovina; 2 vratilo, pogonska osovina output shaft
 izlazna osovina, intermediate shaft međuosovina; 3 vreteno (A SHAFT is a
general term for a mechanical component used for transmitting torque. It may be belt driven, may be used for
 connecting different parts of a drive train, and many other applications.)
shaft alley (n) (nav arch) a watertight passage, housing the propeller shafting from the engine room
to the bulkhead at which the stern tube commences osovinski tunel
shaft assembly (n) (nav arch) osovinski sklop, osovinski vod
shaft bearing (n) (marine eng) osovinski ležaj, ležaj vratila, ležaj osovine
shaft boss (n) (nav arch) nogavica
shaft bracket (n) (nav arch) strukturni nosač osovine propelera
shaft coupling (n) (nav arch, marine eng) The means of joining together two sections of a shaft, usually by means of bolts through flanges on the ends of the sections of the shafts osovinska

shaft generator (marine eng) osovinski generator
shafting (n) (nav arch, marine eng) = shaft assembly osovinski vod parallel shafting paralelne osovine, skew shafting križna vratila, ukrštene osovine, mimosmjerne osovine, propeller shafting osovinski vod propelera

shaft tunnel (n) (nav arch) = tunnel tunel osovinskog voda, tunel osovine
shake (v) (boating/yachting) lepršati (o jedrima), tresti se, Italian:fileggiare
shake out (v) (boating/yachting) otpustiti kratove jedra, odkratiti jedro, raskratiti jedro, razviti cijelo jedro
shallow (adj, n) plitak shallow waters pličina
shallows (n) (oceanogr, navig) pličina to maneuver clear of shallows izvesti manovru izvlačenja iz pličine: Attempts to manoeuvre clear of the shallows were unsuccessful but the vessel was re-floated 3 days later with tug assistance.
shallow water (n) plitka voda, plitko more, Italian:basso fondo: Realising the vessel was approaching shallow water, the bridge team ordered the port anchor dropped. If the tide is against you, get out of the strongest stream by heading for shallow water, but be careful not to run aground.
shallow water effect (n) (navig) utjecaj plitke vode

shank /ʃæŋk/ (n) 1 (seamanship) struk sidra
http://marinesurveypractice.blogspot.hr/2013/01/anchors-and-chains-survey.html; 2 (nav arch) struk ojnice
shape (n) (navig) znak, oznaka na brodu i na moru (kugle, romboidi itd.), oblik diamond shape dvostruki stožac, romboid: A vessel or object being towed, other than those mentioned in paragraph (g) of this Rule, shall exhibit, when the length of the tow exceeds 200 meters, a diamond shape where it can best be seen., display a shape istaknuti oznaku na brodu, exhibit a shape istaknuti znak / oblik (npr. kuglu, dvostruki stožac itd.), nositi znakove: (d) A vessel engaged in dredging or underwater operations, when restricted in her ability to maneuver, shall exhibit the lights and shapes prescribed in subparagraphs (b)(i),(ii) and (iii) of this Rule Brod koji je zauzet jaružanjem ili podvodnim radovima, kad je ograničene mogućnosti manevriranja, mora nositi svjetla i znakove propisane u stavku 2. točke a), b) i c) ovoga članka
shape

shape (n) oblikovati, dati oblik, poprimiti oblik

share (n) 1 (shipping econ, mar law) dioničar: Shares of the shipping company fell by the daily limit of 30% today, as trading resumed after the shipping line filed for court receivership last Wednesday. Money raised from the sale of new shares goes to the company itself, which it can use for development. The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the shares of the world’s largest container line. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net> The offer’s price is set at CHF 30 per share https://shippingandfreightresource.com/ Shipping company BW Group announced today it has acquired a majority stake in LPG shipowner Epic Gas and has launched an unconditional offer to acquire the remaining shares of the company https://gcaptain.com; 2 karat

shareholder (n) (mar law, shipping econ) dioničar: Revenue from the sale of existing shares goes to the existing shareholder. majority shareholder većinski dioničar (u vlasništvu broda): French shipping group CMA CGM has upped its stake in Singapore-listed rival NOL to 78% after NOL’s majority shareholder unloaded its shares as planned. XXX Capital Management has become the top shareholder in the line

shark (n) (fishing) morski pas

sharpnose sevengill shark (n) pas volonja

sharp-snouted seabream (n) pic

sharp-snouted sparus (n) pic

sharpsnout seabream (=sheepshead bream) (n) (fishing) Lat. Diplodus puntazzo, Lat. Diplodus puntazzo, pic, šilac, karoc, orišac, suhalj
shear /ʃiə/ (v) (marine eng) odrezati, odlomiti, rasjeći
shear force /ʃiə/ 1 (nav arch) to cause (a part, member, shaft, etc) to deform or fracture or (of a part, etc) to deform or fracture as a result of excess torsion or transverse load (Collins ED) smik, smičanje: The loading instrument provides a means to readily calculate the still water shear forces and bending moments, in any load or ballast condition, and assess these values against the design limits.
2 (stabil) poprečna sila allowable shear force dopuštena poprečna sila
shear force curve (n) (nav arch) krivulja poprečnih sila
shearing /ʃiərɪŋ/ (n) (marine eng) odrez, naprezanje na odrez
shearing forces (n) 1 (nav arch) vertikalne sile na određenim točkama ili mjestima broda sile prekida; 2 naprezanje unutar materijala satendencijom loša ili dužnog prekidanja sile prekida
shear legs (=shears) (n) 1 (cargo handling) support used in a hoisting rig consisting of two spars lashed together at the head križno postolje

; 2 (boating/yachting) kavalet, križ,

škare
shears (n) (nav arch, marine eng) Large machine for cutting plates and shapes. rezačka
limova
sheathing /ʃiːnɪŋ/ wood planking fitted over a steel deck, to the planking fitted over the underwater portion of a steel hull podnice, pajoli, obloga dna skladišta
sheave /ˈʃiːv/ (n) 1 (seamanship, boating/yachting) the wheel of the block over which the fall of the block is rove. Do the masthead sheaves turn freely? Are the edges of the sheaves worn, so that a halyard might jump the sheave and wedge itself between the sheave and its box? https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:c3

sheep shank (n) (seamanship) skraćenica (konopa)

sheer /ʃiə(r)/ (n) (nav arch) 1 Upward longitudinal curvature of the upper deck. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/a (nav arch) uzdužna zakrivljenost palube po boku; the upward curve of a vessel's longitudinal lines as viewed from the side skok palube, uzvoj palube, zakrivljenost palube; 2 (nav arch) uzvoj pramca, brandun, kosi dio pramca / krme sheer forward uzvoj pramca, sheer aft uzvoj krme

skretanje broda: while being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went
Whilst being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went aground. The actual damage incurred was as follows: On the port side, 10 half round steel fendering on the sheer strake at deck level was flattened with, fortunately, only minor indentation to hull plating and bending of 5 beam knees. Access over the side was through an opening in the bulwark set inboard 400/500 mm from the sheer strake. Upper-deck sheer strake.

Sheer strake /ʃᵢə(r)/ (nav arch) the uppermost strake of plating of the ship’s side plating.

Pojasni voj, gornje palube, main-deck sheer strake, pojasni voj glavne palube.
sheet /ʃiːt/ (n) 1 (boating/yachting) = mainsheet uzda, škota mainsheet uzda glavnog jedra, škota glavnog jedra, škota, jib sheet uzda prečke, škota prečke, škota prednjeg jedra, škotina; 2 (nav arch) lim steel sheet čelični lim sheet bend (n) (seamanship) zastavnu uzao, škotni uzao, Italian: nodo di scotta sheet bend knot zastavni uzao, single sheet bend jednostruki

zastavni uzao, double sheet bend dvostruki zastavni

uzao

sheet fairlead (n) (boating/yachting) zjevača škote {lt.: passascotta}

sheet in (v) (boating/yachting) (boating/yachting) ANTONYM sheet out zatezati škotu, Italian: cazzare la scotta

sheet iron (n) (marine eng) željezni lim

sheet leads (n) (boating/yachting) usmjerivači škotina, vodilice škotina s koloturama

sheet-metal screws (n) (marine eng) screws used to hold together sections of sheet metal, fiber, plastic, etc. vijci za limove (bez matice)

sheet out (v) (boating/yachting) popuštati škotu

shelf life (n) (shipping econ) vijek trajanja robe u skladištu

shell (n) 1 a (nav arch) oplata (broda), vanjska oplata shell plating oplata broda; 2 (marine eng) blazinica, šalica (ležaja), zdjelica bottom shell donja blazinica, lower shell donja blazinica, main bearing shell blazinica temeljnog ležaja, top shell gornja blazinica, upper shell gornja blazinica; 3 (safety) granata; 4 plašt boiler shell plašt kotla

shellback /ˈʃɛl baːk/ (n) morski vuk (an experienced or old sailor; a sailor who has crossed the equator)

shell first construction (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) konstrukcija "prvo ljuska"

shellfish /ˈʃɛlfɪʃ/ (n) (fishing) an aquatic animal having a shell, as the oyster and other mollusks and the lobster and other crustaceans (http://www.dictionary.com/browse/shellfish) ljuskari,
shell plating (n) **(nav arch)** the plating forming the outer skin of a vessel *oplata*, *opločenje* *trupa*
Shelter /ˈʃɛltə/ (n) (navig) zaštita, zaklonište (brodu) seek shelter potražiti zaklonište, tražiti zaklonište: during NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk.

Shelter deck /ˈʃɛltə/ (nav arch) a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure; a term applied to a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure. The main deck.

A few minutes later, the smell grew stronger and the skipper called the mate from the shelter deck to investigate. The advantage of the shelter deck is that it provides more under-deck space for carrying light cargoes.

Open shelter deck otvorena zaštitna paluba, closed shelter deck zatvorena paluba

Shelter deck vessel /ˈʃɛltə/ (nav arch) Shelter deck vessels have an additional deck above the main deck—a shelter deck. brod sa zaštitnom palubom open shelter deck vessel brod s otvorenom zaštitnom palubom, closed shelter deck vessel brod sa zatvorenom zaštitnom palubom
sheltered area (n) (oceanogr, meteorol) zaštićeno područje (od mora i vjetrova): They launched in a relatively sheltered area, but had intended to move out to a more exposed position on the coast to fish.

shelving /ˈʃɛlvɪŋ/ (n) (boating/yachting) police

SHEX /ʃɛks/ (=Sundays and Holidays Excepted) (mar law) Charter-Party term which provides that Sundays and public holidays do not count in the calculation of laytime. See also even if used. and unless used. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM nedjelje i blagdani isključeni

shift (n) (shipping econ) smjena, straža, gvardija ordinary working shift redovna radna smjena, smjena u redovnom radnom vremenu

shift (v) 1 (cargo, seamanship, cargo handling) pomicati (se): As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard.; 2 (navig, seamanship, ship handling) prebaciti se, premjestiti se: The vessel had to shift to another berth across the river to complete loading operations. shift along the berth pomicati se na vezu (o brodu): During this time, the MV … must, at times, shift along the berth in order to allow access to other regularly scheduled vessels

shifting (n) 1 (cargo) pomicanje tereta: Grounds for Vessel Shifting within Berth and to Anchorage Razlozi za pomicanje / premještanje broda na vezu i na sidrište shifting cargo pomicanje tereta; 2 pomicanje broda (duž veza)

shifting beams (n) (nav arch, cargo handling) A portable beam fitted in a hatchway for the purpose of supporting the hatch covers. skidljivi nosači grotenog poklopca (na starijim brodovima za generalni teret)

shifting boards (n) (cargo) boards used to stop grain from shifting pregrada za žito, žitna pregrada, razdjelne daske, razdjelna pregrada grain shifting boards žitna pregrada

shim /ʃɪm/ (n) (marine eng) A piece of metal or wood placed under the bedplate or base of a machine or fitting for the purpose of truing it up. Also pieces placed in slack spaces behind or under frames, plates or planks to preserve a fair surface https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ podložna pločica, podložak za reguliranje zračnosti compression shim podloška za reguliranje kompresije

SHINC /ʃɪŋk/ (=Sundays and Holidays Included) (mar law) Charter-Party term, which
ship bell

provides that Sundays and public holidays count in the calculation of laytime, whether or not used for loading or discharging, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_5HTM

nedjelje i blagdani uključeni

shingle /ˈʃɪŋɡəl/ (n) (geogr) šljunak shifting shingle of the seabed pomični šljunak morskog dna

shingles /ˈʃɪŋɡəls/ (n) (cargo) krovne drvene pločice, šindra

ship (n) COMPARE boat any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is equal to or larger than 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A ship may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. brod arrived ship (shipping econ) brod u luci

iskrcaja (prema ugovoru o prijevozu), mother ship matični brod, brod-matica, deep-sea ship brod duge plovidbe, prekooceanski brod, seagoing ship prekomorski brod, short sea ship brod kratke plovidbe

ship (v) to send goods by sea; to send on board cargo; to put in place; to take on board otpremiti (teret brodom), ukrcati (teret na brod)

ship agent (=ship’s agent) (n) 1 (shipping econ, mar law, logist) SEE shipping agent (wider sense) Ship agent. The party representing the ship’s owner and/or charterer (the Principal) in port. If so instructed, the agent is responsible to the Principal for arranging, together with the port, a berth, all relevant port and husbandry services, tending to the requirements of the Master and crew, clearing the ship with the port and other authorities (including preparation and submission of appropriate documentation) along with releasing or receiving cargo on behalf of the Principal;

A ship agent is any person or company that carries out the functions of an agent, irrespective of whether they are in business as a ship agent, or they perform such functions as an adjunct to, or in conjunction with, other activities such as shipowning or operating, providing cargo handling or similar. (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers); a person or firm who transacts all business on behalf and under the direction of a ship owner or charterer.

ship agent (n) (mar law) (narrower sense) the party (an agency) representing the ship in the port and arranges various services required by the ship (pilotage, towage, health services, bunkering, water, provisions and supplies, repairs, etc.) brodski agent: the agent is often called a port agent and, amongst other duties, undertakes the following key roles: - Booking the vessel in and out of the port, and arranging the pilot and tug boat services; - Providing information on the crew and any passengers to the local immigration authorities - Ensuring the ship’s documentation complies with international regulations prior to Customs inspection - Preparing quarantine pre-arrival report (QPAR) which provides details on the crew, the ship’s previous route and any deaths or illnesses which may have occurred during the voyage - Advising Customs of the ship’s arrival and reporting the cargo on board - Logistics involved with provisions and fuel - Providing the stevedore’s ship planner with the manifest which gives detailed information on the cargo to be handled - Liaising with stevedores and terminal operators regarding the safe handling of containers, break-bulk and bulk liquids, and ensuring that the ship’s master is aware of shore requirements - Organising crew changes, any associated immigration documentation and arrangements such as booking flights - Paying the crew - Handling ship services including repairs and maintenance (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers) [MAIN CATEGORIES OF SHIP AGENT:PORT AGENT: organises and coordinates the port call, acting on behalf of the owner or operator of the vessel.CARGO AGENT: solicits cargo on behalf of the owner, or operator, usually within a defined geographical areaOWNERS/CHARTERERS AGENT: acts for another party that has an interest in the port call. The specific duties undertaken vary depending on the relationship between the partiesOTHERS: as the principal may decide or require (FONASBA)]

ship bell (n) (navig) Measure of time onboard ship. One bell sounds for each half hour. One bell
means 12:30, two bells mean 1:00, three bells mean 1:30, and so on until 4:00 (eight bells). At 4:30 the cycle begins again with one bell. brodsko vrijeme, jedinica mjere za brodsko vrijeme

**shipboard /ˈʃɪpˌbɔːd/ (adj)**  brodski, koji se nalazi na brodu shipboard crane

**brodska dizalica, palubna dizalica, shipboard automation brodska automatizacija, shipboard service** 1 brodska služba; 2 brodska uporaba, brodska primjena

**shipboard crane (n) (nav arch)** brodska dizalica

**shipborne /ˈʃɪpˈbɔːrn/ (adj, adv)** 1 (seamanship) carried or designed to be transported by ship brodski, na brodu; 2 (shipping econ) COMPARE airborne koji se prevozi brodom

**shipbreakers (n) (nav arch)** A company that demolishes or cuts up vessels which are obsolete or unfit for sea. raspremno brodogradiliště, rezaliště brodova

**shipbreaking (n) (nav arch)** = recycling rasprema brodova, rezanje brodova: safe and environmentally sound recycling of ships sigurno i ekološki odgovorno rezanje brodova

**ship breaking industry (n) (nav arch)** industrija raspreme brodova, industrija rezanja brodova {rezanje brodova za staro željezo}

**shipbreaking yard (n) (nav arch)** raspremno brodogradiliště, rezaliště

**shipbroker (n) (mar law)** an agent for the ship owner when buying, selling and chartering ships; a ship broker may also obtain cargo and may arrange for its loading or discharge; A person/company who on behalf of shipowner/shipper negotiates a deal for the transportation of cargo at an agreed price. (http://www.clarksons.com/glossary/); Person having one or several occupations: chartering agent or owner's broker, negotiating the terms for the charter of a ship on behalf of a charterer or shipowner respectively, sale and purchase broker, negotiating on behalf of a buyer or seller of a ship: ship's agent, attending to the requirements of a ship, her master and crew when in port on behalf of the shipowner, loading broker, whose business is to attract cargoes to the ships of his principal. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM agent posrednik, pomorski broker, brodski mešetar, posrednik: Shipbrokers also act on behalf of shipping companies in negotiating the purchasing and selling of ships, both second-hand tonnage and newbuilding contracts. (Ship brokers will work for one of the following types of brokerage: (a) Owners brokers are appointed by shipowners to secure vessel or cargo charters for their vessels. Their main interest is to favor and protect the owner by negotiating the best terms and revenue; (b) Charterers brokers work under instruction from the charterer and are expected to circulate and negotiate his order for tonnage to secure the most favorable fixture for the cargo interests. © Independent brokers provide their services to both owners and charterers on a no win, no fee basis.; (d) Sale & Purchase brokers represent one party in a deal to buy or sell new or secondhand tonnage. (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers))

**shipbroking** a financial service, which forms part of the global shipping industry. Shipbrokers are specialist intermediaries/negotiators (i.e. brokers) between shipowners and charterers who use ships to transport cargo, or between buyers and sellers of ships. (Wiki) posredništvo za brodove (=chartering, sale and purchase of ships)

**shipbuilder (n) (nav arch, mar law)** brodograditelj, brodogradilište shipbuilders

**brodogradilište, brodogradilišna firma**

**shipbuilding (n) (nav arch)** shipbuilding deals with design, construction, operations and maintenance of marine vessels brodogradnja, gradnja broda: The discipline of shipbuilding
monitors all stages of the life of a marine vessel right from the initial designing to advanced design, actual construction, testing, operations, and maintenance as well as launching, at-sea testing, seatrials and dry-docking of the vessels.

**shipbuilding contract** *(n) (nav arch)* **ugovor o gradnji broda:** Kawasaki Heavy Industries announced that it has terminated the shipbuilding contract for the top hole drilling/light well intervention vessel. [https://www.marinelink.com/news/cancelled-contract432427?utm](https://www.marinelink.com/news/cancelled-contract432427?utm)

**shipbuilding terms** *(n) brodograđevno nazivlje*

**shipchandler** *(n) (shipping econ) = chandler* Particular merchants handling ship’s stores, supplies, and sundries, etc. Sometimes handles spare parts as accommodation to ship operators. ([www.euronav.com](http://www.euronav.com)) **brodoopskrbljivač, šipčandler, šipšandler**

**ship channel** *(n) (navig) plovidbeni kanal, plovni kanal:* There were 44 vessels waiting lined up to enter the ship channel and 37 vessels waiting to leave on Sunday morning. [https://gCaptain.com](http://gCaptain.com)

**ship classification** *(n) (nav arch) klasifikacija brodova*

**ship contract** *(n) (nav arch, mar law)* **ugovor o gradnji broda:** This ship contract is very important for Finnish shipyard.

**ship design** *(n) 1 (nav arch, shipping econ)* **početak i postupak stvaranja projekta novog broda**

do stadija njegove minimalne ali dovoljne definiranosti (Irena Radić Rossi. archaeologia adriatica ix (2015), 415-453); [https://hrcah.srce.hr/188453](https://hrcah.srce.hr/188453); The development of a new ship design is carried out in three steps. The first one is the [https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/ship-design-process](https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/ship-design-process): (1) **Basic Design** with aim to create a baseline concept of the new vessel that satisfies the shipowner’s requirements. At this step, the Preliminary General Arrangement Plan and a short description of the vessel are prepared.; (2) The second step is the **Contract Design** with the aim to develop detailed contract plans and specifications necessary to calculate the price of the vessel and to sign the Contract with a shipyard.; (3) after signing the contract with a shipyard, it is possible to carry out the **Technical Design** which contains all drawings, documents and calculations to be approved by a class society, national authority and shipowner. **osnivanje broda; 2 (nav arch) projektiranje broda**

**ship design and construction** *(n) (nav arch)* **For Ship Design and Construction see:** SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY - [http://forshipbuilding.com/ship-structure](http://forshipbuilding.com/ship-structure) **projektiranje i gradnja broda:** ABS will review the design, survey the construction and class the ships for operation on delivery in the course of 2016.

**ship discharge** *(n) (ports)* **brodski ispust, preuzimanje kaljužnih voda s broda u luci**

**ship disposal** *(n) (nav arch)* **odlaganje broda u rezalište:** Ship Disposal involves a number of challenging issues, especially things related to the environmental and safety issues. There are various environmentally friendly methods and options available for a ship disposal. **Green Ship Recycling** or **Ship Breaking** is considered as the best option for disposing of a retiring vessel in a safe and environmentally friendly way.

**ship documents** *(n)* **brodske isprave**

**ship earth station** **(=SES)** *(n) (comm, navig, safety)* **brodska zemaljska postaja / stanica (u satelitskoj komunikaciji):** Ship earth stations complying with the provisions of this Chapter shall, while at sea, maintain watch except when communicating on a working channel. ([ITU-R](https://www.itu.int/en/ITU-R/background/ship-stations.html))

**ship form** *(n) (nav arch)* **ploha koja opisuje brodski trup** **brodska forma**
**ship handler** (n) 1 *(ship handling, navig)* osoba koja rukuje brodom, osoba koja manevrira brodom: Internal Factors/forces under the control of the **ship handler** are Engine power, speed, effect and type of the propeller, rudder movement and type, thrusters, anchors and mooring lines, tugs. External Factors/forces that the **ship handler** must take into account are: tide, Sudden change in wind velocity and direction (gust), set and drift, proximity of other ships, depth of harbours or waterways; 2 *(ship handling)* voditelj operacije rukovanja brodom (zapovjednik, časnik palubne straže ili osoba na terminalu), voditelj manevriranja brodom

**ship handling** (n) *(navig, seamanship)* = manoeuvering the art of proper control of a ship while underway, especially in harbours, around docks and piers; **ship handler**'s control of ship's motion, understanding and competence in responding to physical forces acting upon the ship and motions of the ship, ship's hydrodynamics and aerodynamics in all weather, tide and current and wave conditions

**rukovanje brodom, manevriranje:** *(As per IMO STCW 2010)* ship handling includes: 1. Manoeuvring the ship when approaching pilot stations to embark or disembark the pilot, taking account of weather, tide, distance to travel and stopping distance, 2. navigating a river, estuary and confined waters, allowing for the effects of current, winds and shallow water on the actions of the helm, 3. turning the ship at a constant rate, 4. manoeuvring in shallow waters, allowing for the reduction in under-keel clearance caused by squat, roll and pitch, 5. handling the interactions between ship and river banks (bank effects), 6. berthing/docking and unberthing/undocking under all wind, tide and current conditions, with or without a tug, 7. handling interactions between ship and tugs, 8. being able to use ship's propulsion systems and manoeuvring systems, 9. choosing a mooring; to moor using one or two anchors; to assess the various factors that determine the length of anchor chain to drop, 10. to be able to notice an anchor dragging, and know how to release a fouled anchor, 11. to be able to enter a dry dock, when damaged or undamaged, 12. to be able to sail and manoeuvre in bad weather, including coming to the assistance of a ship or aircraft, to be able to carry out emergency towing operations; 13. to be able to manoeuvre with care in order to launch lifeboats and to release survival gear in bad weather, 14. to be able to winch survivors on board from rescue craft or liferafts, 15. to be able to assess the manoeuvring characteristics of the main types of ship (stopping distances, turning circle at different speeds and draft), 16. to be able to sail at reduced speed to avoid damage being caused by other ships by bow wave or wake, 17. to be able to take necessary precautions when sailing in ice, or when ice is accumulating on board, 18. to be able to sail close to or within traffic separation zones, and in zones covered by the VTS The most basic thing to be understood in ship handling is to know and anticipate how a ship behaves under all circumstances and what orders should be given in order to make the ship behave and move exactly the way you want her to.

**ship handling characteristics** (n) *(navig, seamanship)* manevarske karakteristike broda

**ship handling seminar** (n) *(mar law, ship handling)* tečaj rukovanja brodom, seminar za rukovanje brodom: lead pilot and three other pilots attended a 4-day *ship-handling seminar* at the Company's headquarters

**ship in international navigation** (n) *(mar law)* brod u međunarodnoj plovidbi

**ship in seas** (v) *(boating/yachting, navig)* take in seas krcati more / valove na palubu (u nevremenu)

**shipload** /ˈʃɪpləʊd/ (n) complete **shipload** sav brodski teret - jedinstvena pošiljka (pod jednom teretnicom) *(shipping econ)* a full load for a ship **sav** brodski teret (kao jedna pošiljka)

**shiploader** (n) *(cargo handling)* brodoukrcavač
ship loading software (n) (cargo handling, ship handling) softver za izračun stabiliteta broda pri krcanja tereta na brod: amcLoad is a convenient, high performance ship loading software (in worldwide distribution) developed for cargo ships carrying liquid or dry cargo i.e. Oil Tankers, Chemical Tankers, LPG Tankers, Bulk Carriers, Cement Carriers, General Cargo Ships, etc.

ship management (n) 1 (shipping econ, mar law) 'the rendering of services under contract related to the systematic organisation of economic resources and transactions required for the sustenance of a ship as a revenue-earning entity' (Panayides, P. M., 2001); The provision of ship operating services relating to crewing, technical and safety management (including maintenance and repair) and the compliance with all government, flag state, class certification and international rules and regulations. upravljanje brodom, upravljanje brodovima, poslovno vodenje broda ship management contract / agreement ugovor o upravljanju brodom: Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps through a ship management agreement.; 2 (mar law, shipping econ) ekonomsko upravljanje brodovima ship management company upravitelj brodova, trgovačko društvo (poduzeće) koje se bavi upravljanjem brodova: The best ship management companies are usually those who also own and manage their own fleets. The Thome model calls for a good partnership between shipowners and the ship manager, which in turn can allow for costs to be reduced and operations improved, capitalizing on the expertise, experience and economies of scale (offering lower fixed cost / ship) that a big ship management company is able to offer.; 3 brodski management (ekonomsko iskorištavanje brodova) ship management information (n) (mar law) podaci o korisniku broda ship manager (n) (mar law, shipping econ) fizička ili pravna osoba koja upravlja poslovanjem, tehničkim održavanjem broda i popunjavanjem broda posadom (Pomorski zakonik 2004); The company designated by the ship owner or charterer to be responsible for the day to day commercial running of the ship and the best contact for the ship regarding commercial matters. Including post fixture responsibilities, such as laytime, demurrage, insurance and charter clauses. This company may be an owner related company, or a third-party manager, whose purpose is primarily the management of ships for their ship-owning clients. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

upravitelj broda, poslovođa broda, brodoupravitelj: A common denominator between many operators seems to be that, while technology is essential for the modern ship manager to provide good service to its principals, at the same time, it is important to select the right technology for the right purpose. Beyond all that, the shipowner gets to share the experience and learning from other vessels being managed by the ship manager, and it here that the quality of the crewing process is important.

shipmaster (n) (mar law, seamanship) The International Federation of Shipmasters’ Associations (IFSMA) represents individuals “who are in possession of an Internationally recognised Certificate of
Competency, issued by the Government of an established Maritime Nation who are serving or have previously served, in Command of Seagoing Ships whether engaged upon International or Domestic Trade.”

Ship Master's Medical Report (n) (med) zapovjednikovo zdravstveno izvješće Ship Master's Medical Report Form obrazac zapovjednikova zdravstvenog izvješća

shipment (n) 1 (shipping econ) = consignment, package A quantity of goods or cargo that are shipped together.; Cargo transported under the terms of a single bill of lading or air waybill, irrespective of the quantity or number of containers, packages, or pieces.

(http://www.businessdictionary.com/definition/shipment.html) pošiljka: Much of Cork’s traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports. One shipment can require sign-off from 30 unique organizations and up to 200 communications. www.ibm.com; Shipping and Freight Resource

<info=shippingandfreightresource.com accept the shipment prihvatiti pošiljku, deliver the shipment predati pošiljku, take delivery of the shipment preuzeti pošiljku: 2 (shipping econ, mar law) The act or an instance of shipping goods otprema tereta, špedicija: When there is a shipment, the customer (BCO or Freight Forwarder) contacts the carrier (physically or online) to discuss and finalise the details of the shipment such as freight rates, frequency of sailings, vessel availability, space availability, container availability, transit time etc..

https://shippingandfreightresource.com/can-transit-time-be-guaranteed-in-shipping/; 3 (shipping econ, ship handling) ukrcaj (robe, tereta); 4 (cargo handling) partija tereta

ship mortgage (n) (mar law) Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law. Ship mortgages in common law jurisdictions may be either legal or equitable mortgages.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); „pravo prema kojem je vjerovnik ovlašten namiriti svoju tražbinu iz prodajne cijene broda ostvarene sudskom prodajom ili izvansudskom prodajom ili uzimanjem broda u posjed i iskorištavanjem broda.” (Pomorski zakonik RH) pomorska hipoteka, hipoteka na brodu, brodska hipoteka

ship naming (n) (US, nav arch) ceremony is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials imenovanje broda: Ship Naming traditionally occurs before the ship is christened, while construction is in progress. Once the construction of a ship is completed, the ship owner is notified of the completion and a particular date is fixed for its naming ceremony. Ship naming ceremony is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials.

ship naming and launching (n) (nav arch) krštenje i porinuće broda: Ship naming and launching procedures are arranged to provide a ship hull with her identity.

ship observation (n) (navig, safety) brodsko motrenje

Ship Oil Pollution Emergency Plan (=SOPEP) (n) (environ) Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem

ship operating expenses (n) (nav arch, shipping econ) The costs of operating a ship, primarily consisting of crew wages and associated costs, insurance premiums, ship management fees, lubricants and spare parts, and repair and maintenance costs. Ship operating expenses exclude fuel cost, port expenses, agents’ fees, canal dues and extra war risk insurance, as well as commissions, which are
ship operator

ship operator 1 (n) (mar law, shipping econ) = carrier 

shipowner /ʃɪpˈəʊnər/ (n) (mar law) 

shipowner's bill of lading (n) (mar law) 

shipowner's liability (SOL) 

shipped bill of lading (=Shipped on Board Bill of Lading) (n) (mar law) 

shipped on board bill of lading (n) (mar law) 

shipper /ˈʃɪpə(r)/ (n) 1 Person or company who enters into a contract with a liner conference, shipping line or shipowner for the carriage of goods.

The party who contracts with a carrier for the carriage of goods.

Any person by whom or in whose name or on whose behalf a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a carrier, or any person by whom or in whose name or on whose behalf the goods are actually delivered to the carrier in relation to the contract of carriage by sea. (Hamburg Rules 1978);

osoba koja na temelju ugovora o prijevozu predaje stvari prijevozniku radi prijevoza (PZ)

krcatelj: The Shipper is a legal entity or person named on the bill of lading or waybill as shipper and/or who (or in
whose name or on whose behalf) a contract of carriage has been concluded with a carrier. at shipper's
risk na odgovornost / rizik krcatelja; 2 otpremnik, pošiljatelj {shipper nije
brodar već krcatelj ili otpremnik. Riječ brodar jednaka je riječi ship operator ili shipowner}
shipper packed (n) (shipping econ) contents of containers as loaded (stuffed), stowed
(packed/braced), weighed and/or counted by or for the shipper
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) pošiljka pakovana od strane
krcatelja
Shipper's load, stowage and count (n) (logist, mar law) a phrase used by the shipping
company when describing the quantity of goods loaded onboard a sea-going vessel in sealed containers
or trailers and for which the shipping company makes the necessary reservations in terms of the correct
contents and manner of loading of those loading units.
https://www.logisticsglossary.com/term/shippers-load-stowage-and-count/ teret ukrcan,
slaganje i količina tereta prema krcateljemu opisu: Said To Contain refers to
“what (the content)” is packed in the container whereas the Shipper’s Load Stow and Count refers to
“how many / how much (weight/packages) of the what” is packed in the container..
https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/ Shipper’s
Load Stow and Count refers to the condition that: (a) the shipper has loaded the goods into the container
using their own means/methods of loading; (b) the shipper has stowed the goods loaded in the container in
a manner safe for transport. This also means that the shipper maybe liable for cargo damage due to
improper stowage of cargo in the container.. © the shipper has counted the goods loaded and stowed in the
container (ex : 750 bags of sugar).,
https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/
shipper’s note (mar law, shipping econ) = shipping note najava ukrcaja, dispozicija ukrcaja
shipping /ˈʃɪpiŋ/ (n) 1 (shipping econ, mar law) pomorski prijevoz, pomorski
transport, morski transport: the process of transporting an item by sea shipping
consignement pomorska pošiljka / teret, pošiljka robe morem, shipping
documents robni dokumenti, otpremni dokumenti, shipping marks
transportne oznake, shipping note prijava ukrcaja, shipping procedure
proces pomorskog prijevoza, organizacija pomorskog prijevoza,
prijevoz robe (morem): Shipping the goods by sea is still much more efficient than shipping all
that stuff by land or air. , shipping space brodski prostor, brodski teretni prostor,
shipping technology tehnologija pomorskog prijevoza / transporta; 2
(shipping econ, mar law) brodarstvo, brodarsko gospodarstvo shipping
company brodarsko poduzeće, brodarsko trgovačko društvo, brodar,
shipping industry brodarstvo; 3 (shipping econ) ukrcaj tereta, otprema tereta;
4 plovibda tramp shipping (shipping econ) Slobodna plovibda, liner shipping
linijska plovibda; 5 (navig) brodovlje, brodovi, svi brodovi (u luci, na
sidrištu itd.), flota: Core routes are those supporting the most important commercial shipping
flows servicing major markets. https://transportgeography.org/?page_id=2067; 6 plovibda,
promet brodova: Shipping suspended in Bosphorus. Mississippi river barge shipping resumes
after floods. Promet teglenica na rijeci MIssissippi povno je uspostavljen nakon poplava.
https://gCaptain.com
Shipping Act (n) (shipping econ) Zakon o pomorskom prijevozu (US),
A shipping agency or shipping agent is the designated person or agency held responsible for handling shipments and cargo, and the general interests of its customers, at ports and harbors worldwide, on behalf of ship owners, managers, and charterers. In some parts of the world, these agents are referred to as port agents or cargo brokers. There are several categories of shipping agents such as: port agents, liner agents, and own agencies, each rendering specific services depending on the shipping company they represent.

In practice however, the agent can act for any of the parties involved in the voyage and in any capacity as agreed between the agent and the principal.

Shipping agents: pomorski agent, brodarski agent, pomorska agencija; brodarska agencija

Jobs and duties of shipping agents: bunkers, crew changes, luboil and water supply, off port limits services, ship chandlery, spares and provisions, sullage/sewage, P&I, warehouse storage, etc.

Shipping area: a few minutes of refamiliarisation of the rigging, and practising of key manoeuvres is time well spent before venturing into a busy shipping area.

Shipping articles = ship’s articles = articles of agreement = work contract = sign-on sign-off agreement COMPARE contract of employment ugovor o ukrcanju, radni ugovor (pomorca) sign the shipping articles potpisati radni ugovor, potpisati ugovor o ukrcanju

Shipping certificate = potvrda (nalis teretnic) koja se izdaje primateljima tereta u okviru grupne teretnice otpremnička potvrda, otpremnička priznanica, špediterska potvrda

Shipping channel: This dangerous deepwater shipping channel leads to the Milford Haven waterway and Port of Milford Haven, the UK’s largest energy port and the biggest port in Wales.

Shipping company: brodarsko društvo, brodarsko poduzeće, brodarska kompanija

Shipping conference: brodarska konferencija

Shipping container = container = freight

Shipping documents = documents in international transport of goods such as: certificates of origin, condition and suitability of goods for export, particulars of specifications, weight and/or measurement, Invoices in respect of the full interest insured, bills of lading, charterparties, letter of indemnity, delivery orders, dock warrants, etc.; Air waybill, bill of lading, or truck
shipping forecast

bill of lading, commercial invoice, certificate of origin, insurance certificate, packing list, or other documents required to clear customs and take delivery of the goods. **prijevozne isprave, robni dokumenti, prijevoznii dokumenti**

**shipping forecast** *(n)* *(meteorol)* **prognoza vremena za brodove, prognoza vremena za pomorce**

**shipping industry** *(n)* 1 a *(shipping econ)* the industry devoted to moving goods or passengers by water **brodarstvo, brodarsko gospodarstvo;** 2 **pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda**

**shipping jargon** *(n)* special words or expressions used by a maritime profession or group that are difficult for others to understand (eg. ETA, FCL, LCL, Groupage, STC, NVOCC, etc.)

(https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon/#BCO) **pomorski prijevozički žargon, pomorski žargon, jezik pomorske struke**

**shipping lane** *(n)* *(shipping econ, logist)* **COMPARE shipping routes** A sea lane, sea road or shipping lane is a regularly used route for vessels on oceans and large lakes. (https://en.wikipedia.org/wiki/Sea_lane) **morski transportni putovi:** One of the most important **shipping lanes** on the planet is the Strait of Malacca, the shortest **route** between the Pacific and Indian Oceans, which you can see here as a congested line of ships traveling past Singapore, Malaysia, and Indonesia. https://www.vox.com/2016/4/25/11503152/shipping-routes-map

**shipping law** **pomorsko pravo:** ... this section will look at the liens found in shipping operations, and examples will be mainly from **shipping law.**

**shipping line** *(n)* *(mar law, shipping econ)* 1 **brodarska linija, brodsk linija, brodski servis:** Modern shipment, between freight forwarder and **shipping line,** is contracted by means of a Combined Transport Document.; 2 **linijsko brodarsko društvo:** Many of the larger exporting companies maintain an inhouse shipping and distribution department which negotiates contracts of affreightment or carriage of goods for the company with the **shipping line** that trades to the area of the world where the company’s goods are destined.; 3 **brodarsko linijsko poduzeće;** 4 **linijski brodar:** Liner Waybill: Document, issued by a **shipping line** to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage.

**shipping market** *(n)* *(shipping econ)* **pomorsko tržište, tržište brodskog prostora**

**shipping movements** *(n)* *(navig)* **kretanje brodova ( luci, području VTS-a):** The VTS operations and information service covers the Solent and Southampton Water and involves the monitoring and co-ordination of shipping movements.

**shipping note** *(n)* *(mar law, shipping econ)* **SEE delivery note** **najava ukrcaja, obavijest o ukrcaju** {A notice sent to a local or foreign buyer advising that shipment has gone forward and containing details of packing, routing, etc. A copy of the invoice is often enclosed and, if desired, a copy of the bill of lading}

**shipping order** *(n)* *(mar law, shipping econ)* **= shipper's note** Equivalent of booking and contract of carriage evidencing the agreement to transport goods.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **nalog ukrcaja, dispozicija ukrcaja**

**shipping procedure** *(n)* *(shipping econ, mar law)* **pomorski prijevoz, proces prijevoza morem:** The **shipping procedure** starts when cargo liner, operating on schedule voyages, at her terminal port, and the owners or agents have estimated the date when sae will be ready to
The vessel was seized by the ... Coast Guard on Friday in a key shipping route in the Gulf. www.BBCNews

There is potentially an infinite number of maritime shipping routes that can be used for commercial circulation, but the configuration of the global system is relatively simple. The main axis is a circum-equatorial corridor linking North America, Europe and Pacific Asia through the Suez Canal, the Strait of Malacca and the Panama Canal. https://transportgeography.org/?page_id=2067 Main Maritime shipping routes glavni morski prometni pravci

https://transportgeography.org/?page_id=2067

shipping space (n) (shipping econ) brodski prostor (za teret) book shipping space zaključiti brodski prostor, rezervirati brodski prostor, bukirati brodski prostor

shipping tonnage (ports) (n) total volume of ships handled expressed in dwt or GT promet
brodova u luci (u dwt ili BT)

ship prices (n) (nav arch, shipping econ) cijene brodova: Ship prices include: New build prices, second hand prices and scrap prices Cijene brodova uključuju: cijene novogradnji, cijene rabljenih brodova, cijene brodova za raspremu/rezalište

ship propulsion (n) (marine eng) pogon broda, poriv broda

ship reconstruction (n) (nav arch) preinaka na brodu

shiprepairer /ʃɪp,riˈpeər/ (n) remontni brodograditelj, remontno brodogradište

shiprepairers /ʃɪp,riˈpeər/ (n) remontno brodogradište

ship repair (n) poslovi popravka brodova

ship repair yard (n) remontno brodogradište: After the collision the ship was towed to a ship repair yard for repairs.

ship reporting points (n) (navig) točke javljanja broda

ship reporting scheme (n) (comm) shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.), zona javljanja brodova (na putu u luku) enter the ship reporting scheme ući u zonu javljanja brodova, leave the ship reporting scheme izaći iz zone javljanja brodova

ship rescue (n) (safety) spašavanje s broda

ship resistance (n) (nav arch) otpor broda, otpor trupa broda ship resistance coefficient koeficijent otpora broda

ship resistance and propulsion (=hull resistance and propulsion) (n) (nav arch) the force required to tow the ship in calm water at a constant velocity (https://en.wikipedia.org/wiki/Ship_resistance_and_propulsion) otpor i propulzija broda

ship routeing (n) (navig) An attempt to guide a ship into areas where it will experience less severe weather and so reduce passage times. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/usmjeravanje plovidbe

ship routeing scheme (n) (navig) shema usmjeravanja plovidbe

ship's agent (=ship’s agents; shipping agent) (n) (mar law) Person who looks after the interests of a ship while she is in port. His duties include the arranging of pilotage, towage and a berth for the ship, the signing of bills of lading and the collection of freight. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM, A person or firm who transacts all business in a port on behalf of shipowners or charterers. (www.euronav.com) brodski agent, lučki agent, lučka agencija, lučki agent

ship's alarm system (n) (safety, comm) brodski sustav uzbune

ship's appurtenances (n) (mar law) stvar koja prema namjeni trajno služi uporabi na brodu i kada je od njega privremeno odvojena pripadnosti broda

ship's articles (n) (mar law) = shipping articles radni ugovor (pomorca), ugovor o ukrcanju (pomorca)

ship's books (n) (mar law) brodske knjige

ship's bottom (n) (nav arch) brodsko dno: The full extent of damage is still not known because a large part of the 139-meter ship’s bottom rests on the rocky seadeed. www.gcaptain.com (it.:: carena)
ship's capacity plan (n) (nav arch) brodski kapacitetni plan, kapacitetni plan broda
ship's capsize moment (n) (nav arch) moment prevrtanja
ship's clock (n) (nav arch) brodski sat
ship's company (n) (seamanship) brodska posada
ship's complement (n) (mar law) = ship's crew brodska posada
ship's crane (n) (nav arch) brodska dizalica
ship's crew (n) brodska posada: The ship's crew accepted the stowage factors as stated in the list. To avoid further delays, the ship's crew completed the work tightening up all the bolts. A ship's crew member sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations.
ship's delivery order (n) (mar law) any document which is neither a bill of lading nor a sea waybill but contains an undertaking which: a) is given under or for the purposes of a contract for the carriage by sea of the goods to which the document relates, or of goods which include those goods; and b) is an undertaking by the carrier to a person identified in the document to deliver the goods to which the document relates to that person.
ship seas (v) (navig) krcati more (prelamanje valova preko pramca palube)
ship section (n) 1 (nav arch) presjek broda moulded dimensions of the ship section baždarne dimenzije sekcije broda
ship security officer

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:General_cargo_ship_midship_section_english.png, **forecastle**

**pramčani kaštel**, **forepeak** **ship section** **sekcija pramčanog pika**, **engine room section** **sekcija strojarnice**, **bow** **ship section** **sekcija pramčana sekcija**, **stern** **ship section** **sekcija kormilarskog uređaja**; 2 **(nav arch)** **sekcija broda**

ship security officer **časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu broda**

ship security plan **(n)** **(safety)** **plan sigurnosne zaštite broda**

ships entering Croatian ports **(n)** **(mar law)** **brodovi koji uplovljavaju u hrvatske luke**

**ship's figures** **(n)** **(shipping econ)** ANTONYM **shore figures** **brojke (o teretu)**

zabilježene na brodu (od strane brodske posade)

ship's friction resistance **(n)** **(navig)** **otpor trenja broda**

ship's gang **(n)** **(mar law)** ANTONYM **shore gang** **grupa lučkih radnika koja obavlja ukrcaj/iskrcaj tereta s broda ili jednog brodskog skladišta brodska ruka**

**ship's gear** **(n)** **(nav arch)** **brodski uređaj za teret, brodski teretni uređaj**

**ship's generating unit** **brodska centrala**

**shipshape** **(adj)** **(seamanship, mar law)** a nautical term used to signify that the whole vessel, or the portion under discussion, is neat in appearance and in good order (SeaSources.net) **brod u potpunosti spremen za isplovljenje (uređen i počiščen)**

**ship's head** **(n)** **(navig)** **pramac broda, prednji kraj broda**: The **ship’s head** began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The master requested the assistance of a harbour tug to hold the **ship’s head** into wind, while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position. He then adjusted the vessel’s **head** with the use of the stern azimuths.

**ship's hospital** **(n)** **(nav arch)** **brodska bolnica**: They then removed the casualty to the **ship’s hospital** where further first aid treatment was provided. He was moved to the **ship’s hospital** for closer examination and administration of first aid.

**ship's husband** **(n)** **(mar law, shipping econ)** An agent appointed by the owner of a ship, and invested with authority to make the requisite repairs, and attend to the management, equipment, and other concerns of the ship he is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; An agent who is responsible for providing maintenance and supplies for a ship in port. **generalni agent broda u luci**

**ship's imunity** **(n)** **(mar law)** **imunitet broda**

ship's ISM audit **(n)** **(safety)** prosudba upravljanja sigurnošću

**ships leaving Croatian ports** **(n)** **(mar law)** **brodovi koji napuštaju hrvatske luke**

**ship's load calculation in open sea condition** **(n)** **(nav arch)** **proračun naprezanja broda na valovima**

**ship's load calculation in still water** **(n)** **(nav arch, cargo handling)** **proračun naprezanja broda u mirnoj vodi**

**ship's log** **(n)** **(mar law)** **= log**: brodski dnevnik: In case of heavy weather, keep a copy of any meteorological reports, or warnings, and properly record the conditions in the **ship’s log**. ... the
coxswain was not monitoring the pilot boat’s position as he had become distracted by completing an entry in the ship’s log.

**ship's lookout** *(n)* *(navig, safety)* brodsko motrenje, motritelj

**ship's machinery** *(n)* *(nav arch, marine eng)* brodska strojna postrojenja; 2 brodsko strojarnica

**ship's manifest** *(n)* *(mar law)* osnovna isprava za carinski nadzor broda brodski manifest

**ship's manifold** *(n)* brodski razvodnik tereta (na tankerima), manifold: It is also useful whenever possible to obtain samples of cargo immediately prior to loading, including samples from a point as near to the ship's manifold as possible.

---

Main deck of a vessel
(Courtenay Bay)

Aerial view of the main deck of the ship

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

**ships meteorological station** *(n)* *(nav arch, meteoro)* brodsa meteorološka postaja

**ship's motions** *(n)* *(nav arch)* gibanja broda surging zastajanje i ubrzavanje, proklizavanje, rolling valjanje, pitching posrtanje, swaying zanošenje, yawing zaošijavanje, heaving dizanje i spuštanje
ship's name (n) (mar law) ime broda
ship's notes (n) (mar law) zapis u koje se unose podaci o važnijim događajima i obavljenim radnjama na brodu brodski zapis

ship's operations officer (n) (seamanship, US) časnik palube: The Ships Operations Officer - Chief Mate shall organize and track daily shipboard M&R programs with Master & C/E. Assist with the training of Cadets in maintenance and operational deck skills. Required to go on summer cruise of up to 120 days per year. He will be responsible for maintaining security, safety and drill schedule aboard the vessel.

ship-source pollution (n) (safety) onečišćenje s brodova
ship's papers (n) (mar law) brodsko isprave, brodsko isprave i knjige
ship's particulars (n) (nav arch) podaci o brodu, osnovni podaci o brodu
ship's pharmacy (n) (nav arch) brodsko ljekarstvo, brodsko ljekarni
ship's position (n) (navig) pozicija broda, položaj broda, Italian: punto nave
ship's rail (n) (nav arch, boating/yachting) brodsko ograda, ograda na palubi,

balausta

ship's records (n) (mar law) brodsko isprave
ship's sponsor (n) (nav arch) kuma broda (pri krštenju broda)
ship's stability (nav arch) stabilnost broda, stabilitet broda
Ship's Store Declaration (n) (shipping econ) Popis namirnica, potrošnog i pogonskog materijala
ship's strength (n) (nav arch) čvrstoća broda
ship's systems (n) (nav arch) brodski sustavi
ship's tackle (n) (nav arch, cargo handling) All rigging and so forth used on a ship to load or unload cargo. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodski teretni uređaji, teretni uređaji na brodu
ship stations (n) (comm, navig) brodske postaje, brodske stanice: Ship stations, where so equipped, shall, while at sea, maintain an automatic digital selective calling watch on the appropriate distress and safety calling frequencies in the frequency bands in which they are operating. They shall also maintain watch on the appropriate frequencies for the automatic reception of transmissions of meteorological and navigational warnings and other urgent information to ships. (ITU-R)

ship’s thrust force (n) (seamanship, navig) sila poriva broda

ship’s toilet (n) (nav arch) SEE head brodski zahod, brodski WC

ship’s turning force (n) (navig, seamanship) sila zakretanja broda

ship’s turning moment (navig, seamanship) moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretanja zakretni moment broda

ship’s vertical axis (nav arch) vertikalna os broda

ship’s voyage (n) (shipping econ) pomorsko putovanje

ship’s weight curve (n) (nav arch) krivulja težina

shiptainer /ʃɪptɛɪnə/ (n) (cargo handling) brodska kontejnerska dizalica

ship tonnage (n) (stabil) mjere broda, glavne mjere broda

ship-to-ship distress alert (n) (safety, comm) Ship-to-ship distress alerts are used to alert other ships in the vicinity of the ship in distress and are based on the use of digital selective calling in the VHF and MF bands. Additionally, the HF band may be used. (ITU-R) digitalna uzbuna o pogibli: brod-brod (putem DSC)

ship-to-ship transfer; (STS transfer) A ship-to-ship (STS) transfer operation is the transfer of cargo between seagoing ships positioned alongside each other, either while stationary or underway. Cargoes typically transferred via STS methods include crude oil, LNG, LPG, and petroleum products. prekrcaj s broda na brod (u plovidbi) {These operations are carried out in accordance with guidelines set out by the OCIMF and the International Chamber Of Shipping (ICS), with the strictest adherence to safety regulations.}

ship to shore collision (n) (navig, mar law) udar (broda o kopno ili obalna/kopnena postrojenja)

ship-to-shore crane (n) (ports) obalna dizalica: Westports has earmarked nine high-performance ship-to-shore cranes to handle OOCL United Kingdom’s containers. www.gCaptain.com

ship-to-shore distress alert (n) (safety, comm) COMPARE ship-to-ship distress alert Ship-to-shore distress alerts or calls (by a ship station or a ship earth station) are used to alert rescue coordination centres via coast stations or coast earth stations that a ship is in distress. These alerts are based on the use of transmissions via satellites (from a ship earth station or a satellite EPIRB) and terrestrial services (from ship stations and EPIRBs). (ITU-R) digitalna uzbuna o pogibili: brod-kopno (putem DSC)


ship traffic (n) (navig) kretanje brodova: Ship traffic in the St. Lawrence Seaway has not been impacted by the grounding of the tanker. http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/?

ship type IMO Code (n) (mar law) IMO-ov kod za vrstu broda
ship under construction (n) (nav arch, mar law) brod u gradnji

ship unloader (n) (cargo handling) brodoiskrcavač

ship water (v) (safety) krcati (valove, more)

ship weather report (meteorol) brodsko meteorološko izvješće

shipwreck /'ʃɪpˌrɛk/ (n) 1 a (navig) podrtina, olupina


2 (mar law) brodolom, Italian: naufragio: A prison sentence for the captain’s role in the deadly cruiser liner shipwreck was upheld on Tuesday by the appeals court. survive a shipwreck preživjeti brodolom; 3 brod koji je pretprio brodolom

shipwright /'ʃɪpˌrait/ (n) (mar law) brodograditelj (manji), malo brodogradilište

shipwright's adze /'ʃɪpˌreɪts ,ædz/ (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) tool for shaping and dressing wooden parts of a boat / ship
tesla, teslica

shipyard (n) brodogradilište, škver, Italian: cantiere (navale) state aid to shipyard pomoć države brodogradnji: Wrangling over state aid to shipyards continues, ...

shoal /ʃou/ (n) uncharted shoal neuqrtana pličina (oceanogr) a patch of shallow water pličina: As a result, the 3/O, who was monitoring the situation from the forward console, did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. he 46,000 DWT motor vessel remains hard aground on a shoal about 15 nautical miles from Varberg, Sweden in the Kattegat. rocky shoals stjenovite pličine, charted shoal ucrtna pličina

shoaling (n) 1 (navig, boating/yachting) smanjivanje dubine mora; 2 (ports) nakupljanje mulja i pijeska (u plovidbenom kanalu)
shock (n) 1 (marine eng) udar, udarac; 2 (safety) šok
shock-absorbing (adj) (marine eng) koji uklanja ili smanjuje udarce
shockle (n) (boating/yachting) COMPARE bungee cord = anchor snubber
Shockles are designed to reduce shock loads that commonly occur around boats, eg. on a dock or
mooring line, to reduce tensions from tidal surges, wakes, winds or currents. amortizer
prisevnog užeta minishockle miniamortizer prisevnog užeta: MiniShockles
are designed to be safer, stronger, and more secure than a typical bungee cord. They're constructed of
UV-resistant, black nylon webbing sewn over a marine-grade elastomer Practical Sailor
<practicalsailor@e.practical-sailor.com>, dock shockle amortizer prisevnog konopa

shole /ʃəʊl/ (n) (sailing vessels, nav arch) = false keel štitna kobilica, šjoleta,
suraoš

shop (n) (nav arch) A building where work is performed in a protected area radionica (u
brodogradilištu), radionička zgrada

shore /ʃɔː/ (n) 1 (geogr) dio obale koji se proteže od crte srednjih viših visokih voda mora i obuhvaća
pojas kopna koji je ograničen crtom do koje dopiru najveći valovi tijekom nevremena; (law) the tract
of coastland lying between the ordinary marks of high and low water; the land along the edge of a sea,
lake, or wide river; land, as opposed to water (esp in the phrase on shore) morska obala
(prirodna), kopno shore launch brodica za prijevoz posade / putnika (do i
s brodova na sidrištu), shore installations obalna postrojenja, obalna
mekhanizacija (za teret), shore-based kopneni; 2 (nav arch) One of the many wooden
props by which the ribs or frames of a vessel are external supported while building, or by which the vessel
is held upright on the ways. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ bočni
potporanj (za držanje brodice u gradnji uspravnom)
shore-based (adj) obalni, kopneni, koji se nalazi na kopnu
shore-based crane (n) (cargo handling) obalna dizalica

shore-based lifting gear obalne dizalice

shore connection (n) (electr, nav arch) = cold ironing kopneni električni
priključak, obalni priključak (na električnu struju), priključak s kopna
(struje, teretnih uređaja itd.): Cold ironing – providing ships with shoreside power so vessels
can turn off their engines while hotelling in port – is one of the key elements of the clean air action plan
(CAAP) recently adopted by the two ports.
shore crane (n) (cargo handling) obalna dizalica
shore emergency services (n) (safety) služba pomoći s kopna u slučaju opasnosti
shore figures (n) (shipping econ) brojke (o teretu) zabilježene na obali (od strane predstavnika u luci): A calculation of the loaded quantity should be made, based upon the vessel's ullage and temperature figures, and the result compared with the shore figure to ensure that any difference falls within the vessel's experience factor.
shore fishing (n) (fishing) ribolov s obale, ribolov s kopna
shore gang (n) (cargo handling) a group of port workers consisting of a gang foreman, a hatchwayman, winchman, stevedores obalna ruka
shore installations (n) (ports) kopnene instalacije, kopnena postrojenja
shore leave (n) (mar law) dozvola (članu posade) za ulaz u grad
shoreline (n) (oceanogr) obalna crta, obala
shore operator (n) (mar law) ovlaštenik koncesije u luci, lučki koncesionar, lučki operater, lučko poduzeće
shore pass (n) (mar law) dozvola (članu posade) za ulaz u grad: Shore passes are given by Immigration Police.
shorepower (n) (electr) = cold ironing obalni priključak (na električnu struju) shorepower cord (boating/yachting) kabel za obalni priključak: shorepowers are often overlooked maintenance on a boat. Overheating and corrosion are the primary causes of AC shore power cord problems. shorepower system sustav obalnog električnog priključka: Maintenance the items of the AC shorepower system is often overlooked.
shore spinning (n) (fishing) varaličarenje s obale
shore terminal (n) (ports) obalni terminal, terminal na kopnu
shore-to-ship distress alert relay (n) (safety, comm) prenošenje digitalne uzbune o pogibli: Transmission of a shore-to-ship distress alert relay or a distress call relay: A station or a rescue coordination centre which receives a distress alert or call and a distress message shall initiate the transmission of a shore-to-ship distress alert relay addressed, as appropriate, to all ships, to a selected group of ships, or to a specific ship, by satellite and/or terrestrial means. (ITU-R)
shortage (n) (shipping econ) manjak (tereta pri isporuci): In many countries, courts will accept that the carrier is not liable for shortages of up to 0.5% of the quantity laden. shortage claim 1 tražbina zbog manjka tereta; 2: Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.
shortage claim (n) (mar ins, mar law) zahtjev na nadoknadu štete zbog manjka tereta
short circuit /ʃɔːt,ˈʃɔːkt/ (n) (electr) kratki spoj
short coastal navigation (n) (shipping econ) mala obalna plovidba
short coastal service area (n) mala obalna plovidba
shortcomings (n) (safety, navig) nedostatci serious shortcomings ozbiljni nedostatci: The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel’s recent audits and inspections. Both shortcomings were subject to Flag State approved exemptions from safety regulations.
short delivery (n) (shipping econ, mar law) manjkava isporuka, nepotpuna isporuka, manjak tereta
shortfall /ʃɔːt,ʃɔːl/ (n) (mar law, shipping econ) manjak (tereta)
short flashing light (n) (nav arch) svjetlo na kratke bljeskove
short form bill of lading (n) (mar law) skraćeni oblik teretnice
short-handed sailing (n) (boating/yachting) plovidba (jedrenje) sa smanjenim brojem posade
short landed Cargo volume count (at delivery destination) less than originally shipped.
short sea service (n) 1 (shipping econ) = short sea trade kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba
short sea shipping (n) (shipping econ) kratka plovidba
short sea trade 1 kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba
short shipped cargo (n) (shipping econ, mar law) cargo missing when loading the shipment on the vessel; i.e. less than shown in the bill of lading; Part of consignment which has not been shipped in a specific ship, normally because there was insufficient space in the ship or because the goods arrived at the port of loading after the ship has completed loading or has sailed.
short splice (n) (seamanship) upleteni spoj dva užeta
short stay (n) (seamanship, ship handling) When the scope of chain is slightly greater than the depth of water. lanac nešto duži od dubine mora
short ton (n) (cargo handling) COMPARE long ton American ton (2000 lbs). 0.9072 tonnes. kratka tona, američka tona
shot (n) (US, seamanship) = shackle:1 a short length of chain, usually 15 fathoms (90 feet) uza sidrenog lanca (a method of measuring chain length)
shoulder /ˈʃouldər/ (n) 1 a (marine eng) rame, izbočina; 2 (nav arch, navig) mjesto na oplati desne ili lijeve strane pramca broda predviđeno za guranje ili vučenja od strane tegljača strana pramca: The smaller tug was made fast on the port shoulder to assist in maintaining the course. port shoulder lijeva strana pramca, starboard shoulder desna strana pramca
shove off (v) (seamanship) to push a boat away from alongside odgurnuti brodicu (bočno) od obale ilio drugog broda
showers /ˈʃauərz/ (n) (meteorol) pljuskovi, Italian: rovescio
shower sump pump (n) (boating/yachting) crpka vode iz kupaonice SHP; shaft horse power (n) (nav arch) snaga na osovini
shrimp (n) Lat. Parapenaeus longirostris račić, kozica
shrimps (n) (fishing) račići
shrink (v) stegnuti se, skupiti se, suziti se shrink on to navući na toplo (cijev itd.), navući u zagrijanom stanju
shroud /ʃraʊd/ (boating/yachting) standing rigging running from a mast to the sides of a ships pripona, sartija; Italian: sartia lower shrouds donja pripona, topmast shroud križna pripona, upper shroud gornja pripona
shroud whip  (n) (boating/yachting) uže za napinjanje pripona
shudder  (n) (navig) podhrtavanje (trupa broda), trešnja: A very short while later a shudder was felt and the vessel’s speed decreased.
shunting yard  / ˈʃʌntɪŋ/ (n) = marshalling yard A shunting station or marshalling yard is a railroad emplacement where trains or separate wagons are split and reconnected.
shutdown  / ˈʃʌtdaʊn/ (n) 1 a (marine eng) isključenje pogona, prekid pogona, obustavljanje rada shutdown procedure postupak isključenja pogona; 2 (marine eng) mirovanje prolonged shutdown dugotrajno mirovanje; 3 zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge), prestanak rada (luke, terminala, linije, usluge)
shut down  (v) 1 ugasiti (motor, radar itd.): When the door of the cabinet containing the CO2 release mechanism was opened, a power black-out occurred and the engine shut down. 2 (marine eng) zatvoriti: The steam supply to the deck machinery was shut down; 3 (shipping econ) prestati poslovanje, zatvoriti (liniju, servis, terminal): APM Terminals notified the Texas Workforce Commission on June 12 that it would shut down its Barbours Cut terminal in La Porte, Texas on July 24, about a month sooner than expected. Wild weather and heavy seas shut down Australia’s Port Botany terminal today.
shutdown procedure  (n) (safety, cargo handling) postupak za prekid rada emergency shutdown procedure postupak za prekid rada u slučaju opasnosti
shut off  (v) 1 a isključiti, zatvoriti; 2 (marine eng) prekinuti dovod (nečega)
shut off valve  ventil za zaustavljanje (dovoda)
shut-off valve  (n) (electr) ventil za isključivanje motora, ventil za isključivanje dovoda goriva
shutting down the engine  (n) (marine eng, shipping econ) gašenje stroja, gašenje motora: Shutting down the engine for longer periods
shuttle tanker  (n) (shipping econ, nav arch) moderate sized tanker designed for the regular short-haul transport of oil between FPSO (=Floating production, storage and offloading vessel) vessels or single point mooring buoys and coastal refinery terminals (http://www.scribd.com/doc/10232629/Glossary-of-Naval-Architecture-Terminologies-Definitions#scribd); A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to
constructing oil pipelines. It is equipped with off-loading equipment compatible with the oil field in question. Tanker za prijevoz tereta nafte sa naftnih platformi, tanker za kraće plovdbbe (od naftnih platforma do odredišta): Tankers on the North Sea run (often called shuttle tankers) have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to constructing oil pipelines. Shuttle tankers are largely conventional tankers which are equipped to station themselves on an offshore loading buoy far at sea and to load their cargo of crude oil directly from the oilfield, where it has been kept in a reservoir with perhaps the sulphur removed.

https://en.wikipedia.org/wiki/Shuttle_tanker

sick (adj) bolestan
sick bay (n) (safety, nav arch) = ship's hospital the compartment on board reserved for medical purposes brodska bolnica
sick cases (n) (med) slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu
Sick List (n) (med) Popis oboljelih
sickness (n) (med) bolest, oboljenje
sick pay (n) 1 (med, mar law) bolovanje; 2 (mar law) naknada za bolovanje
sick room (n) (safety) brodska bolnica
side (= side of a ship; ship's side) (n) (seamanship) strana (broda), banda, Italian: banda port / starboard side lijeva / desna strana broda
side clearance bočne zračnosti: Check that the side clearances of the main bearing shell are sufficient to allow the free movement of the bottom shell during its dismantling.
side coils (n) (nav arch) bočne serpentine
side deck (n) (boating/yachting) bočni dio palube
side elevation (n) bočna vertikalna projekcija, bočni pogled, bokocrt, elevacija
side flat line (n) (nav arch) granica ravnog boka
sidelight (n) (navig) bočno navigacijsko svjetlo port sidelight lijevo
navigacijsko svjetlo: the ship's port sidelight was not easily seen, starboard sidelight desno navigacijsko svjetlo, fixed sidelight stalno okno, sidelight with movable deadlight plug okno sa skidljivim čepom, okno sa skidljivim poklopcem
sidelight frame okvir okna
sidelights (n) (navig) the red and green running lights, carried on the port and starboard sides respectively, of vessels under-way bočna svjetla
side light; side lights (n) (nav arch) = porthole brodsko okno, bočno okno
**side loader** (n) *(cargo handling)* A lift truck fitted with lifting attachments operating to one side for handling containers. [https://officetheofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officetheofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) **bočni viličar**: The container side loader quickly and safely stacks 20ft and 40ft fully loaded, hazardous and fragile containers on top of each other. [http://www.steelbro.com/products/sidelifters/productivity.html](http://www.steelbro.com/products/sidelifters/productivity.html)

**side lobe echoes** (n) *(navig)* **lažna bočna jeka (na radaru)**: Side lobe echoes can be reduced through careful reduction of sensitivity or proper adjustment of the A/C SEA control.

**sidescuttle** (n) *(nav arch)* **SEE porthole** A porthole on a ship may also be called a **sidescuttle** or **side scuttle** (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. **bočno okno (s poklopcem i bez)**: Side scuttles and windows together with their glasses, deadlights shall be of approved design and substantial construction in accordance with, or equivalent to, recognised national or international standards.

**side shell** (n) *(nav arch)* **oplata boka**

**side strake** (n) *(nav arch)* **voj boka**

**side stringer** (n) *(nav arch)* **proveza boka**

**side tank** (n) *(navig)* **bočni tank**

**side trawler** (n) *(nav arch)* **bočni koćar**

**sideways force** (n) *(boating/yachting)* **sila zanošenja**

**side web** (n) *(nav arch)* **okvir boka**

**sifting** (adj) *(cargo)* **rešetkast, koji djeluje kao sito, koji se rasipa**

**sight** /ˈsaɪt/ (n) 1 *(navig)* an accurately timed measurement of the altitude of a celestial body **snimak, smjeranje (nebeskih tijela)** Sun **sight snimak Sunca (sekstantom)**, Moon **sight snimak Mjeseca, star **sight snimak zvijezde, to take sights of the Sun / Moon / planets / stars snimiti položaj Sunca, Mjeseca, planeta, zvijezda; 2 vidokrug to be in **sight of land vidjeti kopno, biti na domak kopna, kopno u vidokrugu, vessels insight of each other *(navig)* visual perception of an object **brodovi u međusobnom vidokrugu (kada vide jedan**
drugoga, bilo okom ili radarom; 3 vizualno opažanje

**sight** /sait/ (v) 1 a (navig) snimati (nebeska tijela), smjerati; 2 (cargo) vizualno pregledati (teret) fo sighting na uvid; 3 opaziti, ugledati: *At this time, the OOW sighted an unidentified vessel emerge from a cluster of anchored ships*

**sight** /sait/ (v) (navig, safety) opaziti (u traganju i spašavanju), uočiti: *The OOW failed to sight the red lightbuoy marking the southern limit of the approach channel into the basin. Časnik u straži nije opazio plutaču sa crvenim svjetlim koja obilježava prilazni kanal prema lučkom bazenu.*

**sighted** /'saitid/ (adj) (safety, comm) opažen, uočen sighted one liferaft in position …

Opažena jedna splav za spašavanje na poziciji …

**sight glass** (n) (marine eng) kontrolno staklo, kontrolni prozorčić

**sighting** (n) (safety, comm) opažaj, opaženi brod, uočeni brod Report sightings! Izvijestite o svojim opažanjima!

**sighting of oil** (n) (safety) opažena zauljena površina mora, primijećeno ulje/nafta na moru: *The sighting of oil near the reef is of environmental concern because the world heritage site is the largest ecosystem of its kind, hosting over 1,500 species of fish, 400 of coral and 4,000 mollusks.*

**Sight Reduction Tables for Marine Navigation** (n) (navig) SEE ephemerides the process of deriving from a sight the information needed for establishing a line of position; Nautički godišnjak, s podacima o nebeskim tijelima (efemeride) nautičke tablice (za astronomsku navigaciju), astronsmske tablice za pomorce, nautičke table

**sign** /sain/ (v) (mar law) potpisati (se) sign the Bill of Lading potpisati teretnicu

**sign** /sain/ (n) znak

**signal** /'signal/ (n) 1 znak; 2 (navig, safety) signal distress signal signal pogibelji, signal pogibli, fog signal signal za maglu, gun signal signal iz vatrenog oružja, signal pucnjem, light 1 svjetlosni signal, maneuvrig signal signal za manovru, smoke signal dimni signal, sound signal zvučni signal, warning signal signal upozorenja, whistle signal signal zviždaljkom / sirenom

**signal buoy** (n) (navig) signalna plutača

**signal flag** (n) (comm) signalna zastavica maritime signal flags pomorske signalne zastavice

**signal hoists** (n) (comm, navig) signalne zastavice

**signal lights** (n) (navig) signalna svjetla

**signalling** (n) (comm, navig) signalizacija

**signalling equipment** (n) (boating/yachting, safety) signalizacijska oprema: For signalling equipment, the more diverse your distress signaling ability, the greater your chance of rescue. Flares, flashlights, and mirrors are a must but more technological options like EPIRBs, 406MHz Personal Locator Beacons (PLB), a portable satellite phone, a cost-effective, 121.5MHz handheld, aviation VHF transceiver for contacting planes overhead and a handheld VHF should all be seriously considered. Practical Sailor

**signal pistol** (n) (comm, nav arch) signalni pištolj
signal station (comm, navig) signalna stanica
signatory /ˈsɪgnəttri (UK), ˈsɪgnətəri (US)/ (mar law, safety) potpisnik, zemlja
potpisnica: As a signatory to the International Convention on Maritime Search and Rescue (SAR) 1979, the Canadian (Croatian, etc) government is responsible for “the provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation”. Camsar2014
signature (mar law) potpis signature of Master potpis zapovjednika,
signature of Seafarer potpis pomorca
significant wave heights (oceanogr) the average height (trough to crest) of the one-third highest waves valid for the indicated period niz prognostički značajnih visokih valova, niz izuzetno visokih valova: Gigantic 17-Meter Significant Wave Heights Forecast for NW Pacific Ship Lanes rapidly developing storm low is forecast off the coast of Japan January 22nd-23rd with storm to hurricane-force winds and significant wave heights to 17 meters, or about 56 Feet. This will be a dangerous storm affecting ships arriving and departing Japan • A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center. http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes
signing-on and signing-off (mar law) ukraćaj / iskrcaj pomoraca, sklanjanje pomoračkih ugovora
sign off /ˈsɛn/ (shipping econ) iskrca se s broda (završiti ili prekinuti zaposlenje na brodu), potpisati ugovor o iskrcanju (pomorca), završiti ugovor o ukrcanju, iskrcati se, raskinuti ugovor: I made it back to Texas, signed off the vessel and actually arranged my own cab to the hospital. <source>MaritimeProfessional-2016-05</source>
sign on /ˈsɛn/ (shipping econ) ukrcati se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu), uposliti se na brodu, potpisati ugovor o ukrcanju (pomorca), Italian: imbarcare (un marittimo):
<tlCorpus><sentence>Any seafarer who is put ashore at a port other than the one where he signed on these Articles and who is put ashore for reasons for which he is not responsible, shall be returned as a seafarer or otherwise, but without expense t</source><45_Art of Agreement_sample></sentence></tlCorpus> sign on the Agreement potpisati (radni) ugovor
sign-on sign-off agreement (mar law) = articles of agreement SEE shipping articles ugovor o ukrcanju (pomorca), radni ugovor (pomorca)
silence šutnja radio silence 1 radiošutnja; 2 impose silence nametnuti radiošutnju, narediti radiošutnju
silencer /ˈsailənsər/ (marine eng) prigušivač
silicon; (Si) /ˈsɪlɪkɔn/ (chem) silicij, kremen
silo /ˈsaɪloʊ/ (ports, cargo handling) = elevator silos
silt (n) mulj, talog, glib
simple turn (seamanship) COMPARE round turn poluvoj konopa
simultaneously (adv) istovremeno, istodobno, simultano
since (prep) 1 od, otkada: the navigation in the channel has been discontinued since last March
plovila kanalom je obustavljena od prošlog ožujka; 2 (conj) budući da, jer: the launching has been postponed since the hull painting hadn't been finished on time porinuće broda je odgođeno budući da radovi na bojanju trupa nisu bili završeni na vrijeme

single (adj) pojedinačan, jednostruk, jednovremen single storage capacity kapacitet jednovremenog uskladištenja, single user berth vez koji koristi samo jedan brodar

single-acting (adj) (marine eng) jednoradni (stroj) single-acting engine jednoradni motor

single arm anchor (n) (nav arch) jednokrako sidro

single bend (n) (seamanship) zastavni uzao

single-buoy mooring (=SBM) (n) (navig) SEE single-point mooring sidrenje na jednom sidru, vez na jednom sidru


single deck vessel (=singledecker) (n) (nav arch) a vessel with one continuous deck

brod s jednom palubom: Many single deck vessels have very large hatches, and some are known as 'self- trimmers' because of provisions for the cargo to flow into all comers of the hold.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77

132 The most suitable cargoes for single deck vessels are heavy bulk cargoes, such as coal, grain, and iron ore. However, these vessels also carry light cargoes, such as timber, which can be stored on deck as well as below. Single decked vessels are not suitable for general cargoes, since there are few means of separating cargo tiers and lots.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77

Fig. 16.14 The single deck vessel (gearless bulk carrier)

single-drum boiler (n) (marine eng) kotao s jednim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom

singled up /ˈsɪŋɡəld/ (adj) (navig, seamanship) brod koji je ujednostručio užad za
privezivanje (pri manovri odvezivanja), brod koji je (pri manovri
odvezivanja) ostao samo na jednom užetu na pramcu i krmī, **singled up**: The ship is singled up to one headline, one spring forward and one breast line aft.

double-flow boiler kotao s jednostrukom dimnom komorom

**single-handled sailing** (n) (boating/yachting) jedrenje u jednosjedima

**single-handed yacht** (n) (boating/yachting) jedrilica jednosjed, jednosjed

**single lace hitch** (n) (seamanship) čipkarski uzao

**single-point mooring** (=SPM) (n) (navig) the single point mooring buoy consists of a buoy that is permanently moored to the seabed by means of multiple mooring lines; An SPM is a loading buoy anchored offshore that serves as a mooring point as well as an interconnection for tankers loading or offloading liquid products. **sidrenje (privez) na jednu točku (sidro ili plutaču):** shuttle tankers have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. Single Point Mooring (SPM), also known as mono-mooring or bow mooring, means the tanker is moored at the bow, using one or two hawsers to a buoy or tower. This had little effect, and the ship drifted beam on to the wind, eventually striking the SPM buoy aft of amidships.

http://www.dhakatribune.com/bangladesh/power-energy/2016/12/08/220km-oil-pipeline-infrastructure-deal/attachment/single-point-mooring/ (The two main types of SPM are Catenary Anchor Leg Mooring (CALM) and Single Anchor Leg Mooring (SALM). CALM the most common, where a large buoy held in place by more anchor cables that extend in catenaries to anchor points some distance from the buoy. The SALM system is similar, except that the SALM is anchored by a single anchor leg. (http://www.marimatech.com/products/offshore))

**single propeller** (n) (nav arch) jedan propeler

**single sideband radio** (SSB) (n) **single sideband radio (SSB) transmitter**

**uskopojasni predajnik** (comm) uskopojasni radio, SSB

**Single up!** (v) (navig, seamanship) (Zapovijed koja se izdaje na početku manovre odvezivanja); an order to take in the extra parts of doubled up mooring lines, so that only a single part of each line remains on the dock **Ujednostručil, Ostanite na jednom konopu! (na vezu koji zapovijedi pilot ili zapovjednik), Single up! (izg. singl ap), smanjite broj privezne užadi na minimum (naredba peljara ili zapovjednika pri odvezivanju broda):** Some time before the Pilot comes aboard the ship, the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up. Under their control the ratings then cast off all but the essential mooring ropes (lines) so that the vessel is singled up aft and singled up forward. **Single up to a headline and one spring.**

**Ujednostruči na jedno pramčano uže i špring.**

**single-user berth** (n) (mar law, ports) privatni vez, brodarov vez, unajmljeni vez

**single voyage charter** (n) (mar law) brodarski ugovor za jedno putovanje

**singling up** ujednostručenje užadi za privezivanje
sink (v) 1: A cargo ship sank and one person died after colliding with freigher near the Bosphorus Strait’s Black Sea entrance. a (v intr) potonuti, Italian: *andare a picco*, The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea.: As the vessel’s freeboard reduced, the Master realised that the vessel was sinking and ordered the crew to prepare to launch the liferafts. The vessel sank late in the evening on 18 March 2015. Chinese ships are racing to clean up a giant oil spill after a tanker *sank* in the East China Sea. The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea. ; 2 (v tr) potopiti (drugi brod), Italian: *affondare* sink a ship potopiti brod

sink a ship (v (navy) potopiti brod

sinker (n) (fishing) Any type of weight used for fishing rigs, made from lead or steel. uteq (za povraz, udice, predvez itd.), olivo: A pyramid sinker made of lead is nowadays widely regarded as too toxic a material. bullet sinker uteq u obliku metka, egg sinker weight

sisal (n) (seamanship) sisal, konop od sisala

sistership (=sister ship) (n) 1 Ship with the same specification as another. This is sometimes offered to a charterer by a shipowner who has two or more identical ships but is not certain at the time of negotiating the charter that will be in the most suitable geographical position to perform the voyage. http://www.tkmglobal.net/chartering_5.HTM a (nav arch) brod blizanac (iste konstrukcije); 2 (shipping econ) brod iste kompanije

SITREP (=Situation Report) = situation report izvješće o situaciji (potrazi i spašavanja), izvješće o stanju (potrazi i spašavanja), sitrep: In prolonged distress incidents and in all incidents where the search object is not located, situation reports (SITREPs) shall be issued by the joint rescue coordination centres (JRCCs). Camsar2014 shall be sent with priority precedence in the following sequence: .1 SITREP ONE AND INITIAL .2 SITREP TWO, SITREP THREE, etc. .3 SITREP (number) AND FINAL Camsar2014 When the search and rescue (SAR) operation is successfully completed or search reduction has been authorized, the JRCC shall send a final SITREP. Camsar2014 All SAR units (SRUs) engaged on SAR missions shall pass situation reports (SITREPs) through the OSC or ACO is assigned to the SMC, or to the nearest Marine Traffic and
Communications Services centre, for onward transmission to the SMC. CAMSAR III – Mobile Facilities
daily dnevno izvješće o situaciji (potrage i spašavanja)
situated (adj) smješten, položen
situational awareness (n) (safety) poznavanje stanja, poznavaanje situacije,
svjesnost o stanju: This affected their situational awareness and they failed to sight the red
lightbuoy marking the southern limit of the approach channel into the basin. The OOW monitored the
vessel's position solely against the intended track. Consequently, his situational awareness was poor. His
attention to the pilot transfer left his navigational situational awareness less than adequate. lose
situational awareness izgubiti kontrolu nad poznavanjem stanja, loss of
situational awareness gubitak svjesnosti o stanju, nepoznavanje stanja:
Contributing to the accident were the bridge team’s loss of situation awareness and failure to follow loss
of steering emergency procedures, including the requirement to inform nearby vessel traffic of their
perceived loss of steering. https://safety4sea.com
situation report (=SITREP) (n) (safety, comm) izvješće kojim se prenose informacije između
Spasilačkih koordinacijskih centara (RCC RH i MRCC RH), Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC RH
ili MRCC RH) i spasilačkih postrojbi (SRU) i obrnuto, a koje se odnose na zrakoplov u opasnosti, odnosno
stanju (u plovidbi, u području plovidbe), izvješće o situaciji
six degrees of freedom (n) COMPARE ship’s motions šest vrsta gibanja
broda
size (n) veličina, obujam ship’s size veličina broda
size/weight ratio (n) (marine eng) omjer veličine i težine
skalop (n) (nav arch) otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez
skeg (n) (nav arch) a reinforcing brace between the after end of a keel and the rudderpost peta
kormila, produžena peta kobilice i kormila, skeg

Figure 3-4 Fin Keel with Skeg Rudder

skew (adj) kos, nakriv
skids (=skid) (n) 1 (nav arch) staza sohe inclined skids kosa staza za
spuštanje brodice ili splavi za spašavanje; 2 Skids are bearers (timber or steal)
positioned under the cargo to enable forlift handling at port, and for ease of rigging and lashing on board ship. https://www.logisticsglossary.com/term/skids/ daske za podlagenje tereta

COMPARE pallet paleta: A pallet is considered to be a load platform that includes a bottom deck or face, while a skid has a top deck but no bottom deck. The term skid and pallet are commonly used interchangeably for load platforms used in material handling and logistics applications. In terms of professional usage, skid and pallet are commonly used interchangeably for load platforms used in material handling and logistics applications. https://www.thebalance.com/what-is-a-skid-2877861

skiff (n) (seamanship, nav arch) a small sea-going boat for rowing or sailing; motorised boats of small size and construction used for various purposes requiring fast speed skif, brza brodica: Two skiffs approached the tanker and boarded the vessel. A lightweight, high performance sailing dinghy, capable of easily planing across the water at high speeds. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) pirate skiff piratski skif
skill (n) vještina
skim (n) (boating/yachting) = plane glisirati
skimmer /ˈskɪmər/ (n) (boating/yachting) gliser
skimming boat (n) (boating/yachting) = speedboat, skimmer gliser
skipper /ˈskɪpər/ 1 (seamanship, mar law) a person who has command of a boat or sea-craft or tug, more or less equivalent to captain in charge aboard ship zapovjednik brodice / manjeg broda (npr. tegljače, peljarske brodice, ribarskog broda), skiper, kapetan ribarice, ta. padrone marittimo tug skipper zapovjednik tegljača; 2 (boating/yachting) kormilar (jedrilice), Italian: commandante di yacht; 3 (mar law, boating/yachting) voditelj brodice, voditelj manjeg plovila, skiper skipper and crew skiper i posada
skipper2 (v) (boating/yachting) voditi jedrilicu, voditi brodicu: To skipper a small keelboat you need understanding weather and sea condition, rigging, anchoring, sailing and reefing, navigation, manoeuvring docking under power and much more.

skylight /ˈskai.laɪt/ (n) (nav arch) (in old time ships) an erection built on a deck, having glass lights in its top and fitted over an opening in the deck for the purpose of admitting light and air to a compartment below https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

vidnik vidnik strojarnice
sky pilot (n) (seamanship) a chaplain brodski kapelan
skysail mast (n) nadvršni nastavak
slab reefing (n) (boating/yachting) vezivanje ostatka jedra nakon kraćenja
slack (adj) ANTONYM taut the opposite of taut; loose labav (konop, lanac), popušten (konop) cable is slack konop je labav
Slack away! (v) (seamanship) start slacking; make loose Popusti konop! Slack away head / stern / breast line. Popusti pramčano / krmeno / bočno uže.
slacken /ˈslækən/ (n, v) 1 popustiti (uže) a (seamanship) olabaviti se (konop, vitlo): The second mate relayed the order to slacken the breastlines to the bosun.; 2 usporiti
slacken speed usporiti brzinu broda
slackness /ˈslæknis/ (n) 1 popustljivost; 2 propust
slack; slacken (v) (seamanship) ANTONYM tauten to allow a rope or chain to run out, or feed it out olabaviti (konop), popustiti (konop), laškat: The pilot instructed the master to slack all headlines and sternlines. slack; slacken away popustiti (konop)
slack tide (n) (oceanogr) = slack water High slack water occurs when high stand is reached throughout the bay and flood flow stops. period mirovanja morskih mijena low slack tide niski vodostaj, high slack tide visoki vodostaj
slack water (n) (oceanogr) COMPARE water level The point between flood and ebb (or ebb and flood) currents when there is no horizontal movement.; The state of a tidal current when its speed is near zero, especially the moment when a reversing current changes direction and its speed is zero. The term also is applied to the entire period of low speed near the time of turning of the current when it is too weak to be of any practical importance in navigation.
(https://shoreline.noaa.gov/glossary.html) voda u mirovanju, mirni vodostaj, period mirovanja morskih mijena, Italian: stanca: The best time to berth or leave is at slack water. The vessel’s arrival at its berth was planned to coincide with the period of slack water. After casting off the berth just after slack water, the vessel’s stern-first exit was assisted by two large tugs. The plan therefore required a reduced speed to ensure they reached the straits at slack water. Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abeam. The terminal’s brochure recommends unberthing at slack water or on rising tide. high slack water visoki mirni vodostaj, visoki vodostaj: We have high slack water when the tide is at its highest and just about to turn., low slack water niski mirni vodostaj, niski vodostaj
slam into (n) (navig, ship handling) hit (the ship) udariti u (brod, lučku obalu): The VLCC slammed into a berthed ship in the port.
slamming udaranje mora (valova) o trup broda
slats /slaːts/ (n) (cargo) letve
slave station (n) (navig) COMPARE master station pomoćna postaja, pomoćna stanica
sleepers /ˈsliːpoʊ/ (n) (cargo, UK) željeznički pragovi
sleeping cabin (n) (boating/yachting) kabina za spavanje
sleet /ˈsliːt/ (n) (meteorol) rain drops that freeze into ice pellets before reaching the ground
susnježica
sleeve /ˈsliːv/ (n) (marine eng) a casing, usually of brass, fitted over line or other shafting for protection against wear or corrosion, or as a bearing surface tuljak, košuljica, kolčak, cijevasti element
slew (v) (seamanship) okretati se (oko osi)
slewing crane /slu.i/ okretna dizalica
http://www.rts-slewing.com/productshow.asp?/16/Crane_Slewing_Rings.html
slewing speed /slu.i/ brzina (horizontalnog) okretanja dizalice
slick (n) oil slick uljna / naftna mrlja (safety) mrlja
slide (n) (safety) sklizni tobogan (daska) za napuštanje broda

slide (v) klizati, pomicati klizanjem slide the camshaft axially uzdužno
pomicati bregastu osovinu klizanjem
slider (n) (boating/yachting) klizač (za hvatanje jedra uz jarbol)
sliding doors (n) (nav arch) klizna vrata
sliding hatch beam pomična sponja
sliding ways  (n) (nav arch) One of the structures on each side of and parallel to the keel, supporting the cradle under the bilgways on which the vessel rests in launching.

slight malen, neznatan, lagan, površan, slab  visibility slight to moderate

slightly  (adv) slabo, lagano, malo, neznatno

slight sea  (n) (oceanogr) treći stupanj stanja mora s valovima visine od 0,5 do 1,25 metara

valovito more

sling  (n) (cargo) a piece of line whose ends are spliced together, passed around an article to be hoisted

pasac, braga, Italian:braca; braga chain sling lančani pasac, lančana braga: Chain slings, however, are used for heavy slender cargoes, such as timber or steel rails, make up into slings složiti teret u pasce / brage, net sling mrežasti pasac, mrežasta braga, rope sling pasac od konopa, webbing sling platneni / tkani pasac

slipping opasivanje tereta, stavljanje tereta u pasce, imbragivanje

sling of lower yard  (n) vješalo donjeg križa

sling (slung, slung)  (v) (cargo) opasati teret pascem (bragom), staviti u pasac / bragu, imbragat; Italian:imbracare

slip  (v) (seamanship) When at anchor, disconnecting the cable or letting the end of the cable run out

ispustiti lanac (da isklizne) u more slip the cable / chain pustiti da lanac isklizne u more: The cable was subsequently slipped and the vessel was taken out of service due to the damage to the windlass and the loss of her anchor.

slip  (n) 1 (ports) obalna rampa (za trajekte); 2 (ports, boating/yachting) A space between two docks or piers where a boat can be moored.
između dva gata marina slip vez u marini: • If you're leaving your boat for less than four weeks, it may be most convenient to leave it in the water, providing you can find a secure marina slip or mooring; 3 (nav arch) kosi navoz
slip (n) (mar ins) ceduljica / bilješka s podacima o riziku
slip 1 (nav arch) klizanje propelera; 2 the difference between the pitch of a propeller and the advance of the ship through the water corresponding to one revolution hod propelera u jednom okretaju
slip (n) (boating/yachting, US) A designated space for a boat to dock in.
(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) vez na pontonu u marini: They walked down Dock A to Slip A-47 He keeps a 126-foot boat in a slip at the harbor marina. boat slip vez na pontonu
slip gear (n) (nav arch) uređaj za ispuštanje (lanca, užeta)
slip hook (n) (nav arch, ports) samootpusna kuka, slipna kuka

Retaining Latch

Relief Angle

Reset Lever

Frictional Force

Blocking Lever

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00w0265/m00w0265.asp

slip line (n) (seamanship) udvojak, duplin
slipper (n) (marine eng) klizni element, klizač
slip rope (seamanship) vezice za pričvršćivanje konopa, boce od konopa
slipway /ˈslɪp wɛi/ (=slipways) (n) 1 (nav arch, boating/yachting) an inclined launching berth

Where the ship is built navoz (u brodogradilištu), Italian: scalo (d'immersione):
The ship launching slipway, a structure consisting of a sloping way down to the water from the shipyard, is an essential aspect of the ship launching procedure and has been extensively used for launching newly
slip wire

sloop

made or repaired ships.


slip wire (n) (seamanship) čelikčelo za pričvršćivanje užadi, žičane boce

sloop /slu:p/ (n) (boating/yachting) a single-masted boat with only one headsail anm mainsail set at any one time, both sails being set in a fore-and-aft line; most frequently applied type of sailboat rig in modern sailboats; krstaš s jednim visokim jarbolom i trokutastim jedrima od kojih glavno jedro može biti pričvršćeno za sošnjak jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup, jedrilica:
For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing sloop with a tall, high aspect ratio Bermuda rig https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html Very high aspect ratio sloop rigs like the one shown here are only really appropriate for racing sailboats, where windward performance is vital for success. https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html sloop-rigged sailboat

jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup, jedrilica, fractionally rigged sailing sloop jedrilica s dijeljenom oputom, jedrilica sa sedmosminskom oputom
sloop-rigged sailboat  

(boating/yachting) jedrlica s uzdužnim jedrima / snasti, slup: For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing sloop with a tall, high aspect ratio Bermuda rig.

slop /slɔp/  

(cargo handling) A mixture of petroleum and water normally arising from tank washings. talog discharge the remaining slops to the barge iskrcaj preostaloga taloga iz tanka u teglenicu.

slop chest /slɔp/  

(shipping econ) = bonded store α ship’s store of merchandise, such as clothing, tobacco, etc., maintained aboard merchant ships for sale to the crew.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/  

sidil, zapečaćeno skladište (na brodu), zapečaćeno spremište.

slope  

(geogr) kosina, padina.

slop tank  

(nav arch) a tank specifically designated for the collection of tank draining, tank washings and other oily mixtures taložni tank: The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel’s tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. Before tank washing operations begin, the volume of space available in the slop tank must be determined and a rough estimate made of the washing time necessary to fill that volume.

sloshing  

(seamanship) prelijevanje vode / tekućine s jedne strane tanka (broda) u drugu: For this vessel sloshing will only be a problem when water ballast is filled into hold no. 3 while at sea.

slothing loads  

(nav arch) sile zapljuskivanja: Sloshing loads may be induced on the ship’s internal structure through the movement of the fluids in tanks/holds whilst slamming of the bottom shell structure forward may occur due to emergence of the fore end of the ship from the sea in heavy weather.

slot /slɔt/  

1 The design and carrying capacity of container ships are based on TEU (Twenty-Foot Equivalent Unit) specifications which is 20 x 8 x 8.6 feet or 6 x 2.4 x 2.4 meters. That is the dimension of a single slot on board a container ship. Slot Position, Cell Position (Drinković) the space in a ship occupied by one TEU container. Also Slot Position, Cell Position (Drinković) the space in a ship occupied by one TEU container. Also Slot Position, Cell Position (Drinković);

jedinični prostor za slaganje kontejnera na brodu skladišno mjesto kontejnera u brodu, slot: Container ships are equipped with specially designed holds with cells or slots to
facilitate speedy container handling using shore-based lifting gear.

 slot (cargo handling, nav arch) urez u palubi za hvatanje vezova za teret urez u palubi

 slot (boating/yachting) The opening between the jib and the mainsail. https://www.ypiyachts.com/

procjep (za strujanje zraka između floka i jedra): Wind passing through this slot increases the pressure difference across the sides of the mainsail, helping to move the boat forward.

https://www.ypiyachts.com
https://hovelagoomyc.wikispaces.com/Boat+Tuning?responseToken=03aa5b9fa3e1a42f28bd7e7ebc76a85bf6

 slot charter (mar law, shipping econ) chartering by a carrier of slots/spaces on other carrier's vessels ugovor o najmu/zakupu jednog ili više mjesta za kontejner na kontejnerskom brodu

 slot cost calculation (shipping econ) izračun troška slota

 slot position (n) (shipping econ, cargo handling) = slot = cell position slot

 slot weld azola

Slot ahead! (seamanship, navig) Lagano naprijed!: Initially the engine was on slow ahead but at 0802 was reduced to dead slow ahead

Slow astern! (seamanship, navig) Lagano krmom! (naredba za upravljanje strojem)

slow down (v) (navig) usporiti, smanjiti brzinu: If you are on the overtaken vessel's port side, you have no choice but to slow down or alter to port if required to do so by another vessel. When about 20 minutes from the first set of beacons, own vessel started to slow down, ...

Slow speed ahead / astern! (navig, comm) Polako naprijed / natrag!

slow-speed diesel engine (n) (marine eng) sporohodni dizel motor

slow steaming (n) (shipping econ) a process of deliberately reducing the speed of cargo ships to cut down fuel consumption and carbon emissions ploidba smanjenom brzinom (radi ekonomičnosti), usporena ploidba: Slow steaming involves reducing the speed of the cargo ship from usual 20-24 knots to around 15 knots. The term slow steaming is used as a notion for vessels sailing below their design speed.

sludge /slʌdʒ/ (marine eng) A mixture of petroleum and water, usually semi-solid, frequently containing sand and scale. (www.euronav.com) kal, fekalije, mulj, talog, blato, zauljeni talog: Kvaerner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The evidence presented to the jury showed that the vessel discharged around ten metric tons of sludge into the ocean. sludge oil
sluice /sluːs/ (n) (nav arch) An opening in the lower part of a bulkhead fitted with a sliding watertight gat or door having an operating rod extending to the upper deck or decks.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ odvodni kanal: Sluices are useful in center line bulkheads, as in case of damage to one side of the ship the water may be quickly admitted to the other side before the ship is dangerously listed. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

small craft (n) 1 (nav arch) in a marine context, is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A small craft may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Small craft is synonymous with boat in marine use. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term small craft is only used when applied to boats. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) brodice, manji brodovi, barke; 2 (navy) brodice {In English the noun craft is normally used in the singular but often translates as Croatian plural noun (brodice)}

small end (n) (marine eng) ANTONYM large end = top end gornji kraj ojnice

small spider crab (n) (fishing) bradavičasti račnjak mala rakovica {lat. Maja crispata - http://obrt-kornati-nautilus.hr}

small-spotted catshark (n) (fishing) morska mačka bljedica

smart bill of lading (n) (logist, shipping econ, mar law) pametna teretnica: The traditional paper-based Bill of Lading is being replaced with a fast, safe, and reliable digital equivalent, namely the CargoX Smart B/L™ which is the industry’s first blockchain based smart bill of lading.

smart container (n) (cargo, logist) containers which are equipped with sensors designed to provide real-time tracking of its location and movements. pametni kontejner: Using this technology (smart containers), whether you are a shipping line, customer or security agency, you can track the progress of your containers anywhere in the world, plan your equipment and stock inventory which could possibly lead to reduced costs

https://shippingandfreightresource.com/first-shipping-line-with-100-smart-containers/ Everyone will operate much more effectively with smart containers: from the shippers themselves to ports, terminals, insurance companies, customs, and homeland security.

https://shippingandfreightresource.com/first-smart-container-innovation-lab-contopia-labs/
A smart port is an automated port that uses nascent technologies such as big data, Internet of Things (IoT), blockchain solutions and other smart technology.

The smart port of tomorrow that wants to engage trade with China is going to need an integrated and seamless technology base that will allow movement of product and containers from vessel to port to land based transport. The aim of this model is to reduce the total cost of the supply chain through optimal asset utilisation, lower inventory costs through efficient cargo management and visibility of the entire value chain from manufacture to end user.

China's first "smart" ship embedded with a domestically-developed intelligent navigation system made its debut in Shanghai. The smart ship is installed with SOMS, a China-Developed marine system with autonomous learning ability and intelligent operation system. It can analyze real-time navigation and meteorological data, pick the best routes and alert the crew to hidden dangers in advance.

If a SAR case has the potential to become a major SAR operation, then the appointment of a specific SMC or a searchmaster (SM) is to be considered.
navig) IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi, IMO-ov standardni pomorsko-komunikacijski rječnik

SMDG User Group for Shipping Lines and Container Terminals. skupina korisnika brodarskih linija i kontejnerskih terminala: SMDG develops and promotes UN/EDIFACT EDI messages for the maritime industry and is an official Pan European User Group recognised by the UN/EDIFACT Board.

smear /ˈsmɪər/ cover with oil, grease, etc podmazati, zaštititi kontakte od korozije: A regular maintenance program consists of periodically checking mounting bolts and brackets, keeping wiring connections clean, tight and external wiring connections smeared with a thin coating of petroleum jelly.

SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979 (n) (comm, safety, navig) COMPARE SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik {SMNV was replaced in 2001 by IMO Standard Marine Communication Phrases and is not in official use any more}

smoke buoy (n) (navig) dimna plutača
smoke density (n) (marine eng) gustoća dima
smoke detector detektor dima
smoke detector system (n) (safety) cijevni vatrodojavni javljač
smoke fire detector (n) (safety) dimni javljač požara
smoke helmet (n) (safety) protudimna kaciga
smoke signal (n) (navig, safety) dimni signal
smoke stack (n) (nav arch) dimnjak
smooth (adj) 1 a gladak, ravan, brušen; 2 ravnomjeran, neisprekidan, bez vibracija
smoother izglađivač ()
smoothness /ˈsmuːdnəs/ (n) (marine eng) miran rad (motora)
smooth sea (n) 1 (oceanogr) drugi stupanj stanja mora s valovima visine od 0,1 do 0,5 metara valićasto more; 2 (figurative, seamanship) mirno more: A smooth sea never made a skilful sailor.
smooth Venus clam (n) rumenka
smother /ˈsmʌðər/ (v) (safety) prigušiti (vatru, požar), sprječiti pristup zraku, pogasiti (vatru, požar)

SMS audit (n) (safety) revizija u sustavu SMS-a

SMS Code (n) (safety) The ISM Code establishes safety-management objectives and requires a safety management system (SMS) to be established by the Company (see ISM Company) Pravilnik o upravljanju sigurnosti

SMS Company the shipowner or any person, such as the manager or bareboat charterer, who has assumed responsibility for operating the ship. brodarsko društvo (u Pravilniku o upravljanju sigurnosti)

SMS; Safety Management System (n) (safety) a formal risk management framework to improve safety in the maritime industry sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije) DPA - Designated Person Ashore zadužena osoba
smuggling /ˈsmʌɡliŋ/ (n) (mar law) krijumčarenje, kontrabanda
snap (n) (fishing) A small device similar to a dog leash snap, tied to the line and used for attachment and quick release of hooks, rigs and lures. kopča (za udicu)

Two sailors were injured after a mooring line snapped. As a vessel was moving along the dock from one loading hatch to another, one of the vessel lines snapped in half and recoiled toward both the dock and the vessel ... when a mooring rope snapped, an officer, standing in a designated safe area, was struck by the rope and seriously injured.

https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Gcaptain+%28gCaptain.com%29&goal=0_f50174ef03-9f2525655c-169984497&mc_cid=9f2525655c&mc_eid=dea04dcd02

snap back (v) (seamanship) naglo se vratiti (konop kada pukne), naglo odskočiti (privezno uže pri pucanju), odbiti se od, letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu), šibati okolo (puknuti konop): The first headline parted, snapped back and struck the seaman on the head. snap back zone opasna zona (na kaštelu, palubi, krmici) zbog letenja puknutog užeta: The diagram shows the potential area of danger (snap-back zone) when the spring line parts at the spring line fairlead. The snap-back zone would be increased if both pedestal fairleads were used.

https://safety4sea.com/the-continued-dangers-of-snap-back-zones/ It was highlighted that in contrast to previous guidance, it was no longer considered adequate to mark snap-back zones on the mooring deck around critical points such as the warping drum, roller fairleads and the pedestal rollers only.

https://safety4sea.com/the-continued-dangers-of-snap-back-zones/ "Skuld would once again like to highlight to its members the potential complex nature of a parting line's snap-back zone and the need to treat the whole mooring deck as a hazardous area.

Snap-hook (snop hook) (n) (boating/yachting) brzootpusna kuka,
brzootpusna kopča: Sailors are cautioned not to use non-locking snap-hooks because they can self self-detach when a side-load put inward pressure on the gate.

https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html He explains that the failure was at the tether clip—the snap hook that attaches the safety tether to the boat.

https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html

Snap-on connector (n) (marine eng) naskočna spojica, uskočna spojica:
Replace the snap on connectors on the hydraulic jacks with angular snap-on connectors. MAN video:
Dismantling the main bearings

Snap shackle (n) 1 (boating/yachting) kopča za prednje jedro, karabin,
The reason why the safety shackle clip failed is under investigation.

Italian: moschettone

[kopča: The reason why the safety shackle clip failed is under investigation]
bight of a rope inserted, making it unnecessary to reeve the end of the rope through the block.

**Snellius–Pothenot problem** (n) (navig) determining the position of an unknown accessible point P by its bearings from three inaccessible known points A, B, and C. **Pothenotov problem**, određivanje pozicije broda mjerenjem dvaju horizontalnih kutova istodobno

**snipe** /'snape/ (boating/yachting) šljuka
**snotter** /'snotar/ (cargo handling) pasac (s dvije omče na krajevima): Snotters or canvas slings are suitable for bagged cargo.

**snow pellets** (n) (meteorol) precipitation of white, opaque grains of ice snježne pelete

**SNR; Signal to Noise Ratio** (n) (navig) odnos korisnog i smetajućeg signala (kod radara)

**SNR;:signal to noise ratio** (n) (electr, navig) odnos signal/šum

**snub** /'snəb/ (boating/yachting) amortizer za privezni konop (gumeni ili od čelične opruge)

**snub** (v) 1 (boating/yachting) namotati uže na bitvi (jedan namotaj), staviti jednu voltu užeta preko bitve; 2 (seamanship) check a line, wire, or chain quickly; To suddenly stop or secure a line. https://www.ypiyachts.com/ naglo zaustaviti (uže na vitlu)

**snubber (=snəbər** (n) (boating/yachting, seamanship) amortizer (priveznog konopa)

**snubbing** (n) (seamanship) zaustavljanje (broda) po sidrenom lancu

**SOA** (=speed of advance) = speed of advance brzina približavanja (objektu, luci, vezu itd.): We knew our arrival time, and were adjusting our SOA up the Chesapeake Bay to arrive right on time.

**soaked** /'sɔkt/ (adj) (cargo) natopljen (vodom, morem), napijen (vodom, tekućinom), namočen

**soar** /sɔr/ (v) (shipping econ) ANTONYM plummet jako rasti (o vozarinama): VLCC rates are soaring on growing West Africa, Middle East cargoes. Container spot rates on the transpacific have continued to soar as shippers scramble for space to beat the new import tariffs.

**sobriety test** (n) (safety, med) test na trezvenost, test na alkoholiziranost, alkotest: The Coast Guard conducted a sobriety test on the officer ...

**social responsibility** (n) (shipping econ, environ) društvena odgovornost,
Society of International Gas Tanker & Terminal Operators (SIGTTO) (n) (mar law, shipping econ) International body established for the exchange of technical information and experience, between members of the industry, to enhance the safety and operational reliability of gas tankers and terminals (http://www.sigtto.org/sigtto/purpose)

Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa terminala za plinske tankere

socket (n) (electr) utičnica

socket wrench (n) (marine eng) usadni ključ, nasadni ključ

soft-chined (n) (nav arch, boating/yachting) ANTONYM hard-chined vessel boka broda sa zaobljenim zgibom, zaobljeni bok broda

soft skills (n) (safety) Non-technical skills, the so-called “soft skills”, such as the ability to manage yourself and others, work under pressure, demonstrate resilience in response to adversity are becoming more and more important in shipping industry.(https://safety4sea.com/cm-thoughts-on-future-crew-manning-challenges)

netehničke vještine (časnika, pomoraca), sociopsihološke i upravljačke vještine (časnika, pomoraca) (“Soft skills” include such skills as: complex problem solving, critical thinking, creativity, people management, emotional intelligence, judgement and decision making etc. (https://safety4sea.com/cm-thoughts-on-future-crew-manning-challenges))

soft wood (n) (cargo) meko drvo, mekana građa

SOG (=speed over ground) (n) (navig) brzina preko dna: The vessel was proceeding against the ebb current at between 8 kts speed over ground and 9.5 to 10 kts speed through water A quick check of the GPS gave an astern SOG (speed over ground) of around one knot, so the chain was running out at rate of one shackle per minute. The cargo ship was on an autopilot heading of 135° and proceeding at a speed over the ground (SOG) of 6.5 knots.

solar panel (n) (electr) solarna ploča flexible solar panel savitljiva solarna ploča, boat solar panel solarna ploča za brodice: In the SX series boat solar panels the monocrystalline solar cells are electrically connected using ultra-thin copper wires that form a very fine mesh on the cell surface, resulting in thousands of contact points. http://www.nauticexpo.com
solar power (n) (electr) sunčeva energija, solarna energija
SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) (n) (mar law)
Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru
solder /'sɔldər/ (n) 1 (marine eng, electr) lem; 2 lemilica
soldering /'sɔldərɪŋ/ (n) (marine eng) lemljenje
sole1 /səʊl/ (n) (fishing) list, švoja, soja common sole list {drugi hrv. nazivi: plac, platusa, sval, švoj, švoja, tabinjaš, zalistak; lat. SOLEA VULGARIS QUENS}
sole2 (n) (boating/yachting) the floor on a boat pod (jedrilice / brodice)
sole fish /səʊl/ (=black sole; Dover sole; sole) (n) (fishing) Lat. Solea solea; Solea vulgaris list, švoj, švoja, soja, Italian. sogliola
Solent stay

**Solent stay** (n) *(boating/yachting)* nutarnje leto, nutarni štraj removable Solent stay skidljivo nutarnje leto

solicitation

**solicitation** /səˈlɪstɪʃən/ (n) *(mar law)* solicitation means any request or appeal, either oral or written, or any endeavor to obtain, seek or plead for funds, property, financial assistance or other thing of value, including the promise or grant of any money or property of any kind or value.

https://definitions.uslegal.com/s/solicitation/; Act or instance of requesting or seeking bid, business, or information. Unlike an offer, a solicitation is not a clear indication of the intention to enter into a binding agreement. (http://www.businessdictionary.com/definition/solicitation.html)

pričuščanje (ponuda, novca), traženje (ponuda), zahtjev (za slanje ponuda): the Port
Authority rejected all offers received in response to a procurement solicitation. Port of Houston Authority - Procurement Manual. All inquiries regarding the solicitation are to be directed to the Director of Procurement. Any vendor who violates any Port Authority ethical standards is subject to debarment and is subject to disqualification from future procurement solicitations. Port of Houston Authority - Procurement Manual. solicitation for Formal Procurement bids/proposals pribavljanje formalnih ponuda za nabavu

solid (n) 1 a solid tijelo; 2 kruta tvar
solid (adj) 1 a krut, čvrst; 2 cjevolit, iz jednog komada solid forged iskovan od jednog dijela

solid bulk cargoes (n) (cargo) kruti rasuti tereti: The prime hazards associated with the shipment of solid bulk cargoes are those relating to structural damage due to improper cargo distribution, loss or reduction of stability during a voyage and chemical reactions of cargoes. http://www.imo.org/en/OurWork/Safety/Cargoes/CargoesInBulk/Pages/default.aspx risks of carrying solid bulk cargoes rizici pri prijevozu krutih rasutih tereta: Carrying solid bulk cargoes involves serious risks, which must be managed carefully to safeguard the crew and the ship. These risks include reduced ship stability, and even capsizing, due to cargo liquefaction; fire or explosion due to chemical hazards; and damage to ship structures due to poor loading procedures. https://www.ukpandi.com/fileadmin/uploads/uk-pi/LP%20Documents/IMSC%20Code%20pocket%20guide.pdf ugljen i sl.

solid fuel (n) (marine eng) kruto gorivo
solid waste (n) (marine eng) kruti otpad (iz brodske kanalizacije)

solvent /ˈsəlvənt/ (n) (marine eng) otapalo, rastvarač: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier

sonar (=SOund Navigation And Ranging) (n) (navig) a sound-based device used to detect and range underwater targets and obstacles ultrazvučni navigacijski uređaj,

sonar (ASDIC)

soot /soʊt/ (n) (marine eng) čađa, gar

SOPEP (=Ship Oil Pollution Emergency Plan) (n) (environ) = Ship Oil Pollution Emergency Plan... as per the MARPOL 73/78 requirement under Annex I, all ships with 400 GT and above must carry an oil prevention plan as per the norms and guidelines laid down by International Maritime Organization under MEPC (Marine Environmental Protection Committee) act. Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem: Master of the ship is the overall in charge of the SOPEP, along with the chief officer as subordinate in charge for implementation of SOPEP on board.

SOTDMA; (Self Organizing Time Division Multiple Access) (n) (navig) samoorganizirajući vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)

sound (adj) in sound condition u dobroj stanju, u zdravom stanju: Containers stowed in forward holds 1-3 have been declared a total loss after fire and water damage, but boxes in the aft of the ship, in holds and on deck, are assumed to be in a sound condition. (cargo) ispravan, zdrav (teret)

sound (v) 1 dati zvučni signal sound a fire alarm dati zvučni alarm za požar, zazvoniti na uzbunu: a fire alarm sounded on the fire control panel in the bridge požarni alarm
zazvonio je na kontrolnoj ploči za požar na mostu when the lub oil low pressure alarm sounded they decided to stop the engine; kad se oglasio alarm za preniski tlak ulja odlučili su zaustaviti stroj, the alarm sounded uključio se alarm, sound a blast: A power driven vessel underway but stopped and making no way through the water shall sound at intervals of no more than 2 minutes two prolonged blasts in succession with an interval of about 2 seconds between them. dati znak brodskom sirenom; 2 to measure the depth of the water mjeriti dubinu mora: The master checked the tidal information and saw that low water was at 0130. Meanwhile, the chief officer sounded around the vessel with a lead line.

sound\(^1\) (n) 1 (geogr) ocean or sea channel between two bodies of land; a body of water between the mainland and a large coastal island prolaz (između kopna i otoka), tjesnac; 2 (geogr) a large sea or ocean inlet larger than a bay, deeper than a bight, and wider than a fjord; or a narrow sea (wiki) uvala, Italian: braccio di mare

sound\(^4\) (v) (seamanship) izmjeriti dubinu (mora, tanka), Italian: scandagliare: All the ship’s tanks / compartments were sounded and monitored for any ingress of water or possibility of pollution. The chief officer sounded around the vessel with a lead line.

sounding /ˈsaʊndɪŋ/ (n) 1 (cargo) Measuring the depth of liquid contents in a tank mjerenje količine tekućine u tanku, mjerenje tanka: Soundings of the fore peak indicated no ingress of water. take the bilge soundings izmjeriti kaljužu; 2 (navig) mjerenje dubine mora, snimanje dubine mora sounding interval interval snimanja dubine, očitati dubinu, give the sounding očitati dubinu mora: Keep giving us soundings, every 10 seconds.

sounding machine mehanički dubinomjer
sounding pipe (n) (nav arch, cargo handling) a vertical pipe in an oil or water tank, used to guide a sounding device when measuring the depth of liquid in the tank cijev za sondiranje,
to mariners during periods of restricted visibility and foul weather **zuvični signal** sound the **sound signal**: At the same time the appropriate sound signal under Rule 34 (d) was sounded on the whistle (air horn) to convey doubt as to other vessel’s intentions and illegal manoeuvre. **dati zuvučni signal**, make a **sound signal** dati **zuvični signal**: No sound signal was made and the second officer did not look over the starboard quarter to make sure that there were no vessels in close proximity.

**sound signals** (n) (navig, comm) **zuvični signali**: There are only three types of sound-signal equipment mentioned in the Rules - **whistle, bell, and gong**, with the latter only required on vessels 100 meters or more in length. **The whistle and gong** are used by larger vessels when anchored in poor visibility in addition to the normal sound signals. **Sound signals of a vessel not under command in restricted visibility** zuvični signali broda nesposobnega za plovidbo u slučaju ograničene vidljivosti: In accordance with Rule 35 (c) (Sound signals in restricted visibility), a vessel not under command shall, instead of the signals prescribed in Rule 35 (a) or (b) (Sound signals in restricted visibility), sound at intervals of not more than 2 minutes three blasts in succession, namely one prolonged followed by two short blasts.

**sound the alarm** (v) (safety) **uključiti zuvični alarm, uključiti zuvučnu uzbunu**: The second officer sounded the general alarm and the crew mustered on the bridge.

**southbound** / /auθ bounθ/ (adj) (navig) južni, u smjeru juga, koji se kreće prema jugu **southbound convoy** konvoj u smjeru juga, južni konvoj **southeasterly** / /sau iː stɛli/ (meteorol) jugoistočni, južni konvoj **south-east trades** (n) (meteorol) jugoistočni pasati **south-east wind** (n) (meteorol) jugoistočni vjetar, jugoistočnjak, jugo

**SOx sumpornog oksida**: The smoke containing **sulphur oxides** emitted by the combustion of marine fuel will further oxidise and in presence of catalyst like NO2, will form sulphuric acid which is a major cause of acid rain.

https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-sulphur-oxides-or-sox-air-pollution-from-ships/

**SOx emissions** can cause premature mortality, heart attack, lung disease, asthma and other respiratory symptoms. https://yaramarine.com/sox-cleaning-technology/what-is-sox/

**SOx scrubber** (n) (marine eng) The scrubber system is designed to remove SOx from the exhaust and operates utilising seawater.

(https://www.wartsila.com/products/marine-oil-gas/exhaust-gas-cleaning/sox-abatement/wartsila-one-loop-scrubber-system) **pročistać sumpornog oksida, uređaj za pranje plina (od sumpornog oksida, krutih čestica i tekućina)**: The only alternative for meeting the maximum sulphur content of 0.5% with the HFO currently available is to clean the engine exhaust gases of sulphur oxides using an SOx scrubber.

www.motorship.com/__data__/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf Many ship owners have already opted for SOx scrubbers in their newbuildings, because the additional price for low sulphur fuel oils has, at least historically, been considerably higher than for conventional fuel.

www.motorship.com/__data__/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The use of SOx scrubbers may look like the “easy alternative”, but when the actual consequences of higher hotel loads, additional costs for chemicals (NaOH) when operating in closed loop mode, and sludge disposal are considered, it is not that easy.


**space** /ˌspeɪs/ (n) 1 razmak, udaljenost; 2 (marine eng) prostor wasted **space**
(shipping econ) izgubljeni / neiskorišteni brodski prostor, annuar water space
prstenasti vodeni prostor, rashladni prostor u obliku prstena, bunker
space prostor za bunker (gorivo), combustion space izgarni prostor,
izgarna komora, prostor za sagorijevanje, confined space ograđeni
prostor, omeđeni prostor, suženi prostor, zatvoren prostor, cooling
space rashladni prostor, machinery 1 prostor strojeva, strojarnica,
steering gear space prostor kormilarskog stroja, water space vodeni
prostor
space heating (n) (marine eng) grijanje prostora, grijanje prostorije
space vehicle; (SV) (n) (navig) satelit (u sustavu GPS)
span /spæn/ 1 a klobučnica (samarice); 2 razmak između nogara dizalice
span /spæn/ (n) (nav arch) zastavno leto {It.: straglio a paranchi}
Spanish burton (n) (cargo handling) any of several tackles employing a runner in addition to the

6–55. Determine the force P needed to support the 20-kg mass using the Spanish Burton rig. Also, what are the reactions at the supporting hooks A, B, and C?
Spanish mackerel (n) 1 a plavica; 2 lokarda
spanker /ˈspæŋkə/ (boating/yachting) 1 On a square rigged ship, the spanker is a gaff rigged fore-and-aft sail set from and aft of the aftmost mast. stražnje sošno jedro (na jedrenjaku); 2 (boating/yachting) spenker (na regatnoj jedrilici)

spanner /ˈspænə/ (UK) 1 (marine eng) A form of open-head wrench. ključ za vijke ratchet combination spanner zaustavni okrugli ključ, zaustavni okasti ključ, ring spanner okrugli ključ, okasti ključ, adjustable spanner namjestivi ključ, podesivi ključ, francuz, open ended spanner viličasti ključ, otvoreni ključ
**spanner wrench** /ˈspænər/ (marine eng) COMPAR spanner

**spar buoy** (n) (navig) plutača na stupu
spar ceiling (n) 1 (nav arch) podnice, pajoli, obloga dna skladišta: Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with dunnage boards.
**Mid section of a cargo ship**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Bulwark rail</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Bulwark stay</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Spur</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Beam knees</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Spar ceiling</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Frame</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Bilge keel</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Reverse frame</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Lightening hole in tank side bracket</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Limber boards</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Tank top plating</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Manhole cover</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Garboard strake</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Keel plate</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Intercostal</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Margin plate</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Bilge strake</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Sheer strake</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Bulwark</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Upper deck plating</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Upper deck beam</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Centreline bulkhead</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Main deck plating</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Main deck beam</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1 = Bulwark rail  
2 = Beam knees  
3 = Cargo battens  
4 = Letve skladišta
spare anchor (n) (nav arch) pričuvno / rezervno sidro
https://shipsnmoreships.smugmug.com/keyword/Anchor;spare
spare part (n) (marine eng) SYNONYM spares pričuvni dio, rezervni dio
spares /spɛə/ (n) (marine eng) pričuvni dijelovi, rezervni dijelovi essential spares
osnovni pričuvni dijelovi
spark /spa:k/ (n) (electr) iskra, varnica spark-ignition system sustav paljenja
iskrom
sparking plug (n) (marine eng) svjećica za paljenje smjese u benzinskom motoru svjećica, Italian:candela
sparks (n) (seamanship, figurative) the radio operator radiotelegrafist
spar sail (n) (boating/yachting) križno jedro
spar-shaped mark rešetkasta oznaka
spawning /ˈspɔːnɪŋ/ (n) 1 (fishing) Reproductive activity of fish; the act of releasing eggs into the
water by female fish for fertilization by male fish mriještenje; 2 (fishing) mrijestilište
SPB (safe berth, port) (shipping econ) siguran vez i luka
speaker (n) (comm) zvučnik
speaking tube doglasna cijev, potravoće
speargun /ˈspiːɡʌn/ (n) (fishing) podvodna puška
special cargo (n) (cargo) poseban teret, specijalni teret: Special cargoes include Out
of Gauge cargo, In Gauge and Break Bulk cargo
special compensation (n) (mar law, mar ins) posebna naknada (za
spašavanje)
special craft (n) (nav arch) specijalni brod
special drawing rights (SDR) (n) (mar law, shipping econ) posebna prava
vučenja
special inspection (nav arch) = occasional inspection izvanredni pregled
broda
special marks (n) COMPARE lateral marks, cardinal marks, isolated
danger mark, safe water mark (navig) posebne oznake
special rate \( (n) \) (shipping econ) freight rate established for a specified commodity for a specific period of time posebna vozaina, specijalna tarifa

special survey \( (n) \) The survey requirement of a classification society that usually takes place every four years. At the special survey vital pieces of equipment are opened up and inspected by the classification surveyor. (www.euronav.com) specijalni pregled (broda)

specifications \( (n) \) (marine eng) opis, specifikacija technical specifications tehnički opis

specify \( (v) \) (mar law) = stipulate odrediti (ugovorom, propisom)

specimen \( (n) \) 1 uzorak; 2 epruveta

spectral efficiency \( (n) \) (navig) iskoristivost spektra

speed \( (n) \) brzina: The vessel’s maximum speed was 23kts. great speed velika brzina, high speed velika brzina, increased speed povećana brzina, low speed mala brzina, reduced speed smanjena brzina, safe speed sigurna brzina, at high / low speed velikom / malom brzinom, speed control (marine eng) upravljanje brzinom, upravljač brzine, kontrola brzine, speed droop variranje brzine, opadanje brzine, speed range 1 broj okretaja; 2 raspon snage, speed sensing mjerenje brzine, praćenje brzine, speed setting namještanje brzine, firing speed brzina potrebna za paljenje, rated speed nazivna brzina, running speed radna brzina, eksploatacijska brzina, brzina okretaja (motora), economic speed ekonomična brzina, measure speed mjeriti brzinu: Today, sea navigators measure their ship's speed using modern GPS (Global Positioning System) driven device.

speed and distance \( (n) \) (navig) brzina i udaljenost speed and distance run pređena brzina i udaljenost, speed and distance covered pređena brzina i udaljenost

speedboat (=speed-boat; powerboat) \( (n) \) (boating/yachting) gliser: Three men left harbour on a winter’s morning in a small speedboat to go angling and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before. <source>MAIB SafetyDigest 2-2015</source><\/sentence><\tlCorpus> We rented a speedboat with skipper.

http://www.boats.com/resources/beginners-guide-to-boat-terminology/

speed control \( (n) \) 1 (marine eng, nav arch) upravljač brzine: upravljačka ručica za brzinu;
2 upravljanje brzinom, kontrola brzine

speed log \( (n) \) (navig) brzinomjer: Other modern navigating aids on board are various types of
speed made good  

The Nautical Institute survey showed that only 35 per cent of VLCCs are fitted with bottom lock doppler speed logs. Other equipment is to be tested and made ready for going to sea: the engine-room telegraph, the speed log, the ship's whistle, the steering gear and the winches, for instance.

speed made good (n) (navig) stvarna brzina putovanja  
speed of advance (=SOA) (n) 1 (navig) brzina priблиžavanja objektu (luci, obali, vezu, plovidbenom kanalu itd.), brzina kretanja broda: After adjusting the track as necessary to pass well clear of any hazard, choose a speed of advance (SOA) that ensures the ship will arrive on time at its destination or at any required point. We knew our arrival time, and were adjusting our SOA up the Chesapeake Bay to arrive right on time. https://gCaptain.com; 2 (meteorol) brzina priблиžavanja (oluje, ...)

speed of current (n) (oceanogr) = drift  brzina struje

speed over ground (SOG) (navig) = speed made good  brzina preko dna

speed range (n) (marine eng) raspon brzine

speed through the water (STW) (navig) brzina kroz vodu

speed trials (n) (nav arch) = trial trip  pokusna vožnja

speel plates and profiles (n) (nav arch) čelični limovi i profili

sphere (n) kugla, sfera

sphere buoy (n) (navig) okrugla plutača, plutača u obliku kugle

spherical trigonometry (n) (navig) sferna trigonometrija

spider crab (n) (fishing) Lat. Maja squinado rakovica

spider hoop (n) klinarica jarbola
spidering  (n) *(logist, cargo handling)* the strengthening of circular tanks for transport, this prevents the tanks from becoming warped. The tanks are strengthened with steel or wood crossbeams giving a spider appearance. https://www.logisticsglossary.com/term/spidering/

**spill**  (n) *(safety, cargo)* Oil getting into the sea in any amount for any reason. Izljev (nafte, ulja), curenje: An accidental spill occurred during routine fuel transfer operations. Clean up the spill počistiti iscuren naftu, počistiti naftnu mrlju: Crews continue to clean HFO spill at the Port of …. Size of the spill obim izljeva: The size of the spill is not yet clear, spill response reakcija na izljev (nafte): Equinor has secured vessels and equipment for oil spill response in Port Fourchon, Louisiana, and from various ports across southeast Florida.

spillage  (n) *(safety, cargo)* Izljev (nafte, ulja), onečišćenje, prosipanje, curenje spillage during loading/discharging curenje (prosipanje) tereta za vrijeme ukrcaja/iskrcaja

spill control gear  (n) *(safety)* oprema za kontrolu izljeva

spilled  (adj) *(cargo, environ)* iscuren, koji je iscurio, prosut oil / fuel spilled iscurena nafta, iscureno gorivo: There still have been no signs of oil or fuel spilled since the ship ran aground Monday morning.

spin  (n) *(fishing)* Spin {varaličarska tehnika u kojoj se varalica (za razliku od panule koja se vuče za plovilo) izbacuje sa obale ili s plovila, te se kretnjama štapa i namotavanjem strune na rolu pokušava isprovocirati napad ribe. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}

spindle  /ˈspindəl/  (n) *(marine eng)* A spindle is a narrow shaft that is used for rotating parts that rotate around the spindle itself vreteno actuator spindle motka / vreteno servoklipa, control spindle upravljačko vreteno, razvodna motka

spinnaker  (n) *(boating/yachting)* špinaker, spinaker spinnaker pole tangun špinakera http://www.sailberkeley.com/student-tips/spinnaker, hoist the spinnaker podići špinaker, lower the spinnaker spustiti špinaker, ripped spinnaker rasparan

špinaker, asymetric spinnaker asimetrični špinaker

https://en.wikipedia.org/wiki/Spinnaker

**spinnaker bag**  (n) *(boating/yachting)* Vreća za špinaker
**spinnaker boom** *(n) (boating/yachting)* deblenjak spinakera, *tangun špinakera*

**spinnaker chute** *(n) (boating/yachting)* jama za špinaker, cijev za špinaker

pack the spinnaker in the **spinnaker chute** slagati špinaker u cijev

**spinnaker guy** *(n) (boating/yachting)* privjetrinska uzda spinakera

**spinnaker pole** *(n) (boating/yachting)* = *whisker pole* = *whisker pole* deblenjak špinakera, tangun; Italian:*tangone*
spinnaker pouch (n) (boating/yachting) torba za špinaker, spremnik za špinaker

spinnaker sheet (n) (boating/yachting) uzda pričvršćena za zavjetrinski rogali spinakera

zavjetrinska uzda špinakera

spinning (n) (fishing) varaličarenje shore spinning varaličarenje s obale
spinning lure (n) (fishing) teturavac, varalica teturavac
spinning reel (n) (fishing) COMPARE fishing reel a fishing reel having a stationary spool mounted parallel to the rod and a revolving metal arm that winds the line onto the spool and disengages during casting. (http://www.thefreedictionary.com/spinning+reel) rola ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu), bubenj ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu) two-speed spinning reel dvobrzinska rola

https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_reel

spiny cockle (n) (fishing) čančica
spiny dogfish (n) (fishing) kostelj
spiny lobster (n) (fishing) jastog
spirits (n) žestoka pića
spit (n) (geogr) rat, prirodni šljunčani nasip (cf. 'Zlatni rat' u Bolu na Braću; engl. Golden Horn)
spitfire (n) (boating/yachting) a storm jib olujni flok
splash about (v) 1 (marine eng) zapljsivati; 2 poprskati
splashboard (n) (boating/yachting) A raised portion of the hull forward of the cockpit intended to prevent water entering. https://www.ypiyachts.com/ valobran (na palubi jedrilice/brodice)
splice /splais/ (v) (safety) plesti (konop, uže) short splice kratka upletka
splice /splais/ (n) (seamanship) upletka, pjumbadura; Italian:impiombatura eye-splice upletka s okom, horse-shoe splice potkovasta upletka, cut-splice dvopletka
splicing (n) (seamanship) A method of uniting the ends of two ropes by first unlaying the strands, then interweaving them so as to form a continuous rope. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pletenje konopa, pletenje užadi, pjumbavanje
split (n) izrez, iscijep, rascijep
split (v) raskoliti, razdvojiti, odcijepiti
split (adj) razdvojen, razrezan, raskoljen split pin (marine eng) rascijepka, split big end koso podijeljen donji kraj (ojnice)
spoilage /spoilidʒ/ (n) (cargo handling) kvarenje tereta
spoiler /spoɪlər/ (n) (boating/yachting) produžetak ili spušteni dio krme jedrilice koji služi za silaženje u
spoil ground  (n) (navig) muljevito dno, nevidljivo dno: Note the approximate position of this spoil ground as lat 22° 23.24N, long 114° 42.21E.

spoke  /spΟk/ (n) (nav arch) a radial projection from the rim of a wheel, as in a ship's wheel ručica kornilarskog kola, paok kornilarskog kola king-spoke The upper spoke of a steering wheel when the rudder is amidships, usually marked in some fashion (top spoke of neutral steering wheel). gornja ručica kornilarskog kola

sponson / sponson/ (n) (nav arch) galerija spontaneous combustion  /sponˈteiniəs kemˈbostʃən/ (n) (cargo, marine eng) samozapaljenje

spool (n) (fishing) kalem (ribarskog najlona), špula (ribarskog najlona) sport cruiser  (n) (boating/yachting) regatni krstaš, natjecateljski krstaš

spot (n) 1 mjesto; 2 točka, mrlja, pjega

spot charter  (n) (mar law) = voyage charterparty A charter for a particular vessel to move a single cargo between specified loading port(s) and discharge port(s) in the immediate future. (www.euronav.com) kratkoročni najam broda

spot commission  (n) (shipping econ, mar law) broker commission negotiated and invoiced within the same business year provizija za posredovanje u sklapanju ugovora o kratkoročnom (jednogodišnjem) najmu brodova, trenutna provizija, promptna provizija

spot freight rate The spot freight rate is the freight rate a vessel receives on a USD per tonne of cargo basis (https://brage.bibsys.no) trenutna vozarina, promptna vozarina: For tankers, spot freight rates are reported in Worldscale.

spot hire  (n) (shipping econ) kratkoročni najam broda: But, analysis of spot hires (on a timecharter basis, which is net of fuel and port costs) by MSI shows that Capesize vessels (typically 180,000 dwt) were earning $14.5 k/day and $11.5K/day in January 2018 and February 2018 respectively. https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750

spot market  (n) 1 (shipping econ) ANTONYM futures market The market for the immediate chartering of a vessel, usually for single voyages.; Short term contracts for voyage, trip or short term time charters, normally no longer than three months in duration. (http://www.clarksons.com/glossary/) tržište kratkoročnih ugovora o najmu brodova, ugovori o kratkoročnom najmu brodova, tržište ugovora o neposrednom, trenutnom najmu brodova, spot tržište: The tanker operator forecasts the tanker spot market to improve from the current levels, but to remain well below the levels seen at the start of the year.; 2 (financ) The spot is a market for financial instruments such as commodities and securities which are traded immediately or on the spot. In spot markets, spot trades
Spot prices are made with spot prices. The spot market is also referred to as the “physical market” or the “cash market” because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices. Market prices are unlike forward prices, which cover prices at a later date.

**spot prices** *(n)*

1. *(shipping econ)* tekuće cijene na tržištu tereta i vozarina), trenutne cijene, promptne cijene; 2. The current price of a financial instrument is called the spot price. It is the price which a particular instrument can be sold or bought during a particular time and specified place. tekuće cijene na tržištu roba (tereta) i vrijednosnica, cijene na licu mjesta, trenutne cijene: In some cases, crude oil, for example, goods are sold at spot prices. However, the physical delivery of the goods happens on a later date.

**spot rates** *(n)* *(shipping econ, mar law)* Contract rate (spot rate) covers total operating expenses such as port charges, bunkering, crew expenses, insurance, repairs, and canal tolls. The charterer will generally pay all cargo-related costs.

**spot trade** *(n)* *(shipping econ)* a spot trade is the purchase of financial instruments done on the spot or immediately

**spray** *(n)* *(marine eng)* raspršeni mlaz, sprej divide up into spray raspršiti, fine spray sitna prašina, spray nozzle mlaznica raspršivača, spray deflector raspršivač, adjustable spray nozzle podesiva mlaznica, automatic spray system *(n)* *(safety)* autonomski sustav gašenja požara raspršivanjem

**spray hood** *(n)* *(boating/yachting)* vjetrobran (na kabini), zaštitna cerada (nad ulazom u kabinu jedrilice/krstaša), sprayhood
spraying (n) (seamanship) špricanje (mora)
spray out (v) raspršiti
spread (v) 1 širiti se, razviti (se); 2 proširiti se (o vatri, požaru): The fire spread from the engine room to deck 15 via the exhaust stack, forcing crews to fight the fire in two places.
spread (n) razmak
spreader /′spredə/ (n) 1 (cargo handling) a telescopic, metal frame for lifting containers with gantry cranes, straddle carriers, transtainers, reach-stackers or forklift trucks
http://www.logisticsglossary.com/term/spreader/ hvataljka (dizalice) za kontejner,
spreader container spreader hvataljka kontejnera, kontejnerski spreader, telescopic spreader teleskopski spreader, spreader na izvlačenje po dužini

crosstree Small spars extending toward the sides from one or more places along the mast.
http://www.ypiyachts.com/ križ na jarbolu, krožeta, Italian: crocetta; 3 gazište (peljarskih ljestava) elongated spreader produženo gazište peljarskih ljestava
spring (n) (marine eng) opruga, talian: molla calibrated spring graduirana opruga, helical spring spiralna opruga
spring (=spring line) (n) (seamanship, ship handling) A line securing a vessel to a dock, particularly one that prevents fore and aft movement.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Usually of the best wire hawsers; one of the first lines sent out in mooring. Špring (konop, uže) amidships spring središnji špring, stopping spring zaustavni špring, forward spring (ship handling) pramčani špring, aft spring krmeni špring
spring a leak  (v) (boating/yachting, seamanship) početi puštati
spring bearing  (n) (marine eng) a bearing located along the propeller shaft to keep it in a straight line elastični ležaj (propelerske osovine): In spring bearings (or line-shafts) the chief load is the weight of the shaft, a least so long as the bearing and shaft are in line and in alignment. Practical Marine Engineering By William F. Durand, p. 193 The main shaft extends from the main reduction gear shaft of the reduction gear to the propeller. It is supported and held in alignment by the spring bearings, the stern tube bearings, and the strut bearing.
http://www.propellerpages.com/?c=articles&f=2006-02-17_Ship_Propulsion

spring-loaded  (adj) nabijen oprugom, opterečen oprugom, napregnut oprugom
spring tide  (n) (oceanogr) near the time of full moon and new moon, gravitational forces of the moon and the sun act together, producing tides that are higher and lower than average (Seasources.net) živa morska mijena, Italian:acqua viva: The ship is heading into a spring food tide and is unlikely to make a good speed.
https://www.pinterest.com/pin/207517495303902558/

sprinkler  /ˈspriŋklə/ (n) sprinkler system sprinkler sustav, sustav gašenja prskanjem vode, sprinkler head prskalica: A deflector plate on the sprinkler head causes water to spray out over a larger area. sprinkler system uređaj sprinklera, šprinkler-uređaj (safety) sprinkler sprinkler system  (n) (nav arch, safety) sustav gašenja požara prskanjem, sprinkler sustav gašenja požara sprit  (n) (boating/yachting, sailing vessels) A spar that supports the peak of a four-cornered sail extending from the mast. https://www.ypiyachts.com/ sošnjak spritsail  (n) (boating/yachting) A four-sided fore and aft sail set on the mast, and supported by a spar from the mast diagonally to the peak of the sail. https://www.ypiyachts.com/ sošno jedro
**sprocket** /sproʊkɪt/ (marine eng) zubac, klin sprocket-wheel a wheel on whose periphery are teeth designed to engage with the links of a pitch or sprocket chain through which motion is transmitted to a second sprocket lančanik zupčanik za lančani prijenos

**spur dog** (=piked dogfish) (n) (fishing) pas
**spur gear** /spɜː/ (marine eng) čelnik, čelni zupčanik, zupčanik s ravnim zupcima: The camshafts are driven by a train of hardened and ground steel spur gears from the crankshaft split gear.

**spurling gate** (n) (nav arch) zvono lančanika
**spurling pipe** (n) (nav arch) cijev lančanika
squall /ˈskwaːl/ (n) 1 (meteorol) A sudden and violent gust of wind. A strong wind characterized by a sudden onset in which the wind speed increases at least 16 knots and is sustained at 22 knots or more for at least one minute (Seasources.net) olujni nalet, nalet jakog vjetra s kišom, nevera, crna bura, Italian:groppo; colpo di vento; raffica: After the squall cleared, in about 10 minutes, we were horrified to see that our ship was lying at right angles to the wharf with our stem only a few metres from the vessel at the next berth astern heavy weather squall jaki nalet vjetra popraćen kišom, olujna nevera; 2 oluja, olujni vjetar squall line /ˈskwɔːli/ (n) (meteorol) = line squall olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja squally weather /ˈskwaːli/ (n) (meteorol) olujno nevrijeme, oluja square /ˈskwɛə/ (n) kvadrat square /ˈskwɛə/ (adj) čvrsto povuć square /ˈskwɛə/ (n) (boating/yachting, nav arch, sailing vessels) kutnik, škvara square-body frame (n) (sailing vessels) središnje rebro squared /ˈskwɛəd/ (adj) (math) na kvadrat, na dugu potenciju square knot (n) (seamanship) = reef knot muški uzao

square off /ˈskwɛəf/ (v) (cargo) odrezati (kraj daske), izravnati rub (daske) square-rigged sail (n) (boating/yachting) A sailboat having square sails hung across the mast.
square-rigged ship  
*sailing vessels, boating/yachting*  
COMPARE fore-and-aft

rigged ship  
brod s križnim jedrima

square root  
*math*  
dugi korijen, kvadratni korijen

square sail  
*boating/yachting*  
četvrto jedro, Italian:*vela quadra*
square sails - sailing vessel (n) (sailing vessels) križna jedra - jedrenjak
**squat** /skwɔt/ (n) (navig) uron broda koji nastaje usljed djelovanja smanjenog tlaka ispod trupa, a posebno je izražen u plitkoj vodi; the phenomenon by which a vessel moving quickly through shallow water creates an area of lowered pressure under its keel that reduces the ship’s buoyancy, particularly at the bow *zagažaj broda, uron krme*: OOW must be aware of underkeel clearance and effects of *squat*. Časnik straže mora znati dubinu ispod kobilice i uron. *effect of *squat* učin uron broda, djelovanje uron broda:* During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the *effect of *squat* on* under keel clearance.

https://www.globalspec.com/reference/39292/203279/chapter-17-ship-squat-in-open-water-and-in-confined-channels {The reduced buoyancy causes the ship to squat lower in the water than would ordinarily be expected}

**squelch control knob (SQL)** /skweltʃ/ (n) (comm) kotačić (na VHF uređaju) za isključivanje buke/smetnje na kanalu

**squid** /skwid/ (=European squid) (n) = ink fish 1 Lat. Loligo vulgaris *liganj, lignja, europska lignja, kalamar common squid liganj, lignja*
squid jig (n) (fishing) skosavica (za lignje)
SRU (=Search and Rescue Unit) (n) (safety) = Search and Rescue Unit
postrojba potrage i spašavanja
S.S. (=steamship) (n) 1 (nav arch) parobrod, parni brod, brod na parni pogon; 2 (US) svaki brod na mehanički pogon
stabilisation; (n) (navig) stabilizacija (radarske slike) sea stabilisation; stabilizacija radarske slike kroz vodu, ground stabilisation; stabilizacija radarske slike preko dna
stability /ˈsteɪ bilɪt/ (n) 1 (stabil) the tendency which a vessel has to return to the upright position after the removal of an external force which inclined her away from that position stabilitet (broda) stabilnost (broda)
dynamic stability dinamička stabilnost, positive stability pozitivan stabilitet (jedrilica se može sama izravnići), negative stability negativna stabilnost, neutral stability neutralna stabilnost, static stability statička stabilnost, statički stabilitet, damaged stability stabilitet brod u oštećenom stanju (zbog prodora mora u brod), intact stability COMPARE stability in the damaged condition stabilitet brod u neoštećenom stanju; 2 stabilitet (broda)

stability book (n) (nav arch, safety) knjiga stabiliteta

stability calculation (n) (nav arch, stabil) proračun stabilnosti, račun centracije, izračun stabiliteta ship’s stability calculation izračun brodskog stabiliteta

stability change (=change in stability) (n) (stabil, nav arch) promjena

stabiliteta broda: The metacentric height of the ship changes due to flooding. This can be explained by the general expression of metacentric height: $GM = KB + BM - KG$. The explanation of reduction in stability can be done in two ways, which is exactly what we will study in this article, but at a later stage. For now, it should suffice to understand that when a ship is flooded, it results in a change of $KB$ and $BM$ values. The $KB$ rises due to flooding, and it may rise further due to change in the ship’s trim. However, there is a significant reduction in $BM$, which is a function of the area moment of the ship’s water plane. Why? We will look into that when we study the Lost Buoyancy Analysis.
https://www.marineinsight.com/naval-architecture/ship-stability-damaged-stability-ships/ \{GM = metacentric height; KB = Centre of Buoyancy; BM = Metacentric Radius = distance from the keel to the metacentre = distance from the vessels center buoyancy to the keel; KG = Centre of Gravity\}
**stability curve** (n) *(nav arch, navig)* krivulja stabiliteta **stability curve** diagram
krivulja poluga stabiliteta, Reedov dijagram

**stability for great angle of heel** (n) *(nav arch)* stabilnost pri većim kutovima nagiba

**stability information** (n) *(navig)* informacija o stabilitetu post **stability information** izvjesiti informaciju o stabilitetu

**stability in the damaged condition** (n) *(stabil)* SEE stability stabilnost broda u oštećenom stanju

**stability table** (n) *(stabil)* tablica stabilnosti, tablica centracije

**stability triangle** /ˈtraɪəŋɡəl/ (n) *(stabil)* trokut stabiliteta

**stabilization** (n) *(navig)* stabilizacija radarske slike

**stabilized display** (n) *(navy)* radarski prikaz stabiliziran kompasom: Stabilized display is a type of presentation also known as north up display. **north-up stabilized display** radarski prikaz s oznakom azimuta prema sjeveru: With a North-up or Course-up stabilised display, where the radar is interfaced with a gyro compass the heading marker will always point to the true course being steered, **course-up stabilized display** radarski prikaz stabiliziran s kursom

**stabilizer** /ˈstɛibɪ.leɪzər/ (=stabiliser) (n) *(nav arch)* stabilizator (na putničkom brodu): These stabilizers were developed by Voith and Robert Allan Ltd. to improve tractor tug directional stability allowing for a reduced size skeg and thereby improving manoeuvrability and fuel efficiency. https://www.marinelink.com/news/traktor-sx-design-tug-commences-444061

**stabilize; stabilise** /ˈstɛibɪ.laɪz/ (v) *(navig)* stabilizirati **stabilize; stabilise** the radar

**stabilizirani radar**: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the log

**stabilizing compass** (n) *(navig)* stabilizacija kompasom

**stable equilibrium** (n) *(nav arch)* stabilna ravnoteža

**stack** /stæk/ (v) *(cargo)* slagati (kontejnere)

**stack** /stæk/ (n) 1 *(cargo)* red složenog tereta (npr. složenih kontejnera)

**container stack** two or more containers, one placed above the other, forming a vertical column

**red složenih kontejnera;** 2 *(ports)* An identifiable amount of containers stowed in a orderly way in one specified place on an (ocean) terminal, container freight station, container yard or depot.

**slugalište kontejnera, površina na terminalu za slaganje kontejnera**

**stack** /stæk/ (n) *(nav arch)* brodski dimnjak, *ciminjera*
stacking /ˈstækɪŋ/ (n) (cargo) slaganje (kontejnera) stacking area slagalište kontejnera, skladišni prostor za kontejnere

stacking area (= ˈstækiŋ) (n) (ports) skladišni prostor (za kontejnere)

http://www.brosa.net/en/applications/container-handling.html

stacking cone /ˈstækɪŋ/ (n) (cargo handling) prijenosni kutni element za spajanje dva kontejnera po visini

stacking crane /ˈstækɪŋ/ skladišna kontejnerska dizalica automatic stacking crane automatska skladišna kontejnerska dizalica: CTB was the first terminal to introduce the straddle carrier concept as well as a unique automatic stacking crane (ASC) concept featuring three cranes per block. The new units will be used to transport containers from the port's ship-to-shore cranes to the ASCs.


stadimeter (n) (navig) a navigation instrument for measuring the distance to object whose height is known

staff /sta:f/ (n) 1 osoblje, personal shipboard staff brodsko osoblje, engine room staff osoblje strojarnice; 2 posada

staff (n) (nav arch) a light pole to carry an ensign or jack, or a topmark on a buoy zastavni stup, jarbolet za zastavu na pramcu

staff cuts (n) (shipping econ, mar law) smanjenje radne snage, otpuštanje zaposlenika: The shipowner has made plenty of staff cuts already this year.

stage /ˈsteɪdʒ/ (n) 1 faza, etapa, dio (provedbe plana) first stage prva faza; 2 (seamanship) a floor or platform of planks supporting workmen during the construction or the cleaning and painting of a vessel, located either inside or outside the vessel platforma (za bojanje i održavanje broda s bočne strane)

stage hitch (n) (seamanship) vez za sjedalo (za radove na boku broda)
stained /ˈstɛnəd/ (adj) (cargo) zamrljan (o vrećama tereta), zauljen, zamašćen
stained bag zamašćena vreća
stainless steel /ˈstɛnəlis/ (n) (marine eng) nehrđajući čelik
stake /ˈsteik/ 1 (shipping econ, mar law) udio (kapitala u vlasništvu tvrtke): Statoil acquires 25% stake in Brazil’s Roncador. https://www.maritimeprofessional.com/news/statoil-acquires-stake-brazil-roncador-312183 The ... Group has entered into a definitive agreement to buy an additional 36.3% stake in ... Tankers, bringing its total stake in the product tanker company to 43.5%. www.gCaptain.com CMA CGM takes 10% stake in CSP Zeebrugge Terminal. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net> Shipping company BW Group announced today it has acquired a majority stake in LPG shipowner Epic Gas and has launched an unconditional offer to acquire the remaining shares of the company. https://gcaptain.com acquisition of major stake otkup glavnoga udjela u dionicama (trgovačkoga društva); 2 (cargo, safety) kolac, štap
stakeholders /ˈsteik,hoʊldəz/ (n) Any person, group or organisation with an interest in, or who may be affected by, the activities of another organisation.; svi zainteresirani sudionici obuhvaćeni u nekom poslu, projektu, pothvatu za zainteresirani u nekom poslu, projektu, pothvatu, bitni čimbenici: Stakeholders often look closely at ships on order as a percent of the existing fleet size. https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750 The Coast Guard and all regulatory stakeholders, as always, remain in awe of the skills exhibited by the professional mariners who ply the nation’s waterways. <source>MaritimeProfessional-2014-05</source></sentence></t1Corpus> With the cumulative Hong Kong port throughput bumping up against 20 million TEU’s annually, some stakeholders consider the port to be at maximum efficiency already. <source>MaritimeProfessional-2017-01</source> The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empties to be returned to various private/shared depots outside the port.. https://shippingandfreightresource.com

stale /ˈstɛl/ (adj) (cargo) pljesniv, ustajao
stanchion /ˈstæ:nʃən/ (n) 1 (nav arch) = pillar uporni stup koji podupire palubnu sponju ili drugi element broda; a fixed or portable metal or wooden vertical post designed to support another items such as the deck beams, fife rail or the cap rail (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf)
upora (u skladištu ili trupu broda) upper-deck stanchion upora gornje
palube, main-deck stanchion upora glavne palube, lower-deck stanchion upora donje palube, hold stanchion upora skladišta; 2 (cargo) upora za drvo, okomiti drveni stupovi za slaganje tereta drva: Vertical timber side members, or stanchions, are used to secure the cargo either side.

Vertical timber side members, or stanchions, are used to secure the cargo either side.

stand (n) (marine eng) stol, pult control stand upravljački pult
stand (n) (oceanogr) = stand of the tide The period at high or low water during which there is no apparent change of level. vodostaj
standard (n) Petrograd standard (UK) jedinica ta mjeru drva u prijevozu (cargo handling, shipping econ) jedinica za mjeru u prijevozu drva standard
standard chain length (n) (seamanship) dio sidrenoga lanca koji čine jedna spojna karika i ostale karike lančana uza
standard display (n) (navig) standardni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) Standardisation of Manifolds for Refrigerated Liquefied Gas Carriers - LNG (n) (nav arch) Standardizacija cjevovoda za tankere koji prevoze pothlađene ukapljene plinove
standard knee (n) (sailing vessels) vertikalno koljeno
standard of competence (n) (mar law) razina stručnoga znanja i sposobnosti koju pomorac treba postići za pravilno obavljanje djelatnosti na brodu u skladu s međunarodno dogovorenim mjerilima standard osposobljenosti
Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978 (n) (mar law) Konvencija o standardima za obrazovanje, izdavanju ovlaštenja i držanju straže pomoraca
standby /ˈstændbɛɪ/ (n) 1 (navig) rad (radara, stroja, generatora itd.) u pripremi: When maneuvering or alongside working cargo, two generators share the load with the other on standby.;
2 u pripravnosti (osoba, član posade): A qualified helmsman should be on standby to take the wheel immediately have a helmsman on standby 1 staviti kormilara u pripravnost; 2 imati kormilara u pripravnosti, place someone on standby
stand by (v) 1 (comm, safety) to be prepared to execute an order or a manoeuvre biti spreman / pripravan put the engines on stand by staviti strojeve u stanje pripravnosti dati naredbu Pozor u stroju, ring stand by narediti pozor u stroju (telegrafom); 2 čekati na poziv na radiopostaji stand by on! to be on radio watch waiting for a call or instructions Čekajte!, Ostanite na kanalu!; 3 to remain in the vicinity, prepared to render assistance biti u blizini, stajati pokraj (broda u opasnosti radi pružanja pomoći), biti spreman (za pružanje pomoći)

stand-by (adj) rezervni, pomočni stand-by generator pomočni generator, rezervni generator stand-by! (v) 1 (marine eng, comm) Pozor (u stroju)!; 2 (comm) Pozor! (ostanite na liniji / na vezi)

Stand by engine(s)! (navig, marine eng) Pozor u stroju! Stand by engine(s)!s Pozor u strojevima!, Engine Stand by engine(s)!ing by. Stroj u pripravnosti. {naredba za upravljanje strojem}

Stand by for let go. (navig, comm) Spremni za odvezivanje., Spremni za manevar isplovljenja. Standing by for let go. Spremni smo za odvezivanje stand by mode (n) (navig) pripravni način rada (radara)

stand clear of (navig) (v) stajati podalje od, držati se podalje od standing block (n) (seamanship) nepomični kolotur (u čekrku, koloturniku)

standing moor / 'stændiŋ/ (n) 1 (seamanship) sidrenje s dva sidra (ili plutače); 2 stalni / stabilni vez

standing orders / 'stændiŋ/ (n) (navig) In the standing orders the Captain sets required fix intervals, intervals for fathometer navigation and collision avoidance requirements. trajne zapovjedi (zapovjednika / brodara straži): The master had not issued any written standing orders. Similarly, masters should make this requirement clear in their standing orders: ‘If in doubt, call me out! He gave the following reasons for this: 1 There was a Standing Order to call the Master for any alteration of course of more than two degrees. Master’s standing orders

zapovjednikove trajne zapovijedi, bridge standing orders stalne

zapovijedi mostu: I wonder if some ships have Bridge Standing Orders, why OOWs are so reluctant to call Masters and why action is left so late., call the master (in case of doubt)

nazvati zapovjednika (u slučaju dvojbe), pozvati zapovjednika (While Night Orders are in effect only for the 24 hours after they are written, Standing Orders are continuously in force.)

standing part of rope / 'stændiŋ/ (n) (seamanship) mrtvi kraj konopa

standing rigging / 'stændiŋ/ (n) 1 (nav arch) all the wires and ropes that support the mast and boom; does not normally need to be adjusted; oputa kojom se učvršćuje samarica nepokretna oputa (samarice, jarbola), nepomična oputa; 2 (boating/yachting) oputa kojom se učvršćuje jarbolje; rigging that is permanently secured and that is not hauled upon, as shrouds, stays, etc nepomična oputa, Italian: attrezzatura dormiente
stand off (v) (navig) odmaknuti se (od obale, drugog broda)
stand of the tide (=stand of the tide) (n) (oceanogr) = slack water vodostaj
stand on /ˈstænd,ɔn/ (=ˈstænd,ɔn) (v) ANTONYM give way to hold a ship’s (boat’s) course and speed držati kurs i brzinu (brod koji ima pravo puta)
stand-on vessel (n) (navig, mar law, boating/yachting) = right-of-way vessel The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. Also known as the privileged vessel. https://www.ypiyachts.com/brod s pravom puta, brod koji ima pravo puta
standpoint stajalište, stanovište, gledište
staple knee /ˈstæpl/ (n) (sailing vessels) okvirno koljenko
Starboard! (interj) (boating/yachting) A loud clear voice is often preferred to gain the attention of someone not looking. The most common of these would be to announce “STARBOARD” in a potential sailboat-on-sailboat collision situation. By stating this, you are stating that there is a close quarters situation, that collision is possible, and you are stating you are the Stand-On vessel. (Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>); Uzvik kao znak upozaravanja da jedrilica ima pravo puta radi izbjegavanja sudara u regati/jedrenju. Vode!
starboard /ˈstaːbərd, ′staːbɔr/ (adj) ANTONYM port towards the right-hand side of a vessel facing forward; the term ‘starboard’ refers to the right side of a vessel, perceived by a person on board, facing towards the bow desni, Italian:dritta starboard side desna strana, starboard engine desni stroj, on the starboard side na desnoj strani, s desne strane (The word starboard comes from Old English steorbord, literally meaning the side on which the ship is steered. Before ships had rudders on their centrelines, they were steered by use of a specialized steering oar, which was held by an oarsman located in the stern of the ship and, due to the prevalence of right-handed sailors, on the right-hand side of it (http://en.wikipedia.org/wiki/Port_and_starboard))
starboard /ˈstaːbərd, ′staːbɔr/ (n) (seamanship) ANTONYM port the right-hand side of the ship when looking from aft forward desna strana broda, desni bok broda Starboard, steer one eight two! (navig, seamanship) Kormilo desno, kurs: jedan osam dva! (zapovijed za kormilarenje)
starboard anchor (n) (nav arch) desno sidro
starboard bow (n) (nav arch, navig) COMPARE port bow desna strana pramca, desni pramac, Italian: mascone prora dritta on the starboard bow desno po pramcu, two points on the starboard bow dva vjetra (prsta, =oko 23 stupnja) po pramcu s desne strane, see a ship on the starboard bow ugledati brod subočice po pramcu: At 0011, the OOW saw a vessel 20° off the starboard bow.
starboard engine (n) (nav arch) desni stroj
starboard hand mark (n) (navy) ANTONYM port hand mark oznaka s desne strane (broda), oznaka koju valja ostaviti s desne strane broda
starboard helm (n) (navig) kormilo u desno: Once the vessel was clear of the buoy, starboard helm was used to manoeuvre the vessel back towards the western side of the channel.
starboard light (n) (navig, nav arch) desno svjetlo
starboard quarter (n) (navig) desni kvartir
starboard side to (adv) (navig) desnim bokom uz obalu berthed starboard side to brod vezan desnim bokom uz obalu
starboard tack (n) 1 (boating/yachting) sailing with the main boom on port side; A sailboat sailing on a tack with the wind coming over the starboard side and the boom on the port side of the boat.
desna uzda, desne uzde: If two boats under sail are approaching, the one on port tack must give way to the boat on starboard tack. https://www.ypiyachts.com/; 2 jedrenje na desnim uzdama
Starboard ten! (navig, seamanship) Deset desno! (zapovijed za kormilarenje)
starboard turn (n) (navig) okret u desno sharp starboard turn nagli okret u desno
stargazer (n) (fishing) Lat. URANOSCOPUS SCABER bežmek, ćać, ćaća, batoglav,

pušač
start (n) uputiti, staviti u pogon, pokrenuti, startati start from cold (marine eng) staviti u pogon iz hladnog stroja, start the lubricating oil pumps uključiti pumpe ulja za podmazivanje
starter (n) (marine eng) pokretač, starter, Italian: avviatore starter air uputni ventil
starter grip (n) (marine eng, boating/yachting) ručica za pokretanje izvanbrodskoga benzinskih motora
start from cold (v) (marine eng) staviti u pogon iz hladnog stanja
starting (n) (marine eng) upućivanje, stavljanje u pogon, pokretanje, startanje starting air system sustav za upućivanje zrakom sustav upućivanja zrakom
starting air distributor (n) (marine eng) razvodnik zraka za upućivanje stroja:
The starting valve is opened by control air from the starting air distributor and closed by a spring.
starting air system (n) (marine eng) sustav zraka za upućivanje
starting crank  (n) (marine eng) ručica za upućivanje motora, kurbla
starting problems  (n) (marine eng) nevolje s paljenjem, nevolje s upućivanjem stroja
starting to luff  (n) (boating/yachting) početak prihvaćanja
start-up/shut-down procedures  (n) (cargo handling) postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte): An efficient system of communication should be established between the vessel and the terminal and the start-up/shut-down procedures for cargo operations agreed.
state  (v) 1 navesti; 2 razjasniti; 3 prikazati, razložiti; 4 ustanoviti; 5 odrediti
state funding  (n) (nav arch, shipping econ) COMPARE subsidy državno financiranje (brodogradnje): Japan has officially launched a complaint at the World Trade Organization (WTO) over Seoul’s state funding of local shipbuilders. The measures in question relate to the development, production, marketing, and/or sale or purchase of commercial vessels, including vessels designed to carry crude oil, liquefied natural gas and shipping containers. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>
statement  /ˈsteɪmtmənt/  (n) 1 (mar law) izjava, iskaz; 2 tvrdnja; 3 navod
statement of compliance  (n) (mar law, ports) izjava o sukladnosti
statement of facts  (=SOF)  (n) 1 (mar law) Statement, prepared by the ship’s agent at the loading and discharging ports, which shows the date and times of arrival of the ship and the commencements and completion of loading and discharging.
http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM, a detailed chronological description of the activities of the vessel during the stay in a port: taking the sea pilot onboard, hailing in, locking through (if applicable), mooring, preparing the loading and unloading operations, the actual loading and unloading operations, the amount of load transfer, unmooring and departure.
The Statement of Facts details the quantity of cargo loaded or discharged each day, the hours worked and the hours stopped with the reasons for the stoppages, such as bad weather, a strike or breakdown of equipment.

State of sea

- 0 calm (glassy) (0 m)
- 1 calm (rippled) (0 - 0.1)
- 2 smooth (0.1 - 0.5)
- 3 slight (0.5 - 1.25)
- 4 moderate (1.25 - 2.5)
- 5 rough (2.5 - 4)
- 6 very rough (4 - 6)
- 7 high (6 - 9)
- 8 very high (0 - 14)
- 9 confused (higher than 14 m)

Statical stability

Statical stability moment curve

Static converter

Station

Station bill

https://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
raspored za uzbunu; 2 (nav arch) motrilište
station (n) (nav arch) presjek brodskoga obrisa ravninom okomitom na uzdužnu simetralnu ravninu i ravninu projektna vodne linije teorijsko rebro
station (v) (seamanship) postaviti (motritelja): There was also a helmsman on the wheel, and a lookout stationed on the bridge.
stationary (adj) nepomičan, nepokretan, fiksan, stacionaran remain
statute /ˈstætjuːt/ (n) (mar law) an enactment of a legislative body (e.g. parliament) expressed in a formal document objavljeni zakon (koji je donio parlament), važeći zakon, zakon na snazi
statute of limitations /ˈstætjuːt/ (n) (mar law) a legislative enactment prescribing the period of time within which proceedings must be instituted to enforce a right or bring an action at law zastara
fall under statute of limitations zastarjeti
statutory /ˈstætjuːtəri/ (adj) (mar law) zakonski, prema zakonu statutory duty zakonska obveza / dužnost, statutory requirements zakonski propisi / uvjeti
statutory certificates /ˈstætjuːtəri/ (n) (mar law) isprave propisane međunarodnim ugovornim dokumentima ili nacionalnim propisima statutarne isprave, zakonske svjedodžbe, propisane svjedodžbe
statutory lien /ˈstætjuːtəri/ (n) (mar law) privilegiji koje priznaje zakon, ali se ostvaruju samo nakon utuživanja potraživanja; primijenjuje se radi namirenja potraživanja brodoopskrbljivača, šteta na teretu i tjelesnih šteta; imaju prednost pred hipotekom/mortgage na brodu (Grabovac) zakonski privilegij na brod
statutory publications /ˈstætjuːtəri/ (n) (mar law, navig) publications such as: International Code of Signals, operating and maintenance manuals for navaids, navigation tables, nautical almanac, notices to mariners, shipping guidance and information notices, sailing directions, lights list, tide tables, tidal stream atlases, admiralty list of radio signals zakonom propisane publikacije (koje svaki brod mora imati)
statutory regulations /ˈstætjuːtəri/ (n) (mar law) zakonski propisi, statutarni propisi: Standards of accommodation are high, and are controlled by various IMO and ILO statutory regulations. IMO and ILO statutory regulations obvezujući propisi IMO-a i ILO-a
statutory requirements (n) (mar law, safety) zakonski zahtjevi
statutory stipulations /ˈstætjuːtəri/ (n) (mar law) zakonske odredbe
stave /ˈsteɪv/ (n) (cargo) duga, dužica, prečka (za bačve, sanduke)
stay /ˈsteɪ/ (n) 1 (boating/yachting) leto, štraj; Italian: strallo; straglio check stay check stay, lower stay donje leto, jibstay leto floka (do gornjeg križa ili 7/8 jarbola), headstay prednje leto (od vrha jarbola do pramca), prednji štraj, proveni štraj; 2 (nav arch) prečka karike lanca {Italian: straglio}
stay /ˈsteɪ/ (n) (shipping econ) boravak port stay vrijeme boravka broda u luci
stay (n) (mar law) court order to temporarily suspend the execution of a court judgment or other court order (Wiki) odgoda izvršenja, odgoda izvršenja (sudske odluke): The
Gibraltar-based single-hull tanker Wilmington has been given a stay of execution and will be able to continue its role as a storage vessel for fuel oil until the courts have reviewed the EU-legislation on single-hull tankers. **stay of execution odgoda izvršenja, stay order** Court order that suspends a judicial proceeding (or a judgment resulting from it) in part or in full. **nalog za odgodu izvršenja (sudske odluke):** The Line was granted stay orders to protect its ships from seizure in the ports of ... earlier this month, and is applying for stay orders elsewhere.

**staysail** *(boating/yachting)* smal jib tacked between mast and headstay; a smaller jib hanked onto an intermediate forestay. *mali fok, olujni fok, letno jedro, Italian:* *trinchetta*: Adding an inner forestay and **staysail** will give you the sail plan you need for beating along in a blow.

http://www.rhbell.com/Simbo/inner-foresail.html

**STBY/TX key** *(navig, electr)* *tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa), tipka STBY/TX:* The STBY/TX key toggles between stand-by and transmit status {standby / transmission key}

**STC; Sensitivity Time Constant** = A/C rain (FTC) promjenjivo vremenski ovisno pojačanje (na radarskom prijamniku)

**STCW Convention** *(n) (mar law) = IMO STCW Convention, 1978/1995/2010*


**steadily** /ˈstɛdɪli/ *(adv) stalno, postupno*

**Steady!** /ˈstɛdi/ *(navig, seamanship)* an order to hold a vessel on the course she is heading. *Ravno!*

{zapovijed za kormilarenje}

**steady** /ˈstɛdi/ *(adj)* 1 *(navig, seamanship)* to keep the helm so as to stop the swing of the ship to port or starboard. *stalan, ustaljen* **steady course ustaljen kurs**, on a **steady course** na pravom kursu, na stabilnom kursu, na sigurnom kursu: Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel’s paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel’s position; 2 *(figurative)* to be on a **steady course** biti uspješan u nečemu *(figurative use):* With more than 120 years in the marine insurance business, we are now on a steady course. We have a long history to rely on and can step in to the future with confidence.

**steady** /ˈstɛdi/ *(v)* *ustaliti, stabilizirati, uravnaiti* **steady** the course **ustaliti**
Steady as she goes

kurs: The Master steadied the vessel on a heading to return her to the planned track.

Steady as she goes (n) (navig) one of helm orders Tako ravno!, Upravo tako/ Drži takol!, alaviža (Steer a steady course on the compass heading indicated at the time of the order.)

steady bearing (n) (navig) When the angle of an approaching vessel remains the same over time, indicating a collision course. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stabilni azimut

steadying sail (n) (boating/yachting) a sail hoisted to steady the ship against rolling, rather than for propulsion ravnajuće jedro, krmeno jedro za držanje smjera (na sidru)

steady wind /stedi/ (n) (meteorol) stalni vjetar

stealth /stlθ/ (adj) (navy) moving with extreme care and quietness, esp so as to avoid detection neprimjetljiv, nevidljiv stealth destroyer nevidljivi razarač

steam /stiːm/ (n) 1 (marine eng) para bled steam ispuštena para, para oduzeta iz niskotlačne turbine, exhaust steam ispušna para, turbine gland steam para koja istječe iz brtvenice turbine, admit steam pustiti paru u, dovesti paru u, generate steam proizvoditi paru, heat by steam zagrijavati parom, produce steam proizvoditi paru, raise steam dignuti tlak pare, supply steam dobaviti paru, dovesti paru; 2 vodena para steam coil parni zagrijivač sa spirálnim cijevima

steam /stiːm/ (v) (seamanship) ploviti: The vessel was steaming at 14 knots, and the master had instructed the chief officer to remain at least 3 cables from the island.

steam bending (n) (marine eng) savijanje pod parom

steam bent frame (n) (nav arch) drveno rebro savijeno parom

steam chest valve (n) (marine eng) razvodnik pare

steam drum (n) (marine eng) parni bubanj, parna komora

steamer /stiːme(r)/ (n) (marine eng) parnjak, parobrod, brod na parni pogon

steam generating plant (n) (marine eng) uređaj za proizvodnju pare

steam generator (n) (marine eng) generator pare

steam heating coil (n) (marine eng) parni zagrijivač sa spirálnim cijevima

steaming (n) (navig, shipping econ) plovidba, plovlenje

steaming lights (n) 1 (navig, boating/yachting) = navigating lights = running lights lights displayed at night, indicating that a sailing vessel is under motorized power. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) navigacijska svjetla combined stern / masthead light kombinirano svjetlo, single steaming light jedno jarbolno svjetlo, two steaming lights dva jarbolna svjetla
steam pressure  (n) (marine eng) tlak pare
steam propulsion  (n) (marine eng) parni pogon
steam reciprocating engine  (n) (marine eng) parni stapni stroj
steamship 1 a  (marine eng) parobrod steamship company parobrodarsko društvo,
brodarsko društvo, brodar;  2 (US) Today, ships that transport cargo overseas are powered
by diesel fuel instead of steam  motorni brod;  3 (US) brod (općenito)
steamship agent  (n) (prep phr) (US, mar law, shipping econ) The local representative who acts as
a liaison among ship owners, local port authorities, terminals and supply/service companies. An agent
handles all details for getting the ship into port; having it unloaded and loaded; inspected and out to sea
quickly. An agent arranges for pilots; tug services; stevedores; inspections, etc., as well as, seeing that a
ship is supplied with food, water, mail, medical services, etc. A steamship agency does not own the ship.
pomorski agent, brodski agent
steamship company 1 (shipping econ, mar law) parobrodarsko društvo;  2 (US, mar law, shipping econ) a business company that owns ships that operate in international trade
brodarsko društvo
steamship line  (US, mar law, shipping econ) A steamship (ocean carrier) service running on a
particular international route. Examples: NSCSA (National Shipping Company of Saudi Arabia),
American President Lines (APL), Maersk Sealand, Evergreen, etc. brodarska linija, linija,
brodski servis
steam turbine /sti:m ˈtɜːbain/ (n) (marine eng) parna turbina


steel /sti:l/ (n) čelik alloy steel legirani čelik, carbon steel ugljični čelik,
corrosion-resistant steel čelik otporan na koroziju, fine-grained steel čelik
sitnozrnate strukture, stainness steel nerhđajući čelik
steel plate (n) (cargo, nav arch) čelični lim
steel rope = wire čelično uže, čelik-čelo, kavodifero
steel ship (n) (nav arch) čelični brod
steel sling čelični pasac
steep seas (n) (meteorol) Tall and short waves caused by water current and wave directions being opposite to the direction of the wind. https://www.ypiyachts.com/olujno-more

steer /stiə/ (v) (navig) kormilariti, držati smjer, Italian:timonare steer the course
1 držati kurs, kormilariti u smjeru; 2: A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degree true and making a speed of about 11.4 knots.

steerage /ˈstiərdʒ/ (n) (navig) act of steering a vessel brzina za kormilarenje: the vessel had sufficient steerage broj je imao brzinu dovoljnu za kormilarenje

steerageway /ˈstiəridʒˌwei/ (n) (navig) the slowest speed at which a vessel is capable of steering https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/sposobnost kormilarenja, mogućnost kormilarenja, sposobnost manevriranja, minimalna brzina za kormilarenje at minimum steerageway pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja: The intended track now involved a very sharp starboard turn of almost 130º at minimum steerage way, keeping close to the breakwater head, lose steerageway: When a vessel no longer answers her rudder, she is said to have lost her steerageway

steer around ploviti oko, upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutače, lukobrana, drugog broda, nekog objekta): Immediately on reaching the bridge, the pilot ordered half ahead and hard-astarboard, with the intention of steering the ship around the breakwater head.

steering /stiəriŋ/ (n) 1 (navig) kormilarjenje automatic steering automatsko kormilarjenje, manual steering ručno kormilarenje, hand steering ručno kormilarenje, emergency steering kormilarenje u nuždi, sustav kormilarenja u nuždi; 2 sposobnost kormilarenja lose steering izgubiti sposobnost kormilarenja: A Bulk Carrier Under Tow Lost Steering Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after losing steering off Cape Breton, Nova Scotia http://gcaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/, loss of steering gubitak sposobnosti kormilarenja: The ship’s watchstander unintentionally transferred control of steering from the helm to the lee helm station which resulted in a loss of steering https://safety4sea.com

steering /stiəriŋ/ (n) (navig) sposobnost kormilarenja, sposobnost broda za kormilarenje loss of steering gubitak sposobnosti za kormilarenje

steering cable (n) (nav arch) lanac kormilarskog uređaja: The steering cable had been replaced using an outdated spring-loaded ball joint to connect it to the outboard engine frame.

steering casualty (n) (navig, safety) nezgoda uslijed lošeg upravljanja / kormilarenja brodom
steering column upravljački stup (kormila)
steering control stand (n) (nav arch) kormilarski stalak
steering engine kormilarski stroj
steering equipment kormilarski uređaj
steering failure (n) (safety) zakazivanje kormilarskog uređaja, otkazivanje kormilarskog uređaja: the vessel had suffered a steering failure brodu je otkazao kormilarski uređaj
steering gear (n) (nav arch) a gear consisting of the steering wheels, leads, steering engine, and fittings by which the rudder is turned kormilarski uređaj: Her main engine was kept at full ahead, but was stopped when the chief engineer reported to the master that the steering gear was badly damaged.
test the steering gear isprobati rad kormilarskog uređaja: 0421 Steering gear tested, started heaving port anchor., main steering gear glavni kormilarski uređaj, auxiliary steering gear pomoćni kormilarski uređaj, remote steering gear controls daljinski upravljači kormilarskog uređaja, steering gear linkage polužje kormilarskog uređaja, steering gear test test kormilarskog uređaja, isprobavanje kormilarskog uređaja, steering gear unit pump pumpni agregat kormilarskog uređaja


steering light svjetlo za kormilarenje
steering machinery strojarnica kormilarskog uređaja
steering oar (n) (boating/yachting) upravljačko veslo, veslo za kormilarenje
steering orders = helm orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje, Italian: ordini al timoniere 1 Midships!, 3 Starboard five!, 2 Starboard!, 4 Port fifteen!, 5 Hard-a-starboard!, 6 Hard-a-port!, 7 Meet her!, 8 Steady!, 9 Steady as she goes!, 10 Starbiard ten!, 11 Ease to five!
steering stand (n) (navig) kormilarsko postolje, mjesto za kormilarenje
steering wheel (n) (nav arch, boating/yachting) a ship’s wheel or boat’s wheel is used to change course; together with the rest of the steering mechanism it forms part of the helm kormilarsko kolo boat steering wheel kormilarsko kolo brodice
stellar catfish morska mačka mrkulja {lat. Scyliorhinus stellaris}
St. Elmo's Fire (n) (meteorol) a luminous, and often audible, electric discharge that is intermediate in nature between a spark discharge and a point discharge (Seasources.net) vatra svetog Elma
{It is seen also, during stormy weather, emanating from the yards and masts of ships at sea.}
stem /ˈstɛm/ (n) 1 (nav arch) the extension of keel at the forward of a ship; the bow frame forming the apex of the intersection of the forward sides of a ship pramčana statva, ašta, ašta od prove stem rabbet (sailing vessels) utor pramčane statve; 2 (seamanship, figurative) pramac / prednji dio broda: If there is a tide or current running, the vessel's stem should be turned into it. {Italian:dritto di prora}
stem /ˈstɛm/ (v) (navig) ploviti prema, ploviti protiv stem the tide ploviti protiv struje
stem (n) (mar law) Availability of a cargo on the date or dates on which a ship is offering to load.
http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM teret pravovremeno spreman za ukrcaj
stem band (n) (nav arch) središnji lim opločenja pramčane statve od kobilice do vrha pramca žlijeb pramčane statve, kopo
stem-piece (n) (sailing vessels) umetak za statvu, umetak za protustatvu
stemson /ˈstɛmsən/ (n) (nav arch, sailing vessels) pramčano koljeno, pramčano uzvorno koljeno
stem the current (v) (seamanship) ploviti protiv struje, okrenuti se protiv struje
stem the tide (v) (navig) to head the vessel's bow directly into the current or waves; overcome adverse circumstance ploviti pramacem protiv struje, biti okrenut pramacem prema struji: The Pilot continued proceedings for berthing, directing the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide.
step the keel (v) (boating/yachting) spustiti pomičnu kobilicu do dna, postaviti pomičnu kobilicu do dna
step the mast (v) (boating/yachting) postaviti jarbol, staviti jarbol u ležište: The system allows to step a mast using only a hinged mast step, a hinge (a fork and an eye) in the capshrouds along the same axis as the hinge in the mast step and a tang on the forward face of the mast, near its base, to connect the spinnaker pole. http://www.caphorn.com/sections/Pages/mast_stepping_system.htm
stere /ˈsteər/ (n) (cargo) a unit used to measure volumes of stacked timber equal to one cubic metre
stere /stɛər/ (n) (cargo handling) stere, tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa.

stern /stɛrn/ (n) (nav arch) the after end of a vessel. krma, Italian:poppa, popa, pupa

stern breast line (n) (seamanship) bočno krmeno uže

stern door (n) (nav arch) Watertight horizontally-hinged door integral to the transom on a stern-loading Ro-Ro vessel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krmena vrata ( na ro-ro brodu)

https://www.slideshare.net/WWLBreakbulk/photoshow-breakbulk-antwerp2008part2

stern drive (n) (marine eng) krmeni pogon, krmena osovina

stern frame (n) (nav arch) strength member including the rudder post used in the construction of single krmena statva, okvir krmene statve (Italian:ordinata di poppa; it Includes rudder post, propeller post, and aperture for the propeller in single-screw vessels)

stern gland (n) (marine eng, boating/yachting) brtvenica statvene cijevi, šupernica, očnica, brtvenica, Italian:premistoppa: During this relatively short run, the owner decided to again check the stern gland. The dredger was eventually salvaged and, after much investigation, water was found to be leaking through the hull plating near to the stern gland in the engine room. There was a mass of large size monofilament longline around the propeller and the stern
gland housing


**stern-in, wind ahead berth**  (n) (boating/yachting) pramac van, vjetar s pramca
**stern into tide**  (n) (boating/yachting, seamanship) struja straga, struja u krmu
**stern knee**  (n) (sailing vessels, nav arch) element connecting the sterpost and keel  peta krmene statve, **kalkanj**

**stern light**  (n) (navig) = overtaking light krmeno svjetlo: Our vessel was overtaking a large bulk carrier in ballast. His stern light seemed very dim, it later turned out to be a cabin light. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light.

**stern line**  (n) (seamanship) krmeno uže, Italian: cavo di ormeggio di poppa; cavo alla lunga di poppa

**sternpost**  /ˈstɜːrnpoʊst/  (n) (nav arch, sailing vessels) the main vertical post in the stern frame upon which the rudder is hung krmena statva, ašta od krme sternpost rabbet (sailing vessels) utor krmene statve, foot of the sternpost peta krmene statve: The recovery was successful and the vessel managed to get alongside the quay under her own power, where initial repairs to the foot of the stern post were carried out., sternpost knee krmeno uzvojno koljeno, karoc od krme (dritto di poppa)

**stern power**  (n) (navig) snaga za vožnju krom, snaga za vožnju natrag: the vessel did not have very good stern power brod nije imao dovoljno snage za punu vožnju kromom

**stern pulpit**  (=pushpit.)  (n) (boating/yachting) A sturdy railing around the deck at the stern.

https://www.ypiyachts.com/  krmena ograda

**stern quarters**  (n) 1 (seamanship) krmeni kvartiri; 2 krmene nastambe

**stern ramp**  (n) (nav arch) Stern- (transom) mounted hinged platform located to permit the loading/discharge of vehicles aboard a Ro-Ro vessel.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/  krmena rampa (na trajektu, ro-ro brodu)

**sternson**  (n) (sailing vessels) krmeno koljeno

**stern thruster**  (n) (nav arch) krmeni bočni propeler
stern timbers (sailing vessels) rebra krmenog okvira
stern transom (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) krmeno zrcalo
stern trim (cargo handling, nav arch) uronuće po krmi, trim po krmi
stern tube (nav arch) the tube under the hull to bear the tailshaft for propulsion statvena cijev, cijev za osovinu brodskog vijka stern tube bearing ležaj statvene cijevi, stern tube replacement zamjena statvene cijevi
stern tube sealing arrangement (nav arch) brtvljenje statvene cijevi

sternway (adv) (navig) ANTONYM headway ship making way in reverse, stern first
gibanje broda prema natrag, kretanje broda natrag, kretanje krmom, krmom, abriva po krmi gather sternway abriva po krmi, zalet krmom
stevedore (shipping econ) = port operator = longshoreman Terminal operator who is designated to facilitate the operation of loading and discharging vessels and various terminal activities. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) slagatelj, slagač, slagateljsko društvo, štivador, lučko poduzeće
stevedores /stiˈviː.dərəz/ 1 Labor management companies that provide equipment and hire workers to transfer cargo between ships and docks. Stevedore companies may also serve as terminal operators. The laborers hired by the stevedoring firms are called stevedores or longshoremen. slagatelj, lučki slagači, štivador; 2 slagateljsko društvo
stevedoring company /stiˈviː.dərɪŋ/ (shipping econ) slagateljsko društvo, slagatelj, lučki slagači, štivador
steward /ˈstjœrd/ (shipping econ) brodski konobar, kamarijer Chief steward
glavni konobar
steward call system pozivni uređaj konobara
sticker (n) (cargo handling) homadić drveta koji u pakiranju služi kako bi odvojio raspiljene daske jednu od druge i tako omogućio prohraćivanje tereta sticker
stiff (adj) (nav arch) = tender krut (brod)
stiffened panel (n) (nav arch) ukrepljeno opločenje
stiffener /ˈstifən/ (n) (nav arch) a steel element added for strengthening plating, in the form of a secondary structural element koji ukrepljuje (uvršćuje, pojačava, ukrnuće) brodsku konstrukciju ukrepa, ojačanje: After the accident the ship went into the nearest port where her hull was strengthened with temporary external stiffeners bulkhead stiffener ukrepa pregrade, longitudinal stiffener on longitudinal bulkhead uzdužna ukrepa uzdužne pregrade

https://www.slideshare.net/MarineStudy/ship-construction-structure-part {An angle bar, T-bar, channel, etc., used to stiffen plating of a bulkhead, etc}
stiffness (n) (marine eng, nav arch) krutost, ukrčenje
stiffness (n) (nav arch) the tendency of a vessel to remain in the upright position, or a measure of the rapidity with which she returns to that position after having been inclined from it by an external force sposobnost uspravljanja (broda), uspravnost (broda)
stiff ship (n) (stabil, nav arch) a ship with a very large GM (metacentric height ) caused by KG (height of the ship’s center of gravity the above keel) being too small. kruti brod
stipulate /ˈstɪpju,leɪt/ (v) (mar law) = lay down = set out odrediti, utvrđiti, propisati
stipulated /ˈstɪpjuˌleɪtid/ (adj) (mar law) određen (u ugovoru, propisu, konvenciji), predviđen, zacrtan
stirrups /ˈstreɪps/ (n) stremen nogostupna (na križu jarbola)
stock /stɔk/ (=rudder stock) (n) (nav arch) struk kormila
**stock** /stɔk/ (shipping econ) zalihe large stocks velike zalihe

**stock** /stɔk/ (boating/yachting) klada (admiralitetskog) sidra

**stock** (n) (nav arch) a general term applied to the keel blocks, bilge blocks, and timbers upon which a vessel is constructed klada

**stock** (n) (boating/yachting) a crossbeam at the upper part of an anchor [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/)

---

**klada sidra** © 2015 Encyclopaedia Britannica, Inc.

**stock bearing** ležaj struka kormila
stockless anchor (n) (nav arch) patentno sidro, sidro bez klade
stockpile /ˈstɔk pail/ (n) (ports) skladište za rasuti i sipki teret: To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper

To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper.

https://fairplay.ihs.com/ports/article/4268801/iron-ore-stockpiles-build-up-at-china-ports
stocks (n) (nav arch) a general term applied to the keel blocks, bilge blocks, and timbers upon which a vessel is constructed (SeaSources.net) klade
stockyard /ˈstɔk jaːd/ (n) (ports) 1 lučko skladište; 2 skladište za sipki i rasuti teret
stokehold /ˈstʊk hɛuld/ (n) (nav arch) ložište, kotlovnica
stoker /ˈstʊkər/ (n) (marine eng) ložač, fogišta; Italian: fuochista
stonefruit (n) (cargo) koštunjičavo voće: Apples, pears, kiwis, grapes and stonefruit (peaches, cherries etc.) are traditionally the main products that dominate this segment of reefer transportation.

Stop engine! (navig, marine eng) Zaustavite stroj! Stop port / starboard engine!
Zaustavite lijevi / desni stroj! {naredba za upravljanje strojem}
Stop heaving! (v) (seamanship) Ne povlačite više!, Zaustavite povlačenje! (užeta), Zaustavite podizanje! (sidra)
stoppage /ˈstɒpidʒ/ (n) zastoj, prekid, obustava
stopped (adj) (navig, seamanship) zaustavljen vessel stopped zaustavljen brod
stopper 1 (seamanship, nav arch) A mechanical device or knot used to keep a rope from running.
Evidently they had not applied stoppers on the chain prior to abandoning the tanker. chain stopper štoper lanca; 2 (boating/yachting, seamanship) naprava s jednom ili dvjema nazubljenima ekscentričnim polutkama za zaustavljanje pomične užadi jedrilja ili pomične opute jarbola štoper (na jedrilici), stoper line stoper rope to secure another rope stoper užadi (podigača, škotina), Italian. bozza;
stopper knot

1 (seamanship) čvor protiv raspletanja užeta

2 (seamanship) a knot that keeps a line from passing through a hole or block

Čvor protiv izlaska užeta iz užnice (bucela)

stopping distance (n) (navig) zaustavni put (broda): Although the engine was then set to 'full astern', the vessel’s stopping distance of 4 cables exceeded the available space ahead and she consequently made contact with the quay. Iako je stroj stavljen u položaj svom snagom natrag, zaustavni put broda od 4 kabela bio je duži od raspoloživog prostora po pramcu pa je brod zbog toga udario u obalu.

stop the line (v) (seamanship) zaustaviti uže na vitlu, zadržati uže na vitlu, aguantare stop the line the line! Zaustavi uže / konop!, Italian: Aguanta!; Tieni fermo!

stop-water (n) (nav arch, sailing vessels) brtvica kilja

storage / stoːrɪdʒ/ (n) 1 a (cargo) skladištenje, usklađištenje; 2 (ports) skladište

back-up storage pozadinsko skladište, covered storage natkriveno skladište, zatvoreni skladišni prostor, open storage otvoreno skladište, otvoreni skladišni prostor, single storage capacity jednovremeno usklađištenje, jednovremeni skladišni kapacitet, cold storage skladište-hladnjača, rashladno skladište; 3 skladištenje tereta radi povoljne prodaje (npr. nafte), držanje zaliha na skladištu: Oil producers may be struggling as a result of low prices but the oil storage business has never been in better shape. oil storage facilities skladišni kapaciteti za naftu, storage tankj tank za skladištenje (sирове) nafte
storage /ˈstɔːrɪdʒ/ (n) boating/yachting) odlaganje (opreme, odjeće itd.)
storage /ˈstɔːrɪdʒ/ (n) (ports) skladišnina, naknada za skladištenje free storage
period ležarina, razdoblje bez naplate skladišnine, vrijeme oslobođeno od plaćanja skladišnine
storage accommodation /ˈstɔːrɪdʒ/ (n) (ports) skladišni kapaciteti
storage area (n) 1 (cargo handling) skladišni prostor; 2 (nav arch) spremište: He and his assistant went to the acetylene storage area, but were confronted by a ferocious fire on the port polypropylene mooring rope and from the acetylene bottles.
storage battery (n) (electr) akumulator
storage charge (n) (shipping econ, mar law) Charge for goods held in storage facilities (warehouses) under a fixed agreement for periods of time, and which is not included in other arrangement. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) skladišnina
storage facilities (n) (ports) skladišni kapaciteti
storage locker (n) (boating/yachting) ostava, spremište pod klupom kokpita, gavan, bakista
storage tank (n) 1 (ports) tank za teret; 2 (marine eng, nav arch) spremnik, rezervoar
store /stoː/ (n) sprema, brodska sprema List of stores Popis zaliha, check the stores provjeriti zalihe (hrane, vode ...), Bosun's store sprema vode palube (abbr STR)
store /stoː/ (v) 1 (cargo) uskladištiti, spremiti: Oil companies booked tankers are expected to store as many as 9 million barrels of crude in northwest Europe amid signs that space in on-land depots is filling up. There are 14 to 16 Aframax-class tankers now storing crude in the region, J; 2 pohraniti; 3 memorirati; 4 sakupljati
storehouse /ˈstoʊrˌhauːs/ (n) (ports) spremište, skladište supplier's storehouse dobavljačovo skladište
storekeeper /ˈstoʊrˌkiːpər/ (n) (shipping econ) brodski skladištar
store list (n) popis zaliha hrane
Store List of Lights Popis zaliha
storeroom /ˈstoʊrərʊm/ (n) 1 (nav arch) spremište; 2 (nav arch) The space provided for stowage of provisions or other materials. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ smočnica, dispensa, ta. cambusa
stores /ˈstoʊrz/ (n) 1 a (shipping econ) skladišta; 2 supplies on a ship or boat; A general term for provisions, materials, and supplies used aboard ship for the maintenance of the crew, and for the navigation, propulsion and upkeep of the vessel and its equipment. (www.euronav.com) brodsko zalihe, zalihe stores and spares brodsko zalihe i rezervni dijelovi: Our vessel anchored at 0730 to await delivery of stores and spares. Delivery of stores and spares have to be arranged and cleared through customs.; 3 zalihe hrane
stores and provisions (n) (seamanship) zalihe i hrana za brod, zalihe i provijant
stores file (n) (seamanship) knjiga / mapa zaliha
storing (n) skladištenje, spremanje robe
storm (n) (meteorol) wind of at least force 10 Bf. (48 knots) jaka oluja, orkanski vjetar: This is a dangerous storm as it is tracking eastward at a fairly low latitude and is affecting shipping from North Europe and Mediterranean ports and US East Coast and Gulf ports. centre of the storm središte oluje, centar oluje, to weather the storm prebroditi oluju, proći kroz oluju, the storm is tracking NE .. oluja se kreće prema sjeveroistoku (NE) ..: The center of the storm, which drenched parts of northeast Florida, Georgia and South Carolina earlier this week, was not threatening land as it moved east-southeast about 270 miles (435 km) southwest of Cape Hatteras, North Carolina, http://gecaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes, the storm impacts ..

oluja obuhvaća ...: Dangerous north-atlantic storm-impacting shipping-lanes. oluja nepovoljno utječe na pomorske putove..
storm jib (n) (boating/yachting) olujna prečka, olujni flok, Italian: tormentina
storm sail (n) (boating/yachting) olujno jedro
storm sails (n) (boating/yachting) ANTONYM light wind sails olujna jedra: Storm sails are heavy, bulky and impractical for a skipper to take from yacht to yacht.

storm signal (n) (safety) znak upozorenja za oluju
storm surge (n) (oceanogr) a rise in water level on oceans and lakes caused by high winds pushing the water’ surface and piling water deeper and deeper as the storm moves forward. If combined with high tide may have destructive effect both as it moves ashore and when retreating after the storm passes olujna plima, olujna poplava: The longer the spring line (or any dock line), the more elasticity you will have in the event of a storm surge. Any marina facing significant storm surge is not safe, but those protected from a long fetch by a low wave barrier are particularly vulnerable.

http://gc907.org/stormsurge/ {olujnu plimu slijedi olujna oseka: opasna je za okoliš i brodove (u riječnim ušćima) kad se more naglo povlači}

storm tide (n) (oceanogr) olujna plima
storm track (n) (meteorol) putanja oluje
storm trysail (n) (boating/yachting) olujno jedro: The sail is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging boats, but most modern production boats aren’t even set up for a storm trysail.

storm valves and pipes (n) (nav arch, safety) ventili na palubi i cijevi koji se zatvaraju u slučaju nevremena

stow /stəʊ/ (v) 1 (cargo handling) slagati (teret), složiti; 2 (seamanship) To put away or store in such a way as to make seaworthy. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) spremiti; 3 (boating/yachting) složiti jedro (oko buma)
stow /stəʊ/ (n) složeni teret, red (složenog) tereta logs in under deck stow
trupci složeni ispod palube

stowage /ˈstəʊidʒ/ (cargo) Loading or unloading goods into or from a space (container or vessel) in the most efficient manner. [https://www.logisticsglossary.com/term/stowing/ slaganje (tereta)

improper stowage neispravno slaganje tereta

stowage factor /ˈstəʊidʒ/ (n) (shipping econ, cargo handling) (cargo handling) the space occupied by a unit weight of cargo under normal conditions. It allows the calculation of the space the cargo will occupy in the hold, given the weight of the cargo (Swadi); The average cubic space occupied by one ton weight of cargo as stowed aboard a ship.[https://officerofthewatch.com/tools_maritime-dictionary/faktor slaganja: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.

stowage plan /ˈstəʊidʒ/ (n) (cargo handling) plan slaganja tereta, plan krcanja tereta stowage plan of the hold plan slaganja u brodskom skladištu, stowage plan of the tween deck plan slaganja u međupalublju

stowaway /ˈstəʊə wei/ (n) (mar law) a person illegally aboard and in hiding

https://officerofthewatch.com/tools_maritime-dictionary/slijepi putnik, ta. clandestino: ... three stowaways were found hiding on an containership approximately three miles offshore of port of ...... GCaptain www.gCaptain.com

stowed /stəʊd/ (adj) (cargo handling) složen: Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged. cargo stowed složen teret

stow sails (v) (boating/yachting) slagati jedra (nakon jedrenja) stow the sail (v) (boating/yachting) složiti jedro

St.Pierre /sɛ̃pjɛr/ (=Saint Pierre) (n) (fishing) = dory kovač

straddle carrier /ˈstrædəl/ (n) (cargo handling) Container terminal equipment, which is motorized and runs on rubber tires.; a hoisting device for loading or unloading containers onto or from a trailer

https://www.logisticsglossary.com/term/straddle-carrier/ kontejnerski prijenosnik: The straddle carrier has pneumatic tyres and after they have been unloaded, it can stack containers up to three high in the storage area of a container terminal, where they are stacked in rows, separately. [https://www.pinterest.com/pin/318348267386822659/ (It can straddle a single row of containers and is primarily used to move containers around the terminal, but also to transport containers to and from the transtainer and load/unload containers from truck chassis.)

straight /ˈstreɪl/ (adv) ravno, izravno, direktno straight /ˈstreɪl/ (adj) ravan, izravan, direktan, nesvinut a straight line pravac,
straight bill of lading /streit/ (n) (mar law) A straight bill states that the goods are consigned or destined to a specified person. It is marked nonnegotiable or not negotiable on its face. It may be transferred by its holder by delivery, accompanied with an agreement (express or implied) to transfer the title to the bill or to the goods it represents.


teretnica na ime: When a B/L is issued in Original(s) to a “named” consignee it is referred to as a “Straight B/L” and a Straight B/L is a NON-NEGOTIABLE & NON-TRANSFERABLE DOCUMENT.


straight course /streit/ (n) (boating/yachting) ravan kurs keep a straight course držati ravan kurs

straighten /'streitən/ (v) izravnati

strain /'strein/ (n) (phys) the change in dimension of a body under load expressed as the ratio of the total deflection or change in dimension to the original unloaded dimension. It may be a ratio of lengths, areas, or volumes - Collins On-line izobličenje, deformacija linear strain linearna deformacija, value of strain veličina deformacije

strain /'strein/ (v) naprezati se (materijal); 2 deformirati se, izobličiti se

strainer /'streinə/ (n) (marine eng) COMPAIR filter a coarse filter; Strainers are designed for relatively “large” particle sizes and we adhere to the guideline that strainers are best used for particles you can see with your eyes, which tends to be particles larger than 50 microns.

(http://www.fdpp.com/Difference%20Between%20a%20Strainer%20and%20a%20Filter.htm)

pročistač (grubi), filtar (grubl), cjedilo, Italian: succhiarola, sitasti

pročistač: The strainers were blocked with course grain sand and shells. fine mesh strainer

pročistač guste mreže, pročistač s finim sitom, discharge strainer tlačni pročistač, suction strainer usisni pročistač

strait /streit/ (n) (geogr) tjesnac a narrow strait uski tjesnac

strake /streik/ (n) (nav arch) vodoravni niz čeličnih limova na brodskoj oplatiti; continuous planking or plating fitted out to and from stem to stern of a vessel’s side voj, Italian: fasciame; corso di lamiera strake A, B, C ... voj S, B, C itd., bilge strake kaljužni voj, sheer strake završni voj, garboard strake dokiljni voj, dokobilični voj, bottom strake voj dna, side strake voj boka, deck strake voj palube, bulkhead strake voj pregrade, inside strake nutarnji voj, outside strake vanjski voj (The strakes of shell plating are usually lettered, starting with A at the bottom row or garboard strake.)

strand /strænd/ (n) (seamanship) an element of a rope, consisting, in a fiber rope, of a number of rope yarns twisted together and, in a wire rope, of a primary assemblage of wires struk užeta: The parted rope was an 8-strand plyprpolyene rope, 72 mm in diameter. The spring line which failed was a 44-mm diameter strength optimized construction of three-strand long lay strands and a jacket.

https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accident three-stranded rope

trostručni konop, konop sastavljen od tri struka, strand fraying rasukavanje struka konopa

strand (v) (safety, navig) nasukati se be stranded: The cargo ship has been stranded at the mouth of the river for more than a week after she ran aground while departing the port ... The ship was
stranded at posn ... at 04:00 h local time on 6 June. biti nasukan stranded ship /ˈstrændid/ (n) 1 (safety) nasukan brod; 2 (shipping econ) brodovi koji su izgubili posao (zbog stečaja ili slično): Stranded cargo ship finally begins unloading in U.S More than half of the companies vessels, 86 as of Wednesday, are still stranded as port authorities and services block the ships from docking for fear they won't be paid. http://fortune.com/ They rescued fisherman from a stranded fishing vessel stranding /ˈstrændɪŋ/ (n) (safety) nasukanje cause stranding prouzrokovati nasukanje, prevent stranding spriječiti nasukanje strap /stræp/ (n) 1 (cargo) traka (čelična ili plastična); 2 a short line or wire having an eye in either end kratki pasac, kratka braga strapping (cargo) obvezivanje koleta / pakovanja (plastičnim ili metalnim trakama) stray /streɪ/ (v) stray off the track skrenuti s rute: Realising that the ship had strayed well off the desired safe track and heading, he then ordered the two tugs (700 BHP forward and 1800 BHP aft), to push with maximum power (navig) zastraniti, kretati se pogrešnim putom streaked gurnard /ˈstriːkt ˈɡɜːnəd/ (n) Lat. Lepidotrigla Cavillone kokot, lastavica, kokot

stranded ship

stream /ˈstrɪm/ (n) SYNONYM current the Golf Stream Golfska struja (oceanogr) morska struja stream /ˈstrɪm/ (n) (marine eng) strujuanje exhaust stream ispušno strujuanje stream anchor (n) (nav arch) an anchor weighing from about one-fourth to one-third the weight of the main bow anchors and used when mooring in a narrow channel or harbor to prevent the vessel's stern from swinging with the current or the tide strujno sidro streamline /ˈstriːmlaɪn/ (v) (logist) make (an organization or system) more efficient and effective by employing faster or simpler working methods; http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html; To improve the efficiency of a process, business or organization by simplifying or eliminating unnecessary steps, using modernizing techniques, or taking other app http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html pojednostaviti i ubrzati proces (transporta robe od prodavatelja do kupca) streamlining (n) (logist) povećavanje efikasnosti pojednostavljivanjem procesa (transporta): He said customers' were looking to deal with "fewer business partners to do the same or more types of services." The new services include streamlining the process of weighing, stripping and filling the shipping containers and improving trucker appointment systems" for delivery and pick-up. https://www.maritimeprofessional.com/news/maersk-port-business-woos-customers-314928
**streeked weeverfish** (=greater weever) *(n)* 1 *(fishing)* Lat. Trachinus draco *pauk mrkulj, pauk, ranj, ranjan*; 2 Lat. Trachinus radiatus *pauk bijelac, taranta, ranj*

**street turn** *(n)* *(logist, shipping econ)* In the process of shipping, once a delivery order has been issued for an import full container and the customer has unpacked it, they are required to return the empty container to a depot nominated by the shipping line.

https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon-street-turn/; charge for returning the empty container to a depot nominated by the shipping line *naknada za vraćanje praznog kontejnera*: Some container carriers are said to start charging *Street Turn charges* of between $40 and $75 for such containers used for both import and export activities ...

**strength** /strɛŋθ/ *(phys)* force or a system of forces producing deformation; a. An applied force or system of forces that tends to strain or deform a body. naprezanje, napregnuto stanje: As with any cargo ship it is important to load the cargo so that stresses in the ship remain at a minimum or at least evenly distributed. **bending stress** naprezanje zbog savijanja, **fluctuating stress** izmjenično naprezanje, **tensile stress** vlačno naprezanje, naprezanje zbog vlaka, **compressive stress** kompresivno naprezanje, naprezanje, shear stress smično naprezanje, ultimate stress maksimalno vlačno naprezanje; granica naprezanja na vlak, **unit stress** jedinično naprezanje, working stress radno naprezanje, measure the stress izmjeriti naprezanje, value of stress veličina naprezanja; 2 udar, udarac; 3 pritisak

**stress imposed** *(n)* *(nav arch)* naprezanje izazvano ...: In harbour, where the ship is in sheltered water and is subjected to reduced dynamic loads, the hull is permitted to carry a higher level of stress imposed by the static loads, so a certain amount of difference in the loading of each hold is allowable.
stress od weather (n) djelovanje nevremena
stress-strain curve (n) (marine eng) krivulja naprezanja i deformacije
stress-strain diagram (n) (marine eng) dijagram naprezanja i deformacije
stress-strain line (n) (marine eng) linija naprezanja i deformacije
stretch /streʃ/ (n) (marine eng) rastezanje, vlačna sila stretch of the stud
rastezanje vijka, vlak vijka
stretch /streʃ/ (v) (boating/yachting) 1 razvući, rasprostrijeti; 2 razapeti jedro
stretching screw (n) (cargo handling) = turnbuckle stezaljka, škartoc
strike /straɪk/ (=inf) strike, (past tense) struck, (past part.) struck) (v)
udariti (u / o nešto): When the squalls struck, some lines rendered; others parted. Kad je olujni vjetar zahvatio brod, neki su prvoievn konopi popustili, a drugi su puknuli. strike a dock udariti u luku obalu: The Transportation Safety Board is sending two investigators to the port after large container ship strikes dock in Vancouver, strike an object udariti u neku lučku
građevinu, strike a bridge: The general cargo ship MV ...... was transiting the Ems River when it struck the bridge near the town of Weener at about 6:40 p.m. local time after the bridge failed to raise for the vessel. The vessel struck a bridge on Main-Donau-Kanal. udariti u most, strike a buoy
udariti u plutaču, strike a ship udariti u brod: The tanker's bow struck the port side of the container ship, penetrating the two port wing ballast tanks and the no. 4 port cargo tank., strike a reef udariti o greben: The containership struck the .... Reef at a speed of about 17 knots, strike a pier udariti u gat (molo): The ship was coming in to dock when it lost control and struck the pier despite efforts to stop the vessel.
strike (n) (mar law) štrajk: ..... Shipping Services is advising of a further 24 hour general strike in .... on December 3 which is expected to affect vessel movements at many country's ports and terminals. Strike has brought all ships to a halt. Strike dauses delays at ports. Štrajk izaziva kašnjenja u lukama.
strike clause /streʃ/ (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the parties to the contract of carriage in the event that a strike prevents or interrupts the loading or discharging of the cargo. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM
klauzula o štrajku, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju štrajka
stringer /straɪŋə/ (n) SEE structural components a fore-and-aft girder running along the side of a ship and also to the outboard strake of plating on any deck proveza stringer plate lim proveze, bulkhead stringer proveza pregrade, side stringer bočna proveza, proveza boka, deck stringer palubna proveza, deck stringer plate palubna proveza
stringer plate / striga/ (n) (nav arch) palubna proveza
strip (n) vrpca, traka bimetallic strip bimetalna traka
strip (v) strip the tank očistiti (tank), odstraniti nečistoće u tanku
stripe /straip/ 1 (navig) pruga (pomorske oznake / plutače / svjetionika); 2 pruga (na zastavi); 3 (seamanship) pruga na časničkoj odori, štrika
striped red mullet (n) 1 (fishing) Lat. Mullus surmuletus trija od kamena, trilja, trlja

barbatus trija blatarica
striped seabream (n) (fishing) Lat. Lithognathus mormyrus ovčica, arkaj, košač,
stripper pump (n) (marine eng) = stripping pump pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.), pumpa za ispumpavanje tekućine iz tanka (nafte itd.)

stripping /stripɪŋ/ (n) 1 (cargo) unloading of various small consignments from a container

posušivanje (tanka): special purpose areas for container stuffing and stripping shed have been set up.; 2 (cargo handling) ANTonym stuffing unstuffing the container; The process of removing cargo from a container.; a service offered to the customer in which the carrier performs stripping (cargo unloading) or stuffing (cargo loading) of the customer’s container at the port area.

praznjenje kontejnera

stripping pump (n) (cargo handling) (marine eng) pumpa za čišćenje cjevovoda, pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.)

stripping system (n) (nav arch) before changing cargoes or gas-freeing it is most important to remove all cargo liquid from tanks, piping, reliquefaction plant and any other part of the cargo system.

sustav čišćenja starog tereta (iz tankova, cjevovoda, pumpa itd.): There are two kinds of stripping procedures applying for this vessel. Cargo tanks 6P&S, 5P&S, 4P&S which are located aft of the manifold and cargo tanks 3P&S, 2P&S, SLOP which are at fore of the manifold.

Stripping is done by using compressed air or nitrogen when substances can not face to contact the air ie oxygen.

stroke /straʊk/ (n) (marine eng) stapaj, hod (klipa), takt stroke / bore ratio omjer

stapaj / provrt cilindra, bottom of the stroke donji krajnji položaj klipa, on its down stroke klip (stap) u hodu prema dolje, working stroke radni takt, power stroke radni takt, compression stroke kompresijski takt, takt stlačivanja, exhaust stroke ispušni takt, expansion stroke ekspanzija takt, takt exspanzije, firing stroke takt paljenja, idle stroke jalovi takt, induction stroke usisni takt, power stroke radni takt, return stroke povratni stapaj, suction stroke usisni takt, top of stroke gornji položaj klipa, gornji položaj stapaja, working stroke radni takt

stroke /strəʊk/ (n) (seamanship) zaveslaj

strongbacks; strong back (n) (nav arch) zaštitni tegljački luk

strong beam (n) (nav arch) pojačana sponja, pojačana palubna sponja

strong breeze (n) (boating/yachting) (meteorol) jak vjetar
strong gale (n) (meteorol) olujan vjetar
strop (n) (cargo handling) pasac (s dvije omče na krajevima), braga
structural components (n) (nav arch) elementi konstrukcije broda: Ship’s structural components undergo several types of deformation.

Chapter 6: Ship Structural Components

Longitudinal Strength

Members
- Keel
- Longitudinal
- Stringers
- Deck Girders
- Plating

Transverse Strength

Members
- Frame
- Floor
- Deck Beams
- Plating

The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam
between the keel and the keel stub is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the keel stub itself has been cracked.

**stud** /stʌd/ (n) (marine eng)

http://marineengineeringonline.com/holding-bolts-marine-diesel-engines/; stud bolts have both ends threaded, but one end takes a nut while the other is screwed into a tapped hole. **usadni vijak, pržunjer; Italian: prigioniero**: Maintenance is facilitated by hydraulic tightening devices for the cylinder head **holding-down studs**, the main bearing studs and the connecting rod big end studs. **fixing stud** **pričvršni vijak**, **tensioning stud** **pritezni vijak, vijak za pritezanje**

**stud** /stʌd/ (n) (navig, seamanship) **prečka karike lanca**: Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links. **stud link** karika lanca s prečkom
studless chain /ˈstʌdlis/ (n) (nav arch) sidreni lanac s karikama bez prečke


studless chain link /ˈstʌdlis/ karika bez prečke

Stuelcken derrick (n) (cargo handling) samarica za teške terete (proizvođač)
stuff /staʃ/ (v) (cargo) puniti (teret u kontejner) bagged stuff uvrećeni teret, teret u vrećama, vrećarija
stuffing /ˈstaʃɪŋ/ (n) (cargo) ANTONYM stripping The process of packing a container with loose cargo prior to inland or ocean shipment.; loading of various small consignments into a single container punjenje (kontejnera): special purpose areas for reefer containers and dangerous cargo containers and a container stuffing and stripping shed have been set up.
stuffing and stripping /ˈstaʃɪŋ/ (n) (cargo handling) punjenje i pražnjenje kontejnera
stuffing box /ˈstaʃɪŋ/ (n) 1 (marine eng) an assembly which is used to house a gland seal. It is used to prevent leakage of fluid, such as water or steam, between sliding or turning parts brtvenica
stuffing box bulkhead pregrada brtvenice, stuffing box packing brtva

brtvenica http://mh-mechanicalengineering.blogspot.hr/2012/06/stuffing-box.html; 2 (nav arch, boating/yachting) When used within a nautical setting, a stuffing box is wrapped around the shaft of a boat’s propeller. šupernica (propelerske osovine)
sturgeon /ˈstreɪdʒən/ (n) (fishing) jesetra
S-twist (n) (seamanship) ANTONYM Z-twist sukanje konopa u lijevo
STW (speed through the water) (n) (navig) brzina kroz vodu
stylus (n) pisač, pisaljka indikatora
sub-charter (n) (mar law) potprijevozni ugovor, podugovor, podbrodarski ugovor, podčarter
sub-charterer (n) (mar law) Person or company who charters a ship for a party, who is not the owner but who, in turn, has chartered the ship. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM
podčarterer, podunajmitelj broda
Sub-Committee on Safety of Navigation, Communication and Search and Rescue (n) (safety, mar law) Pododbor za sigurnost plovidbe,
komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a

**subcontract** *(n)* *(mar law)* podugovor

**sub-contractor; subcontractor** /əˈbəkənˈtræktə/ *(mar law)* Sub-Contractor includes owners, charterers, and operators of vessels (other than the Carrier), stevedores, longshoremens, lighters, terminal and groupage operators, road and rail transport operators, warehousemen, custom inspection stations, port authorities, pilots and any independent contractors employed by the Carrier performing the Carriage and any direct and indirect sub-contractors, servants and agents thereof whether in direct contractual privity or not. (TeamLines) podugovorni poduzetnik; 2

*(shipping econ)* dobavljač; 3 izvođač (radova, ugovorenog posla)

**subdivision freeboard** /ˈsʌbdʒiˈvɜːn/ *(n)* *(nav arch)* pregradno nadvođe

**subjected to** /səˈdʒɛktid ,tu:/ *(adj)* *(mar law, marine eng)* podvrgnut

**subject to** *(v)* podvrgnuti, podvrći, izvrgnuti, izložiti

**submarine** 1 *(n)* *(navy)* podmornica attack submarine napadačka podmornica, tactical submarine taktička podmornica

**submarine** 2 *(adj)* podmorski

**submarine cables and pipelines** *(n)* *(navig)* podvodni kablovi i cjevovodi

**submarine loading terminal** *(n)* *(cargo handling, ports)* A terminal where loading is carried out by means of an offshore hose run along the sea bottom. terminal za podvodni ukraćaj

**sirove nafte**

**submerged** *(adj)* *(safety)* uronjen: Some partly submerged containers pose a threat to leisure boats and commercial shipping.

**Submerged Turret Loading (STL) system** *(n)* *(cargo handling)* Sustav krcanja sirove nafte putem uronjenog prekrcajnog tornja: The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed. The buoy is pulled into and secured in a mating cone in the bottom of the vessel and thus connecting the mooring system. Internal in the buoy is the turret to the mooring and riser systems. The outer buoy hull can rotate freely with the vessel around the turret by means of internal turret bearings. Oil is transferred through an in-line swivel via the loading manifold to the piping system of the vessel. Disconnected, the buoy will float in an equilibrium position ready for new connection.

**submersible** /ˈsəbˈmɜːsəbəl/ *(n)* *(nav arch)* ronilica

**submission** /səˈmiʃən/ *(n)* podnesak, podnošenje (molbe, zahtjeva itd.)

**submit** /səˈmɪt/ *(v)* *(mar law)* 1 a podnijeti, dostaviti; 2 predati (dokument)

**submit a claim** podnijeti odštetni zahtjev, uložiti reklamaciju, submit a document 1 predati ispravu, predati dokument: Within 24 hours of the ship's arrival, its owner, local agent or master should submit the documents to the Port Formalities Office (PFO).; 2: The following documents are submitted in support of this claim: ...
**sub-refraction** (n) (electr, navig) podrefrakcija

**subsidy** (n) (shipping econ, financ) subvencija, državna potpora: Government support for any industry including shipping – which is feeling the heat of global competition might seem like a good thing. But direct subsidies from governments in fact have a negative impact on the global shipping industry as they affect free trade. COSCO Shipping is heading for a solid 2017 result, but much of that can be attributed to subsidies.


**subsistence** /səbˈsɪstəns/ (n) naknada za troškove (dnevnića, bolovanja itd.)

daily subsistence allowance naknada za dnevnice

**substandard vessel** (n) (mar law) podstandardni brod

**substantial** /səbˈstændəl/ 1 čvrst, jak; 2 znatan, izrazit substantial damage

**substitute flag** /ˈsʌbsti tʃuːt/ (n) (comm) ponavljač, zastavica ponavljač

**substitution clause** /ˈsʌbstɪˈʃjʊən/ (n) (mar law) The replacement of a ship with another ship.

**suction** /ˈsʌkʃən/ (n) (marine eng) usis, sisanje, usisanje suction stroke usisni takt, sea water suction 1 usis morske vode; 2 low / high sea water suction usis morske vode na otvorenom moru / u plitkim vodama, suction strainer usisni pročistač, suction pipe usisna cijev, suction valve usisni ventil

**suction and discharge mode** (n) (marine eng) režim crpljenja i tlačenja (tekućine): The centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors. These are capable of operating in regular conditions in both suction and discharge mode without overloading.

**suction stroke** (n) (marine eng) usisni takt, faza usisa

**suction ventilator** (n) (nav arch) usisni ventilator, zračni ejektor

**sue** /ʃuː; US suː/ (v) (mar ins) tužiti: The consignee is not the original party to that contract of carriage. However, upon receiving the bill of lading from the shipper, he will also acquire the right to sue the carrier by reason of the transfer of the bill of lading to himself. The Merchant Marine Act of 1920, which is commonly referred to as the Jones Act, is a federal law that allows seamen to sue their employers for on-the-job injuries caused by negligence on the part of vessel owners, companies, shipmasters, or fellow crew members sue (somebody) for damage tužiti (nekoga) zbog štete

**sue and labour clause** (n) (mar law) klaузula o dužnosti umanjenja štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjenje štete

**Suez Canal Net Tonnage Certificate** (n) (nav arch, mar law) svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom: The Suez Canal Net Tonnage Certificate can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The SCNT is close to the vessels International Gross....
BP Sees Strong Compliance with 2020 Low Sulphur Fuel Rule
gCaptain, <info@gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>, cap on sulphur gornje granica sadržaja sumpora, plafon sadržaja sumpora: Demand for high sulphur fuel oil is expected to crator in 2020 when the International Maritime Organization introduces a cap on sulphur. gCaptain, <info@gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net> The International Chamber of Shipping is looking ahead towards a zero-carbon future for shipping as sulphur and greenhouse gas emissions takes center stage starting with the IMO 2020 global sulphur cap next year. https://gcaptain.com, sulphur dodatak na vozarinu za (brodarovo) poštivanje gornje granice udjela sumpora u gorivu: the shipping company applied sulphur cap surcharge, reduce sulphur content in the fuel smanjiti udio sumpora u gorivu: Starting in January, vessels the world over will have to drastically reduce sulphur content in their fuel to comply with rules set out by the International Maritime Organization in London. https://gcaptain.com

sulphur content analyser (n) (environ) uređaj za analizu sadržaja sumpora (u gorivu): ... High-Tech is to offer the Japanese company’s handheld XRF sulphur content analysers to the maritime market. The technology enables vessel crews to test the sulphur content of their fuel, on the spot http://trends.nauticexpo.com/project-328301.html?
sulphur content limit (n) (marine eng, environ) granični sadržaj sumpora (u gorivu): Starting from January 1, 2020, the International Maritime Organization will require ships to burn fuel with a sulphur content limit of 0.5 percent, down from 3.5 percent currently. gCaptain, <info@gcaptain.com

sulphur emission from vessels (n) (safety, marine eng) ispuštanje sumpora iz
brodova: The United Nations’ shipping agency set global regulations on Thursday to limit the amount of sulfur emissions from vessels and said they would come into force from 2020.

sultriness /ˈsʌltrɪnɪs/ (n) (meteorol) sparina
sumbarine /ˈsʌmbrɪn/; ˌsʌmbrəˈni/ (adj) podmorski, podvodni sumbarine cable
podmorski kabel
summary judgement (n) (mar law) a judgment entered by a court for one party and against another party without a full trial. (https://www.law.cornell.edu/wex/summary_judgment); a summary judgment (also judgment as a matter of law) is a judgment entered by a court for one party and against another party summarily, i.e., without a full trial. Such a judgment may be issued on the merits of an entire case, or on discrete issues in that case. (https://en.wikipedia.org/wiki/Summary_judgment); a judgment entered by a court for one party and against another party without a full trial sudska odluka u skraćenom postupku, sumarna presuda: A procedural device used during civil litigation to promptly and expeditiously dispose of a case without a trial. It is used when there is no dispute as to the material facts of the case and a party is entitled to judgment as a Matter of Law. (https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/summary+judgment)

summer fresh water line teretna linija za slatku vodu (ljetna)
summer load line (n) (nav arch) ljetna teretna crta, ljetna teretna linija
summer tank (n) (nav arch) ljetna teretna crta, ljetna teretna linija

sump /sʌmp/ (n) 1 (marine eng) uljno korito, dno kartera, slivnik: The sump is the main storage tank, located under a grill in the crankcase. sump tank slivni tank, engine sump

uljno korito
https://bpi.ebasicpower.com/shop/all-applications/engine-system/tinware/oil-pans; 2 (boating/yachting)
santina
sump pump (n) (boating/yachting) small pump for shower drainage pumpa tuša
sunburn /ˈsʌn,bɜːn/ (n) (safety) sunčanica
sundry /sʌndri/ (pron) razno, ostalo
sunken (adj) (safety) potonuli (brod): A giant crane was used to lift a sunken tugboat from the bottom of the Hudson River.
sunken ship (n) (safety, mar ins) A sunken ship means that the vessel lost her buoyancy. It does not imply the total loss of the ship. (www.emsa2018) potonuli brod
sunpowered telephone bezbaterijski telefon
sunrise /ˈsʌnˌraɪz/ (n) izlazak sunca
sunset /ˈsʌnˌset/ (n) zalazak sunca
sunstroke /ˈsʌnˌstrɔʊk/ (n) (med) sunčanica
supercargo (n) (mar law) Person employed by a ship owner, shipping company, charterer of a ship or shipper of goods to supervise cargo handling operations. Often called a port captain.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nadzornik tereta, inspektor tereta, soprakariko

supercharging /suːpəˈtʃɑːrɪŋ/ (n) (marine eng) prednabijanje

superheater /suːpəˈhɪtər/ (v) (marine eng) pregrijavati

superintendent /suːpəˈhɪtər/ pregrijač (pare)

superstructure /suːˈstrʌktʃər/ (nav arch) a structure built above the uppermost complete deck; a pilot house, bridge, galley house, etc.; according to International Convention on Load Lines (1966): detached enclosed structure on the freeboard deck and extending transversely to within 4% of the breadth from the vessel's sides http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm viša odredba (ugovora itd), klauzula višeg reda, jača klauzula

super-slow steaming (n) (shipping econ, navig) sailing involving two-stroke engines (on container vessels) which are able to run continuously at low loads ensuring a more flexible and energy-efficient vessel operation, thus reducing consumption to more than 50 per cent and significantly reducing the pollution of the environment superekonomična plovidba: Maersk Line won award for super slow steaming initiative.

superstructure decks /suːpəˈstrʌktʃər/ palube nadgrađe

supertanker /suːpəˈtæŋkər/ (n) (nav arch) sueretanker: So-called supertankers, which exceed 100,000 dwt, are employed to transport crude petroleum from the oil fields to refineries.

supervise /suːpəˈvaɪz/ 1 a nadzirati, nadgledati; 2 recenzirati

supervision /suːpəˈvaɪzən/ (v) 1 a nadzor, nadziranje, nadgledanje; 2 tehnički nadzor

supervision during the ship construction (n) nadzor nad gradnjom broda

supervisory board /suːpəˈvaɪzəri/ (mar law) nadzorni odbor (dioničkog društva)

superyacht (n) (nav arch) yachts that are generally over 150 feet (45.7 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. Many super yachts are ships, not boats or
surcharges
support level
support
supply chain
supply boat
supply chain (n) (logist) doabavni lanac: Technologies such as Blockchain, IoT, Big Data, Machine Learning, Artificial Intelligence are all finding their niche in the whole process of supply chain. https://shippingandfreightresource.com/scit19-where-supply-chain-innovation-and-technology-come-together/
supply ship (n) (nav arch) opskrbeni brod, brod za opskrbu
support /saˈpɔ:t/ 1 a (marine eng) nosač, stup, potpora, uporanj; 2 (navig) nosač / stup svjetlosne oznake; 3 podrška; 4 postolje
support level /saˈpɔ:t/ (n) (mar law) razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti na pomorskome brodu pod vodstvom osobe na radnoj ili upravljačkoj razini pomoćna razina
surcharges /ˈsaːtʃərɪdʒ/ (shipping econ) additional charges above ocean freight naknada za dodatne troškove, dodatni troškovi (iznad iznosa vozarine): Carriers intend to be compensated for the higher fuel costs or investments in scrubbers they incur during the two months before permanent floating LSFO surcharges covering their entire fleet ... https://www.joc.com/maritime-news/container-lines/more-trans-pacific-carriers-levy-interim-imo-surcharges-november_20190913.html? Each carrier will have its own temporary surcharges for spot and contract shipments. Each carrier is calling its low-sulfur fuel surcharge by a different name https://www.joc.com/maritime-news/container-lines/more-trans-pacific-carriers-levy-interim charges mandatory surcharges obvezni dodatni troškovi (iznad osnovnih): A mandatory surcharge constitutes a part of the rate which is not covered by the basic ocean freight. (http://www.maerskline.com/en-us/shipping-services/rates-and-pricing), Bunker Adjustment Factor– SBF a charge to account for the fluctuations in bunker costs (oil used by the vessels) that changes on quarterly basis dodatni troškovi uslije fluktuacije cijena brodskog goriva, Terminal Handling Charges – THC The Terminal Handling Charges are based on the
cost of handling the container in the terminals, including loading and discharging containers to/from the vessel. **Dodatajni troškovi rukovanja teretom na terminalu**, **Documentation Charges** the charges for providing the necessary transport documents at the origin and destination, based on your shipping instructions **troškovi za izradu transportne dokumentacije sure** /ʃɔː/ (adj) siguran, pouzdan make sure provjeriti, uvjeriti se, osigurati se

**surf** /sɜːf/ (v) 1 (boating/yachting) to ride on or along a wave on a surfboard **surfati na dasci**; 2 (navig) planirati (na valovima), klizati (na valovima)

**surf** /sɜːf/ (n) 1 (oceanogr) = breaker the waves breaking upon a shore or reef **lomni valovi (na grebenu ili obali)**; 2 (oceanogr) pjena lomnih valova

**surface** (n) površina, ploha bearing surface ležajna površina, glazed surface ostelljena površina, inclined surface kosa površina, inner surface unutarnja površina, outer surface vanjska površina, vanjska ploha, sloping 1 kosa površina, nagnuta ploha, running surface radna površina, klizna ploha, wearing surface površina izložena trošenju, surface heater površinski zagrijač, bearing surface ležajna površina

**surface effect ship**; (SES) (n) (nav arch) dvotrepuč koji dio istisnine poništava tlakom zračnoga jastuka među trupovima **brod tipa SES** high speed surface-effect ship **brzi brodovi koji koriste utjecaj površine mora**

**surface permeability factor** (n) (nav arch, safety) površinski koeficijent naplavljenosti

**surface picture** (SURPIC) (n) (safety) A list or graphic display from a ship reporting system of information about vessels in the vicinity of a distress situation that may be called upon to render assistance. **površinska slika pozicija brodova ili objekata (u SAR-u)**, **surpic**

**surface ship** (n) (navy) površinski brod

**surfboarding** jahanje na valovima, surfanje daskom

**surf casting** obalni ribolov sa plitko položenih pjeskovitih obala **surf** {natjecateljska disciplina u kojoj se nakon odbacivanja štap polaze u posebni nosač, te se tek nakon što se primijeti da se riba zakačila uzima u ruke i pristupa izvlačenju lovine (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}

**surfing** (n) (boating/yachting) jahanje na valovima, **surfanje**

**surge** /sɜːdʒ/ (n) 1 **COMPARE ship's motions** a vessel's transient motion in a fore and aft direction zalijetanje i zastajanje broda, ubrzavanje i usporavanje broda (u odnosu na valove), proklizavanje; 2 (seamanship) sudden strain on a towing hawser caused by the pitching, sheering, or yawing of the tow and/or the towing vessel **naglo zatezanje i popuštanje užeta za tegljenje**

**surge** /sɜːdʒ/ (v) (seamanship) to slack off a line by allowing it to slip around the object; To ease a line to prevent it from parting or pulling, meanwhile holding the strain.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ puštati uže da klizi oko bubnja na vitlu

**surge** (n) (oceanogr) the swell of the sea; rising and falling of the sea, usually due to wave action
surgeon /'sɜːdʒən/ (n) 1 (med) brodski liječnik, brodski doktor; 2 (med) kirurg

surge the cable /'sɜːdʒ/ (v) (seamanship) popustiti lanac, popuštati lanac

surging 1 (navig) COMPARE ship’s motions in surging the sea’s motion accelerates and decelerates the ship zastajanje; 2 (navig) ubrzanje (broda na valu), proklizavanje

survival /sə'vaivəl/ (n) preživljavanje

survival craft /sə'vaivəl/ (n) (safety) plovila za spašavanje
survival pack (boating/yachting, safety) komplet za preživljavanje: The contents of all survival packs can be divided into three categories: vessel gear, crew aids, and signaling equipment. Vessel gear includes items like paddles, a heaving device, a bailer and a drogue - equipment that helps in recovering crew, getting away from a sinking or burning vessel, and keeping the life raft afloat. Practical Sailor

survival suit /səˈvaɪvl/ (safety) odijelo za preživljavanje: donn the survival suit obući odijelo za preživljavanje, staviti odijelo za preživljavanje, imati na sebi odijelo za preživljavanje: The sefarers donned their survival suits and got into a liferaft. Pomorci su imali na sebi odijela za preživljavanje i popeli se na splav za spašavanje. The three donned their survival suits and got into a liferaft, then onto a daughter craft from an emergency response and rescue vessel (ERRV) that was now on scene

survivor /səˈvaɪvə/ (safety) preživjeli, brodolomac, pomorac koji je pretrpio brodolom: The helicopter crew brought the three survivors to the Regional Medical Center.

susceptibility /səˈseptəˈbɪləti/ (cargo) osjetljivost, sklonost (oštećenju) susceptibility to chilling osjetljivost na hladnoću susceptible to /səˈseptəˈbol/ (adj) SYNONYM liable to SYNONYM subject to osjetljiv na (o teretu) susceptible to rusting osjetljiv na rđanje, koji lako rđa

suspect /səˈspɛkt/ (v) sumnjati (na) suspect damage to cargo 1 sumnjati na štetu na teretu; 2 predvidjeti štetu na teretu suspect (adj) sumnjiv: The maritime authorities have seized a vessel suspected of carrying products in violation of international laws.
suspend (v) (navig) obustaviti, prekinuti: At 1130, Houston Pilots suspended pilot boarding at the entrance channel due to fog. suspend service obustaviti plovidbu, obustaviti servis: The container carrier has suspended service to the port.
suspicious /səˈspɪʃəs/ (adj) sumnjiv

sustain /səˈsteɪn/ (mar ins) pretrpjeti, podnositi sustain damage pretrpjeti štetu: the tug sustained significant damage above the waterline tegljač je pretrpio znatnu štetu iznad vodene linije No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding. Brod nije pretrpio nikakvu štetu niti je došlo do onečišćenja mora uslijed nasukanja An underwater hull inspection carried out alongside the berth later that day revealed that the vessel had sustained no damage. www.gov.uk/maib The ship sustained shell plate damage to the bottom of its hull, causing water ingress to some ballast tanks and flooding in the engine room, sustain engine failure pretrpjeti otkaz glavnog stroja, doći do otkazivanja glavnog stroja, otkazati (o stroju): The ship sustained engine failure, causing the vessel to drift into rocks. Brodu je otkazao glavni stroj pa je brod otplutao do grebena.

SV; (sailing vessel) (n) (nav arch) jedrenjak

swamp /swɔmp/ (seamanship) napuniti brodicu vodom / morem (bez potapanja)

swan-neck ventilator (n) (nav arch) kukasti ventilator

sway /swei/ (seamanship) a rhythmic vessel’s motion from side to side zanošenje broda (bočno), pomicati se bočno

swaying /ˈswiŋ/ (navig) (nav arch) COMPARE ship's motions in swaying the sea's
motion accelerates and decelerates the ship from side to side bočno gibanje broda

sweat /sweɪt/ (n) (cargo) znojiti se (o teretu)
sweat /sweɪt/ (n) (cargo) znojenje, kondenzacija ship's sweat kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda, cargo sweat kondenzacija na teretu, znojenje tereta

sweat clause /sweɪt/ (n) (mar ins, mar law) klauzula o znojenju tereta (kondenzaciji)
sweating /ˈswɛtɪŋ/ (n) (cargo) vlaženje tereta zbog kondenzacije znojenje (tereta), kondenzacija (tereta)
sweep (n) (electr, navig) svjetla točka (na radarskom zaslonu)
sweep down /swɪ:p/ (v) (cargo handling) počistiti (skladište od zaostataka tereta)
sweepings /swɪˈpiŋz/ (n) (shipping econ) pometačina (ostatci tereta iz brodskog skladišta)
sweep width (n) (safety) A measure of the effectiveness with which a particular sensor can detect a particular object under specific environmental conditions. (IAMSAR Manual) efikasnost otkrivanja objekata (u SAR-u)

swell /swɛl/ (n) 1 (oceanogr) Condition of the water surface caused by a distant wind system. The individual swell appears to be regular and smooth with considerable distance between rounded crests. (CamSar2014) valovi mrtvog mora, mareta; 2 (oceanogr) mrtvo more, bibavica, štiga, Italian: onda lunga; ondata; mare moto ondoso heavy swell jako mrtvo more

swept volume /ˈswɛpt/ (n) (marine eng) stapajni volumen SWG; (slotted wave guide) (n) (electr, navig) valovod (radara) s prorezima

swim (v) plivati: After swimming through towering waves for 30 minutes, the second mate pulled himself into the lifeboat

swing /swɪŋ/ (v) 1 (ship handling) progressive change of heading caused by an angle on the rudder, or by a ship circling around her anchor skrenuti (pramac ili krma broda ili tegljača, npr. pod djelovanjem sile tegljenja), skretati, okretati (se): the tug master put weight onto the towline which resulted in the tug’s bow immediately swinging to starboard and making contact with the lock wall zapovjednik tegljača napao je uže za tegljenje, što je odmah izazvalo skretanje tegljačevog pramca udesno i dodir s oblnim zidom ustave The vessel’s rate of turn now accelerated to starboard and the vessel was swinging rapidly towards the right-hand bank of the river. Brzina okretanja broda udesno se povećavala i brod je brzo skretao prema riječnoj obali na desnoj strani. However, the vessel’s head was still swinging rapidly to starboard. swing to starboard / port skretati u desno / lijevo: The vessel was now swinging to starboard even though the bow thruster was full to port. <tlCorpus><sentence>As the bow began to swing to port and towards the other ship, the Pilot ordered “midships” and then “starboard 10” to counter the swing.</sentence></tlCorpus>; 2 (ship handling) okrenuti (bod), zaokrenuti (bod); 3 (marine eng) gibati se oko osi, nijhati se

swing /swɪŋ/ (n) (seamanship, navig) zakretanje (broda), okretanje: The master used the
Swing away engines and thrusters in an attempt to arrest the swing but, despite the efforts of the crew, the forward winch brakes also began to render. Zapovjednik je upotrebio strojeve i pramčane porivnike kako bi zaustavio zakretanje broda, ali usprkos pokušajima posade kočnica na pramčanom vitlu je počerla.

Swing away (v) (seamanship) odmicati se od (obale) skretanjem, skrenuti od obale (o pramcu): The ship's bow began to swing away from the berth.

Swing in (v) 1 (boating/yachting) vratiti se u jedrilicu (iz položaja trapeziranja); 2 (seamanship) zakrenuti prema unutra. Swing in the lifeboat zakrenuti podignutu brodicu za spašavanje prema ležištu na palubi.

Swinging (n) 1 (navig) okretanje broda, zaokretanje broda: The manoeuvre required.

Swing out (v) 1 (boating/yachting) izbaciti se van (na trapezu); 2 (seamanship) zakrenuti (brodicu za spašavanje) izvan boka broda (radi spuštanja).

Swing out the lifeboat (v) (seamanship) izvući brodicu za spašavanje izvan boka broda (radi spuštanja).

Swirl plate /ˈswɜːrl/ (n) (marine eng) ploča za raspršivanje

Switch (n) (electr) sklopka, prekidač, preklopka, Italian: interruttore

Switch (v) 1 a prebaciti; 2 uklučiti switch on uključiti, switch off isključiti

Switch bill of lading (=SBL) (n) (logist, mar law) A Switch Bill of Lading is simply the second set of bill of lading that may be issued by the carrier or their agent “in exchange of” or “substituting” the first set of bill of lading originally issued when the shipment was effected. This clearly implies that the second set of bills of lading cannot be issued while the full first set is still in circulation and active. (https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-switch-bill-of-lading-and-when-and-why-is-it-used/) Drugi komplet teretnice: Switch bills of lading may be requested a(a) When there has been a change in the original trading conditions; (b) Goods have been resold (probably high-seas sale) and the discharge port has now changed to another port, © The seller (who could be an intending agent) does not wish the name of the actual exporter to be known to the consignee in case the consignee strikes a deal with the exporter directly. (https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-switch-bill-of-lading-and-when-and-why-is-it-used/)

Switchboard /ˈswɪtʃbɔːrd/ razvodna ploča, rasklopná ploča, Italian: quadro elettrico; quadro di distribuzione main switchboard glavna razvodna ploča: The main elements of a marine distribution system are the main and emergency switchboards, power panel boards, motor controllers, lighting and small power panel boards.

Switchboard pomoćna razvodna ploča, razvodna ploča za izvanredna stanja
switchbox /ˈswɪtʃbɒks/ (n) (electr) razvodna kutija

switch off (v) (electr) isključiti

switch on (v) (electr) uključiti switch on the radar set isključiti radar (iz napona): Before switching off the radar set turn the brilliance and gain, to the minimum and turn off the anti-clutter controls. This will extend the life of the display and allow the next operator to set up the radar using standard procedure in the minimum time.

swivel /ˈswɪvəl/ (n) 1 (nav arch, boating/yachting) sastavni dio lanca koji omogućuje njegovo okretanje; a special link constructed in two parts which revolve on each other, used to prevent fouling due to turns or twists in chain, etc.; a rotating fitting used to keep a line from tangling

https://www.ypiyachts.com/vrtulj, vrtuljak, vrtulja, vrtilica, dogulin

swivel 2 (n) (fishing) A rigging component with many uses. Swivels acts as a line stop and rigging connectors for bottom rigs also connects the fishing line to a leader to prevent line twist; dio sitnog ribolovnog pribora koji se gotovo uvijek koristi u svim ribolovnim tehnikama; Metalne je konstrukcije i ima funkciju spajanja dvaju najlona te služi da se najlon ne uvrće.


swivel (n) (fishing) A rigging component with many uses. Swivels acts as a line stop and rigging connectors for bottom rigs also connects the fishing line to a leader to prevent line twist; dio sitnog ribolovnog pribora koji se gotovo uvijek koristi u svim ribolovnim tehnikama; Metalne je konstrukcije i ima funkciju spajanja dvaju najlona te služi da se najlon ne uvrće.

vrtjelica, vrtilo, zogulin, đogulin,

cogulin

zogulin, žogulin
SWL (safe working load) (n) (cargo handling, safety) certified load limit applied to lifting appliances and gear; maximum load which can safely be borne by a lifting or hauling appliance, such as crane or winch http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM sigurno radno opterećenje, dopušteno radno opterećenje shackle with SWL (safe working load) of 6 tonnes škopac sa sigurnim radnim opterećenjem od 6 tona

swordfish /ˈsɔ:d.fɪʃ/ (n) (fishing) iglun, sabljarka {drugi hrv. nazivi: armenjak, jaglun, kljunara, mač, sabljan, špada; lat. XIPHIAS GLADIUS}
sycamore /ˈsɪkə.mɔr/ (n) 1 a (cargo) egipatska smokva; 2 američka platana

symbols and abbreviations used on sea charts (n) (navig) znakovi i skraćenice na pomorskim kartama

synchronous motor /ˈsiŋkrənəs/ (n) (marine eng) sinkroni motor

synopsis /ˈsɪnəpəs/ general synopsis stanje vremena, situacija, synopsis of surface weather stanje vremena (na površini mora) 1 opis; 2 (meteorol) stanje vremena, vremenska situacija, Italian:situazione

synopsis /ˈsɪnəpəs/ (n) sažeti opis, sažeti prikaz

synopsis of surface weather /ˈsɪnəpəs/ (n) (meteorol) prikaz stanja vremena (na oceanima, morima)
synoptic chart /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptička karta

synoptic situation /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptičko stanje

syntethic rope /ˈsɪntətɪk/ (n) (seamanship) sintetičko uže

synthetic fuel /ˈsɪntətɪk/ (n) (marine eng) sintetičko gorivo, umjetno gorivo

system sustav, sistem cooling system sustav hlađenja, rashladni sustav, cooling water system sustav rashladne vode, common rail system

ejednolinijski sustav (pumpa), fuel-supply system sustav za dobavu goriva, jerk pump system pojedinačni sustav pumpa, piston cooling system sustav rashlađivanja klipa, water-cooling system vodorashladni sustav, sustav rashlađivanja vodom, close-feed system zatvoren napojni sustav, heating system sustav grijanja, spark ignition system sustav paljenja iskrom, watch-keeping system sustav držanja straže, sustav gvardije

system capacity (n) (navig, elect) mogućnosti navigacijskog sustava

System Electronic Navigational Chart (=SENC) (n) (navig) sustavná elektronická navigační karta

table of offsets (n) (nav arch) tablica očitanja

tachometer /ˈtækəˌmətər/ (n) (boating/yachting) a gauge that measures engine revolutions per minute. https://www.ypiyachts.com/ brojač okretaja motora

tacit acceptance /ˈtæsit/ (n) (mar law) prihvaćanje šutnjom

tack /tæk/ (v) (boating/yachting) = come about To change a boat's direction, bringing the bow through the eye of the wind. https://www.ypiyachts.com/; To tack repeatedly, as when trying to sail to a point up wind of the boat. https://www.ypiyachts.com/ letati, okretati, okrenuti u vjetar, promijeniti smjer jedrilice (stranu jedrilice u odnosu na smjer vjetra),
**tack** /tæk/ (n) 1 (boating/yachting) attachment on the lower part of the luff of a sail; The forward most corner of a sail. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **prednji donji rogalj (jedra ili prečke), oglavni rogalj, privjetreni rogalj, Italian:** *punto di mura*

**tacking** /ˈtækiŋ/ (n) (boating/yachting) COMPARE *gybing* one of the two most important manoeuvres in sailing by turning the boat through the wind using the rudder, sails, and crew weight; okretanje jedrilice s jedne strane na drugu u smjeru vjetra; A zigzag course to achieve a net upwind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **letanje, okretanje jedrilice u smjeru vjetra, zbordižavanje, jedrenje u cik-cak roll** **tacking** letanje s njihanjem, **tacking** with a trapeze letanje s trapezom
tackle noun /ˈtækəl; (often nautical) ˈteikəl/ 1 (cargo handling) = block and tackle any mechanical system for lifting or pulling, esp an arrangement of ropes and pulleys designed to lift heavy weights (Collins); Any combination of ropes and blocks that multiply power. koloturnik, čekrk, parank; Italian: paranco, palan span tackle klobučnica, podigač samarice, čekrk kraka samarice, paranak kraka samarice, under ship's tackle pod čekrkom, na obali ispod broda, ground tackle sidro
2 sidreni lanac i konop (it.: paranco)
tackle /ˈtækəl; (often nautical) ˈteɪkəl/ (v) 1 (safety) uhvatiti se u koštac s nečim, nositi se s nečim: Another ultra-large container vessel has run aground in North Europe, again raising questions about the ability of salvage facilities to tackle a major incident involving the new megaships. tackle the fire uhvatiti se u koštac s vatrom, gasiti požar; 2 (safety) prihvatiti se čega, nositi se s nečim, latiti se
tackle-to-tackle (n) (mar law, shipping econ) preuzimanje teret ispod brodskog teretnog vitla, prijevoz od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)
taffrail (n) (boating/yachting) A rail around the stern of a boat zaobljena ograda krme

t-aft; the moulded draught measured on APO (frame zero) baždarni gaz izmjerjen na krmenoj okomici (perpendikularu)
tag (v) (navig) imenovati, staviti oznaku s nazivom, označiti s nazivom tag
the track označiti putanju: The VTSO manually acquired the ship's radar target as the vessel left the short-term anchorage prior to the collision, but he did not 'tag' the track with the vessel’s name.

tail  (n) (seamanship) the end of a line kraj užeta, kraj konopa
tail  (v) (boating/yachting) to pull on a rope round a winch povlačiti uže na vitlu
tail end shaft  (n) (nav arch) propelerska osovina: (When aligning the shaft) the tail end shaft is now fitted into the stern tube, the flange of the tail end shaft is now the standard by which the remaining line shafting will be aligned. http://www.marineengineering.org.uk/page87.html

tail of line  (n) (seamanship) slobodan kraj konopa
tailshaft  (n) (nav arch) = propeller shaft the aft section of the shaft which receives the propeller osovina propelera, propelerska osovina
taint /teint/ (n) liable / susceptible / subject to taint osjetljiv na kaljanje (teret) (cargo handling) kaljanje, prožimanje: Some cargoes are liable to damage from taint. These should not be stowed next to strong smelling cargoes.
taint /teint/ (v) (cargo handling) assume the characteristics of another cargo stowed in the same hold kaljati se (o teretu), prožimati se (svojstvima drugog tereta)
tainted /teintid/ (adj) 1 (cargo) ukaljan (teret), pomiješan (teret), zamrljan; 2 (marine eng) onečišćen (gorivo), prljav (gorivo) tainted fuel oil onečišćeno gorivo, prljavo gorivo, pomiješano gorivo: Tainted fuel oil has clogged and damaged ship engines.
tainting /teintin/ (n) 1 (cargo handling) onečišćenje a kaljanje (npr. mirisom, bojom drugog tereta), prožimanje; 2 mrljva, pjega
take take the bearings snimiti azimut, take the soundings mjeriti / sondirati kaljuže, take the sights of snimiti azimut / položaj (zvijezda, nebeskih tijela) uzeti
take action  (n) (navig) poduzeti (radnju, mjeru): The OOW took action by altering the course to starboard in order to keep out of the way of the stand on vessel.
take a turn  (v) (seamanship) to pass a turn around a belaying pin or cleat prebaciti (uže) preko bitve, Italian:date volta
take delivery of  (v) 1 (nav arch) preuzeti take delivery of the ship preuzeti brod
take in
(boating/yachting) o lower and furl the sails
ubrati jedro, spustiti i ubrati jedro

take in
(ship handling) uvlačiti sidro, podizati sidro: “Take in 100 feet on the port bow, and let out 100 feet on the starboard aft anchor, hold the other anchors where they are.”

take in water
(safety, seamanship) krcati vodu / more (o oštećenom brodu):
The fore peak of the cargo ship was damaged, causing it to take in water.

take legal action
(mar law) a judicial proceeding brought by one party against another
tužiti, podnijeti tužbu, pokrenuti sudski postupak

take off
(safety) uzlet (helikoptera)

take off pilot
(navig) iskraci peljara: The pilot was taken off the 257-meter shuttle tanker off St. Ann’s Head in 35 knot winds and wave heights of 4-5 meters.

take on
(cargo) poprimiti (boju, miris)

take on water
(n safety) puštati, krcati vodu / more, propuštati: The tug is taking on water with four people aboard. The tugboat began taking on water while in transit, forcing the crew to cut the towline ... The collision resulted in a large gash on the starboard side of the bulkcarrier, causing it to take on water. They were taking on too much water. If the ramp isn’t properly closed the ship can take on water and make the ship unstable https://gcaptain.com

take out all the slack
(seamanship) set taut zategnuti (uže)

takeover
(mar law, shipping econ) preuzimanje tvrtke / kompanije

take over
(shipping econ) preuzeti (teret, trošak, ...); 2 (mar law) preuzeti stražu, smijeniti stražu: Before taking over a navigational watch the officer should read and sign the standing orders take over the watch preuzeti stražu, smijeniti stražu, preuzeti gvardiju: When taking over the watch, the OOW did not check the ship's intended track relative to any dangers to navigation that would be encountered on his watch. At 2350, the second officer (2/O) arrived on the bridge to take over the navigational watch. https://www.gov.uk/maib-reports; 3 (shipping econ) preuzeti tvrtku / kompaniju; 4 (shipping econ) preuzeti položaj / funkciju: Ms. ...... will take over as chief executive officer, succeeding Mr. ...... .

take over the watch
(navig, seamanship) hand over the watch to preuzeti stražu, preuzeti brodsku stražu, preuzeti gvardiju: At 1830 the master arrived on the bridge to take over the watch from the chief officer

take place
(dogoditi se, zbiti se, odviti se, odigrati se

take the bearing
(navig) izmjeriti azimut, snimiti azimut

take the ground
(safety, seamanship) dodirnuti morsko dno (o brodu)

take the lead
(mar law, safety) dodirnuti morsko dno (o brodu)

take the lead (in pilotage)
(navig) voditi peljarenje, peljariti: Typically, the lead pilot takes the lead for the passage from the pilot boarding point to a position adjacent to the Terminal,
while the assistant pilot takes the lead for the remainder of the passage and for the berthing.

take the wind out of his sails (v) (boating/yachting) ukraći vjetar (drugo jedrilici / jedrenjaku), jedriti uz vjetar (u privjetrini drugom brodu) i uzeti mu vjetar

take up the slack on the line (v tr) (seamanship) potegnuti olabavljeni konop

take water in (v) (seamanship) krcati vodu, propuštati vodu / more: the vessel reportedly took water in its engine room at about 10.00 en route from ....... to .......

talkback system (n) (comm) interkomunikacijski sustav
talkie-walkie (n) (comm) = walkie-talkie ručni radiotelefon, toki-voki {more frequently: walkie-talkie}
tall ship (n) (boating/yachting) jedrenjak, veći brodovi na jedra

tally /ˈtæli/ (v) (cargo, shipping econ) brojati (teret): Tally the cargo!
tally /ˈtæli/ (n) (cargo) brojanje tereta
tally /ˈtæli/ (v) (boating/yachting) zatezati uzde floka (škotine)
tally book /ˈtæli/ (n) (cargo) brojačka knjižica
tally clerk /ˈtæli/ (n) (shipping econ, mar law) osoba koja uspoređuje ukrcan teret s opisom tereta na teretnici brojač (tereta)
tallying /ˈtæli ɪŋ/ (n) (shipping econ) brojanje tereta: The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls. The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls.
tallyman /ˈtælimən/ (n) (mar law, shipping econ) brojač (tereta u luci)
tally sheet (n) (cargo, mar law) brojački listić
tamper /ˈtæmpər/ (v) (cargo, seamanship) If someone tampers with something, they interfere with it or try to change it when they have no right to do so

If someone tampers with something, they interfere with it or try to change it when they have no right to do so.

http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tamper
dirati (neovlašteno),
pomiješati:
"MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation.

tampered (adj) (cargo handling) neovlašteno otvoren (kolet, pošiljka),
neovlašteno diran (kolet, pošiljka), pomiješan bez dopuštenja: Masters must be fully aware of all items stored in the ship’s bonded locker and make sure that none of the items placed under seal is tampered with. Therefore careful watch should be maintained, when loading, for any packages which may have been tampered with, or broken.

tamper with /ˈtæmpər/ (v) dirati (teret ili pošiljku neovlašteno), dirati se u nešto (neovlašteno), nezakonito otvoriti (pošiljku): Our package was tampered with! Netko je nezakonito otvorio našu pošiljku! "MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation.

https://www.maritimeprofessional.com/news/singapore-investigating-bunker-tampering-345527 They have investigated bunker tampering while bunkering in the port.

tangled (adj) (seamanship) = fouled zapleten tangled mooring line zapletena

privežna užad

tank /tæŋk/ (n) (nav arch, marine eng) a compartment for liquids or gases tank, cisterna, rezervoar, čatrnja, Italian: cassa; serbatoio; cisterna; tanica; tanca collecting tank sabirač, sabirnik, kolektor, double bottom tank tank dvodna, expansion tank ekspanzioni tank, header tank kolektor, sabirnik, heavy oil tank tank teškog goriva, inspection tank kontrolni tank, lubricating oil tank tank ulja za podmazivanje, make-up tank kompenzacijski tank, nadolijevni tank, service tank pogonski tank, potrošni tank, dnevni tank, sump tank slivni tank, supply tank dobavni tank, dobavni rezervoar, fresh water tank tank slatke / svježe vode, after peak tank zatežni tank, tank krmnenog pika, bilge water collecting tank sabirni tank kaljužnih voda, heavy fuel oil deep tank duboki tank za tešku naftu, fore peak tank pretežni tank, tank pramčanog pika, daily tank dnevni tank, de-aertor tank tank otplinjača, drain tank odljevni tank, drenažni tank, duplicate tank dvostruki tank, feed tank napojni tank, fuel oil tank tank za gorivo, oil tank tank za naftu, service tank za dnevnu upotrebu, dnevni tank, settling tank
tank blowing  propuhivanje tanka

tank bulkhead  (n) (nav arch) pregrada tanka

dvodna: It had originally been built with two holds covered by means of wooden hatchboards and tarpaulins, side bilges and a wooden tank top ceiling. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together.

tank cleaning  (n) (cargo handling, seamanship) čišćenje tankova

tank cleaning system  (n) (nav arch) sustav čišćenja tankova: Each cargo tank is fitted with two tank cleaning hatches for tank portable tank cleaning machines. Tank cleaning hatches is also used for ventilation gas freeing fans. Tank cleaning pump is centrifugal, electric driven capacity 40 m³/h, 10 bar.

tank container  (n) (cargo) kontejner za tekuće terete, tank-kontejner: Tank containers are generally designed for an operating pressure of up to 3 bar (above atmospheric).
tanker /ˈtæŋkə/ (n) (nav arch) a ship designed to carry various types of liquid cargo, from oil and gasoline to molasses, water, and vegetable oil. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

tanker oil tanker 1 tanker za prijevoz nafte, tanker za prijevoz zemnog ulja; 2 tanker za ulje, sludge tanker tanker za prijevoz otpadnih voda, shuttle tanker tanker za prijevoz sirove nafte sa naftnih platforma


tanker design and construction (n) (nav arch) projektiranje i gradnja tanker: Most of IMO’s regulations pertaining to tanker design and construction are contained in the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS) and the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 73/78 and subsequent amendments).

tankerman (n) (seamanship) person responsible for of the day-to-day operations of a small oil tanker or LNG tank barge etc. tankerski mornar: The tankerman is responsible for the safe and efficient transfer of liquefied natural gas products between barges, ships, and facilities including completion and accountability of barge logs, bills of lading and gauge reports. The AB/tankerman is to monitor product level in tanks, operate diesel engines, operate cargo pumps, operate tank/pipeline valves, and operate manual and hydraulic booms.

tanker market (n) (shipping econ) tankersko tržište, tržište brodova-tankera: The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl151.rsgsv.net> depressed tanker market tržište-brodova tankera u padu / depresiji: The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl151.rsgsv.net>

tanker operation /ˈtæŋkər/ (n) (shipping econ) linijski servis

tank gauge /ˈtæŋk .ɡeɪdʒ/ (n) (nav arch, cargo handling) pokazivač razine tekućine u tanku

tank level (n) (marine eng) razina u tanku

tank suction (n) (marine eng) usis tanka
**tank-test** (n) (nav arch) SEE seakeeping pokus u bazenu, ispitivanje modela broda u bazenu

**tank-test** (v) ispitivati u bazenu, obavljati pokuse u bazenu

**tank top** /ˈtæŋk,топ/ (n) SYNONYM inner bottom 1 (nav arch) the plating laid on the bottom floors of a ship, which forms the top side of the tank sections or double bottom (SeaSources.net)

**pokrov dvodna:** However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the **tank top ceiling** had been floored over with steel plates welded together.

https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm; 2 (nav arch, marine eng) **vrh tanka**

**tank venting system** (n) (nav arch, safety) **sustav odzračivanja tankova**

**tank vent pipe** (n) (boating/yachting, marine eng) **odzračna cijev tanka**

**tap** /tæp/ (n) (boating/yachting, marine eng) **slavina**

**tap** (n) (marine eng, boating/yachting) **ureznica, mašć:** Carbon steel **taps** are fine for aluminum. High speed steel is required for stainless stee

taper /ˈteɪpər/ (v) 1 (marine eng) a stanjiti se (prema jednom kraju, npr. klipa), stanjivati se; 2 ukositi, zašiljiti (se)
tapered /ˈteɪpərd/ (adj) zašiljen, koničan
tapering (n) (marine eng) suženje, stanjivanje tapering to a thinner section
smanjen na tanji presjek, obrađen na tanji presjek
taper of shaft /ˈteɪpa/ (nav arch) kosina propelerske osovine, ukošenje propelerske osovine
tappet /ˈtæpit/ (n) (marine eng) a mechanical part that reciprocates to receive or transmit intermittent motion, esp the part of an internal-combustion engine that transmits motion from the camshaft to the push rods or valves. valjak (podizača ventila) roller tappet valjak podizača

ventila

tapping (=tap) (n) (marine eng) a process of making threads in a hole of metal narezivanje, izrada navoja: The tools are plug tap, intermediate tap and taper tap. https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ tapping techniques tehnike narezivanja

target /ˈtaːɡət/ (n) 1 cilj; 2 (navig) objekt radarskog motrenja (npr. brod), objekt radarskog snimanja, cilj radarskog motrenja: The second officer saw a target on the tanker’s starboard quarter at a range of 1.9nm. acquired target označeni objekt (na radarskom ekranu), prihvaćen cilj radarskog motrenja, tracked target označeni objekt (na zaslonu), prikazani objekt (na zaslonu), target lost cilj izgubljen, objekt radarskog motrenja izgubljen, activated AIS target aktivan AIS objekt, dangerous AIS target opasan AIS objekt, selected AIS target odabran AIS objekt, sleeping AISTarget AIS objekt u mirovanju, lost AIS target izgubljen AIS objekt, acquire the target uhvatiti objekt, odrediti poziciju objekta (na radarskom pokazivaču), prihvatiti radarski objekt target alarm (n) (navig) The target alarm serves to alert the navigator to targets (ships, landmasses, etc.) entering a set area, with audio and visual alarms. alarm za unesene objekte, alarm cilja set the target alarm namjestiti alarm za neki objekt, silence the target alarm namjestiti alarm na tiho, deactivate the target alarm isključiti alarm za objekte target swap (n) (navig) zamjena cilja / objekta (radarskog motrenja) target tracking (n) (navig) traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta: Passive target tracking of marine traffic ships using onboard monocular camera for unmanned surface vessel http://ieeexplore.ieee.org/document/7130798/?reload=true
**tariff** /ˈtæri/ *(shipping econ)* the charges, rates and rules of a transportation company as listed in published industry tables; List of published rates, rules and regulations applicable to the transportation of goods in specified trade lanes or between two areas. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **cijene usluga, tarifa**: All NVOCCs operating in the U.S. trades are required to publish a **tariff** (46 CFR § 520.3). **Tariffs** must be open for public inspection and show all rates, charges, classifications, rules, and practices between all points or ports on their service routes. https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx

**port tariff** lučke tarife, cijene lučkih usluga, effective tariff važeće tarife

**Tariff Code** *(n) (logist)* The Harmonized Commodity Description and Coding System (HS code) of the tariff nomenclature is an international standardised system of names and numbers for the classification of commodities. https://www.logisticsglossary.com/term/tariff-code/

**tarp** /ˈtɑːp/ *(n) (cargo) = tarpaulin* cerada, nepropusni prekrivač

**tarpaulin** /ˈtɑːpəlin/ *(=tarp) (n) (cargo handling)* heavy canvas used as a covering cerada

tarpaulin sheet pokrov od cerade: If the cargo needs to be protected from rain, tarpaulin sheets can be provided to cover the top of the container

**tasking** *(n) (safety)* dodjela dužnosti (u operaciji SAR), dodjela zadaća (u operaciji SAR): SMCs must provide a complete and detailed briefing when **tasking** responding facilities. Camsar2014 SAR taskings of Canadian Coast Guard (CCG) SRUs are routinely done via a verbal message and deemed to be sufficient. Camsar2014

**taut** /ˈtɔːt/ *(adj)* (seamanship) **ANTONYM** slack; slacken With no slack; tightened

zategnut (konop, lanac), napet: When the operator reported that the line was taut, the supervisor asked the pilot to have it slackened. **cable is taut** konop je napet, konop je zategnut, taut rope zategnut o uže, napeto uže

**tauten** /ˈtɔːtən/ *(v) napinjati (konop), zatezati*: The spring is therefore first **tautened** by hauling on the head line to prevent the stress caused by a jolt.

**T-bar** *(n) (nav arch)* a rolled or extruded structural shape having a cross section shaped like the letter T
TCPA (Time Closest Point on Approach)

TCPA is the time estimated as measured along the echo line form its present position to the closest point on approach.

Teak /tɪːk/ (n) 1 tik; 2 (cargo) tikovina
Tear /tɛə/ (n) 1 (marine eng, cargo handling) deranje; 2 (nav arch) pukotina, napuklina,

Puknuće: Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow.

Tear /tɛə/ (v) kidati, parati
Tear /tɛə/ (v) habati se
Tear up /tɛə/ (v) rastaviti, skidati, demontirati
technical data (n) (marine eng, nav arch) specifikacija, tehnički podaci
technical management (n) (mar law) The company designated by the ship owner or operator or ship manager to be specifically responsible for the technical operation and technical superintendancy of a ship. This company may also be responsible for purchases regarding the fleet, such as repairs, spares, re-engining, surveys, dry-docking, etc. tehničko upravljanje brodom, tehnički management broda

technical manager (n) (mar law, shipping econ) tehnički poslovoda broda, tehnički manager

technical specifications (n) (marine eng) tehnički opis, tehnički podaci, tehničke osobine

technical supervision (n) tehnički pregled, tehnički nadzor

technical waterborne craft (n) (nav arch) tehnički plovni objekt

technique /tekˈniːk/ tehnika, metode, postupci navigation techniques (navig) tehnike plovidbe, metode navigacije, practise celestial navigation techniques primjenjivati tehnike nebeske navigacije

television /ˈtɛl iˈviʒən/ (n) (mar law) profil u obliku slova T, t-profil
telegraph /ˈtɛl iˈɡræf; ˈtɛliˌɡɹæf/ (n) (marine eng) an apparatus either mechanical or electrical used for transmitting orders to various parts of a ship. telegraf, uređaj za prijenos zapovijedi

bridge telegraph brodski telegraf (na mostu), davač zapovijedi stroju, engine-room telegraph strojarski telegraf, emergency telegraph pomoćni telegraf, telegraf u nuždi

telemedical assistance service (=TMAS) (n) (safety, med) the provision of urgent medical services, including specialist services, for vessels at sea via a satellite or mobile phone services (SAR Manual) telemedicinska pomoć, medicinska pomoć na daljinu

telemedicine (n) (med) telemedicina, zdravstvena skrb na daljinu: Telemedicine in the maritime sector - FutureCare enlisted the minds and might of Yale with data and information

telemeter /'tɛlemətər/ (n) (navig) telemetar, daljinomjer

telemotor A device for operating the control valves of the steering engine from the pilothouse, either by fluid pressure or by electricity. (Ship Terms Glossary.html) letemotor

teleprinter /ˈtɛliˌprɪntər/ (n) (comm) teleprinter

telescopic /ˌtel ˈskɒpɪk/ (adj) teleskopski, izvlačiv, na izvlačenje

telex over radio (comm) radiotelex
tell-tale /ˈtel ˈteɪl/ (n) 1 (boating/yachting) a piece of cloth or yarn tied to the stay or sail to act as wind direction indicator; vrpčasti pokazivač namještenosti jedra u odnosu na smjer vjetra, postavljen na priponama ili u jedru ili prednjem jedru pokazivač vjetra, vunice, muštravent,
moštravenat
http://www.wayfarer-international.org/WIT/race.related/GeneralRacingTips/Basics_of_Racing.html; 2 (marine eng) an indicator of the status or malfunction of a system within a motor vehicle pokazivač neispravnosti
temperature (n) temperatura constant operating temperature stalna radna temperatura, exhaust temperature temperatura ispušnih plinova, rate of temperature rise raspon povišenja temperature, temperature regulator termoregulacioni ventil, termostat, working temperature radna temperatura, temperature drop pad temperature, smanjenje temperature, temperature increase / decrease porast / pad temperature, temperature reading očitavanje temperatura, raise the temperature podići temperaturu, povisiti temperaturu, reduce the temperature sniziti temperaturu, smanjiti temperaturu
temperature drop (n) (marine eng) pad temperature
temperature log (n) (cargo handling) dnevnik temperatura
temperature-resistant (adj) (marine eng) otporan na temperaturu
tempered /ˈtempərd/ (adj) (marine eng) grijan, kaljen, otvrdnut grijanjem: ... nitrated for high wear resistance and anti-corrosion properties; crankshafts are forged in one piece from wear-resistant, quenched and tempered alloy steel.
template /ˈtɛmplət; ˈtɛmplət/ (n) 1 model; 2 obrazac
temporarily extinguished light /ˈtɛmpəralɪ/ (navig) privremeno pogašeno svjetlo
temporary /ˈtempəreri/ (adj) privremen, provizoran temporary notice privremena obavijest
temporary measures (n) (mar law) Privremene mjere uključuju zadržavanje broda (detention, arrest), zapljenu broda (seizure), prodaju zaplijenjenoga broda (sale of ships) itd. privremene mjere (zadržavanja broda radi naplate tražbina)
temporary repair popravak na licu mjesta: The crew carried out a temporary repair, and the vessel was re-floated at 2120. Posada broda je obavila manji popravak na licu mjesta pa je brod odsukan u 2120 sati.
temporary shipowner (n) (mar law) brodar
tend (v) 1 biti sklon, imati tendenciju: ... westbound vessels in the Singapore Strait often tend to treat it as a restricted fairway with some justification and believe that they are, under Rule 9 (d), privileged. 2 (seamanship) paziti, pomoći, opsluživati tend the ship (safety, navig) opsluživati brod, paziti na brod: An experienced yachtsman remained behind to tend the El Pirata, tend the mooring lines paziti na rad privezne užadi: During the loading operation, the mooring lines, cargo loading hoses/arms and gangway must be carefully checked and regularly tended to prevent the ship from moving (ranging), along the berth. http://sailor-ru.narod.ru/chapter3/3-20.htm

tender /ˈtɛndər/ (n) 1 a small boat used from shore to the main boat or 'mother boat' pomoćna brodica, pomoćni gumenjak (uz jahtu, gliser), pomoćni čamac, tender, bajbot: ... an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. ... three fishermen were using a borrowed tender to get ashore from their vessel, which was moored on a midstream pontoon. tow the tender vući pomoćni gumenjak, tender boat 1 pomoćna brodica; 2 bajbot

https://www.selfsufficientme.com/opinion/sea-princess-cruise-ship-holiday-review; 2 (shipping econ) ponuda (na natječaju), tender: The Environment and the safety requirements related to the aforementioned recommendations to the call for tender documents.
tender /ˈtendər/ (adj) (navig) ANTONYM stiff gegav (brod), nedovoljno stabilan brod, vergulast brod tend the ship gegav brod
tender boat (n) (navig) = utility boat pomoćna brodica, radna brodica: As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. A second ship's tender boat was used to tow the damaged tender boat ashore.
tender clause /ˈtendər/ (n) (shipping econ, mar law) klauzula ponude, klauzula veta, nadzora i ponude

tender ship (n) (nav arch) a ship with very small GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship's center of gravity the above the keel) being too large gegav brod
tend the buoy (v) (seamanship) održavati plutaču
tend to /ˈtend tə/ (v) težiti ka, nastojati, biti sklon nečemu: it tends to influence nastoji utjecati tend to dry off težiti posušivanju
tennon /ˈtenən/ (boating/yachting) šip tennon heel petica jarbola
tenon /ˈtɛnən/ (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) jezičac patched tenon
zakrpani jezičac

tensile /ˈtɛnsəl/ (adj) (marine eng) vlačni, koji se odnosi na vlak tense force
vlačna sila, sila vlaka, tensile strength the measure of a material’s ability to withstand a
tensile, or pulling stress without rupture, usually measured in pounds or tons per square inch of cross
section. vlačna čvrstoća, tensile stress vlačno naprezanje, naprezanje
uslijed vlaka, tensile test test na vlak, ispitivanje rastezanja
tension /ˈtɛnʃən/ (v) stezati, stegnuti

tension /ˈtɛnʃən/ (n) 1 (phys) a force that tends to produce an elongation of a body or structure. The
act of stretching or the state or degree of being stretched napetost, vlak, naprezanje na
vlak; 2 (electr) električni napon, napon: However, by the time the operator reached the
dolphin, there was considerable tension in the line. high tension visoki napon, extra high
tension (EHT) vrlo visoki napon; 3 zategnutost užeta / konopa, napetost
užeta / konopa: The intensity of the tension on the mooring lines is controlled by operating
mooring winches or turning the mooring lines around a bitt so that teh counter the thrust of a propeller.
tensioner /ˈtɛnʃənər/ (n) (cargo handling) stezaljka, tirant, škartoc: tensioner ratchet
strap tensioner nazubljena pritezna vrpca, nazubljena pritezna traka
tension winch (n) (seamanship) samopritezno vitlo
term (n) 1 a naziv, termin; 2 rok; 3 stavka, klauzula; 4 stručni naziv, termin
terminal /ˈtɜːmɪnəl/ (n) 1 (ports) Terminals are centralized meeting points where service providers can
manage the flow of transportation vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and
passengers. A terminal is defined as a single man-made facility that may have several berths, that
handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo.
(http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-har
bour-and-terminal) terminal port terminal lučki terminal, oil terminal naftni
terminal
https://worldmaritimenews.com/archives/163279/apm-terminals-identifies-top-5-challenges-for-container-port-industry/;  2 (electr) stezalka, priključak, klema: It was also observed that the cable terminals within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor. ;  3 (seamanship) završetak užeta
terminal capacity (n) (ports) kapacitet terminala (za kontejnerše, raste terete ili sl.): The port authority has expanded the terminal capacity for handling refrigerated containers
terminal handling charges (n) (logist, shipping econ) additional costs, on top of the sea freight, charged by the shipping company for the handling of containers at the container terminal before being loaded onboard a vessel.
https://www.logisticsglossary.com/term/terminal-handling-charge/ naplata troškova za rukovanje tereta (kontejnera) na terminalu
Terminal Handling Charge (THC) (n) (ports, shipping econ) the charge levied by the port for the loading and discharging of a container from the ship (https://shippingandfreightresource.com) trošak rukovanja tereta na terminalu, obračun troškova rukovanja tereta na terminalu: THC differs from port to port, terminal to terminal around the world and is charged both by the load port and discharge port. THC differs from port to port, terminal to terminal around the world and is charged both by the load port and discharge port.
Terminal Handling Service - Destination (=DHC) (n) (shipping econ) This service covers the cost of handling of a container at the destination port or terminal.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci ili terminalu odredišta
Terminal Handling Service - Origin (=OHC) (n) (shipping econ) This service covers the cost of handling a container at the origin port or terminal. tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci otpreme
Terminal Operating Software system (=TOS) (n) (ports) operativni softver kontejnerskog terminala: The modern terminal operating software system (TOS) to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. With the TOS in place, terminal employees now work from an indoor gate-control center, interacting with truck drivers from kiosks via communication handsets and cameras. This operation is also paperless, helping to further reduce gate-lane transaction times.
terminal operation /ˈtɜːrnəl oʊpərəˈreɪʃən/ (n) (shipping econ) poslovno upravljanje terminalom: Terminal operation is organized to provide such necessary services as customer ticketing, package handling, and parking and docking for automobiles, trucks, aircraft, or ships.
terminal operator /ˈtɜːrnəl əˈpɑːrətər/ (n) (shipping econ) the company that operates cargo handling activities on a wharf poduzetnik poslova kontejnerskog terminala, operator kontejnerskog terminala, lučko poduzeće koje upravlja kontejnerskim terminalom, terminal-operator: Most large container ports in Europe have terminal operators controlled by carriers www.gCaptain.com (A terminal operator oversees unloading cargo from ship to dock, checking the quantity of cargoes versus the ship’s manifest (list of goods), transferring of the cargo into the shed, checking documents authorizing a trucker to pick up cargo, overseeing the loading/unloading of railroad cars, etc.)
terminal port /ˈtɜːrnəl ˈpɔrt/ (n) (shipping econ) zadnja luka (na putovanju broda), krajnja luka the ship at her terminal port brod u zadnjoj luci svoga putovanja
terminal staff /ˈtɜːrnəl ˈstæf/ (n) (ports) osoblje terminala, zaposleni na (lučkom) terminalu
terminate /ˈtɜːrnət/ (v) (mar law) završiti (ugovor), ispuniti, okončati: the period of employment is terminated by reason of completion of the voyage rok zaposlenja završio je završetkom putovanja terminate the voyage izvršiti ugovor o putovanju broda, završiti putovanje: Otherwise, it warned, it would consider the voyage terminated under Clause 19 of its bill of lading and cargo owners would thus become liable for storage and demurrage charges as per its tariff http://gCaptain
termination (n) (mar law) završetak (ugovora), istjek roka trajanja (ugovora): The Fee and Expenses shall continue to be payable for a further period of the number of months stated in Box 19 as from the effective date of termination.
terms and conditions (n) (mar law) Terms and Conditions means all terms, rights, defences, provisions, conditions, exceptions, limitations and liberties of the Bill of Lading. opći uvjeti poslovanja, opći uvjeti poslovanja prijevoznika, ugovorni uvjeti
terms of agreement (n) (mar law) stavke ugovora
terms of sale (=TOS) (n) (mar law) = INCOTERMS 2000 trgovinski uvjeti, INCOTERMS
terms of shipment (n) (shipping econ, mar law) trgovinski uvjeti
terrestrial navigation /ˈtɛrəstriəl/ (n) (navig) = coastal navigation method of determining the position of the ship by using terrestrial landmarks such as light house, buoys, islands, and other fixed objects. terestrička navigacija
territorial sea (n) (mar law) COMPARE continental shelf An area over which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea.; Waters adjacent to a state's coast and subject to its sovereignty. (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/T/TerritorialSea.aspx); the area within which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea. territorial sea

teritorijalno more: Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention. (UNCLOS) Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention. http://www.un.org/depts/los/convention_agreements/texts/unclos/part2.htm The territorial sea is a belt of
coastal water extending at most 12 nautical miles (22.2 km; 13.8 mi) from the baseline (usually the mean low-water mark) of a coastal state. (www.emsa2018.com) breadth of the territorial sea 1 širina teritorijalnog mora; 2: Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention., outer limit of the territorial sea vanjska granica teritorijalnoga mora: The outer limit of the territorial sea is the line every point of which is at a distance from the nearest point of the baseline equal to the breadth of the territorial sea.
terylene

unutrašnje more

terylene /ˈtɛrlɛn/ (boating/yachting) terilen, dakron

test (n) ispitivanje, pokus, test

test (v) ispitati, isprobati test the navigation equipment (navig) ispitati navigacijsku opremu, test the main engine isprobati glavni stroj

test-bed (n) (marine eng) ispitni stol (motora), probni stol: the first super-long-stroke large bore two-stroke engine specifically designed for them, the S90ME-C9.2, has just successfully completed trials on Hyundai Heavy Industries Engine & Machinery Division’s test bed.

testing (n) ispitivanje, testiranje  mechanical testing mehaničko ispitivanje, testing machine stroj za ispitivanje, uredaj za ispitivanje 
test run (n) (marine eng) probni rad (motora) 
test run (v) (navig) isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za vrijeme uplovljenja), isprobati vožnju krmom: at 1942 the engine was test run on slow astern for approximately one minute

tether /ˈteðər/ (n) 1 (boating/yachting) COMPARE jackline a rope, cord, etc. fastened to a sailboat's rail and deck to prevent the crew from falling overboard in heavy seas. sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu): Other benefits of a high life line are: 1. Your tether won't tangle your feet as you go forward, since it is attached above, not on deck; 2. You have a line to grab if the boat suddenly lurches or falls off a wave; 3. The clunking tether shackle along the deck won't annoy crew members trying to sleep below or damage the boat. World Sailing, the governing body of racing sailing, calls for dropping a 100 kilogram dummy two meters (ISO 12401) for an adult tether. 


sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu) 2 sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedrilčara u more): The quick-release snap shackle on safety tethers are supposed to allow a clipped-in sailor to free himself in a capsise.
TEU /′ti: iː/ (=twenty-foot-equivalent unit) kontejnerska jedinica svedena na 20 stopa, služi za iskazivanje kapaciteta broda; A standard of measurement used in container transport based on the dimensions of a container 20 ft long × 8 ft wide (6050 x 2440 x 2590 mm) kontejner dužine 20 stopa, kontejnerska jedinica od 20 stopa, jedinica TEU, TEU-jedinica: Felixtowe is the UK's busiest container port, handling more than 4 million TEUs each year Gibraltar Shipping Tweeted In total, the port of Rotterdam handled 13.7 million TEU (twenty-foot equivalent units) in 2017, a 10.9% increase from the year before. http://gcaptain.com The ship can carry about 2,400 TEUs (twenty-foot equivalent units) of containers in a wide range of sizes and types – including 53-foot by 102-inch-wide, high-capacity containers and refrigerated containers. www.gCaptain.com

texture /ˈtekstrə/ (n) 1 (marine eng) a sastav; 2 tkivo
t-fwd (n) (stabil, nav arch) the moulded draught measured on FP baždarni gaz izmijeren na pramčanoj okomici (perpendikularu)
That's high! (seamanship) An order to stop hoisting.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ 

Prestani dizati!

thaw /θɔː/ (v) (oceanogr) topiti se, otapati se (led)

theft (n) = pilferage krađa cargo theft = cargo theft krađa tereta
thermal conductivity (n) (marine eng) toplinska vodljivost
thermal energy (n) = heat energy toplinska energija
thermal protective aid (n) (safety) termozaštitno odijelo
thermal runaway (n) (electr, boating/yachting) pad unutarnjeg otpora (akumulatora, usljed zagrijavanja), kaskadni efekt

thermals (n) (boating/yachting) termo odjeća

thermocouple (n) (marine eng) termoelement, termospoj, termopar
thermodynamics /ˌθɜːməˈdæməkstɪk/ termodinamika, nauka o toplini

thermometer /θɜːˈmɒmɪtə/ (n) termometar, toplomjer bimetalni termometar, liquid in glass thermometer stakleni termometar s tekućinom

thick (adj) deboeo

thickness (n) debljina

thick weather (n) (meteorol) gusta magla

thieving (n) (cargo handling, shipping econ) Determining the amount of water at the bottom of a tank of oil. (www.euronav.com) određivanje količine vode na dnu tanka nafte

thimble /ˈθɪmbl/ (n) (seamanship) omča, očica, radanča; Italian: redancia;
thin  (adj) tanak make thin stanjiti, render thinner razrijediti, smanjiti viskozitet
thinner  (n) razrjeđivač
third assistant engineer  (n)  (US) (marine eng, mar law) treći časnik stroja, treći od makine (=fourth engineer (UK))
Third Engineer  (=3rd Engineer)  (n)  (mar law, safety) treći časnik stroja, treći oficir stroja, treći od makine
third engineer  (n)  (marine eng, mar law) drugi časnik stroja (u hrvatskom sustavu), treći od makine (=third assistant engineer (US))
Third Mate  (=3rd Mate) treći časnik palube, treći od koverte / kuverte, terco: The Third Officer of a merchant ship is responsible for the safety of the ship and the crew. He/she undertakes the responsibilities for maintenance of lifeboats and fire-fighting and signal equipment.
third mate  (n)  (navig, mar law) SYNONYM third officer treći časnik palube {customarily the third mate is the ship’s safety officer, responsible for the ship’s firefighting equipment, lifeboats, and other emergency systems}
third officer  (n)  = third mate  (navig, mar law) treći časnik palube
third party liability  (mar ins, mar law) odgovornost za štete nanesene trećim osobama
thole-pin  /ˈθəʊl.ˌpɪn/  (=tholepin; thole; oarlock)  (n)  (nav arch) palac za veslo,

škeram, nosač vesla
Thornback ray (n) raža

Thorough /ˈθərə/ (adj) 1 a skroz; 2 temeljit; 3 potpun, cjelovit a thorough investigation cjelovito istraživanje, a thorough survey potpun pregled, kompletan pregled

Thoroughly /ˈθərəli/ (adv) u potpunosti, u cijelosti, potpuno, kompletno

Though /ðəʊ/ (conj) premda, iako, makar, ma da

Thread /θred/ (n) 1 (boating/yachting) konac waxed thread navošteni konac; 2 (marine eng) navoj male thread muški navoj, female thread ženski navoj

Thread extraction (n) (marine eng) the process of removing or extracting a broken part of bolt or metal which is threaded in a hole vađenje slomljenog svornjaka ili vijka (iz navojne rupe): Extracting tool is fitted after drilling a hole in the metal or bolt to be removed. https://www.marineminsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

Threading machine (n) (marine eng) stroj za narezivanje, nareznica

Threat /θret/ (n) (safety) prijetnja threat to navigation prijetnja sigurnosti plovidbe

Threaten /ˈθretən/ (v) (safety) prijetiti, ugrožavati

Three-island vessel brod s trodijelnim nadgrađem (kaštel, most, krmica)

Three-point-fix (n) (navig) pozicija s pomoću tri točke

Three pole cable (n) (electr) kabel s tri žile

Three pole switch (n) (electr) tropolni prekidač

Three sixty (n) (navig) okret za 360 stupnjeva Are you going to do a three sixty?

Three-strand rope (n) (seamanship) konop sukan od tri struka, sukani konop,
sukano uže

threshold /ˈθrɛʃəʊld ; ˈθrɛʃˌhəuld/ (n) (electr, navig) razina prihvaćanja signala

throttle /ˈθrəʊl/ (n) 1 (boating/yachting) ručica gasa, poluga gasa: I pushed the engine’s throttle into gear, and we soon heard a “WOOP, WOOOP, WOOOP” from the dock.

https://gCaptain.com; 2 (marine eng) gas, papučica gasa, Italian: acceleratore

throttle: (v) (boating/yachting) voziti punom brzinom, voziti punim gasom: He throttled the boat engine into the port.

through bill of lading (=Through Bill) (n) (mar law) A bill of lading (supra) providing for the carriage of goods by water, from their point of origin to their final destination, either by successive ocean carriers or by more than one mode of transportation


teretnica koja pokriva prijevoz u kojemu sudjeluje više prijevoznika; Bill of Lading issued by a shipping line for a voyage requiring on-carriage, thus involving at least one transshipment. According to the particular contract, the issuer of the Bill of Lading may be responsible for the goods throughout the voyage or only for one leg, acting as agent for the on carriage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM izravna teretnica, direktna teretnica, multimodalna ili kombinirana teretnica, teretnica koja pokriva prijevoz od vrata prodavaoca do vrata kupca

through hull fitting (=through-hull fitting) (n) 1 (boating/yachting) Fittings attached through the hull to which a sea cock and hose, a transducer, or other device is attached.

https://www.ypiyachts.com/ ispust kroz trup (metalni, plastični): Through hulls are used to expel waste water, such as from a sink, to let sea water in, such as for engine cooling, and to allow placement of sensors such as depth gauges. https://www.ypiyachts.com/


throughout /θruː,ɑːt/ (prep) skroz, skroz-naskroz, preko svega
throughput /ˈθruːˈput/ (n) (shipping econ, ports) promet (luke): Shanghai become the world’s largest container port by throughput. In the first quarter of 2017, the Port of Hamburg’s total throughput was up by 1.7 percent at 35.4 million tons. Container throughput at the Port of Rotterdam has risen significantly in Q1 2018 to 3.5 million TEU per quarter.


unitised throughput promet jediničnog tereta, bulk cargo throughput promet rasutih tereta: Bulk cargo throughput was 6.7 percent higher at 12.2 million tons, and general cargo handling at 23.1 million tons, just 0.7 percent lower.

general cargo throughput at 11.9 million tons represented growth of 3.4 percent.

throughput increased by 7.7 percent promet je porastao za 7,7 posto: Container throughput in ports of Latin America and the Caribbean increased by 7.7% in 2018 in comparison with the previous year.

www.maritimeprofessional.com

through rate /ˈθruː/ (n) (shipping econ) a freight rate applicable from point of origin to destination
direktna vozarina, direktan vozarinski stav: A through rate may be either a joint rate or a combination of two or more rates.

through traffic /ˈθruː/ (n) (shipping econ) direktan promet
through transport /ˈθruː/ (n) (shipping econ) izravni prijevoz, direktni transport

throw (n) (marine eng) par koljena osovine s osnacem ručka

throw overboard (v) (safety) = jettison: bacati (teret) u more, baciti preko palube u more

thrust /θrəst/ (n) (marine eng) potisak, pritisak, guranje piston thrust potisak klipa, potisak stapa, side thrust bočna sila; 2 (seamanship) poriv thrust astern poriv prema natrag, thrust forward poriv prema naprijed

thrust bearing /ˈθrəst/ (n) (marine eng) odrivni ležaj

http://marinenotes.blogspot.hr/2012/08/functions-of-ships-main-engine-thrust.html
thrust block /ˈθræst/ (n) (marine eng) bearing arrangement, aft of the engine(s), by which the thrust of the propeller is transmitted to the ship. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

odrivni blok main engine thrust block odrivni blok glavnog stroja

thruster /ˈθræsta/ (n) (marine eng) porivnik, traster, thruster: The Captain fired up the thrusters to back the ship off the docks. bow pramčani porivnik (za manevriranje)

krmi (za manevriranje) retraktabilni 360 degree thruster uvlačivi porivnik koji se okreće 360 stupnjeva: Our retractable thrusters are excellent for use as bow or stern thrusters in boats and ships with shallow or flat bottomed hulls, or where a tunnel opening in the hull at all is not desirable.

thunder /ˈθʌndə/ (meteorol) grom, grmljavina
thunderbolt /ˈθʌndə bəlt/ (n) (meteorol) munja
thunder clouds (n) (meteorol) oljni oblaci
thunderstorm /ˈθʌndər stɔːrm/ (n) (meteorol) a storm with lightning and thunder, produced by a cumulonimbus cloud, usually producing gusty winds, heavy rain and sometimes hail grmljavinska oluja, grmljavinsko nevrijeme, oluja, nevera (na Jadranskom moru), Italian: temporale thunderstorm high grmljavinska anticiklona, light thunderstorm neverin, severe thunderstorm jaka grmljavinska oluja
thursh wrasse (n) (fishing) Lat. Symphodus tinca lumbrak

thwart /θɔːt/ (n) (nav arch) (boating/yachting) a bench seat; a seat running across an open boat klupica, poprečna klupica (na jedrilici, brodici za spašavanje), banak thwartships /θɔːtʃips/ (adv) = athwartships (seamanship) at right angles to the fore and aft line (across the ship) poprijeko (boda, brodice)
ticket Master's ticket svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, tiket svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje
ticket (n) (shipping econ) putna karta (na putničkom brodu, trajektu) tick off (v) označiti kvačicom (npr. na popisu pitanja, radnji itd.), štrihirati tidal arrow (n) (oceanogr) plimna strjelica
 tidal atlass (n) (navig) plimni atlas
 tidal berth (n) (oceanogr) plimni vez, vez s plimnim režimom
 tidal conditions (n) (oceanogr) plimni uvjeti
 tidal current (=TC) (n) (oceanogr) Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it “floods.” When it moves toward the sea away from the land, it “ebbs.”
plimna struja, Italian: corrente di marea: an irregular bottom and constricted channel produces rapid tidal currents, abrupt current direction changes, and hazardous crosscurrents. http://gCaptain.com

tidal curve (n) (oceanogr) plimna krivulja
tidal drift (n) (oceanogr) strength / speed of the tidal drift brzina plimne struje
tidal energy platform (n) (nav arch) brod-platforma za proizvodnju električne energije korištenjem plime i oseke: The tidal energy platform was designed by Damen to be transported and installed all over in the world to provide clean energy in remote areas and small islands, replacing diesel generators.
tidal port plimna luka, luka s plimnim režimom
tidal race (n) (oceanogr) brzac (struje)
tidal range (oceanogr) The difference of a tide’s high and low water levels.
http://www.ypiyachts.com raspon plime, plimni režim, razlika / raspon između plime i oseke: Max tidal range in the port of Rijeka is 1.2 m.

Tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.
tidal waters (n) (oceanogr) plimne vode, vode s plimom

tidal wavy (n) (oceanogr) A tidal wave is a shallow water wave caused by the gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth. (https://oceanservice.noaa.gov/facts/tidalwave.html)

morske mijene, plima i oseka, Italian: marea spring tide živa morska mijena, high tide plima, visoka voda, flood tide plima, ebb tide oseka, slack tide stanje mirovanja mijena, mirovanje mijena, the tide rises and falls plima raste i pada, the tide drops plima opada, semidiurnal tide poludnevne mijene, height of tide visina plime: We had to wait for sufficient height of tide to transit these channels, diurnal tide jednodnevne mijene, rising tide plima u rastu, more u porastu: A tug was promptly called and with the rising tide the vessel was quickly re-floated and properly berthed, low tide oseka, niska voda, neap tide mrtva morska mijena a morska mijena; 2 SYNONYM tidal current Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore
causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it “floods.” When it moves toward the sea away from the land, it “ebbs.”

(tides n) 1 (oceanogr) the vertical rise and fall of the ocean level caused by the gravitational force between the earth and the moon (and to a lesser extent, between the earth and the sun

(morske mijene; 2 struje variable tides promjenljive struje

Tide Tables (n) (navig) Tablice morskih mijena, Italian: Annuario delle maree Admiralty Tide Tables Admiralitetske tablice morskih mijena

(tie-bolt /ˈtaiˌbəlt/ (n) (comm) kotveni vijak, kotvena šipka

(tier /ˈtɪər/ (n) (cargo) tiers are the vertically positioned containers on board a vessel red kontejnera
(na brodu) po visini: **bottom tiers** redovi kontejnera na dnu broda / skladišta, **subsequent tiers** redovi (kontejnera) koji se slažu jedan iznad drugoga, **Number of Tiers on Deck for Container Carriers** broj vertikalnih redova kontejnera na palubi za kontejnerske brodove

https://forshipbuilding.com/ship-types/container-ship/ (The container tiers are numbered with even numbers, starting from the bottom. The conventional way is start with 02 in the hold and then count up with 04, 06 etc. In the case of deck cargoes, it is conventional to start numbering with 80 or 82.)

**tie-rod** /ˈtɛərd/ (n) (marine eng) **kotveni vijak, kotvena šipka**: The Tie rods need to be checked for proper tension at intervals laid down in the maintenance schedule, and also after any scavenge fire. This is done hydraulically for modern engines. http://marineengineeringonline.com/tie-rod-tensioning-marine-diesel-engines/ **tension the tie-rods**

**pritezati kotvene vijke**: By **tensioning the Tie rods**, a pre-determined tensile load is induced in the Tie rod, and a pre-determined compressive load is induced in the Entablature, ‘A’ Frame and Bedplate.


**tie up** /ˈtɛi,ʌp/ (=tied up; tying up) (v) (US) 1 (seamanship) = **moor** **pritezati brodicu, pritezati barku, pritezati brod**: The fishing boat entered into a small inlet on
the Normandy coast, tying up at the wooden jetty. Ribarica je ušla u malu uvalu na normandijskoj obali privezavši se uz drveni gat. How to tie up a boat? Kako privezati brodicu? A wharf is a place place at which ships tie up to unload and load cargo. The longshoremen and ship staff are tying up the Grand Princess in Ocho Rios. Privezivači i brodska posada privezuje brod za kružna putovanja Grand Princess u luci Ocho Rios.;

2 (seamanship) vezati brodsko uže

**tight** /ˈtait/ (adj, adv) 1 nepropustan air-tight zrakonepropustan, hermetičan, gas-tight plinonepropustan, plinotijesan, water-tight vodononepropustan, vodotijesan, oil-tight uljonepropustan; 2 napet (konop): the headline is tight

pramčano uže je napeto / zategnuto; 3 tijesan; 4 čvrst; 5 zategnut (vijak)

**tighten** /ˈtaitn/ (v) ANTONYM loosen zategnuti, stegnuti, pritezati tighten up stegnuti, zategnuti, spojiti

**tiller** /ˈtilə/ (n) (boating/yachting) an arm attached to the rudder head for operating the rudder rudo kormila, argola, argutla, jargola, orgutlo, Italian: **barra del timone** rudder
tiller rudo kormila, tiller extension produžetak ruda kormila

**tilt** (v) (cargo) naginjati se, nagnuti se, žbandat se: Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up. A ship tilting wildly with over 4000 cattle aboard has been detained.

tilt (n) nagib (zvrka)
tilt (n) (navig) stožasta rotacija radarske antene (uslijed valjanja i posrtanja broda)

**tilting** (n) 1 (cargo handling) nagib, kosina, kosi položaj; 2 (navig, electr) brzina nagiba (zvrka)

**tilting pad bearing** (n) (marine eng) = thrust block odrivni blok

**timber** /ˈtimber/ = lumber (cargo) drvo, rezana građa: Cargo vessels often carry timber, usually sawn construction material such as deals, battens, planks and boards. **green timber** svježe (prerano posječeno) drvo, drvo podložno pljesnivošću, newly sawn timber svježe rezano / sječeno drvo, timber deck cargo drvni palubni teret
Ships engaged in the timber deck cargo trade are required to have a special set of Load lines known as the *Timber Load Lines*. Such vessels shall comply with the Code of Safe Practices for Ships Carrying Timber Deck Cargo in construction and other requirements obtaining greater reserve buoyancy and lesser summer freeboard.
timber load line marks oznake teretnih linija za teret drva

time (n) vrijeme in ample time uz dovoljno vremena, in good time pravodobno, sawn time rezana (drvena) građa, delivery time vrijeme isporuke, rok isporuke, in course of time tijekom vremena

time (v) vremenski regulirati, tempirati

time bar (n) (logist) the time after which legal claims will not be entered zadnji rok za primanje žalbi (u vezi s teretom)

timebase /ˈtʌɪmbeɪs/ (n) (electr, navig) vremenska baza (radara), sustav vremenske baze (radara)

timebase trace (n) (navig) neprekinuta svijetla crta (na radarskom zaslonu)

time charter (n) (mar law) A time charterer (TC) is an arrangement where the charterer is given operational control for the cargo-holding vessel, while leaving management in control of the ship owner. (https://brage.bibsys.no) brodarski ugovor na vrijeme za cijeli brod, ugovor na vrijeme: A general cargo vessel operating under a time charter agreement was scheduled to load a combined cargo of containers and cement bags under deck and, unusually for the ship, containers on deck. Under TC (time charter) contracts, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate. In the Time Charter the charterer is usually responsible for bunkers, port charges, canal tolls and any crew overtime connected with the cargo. The charter rate (hire) is quoted in terms of a cost per month per deadweight ton. www.euronav.com trip time charter The trip time charter is for one voyage, or a very short period of time ugovor o najmu broda za jedno ili vrlo kratko putovanje: Trip charter rates are therefore also spot rates, but in contrast to the voyage charter the payment is made on a $/day basis, hence reducing risk for the ship owner in the occurrence of delay outside of port (https://brage.bibsys.no), enter into a time charter contract sklopite ugovor o najmu broda na vrijeme: .... Shipping announced has entered into a time charter contract with .....
one of its Capesize dry bulk vessels, the m/v ....

**time charterparty** *(mar law)* A time charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise charterer) places a fully equipped and manned ship at the disposal of the lessee (the time charterer) for a period of time for a consideration called hire payable at specified intervals during the term of the charter


brodarski ugovor na vrijeme *(EUDict)*, *ugovor o najmu broda na vrijeme*, *ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme*: In *Time Charter Party agreements*, the charterer may only assume responsibility for operations, routing and cargo, while technical, crewing etc. remain with the owner.

**time charter rate** *(=TC rate) (n) (shipping econ, mar law)* the daily rate the ship owner receives for operating a vessel under a time charter agreement, and is denoted in USD/day

[https://brage.bibsys.no dnevna najamnina broda u ugovoru na vrijeme]: Rising TC rates give a brighter outlook for the dry bulk industry and vice versa. TC rates for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. Panamax and Ultramax one-year TC rates have fallen by 38% and 39%, respectively, to $5,000 and $5,200 per day.

**time freight** *(n) (shipping econ)* *vozariina po jedinici vremena*

**time lost in waiting for berth to count as loading or discharging time** *(n) (mar law)* *vrijeme izgubljeno zbog čekanja na privez računa se kao vrijeme ukrcaja*

**time lost waiting for berth to count** *(v) (mar law)* *Time Lost Waiting for Berth to Count - A Charter-Party expression which denotes that the laytime are to start from the time the Notice of readiness is presented by the master to the charterer's agent, ever, though vessel is held up because no berth is available. http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM*

uračunati i izgubljeno vrijeme čekanja na vez

**Time of bow closest range** *(=TBCR) (n) (navig)* *vremensko razdoblje do minimalne udaljenosti mimoilaženja po pramcu*

**time policy** *(n) (mar ins)* *polica na vrijeme*

**time sheet** *(n) (mar law)* *dokument u obliku tablice koji se sastavlja radi bilježenja i obračunavanja stojnica i prekostojnica i uštede u vremenu*; *Statement, drawn up by the ship’s agent at the loading and discharging ports, which details the time worked in loading or discharging the cargo together with the amount of laytime used. (http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM)* vremenska tablica
## Laytime Calculation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Time Used</th>
<th>Total time Counted</th>
<th>Time lost/ Saved</th>
<th>Remarks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>D H M</td>
<td>D H M</td>
<td>D H M</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32 Nov</td>
<td>Thu</td>
<td>0 08 00</td>
<td>0 08 00</td>
<td></td>
<td>14.00 NOR tendered</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>16.00: Commenced loading</td>
</tr>
<tr>
<td>22 Nov</td>
<td>Thu</td>
<td>0 21 30</td>
<td>1 08 00</td>
<td></td>
<td>Time used before L/T</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>commences</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Fri</td>
<td>0 04 00</td>
<td>2 09 30</td>
<td></td>
<td>08.00: L/T commences</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Sat</td>
<td>0 00 00</td>
<td>2 09 30</td>
<td></td>
<td>0800-1030: rain</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Sun</td>
<td>0 00 00</td>
<td>2 09 30</td>
<td></td>
<td>0800-1200: loading</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Mon</td>
<td>0 00 00</td>
<td>2 09 30</td>
<td></td>
<td>Public Holiday; no cargo work</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Tue</td>
<td>0 10 30</td>
<td>3 09 30</td>
<td></td>
<td>Normal</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Wed</td>
<td>0 10 30</td>
<td>3 10 30</td>
<td>0 23 00</td>
<td>0100: L/T expires</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Thu</td>
<td>0 10 30</td>
<td>3 10 30</td>
<td>0 10 30</td>
<td>10.30: Completed loading</td>
</tr>
<tr>
<td>Totals</td>
<td></td>
<td>4 20 00</td>
<td>3 10 30</td>
<td>1 09 30</td>
<td>Time lost</td>
</tr>
</tbody>
</table>


**time slot** *(n) (navig)* vremenski interval
**time to bow cross range** *(=TBCR) (n) (navig)* COMPARE bow cross range
**vremensko razdoblje do dolaska na točku najmanje udaljenosti mimoilaženja brodova po pramcu (u minutama)**
**time to closest point of approach** *(=TCPA) (n) (navig)* COMPARE closest point of approach
the time until the Closest Point of Approach for two vessels. Usually calculated be AIS, ARPA and MARPA
TCPA (Time Closest Point on Approach)

- TCPA is the time estimated as measured along the echo line from its present position to the closest point on approach.
vrijeme otvaranja i zatvaranja ispirnih i ispušnih kanala; 2 reguliranje
trenutka paljenja, otvaranja i zatvaranja ventila timing gear drive
pogonski uređaj za reguliranje, zupčasti prijenos regulacijskog
uređaja
timing belt (n) (marine eng, boating/yachting) razvodni remen

http://jeanneau.tripod.com/hintsandtips/id118.htm

tin1 (n) limenka
tin2 /tin/ (=Sn) a metallic element, occurring in cassiterite, that has several allotropes; the ordinary
malleable silvery-white metal slowly changes below 13.2°C to a grey powder. It is used extensively in
alloys, esp bronze and pewter, and as a noncorroding coating for steel. Symbol: Sn kositar, kalaj
tin-based alloy slitina na bazi kositra
tip /tip/ (n) 1 (marine eng) vršak burner tip vršak gorionika, vršak plamenika; 2
(geogr) vrh rta, krajnja točka rta: tip of Cape Cod
tipping effect (n) (cargo handling) efekt rušenja (na vrhu reda tereta)
tipping moment moment rušenja (složenog reda kontejnera): The lashing bridge allows the anchoring points for each stack to be moved higher up the stack, which allows the lashings to be more effective in reducing the tipping moments acting on a stack when a vessel is rolling heavily.

titanium /ˈtaiəniəm/ (=Ti) (n) (chem) titan

title /ˈtaitəl/ (n) (mar law) 1 naslov document of title isprava o pravu vlasništva nad teretom; 2 pravo vlasništva (nad robom, teretom) title to the goods pravo na robu

TK; (n) (stabil, nav arch) draught amidships measured from the lower side of the keel plate at Lpp2

gaz na glavnom rebru mjeren od donje strane kobilice

TKM (=Height of Transferse Metacentre on Bow Base Line) (n) (stabil) udaljenost metacentra od kobilice

T-knot (n) (fishing) čvor za kopčanje skosavice, čvor (za spajanje skosavice) s kopčom na T

http://forum.fishingkaki.com/discussion/167630/another-type-of-t-knot/p2

TLM (=Telemetry) (n) (navig) riječ TLM (u GPS navigacijskoj koruci),
telemetrijska informacija
http://access.feld.cvut.cz/rservice.php?akce=tisk&cisloclanku=2011020001 (The TLM word carries preamble, information on telemetry and parity bits.)
to-and-fro amo-tamo to-and-fro motion gibanje amo tamo
toe rail (n) (boating/yachting) toe rails are designed to cover the deck-to-hull assembly in a yacht or boat; uzdužna zaobljena šina koja spaja palubu i boćnu oplatu jedrilice šina ograde: Slotted Toe Rail Track is the ideal toe rail configuration with continuous slots along its entire length slotted toe
rail šina ograde s otvorima
https://www.google.hr/search?q=toe+rail&dcr=0&tbm=isch&source=iu&ictx=1&fir=F6hvP-L0D1aUNM%253A%252CT-7AWxCAFUnjF%252C_&usg=__cezLoZqZn9IDuUwcA-ifeWb7i0%3D&sa=X&ved=0ahUKEwiQiuK3gYDAhWEC5oKHe_UBBkQ9QEILDAA#imgrc=_
toestrap /ˈtoʊstræp/ (n) (boating/yachting) traka za noge (za držanje pri naginatoj jedrilici)
toestraps /ˈstræps/ (n) (boating/yachting) trake za oslanjanje stopala pri naginjanju jedrilice ili vješanju fokista ili kormilara o trapez vrpce za noge
TOFC (=trailer on flat car) (n) (cargo) prikolice na vlaku (vidi piggyback,
huckepack)

https://scmwiki2012.wordpress.com/r/trailer-on-flatcar/

**toilet** *(seamanship)* = head, zahod, kupaonica electric toilet električni

zahod, manual toilet ručni zahod

**toll** *(shipping econ)* naknada za prolaz kanalom: The ACP sets tolls for containerships based on vessel size and TEUs. The toll was paid by the Mitsui O.S.K. Lines-operated containership for a northbound transit of the canal.

tommy bar *(marine eng)* a short bar used as a lever to provide torque for tightening a box spanner or key (in pistons, crankshafts, etc.) pritezna motka (za pritezanje vijaka u klipu, ojnic i itd.), pritezna poluga, nastavak pritezne motke: Tighten the nuts


tompot blenny *(fishing)* slingurica, babica mrkulja

{lat. Parablennius gattorugine}

**ton** *(nav arch)* is a unit of measure – used principally as a unit of mass, and as a unit of volume

tona short ton (US) kratka tona (2000 lbs), long ton (UK) (UK) duga tona (2240 lbs), metric ton equal to 1000 kilograms, or approximately 2204 pounds metrička tona (1000 kg / 2204 lbs) {The word ton is derived from the tun, the term applied to a barrel of the largest size}

to name bill of lading *(mar law)* = named bill of lading teretnica (koja glasi) na ime

ton mile demand *(shipping econ)* potražnja brodova na temelju odnosa "tona / milja": The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant

**tonnage** *(nav arch)* 1 A measure of the volume of a ship.

gross tonnage (GT) the actual carrying capacity of the ship’s hull below the upper deck, in cubic
feet, divided by 100. **bruto tonaža, Italian:** *stazza lorda*, gross register tonnage (GRT) The volumetric cargo capacity of the ship according to its certificate of registry. **bruto registarska tona, net tonnage** gross tonnage less the number of cubic feet reserved for crew’s quarters, ships stores, bunkers, engine room space, etc. **neto tonaža, Italian:** *stazza netta*, deadweight cargo capacity In a voyage charterparty, the vessel’s deadweight tonnage, from which bunkers, fresh water and constant (e.g. galley supplies, paint, lubricating, oil, etc.) are deducted, to determine the ship’s actual cargo carrying capacity. **kapacitet nosivosti, deadweight tonnage** the actual cargo carrying capacity of the ship, when she is fully loaded with cargo so that the hull is immersed in water up to her Plimsoll marks **nositvost, displacement tonnage** a term usually used in warships to measure the weight of the water displaced by the ship when she is fully loaded with all her crew, bunkers, stores and equipment and armament on board. **istišnina, register tonnage** the gross tonnage and/or the net tonnage, as entered on a ship’s certificate of registry. A register ton is 100 cu. ft. **registarska tonaža; 2 zapremninska tonaža, baždarna tonaža; 3 brodovlje, brodovi, tonaža brodovlja:** The Panama Canal closed its 2018 fiscal year with a record tonnage of 442.1 million Panama Canal tons (PC/UMS), which represents a 9.5 percent increase from the previous year. https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512 (In simple terms the gross tonnage (GRT) represents the total enclosed volume of the ship and the net tonnage (NT) represents the volume of cargo and passenger spaces. Tonnage is defined by internationally agreed formulae, and is used for dues for drydocking and pilotage and port and harbour dues etc. It should be noted that tonnage represents a function of volume and should not be confused with deadweight mass (tonnes), Lightship mass (tonnes) or displacement mass (tonnes). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/)

**Tonnage Dues Slip** *(shipping econ)* Isprava o obračunu pristojba na temelju tonaže

**tonnage mark** *(nav arch)* baždarska oznaka

---

**tonnage measurement** *(mar law)* način određivanja zapremnine brodskog prostora (kao mjerilo za naplatu pristojbi i drugih naknada broda prema luci, državi luke itd.)

**baždarenje broda**

**tonnage measurement certificate** *(mar law)* baždarska svjedodžba

**tonnage measurement certificates** *(mar law)* baždarske isprave

**tonnage measurement deck** *(mar law)* paluba baždarenja

**tonnage opening** *(nav arch)* an opening left in a deck for bringing the space covered within the exemptions of a rule for calculating tonnage (https://www.merriam-webster.com/dictionary/tonnage%20opening) **tonažni otvor**

**tonnage tax** *(shipping econ)* Taxes, fees, harbor dues etc. paid on the vessel based on a tonnage calculation. **pristojbe plaćene po tonaži**
tonne /ˈtɒn/ (n) (cargo) a unit of mass equal to 1000 kg or 2204.6 pounds tona, metrička tona {The metric ton is officially called tonne by ISO}

tonne-miles (=tm) (n) (shipping econ) A unit of freight transportation equivalent to a ton of freight moved one mile.; Quantity transported multiplied by average voyage distance.

(www.euronav.com) tona milja, tona-milja, jedinica prijevoza tereta: jedna tona tereta prevezenog u duljinu od jedne milje: This ship will start trading when freight rates rise slightly above $155 per million tonne-miles (mtm). At $155 per mtm, the ship will sail at the lowest possible speed of 11 knots to save fuel, offering a transportation of 10.1 billion tonne-miles (btm) a year. MTM - million ton miles millijun tona milja {ton-mile in the USA: 1 ton-mile * (0.907185 t / short ton) * (1.609344 km / mile) = 1.460 tkm}

tons per day (=TPD) (n) (cargo handling, mar law) The quantity of cargo loaded or discharged each day. The time allowed by a shipowner to a charterer for loading or discharging, known as laytime, is often expressed as a number of tons per day. tona na dan

tool /tuːl/ (n) 1 (marine eng) alat, oruđe: Ensure that all the necessary tools are at hand. store tools spremiti alat, power tool alatni stroj, mehanički alat, cordless tool akumulatorski alati, bežični alati; 2 (marine eng) sredstvo

toolbox (n) (marine eng) kutija za alat

tool cabinet (n) (marine eng) kolica za radionice

tool port (n) (mar law, ports, US) COMPARE port privatization COMPARE landlord port Similar in every aspect to a public service port, the tool port differs only by the private handling of its cargo operations, albeit the terminal equipment is still owned by the port authority. In several cases, a tool port is a transitional form between a public service port and a landlord port. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html); Represents the most common management model where infrastructure, particularly terminals, are leased to private operating companies with the port authority retaining ownership of the land. The most common form of lease is a concession agreement where a private company is granted a long term lease in exchange of a rent that is commonly a function of the size of the facility as well as the investment required to build, renovate or expand the terminal. The private operator is also responsible to provide terminal equipment so that operating standards are maintained. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html)

državna luka s privatnim slagačkim i skadišnim operatorima
to order bill of lading (n) (mar law) = order bill of lading Bill of Lading which requires an endorsement by a consignee before goods can be delivered to him by the carrying ship. Also called a “Bill of Lading to order.” http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM teretnica po naredbi / nalagu {As no actual recipient is listed on the Bill of Lading, the shipping company will release the goods to the party that is the first to submit an original Bill of Lading in the unloading port. https://www.logisticsglossary.com/term/to-order/}

to order of shipper (prep phr) (mar law, shipping econ) The shipper, by way of endorsement and passing of the document, allows a transfer of the rights to take delivery of the goods in the document e.g. a bill of lading. po krcateljevom nalagu, po nalagu krcatelja

tooth (n) (marine eng) zub, zubac (zupčanika)
toothed gear /ˈtuːθt/ (n) (marine eng) zupčanik
top (n) koš (na jarbolu, samarici), Italian: coffa {it::: coffa}
top dead centre (=TDC) (n) (marine eng) ANTONYM bottom dead centre gornja mrtva točka (hoda klipa motora): When setting the engine to TDC on the
compression stroke for cylinder #1, you must realize that the crankshaft rotates twice for every single rotation of the camshaft. onal jerk pump fuel injection system: diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the top dead centre (TDC). reach top dead centre doseći gornju mrtvu točju (lt.: punto morto superiore)

**top end** (n) 1 (marine eng) gornji krajnji položaj; 2 (marine eng) ANTONYM large end gornji kraj ojnice, manji kraj ojnice
toper (n) pas butor
tope shark (n) pas butor
topgallant-bulwark planking /ˌtɔpˈɡælənt; (nautical) təˈɡælənt/ (=təˈɡælənt,ˈbʊlwək,plæŋkɪŋ) (n) (sailing vessels) oplata među razmama
topgallant mast /təˈɡælənt/ (n) gornji nastavak (jarbola)

topgallant rail /təˈɡælənt/ (n) (sailing vessels) gornja razma, razma
top mark (=topmark) (n) (navig) one or more relatively small objects of characteristic shape and color placed on an aid to identify its purpose vršni znak (pomorske oznake), oznaka

na vrhu, Italian: maraglio (boa)
http://www.zenilite.co.jp/english/prod/top-mark.html
topmast /ˈtɔp.mɑːst; ( nautical)ˈtɒpməst/ (n) kosni nastavak topmast trestle tree križac kosnog nastavka, topmast head izdanak kosnog nastavka, vrh kosnog nastavka, topmast cap glavina kosnog nastavka, topmast rigging pripone nastavka jarbola, topmast cross-tree gornji križac, topmast

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Falls_of_Clyde_jigger_topgallant_mast.jpg
**topmast stay** (n) *(nav arch)* prednje leto, leto kosnika
**topmast-studding-sail booms** (n) debljak košnog krilnog jedra
**top of ballast tank** (n) *(nav arch)* pokrov dvodna
**top of inner bottom** (n) *(nav arch)* = tank top pokrov dvodna

---

**topping lift** /ˈtɒpiŋ/ (n) 1 *(cargo handling)* = span line, wire, or tackle used to hoist, lower, and support the head of a cargo boom or the outboard end of a sailing boom or boat boom klobučnica samarice, španjola: The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intent topping lift tackle koloturnik klobučnice; 2 *(boating/yachting)* deblenjača, podigač deblenjaka, gindac buma, gondolijera; 3 *(boating/yachting)* ANTONYM downhaul podigač deblenjaka spinakera, podigač tanguna špinakera,
gondolijsra
topping-off (n) (cargo handling) the operation of completing the loading of a tank to a required ullage. 2) Filling up cargo tanks which were only partially filled at the loading port because of port or canal draft restrictions. The filling up occurs outside the loading port via lightering activities, or at another loading port. (www.euronav.com) punjenje tanka do iznosa kala, punjenje tanka do propisane visine praznog prostora
topping winch /ˈtɔpɪŋ/ (n) (cargo handling) vitlo klobučnice

topping wire /ˈtɔpɪŋ/ (n) (cargo handling) čelično uže nosač kraka dizalice
topple /ˈtopəl/ (v) (cargo handling) oboriti (o teretu), srušiti (o teretu), prevrnuti (o teretu) toppled containers srušeni kontejneri, oboreni kontejneri,

prevrnuti kontejneri
Several vehicles aboard a P&O Ferry were toppled over after the vessel experienced heavy weather during a voyage from Northern Ireland to Scotland. https://safety4sea.com/watch-vehicles-toppled-over-on-po-ferry-due-to-heavy-weather
The top tiers are connected by means of bridge fittings.

The top tiers are connected by means of bridge fittings.

**Top tier** *(cargo handling)* **najviši red** *(kontejnera)*: The top tiers are connected by means of bridge fittings.

**Top timber** *(sailing vessels)* **izdanak rebra, gornji dio rebra**

**Top up** *(marine eng)* **dopuniti, doliti** top up the fuel tank **dopuniti tank** *(do vrha)*

**Torch** /ˈtɔːtʃ/ *(safety)* **svjetiljka, baterijska svjetiljka** *torch light ručna svjetiljka*; 2 *(marine eng)* **plamenik cutting** torch **plamenik aparata za rezanje**
https://www.morganscloud.com/2012/03/23/handling-roller-furling-sails/

torn /tɔːrn/ (adj) (cargo) poderan (vreća)
tornado /ˈtɔrnəʊd/ (n) (meteorol) a violent rotating column of air, in contact with the ground, pendant from a cumulonimbus cloud tornado
toroidal /ˈtɔrɪdəl/ (adj) 1 (marine eng) A body having the shape of a toroid. prstenast, toroidan, sedlast toroidal piaton crown sedlasto čelo stapa, sedlasta kruna stapa; 2 (electr) prstenast, toroidan toroidal transformer toroidni transformer
torpedo boat /ˈpiːdəʊˌbeɪt/ (navy) torpednjak, torpedni čamac

torque /tɔːrk/ (marine eng) any force or system of forces that causes or tends to cause rotation; the ability of a shaft to cause rotation (Collins On-Line) zakretni moment, torzija load torque
moment opterećenja, opterećenje zakreta, smooth torque jednoličan zakretni moment, ravnomjeran zakretni moment

**torque monitoring system** *(n) (marine eng)* kvantificirano praćenje radnih karakteristika stroja: The new torque monitoring system, called Torductor Marine, is aimed at optimizing engine and fuel efficiency in the maritime sector. {Torductor Marine provides ship-owners with a clear and quantifiable insight into the performance of the vessel’s engine, such as propulsion power, Specific Fuel Oil Consumption (SFOC), total number of shaft revolutions and the total amount of energy developed during a voyage.}

**torque wrench** /ˈtɔrkwɛrn/ *(n) (marine eng)* momentni ključ, moment-ključ, kilo-ključ, dinamometar precision torque wrench precizni momentni ključ:
torque wrench with quick lock rotary mushroom ratchet head precizni momentni ključ s brzim zaključavanjem obrtne reverzibilne zavrtne glave

http://www.halotechnics.com/best-torque-wrench/

**torsion** /ˈtɔrʃən/ *(n) (marine eng)* the twisting of a part by application of equal and opposite torques at either end torzija, zakretanje, uvijanje, sukanje torsion moment zakretni moment

**torsion box** *(n) (nav arch)* In order to prevent torsion, the topmost edges of the port and starboard sides of a container ship are strengthened with high scantling web sections, creating a box-like structure at every frame. This is called torsion box (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/)

**torzijska kutija**: A torsion box runs along the entire length of the ship from the aft peak bulkhead to the forward collision bulkhead.

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/
... when the direction of the waves is at approximately 45 degrees to the velocity of the ship, port side of the forward section and the starboard side of the aft section would experience a wave crest at the same time, and vice versa. This results in a type of periodic loading which causes the hull to twist. This effect is called torsion, ... https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/
tort a civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought; Tort laws involve civil suits, which are actions brought to protect an individual’s private rights. There are two major categories of torts typically seen in education-related cases: intentional and negligence. (www.thefreedictionary.com/Civil+tort);

zaštita prava pojedinca od drugih pojedinaca; odgovornost pojedinca; tort, in common law, civil law, and the vast majority of legal systems that derive from them, any instance of harmful behaviour, such as physical attack on one’s person, interference with one’s possessions, or the use and enjoyment of one’s land, economic interests (under certain conditions), honour, reputation, and privacy. The term derives from Latin tortum, meaning “something twisted, wrung, or crooked.” The concept encompasses only those civil wrongs independent of contracts; civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tort)

krivica (u građanskom pravu), delikt, odgovornost maritime tort krivica u pomorskom pravu, delikt u pomorskom pravu: Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.

tort law /tɔ:t/ (n) (mar law) izvanugovorno pravo, obvezno pravo, zaštita privatnih prava pojedinaca

torts /tɔ:ts/ (n) (mar ins) izvanugovorna odgovornost
toss a line (v) (boating/yachting) = pass a line https://www.practical-sailor.com dobaciti konop (na obalu, drugu brodicu / jedrilicu): Perfecting to toss the line requires some practice https://www.practical-sailor.com/ Toss the coils in an underhanded manner so that they unwind
as they fly.

total loss (n) (mar law) an actual total loss of the vessel or such damage to the vessel that the cost of saving and repairing her would exceed her market value at the time of the collision. (Lisbon Rules 1987, potpuni gubitak broda, totalna šteta: She sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. In the event of the total loss of the Ship before delivery, either the Builder or the Buyer shall be entitled to terminate this Contract by
written notice to the other, such notice to be delivered within thirty (30) days after the date (the “Determination Date”) on which it is determined that the Ship has become a total loss pursuant to Clause 3. (Shipbuilding Contract) The number of total losses among vessels over 500GT hit at a 20-year low in 2018 despite growth in the global fleet, according to the International Union of Marine Insurance. https://gcaptain.com constructive total loss potpuni gubitak pri kojemu je brod toliko uništen da njegov popravak nije isplativ izvedeni potpuni gubitak, izvedena totalna šteta, actual total loss stvarni potpuni gubitak, stvarna totalna šteta, declare total loss proglasiti totalnu štetu: Containers stowed in forward holds 1-3 have been declared a total loss after fire and water damage The ship stayed afloat but was eventually declared a total loss and sold for scrap.

to the same extent as the insurer (n) (mar ins, mar law) u stoj mjeri koliko i osiguravatelj
touch: (n) 1 dodir, doticaj, kontakt; 2 nekoliko okretaja propelera (pri manevriranju)
touch: (v) dodirnuti, taknuti touch the bottom dodirnuti dno (npr. brod na vezu), nasukati se

touch and go (v) (mar law, safety) dodirnuti dno i nastaviti putovanje (o brodu)
touch screen (n) 1 (nav arch) radarski pokazivač (ekran) na dodir prsta; 2 zaslon na dodir, ekran na dodir
tough /ˈtʌf/ (adj) žilav, otporan, čvrst
tough material (n) (marine eng) žilavi materijal
toughness /ˈtʌfnis/ žilavost
tour /ˈtʊər/ (n) 1 a obilazak make a tour obići; 2 smjena
tourist boat /ˈtʊərist/ (n) (nav arch) turistički brod

tourist craft /ˈtʊərist/ (n) (nav arch) turistički brod
TOVALOP (n) (mar law) Tanker Owners’ Voluntary Agreement concerning Liability for Oil Pollution.
An agreement subscribed by most of the world's tanker operators whereby the Owners agree to reimburse Governments for oil pollution clean-up costs. Each member insures his potential liability under the agreement.


TOVALOP, Sporazum kojim se tankerski brod obvezuje nadoknaditi štete državama nastale zbog onečišćavanja mora uljem

tow /ˈtəʊ/ (v) (seamanship) tegliti, remućat: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode. Peljar je dvaput tražio zapovjednika krmenog tegljača da tegli ravno u krmu, ali je tegljač i dalje ostao u stanju guranja. The vessel was refloated later Monday night and had to be towed to an nearby anchorage. tow alongside tegliti po boku, tow the vessel tegliti brod: the bulk carrier is currently awaiting for the tug to arrive on scene to tow the vessel to Port Arthur. After attempts to tow the vessel failed, all 9 crew members eventually abandoned ship to SAR boats, leaving the vessel adrift. https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait, establish a tow uspostaviti tegalj: The tugboat, established a tow to bring the ship to the nearest shipyard, take under tow uzeti u tegalj, uzeti pod tegalj: The adrift motor vessel has been taken under tow
tow /ˈtəʊ/ (n) 1 tegljene, remuć; 2 (navig) tegalj (tegljač/i + tegljeni brod) take in tow odtegliti bring under tow dovesti u teglju: The disabled vessel was brought under tow by the tug …. under tow u teglju: The ship that ran aground in bad weather has been successfully refloated and stabilized and is now under tow to a safe harbor, take under tow uzeti (brod) u tegalj: The vessel was eventually taken under tow, bring under tow uzeti u

tegalj, uzeti u remuć
https://www.iims.org.uk/abs-publishes-towing-guide/

towage /ˈtʌɪdʒ/ (n) 1 (navig, mar law) a contract whereby one ship moves another. Towage, as opposed to salvage, is a service contract, which does not involve a marine peril, and the consideration is an hourly or daily rate or a lump sum, rather than a salvage reward based on the peril, the work accomplished and the value of the object salved.
tegljene, remorkaža; 2 (shipping econ, mar law) Charges for the services of tugs assisting a ship or other vessels in ports tarifa za tegljene
towage contract /ˈtʌɪdʒ/ (mar law) ugovor o tegljenu
towboat /ˈtəʊ,beɪt/ = tugboat tegljač, remarker
tow bridge (nav arch) stremen za tegljenje (na tegljaču)
tower /ˈtaʊə/ 1 (cargo) prekrcajni most (dizalica); 2 (navig) toranj (svjetla, oznake)
To whom it my concern (n) (mar law) potvrda
tow hook kuka za tegljenje
tow hook: (nav arch) kuka za tegljenje
towing /ˈtaʊɪŋ/ (n) (seamanship) tegljenje, remorkaža, remuć towing operations 1
tegljenje, operacije tegljenja; 2: The towing operation has been approved by French officials
and commenced on Friday afternoon,
towing bollard (n) (nav arch) tegljačka bitva
towing bridle (=tow bridle) (n) (navig, ship handling) račvasto uže za tegljenje

Denver Rope - Tow Bridle Diagram

Eye Splices are hand spliced & whipped, and made-to-order

Y — Point Connection

Stern Leg

Y Bitter Ends melted clean & whipped, and hand spliced

Snubber Connection — Bow

Snubber Connection — Tow Leg End

Snubber

Tow Leg Connection

Tow Leg/Bow Hardware

Bow Hardware

http://denverrope.com/tow-bridles/
towing hawser uže za tegljenje, teglo
towing hook \( (\text{nav arch, seamanship}) = \text{tow hook} \)

\[ \text{kuka za tegljenje:} \text{ survey of the salvaged tug (Figure 2) found that many of the watertight doors and hatches were open and it was not possible to release the towing hook.} \]

http://www.irmome.com/quick-release-hook-gallery/

**towing light \( (\text{nav}) \)** svjetlo za tegljenje

**towing line \( (\text{seamanship}) \)** teglo, uže za tegljenje attach the towline

privezati uže za tegljenje

**towing vessel \( (\text{nav arch}) \)** tegljač

**towing winch \( (\text{nav arch}) \)** vitlo za tegljenje

**towline** \( /\text{təʊˌlain}/ \( (\text{seamanship}) \) = towing line uže za tegljenje, teglo attach the towline

**towline:** A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel. privezati uže za tegljenje, establish a towline uspostaviti tegalj (vezivanjem tegenog užeta na brod): Crews have started preparing for the car-carrier’s possible grounding if a tow line cannot be established in the next 24
tow-rail (n) (nav arch) luk za tegljenje
tow rope (n) (seamanship) = towing line uže za tegljenje
tow safe guard rail zaštitni tegljački luk
toxic and infectious substances /ˈtɔksik ənd in,ˈfɛkʃəs/ (n) (cargo) otrovne i infektivne tvari (klasa 6 opasnih tvari)
TPC (=tones per centimetre immersion) (n) (stabil) the line of the ship’s hydrostatic data that allows a means of calculating the change in draught when loading and discharging cargo
tracer (n) (shipping econ) = cargo tracer A request on a transportation line to trace a shipment for the purpose of expediting its movement or establishing delivery.
track /ˈtræk/ (n) 1 (navig) the path a vessel or aircraft plots over the surface of the Earth; The track or course over ground, is the actual path followed by the vessel from A to B.; The intended or desired horizontal direction of travel with respect to the earth. The track as expressed in degrees of the compass may be different from the course due to such factors as making allowance for current or sea or steering to resume the track. (Bowditch 2002); smjer kretanja broda; The line connecting the object’s consecutive positions on the ground is referred to as the ground track. The track the object was intended to follow is called the route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Course_(navigation)) ruta, trajektorij, trajektorija, put (kretanja broda), putanja (broda), trag kretanja broda (na karti, ECDIS karti itd.), kurs broda preko dna, Italian: percorso; traiettoria planned track planirana ruta: The ship altered course to follow her planned track into the TSS, wrong track pogrešna ruta, right track ispravna ruta, intended track zadana ruta, zacrtana ruta, namjeravana ruta, ucrtana ruta (na karti, elektroničkoj karti itd.), određena ruta: At this point she was approximately 0.5 mile north of her intended track., construct a track izraditi rutu, adjust a track ispraviti rutu, podesiti rutu, computer-generated track računalna ruta, resume the track vratiti se na zadanu rutu, charted track ucrtani put, ucrtana putanja broda, follow the track ploviti rutom, držati rutu: The ship was following a track displayed on the ECDIS and was making good a course of 125° in autopilot steering at a speed of 10.8kts The vessel was following a track displayed on the ECDIS and was making good a course of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2kts.
The pilot instructed the container ship to move to the starboard side of the recommended track to avoid the tanker and maintain minimum speed recommended track preporučena ruta, deviate from the planned track skrenuti s planirane rute, plot the track ucrtati rutu, lay the track ucrtati rutu broda: If the scale of the chart permits, lay the track out to the starboard side of the channel to allow for any vessel traffic proceeding in the opposite direction. track indicator pokazivač rute, revised track promijenjena ruta, revidirana ruta: At 0105, the ship was 1.4 NM to the north-east of the revised track and was making good a speed of 10.1kts, display the track prikazati rutu na ekranu, prikazati putanju broda na ekranu: The ECDIS used its course, speed and ROT data to provide a look ahead function that displayed the vessel’s predicted track over a pre-selected timescale on the screen. www.gov.uk/maib; 3 (navig) put između dvije pozicije, trajektorij determine the ship's track.
**track**

odrediti stvarni put kretanja broda, odrediti put kretanja broda preko dna: If the ship is equipped with an ECDIS, it is reasonable for the navigator to simply monitor the progress of the ship along the chosen track, visually ensuring that the ship is proceeding as desired, checking the compass, sounder and other indicators only occasionally. (Bowditch 2002)

**departure track** ruta broda pri ispolvljenju, **approach track** ruta broda prilikom prilaza (luci, oznaci) {A mark or succession of marks left by something that has passed. A path, route, or course indicated by such marks. Some ambiguity exists in the fact that the path a navigator intends to follow, after evaluating and counteracting possible effects of wind and current, is also called a track}

**track** /træk/ (v) (navig) To follow the movements of an object such as by radar or an optical system.

**pratiti** (put kretanja broda na radaru)

**track** /træk/ (n) 1 (boating/yachting) šina jarbola (za hvatanje jedra); 2 staza klizača

**Track Control System** (in high traffic density) The system that keeps the vessel on a predetermined track, using an input from satellite navigation system

**track indicator** (n) (navig) pokazivač rute, pokazivač putanje broda

**tracking** /trækin/ (n) (navy) In the operation of automated radar plotting aids, the process of observing the sequential changes in the position of a target to establish its motion.

**Trackball** (n) (navig, electr) kuglica za upravljanje kursorom (radara), kugla za upravljanje, kugla za ucrtavanje: roll the trackball to choose a menu or sub menu roll the trackball upward or downward to adjust the tuning roll the trackball pomicati kuglicu

**Track Control System** (http://www.allenbrothers.co.uk/item.asp?prod_id=99&cat_id=4)

**Trackball** (http://www.electrone.com/solutions/trackballs/for-military/) {Trackball chooses menu items and options; shifts cursor.}

**Track Control System** (http://www.electrone.com/solutions/trackballs/for-military/) {Trackball chooses menu items and options; shifts cursor.}

*Track Control System* (in high traffic density) The system that keeps the vessel on a predetermined track, using an input from satellite navigation system.

**track indicator** (n) (navig) pokazivač rute, pokazivač putanje broda

**tracking** /trækin/ (n) (navy) In the operation of automated radar plotting aids, the process of observing the sequential changes in the position of a target to establish its motion.
tracking and tracing (n) (logist) a term first used to determine the physical position of goods in the chain, using GPS or other forms of electronic monitoring.

tracking ball (n) (navig) kugla za ucrtavanje (na radaru): This radar is operated with the controls of the display unit (and the remote controller), which includes 18 keys that are labeled with their functions, three knob controls and a trackball.

tracking device (n) (logist) uređaj za praćenje i traženje (tereta, broda itd.): Keep an eye on your vehicles, fleet, family members, children, elderly, employees or anyone you need to locate with the use of GPS Tracking Devices and Personal Locators from Rewire Security.

tracking of vessels (n) (navig) radarsko praćenje kretanja broda continuous tracking of vessels stalno radarsko praćenje kretanja brodova: Continuous tracking of the vessel movement will be maintained by the Vessel Traffic Centre (VTC) which will also pass relevant navigational information affecting the projected route to the vessel.

tracking service (n) (shipping econ) služba praćenja brodova, služba praćenja kretanja brodova: The MarineTraffic,..., a team of talented programmers, data curators and customer services people in the business have built a data-driven vessel tracking service that is used by 6.5 million people a month.

tracking subsystem (n) (navig) sustav za praćenje ARPA radara track-line (n) (navig) = intended track zadana ruta track spacing (n) (safety) Track Spacing (S) is the distance between adjacent search tracks, whether these are by simultaneous sweeps of several facilities or successive sweeps of a single facility.

tractor /ˈtræktər/ traktor, cestovni tegljač

tractor tug (=tractor) (n) (nav arch) SEE azipod propulsor The term “Tractor” correctly refers to a tug with units forward, be they V/S or z-drive. In recent years, I've heard some maritime folks refer to any tug with V/S or z-drives, forward or aft, as a tractor.; a tractor tug that has the azimuthing drives forward of the centerline tegljač s rotacijskim pogonom, traktor-tegljač, tegljač sa Z-pogonom: I've heard some maritime folks refer to any tug with V/S or z-drives, forward or aft, as a tractor.

traaktor-2500SX design has the following notation: A1, Towing Vessel, Fire Fighting Vessel Class 1, AMS, ABCU, IHM, BP (71.5MT), UWILD, QR, Unrestricted Service
trade /treid/ (n) 1 a (shipping econ) = service trgovina international trade međunarodna trgovina, Ministry of trade (UK) Ministarstvo trgovine; 2 promet seaborne trade pomorski promet, pomorska trgovina; 3 plovidba, servis international trade međunarodna plovidba; 4 linija, ruta trades /treidz/ (=trade winds) (n) (meteorol) SYNONYM trade winds pasati trade terms 1 trgovinski uvjeti, trgovinske odredbe; 2 međunarodni trgovinski uvjeti, oblici i uvjeti kupoprodaje, uvjeti međunarodnog pripjevoza stvari trade winds (n) (meteorol) steady winds blowing toward the equator, N.E. in the northern and SE. in the southern hemisphere pasati, Italian: alisei

traditionally manned engineroom (n) (marine eng, mar law) strojarnica s klasičnom posadom
traditional manning system (n) (mar law) klasični sustav sastava posade
traffic /ˈtræfɪk/ (n) 1 (ports, shipping econ) promet (roba, tereta u luci) handle the
traffic promet (roba): The Port’s lift-on lift-off container traffic, door – to – door and feeder, is handled at the Tivoli Container Terminal from where at least ten sailings per week are operated to
European ports. a promet roba; 2 promet (gradski, cestovni); 3 (navig) plovidba
traffic lane kanal / staza odvojene plovidbe, traffic separation scheme zona odvojene plovidbe, inshore traffic zone zona priobalne plovidbe, seaborne traffic pomorski promet, through traffic direktan promet / transport / plovidba, traffic zone zona plovidbe, zona prometa, područje prometa brodova, traffic conditions uvjeti prometa, uvjeti u plovidbenom kanalu:
Traffic Conditions were moderate to heavy., traffic suspended obustavljena plovidba:
Traffic in the international shipping lane was suspended on Thursday morning, open to all traffic
otvoren za sav promet: the Mississippi River has been re-opened to all traffic with restrictions requiring minimum safe speed and wide berth from mile markers 56 to 58. https://gcaptain.com
traffic clearance (n) (navig) slobodan prolaz (u sustavu VTS-a), odobrenje slobodnog prolaza
traffic density (n) (navig) gustoća prometa: 3 The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density or when the movement of special transports may effect the flow encounter traffic density naići na gust promet
traffic flow (n) 1 (navig, shipping econ) prometni tok; 2 (navig) plovidbeni tok
general direction of traffic flow glavni smjer plovidbe: A vessel using a traffic separation scheme shall normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable.
traffic information (n) (navig) prometne informacije, informacije o prometu, obavijesti o predavanju
traffic lane (n) (navig) COMPARE Traffic Separation Scheme an area within defined limits on which one-way traffic is established; An area within defined limits in which one-way traffic is established. Natural obstacles, including those forming separation zones, may constitute a boundary. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBI.htm) plovidbena staza (u shemi odvojene plovidbe), plovidbeni smjer, smjer
plovidbenog kanala: A vessel shall so far as practicable avoid crossing traffic lanes, but if obliged to do so shall cross on a heading as nearly as practicable at right angles to the general direction of traffic flow. The general cargo vessel was on passage in the south-west traffic lane of the Dover Strait traffic separation scheme (TSS). ships normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable (Colregs) A vessel using a traffic separation scheme shall: Proceed in the appropriate traffic lane in the general direction of traffic flow for that lane. (Colregs) cross the traffic lane presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer
traffic management (n) (navig, safety) provedba odluka kojima se omogućuje sigurna plovidba svim brodovima u određenome području upravljanje plovidbom

traffic organisation service (n) (navig) služba organizacije prometa / plovidbe: The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density.

traffic report (n) 1 (navig) izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci); 2 (ports) izvješće o prometu tereta (u luci)

traffic restrictions (n) (navig) ograničenja prometa

traffic routing scheme (n) (navig) sustav usmjeravanja plovidbe follow

traffic routing scheme držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe

traffic separation line (n) (navig) COMPARE traffic lane A traffic separation line is a line separating traffic lanes in which ships are traveling in opposite or nearly opposite directions; or separating traffic lanes designated for particular classes of ships proceeding in the same direction (IMO Ships Routeing, 6th Edition). linija odvojene plovodbe, crta odvojene plovidbe

Traffic Separation Scheme (=TSS) (n) (navig) a shipping corridor marked by buoys which separate incoming from outgoing vessels shema odvojene plovidbe, sustav odijeljenoga prometa, sustav usmjerene i odijeljene plovidbe, shema odvojenog prometa, područja s razdvojenim prometom, razdvojeni promet: A vessel using a traffic separation scheme shall proceed in the appropriate traffic lane in the
Traffic speed (n) (navig) brzina prometnoga tijeka, brzina prometa (u plovidbenom kanalu)

Trailer /ˈtreɪlə/ (n) (cargo handling) COMPARE MAFI truck = TOFC prikolica, ro-ro prikolica MAFI trailer ro-ro prikolica, ro-ro prikolica tipa MAFI, mafi prikolica

Trailer-on-flatcar (=TOFC) (n) (cargo handling) A container placed on a chassis that is in turn placed on a railroad car.; Service in which a container is loaded on a rail car with chassis, bogies or wheels. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) vagon za kamionske prikolice, kamionska prikolica na vagonu

Trailing warps (n) (boating/yachting, safety) tegljenje konopa (radi usporavanja u nevremenu)

Trainee /ˈtreɪni/ (n) 1 COMPARE apprentice vježbenik, špicfajer / učenik na praksi na brodu (archaic); 2 polaznik tečaja; 3 student (pomorske škole, akademije …) {špicfajer / špico is an archaic name in Croatia for a trainee exercising sea pracice during school holidays}

Trainee engineer (n) (mar law) = engineering cadet vježbenik stroja, asistent stroja: Reporting to the second engineer, a trainee engineer assists senior engineers in carrying out daily maintenance and repair works within the engine room. No prior experience is required for this position but a diploma from a maritime school is a must.

Train ferry (n) (nav arch) trajekt za prijevoz vlakova

https://sailskills.co.uk/colregs/Sailskills_definitions_traffic_separation_schemes.html
http://www.amazon.com/Big-Country-Toys-Flatbed-Trailer/dp/B00L4C775E
https://en.wikipedia.org/wiki/Train_ferry
The vessel’s master and deck officers had received generic and equipment-specific ECDIS training.

Training scheme: 1. training; 2. obuka; 3. uvježbavanje; 4. školovanje

Training ship (n) (nav arch) = training vessel školski brod

Training vessel (n) (nav arch) školski brod

Tramp /træmp/ (n) (shipping econ) = tramp ship Tramps, known also as general-service ships, maintain neither regular routes nor regular service. brod slobodne plovidbe, trampler, brod-lutalica: Whenever a dry-cargo tramp or a tanker calls at a port its interests will be entrusted to a company in that port those who specialise in Port Agency.

Tramp line (n) (shipping econ, mar law) an ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules.

Trampoline /ˈtræmpəliːn; ˈtræmpə lən/ (n) (boating/yachting) The space on a catamaran, usually made of some kind of mesh, located between the two hulls.

Tramp service (n) (shipping econ) An ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperski servis
tramp ship \( (n) \) \((shipping\ econ)\) As opposed to freight liners, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s). brod slobodne plovidbe, tramper, brod-lutalica

tramp shipping \( (n) \) 1 \((shipping\ econ)\) trampersko brodarstvo, slobodno brodarstvo, brodarstvo u slobodnoj plovidbi; 2 slobodna plovidba

tramp trade \( (n) \) \((shipping\ econ)\) slobodna plovidba, tramperska plovidba

trank \(/\text{træŋk}/\) \((n)\) \((boating/yachting)\) silaz

transatlantic crossing \(/\text{trænzəl'tæntɪk}/\) \((n)\) \((navig)\) prijelaz preko Atlantika

transceiver \(/\text{træns'vaɪər}/\) \((n)\) \((comm)\) primopredajnik switch on the transceiver isključiti primopredajnik, switch the transceiver back off ponovno uključiti primopredajnik, switch on the transceiver uključiti primopredajnik

transceiver unit \((n)\) \((electr, navig)\) odašiljačko-prijamna jedinica (radara)

transcript \((n)\) \((navig)\) ispis (izgovorenoga teksta), prijepis (izgovorenoga teksta) transcript of the VHF conversation ispis razgovora putem VHF radija

transfer \(/\text{trænsfər}/\) 1 a \((shipping\ econ)\) prijenos (roba); 2 prekrcaj (osoba), prebacivanje (peljara s broda ili na brod); 3 prijenos (energije) heat

transfer prijenos topline; 4 prijenos robnih dokumenata: The consignee will also acquire the right to sue the carrier by reason of the transfer of the bill of lading to himself.

transfer \(/\text{trænsfər}/\) \((n)\) \((navig)\) udaljenost okomita na početni kurs od trenutka otklona kormila do trenutka kada je brod postigao neki novi, unaprijed zadnji kurs bočni pomak, bočni pomak broda

transfer of a ship’s registration \((n)\) \((mar\ law)\) prijenos upisa broda

transfer pipe system \((n)\) \((nav\ arch)\) cjevovod za pretakanje transfer pipe system for oil-fuel \((marine\ eng)\) cjevovod za pretakanje goriva

transfer pump \((n)\) \((marine\ eng)\) sisaljka za prebacivanje

transferred position lines \((n)\) \((navig)\) premještene pozicijske linije

transhipment \((n)\) 1 \((cargo, shipping\ econ)\) The unloading of cargo at a port or point where it is then reloaded, sometimes into another mode of transportation, for transfer to a final destination.. Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge.

transhipment of containers Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge
transhipment cargo

transhipment cargo (n) (cargo) teret u prekrcaju, teret za prekrcaj (s broda na brod)

transhipment clause (n) (mar law, shipping econ) klauzula o prekrcaju

transhipment port (n) (ports, shipping econ) prekrcajna luka, luka za prekrcaj tererta s broda u brod: Algeciras is a major transhipment port

transit /ˈtrænsɪt, ˈtrænsɪt/ (n) 1 (shipping econ) A cargo that is moved from an origin point across international borders to another country over land is termed as “Cargo in Transit”..(https://shippingandfreightresource.com/transhipment-and-cargo-in-transit/) transiztni promet, tranzit, provoz; 2 (navig) putovanje (broda) in transit za vrijeme transporta / prijevoza, night transit noćno putovanje, putovanje noću: a potentially dangerous incident occurred during the night transit, transit the channel ploidiba kanalom, prolaz broda kanalom, prolaz (kanalom ili ploidibnim putom): The Neopanamax vessel will make the inaugural transit of the Expanded Panama Canal on Sunday, June 26, after a 14-day journey. The video was filmed on board the MV COSCO Shipping Panama during the inaugural transit of the expanded Panama Canal, June 26, 2016. The container ship ran aground in the Suez Canal during a southbound transit, transit time (shipping econ) the time it takes for the sea carrier to move a shipment (e.g. a container) from Point A to Point B. vrijeme putovanja broda (od luke ukrcaja do luke iskrcaja), vrijeme ploidibde: Our container didn’t reach the destination as per the transit time you indicated...; 3 (navig) prolaz duž nečega (kanalom, rijekom, ušćem): Vessels with a draught of 6.0 metres or less should use the Barrow Deep or Princes Channel, waiting for sufficient height of tide to transit these channels.; 4 prolaz (kanalom): The increase was driven by the transit of liquefied petroleum gas (LPG) and natural liquefied gas (LNG) carriers, containerships, chemical tankers and vehicle carriers. https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512 transit speed brzina prolaska (npr. kroz kanal); 5 (shipping econ) prijelaz (preko mora, oceana); 6 prijevoz, transport, promet (luke)

transit (v) 1 prevoziti, prelaziti (udaljenost, rutu, kanal); 2 ploviti
transit (kanalom, duž rijeke itd.): an efficient lookout and safe speed must be maintained while transiting precautionary areas. The vessel was aground while transiting the channel in-bound to the port. A total of 62.8 percent of the total cargo transiting the Canal has its origin or destination in the U.S., ... https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512? transit the lock prolaziti kroz ustavu, transit the waters prolaziti vodama, ploviti vodama, transit a strait prolaziti vodama, prolaziti tjesnacem: Our VLCC was on a loaded voyage and was transiting a busy strait by night, drawing 19.9 metres even keel.

transit (n) (navig, boating/yachting) objekt u preklapanju, objekti koji se preklapaju closed transit zatvoren objekt, in transit objekti se preklapaju, open transit otvoren objekt, choose transits odabrati objekte za odabiranje položaja / preklapanja

transit area (n) (navig) područje plovidbe: A few hours into the passage, the vessel approached a restricted transit area

transit berth (n) (boating/yachting) tranzitini vez

transit port (n) 1 (US, mar law) ANTONYM captive cargo port međunarodna luka, prekomorska luka; 2 (shipping econ) When the majority of cargoes moving through a port aren't coming from or destined for the local market transitna luka

transit shed The shed on a wharf is designed to protect cargoes from weather damage and is used only for short-term storage. obalno skladište, skladište uz obalu

https://portpa.com/

transit speed brzina prolaza

transit time (n) (logist, shipping econ) planned travelling time from port to port vrijeme prolaska broda kanalom: The transit time may change, particularly when the destination is not reached directly but via (several) hubs. https://www.logisticsglossary.com/term/transit-time/ in-transit time vrijeme prlovidbe broda kanalom: Despite all these measures, the in-transit time (currently averaging 12.23 hours), the number of vessels awaiting transit, and the waiting time for many of these vessels, have not been reduced to acceptable levels.

translation (n) pomak, premještanje, premještaj

translator shift of ship (n) (navig) gibanja broda u smjeru koordinatnih osi translacijski pomaci broda

transloading (n) (shipping econ) = transshipment prekrcaj (tereta, kontejnera) s broda na brod
transmission /ˈtrænzəmɪʃən/ (n) prijenos, transmisija, odašiljanje, emitirati
commence and cease transmissions započeti i prestati emitirati,
transmission on VHF emitiranje na VHF-u
transmission shaft (n) (nav arch) prijenosna osovin, međuosovina
transmit /ˈtrænzɪmɪt/ (v) (comm) odaslati, prenijeti, transmitirati, emitirati
transmit switch (n) (comm) prekidač za odašiljanje poruke (na VHF uređaju)
transmitter /ˈtrænzɪmtər/ (n) (comm, electr) predajnik, odašiljač transmitter unit
(navig) odašiljačka jedinica (radara)
transmitter/receiver unit; t/r = transceiver primopredajnik, radarski
predajnik i odašiljač: The transmitter/receiver unit, or t/r, is generally housed in the gearbox of
the scanner unit.
transom /ˈtrænsəm/ (n) (nav arch) a more or less flat surface across the stern of a vessel zrcalo
transom edge (n) (nav arch) rub zrcala
transom flap (n) (boating/yachting) zasun na zrcalu
transom flaps (n) (boating/yachting) klapne na zrcalu krme (za pražnjenje
vode)
transom knee (n) (nav arch) koljeno na zrcalu (brodice)
transom plate (n) (nav arch) transom ploča, krmnena poprečnica
transponder (=TRANSmitter - resPONDER) (n) (navig) transponder
transport /'trænspɔːt/ (n) = transportation prijevoz, transport
transport /'trænspɔːt/ (v) prevoziti
Transportable Moisture Limit (=TML) (n) (safety, cargo handling) granica
vlažnosti tereta u transportu: section 4.5 of the Code stipulates the shippers’ responsibility
to ensure that the testing and sampling for Transportable Moisture Limit (TML) and moisture content is
carried out at the correct intervals. https://marinelink.com
transportation /ˈtrænspoʊˈteɪʃn/ (n) (US) = transport movement of people and goods from
one location to another transport, prijevoz (roba, putnika) means of
transportation transportno sredstvo, ocean transportation pomorski
transport, flow of transportation odvijanje transporta, tijek transporta:
Terminals are centralized meeting points where service providers can manage the flow of transportation
vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers.
transportation department (n) (US) (mar law) ministarstvo transporta
transportation improvement (n) (US) (shipping econ) unapređivanje transporta
transportation industry (n) (shipping econ) transport (grana gospodarstva)
transportation mode (n) (logist, shipping econ, geogr) transportation modes are an essential component of transport systems since they are the means by which mobility is supported. A wide range of modes that may be grouped into three broad categories based on the medium they exploit: land, water and air. (https://transport geography.org/?page_id=100) 
vid transporta: Each transportation mode has its own requirements and features, and is adapted to serve the specific demands of freight and passenger traffic. This gives rise to marked differences in the ways the modes are deployed and utilized in different parts of the world. More recently, there is a trend towards integrating the modes through intermodality and linking the modes ever more closely into production and distribution activities. At the same time, however, passenger and freight activity is becoming increasingly separated across most modes. https://transport geography.org/?page_id=100
transportation vehicle (shipping econ, US) prijevozno sredstvo, transportno sredstvo
transport beneficiary (n) (shipping econ, mar law) osoba koja ima određena prava prema ugovoru o prijevozu stvari korisnik prijevoza
transport document (n) (mar law) a document issued under a contract of carriage by the carrier that: (a) Evidences the carrier’s or a performing party’s receipt of goods under a contract of carriage; and (b) Evidences or contains a contract of carriage. (Rotterdam Rules 2009) prijevozni dokument, transportni dokument, prijevozne isprave za robu/teret
transport operator (n) (mar law) opći prijevoznik koji radi s vlastitim ili unajmljenim/zakupljenim prijevoznim sredstvima (EU, za razliku od carrier = pomorski prijevoznik) prijevoznik, opći prijevoznik
transtainer /ˌtrænsteinə/ (n) (cargo handling) A type of crane used in the handling of containers, which is motorized, mounted on rubber tires or rail wheels and can straddle at least four railway tracks, some up to six, with a lifting capacity of 35 tons for loading and unloading containers to and from railway cards. skladišna kontejnerska dizalica: Transtainers or stacking cranes, straddle carriers, van carriers, front and side loading fork-lift trucks are used for moving and stacking containers within the terminal up to five-high, i.e. five containers one above the other.

transversal stability calculation proračun centracije T
transverse /ˈtrænzvər/ (adj) at right angles to the ship’s fore-and-aft center line poprijek, poprječan
transverse: (n) (navig) SEE deck beam sponja, poprečna greda
transverse axis /trænzˈvɜːs/ (n) (nav arch) poprječna os ship's transverse axis
poprječna os broda
transverse bulkhead (n) (nav arch) poprječna pregrada

https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/NNV/USN-NNV_Ill.html
transverse effect (n) (seamanship) učin izboja transverse effect of the propeller
bočni izboj propelera
transverse frame (n) (nav arch) poprječno rebro
transverse load (n) (nav arch) poprječno naprezanje
transverse metacentre (=TM) (n) (nav arch) poprječni metacentar initial
transverse metacentre početni poprječni metacentar
transverse movement (n) (ship handling) poprečno kretanje broda, bočno gibanje broda
transverse propulsion unit (n) (nav arch, marine eng) poprečni propelerski uređaj na...

pramcu ili krmi, koji služi za maneuvreiranje brodom poprečni propeler
https://www.schottel.de/ru/news-events/news/news-detail/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=64

transverse section (n) (nav arch) poprečni presjek
transverse shift of stern (n) (navig, seamanship) izboj krme
transverse stability (n) (nav arch, stabil) the measure of a ship’s ability to return to an upright position after being disturbed by a force that rotates it around a longitudinal axis poprječna stabilnost: Analysis of static transverse stability arises from the effect of upsetting forces or heeling moments,... https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/ initial transverse stability početna poprječna stabilnost, arm of transverse stability poluga poprječne stabilnosti, poluga uspravljanja
transverse statical stability (n) (stabil) the ability of a ship to return to the upright position when it has been forcibly heeled by an external force and is momentarily at rest when floating in still water (Rhodes, Ship' Stability, Seamanship, 2003) poprječna statička stabilnost
transverse thrust (n) (seamanship, navig) izboj, sila izboja, bočni odriv

https://www.boatdesign.net/threads/transverse-frame-calculation.32584/page-15
propelera
transverse web (n) (navig) poprečno rebro bottom transverse web poprečna rebra u dnu
transverse web plate (n) (nav arch) poprečnjak dna bottom transverse web plate plosni okvir poprečnjaka dna
trapeze /troʊˈpiːz/ (n) (boating/yachting) trapez standard trapeze harness standardna

oprema trapeza
trapezing techniques (n) (boating/yachting) tehnike trapeziranja, tehnike na trapezu
trapped radar wave (n) (navig) uhvaćeni val (u radarskom kanalu)
travel /ˈtrævl/ (n) 1 a (shipping econ) putovanje travel expenses putni troškovi, prijevozni troškovi; 2 (marine eng) put, hod piston travel hod klipa, put klipa, gibanje klipa
travel /ˈtrævl/ putovati, ploviti: Many shorter routes, including coastal routes, are heavily traveled.
travel documents (n) (mar law, boating/yachting) putne isprave
traveller /ˈtrævələ/ (=traveler (US)) (n) (boating/yachting) A fitting that slides from side to side on a line or track. Commonly used as an attachment point for the mainsheet.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) klizač uzde mainshet traveller
klizač uzde glavnog jedra, klizač škote, karel, Italian: carrello della
**scotta**

http://www.harken.com/traveler/

**travel lift** *(n) (boating/yachting)* samohodna dizalica (za brodice)

**travelling crane** *(n) (cargo handling)* pokretna obalna dizalica (na šinama)

**traverse** /*ˈtrævɜːs ; ˈtrævɜːs/ *(v) (shipping econ)* prelaziti, prijeći

**trawl** /*trɔːl/ *(n) (nav arch, fishing)* koča, koća, povlačna mreža **trawl block**

koloturnik koće, koloturnik za povlačenje mreže: The **trawl block** was then hauled and tensioned.

, **trawl gear** oprema za koćarenje, koćarski alat: The starboard derrick, with the **trawl gear** suspended from it, probably then swung inboard and the trawler rapidly capsized to
The lights were those of a fishing vessel, which was trawling in a northerly direction.

A deckhand placed a hook into one of the trawl door inner chain links.

Fishing vessel designed for operation involving the towing of submerged nets.

Pelagic (surface/open ocean) trawling involves the towing of large nets behind one or more fishing vessels. 

The main feature in all demersal trawling techniques is that the hauled net maintains contact with the seafloor as the vessel is underway. This is achieved by weighting the bottom edge of the net entrance, whilst floating the top edge with the use of buoys.
**trawling** brod koji kočari, kočar koji vuče mrežu / koču, brod u koćarenju: COLREGS require that a vessel engaged in trawling, in addition to the lights prescribed for its length, should display two all-round lights in a vertical line. The upper light is green and the lower light is white.

**trawl net** (n) (fishing) mreža potegača, koča

![Trawl Net Diagram](http://www.afma.gov.au/portfolio-item/trawling/)

http://www.afma.gov.au/portfolio-item/trawling/ {It.: rete a strascico}

**trawl winch** (n) (nav arch, fishing) vitlo za vuču mreža

**treat** /triːt/ (n) 1 (marine eng) obraditi, obrađivati, tretirati; 2 pripremiti

**treatment** (n) 1 obrada, tretman, priprema heat treatment toplinska obrada, chemical treatment kemijska obrada; 2 (safety) liječenje medical treatment liječnička obrada, liječenje

**treaty** /triːti/ (n) (mar law) pakt, sporazum

**treenail** (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) drveni čavao, kavilja, kavija, čivija

**trend** /trend/ (n) 1 kretanje, tendencija: Navis expects that the biggest trends that will characterize the shipping industry over the next year will include increased IT spending, more collaboration and data standardization, trade wars, smart containers, automation productivity gains, and improved carrier capacity management & environmental efficiencies SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>; 2 tok, smjer

**trend of anchor** (n) (nav arch) vrat kraka sidra

**trestle** /tresəl/ (n) 1 (ports) a braced structural tower-like framework of timber, metal, or reinforced concrete that is used to support a bridge or ropeway potpornik, potporni toranj (ASTE):
The north trestle connects the unloading platform to the shore and includes a roadway and the oil pipelines. 2 cesta na potpornicima / stupovima

**trial** /ˈtraiəl/ pokus, ispitivanje, testiranje sped trials probna vožnja (broda), test-bed trial ispitivanje (motora) na probnom stolu, pokus na ispitnom stolu

**trial** /ˈtraiəl/ (n) 1 (mar law) suđenje; 2 rasprava, sudski proces

**trial manoeuvre** (n) (navig) pokusna manovra (na ARPA radaru): The OOW also used the ARPA’s trial manoeuvre facility to determine the effect of the intended alteration on the CPA’s of the other vessels in the area.

**trial speed** (n) (nav arch) brzina na pokusnoj plovidbi

**trial trip** (n) (nav arch) COMPARE speed trials pokusna vožnja

**triangle** /ˈtraiəŋɡəl/ trokut

**triangle file** (n) (marine eng) trokutasta turpija

**triangular trihedral corner reflector** (n) (navig, electr) COMPARE dihedral corner reflector trostrani radarski reflektor s istostraničnim trokutima

**tribunal** /ˈtrai.bjuː.nəl; triˈbjuː.nəl/ (n) (mar law) sud

**tributary** /ˈtrɪbjʊtərɪ; ˈtrɪbjʊtəri/ (n) (geogr) pritoka (rijeke)

**trick** (n) (boating/yachting) a period of time spent at the wheel vrijeme straže za kormilom (na jedrenjacima)

**trident** /ˈtrɑrdənt,spriː/ (n) (fishing) trozubac, osti, trozub trident spear osti

**trigger unit** (n) (electr, navig) okidni sklop (radara)

**tri-lens radar reflector** (n) (navig) radarski reflektor s tri (Lineburgove) leće

**trim** /ˈtrim/ (v) 1 (stabil, nav arch, cargo handling) izravnavanje gaza broda (na pramcu i kmr)

ravnomjernim slaganjem tereta po dužini broda; the arithmetic sum of the drafts forward and aft above and below the mean water-line (SeaSources.net); The condition of a vessel with reference to its longitudinal position in the water. It is the difference between the forward and after drafts expressed in feet/inches or meters/centimeters. (www.euronav.com) trim, Italian: assetto: TRIM is positive

http://oldschoolrunescape.wikia.com/wiki/Trident_of_the_seas
when aft is larger than tfwd, i.e. the ship has an aft trim. **aft trim** krmeni trim, **forward trim** pramčani trim, **moment to change trim** jedinični moment trima, **trim by the stern trim po krmi (zatežan brod):** A small trim by the stern is desirable as most ships are expected to sail better in a seaway in this condition. **trim by the head trim po pramcu:** Excessive trim by the head should be avoided because the rudder will be imersed less making the ship difficult to steer.

2 (boating/yachting) **To haul in on a sheet to adjust the sail trim.**

https://www.ypiyachts.com/; small adjustments made to sails in order to maximize their efficiency (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **trimanje jedara, namještanje jedara**

**trim** (v) 1 (boating/yachting) namjestiti, trimati **trim the sail** namjestiti jedro **kacati jedro, trimati jedro, naštelati kedro;** 2 zategnuti **trim the line** zategnuti uže, **kacati konop**

**trim aft** (=trim by the stern; draft) (n) (stabil) **zatega**

**Trim and Stability Book** (n) (stabil) **knjiga trima i stabiliteta**

**trimaran** (n) (nav arch) **trotrupac, trimaran**

https://www.marineinsight.com/types-of-ships/the-benchijigua-express-%E2%80%93-is-this-the-largest-trimaran-ferry/

**trim by head** (n) (cargo handling) A vessel is said to trim by the head when its draft forward is greater than aft **pretega**

**trim by stern** (=trim aft; drag) (n) (nav arch, cargo handling) A vessel is said to trim by the or stern when its draft **aft** is greater than forward **zatega**
trim calculation (n) (stabil) proračun trima, centracija trima
trim calculations (n) (stabil) proračun trima
trim forward (=trim by the head) (n) (cargo handling) pretega
trim indicator (n) (nav arch, cargo handling) pokazivač trima
trimmed by the bow (trimd) (adj) (cargo) brod trimovan / triman po pramcu, pretežan brod
trimmed by the stern (cargo) zatežan bord, brod trimovan / triman po krm
trimming /'trimiŋ/ (n) (cargo handling, safety) izravnavanje gaza broda (na pramcu i krm)
trimming of sail (n) (boating/yachting) ugađanje jedra, podešavanje jedra, trimanje jedra
Trinity House /'triniti/ (n) (shipping econ) Uprava za održavanje plovidbenih putova u Vel. Britaniji
trip /trip/ (marine eng, safety) izbacivanje iz rada / pogona, naprava za iskopčavanje iz pogona (u slučaju pregrijavanja, manjka ulja, itd.), zaštita low-lube-oil-pressure trip zaštita od preniskog tlaka ulja, overspeed trip izbacivanje u slučaju prevelike brzine, zaštita od nadnormalne brzine, trip test test iskapčanja
Triple-E containerships (n) (nav arch) Three E: energy efficiency (energetska efikasnost), economy of scale (ekonomika velikih brojeva), environment (zaštita okoliša) kontejnerski brod tipa tri-e: Maersk Line has indicated that the central considerations of the original Triple-E’s – energy efficiency, economy of scale and the environment – will remain unchanged. (Triple E: economy of scale and the environment)
trip line (n) (boating/yachting) A line attached to the end of an anchor to help free it from the ground. konopac za oslobađanje sidra
tripod /'traipod/ (adj) tripod, na tri noge
tripod mast /'traipod/ (n) (nav arch) tripodni jarbol, tronogi jarbol
At 1811 the port generator tripped out on high fresh water temperature, closely followed by the starboard generator tripping out, also on high fresh water temperature.

**tripping (n) (nav arch)** prostrano izvijanje (rebara)

**tripping bracket (n) (nav arch)** a plate added to the free edge of structural members for reinforcement _koljeno struka_

https://www.boatdesign.net/threads/watertight-bulkheads.43458/

**tripping line (n) (seamanship, boating/yachting)** lagan konop vezan za glavu (krunu) sidra i plovak za označavanje pozicije sidra _orepina, konopac za otpetljanje sidra_

http://www.yachtingmonthly.com/sailing-skills/more-tips-on-using-an-anchor-33591

**trireme /ˈtraɪrəm/ (n) (boating/yachting, nav arch)** trovesla, trirema
troller /ˈtrɔlə/ (n) (nav arch) brod za ribolov panulama

trolley /ˈtrol/ (n) (marine eng) kolica universal telescopic multi purpose trolley

trolling (n) 1 (fishing) A fishing method where fishing lines are pulled behind a boat to attract and catch fish. ; panula, odnosno oblik ili tehnika ribolova u kojoj se povlačenjem mamca, umjetnog ili
tropical cyclone

1. tropical cyclone (meteorol) tropski ciklon
2. tropical depression (n) (meteorol) tropska ciklona
3. tropical disturbance (n) (meteorol) tropski poremećaj
4. tropical freeboard (n) (nav arch) tropsko nadvođe
5. tropical fresh water freeboard (n) (nav arch) tropsko nadvođe za slatku vodu
6. tropical fresh water timber freeboard (n) (nav arch) tropsko nadvođe za teret drva za slatku vodu
7. tropical load line (n) (nav arch) tropska teretna crta
8. tropical storm (n) (meteorol) tropska oluja

Julia Achieves Tropical Storm Status Again.

designation as a tropical storm status tropske oluje: Julia regained its designation as a tropical storm as it milled off the southeast coast of the United States on Friday, the National Hurricane
Center said in an advisory.


trot /trɔt/ (n) (ship handling) niz priveznih plutača

trouble (n) 1 a neprilika, nezgoda; 2 poteškoća, problem, smetnje u radu

troubleshooting (n) (marine eng, safety) otklanjanje kvarova, otklanjanje neispravnosti: uklanjanje problema

trough /trɔf/ 1 (meteorol) an elongated area of relatively low atmospheric pressure surface or aloft
dolina (cililone / zračne fronte); 2 (oceanogr) ANTONYM crest the valley

between two waves dolina vala: The ship pitched into the following trough and then a second, larger wave was shipped on board. Without warning, the pilot launch’s bow dipped into the trough of a wave and a large amount of water was shipped over forward.

trout /troʊt/ (n) (fishing) pastrva

truck /trʌk/ 1 (cargo handling) kamion; 2 teretni vagon

truck /trʌk/ (n) (sailing vessels, nav arch) jabučnica, jabuka jarbola

trucker (n) (logist) kamionski prijevoznik, kamionsko poduzeće, kamioner:

Some of these areas are quite far away and truckers charge additional trucking cost of almost USD100/- per container to return the boxes to these depots. https://shippingandfreightresource.com

trucking costs (n) (logist, shipping econ) troškovi kamionskog prijevoza

trucking industry (n) (shipping econ) djelatnost kamionskog prijevoza

truck trailer (n) (cargo handling) a nonautomotive freight vehicle to be drawn by a motortruck; a combination of a truck trailer and its motortruck. (https://www.google.hr/search?) kamionska
true bearing (n) (navig) Absolute bearing refers to the angle between the magnetic North (magnetic bearing) or true North (true bearing) and an object. (Wikip) pravi azimut, azimut

true course (n) (navig) pravi kurs, kurs pravi, Italian: rotta vera

true heading (n) (navig) pravi kurs

true motion (n) (navig) COMPARE relative motion prikaz pravog kretanja broda, pravo kretanje (broda)

true motion mode (n) (navig) Own ship and other moving objects move in accordance with their true courses and speed. In ground stabilized TM, all fixed targets, such as landmasses, appear as stationary echoes. način pokazivanja s pravim kretanjem boda

True Motion Picture (=TM) (n) (navig) prava slika, TM slika
true motion radar (n) (navig) radar s pokazivanjem pravog kretanja broda, radar sa stvarnim pokazivanjem
true north (n) (navig) the direction towards the Earth's geographic north pole pravi sjever, sjever pravi
true picture (n) (navig) prava slika (ciljeva na radarskom pokazivaču)
true range (n) (navig) COMPARE pseudorange prava udaljenost (u sustavu GPS)
true scale (n) (navig) stvarno mjerilo true scale outline prikaz u stvarnom mjerilu
true wind (n) (boating/yachting) COMPARE apparent wind the wind which we feel when we are stationary, apparent wind is the wind we feel and experience when we are in motion. It's a combination of the actual wind (true wind) that blows over land and sea and the wind created by our moving forward. (http://sailingmagazine.net/article-914-understanding-apparent-wind.html) pravi vjetar: As a general rule of thumb then, when sailing the true wind is about 15 degrees more towards the back of the boat. IE point to where you feel the wind is coming from then point 15 degrees further back and that is about where the true wind is coming from. https://www.nauticed.org/sailing-blog/understanding-true-vs-apparent-wind/

trunk (n) (boating/yachting) kućište pomične kobilice jedrilice
trunk deck vessel /Trnk/ (n) (nav arch) a type of merchant ship with a hull that was stepped inward in order to obtain more favourable treatment under canal toll rules then in effect (https://www.revolvy.com/main/index.php?s=Trunk%20deck%20ship) škrinjasti brod
trunk piston (n) (marine eng) klip s produženim plaštem, klip dizelskog stroja bez križne glave
trunk piston engine (n) (marine eng) motor bez križne glave, motor s klipom

produžena plašta, klipni motor

truss /trʌs/ (n) (boating/yachting) hajmica (jarbola): The truss sits directly beneath the mast step and sole. It is a mild steel member with about 80% of its depth encased in thickened, exceedingly hard, polyester resin at the front edge of the keel. It supports the mast step and drives the rig loads (around 3 tonnes of them) down to the keel. http://www.albinballad.co.uk/about-the-albin-ballad/the-mast-truss/
**truss hoop** /ˈtrʌs/ (n) **obruč hajmice**

**try out the engines** (v) **(marine eng)** **isprobati strojeve (prije manovre itd.)**

**trysail** /ˈtraiˌsɛl; (nautical) ˈtraɪsəl/ (n) **(boating/yachting)** **olujno jedro (za regate / jedrenje na otvorenom moru):** The trysail hoists on the mast, but must be capable of flying independent of the boom. The trysail is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging.
boats
https://www.sailboat-cruising.com/storm-sails.html

TS (=training ship) (n) (nav arch) školski brod
TSC (=Track Control System) (n) (navig) = storm trysail sustav
automatskog praćenja rute
T-shaped (adj) u obliku slova T, T-oblika
TSS (=traffic separation scheme) (n) (navig) = Traffic Separation Scheme
A method of regulating the flow of vessel traffic moving in different directions. The term is defined by the International Maritime Organization (IMO) in its Resolution A/284 of November 20, 1973, as a scheme which separates traffic proceeding in opposite or nearly opposite directions, by the use of a separation zone or line, traffic lanes, or by other means. Today, traffic separation schemes are often part of Vessel Traffic Services (V.T.S.), in ports or restricted coastal areas; A zone or line separating the traffic lanes in which ships are proceeding in opposite or nearly opposite directions; or separating a traffic lane from the adjacent sea area; or separating traffic lanes designated for particular classes of ship proceeding in the same direction. (https://puc.overheid.nl/ni/doc/PUC_1369_14/5/) zona odvojene plovidbe
busy TSS zona odvojene plovidbe s gustim prometom: Shortly after entering a busy traffic separation scheme (TSS), the master of a large container vessel arrived on the bridge to assist the bridge team during the vessel’s transi

tube /ˈtjuːb/ (n) (marine eng) cijev Bourdon tube Bourdonova cijev, closely packed tube cijevi složene jedna do druge, snop gusto sabijenih cijevi, guide tube provodna cijev, dovodna cijev, U-tube U-manometar, Venturi-tube venturijeva cijev, bank of tubes 1 snop cijevi, red cijevi; 2 bakrena cijev, fire tubes plamene cijevi, generating tube cijevi, heat exchanger tubes cijevi izmjenhivača topline, small diameter tube cijev malog promjera, wall of the
**tug** stijenka cijevi, water **tube** cijevi za vodu, **tube** inclination nagib cijevi, **tube plate** cijevploča, cijevna stijena

**tug** /tʌɡ/ (n) (nav arch) = tugboat tegljač, remorker; Italian: rimorchiatore: Use of tugs is compulsory for berthing and unberthing. The number of tugs allocated is decided by the Harbour Authority according to gross tonnage. The new tug is designed for towing very large floating objects while also offering services such as anchor handling, positioning and mooring. **salvage tug**

spašavalački tegljač, anchor handling tug teglač za manovru sidrenja: The DP II Anchor Handling Salvage Tug was delivered on 12 September to ALP Maritime Services.

harbour tug lučki tegljač, seagoing tug tegljač za otvoreno more, oceangoing tug tegljač za otvoreno more, river tug riječni tegljač, tug’s crew posada tegljača: Prompt action by the tug’s crew prevented this fire from spreading throughout the engine room.

**tugboat** /tʌɡˈboʊt/ (=tug-boat, tug boat) (n) (nav arch) tegljač, remorker

https://en.wikipedia.org/wiki/Tugboat

**tug escort** (n) (navig, safety) pratnja tegljača in tug escort u pratnji tegljača: The ship currently sails with its own machine and in tug escort.

**tugmaster** /tʌɡˈmɑːstər/ (n) (cargo handling) tegljač prikolica (na kontejnerskom terminalu)

**tug-master** /tʌɡˈmɑːstə/ (n) tegljač za ro-ro prikolice

http://www.portull.com/tug-master-course/

**tug’s hook** (n) (nav arch, ship handling) kuka tegljača: As soon as the tow line was secured to the tug’s hook, the tug’s skipper manoeuvred ahead because there was a danger of the tow line fouling the
tumble home (=tumblehome) (n) (nav arch) ANTONYM flare: the decreasing of a vessel's beam above the waterline as it approaches the rail

uvučeni bok


tuna /ˈtjuːnə/ (n) (fishing) Lat.: *Thunnus thynnus* - (tribe) *Thunnini* tuna, tunj, crveni tunj,

blufin

tuna clipper (fishing, nav arch) tunolovac udičar
tuna fish (n) (fishing) lat. *Thunnus thynnus* tuna, tunj
tuna seiner /ˈtjuːnə, seɪnə/ (n) (fishing, nav arch) plivaričar za lov tune tunolovac

tune (n) namještati, ugađati, regulirati, podešavati tune the frequency (comm) ugađati frekvenciju, namještati frekvenciju, tune the transceiver ugađati primopredajnik, tune the radar ugađati radar: Most modern raster scan radars will automatically tune the radar for optimum performance. However, many operators still prefer to tune the set manually to get that little bit of extra performance from the radar.

tune the radar set (n) (navig) ugoditi radar: To tune the radar set choose a distant weak target, as the effect of tuning will be more obvious. Then adjust the tuning knob for the clearest and brightest picture. If you are at sea, with no targets visible, adjust the set for maximum sea clutter.

tungsten /ˈtʌŋstən/ (n) (chem) volfram, tungsten

tuning /ˈtjuːnɪŋ/ 1 (navig, marine eng) ugađanje (radara itd.), fina regulacija, fino namještanje, fino podešavanje: The radar receiver can be tuned automatically or manually, and the default tuning method is automatic; 2 (marine eng) regulacija; 3 (marine eng) štelanje; 4 (boating/yachting) adjusting the standing rigging, the sails and the hull to balance the boat for optimum performance ugađanje jedara

tuning control (n) (navig) kontrola za ugađanje radara (na frekvenciju odašiljača): The tuning control can be compared to the tuning control of an ordinary radio, in that it tunes the receiver to the frequency of the transmitter.

tunnel /ˈtjuːnəl/ (n) (nav arch, marine eng) = shaft tunnel osovinski tunel tunnel access prostor za pristup osovinskom tunelu, shaft tunnel osovinski tunel

tunnel recess (n) (nav arch) prostor odrivnog ležaja

tunny /ˈtʌnə/ (n) tuna, tunj

turbine /ˈtɜːbɪn; ˈtɜːbain/ (n) (marine eng) turbina gas turbine plinska turbina, low-pressure turbine niskotlačna turbina, steam turbine parna turbina, turbine blade lopatica turbine, turbine casing kućište turbine, turbine gland steam para koja istječe iz brtvenice turbine

turbine blading (n) (marine eng) turbinske lopatice, lopatičje turbine
turbine propulsion turbinski pogon ship's turbine propulsion
turbo blower /ˈtɜːbəʊ.bləʊə/ (=turbo-blower) (n) (marine eng) turbopuhalo: During a short sea passage on a twin-engined ship, a motorman was cleaning around the turbo-blower of one of the main engines. Turbochargers of Marine Engines are important part of the system as they utilise the waste heat of the exhaust in order to supply charge air for scavenging of the engine. The equipment consists of turbine and blower attached on the same shaft.


Cleaning of the turbo blower čišćenje turbopuhala: The Cleaning of the Turbine side and blower side is carried out at regular interval of time to remove carbon, soot, and other exhaust deposits.


If the blower side cleaning is not carried out properly, then the supply of air to engine will be reduced, resulting in lack of of air and improper combustion with black smoke. The Blower side of turbocharger is cleaned by fresh water. The engine is run at its full load rpm to achieve best possible
turbocharge /ˈtɜːbrəʊˌtʃɑːdʒ/ (n) (marine eng) turbonabijanje
turbocharged engine /ˈtɜːbrəʊ/ (n) (marine eng) motor s turbonabijanjem
turbocharger /ˈtɜːbrəʊˌtʃɑːdʒə/ (n) (marine eng) turbopuhalo

turbocharging /ˈtɜːbrəʊˌtʃɑːŋ/ (n) (marine eng) turbonabijanje
turbocompressor (n) (marine eng) turbokompresor
turboelectric drive /ˌtɜːbrəʊˈiːlɛktrɪk/ (n) (marine eng) turboelektrični pogon
turbogenerator /ˈtɜːbədʒərənər/ (n) (marine eng) turbogenerator

Turbine generator systems

https://www.oilandgasclub.com/turbine-generator-systems/

turn /tɜːrn/ (v) okrenuti, okretati: Meanwhile, the tanker had turned almost 90deg from her original heading. The ship started to turn quickly to starboard. turn the line on the winch namotati / prebaciti uže oko vitla, turn the ship onto a heading okrenuti brod na pramčaniču od … stupnjeva, okrenuti brod u … smjer: Accordingly, at approximately 0013 the OOW turned the vessel onto a north-westerly heading, turn towards skretati prema, okrenuti prema: At the same time, the second officer noticed that his ship
was turning towards the bulk carrier.

**turn** (n) 1 (navig) okret broda (u rijeci, plovidbenom kanalu): The vessel was approaching a starboard turn in the river, with a flood current astern, when the pilot ordered the helm to starboard 15°. commencement of the turn of the ship The turn around Bramble Bank into the Thorn Channel is known to be difficult for large vessels, particularly when inbound. www.gov.uk/maib both vessels were heading for a turn in the lane starboard turn okret broda u desno, port turn okret broda u lijevo, rate of turn brzina okretanja: Within 30 seconds the vessel’s rate of turn was 25°/min to starboard., round the turn doći na pola okreta: Soon afterward, as the vessel was rounding the turn, the pilot ordered the engine stopped., execution of the turn okret (broda radi izbjegavanje zapreke), izvršenje okreta (broda radi izbjegavanje zapreke); 2 (ship handling, seamanship) okret, namotaj (užeta), volta, Italian: volta libera put a few turns on on the winch namotati / prebaciti konop nekoliko puta oko (bubnja) vitla

Round Turn With Two Half Hitches

https://www.flickr.com/photos/matthewvenn/3139761552,
catch a turn with a spring prebaciti špring oko vitla, in turn naizmjenice; 3 (seamanship) voj konopa, namotaj konopa; 4 smjena take one’s turn smjenjivati se, preuzeti smjenu
turn (marine eng) tokariti

**turn-around** promet (tereta u luci)

**turnaround time** (n) (shipping econ) vrijeme obrtaja broda, vrijeme iskrcaja/ukrcaja tereta s/iz boda u luci: For private terminals, turnaround or transfer time is directly related to how much profit is made.

turn away from the wind (n) (boating/yachting) skrenuti od vjetra

**turnbuckle** /ˈtɜːrn bʌkəl/ (n) (nav arch, cargo handling) = bottlescrew navojna stezaljka za vezivanje i pričvršćivanje tereta; Two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stezaljka, škartoc, tirant, Italian: arridatoio; tornichetto
turned (adj) (marine eng) istokaren, otokaren
turned off (adj) isključen
turning (n) (ship handling) okretanje broda
turning ability (n) (ship handling, navig) sposobnost okretanja (broda)
turning basin (n) (navig) širina prostora za okretanje plovila
turning circle (n) (navig, ship handling) krug okretanja broda: Illustration of typical turning circles of various sized container vessels
turning effect  (n) (navig, ship handling) okretni učin (kormila)

turning forces  (n) (boating/yachting) sile skretanja

turning gear  (n) (marine eng) The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion. A reversible electric motor which, through a system of gears, can be used to turn slowly a large diesel engine or steam turbine and gearbox assembly. It enables precise positioning for overhaul or examination. The engaging and disengaging of the turning gear is accomplished by the lever.

(https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/turning-gear) uređaj za okretanje stroja, okretaljka: makineta An engine flywheel housing of multi-functional design supports starters and turning gear, and conveys fluids between the different modules. So, dis-engage the turning gear before starting. The indicator cocks are opened, the turning gear engaged and the engine turned through several complete revolutions. The engine's turning gear was engaged, and the engine was then allowed to cool before the lub-oil pump was stopped and the cooling water system drained.

turning in a narrow channel  (n) (boating/yachting, seamanship, ship handling)

okretanje u uskom kanalu

turning lever  (n) (nav arch, navig) poluga zakretanja broda
turning moment  (ship handling) zakretni moment  ship's turning moment  moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi
zakretanja  zakretni moment broda: When speed increases above two knots, local loss of pressure over the hull, downstream from the thruster, creates a turning moment opposite to the moment produced by the thruster. The thruster may become ineffective.


PORT

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/rudder-ship-turning/

turning of a ship  (n)  (ship handling)  okretanje broda
turning point (n) (navig) SEE turning of a ship točka okreta

turning turtle (n) (boating/yachting) A full 180° capsize, when a vessel’s mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)
potpuno prevrnuta jedrilica (s jarbolom prema morskom dnu)

turn-key project /ˈtɜːrn-kiː/ (n) (shipping econ) projekt ključ u ruke

turn off isključiti

turn on (v) uključiti

turnover (n) (financ) ukupni prihodi: The Port of Rotterdam Authority recorded turnover of € 707.2 million in 2018 (2017: € 712.1 million). On the income side, both port dues and lease revenue fell. The net result excluding taxes amounted to € 254.1 million (2017: € 247.3 million) mainly as a result of lower interest charges.

turn over (v) (boating/yachting) prevrnuti se

turnround (n) (navig) okretanje broda za 180 stupnjeva make a turnaround
	onrenuti brod za 180 stupnjeva

turn-round (n) 1 (shipping econ, ports) promet (tereta u luci), obrtaj (tereta), ukrcaj i iskrcaj broda; 2 time between a ship arriving in port and sailing vrijeme boravka broda u luci turn-round time vrijeme boravka broda u luci (radi komercijalnih operacija - ukrcaja/iskrcaja): The time it takes between the arrival of a vessel and it’s departure from port; frequently used as a measure of port efficiency.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
**turn the boat** *(boating/yachting)* okrenuti jedrilicu, promijeniti smjer
**turn the engine over by hand** *(marine eng, boating/yachting)* okrenuti motor
ručno nekoliko puta (zimi)

**turn the ship around** *(navig)* okrenuti brod: The Pilot directed the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide
**turn to port / starboard** *(navig)* skrenuti u lijevo / desno, okrenuti u lijevo / desno: As the tanker was turning to port, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard meeting, it became apparent that the ships would collide.

**turn towards the wind** *(boating/yachting)* skrenuti prema vjetru

**turpentine** *(n)* terpentin

**turpentine oil** *(n)* terpentin

**turret** *(cargo handling)* toranj (za krcanje/iskrcaj nafte): The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed.


**turret deck vessel** *(nav arch)* brod s tornjem

**turtle** *(boating/yachting)* preokrenuti jedrilicu (s jarbolom prema dnu mora) turn turtle A full 180° capsize, when a vessel's mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor. http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ prevrnuti se; 2 *(boating/yachting)* A bag in which a spinnaker or other large sail can be stowed with the lines attached so that it can be rapidly raised. https://www.ypiyachts.com/ vreća sa špinakerom

**TWC** *(safety)* In search and rescue TWC includes Sea/Ocean Current (SC), Wind Current (WC), Tidal Stream Current and other current, if any.

**struja** *(nav arch)* the deck or decks

**tween deck** *(tween deck)*
between the ceiling and main deck; General cargo vessels may have one or more tweendecks (upper and lower) dividing the cargo compartments into lower hold and tween deck space. (http://www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/86-t/4978-tween-deck) međupaluba, Italian: *interponte*: One or more 'tween decks may be fitted to facilitate flexibility in cargo loading and unloading, cargo segregation, and to improve stability.

tween-deck ceiling (n) (sailing vessels) nutarnja oplata međupalublja
tweendecks /'twiːndɛks/ (nav arch) the deck or decks space between the ceiling and main deck međupalublje, koridur
tween deck vessel (=tween deck ship; tweendecker) (n) (nav arch) The tween deck vessel has an additional deck ('tween decks') below the main deck all running the full length of the ship. brod s jednom međupalubom (ispod glavne palube): A vessel with tween decks is suitable for general cargo, because the cargo space is divided into separate tiers, and the decks eliminate risks of cargo damage by preventing too much weight to be placed on the cargo at the bottom. http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77 132 Modern general cargo vessels are nearly always built with two decks and they are known as "tweendeckers". https://opensea.pro/

![Diagram of a vessel with twin decks](image)

**Fig. 16.15** The tween deck vessel (with cargo gear)

**Twenty-foot Equivalent Unit** (=TEU) (cargo) kontejner dužine 20 stopa (standardna veličina kontejnera)

twilight /ˈtwaiəlait/ (n) sumrak, suton nautical twilight sunrise or sunset when the centre of the sun is 6 to 12 degrees below the horizon, so that the general outlines are recognizable, and all the stars and nebulae visible, to permit to take celestial sights with the sextant nautički suton / sumrak

twin crane /ˈtwɪn/ dvostruka dizalica, tandemska dizalica
twin engine boat


twin engine boat (n) (nav arch) brodica s dva motora
twin hull ship (n) (nav arch) dvotrupac
twin propellers (n) (nav arch) dva propelera

http://gcaptain.com/cat-twin-fin-system-wins-innovation-award/

twin screw boat (=twin propeller ship) (n) (nav arch) brodica s dva vijka,
brodica s dva propelera
twist /ˈtwɪst/ (n) (boating/yachting) zakrivljenost jedra po stražnjem porubu
http://www.nauticed.org/sailing-blog/3-reasons-to-twist-your-sail-out/

**twist**  kutna razlika između vrha i dna jedra u odnosu na vjetar  
*nagnutost jedra prema vjetru*

**twist** (v) sukati, uvijati, svijati

**twist lock**  /'twistlɔk/  (=twistlock)  (n)  (cargo handling) A special double pin that secures stacked containers. The pins are conic in shape and snugly fit the oval openings in the corner posts of a container.

https://www.logisticsglossary.com/term/twist-lock/  
*zakretna brava (za pričvršćivanje uglova kontejnera), twistlok: If manual twist locks are used, screening checks should be carried out whenever possible in order to ensure that rogue devices are not present. fully automatic twist lock automatiska stezna brava, semi-automatic twist lock poluautomatska zakretna brava:  

An AB and an OS were releasing and removing the semi-automatic twistlocks used to secure the containers.

https://www.citi-box.co.nz/product/shipping-container-twistlock/

**two-banded bream**  (=annular seabream)  (n)  (fishing) Lat. Diplodus vulgaris, Diplodus annularis  
fratar, kolorep, češljić, baraj, špar crnorepac, frankul, pop,
two half hitches

TWS radar

two mixer cancellation

two round turns

two-stroke cycle
two-stroke engine

two-way route

TWS radar
**TX - RX**

*(=radio transmitter)*

*(n)* *(electr)* odašiljanje i primanje impulsa

**TX - RX**

time difference

vremenska razlika između odašiljanja i primanja impulsa, **TX - RX** cell

*TR - RX ćelija* *(TR = transmission; RX = reception)*

**TX/RX switching** *(n)* *(electr, navig)*

*prebacivanje s predajnika na prijamnik:*

*A TX/RX switching device enables the Radar to transmit the radio pulse and receive its reflected echo through one scanner.*

**tye** *(n)* *(boating/yachting)*

*čelični podigač jedra, čelični gindac, Italian: amanta*

**tying up** *(n)* *(seamanship)* = mooring

*privezivanje (broda, brodice), vezivanje (broda, brodice)*

**typhoon** *(n)* *(meteorol)*

*a hurricane that forms in the Western Pacific Ocean* tajfun

**UCAE** *(=unforeseen circumstances always accepted)* *(shipping econ)*

*nepredvidljive okolnosti uvijek se prihvaćaju*

**UKC** *(=under-keel clearance)*

*razmak od dna broda (kobilice) do morskog dna*

dubina ispod kobilice
gross **UKC**

*bruto dubina ispod kobilice*

---

**ullage** *(=outage)* *(n)* *(shipping econ)*

*COMPARE innage*

*The depth of the space in a tank not occupied by oil.* *(www.euronav.com)*

*the space left in a petroleum product container to allow for expansion as a result of temperature changes during shipment and use.* *(www.euronav.com)*

**visina praznog prostora, kalo, prazni prostor tanka (između vrha razine tekućine/tereta i vrha tanka):**

*Ullage is measured from the flange of the ullage hole*
to the surface of the oil. www.euronav.com record of the ullages zapis kala, bilješke o kalu, iznosi kala: The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel's tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. ullage report 1 izvješće o kalu; 2 prepare ullage report pripremiti izvješće o kalu, prepare ullage report pripremiti izvješće o kalu, ullage tape vrpca za mjerenje kala, ullage measurement mjerenje kala, ullage readings izmjere kala, očitane vrijednosti kala, ullage opening otvor za mjerenje kala, ullages Measurements taken with a steel tape from the lip of the ullage hole to the to the surface of the liquid; usually read to the nearest 1/8 inch. (www.euronav.com) izmjere kala, kala

ullage tapes /ˈʌlidʒ/ (n) (cargo handling) vrpce/trake za mjerenje praznog prostora u tanku: Under the Bosun's control they stow away various equipments such as dip stick,
Ultra Large Crude Carrier /ˈʌltrə/ (n) (nav arch) Ultra Large Crude Carrier (ULCC) is an ocean-going crude oil tanker of 300,000 to 550,000 dwt. ultra veliki tanker

http://maritime-connector.com/wiki/vlcc/

ultra-low sulphur fuel oil (≡ultra-low sulphur fuel; ULSFO) (n) (marine eng, environ) The ULSFO marine fuel has a maximum 0.1 sulphur content and complies with regulations on designated Emissions Control Areas (ECAs) as well as the International Maritime Organization’s (IMO) global sulphur cap in 2020.

sumpora: Germany-based Bomin Group has started delivering ultra-low sulphur fuel oil (ULSFO) as a marine fuel to ships calling in the Amsterdam-Rotterdam-Antwerp region.


ultra-violet /ˈʌltrəˌvaɪəlɪt/ (adj) ultravioletan

umbrella treaty (n) (mar law) okvirni ugovor

UMS (=unattended machinery space) strojarnica bez stalne straže u stroju, nadzor i upravljanje sa zapovjedničkog mosta automatska strojarna UMS watch automatska straža, straža na brodu s automatskom strojarnicom unattended /ənˈtɛndid/ (adj) unattended machinery space (UMS) strojarnica bez posade u stroju, automatska strojarnica bez ljudskog nadzora, bez posade: the bridge should not be left unattended at any time

unattended engine-room (marine eng) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarna (upravljana s mosta) unattended machinery space (=UMS) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarna (upravljana s mosta)
unauthorised people (n) (mar law, safety) neovlaštene osobe
unbend /ʌnbɛnd/ (v) to untie (a line, rope, ship) odvezati
unberth /ʌnˈberθ/ (v) (seamanship) odvezati se: After completing the loading of 129,959 tonnes of iron ore at 0109 on 11 July, the ship immediately started unberthing on a falling tide.
unberthing /ʌnˈberθɪŋ/ (n) 1 (seamanship) isplovljenje s veza, manovra isplovljenja s veza unberthing manoeuvre manovra isplovljenja s veza manovra napuštanja veza, unberthing operation operacija isplovljenja s veza, operacija napuštanja veza; 2 (seamanship, navig) odvezivanje, manovra odvezivanja
unberthing manoeuvre /ʌnˈberθɪŋ/ (n) (navig, seamanship) manovra odvezivanja, manovra isplovljenja
unberthing orders (n) (seamanship) zapovijedi za odvezivanje, naredbe za odvezivanje Stand by engine(s). Pripremite glavni(e) stroj(eve)., Pozor u stroju., Are you ready to get underway? Jeste li spremni za isplovljenje/plovidbu?, Yes, we are ready (to get underway). No, we are not ready (yet) (to get underway). We will be ready to get underway in ... minutes. Da, spremni smo za isplovljenje/plovidbu. Ne, nismo spremni (još) za isplovljenje/plovidbu. Bit ćemo spremni za isplovljenje/plovidbu za... minuta., Stand by for letting go. Pripremite se za otpuštanje konopa., Single up the ... lines and ... springs fore and aft. Ostavite po jedan ... konop i po jedan pramčani i krmeni špring., Slack away / hold on / heave on the ... line. Popuštajte/zadržite/pritežite ... konop., Let go the ... line. Otpustite ... konop (s bitve)., Stand by bow anchor(s). Pripremite pramčano(a) sidro(a)., Finished with manoeuvring stations. Odvezivanje završeno.
uncertainty phase (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumnja u sigurnost plovnoga objekta i osoba na njemu; A situation wherein doubt exists as to the safety of an aircraft or a vessel, and of the persons on board.(IAMSAR Manual) stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogiblji): During the UNCERTAINTY phase of a maritime emergency, the SAR Mission Coordinator (SMC) shall, when applicable: 1 If the voyage originated in, intended entering, or may have entered other than Canadian waters, notify the SAR authorities in that country.; 2: 3: .....7 Issue an “All stations” broadcast for information on the vessel’s whereabouts., CamSAR2014 {During the UNCERTAINTY phase of a maritime emergency, the SAR Mission Coordinator (SMC) shall, when applicable:}
UNCITRAL, Povjerenstvo UN-a za međunarodno trgovinsko pravo unclausled bill of lading /ʌnˈkloʊzd/ = clean bill of lading čista teretnica unclean bill of lading /ʌnˈkliːn/ (n) (mar law, shipping econ) nečista teretnica uncleat (v) (boating/yachting) ANTONYME cleat izbaciti konop sa stopera,
izvući konop iz stopera
Međunarodna konvencija UN o pravu mora continental shelf
epikontinentalni pojas, exclusive economic zone isključivi gospodarski
pojas, contiguous zone vanjski pojas, territorial sea teritorijalno more,
internal waters unutrašnje vode, baseline polazna crta normal / straight
baseline normalna / ravna polazna crta, reef greben, roadstead sidrište,
right of innocent passage pravo neškodljiva prolaska, sea lane plovni put,
high seas otvoreno more, high seas routes putovi otvorenim morem,
conservation očuvanje (živih bogatstava), right of hot pursuit pravo
progona, preservation očuvanje, the Authority vlast, dumping potapanje,
international waters međunarodne vode
unconsciousness (n) (safety) nesvjestica
uncover /ʌnˈkʌvər/ (v) otkriti, otvoriti
undeclared /ˌʌndɪˈklɛəd/ (adj) (shipping econ) neprijavljen
undeclared cargo /ˌʌndiˈkleəd/ (n) (mar law, shipping econ) neprijavljeni teret
underestimate (v) (safety) podcijeniti: The master had underestimated the environmental
conditions
under-keel clearance (=UKC) (n) (navig) dubina pod kobilicom, dubina
ispod kobilice: The OOW also knew about squat, but he assumed that an under keel clearance
(UKC) of 0.7 metres would be enough to pass the shallowest part without a problem. During the transit, as
per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the effect of squat on under
keel clearance. gross under keel clearance bruto dubina ispod kobilice, net
under-keel clearance neto dubina ispod kobilice

undermanned ship /ˌʌndəˈmænd/ (adj) (seamanship) brod s nedostatnom
posadom
under sail (prep phr) (boating/yachting) plovidba jedrima: Can you set and weigh anchor
under sail, without turning the ignition key? After ten hours under sail, they reached the destination port.
under ship's tackle (n) (shipping econ) (French: Sous palan) Under ship's tackle. This term qualifies a freight rate and may apply to the port of loading or discharging. At the loading port, it signifies that the shipowner's responsibility commences when the goods are delivered alongside, under the ship's tackle. At the discharging port, it signifies that the shipowner's responsibility ends when the goods are lifted off the ship and onto the quay. (https://www.i-law.com/ilaw/doc/view.htm?id=133632)

undersigned /ˈʌndəˌsaind/ (n) (mar law) niže potpisani: We, the undersigned, have checked the items on the checklist

underway /ˈʌndəˌwei/ vessel underway brod u plovidbi, brod koji je isplvio iz luke: Are you ready to get underway? Yes, ready to get underway. The ship got under way in good visibility. (adv) (navig) said of a vessel when she is not at anchor, nor made fast to the shore, or aground (COLREGS) u plovidbi (o brodu), brod koji plovi (lt.: in navigazione; alla via)

underwriter /ˈʌndəˌraitə/ (n) (mar ins) Insurance underwriters are professionals who evaluate and analyze the risks involved in insuring people and assets. Insurance underwriters establish pricing for accepted insurable risks. (https://www.investopedia.com/terms/i/insurance-underwriter.asp)

procjenitelj osiguranja, procjenitelj rizika, osiguratelj: “Many of the world’s fixed platforms are operating well beyond their original design life and, although many have benefitted from life-extending work, there is no real data available to help us assess the level of risk. This is a concern
underwriting agent

for underwriters. https://gCaptain.com Underwriters use specialized software and actuarial data to determine the likelihood and magnitude of a risk. https://gCaptain.com The Senior Underwriter analyzes quality and quantity of risks written and prepares reports accordingly.

https://www.indeed.com/q-Marine-Insurance-Underwriter underwriters procjenitelj

underwriting agent (n) (mar ins) osiguravateljska agencija

undock /ʌndək/ (v) (navig, seamanship) odvezati se, napustiti vez, otići s veza

undocking /ʌndəkɪŋ/ (n) 1 (seamanship) odlazak s veza, manovra isplovjenja s veza; 2 (seamanship) = unberthing odvezivanje

unendorsed bill of lading /ˌʌnɪnˈdɔsəd/ (n) (mar law) teretnica bez opaske

unentered (adj) (shipping econ) neprijavljena, neprijavljena roba

uneven /ʌnˈiːvən/ (adj) neravan

unfamiliar (adj) nepoznat, nepoznato područje: When navigating in an unfamiliar area, restricted visibility, or in darkness, this is usually best achieved by the use of latitude and longitude or reference to a local feature.

unfit to proceed (adj) (safety, mar law, mar ins) Unfit to proceed means that the ship is in a condition, which does not correspond substantially with the applicable international conventions or national legislation, presenting a danger to the ship and the persons on board or an unreasonable threat of harm to the marine environment. (www.emsa2018.com) nesposoban za plovidbu (o brodu)

unfurl (v) (boating/yachting) ANTONYM furl to unfold or unroll a sail odmotati (flok, jedro)

unhook (v) 1 (cargo handling) otpustiti s kuke, izvaditi kuku (s tereta); 2 otpustiti s udice

unidentified underwater object /ˌʌnidən′tɪdəfɪd/ neidentificirani podmorski objekt

unidirectional engine /juˈnɪdəkˈʃənl/ (n) (marine eng) istosmjerni motor, neprekretni stroj

uniflow scavenge /ˈjuːnɪfləʊ/ (n) (marine eng) istosmjerno ispiranje, uzdužno ispiranje

uniform /ˈjuːnɪfɔːm/ (adj) jednak, jednolik, ujednačen po veličini (o teretu), jednoličan, jednoobrazan

Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993) (n) (mar law) Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditive, 1993

uniform lateral buoyage system (n) (navig) jedinstveni lateralni sustav označavanja (na moru)

Union certificate of qualification (n) (inland waterways) a certificate issued by a competent authority attesting that a person fulfils the requirements under this Directive (https://eur-lex.europa.eu/) svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti

union jack (n) (boating/yachting) A small flag representing the nationality of the boat.

https://www.ypiyachts.com/ zastava države (na brodu, jedrilici)

union purchase /juˈnɪɲ,prəˈtʃiʃ/ (n) (cargo handling) zajednički rad dviju samarica
(na istom grotlu), povezani podigači dviju samarica, španjola, dvostruki koloturnik, samarice spojene za zajednički rad.

http://katakamal.blogspot.hr/2010/10/cargo-handling-equipment.html

unit /ˈjuːnɪt/ 1 a jedinica; 2 uređaj, mehanizam, postrojenje, jedinica control
unit 1 upravljački uređaj; 2 kontrolni uređaj, feed-water unit napojni uređaj, power unit pogonski agregat, jedinica snage, main propulsion unit glavno pogonsko postrojenje, propulsion unit pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, pogonska jedinica, steam generating unit uređaj za proizvodnju pare; 3 postrojenje; 4 cijelina as a complete unit kao zasebna cijelina, kao poseban sklop; 5 element; 6 mjerna jedinica, jedinica mjerenja
unit cargo (cargo) jedinični teret (na paletama), paletizirani teret
uninterrupted (adj) neprekidan, neprestan
uninterrupted power supply (=UPS) (n) (cargo handling, electr) stalna opskrba električnom energijom {npr. napajanje električnom strujom hlađenih kontejnera na brodu}
unitised /ˈjuːnɪtaɪzd/ paletiziran (teret), jediničan (teret)
unitised cargo (n) (shipping econ) jedinični teret (na paletama itd.): Unitised cargoes (commodities) include paper, pulp, plywood, hardboard, lumber, aluminium, lead, steel pipes and many more.
unitising The consolidation of a quantity of individual items into one large shipping unit for easier and faster handling through methods such as palletizing, stripping, slinging and containerization.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ slaganje u jedinični teret: The process of unitising consists of strapping together individual bales or bundles into a unit.
unit load (n) (shipping econ) jedinični teret (na paletama itd.)
unit stress (n) (marine eng) jedinično naprezanje
universal joint (n) (boating/yachting) univerzalni zglob, univerzalna osovinica (omogućuje postavljanje u svim smjerovima)
Universal Time Co-ordinated (=UTC; Universal Coordinated Time) (n) (navig) koordinirano univerzalno vrijeme
unlay /ˈʌnleɪ/ (v) (seamanship) untwist and separate the strands of a rope otplesti (konop, uže)
unless (conj) ako ne, ukoliko ne, osim ako
unlikely /ˈʌnˈlaɪkəl/ (adj) nevjerojatan, koji se ne očekuje in the unlikely event u
unlikely \ann laikli/ (adv) nevjerojatno
unlimited navigation (n) (mar law) neograničena plovidba
unlimited trade (n) (mar law, shipping econ) = unlimited navigation
neograničena plovidba
unlit \ann lɪt/ unlit buoy pogašeno svjetlo, pogašena plutača (adj)
neosvjetljen, pogašen, ugašen, bez svjetla, ugašena (plutača), plutača
bez svjetla: the buoy in the fairway was unlit
unload \ann ˈləʊd/ (v) (cargo handling) ANTONYM load: iskrcaji
unloader \ann ˈləʊdər/ (n) (cargo handling) brodoiskrcavač (na terminalu za rasute
terete), mosna dizalica za iskrcaj rasutog tereta ship unloader
brodoiskrcavač
unloading \ann ˈləʊdɪŋ/ 1 SYNONYM discharge iskrcaj broda: Unloading was carried
out during the day, suspended overnight, resumed at 0900 the following morning and completed by
midday. Iskrcaj je obavljen za vrijeme dana, prekinut po noći, ponovno započeo u 0900 sljedećeg dana i
završen do podna.; 2 iskrcaj tereta
unloading arm (n) (ports) COMPARE loading arm iskrcajni kran, maniga:
The unloading platform supports the unloading arms, pumps and the operator’s shed.
unloading platform (n) (ports) iskrcajna platforma (za naftu): The unloading platform is the larger rectangle in the middle that is inside the fender line so the ship won’t actually touch it.

unloading rate (n) (ports) kapacitet iskrcaja: brzina iskrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera) A 57,000 t capacity silos for grain and soya storage with 5,000 t/day unloading rates.

UN/LOCODE (=United nations Codes for Ports and other Locations) (n) (navig, mar law) šifrirani popis luka i odredišta UN/LOCODE

unmanned craft (n) (nav arch) plovila bez posade, autonomna plovila, plovila upravljana s kopna: o Meanwhile the Comité Maritime International (CMI) has established its own Working Group on ‘Maritime law for unmanned craft’. It will consider how international conventions and regulations can be adapted to provide for the operation of unmanned vessels on the high seas

unmanned engine room /ʌnˈmænd/ (n) (marine eng) = unmanned machinery space automatska strojarnica, strojarnica bez osoblja prisutnog u stroju: The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class requirements for a periodically unmanned engine room. periodically unmanned engine room strojarnica povremeno bez osoblja prisutnog u stroju: engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) □ Chief Engineer Officers and Second Engineer officers on-ships-with 3,000kw propulsion power or more.

unmanned machinery space /ʌnˈmænd/ (=UMS) (n) (marine eng) automatska strojarnica (upravljana s mosta), strojarnica bez stalne straže u stroju unmanned vessel (n) (nav arch) brod bez posade, brod upravljan s kopna, autonomni brod: Rolls-Royce offers a vision in which a small crew of 7 to 14 people monitor and control the operation of a fleet of unmanned vessels across the world using interactive smart screens, voice recognition systems, holograms and surveillance drones to monitor what is happening both on board and around the ship. (http://gcaptain.com)

https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/ Who is liable when an unmanned ship causes a collision? The report shows that over 60% say it is unclear how insurers will treat unmanned ships.

https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/

unmoor /ʌnˈmɔːər / /ʌnˈmoːr/ (v) (seamanship) ANTONYM moor: the act of letting go a mooring buoy, letting go mooring lines, or if a ship is moored with anchors, reconnecting each anchor to its own chain and heaving in the anchors (Seasources.net) odvezati se, napustiti vez

unmooring /ʌnˈmoʊ.ərɪŋ/ (n) (seamanship) odvezivanje, manovra odvezivanja broda

unmooring manoeuvre manovra odvezivanja

Unnecessary SAR Alert (=UNSAR) (n) (safety) poruka poslana od Sposilačkog koordinacijskog centra (RCC/MRCC) nadležnim tijelima kada je sustav potrage i spasavanja nepotreben aktiviran lažnom uzbunom;

(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) nepotrebnja SAR uzbuna: UNSAR’s can be intentional or unintentional; the circumstances will be recorded and as appropriate, reported to the appropriate authorities for follow-up action. (Camsar2014)

unnecessary search and rescue alert (=UNSAR) (n) (safety) A message sent by a
unobstructed deck

SAR-uzbuna

unobstructed deck /ˌʌnəˈstrʌktid/ (n) (nav arch) kontinuirana paluba, paluba bez zapreka: The Damen Offshore Carrier (DOC) 7500 has an endurance of 65 days, a large, flat and unobstructed deck of 2,300 m², a deck strength of 20 t/m² and is highly fuel-efficient.

unreported (adj) (safety) A situation where a craft has failed to report its location or status or did not arrive at its destination when expected and remains missing.

unrig /ʌnˈrɪɡ/ (v) raspremiti (jarbol, samariću)

unripe /ˈʌnˌraɪp/ (adj) (cargo) nezreo, nesazrio

unscrew /ʌnˈskru/ (v) odviti, odvidati

unseaworthiness (n) (nav arch) The states or condition of a vessel when it is not in a proper state of maintenance, or if the loading equipment or crew, or in any other respect is not ready to encounter the ordinary perils of sea. (www.euronav.com) nesposobnost broda za plovidbu

unseaworthy /ˈʌnˌsiːwɜːθi/ (adj) (nav arch) nesposoban za plovidbu

unship /ʌnʃɪp/ (v) 1 the act of detaching or unrigging any piece of apparatus from its operating position raspremiti; 2 (boating/yachting) oboriti jarbol, skinuti jarbol i oputu

unstable (adj) (stabil) nestabilan brod: A ship may become unstable if the centre of gravity (G) is allowed to rise too high.
unstepping (n) (boating/yachting) skidanje jarbola, spuštanje jarbola (radi radova, popravka): The jib furler is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.

unstuffing (n) (cargo handling) pražnjenje kontejnera

unwind /ˈʌnˈwaɪnd/ (v) (marine eng, cargo handling, seamanship) odmotati, odviti, odvrunuti

up and down (prep phr) (seamanship) okomit (sidor, sidreni lanac) (It.: a picco)

up-and-down motion (n) (marine eng) gibanje gore-dolje, hod gore-dolje

up-and-down movement (n) (marine eng) = up-and-down motion gibanje gore-dolje, kretanje gore-dolje

upbound (adj) (navig) a vessel traveling upstream koji plovi uzvodno

update /ˈɒpˈdeɪt/ (v) ažurirati, osvježiti: The VTS officer provided an update on vessel movements in the pilotage area. update AIS voyage details osvježiti podatke u sustavu AIS

updated /ˈɒpˈdeɪtid/ (adj) ANTONYM outdated osvježen, ažuriran updated list najsvežiji popis, ažuriran popis

updating (n) (navig) ažuriranje, vremensko obnavljanje chart 1 ažuriranje navigacijskih karata
uphaul /ˈʌpˈhɔːl/ (n) (boating/yachting) = topping lift: A line or wire used to control the height of a spinnaker pole. https://www.ypiyachts.com/ podigač tanguna špinakera, podigač tanguna, carica alto

upkeep /ˈʌpˈki:p/ (n) (seamanship, marine eng) = maintenance održavanje

upon (prep) ANTONYM prior to nakon, nakon nečega, nakon što

upper deck (n) (nav arch) the highest level internal deck on a ship, i.e. just below the superstructure and open deck; the topmost full-length deck of a ship: a full-length deck above the main deck (https://www.merriam-webster.com/dictionary/upper%20deck) gornja paluba: In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS. upper deck plating oplata gornje palube, upper deck beam sponja gornje palube

upper deck beam (n) (nav arch, sailing vessels) sponja palube

upper-deck hock (n) (nav arch, sailing vessels) zoja gornje palube

upper deck line (n) (nav arch) linija gornje palube

upper deck sheer strake (n) (nav arch) pojasni voj gornje palube

upper-deck stringer bar uglovnica proveze gornje palube

upper drum (n) (marine eng) gornji bubenj, gornja komora (kotla)

upper end (n) (marine eng) gornji kraj (ojnice), gornji dio (ojnice)

uppermost /ˈʌpəˈmɔːst/ (adj) najviši

upper strake (n) (nav arch) gornji voj

upperworks (n) (seamanship, nav arch) Superstructures, or deck erections located on or above the weather deck. Sometimes used with reference to a ship's entire above-water structure. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nadgrađe, nadpalublje

upright (adj) uspravan in upright position u uspravnom položaju

upstream /ˈʌpˈstriːm/ (adv) ANTONYM downstream uzvodno, uz rijeku

uptake (n) (marine eng) a metal conduit connecting the boiler combustion space with the base of the smokestack dimovod

up-to-date; up to date /ˈʌp tə dɛt/ (adj) osvježen (o podacima), osuvremenjen, ažuriran

upturned (n) (boating/yachting) prevrnut (jedrilica, brodica): The youngest member of the crew swam to the upturned hull and managed to climb on to it. The following morning, a passing ship saw the upturned hull and the survivor, and raised the alarm.

upwind /ˈʌpˈwɪnd/ (prep) (boating/yachting) the direction towards which the wind is coming from, from a given reference point uz vjetar

upwind (n) (boating/yachting) svi kursovi u vjetar

urgency /ˈɜːrdʒənsi/ (comm) žurnost (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama), hitnoća (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama), usmena poruka s oznakom Pan Pan

urgency alert (n) (comm) signal uzbune u žurnosti transmit urgency alert poslati signal o žurnosti, emitirati signal o žurnosti: A DSC urgency alert may be transmitted only with the authority of the master of skipper, or the person responsible for the safety of the
The urgency call format and the urgency signal indicate that the calling station has a very urgent message to transmit concerning the safety of a mobile unit or a person. (ITU-R; WRC-07)

poziv s oznakom žurnosti

poruka žurnosti

radio promet u žurnosti

Američka obalna straža

make use of

upotrijebiti, koristiti; 2 primijeniti

koristiti, uporabiti; 2 primijeniti

plodouživanje; 2 (mar law) The legal right of using and enjoying the profits of something belonging to another party.

koordinirano univerzalno vrijeme, koordinirani svjetsko vrijeme

brod Ratne mornarice SAD-a, brod Američke ratne mornarice

plodouživanje, komunalne usluge

radna brodica: The Utility Vessel Series complements Damen’s range of heavy duty workboats and offshore vessels.
A type of small, open powerboat, constructed of either fiberglass or aluminum, with minimal features. These include jon boats, skiffs and work boats. (http://en.termwiki.com/EN/utility_boat) turistička brodica, radna brodica
utilization /juː.tɪlɪˈzeɪʃən/ (n) 1 upotreba, korištenje; 2 iskorištavanje
utmost /ʌtˈmɔːst/ (adj) krajnji, najviši, maksimalan

U-turn (n) (navig) a turn resembling the letter U; especially a 180-degree turn made by a vessel
okret u obliku slova U, U-okret, okret za 180 stupnjeva: a U-turn collision in North Sea Marine traffic records suggest the container ship, made a sudden U-turn roughly 25 minutes before the crash. It is not known why it changed course. make a U-turn napraviti U-okret: The cause of the collision is still under investigation, but an AIS animation of the ships’ track shows the the Ship 1 made an sudden U-turn directly into the side of the Ship 2. https://gcaptain.com/ais-animation-shows-bizarre-u-turn-collision-in-north-sea

vacation days /ˈvekʃən/ (n) (shipping econ) dani dopusta
vaccination /ˈvækʃən/ (n) (med) cijepljenje, vakcinacija
vaccination certificate /ˈvækʃən/ svjedodžba o cijepljenju
vaccine /ˈvækʃi:n/ (n) cjepivo, vakcina
vacuum /ˈvækjʊm/ (n) vakuum vacuum pump line vakuumski crpni cjevovod, vakuumska pumpna linija
vacuum clamps /ˈvækjʊm/ (n) (cargo handling) vakuumska kliješta: Vacuum clamps were primarily designed to lift newsprint, but are now also used with other types of reel ed paper.
VAIL (=Vacuum assisted infusion laminaton) (n) (boating/yachting) izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom: elan’s hull construction technology ensures the required hull strength and stiffness, while using the least amount of material possible in order to save weight and make the yacht more responsive and enjoyable to sail. http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eae1.pdf
valid until koji vrijedi / važi i do (o ispravi)
valuables /ˈvæljuəbəlz/ (n) dragocjenosti
value /ˈvælu/ (n) 1 a vrijednost; 2 količina; 3 iznos
valued policy (n) (mar ins, mar law) polica u kojoj je označena ugovorena vrijednost osiguranoga interesa valutirana polica
valueless /ˈvæljuəlis/ (adj) bezvrijedan
valve /ˈvælv/ (n) (marine eng) ventil, pipac, Italian: valvola valve head glava ventila, pladani ventila, valve lifter podizač ventila, valve operating gear 1 ventilino polužje, ventilski uređaj; 2 mehanizam ventila, mehanizam za otvaranje ventila, valve rocker gear ventilno polužje, ventilski uređaj, mehanizam ventila, valve seat sjedište ventila, ležište ventila, sedlo
valve operating mechanism

ventil, sjedalo ventila, valve stem vreteno ventila, struk ventila, osovina ventila, loza, air master valve glavni ventil zraka, master ventil, manevarski ventil, automatic valve automatski ventil, control slide valve razvodni ventil, razvodnik, delivery valve dovodni ventil, dobavni ventil, tlačni ventil, exhaust valve ispušni ventil, fuel injection valve ventil goriva, fuel spray valve ventil za raspršivanje goriva, inlet valve usisni ventil, ulazni ventil, indicator valve indikatorski pipac, pipac za indiciranje, isolating non-return valve izdvojeni nepovratni ventil, interlock valve ventil uređaja za blokiranje, main stop valve glavni zaporni ventil, master valve glavni ventil, master ventil, needle valve igličasti ventil, non-return valve nepovratni ventil, n.r. valve (non-return valve) nepovratni ventil, one-piece valve jednodjelni ventil, pilot air control valve ventil za upravljanje sekundarnog zraka, pilot valve razvodni ventil, upravljački ventil, pilot ventil, piston valve klipni ventil, razvodni ventil, razvodnik, pump delivery valve dobavni ventil pumpe, pressure regulating valve regulacioni ventil tlaka, prekotlačni ventil, pretlačni ventil, quick speed valve brzozaporni ventil, relief valve odušni ventil, otpusni ventil, sigurnosni ventil, remote operating non-return valve nepovratni ventil s daljinskim upravljanjem, safety valve sigurnosni ventil, starting air valve ventil uputnog zraka, ventil zraka za upućivanje, starting valve uputni ventil, thermostatic valve termoregulacioni ventil, termostatski ventil, air inlet valve ventil za ulaz zraka, cylinder head valve ventil na glavi cilindra, distribution box valve razvodna ventilska stanica, inlet valve usisni ventil

valve operating mechanism (n) (marine eng) mehanizam otvaranja ventila, polužje za pokretanje ventila, ventilno polužje

valve overlap (n) (marine eng) preklapanje ventila

valve train (n) (marine eng) ventilni mehanizam, niz ventila
van /væn/ (n) 1 (cargo) a covered motor vehicle for transporting goods, etc, by road kombi, manje teretno vozilo: Special rapid tensioners are available for lashing automobiles and vans.; 2 karavan, natkriveno vozilo
vanadium /vaˈneidiəm/ (=V) (n) (chem) vanadij
van carrier /væn,ˈkæriə/ (n) (cargo handling) kontejnerski prijenosnik (na gumenim kotačima), jahač
vane /vein/ (boating/yachting) vjetrulja (zastavica na vrhu jarbola), moštravent, muštravent
vane /ˈveɪn/ (n) (marine eng) krilce (turbine), lopatica radial vane radijalne lopatice, radijalna krila, rotating vane rotirajuće krilce, okretno krilce,

vang /væŋ/ (n) (boating/yachting) A device, usually with mechanical advantage, used to pull the boom down, flattening the sail. https://www.ypiyachts.com/ priteg deblenjaka (buma), vang, Italian: ritenuta del boma: Mainsail tw ist is controlled by tension in the mainsheet or vang. boom vang priteg deblenjaka, spinnaker pole vang priteg deblenjaka
vanishing angle

vanishing angle (n) (nav arch, navig) maximum angle degree of heel after which the vessel becomes unable to return to her upright position kritični kut nagiba (broda): the point where the GZ curve meets the horizontal axis, is called the point of vanishing stability, since righting lever becomes zero at this point.

vapor /ˈveɪpər/ (n) (marine eng) = vapour para; 2 raspršena tekućina
vapour /ˈveɪpər/ (n) (marine eng, UK) para; 2 raspršena tekućina
vapour return line (n) (marine eng) povratni cjevovod pare
variable /ˈveəriəbəl/ (adj) promjenljiv (vjetar, ...)
variable pitch propeller (n) (nav arch) = controllable pitch propeller A type of propeller that has adjustable blades for varying speeds or directions, and may be able to reduce drag when under sail. prekretni propeler, propeler s promjenjivim korakom propelera

**Variable Range Marker (VRM)**

- Promjenjiva kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), promjenjiva daljinska kružnica, promjenjivi označivač udaljenosti, promjenjiva kružnica za mjerenje udaljenosti

check the accuracy of Variable Range Marker

provjeriti preciznost promjenjivog označivača udaljenosti
variation /ˌvɛərɪˈeɪʃn/ (n) 1 magnetic compass error caused by the difference between the magnetic pole and the geographic pole and certain local conditions magnetic variation magnetska varijacija a (navig) varijacija; 2 (marine eng) variranje, odstupanje, varijacija, promjena

variegated scallop (n) kapica mala
variety (n) raznolikost, mnogostrukost
varnish /ˈvɑːrniʃ/ (n) (boating/yachting) lak, verniž, Italian: smalto marine varnish brodski lak, one-part varnish jednokomponentni lak: The type of polyurethane that is commonly used in woodworking is a one-part finish
http://hingstssignpost.blogspot.com/2013/06/one-part-polyurethane-varnish.html, two-part varnish
VDR


vary (v) 1 odstupati, varirati; 2 mijenjati se
vast (v) (seamanship) COMPARE Avast! stati, zaustaviti, prestati
vauxhall (n) (nav arch) linica, puna ograda broda
V-belt /vi:bɛlt/ (n) (marine eng) konusni remen
V-berth (n) (boating/yachting) usually the forward berth of the boat, located in the bow

https://www.ypiyachts.com/ pramčani krevet

VCG; vertical centre of gravity (n) (stabil, nav arch) = KG the height above the baseline of the centre of gravity visina sistemnog težišta broda iznad kobilice, vertikalno težište

VDR /vi:diˈa:/ (=Voyage Data Recorder) (n) (navig) VDRs, required for ships over 3,000 gross tons under international law, are the equivalent of ‘black boxes’ on aircraft, recording crucial data such as radar images, position, speed and bring audio, among other data. (gCaptain <info@gcaptain.com>); a complete system, including any items required to interface with the sources of input signals, their processing and encoding, the final recording medium, the playback equipment, the power supply and dedicated reserve power source. (IMO); VDR is a collection and storage device, recording on a continuous loop, and records the command and control inputs of the vessel.

https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) uređaj za zapis plovidbenog putovanja, zapisivač podataka o putovanju broda, snimalica podataka o putovanju, crna kutija, uređaj VDR: The National Transportation Safety Board has completed its documentation of the wreck of the cargo ship ...... and the associated debris field, but the vessel’s voyage data recorder (VDR) has not been located. Audio recordings are likely to have have deleted deliberately from the voyage data recorder (VDR) The VDR should continuously maintain sequential records or preselected data items relating to the status and output of the ship’s equipment, and command and control of the ship


pojednostavljeni uređaj za zapis plovidbenog putovanja, pojednostavljeni uređaj VDR
V-drive /viː,draɪv/ (nav arch, marine eng) V-pogon

VDR recording /ˈviː ˈdraɪv ɪŋ/ snimak crne kutije, snimak VDR-a: the VDR recording shows that the vessel was already turning to starboard before the ‘port 20°’ order was given. Snima VDR-a pokazuje da je brod skretao u desno prije nego što je kormilaru dana naredba lijevo 20.

VDU /ˈviː ˈdjuː/ (=visual display unit) (n) A VDU displays images generated by a computer or other electronic device. (https://techterms.com/definition/VDU) zaslon, ekran

vector (n) (math) A line drawn to indicate both the direction and magnitude of a force, such as leeway or a current. https://www.ypi-yachts.com/; A graphic representation of a physical quantity or measurement, such as wind velocity, having both magnitude and direction. (IAMSAR Manual) vektor

vector chart /ˈvɛktər tʃɑːt/ (n) (navig) slojevita pomorska karta s više razina pa se može mijenjati nominalno mjerilo. Vektorski podaci (koordinate točaka i njihove veze) formirane su tako da tvore geometrijske figure u obliku ltočaka, linija i područja (Kos, Zorović, Vranić); There are two types of electronic charts that an ECDIS can display: Raster Navigational Charts (RNCs) and Electronic Navigational Charts (ENCs,) otherwise known as vector charts. (https://www.amnautical.com/)

vektorska karta: Vector charts may show more dense information when used to zoom in. Raster charts are limited in their functionality in this regard. https://www.amnautical.com/

Vee-engine /ˈviː,ɛndʒən/ (marine eng) V-stroj, V-motor, motor s cilindrima

smještenim u V-položaju

veer /viər/ 1 (meteorol) a wind changing clockwise mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki) (o vjetru), skretati (o vjetru): SW wind veering to NE jugozapadni vjetar u skretanju na sjeverozapadni Four days into the voyage, while transiting a TSS, a gale warning was received warning of southerly veering westerly force 8 to 10 winds imminent.; 2 (seamanship) allow a line, wire, or chain to run out by its own weight; To veer a cable is to let it out more. https://www.ypi-yachts.com/ ispuštati konop ili lanac: They were veering the cable by
slacking the brake on a disconnected windlass. to **veer out** the cable ispuštati sidreni lanac (kontroliran), to **veer in** the cable uvlačiti lanac (sidra), povlačiti lanac (sidra), podizati lanac (sidra), **virat**, **veer** the line izvlačiti uže / konop; 3 skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu): with the bow entering the lee of the breakwater and the stern still exposed to the full force of the wind, the vessel veered to starboard; 4 (boating/yachting) Turn away from the wind. **skretati jedrilicu od vjetra**

**veer and haul the line** (v) **(seamanship)** izvlačiti i povlačiti uže na prekide

**veering** /ˈviərɪŋ/ (adj) **veering wind** vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka) (meteorol) vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka), satno skretanje vjetra

**veering wind** (n) (meteorol) wind which changes in a clockwise direction with time at a given location (e.g., from southerly to westerly), or which change direction in a clockwise sense with height (e.g., southeasterly at the surface turning to southwesterly aloft) (Seasources.net) vjetar u skretanju u smjeru kazaljke na satu (npr. sa sjevera na sjeveroistok)

**vehicle** /ˈviːkəl/ 1 vozilo road **vehicle** cestovno vozilo, **vehicle** carrier brod za prijevoz vozila; 2 (marine eng) prijenosnik, medij act as a **vehicle** djelovati kao prijenosnik / medij; 3 vozila (vrsta tereta): All types of vehicle, from automobiles to road-building machinery, can be transported by container ship.

**vehicle deck** /ˈviːkəl/ (n) (nav arch) paluba za vozila

**vehicle ferry** /ˈviːkəl/ brod / trajekt za prijevoz vozila

**vehicles carrier** (n) (nav arch) A multi deck cargo ship for the carriage of new cars and trucks
which are loaded via ramps (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) brod za prijevoz cestovnih vozila
velocity /viˈlɔsɪti/ (n) brzina
velocity made good (VMG) (n) (boating/yachting) stvarna brzina
vendor /vɛndər/ (n) (mar law, shipping econ) prodavalac, prodavatelj
venereal disease /vɛˈnɪəriəl/ (n) spolna bolest
vent /vɛnt/ (n) (nav arch, marine eng) odušna cijev, odušnik deck vent palubni odušnik: Shortly after, water could be heard entering the double-bottomed tanks through the deck vents.
ventilating cowl /vɛntɪˌleɪtɪŋ/ (nav arch) a hood shaped top or end of a natural ventilation trunk that may berotated to cause wind to blow air into or out of the trunk zračnik, šijun
ventilating fan /vɛntɪˌleɪtɪŋ/ (n) (nav arch) ventilator
ventilation /ˌvɛntɪˈleɪʃən/ (n) (cargo) (marine eng) ventilacija, prozračivanje, prozračenost insufficient ventilation nedovoljna ventilacija, natural ventilation prirodna ventilacija, forced ventilation prisilna ventilacija ventilation chute (n) (nav arch) zračnik
ventilation system /ˌvɛntɪˌleɪʃən/ closed @ zatvoreni ventilacijski sustav ventilacijski sustav
venting /vɛntɪŋ/ 1 odzračivanje, otplinjavanje, odsušivanje; 2 (cargo handling) prozračivanje: Emissions produced by venting during loading and transit are in the range of 0.1 to 0.3 percent, depending on tanker design and cargo characteristics.
verbal communication (n) (comm) verbalna komunikacija, jezična komunikacija non-verbal communication neverbalna komunikacija, nejezična komunikacija
verify /vɛrɪˈfai/ (v) provjeriti, verificirati, ovjeriti
vermin /vɜːˈmin/ (n) (cargo handling) nametnici, štetočine, gamad, crvi
vernal equinox /vɜːˈnɔl ˈɛkwɪnəks/ (n) (navig) proljetni ekvinocij
vernier caliper /vɜːˈnɪər ˈkælipər/ (n) (marine eng) an extremely precise measuring instrument; the reading error is 1/20 mm = 0.05 mm pomična mjerka, obični šubler
versatile /ˈvɜːstəl/ (adj) praktičan extremely versatile izuzetno praktičan
vertex /ˈvɜːtəks/ (n) 1 vrh, vršak; 2 (navig) vrh / vršak pomorske oznake
vertical (adj) okomit, vertikal

vertical jigging (n) (fishing) U Vertical jiggingu postoje dvije osnovne tehnike izvođenja: short i long jerk. Kao što sama riječ govori, short jerk označava kratko trzanje štapom i namotavanje role, dok long jerk nešto duži trzaj sa štapom prilikom kojeg varalica klizi kroz more i u povratku jig svojom akcijom privlači ribu na udarac.

vertical moment (=Vm) (stabil) vertikalni moment
vertical tube boiler (n) (marine eng) strmocijevni kotao, kotao s strmim cijevima

Very High Frequency (=VHF) vrlo visoka vrekvencija (30-300 MHz)
very high sea (n) (meteorol, oceanogr) osmi stupanj stanja mora s valovima visine od devet do četrnaest metara teško more, more jačine 8

Very Large Crude Carrier (=VLCC) (n) (nav arch) = VLCC supertanker, vrlo
very large gas carrier

veliki tanker (preko 250 000 dwt)
very large gas carrier (V=VLGC) a large gas carrier with a carrying capacity of more than 60,000 cbm

vrlo veliki brod za prijevoz plinova
very large gas carrier (=VLGC)

a large gas carrier with a carrying capacity of more than 60,000 cbm

svjetla koja ističe nasukani brod
very quick lights (=VQ) (navig) very quick lights lights

svjetla koja ističe nasukani brod

very rough sea (meteorol, oceanogr) šesti stupanj stanja mora s valovima visine od četiri do šest metara

oljno more, more jačine 8

very rough sea

vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama): As the collision incident was not considered a very serious marine casualty incident under the International Maritime Organization (IMO) Marine Casualty Investigation Code, the vessel was allowed to proceed with its journey


very rough sea

very serious marine casualty (mar law, mar ins) marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. (IMO; www.emsa2018.com) vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama): As the collision incident was not considered a very serious marine casualty incident under the International Maritime Organization (IMO) Marine Casualty Investigation Code, the vessel was allowed to proceed with its journey


vessel (n) = ship 1 very description of water craft, including non-displacement craft, WIG craft and seaplanes, used or capable of being used as a means of transportation on water (COLREGS); Any displacement or non-displacement vehicle that uses water as a means of navigation; a maritime craft. (IAMSAR Manual) brod vessel engaged in fishing brod koji ribari, vessel constrained by her draught brod koji je ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza, general cargo vessel brod za generalni teret, inward / outward vessel brod kji uplovljava / isplovljava, seagoing vessel 1 morski brod; 2 prekomorski brod, foreign-going vessel brod u međunarodnoj plovidbi, merchant vessel trgovački brod; 2 sud, posuda, zatvorena tlačna posuda pressure vessel tlačna posuda, tlačni rezervoar, posuda pod tlakom, close pressure vessel zatvorena posuda pod tlakom, zatvorena tlačna posuda; 3 (inland waterways) inland waterway vessel or sea-going ship unutarnj vodni putovi, unutrašnji plovni putovi (generički naziv za plovilo)
vessel aground (navig, safety) nasukani brod, brod se nasukao

vessel aground
vessel alongside \((\text{navig}, \text{seamanship})\) brod uz obalu, brod vezan bočno uz obalu

vessel capital cost \((\text{n})\) (shipping econ) kapitalna vrijednost broda

vessel constrained by her draught \((\text{n})\) (mar law) brod ograničen svojim gazom: A vessel constrained by her draught may, in addition to the lights prescribed for power-driven vessels in Rule 23, exhibit where they can best be seen three all-round red lights in a vertical line, or a cylinder.

vessel engaged in fishing \((\text{n})\) (mar law) any vessel fishing with nets, lines, trawls or other fishing apparatus which restrict manoeuvrability, but does not include a vessel fishing with trolling lines or other fishing apparatus which do not restrict manoeuvrability (COLREGS) brod koji riba

vessel finder \((\text{n})\) (navig) an interactive website for free ship tracking based on AIS technology (http://www.marinevesseltraffic.com/2013/07/vessel-finder.html) uređaj satelitske navigacije za traženje i praćenje kretanja brodova, Vessel Finder: An AIS recreation of the incident from Vessel Finder is provided below

vessel movements \((\text{n})\) (ports) promet brodova u luci: the Port of Southampton is one
of the largest and most diverse ports in Europe, handling 55,000 commercial vessel movements and 34 million tonnes of cargo each year.

**vessel not under command (NUC) (n) (mar law)** vessel which through some exceptional circumstance is unable to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) brod koji ne može manevrirati, brod nesposoban za manevriranje

**Vessel-Operating Common Carriers (=Ocean Common Carrier) (n) (mar law, shipping econ, logist) = VOCC COMPARE NVOCC** A VOCC which: a) Holds itself out to the general public to provide transportation by water of passengers or cargo between the United States and a foreign country for compensation, b) Assumes responsibility for the transportation from the port or point of receipt to the port or point of destination, c) Uses, for all or part of that transportation, a vessel operating between a port in the United States and a port in a foreign country (https://www.fmc.gov/resources/vessel_operating_common_carriers.aspx) linijski pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom

**Vessel Operational Agreement (n) (shipping econ)** Sporazum o brodskoj operativi daily Vessel Operational Agreement

**vessel opertaive cost (n) (shipping econ)** operativni troškovi broda

**vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM) (n) (mar law)** a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) brod ograničene mogućnosti manevriranja, brod ograničene sposobnosti

**manevriranja**: The term “vessels restricted in their ability to manoeuvre” shall include but not be limited to: (i) a vessel engaged in laying, servicing or picking up a navigation mark, submarine cable or pipeline; (ii) a vessel engaged in dredging, surveying or underwater operations; (iii) a vessel engaged in replenishment or transferring persons, provisions or cargo while underway; (iv) a vessel engaged in the launching or recovery of aircraft; (v) a vessel engaged in mine clearance operations; (vi) a vessel engaged in a towing operation such as severely restricts the towing vessel and her tow in their ability to deviate from their course. … we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM). All relevant lights and daylight signals displayed for a vessel restricted in ability to manoeuvre. The term "vessel restricted in her ability to manoeuvre" means a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep clear

**vessel routeing system (n) (navig, safety)** sustav mjera i postupaka za poboljšanje sigurnosti plovidbe u područjima velike gustoće prometa sustav usmjerene plovidbe

**vessel sharing agreement (n) (mar law, shipping econ)** A term agreement between two or more carriers in which a number of container positions (slots) equal in space are reserved on particular
vessel's status \((n)\) (navig) current function or condition of the ship at sea, e.g. vessel restricted in her ability to manoeuvre, vessel not under command, vessel fishing, towing etc. stanje broda, služba broda, funkcija broda: The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel’s name or status.

vessel subject to compulsory pilotage \((n)\) (mar law, navig) brod koji podliježe obveznom peljarenju, brod koji obvezno mora imati peljara

Vessel Traffic Management System (=VTMS) \((n)\) (navig, safety) = VTMS a marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci

Vessel Traffic Monitoring Information System (=VTMIS) \((n)\) (navig) Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom: The purpose of this Directive is to establish in the Community a vessel traffic monitoring and information system with a view to enhancing the safety and efficiency of maritime traffic, improving the response of authorities to incidents, accidents or potentially dangerous situations at sea, including search and rescue operations, and contributing to a better prevention and detection of http://emsa.europa.eu/visits-to-member-states/vessel-traffic-monitoring-a-information-systems.html

vessel traffic planning \((navig, safety)\) planiranje plovidbe, planiranje prometa u plovidbenom području

vessel traffic service (=VTS; vessel traffic services) \((n)\) (navig, safety) Vessel traffic services deal with managing ship traffic on marine routes, suggesting best routes for a vessel and ensuring no two vessels run into each other on congested routes.
Vessel Traffic Service Area

Vessel Traffic Services (VTS) are shore-side systems which range from the provision of simple information messages to ships, such as position of other traffic or meteorological hazard warnings, to extensive management of traffic within a port or waterway.

About 30 seconds before the collision, Vessel Traffic Services (VTS) intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received. The most commonly used sensing components of vessel traffic services are: 1. Radar system; 2. AIS; 3. Radio direction finder. The purpose of a Vessel Traffic Service (VTS) is to provide active monitoring and navigational advice for vessels in particularly confined and busy waterways. There are two main types of VTS, surveilled and non-surveilled. Surveilled systems consist of one or more land-based sensors (i.e. radar, AIS and closed circuit television sites), which output their signals to a central location where operators monitor and manage vessel traffic movement. Non-surveilled systems consist of one or more reporting points at which ships are required to report their identity, course, speed, and other data to the monitoring authority.

Vessel Traffic Service Area (n) (navig, safety) Područje službe nadzora pomorske plovidbe: Generally, ships entering a VTS area report to the authorities, usually by radio, and may be tracked by the VTS control centre.

Vessel Traffic Services and Reporting Systems (safety) Organizations that manage vessel traffic services and/or vessel traffic reporting systems are capable of providing, to varying degrees, information about participating vessels (location, construction, cargo, etc.) that may be of use in resolving a SAR incident. (Camsar2014)

VHF contact veza putem VHF-a, VHF kontakt be in VHF contact biti na vezi putem VHF-a, biti na VHF vezi: The bridge teams of both vessels were in VHF contact

VHF DF (=VHF Direction Finding) (safety, comm) VHF radiotelefon s radiogoniometrom: Some MCTS centres have direction finding (DF) capability on selected VHF aeronautical and maritime frequencies. (Camsar2014)

VHF DSC distress alert (safety) uzbuna o pogiblji emitirana putem VHF DSC radija, VHF DSC uzbuna o pogiblji: If an MCTS officer receives a VHF-DSC distress alert and the distress coordinates are within the MCTS centre’s AOR, the MCTS officer will transmit a VHF-DSC distress alert acknowledgement. The only Distress Alert that the vessel is likely to be interested in at that time is one received on VHF DSC, which might be close-by. MARS reports, 1992-2016</source></sentence></tlCorpus>
VHF-DSC EPIRBs (n) (comm, safety) VHF DSC epirb: Ships operating exclusively in a GMDSS “A1 sea area” may, in lieu of satellite EPIRBs, use VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. Camsar2014

VHF DSC radio (n) (comm, safety) VHF DSC radio: The bulk carrier responded at about 5nm after the OOW used the VHF DSC "all ship call" and contact was established on a VHF working channel. MARS reports_1992-2016

VHF radio (=VHF radiotelephone) VHF radio is a transmitting-receiving system, which allows the operator to either transmit or receive information on the marine VHF (Very High Frequency) band (https://www.egmdss.com) VHF radio

VHF radiotelephone /ˈviː ˈeɪtiː , ˈɛft/ (=VHF radio) UKV radiotefon, VHF radio: I made a brief call on VHF and the OOW of the other ship promised to keep well clear.

VHF RT (=VHF radiotelephony) (n) (comm) VHF radiotefonija: Marine VHF RT works in the VHF part of the marine radio frequency spectrum, which extends between 156 MHz to 174 MHz. https://www.egmdss.com

via /ˈvaɪə/ (prep) putem, preko, via via port of Rijeka 1 putem luke Rijeka, preko luke Rijeka, kroz luku Rijeka; 2: the Mediterranean-Asian route via the Suez Canal

vibration /ˈvʌvərɪʃən/ (n) (phys, marine eng) vibracija, vibriranje, titranje: The severe vibrations lasted several seconds. engine vibrations 1 vibriranje motora, vibriranje stroja; 2 vibracije u stroju, torsional vibrations torzijska vibracija, create vibration izazvati vibracije, stvoriti vibracije

vice /ˈvʌs/ (=vise (US)) (n) 1 (marine eng) škrip, morša bench vice škrip na
Victory ship

**Victory ship** COMPARE Liberty ship an emergency fast cargo vessels to replace the slower Liberty ships in World War II teretni brod tipa Victory (za prijevoz u konvojima u II. svjetskom ratu): On April 28, 1943, the new ships were given the name Victory and designated the VC2 type (V for Victory type, C for cargo, and 2 for a medium sized ship between 400 and 450 feet long at the waterline). The Victories could carry 10,850 deadweight tons (the weight of cargo a ship can carry) or 4,555 net tons (the amount of space available for cargo and passengers), a larger load than the Liberties could manage. Victory ships typically carried a crew of 62 civilian merchant sailors and 28 naval personnel to operate defensive guns and communications equipment. The Victory ships were different from the Liberty ships primarily in propulsion, the steam engine of the Liberty giving way to the more modern, faster steam turbine. The Victory ships had engines producing between 5,500 to 8,500 horsepower. Their cruising speed was 15-17 knots (approximately 18.5 miles per hour).

Victualling /ˈvɪktəliŋ/ (n) *(shipping econ, boating/yachting)* opskrba broda / brodice namirnicama, *panatika*; Italian:*panatica*

Victualling Bill /ˈvɪktəlin/ *(n) *(shipping econ)* račun / potvrda o kupljenim namirnicama (u carinskom skladištu)

Victuals store /ˈvɪktəlz/ spremište namirnica, *gambuža* (lt.: cambusa)

view *(n)* pogled in view of u vezi s, s obzirom na, s ciljem da, with a view to u svrhu, s ciljem da

vigilance /ˈvɪdʒɪləns/ *(n) *(safety)* budnost, oprez

violate /ˈvaɪələt/ *(v) *(mar law)* prekršiti: Three shipping companies and a number of their employees were convicted of violating the Act to Prevent Pollution from Ships, obstruction of justice, and false statements.

violation /ˈvɪərəˈleʃən/ *(n) *(navig)* kršenje: The root cause/contributory factor of the accident was violation of COLREGS Rules 5 (Lookout), 8 (Action to avoid collision), 10 (Traffic separation schemes), 17 (Action by stand on-vessel) and 18 (Responsibilities between vessels) by rogue container vessel
violent /vaɪələnt/ (adj) žestok (vjetar), jak, snažan: The ship capsized in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream.
violently /vaɪələntli/ (adv) žestoko, jako, snažno
violent storm (n) (meteorol) jaki orkanski vjetar, teška oluja
viscosity /ˈvɪskəs/ (n) (marine eng) viskoznost, viskozitet, žilavost reduce viscosity smanjiti viskoznost, viscosity regulator regulator viskoznosti, mjerač viskoziteta
viscous /ˈvɪskəs/ (adj) viskozan, ljepljiv, žilav render oil less viscous smanjiti viskoznost goriva
vise (=vice (UK)) (n) (US) (marine eng) škrip, morša
visibility (meteorol) vidljivost: Daylight Visibility: moderate in rain showers arc of visibility kut vidljivosti, bad visibility loša vidljivost, excellent visibility izvrsna vidljivost, good visibility visibility more than 5 nautical miles dobra vidljivost: The visibility was good and the wind was south-easterly between 6 and 15 knots. moderate visibility visibility between 2 and 5 nautical miles umjerena vidljivost, poor visibility 1 visibility between 1000 m and 2 nautical miles; 2 loša vidljivost, restricted visibility 1 visibility less than 0.5 nautical mile ograničena vidljivost; 2 smanjena vidljivost, reduced visibility smanjena vidljivost: The Maritime and Port Authority issued a reduced visibility warning to ships, the visibility deteriorated vidljivost se pogoršala, visibility improves vidljivost se poboljšava
visibility report (n) (meteorol) izvješće o vidljivosti
visibility scale (n) (meteorol) ljestvica vidljivosti, stupnjevi vidljivosti 1 dense fog gusta magla, 2 thick fog jaka magla, 3 fog magla, 4 moderate fog umjerena magla, 5 poor visibility slaba vidljivost, 6 moderate visibility umjerena vidljivost, 7 good visibility dobra vidljivost, 8 very good visibility vrlo dobra vidljivost, 9 exceptional visibility izuzetna vidljivost
visible (adj) vidljiv, koji se vidi
visual display unit (=VDU) = VDU pokazivač, ekran, displej
visual signal (n) (comm, navig) vizualni signal, vidljivi signal
vitals /ˈvɪtəlz/ (n) namirnice, provišta
VLCC (=Very Large Crude Carrier) (n) (nav arch) Very Large Crude Carrier (VLCC) is an ocean-going crude oil tanker of 200,000 to 299,999 dwt. supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt) VLCC rates dnevna najamnina za supertankere: MidEast VLCC rates jump by almost $13,000 a day; Basra cargos could increase daily rates by $9,000. Freight rates on Asian routes for very large crude carriers (VLCCs) are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday. (http://www.marinelink.com/maritime/tanker-charter-rates), freight rates for VLCC vozarinski stavovi za supertankere: Freight rates on Asian routes for very large crude carriers (VLCCs) are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday. (http://www.marinelink.com/maritime/tanker-charter-rates) Ship owners will try to push VLCC rates close to 100 on the Worldscale measure, daily rates for VLCCs dnevna najamnina za supertankere, VLCC surge vozarine VLLC brodova naglo rastu: VLCC rates from the Middle East to Japan surged to W88.5 from around W79 a week earlier, equivalent to daily earnings of $65,858,
VOCC (=Vessel-Operating Common Carrier) (n) (mar law, shipping econ, logist)
= Vessel-Operating Common Carriers COMPARE NVOCC pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi), pomorski prijevozni posrednik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi)

voice hailer doglas, megafon, portavoće

void (n) (nav arch) an enclosed empty space in the ship prazan prostore, praznina
void space (n) (nav arch) prazni prostor: The forward void spaces were also reported to have water ingress.
void spaces (n) (cargo handling) prazni prostori (u brodskom skladištu)
Voith-Schneider propeller (n) (nav arch) propeler tipa Voith-Schneider

https://www.ebay.co.uk/itm/Bassface-MP1-2-Portable-Megaphone-Speaker-Loud-Hailer-With-500-Meter-Voice-Range-/232269625183
Voith-Schneider propulsion


Voith-Schneider propulsion (n) (nav arch) The Voith Schneider Propeller (VSP) combines propulsion and steering in one unit pogon tipa Voith-Schneider

Ch3. Voith Schneider propulsion

http://slideplayer.com/slide/4231924/ {pogon i propeler u istoj jedinici}

volatile organic compounds /ˈvɔləˌtɪldʒ/ (=VOCs) (n) (cargo handling) hlapljivi organski sastojci: Volatile organic compounds (VOCs) are emitted when loading and have to be removed, this being done with equipment on deck. It is estimated that 4 to 7 million of tons of cargo is lost due to VOC emission yearly.

volatility /ˈvɔləˈtɪlɪtɪ/ (n) (chem) hlapljivost

voltage /ˈvɔltidʒ/ (n) (elect) napon, električni napon lethal voltage napon opasan po život {u značenju 'električni napon' naziv VOLTAGE ima prednost pred nazivom TENSION}

volume /ˈvɔlmjuː/ (n) 1 a volumen cylinder volume volumen cilindra, swept volume stapajni volumen; 2 obim; 3 količina (tereta)

volume contract (=service contract) (n) (mar law) COMPARE contract of affreightment Service contracts are between a shipper and an ocean common carrier or an ocean common carrier agreement in which the shipper commits to provide a certain minimum quantity of cargo over a fixed period of time and the ocean common carrier or the ocean common carrier agreement commits to a certain rate or rate schedule and a defined level of service.

(https://www.fmc.gov/resources/how_to_file_service_contracts.aspx) ugovor o prijevozu robe za određenu količinu i na određeni rok.

volume control (=VOL) (n) (comm) upravljačka ručica/kotačić za jačinu

http://slideplayer.com/slide/4231924/ {pogon i propeler u istoj jedinici}
zvuka (na VHF uređaju)

volume of cargo (n) (shipping econ) količina tereta

volume rate (n) (mar law) Rate applicable in connection with a specified volume (weight) of freight.

vozarina na temelju količine (težine) tereta

Volumetric Transverse Shifting Moment of grain (=TSM;) (n) (stabil) moment volumetrijskog pomaka (za žito)

voluntary /ˈvɔləntəri/ (adj) 1 (mar law) namjeran voluntary risk namjeran rizik (radi spašavanja pomorskog pothvata), voluntary sacrifice namjerno žrtvovanje (tereta); 2 dobrovoljan

volunteer (=vɔləntərɪ) (n) dragovoljac, dobrovoljac volunteer assistance (safety) dragovoljna pomoć u traganju i spašavanju, volunteer: Volunteer assistance is a key element in maximizing the efficiency of SAR operations, prevention and safety-related activities. Camsar2014, volunteer organisation dragovoljačka organizacija, dobrovoljačka organizacija: Where necessary, the maritime SAR tasks of each volunteer organisation participating in maritime SAR operations are defined in greater detail under the Maritime SAR Plans of the Search and Rescue Sub-Regions (SRS). SAR Manuak, Finland 2010

volute /ˈvɔljuːt/ (n) (marine eng) puž, spirala

vortex /ˈvɔrtɪks/ (n) (marine eng) vrtlog vortex chamber vrtložna komora

voyage /ˈvɔɪdʒ/ (n) (shipping econ) COMPARE passage putovanje (broda), vijaj complete the voyage završiti putovanje, interrupt the voyage prekinuti putovanje, resume the voyage nastaviti putovanje (nakon nesreće, havarije), trans-oceanic voyage prekomorsko putovanje, prekooceansko putovanje: For trans-oceanic voyages, construct the track using a navigational computer, a great circle (gnomonic) chart, or the sailings.

voyage charterparty (n) (mar law) A voyage charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise or time charterer) places all or part of the carrying capacity of a ship at the disposal of the lessee (the voyage charterer) for the transport of goods agreed upon, on one or more voyages, for a consideration called freight, based on the quantity of cargo carried and is payable as provided for in the charterparty

brodarski ugovor za putovanje, zakup broda za jednu plovibdu (EUdict), ugovor o najmu broda za putovanje, ugovor na putovanje: As the voyage charter covers only one voyage, it is known as a “spot contract”. For VLCCs, the voyage charter contract is the most common arrangement today.

voyage costs (n) (shipping econ) COMPARE operating costs cost that incur for a particular voyage. Fuel costs, canal dues, pilotage and port charges are the main costs related to a specific voyage. (https://brage.bibsys.no) troškovi putovanja broda

voyage data recorder (=VDR) (n) (navig) = VDR A protective capsule(recoverable in the event of a casualty) used to provide a record of key operational events throughout a 12 hour period. Events recorded include: radar, voice, DGPS, engine orders, weather information. In the event of an incident involving the ship, these data may be used to analyse events. (A. Ferguson) crna kutija, snimalica podataka o putovanju, uređaj za bilježenje podataka o
pomorskom putovanju
voyage estimate \((n)\) (shipping econ) Calculation of the profitability of a prospective voyage of a ship using estimated figures. [http://www.tkmglobal.net/chartering_V.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_V.HTM) proračun putovanja broda
voyage expenses \((n)\) (shipping econ, nav arch) Expenses incurred for a ship’s traveling from a loading port to a discharging port, such as bunkers cost, port expenses, agent’s fees, canal dues, extra war risk insurance and commissions.

voyage monitoring \((n)\) (navig) nadziranje provedbe putovanja
voyage planning \((n)\) (navig, shipping econ) planiranje putovanja, planiranje plovidbe (The term Voyage planning includes both navigational and shipping aspects of the voyage, whereas the term passage planning is narrower in meaning and refers to navigational aspect of the voyage)

voyage policy \((n)\) (mar ins) polica na putovanje
voyage recording \((n)\) (navig) snimanje putovanja
voyage segment \((n)\) (mar law) the section of the voyage being undertaken at the time of the marine casualty or incident. [www.emsa2018.com](http://www.emsa2018.com) dio brodskog putovanja: A voyage segment can be: 1. Anchored or alongside, 2. Arrival or Departure, 3. transit (between the departure and mid-water or mid-water and arrival); 4. Mid-water (between transit phases). www.emsa2018.com

VRM /ˈvɜːr.əm/ (=Variable Range Marker) \((n)\) (navig) = Variable Range Marker the variable range marker (VRM) is used primarily to determine the ranges to target pips on the PPI

promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču), pomična kružnica udaljenosti, promjenljiva kružnica za mjerenje udaljenosti, kalibracijski prsten: The accuracy of the VRM can be checked by placing the variable ring exactly over several of the fixed rings in turn, and noting any discrepancy in the readings indicated. VRM

unit 1 mjerna jedinica promjenjive daljinske kružnice; 2 choose the VRM unit izabratи mjernu jedinicu promjenjive kružnice udaljenosti, move the VRM pomjeranje promjenljive daljinske kružnice: Whether you use a traditional controls or a trackball, the method of use is the same. The range of a target is measured by moving the VRM strobe or cursor until it just touches but does not cut the closest edge of the target.
VSP (=Voith-Schneider Propulsion) (n) (marine eng, nav arch) pogon

Voith-Schneider: VSP = Voith Schneider Propeller;

VTMIS (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Monitoring Information System

Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom

VTMS (=Vessel Traffic Management System) (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Management System

A marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. Služba nadzora i upravljanja plovidom u luci

VTMS key functions are:
1. Providing an operator with early traffic warnings (audible and visible);
2. Providing an operator with early collision warnings (audible and visible);
3. Providing vessel data;
4. Distributing data to remote location;
5. Playback and logging;
6. Remote control and monitoring of equipment.

VTS /viː tiː ,ɛs/ (=vessel traffic service) (n) (navig, safety) = vessel traffic service

Systems facilitating safe and efficient vessel traffic movement to or from ports, or within restricted sea areas adjacent to the coasts of states, under which ship traffic is subject to the supply or exchange of information, or the giving of advice or instructions, by coastal stations. On November 27, 1997, the International Maritime Organization (IMO) adopted Resolution A.857(20), entitled Guidelines for Vessel Traffic Services. That Resolution defines a V.T.S. as a service implemented by a Competent Authority, designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. The service should have the capability to interact with the traffic and to respond to traffic situations developing in the V.T.S. area.

Služba nadzora plovidbe, služba VTS, VTS, služba kontrole i vođenja plovidbe, sustav nadzora plovidbe:

When a VTS authority organises and manages traffic within its VTS area as part of its function, then it would normally also declare the provision of a Traffic Organisation Service (TOS). As a minimum, a vessel navigating within a VTS area should contact the operator, alerting them of their presence.

VTS area /viː tiː ,ɛs/ (navig, safety) područje VTS-a: When a VTS authority organises and manages traffic within its VTS area, then it would normally also declare the provision of a Traffic Organisation Service (TOS). As a minimum, a vessel navigating within a VTS area should contact the operator, alerting them of their presence.

VTS order (n) (navig) zapovijed od službe VTS-a: When a VTS authority issues an order to a vessel within its VTS area, the vessel must comply with the VTS order.

izvršiti naredbu VTS-a, poslušati naredbu VTS-a: Both vessels complied with VTS orders and anchored in a designated area for investigations by port authorities;

WAD (=Weather Adapted Duct) Since WAD is located in front of propeller and makes the
speed of flow into propeller slower by hindering the flow at stern, the wake ratio (1-W) is improved. (http://archive.jime.jp/e/publication/yearbook/yb/pdf15/yb15-5.pdf)

**propelerskog voda za usporavanje brzine protoka ispred propelera:**
Corona Citrus is equipped with WAD (Weather Adapted Duct) in front of the propeller which promotes her propeller efficiency and Hybrid Fin behind the propeller which accelerates energy savings.

In order to save energy, the *Weather Adapted Duct (WAD)* was installed in front of the propeller and Hybrid Fin behind the propeller.

---

**wage** /ˈweɪdʒ/ (n) 1 *(shipping econ)* zarada, plaća: The wages of each Employee shall be calculated in accordance with this Agreement and the attached minimum wage (Appendix A)  
Zarade svakog pomorca obračunavaju se u skladu s ovim ugovorom i priloženom tablicom o minimalnoj plaći

Account of Seamen wages obračun plaća pomoraca, net wages neto zarada, čista zarada, neto plaća, wage increase povećanje plaće: The seamen called off a strike after reaching a deal with employers on a wage increase.; 2 nadnica

**wages and maintenance** (n) *(mar law)* plaće i troškovi uzdržavanja (u brodarstkim ugovorima)

**waggon** /ˈwæɡən/ (n) *(cargo handling)* vagon

**wagon** /ˈwæɡən/ (n) *(cargo handling)* vagon

**waist** (n) *(seamanship)* portion of the deck between the forecastle and quarterdeck of a sailing vessel  
dio trupa između pramca i krme (jedrenjaka)

**waiting costs** *(logist, mar law)* the agreed transport price includes a small amount of spare time for loading and unloading the goods. For container transport, it amounts to 2 hours for loading and unloading.  
https://www.logisticsglossary.com/term/waiting-costs/ dopušteno vrijeme

**čekanja na ukrcaj / iskrcaj tereta** *(After this spare time, the carrier charges additional costs, based on a prearranged (partial) hourly rate.)*

**waiting time** (n) *(shipping econ)* vrijeme čekanja na vez (koje se ne računa u vrijeme stojnica)

**wait time** (n) *(shipping econ)* vrijeme čekanja (na uplovljenje, iskrcaj broda itd.): The wait time to pass through the Panama Canal has shortened to four days, down from more than 10 days last month, the authority that runs the waterway said on Thursday.  
**normal wait time**

**normalno vrijeme čekanja:** The authority confirmed it had received several complaints from users. A normal wait time (waiving period) to pass through the Panama Canal is 24-36 hours

**waive** /ˈweɪv/ (v) *(mar ins, mar law)* to set aside or relinquish ⇒ to waive one's right to something; - to refrain from enforcing (a claim) or applying (a law, penalty, etc)  
odustati od nečega
(odštetnog zahtjeva, tražbine, tužbe) **waive inspection** 1 odustati od pregleda (robe); 2: The carrier will send a representative to perform the inspection or will waive inspection. If the carrier does not respond within 5 working days, the consignee may make the inspection himself, **waive on the right of claim** odustati od prava na prigovor

**waiver** /ˈweɪvər/ (n) 1 (mar ins, mar law) odustajanje od (odštetnog) zahtjeva; 2 (mar law) Document used to allow cargo carriage by different flag vessels other than original destination country vessels. **prepuštanje prijevoza drugom brodu**

**waiver clause** (n) (mar law, mar ins) Clause in a marine insurance policy stating that no acts of the insurer or insured in recovering, saving or preserving the property insured, shall be considered a dismissal from or acceptance of abandonment.  
http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryw.asp

**klauzula o odustajanju od odštetnog zahtjeva**

**wake** /ˈweɪk/ (navig) vessel’s track through the water; turbulent water left behind a vessel in motion

**brazda (broda), šija the vessel’s wake** 1 brazda broda; 2: The vessel’s wake immediately caught the tug’s skeg  
Brazda broda odmah je zahvatila petu kormila na tegljaču

**wale** /ˈweɪl/ (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting) the side planking on a wood ship lying between the bottom and the top-side planking **voj gaza, pojas gaza, žuljnica, bokoštitinica**

**walk back** /ˈwɔːk, ˈbæk/ (v) (seamanship) 1 prekrenuti smjer okretanja sidrenog vitla, filare l’ancora; 2 vratiti / uvući sidro:  
Walk back the anchor clear of the hawse pipe  
Vratite/uvucite sidro tako da visi iz sidrenog oka (padne cijevi) **walk back anchor povući sidri prema natrag**

**walkie-talkie** /ˈwɔːki ˈtɔki, ˈtɔki-ˈvɔki/ (=walky-talky) SEE talkie-talkie ručni radiotelefon, voki-toki, toki-voki

**walk out** (v) (seamanship) ANTONYM walk back payout anchor cable under power  
izvući sidro (iz sidrenog oka, prije obaranja), *pinelat*,  
Italian: **appennellare l’ancora**: At this point, control of the anchor windlass was transferred to the bridge and the cable was walked out. All vessels should walk out the anchor when anchoring in deep water. **anchor izvući sidro (iz sidrenog oka)**

**walkway** /ˈwɔːkˌwei/ (n) (nav arch) nogostup
wall (n) 1 (marine eng) stijenka, stijena cylindrical wall valjkasta stijena, dividing wall razvodna stijena, thin wall tanka stijenka; 2 (nav arch) pregrada

cylindrical wall valjkasta stijena, dividing wall razvodna stijena, thin wall tanka stijenka

walrus /'wɔ:rləs/ (n) morž

war clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which sets out the course of action open to the master of a ship in the event that the ship or her cargo or crew would be put at risk because of war should the voyage proceed. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju rata

ward room /'wɔ:d,rʊm/ (=wardroom) (n) (nav arch) časnički salon

wardroom messroom (=officers’ messroom) (n) (nav arch) a dining room in which officers eat their meals časnička blagovaonica, salon za brodske časnike

ware (n) roba

warehouse /'weə,haus/ (n) (ports) ANTONYM transit shed A place in which goods or merchandise is stored. Warehouses operated by private firms house goods for longer periods skladište bonded warehouse carinsko skladište, consignment warehouse konsignacijsko skladište, dock warehouse obalno skladište, lučko skladište, public warehouse javno skladište

warehouse to warehouse (n) (shipping econ) od skladišta do skladišta

warfinger (n) (shipping econ) an owner or manager of a wharf lučko poduzeće, lučki operator export warfinger luka ukrcaja

warm up (v) zagrijati

warm up the engine (n) (boating/yachting) zagrijati motor

warn (v) upozoriti

warning (n) fog warning upozorenje za maglu, storm warning upozorenje za oluju, upozorenje o oluji (comm, safety) upozorenje gale warning (meteorol) upozorenje za jak vjetar, give warning of 1 upozoriti na; 2 najaviti
The Bureau of Meteorology (BOM) has issued a marine wind warning for the Sydney, Hunter and Illawarra coasts until midnight tomorrow:

1. **warp** /wɔːp/ (v) 1 to move (a vessel) by hauling on a rope fixed to a stationary object ashore or (of a vessel) to be moved thus **pomicati brod uz obalu (pomoću priteznog vitla)**; 2 **pritezati (uže):** Both mooring parties were warping the vessel astern; 3 **boating/yachting** **povlačenje krme usidrenog broda u stranu (s pomoću manjeg sidra);** 4 move one end of a vessel broadside by heaving on a line secured on the dock **potezati brod prema obali (vitlom)**

**warp** /wɔːp/ (n) (seamanship) **pritezno vitlo** (It.: salpancore; gomena)

**warp** (n) (boating/yachting) **uzdužne niti jedarskog platna**

**warp** (n) (boating/yachting, seamanship) Heavier lines (rope or wire) used for mooring, anchoring and towing. https://www.ypiyachts.com/deblji konop, deblje uže

**warping** /wɔːpiŋ/ (n) (seamanship, ship handling) **zatezanje (užeta), natezanje (užeta):** While repositioning the ship along the jetty during a ‘warping’ action using the spring-lines, one of the forward spring-lines failed. https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/?

**warping capstan** /wɔːpiŋ/ (n) (seamanship) **pritezno vreteno**

**warping drum** /wɔːpiŋ/ (n) (seamanship) **bubanj za namatanje i zatezanje konopa (na sidrenom vitlu);** 2 (nav arch, seamanship) **pritezno vitlo**

**warping end** /wɔːpiŋ/ (n) = **winch drum glava vitla, bubanj vitla (za pritezanje priveznog konopa)**

**warping head** /wɔːpiŋ/ (n) (seamanship) No. 6 in the picture: A warping head refers to a device which is a small spool-shaped auxiliary drum with flange at the end fitted outside the main part of a warping winch. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) **bubanj za uže (na sidrenom vitlu), barbotin**

**warping line** /wɔːpiŋ/ (n) (seamanship) **pritezno uže, pritezni konop**

**warping winch** /wɔːpiŋ/ (n) (seamanship) Warping winch is one kind of marine winch device with warping head and installed on ship for multiple uses, including ship anchoring, mooring, hauling and lifting operations. The winch can adopt electric power mode, hydraulic power mode, or diesel power mode and so on. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) **pritezno vitlo:** When mooring alongside we used the warping winch on the main deck aft to sed to warp in the stern

https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/
warps /ˈwɔːps/ (n) (seamanship, boating/yachting) privezna užad, vezaljke

warranty /ˈwɔrɛnti/ (n) (mar law) 1 a čvrsta ugovorna obveza osiguranika u pomorskome osiguranju da nešto učini ili propusti jamstvo, garancija; 2 ovlaštenje, punomoć; 3 opravdanje

war ship (n) (navy) ratni bod

https://penarthnews.wordpress.com/2014/09/03/the-worlds-fastest-warship-passes-penarth/

warty Venus (n) (fishing) prnjavica

wash /wɔʃ/ (n) 1 (navig) porast razine mora zbog pramčanog vala uslijed prevelike brzine broda u kanalu) pramčani val (koji stvara brod pri kretanju), podizanje razine mora: damage caused by wash or draw off due to excessive speed; 2 waves created by a vessel in motion valovi od kretanja broda / jedrilice, brazda

wash bulkhead (n) (nav arch) propusna pregrada s otvorima koja dijeli unutarnji prostor tanka; A partial bulkhead fitted along the centreline in a tank, usually found in deep tanks and peak tanks to withstand the flow of liquid caused by the ship’s motion; A bulkhead normally running forward and aft, designed to reduce free surface effect. The bulkhead has holes in it to allow the flow of liquid from one side to the other in a restricted fashion pljuskača
wrench /ˈwɜʃə/ (n) (marine eng) COMPARE bolt podloška, šajbica spring washer

elastična podloška {it.: rondella}
wash-plate (n) (nav arch) parcijalna pregrada, djelomična pregrada
wastage /ˈweɪstidʒ/ (cargo handling) loss by use, decay, evaporation or leakage gubitak tereta (uslijed trošenja, hlapljenja ili curenja)

waste /ˈweɪst/ (n) 1 a (safety) otpad, škart waste water otpadne vode, ship’s waste brodski otpad, generate waste stvarati otpad: passenger ships generate some 1,000 tonnes of waste per day, solid waste kruti otpad, toxic waste toksični otpad, waste disposal predaja i prihvat otpada (u luci), oily waste zauljeni otpad: He was charged for illegally discharging oily waste and dumping garbage while at sea near .., discharge oily waste ispuštati otpad u more: A shipping company was fined with $2,3m by a federal district court for violating the Act to Prevent Pollution from Ships and obstructing a Coast Guard investigation. Namely, the company discharged oily waste at sea. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>; 2 smeće

waste disposal vessel (n) (nav arch) brod za otpatke, brod za prijevoz otpada

waste gas /ˈweɪst/ (marine eng) otpadni plin

waste holding tank (n) (boating/yachting) tank za fekalne vode

waste pump-out line (n) (boating/yachting) cijev za ispumpavanje fekalnih voda: If the waste does not pump within 30 seconds, remove the vacuum hose, close the valve, and backflush the pump-out line with fresh water. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

watch /ˈwɔtʃ/ (navig) straža, gvardija change over the watch zamijeniti / smijeniti stražu, keep the watch držati stražu, biti u gvardiji, maintain a safe and continuous watch držati sigurnu i neprekidnu stražu, stand the watch držati stražu, post a watch postaviti stražu: Protect your owners’ interests by posting a gangway watch, take over the watch preuzeti stražu, relieve the watch smijeniti
watch

stražu, keep a watch on imati na oku, motriti, paziti, on watch u straži: all crew members on watch or on call should be fit for duty, hand over the watch predati stražu predati gvardiju; 2 pozornost, pažnja, vođenje računa o: A close watch should be maintained on weather conditions in order that cargo operations can be shut down in good time; 3 vrijeme straže, vrijeme trajanja gvardije

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fwd Port</th>
<th>Middle</th>
<th>Morning</th>
<th>Forenoon</th>
<th>Afternoon</th>
<th>First Dog</th>
<th>Last Dog</th>
<th>First 8pm</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Day 1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://jst.org.uk/our-tall-ships/life-on-board/

watch /ˈwɔtʃ/ (n, v) 1 čuvati, paziti na watch the cargo čuvati teret; 2 (navig) pozorni, pomno motriti

watch duties (n) (seamanship) dužnosti držanja straže, dužnosti držanja gvardije

watch handover (n) (navig) preuzimanje straže, smjena straže: In preparation for the watch handover, the second officer checked the settings on the port ‘X-band’ radar display. During the watch handover, the master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the Sunk traffic separation scheme (TSS) instead of via the North Hinder Junction. https://www.gov.uk/maib-reports

watchkeeper /ˈwɔtʃ.kɪ.ˈpɛə/ osoba u straži, osoba koja drži stražu: At 0400 on 13 June 2013, the chief officer took over the duties of the bridge watchkeeper U 0400 dana 13. lipnja 2013. prvi časnik palube preuzeo je stražu.

watchkeeping /ˈwɔtʃ.kɪ.ˈpiŋ/ (n) (navig) straža, obavljanje straže: Whilst watchkeeping at sea, the officer of the navigational watch shall be assisted by at least one posted lookout solo

watchkeeping straža s jednim časnikom: At no time, especially during periods of darkness, shall solo watchkeeping be undertaken

watchkeeping officer /ˈwɔtʃ, ki.ˈpiŋ/ = officer-of-the-watch časnik straže

watchkeeping personnel /ˈwɔtʃ, ki.ˈpiŋ/ (n) (navig, safety) osoblje straže

watchkeeping receiver /ˈwɔtʃ, ki.ˈpiŋ/ alarmni prijamnik

watchkeeping regime /ˈwɔtʃ, ki.ˈpiŋ/ (navig) način obavljanja straže a six hour on / six hour off watchkeeping regime

watch-keeping system /ˈwɔtʃ, ki.ˈpiŋ/ (navig) sustav držanja straže traditional

watch-keeping system klasni sustav držanja straže

watchman /ˈwɔtʃmən/ (n) (safety) stražar: Employment of shore watchmen is advisable

gangway watchman stražar kod brodskog siza, stražar kod brodske skale, deck watchman stražar na palubi

watchman: (n) (navig) radarski stražar, upozorenje o istjeku namještenog vremena straže na radaru: The Watchman feature transmits for one minute at the elapse of the chosen time interval to help you keep regular watch of the radar picture for safety or other purposes.

watch officer (n) (mar law) časnik straže, Italian: ufficiale di quarto
**watch receiver** *(n) (navig, safety)* dežurni prijamnik, trajno uključeni prijamnik

**watchstander** /*wɔtʃ, stændər/ *(n) (navig)* časnik ili član posade u straži

**watchstanding** /*wɔtʃ, stændɪŋ/ *(n) (seamanship)* držanje straže, držanje gvardije

**watch system** *(n) (mar law)* sustav držanja straže traditional **watch system** tradicionalan sustav držanja straže

**water** *(n)* 1 *(oceanogr)* more ship **water** krcati more u nevremenu (u brod, kaljuže, skladište, na palubu), depth of the **water** at the berth dubina mora uz vez; 2 *(marine eng)* voda cooling water rashladna voda, fresh **water** slitka voda, raw **water** sekundarna rashladna voda, recirculated cooling **water** rashladna voda koja kruži u zatvorenom krugu, salt **water** morska voda, slana voda, sea **water** morska voda, more, **water** cooled hlađen vodom, **water** cooling hlađenje vodom, **water** make-up dodavanje vode, **water** space vodeni prostor, rashladni prostor, **water** treatment obrada vode, obradb vode, pripremanje vode, **feed** **water** napojna voda; 3 *(boating/yachting)* **water**

**more:** The amount of the hull in the **water** - its waterline shape - can be altered by the crew moving forwa rds or aft and this shape will have an effect on the way the boat handles. A dinghy sails fastest when it is upright in the **water** ... Only fit a fixed rudder w hen you have moved the boat into **water** deep enough retake the rudder blade without it hining the bottom.

**water area** *(n) (mar law, ports)* akvatorij

**water ballast** *(n) (nav arch)* vodeni balast No4 DB TK S&B **water ballast** desni i lijevi tank dvodna br. 4 *(abbr) WB; tal: zavorra*

**waterborne** /*wɔtɜː bɔːn/ *(adj)* 1 pomorski, na vodi / moru, po vodi / moru

**waterborne craft** plovilo, **waterborne paint** brodska boja, **waterborne sector** vodni gospodarski sektor, **waterborne transport** vodni transport: the waterborne sector in Europe issued an ambitious “Strategic Research Agenda”, aiming at realizing a zero-emission **waterborne transport** for newbuilt ships and inland barges by 2030 and a zero-emission **waterborne transport** for any ship type on any ship voyage by 2050. [http://trends.nauticexpo.com](http://trends.nauticexpo.com); 2 koji se prevozi morem; 3 koji pluta, koji plovi

**waterborne craft** *(n) (nav arch)* = **watercraft** plovidbeni objekt, plovilo

**water bucket** *(n) (seamanship)* sud za vodu, kanta za vodu, sīć

**water bus** *(n) (nav arch)* hidrobus

**water circulating pump** *(n) (marine eng)* vodoprotokačna sisaljka, vodocirculaciona pumpa

**water-cooled** /*wɔtə kuːld/ *(adj) (marine eng)* hlađen vodom, na vodeno hlađenje

**water cooling** /*wɔtɪkʊlɪŋ/ *(n) (marine eng)* hlađenje vodom **water cooling** passage proiz / kanal vode za hlađenje

**water cooling suction** /*wɔtɪkʊlɪŋ/ *(n) (marine eng)* sisanje vode za hlađenje:

During the final approach to the anchorage the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction.

**water cooling system** /*wɔtɪkʊlɪŋ/ *(n) (marine eng)* sustav rashladne vode,
**sustav voda za hlađenje**: The whole auxiliary sea water cooling system was blocked, comprising the pump strainers, the main air compressor cooler, the deck steam condenser, the lubricating oil and air coolers of the two diesel generators and the turbo alternator.

**watercraft** /ˈwɔːtə kraːft/ (UK);ˈwɔːtər kraːft/ (US)/ (n) 1 (nav arch) a boat or ship; 2 water-borne vehicles including ships, boats, pleasureboats, hovercraft and submarines

**watercraft** /ˈwɔːtə kraːft/ (UK);ˈwɔːtər kraːft/ (US)/ (n) 1 (nav arch) a boat or ship; 2 water-borne vehicles including ships, boats, pleasureboats, hovercraft and submarines

Please observe that all operators of personal watercraft and the like must be able to present a valid personal watercraft license. Violations of the new provisions are punishable by fine. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>

**water drain** (n) (nav arch) odvod vode, škarik

**water drum** (n) (marine eng) vodeni bubanj

**waterfront** /ˈwɔːtə frʌnt/ (n) the area of a town or city alongside a body of water, such as a harbour or dockyard. Waterfront may refer to the dockland district of a community. primorje, područje uz more, obalno područje, lučko područje, gradski priobalni pojas, priobalje: Australian waterfront productivity has deteriorated in the second half of 1999. Just back from a whirlwind two-day tour of the Cleveland waterfront, there is much to report from this bustling and growing Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> Belfast waterfront obalno / lučko područje Belfasta, Canadian waterfront Kanadsko primorje, Kanadsko priobalje

https://www.airbnb.com/s/Waterfront–Langebaan–South-Africa

**water gauge** (n) (marine eng) mjerač razine vode

**Waterguard Officer** (n) (shipping econ) carinski službenik zadužen za
izdavanje dozvole za obavljanje lučkih operacija

**water heating** *(n) (marine eng)* zagrijavanje vode

**water ingress** *(n) (safety, nav arch)* prodor vode / mora, ulaz mora: The forward void spaces were also reported to have water ingress.

**water level** *(n) (inland waterways, navig)* vodostaj rijeke, razina vode high water level visoki vodostaj, low water level niski vodostaj

**water line** *(n) (nav arch)* presjek teoretske forme vodoravnom linijom na zadanoj visini iznad osnovice; A term used to describe a line drawn parallel to the molded base line and at a certain height above it; the line where the hull of a ship meets the surface of the water. (Wikipedia) vodna linija, vodena linija: Inspections have revealed significant damage to the ship’s hull below the water line as a result of its grounding loaded water line vodna linija nakrcanog broda, vodna linija potpuno opterećenog broda

**Ship size (side view)**

![Ship size (side view)](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ship_size_(side_view).PNG)

**water line plan** *(n) (nav arch)* nacrt vodnih linija i vertikala, horizontalni plan

**waterline plan** *(n) (nav arch) = half-breadth plan* nacrt vodnih linija broda

**waterlogged** *(adj) (seamanship, boating/yachting)* pun vode, napunjen vodom

**watermaker** *(n) (boating/yachting)* generator vode: A watermaker that is used almost daily essentially requires no maintenance, other than occasional replacement of the pre-filter cartridge

**water plane** *(n) (nav arch)* ravnina vodne linije, ploha vodene linije, ravan vodene linije
water plug  
(n)  (nav arch) priključak za vodu

waterproof /ˈwɔːtəˌpruːf/ (adj) vodonepropustan, vodotijesan, nepromočiv

waterproof canvas nepromočivo platno, nepromočiva cerada

waterproof /ˈwɔːtəˌpruːfs/ (n) (boating/yachting) nepropusna odijela

waters /ˈwɔːts/ (n) (navig) more, vode in Croatian waters u hrvatskim vodama

water separator (marine eng) separator vode

waterspout /ˈwɔːtəspɔʊt/ (meteorol) 1 a rapidly rotating column of air extending from a cumulonimbus cloud with a circulation that reaches the surface of the water a morska pijavica

oblaka

water spray system (n) (cargo handling) vodena zavjesa: Is the water spray system ready for use? Je li vodena zavjesa spremna za upotrebu?

water supply (n) (nav arch, marine eng) dovod vode, opskrba vodom

water tank (n) (boating/yachting) tank vode, tank za vodu: Plastic water holding tanks and water tanks have the advantage of not corroding, but they are hardly failure proof. They can crack and fail under extreme vacuum pressure if the vent is clogged. https://www.practical-sailor.com/blog/Repairing-Plastic-Water-or-Holding-Tanks-12520-1.html

watertight /ˈwɔːtəˌtait/ (adj) vodotijesan, vodootporan

watertight bulkhead /ˈwɔːtəˌtait/ (n) (nav arch) vodonepropusna pregrada

watertight door (n) (nav arch) vodonepropusna vrata: There may be watertight doors in the bulkheads on the 'tween decks levels. watertight door frame okvir nepropusnih vrata
watertight lug /ˈwɔː.tɛ.tə/ (nav arch) nepropusna pločica
water track (n) (navig) kurs brazde
water tube /ˈwɔː.tjuː.bə/ (marine eng) vodena cijev, cijev (kotla) za protok vode
watertube boiler /ˈwɔː.tjuː.bər/ (marine eng) vodocijevni kotao diagram of watertube boiler shema vodocijevnog kotla, highr-pressure marine watertube boiler visokotlačni brodski vodocijevni kotao

watertube wall /ˈwɔː.tjuː.bə/ (marine eng) vodocijevni ekran (kod kotla) rear watertube wall stražnji vodocijevni ekran, side watertube wall bočni vodocijevni ekran

waterway /ˈwɔː.tɛ.wɛ/ (navig) 1 a navigable body of water plovni put, plovni kanal, plovidbeni kanal: The Columbia River waterway remains open to all traffic, but the Captain of the Port may need to limit deep-draft commercial traffic upriver ... confined waterway uski plovidbeni kanal, suženi plovidbeni kanal: When manoeuvring a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment.; 2 (inland waterways) vodni put (waterway is a wider term in meaning than fairway; tal: via d'acqua navigabile)
waterway /ˈwɔː.tɛ.wɛ/ (sailing vessels) proveza
wave (n) 1 (oceanogr) The condition of the water surface caused by local wind and characterized by irregularity, short distance between crests, whitecaps, and breaking motion. (IAMSAR/Camsar2014) val

wave height visina vala: About 11 hours later, a maximum wave height of 15.6 metres was recorded. ... the World Meteorological Organization has established a new world record significant wave height of a massive 19 meters measured by a buoy in the North Atlantic.; 2 (marine eng) nalet, prodor wave of exhaust gas fumes (marine eng) oblak dima ispušnih plinova

waveguide (n) (electr, navig) valovod (radara)

wavelength /ˈweɪvˌlɛŋθ/ (n) (comm, oceanogr) valna duljina, duljina vala:
Electro-magnetic waves of such a relatively small wavelength tend to travel or propagate in an almost straight line between Tx and Rx and only extend beyond the visible horizon (line of sight).
https://www.egmdss.com Wavelength of 160 MHz wave frequency is (300 x 10^6) / (160 x 10^6) = 1,875 m https://www.egmdss.com

wax /wæks/ (n) vosak

way (n) get under way isploviti, zaploviti, otploviti, under way u plovidbi, u vožnji, vessel under way brod koji nije nasukan, usidren ili privezan brod u plovidbi, brod u vožnji put, prolaz in way of frame No. ... and ... u/na području rebra br. ... i ... (pri opisu oštećenja na brodu), take all the way off zaustaviti kretanje broda, under way u plovidbi, by way of putem, posredstvom, preko

way ship's moving through the water gibanje (broda) kroz vodu, kretanje (broda) kroz vodu

waybill /ˈwei,bil/ (n) 1 (mar law, shipping econ) A waybill is a non-negotiable receipt issued after receipt of the goods by the carrier. It is clearly marked non-negotiable. It is usually employed in the container trade for normal shipments with consent of the shipper who does not insist on being issued a negotiable bill of lading. It is not a document of title, so that delivery of the goods shipped is made, not by presentation of a document, but by the consignee nominated on the waybill identifying himself. Only one original waybill is usually issued to the shipper. Although it is not a document of title, it is a contract of carriage

prijevozna isprava kojom prijevoznik potvrđuje da je robu primio na prijevoz (Grabovac); nepremišnjava prijevozna isprava koja se izdaje našačn što pomorski prijevoznik preuzme robu; The document used to identify the shipper and consignee, present the routing, describe the goods, present the applicable rate, show the weight of the shipment, and make other useful information notations. teretni list, pomorski vozni list, pomorski teretni list Sea Waybill pomorski teretni list, liner waybill liinski tovarni list, tovarni list: The liner waybill also referred to as a sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.; 2 tovarni list (npr. željeznici) {The document used to identify the shipper and consignee, present the routing, describe the goods, present the applicable rate, show the weight of the shipment, and make other useful information notations.}

waypoint /ˈweiˌpɔɪnt/ (=WPT; wp) (n) 1 (navig, boating/yachting) an intermediate point or place on a route or line of travel, a stopping point or point at which course is changed (https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint); A location defined by navigational coordinates, especially as part of a planned route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_nautical_terms#W); An intermediary position within a passage plan.
(http://www.splashmaritime.com.au/Marops/Dictionary.pdf); A specific location as defined by GPS, the
waypoint

Global Positioning System. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) međutočka, točka promjene kursa (na putovanju; obično se unosi u GPS ili na kartu za plotiranje), točka okreta: A typical GPS receiver can locate a waypoint with an accuracy of three meters or better when used with land-based assisting technologies such as the Wide Area Augmentation System (WAAS). [https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint#With_GPS](https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint#With_GPS) The 2/O adjusted the ship’s heading to 136° towards waypoint ‘XY’ distance to WP005 udaljenost do međutočke 005, approach the waypoint približavati se međutočki: A few minutes later, the vessel was approaching a planned waypoint requiring an alteration of 24° to starboard to 314°, waypoint marker oznaka međutočke na radaru: The waypoint marker shows the location of the destination waypoint set on a navigation plotter, reach the waypoint doći do međutočke, doploviti do međutočke: At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070°T and was proceeding along the designated east-bound deep water route, arrive at a waypoint stići do međutočke, doći na međutočku: At 2345, the vessel arrived at a navigational waypoint indicating a planned course alteration, reach the waypoint stići do međutočke, stići do točke mijenjanja kursa: if you wait until you reach your current active waypoint, you will know where you are. Alternatively, you can use another waypoint stored in the GPS or a charted object near your course line a međutočka

ways (n) (nav arch) = slipway navoz

wear /weə/ (n) trošenje, habanje wear and tear (marine eng, shipping econ) trošenje i habanje, ordinary wear and tear included uključeno redovito trošenje i habanje
wear /weə/ (v) 1 trošiti se, habati se; 2 nositi, oblačiti wear the goggles nositi zaštitne naočale

wear and tear (n) (safety) damage to cargo, machinery, ship's equipment etc. due to normal use habanje i trošenje

wear-in (n) 1 a (marine eng) trošenje; 2 habanje
wear-out (v) potrošiti se, ishabati se
wear-out (v) 1 a (marine eng) trošiti, istrošiti; 2 ishabati, ishabati
wear-out (n) 1 a (marine eng) trošenje; 2 habanje maximum wear-out najveće trošenje, najveće habanje, resist wear-out oduprijeti se trošenju, pružiti otpor habanju, suffer wear-out biti izvrgnut trošenju, biti oštećen habanjem

wear-resistant (adj) otporan na trošenje, otporan na habanje

weather /ˈwɛðə/ (meteorol) vrijeme (atmosfersko) bad weather loše vrijeme,
nevrijeme, boisterous weather jako nevrijeme, fair weather lijepo vrijeme, heavy weather nevrijeme, to encounter / enter bad weather naići na nevrijeme, ući u nevrijeme, adverse weather loše vremenske prilike, nepovoljne vremenske prilike, in severest weather condition u najoštrijim vremenskim uvjetima, rough weather nevrijeme, loše vrijeme, stand the weather držati se / oduprijeti se nevremenu, through stress of weather zbog djelovanja / utjecaja nevremena, thick weather gusta magla, unstable weather nestabilno vrijeme, severe weather nevrijeme weather\(^\text{v}(n)\) 1 (navig) prebroditi, izdržati nevrijeme; 2 proći u privjetrini drugog broda

weatherboard /ˈweðə ˈbɔːrd/ (n) (navig) privjetrina, strana privjetrine

weather deck (n) (nav arch) the uppermost continuous exposed deck - usually either the main deck or, in larger vessels, the upper deck; a deck that is not roofed and thus is open to the ever-changing weather conditions of the sea is referred to as the weather deck. It is the upper most deck on the ship which is exposed to environment.

(https://www.marineinsight.com/marine-navigation/10-types-of-decks-every-seafarer-should-know/)

izložena paluba

weatherfax (n) (meteorol) vremenski faks

weather forecast vremenska prognoza, Italian: bollettino

meteorologico: WEATHER FORECAST FOR THE ADRIATIC FOR THE FIRST 12 HOURS VREMENSKA PROGNOZA ZA JADRAN ZA PRVIH 12 SATI

weather helm (n) (boating/yachting) list kormila više u privjetrenoj strani; tendency of boat to head into the wind when the helm is released skretanje kormilom u vjetar, privjetreno kormilo, bježanje u vjetar (kad se ispusti rudo/kolo kormila), skretatnje u vjetar, Italian: barra sopravento

weather map (n) (meteorol) zemljopisna karta određenoga područja s učitanom mrežom meteoroloških stanica na kojoj su dogovorenim znacima prikazane vremenske prilike tijekom

weather permitting (=WP) (prep phr) (mar law) Term used in a voyage charter to signify that laytime does not count when weather conditions do not allow loading or discharging operations to be
carried out. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM; The time during which no work can be carried out due to the weather, will not be deducted from the agreed loading and unloading time. https://www.logisticsglossary.com/term/weather-permitting/

weather permitting working days (n) (shipping econ, mar law) pogodni radni dani

weather report vremensko izvješće, izvještaj o vremenu

weather route (n) (meteorol) klimatološka navigacijska ruta

weather running days (n) (mar law, shipping econ) tekući dani ako vrijeme dopušta

weather shore (n) (boating/yachting) ANTONYM lee shore the shore if wind blows strongly offshore

weather side (n) = windward side 1 (navig, meteorol) windward side privjetrina; 2 strana broda izložena vjetru, strana privjetrine

weather system (n) (meteorol) vremenski sustav {ciklone i anticiklone na nekom području}

weather warning (n) (meteorol) vremensko upozorenje, upozorenje o nevremenu: The area of NW Bahamas is currently under a severe weather warning with wind gusts in the 35-50kt range.

weather wizard (n) (meteorol, navig) izvješće o vremenskim prilikama

weather working days (=WWD) (n) (mar law) Days on which work is normally carried out at a pod arid which counts as laytime unless loading or discharging would have ceased because of bad weather. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM tekući dani ako vrijeme dopušta, radni dani ako vrijeme dopušta

web /wɛb/ 1 (nav arch) the vertical portion of a beam; the athwartship portion of a frame; the portion of a girder between the flanges

web frame /wɛb/ (n) (nav arch) a built-up frame to provide extra strength consisting of a web plate with flanges on its edges, placed several frame spaces apart, with the smaller, regular frames in between. (SeaSources.net)

web 2 (n) (marine eng) membrana, opna

web frame 2 (n) (nav arch)
wedge /ˈwedʒ/ (n) (marine eng, seamanship) wood or metal pieces shaped in the form of a sharp V, used for driving up or for separating work klin, kunj

weed /wiːd/ (n) (oceanogr) morska trava, morske alge

weigh /ˈwiːl/ (v) (shipping econ) podići sidro tako da brod može zaploviti; heave up an anchor in preparation for sailing; raising the anchor of the vessel from the sea floor and pulling it up to the side of the vessel after the engines have been brought up to operating power.; lift anchor off the bottom podići sidro, dizati sidro, dignuti sidro: While the anchor was being weighed the cable rendered against the windlass dok smo podizali sidro konop na vitlu je popustio the decision was taken to weigh anchor bilo je odlučeno da se podigne sidro After weighing anchor offshore at the entrance to the Houston Ship Channel and boarding a pilot, the ship proceeded inbound up the channel to City Dock 24 to discharge its cargo of steel rolls. weigh anchor! Podgni sidro!: ... the ship weighed anchor and proceeded to the pilot boarding station where the pilot boarded the vessel and went to the bridge. https://safety4sea.com/

weighed /ˈwiːd/ (adj) podignuto (sidro) anchor weighed sidro podignuto (s dna)

weighing anchor /ˈwiːɪŋ/ (n) (boating/yachting, seamanship) to pull up an anchor dizanje sidra: Weighing anchor manually can keep you keep fit, but I’ve also seen people suffer back injuries, mangled hands and get covered in evil-smelling mud.

weight /ˈweɪt/ (n) 1 težina, uteg gross weight bruto težina, light weight mala
weight, take the weight on the line.  
napinjati konop:  The master instructed the C/O to start taking the weight on the head line.  
(seamanship) opterećenje (uzeta, konopa):  The lines were bearing too much weight, which the master instructed to be cast off.  Konopi su bili suviše opterećeni pa je zapovjednik naredio da se otpuste.  put the weight on the line.  
weight on the line = weight; w težina (na dnu povraza), uteg (na dnu povraza);  
weight (n) 1 (fishing) olovo (na dnu povraza), uteg (na dnu povraza);  
weight 2 (seamanship) opterećenje (užeta, konopa) 
weight, quantity, number of packakges unknown (n) (mar law) težina, količina tereta i broj koleta nepoznati (primjedba u teretnici) 
weight force (=Wf) (n) (stabil) the force acting vertically downwards  
weight or measurement in owner's option (n) (shipping econ, mar law) težina ili obujam po izboru brodara 
weight ton (=WT) (n) (shipping econ) A ton of 1000 kilos težinska tona:  Weight tons can be expressed in short tons of 2000 pounds, long tons of 2240 pounds or metric tons of 1000 kilos (2204.62 pounds) 
weight unknown (n) (mar law) težina tereta nepoznata (primjedba u teretnici) 
weight; w (n) (stabil) teret shift the weight pomjerena težina:  Whenever a weight already on board is shifted, G will move parallel to and in the same direction as the shift of the centre of gravity of the weight 
weld /weld/ (n) (marine eng) var, zavareni dio 
weld /weld/ (v) zavariti, zavarivati 
weldable /wel'de bəl/ (adj) zavariv, koji se može zavariti 
welded /wel'did/ (adj) (marine eng) zavaren welded plating (nav arch) zavareni lim, zavarena oplata 
welding /wel'din/ (n) (marine eng) the process by which metals are joined by heating and melting the metals and simultaneously adding filler material  
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ 

zavarivanje:  Different types of welding are electric arc, laser, electronic beam etc but the most famous out of these is electric arc welding:  
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ arc 

welding lučno zavarivanje 
well /wel/ (n) 1 (nav arch) The space in the bottom of the ship to which bilge water drains so that it maybe pumped overboard.  Also the space between partial superstructures (Ship Terms Glossary.html) 
zdenac deck well palubni zdenac, deep well pump sisaljka dubokog 
zdenca:  The chief officer then circulated the cargo, using the deep well pump, to ensure a good representative sample was obtained.  ; 2 (nav arch) sliv tekućeg goriva (It.: pozzo) 
westbound /west'baʊnd/ (adj, adv) koji se kreće prema zapadu:  a laden product tanker was westbound 
westerlies (n) (meteorol) zapadni vjetrovi 
westerly wind (meteorol) zapadni vjetar, zapadnjak:  Although there was a flood tide
and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.

*wet* /wɛt/ (adj) mokar  
**wet** paint svježa boja

*wet* /wɛt/ (v) pomočiti, smočiti

**wet-bulb thermometer** (n) (marine eng) uronjivi termometar

**wet damage** (n) (cargo, mar ins) šteta nastala vlagom ili močenjem tereta

**wetdock refit** (n) (seamanship) održavanje u moru

**wether forecast** (n) (meteorol) vremenska prognoza the latest wether forecast

**wet market** (n) (shipping econ, mar law) generic term for the tanker market tankersko tržište

**wet submersible** (navy) ronilica u kojoj je posada u ronilačkim odijelima i izložena tlaku okolne tekućine mokra podmornica

**wetted area** (n) (boating/yachting, nav arch) The surface area of a hull immersed in water. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) površina trupa brodice pod vodom

**whale** /weil/ (n) kit: A fleet of marine robots built and operated by the National Oceanography Centre (NOC) and its partners has detected whales and porpoises and recorded the sounds they make in a survey of the deep ocean off northern Scotland. https://www.marinetechnologynews.com/news/marine-robots-detect-whales-555240

**whale boat** (n) (nav arch) kitolovac

**whale catcher** (n) (nav arch) kitolovac

**whaler** /ˈweɪlə/ (n) (nav arch) kitolovac, brod kitolovac

**whaling** (n) (fishing) lov na kitove, kitolovstvo

**wharf** /ˈwɔːrf/ SYNONYM quay 1 (ports) the oldest term in English referring to port structures. It denotes any structure of timber, masonry, cement, or other material built along or at an angle to the navigable waterway, with sufficient depth of water to accommodate vessels and receive and discharge cargo or passengers; A dock of substantial size parallel to shore where ships can tie up for loading or service. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/db.cgi?db=db&view_records=1&uid=default&Term=wharf); Structure built alongside the water or perpendicular to the shore where ships berth for loading or discharging goods. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lučka obala, pristan, vez, Italian: banchina; calata; pontile: The wharf typically has front and rear loading docks (aprons), a transit shed, open (unshedded) storage areas, truck bays, and rail tracks. The vessel berthed at new container wharf that was completed in 2017.
wharfage /ˈwɔːrfidʒ/ (n) 1 (ports) lučke obale (sve operativne obale zajedno); 2 (shipping econ, mar law) = cargo dues naknade za korištenje vezova naplative na temelju tereta koji brod prevozi; A charge assessed by a pier or wharf owner for handling incoming or outgoing cargo. Naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije: All non-containerized foreign cargoes coming in (imported), going out (exported) or transshipped through a government-owned wharf shall be charged WHARFAGE for the use of port facilities on the basis of the total metric or revenue tonnage whichever is applicable, rounded off to the nearest ton. All containerized foreign cargoes (FCL) shall charged WHARFAGE per box. The wharfage fee is then charged back to the customer in order to provide transparency and to share the costs. Wharfage fee naknada za korištenje lučkih obala

wharfinger /ˈwɔːrfɪndʒər/ (n) 1 (mar law) predstavnik brodara / brodovlasnika u luci, predstavnik brodara na vezu u luci (u vlasništvu brodara); 2 (shipping econ) brodar koji upravlja vezom (terminalom) u luci; 3 (shipping econ) = dock master upravitelj lučkog veza / terminala, menadžer veza / terminala upravitelj veza

What is your heading? (navig, seamanship) Koji je vaš kurs? My heading is ... degrees. Moj kurs je ... stupnjeva. (zapovijed za kormilarenje)

wheat /wiːt/ (n) pšenica

wheel /wiːl/ (n) 1 (marine eng) kotač, zupčanik chain wheel lančanik, sprocket wheel zupčanik za lančani prijenos, lančanik, toothed wheel zupčanik, turbine wheel kolo turbine, rotor turbine, disk s lopaticama, worm wheel pužno kolo; 2 (nav arch) kormilarsko kolo, kormilo: The Master instructed the helmsman to switch to manual steering and ordered the wheel to hard-a-port. Take the wheel preuzeti kormilarenje, steering wheel kormilarsko kolo
wheeled (adj) wheeled cargo ro-ro teret, teret na kotačima 1 na kotačima, opremljen s kotačima; 2 pokretan
wheelhouse /ˈwiːl.haʊs/ (n) (nav arch) location on a ship where the steering wheel is located, often interchanged with pilothouse and bridge kormilarna

wheelhouse poster (n) (navig) poster u kormilarnici

wheelhouse top /ˈwiːl.haʊs/ (n) (nav arch) krov kormilarnice
wheel orders (n) (navig) naredbe za kormilarenje
wheel over point (=WOP) (n) 1 (navig, nav arch) točka započinjanja otklona kormila
2 proračunate točke okretanja broda

wheelsman /ˈwiːlzman/ (n) (mar law) kormilar

whereas /weərˈæz/ (conj) dok, dočim, naprotiv, dok nasuprot tome ...

whereby /weəˈbai/ (conj) (mar law) čime

wherever (pron, adv) gdje god, kamo god

whether in berth or not (=WIBON) (mar law, shipping econ) Provision in a voyage charter that, once the ship has arrived at the port and tendered notice of readiness, if required, laytime will start to count in accordance with the Charter- Party whether or not the ship has reached the berth.

http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM bez obzira je li brod na vezu ili nije

while /wail/ (conj) dok, za vrijeme dok

whilst /wailst/ = while pretežno u pravnim tekstovima dok, za vrijeme dok

whip /wip/ (n) 1 (seamanship) a method of preventing the ends of a line from unlaying or fraying by turns of small stuff, stout twine or seizing wire with the ends tucked podvezica (konopa)
whip; 2 kruna (konopa) single whip poteg kolotura, double whip dvostruki koloturni nateg

whip /wip/ (v) (seamanship) zavitlati, kovitlati, osloboditi se naglo i udariti (o užetu): The line whipped back towards the ship, striking the seaman who had been looking over the bulwark.

whip antenna (n) (nav arch, comm) štapna antena, štap-antena

whip lifting rope (n) (nav arch, cargo handling) čelično uže za dizanje tereta

whipping podvezivanje konopa (da se ne bi raspleo)

whipping (n) (seamanship) obvezivanje kraja konopa (radi sprječavanja otpletanja)

whip wire (n) (seamanship) dvostruki konop (za izvlačenje s kuke, koloture itd.), duplin, povratni privezni konop

whirl /wɜːl/ (n) (oceanogr) vrtlog whirlwind (meteorol) vrtložni vjetar
whirling motion  /'wɜːlɪŋ/  (marine eng) vrtložno gibanje
whirlwind  /'wɜːl,wind/  (meteorol) vrtložni vjetar
whisker pole  /ˈwɪskə/  (boating/yachting) COMPARE spinnaker pole A whisker pole allows boats to sail deeper angles with the genoa without the genoa getting caught behind the main sail. The most obvious difference between the whisker pole and the spinnaker pole is that whisker poles are used for genoas and jibs while a spinnaker pole is used for a spinnaker.; Spar used to hold a large jib or genoa outboard when sailing downwind. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/deblenjak prečke, tangun floka, tangun  (postavljen na floku)

whistle  /ˈwɪsl/  (comm) brodska zviždaljka, brodska sirena
white bream  (n)  (fishing) Lat. Diplodus sargus sargus šarag, sarag, crnoprugac,
white cap (n) (oceanogr) valovi s pjenicom na vrhu, ovčice: Reduced white caps have improved visibility, the Coast Guard said www.gCaptain.com

whitecup (n) (oceanogr) pjena vala
white fish (n) (fishing) bijela riba
white horses (n) (oceanogr) waves in wind strong enough to produce foam or spray on the wave tops valovi s pjenom na vrhovima, bjeličasti valovi, Italian: maroso (onda) white horses and caps foam or spray on wave tops caused by stronger winds (usually above Force 4) ovčice, valovi s pjenom na vrhovima
white lead /ˈwɛɪt ˌlɛd/ (n) (seamanship) bijeli olovni minij
white seabream (n) 1 Lat. Diplodus annularis špar, ltalian: sparo, kolorep, baraj, češljić, šparac, bili špar, šparma, špijun, frankul, šparmić, barić, haluz, prstenac, kolorepi šarag (other Croatian names)

šarg

whiting (=bib, pout whiting, pout, pouting) (n) (fishing) Lat. Merlangius merlangus (Noth Seas, Baltic); Lat. trisopterus luscus (Mediterranean, North Atlantic, Baltic, Black Sea)

pišmolj, ugotica, ugotica matica
**WHO** (=World Health Organization) (n) Svjetska zdravstvena organizacija

**wide berth** (n) (navig) keep at a considerable distance zaobilazak u širokom luku wide berth requested mole se brodovi da plove u širokom luku oko …, keep a wide berth ploviti u širokom luku oko

**widener** /'waidən/ (v) proširiti

**width** /'waidθ/ (n) (nav arch) COMPARE beam širina broda

**widthen** /'waiden/ (v) proširiti

**Wilco.** (comm) I understand and will comply. Primio. Učinit ću kako je naređeno.

**wildcat** /'waild kaet/ (US, seamanship) = cable lifter = gipsy a sprocket wheel on the windlass for taking links of the chain cable https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ podigač sidra (u sidrenom vitlu), barbotin

**wilful** /'wilfʊl/ (=willful) (adj) namjeran wilful misconduct (mar law) namjerni neposluh, baraterija

**willy-nil** / wil ili/ (meteorol) orkan, ciklon, tropska oluja {pješčana oluja u Australiji;}

**winch**1 (n) (nav arch, seamanship) a hoisting or pulling machine fitted with a horizontal single or double drum vitlo, motovilo, vinč, manat, kriket, Italian: verricello

self-tensioning winch samozatezno vitlo, service a winch održavati vitlo, dismantle a winch rastaviti vitlo, cargo winch teretno vitlo, steam winch parno vitlo, warping winch pritezno vitlo, hydraulic winch hidraulično vitlo, operate the winch rukovati vitlom, upravljati vitlom: The carpenter asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum., winch brake kočnica vitla: Despite the attempts by the AB to secure the winch brake, the anchor chain continued to run out. winch handle / lever ručica kočnice vitla: The brake remote control is a wire connected between the boat operator and the winch brake handle., winch barrel bubanj vitla: The tow line had become jammed under other turns on the winch barrel., winch control upravljač vitla, uređaj za upravljanje vitom: He operated the hydraulic winch control at minimum speed to gently open and lower the ramp door. A second able seaman was at the winch controls., winch control lever upravljačka ručica / poluga vitla: esponding to the shouts overheard on the portable VHF radios the master, who was busy with arrival formalities, ordered the CO on the VHF to move the winch control lever to ‘full hoist’ position, while he rushed towards the after deck., winch drive pogon vitla: Before ramp door operations, with the ramp secured and the winch drive out of gear if possible, the movement of winch actuators must be confirmed to be in synchronisation with the remote control lever., winch clutch spojka vitla, kvačilo vitla: to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch clutch., electric winch električno vitlo: The primary cause of this accident was the failure of the winch interlock microswitch, which should have prevented the electric winch from operating when the manual handle was inserted.vitlo, hydraulic winch hidrauličko vitlo: While Brian cleared off the stern deck I started to get the gear aboard with the hydraulic winch, which was turning in order to use the warping drum. …, lifeboat winch vitlo brodice za spašavanje: Review the condition and
specification of other lifeboat winch motors to ensure that they would not contribute to further incidents. Stop winch! Zastaviti vitlo! Calling out to my mate Brian, “Stop winch”! Acting quickly he stopped it by the emergency lever. Unfortunately I had been pulled right around the drum, underneath it and thrown out onto the towing winch vitlo za tegljenje: A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship’s starboard shoulder. trawl winch vitlo koćarice, vitlo za povlačenje koće: Heavy equipment was installed including: a main engine capable of providing 265kW (but de-rated to 228kW); a trawl winch with a core pull of 5. electrical winch: Moreover, the electrical winch had no emergency stop arrangement.

(winch\(n\) (boating/yachting) vitlo (jedra, floka)
winch\(n\) (safety) izvući (čovjeka iz mora) vitlom helikoptera: The HM Coastguard successfully winched two of the fisherman from the overturned hull of the fishing vessel.
winch aboard \(v\) (seamanship) podići vitlom na brod: The casualty was winched aboard a rescue helicopter and taken to hospital.
winch brake \(n\) (seamanship) kočnica vitla: With each boat fully loaded, its winch brake was released and then re-applied on a couple of occasions as the lifeboat was lowered to the water.
He then stood to one side to see along the starboard deck and instructed the winch controller to start heaving.

**winch controller** upravljač vitlom

**winch dog clutch** (=winch dog; dog clutch) = dog

zupčasta spojka vitla, zupčasta spojka sidrenoga vitla
winch driver (n) (seamanship) rukovatelj vitla: Each winch position is equipped with a safety cage for the winch driver.

winch drum (n) (seamanship, marine eng) bubanj vitla: On the forward mooring deck a 28mm HMPE rope on a captive winch drum was employed as a breast line; a 56mm polyester mix rope on a captive winch was also used as a breast line;

winch gear (n) (cargo handling) pogonski uređaj vitla, pogon vitla: The O/S was holding the hose of the grease gun with his right hand while resting his left hand on the groove where the winch gear is engaged.

winch handle (n) (boating/yachting) ručica vitla: The gangway was lowered manually by means of the winch handle and rigged for access.

winch head (n) (nav arch, seamanship) glava vitla, bubanj vitla: ..., he slipped on the recovered dredging gear lying on the deck and, as he fell, his left hand became caught in the rope between the winch head and the lower framework.

winch in (v) (boating/yachting) potegnuti uže vitlom

winchman (n) (seamanship) rukovatelj vitla

winch motor (n) (cargo handling) motor vitla: The controls of the electrical winch motor were unreliable. The winch motor was rated with a nominal pull of 50kN.

winch operator (n) (seamanship) rukovatelj vitla: A winch operator must stand only on the designated area for a safe and effective operating position;

wind /wind/ (n) (meteorol) vjetar: Wind: westerly, 40kts, gusting 56kts prevailing winds pretežiti vjetrovi, heavy wind jak vjetar, an area of high winds područje jakih vjetrova, shifting wind promjenjivi vjetar, vjetar promjenjiva smjera, coastal wind vjetar s mora, obalni vjetar

wind /waund; waund; waund/ (=pret. wound; pp. wound) (v) (marine eng, seamanship) namotati, namotavati, Italian: avvolgere: The drum, which has cable wound on it, is usually smooth with flanged ends. Bubanj vitla, oko kojega je namotano čelično uže, obično je gladak i ima
Windage (n) 1 (boating/yachting) zanošenje zbog dijelova jedrilice i posade

windage area (n) površina broda izložena vjetru: Very few boat owners know the frontal area or "windage" of their boat, nor the area and efficiency of their anchor flukes. Yet these may be the most important, if not the only criteria for judging what size anchor may hold what size boat, under a known set of conditions.

wind ahead (n) (boating/yachting) vjetar sprijeda, vjetar u pramac

wind and tide opposed (n) (boating/yachting) vjetar i struja iz suprotnih smjerova, pristajanje s vjetrom i strujom iz suprotnih smjerova

wind and tide together (n) (boating/yachting) vjetar i struja zajedno, pristajanje s vjetrom i strujom u istom smjeru

wind astern (n) (boating/yachting) vjetar straga

windbound (adj) (navig, boating/yachting) nošen vjetrom windbound ship brod koji je zadržan vjetrom

wind chill factor (n) hladnoća pojačana vjetrom

wind current (=WC) (n) (meteorol, oceanogr) The water current generated by wind acting upon the surface of water over a period of time.

wind deviation (n) (meteorol) otklon vjetra

wind direction (n) (meteorol) smjer vjetra

wind drift (n) (ship handling, navig, seamanship) zanošenje broda vjetrom

windfall (n) (meteorol) obrušavanje vjetra (s planina uz more)

wind force (n) (meteorol) jačina vjetra

wind generator (n) (boating/yachting) vjetrogenerator

wind indicator (n) (boating/yachting) vjetrokaz

winding /ˈwaindɪŋ/ 1 (electr) zavojnica, navojnica motor windings 1 zavojnice motora; 2: Bow thruster motor windings and wiring were damaged by sea water, secondary winding sekundarna zavojnica, primary winding primarna zavojnica
winding channel; 2 uzvojica; 3 (seamanship) namotaji (konopa, lanca); 4 namatanje

winding channel (n) (geogr) zavojiti kanal: As we maneuvered up a winding channel the channel curved to port, yet the pilot ordered starboard rudder as we approached the next turn. www.gCaptain.com

windjammer /ˈwind dʒæmər/ (n) (nav arch) a large iron- or steel-hulled square-rigged sailing ship of the late 19th and early 20th centuries with three, four, or five masts, built mainly between the 1870s and 1900 to carry cargo on long voyages (Wikip.) jedrenjak

windlass /ˈwindləs/ (n) 1 (nav arch) a special type of winch used to raise and lower the anchors and to handle the forward mooring lines. sidreno vitlo, vitlo sidra, mulinel, Italian: salpancora; argano put the windlass in gear uključiti spojku sidrenog vitla, ingranat, put the windlass out of gear isključiti spojku sidrenog vitla, dežgranat; 2 vitlo (za
brodec, barke, jahte)  
{lt.: salpancore; ingranare il}  
winding barrel  (n)  (nav arch) baban sidrenog vitla, Italian: *tamburo del mulinello*  
windline  (n)  (oceanogr) tragovi vala nošeni vjetrom, obrisi valova (uslijed vjetra)  
wind on the beam  (n)  (navig, boating/yachting) bočni vjetar, vjetar u bok  
wind on the quarter  (n)  (navig, boating/yachting) vjetar u kvartir  
window  /'windroʊd/  (n)  (nav arch) brodski prozor  
window wiper  (n)  (navig) brisač stakla  
wind right aft  (n)  (navig, boating/yachting) vjetar ravno u kru  
windrode  /'wɪndrəʊd/  (adj)  (boating/yachting, navy) caused to ride or drive by the wind in opposition to the course of the tide; -- said of a vessel lying at anchor, with wind and tide opposed to each other okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru)  

wind rose  (n)  (navig) ruža vjetrova, vjetrulja  
wind rotation  (n)  (meteorol) skretanje vjetra  
wind run  (n)  (meteorol) put vjetra  
wind scoop  (n)  (boating/yachting) hvatalo vjetra (radi ventilacije)
**windscreen** (n) (nav arch) vjetrobran, Italian: *parabrezza* windscreen wiper

brisač vjetrobrana, brisač vjetrobranskog stakla (lt.: parabrezza)

**wind’s eye** (n) (meteorol) pravi smjer vjetra

**wind shear** (n) (meteorol) variation in wind speed and/or direction over a short distance

smicanje vjetra low-level *wind shear* prizemno smicanje vjetra

**windshield** (n) (nav arch) vjetrobran bridge wing *windshield* vjetrobran na krilu mosta, *paravenat*

**wind shift** (n) (boating/yachting) promjena vjetra, promjena smjera vjetra

**wind speed and direction indicator** pokazivač smjera i brzine vjetra

**windsurfing** /ˈwɪnd sɜːfɪŋ/ (n) (boating/yachting) jedrenje na dasci, *surfanje*

**wind the ship** /waɪnd/ (v) (seamanship) okrenuti brod (na vezu, u doku, lučkom bazenu)

**wind vane** (n) (boating/yachting) an instrument that determines the direction from which a wind is blowing senzor smjera vjetra, Italian: *banderuola*

**windward** /ˈwɪndwərd/ (adv, adj) (navig) = weather side = upwind a direction upwind from a point of reference (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) prema vjetru, u privjetrini, na strani vjetra, u smjeru vjetra, %šoravento *windward* course kurs u vjetar

**windward berth** /ˈwɪndwərd/ (n) (boating/yachting) privjetreni vez

**windward helm** (n) (boating/yachting) = weather helm privjetreno kormilo

**windward side** /ˈwɪndwərd/ privjetrina

**wing** (n) (nav arch) an open-air extension of the bridge to port or starboard, intended for issuing orders and communication while docking, mooring etc. krilo navigacijskog mosta take someone) under one’s wing uzeti nekoga pod svoje okrilje / pasku
wing and wing (n) (boating/yachting) sailing downwind with jib on one side and mainsail on opposite side. jedrenje u leptiru, leptir (jedrenje u krmu s jedrima u obliku leptira, jedno na jedno a flok na suprotnoj strani jedrilice)

wing control upravljački uređaj na krilu mosta, daljinska kontrola na krilima mosta

wing double bottoms (n) (nav arch) bočna dvodna

wing nut (n) (marine eng) krilasta matica, matica s krilcima

wing tank the tank adjacent to the double bottom tanks. These tanks are located at the side on both port and stbd side. They are used for ballasting purposes. bočni tank overhead wing tank gornji bočni tank, viseći bočni tank, upper wing tank gornji bočni tank,

lower wing tank donji bočni tank

wing transom (n) (sailing vessels) završna prečanica krme

winterize the engine /ˈwintəˌraɪz/ (n) (marine eng, boating/yachting) pripremiti motor za zimu

winter load line (n) (nav arch) zimska teretna crta, zimska teretna linija

winter navigation (n) (navig, oceanogr) zimska plovidba, plovidba u zimskim uvjetima: Finland releases instructions for winter navigation.

winter north Atlantic load line (n) (nav arch) zimska teretna crta za sjeverni Atlantski ocean

wiper (n) = cleaner a rating responsible for general duties within the engine department such as cleaning of engine room and various tools and equipment. čistač (u službi stroja)

wire /ˈwaɪər/ čelično uže, čelik-čelo worn and damaged wires istrošena i oštećena čelična užad, wire rope čelik-čelo, čelično uže (lt.: filo meccanico, cavo)
wire (n) (navy) antena podmornice poke the wire izroniti na antensku dubinu: Let's poke the wire. - Poke the wire, aye, Sir.

wireless /ˈwaɪəlis/ (n) (comm) radio
wireless /ˈwaɪəlis/ (v) (comm) obavijestiti putem radija
wireless operator /ˈwaɪəlis/ (n) (comm) radiotelegrafist, radio operater (lt.: marconista)
wireless telegraphy; W/T /ˈwaɪəlis/ radiotelegrafija
wire line (n) (seamanship) čelik čelo, čelično uže
wire rod (cargo) željezna šipka
wire rope (n) (seamanship) čelično uže, čelik-čelo, sajla, kavodifero
semi-solid wire rope polukruto čelično uže
wire-running rigging (n) (boating/yachting) oprema za rukovanje čeličnom užadi
wire sling (n) (cargo handling) čelični pasac, čelična braga

{lt.: braga di acciaio}

wiring /ˈwaɪərɪŋ/ (n) (electr) električni vodovi, kablovi
wiring diagram (n) (electr) električna shema, shema spajanja

withdraw /wiðˈdrɔː/ (v) 1 a izvući, izvlačiti; 2 izvaditi; 3 naplatiti (ček), podići (novac) withdraw a cheque naplatiti ček; 4 podići (novac) withdraw €100 podići 100 eura
withdrawal /wiðˈdrɔːˌal/ (n) 1 a izvlačenje; 2 vađenje; 3 povlačenje; 4 vučenje
Within 1 minute of being called by the 3/O, the master and chief engineer arrived on the bridge.

Withhold; withhold /wiðˈhəuld/ (v) zadržati, čekati (s isplatom): ICC regulations prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim.

Withstand /wiðˈstænd/ (v) 1 a oduprijeti se, odoljeti; 2 izdržati (nevrijeme, štetu), podnijeti

Witness /ˈwitnis/ (n) (mar law) svjedok

Wobbler; wobbler /ˈwɔblər/ (n) (fishing) a type of fishing lure varalica tipa wobbler, vobler wobbler; wabbler fishing ribolov voblerima, spoon wobbler; wabbler

žličasta varalica

Wooden plank (n) (marine eng) drveni podmetač, drveni blok, cok

Wooden ship (n) (nav arch) COMPARE composite ship COMPARE iron ship drveni brod, drveni jedrenjak
Flower of Ugie (1838-1852)

- Upper Deck
- Waterways
- Planksheer
- Sheerstrake
- Top-Timber
- Topside Planking
- Wales
- Bilge to Wales
- Keelson
- Limber Board
- Ceiling (In Flat)
- Bilge Planks
- Futlocks
- Bilge Planking
- Keel
- Keel to Bilge
- False Keel
- Floors
- Deck Beam
- Hold Beam
- Deck Beam Shelf
- Deck Beam Clamp
- Iron Hanging Knee
- Hold Beam Shelf
- Hold Beam Clamp
- Ceiling 'twixt Decks
- Ceiling (Bilge to Clamp)
wording /ˈwɜːrdɪŋ/ (n) (mar law) tekst, riječi the original wording (mar law) izvorni tekst: the original wording of Article 4 reads ... izvorni tekst članka 4 glasi ...

work (v) 1 raditi work on a six hour on / six hours off watchkeeping regime (navig) raditi po sistemu 6 sati straže 6 sati odmora; 2 jako opteretiti, turirati work the machinery (marine eng) preopteretiti strojeve work (n) rad hard work 1 naporan rad; 2 težak rad, mechanical work mehanički rad, useful work koristan rad workboat (n) (nav arch) radna brodica, brodica za izvođenje radova i popravaka: The Sea Machines V2 is a heavy-duty autonomous workboat built for offshore and nearshore operations. unmanned autonomous workboat samostalna radna brodica bez pomorske posade work contract (n) (mar law) SEE articles of agreement = contracted work agreement COMPARE contract of employment radni ugovor: His work contract was for a period of 4 months on and 2 months off.

worker (n) radnik day worker dnevničar working /ˈwɜːkiŋ/ (n) 1 rad; 2 djelovanje; 3 funkcioniranje; 4 pogon (stroja), hod (stroja)

working channel (n) (comm) radni kanal: The port's working channel, VHF channel 69, was very busy and the ship's master did not hear the full exchange between port control and the tug.

working cycle (n) = operating cycle (marine eng) radni ciklus

working days (n) (mar law) days when normal working is carried out in a port. radni dani

working end (n) (seamanship) radni dio užeta / konopa, slobodni dio konopa

working end of rope (n) (seamanship) = live end of rope živi kraj konopa

working frequency (n) (comm, navig) radna frekvencija: The station maintains a listening watch on VHF channels 12, 14 and 16. VHF CH12 is the principal working frequency for communication with VTS, as well as inter-ship communications throughout the area.

working knowledge (n) praktično znanje, radno znanje, stvarno znanje, praktično poznavanje

working lights (n) (navig) radna svjetla (na palubi)

working load (n) (marine eng, cargo handling) radno opterećenje

working/operation procedures (n) (safety) planovi i kontrolne liste za brodske operacije

working part (n) (marine eng) radni dio, radni element

working permit (n) (safety) radna dozvola

working pressure (n) (marine eng) radni tlak, radni pritisak

Working Procedure Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o radnim procedurama

working sails (n) (boating/yachting) radna jedra, uobičajeni komplet jedara

working stress (n) (marine eng) radno naprezanje

working stroke (n) (marine eng) = power stroke radni takt, radni stapaj
working temperature (n) (marine eng) radna temperatura optimum working temperature optimalna radna temperatura, reach working temperature postići radnu temperaturu
works (n) (ports) radovi, građevinski radovi general works javni radovi, javni građevinski radovi
workshop /ˈwɜːkʃip/ (n) (nav arch) = repair ship brod radionica
workshop /ˈwɜːkʃɔp/ (n) (marine eng, seamanship) radionica engine room workshop
strojarska radionica: All personnel are told to conduct a proper risk assessment each time before a gas torch is lit, even in a designated hot-work place like the engine room workshop. On one of our vessels the fitter was involved in making a spoon blank for a pipeline by cutting out an empty thinner drum in the engine room workshop.
workshop training (n) (marine eng) radionička praksa
worktable /ˈwɜːkteibəl/ (n) radni stol
World Geodetic System (=WGS) (n) (navig) Svjetski geodetski sustav
Worldscale (=WS) (n) (shipping econ, mar law) An international index of freight for tankers. Worldscale is a schedule of freight rates for a standard ship in US dollars per tonne of oil for an array of oil routes. The rates listed in the table are designated as Worldscale Flat or WS100 and are revised annually. (http://www.clarksons.com/glossary/); Worldscale is a nominal worldwide tanker scale used to establish payment of freight services; Nominal freight scale applying to the carriage of oil and oil products in bulk by sea. An international freight index for tankers that provides a method of calculating the freight applicable to transporting oil by reference to a Standard Vessel on a round trip voyage from one or several load ports to one or several discharge ports. (www.worldscale.co.uk) međunarodni indeks tankerskih vozarina, međunarodna tablica tankerskih vozarina, Worldscale: The flat rate point 100 is effectively the breakeven point in accordance with the basis of calculation for the Worldscale Standard vessel but not for any other size. Worldscale includes expenses associated with ports, transit fees, port and voyage time and vessel bunker costs assessed in relation to the Worldscale Standard Vessel basis of calculation in order to produce a comparative nominal freight scale reported in dollars per tonne. Worldscale is used to calculate freight rates for oil tankers and product carriers. It is a tanker chartering tool, its principle is to provide the ship-owner with the same net return per day irrespective of voyage performed for the Worldscale Standard Vessel at WS100. Worldscale rates vozarinski stavovi izračunani prema tablici Worldscale: Worldscale Rates are based upon a 75,000 tonne total capacity vessel performing a round voyage and expressed in dollars per tonne of cargo. Any new Worldscale rate request will require mileage calculations, any voyage costs and port cost information. Rate calculations may involve several different route options to determine the cheapest. The final rate agreed will be determined as a percentage of the 'Worldscale' rate, based upon a guaranteed minimum quantity of cargo. This allows for charter parties to cover a wide range of possible voyage options without the need to calculate and negotiate each one separately. www.euronav.com
World-wide Navigational Warning Service (=WNWS) (n) (navig) Globalna služba upozorenja za plovidbu
world-wide navigational warning system (=WNWS) (n) (navig, comm) svjetski sustav izvješćavanja brodova, sustav koordiniranog izvješćivanja i upozoravanja brodova u plovidbi, sustav WNWS
Worldwide Radio Navigation System (=WWRNS) (n) (navig) Globalni radio-navigacijski sustav
worm /wɜːm/ (n) 1 (marine eng) puž worm gear pužni prijenos, pužni pogon; 2 pužni vijak, vijak s beskonačnim navojem
worm: (n) (fishing) crv
worm, serve, and parcel (v) (seamanship) zaštititi užad od oštećenja (omatanjem nitima konopa, krpom)
wormwheel /wɜːm,wiːl/ (n) (marine eng) The toothed wheel of a worm gear nazubljeno kolo

(pužnog zupčanika)
worn /wɔːrn/ (adj) (marine eng) istrošen (past participle of: wear (wore, worn))
WP (=weather permitting) (shipping econ) pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike
WPT (waypoint) (n) (navig) = waypoint međutočka

wrap /ræp/ (n) (seamanship) namotaj, volta

wrapstop (n) (boating/yachting) plastični obruč ili kapa na završetku najviše cijevi za namatanje genove kojim se spriječava vrtnja i pučanje leta protuvrtljak

wreck /rɛk/ (=shipwreck) (n) 1 a (navig, safety) podrtina, Italian: relitto: Over the weekend approximately 150 cubic meters of oil was pumped from the wreck of the stranded bulkcarrier to a tank barge brought in from Panama. wreck swept to showing hull odvučena na prikazanu dubinu, wreck showing hull podrtina koja strši iz vode, wreck considered dangerous podrtina, vjerojatno opasna, wreck not considered dabgerous podrtina koja nije opasna, dangerous wreck opasna podrtina: Dangerous wreck in position 15 degrees 34 minutes North 061 degrees 29 minutes West.

brodolom; 3 vađenje potonulih stvari stvari potonule u more

wreckage /ˈrɛkɪdʒ/ (n) 1 a (safety, mar ins) brodolom: The National Transportation Safety Board has released the first photos and video of the wreckage of the sunken El Faro.; 2 uništenje broda; 3 (mar ins) = raising of sunken objects vađenje potonulih stvari, stvari potonule u more; 4 potonuli brod, podrtina: Wreckage of the ship has been found in the Philippines.

wreck buoy /rɛk/ (n) (safety, navig) oznaka podrtine, plutača koja označava
wreckfish

Polyprion americanus

wrench


wreckfish (n) lat. Polyprion americanus kirnja glavulja Atlantic wreckfish kirnja glavulja

wreck removal /rɛk/ (n) (mar law) The operation of clearing navigable waters of sunken vessels or other submerged objects which threaten the safety of navigation. Wreck removal claims are frequently secured by special legislative rights of detention, sale and/or forfeiture, under national law.


The operation of clearing navigable waters of sunken vessels or other submerged objects which threaten the safety of navigation. Wreck removal claims are frequently secured by special legislative rights of detention, sale and/or forfeiture, under national law.


Wreck Removal Convention /rɛk/ (n) (mar law) Međunarodna konvencija o uklanjanju podrtina

wrench /rɛntʃ/ (n) (US) 1 (marine eng) COMPARE spanner ključ za pritezanje i otpuštanje vijaka, vrsta alata za stesanje i otpuštanje matice vijaka; a hand tool used to exert a twisting strain, such as setting up bolts, nuts, etc ključ za vijke torque wrench moment ključ, dinamometar, impact wrench udarni ključ pneumatic wrench pneumatski udarni ključ, hexagonal key wrench šesterokutni ključ, socket wrench usadni ključ, nasadni ključ, pipe wrench = pipe wrench rolcange (njem. Rohrzange), ključ za cijevi, combination wrench kombinirani ključ

http://panasian-hk.com/index.php?route=product/category&path=180_199_286; 2 (UK) = monkey wrench an adjustable metal tool used for tightening or loosening metal nuts of different sizes

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/wrench) francuski ključ, namjestivi ključ, podesivi ključ
**writ** /rit/ (n) (mar law) pravna isprava, službena isprava, sudski nalog za izvršenje

**writing** (n) pisanje in writing (mar law) 1 pismeno, napisano, pisanim putem; 2: Put your observations or remarks in writing.

**writ in personam** (n) (mar law) In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing.


pravni postupak protiv osobe (brodara itd.)

**writ in rem** (n) (mar law) In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing.


postupak protiv stvari (npr. broda itd.), sudski postupak protiv stvari (npr. broda itd.)

**wrongdoing** 1 a prijestup; 2 zlodjelo

**wrought iron** /rɔːt/ (n) (marine eng) kovano željezo

**W/T** (=wireless telegraphy) (n) (comm) radiotelegrafija

**WWNWS** (=World Wide Navigational Warning System) (n) (safety) The World Wide Navigational Waming System (WWNWS) is for long-range NAVAREA warnings and coastal NAVTEX warnings. (IAMSAR Manual) Svjetski sustav za navigacijska upozorenja: It provides for globally coordinated ordered transmissions by giving NAVAREA Coordinator duties to a State for each of 21 NAVAREAs.

https://www.iho.int

**xB** (=centre of buoyancy from aft perpendicular) (n) (stabil) COMPARE yB centre of buoyancy from aft perpendicular centar uzgona iznad krmene okomice

**X-band radar** (=3 cm radar) (n) (navig) radar X-pojasnog područja, radar frekvencijskog područja X, X radar, trocentimetarski radar: the commonest commercial marine radar is 3 cm (actually 3.1 to 3.2 cm). This corresponds to a frequency of 9300 to 9500 megahertz (millions of cycles per second) and is known as X-band radar. (X-band radars are particularly suited to coastal navigation and pilotage due to their high picture definition and quality.)

**xF** (=centre of flotation from aft perpendicular) (n) (stabil) udaljenost centra plovnosti od krmene okomice

**xF** (=longitudinal centre of flotation) uzdužni centar plovnosti

**XG** (=longitudinal centre of gravity) (n) (stabil) udaljenost sistemnog težišta od sredine broda

**Xg** (=centre of gravity from aft perpendicular) (n) (stabil) udaljenost sistemnog težišta od krmene okomice
**X2 Zoom** *(n)* *(navig)* kontrola na radaru za bolju informaciju o željenom objektu / cilju *(cf FURUNO Operator's Guide to Marine Radar)*

**yacht** /ˈjɒt/ *(n)* 1 A recreational vessel, usually of intermediate to large size.

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; Private or charter vessel designed for pleasure, cruising, racing, etc. propelled by wind or power.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **jedrilica** single-handed yacht

**jednosjed, sailing yacht** a recreational sailing boat **jahta-jedrilica, power yacht**

**motorna jahta, sail yacht** Jedrilicja-jahta

http://www.superyachtworld.com/news/pirates-storm-sail-yacht-tiara-91; 2 plovni objekt duljine veće od dvanaest metara namijenjen za dulji boravak na moru i koji je pored posade ovlaštjen prevoziti ne više od dvanaest putnika (Pom. zakonik RH) **jahta**

https://www.yachtsinternational.com/yachts/yachts-top-100; 3 A yacht is any moderately large vessel or conveyance that floats on the water which is used for pleasure, not for commercial purposes (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp); a medium-sized sailing boat equipped for leisure, cruising or racing **jahta** *(It.: natante di diporto; Yachts are differentiated from working ships mainly by their leisure purpose, and are basically fancy houseboats. However, since the level of luxury on larger yachts has seen an increasing trend, the use of the word yacht to mean any sailing vessel has been diminishing and is more and more limited to racing yachts or cruising yachts. Yacht lengths generally start at 32-35 feet (10-11 m) and go up to hundreds of feet. A mega yacht generally refers to any yacht (sail or power) above 100 ft (34 m) and a super yacht generally refers to any yacht over 200 ft (70 m). This size is small in relation to typical cruise liners and oil tankers. (SeaSources.net)*

**yacht club** /ˈjɒt/ *(n)* *(boating/yachting)* **jedrilicarski klub**

**yachting** /ˈjɒtɪŋ/ *(n)* *(boating/yachting)* **nautika, jahting, Italian:** navigazione da **diporto**

**yacht ladder** *(n)* *(boating/yachting)* a removable boarding stair provided with a fix higher platform
siz jahte, mostić jahte, pasarela jahte

yacht racing /ˈɔː:t/ (n) (boating/yachting) sportsko jedrenje
yachtsman /ˈjɒtsmən/ (n) (boating/yachting) jedriličar
yachtswoman /ˈjɒtswʊmən/ (n) (boating/yachting) jedriličarka

yard /jaːd/ (n) 1 shipyard brodogradilište: During the night shift, shipyard workers brought on 450V electrical supplies and distribution boxes from the yard to provide power to the ship. Za vrijeme noćne smjene brodogradilišni radnici donijeli su priključne kablove za 450 volta i priključne ormariće za opskrbu broda električnom energijom; 2 (nav arch) remontno brodogradilište, remontni vez

yard /jaːd/ (n) the horizontal spar from which a square sail is suspended križ (nosač križnog jedra) signal yard zastavni križ, križ za zastave, yard-pennant klobučnica zastave, lamp yard križ za svjetlo, lower yard donji križ, topsail yard kosni križ, topgallant yard gornji križ, sway the yard podići križ sošnoga jedra, royal yard vršni križ, yard arm the end of a yard vanjski kraj križa

https://en.wikipedia.org/wiki/Yard_(sailing)

yard-arm irons /jaːd,ә:rn, ˈɛən/ (n) vanjski prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)

yard number /jaːd/ (n) (nav arch) each shipyard typically numbers the ships that it has built in consecutive order novogradnja broj ...

yard-pennant /jaːd/ (n) klobučnica križa

yarn /jaːn/ (seamanship) COMPARE strand nit konopa, nit struka konopa, Italian:filo synthetic monofilament yarn povraz od jedne sintetičke niti,
yaw /jaʊ/ (v) (navig, boating/yachting) COMPARE ship's motions a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow rotates from side to side; to veer suddenly and unintentionally off the course (Seasources.net); to turn from side to side in an uneven course https://www.ypiyachts.com/

zaošijavanje, Italian: sbandare
https://gamedev.stackexchange.com/questions/6502/water-ocean-simulation-and-physics
yaw error (n) (navig) grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja broda: A 3° yaw at the wrong moment will produce a 3° error in the radar bearing.

yawing /ˈjaʊɪŋ/ (n) (navig) 1 COMPARE ship's motions a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow 'yaws' from side to side zaošijavanje

https://www.containerhandbuch.de/chb_e/stra/index.html?chb_e/stra/stra_02_03_03.html ; 2 (boating/yachting) to
swerve off course momentarily or temporarily; to deviate temporarily from a straight course
(http://www.thefreedictionary.com/yawing); To swing off course because of the force of following seas
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/); The turning of a boat off course
caused by seas arriving at an angle.
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) bježanje u vjetar,
bježanje u orcu, štraorcivanje {lt.: straorzata}

yawl /ˈjoʊl/ (nav arch) a two-masted boat, with the smaller, after mast stepped behind the stern post.

https://www.ypiyachts.com/  jol, jola
http://www.greatwoodboats.com/customboats/sailboats/21%27%20Caledonia%20yawl.html {vrsta zastarjele jedrilice}
yB (n) (stabil) udaljenost točke B od krmene kobilice
year built (n) (nav arch) godina izgradnje broda
year of build (n) (nav arch) godina gradnje (broda): Year of build: 1984
year of build (yr. of build) (n) (mar law) godina granje broda
year-round navigation (n) (navig) plovidba tijekom cijele godine: Year-round
Northern Sea Route navigation may be possible by 2030.

Yellow Book (n) (med) žuta knjižica (svjedodžba o cijepljenju)
yellow fever (n) (med) žuta groznica
yellow tail /ˈjeləʊ tɛl/ (yellowtail) (n) (fishing) gof, orhan

{drugi hrv. nazivi: bilizmuša, felun, orhan, orva, plancavac, šarbuń, kulfar, alfun; lat.SERIOLA DUMERILÍ}
yew /ˈjuː/ (n) (cargo) tisa, tisovina

yG (n) (stabil) = XG udaljenost sistemnog težišta (G) od krmene kobilice
yoke /ˈjɔʊk/ (nav arch) a frame or bar having its center portion bored and keyed or otherwise
York-Antwerp Rules /ˈjɔːk, æntwɜːp/ (n) (mar law) The rules under which a general average sacrifice is determined and by which the payments to the party who sacrificed are calculated. The most recent Rules are the York/Antwerp Rules 1994, amended in Sydney, Australia in 1994 at a meeting of the CMI. The Rules are not imposed by a national or international statute, but by agreement of the parties, in the charterparty or the bill of lading.


ugovorne odredbe u predmetu zajedničkih havarij Żork-Antwerpska pravila

zare (n) (fishing) zara, varalica tipa zare silent zare tiha zara

Z-bar (n) (nav arch) A structural shape with a cross section resembling the letter Z. Z-profil

Z-drive /ˈzdə, draɪv; (US) ˈziː, draɪv/ (n) (nav arch, marine eng) a type of marine propulsion unit, i.e. an azimuth thruster in which the pod can rotate 360 degrees allowing for rapid changes in thrust direction and thus vessel direction. This eliminates the need for a conventional rudder. (wikipedia) Z-pogon: ...

propulsion for each tug comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2,000 kW at 1,600 rpm, and each driving a Rolls-Royce, US255 fixed pitch Z-drive unit in ASD configuration. <source>MaritimeReporter-2015-02</source> ... the propulsion system, with three main diesel generator sets providing 3 x 1,710 ekW of power to 3 x 1,600 kW motors, each driving a Schottel SRP 1215 Z-drive with nozzle modified for shallow draft operation. <source>MaritimeReporter-2015-03</source> “The most important factor for our Inland Waterway customers to install a Z-drive is certainly the high maneuverability and therefore increased efficiency and safety. <source>MaritimeReporter-2015-11</source>“

Z-Drive

https://en.wikipedia.org/wiki/Z-drive (The Z-drive is so named because of the appearance (in cross section) of the mechanical driveshaft or transmission configuration used to connect the mechanically-supplied driving energy to the Z-Drive azimuth thruster device. (http://en.wikipedia.org/wiki))

zenith /UK ˈzeniθ ; US ˈziːnθ/ (n) (navig) zeni

zenith distance /UK ˈzeniθ ; US ˈziːnθ/ (n) (navig) zenitna udaljenost

zephyr winds /ˈzɛfər/ (n) (meteoro) a gentle breeze lahor (a gentle breeze. The west wind)

zigzagging Alternating tacks on approximately equal distances. https://www.ypiyachts.com/

ponavljanje letanja, jedrenje u cik-cak

zinc /ˈziŋk/ (n) (chem) cink

zinc anode /ˈziŋk, ənəʊd/ (=sacrificial anode) (boating/yachting, nav arch)
zinc plate /ˈzikn/ (nav arch) anodna ploča od cinka, cink-ploča, protugalvanska ploča

zodiac /ˈzdəʊɪk/ (navig) an area of the sky that extends approximately 8° north or south (as measured in celestial latitude) of the ecliptic, the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year (https://en.wikipedia.org/wiki/Zodiac); the position of the sun throughout a year as it appears to move through successive star groups or constellations zodijak

zodiac /ˈzdəʊɪk/ (nav arch) a brand of very popular inflatable and rigid inflatable boats (RIBs) used by SCUBA divers because of their stability and ease of boarding from the water and as tenders by much of the boating community pneumatski gumenjak, gumenjak tipa zodiak

http://automarine.ca/inflatable-boats-and-outboard-motors/zodiac-boats/

zone /ˈzoʊn/ (ports) geografski pojas port industrial zone lučka industrijska zona, free zone slobodna (carinska) zona

Z-twist (n) (seamanship) twisted rope with a right-hand lay, the most common twist in rope; opposite of S-twist sukanje konopa u desno

zulu time (=universal time coordinated; UTC; coordinated universal time) (n) (navy, navig) = UTC Zulu (“Zulu time”) is used in the military and in navigation generally as a term for Universal Time Coordinated (UTC); more commonly known as “GMT” (Greenwich Mean Time) is time at the Zero Meridian (https://greenwichmeantime.com/info/zulu/); the difference between local time and Greenwich Meridian Time or Greenwich Mean Time (GMT) razlika između lokalnog i univerzalnog koordiniranog vremena, koordinirano univerzalno vrijeme (UTC) (Zulu time is sometimes denoted by the letter Z, a reference to the equivalent nautical time zone (GMT), which has been denoted by a Z since about 1950.; “zulu” military time)

zz_chemTanker (n) (nav arch) tanker za prijevoz kemikalija
BestShippingNews.com

zz_gen_cargo_ship_midship_section (n) (nav arch) brod za generalni teret
- presjek sredine broda

1. Flare Keel
2. Center girder
3. Center line plate
4. Side girder
5. Horizontal margin plate
6. Initial bottom plating
7. Bottom plating
8. Floor
9. Hatch
10. Recessed frame
11. Main frame
12. Bilge strake
13. Sheer strake
14. Side plating
15. Upper deck
16. Bilge keel
17. Bulkhead plating
18. Frame
19. Tank side bracket
20. Bosom bracket
21. Deck beam
22. Shelter deck
23. Horizontal stamper
24. Outboard single
25. Bulwark stay
26. Head rail
27. Rudder side coaming

https://forshipbuilding.com/ship-types/tanker/
**zz_general_cargo_ship** (n) (nav arch) COMPARE general cargo ship brod za generalni teret

---

**Acknowlegements & Disclaimer**

This dictionary is updated at frequent intervals. The majority of the information presented in the dictionary has been compiled from various web-based sources or through personal experience.

Grateful acknowledgement is made to the website sources, primarily a series of maritime glossaries and dictionaries, which are shown in italics in the definitions. Similar references are also made to web-based sources contributing or making part of usage examples. The same also holds for term illustrations which can be traced on the web. Every effort has been made to contact copyright holders and obtain permission for occasional use of their respective resources. If any have been inadvertently overlooked or misrepresented the author will be pleased to make the necessary amendments at the first opportunity.
zz_general_cargo_ship

zz_general_cargo_ship